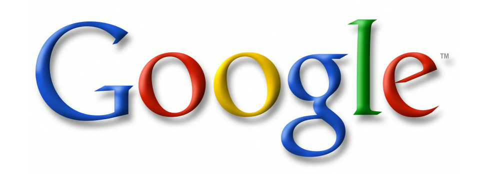


This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

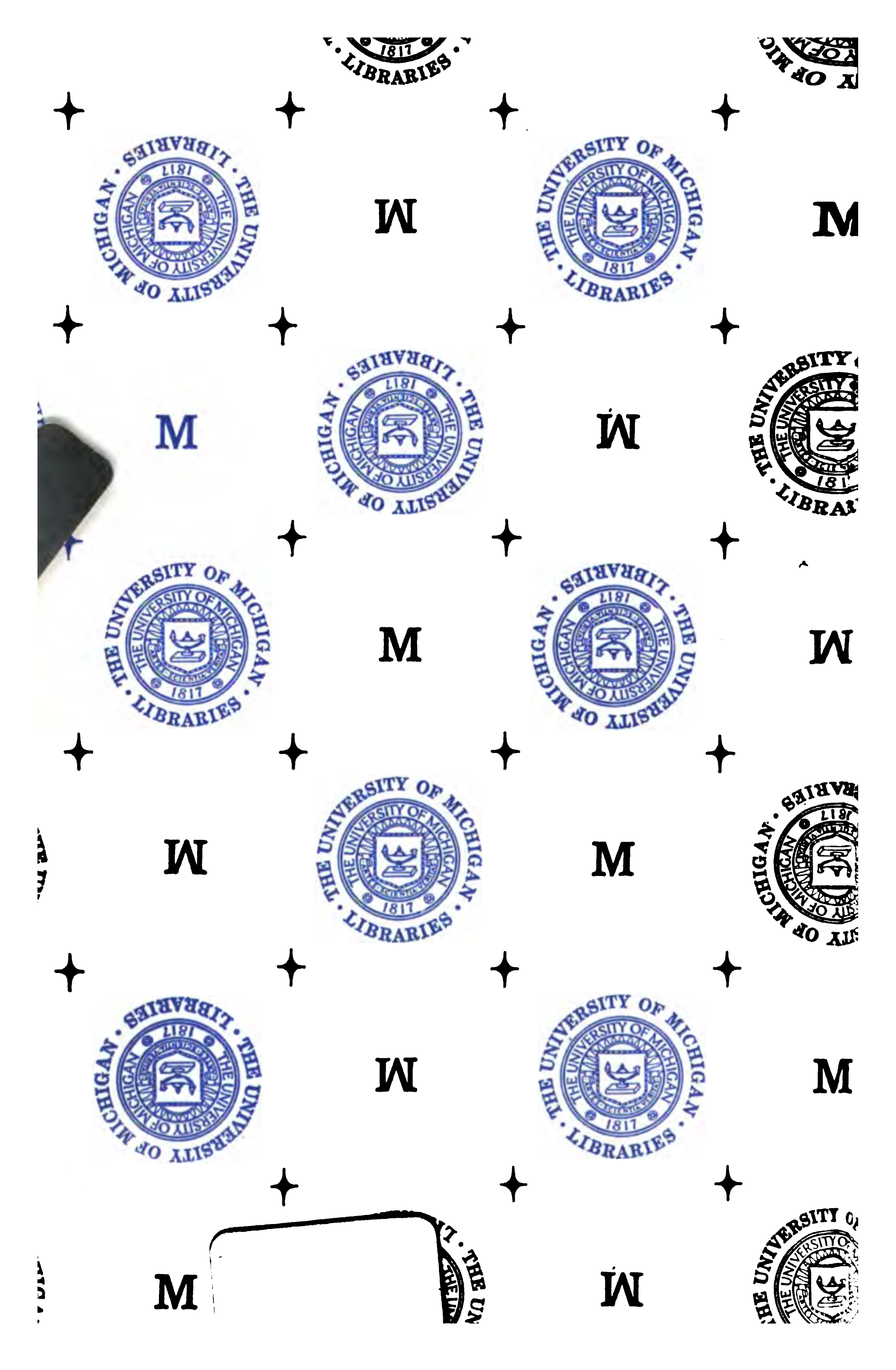
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

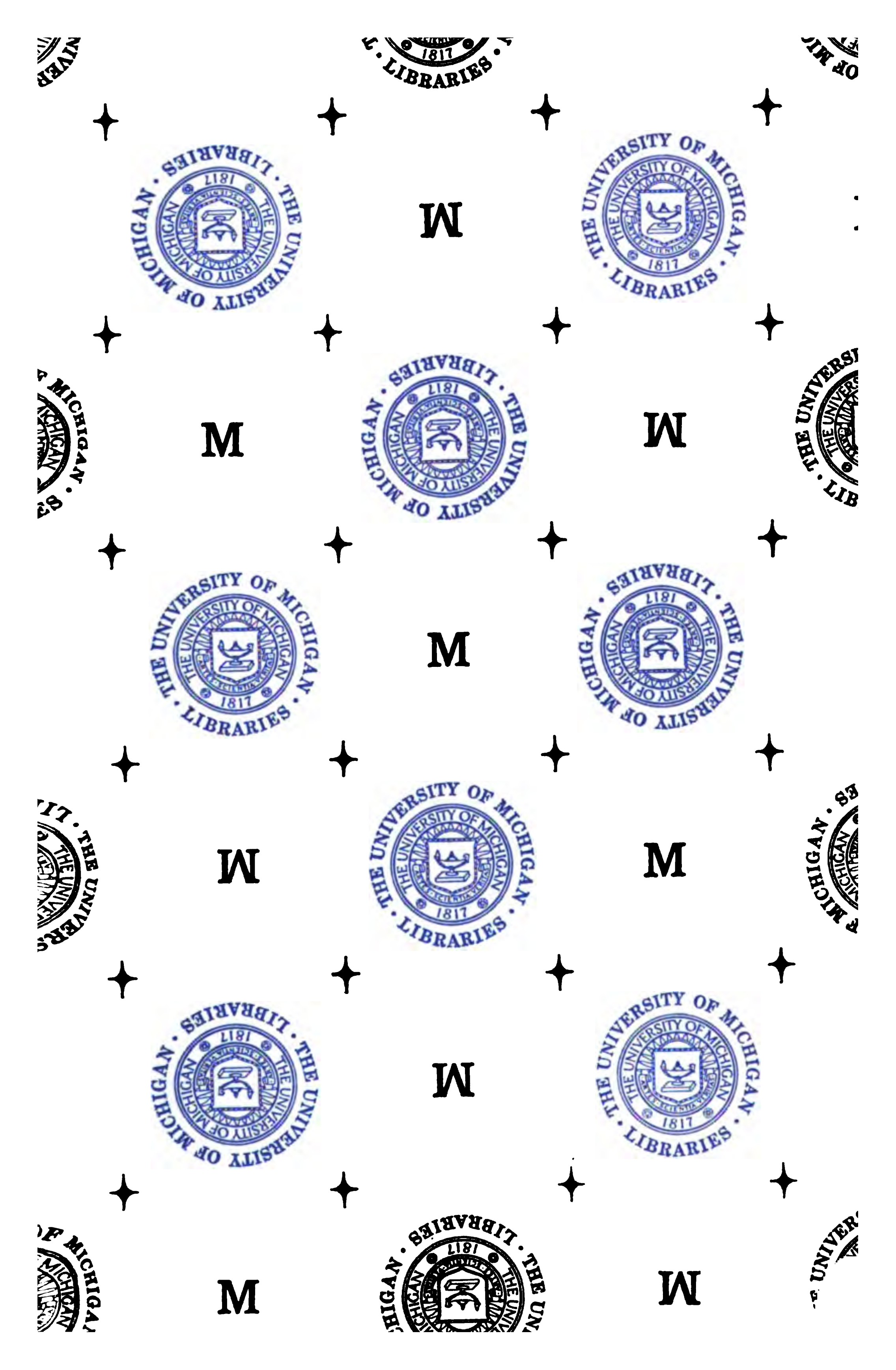
We also ask that you:

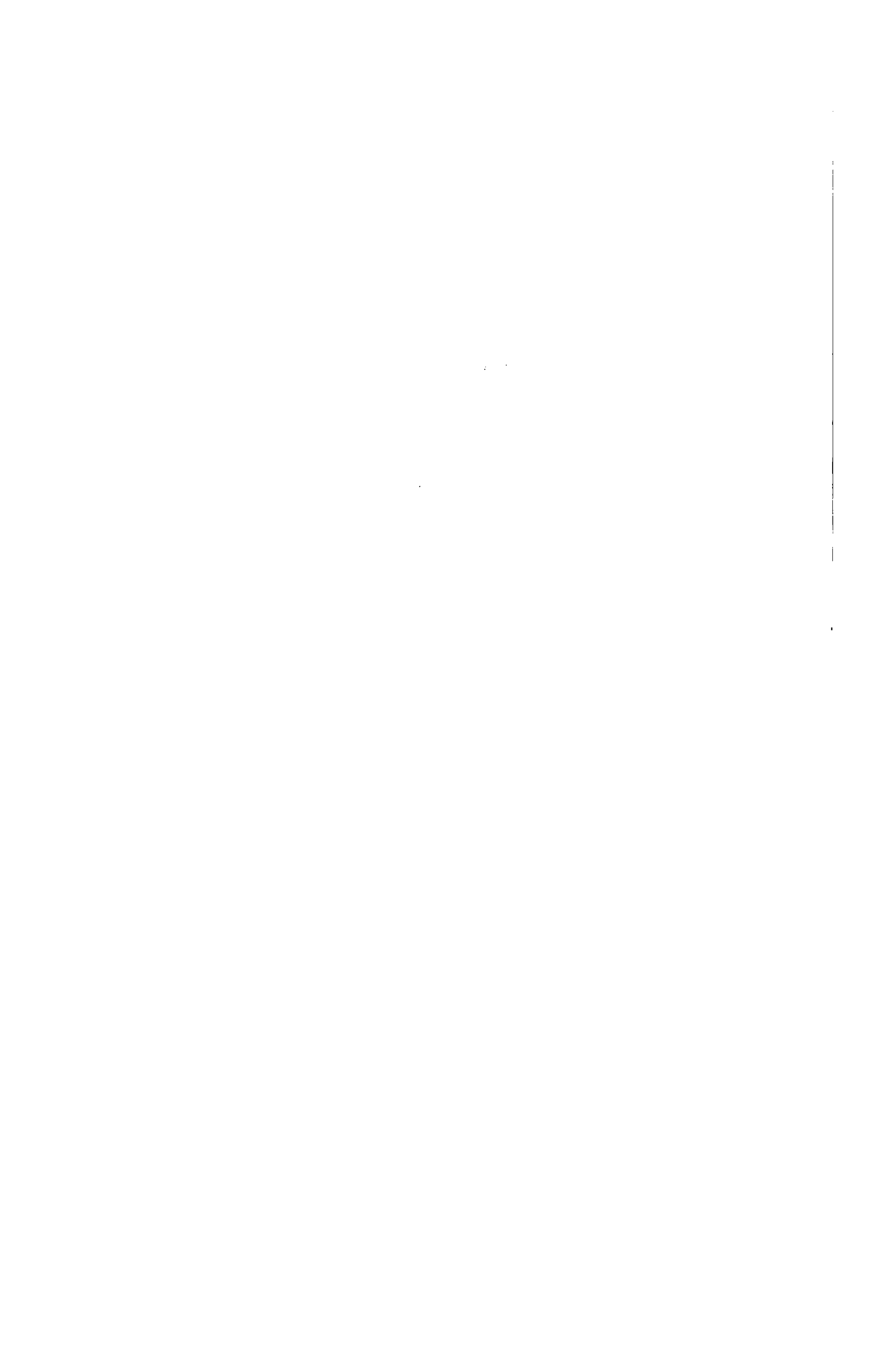
+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/







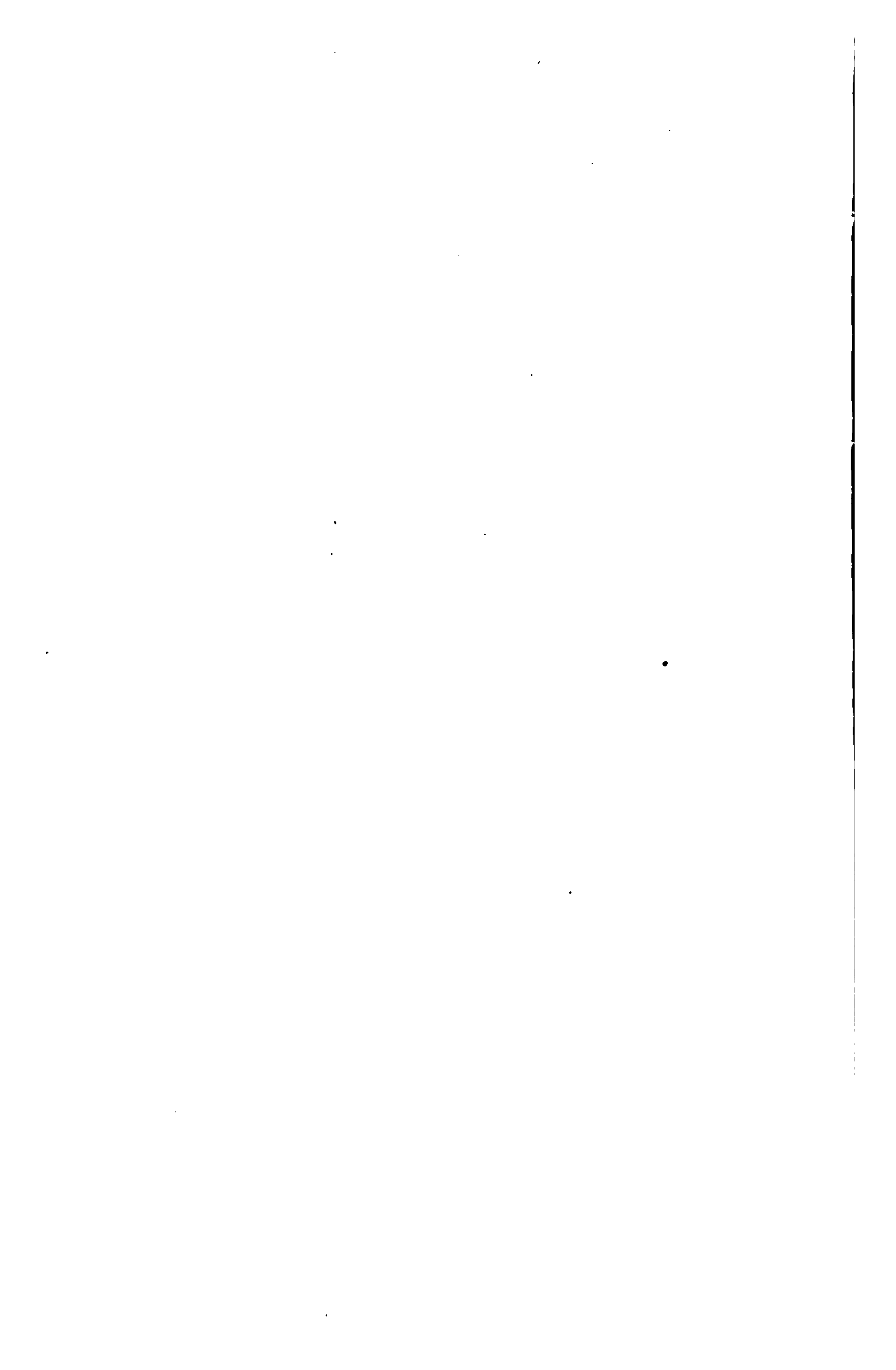


ANNALES

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI.



ANNALES

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR AT-ṮABARI

CUM ALIIS EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

INTRODUCTIO, GLOSSARIUM, ADDENDA ET EMENDANDA.



LUGD. BAT. — E. J. BRILL.
1901

D
199
.T12
1879
v.15

INTRODUCTIO.

Abû Djaʿfar Mohammed ibn Djarîr ibn Jazîd natus est exeunte anno 224 aut initio anni 225 in urbe Amol provinciae Tabaristân, unde vulgo at-Tabarî appellatur, saepe praemissâ etiam konjâ Abû Djaʿfar aut Ibn Djarîr. De nomine avi patris ejus non consentiunt biographi. Plerique eum dicunt Kathîr ibn Ghâlib, auctor *Fihristi* ٢٣٤ eum Châlid vocat et ita Ibn Challicân, qui vero etiam alteram traditionem memorat. Tabarî ipse, quum de genealogia interrogaretur, distichon Ruʿbae poëtae [a]) recitasse fertur:

Pater al-ʿAdjdjâdj domum condidit; itaque nomine me compelle, missâ longâ genealogiâ; sufficit.

Nihil nos docent biographi de prima juventute. Adultus a patre, qui re familiari satis lauta gaudebat, veniam accepit visitandi magna centra eruditionis Islâmicae Rayi, Bagdadi et in aliis Irâci urbibus, in Syria et Aegypto, patre quotannis suppeditante expensa. Interdum, ubi sero advenit syngrapha paterna, inopia laborabat. Ipse narrat se semel manicas vestis vendidisse ut panem emere posset. Quum, auctore al-Ferghânîo, Rayo relicto Bagdadum venisset cum mercibus quibus victum quaesiturus esset, a furibus spoliatus est et ad eam gradum inopiae redactus fuit, ut vestes vendere coactus esset omnes praeter tunicam quarum etiam manicas circitori tradidit. Bonâ

a) Cf Nöldeke in ZDMG. L, 524.

305299

fortunâ hoc ipso die amicus ei proposuit institutionem suscipere filii veziri Obaidallah ibn Jahjâ ibn Châkân. Tabarîo annuente, vestem ei mutuam commodavit qua veziro apparere posset. Hic quum eum vidisset et audivisset, ei filii disciplinam commisit pro salario menstruo decem denariorum, quod Tabarî accepit eâ conditione, ut quotidie otium haberet quo studiis, rebus divinis, epulis et recreandis animis vacare posset, et ut salarium mensis in antecessum sibi daretur, ut vesti ceterisque quae necesse haberet providere posset. Introductus itaque fuit in paedagogium omni suppellectili accommodatum, ubi brevi tempore puerum artem scribendi docuit. Quum in gynaecaeo tabulam a discipulo sua manu scriptam vidissent pueri mater aliaeque concubinae veziri, omnes gaudium ostendentes Tabarîo dono miserunt vasa denariis et drachmis plena. Quae accipere recusavit. Certum salarium stipulatus sum, inquit; ultro nihil mihi debetur. Quum vezirus eum hac de re interrogaret et peteret ut muneribus acceptis satisfaceret voto matronarum, minime, respondit; eae sunt mancipia quaeque sua appellant sunt domini, itaque revera augmentum foret salarii de quo inter te et me convenit et quod sufficit. Non parum hoc eum apud vezirum honore auxit. Quum Obaidallae veziratus duraverit ab anno 236 ad 248, patet Tabarîum tunc temporis juvenem fuisse. Quamdiu Bagdadi manserit et quos ibi et in aliis urbibus magistros deinceps secutus fuerit, non liquet. E loco Annalium III, ١٨٦٣ scimus eum anno 258 Bagdadi degisse. Sed anno 263 in Aegypto fuit. Abu 'l-Abbâs al-Bekrî, e posteris chalifae Abû Bekr, tradit certo die hujus anni Tabarîum cum tribus contubernalibus, singulis ut ipse Mohammed appellatis, viris summis Ibn Chozaima, Ibn Naçr al-Marwazî et Ibn Hârûn ar-Rûjânî, in metropoli Aegypti consedisse famelicos, adeo ut jam sorte designassent qui pro omnibus stipem colligeret, quum supervenit domesticus principis et nomine domini singulis crumenam quinquaginta denariorum distribuit. Hic princeps debet fuisse Ahmed ibn Tûlûn. Historiola probat jam tunc Tabarîum nominis famam adeptum

fuisse. Ex Aegypto redux, Bagdadi domicilium collocavit et ad mortem usque degit.

Viro moribus simplicissimo victui sufficiebat summa quam pater quotannis misit et post hujus mortem reditus praedii ex haereditate accepti. Non autem ita longe ante filium mortuus esse videtur pater, quod hinc deduco. Filius sororis Tabarî erat illustris poëta Abû Bekr Mohammed ibn al-Abbâs al-Chowarezmî [a]), qui anno 323 natus est, teste Tha'âlibî in *Jatîma* IV, ١٢٧ [b]). Ipsam igitur sororem circa 300 natam fuisse, probabile est. Quando amici ei dono mitterent aliquid ex eduliis, accipiebat quia sunna id praescribit, sed semper duplo majore dono compensavit, etiamsi res familiaris vix ferre posset. Quum hoc cognitum habuissent, deinde abstinuerunt. Munera et praemia semper et ubique recusabat. Chalifa al-Moktafî dixit veziro al-Abbâs ibn al-Hasan (circa annum 293): »fundum in pios usus legare volo, sed formula ita fiat legitima, ut nunquam de eo dissensio esse possit." Vezirus itaque Tabarîum arcessivit qui, dum chalifa inscio Tabarîo pone aulaeum praesens aderat, dictavit formulam omnibus numeris perfectam. Remunerationem splendidam ei oblatam quum accipere nollet, ministri chalifae praesentes dixerunt: »non decet eum qui ad ipsius chalifae officium vocatus est sic abire; sive praemium accipias, sive votum dicas cui satisfieri possit." — »Equidem votum habeo, inquit; chalifa mandet lictoribus ut prohibeant mendicos pervadere ecclesiam die Veneris antequam praedicatio absoluta sit." Chalifa mandatum dedit et magnâ omnes admiratione viri tenebantur. Idem vezirus in suum usum a Tabarîo petiverat compendium jurisprudentiae quod hic composuit et titulo *Kitâb al-Chafîf* ornavit. Vezirus mille denarios ad eum misit quae accipere recusavit. Dicebatur ei: »eleë-

---

a) Quoque الطَّبَرْخَزى dictus, quod nomen conflatum est ex الطبرى et الخوارزمى, Ibn Challicân n°. 675 in ed Wüstenf.

b) Obiit sec. Tha'âlibî anno 383, sec. Ibn al-Athîr IX, ١٢٧ anno 393.

mosynis faciendis uti poteris." — »Illis, respondit, hoc relinquo, utpote melius quam ego egenos cognoscentibus." Quum anno 299 Mohammed ibn Obaidallah al-Châkânî vezirus factus fuit, Tabarîo primum magnam summam pecuniae obtulit quam deprecatus est, deinde munus kâdhîi aut judicium de repetundis, quae etiam rejecit. Amicos eum urgentes ut faceret objurgavit, dicens: »si ego vellem, vos me deberetis dissuadere."

Solum munus quo praeter institutionem discipulorum fungebatur, hoc vero gratis, erat munus antistitis in aedicula sua. Vir summus Ibn Modjâhid certo die recitationi ejus adfuit Rediens famulo dixit: »non putaveram ullum exstare qui librum divinum adeo suaviter recitare posset." Tempus autem dividebat inter componenda opera de quibus mox acturi sumus, et inter discipulos quibus ea dictabat et explicabat et a quibus dictata ei praelegebantur. Abû Bekr ibn Bâlaweih ita apud eum audivit magnum commentarium in Koranum annis 283—290. Narrant eum e discipulis quaesivisse an alacritatem haberent ad Commentarium cum eo tractandum. Tum illos quanti voluminis foret rogasse, et cum triginta millia foliorum continere audirent, respondisse: »at, in tanta lectione aetatem tereremus. Librum itaque concinnavit ad tria circiter millia foliorum. Eandem quaestionem posuit de Annalibus et idem responsum accepit. »Fervor, mehercle, studii periit" exclamavit et eas ad idem circiter volumen redegit. Historiola non omnino ficta videtur. Plurimis nempe locis in Annalibus narratio praecisa videtur, et ubi idem argumentum in Commentario et in Annalibus tractatur, diversae saepe traditiones afferuntur, quasi consulto in uno omissa sint quae in altero libro exstant.

Doctorem eximium eum fuisse, optima testimonia declarant. Abû Hâmid al-Isfarâinî dixit: »si quis iter Sinense fecisset ut Commentarium Tabarîi adipisceretur, magnum non foret." Hosainak, quum Bagdado Naisabûram redux ad magistrum Ibn Chozaima veniret, hic rogavit quorumnam doctorum lectionibus interfuerat. Quum Tabarîum non nominasset, excla-

mavit Ibn Chozaima: »quare Ibn Djarîr non audivisti?" Respondit: »non prodibat in publicum et Hanbalitae impediebant discipulos eum visere." — »Pessime egisti, inquit magister; mallem te eum audivisse quam ceteros omnes." Sobkî hoc narrans addit Hosainakum falso rumore in errorem ductum fuisse, Hanbalitas enim tunc temporis non valuisse aditum ad talem virum prohibere. Tabarîum vero ipsum, ut molestiâ visitatorum undique confluentium liberaretur et studiis vacare posset, selectos tantum viros et bene commendatos admisisse discipulos. Variis doctrinae Islamicae partibus excellebat. In Aegypto, teste auctore *Fihristi* ٢٣٤, 18 seq. auditoribus poëmata explicabat; ipsum vidisse, addit, autographa ejus argumenti lexicographici, grammatici, poëtici et genealogici. In componendo magno ad Koranum commentario magni ei fuit usus haec doctrina, et in Annalibus multa invenimus ad eam pertinentia. Sed non omnibus eâ praestabat; judex Ibn al-Bohlûl e. g. gloriabatur se certa opportunitate Tabarîum superasse [a]). Praecipuum vero, juxta historiam, studium erat juris et scientiarum ad hoc necessariarum, nempe exegesis Korani et traditionis.

In *Fihristo* legimus apud quos doctores Tabarî doctrinam Abû Hanîfae (scholae Iracensis), Mâliki (scholae Hidjazensis) et as-Schâfi'ii didicit. Hujus doctrina, quam optime descripsit Goldziher, *die Zahiriten*, p. 20 seq. tanquam disciplinâ temperatum usum ratiocinationis, quae in schola Iracensi traditioni periculosa esse coeperat, Tabarîum ita cepit, ut ex Aegypto redux per decem annos eam profiteretur. Paulatim deinde in diversis quaestionibus tractandis alia quam Schâfi'itis via sibi ingredienda visa est et propriam instituit scholam quam non pauci discipuli secuti sunt [b]), quo vero, quia discrepantia non methodum, sed questionum singularum solutionem spectavit, non desiit Schâfi'itis annumerari.

---

a) Anbârî, *Nozhat al-alibbâ*, ٣١٩ seqq., Ibn al-Djauzî sub anno 310.
b) Cf. Loth in ZDMG. XXXV, 588 seq.

Hanbalitarum iram moverat eo quod Ahmed ibn Hanbal laudaverat tanquam gnarum et peritum collectorem traditionum, sed negaverat eum jurisconsultum esse. Recte ita judicavit de viro piissimo, probo, abstinentiâ et assiduitate insigni, rarâ memoriâ dotato, sed tenuis ingenii. Sed Ibn Hanbali admiratores Tabarîo infensi varias ei molestias parabant. Rumores spargebant eum esse schismaticum et haereticum. Abû Bekr, filius Abû Dawûdi qui editione corporis traditionum inclaruit[a]), accusationis libellum ad Naçr al-Koschûrî, cubiculariis officiis apud Moktadirum praepositum misit, in quo orthodoxiam ejus impugnavit. Argumenta quae attulit, ait Ibn al-Djauzî, nihili erant, sed Tabarî in apologia iratus scripsit: »non est in Islamo coetus ignobilis qualis horum hominum." Quod, idem addit, turpe fuit dictum, quia multos sibi plane ignotos hoc convicio comprehendit. Nos viro summo iram facilius ignoscemus, non enim accusationibus sed etiam aliis modis inimici eum vexabant. Exempli gratia, quum praedicatoris popularis cujusdam fictiones impugnaverat, vulgus contra eum incitaverunt, ut lapidibus portam ejus obtureret[b]), quin post mortem effecerunt ut efferri non potuerit interdiu. Ibn al-Athîr haec narrans secundum Ibn Maschkaweih[c]), sententiam de hac accusatione hisce versiculis exprimit:

Invidebant viro cujus vestigia premere nequibant ideoque infensi ei erant et inimici,

Tanquam zelotypae conjuges sociae formosae prae invidia dicunt: facies ejus est deformis.

Sed poëta Abû Bekr al-Chowârezmî, filius sororis Tabarîi, qui schismaticus erat et Alidarum partes sequebatur, ea accusatione abusus est, gloriatus quod avunculus ejus easdem

---

a) Abû Bekr Abdallah, filius imâmi Abû Dawûd, natus est anno 230 (Sobkî cod. Leid. 73*a*, p. 345, ubi vita ejus). Male H. Chal. I, 446 eum habet pro filio Dawûdi, conditoris scholae Zâhiridarum. Quod in errorem duxit Goldziher in ann. ad vitam Tabarîi ex Ibn 'Asâkir (v. infra).

b) Goldziher, *Muh. Studien*, II, 168.

c) VIII, ٩٨.

quas ipse opiniones professus fuerat. »Amoli natus sum, Djarîri filii avunculi sunt notumque est viros avunculis similes esse. En igitur, ego sum schismaticus jure haereditatis, dum alii id sunt absque vinculo cognationis" [a]). Multum autem abfuit a summo viro, moderatione insigni, ut Schî'itis fanaticis consentiret. In disquisitione de meritis Alîi cum Ibn Çâlih al-A'lam dixit: »is qui perhibet Abû Bekrum et Omarum non esse duces ad rectam viam, quomodo appellandus est?" Respondit: »schismaticus". Indignabundus exclamavit Tabarî: »schismaticus? schismaticus? Imo morte plectendus est. Is qui negat Abû Bekrum et Omarum duces fuisse ad rectam viam, occidendus est, occidendus!" Absentia vero favoris popularis plus quam compensabatur admiratione et veneratione optimi cujusque. Vidimus quanti eum fecerunt veziri al-Abbâs ibn al-Hasan et al-Châkânî. Idem novimus de summo viro Alî ibn 'Isâ, veziro Moktadiri [b]), de multisque aliis.

Gravis erat, sed tamen joco indulgere non sprevit. Othmân ad-Dînawarî narrat se certo die interfuisse collegio discipulorum simul cum al-Fadhl ibn Dja'far ibn al-Forât, cognato veziri Ibn al-Forât et qui ipse postea vezirus fuit. Quum is cujus partes erant praelegere haesitaret, »Quare non incipis?" rogavit Tabarî. Nutu hic monstravit al-Forâti nepotem, quasi hic praecedere deberet. Dixit autem Tabarî: »si tua vicis est respondendi, ne cures neque Tigridem neque Euphratem", alludens ad nomen al-Forât quod Euphratem designat. Firmiter sibi persuasum habebat, missionem Mohammedis esse veram, verba factaque ejus normam, et sociorum exemplum omnibus imitandum. Quin etiam miraculis Profetae ubi fido testimonio niti videbantur, fidem habebat e. g. eo quod narratur in Annal. I, ١١٤٩. Promittit ibi se compositurum esse librum continentem traditiones quibus probatur dignitas profetica Mohammedis. Ceterum vero erat superstitione et opinionibus praejudicatis immunis. Ridet astrologos longaevitatem

---

a) Jâcût I, ٩٨, 16 seq. *b*) IA VIII, ٩٨.

Wâthiki praenuntiantes [a]) et qui anno 284 inundationem praedixerant [b]), utrum autem ominibus et praesagiis aliquid momenti tribuerit, non liquet [c]). At quod nuper judicium de eo tulit Wellhausen [d]) eum stupidum (stumpfsinnig) fuisse, iniquum appellare nullus dubito.

Rara erat industria. Narrant eum per quadraginta annos quotidie quadraginta folia scripsisse. Ferghânî, qui supplementum ad Annales conscripsit, addit hoc non esse absurdum, discipuli enim nonnulli Tabarîi computationem inierunt numeri foliorum quae scripsit quem per numerum dierum ab adolescentia ad mortem dividerunt, quo evenit quatuordecim folia per singulos dies. Sed quum a summa dierum necessario subtrahendus erit numerus dierum quibus studiis operam navabat et quibus aliis rebus occupatus erat, non multum ab illa aestimatione aberimus.

Diem obiit Tabarî versus finem mensis Schwawwâl anni 310. Horâ circiter ante mortem in ejus praesentia formula precis recitabatur quam Dja^cfar ibn Mohammed aç-Çâdik († 148) visitori Ka^cbae praescripserat. Tabarî atramentarium et chartam sibi dari jussit ut formulam exararet. »Hoccine tempore?" mirati exclamaverunt. »Homini, inquit, decet colligere scientiam ad mortem usque." Deinde precibus absolutis praescriptis, formulam Islami et Dei glorificationis pronuntiavit, ipse palpebras manu clausit, manus extendit et spiritum reddidit supremum. Capillus et barba vix canescere inceperant. Colore fuit fusco, oculis amplis, statura gracili et procera. Nullus mu'eddhin mortem ejus annuntiavit, ut legimus in biographia. Forte hinc deducere licet, jam tunc morem valuisse quem describit Lane, *Modern Aegyptians*, Cap. 28, ut mors illustrissimorum virorum a summa delubri turre annunciaretur, recitatis a mu'eddhino versibus Korani 76 vs. 5 seqq. Contra ingens numerus venit visitatum sepulcrum et

---

a) III, ١٣٦٤. Cf. etiam I, ٣٣٧٩, 4 seqq. b) III, ٢١٨٢.
c) Cf. II, ٩٠١, 17 seqq. d) *Skizzen* VI, 44 l. 2.

multi poëmate mortem ejus ploraverunt. Laudo tantummodo id quod pepigit Ibn al-A^crâbî cujusque initium est:

O dira calamitas, grave momentum, cui ferendo par non est summâ patientiâ praeditus!

Mortem qui annunciavit Mohammedis Djarîri filii, interitum scientiarum omnium praedicavit.

Opera quae reliquit non ita multa sunt, sed nonnulla ut Korani Commentarius et Annales, ut jam e praecedentibus patet, magnum habebant volumen. Doctrinam suae ipsius scholae exposuit in libro quem Ibn ᶜAsâkir appellat لطيف القول فى احكام شرائع الاسلام i. e. *Subtilis expositio de effatis legum Islami*, et *Fihrist* paullo brevius (كتاب) اللطيف فى الفقه *Liber subtilis (expositionis) de jurisprudentia.* Ibn ᶜAsâkir dicit totum opus constitisse 83 capitibus[a]) quorum caput quod introductionis instar erat, inscriptum fuisse dicit البيان عن اصول الاحكام *Expositio de principiis juris.* Juxta hoc opus sunt duo alia: compendium juris quod in usum veziri al-Abbâs ibn al-Hasan composuerat et quod titulum habet الخفيف فى احكام شرائع الاسلام *Levis expositio de effatis legum Islami*, et magnum opus quod ipse in Annalibus I, ١٤٥٥, 5 seq. بسيط القول فى احكام شرائع الاسلام, Ibn ᶜAsâkir et *Fihrist* tantum البسيط i. e. *Ampla expositio* appellant. Hoc opus inchoatum mansit. Primus liber *de purificatione* circiter 1500 folia occupabat, nam de unaquaque quaestione diversas opiniones sociorum Profetae, horum asseclarum et aliorum secundum varias traditiones[b]) dedit et argumenta quibus fulsus elegit quod sibi praeferendum videretur. Praeter hunc edidit librum *de precibus*, e quo in Annalibus l. l. laudat caput *de precibus in trepidatione*[c]). Porro secundum Ibn ᶜAsâkir et Sobkî haec capita: *disciplina judiciorum* aut, ut Makrîzî habet, *judicum*, *Fihrist: disciplina judicis; instrumenta litis et diplomata; descriptio doctorum in classes.* Postremum non memorat *Fihrist.* In hoc

a) Quod Makrîzî habet 33 mendosum videtur.

b) من طرقها.   c) صلاة الخوف.

vero adduntur: magnus *liber actorum; testamenta; tributum in beneficium egentium*. Cum hisce operibus cohaeret opus quod vero non absolvit c. t. اداب النفوس i. e. *Disciplina animorum*, e pretiosissimis ejus librorum, describens officia quae singulis partibus corporis incumbunt. Initium fecit ab officiis cordis, linguae, visûs, auditûs et sic porro, memoratis effatis Profetae, sociorum, horum asseclarum, eorumque quorum effata argumento sunt, et ipse de iis argumentatus est, allatis quoque iis quae theosophistae et religiosi docuerunt et ipsi egerunt, et exposuit quid ex his omnibus tanquam bonum et rectum accipiendum sit. Libri argumentum ipse auctor circumscripsisse videtur verbis اعمال الجوارح بالاداب النفيسة والاخلاق الحميدة i. e. *Exercitium membrorum regulis exquisitis et moribus laudabilibus*, teste Ibn Chair, *Fihrist* ed. Codera, p. ٢٨٨, et hinc Ḣ. Chal. I, 212 habet titulum (falsum) الآداب الحميدة والاخلاق النفيسة. Liber memoratur in *Fihrist* ٢٣٥, 12 (ubi ادب النفوس) et etiam ab Ibn al-Abbâr, *Moᶜdjam* ed. Codera, p. ١١٧ l. paen. Suum ipsius systema de principiis juris exposuit in epistola ad doctores Tabaristani, cui titulum dedit التبصير *Explanatio*. Memoratur a Dhabbîo ed. Codera, p. ١٨٩ et ١٨٨. Tanquam opus separatum laudatur آداب المناسك *Regulae caeremoniarum sacrarum in peregrinatione Meccana*, expositio omnium quae peregrinatori agenda et dicenda sunt, inde ab initio itineris ad finem festi. In *Fihrist* non memoratur. Doctrinam suam religiosam secundum socios Profetae, eorum asseclas et praecipuos theologos exposuit in libro شرح السنّة *Expositio Sunnae*. Dhabbî l. l. ei dat titulum صريح السنّة *Spumae expers Sunna*. Liber اختلاف علماء الامصار *Variae virorum doctorum disciplinae*, in quo de jurisconsultorum scholis egit, laudatur etiam in *Fihrist* et ab H. Chal. I, 196. In hoc libro Ahmedis ibn Hanbal mentionem non fecit et interrogatus quare non fecerat, respondit eum jurisconsultis non annumerandum esse, quod, ut vidimus, Hanbalitas exasperavit. Cum hisce operibus com-

ponendus est liber فضائل الجهاد *Praestantia belli sacri*, quem memorat Dhabbî l. l.

Opera de traditionibus sunt: المُسْنَد المخرّج *Traditiones conquisitae ad Profetam tanquam auctorem ascendentes*, qui liber omnia Profetae dicta, quae a sociis ejus traduntur, tam bene confirmata quam dubio obnoxia continere debuit, sed incompletus mansit. Deinde magnum opus c. t. تهذيب الآثار *Traditiones concinnatae*, cujus initium fecit tractando traditiones Abû Bekri fide dignas. Singularum exposuit primum qua opportunitate aut quam ob causam exstitissent et varias vias per quas ad eum pervenissent, deinde quid jurisprudentiae et institutionis continerent et varias doctorum sententias de hisce et argumenta quae singuli attulissent, porro observationes philologicas ad sententias et verba rariora, denique quid haeretici in iis obtrectandum invenissent et refutationem eorum. Ingentis hujus corporis traditionum complevit libros qui traditiones continent decemvirorum quibus Profeta locum in Paradiso iis paratum annunciavit (Abû Bekr, Omar, Othmân, Alî, Talha, az-Zobair, Abdarrahmân ibn ᶜAuf, Saᶜd ibn abî Wakkâç, Saᶜîd ibn Zaid et Abû ᶜObaida ibn al-Djarrâh), eorum qui ad familiam Profetae pertinuerunt et clientum ejus; libri de traditionibus Ibn Abbâsi magnam partem absolverat quum diem obiit.

Maximam vero operam Tabarî impendit Codici sacro. Commentarius magnus in Koranum quem composuit non tantum secundum Orientales, sed quoque e judicio Cl[i] Loth, qui quum Kâhirae esset anno 1880 manuscriptum ibi asservatum penitus examinavit de eoque disseruit in ZDMG. XXXV, 588—628, omnium operum ejus nobilissimum est. Explicavit, ut scribit Ibn ᶜAsâkir, ejus jurisprudentiam, effata abrogantia et abrogata, difficultates, dicta rariora et sensum verborum, diversitatem interpretationum verborum et decisionum et quid ex iis tanquam verum statuendum esset, tum quae ad grammaticam pertinent, haereticorum sententias cum refutatione,

quae ex historia Profetae et ex historia Gentium ad melius intelligendum textum inservire possent et res eschatologiam spectantes. Vulgo appellatur التفسير *Commentarius*, sed verus titulus fuisse videtur quem ipse Tabarî dat in Annal. I, ٨٧,٠2 "جامع البيان عن تأويل آى القرآن" *Corpus expositionis in explicandis versibus Korani.* Plura addere non opus est, sed quod pronuntiavit votum amissimus Loth, editionem nobilis hujus operis desideratissimam esse, libenter meum facio. Recitationi Korani multam etiam operam consecravit Tabarî et ipse in ea excelluit. Librum de diversis legendi modis numero viginti edidit, quem titulo ornavit الجامع *Collectio.* Vid. Nöldeke, *Geschichte des Qorān's* p. 293 et H. Chal. II, 578, V, 135. Ibn ᶜAsâkir eum appellat كتاب القراآت والتنزيل والعدد i. e. *Liber de variis modis recitandi, de revelatione et de numero illorum modorum.*

Nobis omnium ejus operum est pretiosissimum التاريخ *Annales*, de quibus mox uberius disserendum est. Antea memorandus est liber quem Ibn ᶜAsâkir appellat كتاب الفضائل i. e. *Liber praestantiarum*, in quo nempe quatuor chalifarum Abû Bekr, Omar, Othmân et Alî merita exposuit. In parte de Alîo disseruit de celebri traditione, a Schîᶜitis maximi facta, quae حديث غدير خم *Traditio stagni Chomm* appellatur, ubi nimirum Profeta dixisse fertur: »cujus ego sum maulâ (patronus, cliens), hujus maulâ est Alî" a). Haec pars separatim edita fuisse videtur, nam Tûsî, *List of Shyᶜah books*, p. ٢٨١ memorat كتاب غدير خم i. e. *Liber stagni Chomm.* Ipse liber de praestantiis non absolutus fuit. Erat revera refutatio tractatus quem de eodem argumento conscripserat Abû Bekr filius Abû Dâwûdi as-Sidjistânî, qui, ut supra vidimus, eum haeresis Djahmiticae accusavit.

In *Fihristo* Tabarîo tribuitur liber c. t. المسترشد *Recta institutio*, sed secundum Tûsî auctor hujus libri est alius

---

a) Cf. Bibl. Geogr. VIII, ٢٥٥, 20.

Tabarî, item Amoli civis, qui Schî'itis (imâmitis) annumeratur (dum noster عامّى *orthodoxus* vocatur) et praeterea composuit librum de imâmatu. H. Chal. V, 103 nostro attribuit كتاب الشذور i. e. *Liber laminarum aurearum*, sed quum nullus aliorum hunc titulum habeat et H. Chal. auctorem ibi Hanbalitam appellat, errorem subesse valde probabile est[a]).

Transitum ad Annales facit تاريخ الرجال *Historia virorum* i. e. auctoritatum traditionum quibus in operibus usus est. In introductione Annalium I, ٦, 5—18 legimus: »Deinde hisce omnibus (Annalibus) absolutis, Deo volente et adjuvante, adjungam mentionem sociorum Profetae nostri Mohammed, nomina eorum et cognomina, genealogiam quatenus nota est, spatium vitae, tempus et locum quo diem obierunt; deinde eodem modo memorabo eos qui sinceritate animi eos secuti sunt, denique qui hos exceperunt. De his autem uberius loquar, ut distingui possit inter eos quorum auctoritatem comprobavi et communicationes retuli, eos quorum auctoritatem non agnovi, communicationes rejeci, et eos quorum auctoritas parva, relatio infirma est, et exponam quare alii respuuntur, alii invalidi censentur." Hoc opus describit Ibn 'Asâkir ut Historiam virorum e sociis, eorum asseclis et qui hos secuti sunt, inclusis iis a quibus ipse auctor traditiones accepit. Ibn Hadjar librum saepe laudat sub titulo الذيل *Supplementum*, non vero ipse inter fontes habuisse videtur. Deperditus est, sed bonâ fortunâ excerptum ad nos pervenit cujus codex in Aegypto acquisitus a Nob. von Kremer[b]), nunc in Museo Britannico asservatur, ubi n° Suppl. 618 signatus est[c]). Hoc excerptum tanquam supplementum edidimus

a) Compendium parvum (مُخْتَصَرٌ) quod Ibn al-Djauzî e magno opere suo historico المنتظم fecit, titulum habuit secundum Sachâwî, cod. Leid. 677, f. 94 r., qui autographum vidit, شذور العقود فى تاريخ العهود. Hoc forte intelligitur.

b) Vid. Loth in ZDMG. XXXII, 581 seqq.

c) Rieu, *Supplem.* p. 407 seqq.

ad calcem Annalium. In titulo vocatur Excerptum e ذيل المذيّل i. e. *Supplementum libri* المذيّل et p. ٢٣٥٨, 1 docemur hunc المذيّل *Librum appendice auctum* fuisse compendium ex Annalibus factum et quidem ab ipso auctore, ut etiam opinatur Rieu. Quod confirmatur primum eo quod Hamza Ispahanensis ١٣١ [a]) et auctor libri دستور المنجمين, cod. Scheferi, *Mak.* X, *Façl* 7, opus Tabarîi المذيّل appellant, deinde eo quod loci ubi in Appendice المذيّل laudatur, revera in Annalibus repeririuntur. Sunt ٢٣٢١, 12, ٢٣٣٥, 3, ٢٣٥٨, 1 seq., ٢٤٧٦ ult., ٢٤٩٨, 6. Idem Annalium compendium p. ٢٥٣٤, 3 titulo التاريخ indicari fere certum est, et revera non diversum videtur esse ab Annalibus quae nunc habemus et quae auctor ex opere ingenti ad decimam ejus partem voluminis concinasse fertur, ut supra vidimus. Utrum locus ex Annalibus, an ex Appendice intelligi debeat ٢٤٠٠, 14, efficere nequeo, sed hoc verisimilius puto, non enim Appendix quam edidimus tantum est florilegium, sed etiam codex damna perpessus est, e. g. ٢٤٧٨, 8 seq. legimus auctorem egisse de iis qui anno 76 mortui sunt, quae vero pars desideratur. Ordo quoque turbatus est, nam postquam habuimus qui annis 161—198 mortui sunt, sequuntur p. ٢٥٢٢ qui anno 37 obierunt. Quis excerptum fecerit non comparet. Forte is qui codicem exaravit i. e. Abu 'l-Kâsim Alî ibn Abdalazîz ibn Mohammed ibn Abdalazîz, qui licentiam docendi operis ذيل المذيّل obtinuit ab al-Hâkim an-Naisâburî, Ibn al-Baiji[c] appellato († 405). Hic librum acceperat a noto Tabarîi discipulo Makhlad ibn Dja[c]far al-Bâkarhî. Loth et Rieu compendium a Makhlad factum fuisse autumant, sed inscriptio titulorum korrâsarum mihi secus suadere videtur. Laudatur ذيل المذيّل a Dhabbîo ١٨٦ في التاريخ (الطبرى) كتابه المعروف بذيل المذيّل, item ab Ibn Chair ٢٢٧, sed dubium

---

a) Cf. Kosegarten *Praef.* VI seq.

fere esse nequit, hoc titulo ibi designari ipsum librum المذيّل cum Appendice. Nam Ibn Chair addit eum constare viginti partibus (جزء) qui ipse circiter numerus voluminum Annalium fuisse videtur [a]), et Annales in Hispania non desiderabantur, ut patet e. g. ex Ibn al-Abbâr in *Tekmila* ١٢٢ تاريخ ابى جعفر الطبرى بصلة الفرغانى et ٤١٢.

Difficile dictu est quid in *Fihristo* intelligatur verbis ويضاف اليه القطعان »et adjunguntur iis (Annalibus) duae sectiones." Tabarî ad calcem operis (III, ٢٢٩٤) promittit se, si superstes fuerit, additurum esse quae post annum 302 acciderint. Invenimus revera additamentum p. ٢٢٨٩ de Hallâdjo (cf. ann. *d*). Ibn al-Athîr VIII, ٦٨ dicit se in nonnullis Annalium exemplaribus invenisse additamentum continens annum 303. Hamza (v. infra) locum laudat ex anno 305. Secundum H. Chal. II, 136 Annales usque ad annum 309 continuatae fuerunt. Denique Sachâwî, postquam de compositione Annalium disseruit, addit وله على التاريخ المذكور ذيل بل ذيل على الذيل ايضا »ad Annales addidit Appendicem et deinde ad hanc Appendicem aliam." Talia probabiliter additamenta voluit auctor *Fihristi* [b]). Fieri tamen potest eum intellexisse additamenta qualia caput de scribis publicis II, ٨٣٥ seqq., commentarius ad orationem al-Haddjâdji ib. ٨٦١ seqq., quae quasi incidunt textum. Supplementum memorabilium e vita Omaris II in unius tantum codicis margine exstat et forte alium auctorem habet.

Ibn al-Djauzî dicit librum qui sua aetate in manibus omnium fuit, esse epitome ex majore opere confectum [c]). Textus Annalium editus, e plurimis, ut mox patebit, sparsis fragmentis restitutus, maximam certe partem opus majus [d]) exhibet, nonnullae vero partes ad epitome referendae videntur. Plures enim loci ex Annalibus sive sub titulo التاريخ, sive ut apud

---

a) Cf. Kosegarten *Praef.* IV.

b) Cf. editoris nota II, 103.

c) H. Chal. II, 136.

d) I. e. opus ab ipso auctore ad volumen 3000 foliorum concinnatum.

Hamza sub titulo المذيل laudantur qui non exstant in editione Leidensi. Locus Hamzae p. ١٨٧ de plaga murium in regionibus Sarachsi et Merwarûdhi anno 222 desideratur, ut etiam (ibid.) de terrae motu in Ahwâzo anno 225. Terrae motus in Kûmis et in Jemen p. ١٨٩ anno 241 in Annalibus sub anno 242 (p. ١٤٣٣) narratur, sed multo brevius. Contra locus ex anno 258 p. ١٩. laudatus exstat p. ١٨٧٢ ult. seq., ex anno 276 (ibid.) p. ٢١١٩, locus de Nilo p. ١٩١ ex anno 278 habetur p. ٢١٢٤, 1 seq. sed brevior. Exstant in Annalibus loci de calamitate Dabîli (ibid.) p. ٢١٣٩, de inundatione falso praedicta anno 284 (ibid.) p. ٢١٨٢, de procella in Kûfa et Basra (ibid. seq.) p. ٢١٨٣ seq. Denique p. ١٩٢ habet locum ex anno 305 respondentem loco ʿArîbi p. ٦٢ sub anno 304, qui igitur in additamentis ad Annales exstitisse videtur.

ʿArîb p. ٢٨, 14 seqq. locum Tabarîi ex anno 296 laudat, qui in editione Leidensi non reperitur. In *al-Bayân al-Moghrib* I, ١٩٨, 3 laudatur narratio quam Tabarî sub anno 299 dedit de Zijâdatallah et addit auctor ʿArîbum finem historiolae aliter tradidisse. Hujus locum habes p. ١٤٤ sub anno 296. In editione Leidensi locus desideratur.

»Non memoravit Tabarî, scribit Ibn al-Athîr I, ٣٩٧, ex historia (diebus) veterum Arabum nisi diem Dhû Kâr, historiam Djadhîmae al-Abrasch, az-Zabbâae, Tasmi et Djadîsi", unde novimus eum usum fuisse codice Annalium editioni Leidensi simili. Auctor autem est nobis scriptor *Kitâb al-Aghâni* certe diem Boʿâthi (IA I, ٥١.) in Annalibus exstitisse, vid. XV, ١٩١ seqq., et hinc probabile fit ceteros quoque non defuisse. Locus de nece ʿOkbae ibn abî Moʿait in *Agh.* I, ١., 8 seqq. ut quoque apud Ibn abî Oseibia I, ١١٥, 27 seqq. multo prolixius datur quam in editione Leidensi I, ١٣٣٥, 11 seqq. — Locum *Agh.* III, ١٩., 16 seqq. de Omaija ibn abi ʾç-Çalt in editione non inveni. — E locis de Hassân ibn Thâbit IV, ٧, 4 seqq. in editione non exstat; ١٢, 1 seqq. in editione (١٥٣٩, 6) caret *isnâdo*, ceterum ad ١٥٢٨, 1 convenit, nisi quod *isnâd* ١٥٢٧, 3 seq. desideratur ut in cod. S.; locus ١٤, 9 seqq. = ١٥٢٨,

1—8; ١٥, 14 seqq. = ١٢٧٩, 10—١٢٨٠, 8; ١٧ seqq. = ١٢٩١ seqq. (ubi variae lectiones adnotatae sunt). Historia ᶜAçimi ٢. = ١٢٦١ seqq. ubi variae lectiones sunt adnotatae. Locum de Nâbigha al-Djaᶜdî cum Ibn az-Zobeir ١٣٨ non invenio in editione. Quae VI, ٩٨ de ضميرة ejusque filio Abû Wadâᶜa traduntur, non sunt in editione (cf. p. ١٣٢٣); historia expugnationis Meccae ٩٧ seq. = ١٦٣. seqq., ubi var. l. l. datae sunt. Historiola de Abû Sofjân ٩٨, 10 af. seqq. in narratione de proelio apud Jarmûkum deëst, sed aliis verbis legitur p. ٢٣٤٨, 8 seqq.; locus de expeditione pultis ٩١ seq. = ١٣٦٤, 14 seqq., ubi var. l. l. adnotatae sunt; locos de Obeidallah ibn Abdallah ibn 'Otba († 98) VIII, ٩١, 9 a f. seqq., ٩٨, 4 a f. seqq. non invenio. Locus de Aus ibn Keizî et de fratre ejus al-Mirbaᶜ in die Ohod ١٠٥, 7 a f. seqq. in editione ١٣٩١ seq. brevior est. Traditio Profetae ١٩١, 7 seqq. an alicubi in editione exstet, nec affirmare nec negare habeo. Historia expeditionis contra Hawâzin IX, ١٢ seqq. = ١٦٥٥, 2 seqq., ubi var. l. l. memoratae sunt. Locus de Saᶜîd ibn al-ᶜAçi, praefecto Kûfae sub Othmâno XI, ٣١, in editione non reperitur. Traditio de distributione praedae Hawâzin XIII, ٩٧ brevior, sed eadem est quae I, ١٦٧٩ seqq. legitur. Historia Ismâᶜilitarum et Djorhomi XIII, ١٠٠ desideratur I, ٣٥١ seq. et ١١٣١. Descriptio diei Ohod XIV, ١٢—٢٥ = ١٣٨٢, 1 seqq., ubi var. l. l. datae sunt; relatio de rebellione in Bahrein sub Abû Bekri chalifâtu ٢٩ = ١٩٠٧, ubi var. l. l. adscriptae sunt. Historia Mâliki ibn Noweira ٩٩ seq. in initio abbreviata est, continua fit = ١٩٢٢ seqq., ubi var. l. l. adnotatae sunt. Locus de Othmân ibn Mazᶜûn post reditum ex Abessinia cum versibus Labîdi ٩٩ seq. in editione desideratur; de ᶜAlkama ibn ᶜOlâtha XV, ٥٧ seq. = ١٨٩٩, ubi var. l. l. datae sunt, nisi quod in *Agh. isnâd* plenior sit. Locus de legatione 'Amir ibn Çaçaᶜa ad Profetam ١٣٧ = ١٧٤٥, ubi var. l. l. adnotatae sunt. Locum de versu Labîdi ١٤١, 3 seqq. non invenio. Locus de expeditione al-Kardae XVI, ٨٠, 4 a f. seqq. est fere = ١٣٧٤. Historiola a Tabarîo narrata de versu Diᶜbili quo Motawakkilum perstrinxit XVIII, ٤١, 12 a f seqq. forte non ex

Annalibus petita est [a]). Ibi saltem non exstat. Locus *Agh.* XX, ٩٨ paen. seqq. in editione est II, ١٩٤٢ seq., ١٩٨١ seqq., ٢٠٠٩ seq., sed non pauca in editione elisa sunt. Var. l. l. in Add. et Em. dabuntur. Quae XXI, ١٩٤ de ᶜOrwa ibn Odheina apud chalifam Hischâm legimus, in Annalibus non inveniuntur. Denique locus de Abû Mihdjan in proelio Kâdisîjae ٢١٢ seq. in Annalibus I, ٢٣١١ ult. seqq. exstant, sed verba saepe non consentiunt, ut in ann. *k* editor observavit.

Quae Masûdî V, 8 e Tabarîo laudat de modo quo Moâwia acceperit nuntium de morte Hasani et quae Ibn abî Oseibia I, ١١٨, 25 seqq. e Tabarîo de veneficio dedit, in editione non sunt, neque etiam quae Mas. V, 40 de Moâwia e Tabari habet.

Ibn Challicân ad finem vitae Alî ibn Abdallah ibn Abbâs (n°. 436) locum Tabarîi laudat ex anno 95, ad finem vitae filii ejus Mohammed (n°. 579) locum ex anno 98, qui non sunt in editione Leidensi [b]). Ibn abî Oseibia I, ٢٣١, 19 seqq. laudat locum de morbo et morte Motadhidi, qui in editione Leidensi desideratur; cf. ann. *b* ad III, ٢٢٠٧. Verum Ibn Maschkaweih codice usus est cum editione congruente. Ibn Dokmak, ed. Vollers, V, ١٢٥, 9 seq. habet locum de expugnatione Alexandriae quae in editione non est. Locus Tabarîi quem laudat Jâcût I, ١١٠, 12 et III, ٩٢١, 17 forte e *Tafsîr* est. Locus II, ٩٣٢, 1 seq. = ١٤٧٠, 10; cf. ann. *f.*; locus III, ٩٠٤, 20 seqq. in Annalibus non invenitur, sed forte e *Tafsîr* desumtus est. Idem probabiliter valet de loco in ᶜ*Arâis* ٤٣, 1 seqq. laudato. In commentario ad Abû Mihdjan (Landberg, *Primeurs arabes*, I, ١٢) laudatur locus Tabarîi, qui in Annalibus non est, sed ex alio libro oriundus esse potest. Hisce omnibus adde quod plus semel dicit وقد ذكرنا dum frustra hanc mentionem in opere quaerimus e. g. II, ١٨٧١, 9 seqq. et 16 (coll. ١٧١٩, 11 seqq.), ١٧٤٠, 15, III, ٥١٧ *e*, ٢٢١٠, 10 (coll. ٢١٢٧, 8, ٢١٣٠, 2). Haec sufficiunt ad thesin probandam.

---

a) Exstat autem ibi ejusdem satyra contra Mamûnum, III, ١١٥٥.

b) Locos indicavit Van Vloten, *De opkomst der Abbasiden in Chorasan*, p. 17 ann. 1, p. 18 ann. 2.

Annales opus optime concinnatum appellare nequimus. Distributio enim haec est, ut rerum gestarum aliae minute describantur, aliae paucis absolvantur, quod partim quidem consulto fecisse auctorem probabile est, partim vero ex ubertate aut raritate fontium, partim e redactione molis ingentis ad decimam partem explicandum est [a]). Constabant illae fontes non solum traditionibus undique collectis, sed etiam libris. Ipse memorat opus Abû Michnafi II, ۴۱۲, 9, librum Omar ibn Schabbae c. t. كتاب اخبار اهل البصرة II, ۱۹۸, 9 seq., librum traditionum e quo ei dictavit Zijâd ibn Aijûb I, ۳۱۵۹, 1 seqq. cf. etiam I, ۴۱۸, 11. Certum videtur eum ad manum etiam habuisse librum de regibus Persarum versum ab Ibn al-Mokaffâ, libros Ibn Ishâki (cf. I, ۹۱۱, 17), Wâkidîi, al-Madâinîi, Saifi, Ibn Taifûri, aliorum. Excepta brevi expugnationis relatione, ferme nihil dicit de Occidente, et quo laxius fieret vinculum provincias orientales inter et chalifatum, eo rariorem et breviorem earum mentionem invenimus.

Quam maxime deplorandum est, nullibi servatum fuisse completum exemplar nobilis hujus operis, quod olim in nulla majore bibliotheca ingentis imperii desiderabatur. Makrîzî I, ۴۰۹, 9 a f. seq. nobis auctor est, tempore chalifae Fatimidi al-ᶜAzîz in bibliotheca metropolis Aegypti viginti exemplaria fuisse, inter quae autographum Tabarîi. Addit tunc temporis exemplar centum denariis emi potuisse. Quum Çalâh addîn cepit al-Kaçr, bibliotheca 1200 exemplaria continebat (ibid.). In bibliothecis orientalibus numerum item magnum fuisse, non est quod dubitemus. E tali copia ad nos tantum pervenerunt sparsa volumina, vix sufficientia ad editionem totius operis parandam, aut ne vix quidem, nam I, ۲۳۸۳—۲۴۱۴ ex Ibn Hobeisch et IA suppleta sunt, quum in nullo Tabarîi codice existerent. Item locus ex anno 37, nam cod. Köprülü 1045 incipit epistola Alîi = IA III, ۲۸۳ ult. Minores lacunas silentio praetereo.

---

a) Cf. ann. 2 ad Nöldeke vers. p. 313 (textus ۱۰۱۹).

Antequam historiam editionis nostrae exponam, paucis agendum est de supplementis ad Annales ab aliis conscriptis. Ex his primo loco citari debet Abû Mohammed al-Ferghânî, nomine Abdallah ibn Ahmed[a]) ibn Djaᶜfar ibn Chodhjân[b]) ibn Châmis, dux militaris[c]), etiam at-Tarîchî i. e. *historicus* appellatus et dictus al-Ferghânî, quia avus Chodhjân fuerat e Turcis quos Moᶜtacim coëmi jussit Ferghânae, legioni principis destinatis. Anno 282 natus Tabarîi fuit discipulus, postea Bagdado relicto, aliquamdiu vixit Damasci, tandem in Aegypti metropoli domicilium fixit. Teste ᶜArîb ١٥٦, 19 seq. hic libro suo titulum dedit المذيّل *Appendice augens*[d]), secundum H. Chal. II, 136 seq. titulus erat الصلة et ita vocatur ab Ibn al-Abbâr in *Tekmila* ١٢٢[e]). Quatenus e locis inde ab ᶜArîb et Ibn ᶜAsâkir laudatis judicare possumus, hujus appendicis jactura quam maxime dolenda est. Eo magis gaudemus quod ad nos pervenit pars libri ᶜArîbi Hispani qui inter annos 363 et 366 scripsit cujusque opus secundum bonam descriptionem al-Makkarîi I, ٢٩١, 3 seq. est redactio compendiosa et simul multis aucta Tabarîi cum supplemento historiae ad calcem Annalium. Editio hujus partis quatenus nondum edita fuit a Dozyo in *al-Bayân al-Moghrib* nuper prodiit. Deinde continuatio Annalium data est ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn Abdalmelik ibn Ibrâhîm al-Hamadhânî al-Maqdisî al-Faradhî as-Schâfiᶜî (463—521), cujus pater Hamadhâno oriundus, ut

---

a) H. Chal. II, 136 seq. male Mohammed.

b) خُذيان; lectio et pronuntiatio praescribuntur ab Ibn ʿAsâkir in vita quam meum in usum e cod. Damasceno Malik Tahir 7 descripsit Dus. Van Vloten.

c) الامير القائد الجُنْدىّ.

d) Edidi المذيِّل, sed cod. المذيَّل et Ibn ʿAsâkir habet كتاب التاريخ الذى ذيل به تاريخ الطبرى.

e) Supplementum deductum fuisse videtur ad Adhad addaula Abû Schodjaʿ initio anni 360. In cod. Leid. Sachâwîi f. 93 r. revera الهمذانى non الفرغانى legitur, sed hoc vitiosum esse, luculenter apparet, v. infra.

docet Sobkî, Bagdâdi domicilium collocavit. Teste Sachâwîo, cod. Leid. 677, f. 9 v. seq. supplementum ejus ad annum 487 pervenit. Vide Catal. Paris I, 282*b* sub n°. 1469, ubi describitur tomus prior, solus qui superstes videtur et qui anno 367 terminatur. Praeter hoc etiam continuationem scripsit ad Abû Schodjâ^ci supplementum ad Ibn Maschkaweih, et Ibn an-Naddjâr apud Sobkî eum postremum historicorum nominat [a]). In praefatiuncula ad editionem ^cArîbi dixi quare hujus Hamdânîi voluminis edendi consilium rejecerim.

In *Fihristo* nullus supplementi auctor nominatur. Scribit tantum auctor: »in compendium redegerunt hunc librum (Annales), omissis catenis traditionum, complures ut Mohammed ibn Soleimân al-Hâschimî, scriba nomine.... (nomen excidit), et ex incolis Mauçili Abu 'l-Hosain as-Schimschâtî, ludimagister, et certus as-Salîl ibn Ahmed. Plures etiam continuaverunt librum, inde ab anno quo abrupit auctor ad nostram aetatem (i. e. 377), sed hisce supplementis fidem habere nequimus quia auctores neque gradu dignitatis neque scientiâ eminuerunt." Utrum Ferghânîi opus cognitum habuerit, non liquet, sed parum probabile videtur. Sachâwî f. 93 v. memorat supplementum ad Annales, speciatim rebus gestis Çalâh addîni consecratum.

Proprie Ibn Maschkaweih et Ibn al-Athîr etiam epitomatoribus et continuatoribus Tabarîi annumerari possunt. Ille historiam enarrans exempli et admonitionis gratia Tabarîum plerumque arcte secutus est, rariter aliis fontibus adhibitis ad regnum Moktadiri usque. Deinde ad annum 369 narrationem continuavit. Quod Ibn al-Athîr in praefatione dicit se ante omnes Tabarîum ducem cepisse, cujus relationes diversas in unam redegerit, aliunde suppletis quae in Annalibus desiderarentur, verum est, ideoque liber ejus magnae fuit utilitatis ad textum Tabarîi constituendum, licet locos difficiliores saepissime omiserit. Deinde, ut notum est, continuavit opus ad

a) خُتم فنُّ التاريخ به.

annum 622. De aliis chronicorum auctoribus qui ex opere Tabarîi magnam partem ipsorum librorum excerpserunt, non opus est ut dicam.

Versio quae dicitur Persica Annalium anno 352 facta jussu veziri aut ab ipso veziro principis Samanidae, Abû Alî Mohammed al-Balᶜamî, est tale epitome qualia memoravit auctor *Fihristi*. Dozy in Catalogo Leidensi appellavit »macrum et exile compendium". Longas saepe narrationes paucis reddidit et multa contra de suo aut ex aliis fontibus addidit praesertim in historia antiqua. Hic liber ipse et versiones Turcicae et Arabicae in multis bibliothecis reperiuntur. Anno 1836 Dubeux primum volumen versionis Gallicae hujus operis edidit secundum codices Parisinos, deinde annis 1867—1874 Zotenberg quatuor tomis completam versionem publici juris fecit, aliis quoque codicibus usus. In editione Annalium paranda Balᶜamîi opus alicujus, sed non magni usus fuit. Viros doctos admonitos velim ne Balᶜamîi verba sine diligenti examine textus Arabici pro Tabarianis sumant, ut interdum factum est. Quod Herbelot scripsit (voce Thabari): »cette traduction est beaucoup plus curieuse que le Texte Arabique" hodie nemo affirmare volet.

Venio nunc ad historiam editionis Leidensis. In opusculo quod anno 1832 Londini prodiit c. t. »A critical essay on various manuscript works Arabic and Persian illustrating the history of Arabia, Persia, Turkomania, India, Syria, Egypt, Mauritania and Spain", i. e. versio Anglica tractatus Persici anno 1748 conscripti a viro quodam docto in Bengala, legimus p. 14 de Annalibus Tabarîi: »But this admirable work, in the original Arabic, is so extremely rare that the humble editor of this tract has never, to the present hour, seen more than two volumes of it; and if a reasonable judgment may be formed from the contents of these two portions, it is evident that the whole work must have occupied at least *twenty* volumes." In annotatione ad h. l. Ouseley scripsit doctos viros ut Erpenius et Ockley opinatos fuisse opus Tabarîi periisse,

aut fragmenta tantum servata fuisse, magno itaque se gaudio comperisse magnam partem, quinque nempe volumina existere in Bibliotheca regali Berolinensi. Kosegarten in praefatione ad suam Annalium editionem cujus vol. 1 anno 1831 prodiit, p. IV scripsit: »Integrum hoc opus, arabica lingua conscriptum, Taberistanensis viginti circiter partibus complexus esse videtur, quarum, quantum scio, nonnisi quinque in bibliothecis Occidentalibus adhuc repertae sunt, tertia, quinta, decima, undecima, duodecima." Tertia de qua loquitur est codex Leidensis, quinta est Berolinensis e qua Kosegarten textum tribus voluminibus edidit cum versione latina, annis 1831, 1835 et 1853. Partes 10—12 annos 71—159 continentes, item Berolini asservantur. In praefatione ad volumen alterum addidit se deinde cognovisse Oxoniae etiam partes Annalium reperiri, nempe tomum nonum, quatuordecimum et fragmentum. Miror vero quod scripsit in praefatione ad volumen tertium: »volumine quarto, a me mox edendo, continuabitur rerum annis Moslemorum 23—33 gestarum expositio, e codice horum annalium Oxoniensi exscripta", nam neque inter tomos ab ipso in praefatione ad volumen alterum memoratos exstat, neque mihi tomus annos 23—33 continens Oxoniae invenire contigit[a]). Dozy in Catalogo Leidensi II, 144 his addere poterat tomum in bibliotheca Musei Britannici et alterum in bibliotheca Algeriensi. Saepe autem amatum praeceptorem audivi dolentem quod tot volumina periissent nobilis operis, sine quo certas partes historiae Arabum penitus cognoscere nunquam possemus.

Quum anno 1862 Oxoniae essem et opera historica perlustrarem, reperi duo volumina Annalium quae titulo carebant et hinc in catalogo anonyma manserant. E litteris quibus hoc cum Fleischero communicavi, hic excerptum dedit in ZDMG. XVI, 759. Quod movit D[mum] H. D. Mordtmann ut perscrutaretur bibliothecas Constantinopolitanas et videret

---

a) Forte voluit cod. 781 Uri, de quo v. infra.

ecquae partes Annalium ibi existerent. Anno 1871 in ZDMG XXV, 265 seq. bonum eventum viris doctis impertivit, se nempe vidisse in bibliotheca Aja Sofia octo Annalium volumina, quae paucis descripsit. Ab hoc inde tempore spes me tenuit, opus integrum e sparsis illis voluminibus restitui posse.

Revera, omnibus accuratius indagatis et perpensis, patuit hanc spem non futilem esse, etiamsi plena certitudo nondum obtineri potuisset. Editio autem ingentis operis, si bene procederet, a consortio virorum doctorum suscipi deberet, quum unius vires opera superaret. Unde vero subsidia pecuniaria iis obtingerent ad apographa obtinenda codicum Constantinopoli et in Museo Britannico asservatorum, ad sumtus typographicos, alia, perplexum videbatur. Haec difficultas fortasse cogisset de proposito desistere, quum die 22 Decembris 1872 litteras accepi e Basilea Helvetiae, missas a D^{mo} A. Socin, tunc temporis omnino mihi ignoto, quibus scripsit, praeceptori pristino, professori in universitate Basileae, Cl. Stähelin, magnopere cordi esse editionem Annalium Tabarîi eumque spectabilem summam 5000 francorum ad impensas necessarias conferre paratum esse, si ego laborem suscipere vellem. Respondi mihi haud disciplicere munus, sed me hoc ipso tempore totum esse in praeparanda editione operis Mokaddasîi itaque in praesenti nihil agere posse, nisi viam aliqua ex parte munire, addens ante omnia necessarium fore ut codices Constantinopolitanos accurate transscriberentur. Socin mense Januarii 1873 in Syriam profectus est, unde factum est ut non ante mensem Decembris hujus anni alteram epistolam acceperim, qua mecum communicavit Cl^{mum} Stähelin summam dictam daturum esse solâ conditione »dass etwas daraus werde". Duo tantum hoc anno acta fuerant. Primum quod Cl. Sachau mihi officium persolvit accuratius examinandi codices Constantinopolitanos, qua opportunitate apparuit eos proprie ad bibliothecam Köprülü pertinere. Alterum quod amicissimus Nöldeke, non sine haesitatione, consentiret ut partem muneris edendi in se susciperet. At consilium captum, ratio edendi

instituta fuit, ultimoque die Januarii 1874 ad Cl. Stähelin litteras misi quibus declaravi me suscepturum esse editionem Annalium, itaque summam oblatam accipere, quam tamen totam apographis faciendis impensurus essem. Die 11 Februarii Socin respondit mihi concedi quod proposueram, Stähelino autem gratum fore si ea pars quae de Mohammede agit mature prodiret. Forte fortuna neque Socin, nec ego intelleximus, hoc votum proprie voluisse conditionem. Ante omnia quidem operam dedi ut collaboratorem nanciscer qui hanc partem Annalium edendam suscipere vellet, sed certum mihi persuasum erat, summam oblatam destinatam esse editioni totius operis. Itaque statim in epistolarum commercium intravi cum D^mo^ Mordtmann de transcribendis illis partibus codicum Constantinopolitorum quae in aliis bibliothecis Europaeis desiderabantur. Quum postea (14 Dec. 1874) Socino mihique patuit nos mentem Stähelini non probe intellexisse, sero fuit nec rei mederi nobis licuit. Sed vir venerabilis qua erat liberalitate et benevolentia in bonam partem accepit et solvit quod promiserat, forte memor verborum quae ad eum scripseram in prima epistola: »Sie aber werden die schöne Genugthuung haben, durch Ihre Hülfe das grosse Unternehmen ermöglicht zu haben; und dem gelehrten Publicum gegenüber wird Ihre Unterstützung der Sache eine wirksame Empfehlung bilden."

D^nus^ Mordtmann, vir summae comitatis et officiosus ut pauci, non dubitavit operam rei navare. Mense Majo jam tres scribas conduxerat, quorum numerum ante finem mensis ad undecim auxerat. Mox autem vidi summam quam Stähelin dederat nequaquam sufficere transcribendis codicibus quibus omnino carere non possemus. Itaque applicavi me ad ministrum Regis rebus publicis praefectum Hagae Comitum et petivi subsidium 1500 florenorum, quod mihi concessum fuit. Initio anni 1875 in assem solvere potui debita. Mense Octobris anni superioris apographa omnia acceperam et 9 Decembris Cl^o^ Stähelin impertire potui ea sat bene facta esse, porro Cl^um^ Loth initium fecisse transcribendi codicis Berolinensis qui

vitam Mohammedis complectitur, Cl^mum Barbier de Meynard examinasse codicem Parisiensem quo pars hujus vitae continetur et qui conducere posset ad bonum textum constituendum, eundem specimina mihi misisse codicis Algeriensis, unde patuit eum revera continere partem Annalium agentem de annis 132—193. Denique D^mum Houtsma transcribere historiam Sasanidarum e codice Leidensi in usum Cl^mi Nöldeke eumque anno proximo Londinum iturum esse ut conferret apographum cum codice Musei Britannici et ut alias partes transcriberet. Vota me facere addidi ut non ita longe abesset dies quo ei primam partem Annalium typis expressam offerre liceret. Quod speraveram non evenit. Stähelin diem obiit versus finem anni 1875; anno demum 1879 duo semi-volumina Annalium in lucem edita sunt.

Anno 1875 varia praeparabantur, sed ante omnia curae erat consortium facere virorum doctorum e gentibus diversis quorum singuli partem textus sibi edendam suscipere vellent et simul operam darent ut aliorum voluntatem ad inceptum promovendum conciliarent et subsidia impetrarent. Ut enim res prospere succederet, magna summa pecuniae necessaria erat. Quod induxit Cl^mum Dozy ut in opere periodico *The Academy* die 27 Nov. 1893 epistolam conscriberet ad Virum amplissimum H. W. Freeland, qua incitavit Anglos ut rei faverent et auxilium praestarent. Non irriti manserunt conatus. Die 16 Febr. 1876 accepi litteras a D^mo Rost, quibus scripsit, Viro amplissimo H. Rawlinson editionem Annalium cordi esse eumque mihi suadere ut libellum distribuerem in quo utilitate rei exposita auxilium rogarem. Mox quoque Cl. Kunik, Academiae Petropolitanae membrum, me stimulavit ut inceptum persequerer, persuasum sibi habere subsidia haud defutura. Exemplum Dozyi secutus est Vir amplissimus Amari qui in opere *Rivista Europea* epistolam ad Cl. de Gubernatis scripsit qua viros doctos in Italia invitavit ut pecunia data rem juvarent. Mense Martii 1876 ad me litteris mandavit se jam 1500 francos ad hunc finem collegisse. Eodem mense edidi libellum quem hic cum lectore communico:

The projected edition of Tabari.

The ancient Arabic chronicle has a very characteristic form. Each important fact is related, if possible, by an eyewitness or contemporary, whose account came down through a series of narrators to the author. If he has obtained more than one account of a fact, with more or less important modifications, through several series of narrators, he communicates them all to the reader *in extenso*. Thus we are enabled to consider the facts from more than one point of view and to acquire a vivid and clear notion of them.

In this style a universal history, from the Creation down to A. D. 915 (302 of the Hijra), was written by *Tabari* of Bagdad, an author whose veracity, accuracy and stupendous learning are justly eulogised by all, whether Moslems or Christians, who consulted his work. The original work was very extensive, so that the author, who was 78 years old on concluding it, resolved to devote the remaining years of his life to its abbreviation for general use. (He died in the beginning of 924). Still his history remained a very bulky work. According to my calculation, it will fill in print twenty large volumes in 8^{vo}. Its great extent rendered compendiums for private circulation necessary; they were generally employed and hence the original work became rare and only to be found in the great libraries. Of the best known abridgment made in 963 and written in Persian, Dr. H. Zotenberg gave a French translation, which has just been completed. The interest of this publication is incontestable, but it is far from indemnifying us for the want of the original work. For the Persian epitomator not only dropped a great many very interesting particulars, and modified here and there the facts, but what is most important is wanting: the different accounts of an event have been arbitrarily blended into one single narrative, or rather one, and not always the best series of traditions, has been followed, and the accurate statements

regarding the transmission of the traditions from the first narrators down to the author have been altogether left out.

What the use of abridgments had begun, Timur and the decay of civilisation all but completed. It is even now doubtful if a single copy of this great work is still in existence out of Europe. Prof. Sprenger was told in 1848 that two complete copies were to be found at Medina. An Indian friend of his, who not long afterwards went on a pilgrimage to Arabia undertook to inquire about them. As the libraries are closed in the sacred month, he could not even get sight of the volumes, but was informed that the work really existed. M. Kunik of St. Petersburg tells in his interesting Appendix to Dorn's Caspia that Gottwaldt induced two haji's of Kasan to make researches about the existence of a copy at Medina. They brought home the vague information that a copy had existed, but, as they were told, the volumes had been transported to Constantinople. I think the latter information less trustworthy than the former. To resolve this very important question, M. A. von Kremer of Vienna wrote to Sheikh Yusuf Dhiya eddin al-Khalidi at Jerusalem, who promised to procure the requisite information, and Prof. Koch of Schaffhausen wrote to the Sherif of Mekka.

For the rest, parts of the work, mostly from different copies, are to be found in several libraries. The Köprülü-library in Constantinople possesses 8 volumes, the British Museum 3, the Bodleian in Oxford 4, Berlin 6, Paris 4, Leiden and Algers each 1. A provisional investigation afforded the satisfactory result, that it would be possible to restore a complete copy by help of all these dispersed volumes. From that moment, I firmly resolved to take the preliminary steps for preparing an edition of this most important work, and to see whether it would be possible, with the aid of others, to realise the plan.

The first decisive measure was brought about by the late Professor Stähelin of Basel, whose loss we had to deplore

last winter. The 22[nd] December 1872 I received a letter from Prof. Socin, in which in the name of Stähelin a certain sum was placed at my disposal, if I should feel inclined to take the lead in preparing an edition of Tabari. This contribution (5000 Francs), together with a sum of 1500 guilders, placed at my disposal by the Minister of the Interior in the Netherlands, enabled me at once, with the assistance of Dr. Mordtmann, to get copied in Constantinople the first part of the first volume and the parts that contained the years 37—40, 51—64 and 158—302 of the Hijra, and in London the second part of the first volume. Thus a beginning could be made with the preparation of the text. To Dr. Barth of Berlin was assigned the part of the first section, containing the praeislamitic history up to the Sasanides, to Prof. Nöldeke of Strassburg that containing the history of the Sasanides. Prof. Loth of Leipzig undertook the edition of the life of Mohammed and the four »righteous" Khalifa's, the latter part of which has been published by Kosegarten from the Berlin manuscript (1831—53). Prof. Thorbecke of Heidelberg took upon himself the first, and Dr. Müller of Vienna the second part of the history of the Omayades, Dr. Grünert of Leipzig the first part of the history of the Abbasides, whilst the latter part remained for my own share. Perhaps it will be necessary to seek one or two more collaborators, some parts of the work being very extensive.

Thus the task is portioned out and the study of the text has commenced. But before the whole can be fairly started, there is still a great deal to be done. The third part of the Constantinopolitan manuscripts has been copied, and one volume in London; we have still to get copied the two thirds in Constantinople and the two remaining volumes in the British Museum. It will, too, be necessary to have the copies made in Constantinople once more collated with the originals in the Köprülü by a young Orientalist of capacity. If a copy of the work exists at Medina, we neither can nor

may do without it, but must have it copied. Then, though Messrs. Brill of Leiden proposed to publish the work at their costs, I think it very probable, that a contribution towards the expense of printing ought to be paid, especially as we must insist on two points, 1°. that the price of a volume of about 640 pages in 8vo be not above S. 16; 2°. that the printing be executed at the rate of 3 sheets of 16 pages per fortnight.

For these purposes a large sum of money is requisite. My learned friends, Prof. Dozy, in his letter to M. H. W. Freeland, of Chichester (printed in the Academy d. d. 27 Nov. 1875, p. 557) and Prof. Amari, in his letter to M. de Gubernatis (printed in the Rivista Europea) having invoked the assistance of all who understand the importance of this publication for the promotion of science, I feel myself justified in appealing to all who may deem the success of the enterprise an object worthy of their support. The work of Tabari is truly a mine of useful information for the historian. Even for praeislamitic history it is not without value; Prof. Nöldeke calls its history of the Sasanides »a very precious source". How very highly Prof. Sprenger, the author of the Life and Doctrines of Mohammed, esteems the work, appears from a passage in one of his letters to me quoted by Prof. Dozy. Dr. Zotenberg says in his Preface, that especially for the history of the Omayades, the work of Tabari is the principal and richest source. The Russian historian M. Kunik deems the publication of this work of »the father of Mohammedan universal history" so important, that the calls it a duty for the empire, which possesses the Caucasus and reigns on the shores of the Caspian, to provide for a complete edition of Tabari.

The work is to be published in three parallel series, the first comprising the praeislamitic history, the life of Mohammed and the reign of the four »righteous" Khalifa's, the second the history of the Omayades, the third that of the Abbasides. In order to bring the parts printed as soon as possible into the hands of the

student, it will be issued in half-volumes of about 320 pages. Every year one half-volume of each series will appear.

Hic libellus in varias partes distributus et cum epistola ad complures viros auctoritate insignes missus fuit. Ab hoc inde tempore auxilia non defuerunt. Mense Junii anni 1877 novum hunc libellum distribui:

It is now more than a year, since I first announced the project of publishing the great Arabic Annals of Tabari, and invoked the assistance of all who might deem the success of this enterprise an object worthy of their support. The preparation of the text is now so far advanced, that Mess[rs] Brill must send out the lists for subscription, in order to ascertain the number of copies that are to be printed. I make use of this opportunity to communicate some particulars regarding the proceedings of our committee.

When the prospectus was written, we had still a hope, though a faint one, that a complete copy of the work existed in one of the libraries of Medina. The rumour as to the existence of such a copy has now been proved to be unfounded. In May 76 Yusuf Dhiya eddin al-Khalidi wrote to M. von Kremer, that, by the aid of friends, he had caused careful investigations to be made in the libraries of Mekka and Medina, which led to the result, that not even a fragment of the original work could be found; there were only some copies of the Turkish translation of the Persian compendium, which has been printed in Constantinople. Some months later this information was in every point confirmed by a letter (dated 25 Oct. 76) of His Highness Abdullah Pasha, Sherif of Mekka, to His Excellency Subhi Pasha, who had opened a correspondence on this matter at the request of Dr. Mordtmann. The Mufti of the Shafeï rite, Sidi Jaᶜfar had, by order of the Sherif, examined all the libraries at Medina, without finding a trace of Tabari, excepting a few copies of the Turkish translation, of no value for our purpose.

Happily this ill luck was counterbalanced by the discovery

of manuscripts, the existence of which had remained unknown to us. The library of the Asiatic Society of Bengal at Calcutta possesses a valuable fragment of the first volume, which was lent to us with the greatest liberality. Along with the ms. we received a copy of it, which Prof. Blochmann, anticipating our request, had caused to be made for our use. Sir William Muir very kindly permitted us to make use of his beautiful manuscript of that part of Tabari which contains the life of the Prophet. Prof. Wetzstein called my attention to two manuscripts, which had been brought by him to Europe, and which he believed to contain parts of Tabari. One of these is at present in Berlin, the other in Tübingen. On examination, the opinion of Prof. W. proved to be true. The Berlin ms. contains the reign of Abu Bekr, the Tübingen ms. part of the history of the patriarchs and the period of the Sasanides. Both are valuable for the restoration of the text. Our hope of finding a fragment in the library of the late Sir T. Phillipps at Cheltenham was disappointed. M. Neubauer of Oxford kindly undertook the examination of the manuscript in question, but found it to contain a part of the Persian compendium. M. von Kremer acquired not long ago a very old manuscript, containing either a historical work of Tabari himself, or a supplement to his annals. An obituary of illustrious men occupies a prominent place in it. The present owner, who takes a warm interest in the publication of Tabari, has promised to send it to me for inspection, in order to see how far it can be of use in the preparation of the text of the Annals. M. Alexander (Iskender Agha) Abcarius of Beyroot, well known by his various publications, wrote to me that Emir Abbas Kanij of Mount Lebanon possessed the second volume of Tabari, beginning with the year A. H. 70 or thereabout and ending, so far as he could remember, with the year 340. As he had borrowed it many years ago for the Rev. Eli Smith, he thought he could borrow it again, and offered to get it copied for me, if I should wish it. Of

course I accepted this offer with great joy, provided the volume should contain part of the genuine text, of which I entertained some doubts. M. Abcarius having been disappointed in his hope of borrowing the ms., I adressed myself to Dr. M. Hartmann, of the Imperial German Consulate at Beyroot, who succeeded in examining and describing it for me. It contains the third volume of the Arabic translation of the Persian Tabari by Khidhr ibn Khidhr, who finished his work in the beginning of A. D. 1533. The second volume of the same translation, and perhaps of the same copy, is in the University library of Leiden (Catal. II, p. 149).

As the study of the text proceeded, it became manifest, that some portions of the work were too extensive for the persons to whom they had been allotted. We therefore resolved, at a meeting of the collaborators at Tübingen, to invite three more Orientalists to join our committee, Prof. Prym, M. Ignazio Guidi and M. Stanislas Guyard, all of whom gladly complied with our request. The preparation of the text is now apportioned as follows:

1st Series.

Introduction, history of the patriarchs, prophets and early kings	Dr. J. Barth of Berlin.
Period of the Sasanides	Prof. Th. Nöldeke of Strassburg.
Life of Mohammed	Prof. O. Loth of Leipzig.
Reign of the four „righteous" Khalifas. .	Prof. E. Prym of Bonn.

2d Series.

History of the Omaiyades, A. H.	40— 65.	Prof. H. Thorbecke of Heidelberg.
" " " " "	65— 99.	M. I. Guidi of Rome.
" " " " "	100—130.	Dr. D. H. Müller of Vienna.

3d Series.

History of the Abbasides, A. H.	131—159.	Dr. Max Grünert of Prague.
" " " " "	159—218.	M. Stanislas Guyard of Paris.
" " " " "	218—302.	Prof. M. J. De Goeje of Leiden.

At the same meeting we agreed upon the method of preparing the text and the manner of publishing the work. As

it seems probable that the Annals will be in some demand in Moslem countries, we resolved to try whether we could find types agreeable both to European and Oriental taste. Our choice fell upon those employed at Beyroot. We determined also, according to the judicious advice of Prof. Gildemeister, to add to each volume a detailed table of the contents in a modern language, and to conclude the whole by accurate indexes and a glossary of notable words and expressions, together with an introduction, containing a biography of the author and a description of the mss. The preparation of the text of the first parts of each series is now so far advanced, that we hope to be able to commence printing in the beginning of 1878. Dr. D. H. Müller has been intrusted with tho difficult task, which he has just completed, of collating the manuscripts of Constantinople, so far as these parts are concerned.

Our appeal for assistance has not been fruitless. Shortly after the distribution of the Prospectus, Prof. Amari sent me a sum of 1675 lire, contributed by the Italian Government, by the Academy of the Lincei and the Geographical Society at Rome, and by several members of the Institute of Lombardy at Milan and other scholars. In England our enterprise received warm support from the Royal Asiatic Society, to whose recommendation we chiefly owe a donation of £ 100 by the Indian Office, »in aid of the preliminary expenses of the publication". Shortly afterwards Mr. A. Grote informed me that His Excellency Sir Salar Jung of Hydrabad had remitted to him from India £ 100 as his contribution towards the expenses of bringing out the projected edition of Tabari. Several scholars and promoters of science in England and on the continent contributed another £ 100. The Société Asiatique of Paris resolved to subscribe for as many copies as could be procured for 2000 frcs., and to place this sum of money immediately at our disposal. The German Oriental Society voted 1500 mks., the Royal Academy of Berlin 3000

mks., and His Excellency the Minister Falck at Berlin promised a subsidy of 2000 mks. Teylers Stichting, at Haarlem, granted a yearly contribution of 200 fl. for five years, the Royal Institute for India at the Hague gave 100 fl., and the Curators of the University of Leiden 1000 fl. The Congress of Orientalists held last year at St. Petersburg adopted a proposal to recommend our enterprise warmly to the support of the Imperial Government of Russia. Circumstances have, unfortunately, prevented the committee from giving effect to this resolution. We earnestly hope, however, that it may not sink into oblivion, for, though we have got sufficient means to commence the impression, we are far from having enough to cover the expenses of the whole publication. According to a moderate computation, £ 2000 will suffice. Up to the present time about the half of this sum has been contributed.

As the price of the work ought not to exceed 8 shillings for each half-volume of 320 pages, a considerable number of copies must be sold to repay the cost of printing. The editors must even deny themselves the pleasure of sending presentation copies to their friends. Consequently we invoke once more the aid of all who think our enterprise entitled to their support either by contributing to the Tabari fund, or by subscribing for one or more copies.

My last word, however, must be the expression of the warmest thanks of my collaborators and myself to all who have aided us hitherto by their invaluable advice and their generous assistance.

Duo hos libelli secuti sunt, alter mense Martis 1879:

The first half-volume of Tabari being now ready for distribution, I will not neglect the opportunity of giving some further information regarding the progress of our undertaking. Various circumstances, with the enumeration of which I will not tire the reader, have obliged us to postpone till the present time the printing of the second and third series. Henceforward the printing will go on regularly, so that in

1880 not only the second part of the first volume, but also the first half-volume of the second and third series, will be published.

In a former notice I stated that we had selected for our edition the types employed at Beyroot. Accordingly Mess[rs] Brill procured these types, and the compositors tried hard, and not without success, to master their many difficulties. However, partly the troublesome correction which we foresaw, but still more the fear lest the types should wear very soon, made us change our plan and determine to employ the usual Leiden types, which are favourably known for their clearness and neatness, although they may be inferior to some other types in elegance.

A few weeks after the publication of my second notice, Prof. Dozy found in an old notebook of his a note that a volume of Tabari was preserved at Tunis. In order to ascertain whether this was still the case, I wrote to M. P. V. Carletti, who resided at that time in Tunis, and was soon rejoiced by the happy news, that a volume bearing the name of Tabari existed in the library of the great mosque, the Jami' ez-Zeytoone. M. Carletti had the kindness to send me a table of the contents of this volume, which proved it to contain the first part of the Annals, and promised me his assistance in getting it for our use. By his advice I addressed myself to the General Mohammed El-Baccouche, who returned a most obliging answer, and by his influence obtained for us the loan of the manuscript, which, as will be seen in the now published part, has been of invaluable service. At the close of 1878, Prof. Ahlwardt of Greifswald discovered a volume of Tabari in the Royal Library of Berlin (Petermann II, 635), containing the period A. H. 66—85, and apparently of great value. From two quarters I received notice of the existence in Constantinople of five volumes of Tabari, besides those of the Köprülü-library. It has not yet been possible to examine them, but the kindness

of His Excellency Munif Efendi and the interest which this enlightened Minister takes in the publication of the Annals, make us hope that it will be possible to get access to them. Dr. Spitta, Director of the Khedivial library in Caïro, thinks that he has discovered the trace of at least one volume of Tabari. The opening of these prospects did not tend to accelerate the printing, as the acquisition of new manuscripts is, at least for some parts of the work, of the greatest importance for the restoration of the text.

It had been resolved that Prof. Loth and M. Guyard should go to Constantinople in the early spring, the former to collate the manuscripts containing the life of Mohammed and the four »righteous" khalifes, the latter to make the necessary collations for the history of the Abbasides. M. Guyard, however, being obliged by indisposition to give up this plan, M. Rittershausen, of the Dutch Embassy in Constantinople, to whom Prof. Prym already owed a very accurate collation of a portion of Tabari, kindly offered to supply his place; and Prof. Loth preferred to go in the autumn, to which there was no objection. In the mean time, the number of collaborators underwent some change. Dr. Grünert had finished his copy and just made a beginning with the preparation of the text, when indisposition caused him to give up the task. In his place Dr. M. Th. Houtsma, Adjutor Interpretis legati Warneriani at Leiden, has been charged with editing the first part of the Abbasides. Baron V. Rosen of St. Petersburg has taken upon himself the preparation of another part of the third series. Lastly, the portion allotted to Prof. Thorbecke being too extensive, the latter part of it has been confided to Dr. Fränkel of Strassburg.

Though our appeal for subscriptions has not been invain, we trust that the list of subscribers, which we will publish with the second part of the first volume, will be greatly augmented now that the first half-volume has made its appearence. From letters of the late Prof. Blochmann to myself,

and of the distinguished Hindoo scholar Rajendralala Mitra to Prof. Sprenger, we had hoped to find a comparatively large number of subscribers in India, but by the death of Prof. Blochmann, who took a most warm interest in our undertaking, the correspondance with India has been broken off. Under these circumstances we have, by the advice of Mr. A. Grote, adressed ourselves for information and support to Major Waterhouse, R. A., Secretary of the Asiatic Society of Bengal. For the Tabari fund we have received from the Government of the Netherlands a second contribution of 1500 guilders; from the Royal Academy of Berlin, for the second time, 3000 marks; and from Mr. David Murray, of Adelaïde, South Australia, through Prof. Wright, a fresh gift of £ 10.

At a meeting of the collaborators Prof. Nöldeke expressed the wish, that each of us should publish, if possible, a monograph on that part of history, which was treated in his portion of Tabari. To set the example, he has translated Tabari's history of the Sasanides, with copious annotations, containing the substance of other narratives and his own critical remarks. This work is now being printed by Messrs Brill.

The half-volume now published is by no means the most important part of Tabari's Annals. However, it is not altogether devoid of interest to learn exactly how the Moslem doctors of the first centuries imagined to themselves the history of early times, and to become acquainted with the propagation of the Jewish doctrines, of which the Moslem tradition has perhaps preserved some features unknown to us from other sources. We learn from the author's preface that he intended to give at the end of the Annals a Supplement containing the critical apparatus, viz. »the names and surnames, the genealogy, the age, and the year and place of death, firstly of the companions of the prophet, secondly of their followers, and thirdly of the learned traditionists who transmitted their lore, that the reader might know, wherefore the traditions of some have been rejected,

of others admitted, and why of the latter one portion has been considered as truthful, and another as of weak authority". We know that Tabari kept his promise and not only published the Supplement, but added afterwards an Appendix to the Supplement. Neither of these two works has been discovered as yet in any of the European libraries, but M. A. von Kremer purchased in Egypt, in 1877, a compendium of the latter work, which, with his wonted liberality, he at once placed at our disposal. Prof. Loth gave a description of it in the Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft, XXXII, 581 seqq., and readily undertook the task of preparing an edition of it, to be published at the end of the Annals, together with the Supplements to Tabari by Arîb and Hamdâni, which I myself will prepare for the press.

I cannot finish this notice without expressing once more the warmest thanks of my collaborators and myself to all, who by their generous support have made this publication possible.

Alter mense Junii 1881:

The sixth and seventh half-volumes of Tabari appear in mourning. We have lost one of our best collaborators, Prof. O. Loth of Leipzig, who died suddenly, after a very short illness, on the 18th of March last, aged only 38 years. Loth spent last autumn in Constantinople, in order to collate Tabari-manuscripts for himself and Prof. Prym, and went thence to Egypt, where he stayed several weeks with his friend Dr. Spitta-Bey, Director of the Khedivial library at Cairo. He examined here the fine and complete manuscript of Tabari's great commentary on the Coran, a work which Moslem authorities consider as Tabari's masterpiece. For certain passages of the Annals, especially in the life of Mohammed, this commentary affords very useful corrections and explanations. M. Spitta-Bey had just acquired in Damascus a very old manuscript, containing the latter part of the life of the pro-

phet, and made the best use he could of it, by presenting it to his friend Loth. The residence in Egypt greatly improved Loth's always delicate health, and so he came back to Leipzig with all his treasures, full of vigour and courage for the critical study of the text. The printing of the 2^d^ series having been relaxed for a year, owing to the prolonged absence of Prof. Thorbecke from Heidelberg, that of the 1^st^ series had been accelerated. So it happened, that Loth was not yet ready, when I announced him that the printing of the part edited by Prof. Nöldeke would soon be finished. However, he hoped to be able to prepare the required copy for press in good time; but, in order to spare his own annotated manuscript, he began to write out a fresh one. Death surprised him, when he had finished about enough of this for three sheets of type.

The loss seemed at first wholly irreparable. But the good fortune which has favoured our enterprise from the outset, did not desert us on this occasion. At our request, Prof. P. de Jong of Utrecht readily undertook the noble but difficult task of continuing Loth's work, and though it will be necessary to stop the printing of the 1^st^ series for some months, we may promise that the 4^th^ half-volume of this series, of which the larger half is already printed, will appear, at the latest, in the beginning of 1882.

We have sustained another severe loss by the death of Dr. A. D. Mordtmann, to whose energetic and warm support we are very much indebted. The copies of the Köprülü-manuscripts in Constantinople, which we wanted, were made under his direction and partly revised by himself. M. Rittershausen left Constantinople in 1880, having collated with his usual care the whole portion of M. Guyard and the reigns of Motacim and Wathik for myself. The entire remainder of the work, from the death of Wathik till the end, to be edited by Baron von Rosen and myself, has yet to be collated. Dr. H. Gies, of the German Embassy in Constantinople, has kindly offered to charge himself with this task.

The acquisition of a volume containing part of the life of Mohammed by M. Spitta-Bey has been mentioned above. We are indebted to the same scholar for the discovery of a valuable old manuscript containing the last part of the Annals. The efforts made by Prof. Ahlwardt for the rediscovery of the Berlin manuscript, from which Kosegarten prepared his edition, and which is missing from the library, though it seems to have been returned after Kosegarten's death, have been fruitless till now. This is very much to be regretted, since Kosegarten's edition, with all its merits, cannot always be relied upon for accuracy.

The publishing of the work in three parallel series has had, as a necessary consequence, the adoption of a continuous pagination for each series, it being rather difficult to know beforehand how many pages each series would contain, and to determine where one volume ought to end and another to begin. At the completion of each series, we will fix the size (as nearly as possible 640 pages) of each volume, and give its title and table of contents.

In compliance with the wish that we should give an explanation of the abbreviations used in the critical notes, I subjoin the following indications of the manuscripts:

A = Algiers, B = Berlin, BM = British Museum, C and Co = Constantinople, Ca = Calcutta, L = Leiden, M = Muir (now India Office), O = Oxford, P and p = Paris, Sp = Spitta (now Deutsche Morgenl. Gesellsch.), T, t and τ = Tübingen, Tn = Tunis. The letters IA indicate the chronicle of Ibn al-Athir.

Since 1879 we have received for the Tabari fund from His Excellency the Minister of public Instruction at Berlin a second grant of M. 500, and from Dr. J. P. Six at Amsterdam 100 guilders.

A glance at the list of subscribers added to one of the present half-volumes will show that our appeal for more subscriptions cannot yet be discontinued.

My last word, however, must be, as formerly, the expression ot the cordial acknowledgment by my collaborators and myself of all the good advice and valuable assistance, which have been bestowed on us and helped us through so many difficulties.

Nullus deinde libellus editus est. Obitus Cl[i] Loth continuationem editionis primae seriei per aliquod tempus stitit, ceterum res ordine processit. Novi codicis non reperti sunt, et postquam etiam 1500 floreni accepti fuerant a parte sodalicii quod res conventus Orientalistarum anno 1896 Petropoli habiti curaverat, aliis subsidiis carere poteramus. Consortium nostrum post Loth alias tres graves jacturas fecit morte virorum optimorum Guyard, Thorbecke et de Jong. Singuli absolverant partem quam edendam susceperant, excepto Appendice quem de Jong praeparare vix inceperat quum initio anni 1890 subito vita defunctus est. Opus inchoatum ego perfeci. Anno 1888 licuit series per volumina disponere. Negotium non ita facile erat et accurata instructio bibliopegae addi debuit. Singulis voluminibus brevis argumenti conspectus praemissus est.

Jam statim initio regulae constitutae sunt quas editores sequi deberent. Quas hic cum lectore communico:

Allgemeine Bestimmungen für die Herausgabe des Tabarî.

1. Im Allgemeinen folgt man dem Muster der Ausgabe des Belâdhorî. Die Noten am Fuss der Seite. Um das Nachschlagen zu erleichtern, wird vom Beginn der Hidjra an auf jeder Seite die Jahreszahl angegeben.

2. *a.* In den Isnâd's wird für حدّثنا stets ثنا, für اخبرنا stets نا gedruckt, und weiter werden die üblichen Abbreviaturen صلعم, رحه cet. gebraucht.

   b. Ueber قال, wenn es eine Tradition einführt, über وفيها, wenn es bedeutet وفى هذه السنة, wird ein Strich gedruckt.

c. Die Verse werden mit den nicht ganz selbstverständlichen Vocalen versehen.

d. Zu jeder Korânstelle ist in den Noten Sûra und Vers in Ziffren anzugeben (z. B. Kor. 2 vs. 6).

e. Eigennamen, die verschiedene Aussprache zulassen, werden, wenn sie in einer Erzählung zum ersten Mal vorkommen, vocalisirt, falls der Herausgeber die richtige Aussprache kennt, also nicht القاسم, ابراهيم u. s. w., aber حُميد, حَميد, خُمير, خَمير. Seltene Namen werden stets mit den Vocalen geschrieben, wenn diese bekannt sind.

f. Das lange *â* in سليمان, معاوية, هارون u. s. w. wird stets *plene* geschrieben. Jedoch هذا, هكذا, ههنا, هؤلاء, ثلث (dagegen ثُلث mit Vocal), ثلثين, ذلك.

g. Taschdîd wird stets geschrieben; ausgenommen sind die gebräuchlichsten Wörter und Suffixe wie هنّ, ثُمّ, ferner der Fall, in welchem sich der Artikel dem Anlaut assimilirt, z. B. الشمس. Der Vocal wird zum Taschdîd hinzugefügt, wenn es die Deutlichkeit fordert.

h. Ausser im Anfang des Wortes und im Verbum رأى wird das Hamza stets geschrieben, und zwar ebenso mit Vocal, wenn es die Deutlichkeit fordert.

i. Medda wird nur für anlautendes ’*â* geschrieben z. B. آمر.

k. Finden sich in den Handschriften Verstösse gegen die Regeln der Grammatiker, so sind dieselben zu berichtigen, falls der Herausgeber nicht genügenden Grund zu der Annahme hat, dass dieselben schon vom Verfasser herrühren.

3. *a*. Die Handschriften sind so zu bezeichnen:
A = Algerien, B = Berlin, BM = British Museum, C = Constantinopel, Ca = Calcutta, L = Leiden, M = Muir, O = Oxford, P = Paris, T = Tübingen.

Ibn al-Athîr wird durch IA bezeichnet, die übrigen Hülfsmittel durch die abgekürzten Namen wie Bal. = Bal'amî, Belâdh. = Belâdhorî, Fird. = Firdausî u. s. w.

b Die Nummer jeder Handschrift wird in der ersten Note der ersten Seite jedes Bandes angegeben.

c. Jeder Mitarbeiter giebt von den Handschriften, welche er gebraucht, eine Beschreibung, die später für die Einleitung verwerthet werden kann.

4. *a.* Die Sprache der Noten ist lateinisch mit den üblichen Compendien, wie s. p. = sine punctis; lac. = lacuna; om. = omissum oder omisit (mit * am Anfange, wo mehrere Wörter fehlen).

   b. In der Regel nur kritische Noten. Ist aber eine erklärende Bemerkung erwünscht, so wird dieselbe in der Reihe der kritischen Noten am Fuss der Seite gegeben.

5. Nur das Unentbehrlichste wird in den Bemerkungen gegeben. Da es aber später für die Kritik wünschenswerth sein dürfte, die Lesarten vollständig zu haben, werden die nicht mitgetheilten Varianten, je nachdem ein Bogen gedruckt ist, von dem betreffenden Mitarbeiter nach den Seiten des gedruckten Tevtes in ein Register (Octav) eingeschrieben, um nachher auf irgend einer Universitätsbibliothek deponirt zu werden.

6. Jeder excerpirt seinen Theil, je nachdem ein Bogen gedruckt ist, für die Indices. Es sollen dem Werke drei Register beigegeben werden: 1°. von Ueberlieferern, 2°. von Personen- und Stammenamen, 3°. von Orts- und Völkernamen, wie in der Ausgabe des Belâdhorî. Auch werden die Sprichwörter gesammelt und die in den Lexicis fehlenden Wörter notirt mit der vermuthlichen Bedeutung und belegt, so weit dies leicht geschehen kann. Ueber die Verarbeitung des Indices so wie über die Redaction eines Glossar's sollen später besondere Verabredungen getroffen werden.

7. Von jedem Bande wird eine ausführliche Inhaltsangabe

in deutscher Sprache gegeben, in Stärke von etwa 2 Bogen (für 40 Bogen Text).

Anno 1881 deinde regulae sequentes distributae sunt:

Nähere Bestimmungen für die Herausgabe des Tabarî.

Den 14 September traten die auf Veranlassung des fünften Orientalisten-Congresses in Berlin anwesenden Herausgeber der Annalen Tabarî's (Barth, Fraenkel, de Goeje, Nöldeke, Prym, v. Rosen und Thorbecke) zu einer Berathung zusammen, an der sich auch die Herren Verleger (Brill in Leiden) betheiligten. Sie erledigten einige practische Fragen in der Hoffnung, dass die abwesenden Mitarbeiter (Guidi, Guyard, Houtsma, de Jong, Müller) die getroffenen Bestimmungen genehmigen würden.

1. Es sollen nicht (wie in den Allgemeinen Bestimmungen vorgeschrieben war) drei, sondern nur *zwei* Indices gemacht werden, einer von Personen- und Stämmennamen, einer von Orts- und Völkernamen. Die Namen sollen auf Zettel geschrieben werden, ungefähr 10 c.M. breit und 8 c.M. hoch, d. h. $^1/_{16}$ eines Bogens Schreibpapier, und zwar, damit man nur die Seitenzahle beizuschreiben brauche,

die der 1sten Serie mit hell-rother Tinte
» » 2ten » » hell-blauer Tinte
» » 3ten » » gewöhnlicher schwarzer Tinte.

Nur die eine Seite des Zettels wird beschrieben, und zwar der Breite nach.

In der Regel wird der volle Name der Personen gesetzt (z. B. محمد بن اسحاق); auf diesen wird verwiesen, wenn dieselben irgendwo nur mit Konja, Vatersnamen (z. B. ابن اسحاق) oder Nisba bezeichnet werden.

Falls aber von einer Person stets oder fast immer Konja, Vatersname, Nisba oder Ehrenname (z. B. المنصور) vorkommt, werden die Stellen unter diesen aufgeführt, mit Angabe des vollen Namens in Klammern (z. B. ابو مخنف [لوط بن يحيى]),

und zum vollen Namen wird eine Verweisung gestellt. *Man nehme die Indices zu Belâdhorî hierbei zum Muster.*

Wenn ein Name in einem Abschnitte wiederholt vorkommt, braucht man nur die erste und letzte Seite zu notiren (z. B. ۲۴—۱۲).

Hinter dem Namen eines Ueberlieferers wird jedesmal الراوى gesetzt; die Propheten werden mit النبى, die Dichter mit الشاعر bezeichnet.

So oft es zu einem Namen eine Variante giebt, die richtig sein kann, wird diese mit einer Verweisung und mit Angabe der Note (z. B. ۱۱۴ *a*) verzeichnet.

Im Allgemeinen ist es besser, zu viel als zu wenig zu geben, da der Zweck der langwierigen Arbeit erst dann völlig erreicht ist, wenn es Jedermann leicht fällt, den Namen zu finden, den er sucht. Die Herausgeber können, wenn sie wollen, einen jungen Arabisten für diese Arbeit zu Hülfe nehmen, der aber unter ihrer Aufsicht und ihrer Verantwortlichkeit arbeiten soll. Ein Honorar von 3 Mark (Fr. 3.60) für je 8 Druckseiten des Textes wird dafür aus der Tabarî-Kasse zur Verfügung stehn.

2. So bald es möglich sein wird, die Seitenzahl einer Serie zu berechnen, wird die Eintheilung der Serie in Bände ausgeführt werden. Zu jedem Bande (ungefähr 600 Seiten) wird ein allgemeiner und ein specieller Titel gegeben. Ersterer soll nur den Namen des Redactors enthalten, letzterer den des Herausgebers (resp. die der Herausgeber). Jedem Bande wird das versprochene Inhaltsverzeichniss in deutscher Sprache, durch den (resp. die) Herausgeber des Bandes zu besorgen, vorangeschickt werden.

3. Die *Addenda et Emendanda* können erst dann gegeben werden, wenn auch die Indices zum ganzen Werke fertig sind. Jedoch können solche Verbesserungen, die der Herausgeber gerne recht bald dem Publicum mitzutheilen wünscht, auf der Rückseite des Umschlages verzeichnet werden. Die Herausgeber werden gebeten, die Emendationen, die sie vor-

zuschlagen haben, jedesmal an den Redactor zu schicken, der jedem die zu seinem Theile gemachten Vorschläge zur Prüfung übermitteln wird.

4. Obgleich der Redactor sich bemüht, den Text möglichst sorgfältig für das Glossar zu excerpiren. wird es ihm doch lieb sein, dazu von seinen Mitarbeitern Beiträge zu erhalten.

5. Jeder der Herausgeber soll die von ihm benutzten Handschriften beschreiben und sich zugleich über die von ihm in der Benutzung befolgte Methode aussprechen.

6. Nur die kleine Schrift Tabarî's über seine Gewährsmänner aus der Kremerschen Handschrift soll dem Texte beigegeben werden. Die Fortsetzungen Tabarî's von Hamdânî und Arîb können zwar im selben Format erscheinen, doch ohne dass die Subscribenten verpflichtet sein werden, diese auch zu nehmen.

Ipse contra regulas peccavi quum conspectus argumenti singulis voluminibus praemittendos non germanice sed latine dederim. Alii neglexerunt, quod magis deplorandum est describere codices quibus usi fuerant et exponere methodum editionis. Dabo hic quae ipse dicenda habeo, insertis iis quae ad me miserunt Nöldeke et Guidi.

Barth (I, ١—٨١٢) usus est codicibus sequentibus:

1. Cod. Paris. Supplem. 2338 (Catal. I, 282 n⁰. 1466). Est apographon recens probabiliter Constantinopoli factum. Introductio, quae tantummodo in hoc codice exstat, »confusa et permixtim disposita" est. Pergit ad ٣٩١, 13, ubi abrupte desinit. Siglo P notatus est.

2. Cod. Constant. Köprülü 1040, siglo C notato. Primum folium interiit, itaque incipit ٣, 7 et pergit ad medium annum 5, sed partes tantum editoribus praesto erant. Barth usus est ٣—٣٠١, ٤٥١—٧٧٥, deinde Nöldeke per totam partem. Portio media hujus codicis (٣٠١—٤٥١) a manu recentiore est suppleta. Hic cod., cod. Köpr. 1041 et 1042 sunt tres tomi exemplaris Annalium quod anno 651 Kâhirae scriptum fuit. Damnum multifarium passi sunt, margine abscisso aut rupto,

foliis deperditis aut a vermibus perforatis, cet. sed magni sunt valoris.

3. Codice Tunetano e bibliotheca moscheae Djâmi[c] ez-Zeitûna. Codex manu Maghribina bene scriptus et bonae notae (cf. ٣١٥ *d*), revera incipit ٤, 7; librarius pro praecedentibus in archetypo lacunosis aut forte deperditis, inepte nonnulla verba supplevit (vid. ١ ann. *a*). Pergit codex qui siglo Tn notatus est ad ٧٦٥. Cum C et T ad unam eandemque familiam pertinet, ut ad me scribit Barth.

4. Codice Calcuttensi, siglo Ca notato, e bibliotheca Societatis Asiaticae Bengalae n. 443, qui incipit ١٤, 7 in media sententia et ٢٤٥, 7 abrupte explicit, nisi quod praemissa sunt nonnulla folia quae continent ٤٥١, 11—٤٥٧, 11. Cum codice P eundem originem habuisse videtur (cf. ٢٤. *f*).

5. Codice Berolinensi, Sprenger 40 (2) v. Ahlw. IX, 33 n. 9414, qui fragmenta continet ٢٧٦, 7—٢٧٩, 4, ٢٨٢, 8—٣٠٨, 13, ٣١٤, 17—٣٤٥, 5. Siglo B notatus est.

6. Codice Musei Brit. Cotton. Vit. A IV (Catal. II, 142 n. 271), siglo BM notato, qui incipit ٣٦٥, 9 et pergit ad ٧٩١, 13.

7. Codice Tubingensi qui incipit ٩١٣ ult. in media sententia et pergit ad ١٠٧٢. Siglum habet T.

8. Codice Leidensi 497 qui incipit ٧٧٥, 16 et explicit ١٠٧٠ ult., folio ultimo deperdito. Siglo L notatus est.

Posteriores duos descripsit Nöldeke.

Nöldeke (I, ٨١٣—١٥٧٢) ad ٨٩٩ tres codices habuit C, L et T, nisi quod in L desunt ٨٧٨, 12—٨٩٩, 12. Inde a ٨٩٩, 12 accessit cod. Paris. 627 (Cat. I, 282 n. 1467), qui pergit ad ١٣٤١, 1. Inde a ٩١٥, 9 accessit Cod. Mus. Brit. Add. 23, 263 (Catal. II, 545 seqq. n. 1205) qui pergit ad ١١٣٨, 12. Quos his verbis descripsit:

Conspectus codicum, quibus usus sum in mea chronici Tabariani particula edenda.

L = Codex Lugdunensis 497 (Dozy, Catal. II, p. 143). Historiam ducit ab اصحاب الكهف usque ad finem Sasanidarum.

Deest unum folium vel duo in fine et totus quaternio (كرّاس) sextus.

Titulus pulchre scriptus et auro ornatus est: الجُزْء ٱلثَّالِث مِن كِتَاب تَارِيخ ٱلمُلُوك وَٱخْبارِهِم ومَوَالِد الرُسُل وانبآئِهِم وَٱلكَاينِ كَانَ فِى زَمَنٍ كُلِّ واحِدٍ مِنْهُم تَاليف ابى جَعْفَرٍ مُحَمَّدِ بنِ يَزِيدِ الطبرى رَحِمَهُ الله ..

E literarum forma efficitur, codicem scriptum esse saeculo VI H. Est igitur meorum antiquissimus. Neque vero bonus est. Vix quidem dubito, quin archetypus bonae fuerit notae, sed punctis diacriticis et vocalibus non satis erat instructus et difficilis lectu. Quo factum est ut, qui hunc codicem exaravit, homo indoctus et stupidus plurima false legerit. Vocalium notas addere non solet nisi quibus carere possumus; e. g. scribere solet مَّا, يكُوْن, الَّىْ, لَـهُ; sed pronunciationem usu plane certam minime exprimit; ne formas فعال et فِعال quidem distinguit, neque casuum et modorum terminationes (الاعراب) conscribere audet. Literas ر, ز et ن, ك et ل saepe confundit, quum fere semper scribat ابـروبن pro أَبْرَوِيز semper وهرن pro وَهْرِز, semper بـابـل pro بـابَك; quin مر بعده pro مِن بَعْده (p. 34). Ex ungue leonem! — Attamen, quum codex e *bono fonte* proveniat, magnae mihi fuit utilitatis.

Manibus posterioribus hic illic puncta diacr. addita sunt, quae non ubique certo a prioribus distinguuntur. Haec saepe (sed non semper) uncinis ( ) inclusi.

Apographum fecit Houtsma. Ego denuo cum codice contuli, quem saepissime in constituendo textu et in plagulis corrigendis inspexi.

Cum L cognatus est P = codex Parisinus (Anc. Fonds 627). Historiam ducit a Chosroe I usque ad proelium Bedrense.

Inscribitur الجزء الثالث من كتاب التاريخ تاليف ابى جعفر الطبرى.

Codex saec. VII H., pulchre scriptus, optimae notae. Librario aliqua erat doctrina. Paene omnia posuit puncta diacr., multas vocalium notas. Sed caveas, ne has nimis magni habeas, nam archetypi menda scriba diligens non semper recte emendavit. Praecipue ex eo discimus, quantopere in codd. nomina Persica corrupta fuerint, ita ut talium hominum studio justae formae restitui non potuerint.

Codicis pretium valde eo augetur, quod antiquitus cum alio codice collatus est et hujus lectiones variantes, *potiores quidem* [a]), in margine vel inter lineas conscriptae sunt. Quin nonnulla, quae prior manus posuit, corrector radendo delevit. Codex quem contulit, similis erat codicibus t et BM.

Qui contulit haec scripsit in fine: (sic) أَنْهَيْتُهُ ولله الحمدُ اجمَع معما قبلَهُ مقابلةً بغير اصلِهِ طلبا للصحّة مُعْتنيًا بضَبْطِهِ مع مُعْظَم الاسماء المتضَمّنة لاسانيده والتصحيح عليها على الاتقان من الاكمال لابن ماكولاء وغيره على حسب الامكان والزمان . . .
(cetera deleta; conspiciuntur tantum لسنة سـ ... يـه وسـ i. e. لسنة ستّمائة وسـ . . .).

Addita et emendata (quae tamen minime omnia sunt meliora quam quae P scripserat) non ejusdem sunt manus cujus codex ipse, sed ejusdem aetatis. Itaque qui haec addidit, scribae discipulum vel collegam fuisse puto.

Has lectiones variantes et emendatas siglo p expressi.

Codicem bis contuli cum Houtsmae apographo [b]).

BM = cod. Mus. Brit. Add. 23, 265. Vide Catal. codd. arab. Mus. Brit. p. 545 sqq. ubi esse dicitur saec. VII H. Non

---

a) Itaque ex his sola in censum veniunt, quae commemorantur non quae tacentur.

b) Neque vero in hoc, nec in ceteris codd. conferendis uniuscujusque vocalis notae rationem habui; orthographiae differentiam plerumque expressi, sed non ubique.

ipse vidi. Contulit cum apographo suo Houtsma. Postea nonnullos locos pro me inspexerunt D. H. Müller, Loth, Wright.

Codex Tubingensis Ma. VI, 2 (e collectione Wetzsteiniana). E duabus constat partibus, quas in editione distinxi siglis T et t.

T fol. 1—127. Codex, cujus pars prior periit, historiam ducit ab Isaia propheta usque ad Chosroem I. Anno 600 H. vix multo est posterior. Haud malus, sed minime cum P aequiparandus est. Puncta diacr. paene omnia adsunt, vocalium notae paucae. In fol. 127*b* voluminis finis fuisse et colophon affuisse videtur, qui tamen deletus est ab eo, qui parvam, quae intercedit inter T et t, complevit lacunam.

t = fol. 128—226 historiam continuat usque ad Sasanidarum finem. Posterior est t quam T; videtur esse saeculi VIII. Recentioris quidem aetatis specimina prae se fert, chartae candore et atramenti optimi nigredine.

Diligentius est scriptus quam T, sed grammaticae leges vel in t non raro violantur. t intimo nexu jungitur cum p; utriusque codicis textus similis est textui codicis BM. Simili codice usus est Ibn al-Athîr.

T et t bis contuli cum apographo Houtsmae. Saepissime inspexi in constituendo textu et in emendandis plagulis.

C = codex Constantinopolitanus bibliothecae Köprülü n. 1040. Non ipse conspexi. Videtur esse satis antiquus, sed hoc certo affirmare nequeo.

Hujus particulam pro me, curante Mordtmanno sen., negligentissime descripsit homo Turca. At hanc et apographi Houtsmae partem priorem usque ad Chosrois I historiam Constantinopoli contulit D. H. Müller. Postea aliquot locos pro me inspexit Rittershausen.

Codicis t textus Lugdunensi (L) propior videtur esse quam Tubingensis (T). Quae intercedat ratio inter codicis C posteriorem partem et codices PL—t-p-BM, pro certo dicere non possum.

In editione id egi, ut eas lectiones notarem, quas justas

esse *posse*, certe aliqua est verisimilitudo. Itaque, si qua vox in singulo tantum unius classis codice invenitur (e. gr. in t e classi tBM[p]), ceteri vero hujus classis cum altera (LP) conspirant, plerumque illam falsam neque commemorandam esse, pro certo habui. Est quidem, ubi justas ob causas ab hac ratione abscesserim. Ceterum vel minima notavi, quae recta esse *possunt*. Sed orthographica neglexi et puncta diacritica ea posui, quae ego justa putavi, non nimis curans codices, quorum in talibus haud magna est auctoritas. Codices PL in textu constituendo paululum ceteris praetuli.

Magnae mihi fuit utilitatis et saepe, quae sola inter lectiones variantes recta sit, me docuit codex chronographicus Spr. 30, quem, quatenus fieri potuit, bis contuli. De hoc codice vide libellum, quem scripsit Rothstein, »De chronographo Arabe anonymo" Bonnae 1877. In aliis libri partibus multum me adjuvit Ibn Hischâm. Versioni Persicae, quam confecit Bal^camî, adhibui codicem optimum Gothanum. Nec alios libros manuscriptos et impressos aspernavi.

Nonnulla, quibus forte offenderis, justa esse intelligas e versione mea Germanica. Quamquam haud raro me in vertendo errasse nunc scio, praesertim ab amicissimo de Goeje in corrigendis plagulis edoctus.

Hisce hoc tantum ego addendum habeo quod cod. BM 1205 tertius est tomus ejusdem exemplaris, cujus tomi quintus, decimus, undecimus et duodecimus in bibliotheca Berolinensi asservantur, nisi quod quintus post Kosegarteni usum deperditus sit. Exemplar hoc olim fuit e bibliotheca Toghrulbeki, filii Atâbeki Abu ʾl-Mozaffar Mohammed ibn Zengî ibn Maudûd ibn Zengî ibn Âk Sonkor qui Sindjâri regnavit ab anno 594 ad 616. Erravit itaque Kosegarten p. VII seq. qui codicem circa annum 557 scriptum fuisse censuit. V. ann. ad Cat. Mus. Brit. II, 546 *a*.

De Jong (I, ١٠٧٣—٢٠١٥) ad ١٢٥٩, 9 tribus codicibus usus est, nempe praeter P (et p) et BM a Nöldeke descriptos, habuit

codicem Muiri, siglo M notatum, qui primo folio deperdito incipit ١٠٧٣, 14. Nonnulla alia quoque folia in hoc codice desunt, sed bonae notae est. Explicit ١٤٨٠, 8. Accessit deinde cod. Spitta, nunc Argentorati servatus = S, qui textum abbreviatum continet, plurimis catenis omissis, et interdum damnum passus est (cf. ١٩٧٩ *a*). Pergit ad ١٧٢٤, 3. Hunc codicem de Jong in epistola ad me data his verbis descripsit: Cod. Spitta (S) continet 178 fol. in 4° minore, quorum singulae paginae 19 versus habent. Manu antiqua agili et perspicua scriptus est et quidem, ni fallor, 7° saeculo. Librarius data opera textum abbreviavit, specialiter catenis omissis aut truncatis. Textus generaliter bonus est, sed vitiis non caret. Tum a bibliopega, quum ab aliis male passus est, foliis alieno loco collocatis, marginibus abscissis aut laceratis. Verba hinc deperdita lector supplere conatus est, sed saepe stultissimo modo. Titulus est هذا الجزء من تاريخ ابن جرير الطبرى non vero addito quoto tomo. Post ultimum verbum مسلم tantum sequitur والحمد لله رب العالمين.

Postquam BM finem fecerat ١٣١٨ tres, postquam P terminatus fuerat ١٣٤١, duo tantum codices praesto erant. Sed inde a ١٤٩٠, 12 accessit cod. Köprülü 1042, qui tamen infortunissime multa damna perpessus est. Lacunas non raras, saepe longas habet, margine abscisso interdum nonnulla vocabula perierunt, quod eo magis dolendum est, quod inde a ١٤٨٠, 8 praeter hunc codicem tantum S aderat, inde a ١٧٢٤, 3 ad ١٨١٤ ult. C unica basis editionis esse debebat.

P. ١٨١٥—٢٣٨٣ continebantur codice Berolinensi e quo Kosegarten suam Annalium fecit editionem. Codex probabiliter in pluteo quodam librorum impressorum collocatus, hucusque recuperari nequiit. Tristior foret jactura nisi librum Kosegarteni haberemus, attamen non rari sunt loci quibus dubium videtur, malo jure fortasse, utrum V. Cl. recte legerit, ubi igitur codex bonum officium expleret.

Inde a ١٨٨٩, 4 accessit cod. Berol. Wetzstein 336 (Ahlw. IX, 34 n. 9416), siglo B notatus, qui ad ٢٠٩٩, 3 pergit, sed

passim multis omissis. Desunt ٢٠٢٨, 5—٢٠٥٩, 3, ٢٠٦٤, 10—٢٠٦٧, 1, ٢٠٧٣, 11—٢٠٧٨, 11. Pars ١٩٨٦, 7—٢٠٠٦, 4 ab alia manu retractata est, quod non ubique caute est factum. De hoc codice de Jong ad me scripsit: Continet 116 fol. in 4° minore, quorum singulae paginae 12 s. 13 versus habent. Scriptus est, ut videtur, saeculo 7° aut 8°, manu perspicua, partim (f. 67 v.—83 r.) atramento nigriore superinductus, sed negligenter (cf. ١٩٨٦ *g*). Codex generaliter bonus, non tamen vitiis et lacunis immunis, saepe cum C consentit contra Kos.

Prym (I, ٢٠١٦ ad finem) ad ٢٠٦٦ praeter Kos. habuit codices B et C, deinde tantum C, ubi vero multa desiderantur: ٢١٢٧ ult.—٢١٣١, 5, ٢١٩٨ ult.—٢٢١٢, 9, ٢٢٢٠ ult.—٢٣١٤ ult., ٢٣٦٨, 10—٢٤٣٦, 4, ٢٥٢٢, 3—٢٥٣١, 16, ٢٥٤٣, 5—٢٥٧٠, 2, ٢٥٩٣, 3—٢٦٠٨, 3, ٢٧٤٧, 4—٢٨٤٥, 13. Hic codex explicit ٢٨٥١.

Inde a ٢٤١٤, 5 incipit cod. Köprülü 1043, volumen septimum appellatus et siglo Co notatus. Pergit ad ٢٩٢٦ ult., sed lacunam habet ٢٨٩٢, 2—٢٩١٤, 15.

Codex Bodleianus Marsh. 394 (Catal. II, 595 n. 781) = O incipit ٢٦٧٠, 14 et pergit ad ٢٩٨٠, 1. Hic appellatur tomus nonus. Lacunae sunt ٢٦٨٥, 1—٢٦٨٧, 1, ٢٩٢٣, 9—٢٩٤٠, 10, ٢٩٤٤, 5—٢٩٥٣, 17.

Cod. Berol. Sprenger 41 = B (Ahlw. l. l. n. 9417) incipit ٢٨٩٧, 5 et inde a ٢٩٨٠, 2 solus codex est. A bibliopega mutilatus est (cf. ٢٩٣١ *a*).

Pro parte ٢٣٨٣, 5, ubi Kos. explicit, ad ٢٤١٤, 5 nullus codex praesto fuit. Haec pars editionis suppleta est ut in annot. ٢٣٨٣ *e* dictum est. Altera lacuna inde a ٣٣٦٤, 4, ubi cod. Berol. Sprenger 41 explicit, ad ٣٣٦٨ *g*, ubi incipit cod. Köprülü 1045 (C) ex Ibn al-Athîro (IA) suppleta est. Ut jam Sachau suspicatus est, hic codex textum continet abbreviatum, quod idem valet de codice Bodleiano Uri 722 f. 77 r. seqq. siglo O notatus, quo inde a ٣٤٦٣, 11 Prym uti potuit.

Thorbecke (II, ١—٢٦٥) initio duobus codicibus usus est C (Köprülü 1045, qui tomus decimus inscribitur) et O, iisdem quos adhibuit Prym. Inde a ١١٦, 13 accessit cod. Köprülü

1047 = Co, sed contra ١٢٥, 16—١٢٧ ult., ١٣١, 16—١٤٣, 8 in O desiderantur, qui explicit ١٤٩, 15. C explicit ٢١٩, 2. Hinc igitur Co, codex qui infra describetur, sola fuit fons editionis.

Fraenkel (II, ٢٩٥—٥٨٠) ad ٣٣٢, 4 solo O uti poterat, sed hinc etiam cod. Bodleiano Laud. A. 161 (Catal. I, 149 n. 650), pulchre exarato. Sat antiquus est, sed subscriptio accurate erasa est. In Co desiderantur ٣٩٩ ult.—٤٠٥, 6, sed inde a ٣٩٧, 8 ad ٤٢٩, 6 adminiculo fuit Köprülü 1042 = C, nisi quod folium ٤٠١, 2—٤٠٤, 18 continens deperditum sit. Item ad ٤٣٢, 18—٤٣٤, 7 Köprülü 1046 = C conferri potuit.

Guidi (II, ٥٨٠, 6—١٣٤٠) ab initio eosdem codices Co et O habuit quos Fraenkel, sed ٩١٣٣ ult. accessit cod. Berolinensis Petermann = Pet. (Ahlw. p. 35 n. 9418), qui continuatur ad ١١٣٤, 9, in extrema autem parte lacunosus est (cf. ١٥٤٠ *b*). Quartus accessit codex ٩٧٤, 10, nempe Köprülü 1044 = C. Hic codex passim textum abbreviatum offert (cf. ٩٧٨ *f*, ٩٧٩ *f*, ٩٩٥—٧٠٠, 10, ٧٠٤, 8—٧٠٩, 13, ٧٢٩, 3—٧٣٢, 8 cet., interdum lacunas habet ١٢١٨, 2—١٢٣٠ ult., ١٣١٧, 19—١٣٣١, 2). Codex Berolinensis = B (Ahlw. p. 36 n. 9419), qui decimus tomus inscribitur, incipit ٧٨٩ ult. et pergit ad ١٣٤٠, 11, ubi statim codice Berolinensi = B (ib. n. 9420), qui undecimus inscribitur, continuatur. Co, e quo interdum margine abscisso nonnulla perierunt, partim antiqua est, ad ٧٠٩ ult., partim recens. Pars ulterior plerumque cum codd. O et B convenit. Folium excidit ٧٠٢, 7—٧٠٩, 1, desinit ١٠٣٢, 6.

Inde a ١٠٣٢, 1 ad ١٠٣٧, 2 fragmentum in cod. Bodl. Hunt. 198 (Catal. I, 159 n. 711), siglo O notatum, conferri potuit. Cod. Paris. Supplém. 744 (Catal. I, 282 n. 1468) = P incipit ١٠٩٤, 8. Lacunam habet ١٠٩٩, 12—١٥٧٧, 9.

O explicit ١٥٩٨, 10. Lacunam habet ١٠٨١—١٠٨٧, 1. Codices his verbis ipse Guidi descripsit:

O (Oxon. Bodl. Uri 650, cf. De Goeje *Zeitschr. d. D. M. G.* XVI, 759).

Carta orient. levigata; si compone di 27 quinterni a 10 fogli ciascuno, piu 5 fogli, in tutto 275 ff. con numerazione

europea; i quinterni non sono in ordine. Alto 32^{ct}, largo 24^{ct}; da 17 a 19 linee per pagina. Alquanto macchiato specialmente negli ultimi fogli, ma generalmente in buono stato. Legatura occidentale.

Nel foglio di guardia è scritto: ن ق Historia rerum a Muhammadis successoribus per aliquot annos gestarum. Laud 265, ms. Arab. Uri DCL.

Liber Guilielmi Laud Archiep Cantuar & nuper Cancellarij Universitatis Oxon 1641.

Bel nasḫî del XII sec.; spesso sono aggiunte le vocali, ma generalmente quelle più facili, non di rado la vocalizzazione è errata. Particolarità grafiche: spesso sono lasciati i punti diacritici delle lettere p. e. يىريىد per يزيد. L'*Alif al-madda* è lasciato nei nomi proprii, p. e. صلح, مرون, اسمعيل, ابرهيم, حرث etc. inoltre in انف = الاف, سلم = سلام, رحمن etc. Nella parola ابن l'*alif* ora è omesso ed ora no, senza regola certa. Spessissimo è scritto ح, ح e سˇ e rarissimamente ب e ع, ع; sempre ه per ة, e ي, ئ per ئ p. es. قايل, يومئذ. Le lettere د, ر, ن sono assai somiglianti fra loro, e si confondono facilmente. Generalmente scrive il *madda* p. es. رجآ e spesso anche il *tašdîd*. Non havvi interpunzione, salvo talvolta un ⌽ alla fine dei periodi più lunghi etc.

(La forma di alcune lettere parrebbe qualche rara volta avvicinarsi al *taʿlîq* p. es. لا = الا).

B (Berolin. ms. orient. fol. 69).

Carta orientale levigata; si compone di 22 quinterni di 10 fogli ciascuno: l'ultimo foglio che rimaneva vuoto è stato strappato: in tutto 218 ff. con numerazione europea. (Il f. 115 deve seguire al 113; il 114 al 115; il 117 al 114; il 118 al 116). Alto 33^{ct}, largo 26^{ct}, a 19 linee per pagina. Molto macchiato e logoro, specialmente in principio ed in fine, e in cattivo stato. Legatura orientale.

Nel 1º e 2º f. si trovano, come prove di penna, ma non di mano dell' amanuense del codice, dei versi arabi, un حديث, sentenze di ᶜAlî etc. in nasḫi, nastaᶜlîq e versi persiani in taᶜlîq. Nel f. 2*a* trovasi il titolo seguente: الجزء العاشر من تاريخ الملوك واخبارهم ومواليد الرسل وانبايهم والكاين الذى كان فى زمن كل واحد منهم تاليف ابى جعفر محمد بن جرير الطبرى رضى الله عنه.

Sotto il titulo segue in diwānī di difficile lettura: لخزانة مولانا الملك العالم العادل المجاهد الرابط المويد المظفر الرحيم قطب الدنيا والدين *غياث الاسلام[a] والمسلمين عماد الملوك والسلاطين محيى العدل للعالم منصف المظلوم من الظالم ملك امراء الشرق والغرب طغرلبك [ابن] اتابك ابى المظفر محمد بن زنكى بن مودود بن زنكى بن اق سنقر ناصر امير المومنين اعز الله نصره .

Vi sono quindi le note di 5 possessori diversi: 1º تملكه الفقير لحسن بن ابراهيم الحلبى مع مجلدات اخر جملتها ستة بمبلغ ١٩٠.

2º فى نوبة العبد الفقير الى الله عز وجل حسن بن عبد المجيد يرجو لطف الله به .

(Il nome è scritto sopra una cancellatura e pare sostituito ad altro nome).

3º ثم من نعم الله على عبده احمد بن عبد الخوال .

4º انتقل هذا الجزء وما قبله وما بعده لنوبة العبد الفقير الى الملك القدير سليمان بن داوود بن على بن موسى ابن بخشى لطف الله بهم فى سلخ سنة ثلاثة عشر والف من الهجرة النبوية على صاحبها ازكى التحية.

5º من ودايع العصر لدى العبد الفقير الى برّ ربه تعالى ابن المولى محمد يحيى القاضى بمدينة غلطة وتوابعها عفا الله عنهما الخطايا بحوطة اشرف البرايا.

Nasḫî del XII sec. o del principio del XIII; molte vocali, ma spesso errate ed in parole comuni.

---

a) Lectio incerta est.

Particol. grafiche: Non di rado sono lasciati punti diacritici delle lettere: L'*alif almadda* è omesso (oltrechè nelle solite parole هذا etc.) nei nomi proprii p. es. صلح, nelle parole رحمن, سلم, الف etc. In ابن l'*alif* ora è scritto ed ora omesso, senza certa regola; in principio di linea è scritto sempre ابن. Spessissimo è scritto ح ح, ج, سٓ; sempre ه per ة, ed ــٮٮـ, ــٮـ per ــٮـ, p. e. قايل etc. Si confondono facilmente le lettere د e ر ed anche ن. Generalmente è scritto il *madda* e il *tašdîd*. Non havvi interpunzione: solo talvolta un ه.

Co (Constantinopol. Köpröly 1047). Carta orientale levigata; sembra che i quinterni siano di 10 fogli ciascuno; in tutto il ms. conta 258 fogli, ma non numerati. I fogli 70 e 71 debbono seguire al f. 116; inoltre dopo il f. 165 seguono i fogli 176—185, dopo il f. 125 manca un foglio, il che è stato notato da una mano più recente in calce al f. 125 *b*, colle parole سقط من هنا ورقة.

Il ms. si compone di due parti, una antichissima (f. 29*b*—126) da 20 a 26 righi per pagina ed una più recente (f. 1—29*a*, 127—258) a 23 righi per pagina; la parte più antica è in cattivo stato, annerita e macchiata; nel rilegare il codice alcune parole all' estremità della pagina sono state tagliate fuori; sopra altre parole stanno incollati dei pezzetti di carta che ne impediscono la lettura; la parte più recente è generalmente in buono stato. Alto 28ct, largo 18ct. Legatura orientale.

Nel 1° f. havvi il seguente timbro: هذا ما وقفه الوزير ابو العباس احمد بن الوزير ابى عبد الله محمد عرف بكوپريلى اقال الله عثارهما ١٠٨٨.

La parte più antica è in un nasḫi che somiglia ancora al cufico, specialmente in alcune lettere, e risale al XI secolo, se non alla fine del X. La parte più recente è in un brutto nasḫi, forse del XIII sec. Le vocali mancano generalmente in ambedue le parti.

Particolarità grafiche:

1). Parte più antica. I punti diacritici delle lettere sono spessissimo lasciati. L'*alif almadda* è lasciato nei nomi proprii, nelle solete parole هذا etc., in الف, سلم, علمين etc. In ابن l'*alif* è sempre omesso eccettuato in principio di linea. Il cod. scrive ر̆, س̆ e talvolta سّ per ش, ح ح, ص ع. Per ة scrive ه o talvolta تـ p. es. مرضاتـ, o ت p. es. رحمت, etc.; così نادا, التقا etc. per نادى, التقى etc. Talvolta due punti sopra ى p. es. اخبرنى ovvero un punto solo invece di due, p. e. ناحبه = ناحية o viceversa due per uno p. es. نخيره = نخبره, بيه = به. Spesso le parole sono spezzate in fine della riga; l'interpunzione è con un ه.

2). Parte più recente. Spesso lasciati i punti diacritici delle lettere, il ق ha anche un sol punto. Spesso anche il punto diacritico della lettera è avanzato, o nel corpo stesso della lettera seguente p. e. عبد, ابو; per i due punti sta un trattino p. e. فيه = فيه. Nessuna interpunzione. In generale brutta scrittura, e che facilmente può indurre in errore chi non sia pratico delle particolarità di essa.

Pet. (Berolin. Petermann, II, 635).

Carta orientale levigata. La parte più antica (f. 1—177*a*) si compone di 18 quinterni di 10 f. ciascuno, ma il 1° quinterno ne conta 7, perchè i primi tre fogli sono mancanti; in tutto il cod. ha 203 ff. con numerazione europea. Il f. 187 appartiene alla storia di Hârûn ar-Rašîd. Alto 24[ct], largo 16[ct]. Il ms. si compone di tre parti distinte; una antica (f. 1—175) a 17 linee per pagina e due più recenti, l'una (f. 175—177, 180—186, 189—197) a 25 linee; l'altra (f. 178—179, 187—188, 198—203) a 27 linee. I fogli a 25 linee sono in cattivo stato con varie mancanze, il resto un po' macchiato in modo che talvolta la lettura è dubbia, ma generalmente in buono stato. I fogli 178, 179, 188, 198 evidentemente sono stati copiati da qualche codice mancante o tale che non si poteva leggere: quindi di tratto in tratto vi sono degli spazii lasciati in bianco. Non porta titolo o note di

possessori; solo due o tre volte un possessore o lettore del libro ha scritto in margine qualche parola per protestare contro accuse lanciate nel testo contro Uṯmān etc.

La parte più antica è in un bel nasḫî del XIII sec. — I fogli a 25 linee sono in un bruttissimo nasḫî più recente; i fogli a 27 linee in nasḫî anco più recente. Generalmente senza vocali.

Particolarità grafiche della parte antica: L'*alif almadda* lasciato nei nomi proprii etc. come negli altri codici. In ابن l'*alif* è scritto o lasciato senza regola certa; in principio di linee l'*alif* è scritto. Spesso è scritto ح ع شّ. Si confondono facilmente د, ر ed anco ن; talvolta anche ﻀ e ﻈ. Sempre ﻩ per ة (è talvolta ت per ة p. es. رحمت) e يٕ, ئ per ؤ p. es. قايل. Sopra parole che potrebbero sembrare errate è scritto talvolta صح (صحيح) p. es. الامير الامير dove la parole الامير e correttamente ripetuta. Spesso è scritto il *tašdîd* ed il *tanwîn* accus. ـًا.

Nella parte più recente si scrive il ة etc. Nei fogli a 25 linee essendo brutta la scrittura e mancando i punti diacritici, spesso non si distingue ه e ف, ذ e ت, etc.

P (Paris. n°. 1468, cf. Catal. p. 282).

Carta orientale levigata. Dove l'ordine dei fogli non è stato confuso il cod. si compone di quinterni di 10 f. ciascuno; in tuto 347 pagine con numerazione europea; più p. 2 bis, 3 bis, 3 ter (in tutto 350). Alto 24[ct], largo 16½; a 15 linee nelle pagine 1—339; le pagine 340—347 che contengono un frammento di Ibn al-Aṯîr, sono di scrittura diversa. L'ordine dei fogli è confuso ma nel foglio di guardia il Zotenberg ha notato come si debbono seguire le pagine. Un poco macchiato e tarlato specialmente in principio ed in fine ma generalmente in buono stato. Legatura occidentale.

Non havvi nome di amanuense o di possessore; di quando in quando nel margine sono delle prove di penna, p. e. ثم دخلت سنة (ثم دخلت سنة).

Bel nashî del XIII secolo; non molte vocali, e spesso quelle di niuna importanza, p. es. لَهُ. Non di rado lasciati i punti diacritici. In genere le particolarità graphiche di questo ms. sono le medesime del ms. Pet. al quale somiglia altresì per il formato, la carta e la forma del carattere. Non è improbabile che fossero due volumi di un medesimo exemplare.

C (Constantinopol. Köpröly).

Carta orientale levigata; si compone di quaderni di 8 fogli, in tutto 252 fogli, non numerati. Il foglio 132 *b*, è lasciato in bianco. Alto 25[ct], largo 16¼, da 14 a 18 linee per pagine, ma per lo più a 18. Generalmente in buono stato. Legatura orientale.

Nel f. 1 *b* è una breve notizia biografica di Ṭabarî di solo 5 righi. Due timbri; l'uno come nel cod. Co cio è هذا ما وقفه الوزير ابو العباس احمد بن الوزير ابى عبد الله محمد عرف بكوپريلى اقال الله عثارهما ١٠٨٨; l'altro timbro è: انما لكل امرئ ما نوى.

Bel nashî del XIII sec. non molto dissimile da quello dei codd. Pet. e P: ma i fogli 3—19 sono di altra mano e di un nashî non bello e mancante di molti punti diacritici; spesso vocalizzato.

Particolarità grafiche: L'*Alif almadda* lasciato, come negli altri codici, ne' nomi proprii, etc. Qualche volta ۃ in luogo del più comune ة. In ابن l'*alif* per solito è tralasciato anche in principio di linea. Sopra ر, س, د invece del segno ّ trovasi talvolta come un piccolo *tašdîd* p. es. سّ, رّ, دّ. Il د non si confonde facilmente col ر. Il cod. scrive spesso l'*hamza*, il *madda* etc. L'interpunzione è con ۞.

O (o) (Oxon. Bodl. 711, Uri p. 156).

Carta orient. levigata: frammento di 8 fogli a 15 linee per pagina in cattivo stato. Al f. 1*a* porta questo titulo: Tabari et aliorum historia arabice: الجزء الثانى عشر من كتاب تاريخ

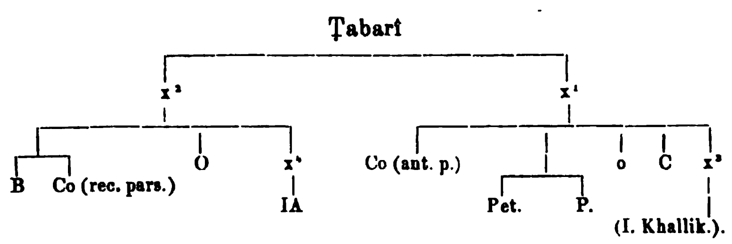
الملوك واخبارهم ومواليد الرسل وانبيايهم والكاين كان فى زمن كل واحد تاليف ابى جعفر محمد بن جرير بن يزيد الطبرى رحمه الله. Legatura occidentale.

Nasḫî del XIII sec. simile a quello dei codd. precedenti e specialmente di Pet. e P; pochissime vocali.

Particol. graf.: L'*alif almadda* omesso come negli altri codici. In ابن l'*alif* scritto o lasciato senza regola, anche in principio di linea; ه per ة; per lo più رْ, سْ, كٔ col ء in alto, ج e talvolta ع. L'interpunzione è con Φ.

Omnes quos recensui codices in duas dividuntur familias, quarum alteram Pet., P, o, C et antiquior pars τοῦ Co, alteram vero O, B et recentior pars τοῦ Co, constituunt. Prior familia altera et antiquior est et longe praestantior, praesertim in locis difficilioribus, sed hanc ipsam recentiorum codicum familiam iam ab ineunte saec. XII extitisse tum ex ipsorum qui supersunt codicum antiquitate, tum quia IA tali exemplari usus est, evincitur.

Vocales in omnibus fere codd. raro scribuntur, vel si saepius tantummodo in verbis facillimis ex. gr. لَهُ, يَقُولُ etc. Quare non ad ipsam textus παράδοσιν eas pertinere, sed a librariis plerumque additas et haud magnae auctoritatis existimandas esse censeo. Interpunctionem pariter haud esse antiquissimam credibile est, siquidem in recentioris familiae codicibus vix locum obtinet. Ad codd. bonitatem quod attinet nullum fere absolutissimum dixerim, excepta tamen antiquiore τοῦ Co parte, quae revera et antiquissima et optima dicenda est. Ceteri omnes codd. et praesertim B haud raro criticae artis medela indigent. Animadvertendum etiam est inter nonnullos eiusdem familiae codices arctiorem intercedere necessitatem; nam B et recentior pars τοῦ Co adeo inter se conveniunt ut ex eodem exemplari derivasse credibile sit, idemque dicendum de Pet. et P. Codicum schema hoc sisti poterit:



In textu recensendo familiam codicum et antiquiorem et meliorem, ut par erat, secutus sum at in adnotationibus omnes alterius familiae varias lectiones enotavi: tali ratione duplex quae ad nos pervenit Tabarianae historiae رواية in editione nostra repperitur. Varias autem lectiones quae non universae familiae sed unius tantum codicis propriae erant reieci exceptis tamen vel locis difficilioribus vel nominibus propriis, quae dubitationem aliquam prae se ferrent. Praeterea in locis nonnullis (praesertim cum antiquioris familiae liber ms. unus tantum praesto esset) cum codices recentioris familiae meliorem lectionem prae se ferre viderentur, hos, ut par erat, in textu recensendo secutus sum. In vocalibus adponendis codicum auctoritatem haud anxie secutus sum quia ut supra dictum est hac in re codd. parum ponderis habere videbantur, sed in nominibus propriis et, si quas vocales contra codd. auctoritatem adposui, sedulo in adnotationibus admonui. Id etiam animadvertendum est quod in historia nonnullorum annorum duo tantum codices alter antiquioris et alter recentioris familiae, praesto erant, nec dignosci poterat utrum una vel altera varia lectio unius codicis an universae familiae propria esset; quare omnes var. lect. adnotandas esse duxi.

Müller (II, ١٣٤٠.—١٩٤٠.) initio tribus codicibus uti poterat, nempe P, C et B (tomo undecimo Berol.), sed P terminatur ١٣٤٧, 5 et C ١٣٨٨, 9. Hinc ad ١٤١٧, 15, ubi cod. Mus. Brit. Or. 412 (Catal. I, 729 n. 1618) = BM incipit, solus tantum codex B praesto erat, nisi quod fragmenta e cod. Bodl. Marsh. 124 (Cat. I, 161 n. 722 cf. II, 593) = O, ١٤١٧, 15—١٤١٨, 13, ١٤٣٢, 10—١٩٣٧, 7, et a ١٩٣٩, 6 ad finem conferri potuerint.

Quum, Müllero rogante, susceperam partem reliquam hujus seriei edendam, codicem B mihi in usum committi a Directore Bibliothecae regiae Berolinensis impetravi. Impressio tunc progressa erat ad ١٤٥٩, hinc antequam prelo committeretur manuscriptum, vitia transcribendi corrigere potui. Fructum collationis inde a ١٣٣٤. ad ١٤٥٩ in Add. et Em. dabo.

De Goeje (II, ١٩٤. ad finem) ad ١٨١١, 14, ubi O explicit, tribus, hinc ad ١٨٢٥, 4, ubi BM terminatur, duobus, deinde uno tantum codice Berolinensi uti poterat. Iis quae Guidi de hoc codice dicit, addere tantum volo quod vocales passim falsae adscriptae sunt e. g. معمّر pro مَعْمَر, جَهَم pro جَهْم cet. (cf. ١٩١٨ *e*), et quod ج saepe ut littera solaris tractatur et scribitur الجّ (e. g. ١٠٤٩ *a*, ١٩٣٦ *b*). Saepe vix codici manco (aquâ interdum laeso) remederi potuit e. g. ١٩٣٢ *c*, *d* etc. Eo magis doleo me neglexisse conferre locum *Agh.* ad ١٩٤٢ seqq.; vid. nunc Add. et Em.

P. ١٩٩٤, 5 explicit B tomus undecimus et statim pergit tomus duodecimus (Ahlw. 9421), qui etiam in initio damna passus est et multas habet lacunas.

Houtsma (III, ١—٤٥٩) initio unum tantum codicem B habebat. Hunc denuo cum textu edito contuli; v. Add. et Em. Inde a ٥٩, 15 incipit cod. Algeriensis, siglo A notatus, de quo O Mac Carthy notavit: »N. 594 de l'ancien catalogue. Cette portion de la vaste composition de Tabari semble appartenir aux premières parties de l'ouvrage, mais comme je n'ai à ma disposition aucun texte complet, il ne m'a pas été possible d'en déterminer exactement la place. Remarquons d'ailleurs que ce fragment offre plusieurs lacunes plus ou moins considérables. — D'après le Registre d'Entrée des Manuscrits orientaux de la Bibliothèque, ce manuscrit de Tabari aurait été donné à l'Établissement par M. Bolard, mais on n'a pas mis le date".

Quibus ego haec addenda habeo. Charactere Maghribino exscriptus est codex a duobus, ut videtur, librariis e codice

bonae notae. Alter librariorum sat accurate scripsit et bonas plerumque vocales apposuit. Alter negligenter rem gessit, stupidissima menda fecit et multas reliquit lacunas. Solent plene scribere longas vocales; in scribendo aut omittendo *teschdîd* e. g. in nominibus افريقية et ارمينية non sibi constant. Nomen urbis al-Maucil semper المُوصِل efferunt. Non raro ب et ة, ف et ق permutatae sunt. In archetypo nonnulla folia deperdita, alia male collocata fuerunt. Plus semel lacunam aliquot foliorum non indicatam invenimus, quarum pars alio loco scripta offenditur. Lacunae non suppletae sunt ١٠٢ ult.—١٠٩, 9, ٤١٠, 14—٤٣٩, 16. Desunt ١٨٦, 13—١٨٩, 11.

Inde a ٤١٢, 9 Houtsma conferre poterat apographum cod. Köprülü 1041, littera C notatum. In B interdum folium mala conditione est. Excidit folium ٤٣٥, 15—٤٣٨, 1. Omissa sunt ٤٣٩, 16—٤٤١, 18.

Guyard (III, ٤٥٩—١١٦٣) jam inde a ٤٦٣, 7 amisit auxilium codicis B qui ibi abrupte desinit. A multas lacunas habet ٤٧٠, 10—٤٩٥, 3, ٥٥٢, 3—٥٦٥, 6, ٥٧٣ ult.—٥٨٦ ult., ٦٧٠, 3—٦٧١, 8, ٦٧٢, 10—17. Fragmentum in cod. Berol. Petermann, siglo Pet. notatus, alicujus usus fuit ٦٨٨, 1—٦٩٢, 10. Sed ٧٥٥, 14 abrupte explicit A. Hinc unus tantum codex, nempe apographum imperfectum, passim parvas lacunas habens, codicis Köprülü 1041, basis editionis esse poterat, ita ut saepe difficillimum fuerit textum restituere. Cod. Bodl. Pocock. 354 (Catal. I, 153 n. 676), siglo O notatus, incipit ١٠٦٨, 11, lacunam vero habet ١١٠١, 16—١١١٢, 14.

De Goeje (III, ١١٦٤—١٣٣٧) duos tantum codices habuit: apographum C et O, in quo autem lacuna est ١٣٥٨, 12—١٤١٠, 8.

Rosen (III, ١٣٣٧—١٧٤٢) iisdem usus est codicibus. Lacuna in C est ١٥٠٤, 8—١٥٠٥, 15 et saepe hic codex exesus et corruptus est. In O lacunae sunt ١٥٨١, 14—١٥٨٣, 2, ١٦٤٧, 1—١٦٤٩, 5.

Cod. Berol. Spitta = B (Ahlw. n. 9422) incipit ١٦٩٩, 3. Est hic codex antiquus, quinto probabiliter aut sexto saeculo scriptus, charactere neskhi rigido, fere omnium punctorum

diacriticorum expers. Hic illic vermibus perforata sunt folia.

De Goeje (III, ١٧٤٢ ad finem) inde a ١٧٨٨, 16, ubi bonus codex O explicit, duos tantum codices adhibere poterat, quorum B lacunas non indicatas habet ١٩٢٠, 12—١٩٢٨, 4, ١٩٥٠, 14—١٩٥١, 12; locus ١٩٨٧, 14—١٩٩٣, 4 partim alio loco exstat (١٩٨٧ *i* et ٢٠٦٧ *i*); porro ٢١٠٣, 11—٢١٠٩, 7. Inde a ٢٢٧١, 16 codex valde lacunosus fit et saepe textum abbreviatum offert.

In C lacunae non indicatae sunt ٢٢٠٣, 16—٢٢٠٩, 2, ٢٢٧٤, 13 (v. ann. *i*) et interdum etiam textum decurtatum habet, cf. ٢٢٠٧ *b*, ٢٢٨١ *f*. Finis in hoc codice desideratur.

Superfluum fere est addere, editores, ubi unus, duo, tresve tantum codices praesto erant, omnes horum lectiones, lapsibus calami exceptis, diligenter notavisse et in textum plerumque recepisse eam quae aut propter majorem numerum codicum aut quia ab aliis e. g. IA confirmaretur plus auctoritatis habere visa sit, rejectâ quae ceterum fortasse magis placuisset.

Quamvis non tantum singuli editores, sed etiam is qui operi edendo praeerat omnem operam navaverint textui emendate constituendo, fieri nequit quin multa imperfecta manserint. Transcriptio et collatio codicum saepe ab editoribus aliis committi debuit, raro facultas iis data est post textûs praeparationem ad codices recurrendi antequam prelo subjiceretur manuscriptum. Porro longum quod editio occupavit spatium et varietas methodi singulorum editorum impedimento fuerunt quominus systema praescriptum constanter servaretur, vel maxime in scriptione nominum propriorum. Semel mihi contigit partem editam cum codice conferre. Videre licet in Addendis et Emendandis hoc non sine fructu factum fuisse. Non parvum autem erat solamen quod saepissime lectio conjecturâ restituta ipsius codicis lectio esse pateret.

Idem valet de Indicibus. Nonnulli socii (Guidi, Rosen, Houtsma, Fraenkel et ego) ipsi eos pro parte ab iis edita fecerunt. Ceteri facti sunt a V.V. D.D. Cohn, Klein, Hein, van Vloten, van Gelder, van Oordt. Quantum potui, inconsequentias sustuli, sed nullus dubito quin multae remanserint.

Hanc quoque ob causam mors de Jong magna fuit jactura, quia auxilium promiserat in corrigendis nominibus traditionariorum quorum cognitione excellebat.

Silentio praeterire non licet quod meritum, praeter socios Nöldeke, Barth, Rosen, erga textum constitutum habuerunt Viri clarissimi doctissimi von Kremer, Hein, van Vloten, alii, quorum additamenta et emendationes in Add. et Em. diligenter sunt recepta. Speciali mentione dignus est D[mus] Marquart qui etiam de textu constituendo, ut ad me scripsit Prym, bene meruit, praesertim de nominibus virorum et locorum Persicorum et catenis traditionariorum restituendis.

Praeparatio incepti et executio ansa fuit ad commercium litterarum cum permultis viris amplissimis, clarissimis, doctissimis. Quas nunc pervolventi pectus pervadit grata memoria benevolentiae officiosae qua tot et tales viri me adjuverunt ad propositum consummandum. Demtâ magnâ liberalitate Stähelini, assiduitate auxilii Socini, indefessâ operâ Mordtmanni, inceptum non fuisset; nisi succurrissent Rost, Wright et Grote in Anglia, Barbier de Meynard et Schefer Parisiis, Olshausen et Lepsius Berolini, Kunik et Rosen Petropoli, Amari et de Gubernatis in Italia, subsidia necessaria obtineri non potuissent. Quot et quanti, praeter illos, viri bene meriti sunt de hac editione sive consiliis, sive auxilio. Nomino Dozy, Sachau, von Kremer, Blochmann, W. Muir, Sprenger, Gildemeister, Spitta, Bühler, Carletti, Mohammed El-Baccouche, Ahlwardt, Rittershausen, Gies, Neubauer, Zotenberg, alios. Sed imprimis ex imo pectore gratias ago gubernatoribus reipublicae Neerlandicae, curatoribus universitatis Leidensis, directoribus societatis Teyler, gubernatoribus reipublicae Borussicae et Academiae regali Berolinensi, ministerio Indici officii Londini, memoriae principis Salár Jung Hydrabadi, Societati Orientali Germanicae, Societati Asiaticae Parisiensi, viris qui res curaverunt conventus Orientalistarum Petropoli.

Vobis denique socii laboris, omnes amicitiâ mihi devincti, quibuscum semper jucundissimum litterarum commercium fuit,

qui me usque comiter excepistis, qui regimini nonnunquam despotico (si praeter modum interdum ignoscatis precor) vos subjecistis, emendationum a me propositarum malas blande refutastis, bonas libenter recepistis, vobis prae omnibus gratum animum significare debeo. Vestra magna eruditio, industria vestra indefessa effecerunt ut opus perficeretur. Vobis debentur gratiae doctorum hominum omnium pro opera unitis viribus ad finem producta. Lugemus, vos et ego, quod integro numero sociorum quatuor dilectissimi viri nunc desint. Sed quod unâ perfecimus opus, defunctorum bene de eo meritorum simul monumentum erit. Deploramus triste fatum quo evenit ut nomen Lothi qui inter primos nostri consortii socios fuit, in nullius voluminis titulo locum obtinere potuerit.

E vestro medio unum separatim appello, te, mi Nöldeke, inde ab aetate juvenili amicum carum et fidelem, qui ab initio ad finem usque me quantum poteras adjuvasti. Copulatio nominis tui illustris cum incepto Tabariano non parum contribuit ad bonum successum et magna tua doctrina operae nostrae saepe profuit.

Reliquum est ut, verbis totius consortii, laudibus ornem duumviros van Oordt et de Stoppelaar, qui sub nomine decessoris E. J. Brill res officinae typographicae orientalis continuant. Annales in lucem edendas suscepistis non lucri, sed rei momenti causa, nec unquam nobis defuistis. Accipite quas meruistis gratias.

Inter documenta unde notitias biographicas de Tabarî desumsi et quae hic sequuntur, primum locum obtinet vita in Chronico Damasci auctore Ibn ᶜAsâkir e codice quem Comes de Landberg possidet et quem officiose mihi in usum concessit. Continetur ea tota biographia al-Chatîbi, cujus apographum e codice Musei Britannici a Cl. Houtsma factum, deinde a me ipso cum codice iterum collatum est. Idem, sed brevius habent Sobkî in libro »Classes Schâfiᶜitarum", cod.

Leidensi et Makrîzî in *Mokaffâ*, cujus autographum Leidae est. Quae ex his textui Ibn ʿAsâkiri addi poterant, uncinis inclusi. Partem biographiae Ibn ʿAsâkiri edidit Cl. Goldziher in *Wiener Zeitschr.* IX, 359—371, sed hic iterum do, quia nonnulla addenda et emendanda habeo et quia lectori commodius esse putavi, si totam viam hic ederem. Partem annotationis servavi. Samʿânî et Nawawî breve excerptum hujus vitae habent unde fere nihil addendum inveni. Subjunxi pauca quae e Makrîzîo et Sobkîo supplenda erant et excerpta e chronicis Ibn al-Djauzîi et Dhahabîi.

مُحَمَّد بن جَرير بن يزيد بن * كثير بن غالب [a] ابو جعفر الطبريّ الامام صاحب التصانيف المشهورة [b] قرأ القرآن العظيم على العبّاس بن الوليد [بن مَزْيَد] ببيْروت وسمع منه وحدّث عن محمّد بن عبد الملك بن ابى الشوارب الامويّ واسحاق بن ابى اسرائيل المروزيّ واسماعيل بن موسى الفَزَاريّ وهَنّاد بن السّريّ وابى هَمّام الوليد بن شجاع السّكونيّ وابى كُرَيب محمّد بن العلاء [الهَمْدانيّ] وابى سعيد عبد الله بن سعيد الاشجّ واحمد بن مَنيع البَغَويّ ويعقوب بن ابراهيم الدَّوْرَقيّ وعمرو بن عليّ الفلّاس وابى بكر محمّد بن بشّار [بندار] وابى موسى محمّد بن المثنّى [الزمن] [c] وعبد الاعلى بن واصل وسليمان بن عبد الجبّار ويونس ابن عبد الاعلى الصَّدَفيّ والحسن بن قَزْعة وبشر بن دحية والزُّبير ابن بكّار [القاضى] والفضل بن سُخَيت ومحمّد بن حُميد وابى زرعة الرازيّين وغيرهم من العراقيّين [والشأميّين] والمصريّين والرازيّين روى عنه ابو شُعيب عبد الله بن الحسن [ابن احمد بن ابى

---

a) Solus auctor *Fihristi* ٢٣٤ خالد. Ibn Chall. utramque lectionem dat.
b) Makr. add. وحدّث باكثر مصنفته c) Samʿânî add البصريين.

شعيب] الحرّانىّ وهو اكبر منه سنّا[a] واقدم وفاة وابو عمرو [محمّد ابن احمد] بن حمدان [الحيرىّ] النيسابورىّ وابو الفرَج احمد بن القاسم بن الخشّاب البغدادىّ وابو الحسن علىّ بن الحسن بن علّان [الحافظ] الحرّانىّ وابو المفضّل محمّد بن عبد الله بن همّام الشيبانىّ وابو جعفر احمد بن علىّ بن محمّد الكاتب وابو الطيّب عبد الغفّار بن عبيد الله بن السّرىّ الحُضَينىّ[b] المقرئ الواسطىّ وابو بكر محمّد بن عبد الله بن محمّد بن ايّوب القطّان و[ابو القاسم] سليمان بن احمد [بن ايُّوب] الطَّبَرانىّ وابو محمّد الفرغانىّ وغيرهم[c] ✿ اخبرنا ابو المظفّر بن القُشَيرىّ وابو القاسم زاهر بن طاهر قالا انا ابو سَعْد محمّد بن عبد الرحمان انا ابو عمرو بن حَمْدان فى السؤالات نا محمّد بن جرير بن يزيد الطبرىّ الفقيه ومحمّد بن اسحاق بن ابراهيم الثقفىّ قالا نا احمد بن مَنيع نا الحسين بن محمّد المروروذىّ نا اسرائيل عن سمّاك[d] بن حرب عن عكرمة عن ابن عبّاس ان النبىّ صلّعم قال لضُبَاعة[e] حجّى واشترطى ان محلّى حيث حَبَسْتَنى ✿ اخبرنا ابو غالب بن البَنّه انا ابو محمّد الجوهرىّ انا ابو جعفر احمد بن علىّ بن محمّد الكاتب قراءة عليه وانا حاضر اسمعُ نا ابو جعفر محمّد ابن جرير الطبرىّ حدّثنى بشر هو ابن دحية نا قَزْعة بن سُوَيد حدّثنى عمرو بن دينار[f] عن جابر بن عبد الله ان النبىّ

---

a) Sobkî add. وسندا; Makr. اقدم منه سماعا ووفاة. b) Cod. et Sobkî الحصينى, Makr. الحصيبى; v. *Moschtabib* ۱۱۰, 1. c) Sobkî addit مخلد احمد بن كامل (cod. الباقرجى, sed v. Jâc. I, ۴۷۹, 12) et الباقرحى. d) Cod. سمّاك. e) بنت الزبير. Cf *Osd al-Ghâba* V, ۴۹۰. f) Cod. دينر.

صلّعم قال مَن ختم له عند موته بلا الٰه الّا الله دخل الجنّة ۞

اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد قالا انا وابو منصور بن خَيْرُون انا ابو بكر الخطيب اخبرنى ابو طالب محمّد بن الحسين بن احمد بن عبد الله بن بكير انا مَخْلَد بن جعفر ح قال الخطيب واخبرنى ابو القاسم الازهرىّ [قال] حدّثنى ابو جعفر احمد بن ابى طالب الكاتب قالا نا ابو جعفر محمّد بن جرير بن يزيد الطبرىّ [قال] حدّثنى عبيد الله بن عبد الكريم ابو زرعة الرازىّ نا ثابت بن محمّد نا سفيان عن حبيب بن ابى ثابت عن طاوس عن ابن عبّاس قال مرّ النبىّ صلّعم على رجل مكشوفة فخذه فقال له غطّ فخذك فان فخذ الرجل من العورة. وقال ايضا نا ابو زرعة الرازىّ نا ثابت بن محمّد نا اسرائيل عن ابى يحيى عن مجاهد عن ابن عبّاس قال مرّ النبىّ صلّعم على رجل مكشوفة فخذه فقال له غطّ فخذك فان فخذ الرجل من العورة قال ابو طالب ذكر ابى ان حديث الثورىّ غريب حدّث به مَخْلَد وابو جعفر بن ابى طالب عن الطبرىّ هكذا قال وقد حدّثنا ابو زرعة الرازىّ يعنى احمد بن الحسين عن ابن نومرد عن ابى زرعة عن ثابت عن الثورىّ عن حبيب عن طاوس عن ابن عبّاس ان النبىّ صلّعم صلّى فى كسوف الشمس والى جنبه حديث ابى يحيى القتّات[a] عن مجاهد عن ابن عبّاس مرّ النبىّ صلّعم على رجل مكشوفة فخذه قال ابى فيشبه ان يكون ابو زرعة الرازىّ حدّث به مرّة من حفظه ان لم يكن الطبرىّ اخطأ عليه فان القول قول ابن نومرد وقد

a) Cod. العتاب, Chat s. p.

روى عن حبيب بن ابى ثابت عن عاصم بن ضمرة عن علىّ ان النبىّ صلعم مرّ على رجل مكشوفة فخذه من وجه غير مرضىّ فالله اعلم ۞ انبانا ابو القاسم بن ابى الجنّ[a] عن ابى القاسم بن الفرات انا ابو علىّ احمد بن محمّد بن الحسن الاصبهانىّ فى كتاب تلخيص قراءات الشاميّين قال حُدّثت عن مكحول البَيْروتىّ ان ابا جعفر يعنى محمّد بن جرير الطبرىّ اقام ببيروت ايّاما منها سبع ليال يبيت فى المسجد الجامع بها حتى ختم القرآن بهذه الرواية تلاوة على العبّاس بن الوليد ثمّ سمع منه الكتاب بعد القراءة واخبره انه قرأ به على عبد الحميد بن بكّار القرآن مرّتين وذكر باقى كلامه ۞

كتب الىّ ابو زكريّاء يحيى بن عبد الوهّاب بن مَنْدَه وحدّثنى ابو بكر اللَّفْتَوانىّ عنه انا عمّى ابو القاسم عن ابيه ابى عبد الله قال قال لنا ابو سعيد بن يونس محمّد بن جرير بن يزيد يكنى ابا جعفر طبرىّ من اهل آمُل[b] كان فقيها قدم الى مصر قديما سنة ٢٦٣ وكتب بها ورجع الى بغداد وصنّف تصانيف حسنة تدلّ على سعة علمه وكانت وفاته ببغداد فى العشر الاواخر من شوّال سنة ٣١٠ ۞ اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد وابو منصور بن خيرون قالوا قال لنا ابو بكر الخطيب محمّد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب ابو جعفر الطبرىّ سمع محمّد بن عبد الملك بن ابى الشوارب واسحاق بن ابى اسرائيل واحمد بن منيع البغوىّ ومحمّد بن حُميد الرازىّ وابا همّام الوليد بن شجاع وابا كُرَيب محمّد بن

a) Cod. الحن, v. TA. b) Cod. ubique امَل.

العلاء ويعقوب بن ابراهيم الدورقىّ وابا سعيد الاشجّ وعمرو بن علىّ ومحمّد بن بشّار ومحمّد بن المثنّى وخلقا كثيرا نحوهم من اهل العراق والشأم ومصر حدّث عنه احمد بن كامل القاضى ومحمّد بن عبد الله الشافعىّ ومَخْلَد[a] بن جعفر فى آخرين[c] استوطن الطبرىّ بغداد واقام بها الى حين وفاته وكان احد ائمّة العلماء يُحْكَم بقوله ويُرْجَع الى رايه لمعرفته وفضله وكان قد جمع من العلوم ما لم يشاركه فيه احد من اهل عصره فكان[b] حافظا لكتاب الله عارفا بالقرات بصيرا بالمعانى فقيها فى احكام القرآن عالما بالسنن وطُرقها وصحيحها[c] وسقيمها وناسخها ومنسوخها عارفا باقوال الصحابة والتابعين ومن بعدهم من الخالفين[d] فى الاحكام ومسائل الحلال والحرام عارفا[e] بايّام الناس واخبارهم وله الكتاب المشهور فى تاريخ الامم والملوك وكتاب فى التفسير لم يصنّف احد مثله وكتاب سمّاه تهذيب الآثار لم ار سواه فى معناه الّا انه لم يتممه وله فى اصول الفقه وفروعه كتب كثيرة واختيار من اقاويل الفقهاء وتفرّد بمسائل حُفظت عنه ١٢ ذكر ابو محمّد عبد الله بن احمد بن جعفر الفرغانىّ ان مولد الطبرىّ بآمُل سنة ٢٢٤ ١٥ اخبرنا ابو العزّ احمد بن عبيد الله بن كادش اذنا ومناولة وقرأ علىّ اسناده انا ابو علىّ الجازرىّ انا المعافى بن زكريّاء قال وحكى

---

a) Ita cod. Mus. Brit. 23319 f 226 r. s. p., cod. Ibn As. ومحمد. Est idem qui etiam الباقرحىّ vocatur et الدقّاق. Sam'ânî القاضى ابو بكر احمد بن كامل السجزىّ وابو بكر محمد بن عبد الله الشافعى. b) Cod., Sam'ânî, Naw. et Makr. c. و. Ceteri ut rec. c) Sobkî, Naw. et IA sine و. d) Cod. et Sobkî المخالفين quod eodem sensu sumendum est. Sam'ânî et Makr. etiam ut rec. e) IA et Ibn al-Djauzî خبيرا.

لى[a] بعض اصحابنا انه وجد بخطّ صاحبنا محمّد بن جعفر ابن جمهور سألتُ ابا جعفر محمّد بن جرير بن يزيد الطبرىّ ان يزيدَ فى نسبه فقال متمثّلا بقول رُوبة[b]

قد رفع العَجّاجُ بَيْتَنا، فَٱدْعُنى بِٱسْمى اذا الانسابُ طالَتْ يَكْفِنى

اخبرنا ابو القاسم النسيب وابو الحسن الزاهد قالا نا وابو منصور ابن خيرون انا ابو بكر احمد بن علىّ حدّثنى ابو الفَرَج محمّد ابن عبيد الله بن محمّد الخَرْجُوشىّ الشيرازىّ لفظا قال سمعت احمد بن منصور بن محمّد الشيرازىّ يقول سمعت محمّد بن احمد الصحّاف السجستانىّ يقول سمعت ابا العبّاس البكرىّ من ولد ابى بكر الصدّيق يقول جمعت الرحلة بين محمّد بن جرير ومحمّد بن اسحاق بن خُزَيمة ومحمّد بن نصر المروزىّ ومحمّد ابن هارون الرُّويانىّ بمصر فارملوا ولم يبق عندهم ما يقوتهم واضرّ بهم الجوع فاجتمعوا ليلة فى منزل كانوا يأوون اليه فاتّفق رايهم على أن يستهموا ويضربوا القرعة فمن خرجت عليه القرعة سأل لاصحابه الطعام فخرجت القرعة على محمّد بن اسحاق بن خزيمة فقال لاصحابه امهلونى حتّى اتوضّأ واصلّى صلاة الخيرة قال فاندفع فى الصلاة[d] فاذا هم بالشموع وخصىّ من قبل والى مصر يدقّ الباب ففتحوا الباب فنزل عن دابّته فقال أيُّكم محمّد بن نصر فقيل هو هذا فاخرج صُرّة فيها خمسون دينارا فدفعها اليه ثمّ قال أيُّكم محمّد بن جرير فقالوا هو ذا فاخرج صرّة فيها خمسون دينارا فدفعها اليه ثمّ قال أيُّكم محمّد بن هارون فقالوا هو ذا

a) Cod. فى. b) Cf. quae scripsit Nöldeke Z.D.M.G. L, 524. c) Cod. بيننا. d) Sobkî يصلى. Deinde cod. Mus. Brit. و.

فاخرج صرّة فيها خمسون دينارا فدفعها اليه ثمّ قال ايّكم محمّد
ابن اسحاق بن خزيمة فقالوا هو هذا يصلّى فلمّا فرغ من صلاته
دفع اليه * الصرّة وفيها[a] خمسون دينارا ثمّ قال ان الامير كان
قائلا بالامس فرأى فى المنام خيالا قال ان المحامد طَوَوْا كشحهم
جياعا فانفذ اليكم هذه الصرار واقسم عليكم اذا نفدت فابعثوا
الىّ امدّكم ۞ قرات بخطّ عبد العزيز بن احمد مما نقله من
كتاب ابى محمّد الفرغانىّ صاحب ابى جعفر الطبرىّ والذى
ذيّل تاريخه حدّثنى ابو علىّ هارون بن عبد العزيز ان ابا جعفر
لمّا دخل بغداد كانت[b] معه بضاعة يتقوّت منها فسُرقت فافضت
به الحال الى بيع ثيابه وكمّى[c] قميصه فقال له بعض اصدقائه
تنشط لتاديب بعض ولد الوزير ابى الحسن عبيد الله بن يحيى
ابن خاقان قال له نعم فمضى الرجل فاحكم له امره وعاد اليه
فاوصله الى الوزير بعد ان اعاره ما يلبسه فلمّا رآه عبيد الله قرّبه
ورفع مجلسه واجرى عليه عشرة[d] دنانير فى الشهر فاشترط عليه
اوقات طلبه العلم والصلوات والاكل والشرب والراحة فى حينها وسأل
اسلافه رزق شهر ليصلح به حاله ففعل ذلك به وادخل فى حجرة
التاديب فأُجلس فيها وكان قد فرش له وخرج اليه الصبىّ وهو
ابو يحيى فلمّا جلس بين يديه كتّبه فاخذ الخادم اللوح ودخلوا
مستبشرين فلم تبق جارية الّا اهدت اليه صينية فيها دراهم
ودنانير فردّ الجميع وقال قد شورطت على شىء وما هذا لى بحقّ
وما آخذُ غير ما شورطت فعرّف الجوارى الوزيرَ ذلك فادخله اليه

---

a) Sobkî صرة فيها. b) Cod وكانت. c) Cod. وكسى.
d) Cod. عشر.

وقال له يا ابا جعفر سررتَ امّهات الاولاد فى ولدهنّ فبرنك فغمتهنّ بردّك ذلك فقال له ما اريد غير ما وافقتنى عليه وهؤلاء عبيد العبيد لا يملكون شيئًا فعظم ذلك فى نفسه، وكان ربّما اهدى اليه بعض اصدقائه الشيء من المأكول فيقبله اتّباعًا للسنّة ويكافئه لعظم مروءته اضعافا وربّما يجحف به فكان اصدقاؤه يجتنبون مهاداته ۞

قال الفرغانىّ وكتب الىّ المراغىّ يذكر ان المكتفى قال للعبّاس ابن الحسن انّى اريد ان أقِفَ[a] وقْفا يجتمع اقاويل العلماء على صحّته ويسلم من الخلاف فأُحْضِر الطبرىّ وأُجْلِس فى دار يسمع فيها المكتفى كلامَه وخوطب فى امر الوقف فأملى عليهم كتابا لذلك على ما اراده الخليفة فلمّا فرغ وعزم على الانصراف أُخْرِجت له جائزة سنيّة فأبى ان يقبلها فحرّض به صافى الحُرَمىّ وابن الحوارىّ لانّهما كانا حاضرَيْن المجلس وبينه وبين المكتفى ستر وعاتباه على ردّها فلم يكن فيه حيلة فقيل له مَن وصل الى الموضع الذى وصلت اليه لم يحسن ان ينصرف الّا بجائزة او قضاء[b] حاجة فقال امّا قضاء حاجة فانا اسأل فقيل له قل ما تشاء فقال يتقدّم امير المؤمنين الى اصحاب الشرط بمنع السُّؤال[c] من دخول المقصورة يوم الجمعة الى ان تنقضى الخطبة فتقدّم بذلك وعظم فى نفوسهم ۞ قال الفرغانىّ وأرسل اليه العبّاس بن الحسن [الوزير] قد أحببتُ ان انظر فى الفقه وسأله ان يعمل له مختصرا على مذهبه فعمل له كتاب الخفيف وأنفذه اليه فوجّه

---

a) Sobkî اوقف, Soyutî in طبقات المفسّرين ed. Meurs. p. ٣٠ يوقف.

b) Cod. وقضاء. c) Cod. يمنع السّؤال; Sobkî ان يمنعوا.

اليه بألف دينار فردّها عليه ولم يقبلها فقيل له تَصَدَّقْ[a] بها
فلم يفعل وقال انتم اولى بأموالكم واعرف بمن تَصدّقون عليه ۞
اخبرنا ابو القاسم العَلَوىّ وابو الحسن الغسّانىّ قالا انا وابو منصور
المقرئ انا ابو بكر الخطيب قال وسمعتُ علىّ بن عبيد الله بن
عبد الغفّار اللغوىّ[b] المعروف بالسمسمانىّ[c] يحكى ان محمّد بن
جرير مكث اربعين سنة يكتب فى كلّ يوم منها اربعين ورقة قال
الخطيب وبلغنى عن ابى حامد احمد بن ابى طاهر الفقيه
الاسفرائينىّ انه قال لو سافر رجل الى الصين حتّى يحصُل له
كتاب تفسير محمّد بن جرير لم يكن ذلك كثيرا[d] او كلاما هذا
معناه ۞ قرات على ابى القاسم زاهر بن طاهر عن ابى بكر
البيهقىّ انا ابو عبد الله الحافظ[e] قال سمعته يعنى ابا احمد
الحسين بن علىّ بن محمّد بن يحيى بن عبد الرحمان بن
الفضل الدارينىّ يقول اوّل ما سألنى ابو بكر محمّد بن اسحاق
قال لى[f] كتبتَ عن محمّد بن جرير الطبرىّ قلتُ لا قال لِمَ قلت
لأنّه كان لا يَظْهَر وكانت الحنابلة تمنع عن الدخول عليه[g] فقال

---

a) Cod. يصّدّق. b) Makr. العلوى. c) Lectio Nawawî *Tahdhîb* ١.١, 7 علـى بن عبد الله السمسار falsa est. d) Makr. كبيرا, Chat. s. p. e) Makr. add. فى تاريخ نيسابور. f) Makr. ins. ما. g) Vgl. *ZDMG.* XLI, 62. Die Ursache davon, dass die Ḥanbaliten den Ṭ. bis über den Tod hinaus anfeindeten, war dies, dass Ṭ. den Aḥmed b. Ḥanbal nicht als Faḳîh gelten liess, sondern ihn nur als Traditionarier anerkennen wollte. Siehe Ẓâhiriten 4, Anm. 6. Ḥ. Ch. I, 196, 2; er sagte لم يكن احمد فقيها انّما كان محدّثا. Auch der Sohn des Begründers der Ẓâhirschule, Abû Bekr Muḥammed b. Dâwûd, Zeitgenosse Ṭabarî's (st. 302) richtete eine Streitschrift gegen ihn: الانتصار على محمّد بن جرير Ḥ. Ch. I, 446, Nr. 1307." Goldziher. Quae ultimo loco dicit errorem continent. Antagonista Tabarîi erat filius traditionarii Ibn abî Dâwûd. Error jam est in *Fihrist* ٢١٧ ult. (cf. autem ib. ٢٣٢ ult.).

بئس ما فعلت لَيْتك لم تكتب عن كلّ من كتبتَ عنهم وسمعتَ
من ابى جعفر۞ اخبرنا ابو القاسم بن ابى الجنّ وابو الحسن بن
قُبَيس قالا نا وابو منصور بن خيرون آنا ابو بكر الخطيب
سمعتُ ابا حازم عمر بن احمد بن ابراهيم العبدوىّ بنيسابور يقول
سمعت حُسَينَك[a] واسمه الحسين بن علىّ التميمىُّ يقول لمّا
رجعتُ من بغداد الى نيسابور سألنى محمّد بن اسحاق بن
خزيمة فقال لى ممّن سمعتَ ببغداد فذكرتُ له جماعةً ممّن
سمعتُ منهم فقال هل سمعتَ من محمّد بن جرير شيئًا فقلتُ لا
انّه ببغداد لا يُدْخَل عليه لأجل الحنابلة وكانت تمنع منه[b]
فقال لو سمعت منه لكان خيرًا لك من جميع مَن سمعتَ منه
سواه، قال وحدّثنى محمّد بن احمد بن يعقوب *ح وقرأتُ على ابى
القاسم الشحّامىّ عن ابى بكر البيهقىّ قالا[b] انا محمّد بن عبد
الله النيسابورىُّ الحافظ قال سمعتُ ابا بكر بن بالويه[c] يقول قال لى
ابو بكر محمّد بن اسحاق يعنى ابن خزيمة بلغنى انّك كتبتَ
التفسير عن محمّد بن جرير قلتُ بلى كتبتُ التفسير عنه املاءً
قال كلّه قلتُ نَعم قال فى اىّ[d] سنة قلت من سنة ثلث وثمانين
الى سنة تسعين قال فاستعاره منّى ابو بكر فردّه بعد سنتَين[e] ثم
قال قد نظرتُ فيه من اوّله الى آخره وما اعلم على اديم الارض
اعلمَ من محمّد بن جرير ولقد ظلمتْه الحنابلة۞ انبانا ابو

---

a) „Ueber solche Deminutiva arabischer Eigennamen s. Karabacek, *ZDMG.* xxxi, 140 f.; vgl. das häufige Epitheton مُصَنِّفَك, z. B. Ḥ. Ch. vii, 1031. حسنك, عبادك, ابراهيمك Jâkût ii, 444, 14; iii, 518, 3; 891, 7 u. a. m." Goldz. b) Chat. om. c) Cod. بالوية. d) Sobkî كم. e) Cod. سنتين, Sobkî سنين.

المظفّر القشيرىّ عن محمّد بن علىّ بن محمّد آنا ابو عبد الرحمان السلمىّ [a] قال وسألته عن محمّد بن جرير الطبرىّ فقال تكلّموا فيه بأنواع ۞

قرات بخطّ ابى محمّد التميمىّ ممّا نقله من كتاب ابى محمّد عبد الله بن احمد الفرغانىّ وقد لقى من حدّثه عنه قال فتمّ من كتبه كتاب تفسير القران وجوّده وبيّن فيه احكامه وناسخه ومنسوخه ومشكله وغريبه [ومعانيه] واختلاف اهل التأويل والعلماء فى احكامه وتأويله والصحيح لديه من ذلك واعراب حروفه والكلام على الملحدين فيه والقصص واخبار * الأمّم والقيامة [b] وغير ذلك مما [c] حواه من الحكم والعجائب كلمةً كلمةً وآيةً آيةً من الاستعاذة الى [d] ابى جاد * فلو ادّعى عالم [e] ان يصنّف منه عشرة كتب كلّ كتاب منها يحتوى على علم مفرد عجيب مستقصى لفعل، وتمّ من كتبه ايضا كتاب القرات والتنزيل والعدد [f] وتمّ ايضا كتاب اختلاف علماء الامصار وتمّ [g] ايضا التاريخ الى عصره وتمّ ايضا تاريخ الرجال من الصحابة والتابعين والخالفين [h] الى رجاله الذين كتب عنهم وتمّ [i] ايضا لطيف القول فى احكام شرائع الاسلام [k] وهو مذهبه الذى اختاره وجوّده [l] واحتجّ له وهو ثلثة

---

a) Cod. اسلمى. b) Cod. الامّم والقيمة, Makr. الامة والقيامة; „der Sinn ist wohl, dass Ṭ. im Korancommentar Legenden und Geschichten der Vorzeit, sowie auch eschatologische Fragen (Auferstehung) erörtert." Goldz. c) Cod. ما, Makr. ut rec. d) Makr. والى. Seq. ابى جاد est pro أبجد (Goldz.). e) Cod. corrupte فلواد علام; Makr. ut rec. f) „Wohl identisch mit Ḥ. Ch. ii, 578, Nr. 8977, v, 135, 9 كتاب حافل فيه نيف وعشرون قرآءة سمّاه الجامع." Goldz. g) Cod. om. h) Cod. والخالفين. i) Cod. تم (Goldz. rec. ثمّ), Makr. ut rec. k) „Bei

وثمانون [a] كتابا منها كتاب البيان عن اصول الاحكام وهو رسالة
اللطيف [b] وتمّ [c] ايضا كتاب الخفيف فى احكام شرائع الاسلام
وهو مختصر لطيف وتمّ [c] ايضا كتابه المسمّى التبصير وهو [d] رسالة
الى اهل آمل طبرستان يشرح فيها ما يتقلّده من أصول الدين
وابتدأ بتصنيف تهذيب الآثار وهو من عجائب كُتُبه فابتدأ بما
رواه ابو بكر الصدّيق ممّا صحّ عنده [e] سَنَده وتكلّم على كلّ
حديث منه فابتدأ [f] بعلله وطُرُقه وما فيه من الفقه والسنن
واختلاف العلماء وحُجَجهم وما فيه من المعانى والغريب وما يَطعن
فيه المُلْحدون والردّ عليهم وبيان فساد ما يطعنون به فخرّج منه
مُسْنَد العشرة [g] واهل البيت والموالى ومن مُسْنَد ابن عبّاس قطعةً
كبيرةً [h] وكان قصده فيه ان يأتى بكلّ ما يصحّ من حديث رسول

Fibrist als كتاب اللطيف فى الفقه zweimal erwähnt." Goldz. Sobkî وكتاب شرائع الاسلام الّفه على ما ادّاه اليه اجتهاده. *l*) „Vielleicht وحرّره. Die Anhänger des Madhab des Ṭ. nennt man einzeln جريرى; so wird der später zu erwähnende Ḳâḍî Abu-l-Faraǵ al-Mu'âfâ b. Zakarijja al-Ǵerîrî bezeichnet." Goldz. Cod. وجرّده, Makr. ut rec. Vertendum opinor „secrevit."

a) Makr. وثلثون. *b*) „d. h. eine zu den Furû' des Buches *Al-laṭîf* als Einleitung dienende Uṣûlabhandlung, gleichwie Al-Šâfi'î die methodologische Grundlegung seiner Codification in seiner *Risâla* gegeben hat." Goldz. *c*) Cod. ثمّ, Makr. ut rec. *d*) Ita corr. Goldz.; Cod et Makr. وهى. Deinde Makr. رسالته. *e*) Makr. عنده; deinde Makr. et Sobkî بسنده. *f*) Sobkî om. *g*) „Die von den Zehn hervorragendsten Genossen unmittelbar aus dem Munde des Propheten tradirten Sprüche. Gemeint sind die Zehn, denen Muḥammed bei Lebzeiten die Zusicherung des Paradieses gegeben: العشرة المبشّر لهم بالجنّة (die Benennung عشرة مبشّرة bei Hughes, *Dictionary of Islam*, 24b, wo auch die Namen der Zehn Genossen zu finden sind, ist nachlässiger Sprachgebrauch des ungebildeten Volkes), vgl. Usd al-ġâba II, 307; III, 314." Goldz. *h*) Sobkî add. ومات قبل تمامه.

الله صلّعم عن آخره ويتكلّم على جميعه حسب ما ابتدأ به فلا
يكون لطاعن فى شىء من علم رسول الله صلّعم مَطْعَن ويأتى
بجميع ما يحتاج اليه اهل العلم كما عمل [a] فى التفسير فيكون
قد اتى على علم الشريعة [من] القرآن والسُّنَن فات قبل تمامه
ولم يمكن احدا [b] بعده ان يفسّر منه حديثا واحدا ويتكلّم عليه
حسب ما فسّر من ذلك وتكلّم عليه، وابتدأ بكتابه البسيط
فخرّج منه كتاب الطهارة فى شبيه [c] بألف وخمس مائة ورقة لانّه
ذكر فى كلّ باب منه اختلاف الصحابة والتابعين وغيرهم من طُرُقها
وحجّة كلّ من اختار منهم لمذهبه واختياره هو رحمه الله فى آخر
كلّ باب منه واحتجاجه لذلك وخرّج من البسيط اكثر كتاب
الصلاة وخرّج منه آداب الاحكام [d] تامّا وكتاب المحاضر والسجلّات
وكتاب ترتيب العلماء وابتدأ بآداب النفوس وهو ايضا من كتبه
النفيسة لانّه عمله على ما ينوب الانسان من الفرائض فى جميع
اعضاء جسده فبدأ بما ينوب القلب واللسان والبصر والسمع على
ان يأتى بجميع الاعضاء وما رُوى [e] عن رسول الله صلّعم فى ذلك
وعن الصحابة والتابعين ومن يحتجُّ به [f] واحتجّ فيه وذكر فيه
كلام المتصوّفة والمتعبّدين وما حُكى من افعالهم وايضاح الصواب فى
جميع ذلك فلم يتمّ الكتاب، وكتاب اداب المناسك وهو ما [g]
يحتاج اليه الحاجُّ من يوم خروجه وما يختاره له من الايّام [h]

---

a) Makr. فعل. b) Cod. يكن احد, vielleicht يكن لاحد." Goldz. Verba ولم ad وتكلم عليه desunt apud Makr. c) Sobkî نحو.

d) Makr. الحكام, Sobkî ut rec. e) Cod. male روى. f) Cod. يحتاج omisso به et deinde ويحتج et ويذكر. g) Cod. لما. h) Cod الاتمام.

لابتداء سفره وما يقوله[a] وما يدعو به عند ركوبه ونزوله ومُعاينته[b] المنازل والمشاهد والى انقضاء حجّه، وكتاب شرح السنّة وهو لطيف بيّن فيه[c] مذهبه وما يدين الله به على ما مضى عليه الصحابة والتابعون ومتفقّهة الامصار وكتابه المسند المخرج يأتى على جميع ما رواه الصحابة عن رسول الله صلّعم من صحيح وسقيم ولم يتمّه، ولمّا بلغه ان ابا بكر بن ابى داود السجستانىّ تكلّم فى حديث غدير خُمّ عمل كتاب الفضائل *فبدأ بفضل[d] ابى بكر وعمر وعثمان وعلىّ رحمهم وتكلّم على تصحيح حديث[e] غدير خمّ واحتجّ لتصحيحه وأتى من فضائل * امير المؤمنين[e] علىّ بما انتهى اليه ولم يتمّ الكتاب ۞ [قال الفرغانىّ] وكان ممّن لا تأخذه فى دين الله لومة لائم ولا يَعدُل فى علمه وبيانه عن حقّ يلزمه لربّه وللمسلمين الى باطل لرغبة ولا رهبة مع عظيم ما كان يلحقه من الأذى والشناعات من جاهل وحاسد ومُلحِد فامّا اهل الدين والورع والعلم فغير منكرين علمَه وفضلَه وزهدَه فى الدنيا ورفضَه لها مع اقبالها عليه وقناعتَه بما كان يرِد عليه من حصّة من ضيعة خلفها له[c] ابوه بطبرستان يسيرة ۞

قال الفرغانىّ وحدّثنى هرون بن عبد العزيز قال قال ابو جعفر الطبرىّ استخرتُ اللهَ وسألتُه العون على ما نويته من تصنيف التفسير قبل ان اعمله بثلث سنين فاعاننى ۞ قال الفرغانىّ وحدّثنى شيخ من[c] جيران ابى جعفرٍ عفيفٌ قال رأيت فى النوم كأنّى فى مجلس ابى جعفر الطبرىّ والتفسير يُقْرأ عليه فسمعت

---

a) Cod. لقوله et deinde ويدعو. b) Makr. ومعاينة. c) Cod. om.
d) Cod. فبدا بفضل. e) Makr. om.

هاتفا بين السماء والارض يقول مَن[a] اراد ان يسمع القرآن كما أُنْزِل وتفسيرَه فيسمع هذا الكتاب او كلاما هذا معناه ۞ اخبرنا ابو منصور محمّد بن عبد الملك انا ابو بكر الخطيب اخبرنى القاضى ابو عبد الله محمّد بن سَلَامة القضاعىّ المصرىّ اجازةً نا علىّ بن نصر بن الصبّاح التغلبىّ[b] نا القاضى ابو عمر عبيد الله بن احمد السمسار وابو القاسم بن عقيل الورّاق ان ابا جعفر [الطبرىّ] قال لاصحابه اتنشطون لتفسير القرآن قالوا كم يكون قدره فقال ثلثون الف ورقة فقالوا هذا ممّا يَفْنَى الاعمارُ قبل تمامه فاختصره فى نحو ثلثة آلاف ورقة[c] ثم قال هل تنشطون لتأريخ العالَم من آدم الى وقتنا هذا قالوا كم قدره فذكر نحوا ممّا ذكره فى التفسير فاجابوه بمثل ذلك فقال انّا لله ماتت الهِمَم فاختصره فى نحو ما اختصر التفسير ۞ اخبرنا ابو القاسم العلوىّ وابو الحسن المالكىّ قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر الخطيب قال قرأت فى كتاب ابى الفتح عبيد الله بن احمد النحوىّ سمعت القاضى ابن كامل يقول اربعة كُنْتُ أُحِبُّ بقاءهم ابو جعفر الطبرىّ والبَرْبَرىّ وابو عبد الله بن ابى خَيْثَمة والمعمرىّ فما رأيت افهم منهم ولا احفظ ۞ اخبرنا ابو العزّ السلمىّ مناولةً واذنًا وقرأ علىّ اسناده انا محمّد بن الحسين انا المعافَى بن زكريّاء[d] نا محمّد بن جعفر بن احمد بن يزيد الطبرىّ انا ابو احمد

---

a) Cod. ins. أن. b) Chat. et Makr. s. p., Ibn al-Djauzî التغلبى.
c) „Bald hat man jedoch, namentlich in Andalusien, Compendien des grossen Tafsîrwerkes veranstaltet; vgl. ausser den im Fihrist 234, 25 ff. erwähnten noch Ibn Baśkuwâl, ed. Codera Nr. 29, ibid. Nr. 1119, Jâķût III, 581, 7." Goldz. d) „Dieser ist der berühmteste Anhänger und Verfechter des Madhab al-Tabarî; in diesem Sinne widmet ihm der Verf. des Fihrist, sein jüngerer Zeitgenosse, einen eigenen Artikel, 236." Goldz.

جعفر بن محمّد الجوهرىّ نا عبيد بن اسحاق العطّار نا نصر ابن كثير قال دخلتُ على جعفر بن محمّد انا وسفيان الثَّوْرىُّ منذ ستّين سنة او سبعين سنة فقلت له انّى اريد البيت الحرام فعلّمْنى شيئًا ادعو به قال اذا بلغتَ البيت الحرام فضع يدك على حائط البيت ثم قُل يا سائق الفوت، ويا سامع الصوت، ويا كاسى العظام لَحْمًا بعد الموت، ثم ادْعُ بعده بما شئتَ فقال له سفيان شيئًا لم افهمه فقال يا سفيان او يا ابا عبد الله اذا جاءك ما تحبُّ فأكثِرْ من الحمد لله واذا جاءك ما تكره فأكثِرْ من قول لا حول ولا قوّة الّا بالله واذا استبطأتَ الرزقَ فأكثِرْ من الاستغفار، قال القاضى وحكى لى[a] بعض بنى الفرات عن رجل منهم او من غيرهم انّه كان بحضرة ابى جعفرٍ الطبرىّ رحمه قبل موته وتوفّى بعد ساعة او اقلّ منها فذُكر له هذا الدعاء عن جعفر بن محمّد فاستدعى[b] محبرة وصحيفة فكتبها فقيل له اىّ هذه الحال فقال ينبغى للانسان ان لا يدع اقتباس العلم حتّى يموت ☆

قرات بخطّ ابى محمّد الكتّانىّ ممّا نقله من كتاب ابى محمّد الفرغانىّ نا ابو علىّ هرون بن عبد العزيز قال قال لى ابو جعفر الطبرىُّ اظهرتُ مذهب الشافعىّ وأفتيت به فى بغداد عشر سنين وتلقّنه منّى ابن بشّار الاحول استاذ [ابى العبّاس] ابن سُرَيج فلمّا اتّسع علمُه ادّاه اجتهاده وبحثه الى ما اختاره فى كلّ صنف من العلوم فى كتبه اذ كان لا يسعه فيما بينه وبين الله جلّ وعزّ الّا الدينونة بما ادّاه[c] اجتهادُه اليه فيما لم ينصّ عليه مَن * يجب

a) Cod. فى. b) Cod. فاسند منى. c) Cod. اراده.

التسليمُ[a] لامره فلم يال[b] نفسَهُ والمسلمين نصحا وبيانا فيما صنّفه ۞
قال الفرغانىّ وكتب الىّ المراغىّ قال لمّا تقلّد الخاقانىّ الوزارة وجّه الى ابى جعفر الطبرىّ بمال كثير فامتنع من قبوله فعرض عليه القضاء فامتنع فعرض عليه المظالم فأبى فعاتبه اصحابه وقالوا لك فى هذا ثواب وتُحْيى سنّة قد درستْ فطمعوا فى قبوله [ولاية] المظالم فباكروه ليركب معهم لقبول ذلك فانتهرهم وقال قد كنت اظنّ انّى لو رغبتُ فى ذلك لنهيتمونى عنه ولامهم قال فانصرفنا من عنده خجلين ۞ اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر الخطيب حدّثنى ابو القاسم الازهرىّ قال حكى لنا ابو الحسن بن رزقويه[c] عن ابن علىّ الطومارىّ قال كنت احمل القنديل فى شهر رمضان بين يدى ابى بكر بن مجاهد الى المسجد لصلاة التراويح فخرج ليلة من ليالى العشر الاواخر من داره واجتاز على مسجده فلم يدخله وانا معه وسار حتّى انتهى الى آخر سوق العَطَش فوقف بباب مسجد محمّد بن جرير ومحمّدٌ يقرأ سورة الرحمن فاستمع[d] قراءته طويلا ثم انصرف فقلت له يا استاذ تركتَ الناس ينتظرونك وجئتَ تستمع[e] قراءة هذا قال يابا علىّ دع هذا عنك ما ظننتُ ان الله تعالى خلق بشرًا يُحْسن يقرأ هذه القراءة او كما قال ۞ اخبرنا ابو غالب احمد بن الحسن بن

---

a) Ita edidit Goldz. Per codicem licet quoque legere يحبّ التسليمَ.
b) Cod. يال; „bezieht sich auf einen dem Mu'âḏ b. Ǵebel zugeschriebenen Sprüch أجتهد رأيى ولا آلو Ẓâhiriten 9, Anm. 1; 220, 12." Goldz.
c) Cod. رزقوية, Chat. a. p. d) Cod. c. و. e) Cod. تسمع, Makr. لتسمع, Chat. et Sobkî ut rec.

البنّاء وابنه ابو القاسم سعيد قالا انا ابو القاسم عبد الواحد
ابن علىّ بن محمّد بن فهد العلّاف انا ابو الفتح محمّد بن
احمد الحافظ قال وفيما اخبرنا محمّد بن علىّ بن محمّد بن
سهل المعروف بابن الامام صاحب محمّد بن جرير الطبرىّ قال
سمعت ابا جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ الفقيه وهو يكلّم المعروفَ
بابن صالح الاعلم وجرى ذكر علىّ بن ابى طالب فجرى خطاب
فقال له محمّد بن جرير مَن قال ان ابا بكر وعمر ليسا بامامَى
هدًى ايش هو قال مبتدع فقال له الطبرىّ انكارًا عليه مبتدع
مبتدع هذا يُقْتَل من قال ان ابا بكر وعمر ليسا بامامَى هدًى
يُقتل يُقتل ✿ اخبرنا ابو القاسم نصر بن احمد بن مقاتل انا
ابو محمّد عبد الله بن الحسن بن حمزة بن الحسن بن حمدان
ابن ابى فجة (؟) البعلبكّىّ انا ابو عبد الله الحسين بن عبد
الله بن محمّد بن ابى كامل اجازةً نا عثمان بن احمد الدِّينورىّ
ابو سعيد قال حضرت مجلس محمّد بن جرير الطبرىّ وحضر
الوزير الفضل بن جعفر بن الفرات وكان قد سبقه رجل للقراءة
فالتفت اليه محمّد بن جرير فقال له ما لك لا تقرأ فاشار الرجل
الى الوزير فقال له اذا كانت لك[a] النوبة فلا تَكْتَرِثْ[b] لدجلة ولا
لفرات ✿ اخبرنا ابو محمّد محمود بن احمد بن عبد الله بن
الحسين الحلى[c] نا الشيخ الامام ابو محمّد عبد الله بن محمّد
ابن ابراهيم الكروىّ املاء فى الجامع باصبهان قال أُنْشِدتُ لمحمّد
ابن جرير الطبرىّ

---

a) Cod. له. b) Cod. تكثرت. c) „So in H.; vielleicht الحلبىّ." Goldz.

عليك بأصحاب الحديث فانّهم على نَهْجِ للدّين لا زال مُعْلَما
وما الدّينُ الّا فى الحديث واهْله اذا ما دَجَى الليلُ البَهيمُ وأَظْلَما
وأعْلى البَرايا مَنْ الى السُّنَنِ اعْتَزى وأَغْوى البَرايا مَن الى البِدَعِ انْتَما
ومَن تَرَكَ الآثارَ ضَلّلَ سَعْيَهُ وهَلْ يَتْرُكُ الآثارَ مَنْ كان مُسْلما

اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن بن قُبَيس[a] قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر احمد بن علىّ انشدنا علىّ ابن عبد العزيز الطاهرىّ ومحمّد بن جعفر بن علّان الشروطىّ قالا انشدنا محمّد بن جعفر الدقّاق انشدنا محمّد بن جرير الطبرىّ

اذا أَعْسَرْتُ لَمْ يَعْلَمْ رَفيقى[b] وأَستَغْنِى فيستَغْنى صديقى
حَيائى حافظٌ لى ماءَ وَجْهى ورِفْقى فى مُطالَبتى رَفيقى
ولو أَنّى سَمَحْتُ بِبَذْلِ وَجْهى لَكُنْتُ الى الغِنَى[c] سَهْلَ الطَّريق

قال الخطيب وأَنْشدنى[d] الطاهرىّ والشروطىّ قالا انشدنا مَخْلَد بن جعفر [قال] انشدنا محمّد بن جرير

خُلُقانِ لا أَرْضَى طَريقَهما بَطَرُ الغنَى ومَذَلّةُ الفَقْرِ[e]
فاذا غَنيتَ فلا تَكُنْ بَطِرًا واذا افْتَقَرْتَ فَتِهْ على الدَّهْرِ

قال الخطيب وانا القاضى ابو العلاء محمّد بن علىّ الواسطىّ نا سهل بن احمد الديباجىّ قال قال لنا ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ كتب الىّ احمد بن عيسى العَلَوىّ من البَلَد

a) Cod. قيس; v. supra et TA sub قبس. b) Ibn Challic. شقيقى. c) Cod. العلى. d) Chat. وانشدنا. e) „Mit Bezug auf die verbreitete Tradition: وكان من دعاء السلف رضى الله عنهم انّى اعوذ بك من ذلّ الفقر وبطر الغنى Al-Mustatraf, Cap. LII (ed. Kairo 1275, II, 64).“ Goldz.

أَلا انَّ اخْوانَ الثّقات قليلُ وهل لى الى ذاك القليل سبيلُ
سَلِ النَّاسَ تَعْرِفْ غَثَّهُم مِنْ سمينِهِم فكُلٌّ عليهِ شاهدٌ ودليلُ

قال ابو جعفر فأَجبْتُه

يُسيءُ أَميرى الظَّنَّ فى جهد جاهد
فهل لى بحُسْنِ الظَّنِّ منْهُ سبيلُ
تأَمَّلْ أُميرى ما ظَنَنْتَ وقُلْتَهُ
فانّ جميلَ الظَّنِّ منْك جميلُ

كتب الىّ ابو نصر بن القشيرىّ[a] انا ابو بكر البيهقىّ انا ابو عبد الله الحافظ قال سمعتُ الخليل بن احمد يقول سمعتُ ابا عبد الله الحسين بن اسماعيل القاضى يقول سمعت ابا العباس بن سُرَيج يقول ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ فقيه العالَم[b] ۞ قال وانا ابو عبيد الله انشدنا ابو عبد الله محمّد بن نصر الطبرىّ فى مسجد ابى الوليد انشدنا ابو طارق محمّد بن ابراهيم الآملىّ قال انشدنا محمّد بن جرير الفقيه الطبرىّ

مَيَّاسُ أَنّى أَنْتَ مِن هٰذا الورَى لا أَنْتَ معلومٌ ولا مجهولُ
لو كُنْتَ مجهولًا تَرَكْتُك مُغْلَمًا او كنت مَعْلومًا لغالَك غُولُ
أَمّا الهجاء فدَقّ عِرْضُك دونَهُ والمَدْحُ عنك كما علمْتَ جليلُ
فاذْهَبْ فأَنْتَ طليقُ عِرْضِكَ انَّهُ عِرْضٌ عَزِزْتَ به وأَنت ذليلُ

قرات بخطّ ابى محمّد عبد العزيز بن احمد ممّا نقله من كتاب ابى محمّد الفرغانىّ وقد لقى مَن حدّثه عنه حدّثنى ابو بكر الدَينورىّ قال لمّا كان وقت صلاة الظهر من يوم الاثنين الذى توفّى فى آخره طلب ماءً ليجدّد طهارةً لصلاة الظهر فقيل له

---

a) Est عبد الرحيم بن عبد الكريم † 514. b) Cod. العلم; Sobkî ut rec.

تؤخّر الظهر لتَجمع بينها وبين العصر فأبى وصلّى الظهر مُفْرَدَةً والعصر فى وقتها أتمّ صلاة واحسنَها وحضر وقت موته جماعة من اصحابه منهم ابو بكر بن كامل فقيل له قبل خروج روحه يايا جعفر انت الحجّة فيما بيننا وبين الله عزّ وجلّ فيما تدينه[a] به فهل من شىء تُوصينا به من امر ديننا وتُبيّنه لنا نرجو به السلامة فى معادنا فقال الذى أُدين اللهَ به *واوصيكم به[b] هو ما بيّنتُ فى كتبى فاعملوا به وعليه *او كلامًا[c] هذا معناه واكثرَ التشهّد وذِكْرَ الله جلّ وعزّ ومسح يده على وجهه وغمّض[d] بصره بيده وبَسَطها وقد فارقت روحُه جسده، وكان عالما زاهدا فاضلا ورعًا وكان مولده بآمل سنة ٢٢٤ ورحل منها لمّا ترعرع وحفظ القرآن وكتب الحديث لطلب العلم واشتغل به عن سائر امور الدنيا وآثر دار البقاء على دار الفناء ورفض الاهل والاقرباء وكتب فأكثر وسافر فأبعد وسمح له ابوه فى اسفاره وشكره على افعاله وكان ابوه طولَ حياته يمدّه بالشىء بعد الشىء الى البُلدان التى يقصدها فيقتات به فسمعته يقول ابطأت[e] عنّى نفقة والدى واضطررتُ الى ان فتقت كمّى قميصى فبعتهما وانفقته الى ان لحقتنى النفقة فاطّلع الله على نيّته ومقصده فاعانه بتوفيقه وارشده الى ما قصد له بتسديده فابتدأ بعد ان احكم ما امكنه احكامَه من علم القرآن والعربيّة والنحو ورواية شعر الجاهليّة والاسلام ومسند

---

a) Cod. يـديـنـه. b) Cod. tantum اوصيكم. c) Cod. وكلام.

d) Cod. وعمص. „Das Wort wird besonders vom Augenzudrücken bei Todten gebraucht; Ṭabarî III, 1136, 13 im letzten Willen des Ma'mûn: فاذا انا مت فوجّهونى وغمّضونى الخ ibid. 1368, 20." Goldz. e) Cod. ابطت.

حديث النبىّ صلّعم من طُرقه وما روى عن الصحابة والتابعين من علم الشريعة وعلم اختلاف علماء الامصار وعِلَلهم وكُتُب اصحاب الكلام وحُجَجهم وكلام الفلاسفة واصحاب الطبائع وغيرهم بتصنيف كتبه وكان قبل تصنيف كتبه يقرأ ويجوّد بحرف حمزة الزيّات ۞ حدثنا محمّد بن جرير قال قرأت القرآن على سليمان ابن عبد الرحمن الطلحىّ وكان قد قرأ على خلّاد المُقرئ وذكر لى سليمان ان خلّادًا اخذه عليه وان خلّادا كان يقرأ على سُلَيْم وان سليما[a] كان يقرأ على حمزة الزيّات واخذ سليمان بن عبد الرحمن علىّ هذا الحرف من حروف حمزة، نا محمّد بن جرير الطبرىّ قال حدّثنى بجميعه يونس بن عبد الاعلى الصَّدَفىّ قال قرأنا على ابن كبشة وانا [ابن] كبشة انّه اخذه عن سليم وان سليما اخذه عن حمزة ويتفقّه بقول[b] الشافعىّ ۞

اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر الخطيب انا ابو طالب عمر بن ابراهيم الفقيه قال قال لنا عيسى بن حامد بن بشر القاضى مات محمّد بن جرير الطبرىّ يوم السبت بالعشىّ ودُفن يوم الاحد بالغداة فى داره لاربع بقين من شوّال سنة ٣١٠، قرأت على ابى محمّد السلمىّ عن ابى محمّد التميمىّ انا مكّىّ بن محمّد انا ابو سليمان بن زَبْر قال وفى هذه السنة يعنى سنة ٣١٠ توفّى ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ قال غيره بلغ شيعا وثمانين سنة ۞ اخبرنا ابو القاسم الحسنىّ وابو الحسن علىّ

---

a) Cod. سَلِيم sic c. voc. bis et mox iterum bis. Sed *Fihr.* ٣١ سُلَيم et ita Nöld. *Kor.* 291 سُلَيم بن عيسى.   b) Cod. يقول.

ابن احمد قالا نا وابو منصور بن خيرون انا ابو بكر احمد بن علىّ قال قرأتُ على الحسن بن ابى بكر عن احمد بن كامل القاضى قال توفّى ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىُّ فى وقت المغرب من عشيّة الاحد ليومين بقيا من شوّال سنة ٣١٠ ودُفن وقد اضحى النهارُ من يوم الاثنين غد ذلك اليوم فى داره برحبة يعقوب[a] ولم يغيّر شيبه وكان السواد فى شعر رأسه ولحيته كثيرا واخبرنى ان مولده فى آخر سنة ٢٢٤ او اوّل سنة ٢٢٥ وكان اسمر الى الادمة اعين نحيف الجسم مديد القامة فصيح اللسان ولم يؤذن به احد واجتمع عليه من لا يحصيهم عددا الّا الله وصلّى على قبره عدّة شهور ليلا ونهارا ورثاه خلق كثير من اهل الدين والادب فقال [ابو سعيد] ابن الاعرابىّ[b] فى مرثية له طويلة

حَدَثٌ مُفْظِعٌ وخَطْبٌ جَليلُ دَقَّ عن مِثْله اصطبارُ الصَّبور
قام ناعى العلوم اجمعَ لمّا قام ناعى محمّد بن جرير
فهَوَتْ أَنْجُمٌ لـنـا[c] زاهراتٌ مُـؤْذِنـات رسومُها بالدثور
وتَغَشَّى[d] ضياءها النيّرَ الاشراقِ ثَوْبُ الدجنّة الدَّيْجور
وغدا روضُها الأَنيقُ هَشيما ثم عادتْ سهولُها كالوعور
يا ابا جعفر مضيتَ حميدا غيرَ وانٍ فى الجدّ والتشمير
بين أَجْر على اجتهادك موفو رٍ وسعيٍ الى التُّقى مشكور
مستحِقًّا به الخلودَ لدا جَـنَّة[e] عَدْنٍ فى غِبطة وسرور

---

a) Ibn al-Djauzî برحبة يعقوب فى ناحية باب خراسان فى حاجرة بازاء داره وقيل بل دفن ليلا. b) Nomine Ahmed ibn Mohammed. c) Cod. لها, Chat. ut rec. d) Cod. ويغشى, Chat. s. p. e) Cod. جنّة.

اخبرنا ابو العزّ احمد بن عبيد الله اذنا ومناولة وقرأ علىّ اسناده انا محمّد بن الحسين انا ابو الفرج المعافى بن زكريّاء انشدنا ابو محمّد الحسن بن عثمان البزّار انشدنى محمّد بن الرومىّ مولى الطاهرىّ فى ابى جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ

كان بحرًا من العلوم فلمّا فاظ بالنفس غاص بحرٌ غميرُ[a]

مَن له بعده اذا هو لا هُو مثلُه غيرُه عليه أميرُ

اخبرنا ابو القاسم علىّ بن ابراهيم وابو الحسن علىّ بن احمد قالا نا وابو منصور بن عبد الملك انا احمد بن علىّ الحافظ[b] قال قرأتُ على ابي الحسين هبة الله بن الحسن الاديب لابى بكر محمّد بن الحسن بن دُرَيْد يرثى ابا جعفر الطبرىّ

لَنْ تستطيعَ لامر الله تعقيبا

فاستَنْجِد الصَّبْرَ او فاستشعِرِ الحُوبا[c]

وأفْزَعْ الى كَنَف التسليم وآرضَ بما

قَضَى المُهَيْمِنُ مكروهًا ومحبوبا

انَّ العَزاء اذا عَزَّتْه[d] جائحةٌ

ذَلَّتْ عريكتُه فانْقاد مجنوبا

فانْ قَرَنْتَ اليه العزمَ أيَّدَه

حتّى يعود لَدَيْه الحُزْنُ مغلوبا

فارْمِ الأَسَى بالأَسَى يُطْفِى[e] مواقعها

جَمْرًا خِلالَ ضلوع الصدر مشبوبا

---

a) Cod. معبير. b) I. e. الخطيب. c) Cod. الخوبا. d) Cod. عرته. e) Sic pro يطف. Cf. Nöldeke, *zur Grammatik*, p. 12.

الأَسى الحزن والأُسى جمع أُسْوة كقولك لقد كان لكم في رسول الله اسوة حسنة

مَنْ صاحَبَ الدهرَ لم يَعْدَمْ مجلّحَةً[a]
يَظَلُّ منها طوالَ العيش منكوبا
إنّ الرزيّةَ لا وَفْرٌ[b] تُزَعْزِعُهُ
أيدي الحوادث[c] تشتيتا وتشذيبا[d]
ولا تفرّقُ أُلّاف يفوت بهم
بَيْنٌ يغادر حَبْلَ الوصل مقضوبا
لكنّ فقدانُ مَنْ اضحى بمَصْرعه[e]
نُورُ الهُدَى وبَهاء العلم مسلوبا
أَوْدَى ابو جعفر والعلمُ فاصطحبا
أَعْظِمْ بذا صاحبًا[f] وذاك مصحوبا
إنّ المنيّةَ لم تُتْلِفْ به رَجُلًا
بل اتلفت عَلَمًا[g] للدين منصوبا
أَهْدَى الرّدَى[h] للثَّرَى اذ نال مُهْجَتَه
نَجْمًا[h] على مَنْ يُعادي الحقَّ مصبوبا
كان الزمانُ به تَصْفُو[i] مشاربُه
فالآنَ اصبح بالتكدير مقطوبا
كَلّا[k] وايّامه الغُرّ التي جَعلت[l]

---

a) Chat. مجاحة. b) Chat. وَقْر. Ibi superscriptum est داهية.
c) Chat. الجوائح. d) Chat. s. p. e) Chat. لمصرعه. f) Cod. ins.
اذا. g) Cod. علما. h) Cod. om. i) Sobki يصفو et والان.
k) Chat ولا. l) Sobki جُعلت.

للعلْم نورا وللتّقوى محاريبا

لا يَنْسَرِى الدهرُ عن شبْه له ابدًا

ما استوقف الحجُّ بالانصاب أُرْكوبا

أَوْفى بعَهْد وأَورى عند مَظْلمة

زَنْدا وآكد ابراما وتأْديبا

منه وارصن حِلْمًا عند مُزْعِجة

تُغادر القُلّبىَّ الذِهْنِ منخوبا

اذا انتضى الرأْىَ فى ايضاح مُشْكلة

اعاد مَنْهَجَها المطموس ملحوبا

لا يَعْزِبُ[a] الحِلْمَ فى عَتْب وفى نَزَق

ولا يُجَرِّعُ ذا الزَّلّات تثريبا

لا يُولِجُ اللَّغْوَ والعَوْراء مَسْمَعَهُ

ولا يفارِقُ[b] ما يُغْشيه[c] تأنيبا

إنْ قال قاد زِمامَ الصِدْق مَنْطِقُهُ

او آثَرَ الصَّمْتَ أَوْلى[d] النَّفْس تهييبا

لِقَلْبه ناظِرا[e] التَّقْوى سَمَا بهما

فأَيْقظ الفِكْرَ ترغيبا وترهيبا

تَجْلو مواعظُه رَيْنَ[f] القُلوب كما

يَجْلُو ضِياء سَنَا الصُّبْحِ الغياهيبا

سيّانِ[g] ظاهِرُه البادى وباطنُه

---

a) Cod. يَعْرب, Chat. نعرب. b) Cod. يقارف. c) Chat. يغشيه. d) Cod. et Chat. اولا. e) Cod. ناظر. Deinde Chat. نقوى. f) Cod. زين. g) Cod. سَيّان.

فلا تراه على العلّات مَجْدوبا

لا يأمَنُ العَجْزَ والتقصيرَ مادحُه

ولا يَخافُ على الاطناب تكذيبا

وَدَّتْ بقاعُ بلادِ اللّه لَوْ جُعِلَتْ

قَبْرًا له فحَبَاها جِسْمَه طيبا

كانت حَيَاتُك للدنيا وساكنها

نُورًا فأَصْبح عنها النورُ محجوبا

لو تَعْلَمُ الارضُ ما وارتْ لقد خَشَعَتْ

اقطارُها لك اجلالا وترحيبا

كنتَ المقوِّمَ من زَيْغٍ ومن ظَلَعٍ

وفاك [a] نُصْحًا وتسديدا وتأديبا

وكنتَ جامعَ أَخْلاقٍ مطهَّرةٍ

مهذَّبًا من قِرافِ الجَهْلِ تهذيبا

فانْ تَنَلْك من الاقدار طالبةٌ

لم يَثْنِها العَجْزُ عمّا عَزَّ مطلوبا

فانّ للمَوْتِ وِرْدًا مُمْقِرًا فَظِعًا [b]

على كَرَاهَته لا بُدَّ مشروبا

انْ يَنْدُبوك فقد ثَلَّتْ [c] عُرُوشُهم

وأَصبحَ العِلْمُ مرثيًّا ومندوبا

ومن اعاجيب ما جاء الزمانُ به

وقد يُبين لنا الدهرُ الاعاجيبا

---

a) Chat. وقال. b) Cod. فطعا, Chat. قطعا. c) Cod. نلت, Chat. ثلث عروشم.

أَنْ قد طَوّتك غُمُوضُ الارض فى لَحَجف[a]
وكنتَ تَملَأُ منها السَّهْلَ واللوبا

قرات بخطّ ابى محمّد عبد العزيز بن احمد مما نقله من كتاب ابى محمّد الفرغانىّ قال حُدّثتُ عن لحسن بن عبد العزيز الهاشمىّ ابو[b] ابى حفص العبّاسىّ صاحب الصلاة قال رايت فى النوم كانّى فى شارع المخرّم[c] فاذا بابى جعفر الطبرىّ جالس عليه ثياب يحارُ فى سعتها قلتُ ابو جعفر محمّد بن جرير قال نعم قلت اليس قد متّ قال نعم قلت كيف رايتَ الموت قال ما رايتُ الّا خيرا قال قلت كيف رايتَ هول المطلَع قال ما رايتُ الّا خيرا قال قلت وكيف رايتَ مُنكرًا ونكيرًا قال ما رايتُ الّا خيرا فاستحييتُ مما اسأله وهو يقول ما رايتُ الّا خيرا فقلت ان ربّك بك حفىّ اذكُرْنا عند ربّك فقال انّ ربّى بى حفىّ ثمّ اخذ بزندى واستند الى لحائط والزق يده على صدره ثمّ قال يا ابا علىّ تقول[d] لى اذكُرْنا عند ربّك ونحن نتوسّل بكم الى رسول الله صلعم ٭

E Makrizio haec tantum addenda sunt: وقال ابو عمرو الدانىّ فى طبقات القرّاء اخذ القراءة عرضا عن سليمان بن عبد الرحمن ابن حمّاد الطلحىّ عن خلّاد بن خالد الشيبانىّ الصيرفىّ الكوفىّ عن سليم بن عيسى الكوفىّ عن حمزة وروى لحروف سماعا عن العبّاس بن الوليد ويونس بن عبد الاعلى الصدفىّ وابى كُريب محمّد بن العلاء واحمد بن يوسف التغلبىّ وصنّف كتابا

---

a) Cod. نلجف. b) Sic, pro هو ابو ut evitetur iteratum ابى.
c) Cod. المخرع. d) Cod. يقول.

حسنا فى القراآت روى عنه الحروف محمّد بن احمد الداجونىّ وعبد الواحد بن عمر وعبد الله بن احمد الفرغانىّ وقد روى عنه ابن مجاهد غير انه دلس اسمه فقال حدّثنى محمّد بن عبد الله ❁

Et in fine biographiae: وقيل انه دُفن بمصر بسفح المقطّم من القرافة وليس بصحيح[a] ❁ قال الفرغانىّ وكان عالما زاهدا ورعا فاضلا متقنا لقراءة حمزة الزيّات ومن طريف فتاويه ان رجلا قال لامرأته * انت طالق ثلاثا بتاتا[b] لا خاطبتنى بشىء الّا خاطبتُك بمثله[c] فقالت له فى الحال انت طالق ثلاثا بتاتا فافتاه فقهاء بغداد بانها لا بدّ ان تطلق وان عليه ان يجيبها بمثل ما قالت فتصير بذلك طالقا فدلّه شاخص على ابى جعفر فجاءه واخبره بما جرى عليه فقال له امض ولا تعاود الايمان واقم على زوجك بعد ان تقول لها انت طالق ثلاثا بتاتا ان انا طلقتُك فتكون قد خاطبتها بمثل ما خاطبتك به فوفّيت يمينك ولم تطلقها ❁

E biographia Sobkii supplendum est: وذكر ابو محمّد الفرغانىّ فى صلة التاريخ ان قوما من تلامذة محمّد بن جرير حسبوا لابى جعفر منذ بلغ الحُلم الى ان مات ثم قسموا على تلك المدّة اوراق مصنّفاته فصار لكلّ يوم اربع عشرة ورقة قلتُ وهذا لا ينافى كلام السمسمانىّ لانّه منذ بلغ لا بدّ ان يكون له سنين مضت فى الطلب لا يصنّف فيها ❁

Ad locum de Hoseinak addit: قلتُ لم يكن عدم ظهوره

---

a) Cf. Ibn Challic. b) Verba hoc loco jusjurandum sunt. c) Cod. مثله.

ناشئا عن انه مُنع ولا كانت للحنابلة شوكة تقتضى ذلك وكان مقدار ابن جرير ارفع من ان يقدروا على منعه وانّما ابن جرير نفسه كان قد منع[a] نفسه عن مثل[b] الاراذل المتعرّفين الى عرضه فلم يكن يأذن فى الاجتماع به الّا لمن يختاره ويعرف انه على السنّة وكان الوارد من البلاد مثل حُسَينك وغيره لا يدرى حقيقة حاله فربّما اصغى الى كلام من يتكلّم فيه لجهله بامره فامتنع عن الاجتماع به وممّا يدلّك به على انه لم يمنع قول ابن خزيمة لحسينك ليتك سمعتَ منه فانه دلالة ان سماعه منه كان ممكنا ولو كان ممنوعا لم يقل له ذلك وهذا اوضح من ان ننبّه عليه وامر الحنابلة فى ذلك العصر كان اقلّ من ذلك ۞

Ibn al-Djauzî sub anno 309 habet (cod. Schefer f. 124 r.): وفى ذى القعدة أُحضر ابو جعفر محمّد بن جرير الطبرىّ دار علىّ بن عيسى لمناظرة للحنابلة فحضر ولم يحضروا فعاد الى منزله وكانوا قد نقموا عليه اشياء وسنذكر قصّتهم معه عند ذكر وفاته ان شاء الله تعالى ۞

Sub anno 310 haec ex eo addendum habeo: وذكر ثابت ابن سنان فى تاريخه انه انّما خفيت حاله لانّ العامّة اجتمعوا *ومنعت من[c] دفنه بالنهار وادّعوا عليه الرفض ثم ادّعوا عليه الالحاد قال المصنّف كان ابن جرير يرى المسح على القدمين ولا يوجب غسلهما فلهذا نُسب الى الرفض وكان رفع فى حقّه ابو بكر بن ابى داود قصّة الى نصر الحاجب يذكر عنه اشياء فانكرها

a) Cod. جمع. b) Cod. مثل. c) Lac. in cod. Supplevi e *Kit. al-Oyûn* IV, cod. Berol. Wetzst. II. 342, f. 106 v.

منها انه نسبه الى راى جَهْم[a] وقال انه قال بَلْ يَدَاهُ[b] اى نعمتاه فانكر هذا وقال ما قلته ومنها انه روى ان روح رسول الله صلعم لمّا خرجت سالت فى كفّ علىّ فحجآها[c] فقال هو انّما الحديث مسح بها على وجهه ليس فيه جآها قال المصنّف وهذا ايضا محال الّا انه كتب ابن جرير فى جواب هذا الى نصر الحاجب لا عصابة فى الاسلام كهذه العصابة الخسيسة وهذا قبيح منه لانه كان ينبغى ان يخاصم من خاصمه فامّا ان يذمّ طائفته جميعها وهو لا يدرى الى من ينتسب فغاية[d] فى القُبح ۞

Dhahabî sub anno 296 narrat (autogr. Leid. f. 156 r.):[e])

وقال انمعافى حُدّثت ان المقتدر لمّا خُلع وبويع ابن المعتزّ دخلوا على ابن جرير الطبرىّ فقال ما الخبر قيل بويع ابن المعتزّ قال ومن رُشّح لوزارته قيل ابن الجرّاح قال فمن ذُكر للقضاء قيل ابو المثنّى فاطرق ثم قال هذا امر لا يتمّ قيل وكيف قال كلّ واحد من هؤلاء متقدّم فى معناه والزمان مُدْبر والدنيا مولّية فما ارى هذا الّا الى اضمحلال ۞

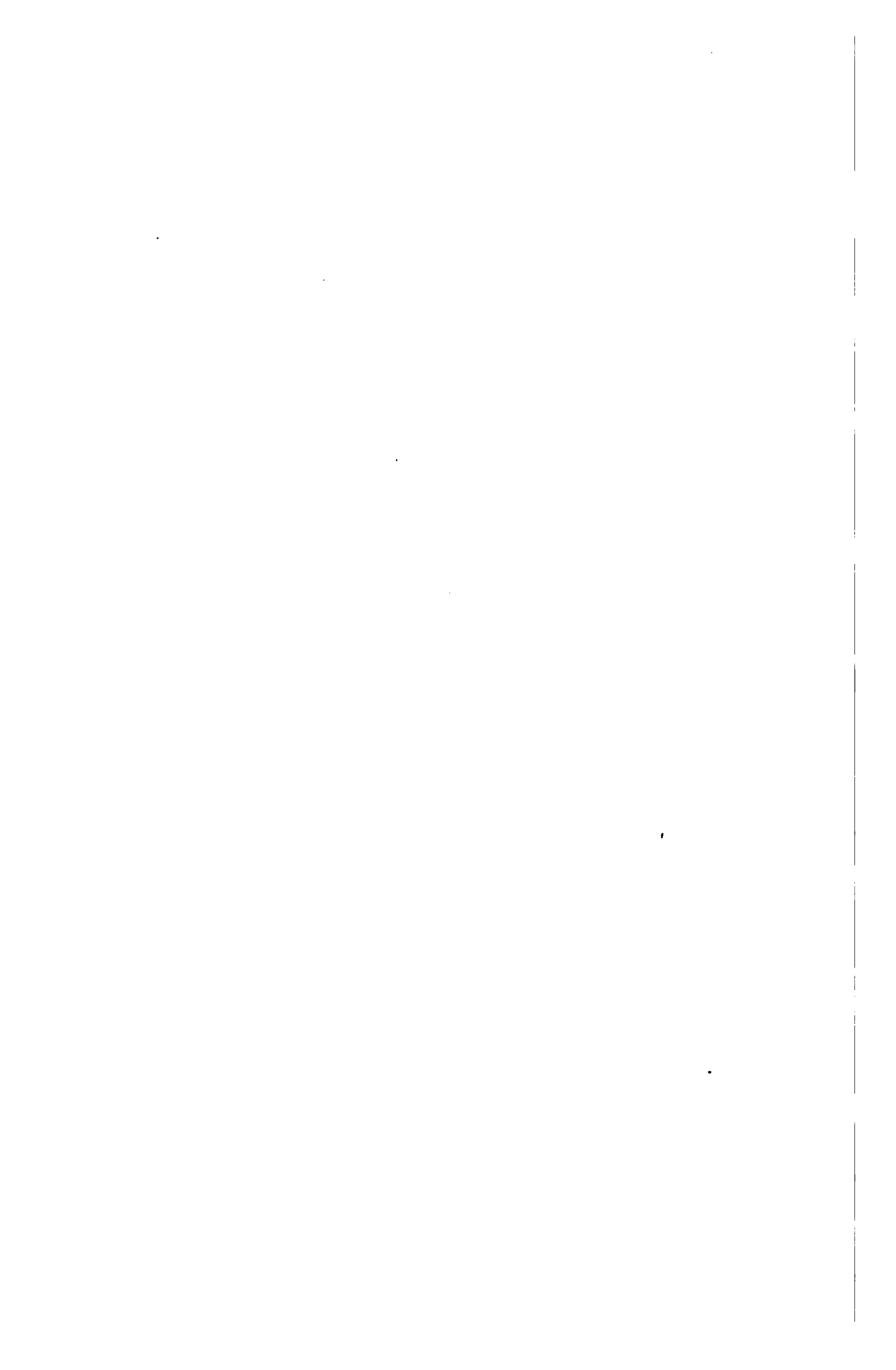
E Nawawîo tantum haec addenda sunt (p. ١٠٢): واخذ فقه الشافعىّ عن الربيع المرادىّ والحسن الزعفرانىّ ۞

---

a) Cf. Houtsma, *De strijd over het dogma*, p. 122 seqq. et Goldziher ZDMG. L, 506. *b*) Kor. 5 vs. 69. *c*) Cod. فحاها et mox حاها.

Habet itaque h. l. verbum جآى significationem *absterait* quam habet *Qâm.*, sed quam in dubium vocat auctor TA, qui proponit legere منع pro مسح.

d) Cod. فغاية. *e*) Secundum Herbelot (voce Thabari) haec sunt verba Çûlîi in praefatione ad Diwânum Ibn al-Mo'tazzi (cod. Paris. 3087 (ancien fonds 1439. Herbelot n°. 1162 habet, quod mendosum videtur).



GLOSSARIUM.

أ sensu أَلَا I, ٢٤٥٩, 5 أَنَنْهَضُ pro الا ننهض *nonne tendemus contra eos* i. e. *tendamus*. — أَوْ nomini praefixum = هَلَّا, I, ٢٧٥١, 4. — أَفَلَا sensu *quare non?* II, ٨٦٩, 15. Belâdh. *Ansâb* ed. Ahlw. ٢٧٥, 4 pro eo habet افهلا.

آبـاك آبـاك (Pers.) exclamatio principis Anbâri I, ٢٠٦٠, 8, ut Arabice نعم نعم dicitur.

آذين (Pers.) *ornatus*, nomen tiarae, I, ٢٥٥٧, 9 et *f*.

آزادْمَرْد s. آزَاذَمَرْد (Pers.) *ingenuus*, *nobilis*, titulus classis Persarum, III, ٥٢, 9 seq. ubi l. من الآزادمردين, Djâhiz in opusculo فضائل الاتراك, cod. Schefer, f. 5 r. (من الخراسانيين) ومنا الدعيدية والازادمردية, et hoc voluit al-Achfasch ubi apud Mobarrad ٢٤٥, 2 seq. correxit هزاذمرد pro هزارمرد. Haec autem correctio est falsa, nam Omar ibn Hafç revera هزارمرد appellabatur III, ٦٣, 7, ٣٦٠, 3, Ibn Dor. ٢٨٤, 1. Hic titulus significat »mille hominibus par" يعدل بألف (I, ٩٩٩, 17, ٢٠٣١, 11). Vid. Nöldeke, *Gesch.*, p. 284 ann. 2. Eundem titulum habuit ʿAçim ibn ʿOmair II, ١٦٩١, 9. Tanquam n. propr. occurrit آزاذمرد I, ٢٢٣٣, 2, tanquam titulus principis Kurdorum III, ١٩٠٨, 12 (v. Add.), ١٩٤٣, 2 (Add.), ١٦٤٤, 6, ٢٠٢٤ ult.

آئين (Pers.) ut Arab. عادة (cf. Gloss. Geogr.) proprie *consuetudo*, hinc *donum quo augetur tributum* (Dozy: présent d'usage) II, ۱۳۹۷, 1. Abû Jûsof, *Kit. al-Charâdj*, p. ۴۹ ليس فيها تبر male.

ابو. لا ابا لغيرك est ut لا ابا لشانئك (Lane) substitutio euphemistica pro لا ابا لك, II, ۱۲۰, 9, ۱۲۳, 14, ۹۱۵, 19, *Agh.* XVIII, ۱۹۸, 12 a f.

ابيجاد *alphabetum* (cf. Introd. p. LXXIX *d*). Dicitur هو فى ابى جاد in schola, ubi litterarum elementa traduntur, II, ۱۹۷, 5. Classis superior ibi appellatur فى القرآن. *Agh.* IX, ٥٨, 8 كان معها فى ابيجاد.

ابراسيار voc. Pers. incertae originis, quo modus tributi exigendi a Chosrau introductus significatur, I, ۹۶۲, 16. Dicitur Arabice esse الامر المتراضى »Die Sache, mit welcher man allgemein zufrieden ist", Nöldeke, *Gesch. der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden*, p. 246.

ابه II. Ex uno cod. I, ۱۰۴۴, 10 receptum est لا يؤبّه لها, sed vitiosum videtur pro يؤبه.

ابى I, si lectio II, ٥٨٩, 5 sana est, significare debet *se defendit, se malo affici non sivit*, امتنع. Duo codices Mobarradi (A et H) qui eandem quam Tabarî redactionem habent, pro eo dant اتينا, sed in textu est »nos invenietis leones" et leo appellatur الآبى ut vir fortis et magnanimus ابىّ. — V simpl. *recusavit* (ut I), III, ۲۷۱, 6 (ubi cod. B فيابى quae lectio quoque bona est).

اتم. مَأْتَمة, *columna*, I, ۱۹۲۹, 2. Vocabulum hanc significationem habere, testatur Ibn Ishâk in ann. ad Ibn Hisch. ۸۱۸, 7 (II, 189) et TA ubi additur pluralem esse مآتم. Vulgaris lectio est كالمؤتمة aut كالمؤتمة, cui a nonnullis eadem significatio tribuitur. Comparata autem traditione

hujus versûs apud Azrakî ۴۷۹ كالعجوز المؤتمة tantum licet explicare ut n. ag. ab آتم aut ab ايتم. Hoc ego praefero.
اتى I c. acc. r., الى p., *bono* aut *malo affecit aliquem*, I, ۹۱۳, 6 ما اعلم كرامةً يأتيها لم آت اليهم الّا حسنا; 14 seq. احد من الناس الى اهل رحمه الّا وقد اتيتُها اليهم; ۹۹۹, 3, 10, 11 (ubi l. أُتى pro آتى); ۱۰۴۷, 5 et ۱۰۵۹, 17 (ubi l. أُتيت); ۳۱۱۸ ult. seq. et ۳۱۲۷, 17 ما أُتىَ اليه; II, ۵۱۴, 5, ۹۳۹, 13; ۱۱۴۴, 12 (ubi l. أُتى), ۱۷۷۲, 6; III, ۳۸۲, 18 seq., ۴۲۹, 8 (ubi corr.), ۱۰۹۱, 3 (ubi Ibn Chaldûn, *Prol.* II, 141 med. تؤتيه), ۱۳۲۰, 4, ۱۷۵۰, 1 seq.; Abû Hâtim, *Kit. al-moʿammarîn* f. 16 r. ومن أتى مكروهًا الى احد; addit Nöldeke: *Hamâsa* ۳۱۴, 6, coll. ۴۵۰, 6 ما كان منك الى الربيع, et passiv. قد أُتىَ الىّ امرٌ قبيح *Ham.* ۲۵۴, 13; *Asâs* أُتى اليه احسانا اذا فعله. — أُتىَ sensu a Lane et in Gloss. Fragm. illustrato II, ۱۱۵۵, 19 فلم يدروا من اين أُوتوا ubi l. أُتوا. — c. على r. *comprehendit*, I, ۲۳۲۸, 9, IA III, ۳۳۸ qui locus laudatur in ann. ad II, ۱, 4, Mobarrad ۴۰۹, 9 seq.; *complevit, ad finem perduxit*, I, ۲۹۰۳, 9 seq. اتيتُ على أسنانِ اهل بيتى *perveni ad aetatem ad quam solent pervenire cognati mei.* — c. على p. *supervenit alicui*, II, ۱۳۹۷, 17 اتى علىّ اجلُه *mors ejus mihi supervenit, necopinato obiit*, ut saepe in اتى عليهم العدوّ. — III n. a. مؤاتاة *fortuna propitia*, I, ۱۰۴۱, 3. — آتى comp. I, ۱۳۲۲, 8 آتانا بما لا يُعْرَف *qui nostrum plures res inhonestas profert.* — امرٌ مَأْتىّ *res decreta*, II, ۹۹۱, 17 ut in Kor. 19 vs. 62 ubi per مفعول منجز explicatur.

أَتَّا vox Aram. *femina* I, ١٠٣, 3.

اثر. أَثَر *gradus*, III, ١٢٧٨, 1 ولم يزلف لذلك اثرا ولا تحقيقا *neque gradum ullum fecit ut penitus cognosceret rem.* — انّى بالأَثَر *ego vestigia vestra persequor*, II, ١٢٤٢, 2 eodem sensu quo فى اثر (III, ١٧٩٩, 6, Lane), quod etiam ut بأَثَر (Gloss. Arîb) usurpatur sensu *post* ut II, ٥٩٩, 13, 15 بكى فى اثر ابيه, quo usitatior est إثْر II, ١٠٩٨, 10, Nöldeke, *Delectus*, p. 22 l. 6, Jakûbî I, ٣٤, 6 a f. et 3 a f., Jâcût, III, ٣٩٢, 20 (ubi أَثَر), Makkarî, II, ٣٥, 16, Ibn abî Osaibia II, ١٤٩, 18, Chafâdjî, *Schifâ*, ١٩٥ (غبّ) والناس تستعمله بمعنى بعد واثر منصوبا على الظرفية. — *Vis, auctoritas* (*influence*) I, ٣٩١٠, 11 et ita pl. آثار, III, ١٧٤٠, 1 si recte edidimus واتّساع (si واتباع legendum est, *vestigia* significat). — آثار الجهاد, II, ١٥١٤, 3 sunt *praemia belli sacri in vita futura* (cf. Lane). — آثار ابراهيم بمكة, I, ٣٤٥, 5, ubi repon. لآثاره, sunt *res quas ibi egit* ut aedificatio Ka^cbae. — حُسْن أَثَره على فلان, *favor ejus erga*, II, ١٣١٨, 11. In versu III, ٨٥٤, 18 بالأَثَر est idem quod بالأَجَل. Cf. *Fâik* I, 15 مَن سَرّه ان يَبْسُطَ اللهُ فى رِزْقه ويَنْسَأَ فى أَثَرِه فَلْيَصِلْ رَحِمَه، قيل هو الأَجَلُ لانه يَتْبَعُ العُمْرَ واسْتَشْهَدَ بقول كَعْب

والمَرْءُ ما عاش مَمْدودٌ له أَمَلٌ لا يَنْتَهِى العُمْرُ حتّى يَنْتَهِى الأَثَرُ

مُخْبِر = آثِر in phrasi ليس فيه منكم صائر ولا آثر II, ٩٧٦, 9, ubi codd. sic perspicue habent, non آبِر. In traditione Alîi de Châridjitis ولا بقى منكم آثر TA III, ٥, 6 nonnulli habent آبر, ib. ٢, 7 a f. Cf. IA *Nihâja* I, ١٠ et ١٦. — آثرا

أَمَّا *saltem, certe*, II, ٣٣٠, 5 (ubi sic l. pro أَثَرًا), ٩٩٥, 13. — آثَرُ comp. ab اثير, *honoratior*, II, ٢٠٠٣, 13 (de اوثر I, ٨٣٠, 4 v. infra sub وثر). — مأثور simpl. *ensis* I, ١٢٠٧, 11, Nöldeke, *Delectus*, p. 38 l. 11; Cf. Lane. — المستأثر *usurpator*, epitheton diaboli, II, ٥١٥, 9, ab استأثر بالشيء على غيره *rem alienam sibi appropriavit, retinuit quod aliis debetur* (e. g. II, ٢٤٠, 15). Pro على etiam عن ponitur e. g. I, ٤٣٨, 7.

اجر I أَحسنتَ البلاءَ وأَجَرْتَ, *bene meritus es et dignus factus es mercede Dei*, II, ٩١٤, 10; نفسَه من فلان *operam suam locavit alicui*, I, ١٩٩, 11; eodem sensu آجر apud Ibn al-Fakîh ٢٤٨, 9 (pro quo Jâc. IV, ٩٤٥, 10 وأَجَرَ), quae probabiliter est forma' III, coll. Lane et cod. Leid. 186 f. 119 v. واكرهُ للمسلم ان يؤاجر نفسه من ذمّيّ في خدمة. Motarrizî illud من appellat زيادة عامّيّة *additamentum vulgare*. — X de militibus II, ١٩٨٩, 9.

اجن. مَأْجَنَة. Pl. مَآجِن, juxta مواجن et مآجن lexici, II, ٧١٢, 12. Cum h. l. cf. *Fâik*, I, 64 seq. فما شبّهتُ وقعَ السيوف على الهام الا بصوت البيازر على المواجن et I, ٣٢١٩, 3.

احد. لا أَحَدَ لي *defensorem nullum habeo*, dicit mulier innupta I, ١٢٤٤, 13. In phrasi negativa احد est generis communis, I, ٤٤٨, 15, ١٣١٢, 4, 6 ما اقول هذا فخرا على احد من صواحبي, III ٢٤٥٧, 1; cf. Lane p. 27c ubi laudat Kor. 33 vs. 32, et Fleischer, *Kl. Schr.* I, 688. — Verba Bilâli I, ١٣٢٧, 1 أَحَدٌ أَحَدٌ significant »Deus est unus, sine socio" ان اللهَ واحد لا شريك له (*Fâik*, I, 585), III, ٢٣٧, 17. — لا اختلافَ بين أَحَد collective *inter nullos est dissensio*,

I, ١٧٤٧, 13 seq., III, ٢١٧٠, 6. — كُلّ احد كان عنده *ad unum omnes*, I, ٨٨٠, 13; كُلّ احد significat *ullus* apud Jakûbî II, ٢٢٧, 7 وعَلِمَ ان اهل اليمن اسرعُ الى الاشتر منهم الى كُلّ احد. — ان احدًا لا يتقلّد هذا الامر *nemo suscipiet*, II, ١٢٩٠, 7. — هذا والله من احدى آفاتك *hic vir, per Deum, e pestibus hominum tibi est*, III, ٦٢٤, 14; v. Dozy. — وكان فعله الذى فعله..... احد ما افسد قلوب اصحابه, *hoc ejus factum inter praecipuas res fuit quae animos sociorum alienaverunt*, III ٢٠٢٩, 14. — Cum negatione praecedente كثيرُ (كبيرُ) احد significat *ferme nemo* et *nemo* (ut قلّ رجلٌ يقول dicunt sensu *nemo dicit*). Exempla sunt I, ٣٧١, 11, ٩٥٥ ult. (ubi codd. كبير), II, ١٢١, 15 (ubi iterum codd. كبير), ٢٨٤, 16 seq. et ٣٠٤ ann. *a*, ubi locus IA IV, ٤٢, 1; Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer utroque loco كبير; III, ٣٠٥, 2, ١٢٠٦, 16, ١٣٤٣, 4, ١٣٦٠, 13, ١٨٣٨, 5, ٢٠٢٥, 5; Ibn Saʿd, cod. Goth. 412 *a* f. 106 v. ولم يسمع من كبير احد; *Agh.* XVIII, ١٧٦ med. (ubi كبير احد); Jakûbî II, ٢٩٨, 12, ٣٠٩, 4 a f.; Hamdânî ed. Müller ٤٩, 21 (ubi Bekrî كبير); IA VII, ٢٦٠ ann. 1, Ibn Wahschîja, *Falâha* cod. 303 *a*, p. 108 انا لا نذكر فيه الا ما كان خاصًّا غريبًا لا يعرفه كثير احد. Si *ferme nihil* aut *nihil* exprimere volunt, pro احد ponunt شيء ut I, ٣١١٧, 12 كثيرَ شيءٍ — لا يساوى, III, ١٩٠٣ فلم يجد هناك كثيرَ شيء, *Agh.* XV, ٤٢, 10 a f., Jakûbî II, ٣٤٩, 1, Hamdânî ١٩٨, 16, Ibn al-Fâkîh ١١٩, 11 بكبير شيء — لا, Ibn al-Djauzî MS. Schefer f. 150 r. ولم يبق فى بيت مال الخاصّة كبير شيء, Ibn abî Osaibia I, ١٣٤, 1; aut nomen verbi s. verbale ut II, ٥٥٨, 3 ما قاتلوا كثيرَ قتال, II, ١٣٢١, 4 من غير كبير قتال, I, ٢٧٨٣, 15 لم انْقُ — كثير (كبير) غُمْضٍ, Mobarrad ٣٣٦, 12 لم يلق كثير كيد, Girgas et Rosen ٢٣١, 5 لم يفْزِع كبيرَ فزعٍ,

Ibn abî Osaibia I, ٨١, 14. Etiam simpliciter كبير I, ١٣٩۴, 7, 12. — احد — احد *unus* — *alter* saepe e. g. III, ٣١۴, 7, ١٩٩٧, 9 احد على احد يلوى ما, ٢٣٩٨, 7, Ibn Badrûn ١٨٩, 13 فوقف احد على احد من خوفه. — أَحَدُهم saepe est *singuli* e. g. II, ١٨١۴, 1.

اخذ I *deprehendit* (mit Beschlag belegen) II, ١٣٠٧, 11 ubi Ibn Challik. et IA idem habent; cf. de Slane vers. Ibn Chall. IV, 185. — Verba خُذْها عنك I, ١٩٧٧, 14 seq. per ellipsin explicanda sunt, ut apud Lane p. 28*c* خُذْ عنك, nempe خذ الفرائض ودَعْ هذه عنك (cf. infra sub عن) »accipe quod tibi offert et mitte mulierculam". — De muliere formosa dicitur II, ٩٧٧, 6 تاخذها العين, *cum admiratione contemplavit*, ut de homine deformi لا تاخذه العين II, ١٣٥٩, 9; cf. Lane p. 29*a* in f. et infra sub عين. — Locus I, ٢١٩٩, 10 فأُخذوا يمنة ويسرة significat: *a parte dextra et sinistra interfecti sunt*, si vero, ut vult Nöldeke, legimus فأَخذوا est *viam capessiverunt dextrorsum sinistrorsum.* Eodem modo II, ١٩۴٥, ult. seq. واخذ — الى ناحية البحرين, in locutione proverbiali II, ٩٣٢, 6 اخذ امرؤ حيث احبّ *homo tendit quorsum amat* et *Hamâsa* ٩٥, 5 a f. اخذ هاهنا et l. seq. اخذ فى وجه آخر. Subintelligitur طريقا (aut وجهًا) quod quoque additur ut III, ١٠٢٠, 11, *Hamâsa* l.l. Absolute اخذ الطريقَ, *iter ingressus est*, III, ١٠١٩, 7. — اخذ شَعرَ فلان, *abscidit capillos ejus*, III, ١٣٧٢, 14, 15, 18 et l. 17 اخذنى pro اخذ شعرى. Eodem sensu de ungulis (*praecidit*) Abu Ishâk Schîrâzî ed. Juynboll, ۴٠, 15, de lana ovis *Hamâsa* ٣٦٩, 5 a f. Exempla constructionis c. من I, ٧٥٥, 6, III, ١٥۴٥, 8. — C. ب r. ut بعنقه *collo prehendit aliquem*, I, ٥٦٣, 2, ١٥١٠, 12, III, ١٣۴, 15, بأُذْنه I, ٢٩٧٥, 8 *auri* (unusquisque socii aures obsidet, sibi

auscultare cogit), برجله *pede* III, ۴۴۰, 18, بيده *manu* I, ۱۹۲۹, 1, برأسه *capite* I, ۱۹۳۲, 5, باثفية *prehendit lapidem ollae sustinendae*, III, ۲۳۸, 11; *occupavit* بالابواب I, ۸۹۱, 9 (ubi IA I, ۳۰۰, 2, ملكوا الابواب ut Tab. I, ۲۳۹۹, 10), ۳۳۹۰, 10, عليهم باقطار السماء (*praeclusit*) I, ۱۰۱۰, 13, ۱۰۱۲, 15, بالمراصد III, ۷۹۳, 13. — اخذ بنفسه I, ۳۰۳, 14 = اخذ بقلبه; — C. ب r., على p. *obligavit aliquem re*, I, ۲۹۹۸, 15 تاخذ بالفضل عليه *beneficio eum obligabis tibi;* — c. acc. p., ب r. *alicui aliquid faciendum imposuit* (Gl. Belâdh.); hinc اخذ عاملة بحمص *ei defensionem Emessae mandavit*, I, ۲۳۹۱, 3, فاخذ اسقفها — بخشبة الصليب *episcopum crucem Christi expromere jussit*, I, ۱۰۰۲, 5 seq. — Non certum est quomodo accipiendum sit فاخذتُ عليهما I, ۳۱۹۰, 11 seq. Forte supplendum الطريقَ et vertendum *praeveni eos, praecidi iis illud*, sed ferri etiam potest *reprehendi eos.* — اخذ عليه non, ut Dozy habet, de discipulo sed de magistro dicitur, v. Introd. XC, 7—9. — C. ل p. اخذ لنفسه, *sibi cavit, rem suam curavit* II, ۲۴, 5, III, ۵۸ paen. seq., Ibn Hischâm ۱۸۹, 1 et ult., Dozy. Cf. etiam I, ۱۲۲۰, 11 et ۱۵۳۹, 5. — Ut dicitur اخذ على يد فلان (II, ۹۷, 11, III, ۸۹۹, 19), quoque فوقَ يده in usu est, II, ۴۵۰, 14 ان تاخذ فوق يديك, *ut te ipsum cohibeas*. Cf. Freytag sub يد (*eum vicit, eo potitus est*). — من فلانة, de infante, *cepit mammam* I, ۴۴۸, 15, ۴۵۴, 4 seq. subintellecto ثديَيها, quod additur ۴۴۹, 2; Jakûbî I, ۳۱, 6 a f. — C. من p. ut syn. اصاب et نال absol. *punivit*, I, ۳۱۷۳, 15. Absolute فأُخذَ اخذًا شديدا *delumbatus fuit* I, ۳۹۸, 12 seqq. quod explicatur loco ۳۹۷, 17 فيبست (يده) الى صدره. — VIII de plur. *certaverunt* c. في p. I, ۳۰۱۹, 16 coll. ۳۰۳۹, 18.

اخر II *removit* يده عن, I, ۱۵۳۷, 1, ظهره عن الكعبة, I, ۱۵۵۳, 2. — V c. acc., ut تقدّم, I, ۱۳۰۹, 5. — أخِرٌ. لا سلّم الله على الأخِرِ,

III, ٥٨٣, 9 ut لا مرحبا على الاخر apud Lane. Cf. quoque Gloss. ad Ibn al-Fakîh sub ملأ. — الآخَرُ II, ٦٨٩, 13 est *ille* nempe Ibn Wars. — Loco I, ٢٣٦٨, ult. الآخرةَ reddendum *postremo*. — اِنْ تَكُنِ الأُخْرَى, *si contrarium evenit*, I, ١٥٣٦, 8, ٢٢٢٨, 12, III, ٨٢٣, 4, Ibn Hischâm ٤٣٩ ult. — مُؤَخَّر *pars posterior*, pl. مَوَاخِر III, ٢٢٩٥, 10. Ubique sec. Lane edidimus مؤخّر, ut praescribunt lexicographi. In *Laff al-Kimât* ٥١ legimus in *Miçbâh* utramque formam dari, addita nota nonnullos formam مؤخّر pro vitio habere, sed revera in *Miçbâh* est مؤخرة. Vid. porro Cuche et Dozy. Motarrizî habet pl. مآخر a sing. مؤخّر. Nonnulli dicunt مُؤْخِر ut مُقَدَّم tantum occurrere in مؤخر العين et مقدم العين (*Lisân* XV, ٣٦٧ paen.). — مَوَاخِير templi est *posticum*, I, ٣٤٨٩, 6, ٢٤٩٢, 13, ٢٤٩٤, 7.

اِخْشاد, pro solito اِخْشيد (اخشيد), titulus regis Ferghânae, II, ١٣٤٢, 15 (cf. ann. *k*), ١٣٤٧, 6. Ita etiam legatur *Fihrist* ١٧٣, 2 (ubi معاجور forte pro مغاجور = منكاجور nomen est Turcicum), 5.

اخو. اختها III, ٤٢٧, 13 = Jakûbî II, ٤٩٧, 11 est اخت هذه اللفظة, *simile dictum*. V. etiam III, ٥٣٨, 8.

ادم I. Loco I, ٢٧٤٥, 1 receptum est وأَدِمَ sensu *rubuit*, *excanduit*. Sed dubito hanc significationem admitti posse. Legatur أُدِمَ sumto قَدْر sensu çibi, itaque *bene praeparatus*, *esui idoneus fuit* (طعام مأدوم).

ادى II absol. subintellecto الى مأمنه *in locum tutum duxit*, II, ٩٤٣, 5 ubi Barth legi jubet آدَى *adjuvit*; — *cecinit* carmen,

III, ۴۱۷, 10, *Agh.* XIII, ۱۹, 6 a f. cum nomine اداء pro n. act., ۲۰, 9, ۳۰ med. et locis in ann. laud.; *narravit* somnium, III, ۱۲۱۰, 1; لسان فلان عمّا فى قلبه *revelavit*, I, ۳۱۴, 14 = عبّر l. 9 seqq. Cf. Dozy. — X c. acc. p. sine مالا, *repetundis postulavit eum* II, ۱۴۹۰, 1, III, ۳۱۹, 13, Dinaw. ۳۴۸, 2.

اذ. In loco I, ۲۱۵۹, 5 Prym explicat verba اذ كان per »*In der Zeit, da* (d. h. in dem Zusammenhange, indem) *sie* (unserer Meinung nach) *wirklich stattfand*, wenn auch u.s.w." Mihi اذ كان e seq. وان كان per dittographiam ortum videtur et delendum. — اذا pro اذْ occurrit in noto versu I, ۹۱۱۳, 8, in loco I, ۳۴۹, 4 post بينا quam lectionem tuetur Ibn Rosteh ۱۹۷, 22, et II, ۷۲۹, 2 ubi sic codd., sed hic ا in fine orta esse potest e prima littera vocis seq. انصرفوا ut II, ۱۲۹, 16. Post اذا pronomen quod subjectum est interdum omittitur ut واذا ركبٌ pro واذا هم ركبٌ I, ۲۸۹۵, 15, فاذا رَسُولٌ pro فاذا هو رسول I, ۲۸۹۷ ult. cf. sub ف. — I, ۱۵۷۰, 6 فاذا = فلمّا in *Osd* I, ۹۲, 18. Cod. S اذا حتّى. — اذَنْ II, ۱۳۵۴, 7 est *itaque ergo*.

اذن II فى الناس absol. *homines ad bellum convocavit*, I, ۴۸۹, 16. — IV أُوذِنَ بموت فلان *mors ejus a mueddhino proclamata est* III, ٥۹۸, 15, quem locum neglexi in Introd. VIII infra, Introd. XCI, 9; — c. ل p., ب r., I ۸٥۹, 18 *jussit*; بحرب = I *certe cognovit bellum ei imminere* I, ۲۰۰۳, 9 et sec. nonnullorum lectionem Kor. 2 vs. 279, licet ibi explicant اعْلَموا من وراءكم بالحرب. — أُذْنان الصَّفّ *alae*, I, ۲۳۳۹, 15.

ارب V c. على p. *durus fuit, modum excessit erga* aliquem in quaestione = تشطّط, I, ۱۳۴۲, 4, ۱۳۴۳, 9. Alii h. l. tradunt أَرِبَ, quod habet Lane. Cf. TA ۱۴۷, 9 seqq. et IA *Nihâja* I, ۲۴, 9. — إرْب. Phrasis ما اربك الى هذا quam ex *Asâs* notavit Lane,

occurrit II, ١٠٦, 4, 12, 19. — مُوَرِّب, *obliquus*, de monte III, ١١٩٢, 16. Vid. Dozy et Gl. Geogr. Ibn Wahschîja, cod. 303*a* p. 5 opp. على الاستواء et على التاريب.

اللُّبُود الأَرْبَنْجَنِيَّة quae in urbe Arbindjan (Rabindjan) conficiuntur, II, ١٢٤٩, 16. V. Mokaddasî ٣٢٤, 20 ومن ربنجن أُزُر الشتاء من اللبود الحمر.

أَرْجَبَذ (Pers.) *praefectus*, I, ٨١٥, 1, 3, ٨٩٩ ult. Vid. Nöldeke, *Gesch.* p. 5 ann. 1. Graece ἀρχαπέτης. Forte ٨٢٣, 16 habemus formam هرجبذ, v. Add. et Em.

أَرْخَنْج (Pers.), *canalis parvus*, III, ١٧٧٥, 10, 11. Pl. ات ٢٠١٤, 7. Videtur esse alia forma nominis رَخنة *rima*, *fissura* (Vullers).

ارز I saepe ut syn. أَزرى (cf. Add. et Em. ad I, ١٨٧٢, 14) est *confugit*, sed I, ٢٣٨٠, 10, ٢٣٨١, 2 est *locum mutavit*, nempe *confugit in alium locum* cf. ٢٥٣٩, 3. — أُرْزَة, *lanx oryzae* I, ٣١٢٧ ult., III, ٥٧٠, 15. Vid. Gloss. Fragm. p. 2 et 129. Exemplis ibi datis Zamachscharî in *Fâik* addit I, 331 الخَلاةُ الطائفة من الخَلَى وهو الرُّطْب ونظيرها الشُّهْدة من البَحْرة من البَحْر كالشَّحْمة 417, الشُّهْد والجُبْنة من الجُبْن والشُّهْدة والعَسَلة من الشَحْم والشُّهْد والعَسَل وهى الطائفة والقطعة et II, 323 والتاء للتخصيص مثلها فى عَسلة ونبيذة. Eodem sensu sumendum est سَمَكة طريّة Mobarrad ١٧٣, 4 et مِسْكَة *certa quantitas moschi*, I, ٢٨٩٩, 11 seqq.

ارض II est proprie *aequavit*, *applanavit* (سوّى) hinc *praeparavit* الكلامَ (هيّأ *Lisân*) et *intendit* (نوى ut الصيامَ in traditione *Fâik* I, 26 هيّأه بالنيّة, Harawî نواه, *Lisân* عزم عليه) et *machinatus est* I, ٩٤٣, 19 (ubi codd. يورض quod verbum nonnulli in tra-

ditione laudata habent). — أَرْضٌ. Notabilis est usus I, ١٠١٩, 16 فلم يكن فى الارض يوم الّا, ubi *Agh.* II, ٢٤, 9 فى الدهر. — الارضَ الارضَ *descendite ab equis*, II, ٤٩, 13.

أُرْطَبُون (pro اطربون cf. Sachau ad Djawalîkî p. 11) sensu appellativo *tribuni* occurrit I, ٢٣٩٩, 1, ٢٤١٠, 14, 16, ٢٤١١, 2, dum jam N. P. est in poëmate Zijâd ibn Hanthalae (*Mém. sur la conquête de la Syrie*, p. 41, 46).

ارم. أُرَمُ juxta علی memoratur I, ١٢١٠, 4 قتل علی وارم dum alibi avus appellatur (I, ٢٣١, 7). — ارمة, prob. أَرَمَةٌ *vestigium*, I, ١٤٣٩, 10, ١٤٣٧, 1. *Agh.* pro eo اثر et رمّة, hoc quoque IA in *Osd al-ghâba* II, ١١٣. Cf. ليس بها من اهلها أَرِمٌ et فما يحسّ عليها منهم أَرِمٌ in *Lisân.* — Haereo de explicatione vocis ارم in ارم ذى يزن I, ٩١٢, 7 pro quo ٩١٣, 8, 9 من بيت ذى يزن — غلام.

أَرْمِنِيَّةٌ, *tapes Armeniacus*, III, ٦٠٢, 3. Gloss. geogr.

ازم I, *se cohibuit a loquendo*, *siluit*, III, ٤٢٨ ult., ubi receptum est أَزَمَ, sed potius legatur أَزَمَ aut أَرَمَّ quod suadet lectio B اغم, nam in hoc codice interdum غ pro ز scribitur. — أَزُومٌ absolute, Nöldeke, *Delectus*, 2 l. 11 aut addito علی فأس اللجام II, ٥٠٥, 15, *fraenum mordens* equus *prae impatientia*. Eodem sensu عضّ الشبا Nöldeke *Del.* 31 l. 1 et اكل اللُّجُمَ Chafâdjî, *Schifâ* ٢٠.

استرطبان I, ٩١٩, 6 fictum videtur vocabulum, forte ex است et رطب concoctum. Cf. يا ابن الرطبة الاست *Osd* IV, ٣٤٩, 8.

أَسْتَنْدَار I, ٣٩٣٨, 8 titulus Persicus, de quo v. praeter l. l. in ann. *h* (vocales adscriptae sunt sec. Hoffmann), Fr. Müller in *Wiener Zeitschr.* V, 258 seq.: »der Inhaber eines Königlichen Handschreibens (Legatus)".

اسد. Legimus II, ٣٥٤, 4 هذا الاسد الاسود quod fortasse legendum

est الأَسْوَد = الأَسَد s. الأَسِيد. Codd. habent الأَسْوَد quod tanquam epitheton speciale leonis mihi notum non est. Potest autem hunc virum quippe Kinditam nigellum fuisse.

اسر II. Exemplum hujus verbi significatione intensiva III, ۲۳۲۷ c. — أَسْر. Verba II, ۱۴۷, 2 (si lectio sana) (l. القَوْمُ) لو كانت القوس على أَسْرِهِ significant »si omnes ut ille formati, ei similes essent". — مواسير, pl. a مأسور, mihi *devincti*, II, ۱۹۲۰, 13, nisi leg. مؤاسين.

اسا III c. acc. p. sine بنفسى II, ۱۱۳۳, 5 »te ut parem habebo". — VI *aequis portionibus inter se diviserunt* فى الاموال I, ۸۷۴, 4, 6, ۸۹۳, 12, قسم الاموال بالتآسى ۸۸۹, 1. — أُسْوَة *par* alicujus I, ۱۳۵۳, 12 وعيالك مع عيالى أُسْوَتُهُم.

اشب VIII c. ب p., *circumsteterunt eum*, II ۴۲, 3, si recte ibi edidit Thorbecke. Quod ego proposui تشبثوا bene convenit, sed magis a lectione codicis deviat. Conferri potest quod sec. Dozy التف quoque interdum c. ب construitur.

أُشْنَانْدَانَة (Pers.), *vas in quo oschnân lavando asservatur*, III, ۴۱۹, 8.

اصل. أَصْل. أَصْلُ المدينة, *pes muri urbis*, II, ۱۱۸۷, 14, 19, Girgas et Rosen, *Chrest.*, p. ۱۸۴, 7 اعرابىّ أَخَذَ ببول فى اصل مدينة واسط. — أَصْلُ المنبر, *pars inferior suggestus*, III, ۱۰۹۴, 3. — أَصْل saepe est ipse *arbor* (ut cuspis pro hasta frequenter dicitur), I, ۹۹۲, 7 اصول زيتون. Vid. Dozy et Gloss. Geogr. — تلك الآصُل I, ۲۲۲۸, 5 ut e contextu patet sunt *materiae belli*, quarum una est المادّة (suppetiae). Lectio vero tantum Koseg. editione nititur.

أَضَاةٌ, *stagnum*, quocum saepe comparatur lorica propter nitorem, I, ٢٢٧١, 1 عليه درع له كانها اضاة, *Asâs* عليهم درع كالأضا et hinc ipsa *lorica*, *Asâs* خرجوا لابسين الاضا, *Orientalia*, I, 205 seq., Ibn abî Osaibia II, ٥٩, 10.

اف. تافّة I, ٦٩٣ ult. pro solito تَئِفَّة. Plerumque recepimus تَفِيئَة (I, ١٨٨٠, 15, II, ٥٩, 19, ١٠٠٧, 10, ١١٣٣, 1); III, ٥٩ ult. sic restituatur aut تـفـيّـة ut III, ٣٧٩ ult. Hoc loco significat *post* (cf. Lane sub فيأ. Locus e *Fâik* quem ibi vertit est in nostro cod. II, 301). Exemplum phrasis على تـفـيـئـة est apud Wright, *Opusc.* ١٠٨, 7. In Zobaidîi *Kitâb al-Istidrâk* ed. Guidi p. 19, ٢٣ quoque dantur formae تَيِفَّة et تيّفان.

اكر. Forma أُكْرَة pro كُرَة, *sphaera*, *globus*, a lexicographis forma dialectica improbanda appellatur. Attamen non ita rara est. *Fâik*, I, 491: وعن معاوية لو بلغ هذا الامر الينا بنى عبد مناف تَزَقَّفْناه تزقّف الأُكْرَة وهي الكُرَة قال

تَبِيتُ الفِراخُ باكنافها كأنّ حواصلهنّ الأُكَرْ

Aliud exemplum e poësi antiqua in *Lisân*, e scriptore recentiore Houtsma *Seldj.* II, ٨٠, 8. Hinc *ornamentum formae sphaericae* (pl. أُكَر), III, ١٣٩٣, 1, Dozy: *pommette.*

اكل I ناحيةً *dominus ejus fuit*, *regnavit*, I ٥٢١, 7, ٢٤٢١, 13, 15, ٢٨٣٣, 1 ut dominus آكِل appellatur (Lane); *superavit*, *superior factus est*, I, ١٢٠٩, 1, ١٩١٨, 4, ١٩٤٧, 17, II, ٥٣١, 10, ١٠٢٩, 12, et sic explicandus locus I, ١٨٨٨, 5 هو آكِل »superior fit." Passive كادت بجيلة ان تُؤكَل, *fere absumti sunt*, I, ٢٢٩٨, 13 ab اكلهم السيف; cf. etiam I, ١٨٨٩, 5, ubi l. يؤكلوا. — V de equo يتأكّل تأكُّلا, *fulgens nitore*, II, ٥٤٨, 12, ٧٠٩, 14. — مدّة أُكْلة, *spatium*

vitue, I, ٥, 14. — آكل. Ut dicitur هم أَكَلَةُ رأسٍ, quoque occurrit هم أَكَلَةُ جَزُورٍ, I, ١٣٦٩, 1, Wellhausen, *Maghâzi*, p. 242, Hal. II, ٢٠٨, 9 a f. explicat في قلّة حيث يكفيهم الجزور i. e. *centum* coll. I, ١٣٠٤, 7 seq. Alio modo describitur numerus parvus in *Mostatraf*, I, ٢٤٢, 3 a f. وما المسلمون فيهم الّا أُكْلَةُ جائع »cum iis comparati Moslimi tantum sunt buccella esurientis". — مآكل, *alimenta*, pl. a مأكلة, III, ١٣٩١, 15, Dozy.

أَلَا. Notandae sunt phrases I, ٩٧٦, 13 الا اراك حيًّا بعد *vivumne te video?*; II, ٢٤٢, 3 الا, ارى هؤلاء كما ارى, *certe eos video quales sunt;* II, ٤٣١, 14 الا, اراني اكلّمك سرّا وتكلّمني جهرا, *egone secreto tecum colloquor, tu publice mihi respondes?* II, ١٢٠٢, 12 الا اراك تردّ امرى, *videone te mei jussus inobsequentem?* Eodem sensu quoque لا ut Ibn Rosteh ٢٧, 2 لا, اراك تلدنيه منك, Samhûdî ١٣٧, 21, ubi Ibn Rosteh ٩٧, 17 الا, et افلا I, ٣١٠٣, 19 افلا اراني أَسْعَى *egone operam darem?* (Cf. sub راى et بصر). Post أَلَا non tantum إنّ, sed saepe وإنّ sequitur, I, ٤٣٨, 3 seq., 9, ٤٣٩, 2, 5, ٣٩٩٢ ult. seq., II, ٩٤٨, 14, Belâdhorî ed. Ahlw. locis laud. in Zeitschr. D. M. G. XXXVIII, 401 ad p. ١٧٨, 2, *Fâik*, I, 320 in oratione Ibn Mokarrini أَلَا وانكم بابٌ بين المسلمين والمشركين ان كسر ذلك البابُ دُخِلَ عليهم منه أَلَا وانّى هازٌّ لكم الراية الخ et p. 393 أَلَا وانّ ابغضَ خَلْقِ الله الى الله رجلٌ الخ, ut quoque sola و I, ٤٣٨, 15 ومن سفك دما الا, II, ١٣٦٨ ult. الا وأعلموا.

أَلَّا seq. انما I, ٤٥٩ ult.; *tantum, modo*, I, ٣٩٥٢, 10 كان القرآن كُتُبًا فتركتها الّا واحدا *Korânus pluribus libris constabat et eum unum tantum reliquisti; sed tantummodo* II, ١٩٥, 3, III, ١٠٩,

17 (ubi reponatur ما), ٣٣٩, 15. Notanda est constructio I, ١٨٩٢, 6 فلم يبق الّا أَخَذَه سَلَمًا الّا ضربة كان ضربها بالجُراز فنبا عنه, quacum in partem tantum conferri possunt loci ut I, ١٨٩٤, 6 فلم يبق من وجوه المسلمين احدٌ الّا انزل منهم نازلا الّا ثمّ امرهم ان لا يؤتوا بأسير الّا قتلوه الّا عبدا, II, ١٩١٠, 1 العبّاس, مملوكا et I, ٢٣٧١, 14 si ibi الا (non ألّا) legatur. Port ما هو ان الّا (الا ان فلم يكن I, ١٥١٣, 13, ان الّا كان انْ I, ١٣٣٩ ult.) *vix* — *quum* apodosin plerumque praecedit ف (I, ١١٥٥, 5, ١٣٣٩ ult., ١٠٤٣, 8, ٢٩٠٠, 8, II, ٣٦٩, 2, ٩٣٤, 16, ٩٧٤, 1, 14, ٩٩٠, 3, ٩٩٢, 6 seq., 10, III, ١٠٩٥, 1, ٢٢٤٥, 6 ubi sequitur فما شعرت الا; *Fâik* I, 375 in tradit. Haddjâdji ثمّ ما هو الّا قولُ الله ونُفخ فى الصُّور فاذا, 392 in tradit. Fâtimae ما هو الّا ان سمعتُ قائلا يقول مات رسول الله عمّ فاذلَولَيْتُ حتى رايتُ وجهه ثمّ الخ, *Agh.* XI, ٧٠, 17, Jâc. IV, ٤, 20), sed etiam اذ (II, ٦٦٣, 8) sive اذا (II, ٩٤٧, 8, III, ١٤٥٨, 14), et حتى (II, ٧٠ ult. seq., ٩٩٢ *d*, III, ١٩٣٧, 11), aut nihil (I, ١٥١٣, 13, ١٥٠٧, 6, ١٥٢٣, 16, sed III, ٢٤٥٠, 12 c. ف, *Gloss. Fragm.* sub ما pro quo III, ١٠٩٥, 1 فخرج). Pronomen هو in hac locutione est ضمير الشأن (Zamachscharî, *Fâik*, I, 376) et و est واو الحال (Fleischer ad Dozy I, 32 *a*). Vulgari sermone verbum quoque omittitur e. g. *Adjâib al-Hind* p. 32 l. ult. seq. فما لهؤلاء الّا ان اصابوا منا غفلة.

الف X, *conciliare sibi studuit*, I, ١٦٠٤ ult. = Ibn Hisch. ٩٨٤ paen., pro quo l. 10 et ann. *m* تألّف quod tantum habet Lane, ١٧٢٧ ult., Dozy, Gl. Arib. — الْف. Fleischer ad Dozy I, 33 *b* scripsit: الف dans les paroles de Ma'moun, en annexion avec أدبى (III, ١٠٩٦, 3), me paraît avoir la même signification que ذو ou صاحب, mais exprimée avec plus d'élégance, comme

cela se fait aussi par des mots analogues, tels que قَرِين, حَلِيف etc. أَلْف أَدَبِى, d'après cela, signifie: l'homme possédant la culture d'esprit que je lui ai communiquée, le bel esprit formé par moi. Cela s'accorde mieux avec غَرْس يَدِى. Comp. Yâkout, I, ٧٩٣, 21 [Bohtorî Diwân I, ٢٤٤, 2], où il faut lire أَلْفَ ذُؤَابَة". In Gloss. Fragm. ego verteram »disciplinâ meâ excultus", cui versioni Dozy praetulit: »mon compagnon, mon égal, en savoir-vivre". Taifûrî Ms. Mus. Brit. f. 65 v. خِرِّيج ادبى. — Loco I, ٣٣٠٧, 1 verba أُلْفكم أُلْفكم (de constr. v. Wright[3] II, § 183*a*, rem.) significant *dum consortio vestra est eadem quae ante proelium, nullo caeso.* — مَأْلَف tropice de viro quem homines frequentant I, ١١٦٨, 2 وكان ابو بكر مألفا لقومه cf. l. 5 وكان رجال قومه يأتونه ويألفونه.

اله. Verba I, ١٦٢٠, 14 الهُبَل الهُبَل vertenda sunt: »Dei tui memor sis" ad quae respondet, nefando usus dicto, »hodie ei (i. e. territorio sancto; alii: mihi) non est Deus". Cf. quoque Wellhausen, *Maghâzi* p. 320 ann. 2.

الا I c. acc. p. لا تألو الأمّة et لا آلو المسلمين I, ٢٧٨٢, 11 et 13 subintellecto نُصْحًا. Similiter in traditione *Fâik* I, 143 لم آله subintelligitur تأديبا *non ei parcam disciplinam.* — IV construitur cum على يمين ان II, ١١١٠, 10. -- مُثْلَاة cf. sub ميلات.

الى. والى — بين pro وبين I, ٨٨٨, 6 seq. ut Hebr. בין — ול. — الى. هم الى بنى فلان *pertinent ad* I, ١٧٠٥, 1, 5, 7; II, ٥٣١, 9 اليهم عدد اهل المصر *ad quos pertinet major pars incolarum*, III, ٢٤٩٩, 7; *sub dominio alicujus* III, ١٣٠١, 7, ١٦٨٩, 3, ١٦٩١, 13; *pro* وكان

يَجْبِيها الى كِسْرَى I, ٩٢٨, 2 (alia lectio est لكسرى); — الى ثلثة وثلثين يوما *post* 33 *dies*, II, ١٧٣٩, 14, 16, ١٨٥٣, 17; الى ساعة v. sub ساعة et cf. Wright[3] II, § 51, *b*; الى ذاك *tunc*, II, ٣٩٩, ult. Sensu عند quoque de tempore adhibetur ut Masûdî *Tanbîh* ١٩٥, 3 فالى ما وصلا pro فعند ما = فلمّا. — اليك اليك *de via decedas*, III, ٢٤٠١, 15; cf. IA *Nihâja* I, ٤٠, 3 a f. وفى حديث الحج وليس ثَمّ طَرْدٌ ولا اليك اليك هو كما يقال الطريق الطريق ويُفعل بين يَدَى الامراء ومعناه تنحّ وأَبْعِدْ وتكريره للتاكيد.

امّ I c. الى p. II, ١٨١٨, 10 si lectio recepta probanda est (mihi قام legendum videtur). — أُمَمُ المسلمين, *classes hominum*, III, ٧٨٩, 7. — أمّة in loco I, ٢٨٠٢, 19 sive sensu امامة (Lane) sive religionis (Lane sub أُمّة) accipiendum est: »principio hujus imamatus" s. »principio hujus religionis". Ferri quoque posset أُمّة sensu religionis aut societatis religiosae. — أَمِيم, *ictus* lapide, II, ١٠٩, 14. — الامامة pro الامامِيّة III, ١٠٤٠, 2.

امّا. Post أَمّا eliditur ما III, ١٨٠٤, 1 nisi ibi ut ١٨٠٣, 17 inserendum sit, ut jubet Nöldeke. — أمّالا فافعل, *itaque fac*, eodem sensu quo اذًا, I, ٣٣٣٠, 13, II, ٣٥٣, 10, ٩١٧, 10, ٩٢١, 13, ١١٢٨, 9, ١٤٠٤, 2. Ter (٩١٧, ٩٢١, ١١٢٨) editum est امّالى cum *imâla*, de qua cf. Harîrî *Dorrat al-ghawwâç* ed. Thorb. ١٧٠, Comm. Chafâdjî ٢٢١. Cum significatione quam hoc adverbium compositum apud Tab. habet, arcte conjuncta est illa quam habet Michaïl Sabbâgh ed. Thorb. p. ٤٩ اذًا ut جواب الشرط. Vulgaris pronunciatio est أمّالى aut أُمّال Djawalîkî ed. Derenb. in *Morgenl. Forsch.* p. 132 seq. et significatio *sane*, *quidem* (freilich, natürlich), v. Spitta, *Gramm.* p. 50 et 170. Vid. porro locos quos laudat Fleischer ad Dozy p. 36 *b*.

امر I c. ب p. et acc. loci امر به للحبس *in custodiam dari jussit*, I, ٢٨١١, 3 pro الى للحبس (III, ٢٢٧, 13); — seq. imperf. II, ٣٣٦, 4, فامر بها (بالفرجة) III, ٨٥,2, ٢٤٩٣, 3 ,امر بحطب وقصب — يُحْرَقْ, ٤٨٠, 4, تُسَكَّ pro quo *Osd al-ghâba* فسكّت; Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten, ٣٩٧, 17 seq. فامر لجوارى يغنّين. — II نفسه loco I, ٣٣٩٣, 13 videtur significare *se emiratu dignum ostendit*. Lectionem tuentur duo codd. IH et IA (٣٨٤, 5). Sin minus libenter legeremus sive امّن نفسه *se fidum esse ostendit*, sive آمر نفسه *animum suum consuluit* sensu: »indignationem propter demissionem repressit et pro Islamo tuendo denuo arma cepit". Si p. ٢٣٩٤, 13 pro امرأته, ut in ann. *f* propositum est, legimus امارته s. امرته et statuere licet, Omarum eum post hanc victoriam praefectum Emessae et Kinnasrîni fecisse, verba امّر نفسه accipi possunt sensu solito *se ipsum emîrum fecit* i. e. post hoc praeclarum factum eum emîrum creare debeo. Verba فلمّا عزله الخ pertinent ad demissionem post victoriam Jarmûki (*Mémoire sur la conquête de la Syrie* p. 103). — أَمْر i. q. شأن, حال (Lane) I, ١٢١٦, 16 تعلمون امرى فيكم, scitis *quem locum inter vos teneam*. — امْرَةُ الشرطة (*praefectura*) pro أُمَراء الشرطة (*praefecti*) II, ٩١٥ ult., ut الامارة pro صاحب الامارة apud Motarrizî. — ليلة الامير III, ٢٢٠٦, ult. nihil esse videtur quam corrupta lectio pro ليلة الاثنين ut quoque habet Ibn Maschk. — النفس الامّارة بالسوء II, ٥٥٩, 17 cf. Lane. — مُهْرة مأمورة in traditione explicatur III, ٢٤٢, 9 seq. Quod I, ٢٢٩٣, 5 de ensibus dicitur فانها مأمورة sumendum sensu *imperio obtemperans*, *ipsa sine culpa*.

أَمْض *vanum*, aut *dubium*, I, ٩١٣, 16 = Ibn Hisch. ١٢, 2. Vid. *Lisân* in v.

امل V النظرَ, *accurate contemplatus est*, III, ١٢٨٥, 13.

امن I. Verba quae legimus I, ١٥٩١, 15 لم نأمن ان لا نجد امنا significant »persuasum nobis fuit nos securitatem inventuros". — VIII. Exempla formae اتّمن I, ٥٤٨ ult., ٨٤٨, 8, III, ٣٣٧, 6 Add., ٤٠١, 6 Add., ٧٥٩, 9, ١١٢٨, 15. — X لفلان من III, ٢٣٠٧, 2. — أَمِنٌ, *non metuendus, exclusus* ان الشرّ بين قومى وبين قومك امن II, ١٤١, 4. In *Agh.* XVI, ١٠, 4 explicatur per آمِن. — أَمنيّة editum est III, ٧٩٣, 1 sensu quem habet Dozy ex Bc. *securitas*, sed mihi nunc أُمْنِيّة legendum videtur ut III, ١١٤٤, 13 »voti compotes facti sunt".

أنّ sensu لأنّ *quoniam*, I, ١٠٨٧, 12, ١٧٩٩, 16, ٢٤٠١, 19, ٣٠٣٩, 18, Kor. 40 vs. 29, Dinawarî ٢١١, 17 et similiter أنّه Mobarrad ١٩٥, 4 ubi utriusque exemplum, I, ٩٨٩, 2, ١١٢٩, 3, ١٩٣٩, 11, ١٩٤٠, 5, ١٨٩٣, 2, II, ٧٣٤, 4, ١٨٩٤, 1, *Hamâsa* ٣٨١ vs. 1 et 2, *Adhdâd* ed. Houtsma ١٢٠, 4 a f., Hamdânî ٨٩, 6, ١٤٩, 11. Significat quoque *eo consilio ut* e. g. *Fâik* I, 337 نهى ان يَطرُقَ الرَّجُلُ اهلَه أَنْ يتخوّنَهم او يلتمسَ عَوْراتِهم, ubi annotat Zamachscharî والاصل لِأَنْ يتخوّنَهم فحُذف اللامُ وحروف الجرّ تسقط مع أَنّ كثيرا. Significationem *ne* = لئلّا (Lane p. 106 *b*) habet I, ١٠٨, 5, 19, ٢٥٠, 18, ٩٠٧, 8, ٣٠٣٩, 2, ut ان لا *Fâik* I, 132 اتّقِ اللهَ يا ابا الوليد أَنْ لا تأتىَ يوم القيامة الخ nisi ibi لا sit expletivum post اتّق. Cf. Wright[3] II, § 15*a*, rem. *c*. Post verba obsecrandi أَنْ fere semper significat *ne*, quapropter II, ٤٠, 5 editor sine causa inseruit لا. Si sententia altera ad priorem copulatur interdum inseritur لا ut II, ١٢١٣, 14 فأنشدك الله ان تفضحنى ولا ان تخفرنى. Non

raro etiam negatio exprimitur ان لا s. الّا ut I, ٢٨٩٥, 9, 19, ٣٠٤٤, 17, II, ٣٤٢, 12, ٥٢١, 18, ١٨٩٠, ult., III, ٥٥٠, 2 et etiam simpliciter لا scribitur II, ٣٢٤, 42. Unum tantum locum notavi ubi أَنْ significat *ut*, II, ٢٨٥, 17.

إِنْ simplex negatio إِنْ أَظُنُّ *non opinor* I, ١٥٠٤, 7, ١٥٠٧, 1, et sic quoque II, ٨٢٤, 3 »si ita jubes, Deus te ad melius consilium dirigat, o Mohallab! non iturus est ad eum" pro »non iturus sum" ut saepe in asseverando tertia pro prima persona ponitur I, ١٢٠٠, 8, ١٩٢٠, 14 لا الله له اليوم pro لى, II, ٣٣٠, 1 (infra sub حرف), ٩٩٩, 11, ١٩٣٤, 7 امرأته طالق, III, ١٨٨, 6, ٧٤٥, 7 امّه فاعلة الخ, ١١٥٠, 10, ٢٤٩٣, 2 انه طلّق امرأته ثلثًا, *Fâik* II, 474 زيادٌ لمّا قدم البصرةَ واليًا عليها قال ما هذه المواخيرُ الشرابُ عليه حرامٌ حتّى تُسوّى بالارض هدمًا وحرقا, *Agh.* I, ١٩٢, 19, ١٩٣, 7, II, ٤٠, 11 فرسه حبيس فى سبيل الله, ٩٩, 5 a f. seq. عليه وعليه, III, ١٤٠, 3 كل مملوك له حرّ وامرأته طالق, XV, ١٣١ paen. والّا فما أملك صدقة وامرأته طالق ثلاثا وهو يخير فى مقام ابراهيم والكعبة وبيت النار والقبر قبر ابى رغال etc. Ibn abî Osaibia I, ١٨٠. 24, ١٨٥, 28, ubi pro انه l. إِنْ. Sic etiam ubi quis alloquitur personam auctoritatis ib. ١٣٢, 4 a f. ضياعه, ٢٨٣, 29, ubi l. دراجه. — Sensu أمّا seq. او II, ٥١٩, 13; cf. Lane p. 108 *b*. Forte autem legendum أَنْ pro أَأَنْ = آلْآنَ. — إِنْ interdum praecedit particulae لَوْ I, ٣٣٤٠, *g*, II, ١١٠٥, 6, Berûnî, *Chron.* ٢١, 8 et duo exempla apud Wright II, § 189. In primo quod ibi datur exemplo praecedit jusjurandum ولعمرى quo casu secundum grammaticos ان quod praecedit لو est أَنْ (Sîbawaih I, ٤٠٤, ult. cf. ann. Jahn p. 388 n. 21, *Chizâna* IV, ٢٢٤, ٢٢٦, ٥٣١, Lane I,

106). Itaque hoc habemus I, ۲۲۸٥, 8 (ubi l. أن), ۲۳۰٥ ult. (id.), ۲۴۳۶, 7, II, ۳۴۷, 5, ۳٥۱, 10, ۹۹۹, 12, ۹۸۷, 14 et quoque in loco Mobarradi ۷۹۱, 5, ubi Wright edidit أن, Fleischer voluit أنْ. Cf. porro Trump p. 338. Corroborationi particulae لو per إن comparari potest quod neg. إنْ per ما, ما per لا confirmatur (Fleischer, *Kl. Schr.* I, 448). — إنما III, ۱۴۹۴, 3 est pro إنّ ما »non restant de tempore tibi tributo i. e. 15 annis, nisi pauci dies".

أَنْبَج, *mango* (v. Gloss. Geogr.), II, ۱۲۷۲, 10 قوارير من انبج الهند. Cf. ann. *e* ubi نوى انبج.

أَنْجُوج in poëmate pro لنجوج, النجوج III, ۸۷٥, 6.

انس IV من نفسه scil. رُشْدًا, *ad cognitionem sui pervenit*, I, ۲۱۰٥, 13, ۲۱۰۷, 1. Sec. Kos. ibi editum est أَنْسَت quod sensum non praebere videtur. Verbum آنس hoc sensu comparandum est cum ابصر, احسّ. — نسّ v. sub نوس.

انف. آنُف in verbis I, ۱٥۱٥, 13 (= Ibn Hisch. ۷۲۸) لأُرْعِدَتْ له آنُف sunt *primores gentis* qui (prae ira) contremiscerent.

اني. أَنَاتَكَ اللّهُ *moderatio tua, o Deus!* i. e. *parce nobis* II, ۱۴۹۷, 16. — أَنَّى in verbis Hosaini فَأَنَّى ذاهب, II, ۲۲۱, 7, significat *quo* ut in versu ʿAlkamae quem laudavit Lane p. 120*a*.

أَهْل ut قوم (Wright[3] II, 181 A) fem. gen. II, ۹٥۸, 3, Rosen, Imper. Basil. Bulg. ٥۴, 11 فسمعت (ذلك) اهل حلب. — الليلُ لأَهْله *mox est pernoctantibus* i. e. noctu nemo arcet, locutio proverbialis, III, ۹۱۱ ult.

اوب. دارٌ مآبة, *domicilium*, III, ٧٨٣, 7. — وقع لمآبة, *in eo fuit ut moreretur*, III, ٧٣٣, 13, ٧٦٥, 14, Gloss. Fragm. et Dozy.

اوف. آفَةٌ ut latine *pestis* de personis III, ٦٢٤, 14 (sub احد laudatus locus), ٨٨٥, 12 ثم الآفة.

الاوكشية milites Turcici III, ١٨١٥, 18. Nomen eorum (quod inter tribus, locosque Turcarum non invenio) forte derivandum ab اوكوش (اوكش) *amicus*. In enumeratione ١٨٣٢, 17 non, aut alio nomine, comparent.

اول. أوْلات pro آلات s. أَوْلات *familia* (اوليآء), I, ٧٥١, 10, videtur esse pseudo-archaïsmus. — آل السلطان, *famulitium aulicum* III, ١٧٤٣, 8, ubi IA ١٤٠, 5 حاشية, I, ٤٨٤, 8. — آلٌ عزل, *inermes*, II, ٩٨٤, 11. Poëtice آل pro اهل sensu صاحب usurpatur, III, ١٦٥٣, 3. — أُوَل. الكُتُب الأُوَل s. الكتاب الاوّل اهل sunt *Judaei*, I, ١٣٩ ult. seq., ١٤٠, 13, 17, ٨١٣, 7, ١١١٤, 6, ١٤٦٤, 11, Ibn Hisch. ٣٩١, 9 a f. — أَوَّل, *majores* ما اوّلك = من الرجل *unde vir?* III, ١١٤٩, 2, Wright, *Opusc.* ١٠٩, 7 ubi c. plur. constr. — لم يفجأكم اوّل من قتله *subito nuntius mortis ejus ad vos pervenit*, II, ٥٠٤, 11 (proprie: nihil prius quam). — كنت عنده اوّل ثلث *nudio tertio*, II, ٥٤٠, 3, et عند الاولى sc. الساعة *hora prima*, II, ٥٢, 1, ٢٠٣, 1 (post meridiem). — في اوّل, *primum*, III, ٩٠١, 13, ut اوّلاً I, ١٣٩١, ult. ubi vero sec. codices أَوَّل rescribendum est, coll. Harîrî, *Dorrat* ed. Thorb. ١٣٦. — لا ينهاهم الاولى عن الآخرة, *experientia eos nihil docet*, III, ١٢٧٠, 14. — اوّليّة, *aeternitas* Dei III, ١١١٨, 7 pro quo unus cod. ازلية quod idem valet. Sensu *majores* (cf. Dozy) occurrit II, ١٦٤٣, 3. — أُوَل الحَبْل sunt *ex-*

tremitates funis I, ٢۴٠٥, 2. — آلات القني III, ١۴١٧ ult. sunt *cuspides* (cf. III, ١٥٠٥, 2).

اوى I c. الى p., *miseritus fuit alicujus*, I, ١٢٢٩, 6, Ibn Hisch. ٣٠٢, 1 et 11. In nonnullis codd. substituitur ل pro الى (vid. Ibn Hisch. II, 94), sed lectio constat, quoque per var. lect. اومى اليه.

أَىٌّ. واشناس فَفَشْلُ ايّه, III, ١٣٢٨, 4, est pro اىّ فَشْلٍ. Kremer legere proposuit ايه = حسبك; falso. In versu A^cschae I, ٧٧٣, 15 لهفي أيّةً صَنَعَا est *eheu! qualem dolum excogitavit.* Alii male آيةً ediderunt. Saepe post اىّ nomen rectum omittitur e. g. Zohair ed. Landb. ١٢٣ ايةً سلكوا pro ايةَ جهةٍ. Forte cf. Add. et Em. ad II, ١٣٨, 16. Notandus est usus vocis اىّ pro كاين = كم in Introd. LXXVIII, 4 a f.

أَيّا. فكانت ايّاها i. e. الهزيمة I, ٢۴٧٧, 5, II, ١٣٦٩, 17, III, ٣١۴, 11; *et ita evenit*, I, ٢٩٥١, 1, Wright[3] II, 299 A. De simili phrasi in traditione IA *Nihâja* I, ٥٥. — In verbis ايّاك ما فتحت بابك III, ٥٧٠, 11 ما est المصدرية, est igitur pro ايّاك وفتحَ بابك. — II, ١٥٩, 11 ايّاك جانبًا على نفسك accus. جانبا est accus. conditionis ad suffixum praecedens: »cave tibi, quum manus tibi intuleris".

ابد. Poëta in homoioteleuto utitur forma أبيد pro أبَد III, ٨٣٩ ult.

ايس II *mollem reddidit, affecit* (اثّر فى) hastam III, ۴٠١, 15. Vid. *Lisân* et TA. — آيس compar. ab أيْس = أيأس, II, ٨٠٥, 18.

أَيْش *quid, quomodo, cur*, III, ١٢۴٩, 8, ١٢٥٢, 7, Gl. Fragm.

أيْم (Himjar.) *satanas*, I, ١٠۴٠, 6, 7. Cf. Nöldeke, *Gesch.* 350 ann. 2.

أَيْنَ *quomodo?* = أنّى I, ١٣٨٢, 5 »quomodo hic nunc apud te esse

potest?" et sic explicari posset lectio cod. II, ١٣٩٥ *e* »quomodo nos in manum hostium traditis?" Loco II, ٥٣١, 17 lectio codd. أَيْنَ servari debuerat, Fachrî ed. Ahlw. ١١٦,3 اين نمضى ونَدَعُ الخ; *cur*, III, ١٧٩٨, 2 »cur vos excusatis?" (Excusatio non expressa est ١٧٩٦, 10 nisi verbis سامعون مطيعون, sed cf. ١٨٠٠ ult.). Etiam in versu *Hamâsa* ٢٢٥ فاين المَغْبَرُ videtur significare *cur.* — Seq. من s. عن proprie habet sensum localem ut Dîw. Hodhail f. 39 r. vs. ult. اين منى اناس = بعيد ?, I, ٥٧٨, 2, ٩١٣, 6, deinde in comparatione adhibetur (Wright[3] II, 132, 142), I, ٢٢٧٧, 8, II, ٧٠٩, 6, ٨٢٠, 5, ١٥٥٩, 11. Locus I, ١٢٠٩, 14 فاين كان رايكم عنه interpretari potest: *quantum interest inter opinionem vestram de illo et ipsum*, sed coll. var. lect. (ann. *l*) potius videtur explicandum عن sensu praegnanti subintellecto verbo مُعْرِضِينَ (cf. Wright[3] II, 141): »ubi erat (quomodo vos fefellit) prudentia vestra quum propositum ejus non accepistis?". — In loco III, ٥٣١, 13 seq. cogitatione supplendum est من هذه الخدمة, aut talequid, nam عن ذلك in fine jungendum est cum لا أدفعه, »hoccine servitium a nobis exigitur?". Sed forte pro اين legendum est ابن. — Loco II, ١٤٨٣, 12 seqq. اين كنتَ عن — عبد الملك significat *qua relatione ad eum eras? quid de eo dicendum habes?*

أيْهاه pro ايهات (هيهات) III, ٢٥٠٩, 1. Cf. Wright[3] II, 370 B.

ب. In phrasi مَنْ بك, II, ٨٧٠ ult., supplendum est فعل: *quis te feriit?* Cf. *Fâik*, I, 314 أنا بها اى انا جئتُ بها وحَصَّلْتُها فحُذِفَ ومثله قول عمر رضه وقد أُتِيَ بامرأة قد فُجِرَتْ مَن بك اى من فعل بك; Lane p. 144 *b*. Similiter in phrasi بك وبك Bochârî ed. Krehl III, ٩٥, 9 subintelligendum فعل الله »Deus tecum faciat (quod meruisti)". — Pretium indicat I, ٥٨٩, 15

ببلائك *pro benignitate tua*, III, ٣٩., 11 باموالكم *proprio sumtu.*

بپايه (Pers.) *consiste*, I, ٢٣٤٣ ult. et ٢٣٥٩, 15, explicatur per اصبر et كما انت. Videtur esse imperat. a verbo پائيدن.

بأس. لا بأس عليه, *ei ignosco*, III, ٩٩., 3, 5, 15; لا بأس بهما فى معاشرتهما, *optime nos tractaverunt*, III, ١٣٥٩, 3.

بالة, pl. بالات, *pugio*, III, ١٧٥٤, 14. Est Turc. پالا. Michaël Sabbâgh ٥٤, 4 سيف عريض قصير, Redhouse: »a broad, curved, partly double-edged Turkish scimiter", Barbier de Meynard: »petite épée large et courte à deux tranchants; poignard", Stumme, *Tripol.-Tun. Beduinenlieder*, Gloss. »breiter Säbel". Cf. Fischer »Hieb- und Stichwaffen und Messer im heutigen Marokko" p. 13 ann. 7 (Mitth. des Seminars für Orient. Sprachen zu Berlin, Jahrg. II, Abth. II). Vocabulum aliam quoque significationem habere videtur, prob. *cassis*, quae nostro loco etiam conveniret, cod. 92 f. 40 r. de sagitta dicitur اصبر على نفذ البالات والحديد et f. 65 r. والانفاذ للبالات والجواشن والتراس. Piscatores Basrenses olim utebantur jaculo hamato بالة dicto (IA, *Nihâja* I, ٩٩), unde auctor TA derivat significationem pugionis. Cf. Lane sub بول, qui vero male per jaculum venatoris reddit.

بالُوف pro فالوف (Lane sub فلك), I, ١١١٩, 1. Arabice appellatur تجبيرة.

بتّ I لفلان الشيءَ, *assignavit, pro certo concessit*, ut قطع (q. v.) I, ١٥٩., 5. — VII فؤاد فلان, *cor palpitare desiit* I, ١٩٢١, 2 = انقطع (q. v.). — منّى القيامُ, *stare non amplius valeo*, II, ٩٥., 4.

بثّ III c. acc. p., ب r. *alicujus fidei commisit* consilium II, ١٩٩٧, 4.

بَثْق, *cataracta* (écluse) III, ١٩.٣ ult., IA IX, ٤١٣, 6 فتحوا البثوق, quem locum laudavit Kremer *Beitr.*

بَاحُور ut epith. مياه باحور *aqua profunda* I, ٩٢٤, 12. Apud Jâc. IV, ٧٥٤, 18 et Ibn Hisch. ٢٤, 7 editum est بحور, sed unus saltem

cod. Ibn Hisch. habet ut rec. (v. Fleischer ad Jâc. l. l. V, p. 465). — بَحْرِيَّاتٌ, *naves maritimae*, III, ١٥٩٠, 13.

البُخَارِيَّة, *sagittarii Bochârâ oriundi* (v. Gloss. Ibn al-Fakîh et Jâcût I, ٥٢٢, 18), II, ١٦٩, 15, ١٧٠, 4, ٤٣٩, ult. Add., ٤٤٣, 9, ٤٩٤, 12, 16, ١٧٠٨, 12, III, ٩٧, 7, ٨٠١, 4, ٨٠٢, 5, ١٢٨٢, 6, Mobarrad ٤٣٠, 14. Singulare est etiamnunc praetorianos Sultani Marokkani ita appellari. Secundum Fischer l. l. p. 6 ann. 3, hi nomen habere dicuntur de al-Bochârî, auctore *Çahîhi*, sed haec opinio vulgaris, ut ad me scribit, e. g. relegans ad Houdas *Le Maroc de* 1631 *à* 1812, p. 59 ann. 2, ipsi nunc falsa videtur. Cf. etiam Doutté, *Les Djebala du Maroc*, p. 9 n. 3. — دراهم بخاريّة memorantur II, ١٥٥٢, 7.

بخس I *deglutivit*, II, ٩٩١, 6 لا يُدْرَى أَرْضٌ بَخَسَتْهُ أم سماء حصبته, ubi Co ut rec., O أنجسته, Pet. بلحسته. Significationem lexica non habent, sed sensu requiritur verbum = خسفت به aut ساخت, et forte notio deglutiendi est in بُخُوس, مباخس *terrae sola pluvia rigatae*, quae *pluviam absorbent.* Proprio hoc sensu quoque Kor. 72 vs. 13 فلا يخاف بخسا ولا رهقا sumendum esse non improbabile est. Uno saltem sensu بخس (بخص) synon. est verbi خسف, docet nempe Ibn al-Aʿrâbî (in *Miçbâh*) بخستها (العينَ) وبخصتها خسفتها والصاد اجود.

بخع. Simpl. باخعٌ pro باخع له بالطاعة *plane submissus*, III, ٩٢٠, 7. — Comp. ابخع apud Mokaddasî ٤٤٨, 11 اهل فارس ابخع الناس بطاعة السلطان (male in Gloss. Geogr. sub أنجع), sed etiam de inclinatione animi perversa ut III, ٣٤٢ ult., nam adhibetur de summo conatu in quavis re استُعْمِلَ في كل مبالَغة (*Fâik*, I, 68). Loco III, ١١٨٣, 17 فكان ذلك من ابخع المكايد التى كيد بها الفاسق significat *prae ceteris frustrans consilia* a بخع sensu ردّه خائبا (*Mohît*). Hinc مَبْخُوع *couvert de confusion* (Cuche).

بدّ . بُدّ, pl. بُدُود, *trabs* (Aram. בַּד). Dux Zendjorum praeclu-serat introitum canalis constructione e trabibus ligni *sâdj* (ادقال ساج III, ٢٠٤٩ paen.) et haec appellatur البُدُود III, ٢٠٥٠, 7, ٢٠٥١, 4, 5, 8, ٢٠٨٣, 10. — لا بُدّ construitur cum ان sine من III, ٢٣٣٢٠, 7, *Mostatraf*, I, ٢٠٣ paen. et saepe. Hinc probabi-liter orta est constructio cum suffixis (omissa negatione ut in سيّما pro لا سيّما), quam Dozy recte sub بدّ collocavit, deinde male cum بد ex بُونْ contracto composuit. Cf. Landberg, *Arabica* V, 155 seqq. — بُدّ in sententia affirmativa يجدون ؟ منك بُدًّا *illi te carere possunt*, II, ١٦٥٥ ult. — Loco I, ٢٧٠٨, 12 receptum est البُدُد poët. pro البُدّ pl. a بَدَّاء (q. v. apud Lane). Lectio IH[1] facere videtur pro البِدَد quod esse deberet pro البِدَدَة pl. a بُدّ *idolum* et hinc *amata, amica* (cf. Horn, *Grund-riss der neupers. Etym.* 42, Fr. Müller in *Wiener Zeitschr.* VII, 276). — ذو بَدَد *potens*, III, ٨٩٩, 4.

بدأ I c. acc. p. et acc. r. *incepit contra eum* impetum I, ٢٢٢٨, 1, ٢٢٩٩ c, Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten, ١٩٣, 5 قد بدأتيه ما ذكرت; et cum solo acc. r. III, ٤٣٣, 4 Add., c. acc. p. et في r. انا ابدأكم في هدمها *ego vobis initium faciam demoliendi*, I, ١١٣٧, 7; passive بُدِئ cum وجعه I, ١٧١٥, 13, cum بوجعه I, ١٨٠٠, 8, Ibn Hischâm ٩٩٩ seq. — IV absol. *profectus est*, I, ٢٤٨٢, 3 et 4. — VIII c. acc. p. et acc. r. = I, I, ٢٣٩٩, 4 et cum solo acc. p. *Fihrist* ١١, 10. Motarrizi constructionem c. acc. p. improbat, sed est Koranica; passive ابتُدِئ شَكْواه = I, I, ١٧٩٤, 15; — *ex tempore locutus est* = ابتدهٔ opp. التروية, III, ١١٤١ ult., ١١٤٢, 5. —

بد بَدَا (cf. Lane sub بدأ et بدى) III, ١٠٨٩, 13 (*Agh.* XVIII, ١٥١, 9 بادى بد). — مَبْدَأ = بَدْأَة *iter* (opp. *reditus*), III, ٨٨٧, 14 ubi c. الى construitur.

بدر I c. acc. p. simpl. *praeivit* III, ٢٢٣١, 13 ubi *Selecta Hist. Halebi* ed. Freytag ٣٧, 2 يقدمه. — III de plur. فى الوقعة subintell. غيرَهم itaque *strenue se gesserunt*, I, ٣١٥٥ ult.

بدل II, *deformavit*, I, ٦١٣, 4, Dozy Gloss. Bayân. — X, *vicarium petiit*, I, ٢٠٨٢, 5. — جَيْشُ البِدَال I, ٢٠٨٢, 6, ٢٠٨٤, 17 »legio permutationis".

بدن. ببَدَنه *ipse* = بنفسه, I, ٨٤٩, 15 (versio Persici تن) et de plur. بابدانهم II, ٩٧٩, 16. — بَدَنَة. البَدَنَة الأُمَوِيَّة III, ١٠٨٣, 2 quae sit, explicavi in Gloss. Geogr.: *vestis texta sine sutura.* Cf. *Matâli*[c] *al-bodûr* II, ١٣٩ seq. quem locum laudat Kremer (*Notizen* p. 6) et *Halbat al-Komait* ٥٤, ubi البدنة الاموية اللؤلؤية. Hinc probabiliter بَدَنَة significat *vestis regalis, pretiosa* III, ٢٢٠٤, 5, Mas[c]ûdî VIII, 201, IX, 27, *Agh.* XV, ٨٠, 12.

بذرق I السفينةَ الى بغداد *pro certa summa praesidio fuit* navi *usque ad* III, ٨٩٠, 17.

برّ I يمينَه, *praestitit quod juraverat* = IV (cf. Lane p. 176*a* l. 4 et Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ١٣٣, 5 seq.), II, ٢٢٤, 17, (II, ٢٣٩, 8, I, ١٣٦٥, 1 ubi codd. ليبرّ, de Jong secutus est Ibn Hisch. ٥٤٣ coll. II, 133, I, ٢٠٣٥, 1 optio datur), *Agh.* XVII, ٦٥, 3 a f. لا بررتُ لك قسمك, Ibn Rosteh ٢٧, 4, Ibn Djobair ٢٨٢, 6 a f. بَرَّ قَسَمَه. — V idem quod تحنّث, تعبّد, *Dei cultui se devovit*, I, ١١٤٩, 12. — البَرَرَة appellabatur primo tempore expugnationis tribus quae ad unum omnes ex Arabia in terram expugnatam migravit, الخَيَرَة cujus pars in antiquo domicilio mansit,

الموالى (الاتراك) البرّانيّة. برّانىّ -- v. sub برأ. — برّىّ I, ۲۰٦٩, 6 seq.
in aula Samarrae erant satellites servitio extra palatium destinati, gradus minoris quam الموالى الخاصّة, III, ۱۸۰۱, 4, ۱۸۲۱, 2.

برى. منزل برىء I, ۸٥۱, 2 significare deberet *saluber*, sed non dubito quin legendum sit بَرّى »versus desertum situs" opp. بحرى aut شطّى. — براءة, *acceptilatio* (quittance) c. ب summae solutae II, ۱۲۱٦, 12, ۱۲۱۷, 1, Dozy; *testimonium scriptum* aliquem satisfecisse officio (c. ب), II, ۸٦٦, 7 pro quo ۸۷۰, 5 كُتُب.

بربخ. Edidi III, ۲۱۷۹, 7 وجعل على السور كالبرابخ *in summo muro posuit quasi tubos*, ut superne rotundus esset, nec harpago ab hostibus injecta inhaerere posset.

برج. البُرْج nomen lapidis pretiosi III, ۱٦۴۷, 7. — بَوَارِج species navium maritimarum, III, ۱٥۸۲, 13. Vid. Gloss. Geogr. sub بيرجة. Nihil cum hoc vocabulo commune habet Arabicum سفينة بارجة, *navis non tecta*, *Fâik* I, 23 l. 1, quod Lexica non memorant. — تَبْرِيج de oculo est idem quod برج II, ۱٥٥۸, 17 qui Ibn ʿOrsi versus laudatur in *Lisân*, p. ۳۳.

برح I c. ان I, ۱۸٩٩, 13 لا يَبْرَحُ ان يكون. — II c. acc. p., caus. a برّح المكانَ, *removit* I, ۳۳۳٥, 2, ubi praeteritum non optativus est et ubi ترحه sensum non dat. Hinc quoque forte bene receptum est ۳۳۱۴, 9 sec. cod. et ۳۴۴۱, 2, ubi cod. ترّحه, quae lectio bona esse potest. Item II, ۱۳٩۲, 18 ubi cod. وبرّحهم et ۱۴۰۳, 7 (vid. Add. et Em.) ubi cod. s. p. Sed lexica nihil ad corroborandam lectionem afferunt, excepta forte phrasi برّح الله عنهُ = فرّج الله عنهُ.

برد I aut II, cum عن p., acc. doloris, *sedavit*, *lenivit* III, ٩٦٩, 5.

Haec est propria significatio verborum traditionis لا تبرّدوا عن الظالم (cf. Lane sub I). — II الموتُ على جنبه = I (v. Lane), III, ۹۳۹, 7 (IA etiam برّد). — بَرْد. Loco I, ۲۷۱۵, 5 editum est بُرُدًا sed legendum est بَرْدًا proprie n. a. verbi بَرَدَ عليه حَقٌّ وجب ولَزِم (*Lisân*) et hinc *officium incumbens.* — بُرْد. Pl. بُرُود saepe est nomen materiae, II, ۲۸۹, 10 جُبَّة من برود, III, ۸۹۲, 16 قلنسوته — وكانت من برود حبرة مسلسلة حمراء, II, ۹۲۹, 15 منطقة له حمراء من حواشي البرود, *e margine hujus panni*, ut II, ۹۹۸, 14, *Agh.* XVI, ۷۷, 18 وحُلَّتَيْن بُرُودًا. Eodem modo مُسُوح adhibetur, v. meam observationem in Zeitschr. D.M.G. XXXVIII, 402, اسناد *Lisân* IV, ۲.۹, اكياش ib. VIII, ۳۳۵, كرابيس (infra in v.), قطوع Gl. Bibl. Geogr. VIII et رياط (infra in v.). — بارد. Dicitur قُلَّة باردة pro قُلَّة ماء بارد II, ۳۱۵, 2, ubi Mas. V, 139 قلة مبردة, IA IV, ۲۷ paen. جرّة فيها ماء بارد. — بارِدٌ subst. pro متاعٌ بارد *bonae, lucrosae merces* (ut dicitur غنيمة باردة) I, ۷۹۷ ult. — مِبْرَد *lingua perstringentis* II, ۱۴.۱, 10, *maledica* III, ۳۴۹, 14. Vid. locum *Asâsi* ap. Lane et quae idem dedit sub جنّ.

برذن. بُرَيْذِينٌ dimin. a بِرْذَوْنٌ, I, ۳۹۲۳ c. Cf. *Chizâna* III, ۳۲, ubi fem. بريذينة.

برز I هلكت ولم تبرُز, *mortua est innupta*, III, ۲۴۹۹ ult. — امرأة بَرْزَة est *quae libere et honeste cum viris considet*, III, ۲۴.۸, 2, ۲۴۱۱, 10, *Agh.* XIV, ۱۹۵, 7 a f., XV, ۱۴۹, 4, ۱۹۵, 7 a f., XIX, ۱۹۱, 3 a f. — بَرْواز, *fimbriae* vestis, III, ۱۱۹۹, 14. Est Pers. پَرْوَز s. پَرْواز, quod solent Arabes transcribere فرواز (v. Lane sub فرز). Kremer, *Beiträge* p. 18 (196) minus recte de vocabulo egit, comparato

loco Chafâdjîi, *Schifâ*, ٣٦ qui subobscurus est, nempe vocabula اربدوار et البرواز corrupta esse videntur, forte ex بردوار.

بَرْزَن (Pers.) *mansio*, II, ١٥٠١ paen.

بُرْس videtur appellari gossypium quando dividitur instrumento مِنْدَف ut in exemplis in *Lisân* laudatis (Hotai^cae versus ap. Goldziher Z.D.M.G. XLVI, 221, vs. 12) et I, ٧٩١, 6 بُرْس قُطْن. Cf. quoque infra sub نشف. Kremer proposuit legere بِرس عَطِر »in parfümierte Baumwolle", sed BM et C qui non ad eandem familiam pertinent (C + Tn + T) habent ق et sic quoque T. Tantum in ultima littera discrepant codd.

برش. أَبْرَش, pl. بُرْش, *qui oculos habet punctis variatos*, II, ١٤٧٧, 5. Dicitur nempe عَيْن بَرْشاء Mas^cûdî *Morûdj*, V, 81.

برع V, *sponte*, *gratuito venit* donum, II, ١٧٥٤ ult., ubi lectio B et IA recepta est. BM et fortasse O تفرع quod Nöldeke praefert, quia تبرّع solet dici de homine qui gratuito dat, aut sponte facit. Hinc التبرّع est *libera potestas bonorum* (Nawâwî *Minhâdj* II, 94, III, 490) et, pl. ات, *legatum* (Nawâwî II, 263, Abû Ishâk as-Schîrâzî ١٦٩, 12, ١٧٠, 5). — بَرِيعة. Pl. برائع I, ٧٩٧, 10.

برق. Notanda est phrasis minantis ما رايتَ السماءَ الّا بَرْقَةً, II, ٤١٩, 7 »si tu dixisses idem quod illi, coelum non videris nisi punctum temporis".

برك. بِرَكَة القَبَاء, *pars tunicae quae infra cingulum dependet* (pan d'habit, basque) ut ذيل القباء (III, ١٣١٣, 8), II, ٨٤٥, 2, ٩٩٣, 6, III, ١٣٠, 11 (ubi ita legendum), ١٩٩٩, 14, ١٨١٠ ult., ١٨٢١, 7. In traditione apud Abû No^caim *Hiljat al-aulijâ* cod. 311 *a* f. 113 r. l. 2 dicit al-Fadhl ibn Rabî^c فكتبتُها وجعلتُها فى بِرَكَة قبائى

(nempe formulam invocationis). In loco Makkarîi a Dozy laudato potius est *sinus vestis*. Utrum cum بُرْكَة *pectus* cohaereat, ut Dozy conjectavit (Schol. ad Hotai'a ed. Goldziher p. 80 البركة — ما ولى الارض من جلد صدر البعير), an sit originis peregrinae adhuc ignotae, efficere nequeo, hoc vero verisimilius videtur. Monendum est Ibn Maschkawaih ubi transcribit III, ١٩٩٩ et ١٨١. ei substituisse تكّة, et librarios plus semel scripsisse برقة, II, ٨٣٥ *b*, ٩٩١٣ *e*, ubi unus cod. تركة, III, ١٣٠, 11 ubi in ann. *g* male proposuimus legendum خرقة, semel ١٨٢١ *f* نزكة, quae omnia suspicionem peregrinae originis movent. Syn. ejus est فرج q. v.

بُرْنِيَّة vocatur etiam si argentea est III, ٧٣٥, 3 seq.

برى VII فقال — انبرى III, ٣٠٠, 19. — X pro استبرأ I, ٨٣٣, 14, II, ٣٩٠, 20, *Hamâsa* ١٩, 10.

بز. بَزِّى, *qui pannos venditat*, III, ٢١٩٤, 12, ubi male editum est بـزيـا.

بُـزُرْجُمِهْر (Pers.) titulus summi ministri regis (= وزير), I, ٩١٣, 18 et *d*, ٨١٩, 12 et *c*, ٨٩٩, 17, ٨٩٩, 13; v. Nöldeke, *Gesch.* p. 9 ann. 2.

بَزْماوَرْد n. un. ة, *artocreas* formae oblongae, III, ٩٧١, 8, 11, 12, ١١٥١, 4, *Agh.* IV, ٩٧, 11, ١٥٣, 7 a f., IX ٩١٣, 1 (n. un.), Mowasschâ ed. Brünnow p. ١٣٩ ult., ubi sec. cod. editum est والبزماورد الدقاق, Hikâyat Abu 'l-Kâsim cod. Mus. Brit. f. 6 v. اخوان البزماورد والقلية, Ibn abî Osaibia II, ٨٣, 2, Ibn Hamdûn apud Kremer, *Beitr.*, Ibn Djazla in v. Lexicographi hanc formam, quoque بَزْماوَرْد pronuntiatam, quae revera bona est (Persice enim est بزماورد s. بزماورد), vulgarem appellant cui praeferunt decurtatam زماورد, v. Lane I, 1250 *a*, Djawâlîkî ٧٨, Chafâdjî

١١٣. Apud Abu 'l-Mahâsin II, ٤٧٩, 4 male receptum est البَرْماوَرْن.

بسط I, omisso يدَه بالسوء, c. الى p. I, ١٤٣, 1, ١٩٥٩, 6, cum على II, ١٤١٩, 12, ١٩٧٠, 5, ١٨٢١, 5, ١٨٣٢, 1, 6; v. Dozy. — II يدَ فلان فى, *plenam potestatem dedit in*, I, ٩٤٩, 17 et ex. apud Dozy. — V على فلان بالسوء, *vi grassatus est in*, I, ١٨٧١, 17. — مَبْسَطٌ sensu figurato ut سَعة propr. *amplitudo*, hinc *potestas* = بسطة, II, ٩٧, 14 وفى الكفّ مَبْسَط ut l. 12 وفى الكفّ بسطة.

بشتا بسقا Aram. בִּישְׁתָּא בְּשַׂקָּא »malum in sacco est», I, ٧٣٩, 6, cf. ann. *d*.

بصبص I sensu figurato *metum ostendit*, III, ٨٨٨, 16.

بصر I et IV opponuntur I, ٣١٣٧, 4 نُبْصِرُ ولا نَبْصُرُ *videmus, sed non intelligimus*. — Speciatim I c. acc. significat *intellexit*, *sensum ejus habuit*, III, ١١٥٩, 5 ان المامون لا يَبْصُرُ الشعْرَ, *Agh*. X, ٨٧, 13 a f. et IX, ٩٢, 7 (الغناء). — IV c. acc. r. *oculos adjecit rei*, III, ٢٠١, 11 ألا اراك قد ابصرت حُرَّ المتاع *videone te intentum in rapinam?* Cf. apud Dozy وابصر العلم. — X *mentis viribus excitatus fuit*, *factus fuit* ذو بصيرة, I, ٢٠٩١, 13, *Fâik*, I, 95 فقيل يا رسول الله اليس الطريق تجمعُ التاجرَ وابنَ السبيل والمُسْتَبْصِرَ والمَجْبورَ cum explicatione المستبصر ذو البصيرة فى دينه المجبور المُجْبَر على الخروج, est autem *qui sponte sua, plenus ardoris it* (dum rem quam agit tanquam bonam cognoverit); similiter II, ١٠٩٣, 2 مستبصرًا فى قتال الحجّاج, *plenus ardore ad* et ١١٢٣, 1 واستبصر قُرّاء اهل البصرة فى قتال الحجّاج, III, ٢٣٩٠, 2, ʿImâd-ad-dîn ed. Landberg p. ٧, 12 واستبصروا فى الضلال. Contra *Fâik* I, 395 in verbis لمن استبصر واعتبر est *exemplis et monitis doceri cupivit* (cf. Lane sub بصيرة p. 211 *c* in f.). — بُصْرٌ, *lacinia, ora* vestis, II, ٣٩٤, 4 دعا بسراويل محقّقة يلمع فيها

المصْر. Kremer proposuit legere البُصرِ [الذى هو] يمانىّ محقّق unde dicitur ثوب مُصّر, sed tunc suffixum in فغزره antecedente careret. — بَصَرَ. Dicitur عزّنى بَصَرِى ut عزّتنى عينى sensu غلبتنى, sed supplendum videtur بالدموع, *lacrymas retinere non possum* (cf. Dozy sub عين et غلب), III, ۸٥۴, 14. Van Vloten proposuit legere غرّنى »decepit me'', sed hoc consulto rejecimus. — بَصِيرٌ *gnarus* in versu I, ۲۸٥۳, 15 ان الرّماحَ بَصيرةٌ بالحاسرِ *lanceae gnarae sunt inermis* i. e. feriendo eum aptissimae. — بَصِيرَةٌ est *ardor*, *inflammatio animi* (enthousiasme) pro (فى) aliquo aut aliqua re, I, ۱۹۴۴, 7 اهل البصائر من بنى حنيفة فى امر مسيلمة, *acres ejus sectatores*, ۲۱٥۸, 6 ليزدادوا بصيرةً وجدًّا, ۲۲۷۸, 3, ۲٥۹۳, 10, ۳۱۸٥, 11 seq., II, ۴۲, 12 وانّ لى فيهم يومئذ بصيرة, ۹۱۸ ult. قوّة وبصيرة, ۹۲۴, 1 كانت لى فى قتال القوم بصيرة, ۸۴۹, 14, ۸۴۷, ult., ۹۹۹, 9, ۹۷٥, 5 لم يكن لهم تلك البصيرة النافذة, III, ۳۰۴, 11, ۴۹۹, 2 فنفذوا ببصيرة لا يتخوّنها. ۱٥۷۴ ult. من ذوى البصيرة فى التشيّع, جماعة لهم بصائر وتدبير فى ۱٥۱۹, 11 فتور ونيّة لا يلحقها تقصير, بنيّات ۱۹۹۹, 8 واشدّهم بصيرة فى طاعته, ۲۰۰۰, 3, ۲۰۸۸, 1 تشيّعهم صادقة وبصائر نافذة, Belâdhorî *Ansâb*, Ms. Schefer, f. 566 v. فيزداد اهل الشام غيظا عليه (i. e. علىّ) وحنقا وبصيرة فى محاربته وعداوته.

بضع. جيّد البضاعة de poëta *arte excellens*, III, ۱۴۹۸, 16 ubi sic l. pro البضعة. Vid. Gloss. Geogr.

بطو II. كان الامرُ مُبَطًّا على فلان *neglectio ejus fuit*, I, ۳۰۷۱, 9, 12.

بطح I, *prostravit aliquem ut flagellaretur*, III, ۴۳۳, 13, 14 امر ببطحه. Cf. Dozy.

بطر IV explicatur II, ۹۱۹, 4 per افزع *metu perculit*, proprie ut

lexica habent, *haesitabundum reddidit*, nempe Schabîb an-Nadhri vitae parcere cupivit, non vero vidit quomodo hoc fieri posset, cf. ٩٢٠, 16 seqq. Lectio ابطر est tantum in uno sed optimo codice Pet., ceteri tres et secundo loco quoque Pet. habent انظر »moram concessit" et tres illi pro افزعه scribunt امهله; sed in Pet. altero loco manifestum est vitium, nam انظر per افزع (etsi sensu ازال فَزَعه sumatur) explicari nequit et verbum usitatissimum انظر nulla explicatione eget. — بَطُور, *insolens*, cujus formae exemplum ex Ibn Chaldûn dedit Kremer, *Beitr.*, habet plur. بُطُر II, ١٧٤٥, 14.

بطرق I *Patricium elegit*, I, ٢٨٣٦, 12.

بطل IV دمّ فلان *inultum reliquit* (= اطلّ), I, ٣٢٥٧, 8. Cf. بَطَلَ دَمُه apud Lane. — بَطَّال, *scurra aulicus*, I, ٤٩٩, 13, *Agh.* III, ١١٧, 3, ١٣٧, 17.

بطن I, *domum se recepit*, opp. ظهر *in publicum egressus est*, III, ٣٠٩, 8. — لفلان الخَبَرَ s. من الخبر, *aperuit ei intimum rei*, I, ١٣٦٥, 7. — بَطْن, *generatio*, I, ٢٠٩, 7, Gloss. Geogr.; — quid potissimum sit بُطُون الغَنَم in cibo خَزِير appellato I, ٣٠٣١, 6 dicere haereo. An forte jam tunc *intestina farta*, *farcimina* (Dozy) designavit? Non absurdum foret sumere بطن pro ذو بطن et vertere per *agni* coll. l. 19 صغار الضأن. — بُطْن pl. a بطان explicatur I, ١٠٣١, 15 per حُزُم الاقتاب.

بعث I c. acc. p., على exercitus, *ducem creavit*, II, ١١٣٣, 7 et exemplum apud Dozy. — VIII prob. pass. = انبعث III, ٢٢٢٥, 2 nisi ibi legendum sit ينبعث.

بَعُدَ I. Dicitur لم أَبْعُدْ أن وافاني الخبرُ, *non longe progressus eram quum veniret nuntius*, III, ٢٢٣٩, 4. — Exempla usus بَعْدَ ما

et لِبُعْدِ ما habes II, ٥٣٥, 16 (si lectio bona), ١٥٧٦, 7. Cum ب p. *longinquum iter suscipiendum mandavit* (بعثه مبعثا بعيدا Ibn Hisch. ٩٧١), I, ١٥٦٠, 15; وأَبْعَدُ بكَ من الخطأ ... II, ١٧٥, 10, ubi ita legendum est, significat *et te ab errore longius abesse puto.* — IV *modum excessit,* لم تُبْعِدْ *non fuisti nimius in hoc dicendo,* I, ٢٧٨٢ ult. et ٢٧٨٣, 3 (ubi in parenthesi est). — بَعْدُ. التى لا بَعْدَها *quod omnino pessimum est,* I, ٢٨٧٤, 10. Cf. Lane 125 *b* ليس بَعْدَهُ et لا بَعْدَ له; Hamdânî ed. Müller ٧٦, 20 لا بَعْدَهُ *melior non exstat.* Lexico quoque addatur formula امرٌ له ما بَعْدَهُ *res maximi momenti,* a qua pendet futurum, I, ٧٥٧, 14, ١٩٥٦, 6, ٢١٦٠, 9 seq., ٢٠٩١ ult., ٢٤٥٨, 15, Mobarrad ٦٠٧, 9. — بَعْدُ *jam* II, ٩١٢, 3. — بُعْدٌ. Verba ابُعْدٌ ام طول مسيرِ I, ٩٥٦, 2 significant: »nihilne (neque distantia, neque iter longum) me a te (sagitta) protegere valet?"; بُعْدُ البُعْدِ est *magna distantia,* I, ٢٥٩٢, 9, ubi adverbialiter ponitur. Opp. قُرْبُ البُعْدِ *parva distantia.* — بَعَدٌ. In verbis ﷺ بَعَدٌ وﷺ مَدِينَةٌ (المدينة) I, ٢٨٩٩, 9 est = بَعِيدٌ (*in an abject state* Lane) et مدينة fem. a مَدِينٌ (*abased* Lane). — مُتَبَاعِدٌ. Dicitur كان الذى بينهما تباعَدًا = متباعدا (Gl. Belâdh.), II, ٩٨, 3, ١٥٣٠, 1, ١٩١٣, 3, ١٨٣٧, 8, III, ٨٥, 6, ١٠١٨, 8. Ipsum verbum II, ١٨٥٩, 12 فتباعد ما كان بين نصر والكرمانى. — الأَبْعَدُ, si quis semetipsum ita appellat, est humilitatis causa, ut Germanice *meine Wenigkeit,* I, ١١٥٠, 10, ١١٥١, 4, si alium vult, contemptus ergo, ut in فعل الابعدُ pro انت فعلت, Chafâdjî ٢٤. Cf. Goldziher, *Abh. zur Arab. Philologie,* I, 39.

بَعِيرٌ sensu collect. v. sub ظهر. — Dialectice pro حمار *asinus* I, ٣٩٩, 10 seqq.

بغى 1 c. acc. p. et acc. mali, *petiit aliquem malo* III, ١٥١, 10 ان قريشًا اهلُ أَمانَةٍ مَن بغاها, أَلّا تبغينى سوءا, *Fâik* II, 109 لا تَبْغِى عاثورا اى لا et in comm. العَواثِيرَ كَبّه اللهُ لِمَنْخَرَيْه تَحْفُرْ لى ولا تَبْغِنى شَرًّا, et ex. ex *Hamâsa* ٧٩٤, 4 quod dedit Lane. — VII. Verba II, ١٤٥٨, 11 كان مسلم ينبغى يطمع ان أَلِىَ (lectio est BM et O; B om. ينبغى) sunt pro كان ينبغى ان مسلما »decuit Moslimum sperare ut praefectus fierem ego". — لا ينبغى أن usurpatur sensu *fieri nequit, opinor* ut Anbârî, *Nozhat al-alibbâ*, ٣٣٧, 2 et seq. أَلّا أن *sine dubio*, III, ١٦١٣٧, 10. — بُغْيَةٌ ut طلبة q. v. quoque de pluribus dicitur II, ٢٤٢, 18. Generali sensu I, ٣١٥٩, 12, 16. — بَغِىٌّ pl. بَغَايَا, I, ١١٣٢, 2, ٢٠٥٥, 8 (si lectio ibi bona est) videtur forma intens. pro باغ *injustus*.

بقّ. Proverbia ببقّة ابرمتَ الامر I, ٧٥٩, 17 et ببقّة تركتَ الرأى I, ٧٩٠, 2. — Pueri Medinae viro principi fugitivo clamant أَلَا باقّة بقَبْقَبَة III, ٢٤٣, 11 quae verba interpretor »ecce garrula cum crepitu ventris", sed certus non sum.

بقر I بطنَ فلان trop. *pessum dedit*, II, ١٧٢٠, 3 seq., ١٧٨٨, 8.

بقل. غلمانُ الباقلّى III, ١٥٠٥, 3 sunt probabiliter *venditores fabarum*. — بُقَيْلَةٌ dim. a بقلة, cognomen viri veste viridi ornati, I, ٢٠٤١, 1.

بقى II ما بقّى غايةً, *summum quod potuit praestitit*, III, ٢٢٤٢, 7, 17. — X. Dicitur استبقى الحياة *vitam servare studuit* e. g.

Chizâna I, ۱۹۰, 7. Sed cum على constructum sensum obtinet *praetulit*, I, ۳۰۲۲,13 الحيوة على القتل. — بَقِيَّة est proprie *quod in aliquo superest roboris*, *Agh.* XIII, ۱۳۹ med., XIV, ۳۲, 1 et probabiliter XIII, ۷۳, 5; *Kitâb Schoᶜarâ al-naçrânîja* I, ۲۱۰, 4; hinc tropice *firmitas animi Agh.* VIII, ۱۷۰, 2 فبدأ رجل منّا كان احسننا بقيّة, spec. in fide erga Deum aut erga principem, *Agh.* XV, ۵, 9, XVIII, ۷۱, 12 a f. et apud nostrum I, ۱۸۵۵, 8. Deinde *optimum quidque* (Lane, Gloss. Fragm., Dozy), II, ۱۲۳۳, 14 هذا بقيّة الناس, III, ۴۰۲ ult. اهل الحجاز مبتدأ الاسلام بقيّة ابائك, ۷۷۰, 10 هو بقيّة من بقايا العرب, ۹۵۹, 8 وبقيّة العرب *optimus minister patrum tuorum.* — Significatione derivata ab أبقى est *misericordia, indulgentia* ut *Agh.* XVIII, ۷۰, 6 a f. وبقيّة الاكابر على الاصاغر من شيم الاكارم et in verbis عدوّ ليس له بقيّة I, ۵۷۱, 19, II, ۹۴۷, 5 (ubi sic leg. cum Pet.), ۷۵۸ ult., ۷۵۹, 3. — Phrasis I, ۱۱۴۹, 16 انّ البَقيّة ابدًا في الشدّة videtur significare *salus semper est in strenuitate* i. e. quo strenuius se gessunt milites, eo minus damno afficiuntur, unde sequitur Badawîis palmam esse tribuendam; cf. ۱۱۴۷, 9. — البقايا i. e. بقايا الخراج, *residuum tributi*, I, ۸۹۹, 13, ۱۰۴۱, 4, 7, ۱۰۵۷, 6, ۱۰۹۴, 6, Dinawarî ۳۸۹, 13, Ibn Haddja, *Thamarât* I, ۲۱۱, 4 a f. Eodem sensu البواقي Oumara ed. Derenbourg I, ۵۳, 3.

بلّ I, *sanitate donavit* Deus, III, ۱۹۹۲, 11.

بلح II c. على p. *nihil* (*opis*) *dedit*, *nihil dare potuit*, I, ۱۵۳۵ ult. *Lisân:* بَلَحَ علىَّ وبلّح اى لم اجد عنده شيعا. Proprie dicitur de puteo qui nullam amplius aquam praebet (*Fâik* II, 189 ubi بلّح, *Lisân* ubi بَلَحَ hoc sensu). Vid. quoque Kastal. IV, ۵۰۱ et TA.

بلد III et بلط III in lexicis synonyma appellantur; juxta ponuntur II, ٥٨٩, 14.

بلس IV *desperare fecit* **(Lane ex Harîrîo), I, ٩٣, 5 ubi explicatur per أَيْئَسَ. — بَلَاس pl. بُلُس, *saccus* frumenti, III, ٣٦٩, 20 (librarii تلس (تلش) scribentes de تَلْبِيس cogitaverunt).**

بلغ I. In loco III, ٣٣٩٧, 9 accus. مُجِدًّا pendet a subintellecto اعنى; — c. الى p. *venit ad*, III, ٩٢٢, 19. — IV, c. acc. p. et فى r., *obtinere fecit quod voluit*, III, ٣٤٩, 4. — *solvit debitum* pro (عن) aliquo, III, ٢٣٩٨, 16 = ادّى l. 13. Eodem sensu quo بالغ II, ٤١, 1, nisi ibi cum Barth corrigendum sit بالغْنا. — V c. عن p. *revelationes accepit*, I, ٢٧٧٦, 5, sec. anal. verbi تعلّم ab علّم; — *vitam sustentavit* c. ب nutrimenti I, ٢٤١٧, 5, 6 بالتزجية (cf. *Lisân* XIX, ٧٣ ult.), ٢٤٩٣, 16, s. expensi ٢٧٠٢, 4 ubi forte l. تَبَلَّغ, ٢٧٠٣, 6, et II, ١٣٨٣, 4 cf. Add. et Em.; c. من I, ٢٩٥٣, 14. Est denom. a بُلْغَة *quantitas nutrimenti omnino necessaria* (Harîrî ١٤). — بَلَاغ (n. a. III), *vigor* (énergie) III ٥١٣, 18. Ferri quoque potest بَلَاغ collatis verbis (e حديث الاستسقاء) واجعلْ ما انزلتَ لنا قُوَّةً وبَلاغا الى حين.

بلّه. In loco II, ١٩٩٣, 10 بَلْهَ ما أَنَّ تميما اكثر اهل خراسان verba أَنَّ الخ nominis locum tenent et ما est expletivum, ut quoque I, ٢٧٩٢, 8, non ut in loco traditionis بَلْهَ ما اطّلعتُم عليه (sic *Fâik* I, 105 cf. Lane et *Chizâna* III, ٢٩), ubi est pron. relat. In versu Abû Zobaidi (*Hamâsa* Bohtorîi p. 101) أُعْطِيهِمُ الوُدَّ منى بَلْهَ ما أَسَعُ est *quomodo, quantum potero.* — Seq. verbo (omisso أَنْ) II, ١٢١٤, 10 *quanto magis quum*.

بلا IV. Locus II, ٤٤٠, 11 seq. vertendus est: »bene meruerunt de

te in patre tuo (in auxilio quod patri tuo praestiterunt), ut scis, et probaverunt eum (aut sec. lect. Na: et de eo bene meruerunt), sed neque apud eum neque apud te retributionem invenerunt" cf. etiam ۴۴۱, 16. — اللّهُ بلاءً حَسَنًا, I, ۲۴۰۸ ult., III, ۲۰۱, 6 اللّهَ ما هو اهله, *Deo praestitit id quod ei debetur*, III, ۵۳۷, 4. Dicitur quoque ابلى نفسَه فاحسن البلاء *strenue se gessit*, I, ۳۱۲۴, 1. — Absolute أَبْلَيْنَا عُذْرًا, I, ۲۴۵۷, 11. — Ad verba ابلاه الله ابلاءً حسنا Lane addere debuisset او سيّئا (*Asâs*). Nam est *rependit*, v. II, ۱۵۷۹, 14. — III et VIII. Verba II, ۱۷۴۹, 7 ولم اكن اخاف ان يبتلى اللهُ اميرَ المؤمنين بذلك ولا أُبالى به منه verto: »nunquam cogitaveram Deum hac re tentaturum fuisse Principem fidelium (i. e. eum tale peccatum erga Deum commissurum) neque me ab eo hac re afflictum iri". Cf. apud Lane بالى بالشىء »he was disquieted by the thing". — بَلَاءٌ, *res ingratissima*, III, ۹۰۸, 14 de foetore.

بَنَاجَكَان aut فَنْجَقَان a Pers. پنجگان *quini*. Dicitur رماه بالبناجكان (بالفنجقان), *quinis sagittis jecit*, I, ۹۵۵, 3 (Nöldeke p. 233), II, ۴۵۴, 9 ubi explicatio additur اى بخمس نشّابات فى رمية. Cf. Djawâlîkî ۳۰.

بُنْدار (Pers.) proprie *firmus* (fundamentum habens), hinc 1) vir opulentus), 2) mercator qui tempore vilitatis annonae parvo pretio emit, deinde merces tempore caritatis magni vendit (TA et cf. Redhouse »a speculator"). Apud auctores Arabicos porro est: *custos*, *curator*, *inspector*, *collector* unde is qui collegit traditiones Mâliki appellabatur بُنْدار; spec. qui collocatur juxta exactorem vectigalium III, ۹۵۹, 16 (= Azrakî ۱۹۴, 6), *Lisân:* والضَّيْزَن الذى يسمّيه اهل العراق البُنْدار يكون مع عامل الخراج et TA qui laudat Lihjânî: جعله ضيزنا عليه اى بندارا i. e. حافظ. Saepe hic ipse *quaestor* est, vid. Gloss.

Geogr., III, ١٢٧١, 2 et *Fâik* II, 60 يقال جعلتُ فلانا ضَيْزَنًا لفلان وهو ان تُرسِلَ بُنْدَارًا ثم تُرسِلَ ضاغطًا عليه وهو الآخذ على يديه دون ما يريده. Porro *tabellariorum praepositus* ita appellatur (Gloss. Ibn Khord.) et hinc خريطة بُنْدارِيّة est *fasciculus epistolarum summa diligentia transportandus*, III, ١١٣٠ ult., ١١٣١, 4 (Kremer: Extrapostsendung). Lisân et TA etiam habent البنادرة التجار الذين يلزمون المعادن *mercatores qui fodinas frequentant* probabiliter ut aes effossum parvi emant.

بُنْك a Pers. بُن *radix*, *fundamentum*, III, ١٢٣٦, 8 ubi Ammoria appellatur عين النصرانيّة وبُنْكها.

بنى I abs. *domum aedificavit* I, ٩٨٥, 6, ٩٨٦, 9. — بُنِيَ على الميّت, *opertum est sepulcrum*, I, ١٨٣٣, 7 = Ibn Hisch. ١٠٢٠, 13. Cf. Dozy *boucher*. — II abs. *nidum construxit* avis III, ٨٧٩, 14. — C. dupl. acc. *uxorem dedit*, I, ١٠٢٩, 10 (Noldeke p. 332). Significat quoque *filium sibi adoptavit* ut habet *Asâs:* بنّى زيدٌ عمرًا دُعِيَ له ابنًا et (filii instar) *educandum mandavit* ut Ibn abi Osaibia I, ١٥٤, 2 (cf. 7) بنانى موسى الهادى جميع ولده. — بُنْيان sensu coll. *aedificia*, I, ٦٩٠, 12, 13, ٢٣٩٢, 7; Baihakî ed. Schwally ٨, 11. — الأبْناء in Jamano sunt Persae qui cum Saif ibn Dhî Jazan advenerunt eorumque posteri, sed in Çanʿâ appellabantur بنو الاحرار »filii nobilium", I, ٩٦٥, 13 et loc. in indice laud., *Agh.* XVI, ٧٩, 4 seq. — Sub dynastia Abbâsidarum الابناء sunt filii aut nepotes primorum hujus dynastiae asseclarum, plene ابناء الدعوة III, ٣٩٨, 2, *Agh.* XVIII, ٣٩, 11 a f.; (الخراسانية) ابناء الشيعة III, ٣٩٠, 6, *Agh.* XVIII, ١٠٠, 6 a f., ابناء جند خراسان *Agh.* XVIII, ٩١, 10 aut ابناء الدولة *Fihrist* ٢٠٣, 3. Occurrunt III, ٨٢٧, 1, 3, ٨٢٩, 4, ٨٣٢, ٨٣٦, 8, ٨٤٠, 7, ٨٤٢, 20, ٨٤٤, 3, ١١٤٠, 12, ١٣٩٣, ١٥١٠, ١٥٧٩, ١٥٨٢. Vid. quoque

Kremer *Beitr.* — ابناء البَدِيهَة *extemporales* (poëtae, oratores), II, ۱۲۸., 6. — بنات البَلَد, *puellae meretrices*, III, ۸۹۱, 18, v. Gloss. ad *Adjâib al-Hind*, ubi بنات بغداد, et cf. Chafâdjî ۳۲. — Observandus est usus I, ۱۷۹۷, 13 وبعث حبّال بنَ اخيه pro حبالا ابنَ. — Ab ابن اختى dimin. بُنَيّ اختى II, ۴۷۹, 15. — بان, pl. بُنَّاء I, ۳۹۱۹, 10.

بهت I sensu *necopinato oppressit* occurrit III, ۸۳۱, 5.

بهر I n. a. بَهَرَان de eruptione sanguinis rubro colore splendentis, ut شرق, I, ۲۳۳۵, 4. — VII. Loco III, ۹۴., 6 انبهارها est *anhelatus* exercitus expedite procedentis. — الابهرة pro الابهر homoioteleuti causa I, ۲۳۳۵, 4, nisi مصطرْ et الابهرْ corrigendum sit. — بَهار كِسْرَى v. sub قطف. — بَهِيرٌ sensu باهِرٌ *splendidus*, I, ۲۵۳۹, 12, ubi cum C legendum opinor الهنات البهائر quoniam البهاتر sensum convenientem non dat.

بهرج I. Lane habet tantum passivum بُهْرِجَ بهِم, sed quoque active dicitur بَهْرَجَ الطَّرِيقَ, *deviavit*, III, ۹۵, 3 et sic fortasse in verbis *Asâsi* وبهرج بهم الطريق اذا اخذ بهم فى غير المحجّة legendum est الطَّرِيقَ. — *Falsum declaravit* nummum II, ۱۹۳۹, 6, ubi l. وبَهْرَجَ, Houtsma in *Wiener Zeitschr.* IV, 226, 3 a f. بهرج الدينارَ.

بهش I c. الى p., I, ۱۴۸۹, 3, a Zam. in *Fâik* I, 114 explicatur per اقبل اليه وخَفَّ بارتياحٍ واستبْشارٍ *se ad eum convertit cum laetitia et alacritate;* فى وجه فلان I, ۳.۹۸, 4 ut dicitur تبسّم فى وجهه et كلح فى وجهه. Sed sensu hostili I, ۳۱۵۹, 7 nam generaliter est = اقبل ut I, ۴۹۹, 15; cf. *Lisân.*

بهل VIII c. على p. sensu quem habet Freytag, III, ۱۷۴., 4.

بهم. انت بَهِيمَةٌ, *asinus es*, II, ٣٣٢, 3. — مُبْهَم, *integer* (v. Lane sub بهيم), hinc سنة مُبْهَمَة, *annus integer*, III, ٢١١٩, 5.

بها VIII, *gloriatus est* = افتخر, I, ٢٣٣٣, 6, *Asâs:* وفلان يفتخر بكذا ويبتهى به ولى به افتخار وابتهاء قال ابو النجم

ليس المحاذر ان يعدّ قديمه والمبتهى بقديمه بسواء

بوأ IV, *in locum tutum portavit*, II, ٤٤٠, 13. — بَوَاء. Lane locutionem عن بَوَاء pro على بواء pro mendosa scriptione apud Motarrizî habuit, minus recte nam I, ١٣٣٤, 5 eadem lectio est, cum explic. على السواء. Est usus praepositionis عن sensu ب (ut e. g. apud Zohair ed. Landberg, p. ٨٥ عنها pro بها) quo etiam على adhibetur.

بوبّ. باب pl. ابواب, absolute *via salutis*, *remedium* (cf. Lane *expedient*), III, ١٢٠٩, 18 الناس يرون فى المنام ابوابا.

بوح I c. ب r., ل p., *concessit*, I, ١٩٢٠, 1; spec. باح بالجزاء *agnovit, in se recepit officium capitationis solvendae*, I, ٣٢٩٩, 11 = اقرّ (٣٢٩٥, 6). -- IV = X *exstirpavit*, II, ١٣٣٩, 17 يُباح به العدوّ, *Lisân:* يقال اباحه يبيحه واستباحه يستبيحه.

بور. Compar. أبْوَر a بائر sensu *vanus, irritus*, II, ١٨٤٣, 18.

بُوران nomen phalangis Chosroïs, I, ٢٤٢٥, 1, 4 seq. quae sec IA II, ٣٩٥ de nomine Bôrâni, filiae Chosroïs Perwîz ita appellata fuit.

بوع I *extendit* ماحه, explicatur I, ١٧٤٣ per معرّضه كانّما ركزه على منسج فرسه. — VII *diduxit passus in cursu* equus (= I et V), I, ١٧٨٣, 9, ubi يَنْباع pro يباع legendum videtur; v. *Lisân* IX, ١٧٠, 13.

بول I. De homine debili cum contemptu dicitur لا يستطيع ان يتمّ بوله, II, ١٩٩١, 5. — بوّال (camelus) est كثير البول لهزاله (*Fâik* I, 608), I, ٢٧٣٨, ult.

بون I. بائن *praestans* c. على p. III, ١٣٩٢, 3.

بيت I الشأم I, ٥٧٤ ult. in ann. *i* minus recte redditur per »noctu *venire*", ut قال per »meridiei tempore *venire aliquo*". A quibusdam خيمتى أم معبد قالا (III, ٢٤١٠, 1, ٢٤١٣ *d*) explicatur per نزلا بالقيلولة (ann. marg. ad *Fâik*, I, 79), sed praestat dicere cum Sîbawaih I, ١١, 20 seqq. et Zamachscharî l. l. p. 82 nomen loci definitum in hisce contra regulam (شاذّ) constructum esse ut indefinitum (أُجْرِىَ المحدود مُجْرَى المُبْهَم). Ita quoque I, ٣٠٩٤, 10 et TA sub وسط p. ٢٣٩, 14 ذهب, ولم يتربّع واسطًا وجنوبه I, ٣٩٣, 13 بعض مَن مرّ الطريقَ II, ٥١, 14 مرّ, ذهب معنا البريّةَ ut in versu Djarîri *Lisân* VII, ١٠, 4 a f., اخرج II, ٩٠, 13 تُخرجنى الطريقَ الاعظمَ. Usus verbi بات c. acc. l. etiam apud recentiores mansit e. g. Oumara ed. Derenbourg, I, ١٢٢, 6 فبتّ مصرَ. Plus semel ita خرج c. acc. l. est apud Hamdânî *Djazîra*, p. ٧٤, 16 (nisi l. الى مُخا), ٧٨, 1 (nisi l. الى غائط), ٨٤, 23, ١٤٢, 8. Cf. Wright II, § 70, rem. *c*. — II, c. acc. p. *pernoctare fecit*, III, ١٣٠٧, 11, ١٩٩٢, 5, Houtsma, *Seldj.*, II, ٤٠, 3, *Alf Laila* (Macn.) II, ٢٧, III, ٤٦٥. Significatio est antiqua, ut in trad. *Fâik* I, 118 a Lane memorata بيّت المال *per noctem servavit*. — III *noctu invasit* (= II), I, ٩٩٨, 4 (cf. ٩٩٤, 2 بيات), III, ٨٧٥, 12, ٨٨٧, 11, Jakûbî I, ١٨٩, 10, II, ٥٧٩ ult.; sensu *noctu visitavit* Ibn abî Osaibia I, ١٤٧, 16; spec. Deum precibus et sacrificiis, Guidi, *Una descrizione araba di Antiochia*, p 6, l. 12 et 14. — بَيْتٌ. هو بيت الازد بالكوفة i. q. نقيب »nobilissimus", III, ٢٠٣٦٧, 7 a f. — اهل البُيُوتات sunt familiae nobilissimae in Persia, vid. Nöldeke, *Gesch.* p. 71, 437, Olshausen in *Monatsber. der K. Akad. d. Wissensch. zu Berlin vom April* 1880, p. 352 seqq. Memorantur I, ٨٤٩, 19, ٩٦٢, 10 et Islâmi tempore auctoritatem

non amiserunt, teste Istachrî ۱۴۷ seqq. Tunc vero quoque nobiles Arabum familiae ita appellabantur, III, ۱۰٥٨, 12, ۱۳۲۰, 7, *Agh.* XVII, ۱۰٥, 6 a f. — بَيْتِىٌّ ut vid. l. III, ۳۹۴, 8 probabiliter est *nobili familia ortus* ut بَيْتُوتِىّ (Dozy).

بيض. بَيَاضٌ, *linteum album* (plene كَتّانٌ ثيابُ بياض I, ۲۷۱۲, 3), ut بياض مصر I, ۱۸۰٥, 10, اللين من البياض II, ۱۲۷۷, 7. Hinc ثيابٌ بياض aut ثيابٌ بياضٌ I, ۹۷۲, 14, 17 (ubi Ibn Hisch. ثياب بيض), angelorum vestitus ut Jakûbî I, ۸۷, 11, aut morti se devoventis (v. Dozy) II, ۱۹۲, 2, ٥٧٩, 14. — ابيض. II, ۱۸۸۹, 15 فاذا الارض بيضاء من اصحاب ابن معاوية quia albis vestimentis induti erant.

بيع III *vendidit, venum exposuit* = I ut ناكح et نكح synonyma sunt, I, ۱۱۱۹, 12, ۱۱۹۷ ult. لا يبايعون ولا يبتاع منهم (I, ۱۳۷۲ ult. habet solitam significationem *mercaturam fecit cum* aliquo). — *Conspiraverunt* contra aliquem, c. ل p. III, ۱۷٥۹, 10. Dozy habet exemplum c. على. — بايعه على بيعة النساء, *fidem ei sancivit more mulierum* i. e. sine obligatione pugnandi pro eo, I, ۱۲۱۱ ult., ۱۲۱۳, 10 seq., ubi circumscribitur hoc jusjurandum fidei, ۱۲۲۷, 9, cui opponitur بيعة الحرب, quod circumscribitur ۱۲۲۰, 13, 15. — بِيعَة, III, ۱۳۰۹, 9 de templo pagano usurpatur. Quo sensu accipiendum sit البِيَعُ in poëmate Zibrikâni I, ۱۷۱۲, 16, certo dicere nequeo. Probabiliter vertendum est *templa* (متعبّدات) eodem sensu quo المنابر dicitur, coll. Kor. 22 vs. 41.

بين II, *distincte scripsit*, II, ۱۳۲, 11, ubi *Agh.* اكتبوا. — III c. acc. p. *certa ab eo distantia remansit*, I, ۳۱٥٥, 1. — بينه وبينه, *secreto*, pro usitato فيما بينه وبينه II, ۴۴ ult. seq. (ut quoque elisum est فيما II, ٥۹, 12 علمتُه pro فيما علمتُه et قبْل بين عينيه I, ۱۸۱۷, 6 pro ما بين. — من بينهم, *inter se*, I, ۱۱۳۴ ult. فقطعن

قريش يده من بينهم. — بيّنة est *testimonium* (Lane ex TA) et *testis* (Dozy; cf. Girgas et Rosen, *Chrest.*, ٥٢, 7), collective III, ٩١٨, 3 فهل منْ بيّنة سمعوا هذه المرثية منه, ubi est pro شهود. — بَيْنَا. Notandus est usus accus. in phrasi فبينا عمر معسكرًا بالجابية, I, ٢۴٠٣, 12 et similiter *Fâik*, II, 105 وعن معاذ بن جَبَل بينا انا وابو عُبيدة وسَلْمانُ جُلوسًا نَنْتظر رسول الله خَرَجَ علينا, I, ١٠١۴, 13 sec. duos codd. بينما كسرى بن هرمز نائمًا, ١٣۴٥, 12 sec. M, II, ١١٣٩ *n*, Abû Hâtim *Kit. al-Moᶜammarîn* f. 32 r. وبينما المرء فى الاحياء مغتبطا ubi Nöldeke, *Del.* p. 3 مغتبط et apud Jahja ibn Adam, ed. Juynboll, ٥٨, 13 seq. بينما رجل ممن كان قبلكم قائمًا فى ارضه يسقيها اذ الخ, ubi editor correxit in قائم, Mokaddasî ١١, 2 sec. lect. C. Hisce addatur versus *Hamâsa* ٥٥. praesertim si cum Jâc. I, ٧١١ et Ibn Kot. ٢١٨ legimus من بلاكث فالقاع (sed Bekrî ١٩٠ habet بالقاع). Proprie, ut recte monet Prym, جارٌّ ومجرور accusativo praecedere debet. Cf. acc. post حيث in versu اما تَرَى حَيْثُ سُهَيْلٌ طالعًا (v. Lane p. 683 *c* qui sec. المُغْنى supplet مَوْجُودٌ) et *Lisân* II, ۴۴٩, 2 ubi de phrasi قمت حيث زيدٌ قائمٌ dicitur واهل الكوفة يُجيزون حذف قائم ويرفعون زيدا بحيث وهو صلة لها فاذا أَظْهَرُوا قائما بعد زَيْدٍ اجازوا فيه الوجهين الرفعَ والنصبَ الخ, et post اذا in phrasi خرجتُ فاذا زَيْدٌ جالس .s جالسًا (Lane I, 40 *a*; cf. II, ٥٩۴, 19 et *h*). Cf. infra sub ما et Wright II, § 44, *c*, rem. *b*. In lingua hodierna saepe occurrit e. g. بينما الشاب المصرى جالسا *Katâif* I, ٣۴, 1, Basset, *Hist. de la conquête de l'Abyssinie*, ١٨, 3, ٢٢, 4 sec. codd.

تازى (Pers.) *Arabs* II, ١١٨١, 12.

تبت. قرن تُبّتى II, ١٩٣١ 10, est illud cornu pretiosum quod خُتُّو appellatur et teste Ibn Mohalhil apud Jâc. III, ۴۴۷, 18 seqq. (emendandum ut dixi in Gloss. Geogr. IV, p. 222) e Tibet affertur. — الكلابُ التُّبّتيّة e quorum umbilicis muscus provenit (cf. Jakûbî in Bibl. Geogr. VII, ٣٦٥, 3), III, ٧۴۴, 20. — تابوت الفيل v. sub صندوق.

تبر. متبَّر *damnatus* aut *damnandus* III, ٢١٠٩, 5, ubi sic conj. edidimus. Scribi quoque posset مبتَّر = ابتر (sènsu *mancus, imperfectus* in *Hamâsa* ٢٨٢, 3 et apud Dozy), sed non ita bene convenire videtur.

تبع I c. acc. p., عند alterius, *persecutus est aliquem apud, nocere alicui conatus est apud,* III, ١٩٣٥, 5. — III, c. acc. p. *morigeratus est alicui,* III, ٣۴٠, 17, Dozy. — V, c. على p., *nocere alicui studuit* (proprie suppl. المساوى, cf. apud Lane يتتبّع مساوى فلان), III, ١٣٠٥, 6, ubi IA ٣٩۴, 1 يتتبّعه. — VI تتابعوا *unus post alterum diem obiit,* I, ٢٨٥٠, 13, Nöldeke *Delectus,* 60 l. 9. — تَبيع العُمّال, *minister praefectorum,* II, ١٢٩ ult. — تَبَاعَة, sec. Lane est *jus possessioni annexum.* Hinc مَوْلَى تَبَاعَة appellatur *libertus cujus aliquis jure haereditatis patronus factus est,* II, ١٨٥٣, 1, opponitur مَوْلَى عَتَاقَة et مولى نِعْمَة, *si manumissione ejus patronus factus est.* Illud etiam appellatur وَلَاء عَلَاقَة Ibn Chair in Bibl. Arab. Hisp. ed. Codera IX, ١٩٣, 6 a f. seq. — تابِع. III, ١٥٨٧, 5 recepimus اتباعهم, sed codd. تَبَاعهم habent, qui pluralis forte admittendus est. — توابِعُ الخَراج, *incrementa tributi, quod ad tributum accedit,* I, ١٠۴٢, 2. — متبوع, *is qui pedissequos* (شاكرى) *habet,* I, ٢٢٥٠, 15, 16, ٢٢٥١, 3, ٢٢٥٨, 6 seq. ut مَخْدوم significat *dominum.* — متَّبَع, *is qui*

sequitur sonnam, opp. مبتدع, I, ١٨٤٥ ult., Goldziher, *Muh. St.* II, 24 ann. 5.

تجر X *rogavit ut suis expensis* (في ماله) *mercaturam exerceret*, I, ١١٢٧, 14, ubi alii اجر X.

تَخْت (Pers. تخت), *tabula* (*planche*) I, ٤١٨, 13, Dozy.

تَخْتَج (Pers. تخته), pl. تخانج, idem, III, ٩٨٢, 8, Abû Jûsof, *Kit. al-Charâdj*, p. ١٠٥ cum gloss. معرب تخته اى الواح الخشب, Dozy.

تخم III *in vicinia fuit* terrae (ل) de homine I, ٧٢٧, 1. Cf. apud Lane هو متاخمي.

ترب. تُرابٌ. Assertorio modo dicitur ليس ذا = ليس في فيه التراب خَيْبة, I, ٣٣٤٩, 9, *Hamâsa* ٢٣٥, 15. — التُّرَابِيَّة *asseclae Alii* (Abû Torâb dicti) cum contemptu ita appellati, II, ١٣٩, 16, Kremer *Beitr.* Hinc *Agh.* XIII, ١٩٨, 11 a. f. راية ترابيّة *vexillum partis Alidarum* et VIII, ٣٩, 7 ironice *studium hujus partis*, *propensitas erga eos.*

ترس II, *munivit* murum tanquam scuto, III, ١٢٤٥, 17 (*teschdîd* non in cod. est). Hinc تَتَرَّس *munitus fuit* باب الدرب وهو متترّس بالاخشاب والتراب Ibn Haddja *Thamarât* ١٨٩. — تُرْس. Pl. أَتْرِسَة II, ١٢٤٥, 3, nisi leg. تِرَسَتهم (ut ٥٩٩, 15, ٩٧٨, 6); cf. Gloss. Ibn al-Fakîh p. XIX sub جرز.

ترف IV *amplum fecit* أُتْرِفَتْ بُطُونُهم *ventres eorum ampli*, *obesi facti sunt*, I, ٢٤٨٣, 1 seq. Cf. تَرِفَ النباتُ.

ترك I opp. صنع ut in phrasi سيفُك ما صنع شيئًا ولا ترك »nihil fecit neque reliquit" i. e. *plane inutilis fuit*, II, ١٩٠٨, 1. Verba قد تُرِكَتْ عليهم القالاتُ, I, ١٨٤٧, 3 significant »Deus manere fecit quod de iis dictum est, de bono aut malo"; cf. apud Lane

لا اشك في 9 ,II, ١٢٢٦ *Recusavit facere* — .وتركنا عليه في الآخرين
تركه .Hinc ,3 ,II, ١٩٨٣ ,תְּרַךְ .Aram = *Expulit* — .تركه الصلح
ما للانصار من مُتَّرَك .VIII — .12 ,I, ٣٩٧٢ ,*munere deposuit* من العَمَل
nihil (nullum jus) erga Ançâros negligi debet, III, ٢٣٣٦, 5
(addidi voc.), I, ٢٩٩٩ 7, ٣٠٠٢, 16. *Asâs* لا مترك quod etiam مَتْرَك
legi potest, ut receptum est I, ٢٥٣٥, 2 cf. ann. *c.*, sed significatio negligendi potius verbo اتّرك propria videtur. — قُبَّة تُرْكِيَّة
(III, ٢٣٤٩, 6) memoratur in traditione ex anno 5 Madînae I, ١٤٩٨, 4, sed de authentia traditionis quaestio esse potest. Cf. I, ٢٤٤٤ ult. Cf. etiam versum Miskîni ad-Dârimî, *Chizâna* III,
٤٨٤ كأن قدور قومى كل يوم قباب الترك ملبسة الجلال — .أَتْرَك
comp. a تارِك, I, ٣٠٨٣, 2.

تعب .جاء بهما تَعَبًا, *non sine difficultate*, I, ١٨٢٠, 3.

تعتع I passive تُعْتِعَ به II, ٢٥٣, 11. — غير مُتَعْتَعِين *non conturbati*, I, ٢٤٣٤, 4. (I, ٢٢٢٠, 7 غير مُتَعْتَع sumendum sensu quem Lane habet e TA تُعْتِعَ فلان).

تعس I. على تَعْسِ جُدُودنا, *malâ fortunâ nostrâ*, III, ٩١٥, 1.
V. Lane.

تَغَار (Pers.), *vas*, III, ٧٥٣, 9 تغار من فضّة; Dozy.

تفل IV *spuere jussit*, III, ٢٣٦٤ ult. يُتْفِلُونه على ايديهم.

تقى .التَّقِيَّة est, ut Motarrizî habet sub وقى: ان يقىَ نفسه من الائمّة او من العقوبة بما يظهر وان كان على خلاف ما يضمر „ut quis sibi caveat a magistratu aut a punitione eo quod exhibet etiamsi contrarium sit ejus quod animo fovet". Licet autem hoc facere. Cf. ad quae dedi in Gloss. Fragm. Mobarrad ٥٨٤, 9
ان التقيّة 3 ,Agh. XV, ١٢٧ ,ان اللّه قد وسّع على المؤمنين في التقيّة

تنحّل, apud Tab. I, ١٣٧, 5, ١٨٥٥, 8 (ubi ita legendum videtur), II, ٣٨, 10, III, ١٣١٢ ult., Jakûbî II, ٢٣٢, 1, *Fihrist* ٩٨, 21 (male explicatur Anm. p. 47), Dozy.

تكّل I, sensu quem habet Freytag *rem alteri commisit*, I, ٢١٩٤, 15 et 16. Verbum اتّكل idem significat (cf. Fleischer, *Kl. Schr.* I, 57) e. g. *Fâik* I, 61 اتّكَلَ اى اعتمد على غيره فى كفاية الشأن ولم يتولّه بنفسه عاجزًا et Gloss. Moslim sub وكل.

تلّ I *trusit violenter* aut *traxit violenter*, II, ١٢٥, 1 يَتُلّ تَلًّا عنيفًا, ١٣٨٥, 7; cf. Dozy. Idem significat تَلْتَل e. g. I, ٣٤١٧, 12, *Fâik*, I, 127 ابن مسعود أُتى بسكران فقال تَلْتِلُوهُ ومَزْمِزُوهُ انتَلْتَلَة من قولهم مرّ فلانٌ يُتَلْتِلُ فلانًا اذا عَنُفَ بسَوْقه. Etiamnunc in usu est, vid. Vollers, Z.D.M.G. XLV, 90.

تلا II, c. acc. p. et ب alterius, *sequi fecit ab aliquo*, III, ١٩٨٨, 4, ubi l. تلّاه بعلىّ بن جهشيار (cf. ٢١٢٢, 6).

تمّ I de pluribus *completi fuerunt*, *adfuerunt*, I, ١٩٥, 13 لم يتمّ فى السفينة الّا نوح وامرأته الخ فجميعهم ثمانية. — IV c. على r., *perseveravit in re* (= II et I e. g. III, ١٧٢, 14 seq.), I, ٢٣٦٩ g, II, ٢٥٧, 19, III, ٤٣١, 17. — تِمَام, in homoeoteleuto, pl. a تَمِيمَة, II, ١١٩٩, 9.

تنخ I idem quod تنأ *substitit*, *sedem collocavit*, I, ٧٤٩, 5 seq., 8, 10, ٧٤٨, 13, 17, ٢٥٣٥, 7 c. على aut مع eorum, ad quos quis sedem fixit, ٢٥٣٩, 9, 16 seq. Cf. *Fâik* I, 129 = *Lisân* in v., Jâc. II, ٣٧٧, 19 et 20, III, ٩٣٤, 12 ubi l. فتَنَخَتْ, Belâdh. ١٤٤ ult. Loco ٢٥٣٩, 3 c. عنّا construitur, sensu »nobis relictis alibi sedem fixit" cf. اقام عن infra.

تنّور. الاقعاد فى تنّور مُسْخَن, collocatio aegroti in furno calido,

est modus medendi, quo usi sunt erga al-Wâthik III, ۱۳۶۳, 13 seqq. et al-Motadhid, Tabarî apud Ibn abî Osaibia I, ۲۳۱, 5 a f. seqq. (cf. III, ۲۲۰۷ ann. *b*). Hoc loco furnus appellatur غابة (var. l. قابة, غابى), quod explicare nequeo. — *Cista* lignea introrsum clavis ferreis munita, in qua qui inclusus fuit, insomniâ perire debet, III, ۱۳۷۴, 13 — ۱۳۷۵, 10. — *Lorica*, I, ٥٥٥, 2, 5, 12, III, ۲۳۳, 16, ۱۷۷۰, 10, 16. Vid. quae scripsi *Revue Crit.* 1867, p. 404. Vicus in Merw appellabatur تَنُّوركَرَان i. e. صُنّاع التنانير, teste Jâc. II, ۸۴, 5; cf. nomen loci in Armenia زره كُران.

تور. تَوْر *candelabrum*, III, ۱۰۸۳, 3. Dozy. — تَارَة, *hora*, II, ۹۹۴, 4 في آناء الليل وتارات النهار.

تَيْس figurate de viro imbelli, homine nullius usurpatur: الكبش عبارة عن الرئيس الكريم والتيس عبارة عن الغبيّ اللئيم (Chafâdjî p. ۹۲ seq.), I, ۲۲۹۷, 9, 14, ۲۳۵۹, 7. Cf. Lane in explic. تيسى جعار, Dozy et Goldziher, Diw. Hot. p. 143.

ثأر VIII, c. acc. occisi, *vindictam sumsit pro*, II, ۹۳, 11, nisi legendum تبيروهم. — لا (بل) ثائر سائر proverb. I, ۷۹۱, 9, Freytag, *Prov.* I, 427. Forte سائر a سور sensu *iratus adortus fuit* est derivandum.

ثبت IV *direxit* navim contra (الى), III, ۱۹۸۵, 9 (legere يثنوا vetant codd.). Cf. Dozy: *lancer*, *ranger*. — c. في *examinavit*, I, ۱۹۵۰, 6. — V تَثَبَّتْ, *ne festines*, II, ۱۰۳۰, 2, 7 (Lane); *firmum animum ostendit* = ثَبَتَ I, ۱۴۲۵, 5; *certum rei statum cognovit ab aliquo*, c. من p., = استثبت, I, ۱۸۹۱, 1; c. في r. *examinavit*, III, ۱۴۲۵, 5, Ibn Rosteh ٥٩, 5, Dozy; idem in في وجه فلان III, ۴۱۴, 3 ut l. 8 احدّ النظرَ اليه. — ثَبَتٌ, *firmum argumentum* c. على I, ۱۳۱۵, 13 ورايتُ التثبّتَ على ابى سفيان »mea sententia constat eum fuisse Abû Sofjân". — Sensu *testimonii scripti*, *inventarii*

(Gl. Bel. et Gl. Fragm.) habet quoque pl. ثُبُوت, sic enim probabiliter legendum I, ۸۷۷, 15 cf. ann. *b*. — الأَثْبَات sunt *milites legionarii* opp. الجند النائبة (qui per vicem militant) III, ١٩٢٣, 13, ١٩٦٢, 12, ١٩٦٥, 15; cf. III, ۴۸۳, 18 بالاثبات, ١٩٨٩, 7 كل من يصلح للاثبات فى الديوان et I, ٩٥٠, 6. — رجل مُثْبَت i. q. ثبت II, ٩۴٢ *m* sec. Pet. (forte autem scriba e lectionibus متين et ثبت fecit مثبت).

ثبر. ثُبُور jungitur I, ١٠٥٣, 11 cum ندامة sensu خسران, *frustratio spei;* Nöldeke *Gesch.* p. 372 vertit »Zerknirschung". — ثِبَار I, ٢١٠٣, 5 est n. a. a ثبر III, *ardor, assiduitas.* — كَثَبَرَة ut editum est I, ٣۴١٢, 7, si lectio sana est, debet esse pl. a ثَابِر sensu *infelix, damnatus.*

ثبو. ثُبْوَة I, ٧٥١, 10 est forma pseudo-archaïca pro ثُبَة, *coetus.*

ثخن IV فى الارض est *firmiter instituit terrae, dominavit eam* (تمكّن فيها *Lisân*) I, ١٨٥٥, 11, ٢٨٢٩, 1.

ثَرِىَ I = كثر, *abundantia affluit* de suppetiis, c. على p., III, ٨٢٠, 12.

ثغر. اللّجم الثّغريّة III, ١٥٠۴, 16, sed legendum videtur المغربيّة.

ثفل I forma vulgaris, Bagdâdi usitata (Harîrî, *Dorrat*, p. ٩٥ ult. seq., Djawâl. in *Morgenl. Forsch.* p. 153), pro تفل, III, ١٧٧, 18, ٢۴١٩ *a*. — III, ٥٥٩, 3 editum est فقتلوهم, ubi cod. فثفلوهم, quae lectio si sana est, ثفل h. l. idem significare debet quod تثفّل (Lane ex TA) *contrivit.*

ثفى. أُثْفِيَّة, *lapis*, III, ٢٣٨, 11 اخذ باثفية, si lectio sana est (B نعمة).

ثقف II, *severe tractavit* captivum, III, ٩٨١, 3.

ثقل I *segnis fuit ad arma capessenda*, opp. خَفَّ q. v., I, ١٣٩٢, 4. At vero *gravis armaturae fuit* significare videtur in loco Korani 9 vs. 41 انفروا خفافا وثقالا (I, ٢١٦٢, 1) »leves armaturae

et graves", cf. Lane sub ثقيل et Mawerdî ٥٩. Nonnulli interpretantur »equites et pedites" et hoc sensu occurrere videtur in papyro quem mecum communicavit Cl. Karabacek اصحاب سفنه وكتائبه وثقلاءه, cf. *Wiener Zeitschr.* XI, 6 seq. — IV i. q. اثبته, اثخنه, *confecit* vulnere, *debilem reddidit*, I, ١٤٠٨, 17. Hinc مُثْقَل *gravatus vulneribus*, III, ١٧٣٩, 2. — ثَقَل *onus, merces.* Locis III, ١٧٥٤, 11 et ١٧٦٨, 12 edidi نقل coll. ١٧٥٣, 1, ١٧٤٨, 1 et Jâc. II, ٩١٨, 16 لحمير النقالية, sed nunc ثَقَل praeferendum mihi videtur, saltem loco secundo. Hinc بَغْل ثَقَل, *mulus onerarius*, III, ٩٢٧, 8, ubi Abu 'l-Mahâsin بغل للثقل, cod. Goth. 1756 f. 12 r. واصطبل لبغال الاثقال; — ثَقَلُ رسولِ الله *uxor ejus*, I, ٣١٧٧, 8 seq., paen. ut كريمته *pretiosum ejus.* — ثَقيل. Dies Martis appellatur يوم ثقيل quia eo montes creati sunt, I, ٥٢, 3, aut quia eo malum (المكروه) creatum est, ib. l. 10. — ثَقيلُ العَيْنَيْن fuisse dicitur Alî III, ٢٣٣١, 15, IA III, ٣٢٣, 10. — ثقيل sc. درهم I, ٢٠٥١, 2 et *h* = درهم مثقال III, ٤٠٩, 18 seq. — اثقل من ركنى يلملم prov. III, ٩٩١, 7.

ثلث. ثُلُث, ut III, ١٥٩, 14, s. plenius ثُلُث قِرطاس, ut *Agh.* XIII, ٢٩ scribitur, est charta magna tertia pars folii integri. V. de eo de ejusque usu Karabacek, *Das Arabische Papier*, p. 69 seq. — ثالثة, suppl. ليلة, *tertius dies, dies perendinus*, I, ٢٤٣٥, 3; Loco I, ٢٥٠٣ ann. l. ult. et *c* فى ثالث من يوم الوقعة *tertio die*, ubi in textu ٢٥٠٣, 1 et ٢٥٠٤, 7 فى ثَلاث *in tribus diebus;* بعد ثالثة, *post tertium diem, die perendino* I, ١٤٣٠, 13, (coll. ١٤٢٨, 12) ٢٠٠٩, 3 فى الثالثة, ٢٤٤٤, 7, ٢٨٠٧ ult. (فلم يمض ثالثة), II, ٨٦٥, 7, ١٣٠٩, 11 (minus recte de Slane Ibn Challik. IV, 186 »one third (*of the day*) had passed") ١٤٤٣, 1, *Agh.* XXI,

۴۹, 12, ۲۷۸, 17 coll. 13, ann. ad Mobarrad ۲۰۰, 13, Dinaw. ۹۴, 10. Cf. usus عشرة »decima nox" I, ١٨٩۴, 3 لعاشرة, III, ٥١٥ ult., ٥٣٦, 4 ما اتت عليه عاشرة حتى مات. — ثَالِثٌ = ثَلِيثٌ *tertius* sed substantivi instar in appositione ad الروادف (q. v.) nisi statuere liceat hoc esse pro جيش الروادف, I, ۲۴۱۳, 4. Nempe haec supplementa exercitus appellantur *primum* الروادف البَدْء I, ۲۴۹۰, 13 s. الرادفة الاولى I, ۲۴۹۹, 6, s. أَوَّل الروادف I, ۲۴۵۰ *l*, *secundum* الْمُثَنَّى I, ۲۴۱۳, 3 s. الثَّنَاء I, ۲۴۹۰, 13. Cf. *Fâik* I, 146 سُئِلَ عن الامارة فقال أَوَّلُها ملامةٌ وثَنَاؤُها نَدَامَةٌ وثَلَاثُها عَذابٌ اى ثانيها وثالثُها بالكسر cum comm. يومَ القيامة الّا مَن عَدَلَ فامّا ثُنَاءُ وثُلَاثُ فصفتانِ معدولتانِ بمعنى اثنتَيْنِ اثنتَيْنِ وثلثة ثلثة. IA in *Nihâja* addit يكون لهم بدءُ الفُجُور وثناه اى أَوَّله وآخره. *Tertium* الثليث l. l. (ann. *c* الثالث), *quartum* الرَّبِيع I, ۲۴۱۳, 5 s. الْمُرَبِّع ib. ann. *e* (ut quoque ib. الرابع), *quintum* الخَمِيس, I, ۲۴۱۳ *f* (ubi ita pro الخمس legendum). Cf. de خامسٌ = خَمِيس Lane.

ثلم I. فكان ذلك أَوَّلَ ثُلْمَة ثُلِمُوا بها, *haec fuit prima fortuna adversa qua afflicti sunt*, III, ۹۷۹, 1.

ثُمَّ c. conj. = ف aut و (v. Wright[3] II, 33 A et Lane), II, ٨٨٧, 1 seq.

ثمر. انّما الثَّمَرُ لمن ابَّره proverbialis locutio I, ۹۰۱, 14, Mobarrad ١٣٧, 9, 10 (cf. *Hamâsa* ۹۷), in qua الثمر est *fructus palmae, dactylus* dum est in arbore (ما دام فى راس النخلة IA *Nihâja* I, ١٣۴, 1), ut saepe e. g. *Fâik*, I, 140 والمراد ههنا شماريخ تتعلّق بأَقْماعها ثمراتٌ متفرّقة لا اقماعٌ خاليةٌ من التَّمْرة, Ibn al-Fakîh ١۹۰, 21, TA p. ۷۷. — ضُرِبَ مائةَ سَوْطٍ بثِمَارِها *flagellis*

cum nodis in extremitate, III, ١٦٦٨, 1, ١٨٧٠, 8, quae flagellatio dolorosa est. In traditione dicitur Ibn Mas'ûd carnificem jussisse ut nodum parvum faceret, clementiae causa فامر بسوط فدُقَّتْ ثمرتُه (*Fâik* I, 143); Amir ibn Taimallah jussit nodos praecidi ut equis parceretur, *Hamâsa* ٢٥٣, 9 a f.

ثمن III c. acc. p., ب r. *pretium pro re poposcit ab aliquo*, I, ١٢٥٩ ult. (IA II, ٨۴ id.). Vid. IA *Nihâja* I, ١٣٥, 6 seq. — IV c. ب r. *magnum pretium pro re solvit*, III, ۴٩٨, 6, Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ١۴٢, 17. — ثمانٌ in poëmate II, ٢١٥, 7.

ثنى VII, *flecti se sivit, flexibilis fuit* de cadavere I, ١۴٢۴, 16; *convertit se* II, ٩٣٦, 12 si recte ibi يَنْثَنِي receptum est »vix se ad eum converterat Schabîb, quum eum gladio percussit" (legere يَنْتَوِ codd. non commendant). — ثِنْىٌ, *rivus*, I, ٢٠٢٧, 13 والعربُ تسمّى كلَّ نهر الثِنْىَ et Jâc. I, ٩٣٧, 18. — الروادف الثناء s. المثنّى v. sub ثلث. — ثَنِيَّةٌ explicatur II, ٨٦٦, 10 ما صغر من الجبال ونتأ »collis prominens"; *clivus* in ripa fluvii, III, ٣١۴, 14 نهرٍ ذو ثَنِيَّتَيْنِ مرتفعتين; in verbis على ثناياه النقع, I, ١٣٢١, 3, sunt *dentes:* »in dentibus i. e. in ore aperto pulvis erat" (Weil male vertit per *pedes*). — الاثانينُ, pl. a يوم الاثنين (cf. Lane), occurrit I, ١١۴٢, 7, ١٨١٥, 5. — نمرقة مَثْنِيَّةٌ III, ٩٨٨, 5, v. Dozy sub ثنى الوسادة; سيف مثنىٌّ, ut legendum videtur II, ١٣٣٨, 15, est ensis cujus acies incurvata est; dicitur ضارب حتى انثنى سيفُه Belâdh. ٢٥۴, 10, ٣٦۴, 4 a. f. — مَثْنَاةٌ *chorda testudinis* = مَثْنًى, III, ٢٥١١, 4 (cf. 5 et 9).

ثوب IV أن اللهُ اثابهم pro بأنْ, I, ٢٣٩١ paen. — ثُوَيْبَك I, ١٠٨٠ paen. est *tuam personam;* cf. Lane. — ثائبة in phrasi ثاب اليه ثائبة من الناس, *pars hominum ad eum rediit*, I, ٥٧٠, 13.

ثور I. Djodhamitae antiquitus quum gladio adorituri erant exclamabant ثورى (prob. ثُورِى) I, ١٧٤٣, 2, 5. — VI, *unus in alterum insilivit*, I, ١٥٢٣, 2, Ibn Hischâm ٧٣٤, 9 a f., IA II, ١٥٠ paen. — ثائرة الحرب III, ٩٠٥, 6 et simpl. الثائرة, III, ٩٣٢, 6, *tumultus*, a ثارت الحرب III, ٩١١, 7, i. q. نائرة الحرب quod p. ٩٠٥ substituit IA.

جأى I *abstersit* Introd. xcix, 3 seq. et c.

جايستار I, ٣٣٩٣, 11, 14, 15, probabiliter est transscriptio tituli *quaestor*, *κυαίστωρ*, *κουαίστωρ* = *ταμίας* (Sophocl.), qui alibi redditur per قُسْطار (cf. Fraenkel, *Aram. Fremdw.* 187). Prima quae hujus mentio fit in papyris sub forma قسطال est ex anno 90 (Pap. Erzh. Rainer, Inv. n. 378). Conjectura hinc confirmatur quod appellatur et se ipsum appellat رجل من اهل الخراج et quod دهقان القلزم dicitur (v. etiam Abu 'l-Mah. l. in ann. *l.*) Nam دهقان sec. Chafâdjî ٩٩ est tum رئيس القرية, tum مقدم اهل الزراعة et رئيس القرية sec. eundem ١٧٩ etiam قسطار appellatur. In monumentis papyraceis circa finem saeculi tertii titulo قسطال substituitur syn. جهبذ. Haec debeo amicissimo Karabacek et eo libentius accipio, quia postquam ad eum scripseram, me eadem conjectura subiit.

جبّ I. الاسلامُ يجبُّ ما كان قبلَه (var. l. يحتّ Nawawî *Tahdhîb*) pro quo postea dicebant يقطع, III, ٢٣٥٥, 10, ٢٣٥٩, 5. Ad verba جبّ السنامَ هل تجبّون شيئا, I, ٣٣٩٤, 8, cogitandum est de »an in ovi quidquam abscidendum invenis ut in camelo?" — أَجَبّ, *castratus* = مَجْبُوب, I, ١٧٨٢, 2 (*Nihâja* I, ١٤١, 4), ubi IA in *Osd al-ghâba* et Ibn Hadjar sub مابور habent ممسوح.

جباجب. يا اهل الجَبَاجِب I, ١٢٢٢ ult. significat sec. schol. ad Ibn Hisch. II, 93 »o tentoriorum habitatores", tentoriis comparatis cum utris; cf. *Nihâja* I, ١٤١.

جبذ III = جاذَبَ II, ٢٥٣, 5; cf. Dozy.

جبر. الجَبَّارُ appellatur *carnifex* Sauli I, ٥٥٧, 4 seqq., ubi nullam varietatem codd. notavit Barth. Kremer legere proposuit خَبَّاز et sic revera habet ᶜ*Arâis* ٢٦١, 4 a f. seqq. Haec lectio si bona est, nititur loco 1 Sam. 9 vs. 23 seq. Hebr. טַבָּח. In poëmate III, ٩١٤. ult. جَبَارُهَا videtur esse per licentiam poëticam pro جَبَّارُهَا, *qui restituit et consolidat;* in traditione *Fâik*, I, 348 Deus appellatur جَبَّارُ القُلُوبِ i. e. ut in comm. dicitur qui اثبتها واقامها. — لطعنته ايّاه جبّارا, I, ٣٣٠٦, 4 est *praeter fas*, quoniam incautum transfixerat.

جَبْغُويَه apud Tab. II, ١٢٠٩, 9 et alibi (v. Add. et Em.) ut N. Propr. occurrit, revera est titulus principis Turcarum, juxta الشّذ.

جبل. الجَبَلُ nomen lapidis pretiosi III, ٩٠٢, 12, ١٦٤٧, 7, Masᶜûdî, *Tanbîh*, ٣٦٤, 9, IA XI, ٢٤٢, 9 a f. — جُبَيْلَةٌ *parvum agmen hominum* I, ١٩٣٨, 2 (40—60), dim. a جَبَل vel alia hujus vocabuli forma (I, ١٩٣٩, 8).

جبن. جَبِينٌ ipsa *frons*, sec. Kindîum apud Chafâdjî p. ٧١ ex usu vulgari, revera apud antiquos poëtas occurrit et jam Koranicum est; vid. I, ٣٠٣, 4 seq. et Kor. 37 vs. 103 ibi laud. Sic in versu Belâdh. *Ansâb* MS. Schefer, f. 31 r. تركت طلحة للجبين مجدّلا, Nöldeke *Delectus* p. 36, l. 2 يخرّ على الجبين, Tab. I, ٣٠٢١, 16 seq. In Chrest. Koseg. p. 87, l. 5 legendum videtur وارماه علی جبينه pro جنبيه; cf. autem Mobarrad ٢٧٧, 4 قطّره لجَنْبَيْه. De puerorum exclamatione جبينَك جبينَك in pani coquendo II, ١٧٣٩, 11 seq.

جبى I c. acc. regionis et الى principis, I, ٩٥٨, 2 وكان يجبيها (اليمنَ) الى كسرى cum var. l. لكسرى. — VIII c. dupl. acc. = I, *tri-*

butum exegit ab aliquo, I, ٩٨٧, 5; رأى فلان *opinionem alicujus praetulit aliis* I, ٨٧٩, 8.

جثم I اجثم على أكبادهم, *consideas in lateribus eorum* i. e. *obside eos* III, ٢٠٩, 14 et جثم على المدينة, *obsidione cinxit*, I, ٢١٤٩, 12, Dozy.

جثا . جعلوهم جثا, *cadavera in cumulos congesserunt*, I, ٢١٩٤, 7.

جاحد I c. acc. r. *negavit se accepisse*, III, ٧٠٣, 5.

جحر IV العدو فى عسكره *coegit se recipere in* (Dozy), II, ٥٥٩, 4, ubi corrigas اجحرناهم, *Agh.* XVI, ٣٣, 9 a f., ubi l. فاجحرهم فى المدينة. — VII trop. de hominibus *refugit*, I, ٢٩١٩ ult., ٣٤٤٥, 6, Dozy.

جحم . جاحم de cane *rabiosus, morbo* جحام *affectus*, I, ٣٩٥٣, 1 الكلاب الجواحم. Morbus memoratur in traditione *Fâik* I, 158 ميمونة كان لها كلب فأخذه داء يقال له الجحام فقالت وارحمتنا لمسمار، هو داء يأخذ فى رءوس الكلاب فتكوى بين أعينها (وفى عيون الاناسى فترم) مسمار اسم كلبها.

جد I السير, II, ٩٢, 10; Barth proposuit فى السير, sed vid. ex. e Kitāb al-Mo'ammarīn f. 58 v. اذا قلت جدوا سيركم ساروا et cf. Dozy; *serio advenit, afflixit* جد والله الامر شر »calamitas mehercle advenit"; cf. IV. — III. جاده التعليم *studiose operam dedit ejus instructioni*, I, ٨٣١, 3; جاده القتال I, ٢٣٥٠. *e.* — IV c. acc. *acceleravit* praeparationem cibi, III, ٩٩٨, 9; c. ب r. *afflixit* (= I), III, ٢٥٧, 2 لقد امست اجد بها الخراب, aut absol. in versu Abû Tammâmi apud Mobarrad ١١٩, 1 كم افتراق اجد فكان داعية اجتماع »quot separationes afflixerunt (evenerunt) quae causa factae sunt conjunctionis". Unus cod.

habet ibi اظلّ; in cod. Leid. Diwâni est اظلّ, in editione ألمّ. — جدّ. احتال لجدّ, *omnia expertus est*, III, ۴۸۹, 11 seq. — لجادّة trop. de vita futura II, ۱۱۹, 16. — الجَدّاء, *superficies terrae* (= جَدَدٌ), II, ۴۷۹, 4 كانّما يرمى بالرجال لجدّاء i. e. الارض. — أجدّ comp. sensu caus. *magis facilitans*, I, ۲۴۸۷, 7.

جدب IV. Loco III, ۲۱۵۹, 5 ex conjectura probabili Nöldekeï legendum est أُجْدَبَ رائد اللُّوّام »is qui pro reprehensoribus pratum quaesivit, nil nisi sterilitatem invenit" i. e. frustra quis quid reprehendendum quaeret.

جدر II. جُدِّرَ pro جُدِرَ a Djawâlîkî improbatur (*Morgenl. Forsch.* p. 152 l. 1), sed v. Lane. Exempla II, ۱۲۲۰, 4, *Agh.* XV, ۸۹ med. — جِدَارٌ. Pl. جِدَارات I, ۳۴۰, 4, Berûnî, *Chron.* ۲۲۹, 17, Gloss. Geogr. et Dozy.

جدع II. Nuntius calamitatis قد جدّع بعيرَه وحوّل رَحْلَه وشقّ قميصه I, ۱۲۹۵, 5.

جَدل I c. عن p., *litem oravit pro aliquo*, II, ۴۹۸, 11. Cf. Lane ex *Miçbâh*. — عَلَى جَدِيلَة *seorsim, separatim*, ut syn. على ناحية, I, ۳۱۹۴, 11, ubi IA III, ۱۹۲, 4 a f. انكم انفردتم. Cf. *Nihâja* I, ۱۴۹.

جذّ I, *exstirpavit* Deus, II, ۷۵۴, 11; cf. Lane.

جذع. Non tantum dicitur اعدت الامرَ جَذَعًا, sed quoque جَذَعَةً, *ad pristinum statum reduxit*, I, ۱۸۴۱, 16, Mas'ûdî V, 205, Djâhiz, *Bayân* I, ۹۹, *Morgenl. Forsch.* 152. — الأجذع comp. *imperitior*, I, ۱۹۴۷, 9 nisi legendum الاجزع (v. sub جزع).

جرّ I n. a. تَجْرار II, ۵۰۸, 1. — جرّ لحديد, *catenas traxit, portavit*, III, ۵۴۹, 11; جُرّ برجله, *foras tractus est*, III, ۴۱۷, 3, *Agh.* III,

١٥٣ ult., XV, ٤٢,10, Gl. Fragm.. In verbis II, ١٣٨٥,10 وانّ هلاكى مطلوبٌ به من جَرّتَه يدُه, suffixum in جرّته ad هلاكى est referendum, sensu *commisit* crimen me interficiendi (cod. B h. l. habet جرّته ut recepimus, l. 18 verba من جرته يده in utroque codice desunt). Exemplum constructionis جرّ جريرة الى فلان (cf. Lane) habes I, ٣١٥٩, 16 et sine جريرة I, ٢٤٣٦, 14 seq. — VIII, *attraxit*, I, ٦٦٥, 11, 12. — X العوالى III, ١٦٧٩, 1, ut locus pugnae appellatur مَجَرّ العوالى Dozy in Z.D.M.G. XVI, 589, Abbad. III, 32; *ad se attrahere studuit* مودّة فلان, II, ٩٣٣, 13. — جرّة v. sub حنق. — جَرُورٌ, *diutinus*, de expeditione militari, II, ١٣٠٤, 9. — جَرّارٌ epitheton vaporis meridiani (سراب), *lente se movens*, I, ١٥٧٨ ult. — جارورة *canalis* (= جارور quod Lane om., Freytag habet), III, ١٩٠٥, 9.

جرو. جَرِى[a] construitur c. على r. quam quis aggredi, loci quam quis ingredi audet, I, ١٤٣٨, 9 ubi sic legendum pro جرى. De Jong hanc lectionem strenue contra me defendere conatus est, sed erravit. Ut hic cum علم بالبلد conjungitur, ita I, ٢٢٢٧, 3 et ٢٢٢٨, 13, ubi compar., *Agh.* XIX, ١٥٧, 5 a f. جرى[a] على المنطق, *qui libere loquitur*, Goldziher, Diw. Hot. p. 119 (XV vs. 2). Vid. porro I, ٢٢٢٣, 3 اجرأ على فارس, II, ١٠٩٤, 9, ١١٥٠, 2 اجرأ على الليل (Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٢٠٨, 6 جرىء على الليل) et exempla verbi اجترأ I, ٢٣٦٣, 14, II, ١٠٤٥, 16 وتجترئ المسلمون على طُرُقها.

جرب II *experimentum fecit* c. ب r. et على alterius (بالسيف على كلب), III, ٢٤٧, 15. — جَرْبٌ, *agmen*, I, ٢٠٤٢, 5 sec. gloss. ib. 10 = جَرْبَة et جَرَبَّة (hoc habet Freyt., neglexit Lane cf. Sîbaw. II, ٣٥٩, 19 et Kremer, *Beitr.*). Nöldeke glossae fidem non habet et legere jubet كَجَرْب ut habet IH. Pro ejus sententia

facit proverbium أصرد من عنز جرباء, Freytag I, 743 n. 96, sed pro recepta locus I, ١٨٤٨, 5 والمسلمون كالغنم فى الليلة المطيرة الشاتية لفقد نبيهم. — جُرُوب, *lapis caesus*, I, ٩٣٩, 2; v. Gloss. Ibn al-Fakîh; secundum Glaser subrubro colore est. — جريبية pl. ات, *navis planâ carinâ* quali rustici utuntur, III, ١٧٩١, 1, ١٧٨٥, ult., ١٨٣٩, 3, ٢٠٧٤, 10. Lectio non certa est.

جرجر II de camelo = I, I, ٣٤١٢, 5.

جرد II وجهه *omnino rasit, depilavit faciem* (superciliis inclusis), II, ١٩٩١, 11. Cf. Wilken, *Das Haaropfer*, p. 57 seq. Lectio O خددوا etiam bene conveniret, Wilken, p. 67; *spoliavit* (*dévaliser* Dozy), III, ٩٠٧, 5 ubi المجرّد *latro* et المجرد *spoliatus, pauper*. In traditione (*Nihâja* I, ١٥٤) occurrit لُصُوصا جرّادين *qui homines veste spoliant*; جرّد له, *copias contra eum collegit*, III, ٨١٤ ult., Dozy; للجباية, *in indicem retulit*, III, ١٢٧١, 4; cf. Kremer جرّد اسمه فى جريدته *einschreiben* (in den Register der Löhnungsberechtigten); — جرّد القرآن I, ٢٧٤١, 7 explicatur in ann. *f*: *solo Korano studium impendit*. Cf. Lane et *Fâik* I, 170, ubi variae interpretationes. Introd. xc, 4 وكان - يقرأ جرّد له الصدق والقول. — ويجرّد بحرف حمزة *nudam veritatem ei exposuit*, I, ٢٠٩, 3. — In Introd. LXXIX ult. videtur significare *secrevit* (v. ann. *l*). -- جريدة adv. post خيل III, ٧٧٢, 13, ١٩٠٧, 6. Gloss. Fragm. — الجرادية appellabantur *praetoriani e Slavis* III ٨٧٤ ult., ٩٥٠ ult. opp. الغرابية *praetoriani ex Abessinis*. Forte sic appellati sunt de colore locustae, forte de specie falconum quae صقر الجراد s. الجرادى (الجرادية) dicitur, *Descript. de l'Égypte* XXII, 280, Jâc. I, ٨٨٥, 5. — مجرّدة pl. ات, *equitum cohors*, I, ٢٢٢٤, 10, ٢٢٢٥, 9. Kos. vertit *velites*. —

مُجْرَد, *denudatus*, (cf. Lane), I, ٢٣٩٥, 5, sed hemistichium secundum cum priore non cohaerere videtur.

جرز. جُرُز *siccus, aqua destitutus* de puteo I, ١٩٣٤, 8, 10 ubi آبار جُرُز. Forte legendum est جُرْز ut sit صفة بالمصدر, itaque singularis numerus explicari possit.

جرس V *sonum edidit*, ut الريحُ بالرايات, *ventus vexilla strepere fecit*, III, ٩٤٠, 5. — جَرْس, *sonus euntis*, I, ١٢٣٤, 3.

جرش II. Hischâm matrem Châlidi al-Kasrî appellat ماجّرشة القوم, *concinnatrix capillorum*, II, ١٩٤٣, 6. — جَرْش (si lectio bona est, sed v. sub جرس) *una hora*, aut *una vigilia noctis* opp. حقبة *saeculum*, III, ٢٣٩٤ بعد جرش وحقبة. — جَوَارِشْن, pl. ات, III, ٣٨٨, 1, 2, 4, 8; vid. Gloss. Ibn al-Fakîh.

جرع. الجَرَاع I, ٢٢٢٨, 7 in ann. *h* explicatur per الرمل. Est plur. a جَرَع, *terra plana arenosa* (Lane et Jâc. II, ٩٢).

جرن. سَقَطَ للجِرَانِ, *pronus cecidit*, ut in *Lisân*: فخرّتْ لليَدَيْنِ وللجِرانِ, trop. de tempore subjugato III, ٣٤١ ult. — De palma dicitur I, ١٩٣٤ ult. وضَعَتْ جرانَها لانتهائها, *se extendit quam longissime poterat*. Quod Wellhausen (*Skizzen*, VI, 149) de لانتهائها dicit, accipere nequeo.

جرو. رَبَطَ جِرْوَةَ نفسه, *confirmavit animum ad patientiam*, II, ١٠٣, 17. Cf. Lane sub جرو et ربط.

جرى IV الخَيْلَ spec. *cursu exercuit*, I, ٢٥٠٤, 15; — خاتَمَ فلان فى مُلْكه, *decretum ejus ratum haberi in regno suo jussit*, I, ٥٥٥, 11, ٥٥٩, 3. Cf. infra sub جائز. — VI. تجاريا فى ذلك كلامًا, *disputaverunt*, III, ١٧٢٩, 16. Vid. Gloss. Ibn al-Fakîh. Dinâwarî

١٨٥, 6 فتجاريا ما هم فيه وتقاولا. — جِرْيَةُ الماء, *impetus fluxus*, I, ٤١٧, 13, II, ١٥٩٨, 4, III, ٢٠٥٠, 1, ٢٠٥٢, 5, ٢٠٨١, 10, Edrîsî, *La geografia de España* per Don E. Saavedra, p. 61 نهر شديد الجرية, Bibl. Geogr. VIII, ٥٧, 3. — أَجْرَى, *magis ducens ad*, III, ٨٠٩, 10. — مُجْرٍ, *eques*, III, ١٢٢٩, 8; cf. Gloss. Fragm.

جزأ V *inter se diviserunt, singulis portionem* (جزء) *assignaverunt*, I, ١١٣٧, 1. Sortiti nempe fuerant, ut docet Azrakî ١٠٧. Cf. sub حوز. — جُزْءُ فلان وغَنَاؤُه *quod quis aptus et idoneus est*, II, ٨٥٩, 11. Cf. Lane ex *Miçbâh*.

جزر. Editum est II, ٥٨ ult. فانهم لكم عن ساعة جُزُرٌ, *mox vobis erunt ut bestiae mactandae*, nisi legendum جَزَرٌ *praeda, esca*, ut II, ٥٠٧, 1, ٥٠٨, 3, III, ٨٠٩, 13, ٨٠٧, 14; cf. apud Motarrizi قدرُ (مقدار) جَزْرِ جَزُورٍ — صاروا جَزَرًا للعدوّ اذا اقتتلوا *spatium temporis quo opus est ad mactandam bestiam*, I, ١٣٣٢ ult., ٣٣٨٤, 11 (مقدار جزر جزور وقسمها), ٣١٦٥, 2, II, ٤٩٥, 12 (قدر جَزْرِ جَزورين), *Mostatraf*, I, ٢٤٩, 5, Wright[3] II, § 44 rem. *a*. Cf. II, ٥٥٩, 19 مقدار قضمها, *tempus quo equi comedere possent hordeum*. — اهل خرجك وجزيرتك I, ٢٠١٧, 6, v. sub خرز.

جزع I c. الى I, ٣١٣٠ ult. seq. est constructio praegnans: *impatientia doloris te fert ad alloquendos eos qui* etc. — الأَجْزَعُ ut probabiliter legendum est I, ١٩٤٧, 9 pro الاجذع, comp. a جَزِعٌ *impatiens*.

جزى IV كفى = ناحيتَه, *par fuit provinciae mandatae*, III, ١١٥, 8; c. من r. *vicem explevit* (cf. Lane) III, ٤٢٤, 5. — جِزْيَةٌ, *census capitis* in regno Persarum, I, ٩٤٩ ult., ٩٦٢, 10, ad quos locos v. Nöldeke, *Gesch.* p. 241 ann. 1 et 246 ann. 1. Sensu *census soli*

occurrit II, ٥١٢, 12 امير الجزية qui *charâdj* exigere debet (l. 13 et ٥٠٩, 7), *Fâik* I, 175 ابن مسعود اشترى من دهقان ارضا على ان يكفيه جزيتها، الجزية الخراج الذى ضرب على الكفار جزاؤه اى اداؤه, et II, 616 ارض جزية فاستعيرت للخراج الارض المحتوم اداؤه, Jahja ibn Adam ed. Juynb. ١٢٠, 9. Cf. etiam *Nihâja* I, ١٦٣.

جسر . ولاة الجسور officiales vectigalibus accipiendis et publicae securitati curandae, III, ٢٣١٥, 2, Mas'ûdî VIII, 219 cum explicatione editoris.

جعب . جعبة probabiliter metaph. *involucrum penis* equi II, ٩٤٣, 18 الخيل التى تجر جعابها وتصفر اذنابها longius iter suscepturi. (O h. l. habet تجر, Pet. يخرجوا بها *sic*).

جعف I de torrente = جحف (*the torrent stripped off* (or *swept away*) *the superficial parts of the valley* Lane), III, ٢٤٨٩, 4. Cf. apud Lane جاعف = جاحف s. جحاف.

جعل I c. ل p. *promisit*, I, ٩٩٤, 5, cf. ٩٩٧, 2. — VI الناس II, ١٠٢٩, 2. Vid. Gloss. Belâdh. et Lane ex TA. — X *praemium sibi stipulavit*, II, ١١٣٥, 8, ١٧١٣, 2.

جغر (Pers.) *rana*, convicium Aschrasi II, ١٥٠٥, 10 seqq. Nöldeke mihi scribit: »*Frosch* heisst in Wirklichkeit im Persischen چغز, nicht چغر oder جغر, s. Angelus a S^to^ Josepho s. v. *rana*. Angelus hat in Persien selbst aus der lebenden Sprache gesammelt und ist zuverlässiger als Burhân." Ipse praefert legere Arabicum جعر, quippe ab Arabibus, non a Chorasaniis convicium datum esse opinatus. Cf. tamen سعيد خذينه, convicium Asadi الزاغ (*cornicula nigra*) II, ١٥٠٠ ult. etc.

جف I. Phrasis فجف القلم من يومئذ بما هو كائن الى يوم القيامة, I, ١٣٥, 8, ١٣٩, 12, significat »ab illo inde die nihil amplius fatorum mundi usque ad diem resurrectionis in tabulam aeternam relatum est", i. e. omnia eventura jam certo constituta fue-

runt. Cf. explicationem in *Lisân* ٣٧٢, 3 seq. et vid. quoque Dozy. — مُجَفَّف de viro *loricatus*, (cf. *Lisân* ٣٧٤, 3, *Nihâja* I, ١٩٤, paen.) I, ١٥٤١, 1, II, ٩٢٤, 13, ١٠٢٥, 3 ١٣٩٥, 11, Belâdh. *Ansâb* ed. Ahlw. ٣١٥, 12; المُجَفَّفة sunt aut *milites loricati* aut *equitatus loricatus*, cf. II, ٣٤١, 19, ٣٤٥, 2, ١٠٧٩, 6, III, ٢٣٥, 9, Belâdh. l. l. ٣٤٤ ult., ubi l. مُجَفَّفة.

جفل II *festinare jussit*, I, ٢٠٩٨ *a*. — Lexico addendum est بالجَفَلَى et بالنَّقَرَى III, ٥٨٢, 3, 4.

جفا I c. acc. *neglexit, non adfuit, non attendit ad* المظالم III, ٥٨٢, 1; c. عن r. *aversus fuit*, III, ١١١٣, 6 عن التفكُّر. — VI c. عن r., ل p., *re alicui cessit*, III, ٧٨٠, 8, ٧٨٢, 8, Dozy et Lane. -- جَفَاء *aversatio* على جفاء منها *invita* I, ٥٨٧, 7; *dura conditio* qua quis versatur, III, ١٢٠١, 4, 8.

جلّ II فلانا بالسيف = علّاه, *gladio percussit*, I, ٧٦٥, 10, ٧٦٦, 14, جلّلته ضَرْبةً I, ١٥١٦, 10. — IV فلانا عن الشيء *nimis honoravit quam ut*, I, ٩٥١, 1, *Asâs:* انا أُجِلّك عن هذا, Dozy. — V, *se texit veste*, c. acc. I, ٢٠٦٦, 16 seq. (cf. ٢١٠٠, 1). Lexica (*Asâs* et *Lisân*) c. ب. Vid. Dozy. — الأَجَلّ titulus Patricii Africae praefecti, I, ٢٥٩٣, 2 et *c*, ٢٨١٤, 11, 14, ٢٨١٥, 9. Probabiliter est versio epitheti ὁ ἐνδοξότατος. — مُجالّ II, ٥٩٨, 6 ab editore explicatus est ut pl. a مُجَلّة = جُلّ *tegumentum equi*, sed l. مَحَال *vertebrae, dorsum*.

جلب I *arcessivit*, I, ٢٩٣٩, 1, ubi IK vulgare جابه, quod confirmat interpretationem. Significatio *minatus fuit* (= اجلب cf. Lane) non convenire videtur. — VIII فلانا الى نفسه, *sibi conciliavit*, III, ٥٠٨, 3. Cf. Lane sub I; — دمًا *contraxit sibi talionem sanguinis*, I, ٣٦٩٧ ult. — X *rogavit ut veniret, convocavit, arces-*

sivit, I, ١٩٣٩, 11 فاستحلبته الى نخل نها, ٢٧١٠, 5, ٢٩٣٩, 2, II, ١۴٩٢, 14, ١٩٠٣, 6, cf. sub حلب. — جَلائِبُ plur. *agmina*, I, ١٩١۴, 9, II, ١٦١٨, 2 nisi legendum حلائب (ut I, ١۴١٣, 11 et ١٩٨٢, 5 coll. ann. *l*, ٢٠٩۴, 18, II, ٩٧, 9).

جلبب II sensu tropico (*ut vestem induit*) تجلببوا الآصار, III, ٣١, 18, السكينة *Fâik*, I, 499. — جِلْبابٌ explicatur I, ٢۴٩٦, 10 per نطع *corium, tegumentum*. — الجَلَابِيبُ s. جَلَابِيبُ قُرَيْشٍ, cognomen quo inimici Medinenses conviciabantur refugis Meccanis, I, ١٥١٢, 4, ١٥٢٦, 9, Ibn Hisch. ٥٦٩, 1; Bekrî ٣٩٢, 14 وكان المنافقون يسمّون المهاجرين الجلابيب. Freytag habet *servi*, unde vero petiverit non patet, nam neque Kâm., neque Djauh., neque TA, neque Zam. in *Fâik* aut *Asâs* habent, neque Golius et Lane. Apud Ibn Hisch. ٥٦٩, 1 Abû Sofjân eo utitur de Medinensibus, sed Tab. I, ١۴١٣, 11 pro eo habet الحلائب. Cf. etiam ١٩١۴ *v*.

جلد. جَليدٌ, *audax*, I, ٥٩٩, 3. — امرأة جَلْدَةٌ III, ٢۴٠٨, 2, ٢۴١٠, 11. Saepe difficile fuit statuere utrum جُلْدُ اصحابه (pl. a جَلْد) an جِلَّةُ اصحابه recipiendum erat e. g. II, ١١٢۴, 5 et *d*, III, ٢۴١, 5 et *b*, ١٨٩٠, 10 et *g*, ١٩٥٧, 12, 14 et *o*, *p*, ٢٠٢٢, 8 et *g*, ٢٠٢٣, 13 et *p*. Comp. أَجْلَدُ III, ١٩٩٩, 4, ٢٠٥٧, 13.

جلز. جَلْوِيز (Pers.) *capistrum*, III, ٣٥٢, 17 ubi conjecturâ ita editum est (cod. بالجلوز), quia Arabicum جَلْز aut جلاز sensu quidem, sed non formâ convenit. — الجَلَاوِزَةُ, *satellites praetoriani*, II, ٣٧۴, 4. Medinae quoque ita appellabantur e. g. *Fâik*, I, 448 رايتُ عثمان نازلًا بالأبطح واذا فُسْطاط مَضْروبٌ وسَيْفٌ معلّقٌ فى رَفيف الفسطاط وليس عنده سَيّافٌ ولا جِلْوازٌ, *Agh.* IV, ١٠٥ med, quapropter mirum est Lane omisisse.

جلس I للحديث de doctore colloquium doctum habente III, ١١٢٥, 10, ١١٢٩, 9. — IV pass. *dignitate vestitus est* de filio chalifae, III, ١٥٣٣, 10. — جَلَّاس, *contubernalis* = جليس, III, ٥٣٩, 16, 17 coll. ann. *i.* — مَجْلِس. Ad pontem Baghdâdi erat atrium magistratus publicae disciplinae curandae, dictum مجلس الجسر, مجلس صاحب الشرطة s. مجلس الشُّرْطة aut simpliciter المجلس, III, ١٩٩٤, 17, ١٦٦٥, 5, ٢٢٠٩, 9, ٢١١٥, 13, ٢١١٧, 3, ٢١٢٢, 12, ٢٠٦٠, 14, ٢١٩٣, 19, ٢١٩٤, 12, Jakûbi in Bibl. Geogr. VII, ٢٤٩, 9.

جلف VIII كَبِدَه *excoriavit et sic delevit*, III, ٢٣٢٣, 9 coll. *e.* — جِلْفِيّ, *rusticus, stupidus*, III, ٥٩٧, 9, ١٤٩٠, 11, Gloss. Fragm.

جلا II الكربَ عن وجهه *removit* (= I et IV), I, ٣٢١٩, 2. — ابن جَلَا explicatur II, ٨٩٩, 9.

جَمّ. بَيْضَة جَمّاء est *galea sine crista* (opp. بيضة ذات قونس), II, ١١٥٣, 15. Hinc جَمّاء substantive *galea* apud Lane.

جمز. جَمّاز, *praecursor*, I, ٩٥٧, 14 (= *Agh.* XVI, ٧٥, 6) اتّخذ آلة للجمّازات — منهم جمّازين يسعون بين يديه بحرابهم. III, ١١٨٣, 19 sunt *armamenta camelarum dromadum*. Cf. Dozy ad locum Gloss. Fragm. In loco TA pro آلات, ut etiam in 2ª edit., sec. Fleischer legendum est أُلات = اولات. De origine dromadum v. Mas^cûdî III, 5.

جمع I *creavit* Deus hominem (proprie *elementa quibus constat in unum coegit*), I, ١١٣, 13, ubi ita pro جمّع legendum, coll. ١١٩ *e*, ubi cod. C. habet جمع pro خلق in textu; item ١١٤, 11, 15 et ult., ١١٥, 3. Cf. I, ٥٣, 2 et *Lisân* IX, ٤١. انّما سمّى يوم الجمعة لانّ الله تعالى جَمَعَ فيه خَلْقَ آدم et ٤٠٩, 7 انّ خَلْقَ احدكم يُجْمَعُ فى بطن امّه اربعين يوما; — c. الى feminae I, ١٦٠٩, 2, ١٧٧١,

1, ubi pro eo syn. دخل بها habet IA, et بنى بها Ibn Hischâm. — III, c. acc. p., *convenit aliquem*, opp. فارق et *venit cum aliquo* I, ٧٩٧, 3, ٢٤١٧, 10, ٢٤٩٨, 8, ٢٩٤٠, 11, ٣٠٠٨, 13, ٣١٦٣, 8, II, ٣٨٢, 9 et cf. III, ١١٩٣, *h* (ubi recipiendum censui جاء معه), I, ٧٤٩, 16 لا يسكنون بيوت المدر ولا يجامعون اهلها فيها; *consensit cum alio*, I, ٢٣٧٢, 4, in traditione ٢٩٤٣, 8. — IV, *decrevit*, c. ب I, ٧٤٧, 13, ٩٩٢, 3, II, ٥٤١, 8 seq., ٨٠٥, 2, Nöldeke, *Delectus*, 34 l. 1; cf. Gloss. Moslim et Gloss. Fragm.; c. ل I, ٧٥٧, 12, ٩٠١, 8, ٩٠٤, 2, ١٠٩٥, 8 seq. 13 seq., ١٢٣٩, 1, ١٩٢٣, 14 (cf. 5 seq.); اجمع امره (على امره) seq. فى r. I, ١١٣٩, 4, ١٩٢٩, 7. Ut reddant *firmiter decrevit* dicunt أزمع واجمع على, II, ٢٧٥, 5 seq. — *Colligavit* (cf. Lane *to bind together*) II, ٨٩٤, 5 لأجْمَعَنَّ جافَتَك i. e. ثَدْيَكَ الجافّة *mammam tuam exsiccatam hastâ colligabo* i. e. *perforabo*. Cf. sub انتظم. — VIII, *completus, perfectus fuit* de creatione I, ٥٧, 16. Hinc de luna *plena evasit* Hamdânî, *Djazîra*, ٣٠, 15; — اجتمع الشأمُ على معاوية pro لمعاوية, I, ٢٨٩٧, 7. — X مُسْتَجْمِعٌ, *firmus*, III, ١٥٧٤, 6 بقلوب مستجمعة لهم (cf. Lane استجمعوا لهم). Sensu *aequo animo, aequanimis* apud Makrîzî, ed. Voss, p. ٣٧, 17 فما رأى النبىُّ صلعم مُسْتَجْمِعًا ضاحكا حتّى توفّى. Cf. Dozy. Transitive *conjunxit* (Gloss. Belâdh. et Dozy) passive II, ١٧٤٤, 6 فأمسى (المُلْك) اليه قد استُجْمِعا. Sensu *condepsuit* Mobarrad ٧٠٤ ult. Ex intransitivo مُسْتَجْمِعٌ *perfectus* (pulchritudine) ut مُجتمع, in versu Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten, ٣١٧, 10. — جَمْعٌ. الجيش, القوم بجَمْعهم, بجَمْعة, *conjunctim*, III, ١٧٩١, 11, 16. — جِمَاعٌ sensu quem habet Lane: *an object of ressort for his counsel and authority*, I, ٢٢٣٩, 4. — جَمِيعٌ *concors* opp. شتّى, I, ٢٩٥٥, 8 وهم على الخروج

جميع وفى الناس شتّى »concordes erant in consilio rebellandi, sed discrepabant in quaestione quis dux foret"; — *firmus* هُمْ, II, ٩١٣٦, 18. — جَمَاعَةٌ *concordia* II, ١٣٩٥, 15 فكانت لهم جماعة حسنة مع العبّاس, specialiter *pax interna* bello civili finito, ut obtinuit anno 40, aut potius 41, qui ideo dicitur علم الجماعة, I, ١٩١٢٠, 6, II, ١٩٩, 6, Nowairî, cod. 273 p. 41, *Agh.* XI, ١٤٣, med., XV, ٤٧, 8 a f., et anno 71, II, ٧٩٤, 15 et ult., ٨٩٠, 4; جَمَاعَةً *cum tota concione* (v. Dozy) اوّل جُمْعَة بالعراق جُمّعت جماعةً I, ٢٤٤٤, 1 seq.; صلاةُ الفَتْحِ لا تُصَلّى جماعةً I, ٢٤٤٣, 16; السُّنَّة فى العيدَيْن البَرَازُ جماعةً I, ٢٤٥١, 10 seq. coll. ann. *i.* — مسجد الجماعة non differre videtur ab المسجد الجامع, II, ١١١٩, 14. Etiam simpliciter الجماعة dicitur e. g. Ibn Bat. IV, 343, Jâcût I, ٤٠٠, 6 لهم مساجد وجماعات. V. porro Dozy. — جامع. جَوَامِعُ, *concise dicta*, in appos. ad كلام, sensu adjectivi III, ٢٣٣٦, 16 seq. Cf. *Nihâja* I, ١٧٩ جوامع الكلم. — الاجْتِماعُ *communitas*, I, ٢٥٤٠, 5. — مُجْتَمِعٌ *brevis statura et crassus*, I, ١٣٤١, 12 coll. Ibn Hadjar IV, ٤١٩ paen. قصيرًا دَحْدَاحًا, Dozy ex Bc. Eodem sensu dicitur حادر = مجتمع الخلق Jâcût II, ٢٢١, 6. — العَمَلُ المُجْتَمَعُ sc. عليه *praxis communis* quae apud Medinenses plus auctoritatis habet quam traditio, III, ٢٥٠٩, 1 seq.

جمل V c. ب militum, *pompam militarem habuit*, III, ١٤١٧, 9. — جَمَلِيٌّ, *sectator Alîi*, ut qui diei camelae interfuit, II, ٣٤٢, 6, ٣٥٠, 18—20. Cf. Goldziher *Muh. Stud.* II, 123 ann. 4. — أَجْمَلُ. Legimus II, ٩٠٨, 10 هذا الآن اعذر لى واجمل بى *hoc me melius excusat et meliorem speciem agendi rationi meae tribuit.* Nisi codd. diserte sic haberent, magis placuisset واجمل بى (cf.

Gloss. Fragm.) proprie *et melius me portat* i. e. apud principem argumento erit recessus mei.

جنّ I *tegit mortem veste* c. acc. vestis, على mortui, II, ١٩٢٥, 10 وقتْلَى كثيرٌ لم تُجَنّ ثيابُها sc. عليها, sec. analogiam verbi غطّى عليه المشملة et سجّى q. v. — جُنّةٌ *tegumentum, armatura* tropice de homine forti (الخلافة) فلان جُنّة حربها Hamdânî, *Alfâth* ed. Beir. ٩٥; et sic exercitus Romanorum appellatur جُنّة الروم I, ٢١٥٩ ult., Koraischitae جُنّة العرب I, ٢٩١٠, 2, 8. — أجَنّ comp. a مجنون I, ٩٧٧, 11, Sîbaw. II, ٣٩٩, 6, 11 et ann. Jahn p. 348, 349.

جنب VIII = I *a latere duxit equum*, I, ١٣١١, 4, 8 (ubi Ibn Hisch. ٥٨٣ جنبوا). — جَنْبٌ. Phrasis singularis est III, ٧٠٠, 10 وأُخْفِيه عن جنبى ان يُعلمه ونفسى ان تذيعه. Pl. جُنُوب, *latus pecoris*, I, ٩٣٥, 4, TA[2] I, ١٨٨, 13. Apud Mobarrad ١٧٣, 4 جَنْبٌ من شواء est *portio carnis assae;* v. etiam *Nihâja* I, ١٨١. — الشذا الجَنّابيّات *in urbe Djannâba fabricatae*, III, ١٨٤٤, 16. — مُجَنَّبات المَسْجِد *alae* (Dozy), I, ٢٤٨٩, 6, ٢٤٩٢, 13, ٢٤٩٤, 7.

جُنْبُذ, *camera, fornix*, III, ١٩١, 11, فدخلا جنبذا فى دار يزيد. Dozy et Gloss. Geogr.

جنث. جِنْثِيّ *gladius* expl. I, ٢٣٤٥, 5.

جنح I *se submisit* c. الى p. (cf. Lane), II, ١٩٢٥, 10 (فاتى جانح مستجير), ١٩٠٤, 7, 10, ١٩٠٧, 16. Loco II, ٧٩٩, 3 واقامت طائفة جانحة supplendum videtur الى السلم *inclinans ad pacem* opp. خرج. — *In terram delata fuit* navis I, ٢٠٣٨, 3, III, ١٨٦٦, 14 (فى الطين), ١٩٩٧, 14, Masûdî I, 74, Ibn Rosteh ١٨٥, 8, Gloss. Belâdh. et Gloss. *Adjâib al-Hind.* Verbum اجتنح idem significat, ut *Fâik* II, 627 والمعنى ان مرا لبهم قد اجتنحت عليهم وتكفّأت فوقهم.

— جَنَاحٌ *coenaculum prominens viae fenestrâ praeditum*, III, ٩٣٠, 18, Gloss. Geogr., *Agh.* XIX, ١٣٥, 10. — مُجَوْنَحَةٌ, pl. ات, *naves costatae*, species navigiorum quibus rustici utuntur in Tigridis canalibus, III, ١٧٩١, 1. Videtur derivatum a جوانح ut الجوانحيات *Agh.* IX, ٣٢, 14.

جند. جُنْدٌ fem. I, ٢٩٩٩, 13. Dim. جُنَيْد I, ٣٤١٢, 7.

جُنْدسَلار I, ٣٢٤٩, 7 *comarchus* = دهْسلار apud Belâdh. ٤٠٨ paen. Habet nempe جند eandem significationem quam ده, ut ad me scribit Prym, coll. Lerch, *Forsch. über die Kurden* 109, Justi-Jaba 366. Mihi antea videbatur legendum esse جنكسلار coll. Vullers جَنْكْ سالار.

جنز. جَنَازَةٌ. Phrasis رُمِىَ فى جنازته a Lane non bene explicata est, nam رُمِىَ est impersonale, ut patet e *Fâik* I, 460, l. paen. seq. (cf. *Nihâja* I, ١٨٢ infra, II, ١٠٩ paen.) ubi ad verba traditionis فرُمِىَ فى جنازتها scribit Zam. رُمِىَ فى جنازة فلان اذا مات لان جنازتَهُ تصير مَرميًّا فيها والمرادُ بالرمى الحَمْلُ والوضعُ والفعلُ فاعلُه الذى أُسْنِدَ اليه هو الظَرْفُ بعينه كقولك سِيرَ بزيد. Revera TA idem habet, nisi quod ibi male يصير. (Male Motarrizî inserit فلان scribens طُعن فلان فى جنازته ورُمِىَ فى جنازته اذا مات). Itaque رُمِىَ فى جنازة صيحون, est *diem obiit rex Sîhon* (cf. ٩٥٩, 1), I, ٩٥٧, 7 (ubi deleatur ann. *c*).

جنى I. Verba III, ١٧٢٩, 12 seq. ان الذى جُنِىَ على سجن باب الشأم بمكان المروزى الخ vertenda sunt: »quod violatio carceris (janua effracta ١٧٢٨ ult.) facta est, quia ibi inclusus erat Merwensis quem flagellari jusserat Ibn ʿAun, ut liberaretur". — V, c. على p., non tantum *false imputavit* ut habet Lane (exem-

pla II, ١٩٥٧, 2, *Agh.* XII, ٣٩, 9 a f.), sed quoque *falsa praetexuit* ut Freytag dedit, III, ٢٦, 12, *Agh.* IX, ٢٢, 3 a f.

جهد. I. Dicitur جَهَدَ حَقَّه *ursit jus suum* (Gl. Belâdh.). Hinc جَهَدَ الاخماس *ursit exactionem partis quintae*, I, ٢٤٥١, 4, ٢٤٥٢, *a* et 13. — III فلانًا القتال, *strenue bellum gessit contra aliquem*, I, ٢٣٥٠, 11. — IV رَأْيَه = اجتهد, III, ٩٥٤, 7, Dozy. — VIII بيمينه, *fortiter juravit*, I, ١٣١٢, 1, ubi Ibn Hischâm فى يمينه. — جَهْدٌ. Dicitur بُلِغَ جَهْدُه *severiter punitur* , I, ٣١٥٨, ult. = نُهِكَ عُقُوبَةً ٣١٥٥, 14. Cf apud Lane بلغ جهدَ دابّته; — جَهْدِى ان بلغتُ, *vix* (*tout au plus*) *attigeram*, III, ٢٤٥٣, 2. جَهْدُ البَلَا, species dulciarii, III, ٢١١٤, 15 et ann. *n* (ضرب من الناطف يتعلّك).

جهز. جَهَازٌ est saepe n. a. *praeparatio ad iter*, II, ٩٧, 3 (v. Add. et Em.); cf. *Lisân* VII, ١٩٠, 3 وقد تجهّزوا جَهازا et Dozy.

جهل I. c. على p. (Lane ex *Miçbâh*), III, ٢٣٥٩, 1. De significatione *violentiae*, *impetus* (opp. حلم *moderatio*, *continentia*) huic verbo propria optime egit Goldziher, *Muh. Studien*, I, 219—227. Hinc in laudem viri dicitur III, ٨٥٠, 12 حليمٌ نَدَى النادى جَهُولٌ نَدَى الوَغَا »moderatus in concione, vehemens in bello”. Hinc epitheton leonis الجاهل explicandum videtur. — X c. acc. p. *ignorantia alicujus abusus est eumque impulit ad faciendum quod indoli repugnavit*, III, ١٠٥, 4, *Fâik* I, 206 (*Nihâja* I, ١٩٢) مَن استَجْهَلَ مُؤمِنًا فعليه اثمُه اى حَمَلَه على الاِجْهَلِ والسَّفَه بشىءٍ أَغْضَبَه به فأَخْرَجه من خُلْقه. Cf. porro *Lisân* XIII, ١٣٧. — الجُهّال, *pagani* (cf. Lane sub جاهلىّ), III, ٢٤١٩ ult.

جوب I. Verba Abû Bekri in traditione وانّما جِيبَت العَرَبُ عنّا

كما جيبت الرَّحَى عن قُطْبها non ita perspicue a Lane sunt explicata. Sensus est: Quemadmodum mola perforatur, ut axis in medio lapide locum obtineat, sic nos Koraischitae medium locum occupamus inter Arabes. Zam. *Fâik* I, 141 معنى جَوْب الرَحَى عن القُطْب ان تُقْطَعَ عنه ويُزالُ ما يَمْنَعُ نفوذَه منها بانْ يُثْقَبَ الموضعُ الذى يكونُ فيه ولمّا كان مَوْضعُهُ وَسَطَ الرَّحَى شبَّهَ بذلك مكانَ قُريشٍ من العَرَب يعنى سطّتَها وسُرّتَها et Harawî (cf. *Nihâja* I, ١٨٥) يقول خُرِقَت العَرَبُ عنّا فكُنّا وَسَطًا وكانَت العَرَبُ حَوَالينا كما خُرِقت الرحا فى وَسَطها للقُطْب وهو الذى تَدُورُ عليه. Similiter poëta dicit domum Omayadarum esse axis instar et centrum Koraischi II, ١١٧٦, 11, ubi l. جِيبَ قُرَيْشٌ عنكم جَوْبَ الرحى, recte etiam monente Kremero. Similiter construitur verbum sensu *strinxit* c. عن II, ١٤٧٧, 1 جرّدوهم وجُوبُوا سراويلاتهم عن ادبارهم. Cum من jungitur in verbis جِيبُوا من أَبٍ واحد »ab uno patre descendunt", quibus Zam. II, 263 (*Nihâja* l. l.) explicat verba traditionis جُوبُ أَبٍ. — IV *respondit*, c. فى epistolae I, ٨٥٩, 11. — VII, *se separavit* = انشقّ, II, ٩٠٨, 3. — جَوْبَة, *indusium mulieris* = جَوْب II, ٩٨٥, 15.

الجوخانيّون III, ١٩٠١, 2 probabiliter sunt servi occupati in area dactylis siccandis, quae appellatur جَوْخان Djawâlîkî ed. Sachau p. ٤٩, *Morgenl. Forsch.* 138 (ubi sic l. pro حوجان), pl. جواخين Kazw. II, ٢٠٩, 8. Minus probabile est hoc nomen relativum derivandum esse a n. l. جَوْخان aut a جُوخَى.

جود I c. dupl. acc. (cf. Dozy) I, ٨٣١, 3, ubi tamen scribendum

esse opinor جـاذّه (q. v.); c. acc. p., ب r., I, ١٩٩٥, 12. — جَوَاذٌ. III, ٥۴٧, 13 خرج على البريد جوادا *celeriter* et duo ex. infra sub قصّ. Lane tantum habet explicationem كالفرس الجَوَاد, alii autem explicant سَيْرًا جَوَادًا (*Fâik*, I, 386). Pl. خَمْسُ لَيَالٍ جِيَادٍ, *quinque dierum longorum spatium* I, ٢١٣٢, 18 seq.

جُوذَابَة v. sub خصى.

جور III s. النعمة. نعم الله (مجاورة) جُوَارَ احسن *usus est beneficiis divinis ut decet* III, ٩٩٢, 14 seq., ١٠٩٨, 3; Gloss. Ibn al-Fakîh. — IV. Phrasis يجير ادناهم على اعلاهم aut يُجِيرُ على المسلمين ادناهم significat »infimus Moslimorum si protectionem promiserit, omnibus incumbit praestare", I, ٢٢٧٢, 11, III, ٢٣٠۴, ult., Ibn Hisch. ۴٦٩, 6 a f., Belâdh. ١٣٢ (male ibi edidi يجبر) cf. *Lisân* ٣٣٢; اجار على فلان vero saepe significat *protectionem promisit invito alio* e. g. *principe* I, ١٢٠٣, 8, 11, ١٩٢۴, 6, II, ١٩٢, 6, ۴۴٥, 19, ٨١٧, 4, Girgas et Rosen p. ٣٩, 3 اتُجِيرُ علينا عدوّنا; simili sensu forte explicanda sunt verba اللهُ يُجِيرُ ولا يُجَارُ عليه. — اجاره من القتل, *vitae ejus parcuit* I, ٩٥٨, 9, *Lisân* ٢۴٩, 1 ان تجيره من القتل الى ان يسمع كلام الله; similiter اللهمّ أَجِرْنى من عذابك (*Asâs*) et absolute اجار ut in versu Hâtimi (*Fâik*, I, 87 ult.):

أَمَاوِىَّ انّى رُبَّ واحدٍ أُمّهِ اجَرْتُ فلا غُرْمٌ عليه ولا أَسْرُ

Observa quoque II, ٢٢٥, 2 اتجير من حقوق الناس. — Constr. c. بين significat *pacem conciliavit inter*, I, ١٩٢۴, 4, 5, 8, 11, 17. Cf. apud Lane يجير بين الجور. — مُجِيرُ أُمِّ عامرٍ III, ۴١٠, 2. Vid. Freytag *Prov.* II, 333 n. 61. In versu I, ١٩١٠, 3, ١٩٩۴, 3 مُجِيرُها est ut recte explicat Wellhausen, *Skizzen*, VI, 148 *is apud quem cameli tributarii ut* ودائع *sunt depositi.*

جوز I *valuit, vim habuit*, II, ۲۷۸, 19 لا يجوز السلاحُ فيه ولا فى اصحابه Cf. etiam Gl. Arib. — *ratum fuit, valuit* decretum alicujus I, ۲۱۹۴, 7 حكمك جائز فيهم, ۳۰۷٥ *f*, II, ۱۹۳٥, 15 c. فى r., على p., Mobarrad ۳۸۹, 13 يجوز امره عليه. Hinc جائز فى المشرق خاتم لى III, ۱۰۹٥, 9, Gloss. Fragm., *Agh*. XI, ٥۰, 2

ان خَتَمَتْ جاز طينُ خاتمها كما تجوز العَبْدِيَّة العتقُ

cum explicatione l. 10 (العبدية sunt denarii ab Abdalmalik cusi) et in versiculo

لو انّ عندى مائتا درهام لاجاز فى آفاقها خيتامى

Lisân in v. درهم. — *Militiae idoneus fuit, inscriptus fuit militum numero*, III, ۹۲۱, 12 قُوِّدتُ من لم يَجُزْ. Cf. sub IV. — II, c. ل p. *concessit* alicui partem imperii II, ۱۳۸۹, 5; c. acc. p. *viaticum dedit* = اجاز, I, ۱۷۱۹, 14, ۱۹۹۹, 1, 3. — III, c. ب quoque = اجازه sensu *licitum fecit*, III, ۸۴۷, 1 ان خلافة الله لا تجاوز بالبطر = لا تجيز البطرَ; c. على p. *evasit*, III, ۹۷۱, 2. Similiter de re dicitur جاز عليه *fugit eum* Ibn abî Osaib. I, ۱۹۳, 4 a f. وجازت عليه سخريّته. — IV c. ب p., *traduxit, transiit cum*, I, ۱۳۳۷, 1, Ibn Hisch. ۳۰۳, 4; الاجازة بالحجّ للناس من عَرَفَة est *permissio, signum procedendi* I, ۱۱۳۴, 1 seq. Constructio eadem est Ibn Hisch ۷۷, 10, sed quoque dicitur اجاز الناس فى الحجّ s. الحاجّ *Agh*. III, ۴, 11, 17 et 10 a f., Jâcût I, ۹۱۷, 19, *Lisân* in v. et اجاز بالناس Ibn Hisch. ۷۹, 3 a f., Azrakî ۱۲۹, 1. Hinc أَجيزِى صُوفَةُ I, ۱۱۳۴, 3 suppleri potest per بالناس, للناس aut الناس, sed quoque intransitive sumi potest sensu *procede*, ut Azr. ۱۲۸, 4 a f. اجيزوا ايُّها الناس et *Agh*. XVI, ۳۹ med. ubi اجيزوا est *surgite, abite*. — اجاز الصَّكّ, *probavit, syngrapham* ut pecunia solvi posset, II, ۱۳۰۸, 1, 2, hinc absolute c. ب *solvendum esse declaravit*, I, ۳۲۹۲, 4. — C. acc. p. *militiae idoneum declaravit, in militum numerum recepit*, opp. ردّه, I,

١٣٥٨, 7, ١٣٩١, 4, 9, 16 seq., III, ٢٢٠١, 15, ٢٣٥٢, 2, *Osd al-ghâba*, II, ٣٥٤, 15, 16. Eodem sensu dicunt اجاز على اسمه, quod *Lisân* et TA dant secundum Ibn as-Sikkît (vereor an explicatio Lanei bona sit), *Agh.* XIII, ٥٢ ult. s. عن اسمه I, ٩٦٤, 14, 18 ubi Dinawarî ٧٥, 1, 2 habet على. Syn. est صحّح اسمه III, ٨٣٩, 3; اجازة est quoque idem quod اجاز عهده *ritum declaravit foedus*, I, ٢٥٦٨, 9. — اجاز = اجهز II, ٢٢٥, 19, Gloss. Belâdh., Kremer, *Beitr.* Huc pertinet quod Lane habet قبل ان يجيزوا على. — X c. ب p. = IV *perduxit*, I, ١٢٣٧, 3 = Ibn Hisch. ٣٣٢ ult. Intransitive *procedit*, *Bayân* II, ٦٩, 4 a f. — أَجْوَز, *validior*, اجوز قولًا من *cujus verbum plus auctoritatis habet* I, ١٥٦٩ ult., ١٥٩٧, 10. — مُتَجَاوِزُ الحَالِ, *extraordinarius*, I, ١٨٤٩, 1.

جول I حتى تجول جائلة العرب *donec res Arabum compositae sint* I, ٣١١٠, 14. Lexica habent أَجْلِ جائلتك. — IV على فلان السياط *flagellavit*, II, ١٧٤١, 12; اجالوا الراى بينهم, *deliberaverunt*, I, ١٠٥٩, 2, III, ١٩٥٠, 1 et saepe, *Lisân* VII, ١٩٢, 4; Jâcût IV, ٩٨٢, 10 اجيلوا الراى فى هذه الصورة, *attente examinate hanc delineationem*. Cf. Lane. — جَوَّال, *flexibilis*, epitheton hastae, III, ٢١٠٠, 18.

جَوْهَر collective جَوْهَرُ الخلافة, *gemmae thesauri regii*, III, ١٩٤٢, 15, ١٩٤٧, 7, 14. Hinc جارية الجوهر appellatur, cui cura earum mandata erat, III, ٩٠٨, 14.

جيأ IV, *attulit*, *solvit* tributum II, ١٣٢٢, 15, ubi P ad amussim habet quod receptum est.

جيش I *se commovit* de hoste bellum inferente II, ١٥٣٢, 11, III, ٤٨٥, 19, Belâdh. ٢٠٩, 9 et quoque de imperatore hostium c. ب (cf. X) II, ١٥٣٢, 13 ان خاقان جاش بالترك. Cf Dozy qui sumit

verbum sensu جيّش. — X c. ب (cf. I) *collegit exercitum*, II, ١٣٢٨, 5, III, ٨٥٣, 3; — c. ب p. *opem rogavit* I, ٩٩٨, 7; cf. Dozy. — جَيْش (الجَيْش) titulus regis Chottali, II, ١٥٩٣, 10, ١٩١٨, 6, 11, 16, ١٩٩٤, 10. Hinc probabiliter nomen habuit princeps Tulunida جيش بن خماروية. — الجَيْشيّة, *milites perpetui* opp. المفروض, III, ١٥٤١, 9, ١٥٩٩, 11, ١٩١١, 4, ١٩٨٢, 10. — جَيّاش. Ictus dicitur fuisse جيّاشة بالنفس *qui sanguem quasi ebullire fecit*, I, ٢٣١١, 10. In *Kit. al-Moᶜammarîn* cod. Cantabr. f. 25 r. l. 1, طعنة نهّاقة explicatur per فُتُل) جيّاشة لا يَرُدّ دمَها الفُتْل s. فُتُل est pl. a فتيل s. فتيلة v. Lane et Dozy).

جيف. Observa locutionem كانّى جئتُهم بجيفة على طَبَق, *quemadmodum iis cadaver in disco apponerem*, III, ٧٧٤, 4.

جيل et جيلان est *princeps* spec. cui fines imperii defendere officium est e. g. Masᶜûdî I, 359 l. 6 ubi vertendum »et Gîl i. e. Gèlân est princeps finium imperii", hinc variorum principum titulus, ut Bochârae Jakûbi, *Hist.* II, ٣٤٢, 9 (جيل), Marwarûdhi Ibn Khordâdbeh ٣٩, 4 a f. (كيلان), Tabaristâni III, ١٣٩٠, 15. Tum imprimis princeps totius Tabaristâni (Pataschwâr) et Gèlâni habet titulum جيل جيلان خراسان aut simpliciter جيل جيلان I, ٢٩٥٩, 10, III, ١٣٩٨, 10 et ann. *g*, ١٣٠٣, 7, Ibn Khordâdbeh ١١٩, 3, 4, Jakûbî in Bibl. Geogr. VII, ٢٧٧, 1, *Hist.* II, ٥٨٢, 4 a f., Nassiri Khosrau, *Sefer Nameh* ed. Schefer, p. xxii, et 16 (گيل گيلان). In hoc titulo جيلان est plur. ut forte quoque ubi solus titulus est, nempe ut plur. majestatis.

حبّ. الحَبّ الأخْضَر, *fructus terebinthi*, III, ١٦٩, 17. Lane الحَبّة الخَضْراء. — مَحَبّة *id quod aliquis amat, optat*, III, ٧٧٤, 2 وصاروا الى ما احبّ حتى تصير الى محبّتك, Lane e TA. Cf. I, ٢٠٨٦, 3 et v. alia ex. sub عند, ubi syn. est هَوًى.

حَبْتَرٌ, *res nullius pretii*, II, ١٥٣ ult. Sed forte legendum est خنثرا aut حثفر de quibus v. TA. Legere عنى حبربرا vetant codd.

حبر. حَبُورٌ I, ٧٢٢, 15 seq. explicatur per حديث الايمان (*proselytus*). Est Hebr. Talm. חָבֵר *recens creatus doctor* (sine jure docendi). — حبرون conchae species e genere muricum (بوق), III, ١٣١٨, 10. De legendo حلزون cogitari nequit.

حبس II, *incarceravit*, III, ١٧٧, 3, ۴٩۴, 6, ١٢٨٣, 18, ٢١١٨, 5 in quibus locis omnibus part. pass. محبّس. Vid. Gloss. Fragm., Geogr., Ibn al-Fakîh, Dozy, Jakûbî, II, ٣٧٩, 6, *Nihâja* I, ٢٠٩, 5. — V, *substitit*, II, ٧٩١, 8, في الامر *tardavit*, *moram fecit*, II, ٩٢٠, 5. Cf. Lane. — VIII, *moratus est*, *frustra exspectatus est*, III, ٩٨٠, 4. — حَبِيسٌ, *captivus*, I, ٢٠٨, 6.

حبل. حَبْلٌ. Tâhir ab al-Mâmûn nomen honorificum accepit صاحب حَبْل الدين III, ٨٣٠, 7. — Difficile est dicere quid sit الحَبْل in foro ad portum Basrae quod al-Kallâ appellatur. Occurrit III, ١٨٥٥, 13 فاحرقه من الحَبْل الى الجسر et III, ١٨٩۴, 6 حتى انتهوا الى الحبل الرابع. Posterior locus dissuadet legere الجبل priore cum IA et Ibn Maschk. Componendum videtur cum significatione quam habet Lane »*The station of the horses collected for a race, before they are let go* (Probably it was marked by an extended rope; and for that reason was thus called)". Ita probabiliter in foro singulae partes olim funibus distinctae fuerunt.

حبا III, *personae respectu usus fuit* (Freytag et Dozy), I, ۴٣٨, 12, ٣٠٧٩, 13, 15. — حِبَاءٌ. III, ١٩٧٧, 14 legendum videtur حباء الكرامة, *donatio honorifica*, coll. ١٩٧٨, 1 seq. مَنْ لم يُحْبَ بما حُبِيتَ et *Asâs*: وهو مُكْرَم مُحْبو وهو حِبَاءٌ كَرِيمٌ.

حت VI de defluvio capillarum III, ٩٢٥, 3, ubi recte يتحات

restituit Kremer. — حتّى ما. حتّى quando? II, ٧٩١, 12 ولكن حتى ما نصنع هذا proprie: »sed quousque haec facere differemus?" Mobarrad ٦٣٧, 7 habet فتى; donec I, ١٠٨٥, 9, ١٢٧٨, 1, ١٨٤٤, 2, II, ٩٧٥, 8 ولستُ بمُنْحِجم عنهم حتى لا يبلغنى ان على اديم الارض منهم ارميّا, non desistam ab iis, donec compererim neminem eorum superesse in superficie terrae, II, ١٦٥٧, 16 ما اتّهمُك وحتّى انظرَ, non diffido tibi, sed (tempus mihi ita) donec rem consideraverim, I, ٣٠٨٢, 4, 9, et sic elliptice, II, ٣٢٢, 13, III, ٢٤٢٠, 1 فقالت حتى يجيء ابوكم et dixit mater (exspectate) donec venerit pater. Similiter Hamâsa ١٣٠ vs. 1 حتى اجازيها ubi fere = لكن, et in dicto apud Girgas et Rosen, Chrest. ٧: قيل لماجن لَمْ لا تُصلّى قال يَكْفينى ما أَدُوسُ الارضَ حتّى أَنْطَحَها sufficit me quod pedibus conculco terram, quominus cornu eam peterem. Ut غير ان quoque حتى interdum significat sed, III, ٢٣٦٣, 8 لا يحكم فيها مُضَريان حتّى يكون احدهما يمانيا; cf. Dozy; ما ... حتى, vix ... quum (à peine ... que Dozy), II, ١٢٠٣, 1—4, ١٢٠٥, 16; loco I, ٢٨٦٩, 4 verba حتى سيمة عياضٌ فى ماله vertenda sunt quamdiu Ijâḍh de sua pecunia hoc solvendum suscipit. Pro حتى malim متى.

حتف. Proverbium معزى حملت حَتْفًا I, ٢٣٢ ult., ٢٣٤, 11 (male editum est حيفا), significat capra quae (cultrum) quo mactaretur ipsa gessit. In alia traditionis a Tabarîo communicatae redactione est: حَتْفَها تَحْمِلُ ضأنٌ بأَظلافها Fâik II, 255, Harawî sub حتف. Hic addit explicationem اصله ان رجلا كان جائعًا بالبلد القَفْر فوجد شاةً ولم يكن معها (sic) ما يذبحها فبَحَثَت الشاةُ عن مُدْيَةٍ فذبحت بها فصار مَثَلا لكلّ من اعان

على نفسه بسوء تدبير. Sensus itaque est *in ipsius ungulis* (quibus nempe cultrum effodit) *suum exitium ovis gessit.* Aliae formae proverbii sunt كالباحث عن المُدْيَة (الشَّفْرَة) (Freytag, *Prov.* II, 359) s. كالعنز تَبْحَثُ عن المدية (Lane sub عنز), كباحثة عن حتفها بظلفها (Lane sub باحث et *Agh.* XIII, ٥٩, 10 a f., Harîrî p. ١١). In poëmate Hodhailitae كنعجة على legitur ed. Koseg. p. ١٠٧, *Agh.* XVIII, ١٦٢, 6, Quatremère, *Prov. ar. de Meïdani*, p. 65 et in versu Omayae ibn al-Aschkar in Bohtorîi *Hamâsa* Ms. p. 261. In versu Abu 'l-Aswadi (Scharîschî I, ٢٠, Ibn as-Sikkît ٤٥٢), est eam cultrum eruisse aut ungulis aut *ore* (أو بفيها). Sine dubio proverbium cohaeret cum fabula indica, de qua Pischel egit (Z.D.M.G. XLIV, 497 seqq.). Haec scripseram quum Fraenkelius meus dedit dissertatiunculam in Z.D.M.G. XLVI, 737 seqq. in qua originem Graecam proverbii proposuit (vid. vero Pischel ib. XLVII, 86 seqq.) et plures locos attulit. — سَهْمُ الحُتُوف, *sagitta mortifera*, III, ٣٣٤, 9. Pl. الحُتُوف, *venena*, III, ٣٣٥, 8 دسّ لعيسى بن موسى بعض ما coll. ٣٣٣, 12 وتُدُسّ اليه الحتوف يتلفه.

حث X الرَّكْض, *laxatis habenis latus est*, II, ١٥٤, 7 ut dicitur حثّ السَّيْر (Dozy). — مُحِثّ II, ١٣٧٨, 10 *agitator* vertendum foret; cf. Mobarrad ٢٣٦, 12 seq. Sed lectio B est المحثين et sine dubio legendum المُخْبِتِين.

حثا VI *se invicem lapillis jecerunt*, I, ٢٩٧٩, 12, ٣١١٩, 7, ٣١٢٠, 3, Dinawarî ١٩٥, 8.

حجر. حِجْرًا وسِتْرًا, *ne hoc Deus sinat!* III, ٢٤٣٨, 13 cum explic. l. 14. In loco Sîbawaihi in *Lisân* p. ٢٣٨ حُجْرًا explicatur per سترا وبراءة من هذا الامر. Cum سِتْر junctum est quoque in

phrasi ما لفلان سِتْرٌ ولا حِجْرٌ (Lane sub ستر). — حَجْرٌ revera *lapis* est I, ١٥٨٠, 12 وحجرٌ قد ثقبه مثل البيضة على رأسه, ١٥٨١, 1, ut Alî in oppugnatione Chaibari usus est janua pro clypeo (Ibn Hisch. ٧٦٢). Item quoque probabiliter in noto effato الوَلَد للفِرَاش وللعاهر الحَجَر. Nempe Mo^câwia sic interpretatus est III, ٤٨٠, 18, ^c*Ikd*, III, ٣٩٩. Goldziher hanc interpretationem absurdam appellat (Z.D.M.G. XLII, 589 ann. 4), sed quomodo ipse explicandum esse opinatur non addit. In *Lisân* vertitur per الخيبة والحرمان (*frustratio, ut non obtineat quod vult*), sed additur وذهب قوم الى انه كنى بالحجر عن الرَّجْم قال ابن الاثير (*Nihâja* I, ٢٠٣) وليس كذلك لانه ليس كل زانٍ يُرْجَمُ. Lane probabile censet olim revera lapidationem indicatam esse hac voce. Sensum *frustratio* tantummodo explicare possem ex oppositione qualis est Matth. VII vs. 9 (panis et lapis) et in locutionibus ما لك عندى شىء غير التراب et ما بيدك غير الحاجر. — ميت الامر بحَجَرة, prov. II, ١٧٥, 9, Freytag, *Prov.* I, 520. Pl. أَحْجَار, *lapides sepulchri* (Gloss. Moslim), III, ٧٩١, 11 ubi احجارك sunt *sepulcra majorum tuorum*, Ibn Hischâm ١٥٢, 6, Anbârî, *Nozhat al-alibbâ*, ٣٣٩, 9. Eodem sensu صفائح adhibetur *Agh.* VIII, ١٣, 7 بين صفائح, *Hamâsa* ٣٩٢ vs. 2, Thaâlibî, *Latâif*, ٨٩ ult. — الحَجَر, *desertum, territorium nomadum*, I, ٢٢٢٧, 1 ادنى حجر من ارض العرب; cf. ٢٢٢٨, 6 seq., 12 et apud Lane اهل الحجر. — الحُجَرُ (plur. a حُجْرة), *castra munita extra urbem*, II, ١٢٧٤, 19 ut السرادقات Gloss. Geogr. et saepe الخيم (الخيام) et المضارب e. g. III, ١٨٢٨, 2. — الحُجَرِيّة III, ٢٢٦٥ ult. والغلمان الصغار المعروفون بالحُجَرِيّة. Vid. Dozy et Gl. Arîb. — مَحْجَرٌ pl. مَحَاجِرُ explicatur I, ٢٠٠٤, 10 per احياء حولها; cf. Landberg *Arabica* V, 209.

حجل. Poëta II, ١٥٤٧, 13 liberos patribus orbos comparat cum الحَجَل في الحائط. Perdices pusillanimitate noti sunt (Freytag, *Prov.* I, 327 seq.), sed الحائط (hortus) quod codd. praebent (B cum ح subscripta) mihi falsa lectio videtur pro الغائط (terra depressa, vallis). Revera de perdicibus cogitandum esse, non de pullis camelinis, suadet versus in *Lisân* p. ١٥١

فارحمْ أُصَيْبِيَتِي الذين كأنهم حجْلَى تَدَرَّجُ بالشَّرَبَّةِ وُقَّعُ

حجن VIII الشيء على فلان, *in animo recondidit*, III, ١١٨٣, 13, ١٩٤٣, 4 ضغنا في نفسه (lectio B احتجر = احتضن).

حجا V c. acc. *intendit* (cf. Lane), I, ٢٣٧٥, 11.

حدّ II, *catenis vinxit*, III, ١٧٨, 13 (ubi l. وحدّده), ٢٩١, 17, ٣٩٩, 2 cf. ٣٩٨, 12 (خرج -- من السجن والحديد). Dozy: *enchaîner* ex Ht. — VIII, *fortis*, *vehemens evasit*, de impetu fluxus III, ٢٠٥٠, 1, ٢٠٥٢, 5, ٢٠٨١, 10, de litigatione Harîrî ٢٥١, 5 a f.; de rebellione, Ibn Saʿîd ed. Vollers ١٩, 4. — حَدّ, *ora*, III, ٤٣٧, 5 انه اخذ حدّا من ضيعته فاضافه الى ماله. Saepe حَدّ, *robur*, ut vocab. Latinum est *flos exercitus*, ut I, ١٤٢٩, 4 اصبنا حدّ اصحابه, ١٨٤٩, 8 وجوه الناس وحدّهم وقادتهم, Dahlân, *Sîrat*, ٣٦٢, 10 اصبتم شوكة القوم وحدّهم. Conjunctim cum جدّ I, ١٣٨٥, 15 فخرجت قريش بحدّها وجدّها, ١٩٥٩, 13 si abfuerunt Kaʿb et Kilâb غاب الجدّ والحَدّ, aut cum حديد II, ٢١١, 7 وأجعلْ حَدَّك وحَديدَك نهدا, Ibn Hischâm laud. I, ١٣٨٥ *k.* — حادّة, *mulier in statu* عدّة, ironice de viro III, ١٩٩, 17. — حديدى nomen navigii quo in obsidione Bagdâdi utebantur Turcae et quod anno 251 conflagratum est, III, ١٦٢٩ ult. Deinde hoc nomen talibus navigiis mansit, Hamdânî continuatio Tabarî, cod. Paris. f. 79 v. وكان معه من الزبازب والطيارات والحديديات والشذاات ما لا يحصى.

حدث II. Freytag habet c. الى p., quod e Golio sumsit, qui Djauharîum auctoritatem laudat. Sed neque apud hunc, neque alibi constructionem memoratam vidi. Attamen est bona, v. I, ٩٣٨, 12, ٩٣٩, 8 (ubi l. حَدَّث), ubi Deus (aut revelatio divina) dicitur profetae (الى) praecipere de (فى) rebus regni, I, ٢٥٩٩, 1 حتّى يحدّث اليه *jusqu'à nouvel ordre.* Hinc *inspiratus* appellatur مُحَدَّث (e. g. Harîrî ٩٨٩; كانه حُدِّث بالامر *Fâik,* I, 219, *Nihâja* I, ٢٠٧). — حدّث نفسه ب = طمع فى, *speravit,* I, ٩٣, 2 (ubi من sequens est *propter*) et حدّثته نفسه ان, I, ٥٩٧, 1 seq. Vid. Gloss. Fragm. et Dozy. Saepe quoque est *intendit.* — IV c. acc. *peperit,* II, ٩٧٧, 11 وكانت تُحْدِثه, *in partum enitendo erat;* cf. Gloss. Moslim ubi figurato sensu c. ب constr.; عهدًا بفلان v. sub عهد. — حَدَث pl. أَحْداث, *peccatum* (Gl. Belâdh. et Fragm.), I, ٥٤٣, 8 de caerimoniis paganis adhibetur. — حَدِيث. Dicitur صار حديثا ut صار احدوثة e. g. I, ١٩٩٩, 7, *Agh.* XIII, ١٩٥, 13 a f. — أُحْدُوثة, *traditio* (= حديث), II, ٣, 12 seq. نشدتك الله ان تصدّق أُحدوثة معاوية وتكذّب احدوثة علىّ »obsecro te ne (abdicando) veram declares traditionem (de successione in imâmatu) Moʿâwiae, ut falsam arguas Alîi". — حُدّاث, *confabulatores,* II, ٩٣٤, 7 (cf. 9). Lane ex L, *Nihâja* I, ٢٠٧, 4 seq. — أَحْدَث رَجُلًا *vir minimus natu,* II, ٥٩, 12 = أَحْدَث رَجُل. — المدينة الحُدْثى *urbs nova* I, ٢٩٥٥, 4 opp. العتيقة ut امرأتى الحُدْثى *recens nupta,* opp. الاولى (*Nihâja* l. l.). — مِحْداث *narrator, qui multa narranda habet,* III, ٧٤٣ ult., Ibn abî Osaib. I, ١٣٩, 6.

حدر I, *descendit*, n. a. تَحْدَارٌ II, ٧٢١, 8; c. ب p. III, ١٨٨, 19 = حدر transit. (ut I, ١٥٥٤, 9, III, ١٤١١, 8). Plus semel receptum est حدّر sensu *descendere fecit*, III, ١٤٨, 1, ١٧٤, 2, 15, ١٨٠, 2, 11, ١٩٨, 4, ٢٤٩, 13, ١٣٨٥, 17, sed ubique (aut fere ubique) invitis codicibus. Restituendum est حَدَرَ. Cf. III, ٢٩٢, 14 ubi n. a. Sic quoque ١٨٠, 1 pro فأحْدره legendum est فاحْدره. Unicum formae 4ae exemplum est in cod. A III, ١٧٤ *b* (cf. Harîrî *Dorrat* ٩٧ ult. seqq.). — حادرٌ, *tumens*, de cicere II, ٧٠٥, 10 in comparatione. — مُحْدُورٌ i. q. حادرٌ, *brevis et crassus*, شيخ محدور III, ١٤١٥, 11.

حدرج. مُحَدْرَجَةٌ pro مُحَدْرَجَةٌ سياطٌ in versu Farazdaki II, ١٠٥, 10. Vid. *Lisân* ٥٩.

حذّ. وَلَّت الدنيا حَذَّاءَ, *mundus celeriter abit*, I, ٢٣٠٩, 13. V. Lane.

حذر I, c. acc. p., *se praeparavit ad aliquem recipiendum* (*Miçbâh* استعدّ وتاهّب), I, ٧٣١, 2, ubi Nowairî et ʿ*Ar.* ٣٧٢ بهم — لم يعلم. Sensu *veritus est* construitur cum imperf. II, ١٠٣٨, 8. — حذْرًا, *cave* (= حَذَارِ), III, ١١٧٠, 6.

حذف I الدراهمَ *praecidit nummos*, I, ٣٧٠, 8. — فَرَسٌ مَحْذُوفٌ, *equus cujus cauda decurtata est*, III, ٩١٨, 18, ١٨٧٩, 8 (Gloss. Belâdh.). — مُحَذَّفٌ sc. فَرَسٌ, idem, II, ١٩١٣٠, 3; de moneta = مقطوع *praecisa, adulterata*, I, ٣٤٧٩, 4 coll. ٣٤٧٥, 8.

حذا VIII سبيلَ فلانٍ III, ١١٢٧, 8. — الذى خُطَّ عليه الحِذاءُ, *regula secundum quam solea delineata est*, tropice *regula secundum quam agendum erit*, III, ٣٤٢, 9.

حر I explicatur I, ٣٩١٤, *u*. — II. Schabath ibn Ribʿî de se dixit,

III, ٢٥٠٨, 13 انا اوّل من حرّر الحَرورِيّة, *ego primus schismaticos Harûram convocavi*, alludens ad factum de quo egit Brünnow, *die Charidsjiten*, p. 15 ann. 4. An cum hoc usu cohaereat significatio *conspirandi*, quam verbum habet *Agh.*, III, ١٥٧, 11 a f. لتحريره مع اخيه, affirmare non ausim. — V *factus est Harûrita*, I, ٢٥٤٥, 6. — حَرّ. Dicitur حَرّ السيف ut حرارة (III, ٨٢٣, 6, Lane), II, ٤٧٩, 14, ubi lectio codd. restituatur, ٦٢٩, 12. — حَرّة. Exercitus hostium circumveniens comparatur cum الحَرّة السوداء III, ٢٤٨, 2. — حُرّة, *regina, princeps*, III, ٥٧٨, 18, ٢١٤٩, 5, et de uxore viri spectati III, ٤٢٠, 6 seq., ١٧١٧, 1; Dozy. — حَرِيرة, *pannus sericus*, II, ١١٨٨, 6, III, ١٧٤٨, 17; Dozy. — مُحَرَّر, *libertus*, I, ٢٨٥٩, 2, II, ٩٢٧, 14, *Fâik*, I, 340 ورجل اعتبد مُحَرَّرًا, 343 ولا يُعْتِق مُحَرَّرَهم (*Nihâja* I, ٢١٤ يُعْتِق مُحَرَّرَهم); Lane ex TA.

حَرِب I c. من p. *succensuit alicui*, III, ٢٠٣٩, 15, nisi sit vitium codd. pro الهرب (ut C quoque l. 3 وحرب pro وهرب habet). IA et Ibn Maschkaw. revera habent الهرب. — II *incitavit, accendit*, I, ١٩٧٩, 3, Ibn as-Sikkît ٧٨. — V *irâ ferbuit* leo, I, ١٥٧٧, 11, ubi pro تُحَرِّب legendum esse opinor تَحَرَّب (coll. var. lect. تَلَهَّب). Non tantum dicitur أَسَدٌ حَرِبٌ ومُحْرَبٌ (*Fâik*, II, 413), sed quoque مُتَحَرِّبٌ (v. Lane). — حَرْبٌ sensu محاربة I, ٣٣٩٧, 11 في حربكم عدوّكم, ٣٤٤٣, 4 etc., Mobarrad ١٣, 15. — Jathribenses dicunt Profetae نحن والله اهل الحرب واهل الحَلْقة I, ١٢٢٠, 15, 16 in quibus verbis si الحلقة significat *thoracem*, الحرب forte est *ensis* (חֶרֶב); sin minus الحلقة est generaliter *arma* ut ١٣٧١, 2, 3 et ut in phrasi انكم اهل الحلقة والحصون (Lane sub حلقة). — ريح الحَرْب, *ventus bello secundus* II, ١٩١٠, 10. — حَرَبٌ. De

matre desiderio filioli anxia dicitur فقامت تدعو بحَرَبها I, ١٠٨٣, 19, pro quibus Jakûbî I, ٢٨٤, 4 عَلقت تدعو حَرَبها, i e. clamare coepit واحَرَبا. Cf. apud Dozy (sec. corr. Fl.) نادى بالويل والحَرَب et *Hamâsa* ١٤٧, 5. — حَرْبَةٌ. Signum summae auctoritatis est quod alicui hasta praefertur, more fascium, III, ٤٥٥, 15, ٥٧٢, 5, Arîb ٥٧, 16. Hinc يوم حمل الحَربة est *dies pompae militaris*, Djâhiz, *Bayân*, II, ١٥ ult. seq. Ipse Profeta instituit sec. Ibn Abbâs apud Belâdh. ed. Ahlwardt, ١٣٨ سيّر بين يدى رسول الله بالحَرْبة واللّواء. Cf. infra sub عنز. Alii Zijâdum primum fuisse dicunt qui lictores praeeuntes habuit, II, ٧٩, 7 (٧٧, 16), alii Moâwiam, Damîrî I, ٩٧, Fachrî ١٢٩. Hinc الحربة est idem quod الشرطة, III, ١٩٣, 14 ولّاه الحربة وقال اكفنيها فحملها coll. ١٩٩, 5 seq. Lictores ipsi per synecdochen ita appellantur, III, ٣٨٤, 16 صاحب الحِراب, Gloss. Fragm. (ubi male laudavi IA IV, ٨٧, nam ibi الحِراب est vitium pro الخُرّاب). — حَرِيبٌ. II, ٧٩٤, 16 editum est حُرباء حُرباء (spoliati sumus), sed legendum opinor خِزْيًا خِزْيًا sc. خَزِينا, *pudore confecti sumus*, nam Abdalmalik, tanquam si alludissent ad Kor. 22 vs. 9 لَهُ فى الدُّنْيَا خِزْىٌ, statim respondet cum verbis Kor. 22 vs. 10; cf. etiam II, ٨١٢, 4. — حَرَّابَةٌ, *agmen depredatorum*, I, ٩٢٩, 12, Lane ex TA. Prior pars versus in TA laudati et adscripti poëtae انبُرسُق (cf. Ibn Challik. n. 102, Jâc. I, ٨٩٩, 9?), e nostro carmine mutuata est, sed continet lectionem بألْب ألوب, quae receptae بالف الوف praeferenda videtur. — حارِبٌ. III, ٢١١٣, 9 recepi لصًّا حاربا quia Lane habet e tradit. in TA, sed forte legendum خاربا. Eodem vero sensu videtur occurrere I, ٣٤٣٥,

19, III, ١٧٠, 11 et sec. explicationem ad traditionem الذى لصّ يعرّى الناس ثيابَهم (*Nihâja* I, ٢١١ ult.) plane convenit cum جرّاد (supra sub جرد).

حرج II. حرّج على فلان s. simpl. حرّج اللهَ على فلان الّا (لمّا) فعل *obsecravit aliquem ut faceret*, I, ٣٠٢٠, 3, II, ١١٨٣, 10, ١٤٢٠ ult., ١٤٢١, 2; *Alif bâ* I, ٩٠, 4 seq. ان *ne faceret*. Sic quoque explicandum videtur effatum Profetae de interficienda serpente فليُحَرِّجْ عليها scil. *ut abeat*. Cf. porro Dozy. — X, *anxit, commovit*, I, ٢٢٧٠ ult., ٢٢٧٧, 9 (uterque cod. IH utroque loco cum ح subscripta). — حَرَجَةٌ. Dicitur فى مثل حَرَجَةٍ هم, III, ٢٨٠, 17 ut in trad. *Fâik* I, 226 نظرتُ الى ابى جَهْلٍ فى مثْلِ الحَرَجَةِ cum explic. الغَيْضَةُ التى تضايَقَتْ لالتفافها من الحَرَجِ وهو الضيقُ, c. gl. marg. سمّاه حرجة لكثرة احاطة الجيش والسلاح به et in *Kitâb attawwâbîn* f. 64 r. de Abû Sofjân ibn al-Hârith حتى جعلنى فى مثل الحرجة من الناس.

حرد VIII, *intendit, sibi proposuit* = I, II, ١٢١٤, 14, ubi synon. esse debet verbi غـزا l. 12. Kremer mihi proposuit legere اجتزار, sed haec ejus conjectura falsa interpretatione vocis قطيعتى niti videtur.

حرز II حرّز فى المرأة ذكره sensu اولج I, ١٠٣٢, 4. — IV, *in locum tutum transportavit*, c. acc. I, ٢٤٤٩, 11, et c. ل loci, III, ٨٩٠, 13 seq.; c. dupl. acc. *tradidit*, *in potestatem dedit* vertendum foret II, ١٨٣, 9 ان تُحْرِزوهم انفسكم sed legatur تُحْرِزوهم. — X *defendit, tutavit* forte I, ٣٠٩٩ *f* (cf. اغنى). — حرزة I, ١٠٩٠, 10 *amuletum* significare deberet (= حِرْز), sed legendum videtur خَرَزة.

حرس VI de plur. *alternatim vigilias egerunt* II, ٤٩ ult., III,

٢٠٧١, 13, 16, **Wâkidî** apud Girgas et Rosen ١٢٩, 11 seq., exemplum e Mobarrad apud Dozy, 1001 N. ed. Macn. III, ٢٥٨, ٢٨٢, ٣٠١. — حَرْسٌ *spatium temporis longum sed minus quam* حُقْب (حِقْبَة) sec. *Lisân* et Jâc. II, ٢۴٠, 7; vid. etiam versum apud Brockelmann, *Beiträge* (Z. f. Assyr. XIII, 43, l. 7). Dicitur بَعْدَ حَرْسٍ وحِقْبَةٍ *diutissime post*, I, ٨٥٢, 10 (Nöldeke *Gesch.* 81 recte vertit »nach Jahr und Tag"), III, ٢٣٦۴, 4 ubi pro جَرْش (q. v.) videtur legendum حَرْس. — حَرَسٌ, *praesidium militare*, III, ۱۴٢٨, 11, Jâcût, III, ٩٩١, 5 cf. ٩٩٠, 19, 20. — حَارِسَةٌ coll. *milites praesidiarii*, III, ٧٨٣, 1, ubi *Fragm.* ٣٢٣, 4 الحَرَس.

حرش V c. ب proprie *venatus est*, *conatus est ut e latebra eliceret*, hinc tropice *operam dedit ut eliceret alicujus mentem*, II, ٢٣٨, 15.

حرف. حَرْفٌ *modus* III, ٢٥٣٣, 8, 13 كنّا نقرأها فى الحرف الأوّل *antiquo more legendi.* Cf. Introd. XC, 9 واخذ — على هذا الحرف من حروف حمزة. Verba Koranica 22 vs. 11 in jurejurando adhibentur II, ٣٣٠, 1 seq. ubi Schamir dicit de se ipso loquens (cf. supra sub إِنْ) هو يعبد الله على حَرْفٍ إِنْ كان يدرى ما تقول »iis annumerandus sim qui Deum colunt uno modo, i. e. على السرّاء, quamdiu bonum ab eo accipiunt, si intelligo quid dicit". Respondet Habîb »ego nimirum opinor te Deum septuaginta modis colere" i. e. per fas et nefas. Pl. الحُرُوف, *artes occultae, divinae*, I, ٩٢١ ult.

حرق V c. على p., *ardore militari inflammatus fuit*, I, ۱۴٢٩, 7. — عمامة حَرَقَانِيَّة *colore adusto* (Freytag e *Kâm.*) occurrit II, ٢٠٧, 5, *Fâik* I, 224 Profeta intrans Mekkam post victoriam

gessit عمامة سوداء حرقانيّة et ib. Omar ibn Abdalazîz dicit اما عدىّ بن أرْطاة فانّما غرّنى بعمامته الحرقانيّة. Idem recepi II, ١٩٨١, 14 ubi cod. حرفيه, sed *Agh.* XI, ٧٥ habet حرميّة, quae vera videtur lectio (v. in v.). In *Nihâja* I, ٣٩١ memoratur etiam forma خُرْقانيّة.

حرك II فرسه *stimulavit*, I, ٢٣٦٢, 12, ٣٣٨٥, 7, Abû Ishâk as-Schîrâzî ٨١, 14, Makkarî II, ٥١٣, Ibn Bat. III, 347, Dozy; *promovit*, III, ٨٣٩, 2 انّما يحرّك الرجال انفسُهم, Dozy: *avancer;* (objecto omisso), III, ١١٨٥, 12 »si jure quid movent de te (te alicujus rei arguunt) fac ut fundamento careat"; — absol. *turbas movit*, I, ٣٠٨٨, 3. — V للخروج الى الصيد, *venatum ire voluit*, III, ١٢٢٥, 11. — تَحَرُّك, *commotio animi*, III, ٤٤٣, 12 ولا يفترقان الّا تحريكا coll. ٤٤٨, 11 وبكى كلّ واحد منهما الى صاحبه.

حرم IV. De usu vestimenti rubri in *ihrâm*, III, ٤٥٢, 6 seqq. — حَرَم, *territorium* (= حَرِيم), I, ١٠٥٩, 12 et III, ١١٤٢ *h*, ubi Taifûrî, cod. Mus. Brit., f. 103 r. l. ult. seq. habet واما قضاعة فسادتّه حرمها تنتظر السفيانىّ, Tab. tantum فسادتُها. — حُرْمَة, *honor* quo quis afficitur, III, ٩١٣, 15, ١١٨٥, 2. — بيتُ الحَرَام sec. anal. بيتُ المقدس, II, ٧٤٣, 4. — حَرَمِىّ, *Mekkae confectus* pannus, II, ١٩٨١, 14 ubi sic ex *Agh.* restitue (cf. supra sub حرق). Vid. Lane ex *Miçbâh*, *Nihâja* I, ٢٢١, 5 a f. et Jâc. II, ٢٤٤, 15. — مُحَرَّم cum genit. II, ١٧٥٥, 1, Ibn ar-Rûmî apud Chafâdjî ٢٠٣. Vid. porro sub حزم.

حرى I = V (Lane ex TA), I, ٩٦٩, 4, nisi, ut proposuit Nöldeke, ibi legendum sit جرى. — V vid. sub درج; فالتحرّى ان يتبعك ut cod. habet III, ١٣, 12 »et probabilitas est ut te sequatur", itaque fere idem ut فبالحَرَى aut لَحَرِىّ. — فانه لحَرِىّ. — لست حَرِىٌّ.

حريًّا ان, *tu non es is qui, prudentior es quam ut*, III, ١١٠٩, 15. Comp. أَحْرَى c. على r. II, ١٨٢٨, 3 seq. وكنتم عليه أَحْرَى, *et commodius erit vobis eum superare.*

حز. حَزَّة, *ictus* in hac phrasi ان استطعتم ان لا تكون بكم الحَزّة, *si efficere potestis ne ictus in vos cadat*, II, ١٨٨٤, 6; على تلك الحَزّة *hoc ipso tempore*, II, ٥٨٢ ult. Vid. Lane. Etiamnunc in Arabia haec significatio valet, v. Doughty II, 246. — حازّة الموت, *anxietas mortis*, II, ١٠٨٠, 1 sed cf. Add. et Em.

حزر. حَزْر, *aestimatio* temporis, I, ١٩٨٤, 7 وحَزْرُ ذلك ثلاثة اشهر I, ١٩٨٤, 7; — *lac acidum* = حازر et حزراء, III, ٢٤٥, 10, *Adhdâd* ed. Houtsma ٧٤, 3, Jâcût II, ٢٥٧, 17.

احْزَأَلَّ de serpente I, ١١٣٥, 15.

حزم I الكتابَ est vitium pro خزم q. v. — أَحْزَم *largo pectore praeditus* de viro III, ٢٣٣, 10. — فَرَسٌ مُحْزِم II, ٤٩٥, 13. Si lectio bona est, nihil conferre possum nisi مُحْزوم *agile* apud Dozy, sed forte legendum est مُحَكَّم *male domitus*, quod non tantum de camelis dicitur, sed etiam de homine inculto.

حزا. حازٍ *gnarus* ut in prov. على الحازى هبطت, spec. ex hariolis, incantatoribus, astrologis, I, ١٠١٠, 1 والحُزاة العلماء من بين الاطبّاء والحُزاة من الكُهّان كاهن وساحر ومنجّم, et sic ٩١٥, 17 والعرّافين, *vates* ٤٤٥, 15 منجّمو فرعون وحُزاته; *Kit. al-mo^cammarîn* cod. Cantrabr. f. 20 r. (كان) حازى قومه والحُزاة الكُهّان). Vid. porro quae scripsit G. Hoffmann, *Versuche zu Amos* in *Stade's Zeitschr.* 1883, p. 92 seqq. et quae *Nihâja* I, ٣٠٣ habet sub خطّ. Singularis est forma pluralis حازّة quae occurrit I, ٢٥٧, 7, ٣٨٩, 7, ٤٤٧, 3. Barth opinatus est eam nihil esse quam Hebraïcum חֹזֶה errore pro plurali sumtum. Mihi

vero videtur eam esse formatam secundum analogiam vocis قافة, quacum tribus illis locis conjuncta est. Hoc derivatur a يَقُوفُ الآثارَ اى يَقْفُوها (*Fâik* I, 202). Aut est contracta e حازِيَة ut بالة e بالية (Lane sub بلا III).

حسّ IV, *opinatus fuit* (Lane), II, ١٨٨٢, 7. — V c. ب *percepit*, *vidit*, I, ٢٩٣٠, 9 ubi تحسّوا pro تَحسّسوا. Verbum حسّس quoque hoc sensu c. ب construitur, *Morgenl. Forsch.* 119. — كَحسّة أَنْفِ الكَلْب *quantum canis naso percipit* i. e. *minima res*, I, ٣٠٦٩, 19. — حَسِيسٌ, *vox humana* (cf. Lane), I, ١٠٨٥, 5 ubi حسيسْ est pro حَسِيسى »vocem meam".

حسب. أَحْسَبُ compar. III, ٢٥٢٤, 14 وكان احسب الناس *optimus ratiocinator*.

حسر I الشتاءُ *abiit*, *transiit* hiems = VII (Gloss. Belâdh.), II, ١٢٠٧, 2.

حسم I c. acc. p., عن r. *cohibuit* aliquem a re, III, ٥١٤, 10, Dinawarî ٣٣, 16, ٧٧, 11, 17. Solito sensu tropico III, ٩٠٠, 10 حَسْمُ الشَرّ.

حسن IV sensu *bene novit*, *calluit* (Gl. Moslim et Dozy) quoque construitur cum ان, III, ٢٣٢٧, 9 seq. et c. imperf. Introd. LXXXV paen. et saepius; *approbavit* (= II et X), III, ٢٢١٥, 2; أَحْسَنَ أَدَبَ فلان *severiter eum punivit*, II, ١٨٩٤, 16, III, ١٣٦٠, 18, ١٤٢٣, 1, Mobarrad ٢١٩ ult., Dinawarî ٣٤٦, 12, Ibn abî Osaibia I, ١٣٥, 21, Motarrizî sub قلم: فما احسن ادبه اى لم يحسن تاديبه. In hac phrasi احسن eodem fere modo adhibetur ut أَنْعَمَ. Opponitur ادنى ادب III, ٧١٧, 19. Ipsa *punitio severa* appellatur حُسْنُ الادب I, ٣٩٤٥, 10. — التابعون باحْسانٍ I, ٦, 9, ١٩٢٣, 5, ١٩٥١, 15, ٢٤٥٨, 1 seq. sec. Kor. 9 vs. 101. — حُسَينيّة *perfidia*

quali usi sunt Kufenses erga Hosainum II, ١٧٠٥, 4, *Fragm.* ٩٨. Cf. Chafâdjî ٨٩, ubi vero est حسنية (cf. Fragm. l. l. ann. *f*).

حش. حَشِيشٌ habet pl. حِشَاشٌ sec. codd. I, ٧٨٩, 10. — الحَشِيشَةُ = النار المُحْشُوشَةُ *ignis accensa*, tropice *ira accensa* II, ٣٩٢, 17 لاطْفاء حَشِيشتكم.

حشحش II *se commovit, surrexit iturus* (التحرُّك للنهوض v. infra sub خشخش II) I, ٣١٢٣, 2 ubi unus cod. syn. تخشخش. Cf. Belâdh. ٣٧ ult., Diw. Hassân ibn Thâbit, ١٢٥, 3 (quem locum debeo Nöldekeo).

حشد I in tributo colligendo I, ٢٨١٩, 9, videtur esse fere idem quod حشر (I, ١٩٨٧ ult., Gl. Belâdh.) nempe exactio collectiva, conjunctis possessionibus parvis, quae singulae tributi immunes fuissent, ut de iis tributum exigi posset; — de oculo بالدمع, *semper paratus fuit ad lacrymandum* coll. ناقة حَشُود, s. *semper fluit lacrymis* coll. عَيْنٌ حُشُدٌ لا ينقطع ماؤها (*Lisân*), III, ٩٣٥, 10 ubi pl. حُشَّدٌ a حاشِدٌ.

حشا I *in ordinem recepit, ad se introduxit*, I, ٣١٥٧, 7, ubi lectio IH recepta est, dum cod. C habet خشوا quod esse potest خَشُّوا sc. فيهم = أَدْخَلُوه (Lane). Respondet ٣١٥٩, 6 ومن دخل معه et ٣١٥٨, 13 ومَن اقام فيهم. Hinc حَشْوَةٌ appellantur I, ٣٠٧٧, 1 *milites ab aliis in ordinem recepti, supplementum*, ut حَشْوٌ III, ٣٥٩, 1, et ٢٤٥٨, 3 *milites inferioris notae*, ut حَشْوُ الكتيبة *Fragm. hist.* ٧٢, 8. Cf. حشو الرعيّة III, ١١١٢ ult.

حشى III, *in latus deflexit*, c. ب p., I, ١٩١٩, 2 = Ibn Hisch. ٧٩٥ ult. In schol. ad h. l. (II, 183) derivatur من الحَشْى وهو النكاية pro الناحية وهو الحَشَى من i. e. *latus*. (In *Dict. of techn. terms*, I, ٣٩٧, 2 حشاء editum est). Plus auctoritatis

habet traditio خاشى, de qua v. locos laud. in ann. *b*. — VI. لا يتحاشى ut لا يحاشى et لا يحشى significat لا يبالى *nihil curat*, I, ٣٣٨٧, 2, Jâcût III, ٤٢, 13.

حصّ. خمر الحصّ I, ٢٣١٩, 3 receptum est, quia in carmine Abû Mihdjani sic tradi solet (ed. Abel p. 14, Jâcût sub حص), sed vera lectio videtur الخصّ, *taberna vinaria*, ut in carmine Amru 'l-Kaisi (vid. quoque Hamdânî *Djazîra* ١٣٩, 4, 6) et in versu ʿAdîji ibn Zaid laudato a Jâc. II, ٤٤٩, 10. Deinde ipsum *vinum* appellatur الخُصّ, Dinawarî ٥٠, 18. Quod Jâc. habet الحصّ et الخصّ nomina locorum esse, error Abû Obaidae videtur. Contra حُصّ est *crocus* aut alia planta tinctoria, vid. Amr ibn Kolthûm *Moʿall.* vs. 2 (cf. Nöldeke *Fünf Moʿallaqāt*, p. 33) et versum al-Aʿschae (*Lisân* VIII, ٢٨٠). — حِصّة est *portio* cujuslibet rei, ut virorum I, ٨٥٩, 7 (v. Dozy), terrae (e. g. Arîb ١٥٥, 1 فاشتراها (الضيعة) حصصا واقسامًا, Introd. LXXXII, 6 a f.) et hinc *territorium*, I, ٢٣٧١, 13, Kodâma cap. 3 ايّما حصن اعطوا الفدية عن حصّتهم ليكفّ عنهم, Ibn as-Schihna f. 46 r., 47 r., hinc complures terrae habent nomen حصّة فلان, v. TA in v.

حصب I, *abripuit et projecit* ut ventus glaream, l. l. sub بخس.

حصحص. Editum est II, ٢١٥, 13 الحصحص, sed jam in ann. *g* dictum est veram lectionem esse العصعص. In loco *Fâiki* est الحصر العصعص quod per الضيّق العصعص explicatur (v. Lane sub عصّ). Epitheton حصحص in TA[2] IV, ٣٨٢ vertitur الذى يتبع دقائق الامور فيعلمها ويحصيها.

حصر I c. acc. p. من r. *impedivit quominus* III, ٧٨١٣, 4; Gl. Fragm.

حصل I c. على r. *acquisivit, obtinuit* (*Asâs*, Dozy et Z.D.M.G. XL, 565 l. 5), sensu speciali *invenit, cognovit* I, ١٢٥٥, 5 et probabiliter ʿOmâra ed. Kay ٢٠, 6 ubi l. احصل pro احصر; c. ب r. *acquisivit, cepit*, I, ٢٣٠٨, 10, Houtsma, *Seldj*. II, ١٢٤, 6. — II intrans. (objecto eliso) *se praeparavit*, II, ١٢١٣, 6; c. acc. *obtinuit* جواب يحصّله III, ١٨٠٥, 1, ١٨٠٦, 2. — V c. acc. *intellexit* (*sibi obtinuit*), III, ١٨٠٩, 17.

حصن II *in locum tutum coëgit*, III, ١٨٥٠, 10, Gl. Belâdh. et Dozy. — حَصِينٌ, *lorica*, pro درع حصين, II, ١٧٩٨, 10.

حضر III absol. *festinavit in cursu* (= IV et VIII), I, ٢٣٢٣, 8 coll. ann. *h*; c. acc. p. etiam *cursu ab eo evadere conatus est* *Hamâsa* ٢٣٥, 2. — IV, c. acc. p., *locutus est de aliquo, sermonem de aliquo introduxit*, III, ١٧٢٤, 5 وكان داود بن العبّاس انطوسيّ يُحْضِرُنا عند صالح, ubi Ibn Maschkaw. (qui voc. habet) addit بجميل. Cf. in lexicis هو حَسَنُ المَحْضَر et أَحْسَنُ المَحْضَر III, ٥٩٩, 18, ٥٩٧, 5 = *Agh*. VI, ٩٥, 5 a f. et ult. — X *propulit* navem III, ١١٧٠, 4. — بحضرهم III, ٧٩٤, 5 est *in regione eorum, apud eos*. IA ٩٢, 9 syn. عندهم. — حَضْرَةٌ. بِحَضْرَةِ *juxta, a latere*, III, ١٧١٨, 15, ١٩٤٨, 17, ١٩٩٨, 9; Gloss. Ibn al-Fakîh, *Nihâja* I, ٢٣٩, 2. — مُحْتَضَر *pars culta* terrae, III, ١١٥٤, 7.

حضن. حِضْنٌ de capra habet pl. حُضُون I, ٣١٧٧, 6. — أَعْنُزٌ حِضْنِيَّةٌ genus caprarum valde nigrum sive valde rubrum, quod nomen habet a monte حِضْن, I, ٣١٧٧, 15 ubi l. حِضْنِيّات. Cf. *Fâik*, I, 242, *Nihâja* I, ٢٣٧, 3 seq. et *Lisân* XVI, ٢٨٠, 4. Nöldeke suppeditat exemplum Abû Zaid *Nawâdir* ٣٤, 2.

حطّ I de muliere c. الى viri *inclinata fuit ad eum*, III, ٢٤٥٩, 16,

Nihâja, I, ٢٣٧, 13, Lane e TA; opponitur حطّ عن *aversus fuit a*, III, ٧٨٥, 17 حَطَّك عن الطاعة. — الحطّة explicatur I, ١٥٣٢ ult. seq. — حَطُوط de valle *declivis*, I, ١٦٥٩, 17.

حطأ. ابن الحَطيئة, *matre ignobili ortus*, I, ٢٦١٤, 9.

حطم I *fudit et fugavit* hostem II, ١٢٠١, 17. Gloss. Fragm. — حُطَم explicatur II, ٨٩٩, 11. — الحُطَميّة. II, ١٢٠٢, 3 Kotaiba Tamîmitas ad adoriundum incendere volens dicit انتم بمنزلة الحطمية, probabiliter »velut thorax ille amplus, in quo franguntur enses". Sic enim nomen a nonnullis explicatur (v. Jâcût, II, ٢٩٠, 15 seq.); alii ad fabricatorem referunt (*Fâik*, I, 242, *Nihâja*, I, ٢٣٧). Guidi putat legendum esse الحُطَمة i. e. الشديدة من النيران. Utut sit, sine dubio Kotaiba alludit ad vim omnia confringentem.

حفّ I. كلّ مَن حَفّ رأسُه *quisque neglectam caesariem habens* (= كلّ اشعث) III, ١٢٠٨, 6. Intelliguntur المطّوعة *voluntarii*. — II *tuitus est, protexit*, II, ١١٠٠, 2. — على حَفف ذلك, *eo ipso tempore*, I, ٢٢٠٥, 4, Lane ex L. — حفافا الشيء sunt *latera* ejus. Hinc جلسوا حفافَيْه وحفافَيْ سريره (*Asâs*) ut جانبَيْه (Lane مشوا جانبيه) et هما حفافاه *a dextra et sinistra ejus sedebant*, III, ٧٩١ ult. Kremer, *Beitr*. 43 habet حفافَيْه = حواليه, sed proprie etiam ibi est »ab utroque latere". Vid. etiam I, ٣٢٩١, 4. — مَحْفوف de aedificiis videtur significare *continuus*, III, ١٨٣٧, 2 وكانت (الابلّة) مبنيّة بالساج محفوفة بناء متكاثفا.

حفر. حافرة *terra effossa, fovea* = حَفيرة = مَحْفورة, I, ٣٢٩٨, 1 اخرج للحقّ من حافرة الباطل (Djâhiz, *Bayân*, II, ١٣٧, 9 حفير),

۳۲٥١, 3. Cf. traditio in *Nihâja* I, ۲۳٦ paen. ان هذا الامر يُتْرَك على حالته حتى يُرَدَّ الى حافرته اى اوّل تأسيسه et Harîrî ۲۱۴ et ٦٥۳.

حفش. حِفْش universe est *res* (هَنٌ), ut docet *Lisân* ١٧٦, 5 et *res trita* الشىء البالى (*Lisân* et TA). Hinc senex decrepitus appellatur حِفْش بال II, ٥۳۴, 12.

حفص I *flexit* non tantum, ut habent lexica, transitive (عطفه وحناه), sed etiam intransitive c. عن I, ١٢٨٦, 4.

حفظ III c. acc. r. = تحفّظ امرَه, I, ۳١٩٥, 10. — V c. على p. *succensuit* (= VIII), I, ١٧۳٢, 20, ubi alii habent تحطّم. — X c. acc. p. et على *alicujus curae mandavit*, II, ١٩۴٢, 13, Fachrî ١٥۳, 12 a Dozy laudatus (ubi Tab. II, ١۳۴١, 7 habet يستخلف), *Alf Laila* ed. Macn. III, ۴۳٦. Hinc مُسْتَحْفَظ *custos* Jâcût III, ۳٩٥, 12, Ibn al-Athîr X, ۳٥٥, ۳٨١, Abu 'l-Faradj ed. Beir. ۳٧٠, 3, 6 et saepe, v. Dozy, qui minus recte habet مستحفظ quae est Turcarum pronunciatio (Zenker in v.). — حِفْظ. In poëmate I, ۳٢٥١, 5 حِفْظ القَدَر est *id quod sors reservat alicui*.

حفل I, c. acc. r. على p. *aegre tulit, in malam partem accepit*, I, ٢٠٧٩, 15. — IV *sollicitum reddidit* aliquem res, *fecit ut* يَحْفِل بها, I, ٢٥٠٢, 3 a f. — VIII de caede *universalis fuit* = فشا et syn. (Gloss. Belâdh.) III, ١٥٧٩, 3 والقتل محتفل فى اعلامهم. Codd. ibi suadere videntur مستحفل, sed aliunde mihi haec forma ignota est. — ذا حَفْل فى امره i. e. *fuit* حافل et مُحْتَفِل = مُحْفِل الأمْر — *res suas sedulo curans*, I, ٢۳١. ult.

حقّ X *tanquam jus postulavit, sibi vindicavit* (Lane ex TA) c. acc. r. et ب causae, I, ٢۴٥۳, 4; c. على p. contra quem quis

jus suum vindicat, II, ٢٤٠, 16 الحقّ المُسْتَحَقّ علينا. In jure res appellatur مُسْتَحَقّ si tertius jus in eam habet, *Minhâdj* ed. v. d. Berg, II, 125 seq., 149. — حَقّ. Ut dicitur جِدّ جَليد pro جَليدٌ جدًّا II, ٧٩٩, 17, جِدّ لئيم pro لئيمٌ جدًّا (Mobarrad ٩١٨, 15; جِدّ جعاد ib. ٣٦٥, 20, ليست بجِدّ واسعة *Fâik* II, 323 l. 6 a f., ما انا جِدّ عالم Dinaw. ٣٤١, 15, جِدّ كثير — لا *raro* Hamdânî ed. Müller ٣٥, 19 ubi sic leg.), sic حقّ عَليم est = عَليمٌ حَقًّا, *vere doctus* (cf. Lane). Exempla I, ١٨١٨, 1 حقّ امين, ٢٠١٤, 4, II, ٣٨٩, 5, *Chizâna*, I, ٢٩٨ paen. يقول امير غادر حقّ غادر, Diw. Hodh. ed. Koseg. ٥٨ vs. ١٩ ubi l. يومٌ حَقّ ذائبٌ. Dicitur quoque تركنا خلقَنا الجهاد حقًّا *verum bellum sacrum*, I, ٢٨٧٠, 14 seq. -- حقيقة. الصلوات الخمس بحقائقهن *quinque preces praescriptae rite peragendae*, I, ٩٧٨, 14; فُرْسان الحقائق = حُماة الحقائق (cf. Lane), II, ٩٢٠٣, 5. — استحْقاق *postulatum, id quod solvendum est*, III, ١٥٩٢, 10 seq., ١٩٠٠, 9 ودفع اليهم استحقاقهم (their due), ١٩٠٣, 12. Cf. Dozy. — مُحَقَّق de veste *figuris coloratis formae capsulae ornata* (cf. Lane sub حقّ II), II, ١٣٦٤, 3 et 4 (supra sub بصر), ٩٦١٣, 6.

حَقِبَ I امرُ الناس *intricata fuit*, I, ١٣١٩, 5. Cf. Lane ex *Lisân* (*Nihâja* I, ٢٤٢).

حقر. حُقْرة *parum honoris, contemptio*, I, ٢٤٧٣, 14. Cf. Lane et Dozy. — المُحَقَّرات *merces parvi valoris*, III, ٩٠٠, 4, Hiçnî comm. ad Abû Schodjaʿ, cod. Leid. f. 108 r. ubi exempli gratia datur *panis*.

حقو. Non tantum dicitur عاذ بحَقْوه (Lane), sed etiam بحَقْوَيْه (Wright, *Opusc.* IX) et بحَقْوَتَيْه III, ٥٩٣, 15.

حكّ I. In locutione proverbiali اذا حككتُ قَرْحةً ادميتُها, Freytag *Prov.* I, 43 n. 110 (vid. etiam Lane et *Nihâja* I, ٢٤٦), varia lectio pro ادميتها est نكأتُها. Hanc textus dat I, ٢٩٦٧, 13 et ٣٢٥٠, 16 حربٌ مَن حَكَّ فيها قرحةً نكأها. Cf. etiam I, ٢٨٥٩, 15 فلا تنكأً القرح.

حكم V *prout libet postulavit*, III, ٥٤٥, 13 = Fragm. ٢٨٣ (IA ٥٩ او يتحكموا). Cf. Dozy. — أَحْكَمُ comp. a مُحْكَمٌ, I, ٣٢٠٤, 15 ما رايتُ قطُّ مالًا احكمَ نقدًا منك *expeditior solvendo.*

حكى I loco I, ٢٧٩٩ ult. solitam habet significationem, nam فما لك بالذى تَحْكِى يدانِ vult »itaque non potes facere quod dicis, nempe te sonnam Abû Bekri et Omaris defensurum esse".

حلّ I proprie *solvit*, hinc *concessit*, III, ٧٤٩ الحمد الله .... الذى حلّ لنا النعمة بوجه لقائك, ubi C حللنا. — I et IV بعُمْرة ʿ*omra peracta statum* احرام *reliquit*, I, ١٧٥١, 7, 12, 20, ١٧٥٢, 1, 3, 4. — VIII *solvit*, I, ١٤٤٠, 4 (= حلّ ١٤٣٦, 9). — X دَمَ فلان *licitum sibi censuit eum interficere*, II, ١٨١٨, 7. — حِلٌّ proprie n. a. فى غير حلّه *sine jure hoc faciendi*, I, ١٠٤١, 7. — حُلّال, sic enim legendum est in carmine Abdalmottalibi I, ٩٤٠, 13 pro حَلَال, est pl. a حِلَّة, *accolae*, Belâdh. *Ansâb*, Ms. Schefer f.40 r., Lane, a حِلّ sec. gloss. ad Ibn Hisch. ٣٥, 1. Zamachsharî, *Fâik*, I, 260 in comm. tantum habet قومٌ حِلَّةٌ وحُلَّال (cf. etiam *Nihâja* I, ٢٥٤, paen.). — أَحَلُّ comp. a حَلَال, II, ٧٢٣, 12 كانوا

احلّ عندنا دماه من الترك والديلم, ٨٢١, 16. — مَحَلَّة. I, ١٣٦٩, 14 legimus اهل المَحَلّة والايفاء بالذمم quod non intelligo. Videtur legendum التَّحِلَّة »qui jusjurandum solvit faciendo id quod promisit". Quod in textu est, tantum explicari posset, si voci المحلّة attribuimus sensum dignitatis, loci illustris = مَحَلّ apud Dozy. — المَحَلَّة pro المحلّة اهل, II, ٨٩٣ ult. seq., Lane ex Harîrî sub حلّة. — الفَرَسُ المُحَلِّلُ quare sic appellatur explicat Lane s. v. (vid. quoque *Fâik* I, 518). Comparatur cum eo praefectus fiduciarius II, ٧١, 10.

حلب X *instigavit ut se colligerent* II, ١٧٦٧, 9 ubi lA جلب X q. v.

حلف I seq. Imperf. I, ٣٢١, 6 seq.

حلق I = خلق (Lane) *formavit, fecit* خاتما على مثاله حلق, I, ٢٨٥٨, 7, si lectio bona est. Forte legendum خلقة (*annulus sine palo*). — حَلْقَة v. sub حرب. — حالِق, *editus* (*et glaber*) *locus montis*, I, ١١٤٧, 12, ١١٥٠, 11, *Fâik* I, 260 l. 4, hinc هَوَى من حالِقٍ (Lane ex Har.) II, ٣٣٩, 9, tropice *periit* (*Asâs*). Hinc poëtice *patibulum* III, ٩٨٧, 16 coll. ٩٨٣, 2, unde probabiliter جُثَث محلّقة Ibn abî Osaibia II, ١٨, 8, quod tamen quoque a حلّق الطائر derivari potest.

حلم VI, *se somniasse simulavit*, I, ٣٨٨, 5. — أَحْلامٌ = عُقُولٌ III, ٢١٢٩ ult. et ann. *p*; cf. *Nihâja* I, ٢٥٥, 10 seq., Harîrî ١١٨.

حلا II حَلَّيْتُهم pro حَلَّأْتُهم, *abegi eos*, I, ١٥٠٥, 7 et 15. Cf. Lane sub حلأ et *Nihâja* I, ٢٤٧ ult. seq. — X c. acc. p. *gratum invenit, placuit ei*, I, ٨٢٥, 10; *Fâik* II, 295 قومى تَسْتَحْلِيهِم المنايا.

حلى. أَحْلَى comp. a حالٍ I, ١٩٧٣, 13 وكانتا من أَحْلَى نساء ثقيف.

حم V c. acc. in schol. ad II, ٨٧٢, 8 (ann. *g*) explicatur per *assiduus fuit in sella quasi haec ei esset amicissima*, itaque proprie *tanquam amico usus est*. Forte autem idem significat quod احتمّ *prae curis non dormivit*, ut sit حَمُّو accus. adverb. loci. — حُمَامُ قُرٍّ a Lane ex TA dicitur esse morbus مُومٌ appellatus; sed contextus III, ۴٧٩, 16 suadere videtur ut explicemus per *stomacace* (*scorbut*). Lane موم vertit per *pleuritis*, sed alios quoque morbos indicat ut febrim, variolas. — يَحْمُومٌ *equus niger* II, ۴٩۴, 12, ubi اليحموم potest esse nomen proprium equi. — أَمَحْمُومٌ أَنْتَ *delirasne?* III, ٢٥١٢, 7.

حمأ. حَمْأَةٌ *lutum tenue* I, ٨٩, 13 in explicatione vocis حمأ.

حمر. حُمْرَةٌ sec. anal. vocis بياض *vestimenta rubra*, II, ١٩١٠, 13 عليهم الحُمْرَةُ. — Incolae Kûfae Persicae originis appellabantur الحَمْرَاءُ I, ٢٣٩١, 5, ٢۴٧٣, 7, ٢۴٨٥, 11, ٢۴٩٥, 15, II, ١١٨, 10 aut أَهْلُ الحَمْرَاءِ II, ١۴٨, 2; unus vir ex iis أَحْمَرِيٌّ II, ١١٨, 16, ١٢٩ ult., ١٣٠, 4, ٢٥۴, 6, plur. الاحامرة *Agh.* XVI, ٧٩, 5. — الحَمْرَاءُ *aurora* I, ١٣٩١, 1 طلعت الحمراء. — المُحَمِّرَةُ *rubro vestimento induti*, initio (III, ٩۴٥, 9, ٩۴٩, 15) videntur fuisse Buddhistae, v. Sachau in Praef. ad Berûnî *India* XLV et ann. ad I, 21, postea Chorramitis annumerandi III, ١٢٣٥, 6 (coll. ١١٩٥, 2), ١٥١٠, 18, Jâcût I, ٥٢٩, 22.

حمز. أَحْمَزُ *acer* de viro II, ١٥, 5, ubi lectio sana est, nec de legendo احزم (ann. *c*) cogitari debet. Confirmant enim IA III, ٣۴٩, 15 (احمز) et Jakûbî *Hist.* II, ٢٥٩, 8 (cod. احمز), sed insuper IA ٣٧١, 7 (احمز مخشيًّا ضرابًا بالسيف). Dinawarî tantum habet ضرابا. Cf. *Nihâja* I, ٢٥٨, 5 a f.

حمش I *excitavit* I, ۱۴۳۹, 12 رايتُ انسانًا يَحْمِش الناسَ حَمْشًا eodem sensu quo أَحْمَشَ quod alii in hac traditione habent, v. *Lisân* VIII, ۱۷۷, 2, et ۱۹۳۱, 8. In traditione Ibn ᶜAbbâsi de Alio in proelio ad Çiffîn, et *Lisân* et *Fâik* I, 498 (*Nihâja* I, ۲٥۹) habent يُحَمِّش. Vid. porro schol. ad Ibn Hisch. II, 137 seq. — II eodem sensu, I, ۳۱۲۰, 11, ۳۱۲۱, 7 sec. lect. IH[1]. Exemplum e poëta dat *Lisân* l. l. ۱۷۹ ult. — أَحْمَشُ compar. a حَمْشٌ I, ۱۱۷۲, 16 واحْمَشهم ساقًا, *Hamâsa* ۸۲۲ vs. ult. = *Agh.* X, ۱۳۸, 3 a f.

حمط. حَمَاطَةُ قَلْبِه III, ۲۳٦۲, 8 et ann. *e*.

حمق. مُحْمِقٌ ut editum est II, ۲۰۴, 10 aut forte مُحَمَّقٌ *stultus*. Alterum exemplum est *Agh.* IX, ۹۷, 16. Lexico quoque addendus est vocativus يا مَحْمَقَانُ quem dat Zam. *Fâik* II, 456 juxta يا مَلْكَعانُ et يا مَرْقَعانُ. Cf. Barth, *Nomin.* p. 340.

حمل I عَهْدًا *aliquid praestandum suscepit*, I, ۳۱۸۷, 10 وهى مُحْمِلى عهدًا *promissum meum vi et pondere caret*. Pro مُحْمَلى etiam مَحْمِلى correctum foret, cf. ann. ad Mobarrad ۱۴٥, 9; — *sustinuit*, sensu *fulsit* I, ۳۱۱۳, 1 »non fulcit eos magnus contribulium numerus", sensu *suffecit victui*, III, ۱۹۷۹, 17 من الميرة ما يَحْمِل عساكرَه; cf. in partem explicationem Kor. 29 vs. 60 apud Lane. — De homine liberali dicitur I, ۹۴۴, 8 يَحْمِل على الجِيَاد *nobiles equos dono dat*. Cum حمله على الدابّة et حُمِل على الناقة conferendus est usus verbi III, ۴۱۸, 15 ويَحْمِلهم على امرأته *concumbere eos fecit eum uxore*, et rursus حملهم على السيف *trucidavit eos*, III, ۱۱۳۰, 15. — *Tulit, alicujus rei patiens fuit*

(cf. *Nihâja* I, ٣١١, 4 seqq.) II, ١٩٩, 2 قوم لا يُحْمَلُ بهم السوط. — حُمِلَ على فلان *instigatus fuit contra eum*, III, ٩٤٨, 16 (Dozy حمّل). — حَمَلَ نفسَه على *suscepit rem* III, ٩٤ ult. على السير, ٤٢٨, 7 Add., ٩٠٤, 5 على كل هَوْلٍ (ه ibi est *pro eo*). C. على p. *instituit ei, ursit eum*, I, ٨٨٤, 11. — II. In loco II, ٩٣٩, 17 objectum rei e contextu supplendum est الهجران. — III c. acc. p. *irruit in eum* = واثَبَه, I, ١٨٤٤ ult., locus jam laudatus a Dozy ex edit. Kos., ٣٢٠٧, 3. Hinc تحاملوا *conseruerunt pugnam* Ibn Batûta IV, 290. — V *sivit* (= VIII), III, ٧٢١, 1, Gloss. Edrîsî; *se instigari sivit* (= VIII) I, ٣٠٣٨, 16; sensu *sponte suscepit faciendum aut solvendum* (Gloss. Belâdh. et Dozy) quoque constr. c. ب r. I, ١٣١٤, 6, ١٣٥٣, 20 فتحمّل لك صفوانُ بدَيْنك وعيالك, *Lisân* ١٩١ med. تحمّل بحَمَالات, Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٢٥٧, 5 = ضَمِن, Houtsma *Seldj.* II, ٢٣٩, 12 ما تحمّل به من آلات الملك; c. ب p. ٢٣٩, 19 وتحمّل له رشيد بمال; c. ب p. *ope alicujus nisus est*, I, ٣٠٩٩, 6; — c. على p. et ب alterius *intercessione alicujus* (ب) *usus est apud aliquem*, I, ١٨٧٣, 15, III, ٩٢٨, 1 فتحَمَّلَ عليه pro quo *Fragm.* syn. فتشفّع عليه, Gl. Moslim, *Agh.* V, ١٧٩, 2, IX, ٣١, 12, XII, ١٤٤, 12 a f., XIII, ١٣٩, 8 seq., XIV, ٢٥, 3, XVII, ١٧, 2, XVIII, ٣٧, 9 a f., XIX, ٩٣, 12, Ibn abî Osaibia I, ١٧٤, 21. C. على p. quoque usurpatur pro تحامل Jakûbî *Hist.* I, ١٨٩, 7. Quid autem sit فتحمّلوا عليهم III, ١٩٢٧, 15 = IA VII, ١٠٥, 3 non intelligo. Mihi videtur legendum فيتحمّلوا عليهم »non compererant Turcae fugam Bagdadensium, *ut impetum in eos facerent*". — VI تحامَلَ عليه عبد الله بن أُنيس بسيفه في بطنه (sine عليه in *Fâik* II, 285) *gladium infixit ei in ventrem* (proprie *incubuit in eum cum gladio*) I, ١٣٧٩, 15; c. على p. *partium studio usus est contra aliquem*,

II, ١٣٣٥, 4, ١٧٨٥, 4, ١٨١٤, 11, III, ٣٥٥, 10 واخبره بعصبيته وتحامله, *Agh.* VIII, ١٤٨, 5, XII, ٧. med., XVIII, ١٧٩ med., ١٧٧, 3, Ibn abî Osaibia I, ١٨٠, 10 ubi opp. مايله, ٢٠٨, 26, Dozy. Et dicitur تحامل لفلان على نفسه *sibi aliquem* (non meliorem) *praetulit* *Agh.* I, ٩٩, 1 = ed. Koseg. ١٥٠. C. على p. etiam significat *operam dedit ut conciliaret aliquem Agh.* VI, ١٧٩, 10 a f., Vollers, Fragm. aus dem Muġrib des Ibn Sa^cîd, ٤٤, 14. — C. على r. *oppressit, occupavit* III, ١٣٠٧ ult. تحامُله على ضياعه وناحيته. Absol. *aegre se sustinens abiit* I, ١٩٠, 1, 9, ٢٧٥٥ ann., III, ٧٣٩, 18 فخرج ربيعة يركض, *Hamâsa*, ٤١١, 9 a f. فوثب متحاملًا يقوم ويسقط متحاملا; vid. Gl. ^c*Adjâib al-Hind.* Loco I, ٢٥٣٣, 3 significat *se opera data erexit, in digitos erectus est.* — VIII, *se instigari sivit* (= VII) II, ١٤٥, 9 seq. حَمَلَنى ابن سُمَيّة فاحتملتُ, *se abripi sivit* spec. ira contra aliquem I, ٢٠٨٠, 15 فلم يحتمل ابو بكر عليه (cf. ٢٠٧٩, 15; IK habet فلم يتأثّر لها et mox به). Editum est h. l. يُحتَمَل quasi احتُمِل esset idem quod غضب. Revera autem est »prae iracundia (prae laetitia) *non fuit apud se, elatus fuit* irâ s. laetitiâ" = استُخِفّ (v. *Lisân* ١٩١, *Fâik* I, 478), quod h. l. minime convenit. — Sensu *tulit, toleravit* construitur c. ل p. III, ١١٨٥, 15, sensu *ignovit* c. على p. III, ٥٤٧, 17, ٩١٩, 14, *Agh.* VIII, ١٨٣, 19. Dicitur quoque احتمله على الشىء *toleravit ab eo rem* Ibn abî Osaibia I, ٣١, 21; c. acc. p. *curavit res alicujus*, I, ٣٠٢٩, 14 كان مُحْتَمِل كلّهم (ايتام اهل بيته); c. acc. r. *par fuit rei*, III, ٧٧٩, 12 واحتماله الموضع. Cf. infra n. a. et part. — X c. acc. p. et على alterius, *instigavit*, I, ٩٢٣, 6. Lexico quoque addendum est استحمله فى ديات حملها *rogavit ut in portando adjuvaret, opem rogavit Agh.* XIX, ٥٩ ult. — حَمَلَة حَطَب. حَمْلَة *fascis sarmentorum*, I, ٤٩٨, 6. Vid. Dozy et Kremer *Beitr.* — حُمْلان in fere omnibus

lexicis explicatur per ما يُحْمَل عليه من الدوابّ فى الهبة خاصّةً, quod Freytag vertit »jumenta oneri portando destinata (*praecipue de iis quae dono data sunt*)", Lane »*a beast upon which a present is borne*". Est autem *jumentum* (aut coll. *jumenta*) *equitando destinatum* et quidem praecipue, ut recte Freytag, de iis quae dono data sunt, e. g. *Agh.* V, ٣٨, 16, XV, ١٥, 9, ١٩, 6 a f., et ita I, ٢٤١٥, 8 ubi de راحلة (٢٤١٩, 5) adhibetur, quae Omaro sumptu publico suppeditabatur, II, ١٧٣٤, 4. Pl. حُمْلانات *Chizâna* I, ٣٨٥, 8. — حامل. حَمَلَةُ الدّين sunt *sacerdotes* I, ٩٧٩, 14 = الهرابذة ٩٧٨, 10, ١٠٥٣, 15, *theologi* III, ١٠٤٨, 8; حَمَلَةُ النَّعْمَة *qui vita commoda fruuntur*, *opulenti*, III, ١٠٥٢, 2. Exemplis a Dozyo datis addi potest حملة الاحاديث Nawâwî ed. Wüstenf. ٩٣. — أَحْمَل *ferendo magis idoneus* (Gl. Fragm.) III, ١٤٠٤, 16. — اِحْتِمال *habilitas* III, ٩٩٣, 13, Jâcût, I, ٣٩٩, 4. — مُحْتَمِل *habilis*, *par negotiis* I, ٢٩٥٢, 16, III, ٩٩٣, 12.

حملق I de oculis I, ١٠٣٩, 15; Lane sub مُحَمْلِق.

حمى. حِمًى *protectio*, I, ١٠٢٢, 5 كنتُ فى حِمْيها. Idem significat حِمْيَة IA X, ٣٥٢, 10 وسار الى الشام الى حمية طغتكين. — حَمِىٌّ *pronus ad iram*, *iracundus*, I, ٩٩٣, 11. — حامِيَة. II, ٤٧, 17 وهم انحازوا الى حامِيَة *linea defensionis* (ligne défensive), 19 كانوا حامِيَةً *in linea defensionis erant* (ils se tenaient sur la défensive); cf. ٤٤, 7 وهم حامون.

حن. حَنِين appellabatur Bagdadi morbi pestilenti species mitior, III, ٢٢٨٨ ult. seq. Probabiliter est Arabicum *gemitus*. — حَنّانات sunt *colles arenae sonum edentes* juxta عزّافات, I, ١٩٦٥, 15.

Singul. حَنَّان est n. propr. arenae inter Mekkam et Medinam (*Nihâja* I, ٣٦٩).

حنث V explicatur I, ١١٣٩, 12 per تبرّر; — *Islâmum professus est* I, ٢٨٢٧, 12 = اسلم.

حنج IV *deflexit a cursu* et hinc *appulit, quievit* de navi = عرّج, III, ٩٥٣, 14.

حنذ I. التَّحْناذ I, ٢٧٢, 14 seq. explicatur per الانْضاج.

حنط. الحَنّاطون nomen factionis Mekkae III, ٢٠٨٤, 1, 11. Apud Mokadd. ١٠٢, 4 recepi الخيّاطون, sed alterum praeferendum videtur. Cf. *Agh.* XIV, ١٦٢, 10 a f. seq.

حنف I *deviavit a vera fide, malae religionis fuit,* I, ١٩١٩, 9. — سيفٌ حَنَفيٌّ memoratur II, ١٢٢٣, 7, III, ١٣٩٤, 5. — حَنيف I, ٢٥٨, 15 seq. explicatur per مُخْلِص.

حنق I ما يَحْنَقُ على جِرَّتِهِ *non tacet ubi loqui oportet, iram in animo servans,* II, ٨٨٣, 6 ubi additur فى الحقّ. Eodem sensu أَحْنَقَ adhibetur *Fâik* I, 269 seq. لا يَصْلُحُ هذا الامرُ الّا لمَن لا يُحْنِقُ على جِرَّتِهِ، يقال ما يَكْظِمُ فلان على جِرَّةٍ وما يُحْنِقُ على جِرَّةٍ اذا لم يَنْطَوِ على حِقْدٍ ودَغَلٍ واصلُ ذلك فى البعير ان يُفيضَ بجِرَّتِهِ وهو ان يَقْذِفَ بها ولا يَضْمَنَ عليها والاحْناقُ لُحوقُ البَطْنِ والتصاقُهُ قال اوس

وحَلَّأَها حتى اذا هِىَ احنقتْ
وأَشْرَفَ فوق الحالبَيْن الشَراسِفُ

وانما وُضِعَ موضعَ الكَظْم من حيث ان الاجترارَ يَنْفُخُ البطنَ والكَظْمُ بخلافه, *Lisân* (et TA ut opinatur Lane) habet tantum أَحْنَقَ et forte apud Tab. sic legendum est. In *Nihâja* I,

١٥٩, 6 يَحْنق est vitium pro يُحْنِق ut recte ٣٩١d, ubi tamen etiam est يقال ما يَحنق فلان ولا يكظم على جرّة. Apud Mobarrad ٣٧٥, 4 pro مَخْنُوق على الجرر legatur مَخْنوق »se continens", et apud Freytag, Prov. II, 500 n. 320 pro يحنق legatur يحنق.

حنك. Moâwia, I, ٣٣٣., 7 seq., ad Kaisum de cujus mente incertus est, scribit انت فيما هاهنا كحَنَك الجَزور *ut palatum camelae mactatae.* Quid sit tertium comparationis, affirmare nequeo.

حنا I. Non tantum dicitur تُحْنَى عليه الاصابع (Lane), sed etiam اليه I, ١٩٢١ ult., ubi omnes codd. الى (cf. ann. *x*) et III, ٣٣٣, 11, ubi unus cod. ita habet. Lectionem probat quod quoque cum نحو construitur, v. *Mofaddhalîât* ed. Thorbecke, ٢١ vs. ٣١ مشهّرة تُحْنَى الاصابع نَحْوَها. Ut in به (Lane sub ثنى) et عليه inest notio »ubi de eo mentio fit", ita الى et نحو significant »ubi conspicitur". — V *incurvavit se* capra in rupe ut se absconderet, II, ٧٧٩, 14. Kremer proposuit legere تخبّى pro تحبّا, sed usus hujus formae exemplum non novi.

حوج. حاجّة *amica* (Gl. Moslim XXXII seq.), I, ٧٩٢, 7. Saepissime enim significat *desiderium* e. g. I, ١٢١٥, 1, ١٣٣٣, 7, Shahrastânî ٣٣. paen. seq. cet.

حور. Ut dicitur قلقت محاورة, ita quoque مثل محاورة لم يقم I, ٢٨٢, 15 [a]. — حارة الموت poëtice II, ١٠٨٠, 1 sec. emend. Nöldeke. — الحَوْرة Add. et Em. ad II, ١٩٨٢, 9 seq. videtur n. vicis a حار العمامة »he untwisted his turban" (Lane sub حَوْر) et legendum casu adverbiali الحَوْرة.

---

a) Mendum est in loco laudato.

حوز I fere *attingendi* notionem habet in verbis فاخذت تبلّغ تحوز II, ١٠٩٥, 6. — C. عن l. *expulit*, II, ٥٨١, 10, ٥٨٤, 16, cf. ٥٨٥, 2, ut c. الى *compulit* e. g. I, ١٩٢٠, 9, ١٩٤٤, 15, II, ٥١, 10. — II *conduxit* ad aliquem I, ١٨٩٤, 2 فحوّزها (الوفود) الى ابى بكر. Verbum حيّز sensu تحيّز *recessit* III, ١٣٥٧, 1. Sensu activo *separavit*, *sejunxit* Jacût II, ٢٥٩, 5. — III = I *pepulit*, I, ١٩٤٥, *b*. Cf. Dozy et infra VI. — V *recessit* ab hoste I, ١٤٧٨, 12, ١٩٤٢, 15 et c. الى *refugit ad* ib. l. 15; — *factus est* حورى q. v. III, ١٣٧, 12. — VI *in diversas partes abierunt*, *se invicem pellere studuerunt*, I, ١١٣٨, 7, ١٩٢٠, 7; *inter se in partes* (حوز, حيز) *diviserunt*, I, ١١٣٧ *a*. — VII c. الى l. *se recepit*, *recessit*, III, ١٩٨٣, 5. — VIII, de plur. *inter se diviserunt*, I, ٢٤٩٩, 16 ut VI q. v. — حائز. In loco I, ٣٨١, 1 الحائز est a حاز المرأة جامعها et haec est proba lectio, e qua الخائن (cf. Grünbaum in Z.D.M.G. XLIII, 4) corruptum est. De حازة v. supra sub حزا. — الحوزية. In Gloss. Fragm. dubitavi an legendum esset الخوزيّة (cf. quoque Jâcût IV, ٨٨٧, 18, *Agh.* VIII, ١٧٤, 8 a f. يا خوزى), sed e loco III, ١٣٧, 12 seq. patet legendum esse ut editum est, nisi quod ibi حوزية scriptum sit. Nam appellantur ita viri vagi et errones, qui se a societate hominem separaverunt, de comparatione cum asinis silvestribus. Habent autem hoc nomen tales viri in Tabaristâno. Vide quoque III, ١٥٢٨, ult., ١٥٣٠, 3.

حوس I, *grassatus est*, non tantum constr. c. acc. (*Asâs*), sed etiam c. فى I, ٥١٠, 16 والطاعون يحوس فى بنى اسرائيل.

حوش. الحوشيّة I, ١٧٠٧, 17, ١٨٩١, 7 videtur esse n. appell. *desertum*.

حوط I c. عن r. *cavit a re*, III, ٧٩٠, 10. Verba I, ٩٩٩, 18 واشترط عليه حياطته Nöldeke p. 284 non male vertit »dass Parwez ihm freundschaftliche Gesinnung zeige".

حوك I *texuit* tropice de poëta (ut Harîrî ٥٩ ult. ولا حاكها اللميت) cum n. l. مَحَاك III, ٣٤٨, 9 ubi restituendum تَحَا كا — وحُكْتُ.

حول I *non tulit fructus* arbor, I, ٥٣٩, 11 وحالت الاشجارُ المُثْمِرة. Cf. apud Lane حالت النخلة. In حال على الله في قضائه est = احتال, *elusit decretum divinum*, III, ٣٤٢, 6. — II قد حوّلت اسمه scil. e diwâno Chorasani in diwânum Irâci, II, ١٧٢٢, 3. — IV احاله امرُه pro احال رايَه »res sua ejus mentem mutavit, ut ad partes alias transiret", I, ٣٣٠٣, 4; — c. على l. *circumvenit*, III, ١٧١٧, 2; c. acc. p. et على *direxit aliquem contra*, I, ٢٢٩٨, 9; *relegavit ad aliquem* III, ١٦٤, 10 اسئلك وتُحيلني على كاتبك, et absolute واحال على كراهة القوم *et relegavit ad indignationem hominum, ei culpam dedit* III, ١٧٣٣, 4, ٩٣٤, 19, Dozy. Loco II, ٣٠٩, 6 أَحْلِ significat *periculum* (*culpam*) *rei alii relinque.* احال فلانا بالمال على الخزائن *ei syngrapham dedit solvendam e thesauro* III, ١٧١٧, 11 seq., v. Lane et Dozy. — VIII. Non tantum dicitur احتال له حيلةً *technam struxit ei*, II, ١٣٢٤, 5, sed etiam احتال غِرَّتهم وبياتهم *conatus est eos opprimere* II, ١٢٤٧, 17. Vid. Gloss. Ibn al-Fakîh. — على الحالات كلّها حالٌ, *omnino*, I, ٨٧٥, 15, Gloss. Geogr. — حُولاء in versu I, ١٧٣٤, 8 videtur esse *res mira* = حُولة, cf. Lane. — حَوْلِيّ in versu Ibn az-Zabîri II, ٨٧٢, 4 debet sumi sensu generali *robore juvenili praeditus* (cf. *Chizâna* III, ١٧٩ اراد به هنا المهر), nam animal anniculum itineri inaptissimum est. Forte cf. II, ٧٧ *a*. — حَوَالِيّ n. relat. a حَوَال = حَوْل *loca quae circumjacent*, I, ٢٩٤١, 3 ubi وحواليّها legendum videtur ut forte etiam ٢٩٣٤, 3. Lexica habent حَوَالَي pro حوالَيْ quam vero formam improbant et

quae tantum ut praepositio occurrit. Dozy ex Bc. memorat حوالى *alentours*, *banlieue*, *environs*, Freytag حَوالِى *extremitates*, Wahrmund حوالى ḥawâlî *Umgebung*. Prym opinatur vulgarem formam حوالِ pro plurali habitam et hinc الحَوالِى substantivum factum fuisse. Substantive videtur occurrere حوالى القنطرة *Mafâtîḥ al-olûm* ٧٠, 4 et in *Nihâja* I, ١٨١, 5 استَكْفُوا جَنَابَيْه اى حَوَالَيْه cum explic. تثنية جَنَاب وهى الناحية. Fieri itaque potest utroque loco Tabarî وحوالَيْها legendum esse sensu *et locorum adjacentium*. — حِيَال. سارت العساكر على حيالها, *separatim*, III, ١٣٩٠, 15; Lane. — أُحَيْوِل dim. ab أَحْوَل, *strabus*, III, ٢٣٩١, 7. — مُحِيل ut مُتَحَوِّل *a pristino statu mutatus* propter aetatem, *fere detritus*, de stercore elephantis I, ٩٩٧, 4, 20, *Nihâja*, I, ٢٧٣, *Lisân*, XIII, ٢٠٠, 2, de domo et de ruderibus, *Lisân* ١٩٥, 4 a f., ٢٠٧, Gloss. Edrîsî, de libro Jâcût I, ٣٩٧, 4. — مَحَالَة pl. مَحَال, est *caro vertebrarum* II, ٥٩٨, 6 (ubi sic leg.), *Hamâsa* ٩٩٤, 3 ut حال *Lisân* ٢٠٥, 1, ٢٠٩, 1.

حوى I constr. c. على ut VIII, I, ٢٠٥, 11, Dozy.

حيى I *timuit* III, ١٢٥١, 15 لا تَحْيَوْا pro quo IA substituit لا تخشوا. — حَيّ est proprie idem quod حِوَاء *tentorium* et hinc *pagus*, v. Robertson Smith, *Lectures on the religion of the Semites* first series, p. 256 ann. 2. Sic occurrit in versu I, ١٩١١, 13 الى أَحْيَاء خالية وخيم, *Agh.* XIX, ٢٥, 7 a f., Amr ibn Kolthûm *Moᶜall.* vs. 41. Etiam *vicus* tribus in urbe Kûfa nomine حَىّ designatur, Dinawarî ٢٥٣, 1 دخل حَىّ كندة. — لا فائدة به = لا حياة به. حَيَاة »nihil boni in eo est" quod

cavere deberemus scilicet, III, ٩٧٠, 13. Vid. Lane sub لا حياة له.

حَيْثُ *quorsum* III, ١٢٢١, 1 حَيْثُ يُكْتَبُ إِلَيَّ »quorsum mihi litterae inscribuntur". Sensu temporali *quum* I, ١٣٤٥, 1, ٣٩٧٩, *p*. Utroque sensu accipi potest II, ١٣٠٢ ult.

حيص I c. من pro عن, I, ٢٢٣٤ ult.

حيف I في القضاء, *injustus fuit* (Lane), I, ٥٩٥, 10, ٥٩٩, 9. — V *noxâ affecit*, III, ٧٩٢ ult., Dozy.

حيل. على حَيْلِهِ, *erectus* v. Dozy et Spitta, *Contes arabes modernes*, p. 176. Haec significatio satis antiqua est, si verba III, ٩٢٠, 5 ita sumenda sunt. Melius ibi conveniret *ut optime poterat*, ut حيل habeat fere sensum حيلة s. احتيال, aut etiam *separatim* = على حياله.

حين I. حانَتْ منه التفاتة, *forte oculos convertit*, phrasis frequentissimi usus, I, ٥٩٤, 16, *Agh.* IX, ١٤٩, 5 a f., *Fihrist* ٣٤٩, 21 cet. — II *infelicem reddidit*, *perdidit* aliquem Deus, II, ٩٧٠, 10. Videtur esse denominativum a حائن. — حين pro حيث sensu *quum*, *quoniam* usurpatur, I, ٩٩٢, 4, 5, ٩٩٩, 15, ٧٩٠, 16, II, ١٢٩٩, 11, III, ١٥٥٣, 12. Cf. de permutatione harum particularum Landberg ad Zohair p. ٨٧. — حائن. Proverbium أَتَتْكَ بِحائنٍ رِجْلاه, *infelix ipse se morti offert* (Freytag, *Prov.* I, 25, *Agh.* XIX, ٨٩ paen.) occurrit II, ٨٨, 17, ٢٢٩, 19, ٢٥١, 2, Dinaw. ١٧٥, 13. Hinc حائن saepe cum contemtu adhibetur *infelix ille*, *stultus*, II, ١٣٢, 8 الاحمق الحائن, ٢٣٠, 12 ubi quoque compar. أَحْيَن, qui autem seriore sensu *infelicior* sumendus est. Simili significatione occurrit n. a. حَيْنٌ II, ٨٩, 9 الحَيْنِ والشقاء et *Hamâsa* ٢١١, 3 a f. من حَيْنهم وسفاهة الالباب. Hinc quoque II, ٧٥٠, 12 corrigendum est حائنيها.

خبت. مُخْبِتٌ II, ۱۳۷۸, 10 (ubi l. المُخْبِتين cf. Kor. 22 vs. 35) et مُخْبِتاتٌ II, ٥٧۳, 1, *vir Deo submissus eique confisus.*

خبث I خَبُثَتْ نفسُه *sollicitus, tristis evasit*, III, ۳۰۹, 13, Mobarrad ٦۴۱, 11, *Nihâja* I, ۲۷۹, 4 seq. ut جَشَعَتْ نفسه I, ۲۲۴۹, 3, لَقِسَتْ نفسُه جاشت نفسه Mobarrad ٧٥١, 6 cum comm. ٧٥۳, 9, Gloss. Moslim sub لقس etc. — خَبِيثٌ. Pl. خَبَثَة (I, ۲۰۴۳, 6, III, ۲۰۰٥, 14, ۲۰۳۲, 14, ۲۰٥۴ *g*, ۲۰۷۱ ult.) sec. anal. فَجَرَة et فَسَقَة quoque e خابث derivari potest. — II, ۱۹٥, 1 الاخبثين sensum mihi non dare videtur; cum Co legatur الاجنبين »Miror quod Princeps fidelium odium excitat inter nos, dum nota illa mansuetudine est et patientia ingrati erga extraneos et venia, eumque introducere inter nos abalienationem" cet. N. a. وادخاله l. 2 est continuatio praecedentis ان يُضْغِنَ, ut II, ۹۰۲ ult. seq. وامره ان يُحْسِن السيرة والشدّة على المريب, III, ۱۹۳۳, 8 ليصيرَ الامر اليه وادخال الاتراك.

خبر. De صاحب الخبر v. Gl. Fragm. et porro Dozy et Gl. Geogr. Hinc وَلّاه بريدَ مصر واخباره III, ٥٩۱, 16 seq. Dux exercitus quoque habuit suum صاحب الخبر III, ۹۲۴, 1 وكان يلى الخبر فى عسكرِ هرثمة, ۱۳۹۰, 9, ۱۳۹۳, 6 et etiam alii viri principes III, ۱۳۹۳, 13. Sensu *qualitas* occurrit I, ۸٥۸, 7 يُبْلَى بها خَبَرُه, in parallelismo cum حال. — مُخْبِرٌ loco III, ۱٥۸٥, 3 non est officialis, sed universe *aliquis qui certiorem facit.* Cf. ib. ۱٥۸۴ ult. كتاب مؤرّخ. — خَيْبَرِىٌّ يهودىٌّ III, ۱۷۹۰, 3. Majore quam alii auctoritate hi, ut notum est, fruebantur. — خَيْبَرِيَّة *venenum serpentis* الخيبرى *dicti*, II, ۱۰۸, 9.

خبز. De الخبّاز v. supra sub جبر; saepe est *coquus* ut II, ١٨٨٩, 2 رئيس خبّازيه.

خبط I خَبْطَتَها عَشْواء II, ٨٩, 5 pro خبطت فى ذلك خبطَ عشواء; c. acc. p. *ense percussit*, III, ١٧٨٥, 3, ubi IA ضرب; Lane خبط القومَ بسيفه. Eodem sensu خبط II in *Kitâb al-Oyûn*, cod. Berol. f. ٥٨ r. ثمّ خُبّط بالسيوف. — II *se movit sine directione* = I, II, ١٩٨٣, 8 ومَضى يُخَبِّطُ كالبعير الشارد. — VI de pluribus, *unus alterum percussit* ense, III, ١٧٣٩, 4.

خبل. الخابل *daemones*, collective juxta الجنّ in versu Abû Nowâsi I, ٢٠١ ult. et in versu Abdallah ibn az-Zabîr *Agh.* XIII, ٤٥ med. اقرّت وجنّ الارض طرّا وخابل. Cf. Van Vloten in *Wiener Zeitschr.* VII, 187, 233. — خَبَال. قَصْرُ الخَبَال *palatium perversitatis*, I, ٢٤٩٣, 11; cf. Harawî وفى حديث ابن مَسْعود انّ قَوْمًا بَنَوا مَسْجِدًا بظَهْر الكُوفَة فاتاهم فقال جئتُ لأَكْسِرَ مَسْجِدَ الخَبَال.

خبى. خَبِيُّ الغمد (pro خَبِىء) *ensis*, III, ٤٣٣, 6 اجزرناه خبيّ هذا الغمد *mactandum eum trademus huic ensi.* Masʿûdî VI, 186 اوطأّه (l. اوطأناه) ما فى هذا الغمد.

ختر I عهده, *fidem violavit*, ut بعهده (Lane ex TA, *Nihâja* I, ٢٨١), III, ١٥٤٨, 10 seq. — II c. n. a. تَخْتَار de nocte frigida quae *turbat, alterat* animantia II, ٧٣٩, 14, ubi l. (يَنْبَحُ) ولا يَنْبَحُ الكلبُ فيها العَقُور et seqq. vertenda sunt: »non (est) nisi gannitus (prae frigore) et torpor a nocte frigida creatus”.

ختم I. De sigillando collum aut manum subditi egi in Gloss. Belâdh. In manu saepe colore inscribebatur aliquid, ut

Haddjâdj nomen pagi inscribi jussit manibus clientum, Mobarrad ۲۸٦, 6 seq., aut luto agglutinato imprimebatur, II, ۱۲٥۲, 4. Kotaiba captivorum collari inscribi jussit مما افاء الله على قتيبة, II, ۱۲۷٦, 18. Sigillum hoc est tessera tutelae II, ۱٦۳۰, 9, 11. Etiam dicitur ختم فلانًا pro (عنقَ) فى عنق, II, ۱۲۷۷, 14, ۱۲۷٩, 8 et in loco Motarrizîi quem vertit Lane. Humiliandi causa hoc saepe fiebat, v. Jakûbî, *Hist.* II, ۳۲٥, 9—13, *Agh.* XVIII, ۱۸۲, 3 a f. وختم زيقها. — خاتم interdum est gen. fem. I, ۱۷٩۰, 10, ۱۷٩۱, 1—4 de خاتم النبوة. — الخاتم pro الخاتم ديوان III, ۱۴٥۲, 14. Cf. II, ۸۳٩, 5 الديوان الذى للخاتم الصغير.

ختن II = I *circumcidit*, I, ۱٦٦٥, 4 = Ibn Hisch. ۸٥۰, 6.

خجّ. خَجُوجٌ substantive I, ۲۷٦, 17, cf. ۲۴۷۲ ult; *Nihâja* I, ۲۸۲ كان اذا حمل فكانه خَجُوجٌ.

خاجأ VI *lente, cum fastu incessit*, III, ۴۱٩, 8 يمشى التخاجى ut a خجى, et in versu Hassâni (*Fâik* I, 499 ult. TA in v.):

دَعُوا التَّخاجُؤَ وامْشُوا مِشْيَةً سُبُحًا
إنَّ الرِجالَ ذَوُو (اولو) عَصْبٍ وتَذْكِيرِ

Hinc in Ibn Sa'idi *Mugrib* ed. Vollers ۳۷, 1 فانّى رايت صياحَهن بتخاجىً وتصنّع (cf. Z.D.M.G. XLIX, 708).

خدّ II فلان وجهَه *faciem unguibus scalpsit*, II, ۱٩٩۱ *p*. Nöldeke hanc lectionem praefert. — خَدٌّ *impressio* in prov. ان للّل قطرة خدًّا, III, ۳۸۸, 12.

خدب. خَدَبٌ I, ۱۴۱۳, 12 male a scholiasta ad Ibn Hisch. II, 139 per هَوَج explicatur. Est, ut Lane habet, *festinatio*.

خدر II n. a. تَخْدارٌ II, ۷۳٩, 15, ubi sensu passivo sumendum est, aut est pro تَخَدُّرٌ. — V, *attonitus, turbatus fuit*, II, ۱٩٩۱, 10,

Journ. asiat. 1877, I, 391. — مَخَادِرُ pl. irreg. a مُخَدَّرَة s. مُخْدَرَة, III, ۸۷۹, 5, vita Harîrî in ed. altera I, XXI, ann. 4.

خدش I. s. II الْخُدُوش *litteras exaravit* I, ۱۱۲۳, 5 in prov. coll. Freytag, *Prov.* I, 20 n. 40.

خدع I c. عن r. quam quis fraude subtrahit, I, ۱۱۴۴, 9, II, ۱۳۱۲, 12, Belâdh. ۳۵, 10, *Agh.* ed. Kos. ۱۵۹, 5 a f., *Solwân* ed. Tunis ۱۹, 10 a f. et Dozy. — خَدَّع = خَدِع *impostor*, II, ۱۹۷۹, 1. — خَدَعَة pl. a خَادِع, I, ۲۰۴۳, 6 juxta خَبَثَة.

خدم IV c. dupl. acc. I, ۸۶۹, 3, Harîrî ۸۹, 4. — خادِم sensu collectivo *famuli* III, ۴۶۹, 19, ۹۷۰, 20.

خذف I فلانا عن فرسه *dejecit* e sella II, ۱۳۸۴, 2 si recte ibi editum est. B habet فحدبه i. e. فجذبه quae vera mihi quidem videtur lectio.

خذل I خَذَلَتْه نفسُه, *animo defecit*, I, ۴۸۸, 8. — II الله بينهم *Deus fecit ut unus alterum destitueret*, I, ۱۴۸۳, 3.

خذينة explicatur II, ۱۴۱۸, 4. Cf. Gloss. Belâdh. Kremer, *Beitr.* rectius خَذِينَة pronuntiari dicit quam خُذَيْنَة, sed consulto formam diminutivi adhibitam fuisse, non improbabile est et pro hac faciunt codd., ubi vocales adduntur.

خذى I *se submisit* c. ل p. I, ۱۹۰۷, 9 = Mobarrad ۲۲۰, 18. Verbum اسْتَخْذَى hoc sensu est usitatius. Quaestio est utrum ultima hamzata sit necne. Mobarrad ۲۲۰, 8—12 historiolam narrat ut demonstret ultimam esse ى, non hamzam. TA sub خذأ eandem adducit auctoritate Kisâîi ad contrarium probandum. Cf. Harîrî ۲۰۹.

خرء. خَرَّاء adj. intens. pro convicio II, ۱۹۱۰, 13, de Jong, Gloss. Thaâlibî.

خرب. خارِب adjective II, ۱۰۳۵, 14, III, ۲۱۱۳, 9 ubi forte minus

recte edidi لصّا حاربا (v. sub حرب). Pl. خُرّابٌ II, ۴۰۳, 4, ۱۰۷۱, 2 من خُرّاب الناس. In appositione ad جيش I, ۳۴۰۲, 4, 7.

خرج I sensu *expensus fuit* (v. Lane: *it was disbursed*) III, ۴۷۲, 4 وعوضٌ مما يَخرج له من ماله »et compensatio pecuniae quod ei foret expendendum pro jusjurando violato". C. acc. *prodiit, apparuit* certa qualitate, de rebus et personis, III, ٥۰۷, 2; vid. Gloss. Ibn al-Fakîh. Hodie in Syria hoc sensu in usu est طلع, vid. Landberg, *Prov. et Dict.* in v. Seq. imperf. II, ۷۰۳, 11 فخرج يبصُّ »et nitens evasit". Ibid. l. 10 وخرج عونُ نُصارٍ etiam legi potest عونَ. Seq. من proprie *se expedivit*, trop. *explicavit*, II, ۱۱۲۸, 7 اخرُجْ مما قلتَ. — II *in lucem edidit* (cf. Dozy) Introd. LXXX, 3 a f., LXXXI, 7, 10 seq. — IV وجهُه *barbam fecit* (= انبت) لم يُخْرِج وجهي يومئذ *tunc temporis imberbis eram*, I, ۲۹۹۴, 1; — *liberavit, expedivit, absolvit* aliquem jusjurando, c. من (aut عن) II, ۱۲۷۹, 8, III, ۲۷۸, 12, *Kitâb al-Haida* (Ms. von Kremer, nunc Mus. Brit.) ويجب عليك ان كنتَ تدّعى العلم ان تجيبهما عن مسئلتهما وان تخرجهما من ايمانهما et paullo post واخراجه من يمينه. Hinc مَخْرَجٌ من حِنْثٍ اليمين II, ۱۲۸۰, 2. Conjugatio I significat *liberatus fuit* jurejurando I, ۹۳۱, 15 وفى ذلك خروجك من يمينك, ۹۵۲, 8 (*explevit promissum*), III, ۲۷۸, 6, *Bayân*, II, ۱۹, 11 ما اراني الّا وقد خرجتُ عن يمينى. — Dicitur اخرج به pro خرج به II, ۱۲٥, 1 ubi codd. وأُخْرِج بمحمّد نحو السجن, ut ۱۲۳, 14 codd. habent بئس ما ادخلتُ به اذًا على بناتك, cf. Freytag qui laudat de Sacy, *Anthol.* ۲۸, Gloss. Geogr. sub دخل, *Dorrat al-ghawwâç* ed. Thorb. ۱۹ et comm. Chafâdjî ۳٥ et اذهب به pro ذهب ut Jâcût, III, ۷۰۰, 12 ubi l. أَذْهَبَ et Lane. Eodem modo I, ۱۳۹, 18 انزل

معه بالحجر الاسود sec. lect. 3 codd. — IX, *bicolor fuit*, I, ١٥٨٠, 11, ubi est *albo et rubro colore variegatus fuit.* — X, *computavit, calculavit*, I, ٩٩٠, 15, 16, III, ١٨٥٩ ult., *Fihrist* ٢٠٥, 11 et v. infra sub مستخرج. Dozy exemplum habet ex *Alf Laila*. Cum hac significatione cohaeret ea quam apud mathematicos habet *solvit* problema, Catal. Codd. Or. Bibl. Lugd. Bat. III, 55, 64 l. 2, 3. — خَرْج, *tributum soli fixum*, I, ٩٤٩, ult. juxta جزية, ٢٠١٧, 6. In commentario Baghawîi ad Kor. 18 vs. 93 contra وقيل الخراج على الارض والخرج على الرقاب يقال اذّ خرج راسك وخراج مدينتك. — خَرَاج antiquitus erat *capitatio, exactio capitum* ut Talmudicum כרגא (vid. Nöldeke, *Gesch.*, p. 241 ann. 1, Max van Berchem, *la propriété territoriale*, p. 20 seq.) I, ٢٣٧١, 6 et 11 seq., ٢٥٠٩, 14, ٢٧١٤, 8, ٢٧١٥, 1, ٢٧٢٢, 8, II, ١٣٥٤, 3 coll. 9, Mas'ûdî IV, 226, Jâcût, III, ١٧٥, 13. Vid. porro infra sub خرزة. — خَرُوج epith. feminae *quae multum prodit foras*, II, ٧٤٩, 11. — مُسْتَخْرِج, *calculator, rationarius*, III, ١٤٤٤, 8 مستخرج ديوان الخراج.

خرذل. خَرَاذِيل, *frusta carnis*, I, ٢٠٣٧, 9, *Fâik*, II, 594 المُخَرْذَل المُقَطَّع قطعًا صغارًا وهى الخراذيل والخراديل بالدال والذال.

خرز. خَرَز. Mercatores Persae antiquitus Jathrippam veniebant يبتغون الخرز; probabiliter intelliguntur *conchae Veneris dictae* (الودع) s. *onyx* (الخرز اليمانى = الجَزْع) I, ٧٣٩, 4; خَرَزة *gemma amuleti instar*, I, ١٠٩٠, 10, ubi sic videtur legendum, et I. ٢٤٤٥, 11 وخرزاته; cf. in lexicis خَرَزة العُقَرة et apud Dozy خرزة زرقاء. Proverbialiter dicitur طلبه كطلب الخرزة II, ٢٤٠, 2. Plane aliae originis est خرزة sensu *exactio capitis, census capitis, capitatio*, I, ٢٠١٧, 6, ubi lectio جزيرة orta esse videtur e mixtura hujus vocis cum جزية, ٢٠٤٥, 12, ubi optio est inter

حَرَزَة et خَرَزَة, ۲۰۴۹, 15, ubi الخرزة per خرزة كسرى explicatur, ۲۰٥۰, 4. Non improbabile est, vocem hanc esse Persicam, unde ortum est Talmudicum כְּרָגָא (Persica littera ژ per ג reddita, ut etiamnunc, auctore Nöldeke, in Syria ج ut ژ saepe pronuntiatur) et porro Arabicum خَرَاج, nam in carmine antiquo Ibn Khordâdbeh ۱۲۸, 12 خَرَاج كسرى est idem quod supra خرزة كسرى (cf. Caussin, *Essai*, III, 408 seq.). Cf. Fraenkel, *Die Aram. Fremdw. im Arab.* 283. Haud scio an huc quoque pertineat versus Labîdi XLI, ٥، ubi de principe Ghassânido dicitur رَعَى خَرَزَاتِ المُلْكِ عِشْرِينَ حِجَّةً وعِشْرِينَ quod Brockelmann p. 42 vertit »der zwanzig Jahre die Königskrone trug, und dann noch einmal zwanzig", sed potius reddendum videtur »curavit quaesturam regis viginti annos et iterum viginta". Cf. Nöldeke, *die Ghassânischen Fürsten* p. 15, ubi docemur hunc principem titulum quaestoris palatii *πανεύφημος* habuisse. Labîdum voluisse al-Hârith ibn abî Schamir, improbabile est, nam *dies Djilliki* verosimiliter est clades Ghassanidarum in pugna contra Persas, anno 613 s. 614 (Nöldeke p. 42), itaque intelligendus videtur Amr ibn al-Hârith. Attamen خَرَزَات occurrit sensu *tiarae* e. g. IA *Moraççâ* ed. Seyb. ٥۳, 3, ubi Tab. I, ۹۸۴ ult. habet عقد من دُرّ et Ibn Dor. ۲۰۹ والعنزة خرزة كان يلبسها فيها جوهر et ۱۹۲, 12 قلنسوة مكان ان قومه لينظمون; cf. Tab. I, ۱٥۱۳, 10 التاج كان يتشبّه بالملوك له الخرز ليتوّجوه. Wellhausen in annot. ad I, ۲۰۱۷ *d*: »Wahrscheinlich die alte von den Ptolemäern und Seleuciden geforderte Steuer für den goldenen Kranz (Gothofredus zum Cod. Theodos. 12, 11), die sich dann wie im oströmischen, so auch im persischen Reich fort geerbt haben würde — was durchaus nicht unwahrscheinlich ist. Vgl. ۲۴۴٥, 11". — مُخَرَّز, *panno obsitus*, de veste, III, ۱۳۹۹, 16. Cf. apud Dozy خرز I *raccommoder* et خَرَّاز.

خرس II النُّفَسَاءُ تُخَرَّسُ لا *puerperae non paratur cibus ei utilis*, I, ١٦٤١, 11, proverbialis locutio sensu *unusquisque sibi tantum prospicit, nullum alium curans*. Cf. Freytag, *Prov.* I, 217 n. 27, Ibn as-Sikkît ٣٤٣, 1 (٦١٦, 3) et Abû Zaid, *Nawâdir* ١٨٧ ult. seqq. — الخَرْسَاءُ sc. الكتيبة (Ibn as-Sikkît ٤٥, 3) certa cohors in exercitu Sa^cdi ibn abî Wakkâç, I, ٢٤٣٦, 7, 11, ٢٤٤٠, 6, ٢٤٤٧, 11.

خرص. خَرْصٌ, quod de proventu terrae conjectura definito solvendum est tributum, habet pl. أَخْرَاص, II, ٢٠٠٩, 10, ubi *Agh.* XX, ١٠٣ et IA habent خراج. — خُرْيصٌ, *cuspis hastae*, habet pl. خُرْصَان II, ١١٠٩, 8.

خرط I sensu ارسل (*Lisân*) *misit, jecit* I, ١٩٤٨, 13 خَرَطَ عليه حَرْبَتَه, *jaculo eum petivit*, pro quo ١٩٤٣, 18 دفع; *contraxit* manicam vestis margo (cf. IV apud Lane et VII apud Dozy), III, ١١٦٩, 13. — الكُتُبُ الخَرَائطيَّة *epistolae quae stato tempore perferendae committuntur*, III, ١١٣١, 1, opp. خريطة بنداريّة (v. sub بندار).

خرع I n. a. خَرَعٌ, *inhonestus fuit*, III, ١٣١٧, 6. — أَخْرَعُ comp. a خَرِعٌ *debilis*, I, ٢٢١٩, 10.

خرق VII, *prorupit, fluxit* aqua, I, ١٧٠٣, 19 = Ibn Hisch. ٩٠٤, 11; السماء بالمطر III, ٢٥٢, 10 seq. — VIII de poculo *transiit* ab uno ad alterum, *circumivit*, III, ٩٥١, 6, ubi مُخْتَرَق est n. act. — خُرْقٌ, *asperitudo*, construitur c. ب p. III, ٣١, 11 ut verbum أَخْرَقَ *aspere excepit, tractavit* alqm e. g. Ibn al-Athîr X, ٣٩٩, 17, Abu 'l-Faradj (ed. Beirut.) ٣٣٥, 5 a f. — خِرَقٌ, pl. a خِرْقَة *pannus*, adhibetur sensu *tentorii* III, ١٣٢, 12, 13. — أَخْرَقُ

compar. III, ۴۰۳, 6. — مُخْتَرَقَاتٌ *aditus*, ضَيْقَة *angustiae*, III, ۲۰۹۳, 12; cf. *Zeitschr. d. Pal. Ver.* IV, 6, XXII, 43 مُخْتَرَق, »schmaler, offener Raum zwischen zwei Häusern", Lane sub خوخة.

خرم V pass. *defecit, deminutus fuit* الفى, III, ۲۰۹۹, 2; *periit*, II, ۱۴۹, 3, Wright, *Opusc.* ۱۰۳, 9, Anbârî, *Nozhat al-alibbâ*, ۱۱۰, 3.

خزف. خَزَفَة *olla figulina vulgaris*, II, ۳۹۷, 9; cf. Thaâlibî *Latâif*, ۴۳, 1, ۸۷, 14. — الخَزَارِيف, *pilulae figulinae quibus pueri ludunt*, I, ۲۰۴۰, 1, 3. Singularis probabiliter est خَزَّاف proprie *figulus*, ut etiam Hollandice tales pilulae figulinae appellantur *pottebakkers*, ut distinguantur a marmoreis. Kosegarten edidit الخذاريف, sed incertum est utrum ita in codice legerit, an secundum lexica Arabica والخُذْرُوف طينٌ شبيه بالسُّكّر يُلْعَب به (*Lisân*) ediderit.

خزل I c. acc. p. *separavit* a partibus alicujus (= VIII), III, ۷۲۴, 19. — VII absol. *ad terminos non loquendi redactus fuit, nihil pro se dicendum habuit*, I, ۲۰۹, 5, Harîrî ۵۴۷. — VIII, *resecuit, separavit* caput a corpore, III, ۸۱۵, 16.

خزم I. خَزْمُ الكتاب describitur a Lane et Dozy. Primus qui hoc fieri jussit est Moʿâwia II, ۲۰۹, 6, ubi male وحَزم et تَحْزِمْ editum est.

خزن I n. a. خَزْنٌ. خَزْن بيوت الاموال, *administratio aerarii*, III, ۱۳۹۵, 17, ۱۳۹۸, 4, Ibn abî Osaibia I, ۱۹۵, 1. Priore Tabarii loco cod. habet tantum خزن الاموال et haberi hoc posset pro plur. a خزنة المال (*trésorerie* Bc apud Dozy, et vid. *Alf Laila*, III, ۱۲, 9 ed. Macn., X, ۴۲۹ ed. Fleisch.), sed hoc ad serioris temporis usum pertinere, itaque recte locum a Rosen emendatum esse opinor.

خسّ I, *avarus fuit* erga aliquem, c. ب p., II, ۹۹ l. ult.

خسأ IV, c. acc. p., *dixit ei* اخْسَأْ *apage*, III, ١٧٧, 18. Exempla usus vocis اخْسَأْ (sine اليك) sunt *Fâik* I, 352 قال لابن صَيّاد (الدجال gloss.) انّى خبأت لك خَبِيئًا فما هو قال الدُّخّ فقال اخسأ فلن تَعْدُوَ قَدْرك هو الدُخانُ, *Agh.* VI, ٥٧, 7 a f., IX, ٩٥, 14.

خسر. آجُرٌّ خُسْرُوانِىٌّ, *later coctilis e palatio Chosroïs oriundus*, III, ٣٨٥, 12.

خَسًا. Proverb. انّى لأَرَى امرًا ليس بالخَسَا ولا الزَّكَا »neque par neque impar", I, ٧٥٩, 3; *Nihâja* I, ٢٩٤.

خشّ I intrans. I, ٣٣٤٨, 2 ubi additur glossa دخل; trans. v. sub حشو. — Exemplum vocis خُشَشَاء habes I, ٣٤٠١ paen. Vid. etiam *Fâik* I, 309, Sîbawaih II, ٢١٧, 19, Motarrizî in v.

خشب. خَشَبٌ, *cancelli fori*, III, ٤٩٨, 3, 4, Dozy: *barre.* — الخَشَبِيَّة appellabantur asseclae Mochtâri e clientibus qui baculis ferro munitis pro armis utebantur, كافركوبات »haereticorum mallei" ab iis nuncupatis, vid. Van Gelder, *Moḫtar de valsche profeet*, p. 71—73. Occurrit nomen II, ٩٨٤ l. ult., ٩٩٣, 4, ١٧٩٨, 4. Cum contemtu omnes Mochtâri socii et porro omnes Schiʿitae fanatici, qui metempsychosam admittunt, ita nominantur, v. *Agh.* VIII, ٣٣, 9 a f., ٣٤, 12 a f., TA[2] II, ٢٣٤ (cf. Tab. II, ٧٠٤ ann. *l*); cf. *Nihâja* I, ٢٩٤, 5 a f. seq.

خشخش II, *se commovit, surrexit* للذهاب *iturus*, II, ٩٠٤, 12, quia hoc non fit sine sono vestium etc. qui خَشْخَشَة s. حَشْحَشَة appellatur. In traditione Alîi de se et Fâtima loquentis: ودخل علينا (النبى) وعلينا قَطِيفَةٌ فلما رايناه تَخَشْخَشْنا فقال مكانكما (*Fâik* II, 242, *Lisân* et TA) synom. حشحش II est cum explicatione التحرّك للنهوض (v. supra in v.).

خشع. خَشِعٌ *meticulosus*, *timidus*, I, ١٩٤٩, 3.

خشف. خَشِيفٌ, *sonus corporis moti* = خَشْفٌ, III, ٢٣٨ *f.* Cf. sub صوت.

خشكشونة قرطق II, ١٩٧٥, 13 componendum est cum قباء خشك شوى *Agh.* II, ١٢٤, 8 a f. (cum var. l. خشكون). Vox Persica orta esse videtur e خُشْك = خَسَق, *flos cnici tinctorii* et شوى a verbo شُسْتن, itaque idem significare quod Arabicum مُعَصْفَر. Quo casu apud Tab. legendum erit خشكشوية.

خشى I. Ut dicitur خشى على فلان الشيء (Lane), quoque licet dicere خشى فلانا على الشيء ut II, ١٧١٤, 5 ما كنتُ اخشاك على قبول مثل هذا علىّ *nunquam exspectaveram te tale quid de me admissurum esse.* — IV = II *timore implevit* I, ٢٧٤٩, 9 — VIII, c. acc. p., *cavit ab eo*, I, ٢٠٨٩, 10, Dozy.

خصّ I, c. ب p., *alicujus familiaris fuit* = اختصّ, II, ١١٣٥, 3, ubi minus recte editum est خُصّ, Ibn abî Osaibia I, ٢١٤, 22 (l. 23 اختصاصه به), ٢٣٤, 3. Hinc خاصٌّ بفلان, *intimus alicujus*, quod Lane perperam in dubium vocavit, Mobarrad ٢٥٧, 1, Ibn abî Osaibia I, ١٩٥, 26 (cum gen. pers. ib. I, ٢٥٥, 5 a f. خاصّه ut saepius خاصّة Tab. I, ٩١٨, 9, III, ٤٩٨, 8), مُخْتَصٌّ بفلان ib. II, ٨٧, 5 a f., ١٩٧, 14, خَصيصٌ به ib. II, ٥١, 8, *Fihrist* ١٤٥, 9, Gloss. Geogr., اخصّ الناس به Ibn abî Osaibia II, ٤٧, 6 a f. et vid. infra خاصّة. — خاصّ pro كَتّانٌ خاصٌّ, *linum tenue pretiosum* (vid. Vullers: fine linen, muslin), III, ١١٩١, 16, Ibn abî Osaibia I, ١٣٩, 14 القصب الخاصّ الطرازىّ, Makrîzî I, ٤٧١, 16 لفافة خاصّ et l. 18 بدلة خاصّ. Notavi vulgare Arabicum خَصّ »eine Art

Mousselin". Hinc Gallicum *gaze.* — خَاصَّةٌ. Opponuntur رَجُلٌ خاصّةٌ *vir qui nobilium favore gaudet* et رَجُلٌ عامّةٌ *vir popularis*, I, ٣١١٥, 16 seq. (qui et apud nobiles et apud populum acceptus est خاصّىّ عامّىّ appellatur, *Fihrist* ٢٣١, 21, ٢٣٣, 27), كتاب الخاصّة *epistola ad privatum data* et *epistola publico destinata*, I, ٣١٤٧, 17—٣١٤٨, 1 (coll. ٣١٣٨, 2); — *familiaritas* cum aliquo, c. ب I, ٩٠٩, 14, III, ٧٤٤, 2, Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣٣٩ ult., c. عند II, ١٩٧, 9; pl. خَوَاصّ, *duces principales*, III, ١٢٥٧, 7 cf. 11 seq.; *additamentum annuorum*, *stipendii* III, ٧٩٥, 2, ٨٣٥, 17 seq. خصّ من لا خاصّة له, ٨٩٧, 15 اضعف لهم الخواصّ, quem locum IA VI, ١٨٧, 3 non intellexit, Taifûrî apud Keller, *das Kitāb Bagdād*, ٥, 4. — بخاصّة, *specialiter*, I, ١١٧٣, 11, ubi opponitur بعامّة, ut II, ٥٨٩, 9 خاصّة et عامّة (unus cod. ibi بخاصّة). De ضياع الخاصّة v. sub ضيع. — خصيّة, *selecti*, est forte lectio codd. I, ٨٥٩, 7 (ann. *d*). — خاصّيّة, *familiaris* III, ١٩٤٧,8 de femina. — خُصّ v. sub حصّ; خَصَائِصُ, pl. irreg. a خُصّ, *mapalia, casae ex arundine factae*, Bekrî apud Dozy, *Agh.* XIII, ٤٨, 3 a f. (٣٤, 11 a f. خَصَاصٌ) intelligi videntur I, ٢٠٠٩, 4, ubi si lectio recepta bona est الخصائص sumendum erit sensu اصحاب الخصائص s. اهل. Kos. p. 238 habet فى الخصائص, quod vertit »*cum* vicinarum tribuum *plebe*". Cogitavitne de الخسائس? — أَخَصّ. اخصّهم واخسّهم *nobiles et plebeji* eorum, III, ١٣٩٢, 11.

خصب. مُخْصاب, *ferax, fertilis*, de anno السنون المخاصيب, I, ٣٨٩, 17, 19.

خصر V c. acc. *manu prehendit*, II, ١٧٩٧, 9. — مُخْتَصَرٌ, *mediocris*,

neque heroibus (الشجعاء) neque ignavis et timidis (الجبناء) annumerandus, II, ١٣٤٤, 7, 9. Est ab اختصر sensu حذف الفضول من كلّ شىء, non enim explicari potest ut in trad. المُخْتَصِرون يوم القيامة على وجوهم النورُ (var. l. المتخصّرون) per *qui bonis operibus quasi baculo innituntur* (*Nihâja* I, ٢٩٩ et Lane).

خصف. خَصَفٌ quo Tobba^c vestivit Ka^cbam, I, ٩٠٤, 12, sec. Laith (in *Lisân* X, ٤٢٠) et Jâc. II, ٤٤٩, 3, IV ٢٨٢, 18 est storea e foliis palmae, sec. alios *pannus crassus* ut in gloss. ad Ibn Hischâm ١٥, 7 (II, p. 6) et *Fâik*, I, 312 وشُبّه به (بخصف النعل) ضَرْبٌ من الثياب الغلاظ جدًّا فقيل له خَصَفٌ ومنه لحديث انّ تُبَّعًا كسا البَيْتَ المُسُوحَ (المنسوج *Lisân* male) فانتفض البيتُ منه ومزّقه عن نفسه ثمّ كساه الخَصَفَ فلم يَقبَله ثمّ كساه الانطاعَ. Idem vult Mas^cûdî III, 155, 3 فكساها لخصب اليمانى l. لخصف. — خِصَافٌ, *solea*, III, ٢٣٩, 8 بين خصافَىْ نعله. Significat quoque *stoream* Jâcût, I, ٥٣٣, 6 قطعةُ خصاف.

خصل. خَصِيلَةٌ. Pro أُرْعِدَتْ فَرَائصُه etiam dicitur أُرْعِدَتْ خَصَائلُه, II, ١٤١, 14, ubi *Agh.* synon. فصائله, ١١٣٧, 12.

خصى. جَرَّ خُصَاه, *lentus fuit*, II, ٤٤٥, 2, ٤٤٩, 7. Est proverbialis locutio quacum conferatur Freytag, *Prov.* II, 480 n. 263. Locus III, ٤٤١, 1 seq. sic vertendus est: »al-Mançûr propter magna quae perpetravit facinora jam damnatus erit ad poenam dirissimam in inferno, nempe ut panis (جوذابة v. Lane et Dozy) sit, cui instillat jusculum e scroto Pharaonis, antequam de nece plebejorum in judicium vocari possit". Restitui lectionem codicum secundum locum apud Ibn ^cAsâkir in vita Schâfi^cîi cod. Landb. f. 20 r. جعلك اللهُ جُوذابةً تحت خصى فرعون وهامان.

خضب I spec. *sanguine tinxit*, II, ١١٢١, 3. — V, manus *hinnâ tinxit* mulier, II, ١٨٤٨, 17, Gloss. Ibn Djobair. — خَضِيبٌ poëtice *sanguis*, I, ١٤١٤, 8.

خضخض I. Dicitur aeque bene خَضْخَضَ السنانَ فى عينه (ut خَضْخَضَ دلوَهُ فى الماء Lane) II, ٣٦٣, 3 (ubi male احضحض), et عينَه بالسنان (ut بطنَه بالخنجر Lane) II, ٧٢٣, 11.

خضد I, *lassus, fractus fuit*, I, ٢٣٤١, 13. Cf. apud Lane خَضِدٌ et خَضَدٌ. Verbum خَضَدَ n. a. خَضْدٌ significat *fregit* sensu *fregit aliquem iter* in traditione *Fâik* I, 408 عُرْوَةُ بن مَسْعود لَمَّا أَسْلَمَ وانصرفَ الى قومه قَدِمَ عشاءً فدخل مَنْزِلَهُ فانكر قومه دُخولَه مَنْزِلَه قَبْلَ أَنْ يأتى الرَّبَّةَ ثم قالوا السَّفَرُ وخَضْدُه, cum comment. الخَضْدُ كَسْرُ الشىء اللَّيِّنِ من غير ابانة فاستعير لما يَنال المُسافِرَ من التعب والانكسار.

خط I فى الارض s. يخطّ قدماه الارضَ, *lineam ducebant pedes in terra*, de aegroto pedes trahente I, ١٨٠١, 3, ١٨١١, 18, de exanimi II, ٣٥٩, 4, de temulento *Chizâna* I, ٤٨ seq., de territo IA V, ٣٩٩, 10, Dozy. Specialiter de homine procero cujus equitantis pedes solum tangunt II ٧٣٩, 3 seq., *Agh.* XVI, ٤٩, 1, Ibn Rosteh ٢٢٥, 12, et simpl. تخطّ رجلاه ut in traditione *Fâik* I, 316 كان الزُّبَيرُ طَوِيلًا ..... تَخُطُّ رجلاه اذا ركبَ الدابَّةَ. Hinc *longurio* appellatur خَطَّاطَةٌ, v. Ps. Wâkidî II, ٢٣٤, 3 et locum apud Kremer, *Beitr.*, qui minus recte vocem a خطا derivavit. Etiam de veste quae trahitur verritque terram adhibetur خطّ ut *Hamâsa*, ٨٧ اذا ما اصطحبت اربعا خَطَّ مئزرى sensu جَرَّ, سَحَبَ. — خَطٌّ. Locus III, ٤٧٤, 12 وعرفتُ الخطّ فى ذلك

علىّ والخطّ فيه لى vertendus est: »et agnosco hoc scriptum contra me valere et meum esse".

خطى IV intrans. ظنّنا فيه *opinio nostra de eo ad irritum cecidit*, II, ١٣١٣, 5. Trans. اخطأتَ حَظَّك, ut III, ٢٢٠, 9 cum B restituendum est pro خَطَّك quod editor sensu *via* cepit) *fortunâ tuâ deërrasti*. Cum negatione II, ٢٢٠, 3 انْ أَخْطَأَ مَكّة, *certo Mekkam versus ivit* (non deviavit a Mekka). Quasi-impers. I, ١٢٣٥, 12 وكان لا يخطئه يومًا ان يأتى بيت ابى بكر (subjectum est ان الخ), *nunquam praetermisit*, ١٢٣٧, 15, ubi احد طرفى النهار est accus. adv. ut priore loco اوّل النهار وآخره, Ibn Hisch. ٣٢٧ med. — خَطيئَة proprie *quod fortuito omissum est*, hinc *numerus exiguus*, ut II, ١٢١٩, 5 خطيئة الجارية. Dubito an recte dederit Lane خطيئة يوم et خطيئة ليلة. Quod TA affert ad explicandum طيل يوم et طيل ليلة neque apud eum neque in *Lisân* sub طول invenio.

خطر. خَطَرٌ. Proverb. خَطَرٌ يسير فى خَطْب كبير I, ٧٩٠, 3. *Dignitas* est in loco II, ٩٧٩, 18 »nec tibi fuit dignitas, quae te cohiberet ab hoc facinore perpetrando" et I, ٣٢٠٩, 5. — خَطّار *se motitans, vibrans* epitheton machinae bellicae III, ١٥٤١, 8, unde ipsa nomen خَطّارة accepit (Lane, *Fâik*, I, 199 خطّارة كالجمل الفنيق, *Hamâsa* ٣١٩, 5 a f.). Verbum خطر de hac machina usurpatur I, ٢٤٣٠, 4 وانّ مجانيقنا لتخطر عليهم et de viro qui movet ballistam III, ٨٧٧, 9 خطّارة يستهلّ خاطرها. — أَخْطَر, *gravior*, *majoris ponderis*, II, ١٥٩٧, 1. — مُخْطِر *gravis*, *periculosus*, de re III, ٧٨٠, 13, 18 (ubi substantive ponitur), ٧٨١, 2.

خطف. خَطْفَة. In phrasi رجع كالخطفة, I, ٧۴٧, 9, الخطفة est pro خطفة البرق, *fulminis instar*. Cf. locus ex Ibn Djobair apud Dozy: *rapide comme l'éclair*.

خطم I *chordis instruxit* barbiton, III, ٨٧٥, 7, ubi l. مزاهرها. — II metaph. خطّم العبد انف سيّده بالرّغم, *humiliavit*. — خَطْم. خَطْم الجبل idem est quod انف الجبل, *promontorium*, I, ١٩٣٣, 2, 6; cf. *Nihâja* I, ٢٣٨ sub حطم.

خطا. خَطْوَة I, ٢۴٢٨, 13 est خطوة في سبيل الله ut I, ١٨٥٠, 5 et III, ١٣۴٨, 4 خُطاى, ١٥٧۴, 2. — خَطِيّة pro خطيئة *error* habet pl. san. III, ١٣٢, 12.

خفّ I, de pluribus *numero pauci fuerunt* (Lane) c. عن p. *pauciores venerunt quam opus habuit*, II, ١٥٦٩ ult.; *paratus fuit ad bellum*, opp. ثقل, I, ١٢٩٢, 4, addito للحرب III, ١٨٣۴, 14; c. ل p. *submissus, dicto audiens fuit* (Lane), I, ٢٢٣٠, 4, III, ١١٧, 11, Dinawarî ٩٢, 7; c. مع p. *cum aliquo in bellum exivit*, I, ٣۴١٩, 19, II, ٥٩٠, 15, ٥٩١, 6, ١١٨٣, 8, Dinawarî ٢٥٣, 2 et subintellecto معهم I, ٣١١٣, 11; absol. n. a. خُفوف, *se dedit in viam* I, ٢٥١٧, 2, III, ١۴٨٥, 5 الخفوف الى معاونة اخوانهم, hinc opp. الخفوف et الوقوف, III, ١۴٧٦, 2, ١٥۴٩, 10. De re *praesto fuit* alicui (ل), III, ١٨٣٩, 12. C. على p. *gratus acceptusque fuit* (Gloss. Belâdh.), II, ١١٣٥, 4 ut c. ل *Agh.* II, ١٢٢ med. — V c. من p., *se alleviavit ab aliquo, importunum domi manere jussit*, I, ١٩٩٩, 6, 8, *Nihâja* I, ٣٠٧, *Lisân* ۴٢٧. Lane male explicavit; ut I *in bellum exivit* (alacriter) *Fâik* I, 112, 3 وتَبَدَّنَ الشجعان اقتحامُ المَهالك والتخفُّف الى الحُروب والفِتَن. Hinc *se dedit in viam* III, ٣١٢, 1 ubi l. فتَخَفَّفْ. — X فلانًا البكاءَ I, ٧١, 4; cf. Lane; *incitavit ad bellum*, II, ۴۴٩, 3 استخفّت بكرٌ مالك بن مسمع فخَفّ; spec. *seduxit*, II, ١٩٨٢, 7 استخفّوهم الى الخروج, Jâcût, III, ۴۴٢, 16, c. ب

p. Dozy, *Notices*, 137 قلوبٌ يستخفّ بها النصارى. — خُفّ.
انتزع من خفّيه خنجرا *discalceatus*, III, ١١٧٨, 14; افلت بلا خفّ
pro من احد خفّيه, II, ١٠٩٣, 15. (Saepe cultrem aut pugionem
in خفّ portant e. g. Hamadhânî *Mak.* VI in fine). Monetae
antiquae comparatae cum اخفاف الرُّبَع (ungulae pulli camelini),
I, ٧٨١, 15 (*Nihâja* II, ٩١, 8 a f. اخفاف الرِّباع).

خفر I الطريق, *pro pretio viatores et merces tutos transportavit,*
III, ٢٢١٧, 17 seq.; *sub nomine pretii protectionis tributum exe-
git,* III, ١٠٠٨, 17, ١٠١٠, 5 seqq., Gloss. Fragm. — V, c. acc., idem
significat III, ٢١٨٩, 9 ويتخفّرون القُرى. Hinc incertum est utrum
Chron. Mekk. II, ٢٤٢, 5 a f. legendum sit وتُخُفّروا, an وتَخَفَّروا
scil. بهم.

خفي X c. ب *abscondidit* I, ١٩١٠, 3, ٧٩٩, 6 يستخفون بايمانهم.

خلّ III. خالّنى I, ١٧٤٩, 8 seqq. verti debet »amicum me fac", sed
melior lectio videtur خالنى a خلا III, quod explicat Halabî
(ann. *d*) per اجعل لى منك خلوة (sine arbitris me admitte),
sed quod ut syn. وادع sumendum est sensu *tractatum pepigit
cum aliquo.* Hoc enim postulavit ʿAmir ibn at-Tofail, v.
Wellhausen, *Skizzen*, IV, 151 seq. — خلال praepos. *inter*, I,
٢٤٥٢, 8, v. Lane sub خَلَل et Kremer, *Beitr.*, خلال ذلك ما
interea, III, ١٩٢٨, 10 (ubi corrector فى خلال), ١٩٥٣, 6. Cf. infra
sub ما; بخلال ما *dum, donec* (*pendant que, en attendant que*)
Ibn Batûta I, 309, III, 18, 326, IV, 192, 271.

خلج V etiam de equo (veredo) dicitur, I, ٢٤٠٧, 20, cf. ann. *d*, et
de superbo *Agh.* XXI, ١٩٤, 16, *Nihâja* I, ٣١٠, 6 a f. — VI
فلانًا شكٌّ, ut III apud Lane, III, ٧٥٤, 13. — VIII سيفَه,

evaginavit, II, ۱۲۰ *f* pro اخترط in textu; *elegit*, I, ۲۱۱٥, 11, cf. خلج I apud Lane خلجه من بين صحبه; ۳۱٥٧, 7 ubi subjectum verbi اختلجوا est قَتَلَةُ عثمان *singuli capientur et punientur*.

خلد II. Dicitur c. dupl. acc. خلّد فلانًا السجن, I, ۱۰۴۹ ult., III, ۹۰۰, 9, ut في السجن, II, ٥۳٥, 14. Cf. Dozy.

خلص I. Verba حتى خلص اليهما السلاح, I, ۹۹۹, 2, significant »donec ad ipsos imperatores pervenerunt tela" i. e. ipsi in certamen et periculum venerunt. — Cum ب p. constr. significat *se secrevit cum aliquo ad colloquium* I, ۳۲۷۳, 19, ۳۲۷۷, 8. Recte Wellhausen ad priorem locum confert خلا. — IV absol. = اخلص لله, I, ۱۹۴۱, 4. — V c. acc. p. *liberavit, recuperavit* (Gloss. Fragm.), I, ۲۰۴٥, 18, ۲۹۰۸, 16, II, ۱۳٥, 7, ۱۴۴ *e*, III, ۱٥۰, 11, ۱۹٥۴, 3, c. acc. r. III, ۱۲۱۳, 10; *Agh.* XII, ۲۱ med., XVII, ٥۲, 12, XIX, ۹۱, 13, ۱۱۹, 8. — أَخْلَصُ comp. sensu caus. I, ۲۸۱۹, 2 هو اخلص لجهادنا »hoc *djihâd* nostrum puriorem reddit, meritum ejus auget".

خلع I, c. acc. p., *membra* alicujus *luxavit, extorsit*, III, ۲۲۰۹, 7, cf. *Mafâtîh* ed. v. Vloten p. ۹۳ ult. — Pro خَلَعَ عذاره etiam simpliciter dicitur خَلَعَ (*Mohît* apud Dozy); hinc خَلْعٌ, *lascivitas* III, ٥۱۰, 6 ut خالِعٌ, *lascivus* (Gloss. Belâdh.). — خَلَعَ اللّهُ قلبَك imprecatio III, ۱۱۹, 6; cf. Dozy et *Nihâja* I, ۳۱۳, 6 a f. — خِلْعَةٌ. Pluribus interdum vestimentis simul quis a principe donabatur e. g. III, ۱٥۹۴, 6—8, ۱٥۷۷, 16 seq.

خلف I c. acc. r. *haereditate accepit* (sua vice obtinuit), I, ۱۱۰۹, 1, ۱۳۹۹, 2; — خَلَفَ فلانا في عَقِبه *tractavit aliquem post discessum aliter quam speraverat* i. e. *perfide*, I, ۲۷۰۹, 2, II, ۱۸۱۹, 3. Cf. Lane sub خلف (ubi دبعقبه) et عقب. — III, subintellecto الحقّ, *mentitus est*, II, ۹۴۳, 17, III, ۱٥۴٥, 4, ubi IA VII, ۹۳, 4

وحرفوا l. وزادوا l. وحرقوا. C. acc. p. et الى l. *directione opposita ad locum tendit*, III, ۲۳۰, 10; cf. Lane et Dozy. C. عن itineris oppositi, I, ١٥٣٣, 5. — خالف بين الشيئين, *alteram rem alteri succedere fecit*, I, ٣, 8 »per vices oriri et occidere fecit Deus solem et lunam". — IV c. acc. p. *alvum laxavit, solvit*, III, ١٧١٠, 4, ubi pro اجفلنى legatur اخلفنى. Duo codices suadent خلّفنى, quod vero hoc sensu mihi nondum occurrit. Freytag et Lane: debilitavit aliquem medicina dejectione alvi. — VIII de pluribus *unus alteri successit* i. e. *magno numero venerunt*, III, ٥٥٧, 16; cf. Lane e TA. Saepe dicitur لم يختلف عليك رجلان ut I, ١٣٩٩, 6, II, ١٢٨٧, 2, III, ٩١٠, 2. — X constr. ut استبدل cum acc. et ب, I, ٣٢٣٩, 16 *ei* (ب) *vicarium substituit*. — خَلْفٌ. Dicitur وجّه خلف فلان, *eum arcessivit*, III, ١٢٣٥, 9. — خِلْفَة idem est quod اختلاف, *quod quis frequenter visendi causa venit*, III, ٤١١, 17. — خِلَافٌ. Proverbialis locutio est صاروا خلافا كبَوْل البعير, III, ٨٠٥, 3. Vid. Freytag, *Prov.* I, 456 n. 105. خلاف, *vimina salignea*, III, ٧٩, 7 بيوت من خشب وخلاف, ٥٣٦, 6. — خَلاثة occurrit III, ٨١٣, 10 اهل الخلافة والمعصية, sed lectio mihi suspecta est, probabiliter legendum الخلاف. — خَلِيفَة, Makrîzî in *al-Mokaffa*, cod. Leid. 1366 *c* sub محمد بن هرون dicit al-Moʿtacimum primum semet appellavisse خليفة الله. Ab aliis autem jam diu Chalîfae ita designabantur, ut Othmân a Hassân ibn Thâbit apud Nöldeke, *Delectus*, p. 78 l. 7, Abdalmalik ab Aschâ, Sîbaw. I, ٢١٢, 15, Hischâm Tab. II, ١٢٩٩, 3, ١٨١٨, 15, III, ٩٨٧, 15 (contra ٩٨٩, 7 خليفة رسول الله), ٩٤٣, 17, ١١٤٧, 10, ١١٥٨, 13, *Agh.* XIX, ٩٠, 15. Vid. Goldziher, *Muh. St.* II, 61 et *Du sens propre des expressions Ombre de Dieu, Khalife de Dieu*, p. 5 seqq. in *Revue de l'hist. des religions* 1897. Per prolepsin I, ٩٧٤, 1 reges Israëlitarum vocantur الخلفاء. Tempore Abbasidarum الخليفة s. خليفة القائد appella-

batur dux quinquaginta militum, III, ١٧١٠, 7, ١٧٩٨, 17, praesertim ١٧٩٩, 2 et Kremer, *Beitr.* — الخالفون III, ٢٤٧٤, 13 fere = تابعو التابعين et ita in Introd. LXXIII, 10, ubi var. l. est المخالفون et LXXIX, 3 a f. — المُخْتَلِفُون *venientes et redientes*, III, ١٠١٠, 6. — المُخْتَلَفُون, *posteri*, I, ١٩٤, 5 nisi cum C et Tn legendum sit مُخَلَّفيه; sed اختلفه = خلّفه (Lane).

خلق I. Explicatio verborum لا أَخْلُقُ الّا فَرَيْتُ II, ٨٩٧, 6 seqq. — II *unxit* مُخَلَّقو الرِّقاب de *effeminatis* II, ١٤٧٧, 17. — VI *bonos mores simulavit*, III, ٢٣٦٣ ult., fere ut تخلّق بغير خلقه (Lane). — خَلْقٌ *numerus virorum non magnus*, II, ١٩٢٣, 14 seq. وهو حينئذ فى الخَلْق *paucos tantum milites secum habebat.* — خُلْقٌ. سَيِّئُ الخُلْق est *naturâ asper* (celui qui a une mauvaise humeur), opp. حَسَنُ الخُلْق (ut substantiva حُسْنُ الخُلْق et سُوءُ الخُلْق) e. g. I, ٨٤٨, 4, ٣٠٩٨, 15, ٣٠٩٤, 4 seq., III, ٣٩٢, 10, Mobarrad ١٠, 18, Hamadhânî *Alfâth* ١٩٤, Harîrî *Dorrat* ٨١, 5, ٩١, 12, Ibn al-Qûtîja ed. Guidi ٢٥٧, 4 (= ضجر), ٣٦٣, 4 (= لاع), Socin, *Gramm. Uebungsstücke* 37 l. ult., 45 l. 1 seqq. etc. etc.

خلا I فيما خلا عليه *tempore praeterito* (constr. sec. anal. verbi مضى), I, ٢٨٧٥, 16. — II ثَوْبَهُ s. عن ثَوْبِه, *vestem reliquit*, I, ٩٣١, 10 (ubi وخَلَّى pro وحَلّ legatur), III, ٢٠٠٩, 2. Proverbium خلّ عنّى اذًا وخلاك ذمٌّ I, ٧٦٣, 6. — III vid. sub خلّ. — V من فلان الشىء, *fugit eum*, II, ١٩٥٥, 12. — خَلِيَّة. II, ٢٨٥, 8 receptum est يا ابن خَلِيَّة (cod. حُليّة, Belâdh. *Ansâb*, Ms. Schefer f. 668 v. حليه), collato Lane p. 806 *a* »a woman having no husband nor children" (*Nihâja* I, ٣١٩ tantum لا زوج لها). Nomen pro-

prium esse improbabile est, quum altera traditio habeat يا ابن كذى et contumeliosum esse debet. Mater Moslimi erat نبطية, teste Ibn Kot. ١٠٢, 3 a f.

خلى. خال *pabulator* habet pl. خِلَاءٌ I, ٣٩٨٧, 10.

خمر. لا أَدِبُّ لك فى الخَمَرِ, *non obrepo tibi subu mbra* i. e. *non circumvenire te studeo*, locutio prov. III, ١١١٠, 2 et ann. *b*.

خمس. خُمْسٌ. Basra quinque vicis constabat (*Lisân*), quorum singuli suum habebant principem (رؤوس الاخماس), I, ٣٤٥٥, 2, 14, II, ٢٤٠, 8, ٥٨٤, 5, 12, ٥٨٥, 11, ٧٣٩, 2 et hinc exercitus Chorâsâni, hac urbe oriundus, eodem modo divisus erat II, ١٢٨٩, 16 et ١٣٩٠ ult. seqq. Quod Fleischer ad Mobarrad ٩٢٧, 11 pro الاخماس corrigi jusserat الاحماس falsum esse concessit ad ٩٥٥, 5 (contra ib. ٩٢٥, 18 recte sese habet الاحماس). Vid. porro Belâdh. ed. Ahlw. ١٠٣, 8 (ubi l. الاخماس) et ٢٨١, 4 a f. Kûfa quadripartita erat (Belâdh. l. l. et Mobarrad ٩٩٤, 2 seqq.). — الخُمْسُ, *quinque preces diurnae*, III, ٩٣٩, 5, *Agh.* XVI, ١٥١, 7 seq. — خَمِيسٌ appellatur exercitus quinquepartitus (Lane et *Fâik* II, 131 الجيش الذى له خمسة اركان). Teste *Fikh al-Logha* ١١٨ constat 4000—12000 militibus, et sec. Wüstenfeld, *das Heerwesen der Muhammedaner*, 47 est idem quod Aeliani διφαλλαγγαρχια (Doppelbrigade). Nomen antiquum est[a]), I, ٧٧٤, 7, II, ١, 9, ٧, 15 (ubi شرطة الخميس est *manus delecta*), Achtal ٢٤٩, 3, Belâdh. ed. Ahlw. ٢٨٢, 6, *Nihâja* I, ٣٢١, *Chizâna* I, ١٥٩, 4, Damîrî I, ٢١, 2, Hamdânî ١٧٢, 14 فسِرْنا بالخميس وبالبَنْد. Locum I, ١٠٨٥, 4, aliter de Jong interpretatus est, aliter ego.

a) Non facio cum Vollers, Z.D.M.G. L, 333, qui derivationem nominis a *quinque* non admittit „da wir bei der Truppe der alten Beduinen schwerlich eine so ausgebildete Taktik erwarten dürfen". Cf. etiam Flügel ad *Fihrist* ١٧٥, 14.

Ille habuit والخميس pro وخميسهم, nominativo coordinato cum منهم وابنهم, et collata phrasi ما ادرى اىّ خميس الناس هو sensum esse putavit *ego ad coetum eorum pertineo.* Quod vereor an admitti possit. Si nominativus esset potius voci خميس significatio tribuenda foret quae habet ربيع: *socius* (*camarade* cf. apud Dozy خمّاس et رابَع, et quae scripsit Fleischer ad Dozy I, 503). Mea sententia est accusativus coordinandus cum بنى النجّار ut عصمة الجيران p. ١٠٨٧, 3, et habet significationem supra explicatam. — الروادف الخميس v. supra sub ثلث.

خندف II, *partibus tribus Chindifi favit,* II, ١٩٩٣, 8, ubi opp. تقيّس. In *Lisân* verbo خَنْدَفَ tribuitur significatio *genus retulit ad Chindif* et in proelio *exclamavit* يالخندف (*Fâik* I, 335).

خنزر. خُنْزِيرة, *scirrhoma,* II, ١٥٥٢, 12. Lane habet plur. خنازير (sub خزر). Vid. quoque Dozy qui habet خَنْزِيرة, vulgaris nempe pronuntiatio vocis خِنْزير est خَنْزير (*Morgenl. Forsch.* 146).

خنس VII de hieme *abiit, evanuit,* I, ٢٣٩١, 13.

خنق. خَنّاق, *qui homines strangulat ut deinde spoliet* (Anglice *a garroter*) III, ١٨٤٥, 4. Forte Lane idem voluit verbis: one *whose office it is to strangle.* — In versu I, ٣٤١٨, 1 الخُنّاق debet esse pl. a خانِق. Prym explicat: »»Die Schafe zu sengen kostet nur je zwei Drachmen" rufen die Würger und ihr Abschaum, nachdem sie ihm (dem Ibn al-Hadhramî) den Kopf mit Feuerflamme gesengt haben".

خوّ. خُوّات pl. a خُوّة, *terra vacua et deserta,* I, ٧٥١, 6.

خوص. مُخَوَّص. ديباج مخوّص بالذهب I, ١٧٠٢, 16, Lane e TA, *Nihâja* II, ٥.

خوف II c. acc. p. على r. *metu ad aliquid coëgit*, I, ٣٩٧٥, 3. — أَخْوَفُ sensu activo *magis metuens*, I, ١٣٥٧, 7. — بَلِيَّةُ التَّخْوِيف poëtice pro القيامة (*dies judicii*) I, ٣٠٦٢, 8. — مَخَافَةٌ I, ١٨٥٩, 2, si lectio sana est, praedicatum viri est, *metus ipsa*, i. e. *metu plenus*.

خول. Johannes et Jesus appellantur ابنا الخالة (v. Lane), I, ١١٥٨, 6.

خون I مال الله, *furatus est pecuniam publicam curae ejus commissam*, II, ١٢١٣, 3. Hinc الكُتّابُ الخَوَنَةُ, *quaestores peculatores*, III, ١٧٠٩, 1 et خِيَانَة, *peculatus*, III, ١٣٧٨, 15, ١٧٢١, 7. — VIII idem, I, ٢٥١١, 5, III, ١٨٢٤, 6 مما اختانوه من اموال السلطان (ubi quoque اختانوه legi posset), Mobarrad ٧١, 13, ٧٢, 1, ٢٠٤, 7, ubi juxta syn. احتجن (Tab. III, ١٨٢٥, 17) ponitur. Vid. porro Gloss. Geogr. — اِخْوَانٌ pro خِوَانٌ *mensa*, I, ٣١٧٩, 14 أَخُو اخْوان *convictor* (*Tischbruder*) ut in trad. *Fâik* I, 319 (cf. *Nihâja* II, ٧, 3) اهل الاخْوان *convivae*.

خوى I, *exesa, interne consumta fuit* palma, I, ١٩٣٥, 7 ubi cf. ann. *q*. Locum Korani Lane dedit sub خاو.

خيب I in una sententia II, ٩٠٨, 2 -4 primo *incredulus fuit*, ut *increduli* I, ١٥٩٠, 9 appellantur الخائبون, secundo *frustratus est*.

خير II *optionem dedit inter* c. dupl. acc. I, ٢٣٧٠, 3, II, ١٧٢٣, 10. — خَيِّر = خَيْل *equitatus*, I, ٣١٤١, 15, Kor. 38 vs. 31. Habemus hic exemplum constructionis ضربنى وضربتُ زيدا. — خِيَار II, ٧٢٣ ult. habet sensum notum *eligendi copia*, nempe partes al-Mochtarî sequi non debuerant (Guidi prop. جُبَار). — الخِيَرَةُ, I, ٢٠٦٩, 7, v. sub بر.

خيش II *refrigeravit ope refrigeratoris* خيش *dicti* (v. III, ٤١٨, 4 seqq. ٥٣٩, 7 et Dozy), III, ٧٥٣, 3, Ibn abî Osaibia I, ١٣٩, 28,

۱۴۰, 21—24 مجلس مخيّش. Primum خيش quo Mançûr utebatur erat الذى يأتى فيه القند والامتعة من مصر, deinde in usum ejus fabricabatur, teste Makrîzî, *Mokaffa*, cod. Paris. f. 104 r.

خيف. الخَيْف I, ۲۱۷۹, 6 est terra altior quam vallis fluminis, quae ۲۲۲۸, 7 circumscribitur على حافات الحجر وحافات المدر »utinam Abû Obaid postquam recederat (Euphratem trajiciendo ۲۱۷۷, 1), se munivisset in terra inter vallem Euphratis et desertum".

داب. دَأْب, *lassitudo*, I, ۷۳۹, 13 دأب نَظَرِها, *Agh.* XVIII, ۷۲, 6 a f. = ۸۳, 7, Harîrî ۹۹۱. — دائب partic. *occupatus re* c. فى, I, ۱۸۳۹, 3; *continuus* de bello, III, ۲۴۹, 6.

دال. دُؤَل in versu Ka^cbi I, ۱۳۴۹, 8 (cf. Add. et Em.) pro دُئل ut *Lisân* habet, ubi illa forma inusitata appellatur. مفحص pro quo idem مُعْرَس est *cubile* schakali. Sensus versus esse videtur hostes prae metu non ausos fuisse castra locare.

داود. الداوديّة الأقبية de Dawud ibn Kahdham appellabantur, II, ۸۱۹, 10 seq.

دبّ I فى الناس *clam circumivit*, II, ۱۷۸۴, 12; *clam operam dedit rei* c. فى, III, ۴۳۴, 3, ۱۳۶۴, 1, c. ل r. ۴۳۴, 17; *clam machinatus est alicui perniciem* c. ل, III, ۴۹۰, 5. — الدبّابة, *inquisitores* quibus utebatur al-Mochtâr, II, ۹۹۹, 2. — دبّابة, machina bellica, habet quoque pl. دبّاب, I, ۱۹۹۹, 15. — دَبَاب دَبَاب v. sub زبّ.

دبر II c. ب r. III, ۷۹۴, 2 اوّل ما دبّر به, ubi IA (۱۹۲, 6) دبّره. — الدُّبُر II, ۱۰۱۳, 4, est *agmen extremum:* »et denuo adoriuntur hostes, quando agmen extremum exercitus recedentis exitio expositum est". — أدابِرَ أباتِرَ cf. I, ۷۹۱ *c.*

دبس. دَبُوسِيّ, *oriundus ex urbe* دَبُوسِيَة ut II, ١٥٧٢, 10, ١٥٩٥, 8, tanquam convicium de Hârith ibn Soraidj adhibetur II, ١٩٢٣, 3, ١٩٢٧, 12, unde fortasse concludendum est, eum inde oriundum fuisse. Editum est utroque loco الدَّبُّوسيّ, tanquam a دَبُّوس *clava* ita cognominatus esset, coll. ١٨٨٩, 1—3. — دَبُوسِيَّة II, ١٣٠٧, 7 est pars vestimenti quam accuratius definire nequeo. In urbe Dabûsia panni iidem qui in urbe Wadhâr texebantur, Mokaddasî ٣٢٤, 18 seq.

دبق. دَبُّوق. Lexica tantum habent »nota res qua ludunt pueri". Probabiliter est *pila*, nam III, ٥٣٨, 17 (= *Agh.* III, ٧٠, 5) juxta الصوبجان vocatur.

دبل. In tumultu servili in vicinia Basrae sermo est de الدَّبيلا qui sunt bajuli Basrenses ex India oriundi Dravidici, III, ١٧٩٠, 12 et ann. *k*, ١٧٩١, 1, ١٧٩٣, 14, ١٧٩٤, 6, ١٧٩٥, 2.

دثر. أداثرٌ ام ثائرٌ, *socors an talionem exacturus?*, prov. loc. I, ٧٩١, 9 cf. ann. *c*.

دحس I لهما بِدَحْس, *inter eos discordiam excitavit*, III, ٩٩٥, 1; — *replevit*, II, ١٧٨, 5, ubi l. ما أُحِبُّ ان الغُوطَةَ دُحِسَتْ لى به رجالا مثلك »nollem Gûtam plenam viris tui similibus, mihi esse ejus loco", cf. *Agh.* XVII, ٥٥, 21 ما يسرّنى ان لى بيزيد ملء الغوطة مثلك, et Harîri ٢٠٨ comm.; IA III, ٤٢٥, 1 مُلِئَت, sed ibi لى به desideratur. — VII, *inseruit se*, *immisit se*, *abscondidit se*, II, ٤٤٣, 6. Kremer proposuit legere اندخس sed hoc potius est *immersit se*, dum دحس est = دسّ et غيّب (TA; sec. *Nihâja* II, ١٤ paen. synonyma sunt). Hoc sensu vulgo dicitur دحش et اندحش, vid. Dozy, *Mohît* et Cuche. Lane totum verbum omisit. — دِحاسٌ pro دِحاس ذات, de domo

aut cubiculo, *repletus* hominibus (من الناس), I, ٣٠٧١, 16, ubi ita legendum. Eodem sensu مَدْحوس من الناس dicitur, *Nihâja* II, ١۴, 5 a f. seq.

دحص I, *pulsavit* tellurem pede, I, ٢٨٢, 13 et ann. *k.* Vid. quoque Mobarrad ۴ ann. *c.*

دحض I فى بَوْلِه, I, ٣٣٢١, 8, locutio de qua vid. l. l. in ann. *c.*

دحا. المَدَاحِى a sing. مِدْحاة, *pilulae figulinae quibus pueri ludunt* (*chiques*), I, ٢٠۴٠, 3, *Fâik* I, 351 ابو رافع كنتُ أُلاعب الحَسَنَ والحسينَ بالمداحى ﻫ الجارُ امثال القِرَصَة يَحْفِرون حُفَيرةً فيَدْحُونَ بها اليها وتسمّى المسادىَ والمراصيعَ. Lane perperam المداحىّ, المسادىّ et القُرْصة.

دخْرِيز, pl. دَخَارِيز, pro usitatiore دخريص (Pers. تخريز), III, ١١٢٩, 14.

دخل I. Verba III, ٥٢٠, 5 وكان ابو عبيد الله يدخل على مرتبته significant eum intrare palatium secundum ordinem pristinae dignitatis. Verba I, ٨٩٧, 3 ممن كان دخل على الناس فى اموالهم explicantur per verba ٨٨٩, 6. Cf. Dozy. — دخل فى الجماعة, *ad concordiam rediit*, II, ١ ult. Cf. Lane دخل فى طاعته. — دَخَلَنى من ذلك ذمامٌ *inde obligatio* (eum protegendi) *me tenuit*, II, ٢٥١, 18, pro quo IA IV, ٢٢, 4 a f. لزمنى. Cf. ٢٥٢, 4 فأَخْرِجْ من ذمامه; — دُخِلَ به *seductus est* fere ut دُخِلَ عليه (Lane et Dozy), I, ٣٢٦٨, 15 seq. — IV c. ب vid. sub خرج IV; — elliptice لَأُدْخِلَ عليك sc. مكروهًا s. شرًّا *vim tibi inferam*, I, ٢٨٩١, 4. — أَدْخَلَ قِرْنَه على اخيه, I, ٣٢٩١, 7 idem fere est quod praecedens وَكَلَ قِرْنَه الى اخيه l. 5. — X c. acc. p. *in intimitatem admisit*, I, ٢٨۴٣, 12. — بغال الدخول III, ١٩٨٣, 12 videntur esse muli quibus Abdarrahmân intraverat Kûfam. — الدُّخَلاءُ (*les

intrus) III, ١٧٩٩, 16 sunt, ut docemur ١٨٠١, 3 seq., satellites servitio extra palatium destinati, qui sibi arrogaverant gradum eorum qui الموالى الخاصّة appellantur. — خَدَمَ السلطانَ داخلًا فى منزله, *intra parietes*, III, ٣٩١٣, 9 (ubi IA ٧١, 14 om. فى منزله).

درّ. دِرّةُ الحَرْبِ est *sanguis in bello effusus* (cf. Lane et *Lisân* ٣٩٩ paen. seq.). Hinc III, ١١٧٠, 11 سَقَيْنا الحربَ دِرَّتَها *bello potum praebuimus lac ipsius* i. e. *sanguinem*. Tropice حربٌ لها دِرَرٌ *bellum cujus imbres frequentes sunt*, i. e. *continuum*, II, ١٠١٧, 2. — دِرّة, *flagellum*, quoque de ipsa plaga adhibetur III, ١٤٤٥, 6 وضربه دررًا, ut سوط et مقرعة (ib. l. 16).

درأ VII seq. impf. *prorupit ad*, اندرأتْ اذكرُ مثالبَهم III, ٥٢٨, 18; Harîrî ٥٩١ 2.

درب II, *portis munivit*, II, ١٩٥٥, 11, nam signicatio *barricader* (v. Dozy) h. l. minus convenit. In verbis Abû Bekri لا تزالون تَهْزِمون الرومَ فاذا صاروا الى التَّدْريب وَقَفَت الحربُ (*Fâik* I, 354, *Nihâja* II, ١٨) nonnulli interpretes derivant التدريب ab الدروب (= المضايق) ut التبويب ab الابواب. Si lectio II, ٩٤٢, 5 دُرِبَت sana est, hoc sensu *praeclusit* sumenda est forma دَرَبَ.

درج. دَرْجَ praep. *intra* (= فى درج Lane), III, ١٤٢٥, 7. — دَرَجٌ, pl. ادراج, *mos*, III, ١١٩٨, 11 ان يتحرّى بدراجه, *ut eodem modo pergeret* (IA ٣٢٧, 2 ان يفعل كما كان يفعل). Cf. apud Lane استمرّ دَرَجَه et ادراجه. — الدرّاجة collective *machinae bellicae*, II, ١٥٤٧, 5, ١٩١٣٠, 14, III, ١٤٨١, 11. — مُدْرَج III, ١٧٣١, 15 de panno est *complicatus* opp. مقطوع, *dissectus*.

درع II c. dupl. acc. II, ١٨٢١, 15 ودرّعه عباءةً, *et pro tunica ei induit*

ʿabâjam. Cf. tradit. فغَلَّ نَمِرَةً فدَرِّعَ مثلَها من نار *Nihâia* II, ٢٠.

درق V c. ب p. *usus est tanquam clypeo*, III, ٩٢٣, 2. Cf. Dozy.

دُرَاقِنٌ aut etiam دُرّاقِنٌ (*Lisân* et Vullers) mali Persici species, II, ١٧٣٤, 6 seq., *Agh.* ed. Koseg. ٤٣ (= I, ٢٨). Idem nomen Syri habent (Löw 148, Fraenkel 142) et Graeci δωράκινον (duracinus). Forte eadem species a Mokaddasio v, 6 appellatur الخوخ الدارقىّ.

درك IV c. ب objecti (cf. Lane ادرك بلده) II, ٣٣١, 12 seq. لا تُدْرِكون منهما الّا بسوء, ubi IA سوءًا. Loco I, ٢١٩١, 3 ادرك est = بلغ »Si hoc fecissetis, summum gradum assecuti foretis, insuper antiqua vestra merita". ادرك القتال *aetate militari fuit*, I, ٣٣٧١, 11 (l. ult. simpl. ادرك; cf. ٣٣٧٢, 2). — دَرّاكٌ, *bene feriens de ictu* (Lane), II, ٩٢٤, 19 (male editum est الدّراك), ubi IA دارك ٩٤٠, 12. — أَدْرَكُ comp. I, ٣١٠٩, 10 انا من ادرك الناس ut ann. c et ٣١١٠, 5 ادلّ *qui viam optime novit.* — المُدْرِكون III, ١٥٢٤, 7 sunt *adulti*. Legatur enim من المدركين والمولودين »tum adulti, tum recens nati".

درم. دَرَمٌ explicatur I, ١١٠١, 17.

دَرْوَنْد, pl. ات, *limen superius portae* (Gloss. Geogr. et Ibn Khord.), III, ١٥٤٠, 2. Est voc. Pers. Arabice dicitur نجاف aut نَجْران, vid. Jâcût IV, ٧٥١, 20 et *Fâik*, II, 525 النجاف والدَّوّارة الذى يستقبل البابَ من أعْلَى الأُسْكُفَّة وفى كتاب الازهرىّ يقال لأنْف الباب الرِّتاجُ ولِدَرْوَنْته (i. e. ولدرونده) النجافُ والنَجْرانُ ولمِتْرَسه القُنّاحُ (l. القُنّاح). In *Nihâja* IV, ١٢٨, 5 a f. scribitur دَرَوَنْد.

درى. لا أَدْرِى interjectionis instar in sermone adhibetur I, ٣٩٩٤,

1 seq., II, ٢١v, 13 ut exceptio aut circumscriptio addatur ad modo dicta.

دسّ I. Homo caecus دُسَّ فى الموضع *casu in locum delatus est cum aliis*, III, ١١٢۴, 9. — V *clam collocutus est cum* c. ل p., I, ١۴٥٩, 17; c. الى p. *clam misit nuntium ad Agh.* XII, ٩٣, 2. — VII abs. *clam concitavit animos*, III, ۴٥٥, 17.

دست. دَسْتًا *simul, unitis viribus*, I, ٢۴٢١, 11.

دسر. دُسُر in loco Kor. 54 vs. 14 explicatur I, ١٩١, 16 seq. (false).

دعس III n. a. دِعَاسٌ trop. *coitus admissarii*, III, ٨٥, 2.

دعم II pro I, var. l. ad III, v٣٢, 4. Cf. Dozy.

دعا I c. ب r., *causa rei fuit*, III, ٨٠٦, 11 ما دعا بشتات كلمتكم; c. acc. p. et ب r. *afferre jussit*, I, ١١v١, 13 دعانى بالطعام, ١١v٢, 8, ٢٠٥٣, 4 ودعا صلوبا برجل »et jussit (Châlid) Çalûbam hominem adducere (cf. ٢٠٥٢ ult. seq.), ٢۴١٠, 3. Etiam فأدْعوا بنا, I, ٢٠۴٠, 8, vertendum videtur *nos ad principem duci jubete.* Hinc etiam دعاه بعذره *jussit eum afferre excusationem* I, ٣١۴٢, 2, ubi l. تَدْعُهُ. — VI de plur. saepe quoque c. الى r. e. g. I, ١٠٩٦, 20 تداعوا الى الصلح. *Ruinam minatus est* trop. de chalifatu II, ١٨١٩, 12. — VIII *agnovit* tanquam fratrem, III, ۴٨٠, 3; c. ب r. *praedicavit de se facinus, gloriatus est de facto*, I, ٣٠١۴, 15. Hoc ipsum voluit Fayûmî in *Miçbâh* in explicatione verborum فلان يُخْبِرُ بذلك عن نفسه per يدّعى بكرم فعاله addens regimen c. ب verbo dari quia includit notionem praedicandi (الاخبار). Quod non accurate reddidit Lane. Forte melius dixisset, quia includit notionem gloriandi (الافتخار). Sed I, ٢٥٥٦, 3 non gloriae, sed privilegii stipulati causa fit. — دَعْوَةٌ et plene دعوة الناشد (II, ١٥٥٩, 2), *distantia parva, quatenus vox clamantis audiri possit* (Gloss. Geogr. et Ibn Khord.), I, ٢٢٨v, 8, 10, III, ١١٨٨, 14. — رَدُّ دَعْوَةِ المظلوم est idem quod رَدُّ المَظْلَمَةِ,

I, ٣٥٠, 10. Profetae verba tribuuntur انّى دعوة ابى ابراهيم وبشرى اخى عيسى بن مريم, ego sum is, cujus adventum pater Abraham precatus est, frater Jesus annuntiavit, I, ٩٧٤, 8, ٩٧٩, 6 (cf. *Nihâja* II, ٢٥, 8 seqq.). — *Religio* (v. Gloss. Geogr.), اهل دعوتكم *qui eandem religionem sequuntur quam vos*, i. e. Moslimi, I, ٣١٦٦, 1, II, ٥٥٦, 4, 6, ٩٩٠, 15; *partes religiosae et politicae ad quas quis vocat*, et hinc *dynastia* (v. ibid.) III, ٨٠٩, 5, 18 seq., ٨٠٨, 16, ٨١٠, 1, ubi in parellissimo est cum دولة, quocum conjungitur ٨٤٧, 5 دولتكم ودعوتكم; III, ١٢٢١, 2, ١٢٢٤, 1, ubi Bâbek de suae doctrinae et dynastiae partibus loquitur. Sensu restrictiore اهل الدعوة sunt *ministri chalifae* oppositi militibus, III, ٨٣٥, 16. Lane habet دَعْوَة فلان فى بنى فلان. Pro فى eodem sensu adhibetur الى I, ٩٠٦, 4 et مع II, ١٢٢, 6; Hamdânî ed. Müller ٩٣, 13 الى, 14 فى, ٩٤, 11 دعوتهم ونصرتهم نُمراه, 24 ونصرتهم ودعوتهم فى جَمَل. — داعِيَة الله *confessio fidei*, I, ١٨٨٣, 12, ١٨٨٤, 1 (والداعية الأَذَان), ١٨٨٥, 2, ١٩٢٤, 8, 12 (داعية الاسلام); cf. Lane sub دعوة; — n. intens. a داعٍ, I, ٢٢٣٦, 1, ٢٤٤١, 5; I, ٨٣٤, 14 داعية للشيطان »ein Apostel des Satans", Nöldeke, vers. p. 47. V. Gl. Fragm. et Dozy. Sed I, ٢٢٥٧, 8 est fem a داعٍ; أَدْعَى compar. *magis stimulans*, III, ١٣٩١, 16.

دف I *se adjunxit* alicui, وقد دَفَّتْ الينا من قومكم دافّة, *pars non magna e contribulibus vestris nobis se adjunxit*, I, ١٨٢٢, 13. Lexica habent exempla c. على. N. act. دُفُوف (var. l. دفوفة) occurrit I, ٢٢٢٢, 10. — X = I *lente procedit*, I ٢٦٩٣, 11 (ببُكير *cum Bokairo*).

دفأ IV. Traditio de permutatione fatali verborum ادفأ et ادفى turbata esse videtur. Dicunt Profetam dixisse أَدْفُوا pro اَدْفِئُوا (Lane sub دفأ et *Fâik*, I, 359), et tradunt Châlidum dixisse ادفِئُوا quod milites sensu أَدْفُوا sumserunt, I, ١٩٢٥, 4—7, Jâcût,

I, ٩٧٩, 8 seq. — Metaph. *protexit* (cf. دف ٢), I, ٢٣٩٧, 3 بأنْ يُدْفِىَ ظهورَهم بالرجال.

دفع I عليه حربتَه, *jaculo eum petivit*, I, ١٩٤٣, 18 cf. sub خرط. C. الى *venit ad* (Lane), I, ٢١٠٥, 3, ٢٧١٥ *n*, ٢٧١٩, 2, ٢٩٣٤, 18, II, ٩٠١, 5, 9 et passivum eodem sensu II, ١٨٢٩, 1, Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٢٩٠, 2 seq., Motarrizî in v. — دفع الايّام v. sub عين. — Cf. sub رفع. — V, *processit*, III, ١٥١, 7 فى البلاد. — VI c. acc. de pluribus *recusarunt accipere* الرياسة II, ١٢٩٠, 3, الراية Mobarrad ٦١٧, 10, aut *facere* I, ٢٨٧٤, 13 (قتلَه), III, ٩٨٣, 3 (الصلاة); Cf. Lane. — X الله عنه, omisso objecto السوء, *Deum rogavit ut ab eo averteret malum*, III, ٧٧٠ ult.

دفن I الانهارَ والقنىَّ, *opplevit*, I, ٥٢٩, 8, ٩٣٠, 5, III, ٣٥٩, 16 cum quasi-pass. اندفن I, ٥٣٢, 2. — دَفْن, pl. أَدْفان, *rudera*, I, ٩٣٩, 16, 20 (= Ibn Hisch. ٣٥), ٢٠٩٣, 14 (cf. ٢٠٩١, 15). — دَفِين id. III, ١٢٣٣, 15.

دق I. Legimus III, ٥١٤, 11 وكان الطيلسانُ قد دُقّ دقًّا شديدًا فهو يتقعقع, unde concludo دقّ significare *vestem amylo consolidavit*, forte denominativum a دقيق s. دُقَق sensu *amyli*. Cf. autem apud Lane: *he beat it;* namely, a garment, or the like; in washing and whitening it. — *Sonuit* (Dozy) II, ١٤٩٨, 6 complosi manus ut دقّ الهواء منها. — X trans. *parum aestimavit* الدنيا, I, ٢٩٩٦, 14, *Nihâja* II, ٢٨, 2, *Lisân* XI, ٣٩٠, 3 a f. = استصغر s. احتقر.

دَقَل, pl. أَدْقُل, *palus*, III, ٢٠٤٩, 18 ادقل من ساج, ٢٠٦٠, 17, ٢٠٦٢, 17, ٢٠٦٣, 1, Gloss. Arîb.

دكّ VI de plur. *unus alterum pressit*, II, ٨٧٤, 1. Kremer (*Notiz.* p. 13) jussit legi تدا دعوا, sine causa. Quod Lane habet, con-

firmant Harawî, *Lisân* et *Asâs*. Contra Djauharî دكأت القومُ تداكأ القومُ ازدحموا et مداكأة اذا زاحمتهم quocum consentiunt Ibn Doraid et *Modjmil*. Utraque igitur lectio bona foret (cf. quoque Lebîd VII, 13 et comm. in ed. Châlidîi p. ٢٧), sed scriptio codd. pro تداكؤوا facit. Locus Golii nihil probat.

دكر. III, ١٨٧٨, 3 sermo est de loco الدّكر appellato, pro quo IA الدكة. Subiit an hinc explicanda sit lectio codd. Istakhrîi A et B ٧٣c et ٧٩f ذكر ubi alii codd. دكة aut دير habent, et lectio cod. B Hamdânî ed. Müller ٧٩, 5 ذكر, ubi ceteri codd. دكة. Omnibus locis convenit significatio *turris*, et vocabuli origo esse posset Assyr. *zikûrat* (turris templi, Tiele II, 542 seq.). Moneri vero debet vocabulum ذِكْر significationem *monumenti* habere posse, ut *memoria* e. g. Theodosius, *De situ* ed. Gildemeister, p. 21, 5 (= tombeau, oratoire), coll. Dozy: *souvenir*.

دُكّان, structura lapidea supra sepulcrum, III, ٤٤٩, 10, Jakûbî, *Hist.* II, ٣٤٨, 2. Tale sepulcrum appellatur مدكّن Masûdî, *Tanbîh*, ٢٨٩, 8.

دلّ IV *animum cepit* c. ل causae, III, ١١٧٠, 13 »propter quam plagam animum capiet dominus throni, et quae gaudio implebit principem Tîzi". — X, c. acc. p., *aliquem* دليلا (ducem) *sumsit*, I, ٢٠٤١, 14; c. acc. p. et على r. *viam monstrare jussit*, I, ٢٢٠٩ ult., ٢٢٣٤, 8. Cf. Dozy et Gl. Arîb.

دلج III, *sub finem noctis adortus est*, opp. بايَت, III, ٨٨٧, 11. Significat nempe دلج I sec. *Agh.* XVI, ٤٧, 3 seq. *sub finem noctis profectus est* (opp. ادّلج *per totam noctem*), quod lexica non habent.

دلس II, *supposuit* (Glôss. Geogr.), I, ٣٥٩, 9 دلّستْ على غيرَ امرأتي.

دلف IV caus. a دَلَّفَ دُلُوفًا (Hamdânî ed. Beir. ٨۴), II, ٩٠٩, 12. Kremer emendare proposuit يـزلفها, sed emendatione non eget locus.

ولم. أَدْلَمُ epitheton lupi I, ١٩٣٣, 4.

دله. Almançûr Abdallam ibn Hasan indicavit nomine مُدَلَّهٌ quo significatur *is qui prae amore aut tristitia suae mentis non est*, III, ١٨٥, 6—8; cf. ٢٥٥, 7 et *c*. Schabîb sese appellat أبو المدلّه (مدلّه), II, ٩٠٩, 11, ٩٥٢, 2, quod sensum appellativum habere suspicare possumus quia *konja* ejus ab aliis auctoribus aliter traditur (٩٠٩ ann. *h*), sed duas *konjas* habuisse potest et ابو مدلّه ut *konja* memoratur in TA. (Apud de Jong, *Homonyma*, ٢١٢, 1 forte pro ابى المُدلَّة leg. ابى المُدَلَّه (مُدلّة est nomen feminae, Achtal ٥٢, 3).

دم I et II est proprie *illevit*, hinc *tinxit* et *fucavit* (ut طلا). Hoc sensu مدمّم occurrit I, ٣٠٩٩, 5 de viro non sine contemptu, juxta مكحلة (q. v.) de alio. Cf. phrasis دُمَّ وجهُه حُسْنًا. Nöldeke vult مذمّم, et ad hanc lectionem conferri potest I, ١٢٢٢ ult. et spec. ٣٠٣٠, 8 et ٣٢١٧, 16.

دمغ. دَمُوغٌ adj. intens. sensu activo = داموغ a دمغ الهامة, III, ٩۴٠, 2.

دمى. تحالفوا انهم يقْتتلون على دَمٍ واحد *quasi consanguinii essent*, III, ٢١۴٢, 4.

دنا II et IV, *contemptum reddidit* aliquem, I, ٧٢٨, 2 et *a*. Cf. apud Dozy دنّى.

دينار دنبكانىّ, moneta Chorâsânica, quae utrum nomen a viro, an a forma (دُنْبُكْ est *parva cauda*) habeat, ignoro, II, ١٨٨٩, 5.

دنر. **دينار**. Locus III, ٥٠٩, 2—3, si indicat rationem inter denarios Romanos et Arabicos, necessario mancus est, nempe ante والفان exciderunt probabiliter verba وذلك سبعون الفا, ut 64,000 Romani = 72,500 Arabici. Guyard censuit locum explicandum esse per 64,000 D. R. + 2500 D. A. — دينارٌ خَفيفٌ, minoris ponderis et valoris quam دينار ثقيل, III, ١٧٩٤, 11. Ex al-Kabbâbi opusculo, cod. Leid. 138 f. 96 v., docemur incolas Tunisi nomen دينار صغير tribuere dimidio denarii.

دنا III sensu ادنى, II, ٧٩٥, 17, ut داخل pro ادخل (Gl. Geogr.), ساقط pro اسقط (lexica), بالغ pro ابلغ (*Agh.* XIII, ٥٢, 18), خاف pro اخفى (Kremer, *Beitr.*), واف pro اوفى (*Lisân* XX, ٢٨١), cet. Cf. Wright[3] I, 34 A. — V, c. acc. r., *proxima quaeque sibi cepit* (cf. دنّى), I, ١٥٧٩, 13, ٢٥٨١, 7. — دنيّة, *detrimentum* = نقيصة, I, ١٥٢٥, 18, ١٥٢٩, 2 فعلامَ نُعْطِى الدّنيّة فى ديننا »quare dabimus id quod religioni nostrae detrimento est?" (cf. *Nihâja* II, ٣٣, 6 a f. seq.). Eodem sensu الدّنّى I, ٣٠٨٥ paen., ubi vero IA et Now. الدنيّة. — المَدْنِيَة *res humilians* s. *contemptibilis*, I, ٣٠١٩, 12 »refugimus ad المَدْنية et facti sumus contemptibiles". — المَدَانى I, ٢٧٠٨, 10 est pl. ab المَدَانِيَة (الارض) et significat *regiones vicinae*.

دَهْ دَرِينْ سَعْدُ القَيْنْ, *mendacia, o faber Sa*ᶜ*d!*, loc. prov. qua utitur Wakiᶜ II, ١٣٩٩, 2. Vid. ann. *b* et IA, *Moraççaᶜ* ed. Seyb. ١٢١.

دهر. دَهْرٌ. Exemplum plur. أَدْهَارٌ (a lexicographis improbati, TA ap. Lane) habes in poëmate Mekkani II, ٩٨٥, 14. Loco I, ٢٧٨٩, 4 حَبَوْتَهُ حَبْوَ دَهْرٍ est n. a. a دَهَرَ *superavit, praevaluit* (cf. بذّ ٢٧٨٨, 1 seq.) *donasti eum donatione abutentis potestate*.

دهش IV c. acc. p. et عن, *deterruit*, I, ١٨٩٠, 14.

دهق I significat *fortiter compressit* (*Lisân*), spec. ope tormenti, quo crus comprimitur et quod ipsum دَهَقٌ appellatur (كما عُذِّبَتْ بالدَهَقِ Ibn al-Fakîh ٢٣١, 19), II, ١٢٠٩, 7. Potest ibi esse pass. ab ادهق, quod hac significatione habet Dozy, sed verbum دَهَقَ probant Djâhiz, *Bayân* I, ١٢٧, 1 et Ibn abî Osaibia I, ٢٢٥, 3, 8. — دَهَقٌ (vocalis litterae ه incerta est), *plenus*, de poculo, II, ١٠٠٢, 15. Est ut دِهَاقٌ, quod lexica habent, صفة بالمصدر.

دِهْقَانٌ, *nobilis Persarum*, III, ١٢٣١, 10, 15 et الدَّهْقَنَةُ, *nobilitas*, III, ١٣٩٩, 3, ١٣١٥, 12. Cf. Nöldeke, vers. p. 351 ann. 1 ad verbum تدهقن I, ١٠٤٠, 12.

دهم. الدُّهَيْمَاء, *seditio*, سكون الدهماء, III, ١٤٩٠, 4, ١٥٤٩, 5. Lane dimin. hoc sensu habet.

دهى. امرٌ دهيٌّ, *res gravis*, a دهاهُ الامرُ, I, ١٩١١, 8.

دو. الدَّوِيَّةُ explicatur II, ٨٩٩, 13. In *Fâik*, II, 672 seq. pro eo الداوِى legitur (ut in *Nihâja* II, ٣٩ ult., sed cf. ibid. 4 a f.).

دوأ. أَدْوَأُ comp. (Lane sub داء), III, ٢٤٢٠, 13 ادوأ ما تكون السِنَةُ ما بين سقوط النجم الى طلوعه »nocentissimus est somnus inter occasum sideris et ortum". Positivus occurrit in locutione داء دَوِىٌّ *morbus malignus* apud Van Vloten, *Worgers in Iraq* in Feestbundel Veth 1894, p. 59 et in مَشْرَبٌ دَوِىٌّ *Nihâja* II, ٣٩, 6 a f. — داء من الداء v. sub شأن.

دور I. Exempla locutionis كما يدور (Gl. Geogr.) III, ١١٩٨, 1, 3, ١٢٤٤, 18, ١٣٠٨, 10 seq. (ubi l. تدور), ١٣٨١, 2 seq., ١٥٥١, 4. Trop. de sermone (cf. Lane et Dozy) فسمعتْ دَوْرَ الحديث, II, ٣٨٢, 11. —

IV صكاك لم تُدَرْ فى الديوان *assignationes quae non circuiverant per curiam fisci*, III, ٦٠٨, 3. — الرأى s. الامر, *perpendit*, I, ٩٩٢, 1, ١٥٩٢, 11 (ubi *Agh.* يدبرونه), III, ٩١٦, 4. V. Dozy. — ادارة على الشىء (Lane), I, ١٠٨٤, 17 (على الرحلة), II, ٤٤٩, 17 Add., III, ١٠٠٥ ult. (على الخلافة) ut syn. ارادة ١٠٠٦, 12, Ibn abî Osaibia I, ١١٥, 11 ubi l. اديز pro ادبر, et simpl. ادارة III, ٣٤٥, 19 et II, ١٣٦٢, 6, ubi l. يديره pro يدبره *coepit eum ad suam opinionem trahere.* C. dupl. acc. in versu III, ٩٨٩ ult. Cf. apud Dozy دار المدينة كلها. — دَوْر II, ١٩٤٩, 13 est aut = دَوْرة, دائرة *clades* aut *vicis* (occasione pugnae ad Çarâtam). — دَيْر. Pl. دَيرات I, ٢٠٤٠, 6, ٢٤٨٣ ult. — دَيّار, *persona*, sine neg. II, ٦٤٠, 19.

دون. ديوان. Dicitur له ديوان sensu هو من اهل الديوان nomen ejus in album inscribitur, ut fixum stipendium accipiat (Gl. Belâdh.), II, ١١٩١, 14. Contra ديواننا ميّت *stipendia nulla accipimus*, II, ١٧٣٧, 2. — ديوان قصص المحبّسين, *locus ubi tabulae causarum eorum qui in vinculis erant asservabantur*, III, ١٥١ ult.

دوى I, imperf. يَدْوِى, proprie de apibus *susurravit*, trop. بالقرآن *voce submissa recitavit Koranum*, I, ٢٣٦٦, 13. — صاحب دواة فلان, *magister scrinii epistolarum*, II, ١٩٢٨, 4; ut امير الدواة apud Houtsma, *Seldj.* II, ٢٨٩, 18 coll. Préf. p. XLIX.

دين I, c. acc. Exemplum significationis *subjugavit* (قهر; cf. Lane *to rule, to govern* ut I, ٩٨٩, 14) habes I, ٢٩١١, 11. — ذو دين. دين فى النصرانيّة, I, ٩٣٢, 7, vertit Nöldeke, *Gesch.* 198 »ein eifriger Christ". — دائن, *debitor*, quoque habet pl. دُيّان, I, ٩٤, 2.

ذا sensu الذى (Lane 948 *a*) post pron. relat. ما, I, ٩٣٤, 17 si lectio bona est. Loco ٩٣٥, 5 ما est interrogativum. Cf. *Chizâna* II, ٥٥٤ seqq.

ذأب VI على فلان الاعمال, *undique opera peragenda eum invaserunt* i. e. *uno tempore multa ei facienda erant*, II, ٨٣٦ ult. (a تذاءبت الرياح). — ذُؤَابَة, pl. ذُوَابٌ, sensu *pars calcei dependens* occurrit I, ٨٤٥, 9. Pravam loci versionem (p. 66) Nöldeke in ann. correxit. Eodem modo corrigenda est versio Mas'ûdî II, 184. Sapor calcem (aut nervos calcei sec. Mas.) regis Romani abscidi et vulnus consui jussit (aut, ait Mas., calces cauterio signavit او رقمهما). Hanc ob causam Romani calceos sine calcibus faciunt et partes corii superioris ab utroque latere calcei dependentes consuunt (Mas. male لا ترتق). Vult Romanos uti calceis domesticis quos *pantouffle* vocamus, non iis quae *savate* (slipper) appellamus. — Sensu tropico *magna dignitas* occurrit I, ٢٣٤٢, 8—9 له ذؤابة وسابقة. — ذئبى recepi III, ١٧٠٤, 8, sed legendum est زئنى q. v. sub زأن.

ذأر IV in versu III, ٣٣٤, 10 (v. Add.) forte idem significat quod اذعر *terruit* (cf. ذَئِرَ apud Lane: *he was frightened*).

ذبّ II عن نفسه = ذبّ عن نفسه, *se ipsum defendit*, III, ٥٥٤, 14, *Hamâsa* ٢٣٤, 4 a f., ult. et ٢٣٥, 1. — أَذَبّ comp. a ذبّ عن حريمه, II, ١٨٥٠, 16.

ذبح. ذَبَّاح propr. carnifex, hinc *satelles regius*, *praetorianus* ut Hebr. טַבָּח, I, ٤٤٩, 13, ٤٥٨, 4. Eodem probabiliter sensu illud مذبّح apud Ps. Wâkidî v. ann. Lees ad I, ١٠٩; II, ٥١, ١٢٢ ult. cet.

ذبذب I s. II de labiis *intremiscunt*, *palpitant* prae desiderio I, ١٠٣٩, 15. Sensus verbi ذَبَّبَتْ شَفَتَه non convenit.

ذبل IV *flaccessere fecit*, sensu trop. III, ٩٣٣, 1 (opp. احياء *resusci-*

tavit). Kremer proposuit legere انْمان, quae correctio necessaria foret, si والتلذذ a بعد penderet, non cum البطلات coordinandum esset.

ذخر I s. VIII c. acc. p. et r. *aliquid ab aliquo retinuit, non dedit*, III, ٢٥٠٧, 14 وان لم اذخرك شيئا, Mobarrad ١٨٣, 16 ما ادّخرك من نُصْرَتى شيئًا, ubi var. l. اذْخَرك.

ذَرّ. Dicit Abdallah ibn az-Zobair II, ٣٢٥, 15 لو قدرتُ على عَوْنٍ الذَّرِّ عليه لاستعنتُ بها عليه »si contra eum auxilium animalculi parvissimi obtinere possem, sane eo usurus essem contra eum".

ذرح. ذُرَيْح in loco I, ١١٣٥, 13 sec. gl. ad Ibn Hisch. ١٠٣ est *vitulus mactatus* ita dictus propter ruborem sanguinis, quia احمر ذريحى est *valde ruber*. Probabilius est, intelligi nomen proprium gentis Arabicae (ذريح ابو حىّ من احياء العرب TA et cf. *Gen. Tab.* C, 21).

ذرع. ذِرَاع, *manica* vestis (Lane ex TA), III, ١٤١٩, 12.

ذرف IV العينَ, *lacrymare fecit oculum* (Dozy), III, ١١٥١, 6.

ذرى X, *confugit*, c. الى, III, ٣٤٨, 7.

ذعر. ذعارة saepe pro دعارة occurrit in codd. et ita receptum est I, ٢٨٤١, 6, III, ٩٠٠, 10, ut ذاعر III, ٨٧٩, 6, Arîb ١٥٧, 11, ١٥٨, 1. Non vero certum est Tabarîum hoc voluisse.

ذف. ذافّ v. sub وذف.

ذكر I = خطب, *in conjugem expetivit*, constr. c. acc. feminae, على proci I, ١٧٦٨, 7, 16, 18. — ذَكَر, epitheton equi (Gl. Moslim), II, ٥٩٨, 6. — مِذْكار *gravis, terribilis* de bello, I, ٢٨٩٠, 2. Cf. Nöldeke, *Delectus* 33 l. 9, 37 l. 2.

ذكا. الذّكْوانيّة cohors sagittariorum e clientibus Solaimâni ibn

Hischâm formata, II, ١٨٣٠, 10, ١٨٩٢, 12, ١٩٠٩, 14 et III, ٤٠, 2, ubi sic l. pro الدوكانية. — أَذْكَى comp. sensu caus. *magis excitans*, I, ٢٤٨٧, 7.

ذلّ I نصرة opp. عزّ, III, ٨٤٤, 17. — ذَلُولٌ, *bene institutus ad cursum equus*, III, ٥٠٥, 5 الدوابّ الذُّلُل.

ذلق IV, *conatus est ut disturbaret*, I, ١٤٨٤ ult., *Fâik* I, 391 ad trad. quam dat Lane, sed ماعز, *caper*, male pro nom. propr. habuit, جَهَدَه حتى يُقْلِقَ; III, ١٦٨, 8.

ذمّ IV, de asina اذمّت بالرّكب (Lane), I, ٩٧٠, 17; اذمّت به راحلته *Fâik*, II, 196. Dicitur quoque de puteo qui parum aquae continet أَذَمَّت البئرُ, *Fâik* 197. — ذِمٌّ *protectio*, significatione n. a. ab اذمّه, I, ٢٥٠٢, 1. Cf. *Fâik* I, 394 يقال هذا فى ذِمّتى وذِمّى اى فى ضمانى. — ذِمّةٌ idem, I, ٢٥٦٨ ult. الى منقطع ذمّة البصرة et ٢٧٠٨ ult. حتى ينتهى الى ذمّة البصرة *limes territorii sub protectione et sponsione Basrae*.

ذنب. ذَنَبٌ. Cum contemtu dicit Obaidallah II, ٤٣٦, 8 لو اجتمعتم على ذَنَبِ عَيْرٍ لتكسروه ما كسرتموه »si conjunctis viribus caudam asini frangere conaremini, non possetis facere". — Opp. الذنب et الرأس sensu hominis ex infima plebe et viri spectati, III, ٩٣٦, 11, ubi pro يبدو l. يَنْزُو *insilit*. — ذُنَابَى. Proverbialis locutio هل لذُنَاباها من مطلب, *res amissa recuperari nequit*, I, ١٢٠٩, 12, explicatur in gl. ad Ibn Hisch. ٢٨٣, 17 (p. 88). — مُتَذَانِبٌ *unus post alterum incedens* de militibus I, ٣٤١٢, 7. Cf. Lane qui habet de nubibus.

ذهب I. تذهب فى الارض de camela, III, ٤٠١, 9, videtur significare

velox; cf. Ibn as-Sikkît ٢٩٥ seqq. — ذَهَبَ كلَّ مَذْهَبٍ, *optime se gessit*, I, ١٠٩٨, 20. — Exempla phrasis اذْهَبْ اليك sunt I, ٢٤٠٨ paen., II, ١٠٣ ult., ١١٧, 5 (ubi اليك otiosum est), ١٥٨, 14, III, ٢٣١٨, 9. Simili fere sensu dicitur اذهبْ عنك, de qua phrasi elliptica v. infra sub عن, II, ١٣٨ ult., *Agh.* XVI, ١٠٠, 17. — Loco III, ٧٧٨ ult. seq. يذهب عليك ان est *negligisne opportunitatem?* — c. الى *intendit, allusit ad*, III, ١١٥٤, 5, *Adhdâd* ed. Houtsma ١٨٩, 2 et saepe. — Verbum auxiliare sensu *sibi proposuit, intendit*, construitur cum ل, I, ١٣٨٢, 8, 12, ٣٣٣١, 18, II, ٣٩٥, 15, et c. imperf. I, ٥٨٣, 9 فلمّا ذهبت تدخله, ١٩٠٣, 14 اذهبُ واللهِ أُسْلِمُ pro quo *Fâik*, II, 543 ult. اذهَبُ فأُسْلِمُ. — أَذْهَابٌ, *monetae aureae*, juxta أوراق, I, ٢٤٩٥, 10. — ذاهبُ الشّقّ *uno latere mancus* et hanc ab causam مُخْدَجٌ appellatus puer, I, ٢٨٧٣, 1 coll. 2. Kremer, *Beitr.* vertit »auf der einen Seite verkrüppelt”. Cf. ذاهبُ البَصَرِ *visu privatus* Motarrizî sub بصر, Masûdî *Tanbîh*, ٣١٤, 4 et ذاهبة السنام *tubere destituta* camela, comm. ad Achtal ٩٣, 1.

ذهل I aeque bene c. acc. r. construitur ac cum عن, ut omnia lexica habent, Lane vero neglexit. Exemplum II, ١٤٩٥, 12. Verbum transitivum, quod sec. TA perrarum, aut potius ignotum est, occurrit III, ١٠٤٧, 8 ولا يذهلك عنه ذاهل et III, ٢٤٥٤, 16 ubi pass. قد ذُهلت *memoriam perdiderat.* Cf. ذَهَنَ et ذُهِنَ.

ذهن IV. الاذْهان, I, ٢٠٨٣, 11 est *oblivio et socordia.* Distincte ذ habent C et Kos., ita ut non de الادْهان (cf. Lane ادهنتُ فى امره) legendo cogitari debeat.

ذو saepe praefigitur nominibus propriis, v. Lane, e. g. ذو بدر pro

بدر I, ١۴١٧, 2; Djarîr, *Diw.* cod. Leid. f. 220 v. ذو قَطَرِىّ pro قَطَرِىّ (i. e. ابن الفجاءة). -- ذوو الاسنان v. sub سنّ; — ذَوُوهُ *sui*, I, ٩٣, 3, ٣٩٧٧, 10, ٣٠٣٨, 16, 18, II, ١٩٣٩, 3, Arîb ٩١, 10 cet. Cf. Harîrî, *Dorrat* ١٣٨ et comm. Chafadjîi ١٨٠, *Hamâsa* ۴۴٢. Cf. Kampffmeyer, *Studien der arabischen Beduinendialecte Innerafrikas*, p. 176 qui usum hunc vocabuli ذو pro himjaritico habet. — ذاك saepe vertendum est per *id quod petis*, *id quod metuis* etc. ut I, ١٢٣٨, 5 وما ذاك est *nec fieri potest ut eveniat quod metuis*, nempe ut quod dicturus es evulgetur.

Duo exempla habes in hoc loco *al-Fâiki*, I, 50: انّ المهاجرين قالوا يا رَسولَ الله انّ الانْصارَ قد فَضَلُونا انّهم آوَوْنا وفعَلُوا بنا وفعلوا فقال آلَسْتُم تَعْرِفون ذلك لهم قالوا بلى قال فانّ ذاك، ذاك اشارةٌ الى مَصْدَرِ تعرِفُون وهو اسمُ انّ وخَبَرُها محذوفٌ اى فانّ عرفانكم المطلوبُ منكم والمستحَقُّ عليكم ومعناه أنّ اعترافكم بايوائهم ونَصْرِهم ومَعْرِفَتَكم حقَّ ذلك ما انتم مطالَبُون به فاذا فعلتُموه فقد ادّيتم ما عليكم، ومثلهُ قول عمر بن عبد العزيز لقُرَشِيّ مَتَّ اليه بقرابة فان ذاك ثم ذكر حاجَتَه فقال لعلّ ذاك اى فانّ ذاك مُصدَّقٌ ولعلّ مَطْلوبَك حاصلٌ.

ذوب I, *macer evasit* (cf. Lane), III, ٢۴٣٩, 18.

ذيل. ذَيَّالٌ quoque de camelo dicitur, III, ١١٠٩, 18.

رأس. ضَرَبُوا رؤوسَهم, *plagis eos petiverunt*, III, ١٢٨١, 10. — على رؤوس الناس *publice* (Gl. Moslim), I, ١٣۴٩, 15, II, ١٩١٥, 2. — رأسُ المِنْبَر, *summus suggestus*, III, ٩٩٣, 16. — رؤوسُ بضاعتهم, *optimae merces eorum*, I, ٩٢٥, 10. — E significatione *extremitas*, *finis* ut in رأس الطريق (Gl. Edrîsî) fluxit significatio *distantia* ut in على رأس ميل, I, ٥٣٨, 14, على رأس ليلة من I, ٢١٥٢, 3 (proprie:

in extremitate itineris unius noctis, Gl. Belâdh. et Gl. Geogr.) et etiam distinctius in loco Hamdânî apud Müller, *die Burgen u. Schlösser*, I, 56, l. 12 فتُرَى من رأس عَجِيب »et conspicitur e distantia mira". — Phrasis انت على رأس امرك, I, ١٠٧٩ ult., significat »eadem conditione es qua antea" i. e. liberam etiam optionem habes. Haec est explicatio Djauharî, qui vertit per اوّله. De Jong maluit vertere »tu in fastigio rei tuae es", sensu: res tibi manifesta est, quae explicatio nititur versione على شَرَف منه quam videas in *Lisân*. — برأسه, *sui juris, non pendens ab alio* (Gl. Fragm. et Geogr.), III, ١٥٠٩, 3. — فصُيِّر ديوان الرسائل الى سعيد بن حُميد رئاسةً III, ١٥١٤, 4 seq., »et ministerium epistolarum mandatum est Sa'ido filio Homaidi, qua nominatione delatus fuit in ordinem primorum et jus gladii obtinuit (l. 6)". — Peculiaris usus est in phrasi لا اكلّمك من رأسي كلمة ابدا *abhinc*, II, ٣٤٠, 3; cf. Lane (الرأس) من رأس. In verbis رأسي من رأسك حَرَامٌ, III, ٢٤٣٠, 6 est fere sensu نفسي من نفسك *ego tibi renuntio* (In *Osd al-ghâba* V, ٩١٢ duobus filiis dicit راسي من رؤسكما حرام).

رأم I n. a. رَأْمَةٌ II, ١٨٤٨, 15, ubi cod. perspicue كرامة, non كرافة. — رَئِمٌ de femella quoque adhibetur II, ١٤٩٠, 11.

رأى I. Poëtice dicitur رَيْتَ pro رَأَيْتَ ut I, ١٩٥٣, 1 إِذْ أَرَيْتَكَ et similiter Mobarrad ٣٨٢, 3. Passivum non tantum رُئِيَ (رُءِيَ) et رِئَ (e. g. II, ٣٨٨, 17) effertur, sed quoque رُوِيَ e. g. I, ٩٠٨, 8, ٩٤٥, 12 et 13, ubi tamen codd. l. 12 L et P ريت (ءايت), t وريت, BM ورايت, l. 13 L et P. رِئَ (رى), t روى, BM راى. I,

١٣٥٩, 6 omnes habent وَرْعِى (Saᶜd ورى ٤). Cf. quoque I, ٣١٩٤ ult., II, ٩٩١ *a* et Add. et Em. ad I, ٥٨٤, 2. Forma رَوِى omnino recentior esse videtur; Abu Zaid, *Nawâdir* ٤٠, 7 a f. explicat روى ٤ per رَوِّى; in codice Leid. 595 (ᶜImrânî) saepius occurrit e. g. p. 106, 113, 151. — De usu et significatione locutionis ارايتك أَخْبِرْنِى (اخبرونى, اخبرانى) = ارايتَ .s (ـكم ـكما) optime disseruit Fleischer, *Kl. Schr.* I, 481—487 (vid. etiam *Nihâja* II, ٥٥), sed forte non supervacaneum est exempla addere; prioris sunt I, ٧١٩, 10, ٤٧٧, 14, ٤٨٣, 12, ٥٥٧, 16, II, ٢٤٤, 11, ٩٩٧, 7 et loci supra dati, cum acc. *Fâik*, II, 115 ارايتك النَّجْدَةَ تكون فى الرجل *dic mihi virtusne oriri potest in viro* i. e. nonne est qualitas innata (غريزة)? cum comm. الكاف فى ارايتك مُجَرَّدَةٌ للخطاب كالتى فى النَّجاكَ ومعناه أَخْبِرْنِى عن النجدة. Posterio- I, ١٣٣, 9, 12, ١٥٠, 6, ٣٦١, 12, ٣٣٣, 7, ٤٩٠, 8, ٧١٤, 16, ١٢٠٩, 2, ١٥٨٣, 11, ٢٥١٣, 1, ٢٩٩٣, 12, II, ٣٤٥, 15, ٤٣١ ult., ٤٣٥, 8, ١٣٩١, 7, III, ٢١٨, 3, ١٨٩١, 7, *Fâik*, I, 130 seq. يا رسول الله ارايتَ ان راى رجلٌ مع امراته رجلا فقتله اتقتلونه, cum var. l. تقتلونه et افتقتلونه, *Agh.* XV, ٩٤ ult. افرايت, cum accus. I, ٤٩٠, 8, ٥٣٨, 8, ٩٨٥, 2. Eodem sensu dicitur quoque ارايْتُم, I, ٥٩, 3, ٣٢٧٩, 1, II, ١٠٩٩, 4, *Fâik*, I, 574 قال لاصحابه ارايتم لو انّ رجلا وجَدَ مع امراته رجلا كيف يَصْنَعُ به. — De usu locutionis تُرَاكَ, تُرَى Fleischer egit l. l. p. 487—492. Exempla sunt III, ١٠٩٥, 15 *an forte cogitas?*, *Agh.* XVII, ٢١, 3 a f. اتراه ذهبت معرفتى *an forte notitia mei e memoria ejus evanuit?*, XVIII, ٨٧ ult. افتراك ظننتَ *ecquid putas?*, Harîrî ٥٧٠, Ibn Saᶜîd ed. Vollers ٩٥, 16 تراك توهمتَ *an forte imaginaris?*. Sine nexu II, ١١٩, 6 الا ترى ironice *ecquid putas?* (nempe me te missurum esse; *Agh.* XVI, ٤, 20

الآن pro الا habet; cf. sub الا). Tanquam interjectio occurrit in uno codice I, ٥٨٩ *b*. Cf. Gl. Geogr. Sensum optativum habet *Agh*. V, ١٢٥, 7 a f. *utinam scirem*. Loco II, ٣٦٥, 3 اتراها ما ابردها simpliciter est »videsne quam frigida est" ut III, ٤٣١٦, 14 اما ترى — ما احسنه. — رأى sine رؤيا, *somnium vidit*, I, ٩٨١, 15 قد رايتُ في هذه الليلة. — *Consilium cepit*, II, ٣٣١, 6 رايتُ لكم. — C. في p. *bonam opinionem habuit de aliquo, dilexit eum*, II, ١٧٤٥, 9, III, ١١٩, 3 seq., 6, ١٥٨١, 8. Posteriore tempore hoc sensu saepe cum ل construitur, Ibn abî Osaibia I, ١٥٧, 6 a f. كان المتوكل بالله يرى له كثيرا, ١٦١, 16, II, ٧٤, 16, ٨٩, 19, ١٢٥, 18, ١١٧, 22, ٢٤٩, 7, Kazwînî II, ٢١٢, 5, ٢٥٩ paen., ٢٨٧, 15, ٢٩٣, 17. Plenius *Fihrist* ٢٥٤, 24 راى له موضعا. Cum acc. occurrit Kazw. II, ١٩٧ paen. (cf. ١٩٨, 14 كان سيّء الراى في). — Loco I, ٨٠٢, 15 كما تَرَوْنَ interjectionis instar a narratore inseritur. Vid. ann. *d*. — VI. ترايا pro تراءى III, ٨٢٨, 16, ubi Kremer legere voluit يتراءى, sed quoque رايا pro راءى scribitur (Lane et cf. Gl. Geogr.), ١١٩١ *l*. Significatio hisce locis est *se oculis exposuit, conspicuus evasit*, ut quoque I, ٤٥٩, 11. — *Simulavit se sommium vidisse* (cf. sub I supra), I, ٣٨٩ ult. ut حلم VI (q. v.).

ربّ IV, *assidue secutus est*, quoque c. acc. construitur, si recte editum est I, ٢٠٥٩, 15 qui locus vertendus videtur: »camelus gestans vitulum, et onus quod assidue sequuntur quae recens peperunt camelae", quoniam vituli onus erant (l. 10). I. أَحْسَنَ رَبَّهَا tropice de beneficio *curavit ut largum fieret*, III, ٥٣٨, 8. — رَبُّكَ, *Dominus, Deus*, I, ١١٥٨ ult., ١١٦١, 12. — رُبّى, I, ٢٢٢١, 10, est n. relat. ab الرِّبَاب, nempe a sing. رُبَّة Sîbawaih, II, ٨٩, 6 seqq.

ربأ. رَبِيئَة generis masc. II, ١٥١٠, 12.

ربث. رُبَيْثَاء obsonium e pisciculis paratum, de quo v. Gl. Geogr. p. 244, III, ٥٣٠, 5, 9 et ann. *c*.

ربح. رَبَّاحٌ, *mercator*, I, ١٣٧٧, 8, in traditione ubi alii تاجر.

ربذ. رَبِذَةٌ من الرَّبَذ est convicium, *spurcus*, II, ١٥٥٣, 11, nam proprie est خرقة الحائض. Attamen in traditione quae occurrit *Fâik* I, 410, *Lisân* V, ٢٥ secundum nonnullos est laus *bene curans res*, metaphora sumta a panno quo polit res aurifaber. Jâcût, II, ٧٤٩, 3 habet انه لَرَبَذَةٌ sensu *agilis et promptus est*, *Lisân* eo sensu habet انه لَرَبِذٌ.

ربص, II = V occurrit III, ٥٠٩, 2. Dozy exemplum habet e Mobarrad. — V *machinatus est*, II, ٢٥١, 7, III, ٩٢٧, 14 اهل التربّص *qui rebellii occasionem exspectant.* Cf. Dozy.

ربض. تَرَكَهُمْ رِبْضَةً, *cadaverum acervum eos reliquit*, II, ٩٢٥, 13, TA apud Lane.

ربط, I subintell. نَفْسَهُ, *se cohibuit in cursu*, c. على antagonistae, I, ١٥٠٩, 16. Apud Moslim locus est فطفرت وعدوت قال فربطت عليه شرفا و(او .l) شرفين استبقى نفسى ثم عدوت فى اثره فربطت عليه شرفا او شرفين ثم انى رفعت حتى الحقه الخ, dum in comm. ربطت explicatur per حبست نفسى عن الجرى لئلا يقطعنى البهر et استبقى نفسى per الشديد. Ibn Sa'd habet فطفرت عن الناقة ثم انى ربطتُ عليه شرفا او شرفين يعنى استبقيت نَفَسى ثم انى عَدوتُ حتى الحقُه. In *Lisân* IX, ١٧٣ pronuntiatur أَسْتَبْقِى نَفْسِى. Similis elisio vocis نَفْسَهُ est in الربيط i. e. الزاهد فى الدنيا الذى رَبَطَ نفسَه عن طلبها (*Fâik*, I, 411). — رابطة, pl. روابط, ut مسلحة quoque de duce praesidii dicitur, III, ٢٩٦, 11 وبها حَرْبُ الراوندىّ رابطة فى الفين et de ipso praesidio III, ٨٩١, 6 si recte emendavi (v. Add.).

Saepe est *cohors equestris praetoria*, I, ٨٩٤, 1, ٨٩٩, 9, ٢٠٩٣, 6, II, ٧٩, 8, ١٥٠٤, 15, ١٨٩٣, 11, 17, ١٨٩٨, 9, ١٩١. ult., ١٩٢٠, 1, ١٩٣٩, 5, 16, ١٩٤٥, 16, ١٩٧٠, 17, III, ٧٩٩, 12, 14, ١٣٩٤, 12. — أَرْبَطُ للجأش *animum fortiorem reddens*, I, ٣٣٩. ult. — المُرَابَطَاتُ, III, ٣٩٠, 9, ٣٩١, 5, sunt *excubiae* in confinio.

ربع I c. الى l. *se contulit*, II, ٤٧٧, 7. — II c. acc. equorum, *pascere fecit tempore veris*, I, ٢٥٠٤, 12. — رَبْعٌ. صاحب ربع, pl. اصحاب أَرْبَاع et simpl. أَرْبَاع, *disciplinae publicae praepositus* (commissaire de police, chef de gendarmes), III, ٩٠٢, 14, 16, Makkarî I, ١٣٥, 9 (quem locum laudavit Dozy, sed significationem nimis restrinxit: *gardes de nuit*), Mokadd. ٣١, 4, quem locum in Gloss. Geogr. male explicavi. Contra in رؤوس الارباع, II, ١٣١, 3, ١٣٢, 8 seq. habemus plur. vocis رُبْع (in urbe Kûfae). — اخفاف الرُّبَع v. sub خفّ. — (المربّع) الروادف الربيع v. sub ثلث. — رُبَاعِيَّة vocabantur nummi aurei et argentei, quos tempore al-Amîni cudi jussit al-Mâmûn, III, ٧٩٥, 17.

ربق II رَبَّقَ العساكرُ حَوْلَ المدينة, *obsidione cinxerunt urbem legiones*, III, ٨٧٩, 7. Metaphora sumta est a رِبْقَة *laqueo*. Kremer proposuit legere ربعت, falso.

ربك VIII absol. *in aerumnam incidit*, III, ٣٩, 20, *Nihâja* II, ٩٣, 3.

ربى. أَرْبَى, *major, gravior*, I, ١٤٧٣, 1 ما بيننا وبينهم أَرْبَى من المشاتمة, *dissensio inter nos gravior est quam ut conviciis locus sit*. — تَرْبِيَة, *alumnus*, III, ١٦٣٨, 4, Abu 'l-Faradj apud Freytag et Chafâdjî ٩٥ qui dicit infantem expositum (نقيط) appellari تربية القاضى.

رتب II c. dupl. acc. رتّبهم المراتبَ, *summas dignitates iis contulit*,

I, ٩٧٥, 13 seq., ٩٨٣, 4 seq. — راتب. الملّاحون الراتبة, *nautae officiales*, III, ٢٠٧٤, 10, cf. l. 7; substantive راتبة, *praesidium stativum*, III, ١٤١٢, 11; cf. Gl. Geogr. — اصحاب المراتب, viri honesti qui in procoetonem principis recipiuntur (Tha^câlibî, *Latâif*, ١٤, 8—10), III, ١٣٦٥, 17, ١٣٠٨, 15, *Fragm. hist.* ٥٩٣, 5, etiam ارباب الرُّتب dicti Abu 'l-Mahâsin II, ٤٥١. Sed المَرْتَبَة III, ٥٨٧, 2, 7 videtur esse *locus summi consiliarii*. IA VI, ٧١, 5 a f. reddit per *summa dignitas* (منزلة عظيمة).

رثّ I حَبْلُ فلان, *conditio alicujus infirma facta est*, III, ٤٩٤, 15, ٨٣٧, 17. — VIII c. acc. p., *semianimum e pugna exportavit*, I, ٢١٩٤, 12, II, ٨٥٠, 9 (pass.), Labîd XVI, 49 (ed. Châlidî p. ١٠٩ vs. ult.), *Nihâja* II, ٩٥, Lane ex *Asâs*; *semianimum prae vulneribus in campo reliquit*, II, ٨٧٧, 5 et passive II, ١٥١٥, 10. — رِثّة, pl. رِثاث, *suppellectilia*, *praeda*, per contemptum, I, ١٥٥٥, 1, ٢٠٢٤ ult., ٢٦٢٣, 12, ٢٩٢٧, 1, ٢٩٨٧, 1, ٢٧١٥, 3, ٢٧١٨, 9, ٢٧٢٠, 10, Zam. *Fâik*, I, 320 seq. اراد الغنائم فصغّر شأنها; cf. *Nihâja* I, ٣٠٣, 3, II, ٩٥. Forte idem leg. II, ٩٦٨, 8.

رجّ VIII ارتجّت اصواتهم بالتلبية, *confremuerunt voces*, I, ١٥٣٩ ult., cf. *Lisân*: ارتجّت مكّة بصوت عالٍ; الرأىُ, *vacillavit judicium*, *incertus fuit quid faceret*, II, ٥٢١, 5; cf. Mobarrad ٩٩, 15 seq. (وقع فى رجّة اى اختلاط) et *Fâik* I, 413. Kremer maluit legere مُرْتَتِجًا (a أَرْتَجَ), sed saepe رتج IV et رجّ VIII confunduntur e. g. *Fâik*, I, 16 in trad. البحر اذا ارتجّ var. l. est أَرْتَجَ cum explic. ارتجّ من الرّجّة وهى الصوت والحركة وأُرْتِجَ زَخَرَ واطبق

بامواجه قال   فى ظُلْمة من بعيد القَعْرِ مرْتاج

(مرْتاج (*Lisân* male مُرْتاج) hoc sensu lexico addendum est). — رَجّة, *clamor*, *vociferatio*, II, ٢٥٤, 3. Cf. Lane.

رجب. Institutio sacrificii الرَّجَبِيَّة dicti I, ١١١٩, 4. — أُرْجُوب, I, ٢٠٠٣, 3, videtur idem esse quod رُجْبَة nempe *palus bifurcatus* (خشبة ذات شعبتين *Lisân*) *quo pedatur arbor*. Kosegarten reddidit per »articulus digiti”.

رجح I c. ب p. et II c. acc. *movit aliquem in oscillo*, I, ١٧٦٩ ult., ubi l. وانا فى ارجوحة بين عَذْقَيْن يرجح بى et *Fâik* II, 123 انّى لأُرَجَّح بين عَذْقَيْن, i. e. inter duas palmas, dum V significat *oscillavit*, Berûnî *Chron.* ٢١٩, 6 ترجّحوا بالارجوحات. — أُرْجُوحَة ut hinc patet *oscillum* est ut رُجَّاحَة (*Lisân* III, ٢٧١ ubi synonyma النُّوَّاعة, الطُّوَّاحة et النُّوَّاطة). Cf. Almkvist, *kleine Beitr. zur Lexicogr. des Vulgärarabischen* in *Actes du* 8^{me} *Congrès intern. des Orient.* I, p. 434.

رجز VIII c. ب p. I, ١٤١٦, 2, ١٤٦٦, 15. Cf. Goldziher, *Abh. z. Ar. Philol.* I, 80. — Verba سمعت رَجَزًا مُضَرِيًّا, II, ٨٧١, 8, significant »audivi cantum agasonum camelorum, Modharitico accentu”.

رجع I intrans. c. الى r. *rationem habuit* rei, III, ١١١٠, 9 (Gl. *Fragm.*, Dozy); trans. c. الى p. *respondit* I, ٥٩٨, 13 (nullum responsum ei dabatur a Deo in peccato ejus); *Fâik* II, 644 in trad. قال لا والله ما هَدَى لما رجع cum explic. لغة اهل الغَوْر ان يقولوا فى معنى بَيَّنْتُ لك هديتُ لك ويقال بلغتهم نزلت أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ وقوله ما هَدَى من هذا اى فما بيّن وما جاء بالحجّة لما رجع اى لما اجاب والمرجوع الجواب اى انما قال لا والله وسكت فلم يجئ بجواب فيه بَيَانٌ وحُجّة لما فعل من تاخير الصلاة. — III c. acc., *rediit ad* (Gl. Belâdh.), III, ١٠٥ ult.

رجف X sensu *nutavit* caput camelus habent *Lisân* et TA. De nube tonitrua ac fulmina portendente, plena aquae, II, ١٦٩٣, 2.

رجل IV, *ab equo descendere fecit*, III, ٥٠٣ ult., ١٩٤٥, 6. — رِجْل. I,

٩۴٨, 12 اجعل رجلى مع رجلك *tecum faciam;* قام على رِجْل *firmiter stetit*, I, ٢٥٩٣, 1, *Adhdâd* ed. Houtsma ٢۴٢, 3 de annosa camela لا تقوم على رِجْل; tropice على رجل *paratus ad agendum* (adoriendum, aufugiendum) *et cautus*, I, ١٨٩٩, 13, ١٩٨٩, 2, ٢٢۴٩, 8, ٢٥۴٥, 4 et ٣٩٩٣, 4, ٢٥٥٥, 9 et ٢٩٢٩, 11, ٢٥٧۴, 15, ٣١٢٣, 2, ٣١٢٩, 1, ٣١٥٧, 1, ٣١٨٣, 2, III, ١٩٩٩, 2 seq. — رَجُل. مَنْ رَجُلٌ pro مَنْ هُوَ I, ١٣٧٨, 17. Saepe رجل ut فتى est *vir perfectus, fortissimus*, e. g. II, ١٢٥٩, 15 رَجُلُ آلناس جَلَدًا, III, ٩٨٨, 17 كان من رجال الناس (IA VI, ١٢٣ male رحّال). — In verbis I, ٣٣٩٠, 6 عبر آخرَ وانى رجلا vox رَجُلًا fere otiosa est ut *Hamâsa* ٣٩١, 6 a f. الناس رجلا لآخرها. — Pl. أَرْجُلٌ II, ٨٨٧, 4 sensu *pedites* falsa lectio esse videtur. — رِجْلة explic. I, ٢٣٣٩ ann. *i*; — رُجَيْلَة dim. a رَجُل I, ٣٢٩٣, 13.

رجم. رَجْمٌ n. a. adjective *incertus*, II, ٥٩٩, 8 امرٌ رَجْمٌ.

رجا I *exspectavit* I, ٨۴٣, 1 ut hodie ترجّى in Oman (Journ. R. As. Soc. XXI, 835). — رَجَاءٌ *spes* sensu *rei speratae* II, ١٣٠٩, 14, Gl. *Fragm.* — أَرْجَى, *plus spei dans*, II, ١٢٢١, 9, ١٧٧٧, 16, Gloss. *Adjâib al-Hind.*

رحض. رُحَاضَةٌ, *id quod lavando detergitur*, I, ٥٨٩, 1, ubi Bekrî ١٥١ syn. بغسالة ايديهم (cf. *Lisân* VI, ٢١٥, 3). Explicandum esse ut feci patet e Jâcût, III, ١١٥, 19 (ib. l. 14 برجاجة est falsa lectio pro برحاضة) = I, ٥٣٥, 14.

رحل I, intrans. n. a. تَرْحَال I, ١٠٨٧, 7, II, ١٩٩, 14, ٥٠٢, 7 (ut تطلاب ٥٠٣, 4, Lane ex TA et alia ex. apud Barth *Nominalbildung*, p. 290 seq.). — II, sec. lect. S I, ١٥١٩, 6, 17 et Ibn Hisch. ٧٣١, 4 a f., eodem sensu quo I, *sella instruxit*, sumenda foret, sed textus et commentarii Bochârîi et Moslimi non confirmant, et Harawî

in lexico non habet. — رِحَالَةٌ. Farazdak in descriptione leonis II, ۱۰۳, 13 dicit كأنّ على يديه رِحالةً (in cod. Boucher et in *Nakâid* eadem lectio). Comparationem non bene capio, sed videtur velle pedes priores ita crassos esse tanquam si sella instructi essent. — رَحُولٌ (رحولة aut رحيلة) habet pl. رحائل, II, ۲۱۱, 17. — أَرْحَلُ برذون in bello mali ominis est, III, ۸۰۱, 9.

رخو. رِخْوٌ, *mollis, flexibilis*, de viro III, ۱۷۲۲, 9, 11.

ردّ VI de pluribus *inter se disputaverunt*, I, ۴۷۳, 6 (= تنازع Kor. 20 vs. 65); c. acc. *inter se deliberaverunt* (= تراجع), II, ۴۴۹, 11 sc. de الخلف. Alia lectio est تراسّا v. sub رسّ. — VIII simpl. *factus est*, I, ۴۱۰, 8 ارتدّ بصيرا (ut آلَ ۴۰۹, 3, على ۴۰۹, 8). — رَدٌّ, *proventus, reditus* (Gl. Geogr.), III, ۷۸۴, 6, 10. — رَدَّةٌ, *reversio*, I, ۲۱۴۸, 1, *ne necopinato redintegratio proelii* (aut *reditus hostis*) *eum opprimere posset*. Huc forte pertinet usus vocis رَدَّةٌ sensu *calamitatis* (*Morgenl. Forsch.* 145 pro آدّة). — رَدِيدٌ *malus*, pl. أَرِدَّةٌ, I, ۹۳۲, 15.

ردع I. رادِعَةٌ, *puella quae croco tinxit sinum*, I, ۱۳۹۹, 10, A'schâ in *Lisân* p. ۴۷۹ ورادعة بالطيب, pl. روادع in versu Amru 'l-Kaisi ib. (Lane non habet).

ردف. الرادفة et الروادف (a sing. رادف, I, ۲۴۹۱, 5) appellantur milites conscripti post victoriam Kâdisîjae, I, ۲۴۱۳, 4 seqq., ۲۴۵۰. *l*, ۲۴۹۰, 13, 15, ۲۴۹۹, 6, ۲۹۱۹, 4, ۳۱۳۳, 17, ۲۸۵۲, 10, ۲۸۵۳, 3 juxta اللواحق. Hinc جَيْشُ الرَّوَادِفِ apud Farazdak (Nöldeke, *Delectus*, 85 l. 13). — رَدِيفٌ. Legimus I, ۲۲۱۲ ult. seq. Othmânum regnante Omaro appellatum fuisse رديف, hoc enim nomine

Arabes designare eum quem successorem principis fore sperant. Cf. رِدْفُ المَلِكِ.

ردى VIII. Lane non satis perspicue dicit تردّى et ارتدى aeque bene c. acc. ac c. ب construi. Exemplum prioris in versu Djarîri I, ۴۳۳, 7.

رزأ. مَرْزَأَةٌ pro مَرْزِئَةٌ occurrit I, ۳۴۵۴, 15 et ʿIkd II, ۳۹۵ ut quoque in editione Aegyptiaca libri *Asâs al-balâgha*, dum codex Leidensis habet مرزئة.

رزق. رُزَيْقٌ dim. a. رِزْق, II, ۱۴۹۹, 13. — رازقيّة III, ۲۴۵۸, 17 explicatur per كرباس.

رزن. أَرْزَنُ, *fustis* sensu *ictus*, III, ۱۸۴۵, 7.

رزى I pro رزأ in versu I, ۱۹۱۴, 11.

رسّ VI. Dicitur راسّونا الصُّلْحَ *inceperunt nobiscum agere de pacto* in traditione *Fâik* I, 154 ubi explicatur per فاتحونا. Hinc de duobus تراسّا الحِلْفَ *deliberare coeperunt de foedere* II, ۴۴۹, 11 sec. lect. Na (v. Add.). Bevan mihi laudat *Lisân* VII, ۴۰۱, 3 a f.

رسرس. الطير الرسارس in carmine I, ۲۳۰۹, 2 videtur vertendum *aves rapaces unguibus praedae inhaerentibus*. Verbo enim رسّ ut cognato رزّ (et رصّ) notio inhaerendi et infigendi propria esse videtur. Gl. Gloss. Moslim.

رسل. مُرْسَلٌ, *communis*, de mensura III, ۱۰۳۹, 7, Masʿûdî, *Tanbîh* ۳۸ ult., Jâcût I, ۳۸, 20 seq., III, ۱۷۵, 4 et Edrîsî, *Descr. de l'Afrique et de l'Espagne* ۲۰۸, 5 a f. ubi adjectivum est ad بلغ non adverbium ut in Gloss. explicatur. Taifûrî, cod. Mus. Britt. f. 9 v. habet فرُفع اليه (المامون) فى شهر رمضان ان التجار يعتدون على ضعفاء الناس فى الكيل فامر بقفيز يسع ثمان

مكاكيك سرد مرسل وصيّر فى وسطه عودا وسمّى الملجم وامر التجار ان يصيّروا مككيكهم عليها صغارها وكبارها ففعلوا ذلك ورضى الناس. In his كيل السرد est *mensuratio continua* ut patet e loco Abû Jûsofi *Kit. al-Charâdj*, ٩٢ ولا يكيله (العاملُ) عليهم كيل بزيهاب ثم يدعه فى البيادر الشهر والشهرين ثم يقاسمهم فيكيله ثانية فان نقص عن الكيل الاول قال اوفونى واخذ منهم ما ليس له ولكن اذا ديس الطعام ووضع فيه القفيز قاسمهم واخذ حقّه ولا يحبسه ولا يكيل للسلطان كيل بزيهار وللاكار كيل السرد بل يكون كيلا واحدا بين الفريقين سردا مرسلا. Editor in annot. dicit sibi non constare utrum بزيهاب an بزيهار vera sit lectio, opinatur significationem esse الكيل المقرّط et habet pro voce Sawâdensi. Forte est Pers. بَرْنْهار sed quo potissimum sensu obscurum manet. Addo locum e Kanone Avicennae qui in ed. Rom. p. ٥٩٨, 4 est وهما اقصر من مرسل ذرعهما فى الرجال, in ed. Bûl. ٥٥٩, 9 وهما اقصر من ميل ذرعهما فى الرجال; in illa legendum مثل ذرعهما in hac مرسل ذرعهما »duae hae (arteriae apud feminas) breviores sunt quam media *aut* communis dimensio earum apud mares". — مَرَاسِيلُ de traditionibus pl. a مُرْسَل (Lane ex Mgh) III, ٢٤٨٩, 7, Bibl. Geogr. VIII, ٢٩٠, 18.

رسم. الرسوم *ordinationes principis* ut in re militari III, ١٤٩٤, 10, ١٨٠١, 4 coll. ١٧٩٩, 2. أُخْرِجَ عن رسوم فلان *solutus est officio alicui tanquam domino obtemperandi*, III, ١٤٩١, 14, ١٤٩٢, 14.

رشد. الراشديّة nomen agminis sagittariorum anno 132, III, ٤٠, 3. — رَشِيدِىّ epitheton panni lintei tenuis, quo aestivo tempore utebatur chalîfa ar-Raschîd, III, ٧٥٣, 2, 11, *Agh.* V,

٣٣, 8 a f. Utrum de ejus nomine an de urbe Aegyptiaca الرشيد dictus sit, certo efficere nequo. Vid. porro Mowasschâ ed. Brünnow, ٩۴, 7, ١٢٩, 13, Arîb ١١٩, 12.

رشق VI, *invicem se sagittis petiverunt*, III, ١٧٣١, 3, *Alf Laila* ed. Hab. et Fl. IX, ١٢٣, 6.

رشن. رَوْشَن pl. رَوَاشِين, III, ٢٠۴۴, 13, 16, *fenestra prominens*, v. Gl. Geogr.

رشا VIII. المُرْتَشِيين, ut I, ٣۴٠٢, 17 conjectura editum est, sumendum sensu reciproco, nempe المُرْتَشِى est Amr (cf. ٣٣٩٧, 5), الرَّاشِى Moâwia. — Sagitta rapide volans comparatur cum fune astricto (رشا؟) I, ٩٥٥, 12.

رصد. مُرَاصَدَة, pl. coll. a مراصد ut مقاتلة, *excubitores*, II, ٢٩٠, 19.

رصف. رَصَفِيَّة, قلنسوة, III, ١٣٩٨, 10, v. Gl. Fragm., Dozy.

رضع. Ex Ibn Hischâmi explicatione ad التمس لرسول الله الرضعاء p. ١٠٣, 6, Tab. I, ٩٦٩, 6 seq., per المراضع, dum laudat Kor. 28 vs. 11, fere efficeremus الرضعاء significare *nutrices*. Sed ut recte glossator p. 31 observavit hoc etiam loco sensum solitum habet. Patet quoque e Tab. ٩٧٠, 12 et 18 ubi de ipsis nutricibus adhibetur التماس الرضعاء. — Exemplum phrasis رَضَعَ الغَنَمَ sensu *vilis*, *pusillanimus fuit*, habes I, ٣٣٢٨, 2.

رضم. رَضْمَة collective *saxa*, I, ١١٣٠, 17, ubi Ibn Hisch. ١٢٢, Azrakî ١٠۴, 4 a f. et *Fâik* I, 440 habent رَضْم.

رضى II *contentum reddidit* c. من p. per ellipsin (ut post اصلح q. v.), I, ٢٩٧٩, 2. — Dicitur هو رِضًى للامر (= مَرضِىّ a رضيه للامر) II, ١٩١٩, 15.

رطل. رَطْلِيَّة, قَنِّينَة, pl. رَطْلِيَّات, قَنَانِىّ III, ١٣٧٣, 18, est lagena quae continet *ratlum* liquoris, et simpliciter appellatur رَطْلِيَّة, III, ١٣٢٣, 11, 14, *Agh.* V, ١٣, 14, Ibn Baitâr apud Dozy.

رعب. رَعْبُوبٌ instrumentum quo (forte tonitru imitato) pavor injicitur, III, ٥٥١, 2. — أَرْعَبَ comp. sensu caus. I, ٣٢٣٥, 15.

رعد, IV. Dicitur II, ٥٢٤, 10 ان الفتنة قد ارعدت وابرقت, *imminet bellum civile*. V. Lane.

رعل. Schol. ad I, ٢٣٣٥, 8 ann. *q* رِعَالٌ explicat per طعان, itaque tanquam n. a. رعل III; false, est simpl. pl. a رعلة, *agmen*.

رعن. أَرْعَنُ explicatur I, ٢٣٣٥ *m*, *Bibl. Geogr.* VIII, ٢٨٠, 15.

رعا I = كَفَّ *abstinuit* I, ٣١٢٩, 12 »non abstinuit propter id quod proclamatum fuit, nullam ejus rationem habuit". Sed forte l. ينزع ut proposuit Nöldeke. — Cf. sub ورم. — IX أَرْعَوَى c. الى, *rediit ad*, *se recepit ad* (quasi resipiens), I, ١٩٠٧, 13 et absol. *resipivit* ٢٢١٣, 12.

رعى. رُوَيْعٍ dim. a راعٍ I, ١٣٣١, 4, *Fâik* I, 396 يا رُوَيْعِىَ الغَنَمِ, *Hamâsa* ٢٣٥, 3. Non sine contumelia dicitur, ut spec. راعى ضأن I, ١٦٥٩, 9 seq., *Agh.* IX, ١٥, 9 ubi per احمق explicatur, Mobarrad ٣٢٠, 13 seq., 16, Djâhiz, *Bayân* I, ١٠٠, Freytag, *Prov.* I, 404 n. 178 et etiam fortius رويعى ضان *Fâik* I, 115 وقال رُوَيْعِى ضأنٍ والله ما له وللحرب. Cf. etiam يا ابن راعية المعزى apud nostrum II, ٣٢٨, 8.

رفّ. رَفِيفُ الدِّرْعِ *pars infima dependens loricae* (= رَفْرَفٌ) I, ٣٠٠٣, 13. Cf. *Fâik*, I, 449 رَفِيفُ الفُسْطاطِ والسَّحابِ ورَفْرَفُهما ما تَدَلَّى منهما كالذَّيْلِ. Alter. ex. apud Nöldeke, *Del.* 93 l. 6 ذات رفيف.

رفد. رافِدٌ appellatur *is qui rem populi coram rege agit* sec. I, ٢٠٣٢, 8—10.

رفض. رافضة العنسىّ asseclae ʿAnsî qui Çanʿâ expulsi fuerunt,

I, ١٩٩٤, 4, رافضة الروم profugi Romanorum, I, ٢١٤٥,17, ٢١٤٩, 5, ٢١٥٥, 4, رافضة العراقَيْن qui Kûfâ et Basrâ secesserunt tempore Alîi, I, ٣٩٧٣, 14. — Spec. الرافضة sunt qui Zaid imâmum agnoscere nolebant (Gl. Geogr.), II, ١٧٠٠, 12 seq.

رفع I يده *operam cessavit*, I, ٥٨٥, 14; — *cessavit a cibo* ut satiatus [a]), *Fâik*, I, 121 اذا وُضعت المائدة فلياكل الرجل مما يليه ولا يرفع يده وان شبع وليعذّر فان ذلك يُخجّل جليسه اى فليقصّر فى الاكل وهو يُرى صاحبه انه مُجتهد وعنه عم انه كان اذا اكل مع قوم كان آخرهم اكلا ذلك اشارة الى رفع اليد. *Lisân*, VI, ٢٢٠, Girgas et Rosen, *Chrest.* ٤٠, 9, Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ٤٩, 3, Ibn abî Osaibia I, ١٧٩, 7. Contrarium est وضع اليد e. g. *Lisân* X, ٢٧٧, XX, ٨٩, 9 et علّق q. v. — In precibus رفع est *se erexit*, I, ١١٩١, 6, III, ٢٤٠٤, 13—15; cf. apud Dozy *se lever*. — نفسه من أن *se ipsum majoris aestimavit quam ut*, II, ٢١٢, 18, ubi ex IA من additum est, melius forte foret عن, coll. apud Lane رفعتك عن كذا, et intransitive dicitur رُفِعْتُ نفسه عن, III, ٥٣١, 12. — Exempla phrasis رُفِعَ له الشخص habes I, ٢٠٤٧, 13 seq., ٢١٩٧, 7, ٣٩٢٩, 12, ٢٧٤٣, 7, II, ١٨٠٨, 12. — C. acc. r., الى p. *obtulit*, *apposuit* لحما الى رسول الله, III, ٢٤٩٥ ult. (*Osd* habet لرسول الله. Est = ناول ٢٤٩٩, 6); *dedit*, *commisit*, *solvit*, I, ٣٩٢٧, 8, 9, 12 cum var. l. دفع (cf. Gl. Belâdh. et Bibl. Geogr. VIII Gloss.). — حسابه, *computum fecit expensorum*, II, ١٤٥٠, 7, Chafâdjî, *Schifâ*, ١٠٩, ١١١. Hinc مرفوع *summa computi* (*le montant*) ib. et exemplum apud Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣٢٤, 14. — C. acc. p. *loco movit*, *pepulit*, II, ٥٨١, 11, c. عن ٥٨٥, 2, coll. ارتفع ٥٨٤, 17, ٥٨٨, 8 (٥٨٤, 16 eodem sensu دفع. Cf. *Nihâja* II, ٣٩, 17 seq.). Hinc *direxit* aliquem in (فى)

a) Locum notare neglexi.

re, I, ٢٨٨٠, 12 c. var. l. دفع. Sensu *recondidit* etiam de personis dicitur *in locum tutum portavit*, I, ١٤٢٢, 7 seq., ١٤٧٠ ult. Contra II, ٧٤٤, 1 فرفعها مصعب الى السجن. — II sensu قدّم (cf. Lane) occurrit I, ٣٤٥٩, 15 وتأخّر علىّ ورفّع فى ظهره جعدة *retrocessit (saucius) Alî et pone tergum suum procedere jussit Dja^cdam, ut antistitis munere fungeretur.* — بيت الرُّفُوع (a رفع sensu *recondidit*), *cubiculum in quo arma etc. reconduntur, armamentarium*, III, ١٦٦٤ ult. — رَفِيعَة, pl. رفائع, *solutio tributi*, III, ١٢٧٢, 6 رُفعت الرفائع عنهم. — مِرْفَع *mensula, sustentaculum* ollae, III, ٣٨٨, 10, Ibn Batûta III, 378 (مرافع *supports*), *Korani, Mem. einer arab. Prinzessin* I, 90, Alâ^caddîn, *Matâli^c al-bodûr* I, ٥٩, 1, figurarum, Tha^câlibi, *Latâif*, ٧٤, 11, ubi lectio codd. مرافع reponenda est. Dozy minus recte explicavit per »*assiette* (vaisselle plate)".

رفغ. رَفْغ, pl. رُفُوغ (ut ارفاغ), *proletarii*, III, ١٥١٠, 17, Gl. Fragm.

رفق I, *protegendi causa comitatus est viatores*, III, ١١٧٣ *f*, ubi textus بذرق. C. ب r. (pro ل) II, ٢٢٩, 7 (بالامر = به) *apte rem gessit*. — II s. IV c. acc. p. et على alterius, *aliquem erga alium benignum, lenem reddidit*, III, ١٧٢٤, 7, ubi textus يُرْفقه, Ibn Maschkaw. يرفّقه, Gl. Arîb.

رفل. مِرْفَلَة *vestis longo syrmate*, II, ١٦٦٧, 10. Vocales, de quibus incertus fuit Lane, in *Fâik* I, 449.

رفه II c. ل p. *leniter tractavit, indulgentia usus est erga*, III, ٥٨٣, 6.

رقّ I c. عن r. *impar fuit* (Gl. Fragm.), III, ١٢١٣, 3 (cf. ١٢١٤, 3). — II *misericordiam alicujus movere conatus est*, II, ١٤٥٢, 2, Dozy: *attendrir* (IV *chercher à attendrir*). — IV, *debilitavit*, II, ٧٤١, 3, ubi IA IX, ٢٣٩, 3 اضعف. — رُقاق. Docemur I, ٢٠٣٥, 9—12 placentas tenues hoc nomen accepisse anno 12, eas antea appellatas fuisse القرى. Et revera in carmine ٢١٧٣, 14 (cf. l. 11) legimus

رِقاق قُرو sensu *placentarum tenuium.* Si utroque loco vocales recte sec. codd. datae sunt, et قُرِى et قَرْو ad singul. قَرْوَة referendae videntur. In lexicis hoc sensu desideratur. Forte idem vocabulum habemus apud Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ٧٧, paen. in narratione e tempore Omaris (sic) ما قَرَوْنى الّا قرىسن, quo casu juxta قَرو forma قَرْى admittenda erit et haec restituenda apud Tab. ٢٠٣٥, 12. — الرِّقيق subst. *pannum subtile,* II, ١٣٧٧, 8. — رُقَيِّة species navigii (Gl. Geogr.), III, ٢٠٧٤, 6.

رقب III. Locus III, ٨٤٧, 8 vertendus est »nec quisquam apud Deum indulgentiam inveniet nec a Deo respicietur (يُراقَب), si sacramenta violat".

رقص. الراقصاتُ in formula jurandi ورَبِّ الرّاقصَات sunt *camelae citato cursu* (خَبَب) *currentes* in caerimonia *ifâdha.* Exempla I, ٢٧٨١, 4, *Hamâsa* ٧١٥, 7 a f., Achtal ١١٩, 2, *Lisân* XX, ١٧٥, 16, Sîbaw. II, ١٥٤, 2, Wright *Grammar* II § 168 in fine (ubi والراقصات).

رقل. رِقَالٌ in versu II, ١٨٤٧, 14 videtur esse plur. a راقِلٌ (= مُرْقِل), *velox camelus.* (In hemist. priore pro لا videtur legendum ما).

رقى IV, *appulit,* I, ٢٨٢٥, 2 cum var. l. ارفوا (= ارفأوا), ارقوا مراكبَهم بالاسكندرية, III, ١٠٩١ *f,* ubi textus ارسوا. Cf. Dozy. — V, quasi-pass. a II, de ensibus strictis qui *tolluntur,* II, ١٥٥٧, 13. — مَرْقًى *portus* (= مَرْفأ) I, ٢٨٢٤, 9, 12, Gloss. Bibl. Geogr. VIII. — مَرْقاة *unus gradus scalarum,* II, ٤٧١, 6.

رك. Tobba' Sinam petens venit (in India) ad الركائك واصحاب القلانس السود, I, ٦٨٥, 15 seq. Explicare nequeo.

ركب I رسولَ الله النّاسُ *circumsteterunt,* I, ١٢٤٣, 9. — شيئًا من فلان ut فلانا بشىء *affecit,* III, ٨٤٣, 14, 15; cf. *Nihâja* II, ٩٩ مَن يَرْكَبُ

منهم الناس بالغَشْم والظُلْم. — II, *assuit*, III, ١٣٩٢, 15 seq. — VIII فروجَ المسلمات *concubuit cum*, III, ١٧٢٣, 4 seq. — رِكَابٌ. قامت الرجالُ على الرُكُب, *equos conscenderunt*, II, ٤٠٤, 18 (= IA IV, ٨٨). — مَرْكَبٌ coll. pro مراكب, si lectio sana est II, ١٣٤٤ ult. (coll. l. 16), sed Ibn Sa^cd ut B مراكب. Verba حمله على مراكب, III, ٨٤٩, 18 = *Fragm.* ٣٢١, 4 a f., significant *equos ei dedit.* صاحب المراكب est *equili principis praepositus*, I, ٨٤٩, 13, III, ٥٢٥, 4, ٨٥٩, 5, ١١٥٨, 7. Idem appellatur المَرَاكِبِيّ III, ٨٥٩, 7, *Agh.* XVIII, ١٧٨, 1, ١٧٩, 8 coll. ١٧٧, 4 a f. — In verbis كلّ مَرْكَب اوضعتُ فيه, III, ٢٣٠٧, 14, 16, مركب videtur esse n. a. sive proprio sensu (*expeditio*), sive sensu figurato (*inceptum*).

ركح. رُكْحٌ, pl. أَرْكَاحٌ, *propatulum* domi, I, ١٠٨٤ ult., ١٠٨٥, 11 seq., 17, ١٠٨٩, 17, ubi per ساحة explicatur, Belâdhorî, *Ansâb*, Ms. Schefer, f. 40 v. ارکاح — في الساحات والافنية et f. 41 r. حدثني التوزي النحوي عن الاصمعي قال الاركاح متتبّع (?متّسع .l) في سفوح الجبال فقال (l. يقال) له ساحة يتركح فيها et in *Kitâb al-mo^cammarîn* cod. Cantabr. f. 54 v. ad اركاح غمدان annotatur افنية et قال الاصمعي ويقال لفلان ساحةٌ يتركَّح فيها. IA II, ٧ explicat per البيت وناحيته من ورائه, الفناء. Sec. *Adhdâd* ed. Houtsma ٩٧ est ناحية البيت; *Fâik* II, 577 in explicatione ejusdem traditionis ناحية البيت; vid. etiam *Nihâja* II, ١٠٠, 5 seq.

ركد I *subsessit* de bello, I, ٢١٩١, 17, ٢١٩٥, 8; de pulvere ركد عليهم النقع, I, ٢٣٣٩, 5.

ركس. رَكُوسِيٌّ. ^cAdî ibn Hâtim et plures Tayitae Rakûsii erant, I, ١٧١٠, 1, *Fâik*, I, 401, Sprenger, I, 43, III, 387, 395.

ركض X, *in cursum egit*, I, ٨٣٠, 6 استركضها nempe mulierem per crines caudae equi alligatam; *Agh.* habet استركضه nempe equum.

ركم. رُكَامٌ, *acervus cadaverum*, II, ٥٩٩, 5 جعلتهم رُكامًا.

ركن. رُكْن *angulus fluvii*, III, ٩٣٩, 5.

ركا. رَكْوَة locis quibus occurrit III, ١١٩٨, 13, ١٢٠٣, 12, ١٢٠٤, 3, ١٢٠٧, 4 vertendum videri possit *rupes*, et von Kremer = رَغْوة esse opinatus est, quod ipsum ١١٨٨, 14 pro دعوة legere voluit. Infeliciter locus quo Afschîn anno 221 cladem accepit ١١٩٠, 2 non describitur. Verosimilius autem est vocem hic ut alibi (Gloss. Ibn Khord.) significare *stagnum*, *cisterna*. Aut ut رَهْوة utrumque habet sensum.

رمرم II *se movit*, I, ٣٢٥٨, 13. Cf. *Fâik* I, 461 كان لآل رسول الله صلعم وَحْشٌ فاذا خرج لَعِبَ وجاء وذهب فاذا جاء رَبَضَ فلم يترَمْرَم ما دام رسول الله فى البيت، اى لم يتحرَّك وقالوا لا يُستعمَل فى غير النفى قال حُمَيد بن ثَور

صلخْدًا لو انّ الجِنّ تَعْزِفُ تحته
وضَرْبَ المُغَنّى دُفّه ما تَرَمْرَمَا

وقد استعمله فى الاثبات من قال

يُنْحى اذا ما جاهلٌ تَرَمْرَما.

رمص. أَرْمَصُ compar. I, ١١٧٢, 16 ارمصهم عينا.

رمى I. Locus II, ١٣٢٨, 13 seqq. vertendus est: »castellum meum adeo excelsum est, ut ego, licet optimus omnium sim sagittarius, si fastigium sagitta peto, nondum ad medium altitudinem pervenit." — C. على rei quae sagittâ petitur, I, ٨٥٧, 13 (= IA I, ٢٨٨); cf. Ibn Batûta IV, 107 l. 5. — رُمِىَ بسَهْمك, II, ١١٣, 16, *sagitta tua abjecta est* i. e. frustra ita in nos inveheris, *operam perdis*. — رماه بالرجال *milites ei suppetias misit*, I, ٢٨١٤, 5, 10, Jâcût I, ٩٤١, 9. — رُمِىَ فى جنازته v. sub جنز. — رُمِينا بالحبوب *penuriam frumenti patimur*, II, ٤٠٩, 9 seq. — مُرَامٍ, pl. مُرَامِيَة,

sagittarius, I, ٢٣٩٩, 1, ٢٣٣٠, 11, ٣٣٩٨, 7, ٣٣٨١, 3, II, ٣٢٥, 3, ٤١٧, 3, ٩٢٧ *a*, ٨٩٧ ult., ٩٥٠, 11, ٩٧٤, 6, ١٢٤١, 16, ١٢٤٢, 1.

رنو I c. ل p. I, ٥٩٣, 2.

رهب IV (s. II) العامّة, III, ١٤١٤, 1 (codd. s. voc.) »vulgum anxium, inquietum reddidit miraculis, phantasmatibus cet. ut fidem sanctitatis Ahmedis ibn Naçr augeret".

رهش. الراهشان, *duae venae brachii interni* (*Lisân*), I, ٧٩١, 1.

رهص. أسدٌ رهيصٌ, *leo qui dolose claudicat* (quasi pede laesus), III, ٨٩٩, 19, TA. Cognominabatur ita Habbâr ibn ᶜAmr, eques Arabs (cf. *Lisân* et *Agh.* VII, ١٥٢).

رهط. In versu II, ١٧٩, 11 si voci رهط sensum Syr. רהט (Hebr. רוץ) dare liceret, vertendum foret »nisi quod properabat in currendo quando recederet". Sin minus aut »properabat cum familia" aut »nec quidquam in Othmano fuit, quantum scio, nisi quod prolem in familia post se reliquit quum diem obiit". — رَهْطٌ sunt specialiter *viri*, I, ٨٠٦, 11 seq. (ᶜ*Arâis* ٤٢٩ pro eo رجال).

رهن IV *debilitavit* aliquem vinculis (بغلّ, بقيد), III, ٨١٨, 4 (cum syn. أوهن ut var. lect.).

روج I, *facilis fuit*, III, ١٩٧٩, 8. — II اللعبَ *facilem reddidit*, *excitavit*, III, ٩٣٩, 4. — V البيعُ *rata fuit emtio*, III, ١٢٥٤, 10, Gl. Fragm.

روح I الموتُ, *venit*, III, ٨٠٣ ult. (von Kremer proposuit وراج, sed nihil mutandum). — II الظهرَ معهم, *camelos duxit ad stabula cum iis*, I, ١٩٩٠, 9. — أراح نفسَه = عن نفسه, *quieti se dedit*, III, ١٩٨٣, 11. — V c. الى p., *solatium apud aliquem quaesivit* (= X), III, ٧٣٥, 18. — ريحٌ, *vanitas*, I, ١٩٤٩, 13, ubi alii الغيّ *error*. — راحة, *solamen*, in verbis II, ١٣٩. ult. ما لك فى راحة — »tibi nihil solaminis erit in nostro infortunio". — داقعه بالراح (*Asâs*), *pacifice*, *concedendo*, opp. بالسلاح, III, ٢٣٢٧, 18, Wright,

Opusc. ١٢١, 8 = *Hamâsa* ۴١٣ med. وأَدْفَعُ ظالمى بالراح »eum qui me injuria afficit, manibus (ut supplex) arcere debeo, inermis et invalidus contra eum sum". Vid. porro *Hamâsa* ١١٣ comm. ad vs. 1.

رود IV. Dicitur de muliere ارادت الرجل على نفسها, *se obtulit viro*, I, ١٧٠, 3. — اراده على الشىء cum notione *invitandi* habet simul *jubendi* (Gl. Belâdh.), II, ١٢٧۴, 16, III, ١۴٩, 2, etiam seq. ان, sine على, I, ٣١٣٩, 13, II, ۴۴٩, 17, III, ٥٨٧, 14; de constructione اراده علىّ على البصرة I, ٣٢٣٩, 14 v. sub قدم; — c. الى p. ما تريد اليه = ما حاجتك اليه, *quid ab eo velis?*, I, ٢٥٨٧, 13, II, ٥٩٧, 4, ١٣٣٩, 13 (quid voluisti cum viro? bene novisti eum in tuo ministerio scelestum futurum esse), Mobarrad ١۴٩, 16, Girgas et Rosen ١٥١, 11; cf. طلب اليه; — c. الى r. ما اردتَ الى ما صنعتَ *quid intendis eo quod fecisti?* I, ١٥١۴, 14 (quid voluisti agendo ut legatus Dei te mendacem opinetur? Apud Lane ex *Asâs* mala exstat lectio ما اردتُ الّا ما فعلتُ l. ما اردتَ الى ما فعلتَ), ٢٥٢٧, 11, II, ٩, 11 (v. Add. et Em.), III, ٩۴, 18 (ubi l. اردتَ الى), ٢۴٩٠, 16 الى قولك. Versus Sîbaw. I, ٣۴٨, 18 فحَسْبُك ما تريد الى الكلام vertendus est »(si quis ᶜAbsum patrem habet) sufficit tibi quod ab eloquentia petis" i. e. in eo eloquentiam sufficientem invenies. — Interdum construitur cum Imperf. I, ٣٠٩٣, 4, *Agh.* VII, ٥٥, 16, *Fragm. Hist.* ١٥, 1, Ibn abî Osaibia I, ١۴۴, 30 ويقولون يريد يكون مثل جدّه بختيشوع وجبرئيل ما يرضى يكون مثل اخواله; c. لـ I, ٧٢٩, 13 seq. انما اراد بذلك ليقتله.

روس II pro رأّس (cf. Lane sub رأس), III, ١٧۴٩, 16, ١٨۴٣, 17.

روض I, c. acc. p. et على r., eodem sensu quo راوضه على, III, ١٣٩۴, 5, Gl. Fragm. — الراضة (pl. a رائض) *equisones* praecedunt viros potentes ubi equitant, III, ١٧٢٢, 10.

روع. الروائع, *res pulchrae* (equi (II, ١٠۴۴, 1), feminae cet.), II, ١١٠, 12, 15.

روغ IV. المُرَاغَةُ *res quaesita* = الطَّلِبَةُ, II, ١١٩٩, 4.

رون. أَرْوَنَان diptoton II, ١٥٤٣ ult.

روى I قد رُوِينا ورَوِينا, III, ٥٣٧, 5 »potus praebitus est nobis et satiati sumus" sensu »vita nobis jucunditatem praebuit et satiati sumus", verbum enim روى ut شبع habet significationem مـل وكـره (*Asâs*). — رَاوِيَةٌ coll. *aquatores*, I, ١٣٠٣, 13. — In carmine I, ٨٩٠, 9 significat *dux* (Lane).

ريب VIII. E verbis Kor. 29 vs. 47 لارتاب المبطلون prodiit phrasis ضَرْبٌ يرتاب منه المُبْطِلون sensu *fortis*, de quo ii quoque qui omnia negant dubii erunt, II, ٦٩٥, 4, ٢٠١٠, 9, I, ٣٣٣٧, 8. Etiam fortius (منه) ضَرْبٌ غيرُ مرتاب I, ٣٣١٩, 17, uti mihi quidem legendum videtur, »de quo nemo in dubio esse potest, qui omnibus evidens est". Prym maluit ضربُ غيرِ مرتاب *ictus viri non dubitantis.* — رِيبَةٌ, pl. رِيَبٌ, *infamia.* Hinc اهل الرِّيَب *homines nequam* III, ٨٨٣, 8 et eodem sensu المُرِيب III, ٨٩٩, 20 (cf. Dozy qui exempla minus recte posuit sub رَيْب). Spec. *impudicitia*: صاحبةُ رِيبَةٍ est *mulier inhonesta*, I, ١٠٨٠, 6, cf. II, ٧٤٩, 10 ubi de matronis honestis dicitur لم تُخْزِ اهلًا ولم تُرِبْ. Hinc taberna vinaria مُجلِسُ الرِيبةِ appellatur e.g. *Nihâja* IV, ٨٣ et infra sub كنس. V quoque Gl. Arîb.

ريش. Verba انت والله اكثر منّا رِيشًا وعَقَبًا, II, ١٦٥, 16, significant *nobilior es.* Proprie *penna et nervus* de sagitta dicuntur, ut in versu Dhu 'r-Rommae ٥٨ ed. Smend, *Asâs* in v. هدا; cf. versum Labîdi in *Lisân* ١٩٨: لا الرِيشُ ينفعه ولا التَّعقيبُ. IA

III, ۴۱۳ ult. habet انت والله خير منى. — مريّش, *ornatus* modo a Lane descripto, de theca epistolarum, III, ۱۹۱۸, 2.

ربط. رِيَاطٌ (pl. a رَيطة) *pannus albus tenuis*, عليه قميصٌ رياطٌ III, ۲۰۱, 16. Cf. supra sub برن.

ربع, I c. ب r. *reduxit*, *restituit*, II, ۱۹۹۰, 11, ubi يَرْبِعُ pro يُرْبِغُ lego. Cf. Achtal ۱۶۹, 2 et apud Lane فلان ما يربع بكلامك. — V nobilitas in tribu I, ۲۳۱۸, 10, per اجتمع in ann. *h* explicatur, *convenit*, *collecta fuit*.

زأن. كَلْبٌ زِئْنِىٌّ sec. Djauharî est *canis brevibus cruribus* (القصير الدوارج) et addit non dicendum esse صينىّ. Ad locum III, ۱۷۰۴, 8 jam adscripseram legendum esse زَيْنِيًّا ut habet Ibn Maschkaw. quum D[mus] van Vloten mecum locos e Djâhiz *Kit. al-Haijawân* communicavit et animum advertit ad lexicorum زئنىّ. Loci sunt cod. Vindob. f. 55 *b* : والكلاب اصناف لا يحيط بها (var. l. يحصيها) الا مَن اطال الكلام وجملة ذلك ان ما كان منها للصيد فهى الضراء وواحدها ضرو وهى الجوارح والكواسب ونحن لا نعرفها الا السلوقية (بالسلوقية .Escur) وهى فى (Esc. om.) احرار الكلاب وعتاقها والخلاسية هجنها ومقاريفها وكلاب الرعاء (الرعاة .Esc) من زينيّها وكرديّها فهى كوادنها الخ et ib. f. 92 *a* : والكلب الزينى (sic) الصينى (Köpr. om.) يسرج (v. l. يصبح) على راسه ساعات كثيرة من الليل فلا يتحرك وقد كان فى بنى ضبة كلب زينى (صينى .sic cod.; Dam. add) يسرج على راسه فلا ينبض فيه نابض ويدعونه باسمه ويرمى اليه ببضعة لحم والمسرجة على راسه فلا يميل ولا يتحرك حتى يكون القوم هم الذين ياخذون المصباح من راسه فاذا زايل راسه وثب على اللحم

فاكلة الخ. Quum كلب زِئْنِيّ et كلب قلطيّ uterque etiam صينى vocatur (Dozy sub قلطى et Damîrî II, ٣٠٩, 5) et uterque brevibus cruribus describitur, verisimile est eandem speciem intelligi (*basset*). De origine vocis زِئْنى certi nihil dicendum habeo. Forte revera est زينى quod esse posset alia forma vocis صينى, litterâ Persica چ in چين redditâ per ز ut saepius. Suppeditat etiam hunc locum van Vloten: cod. Mus. Brit. Add. 21,102 f. 66 v.: ومنها جنس يقال له الكلب الصينى صغار الجثث جدا تقرب من السنور وصغره يرتبطها (cod. s. p.) السواس فى الاصطبلات للحراسة. In comm. Kortobîi ad Kor. canis septem dormientium dicitur fuisse major quam القلطى, minor quam الكردى et quidem sec. Sa'îd ibn al-Mosaijab كلب صينى (cf. Damîrî II, ٣٢٩, 4 seq.) sed ipse Kort. addit والصحيح (sic) انه ربرى i. e. probabiliter زِئْنِى.

زب. أَزَبّ العَقَبَة vocatur diabolus a Profeta quoniam de summo clivo clamat, I, ١٢٢٣, 2. Cf. Ibn Hisch. II, 93 infra seq. — زبّاء substant. (subintell. داهية), *calamitas*, II, ٨٠٠, 7; cf. *Nihâja* II, ١٢٠, 6. — زَبَاب زباب est lectio quam *Nihâja* II, ١٢٠, 2 habet pro دَبَاب دباب quod editum est I, ٣١٠٨, 12. Explicatio quam habet Lane absurda videtur, nec traditur ut habet زبابْ (pro زبابٌ), sed زباب (v. etiam *Lisân* I, ٤٣٠, 4). Non vero hoc, sed دباب est vox qua hyaena elicitur e latibulo. Quapropter زباب pro vitio antiquo habendum videtur.

زبد. مُزْبِدٌ de viro exhausto I, ١٩٤٨, 12.

زبر. زِئْبِرٌ, *cuticula tenuis* (الغشاء الرقيق) *interna* stomachi, III, ٣٨٨, 8. Eodem sensu cum simili metaphora Ibn abî Osaibia I, ١٥٩, 3 a f. habet خَمْل المعدة.

زبع V. Forte II, ٧٣٢, 11 et *d* legendum est تزبّعت ut denom. a زَوْبَعَة *turbo*.

زبى IV. قول مُزْبٍ, *verbum perturbans*, I, ٨٥٢, 19 et in traditione Kaʿbi a Lane laudata. *Fâik*, I, 478 post interpretationem ab eo relatam addit وقيل هو مقلوب أَزْبيه من أَزْبيتُ الرجلَ وبَزَوْتُه اذا قَهَرْتَه, sed noster locus priorem interpretationem confirmat.

زجّ. Plur. أَزِجَّة a زُجّ occurrit III, ٩٠٢, 14 et Jâc. II, ٩٢٢, 22.

زجر I, *cohibuit*, II, ١٨٥٨, 10 فما زُجِرت, subjectum videtur esse Chorâsân. — مَزْجَرُ الكَلْب est *distantia (maxima) qua increpari possit canis;* adverbialiter I, ١٤١٢, 16, ١٤١٤ ult., et تركها بمَزْجَر الكلب *eam hac distantia reliquit* i. e. *non ad se admisit, nullam ejus rationem habuit, eam neglexit*, III, ٣٠٨, 18 (= Belâdh. *Ansâb* f. 630 v.). Itaque لاكوننّ بمَزْجَر الكلب *Agh.* ٤٣,2 (Koseg.) = I, ٢٨, 1 significat »*obscurus*, neglectus manebo" et هو منّى مَزْجَرَ الكلب »nihil eum curo". Cf. Wright *Grammar*[3] II, § 44, 6, rem. *a*. Notionem contemtus quam phrasis obtinuit, debet voci الكلب. An forte huc pertineat مَقْرَعَة الكلب in versu Abû Dowâdi apud Ibn Kotaiba, *Adab al-Kâtib* ed. Grünert ١١٥, 8, pro quo LA et TA مـقـرعـة, affirmare non ausim. Cf. autem تركتُ زيدا بملاحس (بمباحث) البقر *magnâ distantiâ, in deserto.*

زجل. زَجَلُ الملائكة III, ١٩٩٩, 14. — زَجْلٌ, pl. a زَجْلَة, *rumores, strepitus*, II, ١٥٤١, 8, ubi l. الزَّجَل, III, ٩٨٣, 15.

زجا. ?مُزْجاء *valde urgens*, tropice de principe II, ١٢٨٨, 8. — التَّزْجِيَة *tenuitas victus*, I, ٢٤١٧, 6 et 7 (ubi ita leg.), ٢٥٩١, 9. Cf. Lane sub زجّى.

زحف III *congressus est cum* hoste, II, ١٥١٧, 10 et saepe. — VI

وتزاحف الناس بعضهم الى بعض وتزاحف اهل الرىّ فغلقوا ابواب المدينة, III, ٨٢٤, 3 seq., prius de duobus exercitibus, alterum est *convenerunt* (IA VI, ١٦٨, 7 a f. ووثب). — زَحْف, pl. زُحُوف, *caterva* militum, *agmen*, I, ٢٣٥٩, 17, II, ١٧٠, 3—10. Exercitus Chorâsâni tempore expugnationis constabat quinque agminibus.

زحل I c. من l. I, ٢٠٤٨ ult. — V *retro mansit*, II, ٥٨, 14, ٥٩, 2.

زحم. يوم الزَّحْمة I, ١٢٢٩, 14.

زرد. قباء زرد, *lorica annulis conserta*, III, ٣١٦, 12.

زرع. زِرَاعة (proprie n. a.) *sementis*, II, ١٢٨١, 7. — زَرَعِىّ, *viridis*, بساط III, ٩٥٩, 19. Dozy.

زرق. أَزْرَق est epitheton *pardi*, I, ٩٨٢, 11, *Fâik* I, 420 in explicatione hujus versus: يريد بالأَزْرَق النَمِرَ وهو موصوف بالزُرْقة قال (يرثى عمر رضّه)

وما كنتُ اخْشَى ان تكون وفاتُه
بكفّىْ سَبَنْتَى ازْرَقِ العينين مُطْرِقِ

Verba ان بنى مروان يعيّرون بالزرقاء, II, ١٠٧٥, 14 significant eos matrem caesiam habere, non Arabicam, quae insuper annumerabatur τοις ذوات الرايات Fachrî ed. Ahlw. ١٤٤, 5. In seqq. patrem Abu 'l-Âci originis non Arabicae arguit, ut Alî de Abû Moʿait dixit, Masʿûdî IV, 261 (علج من اهل صفورية). Similiter ʿAmr ibn Saʿîd Abdalmalikum ابن الزرقاء appellat, II, ٧٨٩, 5 seq., Abdallah ibn Alî Merwânum ibn Mohammed ابن زُرَيق, III, ٤٠, 7, ut quoque *Fragm.* ٢٠٢, 6 a f. In *Ghorar as-Sijar*, cod. Bodl. f. 148 v. pro eo ابن الزرقاء legitur. — مِزْراق, *husta brevis*, habet plur. مزاريق, III, ١١٧٩ *f.*

زرنق. زُرْنُوق, pl. زرانيق, III, ١٧٥٨, 7, 9, 10, vix sumi potest sensu

apparatus qui a Lane describitur; *uter* melius convenit. Cf. de voce Fraenkel, *die Aram. Fremdwörter im Arabischen* 134 seq.

زعب. سنانٌ زاعبيٌّ II, ١٩٣٩, 12. Locus Mobarradi in TA laudatus (v. Lane) est ٤٢, 15—18. Subst. الزاعبيّة *Agh.* IX, ١١٠, 2, XVIII, ١٠٨, 7.

زعم I parenthetice I, ٨٧٨ ult., ١٩١٩, 10, ٢٩٢٠, 9, ٣٠٤٣, 1 (ubi انّهم deleatur), II, ٣٤٥, 12, III, ١٧٩٠, 4 (= بزعمه); حبّةٌ زُعِمت تنبت بهذا البلد, I, ٢٢٣٧, 3. Ita quoque *Fragm. Hist.* ٥٨, 12, quem locum in Gloss. male interpretatus sum. Vid. quoque ex. infra sub نفس.

زفن. زفّانٌ, *saltator*, II, ١٧٤٨, 7. Cf. Lane et Dozy. Makrîzî *Mokaffa* cod. Par. f. 105 v. خفاف الزّفّانين.

زقب. أزقّةٌ, pl. a زقاق, *fauces montium*, III, ١٢٠٣, 3.

زقل. الزّواقيل milites Syriae (et Mesopotamiae) non Arabes, III, ٨٤٣, 7, 10 seq., ٨٤٤, 1, ١٤٩٣, 3 (loci partim laudati a Kremero *Beitr.* 71 qui explicat »ein syrischer Volkstamm"), Hamza ٢٢٩, 10, Ibn Dor. in *Lisân* قوم بناحية الجزيرة وما والاها. Bona fama non fuisse videntur, nam eorum nomine designantur *latrones* (ut quoque الزّقل); vid. TA, Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ٥٢, 4 et Jâc. II, ٩٨٠, 14 ubi hoc sensu زاقولة.

زقى. زقاية (pl. ات), *clava*, III, ١٧٥٤, 14, ubi Ibn Maschkaw. وزاقات. Vid. Dozy. Sed forte est = زغاية, cf. etiam Dozy et Fischer l. l. sub بالة, p. 15 ann. 1.

زلّ IV, *deglutivit*, III, ٤١٠, 7 et eodem sensu زلّل *Lisân* XV, ٣٦٠, 3. Recte ibi ita editum esse pro انتذليل ut in TA, probat noster locus. Sensus *multum dedit* h. l. non convenit. Comparandum est زُلَال *facile in stomachum descendens*.

زلزل I. Dicitur زُلْزِلَ بهم et زُلْزِلُوا sensu *motu terrae afflicti fuerunt*, I, ٢٣٩١ ult. et ٢٣١٢, 1, Ibn Hisch. ٦٨٤, 10 فالى عامدٌ اليهم فمُزَلْزِلٌ بهم et ٦٨٥, 2 يُزَلْزِلُ بهم حصونهم. — II تَزَلْزَلَتْ بهم خيولهم I, ٢٤٣٤, 2 *trepide aufugerunt.*

زلم. Forma أَزْلَمُ pro أَزْلَامٌ in versu I, ٦٨٢, 9; cf. ann. *o* et *Fâik* I, 418 seq. (*Nihâja* II, ١٣٠).

زم. Loci de institutione collegiorum administrationis دواوين الأَزِمَّة, de quibus egit Dozy, et de ديوان زمام الأَزِمَّة sunt III, ٤٩٣, 1 seq., ٥٢٢, 9—15. Is qui collegii ab actis est, tabulas accepti et expensi habet, appellatur صاحب s. كاتب الديوان s. زمام الديوان s. simpliciter زِمَامٌ ut ٥٢٢, 12 et in loco Abu 'l-Mah. a Dozyo laudato. Porro زِمَامٌ habet significationem *inspector* (contrôleur), c. على p., III, ١١٨٣, 15, 16, ١٣٧١, 13. Male edidi زمّام.

زمر I, *fidibus cecinit*, c. acc. cantilenae, III, ١٣٢٣, 11, 12. — N. a. تَزْمَارٌ sensu *excitavit, incitavit*, III, ٣٤٩, 11. — المزامير nomen populi feri, e Zimrân filio Abrahami orti, I, ٣٤٥, 15.

زمزم. رئيس المُزَمْزِمين, *princeps Magorum*, I, ١٠٩٠, 2. Verbum enim زَمْزَمَ significat *devotionem peregit secundum ritum Magorum*, I, ١٠٤٢, 1, ٢٨٧٤, 5 seq., ٢٨٨٠, 3—5 et *Magi* زمازمة appellantur (l. 4 et Freytag). Cf. Jâcût II, ٩٤١, 12, lexica in explic. verbi تكحّى.

زمع IV v. sub اجمع.

زمل II *portandum dedit*, c. acc. p., ب r., II, ١٥٤٥, 7. ʿIrâk litteras ad principem portavit. — اىُّ ابنِ زَوْمَلَةٍ هو, *quam gnarus ille*

est! scil. linguae Arabicae (عربيّة), II, ٨١٤, 14. Cf. IA, *Moraçça*[c] ed. Seyb. ١١٩.

زمن. Dissertatio de زمان I, ٧ seq.

زمهر. زمْهرير, *morbus ex frigore*, II, ١٩٣, 1. = كُزاز *Osd al-ghâba*, II, ٣٥٥, 9.

زنبر. Dicitur قُرْقُور زَنْبَرِىّ, Djawâlîkî ١٢٣, et سفينة زَنْبَرِيّة (*Lisân*) aut simpl. زَنْبَرِىّ (Vullers) et زَنْبَرِيّة *navis longa*, II, ٧٢٤, 9. In ponte Bagdâdi duae tales erant, Ibn abî Osaibia, I, ١٧٩, 9, qui locus confirmat conjecturam Gildemeisteri in *Gött. gel. Anz.* 1882, p. 439.

زنْجِيرج, *catenula*, II, ١٣٩٥, 5 per خُرْنوب redditur. Explicare nequeo.

زنق. De زنقة quod forte I, ٢١٨٥, 1 legendum est, v. Gloss. Geogr. Locis ibi laudatis addendum habeo Djâhiz *Bayân*, II, ١٢, 9 a f. et 7 a f. Apud F. Pons Boigues *Apuntos* p. 166 redditur per *calle*. Apud Lüderitz, *Sprichwörter aus Marokko* (Mitth. des Sem. f. Or. Spr. II, p. 34) invenio زنايق sensu *viae in urbe*.

زهك. زَهُوكة, *odor ingratus*, III, ٩١٧, 3. Kremer legere proposuit زهومة, sed est alia forma vocis سهوكة, ut verbum زهك pro سهك in aliis quoque significationibus usurpatur. Alterum ex. Jâcût I, ٨١٩, 14.

زها. زُهاء = قدر in verbis وكان زهاء ذلك فرسخا, III, ١٩٧١, 9. — *Magnus numerus* (Lane ex TA), I, ٢٢٣٥, 7, ٢٣٦٩, 9, ٢٤٥٨, 14. Vid. *Lisân* p. ٨٢ infra seq. Versus qui ibi l. ult. laudatur, sec. *Fâik* I, 511 est Ibn Ahmari.

زَوّ nomen navigii chalîfae (Gl. Fragm.) quod jam tempore Raschîdi in usu erat, III, ٩٨٢, 2, 8, ١١٩٨, 15. Nomen Sinense a Yule ad Marco Polo II, 234 pronuntiatur *zao*.

زوج V c. acc. feminae, c. الى soceri (cf. Lane), I, ٣٥٧, 8 فتزوّج اليه ابنته.

زود I (sec. Djawâlîkî in *Morgenl. Forsch.* 157 vulg. pro IV), *instruxit* fundam lapide, III, ۸۷۷, 10. — II, *instruxit* aliquem nuntio, I, ١٠۴٩ ult.

زور I *se adjunxit alicui, venit ad aliquem*, I, ٢١٠١, 8, Mobarrad ٢١٧, 8, ٢٣٩, 1. — IV شَعُوبَ ازاره (Lane e TA), II, ١٢٥, 4 (ubi *Agh.* XVI, ٩, 5 اوردة), Wüstenfeld, *Familie el-Zubair*, p. 85, l. 7:

فما برحوا حتّى ازارهم القنا
شَعُوبَ ومن يَسْلُبْ وجدّك يُسْلَب

Fâik, II, 397 حتّى آزرته شَعُوبَ واوردته المنيّة et cf. I, 155 حتّى أدْرَكَتْه شَعُوبُ اوردته شُعُوبَ, ubi in comment. docemur dici tum شَعُوب quum الشَّعُوب et شعوب (ut منيّة). Eodem sensu المَنُون II, ۴٥٩, 16, المنيّة II, ١٠٩١, 19, ١٩١٥, 8, قدم المنيّة Houtsma, *Seldj.* II, ٢٧۴, 6, الغَيْصة (الغيصة؟) I, ٢٣٩٠, 11, النار II, ٧٩٣, 5 ubi امّك hunc habet sensum, جهنم II, ١١٢٨, 12 sec. lect. IA in Add. et Em. Mors in his in personam constituitur ut apud Mobarrad ۴٩٨, 4 ارسلنا المنيّة تأدبه, *Hamâsa* ٣٥, ۴٣, Achtal ٥٥, 4, aut de orco cogitatur (cf. Wellhausen *Skizzen und Vorarb.*, III, 217). — جَمَعَ اليه زوارة I, ٣٦٢۴ *i*, si lectio bona est, *composuit vestimenta cet.* voce زوار sumta tropice de *re quae alterae tutandae inservit.* — اهل الزيارة, *peregrinatores Meccani*, III, ٥٩۴, 13.

زوع I. In versu I, ٣٠٠٢, 1 pro أروع legendum videtur أزوع *ad festinandum impello.* Lectio recepta vertenda esset »terrorem incutio". Poëta sibi permittit dicere III, ۸۷۸, 5 خيل زيعت حوافرها *ungulae equorum ad festinandum impelluntur.*

زول III, *operam dedit ut secum portaret*, II, ٩٥, 9.

زوى II كلامًا (Lane ex TA), I, ۱۸۳۹, 12, *Fâik*, I, 504 وقد كنتُ زَوَّيتُ مقالةً cum explic. التَّزوِيَة التسوِيةُ والجمعُ من الزَىّ. I, ۱۸۲۲, 15, ۱۸۲۳, 2 pro eo زوّرتُ.

زيد I intrans. نعم وأَزِيدُ *valeo et etiam plus*, II, ۱۲۲۳, 10, ubi ita pro وأُرِيد legendum videtur; cf. in trad. عشر امثالها وأَزِيد *Nihâja* II, ۱۳۷, 5. Etiam utroque loco أُزَيِّدُ legi posset; — trans. absol. *stipendia auxit*, I, ۲۷۲۷, 14, ۲۷۹۹, 15 coll. ۲۷۲۸, 2, ۲۸۰۰, 1, ۲۸۰۴, 4 وزاد الناس مائةً. — Institor (الدلّال) in auctione clamat مَنْ يزيدُ *quis plus dare vult?*, hinc فيمن يزيد significat *auctione* (*à l'enchère*). Dicitur اقامه فيمن يزيد, I, ۲۰۹۹ ult., II, ۸۲۳, 5; باعه, II, ۱٥۸۹, 11 seq., ۱٥۹۱, 17, ۱۹۱۰, 16 seq., ۱۹۲۸, 17, Obaidallî, *Tahdhîb al-ansâb*, cod. Leid. 686 f. 5 r. وقد كان امير المومنين صلعم سباهم (بنى ناجية) حين اقاموا على النصرانية بعد اسلامهم ثم باعهم فيمن يزيد واشتراهم مصْقَلَة بن هبيرة الشيبانى بثمانية آلف [الف] درهم فقدم منها ثلثين الف درهم واعتقهم فانفذ امير المومنين صلعم عتقهم وهرب ببقيّة المال الى معاوية, Ibn Sa^cd, cod. Goth. 473 f. 218 r. حدثنى معاوية بن صالح عن عمر بن عبد العزيز انه كان امر ببيع الغنائم فى مَن يَزِيدُ, *Fâik*, I, 274 فيمن قال للذى باع له القَدَحَ والحِلْسَ يَزِيدُ الخ et simili sensu *Fâik*, II, 377 ابن سيرين لم يكن يرى بأسًا بالشركاء يَتَقاوَوْنَ المتاعَ بينهم فيمن يَزِيدُ cum comm. التقاوى بين الشركاء ان يشتروا سلْعةً بيْعًا رَخيصًا ثم يَتَزايَدُوا لهم انفسهم حتى يبلغوا بها غايةَ ثمنها; tum نادى عليه Abû Jûsof, *Kit. al-Charâdj* ۱۱۳. Paullo aliter *Mostatraf* I, ۳۴۳ اذهبوا به فبيعوه لمن يزيد فيه. Dicitur quoque باعه مزايدةً,

II, ۱۴۴۸, 1, Ibn Batûta II, 178, 6. Posteriore tempore pro من يزيد clamabat institor حَرَّاج, v. Dozy in v. et Michaïl Sabbâg ed. Thorb. ٥٩, 11 seqq. De iis qui licentur dicitur تَزايَدوا, Mobarrad ٩٥٨, 2, Lane. — III زايده في الخَطَر, *contra alium quod in sponsione positum fuit auxit*, I, ۱۰۰۹, 13, 14. — V *mendaciis exornavit sermonem* (Lane ex Har.), II, ۱۱۴۴, 10. — VIII *auxit* c. في r. quae augetur et c. acc. rei additae, ut I (Gl. Belâdh.), I, ۲۸۱۷, 10 »et (hac victoria) amplificaverunt imperium Moslimorum provincia Africae aequali". Sensu intransitivo accipere et vertere: »et increverunt (nempe incolae Hispaniae) sub dominio Moslimorum quemadmodum Africa", mihi omnino rejiciendum videtur. — X, *accuratiorem notitiam dari expetivit*, III, ۷۹۰, 5; cf. Lane.

زيف I. De mola belli (رَحَى الحرب) dicitur I, ۳۱۱۷, 10 videbimus بأَىّ زَيَفانٍ تَزِيفُ *quomodo versura sit.* Cf. versus Abû Dhowaibi in *Lisân* XI, ۴۳.

زيل I. Notanda est phrasis لم يَزَلْ به وعنه *non desiit instare apud eum*, I, ۲۷۹۹, 15, ۲۸۴۳, 11 seq. — In versu Abû Nowâsi III, ۷۰٥, 1 تَزالُ بخَيْرٍ est pro لا تزال, jurejurando subintellecto (cf. Wright[3] II, 306 A). — VI, *dirumptus fuit* de cadavere, I, ۱۳۳۱, 13. Hal. II, ۲۳۹, 5 explicat per تقطعت اوصاله.

زيم. زِيَم explicatur II, ۸۹۹, 11.

زين II, *commendavit* rem, spec. malam, alicui, I, ۴۷۱, 4 seq. وكان ذلك مما زيّن له ان يقول ما قال, II, ۱۹٥۸, 4 (cf. Gl. Belâdh.); *approbavit*, I, ۸۸۹, 7, *Chizâna*, II, ۴۳۹, 8 القَعَديّةُ لا يرون الحرب وان كانوا يزيّنونه; c. acc. p. *favit, adjumento fuit*, II, ۷۴۷, 16, ۱۰۲۳, 11. — زانة, *hasta*, III, ۲۲٥۲, 9, ubi IA VI, ۳۷۰ syn. مزراق, Abu 'l-Mah. II, ۱۱۸ سهم, Abû Ishâk Schirâzî, *Tanbîh* ed.

Juynboll ١٥٠, 3, Lane sub زون. Appellatur de arbore زان e cujus ligno conficitur (cf. Vullers sub زان), hodie *fagus* (Lane, Cuche: *hêtre*), sed in Aegypto et Africa *quercus* (vid. Dozy sub زان et Kremer, *Lexicogr. Notizen* p. 15). — زَيْنِيّ epitheton speciei canum, v. sub زأن.

سأر. سائِرَ اليوم *totum diem*, fere otiosum est in locutionibus I, ٣١٤٣, 4 ubi l. كاهن سائر اليوم pro الكاهن, ٣٣٢٨, 2 seq., II, ٢٥٣, 5 احرورىّ سائر اليوم et l. 8, *Agh.* X, ٨٧, 11 a f. قبحك الله من جليس سائر اليوم et in proverbio quod laudat Lane اسائر اليوم وقد زال الظهر (Freytag, *Prov.* I, 611 n. 28).

سأل I. سألنى اللهَ, II, ١١٩, 8, pro بالله (ut ibi habet *Agh.*) sec. analogiam praecedentis ناشدنى اللهَ. — سَلْ عَنْكَ dial. ʿÂmiritarum pro سل عما شئت وعما بدا لك, I, ٩٧٧, 17 seqq. Vid. dissertationem de hac formula apud Chafâdjî, *Schifâ*, ١٢٤.

سبب II, *assignavit*, *dedit*, II, ١٧٤٩, 12, ١٧٤٨, 12, ١٧٤٩, 1, ١٧٦١, 9, III, ١٧٣٩, 13, ١٨٤٤, 2, Ibn Djobair ٢٣٩, 12, Makrîzî, *Mokaffâ* in vita Mobarradi: كتاب بالتسبيب بارزاقه et ارزاقه مسبّبة على اموال مصر الى مصر (une assignation pour son traitement sur les revenus de l'Égypte), Kremer, *Ueber das Einnahmebudget des Abbasiden-Reiches*, p. 67 l. 1 وان يسبّب باموالهم على النواحى (den Gehalt auf eine besondere Cassa anweisen), Vollers, *Fragm. aus dem Muǵrib des Ibn Saʿîd* ٤, 17. Cf. *Mafâtîh* ed. v. Vloten ٦٢, 9 seqq. — V, *acquisivit*, III, ٤٦٤, 9, etiam c. ب, *occupavit*, I, ٣٠٣٩, 1, Guyard in *Journ. asiat.* 1877, I, 468 ولا تسبّب منه (من المال) بشىء (*détourner pour ses besoins* p. 415 ann.); *pro expensis usus est*, III, ٩٩٣, 1. — *Commercium fecit* (Lane), III, ١٩١١, 7. — سَبَبٌ, *relatio* e. g. I, ٢٧٣٤, 14. Dicitur مَن كان بسبب منه III, ٦٥٧, 7 eodem sensu quo مَن كان منه بسبيل III,

٦٧٩, 9, *qui in aliqua cum eo relatione, ab eo pendens erat.* Et hi appellantur اسباب فلان, III, ١٧٤١, 14, ١٧٤٤, 3 et saepe. Ut jam observavit Dozy saepe synonymum est vocis اصحاب[1]. — أَسَبّ, *major conviciator*, III, ٢٣٥٥, 10 ubi l. وكان اسبّ من أحد; cf. Ibn Hadjar III, ١٢٣. paen. وكان رجلا سبّابا.

سبأ. السَّبَائِيَّة, السَّبَئِيَّة et, sed minus recte, السَّبَائِيَّة, Schîʿitae fanatici de عبد الله بن سبأ (I, ٣٩٤٢) appellati (Shahrastânî ١٣٢, Haarbrücker II, 403, Soyûtî, *Hosn al-Moh.* II, ١٤٨), II, ٤٣, 13, ١٣٩, 17, ٩٢٣, 14, ٩٥١, 2, ٧٠٣ ult., ٧٠٤, 11 ubi metrum postulat سَبَائِيَّة, III, ٢٩, 17. I, ٢٩٥٠, 10, ٣٠٣٤, 7, ٣٠٨١, 10, ٣١٠٤, 10, ٣١٨٢ *h*, ٣١٨٣, 5, ٣١٩١, 4, ٣٢٢٧, 5, ita appellantur ii qui necis Othmâni participes fuerant.

سبج. Editum est III, ٤٩٠, 12 السَّبَابِجَة sec. *Lisân* et TA[1], in cujus margine derivatur nomen a Persico شبانه ut *vigiles nocturni* esset. Vera autem lectio est السيابجة et est nom. relat. plur. a nomine proprio. Vid. dissertatiunculam meam in *Feestbundel* aan Dr. P. J. Veth, p. 10 seqq. et cf. etiam Sîbaw. II, ٢٠٩, 5 seq. السّيابجة et السَّيْبَجِيِّين.

سبح. Compar. أَسْبَح, *melius natans*, III, ٢١١٤, 10.

سبع II, *complevit numerum septingentorum.* Traditio quam vult Lane occurrit I, ١٩٢٨, 3, *Fâik*, II, 523. — سُبْع. ʿOthmân ibn al-Arkam se appellavit ابن سُبْع الاسلام, quia pater ejus al-Arkam fuit septimus (سابعُ سبعة) qui Islamum amplexus est, III, ٢٣٣٠, 2. Eodem modo Saʿd se autumat esse خُمْس الاسلام, I, ٣٦٠٧, 8 et alius رُبُع الاسلام *Nihâja* II, ٦٠. — رؤوس الأَسْباع sunt duces exercitus in septem partes divisae (v. sub عشر),

I, ٣٣٧١, 3. — سابع. بعد سابعة من السنين, *post septimum annum*, I, ٩٥٩, 11 (ubi *Agh.* XVI, ٧٥, 4 a f. بعد عاشرة).

سبغ. تَسْبِغَة, *os galeae*, explicatur I, ١٤٧٨, 11.

سبق I euphemistice *obiit*, II, ١٧٠٠, 8 (cf. 10 قد هلك). — سابِق = سابقة, III, ٨٣٦, 15, sed سابقتهم legendum esse opinor. — سَبَّاق v. sub سيف.

سبك. سَبَايِك dimin. vocis سِپَايَه (*charpente*, v. Vullers sub سه), III, ٤١٨, 6 coll. ann. *e*, Makrîzî, *Mokaffa* cod. Par. f. 104 r. pro eo habet ثلاثة اعواد. In *Nihâja* I, ٢٥٨, 9 حمارة per سهباى redditur.

سبل. سَبِيل. كان منه بسبيل, *in relatione cum eo erat, ab eo pendens*, III, ٩٧٩, 9. Cf. sub سبب. — صاح الماء للسبيل, *gratis constat*, III, ١٢٨٢, 8. Vid. Gloss. Geogr.

سبى I et VIII, *rapuit* rem, arcam foederis, I, ٥٥٢, 11, ٥٤٥ *c* (= استلب), Toram, ٩٩٩, 17 (cum من p.). Quoque *diripuit* urbem, Ibn Baschkowâl ed. Codera p. ٦٣٣, 1 ubi l. سُبِيت مكّة.

ستر I pass. سُتِرَ c. على facinoris *indetectus fuit*, I, ١٢١٣, 14. — II abs. *aulaeum* (ستارة *Mohît* apud Dozy) *posuit*, I, ٣٠٩٧, 5, ٣١١٢, 13 (hinc ٣١٠٢, 16 بيت عائشة *tentorium* s. *aulaeum* ejus). — سِتْر v. sub حاجز. Dimin. سُتَير I, ٢٧٠٩, 8. — سُتْرة, pl. سُتَر, *pluteus* (*parapet*), III, ١٢٨, 10 (سُترة صُفّة), ٢٣٦١, 9, ubi Ibn al-Djauzî, cod. Schefer, f. 76 r. habet ut rec. — ستَارة, pl. ات, *umbraculum*, III, ٢٠٤٥, 9 التى كان الخبيث ظلّل بها دارة. — مَسْتُور III, ١٢٠٩, 17 videtur esse *pius*, *religiosus*, utpote cujus somnia divina esse videri possit.

سجع I بالشىء علی فلا (cf. Lane), I, ۱۱۳٥, 7 seq. — سجاعات et سَجَعات, *sententiae prosâ ornatâ*, I, ۱۷۳۸, 17 et ann. *f.*

سجم. سَجَّامٌ (Lane ex TA), II, ۸۴۱, 7.

سجى II non tantum dicitur سجّاه بثوب, I, ۱٥۲۴, 15, ۲۹۲٥, 8, ut in lexicis, sed quoque سجّى عليه ثوبا I, ۳۹۰۴ ult., *Nihâja* II, ۱۴۹, 7. Cf. Dozy et supra sub جن. — V, *se texit* veste, I, ۱۲۳۲ *b*, ۱۲۳۳, 10.

سحب. السَحَاب nomen vexilli II, ۱۹٥۴, 4 seqq. — سَحِيب = مَسْحُوبٌ, II, ۱٥۳ *g* (ex IA III, ۲۴۲, ۴۰۲).

سحج. مُسَحَّج, *cicatricibus tectus*, II, ۷۹۸, 2.

سحر. السَحَر III, ۲۲۲۸, 12 est *crepusculum*, ut e contextu patet (inter بعد المساء l. 9 et بات l. 15). Cf. etiam Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ۳٥۳, 14. — سَحَرٌ. ارض سَحِرَةٌ = مسحورةٌ *regio nimis pluvia*, I, ۳۰۳۳, 3.

سحسج. سَحْسَجٌ *copiosus* de oratore, I, ۳۱۹۲, 3.

سحنفر. اسْحَنْفَرَ اليه بالشتيمة, *vehementius invectus est in eum*, II, ۹۷۹ ult.

سحق. سُحُوق, pl. سُحُق (ita melius legatur quam سُحْق), *alta et nuda ramis* palma, ut fructus non sine molestia decerpi possint, I, ۱۹۳۴, 7 et 11.

سحل III *per latera vallium itineratus est*, I, ۳۱۰٥, 7 (a ساحل *latus vallis* v. Lane).

سحن. سَحْنَة الموت, *color*, *indicium mortis*, I, ٥۳۸, 2.

سخر. سُخْرَة = تَسْخِير (cf. Lane), III, ۱۹۳٥, 6 coll. ۱۹۳۴, 16. Unus codex ibi habet سَخْر et hoc, ut jam Freytag notavit, eodem quo سخرة sensu in usu fuisse videtur. Hoc legi velim apud

Mokaddasî ١٧٥ ult., ubi recepi فاتنى السحر sed legendum videtur نابنى السخر (*ʿArâis* ed. Kah. 1287, ٣٩٥, 6 a f. فاصابنى يوما غيث) »officium domino praestare debebam".

سخط. سُخْطَةٌ, *ira*, habet Freytag sine indicatione fontis, et quoque Cuche, itaque rec. II, ١٣٣٧, 6, ١٩٥٤, 3. Posteriore autem loco saltem cod. B سَخْطَة habet et pro hac pronuntiatione facit *Lisân* ١٨٤ وفى حديث هِرَقْل فهل يرجع احد منهم سَخْطَةً لدينه (aversione a religione). Alia ex. sunt III, ٥١٥ *l* et *Asâs* لا تتعرَّضْ لسخطة الملك.

سخل. سَخْلَةٌ, *filius*, II, ١١٣٦, 12 »si poteris ex ea habere puerum, fac" i. e. nobilem filium paritura est. Cf. apud Lane سَخْل.

سخى II بنفس فلان عن الشىء caus. *relinquere fecit*, *consolavit*, II, ٣, 6, ٩٧٤, 3 seq., Wright *Opusc.* ١٠٤, 6 (= طيّب نفسه عن ١٠٣, 3).

سدّ I مسامعه الشهواتُ, II, ٧٣, 15 et Lane sub طرف. Cf. Dozy et *Hamâsa* ٣٩٥, 8 a f. seqq., *Agh.* XVIII, ١١٠, 3 a f. مسامع سدّها الصومُ. — لسانه عن قول الكذب, *cohibuit*, sec. lect. Taifûrîi III, ١٠٥١, 2, sed lectio recepta واشدد praeferenda videtur. Sec. Hamdânî *Alfâth* ١٢٨, 3 سدّ فاه et شدّ فاه synonyma sunt. Cf. infra sub لز. — سدّ. أَسْداد السُّفُنِ I, ٣٠٧٩, 14 sunt *aggeres* (*cataractae*) *qui praecludunt navigationem*, cum quorum firmitate comparatur firmitas agminis, ut I, ٣١٥٢, 9 cum جدار.

سدر V de camela = I in versu II ١٧٣٩, 14 ذات تسدُّر = ذات تحيُّر.

سدم. ماء سادمٌ = سَدِمٌ, I, ٢٥٤٧, 12.

سدا I. Loco I, ٢٩١٠, 2 تَسْدَوا receptum est, sensu quem Lane habet »he went at random, without guide". Sed vera lectio

videtur تشذّوا i. q. تفترقوا quod habet IA. — IV, *complevit*, II, ٤٠٣, 15 احبّ ان أُسدى ذلك كلّه باحسان. — In Gl. Fragm. notavi etiam dici اسدى اليه قبيحًا. Cf. *Mofaddhalîjât* p. ٢٥, XIX vs. 11 الذى يُسْدى النميمة بينهم, et *Hamâsa* ٣٢١ اولاه هَوانًا. Sed أَسْدَى quoque absolute significat de re mala *perpetravit*, III, ٩٤٧, 17 et in versu Ibn az-Ziba^crae (apud Ibn Haddja *Thamarât* ١٠٩ paen. (*Mostatraf* Hâmisch I, ٢١٤):

انى لمعتذر اليك من الذى
اسديت اذ انا فى الضلال مقيم[a]

Similiter أَزَلّ tum de bono, tum de malo usurpatur, *Mofaddhal.* p. ٢٤, XVIII vs. 26 cum gloss. أزلّ الىّ خيرًا وشرًّا أَصْطَنَعَهُ.

سَاذَجٌ. E contextu I, ١٩٩١, 7 seq. patet hanc vocem de calceamento non significare *unicolor* (Lane e TA), sed probabiliter *glaber*.

سرّ I. De locutione ما يسرّنى (سرّنى) ان, *nequaquam vellem*, egi in Gloss. Ibn al-Fakîh, ubi locos Tab. dedi. — سرّه ان, *placuit ei*, *cupivit*, I, ٢٥٤٩, 6, ٣٦٢٠ *a*. — III سارّه بقتله, *clanculum jussit*, I, ٢٣٩٩, 16. — VI, *gaudium ostendit*, c. ب r., III, ٣٥٠, 8; cf. Lane. — X c. ب r. *occultavit*, I, ١٨٦٨, 11. — سِرٌّ. كاتبُ السرّ *secretarius*, III, ٥٢٨ ult., كاتب على سرّه, III, ١٥٧, 2. — سُرور. In phrasi شرب سرورا به est accusativus causae moventis, ut patet e III, ١٧٩٤, 5, Jâcût, IV, ٨٧٤, 3. — سَرِير. مليك السرير III, ٢٢١٤ ult. est *chalîfa*, ut صاحب السرير *Agh.* XIX, ٧, 14. In carmine Zottorum III, ١١٧٠, 14 ربّ السرير est Bâbek. — سارّ *hilaris* = مسرور, I, ٣٠٩٠, 12 ubi significatio *exhilarans*, *ad gaudium in-*

a) In *Kitâb at-tawwâbîn* f. 67 v. pro مقيم est اهيم.

vitans vix convenit. — أَسَرُّ compar. *laetior*, c. ب r., III, ٣٤١, 15, *Fâik* I, 546 de camelis كأَسَرِّ ما كانت, *optima conditione.* Habet quoque sensum causativum (Dozy) e. g. Goldziher, *Phil. Abh.* II, ٩٥, 1 ubi l. فأىّ الاشياء لك منذ كنتَ بها اسرّ.

سرب II, *exire fecit*, I, ٢٠٠٩, 15 (= خلّى لفلان سَرْبَه *Lisân* I, ٤٤٧, 2 seqq., Mobarrad ٣٦٨, 8, ubi 5 codd. habent يتسرّب = يَسْرُب). — سَرَبٌ III, ١٥٥٩, 8 seq. coll. 11 videtur esse *fenestra ad tormenta mittenda.* — سُرْبَةٌ I, ٢٣٦٠, 3 sumsimus sensu *grex* (cf. Harîrî ٥١١) انّما هى سربة ادركناها *nihil est nisi grex quam assecuti sumus* cum contemtu de hosti facile victo.

سربل I poët. de pullis avium سُرْبِلْن بالزَّغَب II, ١٩٧٤, 2. — II trop. الاوزار, III, ٣١, 18. — سِرْبال II, ٥٩٨, 5 »pro thorace mihi sunt".

سرج IV, trop. قد أَسْرَجَ ولم يُلْجِم *rebellionem praeparavit sed nondum paratus est*, II, ١١٤٠, 9 seq. — X, *accendit* lampadem I, ٣٠٤٧, 19, Dînawarî ٤٩, 20 استَسْرَجَ له سِراجٌ. Hinc استَسْرَجَ له البيتُ نورًا, *cubiculum quasi lampade illuminatum fuit*, I, ٩٢٢, 8, Jâcût IV, ٧٥٣, 8.

سرح I c. acc. p., *mane venit ad* (coll. Lane 1344 *c* l. 1 seqq.), I, ١٧٧٥, 6 si lectio ibi sana est (cod. فسَرَحَهُ). Forte l. فتبرّحت coll. III, ٢٤٥٧, 5. — II sine objecto *milites, praesidia misit*, I, ٢٤٠٧, 7 (*teschdîd* in utroque cod.). — مسرّح الشأن III, ٧٥٤, 1 = سهل الشأن (Lane sub شأن).

سرع. سَرِيعًا I, ١١٩٧, 4 non est adject. coll. سراعا ann. *c*, sed adverbium ad subintellectum مسرعين.

سرف. سَرَفٌ, *peccatum*, III, ٩٤٢, 5.

سرق I, *depeculatus est* arcam, I, ۷۳۰, 4 coll. ann. *c.* — سَرَقَة, *stragula*, II, ٥٣۷, 8, ۱۳۲۱, 16 (ubi Belâdh. et Ibn al-Fakîh ۳۰۸, 9 syn. نمرقة), ۱۳۲۹, 11.

سُرْنَى, *lituus*, III, ۱۷۹۴, 7, ubi tamen lectio incerta est, praesertim quia alibi III, ۹۷۲, 3, 4 scribitur سورناى. V. Dozy sub صرناى.

سرو V, *pro pellice habuit*, c. ب p. I, ۱۷۸۱, 14, *Agh.* VIII, ۱۱۴, 1 فتَسَرَّ بالاماء, *Alf Laila* Macn. II, ۹٥, 14. Similiter dicitur سُرِّىَ بجارية, *ancilla ei tanquam pellex datur*, Abû Ishâk as-Schirâzî, ۱۹۰, 13. — سَرِىّ, *pretiosus* = نفيس, III, ٥۸۷, 16, Gl. Geogr.

سرى. سَرِيَّة. Dicitur بعثه سريّة فى اربعمائة I, ۱۷۲۴, 6—8. Cf. Lane ex Mgh.

سطح I quo sensu Freytag habet e Golio I, ۲۷۴٥, 3 (*Nihâja* II, ۱۹۰ ult.).

سعد. سَعِيدِىّ. سعيدية. جُبَّة سعيدية III, ۹۰۸ ult.; Gl. Geogr. Vid. de derivatione nominis Harîrî ٥۹۹.

سعر. سِعْر. Dicitur اخذوا سعرَها (سعرَ السوق) كيف شاؤوا, *prout libuit annonam constituerunt qua emerent*, III, ۱۳۳۹, 2.

سعف. سَعَفَة. مصلًّى من سَعَف مبطَّن III, ۹۲٥, 5. Gl. Fragm.

سعى. السَّعْىُ, *aetas puerilis*, quae sec. Baidh. ad Kor. 37 vs. 100 anno 13° incipit, quum puer patri in opere adjumento esse potest, I, ۹٥۸, 11.

سفّ IV c. على r. *potitus est*, II, ۷۳۷ ult. — سَفِيفَة. Dicitur يأكل من سفيف يده *operâ manuali spec. texendo*, III, ۲۳۴٥,4, ۲۳۷۱,19.

سفر III, *obiit*, exemplum hujus signif. II, ۱۷۲۹, 16. — IV. In *Lisân* اسفر الصبحُ redditur per انكشف et hujus verbi synon.

est, ut dicatur اسفر الغبار, *dispersus est pulvis*, I, ٢١٩٣, 16 et tropice اصبرْ حتى تُسْفِرَ هذه الغمّة Hamdânî *Alfâth* ١٥٩ (syn. انكشف et انجلى). Hinc أُسْفِرَ عنه = سُرِّىَ عنه, *cura ab eo remota fuit*, I, ٢٥٧٢, 11. — VII, *dispersus fuit* pulvis, I, ٢١٩٣ *h*, ٢٣٣٧, 6. — سُفَرَاء in poëmate III, ٨٧٧, 1 videtur esse pl. a سَفِير sensu *viator*, coll. Sharîshi I, ١٤٧, 8 a f. Lectio autem incerta est.

سَفَرْجَلٌ apud Persas symbolum erat boni (الخير), I, ١٠٤٩, 14.

سفك I c. على p. *multa verba* (*mendacia*) *protulit contra aliquem*, III, ٨١٨, 7, si lectio bona est. Kremer proposuit legere سفه sensu *conviciatus est*, qua vero significatione mihi tantum تسفّه عليه (Lane) et سفّهه nota sunt. Melius foret سَفِهَ, quod Lane minus recte vertit per *he feigned ignorance to him* pro *he acted in an ignorant* or *a silly and foolish manner towards another:* and *wrongly*. *Fâik* I, 550 سَفِهَ فلانٌ علىّ اذا استخفّ بك وجَهِلَ عليك.

سفل I c. ب p. et II c. acc. p. *humiliavit* I, ١٨٥٨, 6 et ann. *e*. — سِفْلَة de uno *homo vilis* (v. Dozy et Lane sub سَفِلٌ; exemplum addendum habeo Ibn abî Osaibia II, ١١٩, 24) habet pl. سِفَلٌ, III, ١٤٥٩ ult., ١٤٦٠, 7 يا سفل.

سفن. سَفِينَةٌ spec. est *navigium vectorium*, III, ١٥٥٠, 13, ١٨٢٤, 14, 16, ١٩٩١, 7, ١٩٩٥, 11, ١٩٩٨, 7, quae etiam pontibus navalibus jungendis inserviebant ١٩٩٩ ult. seq. سفن الجسور.

سفى I s. IV c. dupl. acc. I, ٢٥٧٣, 11 كانت (المدينةُ) تُسْفَى ... ترابًا *pulvere conspergebatur*.

سقط I saepe de telo *irritum cecidit, non feriit* (opp. اصاب) e. g. II, ٣٢٨, 10, ٣٥٥, 17, *Hamâsa* ١.٣, 10. — Eodem sensu quo سُقِطَ فى يده, *animo cecidit, animo fractus fuit*, dicitur سُقِطَ فى خَلَده II, ٢٥١, 15, ٦١٢, 5 (cf. l. 3) et وقع فى خَبْله, quod Lane male explicavit sub خبل, vid. *Mohît* I, ٥.٢ *a*, et أُسْقِطَ فى روعه I, ٨٤٢, 11. — IV *abrogàvit* nummos, III, ٧٩٥, 14. — c. ب r. *ex ore excidere sivit verbum*, II, ٦٩٧, 9, III, ١٧٧, 10; *Nihâja* II, ١٦٨, 4 a f. (c. ب r. et ل p.); c. acc. r. et الى p. I, ٣٩٤٣, 11. — VI c. الى l. *pervenit, convenit ad* I, ١..٤, 3, ١..٥, 1, ١.٣., 6—8. — X, *captivos fecit* fugientes tarde sequentes, II, ١٩٣٩, 17 seq., ١٩٤٥ ult. — سَقَطٌ, *species* (mercium genus), III, ١٥٥., 13, ٢٢٥٨, 12. Gl. Fragm. et Geogr. — سَوَاقِطُ الناس = أَساقِطُ الناس, pl. ab اسقط (Dozy) *vilissimi homines*, III, ٨٧٧, *e*. Singul. سَقَطُ رَجُلٍ II, ٥٦٩, 5.

سك. سُكَّةٌ, *palma*, explicatur III, ٢٤٢., 9.

سكب. سَكْبٌ in poëmate I, ٨٥٢, 7, Ibn al-Fakîh ١٧٧, 4 explicatur a Bekrîo ٣٢٨, 11 per ما يُسْكَب عليه من الصاروج (*calx*).

سكت I اسكتْ لا سُكِّتَّ *tace, sed Deus te non silentem faciat*, I, ٣٩٤١, 1. Cf. sub قوم. — Vid. porro سكن.

سكر. سُكَرَةٌ, *operarii mercede conducti*, Jacût, II, ٨٦٢, 11, 12 (= فَعَلَة) et سَكَرَاتٌ I, ٢.٣٩ ult. et *k*, ٢.٣٧, 15. Conferendum videtur Hebraïcum שכיר.

سكع V فى علمه, I, ١.١., 14 *praeceps irruit in studium scientiae suae*, dici potest, quoniam scientia vana erat; cf. *Fâik*, II, 543 دَعْه يترمَّعُ فى طُمَّته اى يتسكَّعُ فى ضلالته, Jâcût III, ٨١٤, 19 فى غمرة الفتنة. Proprie significat verbum *sine directione ivit* ut III, ٢٤١٤, 2, Hamadhânî *Alfâth*, ١..

سكن I, n. a. سكنى c. الى p., sensu *s'établir auprès de* (Dozy), III, ٩٨٣, 11. — IV, *interfecit*, III, ١٥٣٨, 15, ubi cod. C habet synon. سكت IV, quae forma etiam lexico addenda est. Verbum سَكَتَ sensu *mortuus est* (Lane e TA) occurrit in traditione *Fâik* I, 391 فرميناه بجلاميد الحَرّة حتى سَكَتَ cum comment. سكت يعنى سُكُوتَ الموت قال المتلمّس يذكر موتَ عَدِيّ

ولقد شَفَى نَفْسى وأَبْرَأ داءها

أَخْذُ الرجال بحَلْقه حتّى سَكَتْ

Fragm. ٥٧٧, 8 pro اسكنوه habet برد proprie *torpuit.* — سُكُونُ الرّيح, *sedatio animi* = حِلْم, I, ٨٠٢, 5, Lane sub ريح ex *Asâs* ما أَسْكَنَ ساكن الريح, Chafâdjî ١٣٦ paen., Hamadhânî *Alfâth* ٨٩ ما أَحْلَمَه. — سكينة = ريحه. Editum est I, ١١٥٥, 3 seq. بالسّكينة كانها وجه هرّة بيضاء coll. Baidh. I, ١٢٨, 17, sed lectio duorum codd. كانها دَرْهَرَة probabile reddit Tabarîum voluisse بسكّينة. Harawî habet بسكّين درهرة, *Fâik* II, 662 ثم ادخل البَرْهَرَة et ex alia versione فدعا بسكّينة كانها دِرْهَمَة بيضاء et vid. porro *Lisân* sub دره et TA sub بره. Lectio درهرة plus auctoritatis habere videtur quam برهرة et رهرة (*Fâik*) et nostro loco *stella fulgens* vertenda est, mea sententia. السّكينة describitur I, ٢٧٥, 8, ٢٧٩, 17, ٢٧٧, 6, ٥٣٤, 14, ٥٥٠, 3; cf. Goldziher, *Abh. z. Arab. Phil.* I, 204. — ساكنو الارض = الجنّ, III, ٢٥٧, 3, coll. Bekrî ٧٩٢, 7 a f. فقلتُ لهنّ امن الانس انتن فلم يراجعننى. Cf. Lane ساكن الدار et Wellhausen *Reste*[2] 151. — السُّكَيْنِيَّة modus certus comas plectendi, II, ١٣١٨, 4, *Agh.* XIV, ١٦٥ paen.,

Hamdânî ed. Müller ٩٩, 13. Vid. porro Lane. — أَسْكَنُ *magis tranquillans* I, ٣٣٩. ult.

سلّ, I c. acc. p. *clam effugere fecit*, II, ١٠١, 1 سَلَّتْهُ من كَسْرِ بيتها; — الشيء اليه *clam ad se traxit*, III, ١٧٧, 15.

سلب II = I *spoliavit*, III, ١٨٩٠, 14 ubi *teschdîd* in C, Gloss. Moslim. — V *in luctu fuit* etiam de viris dicitur III, ١٩٩, 16, ubi l. تسلُّبًا, Dinâwarî ٣٤١, 1. — سَلَبٌ. II, ١٣٦٩, 2 الا ترون انكم في اسلاب الهالكين, *vivitis in spoliis mortuorum, quae mox hereditate aliis venient*.

سلت. سُلْتٌ pro سويق من السُّلْت, *ptisana* ex hoc tritici genere facta, I, ٢٧١٧, 9 coll. 10.

سلح. مَسْلَحَةٌ saepe de uno viro dicitur I, ٢٣٨٢, 3, ٢٥٣٨, 8, ٣٤٤٤, 6, II, ٩٩٢, 9, ١٠٤٩, 9, ١٩١٤, 4, ١٩٩٨, 6, III, ١٠٣٣, 7, cf. III, ١١٧٤, 6 احد من المسالح, Belâdh. ed. Ahlw. ٣٢١, 2 (cf. Motarrizî in v.) quibus locis collatis I, ١٠٣٠, 18 seq. quoque legendum erit مسلحة (Nöldeke recipi voluit مسلحه coll. Jâc. II, ١٩١, 2 ubi مسلحة = مسلح). Quum praesidiorum munus est tueri vias (حفظ الطرق cf. e. g. III, ١١٧١, 8), *custos armatus* (gendarme) ita appellatur Gloss. Geogr. sub صلح et سلح (ubi male scripsi *exactor vectigalium*), Ibn Rosteh ١٨٥, 14, et صاحب مسلحة *Agh.* XIX, ١٣٩, 7 et Ibn abî Osaib. I, ١٩١, 8—13 ubi male المسلحة. Est ibi *custodum dux*. Usus vulgaris vocis مصلحة pro مسلحة (cf. etiam II, ١٠٤٩ *g* et Add. et Em. ad II, ١٩٨٢, 9 seq.) antiquus est, nam al-Mançûr verberibus caedi jussit qui ita dicebant, Hamadhânî, *Alfâth*, ٢٤٨ ann. — Pl. مَسَالِحُ *fines* (imperii) I, ٢٦٩٣, 1 »distantia urbium Kûfae et Basrae a finibus imperii Magorum eadem est, quae inter sedes vestras antiquas et urbes".

سلخ I tropice I, ١٢٠٤ ult. ان تسلخوا اللات والعُزَّى من اعناقكم *se subduxit cultui earum*.

سلق V *ascendit*, hinc *per inductionem venit ad conclusionem* c. ب argumenti, III, ۴۹۰, 3, *Fâik* I, 476 وفى شذارة دليل على انّ النون فى شنذيرة وشنذارة مَزِيدة ويُمْكن ان يُتَسَلَّق بهذا الى القضاء بزيادتها فى الشنظيرة cum glossa interlin. يتوصل et marginali التسلق التعرُّج والمراد هنا التوسُّل والاستدلال ولكن فى هذا الاستدلال نوع ضعف فلذلك عبر عنه بالتسلُّق (عرج V = I lexico addatur). Sensum *gradatim pervenit ad*, *viam inivit ad* habet *Agh.* IX, ٩١, 6 وهو (المامون) يريد التسلُّق على العفو عنه.

سلك I القادسيَّة pro طريقَ القادسيَّة I, ٢١٨۴, 13 ut saepe. — Verba من سلك البلاد I, ٢٢٠٧, 9 a Wellhausen *Skizzen* VI, 152 recte vertuntur »die Nomaden".

سلم I لا يَسْلَمُ عليه احدٌ, *nemo ab eo salvus manet*, I, ١٠٢٠, 5 (Noldeke 319 »er lässt niemand ungeschoren"), Abu Hâtim f. 16 v. سَلِمَ الناسُ عليه, Jâcût, II, ٧۴٢, 12 ليس يسلم على اهلها والٍ. Male in *Fihrist* ١٥٠, 13 pro على cod. substitutum est عن. — II من الصلاة (Lane) I, ١٣٥٠, 16. Vid. porro sub اخر. — IV, *perduxit* aliquem in (الى) locum, de statione paenultima I, ٢٠٥٩, 8, de via ٢٠٧٦, 1 et tropice لا ادرى الى ما يُسْلِمُ الامرُ, I, ٣٠١١, 12, ٣٠٣٠, 11. — سلام. Ad vivum dici debet praescribente Profeta السلام عليك, dum عليك السلام est salutatio mortui, III, ٢٣٩٥, 6—8 et *Hamâsa* ٣٦٧, quem locum laudavit Lane. Attamen ipse Mohammed dixit III, ٢۴٠٢, 15 السلام على اهل القبور. Cf. porro *Nihâja* II, ١٧٦ seq. — مُسْلِمٌ. Coll. المُسْلِمَة I, ١٦٣٩, 2, ١٩٩٧, 17, مُسْلِمَة بنى حنيفة I, ١٩٩٢, 11. — مَسَالِيمُ, *integri*, pro مُسَلَّمون II, ٩۴٣, 17.

سم. سِمَامٌ, *venenum*, I, ٧٧۴, 8, ١٠٨٧ ult., ٢٢٩٩, 5, II, ١٠٨, 10, ١١٩٩, 11,

١۴١۴, 6, ١٦٦٦, 6, ١٩١٥, 18, III, ١٠٧٧, 6, ١١٠٥ ult. editum est سَمَام coll. Gloss. Fragm. et Geogr., sed vereor an recte, legimus enim *Fâik* II, 215 de الغذاء pl. ab الغَذَى: وانّما ذكّر الراجع اليه لكونه على زنة كِساء ورِداء وقد جاء السِمامُ المُنْقَعُ. Hoc nempe exstat *Mofaddhalîjât* ٢٥ vs. 11, *Chizâna* I, ١٥٥, 6 a f. et apud Nöldeke *Delectus*, 69 l. 10 سِمامٌ ذريعٌ. Ita editum est I, ٣٣٢٥, 2 et II, ١٩١٥ سِمام مُزْعِف. Itaque quod Barth scripsit Z.D.M.G. LII, 40, 5 a f. seq. debile est argumentum. Si lectio *Lisân*, XIII, ١٩٦, 3 sana est utraque pronuntiatio valeret. — Tropice dicitur aliquis inimicis *venenum* esse II, ٢۴١, 6 (سَمّ), I, ١٠٨٧ ult., ٢٣٩٦, 5 (سِمام).

سمت V absol. *lineâ rectâ ivit*, I, ٢٠٧٥ ult. coll. l. 6 حتى اتى مكّة بالتَسَمُّت; — *gravis, sedatus fuit* (Dozy), I, ٢٨٥٣, 3 المتسمّتون, ٣٩٠٧ ult.

سمج. صُوَرُ السَّمَاجَة, *imagines obscoenae*, III, ١٣١٨, 11. Cf. Dozy.

سمخ. سِمَاخ (dial. pro صِمَاخ *auris*) habet pl. سُمْخان I, ٧٨١, 5.

سمرج poëtice *tributum*, II, ١٢٧٩ ult.

سمع. سَمَاعِ أُذُنِي II, ٣٥٧, 6 eodem sensu quo سَمْعُ اذني (Lane sub سَمْع), c. constr. من فلان يقول.

سمك. مُسْمَكٌ, مُسَمَّكٌ et مُسْتَمِكٌ *altus*, I, ٩٢١, 1 ubi lectio textus مُمْسَكا falsa videtur. Azrakî ٨٧ مُسْمَكا, Ibn Hisch. ٢١ مسمّكا cum var. l. مستمكا.

سمل II = I *caecavit* oculos, I, ٢٣٢٧, 2.

سمن II trop. *honoravit*, I. ١٠١٢, 1 ut سَمِينٌ sensum شريف *nobilis* habet in phrasi انّى لَأجِدُ للّحمِ من الانسان السَّمِين وَضَرًا

نحو وَضَر اللَّحْم المَطْبوخ *Fâik* II, 296 ubi in marg. per الشريف explicatur et respondet vocibus السرى et ذو الهَيْئة in phrasibus analogis. Aut est *beneficia contulit in* coll. *Asâs* وسنّوا لفلان اعطَوْه عطاء كثيرا.

سَمَنْد, *rufus*, de equo II, ١٦٥١, 7; cf. Chafâdjî ١٣٢ et Ibn Kot. *Adab al-Kâtib* ed. Grünert ١٤٣, 6.

سمه. مَشَى السُّمَّهَى II, ٨٦٦, 1 (= Belâdh. ed. Ahlw. ٢٧٤) explicatur ٨٦٧, 15.

سمو. فى السماء, *sub Jove*, sec. lect. C III, ١٤٣٦, 2 et *b*. — بأسْمها = بعينها *ipsa*, I, ٢٠٠٢, 3.

سنّ VIII امرًا *aggressus, molitus est*, II, ١٧٨٦, 3. — سنّ. Lectio اسنّة I, ١١٣٧ ult. a nonnullis mendum habetur pro اسنمة, sed verba sequentia آخذ بعضها ببعض tueri videntur (lapides quasi dentibus conserti). — من سنّ واحدة, *unius aetatis*, I, ٧١٣, 8; ذَوو أَسْنان فلان, *aequales ejus*, III, ٢٥٢٢, 4 seq. et simpliciter الاسنان (cf. Lane; Abû Zaid, *Nawâdir* ٤٥, 6 explicat لِدَاتُه per أَسْنانُه من الناس) I, ٢١٩٩, 17 (ubi unus cod. in marg. supplet ذوى, sed cf. sub قرن) et ٣٠٩٧, 8. Absolute ذوو الاسنان sunt *adulti* et *seniores* ut I, ١٥٦٣ ult., ٣٣٦٣, 12, II, ١٣١٩, 1 et in traditione *Fâik* II, 17 كان اهل الجاهليّة لا يُورِّثون الصَبِيّ يَجْعَلُون الميراثَ لذَوى الأَسْنان et *Kit. al-moʿammarîn* f. 64 v. وليَصْحَبْهم (الجيران) ذوو, f. 65 r. واستوصُوا بذَوى اسنانكم خَيْرًا, وأجِلُّوا ذوى اسنانكم, f. 72 v. اسنانكم وامنعوا فتْيانكم صَحابتَهم, f. 81 r. فادخُلْ عليه فى خاصّة اهل القرآن وذوى الاسنان. In *Chizâna* I, ٢٤٦ paen. liber laudatur مناقب الشبان وتقديمهم على

ذوى الاسنان. Non plane certus sum de loco III, ٣٨٩, 6, sed probabiliter ibi intelliguntur *coëtanei* chalifae. — سِنَّة, *sors aequalis*, I, ١٩٧٣, 12; سِنَّة المسلمين v. sub اعطى; سِنَّة النساء I. ٢٠٥٩, 12, ut ibi legendum videtur, est *regimen mulierum* i. e. imbelle et inconstans. — سَنَن. مَشَى لَسَنَنه, *rectâ viâ*, III, ١٣٣٩, 4. — مَسْنُون, *politus* de marmore III, ٩٢٩, 1. — Sensu مُنْتَن explicatur I, ٨٧, 8, ٨٨, 4 seq.

سند III, c. acc. p., de duce *simul cum eo imperium habuit*, *quisque partis exercitus*, I, ٢٢٤٥, 12 seqq. Cf. quae Dozy scripsit de سند VI. — IV, *opposuit* c. acc. p. et ل alter., I, ١٩٣٠, 15, ١٩٣٦, 3; حربًا الى فلان *imperium belli mandavit alicui*, I, ٢٢٣٤, 1. — Rejeci III, ١٧٧٢, 15 lect. اسندت الريح et scripsi اشتدّت, sed fortasse conferendum est اسند فى العدْو اشتدّ وجدّ (*Lisân*). — سِنْد (ut habet *Fâik* I, 571 et *Nihâja* II, ١٨٥) aut سَنْد (ut habet *Lisân* IV, ٢٠٨) est idem quod سَنَد, *pannus ruber in Jamano fabricatus* (Lane), II, ١١١٩, 5. — سناد, *fulcrum* = سَنَد, I, ٩٩٧, 12. — سِنْدى *corium Indicum* e quo calcei divitum parabantur, III, ١٧٨١, 1, *Mowasscha* ed. Brünnow, ٢٩٢, 12, ١٨١ ult. (نعل سندى مدهون). — متساند I, ١٩٤٨, 12 (= IK Ms. f. 84 r. l. 2) videtur significare *vix se sustinens* cf. متحامل, aut *annisus* ad parietem, quippe prae exhaustis viribus se sustinere nequeens.

سَنْدَرُوس. Quomodo hinc oriri potuerit اسكندروس (Gl. Geogr. 179) patet e I, ٢٩٧, 1—9.

سنق I *indigestione laboravit* de viro I, ٢٤٩٣, 16.

سنا II *elevavit* منزلة فلان, II, ١٧٢٣, 4; c. acc. p. *in honorem restituit*, III, ٢١٤, 9. Hinc patet apud Lane 1449 *b* legendum

esse سَنَّيتُ فلانًا. — سَنَةٌ. Exemplum usus لِسَنَةٍ (Lane 1448 *a*) habes I, ٢١٠٩ ult. *quum unum annum natus essem.* — سَنَةٌ I, ١٢٧٠, 10 لا أُسْلِمُ سَنَةً videtur esse *in annum* ut interpretatus est IA II, ٨٧, 5 qui habet الى سنة. Fieri autem potest id sumendum esse sensu السَّنَةَ *hoc anno* (ut قابِلٌ, غَدٌ). Cf. sub يوم. — Sensu *sterilitas* اصابك عامُ سَنَةٍ III, ٢٣٩٥, 10.

سهف. خَيلٌ تراها كالسَّهَفِ pro كبالسهف *equi quos ut exhaustos, confectos vides*, I, ١٩١٩, 10.

سهل. سَهْلَةٌ explicatur III, ٢٤٨٣, 13 seq. per كُلُّ رملةٍ حمراء.

سهم. المَسَاهِم III, ٩١٥, 6 est plur. a مُسْهِمٌ *aleator.*

سوأ I. Dicitur سَاءَهُ بِكَلِمَةٍ *verbo eum laesit* (*Lisân* sub كسع) et تكَلَّمْتُ بما سَاءَهُ (Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٣٣٥, 1). Hinc ساءه fere syn. fit verbi سَبَّهُ I, ٣٩٠٩, 1, ubi l. ساءه s. ساءَ له, ٣١٤٧, 3, III, ٨٤٨, 3. — Exempla phrasis سُوءُ وجهِ فلانٍ aut سُوءٌ لفلانٍ وجهَهُ (Lane ex TA) habes I, ٢٤١٩, 16, ٢٩٧٧, 1.

سوج. ساجٌ quid sit III, ٨٣٨, 8 وهو فى صحن دارِهِ له ساجٌ non habeo dicere. Si amiculum intelligendum esset, vellemus عليه pro له.

سوخ I *penetravit* de musca quae per nares penetravit in cerebrum Nebucadnezaris, I, ٦٦٧, 7 (ubi Now. p. 918 habet ساغت). — صارت الارضُ سياخةً II, ١٥٩٧, 6 (ubi male سباحة) eodem sensu quo سُوَاخًا, سُوَّاخًا etc. (Lane), *terra lutosa facta est.*

سود II. Locus in verbis Scha^cbîi II, ١١١٢, 14 سَوَّدْنَا عليك probat recte auctorem *Kâmûsi* explicasse تسويد per جُرْأَة *audacia* (cf. Lane qui dubitavit quoniam Saghânî reddit per خَرِىَ). — السَّوَادُ appellatur *dimidium prius noctis*, I, ٢٣١٢, 5, 8. Hinc de

proelio in eo لَيلة السواد appellabatur ٢٣١٩, 4 seq. — *Vestimentum forense* (vid. Gl. Fragm., Gl. Moslim) III, ٨٠٣, 6 et saepe. Jam tempore Moâwiae magistratus veste nigra indutus erat, II, ٢٠٨, 16; cf. van Vloten *De opkomst der Abbasiden*, p. 139 ann. 4. — خَمْرٌ سَوَادِيٌّ, *vinum Iracense*, III, ٨٠٢, 6.

سور I, *assilivit*, constr. c. ب p. ut وثب, I, ١٨٧٢, 11. — سَوْرَةٌ. Tropice قرأ سورة على فلان *aliquem graviter monuit*, III, ١٣١١, 8 seq. — سائر in prov. I, ٧٩١, 9 probabiliter est *iratus;* cf. Lane sub سار e *Miçbâh* et سَوْرَةٌ.

سورناى v. sub سرنى.

سوس. ثياب خُضْر سُوسِيَّة de urbe Sûs in Chûzistân, II, ١٣٣٧, 10; *Mowasschâ* ٩٤, 7, ١٢٤, 16.

سُوسَنْجِرْد I, ٩٩٣, 18 (بساط), III, ٤١٩, 7 (مصلّى). Vid. Gloss. Geogr. et imprimis Karabacek, *Die Persische Nadelmalerei*, p. 33 seq., 65 seqq.

سوط. سَوْطَ عَذَابِ الله III, ٧١٧, 18 est allusio ad Kor. 89 vs. 12. — سَوَّاطٌ, *pistor dulciarius* (Gloss. Geogr. p. 243), III, ٩٠٠, 2, ٩٠٧, 4.

سوع. الى ساعة *mox, momento temporis*, II, ٤٧, 18, ٩٥٤, 13. — الساعة السَّوْعاء, *horâ infaustâ*, III, ٨٠٠, 11 seq.

سوغ II, *remisit, concessit* alicui debitum, III, ٩٣٥, 4, Mobarrad ٧٢, 2, Kodâma apud Kremer, *Notizen*. — IV. أَسْغِنى رِيقى II, ١١٢٨, 10 (ubi sic corr. pro اسقنى). Cf. Lane.

سوف I, *olfecit*, c. ب r. I, ١٠٣٤, 7, ١٩٩٥, 7. Lectio Abû Obaidae بِنَفْرٍ pro بِقَذْرٍ videtur esse explicatio, sed optima.

سوق I construitur c. ب p. subintellecto الدَّابَّة, II, ١٥٥٥, 4, *Fâik*

II, 369 in trad. يسوق بهم الوليد cum comm. اى رواحلهم وهم عليها, et etiam c. ب camelorum *Nihâja* II, ١٩٣, 8 a f. — خَطْوَه *gressum ursit* i. e. *festinavit*, I, ٢٧٧٣ ult. seq. Explicatio in *Fâik* l. l. in ann.; — عن فلان absolute pro ساق المهر *pro eo dedit donum sponsalitium* I, ٨٩٧, 13, ١٧٧٢, 15; — absol. *attulit, obtulit* مَن ساق درهما I, ٢٩٥٢, 7 (divitiores qui pecunia oblata pascuum poscunt). — ساق, *ocrea*, I, ٩٩٤, 10, II, ٥٨٧, 2, Lane ex Mgh. Loco I, ٢٣٣٠, 4 فقاموا على ساق de Persis dici videtur et accipiendum sensu quem Lane e TA dedit (cf. *Lisân* XII, ٣٥, 3 a f.). »The people, or party, became in a state of toil, and trouble, or distress". — سُوق. Pl. أَسْواق significat *tabernas mobiles*, III, ٨١٨, 15, ٨٢٧, 10, *Agh.* XVII, ٨٨, 12 a f. et 6 a f. — سَوِيق potus notus, (cf. A. Müller, *der Islam* I, 119 ann.) qui militibus in expeditionibus semper suppeditatur ut in illa contra Bâbek III, ١١٩٩, 17 et deinde. Pl. أَسْوِقَة (Lane ex TA, Dozy) III, ١٥٣٣, 9, ١٨٢٤, 9. Medinenses a Bedawîis شَرَبَة السَّوِيق conviciantur III, ١٣٤١, 12.

سوم I c. acc. p. absolute *res ingratas imposuit, noxa affecit*, I, ٢٩١٠, 4.

سوى III, c. acc. *parallelos fuit* de platea, III, ٥٤٤, 2; *juxta accessit, fuit* alicui, III, ٨١٨, 5, ١٠٨١, 13, *Alf Laila* ed. Macn. III, ٢٥٨ ult.; cf. Mobarrad ٢٠٥, 4 »quum pàene spiritus in faucibus erat". — أَسْوَى comp. a سَوِيّ, *magnificus* de tapetibus III, ٩٦٧, 10. V. Gloss. Geogr.

سيب . هو فَتَى العرب سَيْبًا *generositate omnium Arabum princeps est*, I, ٣٢٥٢, 9.

سيح VII في البلاد *penetravit, latius processit*, I, ٢٤٩٦, 3, ٢٤٩٨, 4 et ult., ٢٥٩١, 1 coll. 6 et 11, ٢٥٩٨, 12, 15, ٢٩٠٩, 6 seq., ٣٢٣٤, 13,

٣١٣٥, 1, ٣١٣٩, 4, 12, ٣٠٢٩, 5, Abû No^caim *Hist. Ispah.* cod. 568, f. 14 et 15.

سير I de lento cursu equi usurpatur, opp. ركض, II, ٢٨٧, 14, Harîrî ١٩ comm. الخبّ عدو سهل وهو الذى تسمّيه العامّة السير, Ibn Monkidh ٤٧, 13 سار سَيْرَةً (ut ibi emendandum jussi), ٧٣, 20. — صاحب السيّارة, *commeatui praepositus*, III, ١١٧٤, 3. Significat quoque *portitorem* (Gloss. Bibl. Geogr. VIII).

سيف. سَيّاف intens. a سائف, *ense fortiter feriens*, II, ١٥١١, 12 ubi sic aut سبّاق (Dozy) pro سياق legendum est. — السيّافة nomen agminis satellitum Amîni III, ٩٥٤, 5.

سيل I, *defluit* thorax a pectore III, ٣١٩, 13, sed forte ibi legendum est شال sensu intrans. *levatus est.* — II *fluere fecit* sanguinem, II, ٢٥٣, 3. — IV *effudit* equitatum supra terram, I, ٢٤٣٤, 14. Cf. Lane sub I. Alterum hemist. بَحْرُها مثلَ بَرّهن اريضا explicandum est „cujus equitatus mare (i. e. copia) ut al-Madâini territorium vastum erat" et acc. اريضا sive est per metathesin pro اريضًا بحرُها مثل برّهن, sive est exemplum usus accus. in homoioteleuto ut *Z.D.M.G.* XX, 612.

شاذكونة et شاذكونة, *stragula* (*matelas*, Motarrizî الفراش الذى ينام عليه), II, ١٤٧٠, 13 et in loco *Agh.* XX, ١٤٩, 14 = XXI, ١٥٣, 14 = Makk. II, ٩٨, 11 (quem locum laudavit Dozy). Cf. Sam^cânî sub الشاذكونى (= Abu No^caim, Hist. Isp., I, f. 183 v.) قيل له الشاذكونى لان اباه كان يتجر الى اليمن وكان يبيع هذه المضرّبات الكبار وتسمى (Abû N. add. باليمن) شاذكونة فنسب اليها (Abû N. اليه). Vide etiam Ibn al-Djauzî *Manâkib Omar II* ed. Becker, ٣١, 2 seq. TA habet ثياب غلاظ مضرّبة تعمل باليمن. Cf. porro Vullers sub شادكونه et infra sub مفرّش. Pl. الشواذكين

occurrit apud Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣٦٣, 12, ubi explicatur per الملاحف i. e. quod Dozy habet *couverture de lit.*

شأن. Notandae phrases إنْ كنتُ لَمِنْ شأنكما »profecto ego vobis sum par" II, ٥٣١, 2. — شأنك به I, ١٤٧٩, 11, ١٨٨٩, 14, III, ١٥٣٦, 9 et saepe. — ذو الشأن من الشأن III, ١٢٣٠, 12. V. Gloss. Ibn Khord. Similiter زين من الزين III, ٨٧١, 4, هَوْل من الهول III, ١٩٣ *d*, مَنّ من المَنّ I, ١٩٦٧, 10 seq., داءٌ من الداء II, ٤٨٥, 2. Cf. sub مِنْ. — الشأنُ فى جرجان, *momentum rei*, II, ١٣٢٧, 6; لذلك من الشأن *propter hoc momentum* I, ١٧٩٩, 16, ٢٠٧٢, 14, ٢٤٩٣, 6.

شبّ I de equo *se extulit arrectum* (*se cabrer*), III, ١٥٩٣, 10, *Agh.* XI, ١١٨ ult. Cf. Lane sub شبّ et شبا. — X, *exspectavit donec adultus foret*, II, ٤٧٦, 10. Cf. Lane ubi passivum e tradit. quam cum utraque explicatione habet *Fâik*, I, 585. — شَبِيبٌ, *vigorem juventae habens*, I, ١٤١٥, 6; cf. trad. in *Nihâja* II, ٢٠١, 15.

شبث V c. ب mulieris, *manus injecit*, *arripuit*, *concubuit cum*, I, ٥٥١, 13.

شبر. شبّارة navis de qua v. Dozy, III, ١٥٦٣, 11 (ubi Ibn Maschk. السميريات), ١٥٨٩, 14 seq., ١٥٩٠, 5, 7, 12, ١٦٢٦, 10, ١٦٢٧, 1.

شبع IV, *complevit*, *absolvit* narrationem, explicationem, Jâcût I, ٥٧٥, 13 وقد أشْبعَ القولَ فى تفسيره et adverbialiter II, ٥٩١, 13 سنُشْبِعُ وقد ذُكرت فى البيضاء مُشْبَعَةً, Hamdânî ed. Müller ٩٢, 10 سنُشْبِعُ الذِكرَ, Lane e TA فَصْلًا مُشْبَعًا ... ساق. Hinc compar. أَشْبَعُ *plenior*, *completior*, I, ١٠٧٤, 13.

شبك II اصابعه فى اصابع الآخر, *manus cum eo junxit* fraterne, II, ٢٢٥, 9. — VIII. Dicitur III, ١٣١٨, 16 seq. حاجران ابيضان مشتبكان عليهما ذهب i. e. *auro reticulato* (شبّاك الذهب 1. 9)

tecti. — الشَّبائك in poëmate I, ٢٤١١, 11 forte sensum habet quem Lane e TA recepit »*contentions*, *altercations*", in personam constitutae, ut sit »discordia caput demisit". Bene conveniret significatio quam hodie in Oman habet »troublesome persons" sec. Jayakar in Journ. R. As. Soc. XXI (1889) p. 874.

شبه II *comparavit* c. ب, I, ٢٤٠٩, 13; rem inconsideratam (فلتة) *tanquam bonam repraesentavit* alicui (على), III, ٧٩١, 3, I, ٣٩٢٠, 9. — شِبْهَة. I, ١٣٦٩, 12 اشباهٌ أمّ حكيم *ex omni parte similis Ommo Hakîm.* — يا شَبَهَ عيسى بن مريم, *o praeco judicii*, III, ٤١٣, 12. — شُبْهَة, *culpa dubia*, II, ١٧٢, 1; cf. quae scripsi ad Belâdh. ed. Ahlw. ٧٨ in Z.D.M.G. XXVI, 398. — على شَبِيهٍ. شبيه بالتمليك *fere modo* I, ٢٢٩, 3; سار شبيها بفرسخين *fere duos parasangas* III, ١١٧٥, 9, واسر شبيها بعدّتهم *fere totidem* III, ٢٢٥٠, 8, شبيه بالسواء *fere aequaliter*, III, ١٥٦٠, 15 seq., Introd. LXXXI, 7; seq. أن *probabile*, III, ١٥٥, 1 seq. »videbatur cum iis esse similis aut duplex numerus eorum".

شتّ. الاشتاتات III, ٧١٣, 8, si lectio sana est, debet esse pl. pl. a شتّ sensu *viatores singuli sine impedimentis* = مُفْرَد Hamdânî ed. Müller ٢٦, 24 coll. مُفْرَدَة Gloss. Geogr. Guyard primum emendare voluit الاشتربانات.

شتم V *valde austere contraxit vultum* (Freytag e Diw. Hodh.), I, ١٢١٤ ult., ١٢١٩, 1 (Samhûdî ٩١ seq. bis habet متسمتا). — شَتِيم, *opprobrium* (= شتيمة), II, ١٧٢٥, 1. — اشْتِيَام *navarchus*, III, ١٥٨٢, 13, ١٩٢٨ ult., ١٩٤٨, 11, ١٩٥١, 15, pl. san. ٢٠٤١, 3 et ٢٠٤٧, 4. Codd. plerumque habent استيام (cf. Gloss. Geogr.), sed *Lisân* in v. et IX, ٤٥٩ 8 a f. ut rec. Exemplum significationis navarchi

addere lubet: Ibn Çâhib aç-Çalât (Nowairî cod. Leid. 273 p. 62): تقلّد الحُكم عليها (السفينة) اشتيام ذو تيقّظ واستبصار.

شتا I, *hibernavit* c. acc. l. Jâcût III, ٣١٩ paen. et eodem sensu تَشَتَّى ib. II, ٢٩١, 11. Ita construitur n. a. مَشْتًى II, ٨٥, 9 (ubi IA بانطاكية), ١٩٣, 12 (ubi IA بارض), ١٨٨, 12. Contra ١٧١, 1, ١٧٣, 2 cet. c. ب. — II *hibernare fecit* I, ٢٥٠٤, 11.

شجّ II *vulneravit*, I, ٣٢١٩, 12, ٣٢٢٠, 2. Cf. *Nihâja* II, ٢٠٥, et *Lisân*: الشَّجّ فى الرأس خاصّةً فى الاصل — ثمّ استُعْمِل فى غيره من الاعضاء. — VII, *vulneratus est* (Dozy e Voc.), III, ٣٨٤, 19, Belâdhorî *Ansâb*, cod. Schefer, f. 312 r. عثر اسامة بعتبة الباب فانشجّ فى وجهه, Ibn abî Osaibia II, ١٤٥, 8. — شَجِيجٌ, *paxillus contusus* (v. Lane), II, ١٥١٠, 10 (مُوقَدُ النار ibi est *igne adustus*).

شاجر I *confodit* hastâ, II, ٤١٥, 13 (ubi l. اشاجروه), ١٠٨٨, 11 ubi Kremer sine causa emendari voluit شاجزناه. Cf. *Fâik* II, 602 وشَاجَرهم النّاسُ برماحهم فقَتَلوا بعضهم على بعض شَاجَرَهم النّاسُ اى شبّكوهم برماحهم قال الهُذَلىّ رايتُ الخيلَ تُشاجِرُ بالرماح. — *Pervertit* res, I, ١٣١٣, 7 = Ibn Hisch. ٤٤١, 5 a f. — شَاجَرَةٌ, *caput alimenti* (Anglice *stock of food*) I, ٢٧١٨, 4.

شاجع I plane ut جرو (q. v.) construitur c. على r. quam quis aggredi, loci quem quis ingredi audet, I, ٩٤٥, 7 seq. Hinc شجّعه على الامر *aggredi fecit* (اقدمه *Lisân*, جرّأه *Asâs*), Jâcût III, ٥٤ ult.

شاحذ II, c. acc. p., على r., *impulit*, *excitavit*, III, ٤٣٩, 1. Cf. Dozy.

شاحم IV, *pinguis evasit*, I, ٩٩٧, 7. — حَسُنْتَ شاحماتُنا . شاحْمْ *pingues evasimus*, I, ١٩٠٧, 1 seq.

شاحن I, *venatus est* ut syn. طرد, II, ٢٠١٣, 3 اذا شَاحَنْتُ مع الكلاب.

— II = I *implevit* urbem militibus, III, ۲۳۴, 2, si recte ibi e cod. B receptum est *teschlîd*.

شخص I. Dicitur قد شخصت قلوبنا, *anxii*, *solliciti fuimus*, II, ۱۸۱۹, 3. Cf. شُخِصَ in traditione Kailae (*Fâik* II, 254) et أَشْخَصَهُ *inquietum reddidit*.

شدّ I لسانه v. sub سدّ; — شَدَّتْ قلوبهم, *animum ceperunt*, III, ۲۰۰۲, 17; — رأى فلان *firmavit consilium ejus*, I, ۱۱۸۰, 7 c. var. l. سدّ; عليه s. به (يديه) يده, *firmiter prehensum tenuit*, I, ۱۳۳۷, 17, ۳۴۲۴, 6, II, ۵۰۸, 17, ۱۹۳۲, 1, III, ۸۰۱, 6 seq., Gloss. Fragm. et Moslim, Zam. *Colliers d'or* ed. Barbier de Meynard, p. 12; عضد على s. يد فلان, *corroboravit*, *praesidio fuit*, III, ۳۹۵, 18, Mobarrad ۷۵, 5, Lane e L. — II subintellecto نفسه = تشدّد, *firmum se ostendit*, I, ۱۸۰۴ ult. — VIII على فلان الشيء, *praevalida fuit*, III, ۸۹۵, 9 de munificentia Emîni quae multos pellexit ad transfugiendum; — ظهر فلان *corroboratus fuit*, *animus auctus fuit*, II, ۸۷۴, 5; cf. Houtsma *Seldj.* II, ۱۹۳, 5 مشتدّ الامر قوى الظهر. — شَدّ n. a. verbi شَدّ sensu *instituit*, I, ۱۹۵۴, 6, ubi legendum videtur بعد شدّ ما رضوا. — شَدِيد *fortis* de positione (منزلة), III, ۸۰۹, 9.

شدخ I. يوم الشَّدْخة I, ۱۹۷۲, 3 probabiliter intelligitur confractio testudinis (الدبّابة) quae describitur l. 5 seq. — الدماء تحت قدميه I, ۱۰۹۷, 3, 6 bene a Lane explicatur. Minus recte *Agh.* XXI, ۱۹۲, 20 seq. لانه تحمّل ديات قتلى, nam Chozaïtis nullum piaculum concessit. Similiter Propheta post Mekkam expugnatam dixit كل مأثرة او دم او مال يدّعى فهو تحت قدميّ هاتين, I, ۱۶۴۲, 9. — شدّاخة, machina bellica *defensioni portae destinata*, III, ۱۵۵۱, 8 (Gl. Fragm.).

شذّ I *effugit* (Gloss. Belâdh.) III, ٢٠٩۴ ult., c. عن p. I, ١٩٣٨, 4, ١٩٠۴, 16 (شذّاذ), ١٩٩٩, 7, ٢٠٠٥, 6, II, ٥٨٩ *k* شذّاذهم, III, ١٣٩١, 5; de victoria quae fugit aliquem III, ٩٣١, 17, ubi sine causa von Kremer emendari jussit بشروذ; *fugit*, *praeteriit* aliquem c. على III, ٧٢٢ *c*; cf. Lane; *detractum fuit* aliquid de summa, III, ٧٢٢, 4. — الشَذّ titulus principis Turcarum, cujus dignitas inferior est Châni dignitate (Radloff, *Alt.-Türk. Inschr.* p. 69 et alibi et Barthold apud Radloff ib. Neue Folge p. 16), II, ١٢٠٩, 10, ١٢٢۴, 10 seqq.

شذب. شُذّابٌ *errones*, *homines perditi*, III, ٨٧٧, *c*.

شذا. شَذًا, *scapha* (Nawawî نوع من سفن للحرب), apud Tab. semper habet pl. شَذَوات e. g. III, ٩٢٠, 2 et ita apud Arîb; semel tantum unus cod. شذاوات III, ١٨٩٠, *l.* Cf. Gl. Geogr. In cod. *Kit. al-Oyûni* pl. semper scribitur شذآآت.

شرّ. Locus I, ٢٧٩٥, 16 vertatur: »si dies infortunii culpa ejus (شرّه) improbis imputanda est".

شرب I non tantum c. acc. sed etiam c. ب construitur, cf. Lane et vid. versum Farazdaki apud Djawâlîkî ed. Sachau ۴٠. Hinc tropice شرب برأي فلان, *alicujus sententiam secutus est*, I, ٢٥۴٠, 9 (ubi IA رجع الى رايه), ٣٩١٧, 5, ٢٧١٢, 8, ubi in ann. *v* explicatur per فهم واقتدى. — IV قلبَه على فلان subintellecto سخطا *ira implevit animum ejus contra*, III, ٩٩٧, 16 (cf. ٩٩٨, 1 وقد أشْرِبَ قلبُه ما أُشْرِبَ); v. Gl. Fragm.

شرج II et IV *clausit* proprie de marsupio, de tentorio (e. g. IA I, ۴١٥, 11, Djawâlîkî ٧۴, 4), quoque de janua adhibetur, I, ١٥٩٩, 3, ubi *Agh.* VI, ٩٥, 4 a f. اغلقت ut apud Tab. l. 9. — شريج. شَرِيجَانِ, *duae aequales portiones*, II, ٨٢٠, 7. In *Fâik*

II, 508 ubi verba Abdalmeliki laudantur, commentarius additur الخليطان وهذا شريج هذا وشَرْجه مثله. In ann. *b* explicatur per لونان مختلفان. In versu ibi laudato significari videntur *striae in lacinia vestis*, metaph. *striae sanguinis in cute* ut II, ۱۰۷۹, 14; sensu *duae species*, *duae classes* virorum = شَرْجان occurrit in versu Chofâfi, *Chizâna* II, ۴۷۱, 1; — الشرائج III, ۴۱۸, 9 sunt *casae*, *cavearum instar*, *ex arundinibus factae*, quibus imponebatur خيش, antea cupolae (قبّة) impositum. Minus recte itaque verterunt de Jong in Gloss. Thaâlibîi et Dozy, etsi voce شريجة quoque *crates* significari videtur, qua clauditur introïtus ut apud Dozy sub شوش et cf. Lane, sive platea, III, ۲۱۴۵ ult., ubi pro شراع cum C, Ibn Maschk. et Ibn al-Djauzî reponatur شرائج s. الشرائج, aut cui imponitur cadaver ut asportetur, *Journ. asiat.* 1877, I, 390 ann. 3 ينقل القتلى من بينهم بالشرائج. (Editum est بالسرائج quod redditur per *cacolets*).

شرخ. الشَّرْخ I, ۲۰۹۹, 17 in ann. *g* explicatur per الشباب et السبى i. e. *imbelles*, opp. المقاتلة. Alterum exemplum est ۲۰۷۳, 15.

شرد I *vagatus est*, *erro fuit*, I, ۷۹۹, 8 de latrone. — شُرَّاد, *fugientes*, a sing. شارد aut شريد, II, ۵۸۹, 17; pl. شُرَداء I, ۱۹۹۸, 13.

شرسف. شَرَسْفَة est *impatientia* (*mauvaise humeur* = سوء الخُلْق quod Lane minus recte vertit) II, ۱۰۸۹, 9.

شرط. شُرْطَة الخميس II, ۱, 9, ۷, 15 sunt *delecti exercitûs* (v. Lane et *Fâik* I, 603 نُخْبَة الجيش التى تَشْهَد الوقعة أوّلًا), qui ducem eligunt. Item in verbis يا شرطة الله انزلوا II, ۹۱۸, 10.

شرع. Verba شَرْعه هذا III, ۱۷۴, 13 probabiliter significant: »haec doloris ostentatio ei (Mançûro) sufficit". Ad illustrandum usum vocis شرعه (v. Lane) iubet addere versum e *Fâik*, I, 341:

شَرْعُك من شَتْمِ آخيكَ شَرْعُك   انّ اخاك فى الاشاوى صِرْعُك

شرف IV على نفسه sc. بالقتل, *paene eum occidit*, I, ١٥٨٢, 15 (= Ibn Hisch.). Plena phrasis videatur apud Jakûbî Hist. II, ٣٨٧, 13 فاشرف عليه بالقتل *minatus est ei mortem*. — الشَّرَف pro شَرَف العطاء (Gl. Belâdh.) III, ٧٩٣, 1. — أَشْرَاف sunt *partes prominentes corporis* Ibn Rosteh ٢٧, 3 (cf. ١٩٧, 5 ubi اشارفها), spec. *nasus et aures*, Lane, cf. I, ٧٩٣, 13, ubi spec. *nasus* intelligitur et sic quoque III, ٩٩٤, 6 طَأْطِئْ من اشرافه, *nasum ejus deprime;* comparatur enim Abdalmelik cum equo refractario. — شُرَّاف I, ٣٤١, 11 videtur derivandum a sing. شُرْفَة *acroterion muri*. — أَشْرَف sensu caus. *magis nobilitans* III, ٢٥١٠, 16. — مُشْرِف, *inspector* (Dozy), III, ١٢٧٠, 11.

شرق V, *se insolavit*, de serpente I, ١١٣٥ *c*, *Agh.* XIX, ٩٧, 10.

شرك. شارِكْنَا شِرْكَ العنان, III, ٢٥١٣, 10, vid. Lane sub شرك III et عنان. — شِرَاك, *via*, III, ١٢٨٩, 9, ubi IA ٣٥٩, 7 a f. طريق. Cf. apud Dozy dimin. شُرَيْك e *Mohît* et شَرَك الطريق (v. Lane et cf. Jâcût III, ٢٨٠, 1, ٧٨٢, 14, Hamdânî ed. Müller ١٨٣, 9, ٢٠٥, 14 seq.).

شرى I proprie لله *se causae Dei devovit*, II, ٩١٠, 7, ubi bis l. لله, hinc *insurrexit* de rebelli, III, ١٩٠٩, 10. Eodem sensu أَشْرَى in tradit. *Fâik*, I, 603 جمع بنيه حين أَشْرَى اهل المدينة مع ابن الزبير وخلعوا بيعة يَزِيد cum explic. اى صاروا كالشُراة فى فعلهم وهم الخوارج. Notandum est nomen الشُرَاة sensu *rebelles* jam occurrere initio Islâmi II, ٢١١, 2 et phrasin شروا انفسهم s. باعوا الله انفسهم nequaquam ad rebelles restrictam esse, v. II, ٥٨٩, 9, ٨٨٤, 2, ١٣٧٨, 15, ٢٠١١, 3. — شِرًى et شِرَاء, *pretium*, III, ٩٠٢, 12, ١٣٩٣, 10. V. Gl. Ibn al-Fakîh.

شزر. النّظر الشَّزْر, *vultus inimicus* (v. Gl. Moslim et Dozy), I, ١٢٠٧ ult., *Hamâsa* ٥٢٩, 9 a f.

شُسْتَقَة, *mantile*, I, ١٠٤٨, 15 (Nöldeke 366 *Leinentuch*). Aliae formae sunt شستكجه quam dat Vullers (a Pers. شُسْتَه) et شستكة Ibn abî Osaibia I, ٢١٧, 2. Cf. Gl. Ibn al-Fakîh sub شُسْتانك. In commentario ad Abû Dolafi carmen (Tha^câlibî, *Jatîma* III, ١٧٨) legimus رجل قد حلّ ستجتة in quo nummos recondiderat.

شطّ V c. acc. fluminis, *ripam secutus est*, II, ١٧١٠, 6. Hodie in Omano significat de navi *in terram delata est*, Journ. R. Asiat. Soc. XXI, 870. Cuche utroque sensu (*longer*, *cotoyer* et *aborder*) habet شطّط.

شطب. شَطْبَة, pl. coll. شَطْب, *virga* pro *plaga* adhibetur III, ١٧٥٠, 8 ut سوط quod ibi habet IA ١٤٢. — فرس مشطّب اليدين sine explicatione notatum in Gl. Fragm., a Dozyo explicatur per *rayé*. Vereor an recte, est enim vitium. Forte est *scarificatus* (Motarrizî رَجُلٌ مشطّب فى وجهه أَثَرُ السيف), quo sensu etiam hodie est in usu: Cuche: *faire des incisions sur la peau pour tirer du sang*, *inciser*, *scarifier*, Zeitschr. D. Pal. Verein IV, 66 »die Haut ritzen mit einem Rasirmesser", plane ut in poëmate Abû Dolafi (*Jatîma* III, ١٧٨) شطّب اذا عقر نفسه بالموسى. Hinc in Omâno شطب I *to vaccinate* Journ. R. As. Soc. XXI, 846. Vid. porro ipsum Dozy sub شطب II et Kremer *Beiträge* شطب V *sich zerschneiden*, *sich verwunden*.

شطر I, *oblevit* panem obsonio (كامخ) III, ٥٨٤, 4, Dozy.

شعب. شَعْب *populus* (cf. Lane), I, ٥١٤, 6 de Israëlitis, 14 de populo regis Aji. In cod. Coptico-Arabico liturgico Leidensi 908 hoc semper nomine designatur *congregatio* ὁ λαός (opp. ὁ ἱερεύς). — شعوب v. sub زور IV. — بين شُعْبَتَى الرَّحْل *in*

media sella, I, ١٩١٣, 14 »tu qui exiisti in posteriore parte sellae sedens (l, 6), redibis in media sella. Ego obtinebo martyrium, tu meliorem sedem". In verbis Profetae ان لعائشة منّى شُعْبة ما نزلها احد I, ٢٣٤٣, 9 est syn. vocis منزلة, sed erat phrasis nova, itaque postquam Omm Salama duxerat cavillator quidam rogavit ما فعلت الشعبة. — احْدَى الشَّوَاعب *una species mortis*, II, ٥٧٥, 14 a (شَعُوب) شعبتهم المنيّة *separavit eos mors*. — مَضَى متشعّبا فى حربه وجنده, I, ٢٤٢٢, 4 *copiis in manipulos divisis, singulis hostem persequentibus.*

شعبذ. شَعْباذ, *praestigiator*, I, ١٧٩٩, 1 = مُشَعْبِذ. Cf. Dozy.

شعر I. Pro ما شعر الّا به (e. g. I, ١٥٥٤, 12) I, ٥٦٥, 8 legimus فما شعر ... اذا هو بهما — IV sensu *interfecit* verbum solemne est quod fere tantum de caede principum usurpatur (cf. Lane et Mobarrad ٨٤, 6), *Fâik* I, 614 seq., ubi de Omaro dicitur, I, ١٤٠٥, 14 (يُشعره سهما) ubi de filiis Talhae, ٣٩٩٨, 6, ٣٠٠٧, 12 (فاشعره مشقصا), 15 de Othmâno, ٣٣٠٩, 16 de Abdallah ibn Kacb, *Nihâja* II, ٢٢٤ de Zobairo. Cum acc. vulneris Achtal ٢٢٨, 2. — X, *animo concepit*, الاسلام I, ١٢٠٩, 10, *sibi proposuit facere*, III, ١٠٥٥, 6; absolute, subintellecto ut videtur الجدّ, *plenus ardoris fuit* (aut subintellecto الطاعة بشعار *a dynastiae partibus stetit*, cf. Dozy sub شعار), III, ٨٠٩, 17. Cf. de hisce significationibus Dozy. — شَعَرٌ. Dicitur لا اوتَرُ فى اشعاركم وابشاركم I, ١٨٤٩, 4, لم اسلّطكم على ابشارهم ولا على اشعارهم, I, ٢٧٤١, 3, 5, III, ٩٩١, 1, ١٩٧٨, 7, *Lisân* VI, ٧٨, 6 a f. coll. V, ١٢٥, 8 combinatio qualis Germanicum *Haut und Haar*. — Deinde quoque sine combinatione dicitur المثل بنا فى اشعارنا I, ٣٩٩٤, 9 i. e. ut evellantur capilli, cf. I, ٣١٣٩, 2, 17, ٣١٢٧, 11 seq. — شَعَرَة, *capilli, caesaries*, I, ١٩٢٧ *a*, ٢٢٧١, 3, III, ٨٨, 9, ٢٣٩, 4. Vid. Gloss. Ibn al-

Fakîh. *Lisân* VI, ٧٨, 17 وقد يكنى بالشَّعْرة عن الجمع كما يكنى بالشَّيْبة عن الجنس, tum vero tantum dat exemplum in quo est *canities*. *Fâik* I, 506 شَعْرةٌ صهباء *capilli rufi*, et quoque de pilis (lana) animalium usurpatur ut ib. I, 345 وقيل لاعرابىّ بمَ تَعْرِف حَمْلَ شاتك قال اذا استغاضت خاصرتاه ونَجَمَتْ شَعَرَتُها i. e. وفرت. — الشعر loco I, ٢١٧٨, 8 ubi de equitibus Persis dicitur عليهم الشعر difficile interpretatu est. Kos. ed. الشَّعْر et vertit »crinibus conspicui", Prym et ego الشُّعُر edidimus, quasi esset pl. a شعار, sed sensum specialem habere debet, qui nos fugit. Libenter legerem السنّور qui Persis proprium est, v. versum Djarîri apud Tab. I, ٢٤٣٣, Mas'ûdî *Tanbîh*, ١٠٩, 3.

شغب VIII ut I, II et V *seditionem fecit*, III, ١٦٩٥, 14 الجند المشتغبون, pro quo ١٦٦٦, 1 المشغّبة.

شغف. شَغَاف القلب I, ٣٨٣, 17 explicatur l. 18, 20.

شفّ IV, causativum verbi شفّ الثوب c. عن corporis *vestis pellucida fuit, ita ut id quod tegit conspicuum esset*, v. Dozy et *Fâik* I, 521 شفّ الثوبُ عن المرأة شُفوفًا وشَفيفًا اذا أبْدى ما وراءه, III, ١٧٩, 12 coll. ١٧٥ ult. et ١٧٧, 1.

شفتر IV اشفترّ *dispersus est*, de exercitu II, ١٠٨٧, 7, *Fâik* II, 477 قال يعقوب ابذقرّوا وابذعرّوا واشفترّوا تفرّقوا.

شفق IV c. acc. r. *timuit*, I, ١٨٢٣, 13. Lexica habent constr. c. ان. — C. على *desideravit* على قُرْب فلان III, ٩٤٢, 6. — الشَّفيق I, ٩١٣, 15 est *sincere amicus* (v. Lane).

شفه. الشَّفَة, *ad bibendum* (ut لفيه *Hamâsa* ٤٥, 12), I, ٢٣٨٠, 13 فساقوا اليها نهرا للشَّفَة, opp. *ad irrigandum*, Motarrizî (a Lane laudatus) هم اهل الشفة اى الذين لهم حقّ الشُّرب بشفاههم وان

سَقَيْتُهُ اعطيتُهُ ماءً لِشَفَتِهِ, 9 ,٢١٣ ,*Nawâdir* ,Abû Zaid ,يسقوا دوابّهم, Djâhiz, *Bayân* I, ١۴٨, 5 a f. ويكون (النهرُ) لشفاههم, Abû Jûsof, *Kit. al-Charâdj* ٥۴ لان شرب الشفة غير شرب الارضين شرب الشفة نرى القتال عليه وشرب الارضين لا نرى القتال عليه ولاصحاب الشفة من هذا النهر ان يمنعوا رجلا ان يسقى زرعه من ذلك ونخله وشجره وكرمه اذا كان يضرّ باصحابه. Hinc تروّوا للشفة لخمس, *providerunt aquâm ad bibendum quinque diebus*, I, ٢١١٢, 13 et شربوا للشفة جرعا *et ipsi milites ad sitim explendam sorbuerunt hanc mixtam potionem*, I, ٢١١٣, 2.

شفى I, *satisfecit* c. acc. p., I, ٢٣٩٩, 12, *Nihâja* II ٢١٩, 4 seq., Dozy. — X = VIII *sibi satisfecit* vindictâ sumtâ, I, ١٣٨٧ c, ubi textus l. 2 اشتف. — على شَفًا pro على شَفَا الهلاك *in summo discrimine*, III, ٨٢٥, 15. Cf. locutio ما بقى منه الّا شفًا Ibn as-Sikkît ١١٣—١١۴, Harirî ٩٧٣.

شقّ I c. على p. *vim intulit*, I, ٥٠٥, 6, Lane e TA. Cf. etiam II, ١٣١٥, 5. — شُقَّةٌ. شُقَّةُ حَرِيرٍ, *pannus sericus*, anno 131 in Transoxania valuit 25 drachmas et pro unius mensis stipendio militibus dabatur, II, ١٩٨٩, 10. — شِقَّةٌ. De irato dicitur طارت منه شقّة, I, ٩٢, ult. seq., *Fâik*, I, 293 قولهم غَضِبَ فوقعت اخرى فطارت منه شقّة, Lane in v. — شَقَّاقٌ. Schî'itae Othmânum شقّاق المصاحف *laceratorem Librorum* conviciabantur, II, ٧۴٧, 17. — شُقَيْقَةٌ *panniculus*, I, ٣١٥٩ ult. Dozy e *Chrest.* de Sacyi in *Suppl.* dedit شَقِيقَةٌ *bande*. Lectio autem falsa esse videtur, cf. Gl. Arîb sub شفشج. *Nihâja* II, ٢٣١, 12 شُقَيْقَةٌ سُنْبُلانِيَّةٌ.

شقر. أَشَاقِرُ pl. ab اشقر, *equus nobilis*, III, ٨٧٧, 1; cf. *Asâs* sub هدى: وجاءت الخيل يهديها فرسٌ اشقرُ.

شكّ I *dubitavit*. Observa phrasin لا يشكّون الّا ان, I, ٢۴٥٩, 14, ubi

لا redundat. — In lexicis non est, etiam dici السلاح الشاك, ut III, ١٢٨٣, 12, ١٧٥٨, 2, ١٧٩٠, 12, Jâcût II, ٨٩٤, 3.

شكى. الشُّكِى *arma* s. potius *pugiones*, III, ١١٦٩, 15. Recepi unam lectionum quam dat Lane. Codex Leid. Djauharii 85 habet شُكِّى (ut quoque cod. Acad. Scient. et cod. Bibl. Argentor.) et ita non شَكِّى videtur voluisse TA sub شكا, sed metrum vetat scribere *teschdîd*. Vocabulum Turcicum unde derivatum esse dicitur, in nostro cod. Dj. scribitur كش, in *Lisân* XIX, ١٧١ بَشْ et sic in cod. Djauh. Acad. Scient. Quomodo vero hoc legendum sit, nescio, nec Houtsma quem consului efficere potuit. Cl. Radloff quem pro me consuluit amicissimus Rosen cum شكى conferendum proposuit چاقى (*culter plicatilis*).

شَلَنْدِى, pl. شلنديّة et شلنديات III, ١٤١٧, 12, ١٤١٨, 4. V. Dozy.

شم I personam amatam, II, ١٠٥٩, 9, III, ١٧٠, 5, ٩١٨ ult. Vid. Gl. Ibn al-Fakîh. — III sine notione reciprocitatis = I *olfecit*, I, ٢٨١,7; etiam sensu supra memorato apud Theodori Abu Kurra *De Cultu imaginum* ١١, 13, ubi editor Arendzen sine causa correxit lectionem codicis (الصُّوَر) ونشامُّها in ونماسُّها. Est ibi revera *osculatus est; — cognovit*, III, ٨٢٢, 15 ut in traditione Alîi, Fâik, I, 625 قل حين برز لعبد وَدّ[a] أَخْرُجْ اليه فشامَّه. Cf. Lane. Hinc *cognatione, necessitudine attigit* aliquem, ut apud Ibn al-Djauzî *Manâkib Omar II* ed. Becker ٩٢, 13 وانه رجل قد شامّ الحرورية. — VI, *se invicem cognoverunt*, I, ١٨٩٠, 4. — مشامّ recte a Schultensio redditur *odoramenta* (Dozy dubitavit), vid. III, ٩٢٥, 12, Ibn abî Osaibia I, ١٤١, 14 juxta اللخالخ, *Mostatraf*, II, ٩٢, 10 a f. مشامّ عنبر, 9 a f. مشامّ صندل.

---

a) *Nihâja* II, ٢٣٧, 4 لعمرو بن عبد ودّ.

شمر V, *properavit*, I, ٧٦٩, 12, ١٤٨٢, 12, ١٤٨٣, 1 et eodem sensu انشمر ١٤٨٥, 1, ١٦٦٠, 2 ut syn. تكمّش et انكمش.

شمس I, c. acc. p., *inimicitiâ persecutus est*, I, ٧٣٩, 9. Cf. usum vulgarem quem e *Mohît* recepit Dozy. — II, *monachum* (*monacham*) *fecit* aliquem, III, ١٣٧٩, 11. — Cf. porro sub شمص. — الشَّمْسَة *umbella*, signum dignitatis regiae, III, ١٥٥٣, 14, ٢٢٧٤, 2, Arîb ١٩, 7 seq., ١١٩, 7, 11, ١٩٧, 2, Bibl. Geogr. VII, ١٤٠, 10 seq. Vid. Gloss. Ibn al-Fakîh. Kremer mihi suppeditavit locos seqq.: Ibn Khaldûn, Proleg. vert. de Slane II, 52, 53, Makrîzî, I, ٤٣٩, 14 a f., ٤٤٩, 9, ٤٤٨, 10, *Tadhkira* Ibn Hamdûni II, f. 79 v. (cod. Kremer, nunc in Mus. Brit.) لما خرج المسترشد للقاء السلطان مسعود بن محمد ونزل بالمرج وقع على الشمسية التى ترفع على راسه طائر من الجوارح والجّ وكلّما نُقِّرَ عك فتفاءل الناس له بذلك, Amari, *Storia*, III, 449 ann. 2, et addidit in ecclesia catholica Kâhirensi etiamnunc vestigia usus antiqui superesse. — Coll. المشمس III, ١١٨٣, 18.

شمص II (s. I), *vehementer impulit*, construitur c. ب equorum I, ٢٣٠٠, 12 et c. acc. equorum, ب hostis ٢٤٣٣ ult. Priore loco codd., posteriore IH habent يشمسون et *Lisân* VIII, ٣١٥, 4 a f. seq. docet dici شَمَصْتُ الفرسَ وشَمَسْتُ والشماصُ والشماسُ بالسين والصاد سواء.

شمع. شمعة ملكيّة II, ١١٥٤, 17 non admittere videtur significationem candelae, sed quia, ut e seq. فوجاً رجلا منهم patere videtur, homines designat, *satellites qui candelas* (*faces*) *regi praeferunt*, quo casu pronuntiandum erit شَمَعَة tanquam pl. a شامع hoc sensu sumendo. Eadem significatio valere videtur II, ١٢٨٢, 10. (Dozy e Makkarî II, ٥٠٩, 4 a f. seqq. annotavit significationem *candélabre*, dubito an recte).

شمل. شَمال. Secundum Harîrî, *Dorrat*, ٤٨ de fugam câpessente

dicitur نَظَر عن شماله. Hinc صبرى — على شمالك I, ۳۲۰٥, 1 vertendum est *fugam capesse*. Cf. etiam *Hamâsa* ١٩٥, 3 a f.

شن I c. acc. regionis, I, ٨٩٩, 13 ان يشنّوها (جرجان) بغارة. — شَنّة, pl. شنان, explicatur II, ٨٩٩, 16. — شَنَّان, pl. ات, *ratis*, III, ١٧٥٨, 8 ubi l. كالشنانات. Vid. Djawâlîkî ed. Sachau ٩٥, 1—4.

شنج II. تَشْنِيجُ الأَعْصاب, *spasmus*, III, ٧٤٧, 5, quoque التشنّج dictus (Dozy et Engelman, *Gloss. des mots esp. et port. dérivés de l'arabe*, 113, Lane ex *Asâs*) et الشُّنَاج (Ibn abî Osaibia, II, ٩٧, 14). Vullers notavit formam dubiam شناح.

شنق I *capistravit* equum, III, ١٧٥٣, 17 ubi ita legendum pro وسنف.

شَنَاقِيرُ pl. a شُنْقار = شُنْقار et شُنْقاب *falco*, III, ١١٧٠, 8. Per falcones capiuntur aves in locos sub ripa fluctibus exesos (الدحال ut legendum pro الرجال) confugientes.

شهد I أَشْهَدُ, *fidem obligo*, ut interjectio III, ١٩٢, 4. — IV, c. dupl. acc. I, ٢٤٩٤ ult., ٢٤٩٥, 2, Lane e *Miçbâh*. — شاهد. Notanda phrasis كذبة الشاهد عليها من الله والناس *mendacium quod arguunt tum Deus quum homines*, II, ١١٥, 2.

شهر I, *conspicuit*, *Hamâsa* ١٩, 3 شَهَرَهم اهلُ الماء, *Nihâja* II, ٢٤٤, 7 حتى يَشْهَرهُ الناس. Hinc de re conspicua *celebravit*, I, ٧٣١, 17 sec. lectionem T et Tn يشهر الناسُ حُسْنَها II, ١٨٨٩, 1 انّا بالعراق نشهّرُ عظم عمودك. — Absol. شَهَرُوا II, ٤٢٢, 10 videtur esse *vibraverunt* aut *elevaverunt enses* s. *bacula*, nam Omar in traditione I, ٢٠٧٤, 2 dicit وأَشْهَرُ العصا aut sec. *Fâik* بالعصا i. e. أَرفعها مرهبًا بها. Significationem *elevavit* habet in شَهَر يَدَيْه I,

٢٩٨٢, 3. — شُهْرِىّ, III, ٢٩٢ ult., ٥٨٦, 10, ١٢٨٦, 2, v. Gloss. Geogr. — مُشَهَّر, *praetextus* (v. Dozy) de stragula equina III, ٢١٣٤, 4, ٢١٨٨, 7. — الْمُشْتَهِرَات, *vestes festivae*, III, ٨٤٩, 4.

شَهَارِجَة, *magnates Persici* de quibus v. Nöldeke, *Gesch.* 446 seq., I, ٢٤٧٥, 2, Bibl. geogr. VIII, ١٠٨, 8. Sing. est شَهْرِيج et alia forma plur. est شهاريج *Agh.* XII, ١٧٦, 3 a f. Cf. porro Kremer, *Beitr.*

شَهْرِيز III, ٣٢٧, 8, ١١٩٩ *b*. Vid. Gl. Geogr. sub سهريز et cf. *Mozhir* I, ٣٩١ ult.

شهق. شَهْقَة morbus, ut videtur *angor* anginam (الذُّبَحَة) comitans, I, ١٢٩٠, 11. Sec. lectionem Ibn Hisch. او الشهقة ab angina diversus morbus esse videri potest, forte *tussis* quem describit *Mohît*, aut *singultus* (Cuche: *hoquet*). In alia traditione morbus ejus الشَّوْكَة appellatur, ib. l. 18 et Ibn Hadjar.

شها II pass. c. الى p. *desiderabilis factus est*, I, ٣٠٥٩, 1. Hinc (coll. Wright I § 184, rem. *b* § 235) derivari potest formula admirandi ما اشهاه, quam ab inusitato شَهِىَ (*Lisân* et Lane) aut ab etiam inusitato شَهُوَ (*Fâik*, I, 22) deducunt.

شوأ I imperf. يَشِىءُ *praevertit.* Exemplum rarioris hujus formae (v. Lane) I, ٢٩٦٤ ult., si recte ibi editum est, nam cod. nulla puncta habet. (Legi posset ويتبيّنهم).

شوب. أَشْوَاب, *turba miscella*, I, ١٥٣٩, 9 cf. ann. *h*. In *Fâik* I, 288 verba ʿOrwae audiunt انّى ارى معك أَوْشابًا من الناس لا اعرفُ وجوهَهم ولا انسابَهم. Derivatio a Pers. آشوب sec. TA (ut rec. Lane) non ad hoc vocabulum, sed ad أُشابة pertinet, v. Djawâlîkî ed. Sachau ١٩ ult. seq., Mobarrad ٢٩٣, 11 seqq.

شور IV له اليه, *indicavit ei aliquem*, I, ٩٥٥, 10. — X seq. oratione directa, II, ١٢٥٩, 6. — صاروا شورى لا مَلِكَ عليهم ولا سائس لهم I, ٨٤٢, 12 seq. recte a Nöldeke redditum »eine berathende Gemeinde". Cf. Dozy.

شُورَجِيّ appellantur *servi*, spec. *nigri*, *qui terris salsis culturae idoneis faciendis* (v. infra sub كسح) *adhibebantur eorumque patroni*, III, ٨٩٣, 17, ٩٤٨, 16, ١٧٤٧ ult., ١٧٤٨, 8, ١٧٤٩, 5, 15, ١٧٥٠, 11, ١٧٥٣, 1, ١٧٥٩, 7, et simili sensu غلمان الشورج ١٧٦٢ ult. Nam derivatur nomen ab الشُّورَج *crusta nitrosa terrae* III, ١٧٤٨, 9, ١٧٥٣, 1, qua remota terra culturae idonea fit, et quod Persici شُورَه forma est antiquior, ab Arabibus mutuata. Hinc corrigendus locus Belâdh. ٣٦٣, 2, deleta explicatione in ann. *a*, et *Fihrist* ٥٩, 12 (Fraenkel in Z.D.M.G. XLVIII, 743). Cum *Fihristi* communicatione Mobarradum originem derivasse a شورجى, forte componendum est quod apud Baethgen, *Fragm. syr. und arab. Hist.*, 75 appellatur القرمطى. Nöldeke praefert سورج allatis locis Ibn Bait. in v. et sub ملح الدباغين, Kazw. I, ٢٤٠, 19 et gl. apud Payne Smith sub ܣܘܪܓܐ et ܣܘܪܓܐ: السورج في الحايط. Sed cf. Dozy sub شورج; شورماج juxta سورماج etc. Etiamnunc in Omân nitrum شورا appellatur (Journ. R. As. Soc. XXI, 854).

شوص. الشَّوْصَة *pleuritis* (Dozy et cf. *Nihâja* II, ٢٤٠, 17 et *Lisân*), II, ١٠٨٢, 11.

شوك I intrans. *cecidit* II, ١١٣٩, 2, ubi legendum videtur لشْكْنا. — Morbus الشَّوْكة I, ١٣٩٠, 18 variat cum الذبحة والشهقة, II, ١٠٨٢, 12 cum الشوصة.

شوه V a. على p. *aspere tractavit* aliquem, I, ١٥٢٧, 17, *Lisân* XVII, ٤٠٣, 6 له تنكّر وتقبّح. E *Lisân* (Ibn as-Sikkît ٥٤٩) lexico addatur aeque bene dici لا تَشَوَّهْ عليّ ac لا تُشَوِّهْ عليّ.

شوى IV proprie de ictu qui locum mortalem non ferit aut irritus cadit, II, ٥, 14. Hinc de sagitta aleatoria *fefellit*, *parum damni attulit*, I, ١٠٧٦, 7. Cf. *Lisân* XIX, ١٧٩ فيوضع الاشواء موضع الخطأ والشىء الهيّن. — شَوًى. التى لا شوى لها, *infortunium irreparabile*, *plaga mortalis*, III, ٩٧٦, 11, ٧١٧, 5. Poëtice شَوَاءٌ؟ pro شَوًى (pedes equi), II, ٥٠٥, 15.

شيأ I. ما شئتَ elliptice, *fac* (صنع) *quod placet*, I, ٩٢١, 2, II, ٥٣٩, 17, ٨١١, 10; plur. ما شئتم I, ٣١٣٥, 3; — *quantumvis*, I, ٩٧١, 8, ubi l. شاء (intelligitur abundantia lactis), III, ١٣٦٥, 7 فليقل فيك باكياتك ما شئن v. Gl. Geogr. Similiter *Fâik* II, 308, 310 غثنا ما شئنا et غثتم ما شئتم est *pluviam abundantem habuimus*, Mobarrad ٥٧٣, 2, *Agh.* XVII, ٧٣, 12 a f, XVIII, ٧٦, 13; احسن ما شاء *optime*, *Agh.* XIII, ٢٠, 7, ٢١, 2, ٣١, 5, XVIII, ٣٨, 3 a f. — شىء؟. Post compar. كان اشدّ شىء عليه *severissimus in eum fuit*, II, ٣٩٧, 3, كان اقتل شىء للرجال, ٧٣٦, 4. *Chizâna* I, ٢٩. واهل البادية افعل شىء لذلك *campestres hoc saepissime agunt*. Etiam de Deo dicitur هو اعزّ شىء واعظمه I, ٦٣٥, 2. V. supra sub احد. — فلا شىء *sed nihil effecit*, I, ١٦٦٠, 4, ٣١٨٣, 6. Adverbialiter *aliquamtulum* II, ٤٠٨, 7, *Agh.* XVII, ١١١ paen., Jâcût, I, ٧٣٨, 1; ليس شيئا بشىء II, ٦٩١, 9. — فما كان كشىء حتى *illico*, I, ٨٠٧, 6. Memorabilis est usus in verbis I, ٣٢١٣, 9 »si dixisset *al-Aschtar* etiamsi millies mille animas habuisset ما نجا منها شىء *nulla salva evasisset*". Cf. Baihakî ed. Schwally ٤٩,17 فهل رايت رسول الله صلعم استعان بشىء من نسائه ubi = باحد quod unus cod. habet.

شيع II, *ad festinandum impulit* النجم, II, ١٧٤٤, 3 (ubi voc. sunt additae). — شيعة de uno (cf. Lane) *adjutor*, I, ١٧١٩, 5 (cf. انا عشيرته II, ١٦٩٢, 13). *Agh.* pro eo habet ثقة et ita redditur in Voc. apud Dozy (*ductor*). Sensu شيعى II, ٢٤٤, 9.

صب I c. ب p. *tenerem affectum ostendit*, I, ١١٢٣, 16, ubi tamen lectio ضبث multis se commendat. — VII, *tendit versus* c. ل, I, ١٦٣٧, 3, c. الى *Agh.* VI, ٢٠۴, 10 a f. Cf. *Fâik* I, 466 من اين انصببت. — صُبَابَة. Hassân de eloquentia Ibn Abbâsi dicit انها صُبابة النبوّة ووراثة احمد, III, ٣٣٣٦ ult. (voc. addidi).

صبأ IV, *ad defectionem a religione duxit*, I, ١٧٦٨ ult. — صابئ (صَاب) quoque plur. صُبَاء habet, I, ١٦٥٧, 2, ubi sic videtur rescribendum sec. locos Ibn Hisch. ٨۴١, 13 et IA II, ٢٠٠, 6. Pl. صُبَأَة (*Nihâja* II, ٢۴٨) occurrit I, ١٢٢٢ ult., ubi Ibn Hisch. ٣٠٠, 9 habet iterum الصُّبَاء. Cf. Wright[3] I § 304, V, rem. *b*.

صبح II, *salutavit* aliquem convicio II, ٨٢٧, 8. — صُبْح pro صلاة الصبح ut saepissime, I, ١٣٥٠, 13. Monendum vero hoc ut ظُهْر, عَصْر esse feminini generis (v. e. g. Introd. LXXXIX l. 1 seq.).

صبغ II, *immersit*, sensu obscoeno I, ١٠٣٣ ult.

صح. مَصَحّ, *locus integer*, *illaesus*, II, ٢٠٠٦, 10.

صحب. Exempla pl. pl. صواحبات habes I, ٩٧١, 4 et *e*, ٩٧۴ *c*. ١۴٠١ *b*, ١٨١١, 16, *Chizâna* I, ١٠١, 2.

صحر IV c. ب *in campum egredi fecit*, III, ١٥٦٣, 5 et *Fâik* I, 539 in explicatione traditionis ubi hoc sensu cum acc. construitur (v. Lane); cf. *Nihâja* II, ٢٥٣, 9. — صُحْرَة, *refugium*, I, ٩٣٦, 10. Cf. gloss. ad Ibn Hisch. ٢٧, 10. — ثوب صُحَارِيّ I, ١٨٣١, 17.

صحصح. الصَّحْصَحِيَّة sagittarii III, ٢, 8, ۴٠, 3.

صحف. Notandum quod II, ١٦٣٦, 3, 5, ١٦٣٧, 15 duo codd. habent صحائف pro صحاف, sed postremo loco ambo habent صحفتان.

L. 16 صُحَيفة in codd. sine voc. est.

صحن. صَحْن الوَجْه *media pars faciei*, III, ٨٣٢, 11, Gl. Moslim.

صدّ. كانوا منه بصَدَد *attenti ad eum fuerunt, attenderunt eum*, III, ٩٧١, 13 cum var. l. بِرَصَد. Cf. phrasin انا بصَدَد من هذا الامر quam Lane dedit ex *Asâs* i. e. بقَصْد Ibn as-Sikkît ٩٢٧. — أَصَدّ comp. *magis avertens, arcens*, III, ١٣٩١, 16.

صدر I n. a. صَدَر I, ١٦١١, 4 juxta الوُرُود. Ibn Hisch. ٧٩١, 15 idem in textu c. var. l. بالصُّدُور. Cf. *Lisân* ١١٨ الصَدَرُ عن كلّ شىء الرُّجُوع الليث الصَّدَرُ الانصراف عن الوِرْد وعن كلّ امر et *Nihâja* II, ٢٥٥, 4 seq. — عن راى فلان *secutus est sententiam ejus*, III, ٢٣٩٥, 4, Dozy et Gl. Geogr. — II, c. acc. p., *in sedem honoris collocavit* (Lane e TA), III, ٢٥٢, 17, ٢٥٣, 1, Abû Ishâk Schirâzî ٣٩٧, 6. — III, *pactum iniit cum aliquo* c. على conditionis, II, ١٣٧٩, 5, III, ٩٢٧, 16, pro quo ٩٢٨, 13 syn. فارَق; مال صودر عليه III, ١٧٢٦, 14 (summa qua contentus esse debebat). Hinc derivatur مصادرة العُمّال. — IV *abduxit* = انصرف بـه (*Miçbâh*), I, ٢٧٣٨, 15. — أَوْرِدُوا ولا تُصْدِرُوا *incipite nec perficite* i. e. vos alii, ego si incepero perficiam, II, ١٢٢٣, 12. Cf. ann. *l*; hinc generaliter *perfecit, absolvit*, I, ٢٨٤٩, 13 (الرايَ المجتمع عليه). Cf. رجل مُصْدِر in *Asâs* (apud Lane). — جوابَه, *respondit*, III, ١٩٤٩, 9. — صَدْر. قتال على الصَّدْر والنَّحْر *pugna apertâ acie*, I, ٣٢٢٧, 13.

صدق I اللهَ فى فلان *Deo fidem praestavit in agendo cum eo*, I, ١٢١٤, 19, ubi idem habent Ibn Hisch. ٣٩١, ᶜ*Oyûn*, Hal. II, ١٩ paen., Dahlân I, ٢١٧. — C. على p. *invasit in aliquem*, III, ١٣٩٣, 15, ubi *Fragm.* ٥.. habet صدّق (cf. Gloss.). Chafâdjî ١٤٢ واستعمله اهل المعقول بمعنى حَمَلَ ويتعدّى بعَلَى يقال الحيوان يصدق على الانسان. — II بفلان, *credidit in aliquem, fidem habuit ei*, I, ١١٩٠, 11 ubi Ibn Hisch. ٠٩٢, 6 a f. habet accus. Cf. Lane in

explic. Kor. 39 vs. 34. — V sensu *mendicavit* (cf. Lane) I, ٥١٥, 1. — صَدَقَةٌ. دار صَدَقَةٍ III, ٢٣٧٢, 14 seq. (idem Ibn Kot. ٧٢ et Ibn Sa^cd, cod. Goth. 411 f. 185 r.) videtur idem esse quod دار ضيافة *hospitium ubi viatores gratis recipiuntur.* — مَصْدُوقَةٌ, *fortitudo in bello*, I, ٢١٩٥, 5. Cf. Lane et Dozy (cum corr. Fl.).

صدم. صُدَام morbus pecorum, III, ١٤٢١, 5. Cf. Hamza ١٨٩, 5 فأصاب الناس منها سعال وزكام شبيه بالصدام. Forte intelligitur morbus qui nunc *influenza* appellatur. — صَدُوم *vehemens* de bello, I, ٢٤٠١, 5.

صدى V sine ل *se obtulit*, I, ٢٧٨١, 9, Harîrî ٣٢٥, 1. — صداء idolum gentis Ad, I, ٢٣١, 15, ٢٤١, 14.

صرّ I *retinuit* (حبس ومنع TA) I, ٣٣٢٠, 3 »vires cohibet" i. e. *iners est.* — ان تكون في الأصرّى منهم *fugam serio fieri*, II, ٥٨٩, 7. — صَرَّارُ الأُذُنِ de equo *aures arrigens* a (باذنه) صرّ اذنه, I, ٩٨٢, 12 (cf. *Nihâja* II, ٢٥٩).

صرد. Avis الصُّرَد appellatur الصوّام, I, ١٨٩٧, 10, quia diu victu abstinere potest, ut dicitur. Hinc Mohammedi dictum tribuitur hunc avem primum omnium jejunasse, Damîrî II, ٩٨, 1 seqq.

صرع. مَصْرَعَةٌ metaph. *causa perniciei*, III, ٥٩٦, 20. — مُصَارِعٌ, *luctator*, antiquitus epitheton herois, *Hamâsa* ٢٨, 10, postea qui arte ejus victum quaeritat, III, ١٥٤٠, 6, Kazwînî II, ١٢٨, 11.

صرف I انيابه على فلان trop. *comminatus est*, II, ١٠٩٧, 13. Camelus nempe iratus dentibus frendit ut in traditione جملان يَصْرِفَانِ ويبوعدان, *Fâik*, II, 21 (*Nihâja* II, ٣٩٠).

صرم V *in partes distracta fuit* terra I, ١٨٧١, 2, si lectio bona est,

quod dubium videri possit. — ايّام صُرَّم *dies difficiles, severi*, I, ٢٤٧٢, 8 (pl. a صارم).

صطر. مَصْطَرَة *campus*, quia arbores plantaeve in eo serie (صطر = سطر) sunt collocatae, I, ٢٣٣٥, 4. Hodie apud agricolas in Syria alium sensum habet (Dozy sub سطر e *Mohît*). Fieri potest ut legendum sit مصطر, cf. supra sub بهر.

صعب X de urbe *restitit*, I, ٢٨٧٧, 12, Ibn Djobair ٢٥١, 12.

صعد I, n. a. مَصْعَد II, ١١١٤, 4. — III *subvectus est*, III, ١٣٨٥, 18, ٢٢٨٢ ult., Arîb ٥٥, 4. In Gl. Fragm. reddidi *profectus est* sec. de Jong in Gl. Thaâlibî. Ibi vero quoque (٧٤, 5) vertendum est, ut nunc feci. — صَعَد. ذَوو الأَصْعاد, *poenae*, III, ٢١٠٢, 2; cf. Lane. — صُعُدًا, *sursum*, II, ٧٨٨, 17 »vinculum detrahemus non deorsum per pedes, sed sursum per caput", deinde Amrum vinctum vehementer trahit, ٩٦٥, 2. — صَعيد, *locus in propatulo aedium* (Lane), I, ١٩٠٩, 15. Amant dicere في صعيد واحد sensu *uno loco*, I, ١٨٧٩, 13, II, ٣٠٤, 6, ١٣٨٩, 2, *Fâik*, II, 573 انكم مجموعون في صعيد واحد. Cf. Journ. asiat. 1880, II, 556. — مَصْعَد الحاجّ III, ١٥٨٩, 2 coll. ١٥٣٢, 13 diem Arafât designare videtur.

صعلك II, *latrocinatus est*, III, ٢١١٤, 5. — صُعَيْلِيك dim. a صعلوك per contemptum III, ١٩٢, 7, ubi male receptum est صعليكا ut quoque est apud IA V, ٣٩٥, 7 a f. Bona lectio est in cod. B.

صغر II, *contemptui habuit* c. ب p., II, ١١٠٣ ult.

صفّ I absol. pro صفّ قَدَمَيْه يصلّي, III, ٤٠٢, 15. Cf. Lane sub صفن. — III c. dupl. acc. فصافّوا القرامطةَ الحربَ III, ٢٣٩١, 11 (Arîb ١٢, 11). — الصَّفّ *acies media* exercitus, I, ١٩٣٧, 3, Ibn Hisch. ٨١٧, 2; apud alios pro eo الرَّجّالة et الحُسَّر. — Pl. الصُّفوف

forum, *series tabernarum*, III, ١٧١٨, 15, Gloss. Geogr. — صُفَّة, *porticus*, III, ١٢٨, 10 صفّة كانت. قُدّام السطح; *atrium*, III, ٥٣٩ ult.; *sponda* (sofa) III, ١٣٨٥, 2, v. Gl. Fragm.

صفح. صَفْحًا, *ex improviso*, III, ١٩٨, 6, *Agh.* I, ٣٥, 7 (quem locum jam ex edit. Kos. recepit Dozy).

صفر. صَفّارة *tuba*, III, ١٣٩٠, 10, Gl. *Fragm.* — اصفر. خريطة صفراء *epistola flava* i. e. officialis, III, ١٤٧٠, 16. — مُصْفارّ *flavus* de facie, I, ٥٥٥, 13 ut امغر ib. ٥٩٢, 2. Arabes colorem amant in mulieribus, Anbârî, *Nozhat al-alibbâ* ٤٠٢.

صفق VII *clausa fuit* janua, II, ٢٠٣, 11, ubi *Agh.* XVI, ٣٤ منطبق, Girgas et Rosen ٣٩, 7 a f., Lane e TA.

صفن. صفنات الأخْبِيَة, *involucra tentoriorum*, II, ١١٤٧, 5, quae milites Persae discindere dicuntur quando fugae occasione demta, vincere aut mori decreverunt. V. Kremer proposuit legere صقبان pl. a صَقْب (*palus tentorii*) coll. سَقْب pl. سقبان, quod tum verbum قطع, quum lectio codd. accipere vetat. Magis placeret quod sensum attinet صقْعان pl. a صقاع *funis tentorii* = طنب, sed etiam plus a lect. codd. divergit.

صفا. صَفَاة, I, ٣٩, 9 قبض من صَفاة الماء قبضة, videtur esse *limpidum*, ut in versu Kothayiri صفاة اللون (v. Lane). — صاف. اخذها (المدينة) صافية, *totam cepit urbem cum opibus omnibus nulla re excepta*, I, ٢٥٤٣, 3; صافيَة, *id quod confiscatum est*, II, ١٩٤, 9 فيجعلها (امواله) صافية pro quo l. 11 اصطفى dicitur. Hinc pl. الصوافى, *praedia confiscata*, III, ٥٥٤, 6, ٥٩٣, 3 (Dozy, Gl. Geogr.).

صقع. صَوْقَعَة, *funis* tentorii = صقاع (Lane), II, ١٢٩٧, 8.

صكّ I, *feriit* sagitta, II, ٤٥٤, 8 = رمى, I, ٩٥٥, 3; cf. *Lisân* XII, ٣٤٣, 1. — Denom. a صكّ (Lane et Gl. *Fragm.*) II, ١٩٣١ paen. صَكَّ له الى بيت المال. — مصَكّ, fem. ة, III, ١٣٣٢, 12 videtur esse *genubus introrsum versis* = اصكّ (cf. Lane).

صلب I, *cruci affixit*, ubi de solo capite sermo est, II, ١٧١٤, 13, ١٧١٣ *f* et *h*, ubi in textu est نصب. — II بين عينَيْه, *vulnus in crucis formam fecit* (Lane e TA), I, ٢٧٩٧, 14, *Fâik* II, 35 cum explic. اى ضربه على عَرْضه حتى صارت الضربةُ كالصليب i. e. probabiliter *in media facie*, *Lisân* II, ١٧, 7 a f. على عُرْضه (= *Nihâja* II, ٢٧٠).

صلح I. In verbis I, ٢٩١١, 9 لا يصلح ذلك الّا عليهم non est constructio verbi c. على, sed coll. l. 8 (بُنى هذا المُلْكُ عليهم) sensus est: »non prosperat nisi illis suffultum" regnum. — III. Notanda est constructio I, ٥٢٢, 1 seqq. صالَحَه على كلّ الف دينار دينارًا. — IV saepissime c. من p. et r. construitur, per ellipsin verborum ما فسد, *correxit*, *reparavit* I, ٨٤٩, 4, ١٩١٣٧, 10, cf. Brünnow, *Chrest.* 52 فغيِّرْ من زيّك واصْلِحْ من شارَتك; spec. *ornavit* mulierem nubendam, I, ١٩٧٧, 6, ut saepe اصلح من شأنها. — صالِحٌ, *magnus*, III, ١٣١٢, 1 ساعة صالحة (*une bonne heure*), ١٣٣٧, 5 عدد صالح, Dozy et Gl. Geogr.

صلصل. صَلْصال explicatur I, ٨٩, 14 seq., ٩٠, 5 seq. (coll. ٩١, 2).

صلع. أَصْلَعُ *manifestus*, *apertus*: كفر بالله عزّ وجلّ كَفْرةً صَلْعاء II, ١٣٢, 6; *Fâik* II, 36 وكلّ خُطّة مشتهرة تسمّيها العربُ صَلْعاء cum exemplo جبروّة صلعاء i. e. ظاهرة بارزة *Nihâja* II, ٢٧١, 3 a f. Lane habet tanquam substantivum.

صلغ, صَلْغَةٌ, navium species in Tigride usitata, habet pl. صلاغ, III, ١٩٠١, 1, ١٩٢٢, 10, 12, ١٩٥٥, 2 seq., ١٩٧٩, 3.

صلو II. Dicitur أَوَّلُ مَن صلّى القبلة III, ٢١٠, 7. De ipso Profeta dicitur III, ٢٤٩٣, 18, ٢٤٩٤, 7 seq. صلّى على النبىّ s. على محمد i. e. قال اللهمّ صلّ على النبىّ ٢٤٩٤, 1, 13.

صمّ II absol. subintellecto النظرَ *acriter intuitus fuit*, I, ٢٥٣١, 7.

صمخ. وطئ على صماخه v. sub وطئ.

صمد. صَمُود nomen idoli Aditarum, I, ٢٣١, 15, ٢٤١, 14.

صنبر. صُنْبُور بن صُنْبُور convicium II, ١٥٥٢, 11.

صنج. صَنَّاجَةٌ fem. a صنّاج II, ١٧٩٦, 13, ubi in *Kit. al-Oyûn* ١٨٥ قينة, *Lisân* III, ١٣٦, 4 ut Djauharî in noto versu, ubi vulgo (e. g. Nöldeke *Delectus* 28) رقّاصة. Incertum est utrum صنّاجات الترك, II, ١٩١١, 9 ab hoc, an a masc. صنّاجة derivandum sit.

صندق. Structura lignea (cista) in dorso elephanti, in qua milites collocati sunt, appellatur I, ٢٢٨٧, 3 seq. صندوق, ٢٣٠١, 3, ٢٣٠٩, 16, ٢٣٣٠, 3, ٢٣٣٦, 9 تابوت. Cf. sub طبخ.

صنع I, absol. *cibum praeparavit*, I, ٣٢٠, 6; — c. ل p., ب r. *benefecit* Deus *alicui re*, I, ١٢٠٩ ult., قوم صُنِعَ لهم, *a Deo adjuti*, I, ١٩٢٤, 6; c. فى p. = احسن, *beneficia contulit*, I, ٢٧٢٨, 2. — IV sensu VIII *benefecit* II, ١٩٢٠, 10, sed probabiliter corrigendum est in واصطنعتكم coll. l. 5. — V للمُلْك, I, ٩٨٩, 5, *ornatum regium assumsit quasi successor designatus* (cf. l. 7 الحلية). Figurate للحديث *colloquio docto se praeparavit cum ostentatione*, III, ١١٢٩ 7; متصنّعة اهل القبْلة III, ١١٢٥, 5, sunt *orthodoxi cum ostentatione;* cf. apud Baihakî ed. Schwally ١٦٣, 2 الفقهاء واهل التصنّع. — X c. dupl. acc. *fabricare jussit*, I, ٢٤٢٧, 14.

Cf. Lane. — صَنَّاع sensu quem habet Lane sub صنْع, *obex ligneus aquae obstruendae*, est gen. fem. II, ١٥٢١, 15, qui locus vertatur: »Obsidentes construxerant molem quam ad murum fossae perduxerant. Obsessi Arabes contra hanc constructionem portas (fenestras) in muro aperuerant, pone quas collocaverant sagittarios".

صنف II in classes *ordinavit* النّاس, I, ١٨٠, 2, الخراج II, ١٩٨٩, 5.

صهر I. Dicitur quoque صَهَرَ فلانا فى الشمس, *solis ardori exposuit*, II, ٨٠٣, 3.

صهل. بَنَاتُ صَهّال, *equae* (Lane TA), II, ٨٩٤, 11 juxta بنات شحّاج (*asinae*).

صوب I = IV *cepit*, sec. 2 codd. II, ٧١٥, 5 et *c*. — II intrans. *se direxit*, I, ١٧٠٩, 1 (voc. in cod. cf. Dozy), ubi Ibn Hisch. ٩٤٨ ult. تَصَوَّبَ; — الملوك ومَنْ صَوَّبَ معهم *qui eandem quam illi directionem sequebantur* i. e. *magnates*, I, ٢١٥٤, 4, ٢٣٧١, 14, 17. — IV امرأةً, *concubuit cum*, I, ٥٩٠, 1, ١٠٧٩, 10, 15, ١٩٧٧, 7, Abû Ishâk Schirâzî ٢٢٥, 17, ٢٢٨, 2, Dozy; — *obvenit* aliquid alicui (*échoir en partage* Dozy), c. acc. p., I, ١٩٨٥, 16, ٢٣٨٤ ult., ٢٤٥١, 1, ٢٤٥٤, 3, ٢٩٨٩ ult., ٢٩٥٣, 18, ٣٢٢٧, 4, ٣٤٥٥, 6, Jahja ibn Adam ed. Juynboll ٢٧, 11, Hâmisch *Mostatraf* I, ٢٣٠, 4 a f. seq., quoque de officio praestando I, ٢٨٠٥, 8. — اصابه شىء من فلان, *misericordia erga eum motus fuit*, I, ٣٠٥, 5. — Pass. c. ب p. aut r. *jacturam ejus fecit* ut أُصِبْتُ ببصرى III, ٥١٣, 10, *Agh.* XI, ٧٠, 10, Ibn abî Osaib. I, ١٧٩, 5 a f., Dozy. Cum acc. اىَّ شىءٍ أُصِبْتَ *qua in re afflictus es?* II, ٥١٩, 12 seq. ut لا تعصى ابراهيم شيئا I, ٢٩٧, 11 seq. — بِصَوْبِهِ, *e regione ejus*, III, ٥٥٧, 9. — أَصْيَبُ (ut a rad. صيب) compar. *magis scopum feriens*, III, ٨٣٣, 14, ubi IA VI, ١٧٤ اصوب quod hac significatione etiam in lexico desi-

deratur. — مُصابُ الخَرِيفِ *pluvia autumnali irrigata terra*, I, ٩٨٧, 4.

صوت. صَوْتٌ. Observa usum vocabuli in licitatione III, ١٢٥٤, 10 seq. أَلَّا ينادى على السبى الّا ثلثة اصوات ليتروّج البيع فمن زاد بعد ثلثة اصوات والّا بيع العِلْق. — صَوِيتٌ, *vociferatio, clamor*, I, ٢٤٩٣, 2, ubi lectionem C et IK tuetur illud السويط apud IA. Forma فعيل in sonis usitatissima est. Cf. supra خشيف. Diminutivum صُوَيْت (cujus exempla v. Sîbaw. II, ٣١٠, 8 et apud Jahn, Bem. zu Sîbaw. p. 371, § 495 ann. 3 et p. 372 ann. 14) convenire non videtur.

صور. صَوْرٌ, *palmetum*, habet quoque pl. أَصْوَارٌ, I, ١٣٩٥, 9, cf. gloss. ad Ibn Hisch. II, 133. In *Fâik* II, 40 est فاحرقوا صَوْرًا من صيران الغريض unde corrigatur Jâc. IV, ١٠٨, 16 ubi صُورا. — صُورَةٌ. Locus I, ٢٤٥٢, 8 vertendus videtur »viae in quibus ut figurae personarum acu pictae erant". — الصُّورَةُ, *Biblia*, I, ١٠٩٨, 1 coll. ann. *a* (alterutrum الصورة an التوراة proprie glossa fuisse videtur). *Testamentum Vetus* appellatur الصورة العتيقة, *Fihrist* ٢٣, 20, s. الصورة القديمة, Mas'ûdî, *Tanbîh* ١٨٤, 15, *Testamentum Novum* الصورة الحديثة, Mas'ûdî l. l. dicit: »Judaei Biblia appellant الكتب الجامعة, Christiani كتب الصورة".

صوف. صَوَّافِيَّةٌ aut اصحاب الصُّوف appellantur sectarii ad Zaiditas et Djârûditas pertinentes, III, ١٦١٧, 7, ١٦١٨, 14. Shahrastânî eos non memorat, quare non improbabile est, non esse nomen proprium, sed appellativum *lanae fabricatores* designans.

صول I *dimicavit* n. a. مَصَالٌ (Dozy) II, ١٧٨٢ ult., ubi صَلْنا وقائعهم est »in proeliis eorum (acc. loc.); c. ب instrum. II, ٨٣, 11 (ubi Kremer sine causa proposuit legendum صل. Melius Barth

أَصْلَتَهُ); c. ب p. *adortus fuit* (ut وثب به), III, ۲۰۴۳, 15. — III habet quoque n. a. regulare صِوَال, I, ۲۴۱۱, 4.

صون. أَصْوَن *melius servans*, I, ۳۱۹۰, 17.

صيح I de janua *crepuit* II, ۳۹۰, 17. — II, *tumultuatus est*, II, ۲۴۵ ult., Jâcût, III, ۱۹, 6 ان يصيّح هؤلاء الحربيّة صَيْحة. — صائح, *praeco* (*crieur public* Dozy), III, ۱۱۹۹, 13.

صير V *obvenit* alicui c. لِ, III, ۸۱۱, 3 (ubi Kremer sine causa proposuit يصير), Ibn Djobair ۲۳۱, 3, Dozy.

صيف. صَيْفِيَّة, *aestas*, *tempus messis*, II, ۱۵۰۱, 4 = IA V, ۱۰۹. Cf. Dozy.

صين. كَلْبٌ صِينِيٌّ v. sub زأن.

ضبر I *cucurrit* (Lane e TA, *Lisân*, Jâc. III, ۴۸۳, 17) quoque de viro dicitur, I, ۱۹۹۰, 2, Diw. Hodhail. ed. Koseg. ۵۸, 8. — II, *munivit* portam, I, ۹۸۷, 8 باب مضبّر. — الضُّبُور I, ۱۹۹۹, 15 juxta الدبّاب memorantur, itaque ab his differunt.

ضجع II = I *dormivit*, III, ۱۹۴۹, 12.

ضحك X *risum vix tenere potuit*, I, ۳۴۱۰, 12, Baihakî ed. Schwally ۵۱۳, 8. Cf. Lane.

ضحا. ضاحٍ, *in campo degens*, ut باد, I, ۲۰۸۱, 6 العَرَبُ الضاحية eodem sensu quo alibi (e. g. I, ۲۰۳۰, 6, ۲۰۴۳, 1) عَرَبُ الضاحية dicitur. Cf. Masʿûdî *Tanbîh* ۲۸۵, 3, Hamdânî ed. Müller ۱۱۰, 14 ساكن هذه المواضع ضاحية.

ضخم. ضَخْمٌ على ضَخْمٍ i. e. سيّد ضخم على فرس ضخم *dominus illustris in equo robusto*, II, ۸۰۸, 11, ۱۵۳۳, 7. — ضَخْمُ العُنُق tropice est *magnus*, *largus* (Lane si e TA revera sumsit, locus in edit. VIII, ۳۷۴, 3 mancus est, nempe in verbis له سودد

وقيل *Asâs* ex verba sunt inserenda العنق ante ضخم العنق (لبعضهم ان لك لخيرا قال اجل خير ضخم (العنق). Eodem sensu اضخم العنق dicitur et poëtice خير اضخم العنق III, ۴٥٨, 6.

ضر III, *nocere conatus est*, I, ۱٥٢٢, 10. — ضرير *infirmus* (non *coecus*) I, ۹٢۱, 6 ut observavit Nöldeke ad vers. p 179 ann. 2.

ضرب I اضربا عنقه II, ۱٣٦۴, 6, ۱٣٦٥, 5. Incertum est utrum pronuntiandum sit اضربًا an اضربَا. Illud habet Mobarrad ٢۱٧, 6 coll. ٢٨٦, 4 et recepi *Fragm.* ۹ ult., hoc nempe ان يخاطَب الواحد بالتثنية, commendat Anbârî in *Adhdâd* ed. Houtsma ٢۴٥, 7 seqq. (cf. *Hazz al-Kohûf* ۱.٨, 2). Alii loci sunt Jakûbî, *Hist.* ۴٢٦ paen., Girgas et Rosen ۱٦, 5 et 8, Belâdhorî *Ansâb*, cod. Schefer, f. 780 r. فقال له (ابو مسلم) يا لاهز اعصبية على الدين قوما فاضربا عنقه. Cf. Wright, *Grammar*[3] I, 62 § 99 Rem. — ضرب وجه الفرس *percussit faciem equi ut se verteret*, I, ۱۴٧٦, 3 (Dahlân II ۱ med.), quo eodem sensu dicitur صرف وجه فرسه II, ٢٨٦, 1 et exempl. apud Dozy: *tourner*. *Lisân* ٣٥ فموضع الضرب موضع الصرف. Hinc ضرب وجوه الناس *eos revertere fecit*, II, ٨٥٨, 1 et ضرب وجه (انف) الامر وعينه *rem commutavit*, Freytag, *Prov.* II, 6 n. 11, Dinawarî ۱٧٣, 18. Saepe dicunt ضرب الله وجوههم *Deus eos fugavit*. — *Misit sagittam contra aliquem*, c. acc. p. I, ٢٣٣٢ ult. (sc. عقاتبه ٢٣٣., 2). Vid. locum *Alf Laila* I, ٧٦ ult. ضرب طائرا apud Dozy. — *Rete jecit* pro ضرب بالشبكة, I, ٥٩۱, 9 ubi l. وضرب i. e. ضرب بشبكته. Hinc ضرب لفلان *dolos ei struxit*, Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ۹., 3. — ضرب يده الى الشيء aeque bene dicitur ac ضرب بيده e. g. III, ٢٣٩٨, 4, Abû Ishâk Schirâzî ۱., 2. — ضرب فالوذجة,

hunc cibum *praeparavit*, III, ١٢٣١, 13; cf. Dozy sub ضرّب et Fleischer ad Dozy II, 531 نطاخ: *fouetter* la crême, *la faire mousser*. — *Collocavit*, *posuit* (cf. Lane ضرب خيمةً) ut كمينا I, ٩٧٣, 15, المصافّ III, ١۴٥۴, 17. Hinc absolute *tabernaculum*, *castra posuit* I, ١٧٩٧, 3, subintellecto مضاربه aut عسكره (quod addunt Ibn Hischâm ١٠٠٧, 9 et IA ٢۴٠, 5 a f.). — ضرب الضربةَ *sortitus est*, *bonam vicem fortunae habuit*, I, ٧٩٩, 9 nisi subjectum sit الزمان. — In phrasi ضرب الدهر من ضربانه quoque dicitur من ضربه (Lane e TA) ut I, ٩٥٩, 1, ٩٥٧, 1. Nowairî utroque loco habet من ضروبه, quasi ضرب esset substantivum. — ضرب برأسه *somno oppressus fuit*, II, ١٣٧٢, 8. — ضرب له الاعداد *comminatus est ei plagas*, III, ١٣٧٨, 9. — ضرب له فى البلدان, *peragravit regiones illum quaerendi gratia* I, ٧٥۴, 6. Cf. apud Lane ضرب له البلدان. — c. على *oppressit*, *subito adortus est*, III, ٢٠٠٧, 3. Vid. Dozy et adde Ibn Bat. II, 311, IV, 193; — *delevit*, *erasit* scriptum, III, ١٧٩٩, 18 seq. Cf. Lane; — c. فى r. *assuit* تاج مضروب فيه الياقوت الخ *corona ornata gemmis*, I, ٩۴٩, 16; — s. اليه نحوه ضرب, *tetendit*, I, ١٦٠٩, 4, ٢١٥۴, 9, absol. *iter ingressus est*, I, ٢٥٠٠, 12, ٢٩٥۴, 8 ut صفّق I, ١٥٠١, 5. — ضرب عليه بطنُه *torminibus laboravit*, I, ١٠٦٣, 1. — II *instigavit* contra (على) hostes, I, ٣٦١٠, 7; cf. Lane et ex. Mas. *Tanbîh* ٣٨٩, 1 et ضرّب الكلب على الصيد; Vollers, Fragm. aus dem Muġrib des Ibn Sa'îd, ١٩ paen., ٦۴, 16 (بين وبين). — IV جاشًا absol. *se subjecit*, I, ٢٥٩١, 8. Monendum est quod etiam dicitur ضرب جأشا للشيء Ibn al-Kûtîja *Af'âl* ٩٣, 21 seq.) ut Lebîd II vs. 10 (ed. Châlidî p. ٧). Male in ann. (Brockelmann p. XLIII) conjectura وربطن proposita est. Cf. ضرب عليه جروته. — VIII est proprie = تحرّك *movit se*, hinc *abiit* de hieme I, ٢٣٩١, 7 ubi IA II, ٣٨٢, 2 خرج. — Transit. *construi fecit*, *collocari jussit*,

I, ٢٢٥٣, 15 فسطاطه, Lane ex. e trad. (*Lisân* II, ٣١, 6 a f.) et Dozy. Adde *Bayân* I, ١٨٥, 7, ١٨٦, 9 et l. 12 مكان المُضْطَرَب *castra*. Cf. Gl. Arîb. — ضَرْب *genus* (hominum) I, ٢٢١١, 12, saepe cum contemptu, I, ٩٥٢ ult., ١٩٨٩, 10, ٢٥٩٠, 6, ٢٨٥٣, 4 seq., ٣١١٥, 1, ٣١٥١, 15, ٣٣٦١, 8, II, ٤٧, 11. Forte eodem sensu occurrit in versu, Mas'ûdi, *Tanbîh*, ٣٠٥, 5. — مَضْرِب. Pl. المَضارِب *loci in corpore qui facile feriri, vulnerari possunt* (ut مَقاتِل), I, ٢٨٩٠, 11. — مُضَرَّب epitheton pilei (قلنسوة), III, ١٩٥ ult. seq., ٣٧٩ ult. seq., ubi pro مضربة restituendum est مضرّبة. Scripsit ad me Karabacek: »Der Gebrauch, gefutterte und abgesteppte Mützchen unter dem Eisenhelm zu tragen, war im Mittelalter ganz allgemein". Belâdhorî *Ansâb* cod. Schefer, f. 433 r. et 456 v. رايت على عليّ قلنسوة (لطيفة) بيضاء مضرّبة, *Agh.* XVIII, ٤, 4 a f. Secundum Abû Jûsof *Kit. al-Charâdj* ٧٢, ٨٣ dhimmîorum vestitus erat ولتكن قلانسهم طوالا مضرّبة; — جُبّة صوف مضرّبة III, ١٧٧٣, 10, Ibn abî Osaib. II, ١٦٦, 10; خُفّ من لبود مضرّب II, ١٩١١, 11. — مُضْطَرَب, *ambitus liberae motionis*, III, ١٩٤١ ult.

ضَرِسَ I *acris, mordax fuit* pugna, I, ١٨٩٠, 12, 13. Cf. *Lisân* قد اجتلدوا — ضَرِسَ نابها de bello et Lane sub ضِراس et ضُرُوس; — حتى ضَرِسوا I, ٣١٩١ ult. Cf. Lane ضَرِسُوا بالحرب. — المُضَرَّسَة, *tormentum dentatum*, II, ١٨٢٢, 8, Dinawarî ٣٤٨, 7.

ضرط I (لحيته) في لحية نفسه III, ٩٩, 4, ١٢٧, 9 a Dozyo explicatum est ut اضرط (ضرّط) به, vereor an recte. Nempe ضرط في لحية فلان est signum irrisionis et contemptus, *Mostatraf* II, ٢٧٥, 2 seq. وضرط ضرطة قوية وقال خذ هذه في لحيتك اجرة v. Dozy e Bc sub خرا, Michaïl Sabbâgh ed. Thorb. ٥٤, 11 ذاك خرا في

دقن ابوها, et Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ۴٦۷ تغيّر الميمَ من
الزمخشرى بالنون فصار الزنخشرى ومعناه بالفارسية تقبيح اى
اخرى فى لحيته. Sed ضرط فى لحية نفسه anxietatem et impa-
tientiam denotat; conf. ad III, ٦٩, 4 quod habet Belâdhorî,
Ansâb, cod. Schefer f. 790 v. de Ibn Nobâta: لم يكن فى القوم
اجزع من ابن نباتة كان يصيح كما يصيح الصبيان على شجاعته
وبأسه. Hinc de pressione alvum exonerantis, *Alf Laila* ed.
Breslau II, ٥٩ paen. ودخل الى بيت الخلا وخرا فى لحيته (Dozy
sub لحى sine causa لحيته corruptum esse putavit) et *Mostatraf*
II, ۲۷۴, 11. Pro اضرط (ضرّط) به dicitur quoque ضرط له Ibn
Monkidh ed. Derenb. ٥٣, 14, ٥٩, 7 et صفر له بضرطة, *Mostatraf*,
II, ۲۷۸, 19 seq. — VI de pluribus كانوا يتضارطون فى مجالسهم
I, ۳۰۷, 1, 13.

ضرع II *appropinquavit* de die exitii cum bestia rapace compa-
rato, si lectio sana est III, ۸۳۳, 14. IA VI, ۱۷۴ ibi habet
تُوضع i. e. *festinant*.

ضرى I c. ب hostis, *acriter institit* (لَهِجٌ لا يفارقه *Fâik* II, 58), I,
۲۳۱٥, 15. — *Assuevit* rei, c. ل, III, ۲۰۸۱, 16; cf. Vocab. apud
Dozy sub II. — ضارٍ, *canis venaticus* (Dozy), habet pl. ضوارٍ
III, ۱۹۷۸, 5, *Nihâja* III, ۱۸ paen.

ضعضع II, *fractus animo fuit*, III, ۷۷۳, 11.

ضعف I de plur., *duplo majores numero fuerunt*, c. على, II, ۱۸۷۴,
14. Cf. Lane et تضاعف in Gloss. Geogr. — II *imbecillum
appellavit*, I, ۲۷۱۰, 6, *Nihâja* III, ۲۰, 6. — ضَعْفٌ. Dicitur كان
بضَعْفٍ *imbecillus, fatuus erat*, III, ٥١٥, 3. — ضَعِيفٌ substan-
tive III, ۱۳۴۱, 15 *debile quid, debilitas*. — أَضْعَفُ comp. sensu
caus. *magis debilitans*, I, ۲۸۷۸, 7.

ضغث. ضِغْثٌ *fascis* quarumlibet rerum e. g. armorum I, ۱٥۴۰,
14, *Nihâja* III, ۲۰, 8 a f.

ضغن VIII انشىء على فلان, I, ٢٠٧٩, 16, III, ٩٩, 15, ٤٩٩, 1, Mobarrad apud Dozy.

ضغو I proprie de vociferatione lupi, felis, vulpis, leporis (*Asâs*), canis, serpentis (TA) adhibetur, deinde est *gemuit* (ut si quis verberibus caeditur *Lisân*) et *vagivit* infans III, ٢٤٣٩, 2, *Nihâja* III, ٣١, 8 a f. — VI *vagivit*, I, ٢٧٤٤, 4, *Agh.* IX, ١٨ med., Harîrî ٤٢٤, 4, *Asâs* وبات صبيانه يتضاغون من الجوع. — ضاغِيَةٌ, pl. ضَوَاغٍ, *clamor*, *vociferatio*, I, ٣٤١ ult., ٣٤٢, 5. In *Fâik*, II, 461 est ضاغية وهي الضُغُوّ, *Lisân* الصائحة, *Asâs* الضُغاء. I, ٣٤٢, 12 pro eo est نباح, ٣٤٣, 4 نابحة, quod ut صائحة, *latratus* vertendum est.

ضلّ I, *vanus, irritus fuit* labor, constr. c. عن r., I, ٨٠٥, 9 »contra quam nil poterit dolus eorum”.

ضلع X *curvum reddidit, distorsit*, II, ١٣٠٢, 16 (عُقَد الجماعة). — ضلعة, *latus* montis, I, ١٢٨٩, 15. Freytag (et hinc *Mohît?*) recepit ضَلْعة, sed fontem non indicavit. Vulgo in hac traditione legitur ضلع.

ضمّ I, c. acc. p., *amplexus est* (sc. الى صدره) I, ٢٤٠٧, 13, Dozy. — *In tutelam recepit* (Dozy) III, ١٩١٩, 4 امرأة حُرّة مضمومة. — السُفُن, *ripae admovit*, I, ٢٠٢٨, 1 (Koseg. II, 20 secum abstulerant); cf. Dozy. — III abs. *unum ad alterum conjunxit, collegit*, II, ١٩٩٨ ult. على أن يُضامّوا في خندقه. — مِضَمٌّ *habendi, ad se trahendi cupidus*, I, ٢٩٠٤, 4.

ضمد I *ligavit* (*Fâik* II, 68 شدّ), spec. est *junxit* vehiculo, I, ٨٧٨, 12 (c. في r.), Dozy. Cf. مِضْمَدَة, *jugum*, Lane ex TA et Journ. R. As. Soc. XXI, 879.

ضمر IV له أُضْمِرَ I, ٥٩٠, 8 seq. per عُنِىَ بذلك explicatur *hac parabola ipse significabatur*. — ضامِرٌ. Notandus est pl. pl. ضُمَّرات I, ٣٩٣٩, 8, quia forma فُعَّل, in grammaticis non enumeratur inter eas quae pl. pl. in ات habent. Forte autem legendum est وضمرات i. e. وضامرات, ut jubet Nöldeke.

ضمن I. الحوادثُ غيرُ مضمونة, *a casibus fortunae nulla securitas est*, III, ٤٤v ult. — *In numerum recepit* III, ١٤٥١, 10 فليُضَمَّن »in numerum redemptorum recipiatur".

ضيع I الضربُ, *res pessumdata est*, locutio probabiliter desumta de alea, I, ١٩٥١, 14. Similiter رمى ضَيْعَةً *incassum, sine successu*, II, ٩٧٠, 14, coll. l. 16, ٩٧٥, 13, ٩٧٩, 5. — في غيرِ ضَيْعَة *sine fructu*, I, ٤٢٧, 9, ١٣٠٧, 9 (= Ibn Hisch. ٤٣٨). Nempe Arabes qualemcunque occupationem appellant ضَيْعَة et حِرْفة. *Fâik*, I, 228 وكلُّ ما اشتغل بـه الانسانُ وضَرِىَ بـه من اىّ امرٍ كان فانّ العربَ يسمّونه (var. l. تسمّيه) ضَيْعَةً وحِرْفةً يقولون ضَيْعَةُ فلان ان يفعلَ كذا وحرفةُ فلان ان يفعل كذا . يقولون دأبه وَدَيْدَنَه. II, 71 reddit per شغل, II, 163 per الصناعة والحرفة. Cf. *Asâs:* قال عبد الله بن شَرْيَة فى علم الاخبار هى ضيعتى وضيعة ابائى من قبلى et *Nihâja* III, ٢٩ med. pag. — ضَيْعَة et ضَيَاع *inopia, miseria*, I, ٨٧٣, 3, ١٤٩١, 14, *Agh.* II, ١٥٥, 7, Gloss. Geogr. — ضَيْعَة, *id quod quis possidet*, I, ١٧٣٨, 11 ubi الرحال impedimenta intelliguntur. Pl. الضياع *praedia* ارباب الضياع, *praediorum domini*, III, ١٣٩٩, 16, ١٢٧٨, 16 seqq., ٢١١٠, 7, ٢١١٩, 4, ٢١٥٣, 14. — ضياع الخاصّة *praedia principis* (*domaine*), III, ٢١١٥, 2, Gl. Geogr. — مَضيعَة. Locis I, ٣١٠٧, 15, ٣١١٠, 12 l. تُقْتَلْ بمَضيعَة

eodem sensu quo ضَيّاعًا *non desideratus.* Quod receptum est بِمَضْبَعَة (*propter superbiam*) in ore filii minus convenit. Cf. Baihakî ed. Schwally ٨٣, 12 قُتِلَ مَضيعة, ubi Djâhiz مَضيعة.

ضيف. دار الضيفان s. دار الضيافة *hospitium publicum*, I, ٢٨٤٢, 13, 15, ٢٨٤٣, 10, Gl. Geogr.

ضيق V c. على p. = II (Gloss. Fragm.) III, ١٣٣٤, 14. — اخذ على فلان المضايق sensu figurato III, ٧٨٨, 7. — مَضيق = مُتَضايِق I, ١٥٠٣, 11.

طبّ. طِبّ epitheton Korani *doctus* I, ١٩١٩, 12 »vos venitis cum abrogatore versuum in docto Libro (datorum)". — طِبّ *incantatio*, I, ١١٤٩, 8 coll. Ibn Hisch. ١٨٨, 5 seq. *Nihâja* III, ٣. كَنَوْا بالطبّ عن السَّحْر. De Jong h. l. طبّ per ارادة explicare voluit et vertere »si vis" coll. verbis ان اذنت لى in forma hujus traditionis quam habent TA (et *Lisân* II, ٤١, 8 a f.). — اطبّ l. l. est *peritissimus exorcista.*

طبخ. المطابخ III, ٧٦٩, 16 significare videntur *armaria culinae*, nam pedes habent. Eadem ٧٦٥, 15 صناديق appellantur.

طبر. الطَّبَرِى *tapes Tabaristanensis*, III, ٥٣٩, 5 seq. Vid. Gloss. Geogr. et adde *Matâli' al-bodûr* I, ٩١ paen. ubi memorantur بساط, مخدّة et وسادة ex hoc panno confecti.

طبطب I c. فى carminis *continuavit*, III, ٧٩٠, 17, ubi *Agh.* XVII, ٨٠, 11 a f. مرّ فى. Unde haec significatio derivata sit, certo affirmare nequeo. — *Fluxit* de aqua et hinc metaph. de capillis, III, ٢٤٩١, 8, ubi cod. habet vocales.

طبع. طابَع *sigillum licentiae, syngraphus*, III, ٩٢٨, 15.

طبق I aut II *incarceravit*, III, ٩٦٢, 7 denominativum a مُطْبَق

carcer, si lectio sana est. Forte autem فضنّف legendum est. — III طابق به سفينةً, I, ۴۲۸, 7 *accommodavit, adaptavit ei navigium* (formam et ambitum ejus referens). — IV الغيمُ absol. ut طبّق, III, ۱٥۱٥, 7. — VII c. على *praeclusit, texit* introitum, III, ۲۳۹۹, 10 (Arîb ۱۰, 5); cf. Dozy. — طابَق, *membrum*, spec. *manus* aut *pes*, in phrasi لاقطعنّ منه طابقا, II, ۱۱۰, 10 coll. ann. *b*, plus auctoritatis habet quam ضائف (cf. Lane). Vid. *Lisân* (*Nihâja* III, ۳۲) et exemplum *Agh.* XVI, ۴٥ paen. — Pl. طوابيق *largae tegulae soli* in aedificio, I, ٥٨۳, 5, Sam'ânî sub الطوابيقى, Djawâlîkî ۱۱۹, 8 = القراميد.

طحطح I الناسَ عن فلان, *arcuit, pepulit*, III, ۴۳۴, 11.

طحم. أطحَمُ epith. noctis *tenebrosus*, I, ۱۹۳۳, 4. Cf. in lexicis طَحْمَةُ الليل.

طحن I *conculcavit*, III, ۲۲۷۲, 2. Hinc طحين (= مطحون), *conculcatus*, I, ۱۷۳٥, 5.

طخر. برذون طَخَارِىّ, II, ۱۷۳٥, 12 seqq. Cf. ann. ad vers. Ibn Khord. p. 141. Etiam خُطّلِىّ appellatur.

طرب. طَرِبٌ *dulcis, canorus* de cantu = مُطْرِبٌ, III, ۴۱۷, 5.

طرح I لهم *quaestiones iis proposuit*, I, ۲۹۱۲, 12.

طَرْخان. I, ۹۱۴, 3 unus cod. habet pl. طراخين pro طراخنة.

طرد VI = X *fugam simulavit* c. ل hostis, III, ۱۴۳۱, 14, ۱۹۴۹, 3, Dozy. — VIII idem, III, ۱۳۰ ult.; — *abiit, aufugit*, II, ۲۴۴, 19 c. ب p. Cf. Lane sub طرد I. Exemplum verbi انطرد hoc sensu apud Rosen, Imperat. Basil. Bulg. p. 357 ann. 1. — طَرِيدٌ, pl. طُرَدَاءُ, III, ۲۱۰, 1. Cf. Barth, *Nominalbild.* 479. — طُرّادٌ *venatores* (e. g. Jâcût II, ۲۳۶, 6) sec. lect. O I, ۲۹٥۴ *d* usurpa-

tur de viris Othmâno hostilibus qui eum dolo circumvenire conantur (٢٩٥٠ ult. seq.). — طَرَّادة, *vexillum*, III, ٨٩٩, 5, ١٠٣٧, 7, ubi pl. طـرّادات et ١١٧٦, 9 ubi unus cod. plur. طـرائد quasi a طَرِيدة. Kremer, *Beitr.* minus recte »ein Kleidungsstück". Cf. Dozy sub مطرد et exemplum adde Ibn Rosteh ١٤٠, 7. Motarrizî الاعلام والطرّادات, sed non bene explicat. — أَطْرَدُ *melius pellens* I, ٣٣٩. ult. — مِطْرَد pl. مَطَارِد, *vexillum*, III, ٨٩٤, 12, ١٤٩٤, 11, ٢٠٠٢, 15, ٢١١٥, 13, ٢١١٧, 3, ٢٢٤١ ult. — مُطَّرَد pro n. a. (مصدر ميمى) I, ١٩٢٩, 7.

طرف II *extremitates secuit* i. e. bracchia et crura, I, ٣١٩٤, 16 seq., ٣١٩٩, 4 ubi لا يُعْدَلُون est »non aequiparabantur" (vocales sunt editoris). — V, *invasit*, I, ٦٩٠, 9, ٧٠٤ *f*, ١٠٩٧, 11, III, ١٩٠٦, 14, *Agh.* XVII, ١١٢, 6 a f., Dozy = اصاب من اطراف البلاد (II, ١٣٢٣, 7). — طَرَف *pars* hominum, exercitus (Lane e Kor. 3 vs. 122), I, ٩٣٣, 2, II, ١٩٢١, 10, ١٩٢٢, 11, *Lisân*, XI, ١٢١ طرف من المشركين; — *provincia*, I, ٨٨٦, 18, ٩٩١, 2, III, ٧٨٢, 10, ٧٨٤, 3 seqq., 11, ٩٩٧, 9; — اطراف المدينة *extremae partes urbis* spec. *aditus*, III, ٩٠٦, 11, Jakûbî, *Hist.* II, ٥٨٥, 4. — Phrasis جمع (ضمّ) اليه اطرافه significat *vires collegit*, II, ٦٩, 2, III, ٩٢, 9, ٨١٩, 2, 9, Jakûbî II, ٣٣١, ult., Dinaw. ١٢٥, 15, ١٧٦, 18, Abu 'l-Faradj ed. Beir. ٤١٧, 5 a f., ٤٧٨, 2. Dozy in ea اطراف explicavit per *viri nobiles*, haud scio an recte. — Congregatio magna I, ٩٥٥, 4 appellatur جمع لا يُرى طَرَفاه. — طَرِيفة. Pl. طرائف, *merces elegantiores*, III, ٢٧٥, 7, ubi Jâc. I, ٦٨١, 3 syn. ظرائف. Cf. Gloss. Geogr. et Gl. Arib.

طرق V, c. acc., *invasit*, I, ٧٠٤, 11. ١٠٩٧ *c*, III, ٨١٩, 10, ١٣٣٧, 8, ١٣٣٨, 3, ١٣٥٧, 3, ١٨٤٨, 17, ١٩٢٨, 10, c. الى III, ١٣٥١, 10; vid. Gloss. Moslim et Geogr.; — c. acc. p. *pervenit*, *penetravit ad*, III, ١٩٧٧, 2 (ponte interscissa ad Mowaffakum pervenire nequibant).

— طُرُوقًا, *noctu*, III, ۱۹۲, 12, *Nihâja* III, ۳۹, 5. — طُرُق الحديث *variae viae per quas ad aliquem pervenit*, Introd. IX *b*, LXXIII, 9, LXXX, 7, LXXXI, 8, XC, 1. — المطارِقة, *praecursores qui viam muniunt principi*, III, ٥٨٢ ult., *Agh.* IV, ۱۰۴, 3.

طشى I in verbis Mochtâri, II, ۹۰۸, 10: ابن خير من طشى ومشى quid significet ignoro. Cogitare de طشا = شطا Lane 1549 *b* l. 1, vix possumus. Sed saepius in alliteratione alterum verbum sensu proprio caret. Cf. Max Grünert, *Die Alliteration im Arabischen* (Verh. des VII intern. Orient. Congr. Semit. Sect. p. 190).

طعم V c. ب *gustavit*, II, ۸۰۹, 8, Mobarrad ۱۰۷, 10, Lane sub I exempl. e TA. — X c. acc. p. et r. *rogavit*, *petiit* e. g. الحديث *rogavit ut narraret*, I, ۲۳۴, 13, ۲۱۰۹, 8, Lane e TA = *Fâik* II, 81, الغزو, I, ۲۱۲۰, 5, *invitavit*, *elicuit* c. أن, III, ۳۳۳, 9. c. acc. r. tantum I, ۸۷۹, 4, ubi Nöldeke reddit (p. 129) »suchte zu veranlassen", *Chizâna* I, ٥١, 6 a f., ۴۸۷, 8. — طُعْمة i. q. رزق, *portio a Deo concessa*, I, ۱۷۳٥, 2, *Nihâja* III, ۳۸, Motarrizî in v.

طعن. طاعونة *vomica* (*bubon pestilentiel* Dozy), II, ۱٥۸ ult.

طغى. طاغية, *idolum* (= طاغوت), I, ۱٥۳۹, 10 et sic quoque *Tafsîr* et Now., ۱۹۹۱, 16, *Nihâja* III, ۳۹, 5 a f. seqq., *Lisân* XX, ۲۳۳; — *rebelles irreligiosi*, II, ٦۲۷, 7. Proprie *veram religionem non profitentes*, *erroris auctores*, Dozy: *mécréants*. Eodem sensu الطواغيت II, ۱۳۷, 6. Etiam II, ۱۰۸۸, 4 pro طاغوتكم duo codd. habent طاغيتكم (*dux erroris*).

طفأ. أطفأ *magis extinguens*, I, ۲۳۷۰, 9.

طفر I c. في l. *insiluit*, III, ۹۷۲, 10, ubi recte Kremer restitui jubet فطفر فى حاجرة; Ibn al-Djauzî دخل *intravit*. — C. acc. l. *transsiluit*, III, ۱۷۷۷, 14, ut وثب l. ult., Lane e TA, Motarrizî

كما يطفر الانسان حائطا الى ما وراءه, *Mafâtîh* ed. v. Vloten ٢٣ ult., Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vl. ٢٧, 14 يريد ان يطفر الجدول.

طَفْشِيل cibus (cf. Freytag et Dozy) inventus a Saaltielo dicitur I, ٩٧١, 8 seq. quod non impedit familiam Mosis eo vesci I, ٣٩٧, 6. Alia nominis ut videtur forma est طفيشل quod cum significatione *jusculi species* memoravit *Kâmûs* et habet *ʿArâis* ١٧٤. Legimus *Agh.* XI, ١٣٢ poëtam Abu 't-Tamahân de se ipso narrasse نزلتُ بديرانيّة (*monacha*) فاكلت عندها طفيشلا بلحم خنزير وشربت من خمرها وزنيت بها وسرقت كساها ثم انصرفت عنها, dum Ibn Abd Rabbihi qui eum haec narrare facit apud chalîfam Jazîd (cod. Vindob. II, f. 171 r.) habet طفشيلا. Cf. etiam Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten ١٨٥, 1, ubi in ann. *a* per العدس المصفى explicatur. Exemplum usus Bagdâdi *Agh.* XX, ٣٩, 8 a f. seq. Vid. porro Nowairî Ms. 273 p. 30 infra. Formam طفشيليّة habes apud Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vl. ٧٢, 17.

طلب I c. في p. *veniam pro eo expetivit*, III, ١٣٢, 4; — طلبتُ في الجارية *puellam mihi expetivi*, I, ٢٤٩٣, 1. — الطَّلَبُ, *persecutio hostium*, I, ٢٠٧٤, 17, Gl. Belâdh. — طِلْبَة *quaesitum* quoque de pluribus dicitur II, ٣٥, 19 ان لا نؤوى احدًا من طلبتكم, ٢٤٢, 13 ومن فيكم من طلبة امير المومنين i. e. chalîfae Jazîd, ut l. 18 بغية. Forte huc pertinet quod Lane habet e TA auctoritate Ibn al-Aʿrâbîi الجماعة من الناس, sed in edit. *Lisâni* II, ٤٨ ult. الطَّلَبة exstat. Dicitur مَضَى لطَلِبَته eodem sensu quo مَضَى لطيّته, I, ٣١٢٨ ult. Cf. Lane sub طيّة. — طَلَّابَة, *studiosissimus*, III, ٢٥١٢, 19.

طلع IV *ascendere fecit*, *introduxit*, III, ١٣١, 15. — VIII c. acc. راى فلان *cognovit*, II, ٥٥, 2; cf. apud Lane sub طلْع: اطّلع طلْعَ العدو. — C. الى *intendit*, *significavit*, I, ١٦٢٧, 10 (locus Korani deperditus hic laudatur اعملوا ما شئتم الخ).

طلق. الطُّلَقَاء *manumissi* appellantur Mekkani post urbem a Profeta expugnatam, I, ١٦٤٢, ult.—١٦٤٣, 2, III, ٢١٠, 2, ٢٣٦٥, 13, *Agh.* XV, ٤٦, 3 et deinde, *Nihâja* III, ٤٣, 8 a f. seqq., *Lisân* XII, ٩٧, 4. Hinc Alî Moâwiam vocat طليق ابن طليق I, ٣٣٧٨, 13 et Baihakî ed. Schwally ٥٤٣, 6 (ولا الطليق كالمهاجر). Hinc explicanda sunt verba I, ٣٣٢٥, 12 فعبّدكم الله الم يُفتتحوا *Deus eos in servitudinem redegit; nonne expugnati sunt?*

طلى VIII (et V) spec. *ope calcis* (نورة) *sustulit pubem* = استعان, III, ١٣١٠, 3. Cf. II, ٣٢٧, 4, 6, 11, ٧٣٩, 17 et *Achbâr Madjmû^ca* ed. Lafuente ١١٢ فلم يشعر الرماجس يوم الاربعاء الى عشرة ايام من خلعانه حتى طلقت عليه الخيل وكان فى الحمام قد اطلى بالنورة فطرح النورة عن نفسه ودخل باهله فى مركب اللج. Cf. TA sub نور. — طلاء potus, quomodo praeparatur, I, ٢٤١٠, 2—8.

طمس. الطَّمْسَة, *metamorphosis*, I, ٤٨٥, 1, 9 seq., *Asâs* بَلَاهُم بالطَّمْسَة. Cf. Lane sub طَمَسَ.

طمع I. Locum I, ١١٢٩, 10 si طَمِعُوا legendum est, vertimus: »an forte eo (pecuniâ oblatâ) sperare possent ut voti compotes fierent". Sed forte طمّعوا pronuntiandum est et vertendum »an forte eo Chadîdjam matrimonii cupidam reddere possent". — IV *spem dedit, ut voti compos fieret* dicitur e. g. de muliere, ut IA II, ١٨٩, 8, quae hinc مطْمِع appellatur. Spec. de eo qui pecuniâ corrumpere studet, II, ١٤٨٤, 9. — طَمَعٌ. اصحاب الطَمَع, *ii quibus praeda tantum cordi est*, II, ١٩٤٤, 9. — *Usus, fructus* (quod quis cupit), II, ١٤٠٠, 13.

طنّ. طُنّ (vulg. طَنّ Chafâdjî ١٥١ ult.) *fascis* arundinum aut viminum, II, ١٩٢٠, 6 seqq., III, ٤١٨, 1. Collato cum hoc loco Thaâlibî *Latâif* ١٤, patent hujus corruptelae (obiter moneo similiter اطباق pro اطنان legi Mas^cûdî V, 137 cf. Tab. II, ٣٦٠, 1 et *a*).

طهر II *circumcidit* (Lane et Dozy coll. Chafâdjî ١٤٩) III, ١٣١٢, 16 مطهّر; — *poenâ purificavit* (Lane e TA طهّره الحدّ), Abel, *Abu Mihdjan*, 44 l. 4, hinc *punivit*, Landberg *Primeurs arabes* Fasc. I, ٦٩, 8. Karmathi verbo utebantur sensu *interfecit*, III, ٢٢٢٨, 3, *Mém. sur les Carm.* 133 ann. 1. — ثياب الطُّهْرة describuntur I, ٥٠٩, 9—11 (Nowairî ibi habet الطاهر). — طَهارة, *mansuetudo* equi, I, ٢١٩١, 9. Significatio patet ex opposito شموس, nam ita appellatur equus اذا كان مانعا ظهره, *Fikh al-logha* ٨٧, 4; et vid. porro Dozy s. v. et sub طاهر. IH certissime habet ط neque Co punctum habet. ظَهارة esset »robur dorsi".

طوس. جَيْشُ الطَّواويس *exercitus pavonum*, ita appellabatur propter splendidum armatum, II, ١٠٤٩, 14, Belâdh. ed. Ahlw. ٣٢٠, 5, Masᶜûdî, *Tanbîh* ٣١٤, 10.

طوع IV *morem gessit* etiam de potentiore dicitur ut I, ٢٧٩٢, 7 qui locus vertendus est »interdiu imbecillis operam navo (eos sustineo), noctu directionem viae cognosco e sideribus (eos duco)». De Deo usurpatur sensu *exaudivit* ut in tradit. *Fâik* II, 88 لَوْ أَطاعَ اللهُ النّاسَ فى الناس لم يكن ناسٌ. — X. Loco I, ٣١٧٨, 6 editor vult لَمْ تَسْتَطِعْ sensu quem habet Lane »they will not consent or comply with what is desired of them". Mihi efferendum videtur لم تُسْتَطَعْ = لم تُطَقْ (»they are not to be coped with" Lane sub اطاق) i. e. *contineri nequeunt*. — أُطُوِعَ sensu passivo II, ٧٣٨, 18.

طوف I c. ب p. spec. *ignominioso modo per urbem duxit* (Dozy), I, ٧٣٩, 9.

طوق. طاقٌ, *fornix*, usurpatur genere fem. I, ١٠١٠, 6—11, cf. ann. *d*; طاقات الابواب III, ٢٢٤٣, 11 (Arîb ٣, 3). pl. a طاق الباب *crepido portae*. Cf. Lane »an arched gateway", »a projecting

roof". — طَوْق, *torques*, habet pl. أَطْوِقَة III, ٢٠٣٥, 9. — طُوق, pl. طُوقات, a Turc. تُوغ (Dozy طُوغ), *cauda equina* qua pro signo militari utuntur Turci, II, ١٥٩٨, 16, ١٦١١, 1, 5, ١٦١٦, 12. Proprie oportuit esse cauda bovis silvestris, v. Howorth, *Hist. of the Mongols*, I, 50 infra. Apud Houtsma, *Seldj.* II, ٢٨٣, 3 est plur. الطوقان.

طول III بالرمح *lanceam* (imperatoris cum vexillo) *erexit ut emineret*, II, ١٦٠٧ ult. — VI c. ل, *prae desiderio collum extendit versus*, III, ٣٦٨, 9, Gl. Arîb. — طُوِيل, *altus* (mons), I, ٩٢٤, 11, Dozy; — *magnus* شرّ طويل, II, ١٩٩٣, 5, Dozy; — طويلا *diu* in phrasi طويلا من الليل — سار بهم, *magnam partem noctis*, II, ٩١٧, 15, ubi Kremer legere voluit طرفا vel tale quid; ما رايتُ طويلًا اعقل منك, *diu est quod vidi prudentiorem quam te*, III, ١٠٧, 6. Cf. Wright[3] II, 54 ann. § 26. — طَوِيلُ اللِّحْيَة convicium est, III, ١٣١٠, 15, Gl. Arîb, quoniam longa barba pro signo stupiditatis habetur. Cf. II, ٧٤٧, 6 فلم ير لُحَى احمق من لحى همدان et *Mostatraf* II, ٢٩ عظم اللحية يدلّ على البله وعرضها على قلّة العقل. Hinc نَعْثَل est tum *longa barba praeditus*, tum *senex stultus* (e. g. *Lisân* in v., Thaâlibî, *Latâif*, ٢٥, Goldziher, *Muh. Stud.* II, 123). — الطويلة pro القلنسوة الطويلة, III, ١٣٩٨ ult., Dozy.

طوى I. تُطْوَى له الارض scil. a Deo, I, ٩٧٣, 8, 11. Cf. *Nihâja* III, ٤٩, 3 et apud Lane طَوَى اللهُ البُعْدَ لنا; — c. acc. sensu *sedit apud* I, ١٨٥٩, 5, sensu *transiit*, I, ٩٧٣, 9 (فطوّياه الى معدّ), ٢٣٩٧, 16, III, ٢٨٨, 17, ٣٨٢, 8; absolute pro طوى البلاد I, ٢٣٠٥, 11. — VII c. على *circumclusit* (Gloss. Belâdh.), II, ١٥٥١, 9.

طيب II بنفس فلان *recreavit*, II, ١٨٤٠, 11, *pacavit* Dinaw. ٨٩, 17; — *permisit* = اباح, III, ٢٤٧٩, 13, *Nihâja* III, ٥٠, 9 seq., coll.

طيّب *licitus* II, ۱۲۷۴, 4, Belâdh. ۴۴, 13. — X نفّس فلان *placare studuit* (Dozy), III, ۸۱۰, 8. Cod. ibi habet تسطيب sec. anal. اسطاع (cf. Gloss. Geogr. sub سطل et Wright[3] I, 68 A. — Poëtice طَيْب pro طَيِّب (ut مَيْت, لَيْن, هَيْن) III, ۲۵۹, 1.

طير I على فلان بالفضل, *merito praevaluit*, I, ۲۵۴۹, 3. — V c. الى, contrarium verbi تطيّر من, est *bene sibi ominatus est ex aliquo*, I, ۲۲۴۳ ult., II, ۱۳۹۴, 13. — طيّارة, *umbraculum*, I, ۲۲۸۷, 2, ۲۳۰۹, 6, 9, Dozy *dais;* — *vexillum* III, ۸۹۴, 12 (in capite lanceae). — طائر. كانما على رأسه طائر واقع, I, ۱۱۸۹, 1. Vid. Lane. Lubet autem addere locum *Agh.* XVI, ۱۴, 13 ثم قال كانت اذا جلست جلوسا عامّا فكانّ الطير على رءوس اهل مجلسها من تكلّم او تحرّك نقر رأسه, quia aliam explicationem continet. Hinc lacuna suppleatur in Chrest. Koseg. p. 132 l. 2.

طين I على فلان الشمس *lucem* i. e. *verum ei obscuravit*, II, ۱۹۲۰ ult. Similis metaphora est in امرٌ مُطْلِىٌّ.

ظأر I *nutrix fuit* cum n. a. ظؤورة I, ۴۵۴, 12. Cf. *Lisân* VI, ۱۸۷, 2 seq. وقد تكون الظُؤرة التى هى المصدر فى المرأة. — ظِئْر, *nutrix*, pl. pl. ظؤورات I, ۴۵۴, 9 (pro forma vulg. ظيور ib. *d* in ed. ʿ*Ar.* ۱۹۳ الظؤرة est). Nutrix et mater una alteram alloquuntur يا ظئر I, ۹۷۲, 10 et ۹۷۳, 2. Cf. مولى, Germ. *Gefatter* etc. Unusquisque porro qui ad familiam nutricis alicujus pertinet, ejus ظئر est et vice versa, ut I, ۱۰۴۵, 8, ubi pl. ظؤورة, ۲۷۹۷, 12, II, ۱۸۷, 6, ۱۸۵۹, 13 موالى وظئرى, Mobarrad ۳۵۷, 9, *Agh.* XVII, ۸۹, 17 seq., *Asâs:* وبنو سعد أظْآر رسول الله صلعم, *Nihâja* III, ۵۳, *Chizâna* III, ۵۰۷.

ظرب. الظَّرِبان probabiliter est *meles putida*, nam locutio III, ۸۳۳,

11 seq. ينام نوم الظربان optime in melem cadit. Doughty I, 326, II, 145 nomen tantum memorat, ipse animal non vidit, quod non mirum est. In Hadhramaut aliud animal hoc nomen habet, Wrede 131, 173 (die *Crocuta* des Strabo), in Africa *hystrix* ita appellatur (Golius et Dozy sub ضربان). Proverbialis locutio est الحبارى فى سلاحها كالظرابى فى فسائها „avis *hobârâ* in merda, quae meles in peditu arma habet" Kazwînî I, ۴۰۹, 6 a f.; cf. Damîrî in v.

ظرف. ظَرْف II, ۱۳۲۵, 16, ut e contextu patet, spec. *saccos* (الجواليق) designat. Cf. Dozy.

ظعن. مَظْعَانٌ epitheton loci *unde saepe migrant homines, ubi quis quietus manere nequit*, II, ۱۲۵۸, 7, III, ۱۹۳, 11, 17, opp. مِحْلال (vid. Lane), ut تَظْعان et تَحْلال apud de Slane *Le diwan d'Amro'lkais*, p. 25 et ann. 1 (text. p. ۱۴). Tertium hujus formae simili sensu exemplum est مِتْناء (*Fâik* I, 12 et Lane).

ظفر V de unguibus *se immerserunt* فى دمائه, III, ۸۰۷, 14. — ظُفْر. Observa phrasin اصابه من هشام ظُفْرٌ *ungue Hischâmi laesus fuit* i. e. *indicium irae ejus animadvertit*, II, ۱۸۲۰, 15; cf. I, ۳۴۰۱, 4. In historia Adami وكان لباسهما الظُفْر I, ۱۰۵, 3, pl. ۱۲۸, 16, revera est *unguis*, ut patet ex ᶜ*Arâis* ۳۰. poena tertia: اوهن جلده وصيره مظلما بعد ان كان جلده كله كالظفر وابقى عليه من ذلك قدرا يسيرا على انامله ليتذكر بذلك اول حاله. *Nihâja* III, ۵۵ tantum اى شىء يُشْبِه الظُفُرَ فى بياضه وصفائه وكَثَافته. Cf. etiam Wolff in Z.D.M.G. LII, 419 sub 3.

ظل X *se protexit* من المطر, I, ۱۲۸۹, 11. — ظِلٌّ nomen vexilli II, ۱۹۵۴, 3 et explicatio nominis l. 13 seq. Cf. verbum Profetae السلطان ظِلّ الله على الارض (Lane). Pl. ظِلَال *umbrae*, metaph.

mutatio coloris faciei prae ira, I, ١٣٦١, 7. Cf. versum apud Lane كأنّما وَجْهُكَ ظِلٌّ من حَجَرِ.

ظلع. ظَلْعٌ in locutione ارْبَعْ على ظَلْعِكَ explicatur II, ٨٩٨, 10. I, ٣١٩٤, 6 ارْقَأْ (Ibn as-Sikkît ٩١٢.).

ظلم IV *obscurum reddidit* (cf. Lane), I, ٢٤٥٩, 2 (IH[1] ibi habet البلاد). — مَظْلَمَةٌ spec. *tributum injuriose exactum*, I, ١١٣٦, 8, *Fâik* II, 68 كتب ابن عبد العزيز الى مَيْمون بن مِهْرانَ فى المظالمُ .مَظالمَ كانت فى بيت المال ان يَرُدَّها على اربابها. Hinc المظالمُ = *repetundae*, e. g. II, ١٨٤٣, 8. Cf. Dozy. — مُظْلِمَةٌ, subintellecto حُفْرَةٌ, *fovea obscura*, فى قعر مظلمة, I, ١٠٨٧, 10, II, ١١٤٢, 2, *Agh.* II, ٥٥, 6 a f., ٥٩, 12 a f., Achtal ١٤٥, 2, Goldziher, Dîwân al-Hotaiʿa, p. 59 (I, vs. 28), 62 et imprimis p. 177.

ظمأ. طِمْءُ الحمارِ explicatur II, ١٠٩٧, 15 seq.

ظنّ I, *conjecturam fecit*, II, ٢١٧, 20 seq. ظُنَّ *fac conjecturam*, قد ظننتُ *conjecturam habeo*. Cf. *Agh.* XVII, ٥٣, 5 الشاعر يظنّ ويجعل الظنّ يقينا et Tab. III, ٥٩٩, 14 seq.

ظهر I *migravit*, *recessit* c. الى l. I, ٣٠٩٩, 10, ٣١٠٢, 13, ٣٢٤٩, 2, ٣٣٩١, 14, *Fâik* II, 232 seq. فاظْهَرْ بِمَنْ معك من المسلمين الى الجابِيَةِ. Cf. *Lisân* VI, ١٩٩. Loco III, ٣٦,3 est *prodiit*, *exiit* sc. من المسجد. Hanc significationem (الخروج والبروز) etiam habet sec. Motarrizî in traditione Aïschae quam Lane sec. TA aliter explicavit sed hinc coactus ut pro العصر substitueret الفجر, quod certissime falsum est; — c. ب r. *potitus est*, III, ٨٣, 3 = ظفر quod ibi habet cod. A; — c. على documenti *notionem ejus cepit*, *inspexit* (Dozy coll. Lane) I, ٢٩٩٩, 5. — III الحديدَ على النساء *mulieribus thoracem supra vestimenta induit*, I, ١٩٥١, 6; c. ب *superinduit* vestem (thoraci), III, ١٨٣٠, 6, Gloss. Geogr.;

— *manifestavit* (= IV), I, ١٥٥٠, 11; cf. Dozy. — IV, *preces* الظُّهْرَ *peregit*, I, ٢٥٩٨, 1. — VI تظاهرت الاخبارُ, c. ب *luculenter ostendunt traditiones*, I, ٤٣, 12, ١١٠ ult., ١١٨, 6. — X c. ب *re in usum futurum parata*, quae ظِهْرِىّ appellatur (e. g. I, ١٠٥٥, 18, cf. *Lisân* VI, ٢٠٢, 1), *usus est*, I, ٩٩٤, 13, 14, Dinawarî ٧٥, 1 (cf. ٧٤ ult.). Minus recte Nöldeke in vers. 249 l. 4 »hinten an den Helm anknüpfte". Cf. *Lisân* ١٩٥ واتخذتم الرهط وراءكم ظِهْرِيًّا تَسْتَظْهِرُونَ به علىّ. Cf. *Adhdâd* ed. Houtsma ١٩٤ ult. بظَهْرٍ. ظَهْرِىٌّ — يقال ظِهْرِىٌّ للمعين proprio sensu *post tergum* (posuit, reliquit), I, ١٢١٨, 1, 20, III, ٢٥١٩, 5. — اشتدّ ظَهْرى *fortem me sensi*, III, ٩٧٠, 5, Gloss. Fragm. et Dozy. — قَطَعَ ظَهْرَه *laesit, bonam existimationem diminuit*, I, ١٩٥٩, 13; cf. ibid. — قلّبْ لى الشأمَ ظهرًا وبطنًا, I, ١٥٩٣, 1, ubi *Agh.* XI, ٩٤ ظهرا لبطن, *perscrutare mihi Syriam penitus;* cf. Sîbawaih apud *Lisân* ١٩٣, 1. Similiter *penitus, ad extremum* in versu Omar ibn abî Rabî^ca (*Asâs, Agh.* I, ٩٣, 5):

وضَرَبْنا الحديثَ ظَهْرًا لبَطْنٍ وأَتَيْنا من أَمْرِنا ما اشْتَهَيْنا

et in ضحك ظهرًا لبطن aut ظهرًا وبطنا, *immoderate risit*, I, ١٤٩٤, 15 (= Ibn Hisch. ٩٩٠, 4 a f., Wâkidî apud Wellh. *Muhammed in Medina*, 218 ann. 1), *Agh.* XI, ١٨, 16 فضحك وضحك صاحباه ظهرا لبطن. Cf. etiam Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١٤٩, 5 وقلّب الرأىَ ظهرا لبطن. — نحن على ظَهْرٍ (Lane), *in eo ut iter ingrediamur*, I, ١٨٥٥, 15; ظاهر = ظَهْر *ager urbem circumdans* I, ٣٣٤٧, 10 seq., II, ٣٠٤, 5 ظهر الكوفة, *Agh.* XVII, ٧٥ med. ظهر الرقة, Ibn abî Os. I, ١٣٣, 30, Gl. Geogr. — مَظْهَرٌ, *statio alta*, III, ٢٣٩٧, 9, 13. Pro وجدودنا *Fâik* II, 98 habet وسناءنا (*Lisân* ٢٠٢, 5 a f. مجدُنا وسناؤنا).

عبأ. عَبَاءَةُ البعير, *stragula cameli*, I, ٢٢٧!, 1, Dozy.

عبث I c. ب *lusit* aliquem, I, ٢٨٢٥, 4; spec. maligniter, petulanter *ludibrio habuit, vexavit*, I, ٣٣٩٨, 9, II, ١٧٤٥, 7, *Fragm.* ١٠٩, 5 a f., ١١٩, 3, III, ٨١٩, 1 العبث بالرعيّة (cf. Dozy), Mobarrad ٩٧, 9 فعَبِثَ, ١٨٩, 16, 18, Damîrî II, ٣٩٧, 2 واما تعذيبه كما تَعْبَثُ الملوك وهو (الطاوس) كثير ٢٥. *Matâli^c al-bodûr* II, ٢٥. والعبث به فلا يجوز العبث بالانثى اذا حضنت وربما كسر البيض الخ. Interdum difficile dictu est utrum العبث am العيث legendum sit. Locis III, ٢٠٢١ ult., ٢٠٩٩, 7 et ٢٢٢٣, 9 hoc forte cum Kremer et Nöld. praeferendum est. Cf. vero III, ٤٣٩, 13, ١٣٥٨, 8. — V est = I *lusit* e. g. *Fâik* I, 301 يتمرّس بدينه اى يتلعّبُ به ويَعْبَثُ كما يتحكّكُ البعيرُ بالشجرة متعبّثا et cf. Lane. Hinc *sine serio, negligenter egit*, III, ٤٩٩, 3; c. ب *lacessivit, vexavit*, II, ٨٥٤, 14, III, ١٢٥٤ ult., ١٧٣٤, 10.

عبد V c. acc. p. simpl. *arcessivit*, I, ٣٠٣٠, 20. Cf. *Miçbâh* apud Lane تعبّدته دعوتُه الى الطاعة. — X, *sibi subjicere conatus est*, II, ١٩٨٣, 9 seq. — القبّة العَبْدَصَمَدِيّة, *ventriculus farctus certus*, III, ٩٧!, 11 (cf. *Agh.* XVII, ٨٩. Kremer, *Notiz:* Kaldaunen).

عبر II الصوتَ *fortiter misit vocem* cantor, III, ٩٧٢, 3; cf. apud Dozy شديد التعبير. — عِبْرَةٌ. In verbis من اختلاف الناس وعِبَرِهِم, III, ٢٥١٩, ult. seq., عبرهم sunt *interpretationes eorum*. — دُحقّتم دَحْقَ العَبُورِ, *quatenus distat a nobis Syrius*, II, ١٩٢١, 12. — عابِرٌ *valens, auctoritatem habens* c. على p., syn. vocis جائز (q. v. sub جاز I), I, ٣٠٧٥, 14 امرُكم عابِرٌ على الأُمّة ubi IA et Now. substituunt جائز. Lane habet tantum de moneta et de verbo. — مَعْبَرٌ certa navigiorum species, navis oneraria, ut vid., III,

١٨٧١, 13, ١٩٤٨, 5, ١٩٦١, 7, ١٩٩٨, 8, ٢٠٠١, 9, Gloss. Geogr. — مُعْبِر, *portitor* (*batelier*) sec. emendationem probabilem Kremeri III, ١٠٣٤, 3 pro المعبد.

عبق I de loco (cubiculo) qui *fragrat* odore III, ٧٥٣, 16 فيعبق ذلك البيت بالبخور والطيب; Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣١٤, 13; Gloss. Geogr.

عتب I c. acc. p. *vituperavit* c. ب r. III, ٩٥٠, 19 (ubi lectio recepta est in Co et Pet.), c. على r. III, ٧٠٩, 10. Forte autem legendum est priore loco يعيب, altero عيب. — II *lentus fuit*, II, ١٩٩٩, 12, Lane e TA et Chafâdjî comm. ad Harîrî *Dorrat*, ١١٥. — V de muliere post mariti obitum alterum conjugem non quaerente dicitur II, ١٩٧٣, 9 ما تعتّبت بابها i. e. لزمت عتبة بابها, sed domi mansit. — عَتْب, *ira* fortunae, III, ٩٠٥, 10.

عتد. عتدان, pl. ab عَتُود, in glossa I, ٢٩٣٠, 2, *c* per جَمَل *cameli* redditur male, forte quia verbum عجّ saepius de camelo adhibetur.

عتر. Primus qui سنّ العتيرة I, ١١١٩, 3.

عتم X الابل *mulsit* camelas tempore عَتَمة, I, ١٧٤٣, 17. — عاتِم *tardus*, *sero veniens* de qualibet re, ut de praeda I, ٣٩٥٢ ult.

عته. أعْتَه compar. I, ٩٧٧, 10.

عثر I c. ب lapidis, *cadere fecit*, *jecit* (= اسقطه), I, ٣٠٠٩, 13 »lapides cadere fecerunt in domum ejus, ut ab inclusis jacerentur et ipsi dicere possent: bello afficimur". — عَثْرة. Verba Mohammedis ibn Maslama I, ١٤٩٠, 12 اللهمّ لا تحرمْنى عثرات الكرام vertenda videntur: o Deus, ne prives me lapsibus hominum honestorum, ut iis eos condonare possim". Similiter interpretatus est Wâkidî qui post تحرمنى inserit اقالة, Wellhausen 213 ann. 1. — *Infortunium* in exclamatione يا عَثْرتاه يا ثُكْلاه, II, ٢٥٥, 5.

عاجب I *miratus est* (utroque sensu) c. ل III, ١٩٤, 10, c. الى I, ٢٨٥٨ ult., II, ٤٣, 1, Abû No^caim apud Dr. Patton, *Ahmed ibn Hanbal*, p. 100, 3 a f. فجعلتُ اعاجب اليه من صبره على الجوع والعطش وما هو فيه من الهول, Ibn Haddja, *Thamarât* ٣٨, 5 a f. وعاجب اليهم منها; — IV utroque quoque sensu adhibetur, licet solet dici de rebus gratis, cf. ann. ad Ibn Hischâm II, 172: *indignari fecit*, I, ١٥٢٧, 11, Mobarrad ٣٨٨, 14. C. acc. p., من r., *dixit ei: nonne mirum est?* III, ١٧٨٤, 12, ١٩٩٩, 15; c. من p. *Fihrist* ٧٤, 20. Cf. Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten, ١٨ ult. فجعل يُعاجِبُه من حسن لفظها *admirationem expressit ei eloquentiae sermonis*, id. *Kit- al-bochalâ* ٤٩, 11 ألا أُعاجِبُك من صالح بن عفّان. — عَاجَبْ, انْعَاجَبْ et لَعَاجَبْ seq. من r. sensu أُعاجِبُ عَاجَبًا *miror, mirum est*, I, ١٩٩٩, 11 seq., II, ١٩٤, 19, ٧١٥, 15. Hinc cum complimento construitur in versiculo antiquo I, ٢٤١٩ ult. لَعاجَبْ كُلّ العَاجَبْ uti ibi legendum est, et in versiculo Damîrî I, ١٣٩ عَاجَبًا للمَنُون كَيْفَ أَتَتْها.

عجر. عاجِرَة explicatur II, ١٥٥٢, 12 per خنزيرة (*tumor*).

عجز I c. عن p. *non suffecit* (Lane ex *Asâs*), I, ١٣٥٢, 12; *defuit alicui*. Verba I, ١٩٧٣ ult. فلا يَعْجِزنّ عنكم خياركم أن يدنوا الىّ vertenda sunt »ne igitur desint vobis optimi quique vestrum ut ad me veniant" i. e. sat magno numero veniant. — IV pass. *nequivit*, seq. ان, I, ٢٠٣٧, 9 et *f*, ٢٤٣٧, 10 أُعْجِزَ الاخواتُ ان يلدن مثلك. — مَعاجِزَة, *cingulum*, est vocab. Jaman. I, ١٥٧٥, 1—3 et *Fâik* II, 113 هى المِنْطَقة بلغة اهل اليَمَن.

عجف. أَعْجَف. Plur. regul. عُجْف occurrit II, ٩٠٨, 6 هذه الاعاريب العُجْف.

عجل I c. عن r. *anticipavit, prae impatientia praestolari nequivit,*

II, ٢٧٩, 2, cf. Lane sub اعجل; — II et IV *prohibuit*, I, ٢٠٣٣, 8 سيعاجلونكم ويعجّلونكم عن الطعام et I, ٢١٩١, 17 اعجلهم اهل فارس وعاجلوهم nempe ab eo quod jusserat al-Mothannâ. — IV c. dupl. acc. اعجلهم المسيرَ, *cursum festinare eos jussit*, III, ١٧٥٣, 7. — عَجَلَةٌ رومِيّةٌ, *scala Romana*, I, ١٣٧٩, 7. Ibn Hisch. ٧١٤ ult. epitheton non addit, *Fâik* II, 285 habet عجلة من نخل. In domo Profetae etiam erat scala ad coenaculum (مَشْرَبة, عُلّيّة) ducens, Bochârî ed. Krehl III, ٣٦٠, 5.

عاجم I (الكنانة) عيدانها explicatur II, ٨٧٩, 1; — dicitur عَاجَمَتْه العاجماتُ *experientia eum probavit*, I, ٣٩١٤, 5 ut التجاربُ (*Asâs*). — VI, *obscuris usus est verbis*, III, ١١١٣, 8, *Fâik*, II, 113 ابن مسعود ما كنّا نتعاجَمُ أَنَّ مَلَكًا يَنْطِقُ على لسانِ عُمَرَ اى كنّا نُفْصِحُ بذلك افصاحًا ونحوه قول عليّ كنّا اصحاب محمّد لا نَشُكُّ أَنَّ سَكِينَةَ تَنْطِقُ على لسان عمر. Similiter Diw. Hodh. ٢٥٧, 4 (quem locum laud. Dozy) فما إِنْ بهذا الموت من متعاجم *nemo in dubium vocat.* In *Nihâja* III, ٧٠, 3 a f. per كنى et ورّى redditur. Aliam significationem habet *Agh.* IV, ١٥٧, 10 a f. nempe *se Persam esse simulavit, Arabice locutus est tanquam si esset Persa.*

عدّ III c. acc. tribus s. agminis = صار فى عدادهم *iis annumeratus est*, I, ٢٣٦١, 8 et ann. *e.* — عُدّة, pl. عُدَد, *adjutor*, كان احد عُدَدِه وقدماء اصحابه, III, ١٩٧٤, 9, ٢٠٧٠, 15. — عَدَدٌ, *major pars*, I, ١٣٠١, 8 كانوا عَدَدَ الناس, II, ٣٦٨, 10 هم عَدَدُ اهل اليمن, et quoque اليهم عدد اهل المصر II, ٥٣١, 9 et I, ٢٥٥٧, 5 فتحوّل اليهم العَدَد, *auctoritas superioris numeri in tribu ad eos transiit*,

Mas'ûdî *Tanbîh*, ٢٧٩ ult. والعدد في ولده. Otiose fere additur عَدَدًا post numerum ثلث ليال عَدَدًا II, ٨٩٣, 4 *exactum numerum tridui.* — عَديد in versu al-Katâmîi II, ١٣٨٩, 13 vera lectio videtur, v. Gloss. Fragm., licet رعديدا optimum sensum praebeat (ut II, ١٤٠٩, 14, *Agh.* X, ١٢٠, 5).

عدل I seq. عن, *deviavit a*, I, ٢٤٥٧ ult. elisâ praepositione عن. Cf. *Fâik* I, 463 وحروف الجرّ تُحذَف معها (أنْ) ومع أنّ كثيرا; = عدّل et عادل *haesitavit* inter duas res seq. بين aut اين (ut اى post ميّل I, ٣٣٠٣, 18 seq.), Add. et Em. ad II, ١٠١, 10, nisi ibi عدّلت legendum sit; sed cf. *Nihâja* IV ١١٩, 9 ما عَدَلوا ولا ميّلوا. Locus I, ٣٤٣٢, 3 لا تعدلوا القومَ بابصاركم vertendus est aut *non estote similes eorum obtutu* i. e. ne eos aspiciatis ut vos aspiciunt (itaque demittite visum), aut *ne eos ut aequales vestros aspiciatis.* — IV. Freytagii auctoritas quam tamen non laudat, est Golius e Psalm. 118. Sine jure Dozy et Fleischer formam in dubium vocaverunt. C. dupl. acc. *rectum facere effecit* II, ١١١٣ ult. — VIII, *in summo fastigio fuit (culminer)* sol, I, ١٢٤٢, 12. — عَدْل, *arbiter, dictator* (Nöldeke *Gesch.* 399 ann. »eine Art Reichsverweserinn"), I, ٢١٦٣, 3—8. — مُعدَّل, *assessor judicis* (= عَدْل), III, ١٠٩٤, 16, Gloss. Geogr.; epitheton mensurae كُرّ, III, ١٦٦١, 1, ٢٢٥٨, 12. V. Lane sub كُرّ, *Mafâtîh* ed. v. Vloten, ١٥ ann. *c*, ٩٧, 4.

عدم IV intrans. c. من *pecuniae destitutus fuit*, II, ٧٠٣, 3.

عدن. عَدَنيّ pannus notus (Gl. Geogr.). Hinc حُلّة عدنيّة I, ١٢٠٤, 18, عمامة عدنيّة III, ٤٠١, 9.

عدا I. Notandae phrases لن تعدو الرباب — ان تلوذ *sine mora Rabâb refugient*, I, ١٩١٣, 1, لم تَعْدُ أنْ كنتَ كما احبّ *gessisti*

te ad amussim quemadmodum mihi gratum est, II, ٢٧١, 8, ما عدونا وجلابيب قريش ما قال القائل *dictum ad amussim quadrat in nos et Koraischitas*, I, ١٥١٢, 4 seq., *Fihrist* ۴۴, 8 لم يعدُ قدّ قال جميلا كما *ad amussim laudat ut;* ما عدا ان انشدته فاذا, *vix recitaveram quum*, III, ١١۴٧, 16, Mobarrad ١٢١, 2 لم يعدُ ان طُرَّ شاربُهُ, *Agh.* ed. Koseg. ١٧١, 3 a f., Nylander *Baihaqi* ٧٥, 3 a f. ما عدا ان رجعتُ *vix redieram*, *Fâik* I, 562 ما عدا ان فقدناها اختللناها *vix ea carebimus, quum jam ejus indigebimus*, Bekrî ٢٣٠, 8 لم تَعْدُ أَنْ أُقْرِشَ عنها الصَّقَلَةُ *quos* (enses) *vix politores missos fecerunt;* contra لم يعدُ ان انهزموا *mox in fugam conversi sunt*, I, ١٨٩٨, 5, لم اعدُ ان قيل لى *mox mihi dictum est*, III, ٥١٣, 12. Etiam cum من Djâhiz, *Mahâsin* ٢٧۴, 15 لم يعد من ان يربين. Cf. etiam Ibn Kotaiba, *Adab al-Kâtib* ed. Grünert ۴۴٢, 3 seqq. Verba Alîi ad Zobairum in pugna cameli ما عدا مما بدا in *Fâik* II, 117 explicantur per ما منعك وما شغلك مما كان بَدَا لك من نُصرتى *quid te opinionem mutare fecit.* Vide porro *Nihâja* III, ٧۴, 5 seqq., *Lisân* XIX, ٣٦٩, 6 a f. seqq. et Chafâdjî ٢٠٩. — III c. فلانا عداوةً *inimicitiam alicui ostendit*, III, ٢٣٠٧, 14, 16, ٢٣٠٩, 11; فلانًا القتالَ *pugnam cum eo evitavit*, III, ٨٥٣, 3. — Verba Kotaibae هذا العداء لا عداء عَيْرِيْنِ explicantur II, ١٢٥٢, 13—15. Cf. Lane. — عَدُوٌّ. Exemplum usus sensu plur. I, ١٠٥٨, 1 العدوّ المكتنفون. — عاديَةٌ, *milites* spec. *pedites*, I, ١٩٨٧, 14, *Fâik* I, 454 in historia Chaibari: فلمّا كان اليومُ الثالثُ خرج رجل كانه الرَّقْلُ فى يده حَرْبَةٌ وخرجت الذين يَعْدُون على عاديته معه وأمْطَروا علينا النبلَ cum comm. أرْجُلهم ويقال لهم العَدِىّ. Cf. Abû Zaid, *Nawâdir* ٣٥ =

الرجّالة (Aliter *Mafâtîh* ١١٩, 5). In versu Hassâni (Sîbaw. I, ٣١٣ ult.) plurimi codd. habent فرسان عادية. Utrum Motarrizîi غادية اليهود (cf. *Mohît* ap. Dozy) ortum sit e male lecto عادية certo efficere nequeo. Etiam, ut حامية cui opponitur, de uno viro usurpatur, I, ٢٣٠١, 8.

عذب. عَذَّابٌ epith. viri *abstinens* (?) II, ١٩٣٨, 5. Fort. apud Dozy e Bc *martyre* legendum est ita pro عذاب.

عذر I. Loco III, ١٣٩٠, 11 عذر والله العبد vertendum foret *suppetias accipit*, si licet cum quibusdam in explicanda voce عذير in phrasi من عذيرى من فلان, verbo عذر tribuere sensum *adjuvit* (نصر Fayûmî *Miçbâh* apud Lane), quod tamen dubio obnoxium est. Cum Kremer legendum opinor غدر i. e. fuga ejus simulata fuit. — IV *simulacrum pugnae dedit*, III, ١٣١٥ ult. Vid. Fleischer ad Dozy II, 106 »ein Scheingefecht führen". — عُذْرٌ. عمّال العذر *praefecti ab ipso populo electi*, II, ١٤٨١, 9—11. — عَذَرَة, *vilis turba*, II, ٨٠٧, 2 ubi IA الانتان (v. sub نتن). — أعذر compar. *melius excusans*, II, ٩٨٨, 10, Dozy.

عذق. عَذْقٌ v. sub رجع.

عرب. أعرابى, pl. أعراب, saepe est *rusticus* (convicium), II, ٥٩٠, 6 (cf. Belâdh. ed. Ahlw. ١٠٨, 4 a f.), ٨٢٥, 11, ١٣١٢, 2, ١٨٣٧, 6, ١٨٤٩, 2; cf. Snouck Hurgronje, *Mekka*, I, 31 ann. 6. Saepe ita in facetiis e. g. Girgas et Rosen, *Chrest.* ٧ seqq. — مُعْرِب *Arabs*, I, ٢٢٣٧, 15 يا معشر المعربين.

عرج. معراج. Locum I, ١٦١, 8 جعلها (الوصيّة) فى معراج ومعها القرن الذى اخرج ابونا آدم من الفردوس, aliunde illustrare nequeo. Utrum componendum sit cum nomine animalis fabulosi unicornis المعراج dicti apud Kazwînî I, ١١٣, 10 (vid. nunc etiam Carra de Vaux, *l'Abrégé des Merveilles*, p. 48) affirmare nequeo. Apud Edrîsî ٥٢ (cf. ann. *l*) edidi بقراج (بغراج).

عرد V exemplum usus hujus formae = II (cf. Lane) habes III, ٩٣٥, 16. — عَرَّادَة describitur I, ٢٤٢٧ *m.*

عرس II *nuptias celebravit* c. ب mulieris, I, ٢٠٧٠, 9 (ubi corr. معرِّسا), *Agh.* IV, ١١٩, 14; cf. Lane e TA et Vocab. apud Dozy. Puristae hunc usum pro أعرس improbant (*Nihâja* III, ٨٠, 9 a f. seq.). — عروس *sponsa* c. ب mariti construitur, I, ١٥٨٢, 2 seq. (Ibn Hisch. idem habet).

عرش. Forte lectio عُرُوشًا I, ٢٤٨٧, 11 et *l* bona est et exemplum rarioris constructionis numeri denarii cum accus. plur. (Wright[3] II, 237 C, § 99).

عرص. العَرْصَة spec. *campus proelii* II, ٩٠١, 1 (ubi ita legendum), ١١٠١ ult., ١١٠٣, 12. Cf. Gloss. Geogr. (Quod apud Ibn as-Sikkît ٩٧٥, 6 عَرَصَة editum est, vitiosum videtur).

عرض I c. على p. *se obtulit alicui* suppl. نفسه, I, ٣١٤٥, 2 ubi IA cum cod. facit, Now. vero (quod quidem mihi necessarium videtur) انفسها addit, ut ٣١٤٣, 5 seq.; — c. على p., ب r. *proposuit*, I, ٣٤٢٠, 5 (cf. editoris notam *a*). — II c. acc. p., ل r. *nanciscendi opportunitatem dedit*, III, ٩٧٣, 6, ٨٣٨, 15, ut تعرّض للشىء est *nanciscendi opportunitatem habuit* e. g. Roorda, *Chrest.* ad Grammat. 2[ae] ed. p. ٢٩ وتعرَّضْ لثَوَابِ الصَّبْرِ; — *muneratus est* c. acc. p., ب r., III, ١٨٥١, 15, *Agh.* IV, ١١٠ med. — III عُورِضَ فى الطريقِ *transversâ viâ vectus sum*, III, ١٨٧, 13. — IV in versu I, ١٧٣٥, 11, ١٩٩٤, 10 habet sensum solitum *se avertit*. Utroque loco legatur كالرِّجْل »ut pes quem fallit nervus femoris". — V c. acc. r. *obtinere conatus est*, I, ١٣١٥, 9, Achtal ١٩٠, 8. — VIII *feriit* (proprie latus rei = I *he hit the side of* Lane), I, ١٨٤٥, 4 واعترض عمرُ بالسيف صاخرةً فقطعه, ١٥٢٦, 6 seq.

اعترض حسّانَ — بالسيف. Eodem sensu ١٨٢٠, 3 ضرب et II, ٥٢٢, 6. Cf. Ibn Rosteh ٩٥, 12 لأعترضنّ بها (بالجريدة) وجهك et Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١٥٥, 7 فاعترض بها الحائط; — *transversâ iit*, III, ١٩٢٩, 2, Jâcût, II, ١٦٥, 7, spec. de canali transverso qui jungit canales majores III, ١٨٤٢, 9; cf. infra معترض; — حُمِلَ معترضا *decussatim*, *transverse* jumento impositus, III, ١٣٤٨, 13. — X وجهَه بالحجارة *petiit*, *feriit*, II, ٥٨٨, 2. Cf. Fleischer ad Dozy II, 113 *a zum Angriffsobject für sich machen* et Lane sub اعترض له بسهم. (Verbum استعرض mihi tantum sensu intransitivo notum est). — عَرْض. كُتّاب ديوان العطاء وديوان العَرْض, III, ١٦١٠, 8 et simpl. كُتّاب العَرْض III, ١٣٥٣, 9, qui exercitui lustrando et stipendiis distribuendis sunt et appellantur quoque العُرّاض III, ١٩١. ult., الكُتّاب والعُرّاض ١٦١١ ult., العُرّاض والمُعْطُون Belâdh. ٢٣٤, 9; — *substitutum* (=عِوَض), I, ١٧١٩, 6, ١٧٢٩, 9. Cf. Lane et *Lisân* IX, ٢٩. — عُرْضٌ, *latus*, *finis*, I, ٢٠٥٢, 11 في عُرْض سلطانه »in confinio imperii". — Observa phrasin مزّقهم عُرْضَ البلاد, *dispersit eos per terras ut contigit*, II, ١١١٤, 12. — عَرَضٌ. Recte III, ٥٨, 19 receptum est انّا لَبِعَرَض بلاءٍ, ubi cod. لبعُرْض habet. Nam بعَرَض الامر est idem quod معرّض له *expositus*, *objectus*, *Hamâsa* ٣٩٠, 11, Mobarrad ٥٧٤, 1, Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ٤٣, 13 بعَرَض حريق, Lane e Mgh. — عُرْضَةٌ. عُرْضَةٌ جانبٍ, *res cujus latus obversum petendi copiam dat*, itaque *res facilis captu*, I, ٢٠٠٤, 7 لعمرى وما ذهبتم فيها عمرى بعرضة جانب. — عَرِيضٌ in verbis Profetae عريضة I, ١٤١٢, 3, habet sensum solitum i. e. واسعة (*Lisân* IX,

۲v, 4). — مُعْتَرِض, pl. ات, *canalis transversus qui jungit canales majores*, III, ۲۰۱v, 9, ۲۰۲۲, 9, 15, ۲۰۲۳, 4, 16, ۲۰۹۱, 4, Gloss. Belâdh.

عرعر. Legimus II, ۱۱۳۱, 17, برؤوس الجبال وعراعر الاودية, sed aliae redactiones horum verborum sunt *Fâik* II, 333 ولَحِقَتْ طائفةٌ بقَرَار الأَوْدِيَة واهضام الغيطان وبِتْنا بعُرْعُرَة الجَبَل وبات العدوّ وان العدوّ نزل بعُرْعُرة الجبل ونزلنا بحَضيضه et Mobarrad ۱٥۸, 16 بالحَضيض, cum var. l. quam habet *Lisân* VI, ۲۳٥, 1 انا نزلنا بعُرْعُرة الجبل والعدوّ بحَضيضه (TA[2] III, ۳۹۲ cf. quoque Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ۲۱), unde probabile videri posset textum Tabarî corruptum esse, quia secundum omnes عرعرة est *vertex* montis. At observandum est عراعر esse nomen aquae (aut terrae salsae) in Jamano et aquae in vicinia Syriae (Jâcût III, ۹۲۸, 5—9) et textum apud Djâhiz, *Bayân*, I, ۱۴۲ quoque esse ولحقت طائفة بعرائر الاودية واهضام الغيطان وبتنا بعرعرة الجبل وبات العدو بحضيضه: cum explicatione عرائر الاودية اسافلها وعراعر الجبال اعاليها.

عرف I *pro recto agnovit* ما قال, III, ۹٥, 10; عرف القومُ انفسَهم *ad se redierunt, se collegerunt*, I, ۲۴۸v, 5; — haereo in explicandis verbis وعرف (اللهُ) بيننا وبينك في جنّته, II, ۳٥۳, 3. Forte legendum وعرّف sensu *notitiam, familiaritatem inter nos faciat Deus*. — II *notavit*, III, ۱۳۰۴, 2; cf. *Fragm.* ٥۱v تعرّف; — *centurionem creavit*, I, ۱۰۲۲, 12, ۲۲۲۳ ult., ۲۴۹۹. — عُرْفٌ *crista* serpentis, I, ۴۹۹, 4, ۴v۰, 16. Cf. Lane sub اعرف. — عُرْفُ النار cognomen al-Asch'athi, I, ۲۰۱۰, 13, Belâdh. ۱۰۲, 5, propter perfidiam. Dicitur esse vox Jaman. — عَرّافة fem. a عَرّاف, I, ۱۰v۹ ult. Etiam est forma intens. pro عَرّاف, Hamdânî *Djazîra* ed. Müller, ۲٥۸, 9. — عُروف probabiliter legendum est I, ٥۰۸, 10

vid. ann. *a* sensu *divinator*. Cf. ٥١٢, 9 ubi علا appellatur, et Gloss. Moslim: *bene gnarus*. — عَرِيفٌ tempore Profetae et etiam postea decem viris praepositus erat, I, ٢٢٢٤, 5 seq. et etiam aetate Mosta'ini novem tantum sub se habebat, III, ١٧٩٩, 2. Tempore Omari Kûfae alia ratio valuit I, ٢٤٩٦. Cf. Gloss. Belâdh., Fragm. et Dozy. — أَعْرَفُ *magis, melius notus* (cf. Lane), I, ١٤٣٨, 14 انا اعرف بها من الفرس الابلق, ٣٣٩٤, 14. — مَعارِفُ *familiares*, II, ١٤٤٤, 11. Cf. Lane sub معرف, Dozy sub معرفة.

عرق III (ut IV et II), *Iracam versus tendit*, I, ٢٠٢٠, 15, 18. — IV *sudare fecit* جَبِينَه prae anxietate quum ad terminos non loquendi redactus fuit, III, ١٠٤٠, 12. Cf. Ibn al-Kûtîja, *Alfâth* ed. Guidi, ١٢١ ult. وأَنْدَى الكلامُ عرِّقَ قائلَه او سامعَه فَرَقًا من سوء عاقبته et prov. لَقِيتُ منه عَرَقَ الجَبِينِ Freytag II, 436. Proprio sensu de anxio, Baihakî ed. Schwally ٥٣, 17.

عرقب I c. acc. p. *prostravit*, III, ٩٢٤, 8.

عرك III c. acc. p. *simul cum eo pugnavit, in pugnando adjuvit*, III, ٢٢٤١, 4.

عرم III *rixatus est cum* aliquo, I, ٢٠٧٧, 18, Lane e TA (*Nihâja* III, ٨٩, 1 seq.). — V *male dispositus fuit animo*, III, ٤٣٢, 10, Gloss. Moslim. — VIII in versu 'Adîi I, ١٠٢١, 14 legatur كَذاتِ الغلام ما لم تجد عارما تعتزم, ut quoque Jakûbî *Hist.* I, ٢٤٤, 1 كَذاتِ reponendum pro كذاك. Cf. etiam Ibn Kotaiba, *Tabakât as-Scho*ʿ*arâ* cod. Leid. p. 75: وممّا سبق (عدى بن زيد العبادى) اليه فاخذ منه قوله لاخيه يحذره ان يدخل ارض النعمان

فلا تلفين كأمّ الغلا م الّا تجد عارمًا تَعْتَرِمِ

اخذه ابن مُقبل فقال

لا الفَيَنّ وايّاكم كعارمة لا تجد عارمًا فى الناس تعترم

قال ابو محمد معناه ان لم تجد من يَرْضَعُها رَضَعَت ثدى نفسها يقال عَرَم الصبىّ امَّهُ اذا رضعها ويقال ان لم تجد من يُخادشها ويقاتلها خدشت وجه نفسها. Lectio كذات est al-Azharîi sec. notam marg. ad *Lisân* XV, ٢٨٩ pro كام in alia redactione. Apud Lane corrigatur تُلْفِيَنَّ. Sensus sine dubio est »ne in te suscipias officium alio incumbens".

عرن. عَرِينٌ. Exemplum significationis *praeda* (*Kâm.*) habes II, ١٨٩١, 9.

عرو VIII, *intendit, voluit* = قصد, II, ٥١٢ ult. juxta syn. عنى, ٥٥٢, 3 (c. الى r.), 6, ٩٣٩, 3, 7. — عَرْوٌ *pascuum hibernum* = عِرْوَةٌ, II, ١٨٤٨, 3 ubi للعُرْو legendum esse opinor: »oves intonsae libere depascentes pascuum hiberne lanam copiosiorem dabunt". — خَيْلٌ عُرْوَةٌ *equi nobiles* (Lane) habet pl. خيول عُرُوات I, ٢٢٣٨, 11; العُرَى *principes*, II, ٤٠٨ ult., *Lisân* XIX, ٢٧٤, 1 ساداتُ الناس الذين يعتصمُ بهم الضُّعفاءُ ويَعيشون بهم.

عرى II *reliquit* = ترك et خلّص, I, ١٠٣٠, 13, Labîd V vs. 1 (ed. Châlidî p. ١٧), cf. *Asâs:* وما يُعَرِّى فلان من هذا الامر اى ما يُخَلِّصُ ولا يعرِّى من الموت أَحَدٌ قال عَدِىٌّ بن زيد

من رايتَ المَنُونَ عَرَّيْنَ أَمْ مَنْ ذا عليه مِنْ أَنْ يُضامَ خَفِيرُ

Agh. XVIII, ١٧٦ med. ولا عُرِّىَ نبير احد من المغنّين — من ان et 6 a f. وما عُرِّى احد — من حال, et sic تعرّى est = تخلّص *Lisân* XIX, ٢٧٧, 4. Lane haec perperam sub I collocavit. — عُرْيانٌ (cf. Dozy) occurrit in versu III, ٨٩٦, 14. — مَعْرَى البلاد *pars deserta* terrae, III, ١١٥٤, 7.

عز I. Notanda phrasis عزّ للحديث ان يُقْضَى به »raro (hoc tem-

pore) judicium fertur secundum traditionem sacram", III, ٢٥.٥ ult. — Verba وحىّ عبس تعزونى على الدين, II, ١٢٠, 18, vertenda sunt: »tribus ʿAbs quoque! superare me conamini in religione?" Loco II, ١٣٨٨, 9 restituendum videtur عزّ به عنك وأمليا لينصرف et explicandum ab عزه s. اعتزه فرسه s. بعيره *superavit eum ut cohibere nequiret*, itaque vertendum: »camelum cohibere nequivit". Exspectabant igitur aliquamdiu, ut rediret. Eodem modo sumenda videntur verba وعزّنى بصرى, III, ٨٥٤, 14, v. supra sub بصر. — عزّ علىّ ut أعزز علىّ c. ب construitur I, ٣٣٣٩, 14 (cf. ann. *f*) et II, ٣٤٣, 7 sec. lect. duorum codd. (ann. *d*) et ٣٨٤, 14, *Hamâsa* ٢٣٩, 8 a f., cf. Mobarrad ٧١٧, 2 et يعزّ علىّ بك *doleo te*, Ibn abî Osaibia I, ١٦٥, 10. Forte locus Mas'ûdî, *Tanbîh*, ٤٢, 8 ويعزز علينا بما الخ eodem sensu accipiendus est »et grave mihi est (factum est) quod", quia in *Morûdj* III, 133, 4 audit ويعزّ علىّ ما. — II, *Deo honorem dedit*, III, ١١٩٩, 8. — IV أعزز علىّ ان (Lane e tradit. *Fâik* I, 162 (*Nihâja* III, ٩٢, 2), Mobarrad ١٢٣, 13), III, ٣٩٥, 4. — V c. ب p. *protectione alicujus fruitus est* (v. Gloss. Belâdh.), II, ١٦١٢ ult. Idem restituendum *Agh.* XIX, ٩٧, 4 a f. quod moneo quia Kremer in Beitr. et Notiz. sub عزر male collocavit. Etiam c. ب r. III, ١٩١, 18 (بالصكك). — VIII c. ب p. (Gl. Belâdh. et Fragm.) III, ٧٧, 3, ١٠٠٨, 15. — عزّ الدّموع, *copiosa effusio lacrymarum*, III, ٨٧٨, 11. Cf. مَطَر عزّ. — أعزّ comp. sensu caus. 1, ٣٢٣٥, 15.

عزب I. Imper. اعزُبْ *apage* II, ٣٧٨, 4, III, ٩٩٩, 8 (اعزبوا يا كلاب النار), ١١٤٢, 13, ١٤٨٩ ult., *Agh.* III, ٣٠, 15, ٨٠, 3, ١٣٤, 17, XV, ١٣١ paen., XVII, ١٩, 4 a f. seq. (اعزب عنى), ٩٩, 3 a f., ١٩٣, 4 a f., non vero

semper cum asperitate e. g. Ibn al-Fakîh ۴۳, 7 est simpliciter »abi, Deus sit tecum". Eodem plane sensu اغرُبْ dicitur quod lexici habent e. g. I, ۱۹۴٥, 8 (cum var. l. اعزب), II, ۷۸۷, 16 (اغربْ عنى), ۷۸۸, 1, III, ۱۸۹۴, 7. Inter formulas repudiandi est tum اعزبى, quum اغربى, Nawawî, *Minhâdj* ed. v. d. Berg, II, 426. — C. عن p. *reliquit*, II, ۱۷۸۹, 13 ما قد عزب عنهم من دينهم وعقولهم et hinc عُزوبُ عقْل *dementia*, I, ۲۰۹, 2, ۱۰٥۱, 7, III, ۱۹۷۹, 10 ubi male غروب. — *Fugit aliquem*, I, ۲٥۳۸ ult. — C. ب uxoris, *aliam praeter eam non duxit*, III, ۴۲۳, 9. — IV *amovit* c. عن, I, ۱۰۴۹, 7 ut أَعْزَبَ I, ۱٥۸۱, 16; الناس عن الظلم I, ۲٥۴۴, 13. Loco I, ۳۰۴۹, 6 أَغربْ receptum est, sed cod. s. p.

عزف. عَزّافات *colles arenae sonum edentes* (cf. Lane), I, ۱۹۹٥, 15. Cf. Jâcût sub العَزّاف.

عزم I رأيه على الشيء II, ۱۰۹۰, 11, ۱۳۹۱, 1; c. على r.: *fecit quod sibi proposuerat* (*exécuter ce qu'on avait résolu de faire* Cuche), II, ٥۸۴, 11 et hinc, ut recte observavit Fl. ad Dozy, *ivit*, *procedit* اعزموا على بركة الله, III, ۱۲۱۰, 14 (= *Fragm.* ۴۸۲,), ۱۲۱۱, 9; opp. انصرف ۱۲۱۴, 1; c. الى p. Jâkûbî, *Hist.* II, ۴۸۸, 9. — VIII c. ب r. *firmiter sibi proposuit*, III, ۱۰۳, 10 (ubi l. وأعْتَزِمْ), quae constructio explicari potest e الفرائض التى عَزَمَ اللهُ عليك بفعلها *officia quae Deus tibi facere praescripsit*, *Fâik* II, 140. *Fragm.* ۲۱۱ ult. seq. habet على. — *Abiit*, III, ۴۸۹, 4. — C. acc. = قصد s. الى عمد, *cepit sibi*, II, ۱۷۳۹, 14. — عَزْمَةٌ est *votum*, *desiderium*, *jussum*, proprie ejus qui dixit عزمتُ عليك (*Agh.* XIV, ۹۹, 12 a f.), I, ۸۲۳, 10, ۲٥۱۸, 5, II, ۱۳۹۴, 4, III, ۷۸۹, 8 ubi كتاب عزمة, opp. كتاب طالب l. 11, ۱۷۳۸, 1 (ubi Ibn Maschk. بعزيمة). — أمرٌ عزيمةٌ *imperium necessario obsservandum*, II, ۱۹۲۹, 2.

عزى I = عزا *se ad familiam retulit*, exemplum II, ٨٠٢, 5 ubi n. a. عَزْو.

عسر VI *se difficilem, durum esse simulavit* c. على p., I, ۴٥٥, 4.

عسف I sec. cod. A III, ٧٠۴, 6 sensu *oppressit* c. على construitur, ut تعسّف apud Dozy. · · عَسْف *miseria* prae nimio labore, *lassitudo*, III, ١٦٩٥, 10.

عسكر. عَسْكَر saepe est = معسكر (Lane e TA) e. g. I, ١٧٩٧, 4, Kremer, *Beitr.* et hoc sensu quoque عساكر I, ٩١٣٦, 9, ٩١٣٧, 1.

عسل. عَسَلِىّ *flavus* (Dozy, Chafâdjî ١٥٧ (ما لونه بين الحمرة والصفرة), de vestimento dhimmîorum, III, ١٣٨٩, 13, 19 seqq., ١۴١٩, 12, quae hinc عسليّات appellantur ١٣٩۴, 3.

عسا. Compar. أَعْسَى *durior*, III, ۴٠٢, 1.

عشر II *in decem partes partivit* exercitum, I, ٢٢٢٣ ult., ٢٢٢۴, 7. — عُشْر pro عُشْرِىّ aut عُشْرٍ ارض III, ١۴٢٨, 9. Memorabilis locus est III, ٢٣٩٩, 14 seq. (*Nihâja* III, ٩٧) ubi Profeta inter الزكوة et العشور distinguit, *decumas* a solis Judaeis et Christianis (mercatoribus) solvendas esse docens. In syngrapha Raschîdi, III, ٩٥٥, 8 (= Azrakî ١٦٢, paen., Jakûbî *Hist.* II, ٥٠٢, ٥٠٣) juxta ponuntur عُشْرها وعُشُورها (pronomen spectat Chorâsân). Forte عشور hic sunt tributa a dhimmîis solvenda. Pl. الاعشار I, ٢٢٢۴, 8, ٢٢٢٥, 12, ٢٢٢٧, 6 (cf. etiam ٢٣٠٥, 12, ٢٣١٩, 9 seq.), ٢٣٣١, 16, ٢۴٩٠, 11 sunt decem partes in quas exercitus in castris primum divisus erat, postea in اسباع, septem partes, commutatae sunt, ٢۴٩٥, 5, 9 seqq., ٣١٥٢, 3, ٣١٧۴, 4 seqq. (cf. sub سبع), et tempore Zijâdi in quatuor, I, ٢۴٩٥ l. ult. et cf. II, ١٣٨٢, 4 et supra sub خمس. Proelium al-Bowaibi vocatur يوم الاعشار quia centum viri quisque decem hostes occiderant, I, ٢١٩٩, 5. — عَشَرات *decades* II, ٢٢۴, 8 فاخرج لاهل الديوان عشرات *decades aliquot e stipendiariis.* — عُشَارِىّ de lancea, III, ١٧٠٣, 15. — عاشرة v.

supra sub ثلث. — مَعْشَرٌ fem. gen. I, ٢٣١١, 12 sec. Wright[3], I, § 292, *b*.

عشم. عَشَمَةٌ من العَشَم, *senex decrepitus*, II, ٥٣۴, 12, *Nihâja* III, ٩٨, *Lisân* XV, ٢٩٩.

عشا V v. sub غدا.

عصب I السَّلَمَةُ explicatur II, ٨٩٧, 5; — metaph. الشيءَ بفلان pro برأس فلان (cf. Lane) *alicui aliquid crimini dedit*, I, ٢٩۴۴, 16, et عَصَبَ الحِلْمَ بذنب السفيه II, ٣٢, 15. — II حاجِبَيْه *taeniâ sustulit palpebras* prae senio cadentes, I, ٩۴٩, 9, Belâdh. ٢٥١, 10 (ubi l. يعصّب) et eodem sensu I, ٩٥٥, 9 فعصبهما بعصابة. Nöldeke, *Gesch.* p. 226 ann. 1 suspicatur historiolam ortam esse e male intellecto titulo Persico. — *Circumvenit* hostem I, ٢٢٠٧ *k*. — V c. ل sensu *conspiravit contra* III, ١٢٧٠, 8, ubi aliter explicari nequit, quantum video, et *Agh.* XVIII, ١٩٨, 5 a f. ubi اشدّ تعصّبا للقرشيين item sensu hostili accipi debet. — عَصَبِيَّةٌ, *simultas ad pugnam ducens*, III, ١٧۴٣, 16.

عصر. العَصْرانِ a Profeta vocantur preces ante ortum et ante occasum solis, III, ٢٣٩١, 17 seqq., ٢٣٩٢, 5 seq., *Nihâja* III, ١٠١. — من عُصَيْرٍ *vespertino tempore*, II, ٥١, 16, v. ex. in Lane sub مرفقة.

عصل IV de dente = I (Lane e TA), I, ١٩٢٥ ult.

عصلب. عَصْلَبِيٌّ explicatur II, ٨٩٩, 12.

عصم. عِصْمَةٌ, pl. عِصَمٌ, *foedus commercii causa initum* = حَبْلٌ, I, ١٠٨٩, 11. — مَعْصُومٌ *sanctus*, II, ٩٢٨, 3 proprie *immunis ab errore* (من الغلط) I, ٢٩١٣, 1; v. Cuche et Bo. apud Dozy. Hinc امام معصوم apud Schîcitas e. g. *Bayân* I, ١١٨, 1, ١٢٢, 6 a f.

عصى V *se difficilem praebuit* بالاسلام in accipiendo Islâmum, I,

۱۴۹۸, 6, ubi rec. lectio Ibn Hisch. et *Osd* (Dijârbekrî ۴۹۹, 5 habet كرهت الاسلام). Scripturae codd. نعمصت alia lectio non subesse videtur.

عضّ I على ضرسه, *patientem et firmum se gessit*, I, ۱۹۴۴, 13 ut ولن يَلِىَ الناسَ كقرشىّ عَضَّ على ناجذه Dozy et *Fâik* I, 278 على ناجذه cum comment. صَبَرَ وتَصَلَّبَ; — على أنْفه. Dubitavi de lectione *Fragm.* ۲۴٥, ubi rec. غاضّ cf. Gloss. sub غضّ, sed falso, nam Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer f. 620 v. quoque habet عاضّ et ita quoque in alia historia Tab. II, ۱٥۷۹, 12. Verbum hic improprio sensu significat *firmiter prehendit*, *digitis compressit nasum*. Proprium contra sensum habet in عـاضّ على جزّة *longam barbam habens*, *Fâik*, I, 176, ut extremitatem dentibus prehendi possit. — *Feriit* (بالسيف, بالسوط II, ۱۹۸۳, 10) constr. quoque c. ب objecti, I, ۱٥۷۸, 4 seq., ۱٥۷۹, 14 seq., II, ۱۰۲۷, 11, ۱۱٥۸, 8 seq., Dinaw. ۱۸٥, 19; cf. عجم Mobarrad ۱۲۰, 8, 9. Similiter اعضّهم السيف Mobarrad ۳۰٥, 6. Verba Ibn Àbbâsi *Fâik* I, 243 لو رايتُ احدَهم لعَضَضْتُ بأنفه significant »si quemdam eorum videro, nasum ejus percutiam, talitrum ei infringam". — Tropice de malo, de punitione divina I, ۳۱۲۳, 13, ۳۱۳. ult. — In traditione verborum Abû Djahli لعضضتُه, I, ۱۲۹۰, 5, est mitior phrasis quam لأعضضتُه quam alii habent (*Lisân* IX, ٥۱). Obiter moneo apud Dinaw. ۱٥۲, 13 reponendum esse عضّ.

عضل II c. ب p., *valde molestus fuit alicui*, I, ۳۲۹۸, 5, ۳۹۷۹, 9 (ubi vulgo IV, Lane et Zam. in Gloss. Belâdh. p. 80). Exemplum verbi اعضل I, ۲۸۰۹, 13 et verbi عضل I, ۲۹۷۹, 9, nisi ibi عضّلوا legendum sit.

عضو. عَضْوَةٌ (pl. عضون) ut عضو spec. *pars corporis, membrum* in verbis Omari حتى تنذر عضوك, I, ١٨٤٣, 13. Sed mala lectio videtur pro عضدك at restituere jubet Nöldeke.

عطب. مَعْطَبَةٌ uti fortasse legatur III, ١٣٥ *a* est = مَقْطَنَةٌ in textu l. 4 *locus ubi colitur gossypium*.

عطر. عَطَّارَةٌ *multum se odoribus imbuens*, II, ٤٨٧, 8.

عطش II pass. عُطِّشَ aut IV act. *non irrigata fuit* terra, II, ١١٣١, 7, ubi l. عُطِّشَتْ aut cum B أُعْطِشَتْ, nam dicitur زَرْعٌ مُعَطَّشٌ (*Asâs*, *Lisân* لم يُسْقَ) et أَرْضٌ مُعْطَشَةٌ (var. l. ad *Asâs* et TA apud Lane).

عطف. عَطْفَةٌ *flexus terrae* (*coin* cf. Dozy), III, ١٧٧٠, 1 وهى عطفة على دبيران »quae terra est flexus situs ad canalem D."

عطل II *deseruit* المدينةَ اهلُها, III, ١٢٤٣, 15 cum effectivo تعطّل, Gloss. Geogr., Jâc. I, ٩٨٥, 10; — *usum rei neglexit* مصابيح الحقّ, II, ٢٠٠٩, 17, Gloss. Geogr. — V, *paralyticus evasit*, III, ١٨٨٩, 5 ut patet e loco IA quem dedit Dozy.

عطن. ضَرَبَ بِعَطَنٍ, *sitim explevit* de hominibus (*Fâik* II, 218 حتى رَوِىَ الناسُ وضَرَبُوا بِعَطَنٍ) construitur c. على I, ١٥٣٣, 13 et c. عن Ibn Hisch. ٧٤٢, 4, Hamdânî ed. Müller ١٦٣, 8 (sensu *satiati inde abierunt*).

عطو IV. Dicitur وأَعْطوه بأيديهم على الاسلام, *se submiserunt ei ad Islâmum*, I, ١٩٠٠, 5, ut in traditione مُرْهُمْ ان يُعْطوا القرآنَ بخزائمهم. In utraque phrasi ب indicat objectum secundum, opinor. Zamachscharî, *Fâik*, I, 306 in اعطى بيده dicit بيده esse بيان quia أَعْطَى solum jam significat *se submisit*. Utrum I, ٢٤٠٣, 15 hoc sensu sumendum sit, an exciderit vocabulum,

non decido. — *remisit* aliquid III, ٣٣٥, 8—10 »pater meus propter haec (على هذا) nil unquam remissurus est. Unus tamen modus est agendi, propter quem (عليه), si omnino remittere velit, fortasse faciet". Similiter in traditione, *Fâik*, II, 92, فكاتبنى مولاى على الف درهم وأعطانى مائتى درهم cum comm. سوّغ له ذلك من مال الكتابة; *concessit*, I, ٢٩٧٥, 2 حين أعطى الخطّة الذليلة الذليل *ubi humilis se conditioni humilitatis subjecit*, أعطاهم الرّضى *concessit iis desiderium*, I, ٢٩٧٧, 5, 10, et in phrasi اعطاهم اللهُ سُنّةَ المسلمين *Deus iis concessit morem Moslimorum* i. e. invitationem ad resipiscentiam antequam arma inferrentur, I, ٣١٣٢, 4, ٣٢٢٨, 15. Contra منحكم الله سُنَن من كان قبلكم من اهل دينكم ubi Persae intelliguntur, I, ٢٣٣١, 7 seq. est *sortem iis dedit infidelium, qui occisi sunt*. Cf. infra sub منح. Hisce locis سُنّة habet sensum passivum, quem bene reddidit Snouck Hurgronje per »manière d'après laquelle quelqu'un ou une catégorie de gens sont habituellement traitées", laudans Kor. 8 vs. 39, 15 vs. 13 cet. (*Le droit musulman* p. 6 n. 7 in Revue de l'hist. des religions 1898). — عطيّة et عَطاء. Distinguitur II, ١٠٣٣, 6 inter عطايا *dona* et اعطيات *stipendia*.

عظم II *reprobavit*, *aegre tulit* = IV et X, I, ٢٨٢٣, 14. Si I, ٢٢٨٠, 1 cum IH[1] legimus ليعظّموا vertendum erit »ut ei grave redderent (Islâmi) abominationem" i. e. ut ei periculum repudiationis ante oculos proponerent (cf. Dozy). — V *grave censuit* I, ٨٧٤, 10, *aegre tulit*, *aspernatus est*, I, ٢٧٩٧, 6 seq.; ubi IA III, ٤٨ تسخّط. Cf. Lane sub 10. — VI. Exempla constructionis فلانًا الشىءَ (cf. Fleischer ad Sacy p. 166) habes I, ٨٩٣, 12, II, ٤٦٢, 19, III, ٨١٤, 9, *Nihâja* III, ١٠٨. — X قتالَ الفرس, I, ٨٥٩,

3, recte vertit Nöldeke, *Gesch.* p. 92 »er that als wollte er die Perser mit Macht angreifen". — عَظْمٌ. De juvene dicitur اشتدّ عَظْمُهُ *ossa ejus firma facta sunt* i. e. *robustus factus est*, I, ٨٣٨, 8 seq.; — *dens* II, ٧٨٩, 1 (IA IV, ٢٤٧, 4 a f., ʿ*Ikd* II, ٣٢١ in eadem historia). Locus Tab. mihi corruptus esse videtur et sanandus inserenda praepos. الى post منى, quam habet cod. C, nisi quod hic om. ان تركب. Sin minus ان تركب الخ subjectum esse debet verbi يدعوك et vertendum »ne intentio tua majus contra me perpetrandi fuerit quod te movit ad dentem meam effringendam". — عَظِيمٌ *venerabilis*, *sanctus* de loco, III, ١٥٩, 10; — *multus* = كَثِيرٌ, ut خَيْلٌ عظيمة II, ٥٠, 1, عير عظيمة II, ٥٥٢ ult., مال عظيم Belâdh. ٢٣٣, 5, Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١١١, 7, أَرُزٌّ عظيم Gloss. Geogr., سمك عظيم Mokadd. ٨٧, 9, in quibus exemplis cum collectivo junctum est, cum plur. fracto I, ٢٦٩٥, 12 seq. قَتْلَى عظيمة (unus cod. مقتلة). — Substantive pro أَمْرٌ عَظِيمٌ, *res gravis*, I, ٢٦٧٩, 5, ٣٠٣٩, 5, ٣١٢٥, 4, II, ١٤, 6, ١٣٠٩, 5 (*pars magna*). — أَعْظَمُ compar. sensu causat. *majorem faciens*, *auctoritatem magis augens*, II, ٢٠٩, 14, ubi IA اهيب لكم فى قلبه.

عفا I *delevit vestigia* rei c. على construitur, ut عَفَى, I, ٢١٩٣, 14 coll. ٢١٩٩, 14. Vid. Gloss. Belâdh., Dozy et *Lisân* XIX, ٣١٠, 5. — VI *reliquit*, *remisit* c. acc. r. et الى p., III, ١٠٥, 5. Cf. Lane. — أَعْفَى, *securior*, II, ١٧١, 15.

عقّ I. Wright, *Lectures on the Compar. gramm. of the Semit. lang.* 196 infinitivum absolutum Hebraïcum et Arabicum فعال (cf. etiam Gramm. Arab.[3] I, p. 62 § 98 Rem. *c*) idem esse verisimile censuit. Certum hoc esse probant عققت عقاق, I, ١٨٤٢, 15, صَمِّي صَمَامِ يا ابنة الجبل »surdus esto o echo!", Freytag,

Prov. I, 716, Lane in v., (cf. Wiener Zeitschr. VII, 177 ann. 1) et حَذَّ حذاد Diw. Hods. ed. Koseg. p. ١٠٩. Nöldeke mihi suppeditat وكانت نَزَالِ *Hamâsa* ٣٩٣, كانت قَطَاطِ *Agh.* XIV, ٣٥, 18 (Howell I, 676) et التحلّث لطاط *Djamhara* ١١٩, 23. Loco Tabarii legendum esse censet عَقَّتَكِ عقاق coll. Ibn Hischâm ٨٥٣, 2 (v. Add.) quod etiam bonum foret ut imprecatio, sed عققت plus auctoritatis habet et est exprobatio. Ex exemplis patet formam فعال esse gen. fem. ut non raro nomina actionis (Wright[3] I, 181 B). Cf. Barth, *Nominalbild.* p. 58, 488.

عقب. I. N. a. عَقْبٌ *reditus* praesidii, cui alterum succedit, II, ٨٣٩, 5 (cf. Lane 2098 *b*. In *Lisân* II, ١٠٥ revera est الرجوع) et أعقب ibid. *redire fecit* praesidium, alterum eorum loco mittens. Cf. Dozy et *Lisân* ١٠٩, 9. — III loco I, ٣٠٢٤, 1 habet significationem solitam *punivit*. Vertas »itaque res vestras alio curandas commisistis aut officio defuistis, et puniti estis". — VIII التعاقبة de pluribus *alternatim inequitaverunt*, I, ١٩٠٨, 3; cf. Harîrî ٣٩٤. — عَقْبٌ in loco II, ١٠٩٩, 2 videtur esse *exitus*, *eventus*. »Agmina recedentia exitum aquationis ejus ad lacum mortis absconditum non relinquebant" i. e. palam interfectus est et mortuus jacuit. — Vid. porro sub خلف. — عقبىّ II, ١٣٥٥, 5 forte pronuntiandum est عُقْبِىّ et componendum cum phrasi كنتُ مرّةً نُشْبةً وانا اليوم عُقْبةً (Lane sub عقبة et نشبة, *Fâik* II, 153) sensu *mutatus a pristino statu*, *contrarium*. Melius hoc appareret si ١٣٥٤, 4 legeretur post verba اتيتكم حفيًّا وانا اليوم عصبىّ »veni ad vos benevolens omnibus, nunc vero deveni studiosus partium meorum contribulium". — عُقَابٌ

nomen ballistae qua in oppugnatione Mekkae usi sunt, II, ١٥٤٢, 3. — العُقابان describuntur a Lane. Exempla sunt III, ١٨٥, 8 أُقيم بين العقابين, ١٨٤٥, 7 خَشَبُ العقابَيْن, Jakubî ٣٢٧ ult., ٥٧٢, 10 شُبح بين العقابين. Pro eo etiam in usu est بين الهنبازين e Persico هنباز (انباز, همباز) ut Sam^câni sub شنّبُوذى qui habet فامر بتجريده واقامته بين الهنبازين وضربه بالدرّة على قفاه, Historia Wezirorum, cod. Goth. 1756 f. 43 v. واقامه بين الهنبازين وضربه خمس درر. — عاقِب, *vicarius*, III, ٣٩٧, 9. *Mohît:* الذى يخلف السيّد et ita explicat titulum secundi principis Nedjrâni (I, ١٧٤٠, 1; cf. Gloss. Belâdh.). — يَعْقوبىّ (قلنسوة, طيلسان) *secundum habitum veziri Ja^ckûb ibn Dawud* III, ٥١٩, 1 seq.

عقد I نهرًا *ponte junxit*, II, ١١٢٤, 12. — عُقِدَ لسانُه وطَرْفُه (aut forte leg. عَقِدَ), *lingua et oculus ejus impediti fuerunt*, III, ٧٣٣, 12. — V الشيءَ على فلان *in aliquem rem animadvertit, reprehendit eum propter rem*, III, ١١٥٤ ult. Eodem sensu Dozy habet اعتقد. — VIII *obstringens reputavit* jusjurandum, III, ٤٧٥, 2, Abdalwâhid ed. Dozy[2] ١٤, 16. — C. من p. (absol. omisso عقدا s. ذمّة), *sibi obtinuit pactum*, I, ٢٤٢١, 2, ٢٩٧٤, 7. Cf. Dozy. — عَقْد. ومن كان اذا عَقْدُه *is cujus fides, opinio talis est*, III, ١٧٢٢, 7. — عُقْدة *nodus magicus, incantamentum*, III, ٧٩١, 4 برُقاه وعُقَده, *Fâik*, II, 570 والساحرة تَنْفث رِيقَها فى العُقَد, Gloss. Ibn al-Fakîh, Harîrî ٢٣٠. Hinc العاقدات النوافث, *praestigiatrices*, Dozy, *Abbad.* III, 205 et المعقّد *incantator.* Dicunt etiam عَقَدَ سِحْرًا (Dozy) et عقّد ut patet e versu Dhu-r-Rommae (*Asâs*):

يُعَقِّدُ سِحْرَ البابِلِيِّينَ طَرْفُها
مِرارًا ويَسْقِينا السُّلافَ مِنَ الخَمْرِ

et e tradit. *Fâik* II, 430 الم اكن أَعْلَمُ السباعَ ههنا كثيرًا فقال نعم ولكن عُقِدَتْ (sic) فهى تخالط البهائم ولا تَهيجها cum comm. عُقِدَتْ أُخِذَتْ كما تُؤَخِّذُ الرومُ الهوامَّ بالطِّلْسم. — معقد. بمعاقد من الله, *mandato divino*, III, ٧٩٩, 19.

عقل I نفسه (عن) من, *se ipsum defendit*, I, ۴۳۹, 10; — *levavit* aliquem ut equum conscenderet, I, ۱۹۹۹, 12, 13. Vid. Lane e TA et cf. تعقّل; — *mentis compos fuit* de saucio I, ۲۳۱۷, 9, de puero III, ۲۳۲۴, 18 (cf. Dozy). Significatio *meminit* quae posteriore loco etiam conveniret, recens esse videtur e. g. ʿOmâra Hist. Jamani ed. Kay, p. ١٨, 4 a f. لم اعقل بقصر الصُّليحىّ الّا مستهما (cf. Journ. R. As. Soc. 1893, p. 197); — c. ب r. *animum attendit ad*, II, ٨٩٥, 11, III, ١٨٨, 8. Etiam c. acc. ut *Agh.* VIII, ١٧١, 4 a f. لم اعقل ما عملت *nescivi quid fecerim*. — VIII c. ب ut I *animum attendit ad*, III, ١١٥, 15. — عُقْلَةٌ, *hebetudo senilis*, I, ٢٠٤٣, 5. Libenter legerem غَفْلَة, sed codd. habent ut rec. (sine voc.); cf. Djâhiz, *Mahâsin* ١۴٩, 12. — عقالٌ in verbis notis Abû Bekri لو منعونى عقالا a Tab. I, ١٨٧٣, 17 proprio sensu vinculi sumitur. — المَعَاقِل I, ١٣٩٧, 14, est pro كتاب المعاقل (صحيفة) i. e. *liber piaculorum*, cujus versionem dedit Wellhausen, *Skizzen*, IV, 67 seqq. et cujus epitome exstat in *Fâik* I, 402 cum nonnullis var. l. Circumscribitur in eo qui in singulis casubus piacula solvere deberent, et hoc intelligitur a Wâkidîo vers. Wellh. p. 196 »bei ihren besonderen Vertragen" pro quo *Skizzen* IV, 74 minus recte »in ihren alten Sitzen" substitutum est. Apud Jakûbî quoque (Bibl. Geogr. VII, ٣١٣, 15 seq.) فكتب معاقلها sensu quem indicavi

sumendum est. Lectio IA II, ١.٩, 8 المعاقلة falsa videtur. Ibi pro وقربه legatur وقرنه. Profeta etiam fertur libellum zakâti ensi alligasse (Kremer, *Kulturgesch.* I, 53 ann. 2).

عكر. عَكْوَرُ = عَكَّارُ in versu III, ٨٥٠, 13.

عل VI, *simulavit se causam indignationis contra* (على) *aliquem habere*, III, ٤٠٩, 16, ubi e B restituatur يتعالّ. Etiam sensu *simulavit se aegrotum esse* lexico addendum est e. g. *Fâik* II, 66 الرجلُ يُضْرَبُ عليه بالبَعْث فيتعالُّ ويتمارَضُ ولا مَرَضَ به, Ibn abî Osaib. I, ١٨٢, 25, Gl. Arîb. — VIII *excusavit* rem (ل) re (ب), II, ٩٤٩, 4. Cf. Gloss. Moslim. — عِلَّة. Tanquam أَوْلَاد عَلَّات homines se gerunt erga pauperes, tanquam بنو الأُمّ erga divites, I, ٩٨٤, 2 seq. — عِلَّة. ما علّتكم اليومَ *nullam hodie non pugnandi excusationem habetis*, I, ٢٢٩٢ ult., Ibn Hisch. ٩٣٩, 3, qui locus in *Fâik*, II, 180 explicatur per ما عُذْرِى إن لم اقاتلْ ومعى أُهْبَةُ القتال وهى من الاعتلال كالعذْرة من الاعتذار.

علج III, *compulit ut se sequeretur, secum staret*, II, ٥٩, 11. Cf. Dozy.

علط. أَعْلَاطٌ (pl. a عُلُطٌ) explicatur II, ٨٩٩, 13 seq.

علق I c. ب *assecutus est*, II, ٩٠, 10, *Agh.* XVIII, ١٣٣, 8 a f. ولا تعلق بهم الخيل اذا عدوا, ١٣٤, 5, *Nihâja* III, ١٢٢, 7 a f.; *prehendit*, c. ب aut c. acc. (cf. Dozy), III, ٩٢٠, 7, ٩٥٤, 8 seq.; c. ب *conscendit*, III, ١٢١١, 17. Easdem significationes habet تعلّق q.v. — II. Locus II, ٢٥, 18 وإلّا علّقتُ يدَكَ بالعنان vertendus est: „nisi habenam missam facis, manum tuam ex habena suspendam" i.e. abscidam; — علّق يَدَيْه *manus pendere fecit* in epulis, quum nihil in mensa comedendum mansit, III, ١٤٥٥, 15 seqq., Djâhiz,

Kit. al-bochalâ ed. v. Vloten ٥٧, 10, ١٠٢, 17 (de satiato dicitur رفع يده); — *notavit* nomen alicujus, III, ١٥٨, 3; sensu *suspendit* etiam c. dupl. acc. construitur, nam dicitur معلّق أرؤسا »capite occisi ornatus", II, ١٢٤٣, 18, ١٢٤٨, 17. — IV sensu *laqueo inhaerentem habuit praedam* c. acc. constr. *Lisân* XII, ١٣٣ نَصَبَ له فأعلقه, trop. de diabolo I, ٣٠١٣, 2; — *sustentavit* vitam, I, ١٣٧٠, 2, ubi codd. voc. non habent, de Jong secutus est Ibn Hisch. ٥٥٠, 18 (cf. II, 135 var. l. يعلّق), dum D ٣٢٥, Dijârbekrî ٤١٣ habent ما تعلّق به نفسه. Pro علّق facit quod Lane habet علّقوا رمقه بشىء et usus verbi تعلّق بالشىء i. e. تبلّغ به *sumsit id quod vitae sustentandae necessarium fuit* (علقة s. بلغة), *Fâik*, I, 624 ult., Harîrî *Dorrat*, ١٨٣, 3; — رمقه بفلان *aliquem vitae suae sponsorem fecit*, II, ١٨٨٧, 7. Cf. apud Lane phrasin عَلَّقَ (علّق) فلانٌ دمَ فلانٍ. — V c. ب *assecutus est*, II, ٩٠ f, *Agh.* XVIII, ١٣٧, 6; *prehendit*, I, ٢٨٥٩, 7, II, ٤١, 7, III, ٩١٩, 9, Dozy; *ascendit*, III, ١١٩٢ ult., ١٢٠٩, 13, ١٢٠٧, 2, *Bayân* ed. Dozy II, ١٢, 5, *Alf Laila* ed. Macn. II, ٣٢, 4, III, ١٠,15. Etiam c. فى III, ١٩٩, 8 وتعلّق رياح فى مشربة pro quo *Fragm.* ٢٣٨ صعد مشربة (cf. II, ٨٥٠, 16 ولا مرتقٍ من خشية الموت سُلّما), *Alf Laila* II, ٣١٤, 5. Easdem significationes habet I ut vidimus. — على فلان بكذبة, *aliquem in mendacio deprehendit*, II, ٧٤, 11, ٨٨, 13; universe بشىء I, ٢٠٩٨, 4. — عِلْق, *res quae venditur* (servus, utensile cet.), III, ١٢٥٤, 11. Quid potissimum significet in verbis لا يساوى علْقا aut forte عَلَقا, cum contemtu de juveni stulto, II, ٩٩٩, 16 seq., dicere nequeo.

علم I. Saepe in parenthesi dicunt عَلِمَ اللّهُ, III, ٩٣١, 12, 13, *Agh.*

XVIII, ١٦٩, 11 a f. aut يعلم الله Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١١٣, 8, 9. Similiter in verbis III, ٣٤٤, 10 ولم يعلموا يامنوا legendum esse تعلّموا = علموا et hoc parenthetice sumendum opinor. — II, *notavit*, c. dupl. acc. II, ١٣٢٥ ult. seq. (cf. l. 17), nisi forte e B على inserendum sit; — *in bello se signavit* = أَعْلَمَ, I, ٣٣٢٠, 10, Nöldeke, *Delectus* p. 46, 7. Etiam passive معلّم = مسوّم *Nihâja* II, ١٩٤, 13; cf. Achtal ١٦٠, 9 cum comm. l. 15. — IV. Notandus est usus c. acc. r. et ب r. in una sententia II, ٨٢٥, 8, 9 بعثتك — وبهزيمة — وقتل; — *signis* e.g. fossâ (c. ب) *limitavit* locum (c. على), I, ٢٤٨٩, 9 cf. ٢٤٩١, 2. Eodem sensu علّم c. acc. ٢٤٨٩, 14, Dozy; sensu *insignivit* in bello, c. dupl. acc. aut c. acc. et ب signi, II, ٧٩٩ ult. et *n*. — أَعْلَمُ sec. lexica est *is qui in labio superiore fissuram habet*, verum I, ١٣٤٣, 15, Ibn Hisch. ٤٩٢ ult. est *fissuram habens in labio inferiore*. Cf. ann. ad Ibn Hisch. II, 122. Legimus in *Fâik* II, 636 (vir Sohailum alloquitur): والذى بعثه بالحقّ لولا شىء يسوءه لضربتُ بهذا السيف فلحتك وكان رجلا اعلمَ cum explicatione الفَلَحَةُ موضع الشقّ فى الشفة السفلى كالشَتَرة والخَرَمَة وقد سمّى موضعَ العَلَم وهو الشقّ فى الشفة العليا لالتقائهما فى معنى الشقّ فى الشفة. — مُتَعالَمٌ *omnibus notus* e. g. Hamdânî ed. Müller ١٢٧, 8 promontoria المتعالمة بالخطر والصعوبة, spec. virtute bellica, II, ٩٩٠, 11.

علا I. Exclamatio ante-islamica أَعْلُ هُبَلُ *ascende Hobal!*, I, ١٤١٧ ult., ab Ibn Ishâk (Ibn Hisch. ٥٨٢, 3 a f.) explicatur per أَظْهِرْ دينَك »religionem tuam triumphantem fac". — عَلَا الامرَ, *rem penitus cognovit*, III, ٩٧٠, 5. — IV c. ب p. *mortuum esse ex-*

clamavit, II, ٤٩٣, 1. — عَلَى, *supra*, *prospectum habens in*, III, ٥١١, 1, ubi Ibn Challikân XI, ٨٩, paen. وهو مشرف على, Fachrî ٢٢. في وسط بستان; hinc etiam liberius كان يشرب على بستان *Agh.* VIII, ١٨٤, 10 a f., IX, ١١٥, 16; — *per*, *praeter* post verba eundi e. g. I, ١٢٧٤, 12, Ibn Hisch. ٢٢٨, 12, 14, et hinc absol. pro جارٍ على III, ١٢٣٧, 1 على سلوقية (نهر) وهو, ١٣٥١, 15, ١٣٥٥, 6. Cf. Gl. Geogr.; — quemadmodum de femina dicitur eam esse تحت (s. عند) aliquem i. e. nuptam ei, de viro dicitur على ut I, ٥٠٨, 8 فكان -- على مريم (coll. ٤٩٩ *d*) et III, ١٤٠٩, 6 هو على ابنة بقراط (IA VII, ٣٨, 3 a f. صهر بقراط على ابنته); — *secundum*, *sub*, *cum* (eliso verbo partiendi) I, ١٤٧١, 10 seq., ١٨٨٩, 8 وبنو عامر على سادتهم وقادتهم, ١٨٩١, 8, ١٨٩٩, 4, coll. *Fâik* II, 604 ubi Hojaj dicit Ka'bo جئتك بعزّ الدهر جئتك بقريش مع قادتها وسادتها حتى انزلتهم موضع كذا وبغطفانَ مع قادتها وسادتها حتى انزلتهم موضع كذا, ٢٠٠٤, 12, ٢١٤٥,17, ٢٢١٨,14, ٢٩٨٣,6 ٢٩٨٦, 12, ٣١٧٩ ult., ٣١٨٠, 7 seq., 14—17, III, ٢٢٨, 13; — *ope* (Gl. Geogr.) I, ٨٠٣, 8, 16 وحرث (عمل) على ثورٍ. — Non raro habet significationem *excludendi*, *transeundi*, *nullam rationem habendi*, ut I, ١٨٤١, 13, ١٨٤٢, 10, 13, ١٨٧٩, 6 (Wright[3] II, § 59, *k*). — لا عليك (scil. بأس) proprie *nihil metuendum habes* (cf. Dozy), hinc *fac quod vis*, I, ١٥٢١, 5 (= Ibn Hisch. ٧٣٣, 4) aut plenius لا عليك ان تفعل I, ٩٧١, 5; seq. ان لا s. ألّا *non opus est ut*, *potius non*, I, ١٤٨٥, 17, III, ١٩٤, 12, ١٦٤٩, 1 sec. lect. O; ما عليك لو *quare non?* I, ٢٧٥٩, 3. — Exempla usus اخرجْ على اسم الله (cf. Lane) habes II, ٣٧, 12, ٤٤, 9, ٢١٨, 16, ٥٤٢, 6. — Exempla usus accus. post علّى I, ٢٧٧٧, 17, II, ٨١٧, 2. — عاليّة in علت عالية من قريش الجبل, I, ١٤١١, 4, de Jong sumere voluit sensu *proceres*. Mea sententia est vertendum »nonnulli ascenderunt" sec. anal. قال قائلون.

عمّ I. Locus I, ٣٣٦١,15 عمّمناكم explicationem habet ٣٣٦٢, 10 seq.,

٣٣٦٣, 12 seqq., itaque est *dabimus vobis quod ceteris.* — عامّة *propositum totum*, III, ٧٩٠, 11; عامّة ثلثة ايّام *per totos tres dies*, III, ٥٨٣, 1 (cf. Lane e TA). — رَجُل عامّة v. sub خاصّة.

عمد I. De verbis Abu Djahli moribundi أَعْمَدُ من رجل قتلتموه I, ١٣٣١, 1, aut ut alii habent من سيّد قتله قومه multis disseruit Lane. In *Fâik*, I, 396 legimus أَعْمَدُ من عَمَدني كذا اذا أَوْجَعَني فعَمِدْتُ اى وَجِعْتُ واشتكَيْتُ أَعْمَدُ اى اتوجّعُ من ان يَقْتُلَ القومُ سيّدَهم وَاَشْتَكِي وقيل عمِدَ عليه اذا غضبَ فمعناه أَغْضَبُ من ذلك قال ابن مَيّادة

واعْمَدُ من قوم كفاهم اخوهم
صدامَ الاعادى حَيْثُ فُلَّتْ نُيُوبُها

Explicatio Zam. vera videtur, sed أعمد pro أَأَعْمَدُ esse, quod Ibn Hischâm in textu habet, nullus dubito. Verto igitur *an dolerem, an aegre ferrem?* Cf. etiam *Nihâja* III, ١٣٩ ult. — C. ل *fecit*, III, ٢٢٣٥, 2, ubi l. لكل. — VIII *se sustinuit*, de viro catenato ما يقدر معها على نهوض واعتماد, III, ٧٢٢ ult. seq. — عَمُود. عُمُد السوق, II, ١١٨, 3, 6, 10 sunt pali tabernarum in foro quibus pro armis usi sunt. — *Clava* (telum) portabatur in cingulo, III, ٥٥٤, 10. — عَمُود المدينة, II, ٥٧٩, 10, probabiliter est *carcer* coll. loco Ibn Haijâni apud Dozy (IA III, ١٥٨, 1 tantum habet بالمدينة).

عمر I trans. المال *auxit*, I, ٧٩٩, 11; *tuitus est* urbem contra (من) malefactores, I, ١١٣٣, 3 cf. ١١٣٢, 12. — عُمْر, *spatium temporis* (Dozy), II, ٣٣١, 13 عُمْرَ سلطانهما »quantum durat dominatio eorum"; — *magnus arbor*, II, ٨٩٤, 4, ubi الشجرة est nomen aquae, عمر tameriscus procerus ad eam, ٨٩٣, 7. — العُمْران coll.

aedificia, III, ۸٥٢, 15, ۸٥٣, 12. — عَمِيرَةٌ *gens* (= عمارة v. Lane), I, ٢٥٥٧, 4, ubi conject. scriptum est عميرته pro عُمْرِه codd. Forte autem أَوْفَى signicat h. l. زاد *auxit* (*Lisân* et Dozy) et objectum بطنه cogitatione supplendum est, quo casu عُمْرَه *durante vitâ ejus* servari potest. — عَمَّارِيَّة *pilentum* et quidem duplex (Gl. Geogr.), III, ٢٢٣٥, 15. — عُمْرِيّ epitheton hastae aut lanceae pro ipsa *hasta*, I, ٣٢١٤, 7 si lectio sana est. An legendum عَشْرِيًّا = عُشَارِيًّا (Dozy)? — أَعْمَرُ sensu activo I, ١٥٨٣, 7, ٢٣٦٩, 8.

عُمْرُوس vox origin. Aram. (Sachau ad Djawâl. ١.٩) apud Arabes Syriae in usu erat, II, ۸٢٠, 5 et *b*.

عمل I. عملنا الحِدَّ *strenue rem gessimus* ita ut bibere nobis liceat, III, ۸٠٢, 7. — عُمَالَةٌ *stipendium praefecti*, III, ۸۴١, 11, Mobarrad ٢٥۸, ult. seq., *Nihâja* III, ١٢۸, 7 a f. seq.; — *praefectura, regio*, I, ٢۸٠٢, 15, 16, Gl. Edrîsî. — أَعْمَلَ comp. اعملنا فيهم بالمعصية, I, ٣٩٢١, 6. — مُسْتَعْمَلٌ, pl. ات, *fabrica*, III, ١۴۴٢ *k*, Jâcût, II, ٩٠٣, 5.

عَمِيَ I c. عن r. *oblitus est*, III, ١٥۸, 2, ubi IA V, ٣٩٢, 15 نسى. — II caus. ab (الصواب) عَمِيَ عن الرُّشْد (Lane), I, ٢٥٣٥, 8, ٢٥٣٩, 4. — عَمَايَةُ الصُّبْحِ *tempus quod statim praecedit primum diluculum*, I, ١٥٥۴ ult., II, ٢۴۸ ult., *Fâik*, II, 21 كان ابو ذَرّ رجلا يُصيبُ الطريقَ وكان شجاعًا يتفرَّدُ وحدَهُ ويُغيرُ على الصِرْمِ في عمايةِ الصُّبْحِ. Proprie, addit in comm., dicitur عماية الليل *pars reliqua tenebrarum noctis* (Lane), sed cum صُبْح jungitur لمقارنتها له.

عن. Locus I, ٢٧٧٧, 6 فشرٌّ عنّا الى عمر, si sanus esset, verti deberet: »si malum est, hoc malum a nobis (i. e. nostra familia) aversum est et in solum Omar translatum", sed vid. Add. et Em. Saepe significationem praegnantem habet, verbo subintellecto, ut هكذا عنى *ejusmodi a me* I, ١٩٤٥, 16 scil. *accipite;* طووا مدائن الجزيرة عن نحو هرقل, *evitantes directionem Heraclii*, I, ٢٣٩٤, 8; خرجوا عنه (عن محمد), *locum ei cesserunt*, I, ١٥٩٤, 6 (Ibn Hisch. id. habet) cf. etiam ٢٠٥١, 3; نام عن صلاة الصبح *ita ut preces matutinas negligeret*, I, ١٥٨٥, 7; significat *extra* II, ٨٣ ult. بات عن بيته. Similiter in traditione *Fâik* I, 157 seq.

خُذُوا العطاءَ ما كان عطاءً فاذا تجاحَفَتْ قُرَيْشٌ على المُلْكِ وكان عن دينِ أَحَدِكُم فدَعُوهُ, *si extra religionem alicujus est*

i. e. religioni ejus repugnat. Auctorem et fontem indicat I, ١٠١١, 2 et 3 تخصب عنه الارض *per eum;* causam I, ٢١٣٣, 8 عن عِتقه. Exempla hujus significationis vid. in *Schawâhid al-Kasschâf* ٢٠. Post verba occidendi indicat quos occisus post se reliquit e. g. I, ٣١٧, 14 seq. وتخوّف ابراهيم إن قال هى امرأتى أن يقتله عنها, et Mobarrad ٢٥٧, 5 ميّت عنها. — عنك in انطلقْ عنك, I, ١٥٩٢ ult., ex ellipsi ortum nunc otiosum est (cf. Lane). Similiter in اذهبْ عنك (supra in v.), in انفذْ عنك, in ايها عنك, I, ٣٠٤٠, 16, ٣١٨٧, 17, in دَعْهُ عنك, in حاس عنك *apage*, Michaïl Sabb. ed. Thorb. ٦٣, 18, سِرْ عنك *Nihâja* IV, ١٦٢, 5 a f., et eodem modo explicandum عوجا منكما apud Dozy II, 616 *b* l. 3 nisi legendum sit عنكما. Item in خذ عنك (v. sub اخذ) et سَلْ عنك (v. sub سأل). Cf. etiam infra sub أَمْسَكَ et كفّ. — *Exadversus, e regione* I, ٣٢١٠, 14; v. Gl. Geogr.

عنّ. العَنَنُ in poëmate antiquo, I, ٩٨٢, 8 est *mors*, v. Lane e TA et *Fâik* I, 419 عَرَضُ (عارِضُ) المَوْتِ.

عَنْبَر *balaena*, I, ١٩٠٩, 1. Vid. praeter Lane, *Fâik*, II, 189, Damîrî II, ١٧٢. — عَنْبَرَةٌ, *frustum ambari*, III, ٩١٤, 12 (= 4 قطعة بخور من عنبر), Hamdânî ed. Müller ٣٧, 23, ubi pro العنبر به restituatur العنبرة, Dozy.

عنت IV *vulneravit* aut *membra fregit*, I, ٢٨٩٠, 1.

عند. عِنْدَ. نزل عند حُكْم الله *nos subjicimus decisioni Dei*, I, ٣٣٣٩, 11; نزل عند ما احبّ فلان s. عند محبّته *morem gessit ei*, I, ٢٩٣٩, 8, II, ٨٢٥, 7 (عند راى فلان), Girgas et Rosen, *Chrest.* ٥١, 3 de muliere et ١٨١, 1 (عند مسرّة فلان), opp. نزل عند سُخْط فلان ib. ١٧٨ paen., ١٨٠, 9, aut وقف عند محبّته, III, ١٠٩٠, 6, Dinaw. ٧٩, 4 (الوقوف عند امرنا). Eodem sensu dicitur صار الى محبّة فلان III, ١٧١٥, 2 et وحُطّى فى هواى Nöldeke, *Delectus*, p. 4 l. 3 et حطّت الى هوى امّها in traditione. Similis usus praepositionis est in كن عند احسن ظنّى, *fac omnia quae a te spero*, II, ٨٥٩, 11 seq., ١٤١٠, 9, Wâkidi, *Conquest of Syria* ed. Kremer ١٠, 5 فكونوا عند ظنّ المسلمين بكم et in verbis وكيف ينزل عند عقولهم »quomodo putas mentes eorum accepturas esse" in Theodori Abu Kurra *De cultu imaginum* ed. Arendzen, ٩, 3. Hinc quoque usus verbi نزل عند in compotatione *faire raison à* (cf. Dozy sub نزل). — De uxore amata I, ٢٤٤٣, 11 dicitur قد نزلت عنده sc. منزلة. — كانت عِنْدَهُ, *uxor ejus erat* (Gl. Belâdh. et *Fragm.*) I, ١٥٨٩, 5 (ubi uxor absens est Meccae). — الجزاء عنده *djizjam solvere debuit*, I, ٣٦٦٤ ult. Cf. لى عندك حاجة. — وعِنْدَكَ ذلك *hoccine suscipere audes* aut *vales?* II, ١٠٩٢, 18. — Interj. عندكَ عندكَ, *festina*, I, ١٩٠٨ paen. Cf. Lane. — Memorabilis est usus من عند pro usitato من عن in locutione من عند آخرهم *ad unum omnes*, I, ٨٧٩, 13, ٢٤٣٧, 7, ٣٣٤٣, 9, II,

٩٤, 8 et 9, ٣٩١, 12, ٥٩٥, 4, ٥٧٦, 15, ٩٤٨, 9, ١٤١٣, 8, ١٧٧٤, 3 seq., Ibn Hisch. ٩٤٩, 10, *Osd al-ghâba*, III, ٣٨٠, 9 a f., Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer f. 525 v. فدخلوا (الحروية الكوفة) من عند آخرهم, Jakûbî, *Hist.* I, ٩١, 1, II, ٧٦, 4, ٢٢٣, 6 a f., ٢٢٥, 9, Makrîzî ed. Vos ٣٦, 14.

عنز. العَنَزَةُ est *hasta Profetae*, quae ei et successoribus anteferebatur diebus festis ad *moçallam*, ubi terrae infigebatur et directionem precantibus praebebat. Historiam ejus narrant loci I, ١٢٨١, 16 seqq., III, ١٤٣٧, 1 seqq. et Belâdh. *Ansâb* f. 115 r. كان بلال يحمل العنزة بين يدى رسول الله صلعم الى العيد فيركزها بين يديه والمصلى يومئذ فضاء, f. 115 v. ان النجاشى الحبشى بعث الى رسول الله صلعم بثلاث عنزات فامسك النبىّ صلعم واحدة واعطى عمر واحدة واعطى عليّا واحدة، فمشى بالعنزة بين يدى النبىّ صلعم ثم بين يدى ابى بكر بلال ثم كان سعد القرظ يمشى بها بين يدى عمر وعثمان فى العيدين فيركزها بين ايديهما ويصليان اليها وهى العنزة التى يمشى بها اليوم بين يدى الولاة, f. 345 r. (a Wâkidîo) فهى اليوم تحمل بين يدى الائمة وتكون مع المؤذنين et ib. v. وقد امر المتوكل على الله بحمل هذه العنزة اليه فهى اليوم بسرّ من راى. In alia traditione habet الحربة cum explic. وهى العنزة; cf. *Mafâtîh* ed. van Vloten, ١١٩, 2 et supra sub حرب.

عنق. العَنْقاء, I, ٩٧٩ ult. est *sîmurgh* quem Isfendiâr vicit, Firdausî vers. Mohl IV, 408 seqq. — مُعْنِقٌ *se longe extendens*, aut *celeriter fluens* epith. Oxi, si lectio bona est II, ١٥١. ult. (B مُغْرِق). Locus hic emendatione eget, legendum est مشرِّقه atque ومُعْنِق et آذِيُّه, et vertendum: »loco regionis ubi Lailâ

habitavit, domicilium, visitatu longinquum, nacti sumus vallum periculosum, quod non transit nocturnus viator, inter desertum, in terra salebrosa ad orientem ejus, et celeriter fluentem cujus undae nobis viam praecludunt".

عنى I عَنَى بالامر raro, sed tamen sensu عُنِىَ به occurrit (*Nihâja* III, ١٣٥, 5 a f.): III, ٢١٧٤, 8 »Hâschimitis regnum tantum curae est", quod de revelatione et profetismo dicunt, nugae sunt. — = قصد (*Nihâja* l. l., 7 a f., Lane e *Miçbâh*), II, ٥١٢ ult. — II لا تُعَنُّوا افواهَهم (الايتام) *ne cohibeatis vocem eorum flagitantium* I, ٣٤٩٢, 16, coll. dicto Alîi وعَنُّوا الاصواتَ *Fâik* I, 499 (Lane sub عنا: بالاصوات). Constr. praegn. عنّانا الى منزله *nobis molestiam imponeret ad ejus domicilium eundi*, II, ٩٧٠, 10; cf. Landberg, *Arabica*, III, 72 seq. — IV (ab عنا), *submisit* (Gloss. Moslim), I, ٢٣٩٩ *g*, sed lectio recepta praeferenda videtur, ٣١٠٤, 16. · · عـنـايات الصِّبَى, *studia juvenilis amoris*, III, ٢١٥٩, 6.

عهد I *testamentum fecit*, I, ٢٧٢٣, 15, II, ٣٨٠, 6 (ubi l. وأعهدوا), Gl. *Fragm.; novit* (v. Lane) in verbis II, ١٨٢١, 13 ما عُهِدَت العربُ تباع aut, quod praefert Nöldeke, ما عَهِدَتْ العربَ تباع, *notum non est* (aut *non novi*) *Arabes vendi.* Cf. *Fâik* II, 506 كان عَهِدَ اهلَه ليس عندهم طعام — ليس على عَرَبِىّ مِلْكٌ; quum familiam reliquerat, cibus iis non erat, I, ٣٢٠, 7, ubi ita corrigendum; — عَهْدُ العاهد به وهو مأموم بالموت, *qui eum vidit invenit eum morte petitum*, I, ٢٨٥١, 1, II, ٥١١, 8; ليُحْدِث به عهدًا, *ut eum reviseret*, II, ٣٢١, 12, III, ١٩١٧, 14.

عوج. عُوجٌ pl. ab عائجٌ *curvus*, I, ٣٩٤٩, 8 (probabiliter autem legendum ut Nöldeke vult: عِوَج subintellecto عُوجٌ »curvae ut

arcus"). — الاعوجيّة من الخيل unde nomen habent, I, ١١٢٠, 8 seq.

عود I. Verba يعود ذلك الى نفسه, III, ٤٨٤, 16, verbatim »*hoc ad ipsum redire*" significant metempsychosin in ipso valere. — IV. Loco II, ٢٣, 16 اعاد علىّ cogitatione supplendum est الحَرْبَ. — عُودٌ. Tropice de Moâwia كان عُودَ العرب وحَدَّ العرب pro *lancea* et *ensi*, II, ٢٠٢, 17. — اعواد المنابر, III, ١٣٦٩, 13, v. Dozy. — مَجْدٌ عادىٌّ = عاديّة, *vetus gloria*, II, ١١٦٦, 6, ubi var. l. اكرومة *honor*. — أَعْوَدُ. المِنْجَلُ أَعْوَدُ عليك *falx tibi melius convenit quam ensis* i. e. agricola es non miles, II, ١٤٠٢, 14.

عوذ. عَوْذَةٌ, *refugium*, II, ١٠١, 11 sec. lect. *Agh.* XIX, ٣١, 12. Quod in textum receptum est لفورتها corrigendum videtur in لعَوْرتها ut habet cod. Bodl. *Nakâidhi* f. 162 *a* quod mecum communicavit amicissimus Bevan.

عور II *corrupit*, *inviam reddidit* viam, III, ١٩٨٢, 17. — IV. Dicitur أَعْوَرَ له عن ساقه *crus ei* (adversario) *apertum praebuit*, I, ٣٠٠٣, 13. — عَوْرَةٌ coll. *mulieres* ut حُرْمَةٌ, I, ١٧٠٩, 3, Lane ex *Miçbâh*. — مُعْوِرٌ est *is qui latus praebet adversario*. Talis cadit in infortunium, II, ١١٤٢, 2.

عوض IV. Locum III, ٧٩٢, 12 hoc sensu sumsimus »si dictis populi alia substituimus". Kremer proposuit اغضينا quo accepto عن pro في legendum foret »si non curamus quod populus dicit".

عيل. Pater ad filium adultum dicit انت في عيالى *oneri mihi es, victum tibi praebendum habeo*, III, ٤١٧, 14.

عوم III *natavit juxta* aliquem, I, ٢٤٣٧, 14, ٢٤٣٨, 4. — IV *natare fecit*, I, ٢٤٣٣, 11.

عون IV. قوم يُعانون, *a Deo auxilium accipiunt*, I, ٢٣٩١, 17. — وما يُعين به بعضهم بعضا *auxilia in impensis voluntaria*, II, ٢٤٩, 15. — عَوْن. Qui tempore Hischâmi adscripti erant ad praetorianos ministerii (اعوان الديوان) aut praetorianos orientis (in Irâko), officio expeditionum militarium exempti erant, licet stipendia accipiebant, II, ١٧٣٢, 3—7. — صاحب المَعُونَة (cf. Gl. Geogr.) syn. est صاحب الشرطة III, ١٨١٩ ult. coll. ١٨٢٢, 2 et IA ١٥٨, 4 a f. et صاحب الحرب III, ١٨٧٥, 7 seq., 9 seq. — مَعُونَات I, ٣٠٢٩, 1 sunt *subsidia* privatorum ex aerario publico. Loco I, ٢٤٨٩, 13 seqq. pensio المعاون, الاعطاء et الغىء regulatur; cf. etiam ٢٥٢٤ ult.

عوى X c. على, I, ١٣٨٥, 1, ٢٩١٣٥, 7. Eodem sensu أستغوى q. v.

عىّ VI. مُتَعَا in homoiotel. III, ١٩٥١, 10 videtur esse n. agens abbrev. a تَعايا sensu *impotens* (عنين) *fuit.*

عيب I c. على p. (subintell. فعلَه), II, ١٩١٢٥, 6, Gl. Geogr. — عَيْبَة نُصْح فلان, *fidus amicus*, I, ١٥٣٥, 2 = *Fâik*, I, 288 cum explic. موضع سرّه ومظنّة استنصاحه, Kastalânî IV, ٥٠٠, Kremer, *Beitr.* Eodem sensu brevius عيبته (Lane) ut I, ١٨٠٨, 12, ٢٠٩١, 10, II, ١٩٧, 14.

عير II *improbavit*, *vituperavit* facto aut verbo, II, ٣٠٠, 8, 11. Loco posteriore Co et Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer, f. 645 r. habent غير et saepe difficile est statuere utrum hoc vel illud scribendum sit, ut III, ١٠٠٩, 6, 16, ١٠١٠, 10 ubi Kremer jussit (recte ut mihi quidem videtur) legere يعيّر et اعيّره et I, ٢٩٣٩, 8. Nam غيّر على فلان addito vel omisso شيئا est *rem ab eo actam mutavit*, *correxit*, ut perspicuum est e loco I, ٢٥٧٣, 13 ومن استوجب التغيير فغيّروا عليه ولا تعيّروا احدا »si quis correctione eget, corrigite, sed neminem opprobrio afficite" et loco *Asâsi*

VI — وَغَيَّرَ عليه الامرَ حَوَّلَه. *Lisân* habet ان اللهَ يُغَيِّرُ ولا يُغَيَّرُ de pluribus *improbaverunt*, I, ۱۹۳۹, 2.

عيش I, si lectio I, ۱۱۱۸, 12 corrupta non est (cf. ann. *o*), debet significare *se frumento* (عيش) *nutrivit*, e quo nempe ناجيرة = بالوذ parabatur. — Notanda est contractio nominis عائشة in عَيْش (poët. pro عيشة), I, ۳۱۹۸, 14, ۳۲۰۸ ult. Cf. Socin, *Die arabischen Eigennamen in Algier* in Z.D.M.G. LIII, 480.

عيف VIII *aversatus fuit* (Lane). Hinc مُعْتَافُ المرأة *id quod quis in muliere aversatur*, nempe quod lota non est, II, ۱۸۴۸ ult.; — *auguria cepit ex avibus*, I, ۱۰۱۰, 2, ۱۰۱۱, 1, ۱۳۹۲, 9, *Fâik*, II, 562 مرّ بامرءة كانت تَنْظُرُ وتَعْتَافُ. Exemplum verbi تعيّف eodem sensu (cf. Lane) habes *Agh.* XII, ٥۴, 12 a f.

عيق. لا عَيْقَ عليك منه, *praesentia ejus tibi non sit molesta*, III, ۳٥٥, 7.

عيل II caus. ab I, *pauperem reddidit*, III, ۴۴, 16.

عيم. عَيَامَى (pl. ab عيمان) *lactis expertes* (ab علم القومُ), II, ۱۱۹۹, 13.

عين. فيما تَرَى العَيْنُ, *secundum oculi aestimationem*, III, ۱۳۳۲, 2; — رجل لا تاخُذُه العينُ *deformis, humili statura*, II, ۱۳٥۹, 9. Contra *Fâik*, I, 356 تاخُذُه العينُ جَمَالًا. Cf. infra sub قلحم VIII et supra sub اخذ; — اعترض الجندَ على عَيْنه s. عَرَضَ على عينه = عَرْضَ عَيْنه (Lane sub عرض), III, ۳۷۹, 16, ۸۹۹, 9; على عينه (عينيه) post verba eligendi est *quod ei placuit*, I, ۴۹۷, 5, ۹۹۲, 7, III, ۸۱۷, 15, Mobarrad ۲۸۱, 9 seq., Dinaw. ۴۲, 3, ۳۹۱, 15, Gloss. *Adjâib al-Hind*. In traditione, *Fâik* II, 501, occurrit خيرٌ من مائة ناقة لِمُقْلَة cum comm. اى من مائة ناقة مُخْتارة يَخْتارُها الرَجُلُ على مُقْلَته اى على عَيْنه ونَظَره. Non certa est significatio vocis ذلك العين I, ۲۲۳۳, 1, sed probabile est *speculator* ut

۲۳۳۲, 5 (= الرقّ l. 3), at ut الطليعة (*Lisân* XVII, ۱۷۸, 2, Jâc. III, ٧٥٥, paen.) de pluribus. Intelliguntur enim equites ۲۳۳۲, 14 qui viam ingressi erant ad Çinnîn. — عِيَانٌ, quod antes oculos, itaque *certum* est, adverb. III, ۱۰۹۵, 15. Haereo in interpretando loco III, ۱۰۵۴, 2 ولا تدفع الايّامَ عيانًا et nunc praefero lectionem عتابًا »ne dies ducas objurgando" coll. ۱۱۸۹, 2 (فتدفع عنك ايّاما, sine عنك *Fragm.* ۴۸۰, 13).

غبّ. غِبٌّ est quod uno die intermisso fit. Hinc هذا يومُ غِبِّك, *hic est dies visitationis tuae*, III, ۱۹۴ ult. (coll. 12).

غبر. غُبْرٌ, pl. اغبار, explicatur II, ٧٢٩ *m.* — غُبَارُ المَوْت eodem sensu quo غَبَرَةُ الموت III, ۸۳۲, 11. Cf. Baidh. ad Kor. 80 vs. 40 et locum ex *Alf Laila* apud Dozy.

غبط I passive غُبِطَ بالشّيء *contentus fuit re* (Gl. Fragm.) I, ۱۷۳۵, 6 »qui ex iis contentus est incerta fortuna", sed locus fert interpretationem »cui invidetur" coll. vs. 5. — VIII بزوجته *contentus ea fuit*, I, ۱۰۰۱, 14. — مُغْبِطٌ I, ۱۴۱۳, 12 est *hilaris* ab أغبط = اغتبط (Lane e *Lisân*). Lectionem Ibn Hisch. مُعْطِب cum var. l. مُعْبِط explicare nequeo. — دارٌ مَغْبَطَةٌ, *domus fortunata*, III, ۸۷۳, 4.

غبق. غُبُوقُ المنايا trop. *mors vespertina*, I, ۲۰۴۷, 4. Cf. *Asâs:* تقول غَزَتْهُم بنو فلان فأوبقوهم وصَبَحوهم المنايا وغَبَقوهم (c. var. l. وصبّحوهم et وغبّقوهم).

غبن I *defraudavit* c. dupl. acc., III, ۱۴۹۷, 5.

غبى I. ما غبى ذلك عن رأيى I, ۳۳۴۹, 18 seq. *hoc me non fugit.* V. *Lisân.* Lane habet tantum constr. c. من sec. *Kâm.* (TA).

غثّ II (ut quoque IV) *corrupit* cibum in tradit. Omm Zarʿ, Z.D.M.G. XVIII, 805. Hinc vitam, II, ١١٩٧, 15 seq., ubi Abu 'l-Mahâsin I, ١٩٣ syn. نغّص. Cf. locum *Asâsi* apud Lane قد غثّت علينا مكّة.

غدر IV, *in stagnum* (غدير) *convertit*, I, ٢٠٢٤, 6 cum var. l. غدّر (ann. *b*). — غُدْرٌ pl. a غَدُورٌ, I, ٢٧٠٩, 7, ٣٣٢٩, 7, ٣٣٣١٠, 6, II, ٣٩٩, 2 (ubi IA غُدَرًا), ٥٤٨, 15, Sibâwaih II, ٢١٧, 7. Loco II, ٣٩٩, 2 Makrîzî *Mokaffa* cod. Paris. f. 143 v. غُدَرْ فُجَرْ, sed an haec forma de pluribus usurpari possit nisi in formula يال غُدَرَ, يال فُجَرَ, dubito. — غديرتان viri I, ١٢٠٤, 17 (*Nihâja* III, ١٥٠).

غدا V. Habet *Asâs* ومن المجاز قول أرْبَد لعامرٍ هل لك ان تتغدّى به قبل ان يتعشّى بنا يريد ان نهلكه قَبْلَ ان يُهْلِكَنا. Exempla hujus locutionis habes II, ١١٠٧, 13 seq., Ibn abî Osaib. I, ٢٥٨, 13; eodem sensu c. acc. p. III, ٨٩, 2 seq. — VI الناسُ *mane convenerunt*, I, ٢٨٩٢, 5, 8. — غَدْوَةٌ. Tropice dicitur ما ادرك غَدْوَةَ فلان ولا رَوْحَتَه *nequaquam ei par factus est*, I, ١٩٥٢, 3 seq. Cf. Hal. III, ٢٧٥.

غرّ I etiam c. من r. respectu cujus aliquem decipis, I, ٢٩٨٨, 2; — verba وما أغُرُّك منهم II, ٢٣٧ ult. significare videntur وما انا غريرُك منهم *fidei eorum sponsor non sum*; — *implevit* saccum pabulo (من), I, ١٩١٢, 9. Lexica hoc sensu habent غرّ السقاء وغرّره, et quoque phrasin غُرّ فلان من العلْم ما لم يُغَرّ غيرُه et verba Ibn Omari de al-Hasan et al-Hosain كانا يُغَرّان العلْمَ غرًّا (*Lisân* VI, ٣٢٢ cf. *Nihâja* III, ١٥٧, 3 seqq.) et hinc الغرارة *saccus* derivatum

esse potest. — VIII بالله = غرّ بالله (Lane), III, ۴۳۴, 13, *Nihâja*, III, ۱۵۹, 4. — غَرَارَة, pl. غَرَائِر, inventus a Koçair, I, ۷۹۵, 5 seq. Sunt iidem qui بُلْس (*Lisân* in v.) quibus orator pro suggestu utitur (Lane in v. بلس) et dicitur قام على الغرائر I, ۳۱۹۲, 16. — غَرِير = كَفِيل *sponsor* in انا غَرِيرك منهم ut restituendum III, ۱۹۲, 4 et ۲۹۵, 3. Corrigenda itaque est annot. Barthii in Z.D.M.G. XLIII, 184.

غرب. الأَغْرِبَة, *Nigri*, de Abessiniis et Indis, I, ۹۴۷, 2, pro quo ۹۵۰ ult. السودان. — الغُرَابِيَّة *praetoriani Abessinii*, III, ۹۵۰ ult. — هل كان من مغرِّبة خَبَرٍ *num quidquam novi?* (Lane e TA; *Nihâja* III, ۱۵۳ مغرّبة), II, ۱۴۵۰, 13, ۱۴۵۱, 2. Eodem fere sensu جائبة et جليّة in usu sunt. Terminatio probabiliter denotat nomen substantivum factum esse. In comment. ad Harîrî ۹۷۸ dicitur esse للمبالغة.

غرد II بصوته, *exclamavit* praeco, I, ۹۱۴, 17. Cf. Dozy.

غرس. غَرْس, pl. غُرُوس, *planta*, III, ۷۷۷ ult., Gl. Fragm.

غرف VIII, *hausit plenis manibus*, II, ۱۱۲۸, 9, ubi verto »si beneficium ego praestandum habeo, agnosco, si vero mihi praestatur, libere haureo". Hadjdjâdj repetito verbo اعترف dicit »itaque agnosce te mortem meruisse". Idem lusus inter اعترف et اغترف Ibn abî Osaib. II, ۱۱۰, 1 et inter تعرّف et تغرّف in *Asâs*. — غُرْفَة, pl. غُرَف, *cibus*, *ferculum*, proprie id quod coquus ex olla haurit, III, ۱۳۸۹, 14. — مُغْرِف, *arbore et arundine repletus*, I, ۱۳۸۱, 2.

غرق I *evanuit* luna in eclipsi, III, ۱۹۹۱, 9, Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vloten ۲۰۱, 11. -- II فلانا بجوده, *beneficia in eum cumulavit*, III, ۱۴۹۸, 11 ubi ita pro اعرّفك legendum videtur; cf. *Asâs*

انا غَرِيقُ أَيَادِيك. — IV saepe *modum excessit, exaggeravit*, (ut dicatur قال ذلك على سبيل الاغْراق والافْراط Abû Zaid, *Nawâdir* ٢١٣), II, ١٨٠٠, 2, ١٨٠١, 6. — X, *exhausit* summam pecuniam donis, II, ١٣٣٥, 1.

غزل. ذلك غَزْلٌ بِمِغْزَل opus quod colo fit, itaque muliebre, cum contemtu de acto parum virili, II, ٣٨٩, 5.

غزا I c. على quasi sit pro اغار, III, ١٩٤٢, 3 (= IA VII, ٢٣٣, 16).

غسل I المِنْبَرَ (de quo incertus fui in componendo Gl. Fragm.) proprio sensu sumendum est, si suggestus impurus videtur factus esse. Si igitur praefectus suggestum lavari jubet, est in decessorem contumelia. Exempla I, ٢٩١٥, 8 seqq., III, ١٠٤٠, 12 seq., *Agh.* IV, ١٨٧, 4 seqq. (Z.D.M.G. XLVII, 66), Masûdî, IV, 261.

غشى I proprie *supervenit*, hinc *cogit* (فيه) به ما غُشِينا ان نحتجّ به, I, ١٠٥٥, 7, quae verba Nöldeke, *Gesch.* 374 bene reddit: »die uns aufgedrungene Vertheidigung". — غشاء, *aulaeum*, III, ٢٢٤٥, 15.

غصّ. رَدَّ غُصَّتَه, *repressit angorem*, II, ٣٢٤, 3 ut ٣٢٣, 16 فردّت دمعى. Contra II, ٣١٢, 11 لَفَظَ غُصَّتَه corrigendum est in عَصَبَتَه (vid. Lane, Ibn as-Sikkît ٤٥٢, et *Lisân* IX, ٣٤٢, 15) ab عَصَبَ الرِيقُ فاه وعَصَمَه اذا لَزِقَ به (*Fâik*, II, 151 ult.).

غضب. أَغْضَبُ, *valde iratus*, de leone, II, ٣٥٨, 13. — الغَضْبانُ nomen machinae bellicae III, ١٥٥١, 14. — مُغْضَبٌ, *iratus, exasperatus*, III, ١٤٧, 15 ubi est accus. conditionis ad الفصل.

غضن. غُضُونُ الشَّبَابِ, II, ١٤٨, 20, videtur reddendum *sollicitudines amoris juvenilis*.

غضى. غَضِّى de oculo *demissus, clausus* ne videret (عن), II, ٢٠١١, 2. *Agh.* ibi habet غضيض eodem sensu quod etiam cum hac constr. in lexicis desideratur.

غط. الغَطاط in versu laudato ab al-Hadjdjâdjo II, ٨٩٣, 11 sec. comm. ٨٩٨, 11 الغُطاط pronuntiandum est, sed deinde hoc corrigitur.

غفر. Phrasis non infrequens est اللهمّ غفْرًا I, ١١٣٥, 3, III, ٥١٤, 18, Belâdhorî, *Ansâb* ed. Ahlw. ٢١١, 6 a f. Proprie significat »Deus mihi ignoscat, si quid in hac re peccaverim", sed fere otiosa facta est. — المَغَافِرُ (aut المغافيرُ) est mannae s. gummi species, qua pro melle utuntur, quae vero male olet (Bochârî III, ٣٥٨ infra), itaque cum contemptu Jamanensis Hidjazenses appellat جُنَاة المغافر, *mannae collectores*, III, ٢٥٣٥, 9.

غفل I *negligens fuit* in sermone, lapsus linguae non curans, III, ١٥٤, 19 sed fort. l. يعفك عفك, v. Add. et Em. — V *usus* (aut *abusus*) *est socordia alicujus*, c. acc. p., II, ١٧٨٠, 8, *Fâik* II, 372 اردت ان تَغَفَّلَنِى cum comment. التغفُّل تطلُّبُ غفلة الرجل لِيُخْتَلَ يقال تغفَّلْتُ فلانا بمينه اذا آحْتَنَتْه على غفلة منه (cf. *Asâs*), *Nihâja*, III, ١٩٩, 6, Jâc. II, ٣٣٣, 21. — VI, c. acc. (ل) idem significat I, ٨٨٥, 12 »pergit ad Kobâdhum, eum (Sochram) praeteriens, socordiam Sochrae spectans". Constructio sec. Lane improbatur. Cod. C. habet متغفلا. — غَفْلَةٌ. فى الغَفَلَات, I, ٣٠١١, 14 est *tempore incuriae vigiliae*. — غافِلَةٌ epitheton ornans matronae *quae seriis rebus* (mundanis) *se non occupat*, II, ٧٣٩, 5, Girgas et Rosen, *Chrest.* ٢, 9.

غل. غَلَّةٌ *locarium tabernarum in foro* (Gl. Geogr.) III, ٣٢٣, 17, ٣٢٤, 1, = مُسْتَغَلٌّ III, ١٧٩٤, 9 (cf. Add. et Em.). — Exemplum

vocis غـلـيـل sensu *vallum arboribus consitum* (Lane e TA) habes I, ١۴۴٠, 8. — غـلالـة. Loco III, ٨٠٢, 2 cod. habet وجبـة غلالة (editor addidit و), quae lectio forte bona est.

غلب VI abs. *unus alterum superare conatus est*, I, ٢٩۴٧, 11, 17, II, ٥٩١, 5.

غلظ IV له الكلام (Gl. Belâdh.), I, ۴٥١, 1. — X الامر *grave censuit negotium*, III, ١٩٨٣, 1. — دية مغلّظة, I, ١٩۴٢, 11, in *Fâik* I, 87 dicitur constitisse 33 حقّة, 33 جذعة, 34 tum ثنيّة, quum بازل, qui numeri apud Schâfiʿî facti sunt 30 + 30 + 40 (hoc habet *Nihâja* III, ١٩٧). Universe tertio major est quam pretium sanguinis simplex (Schîrâzî ٢٧٥, 14).

غلق IV المدينة de rebellantibus (Gl. Belâdh.), II, ١٥٩, 16; الخراج *tributum totum exegit*, III, ٩١٢٨, 16. — X فى اليمين *jusjurandum juravit obligans* (يمين الغَلَق v. Lane sub I), III, ۴٨٩, 9, pro quo IA VI, ٣٩, 1 substituit اكّد اليمين; — الخراج *declaravit tributum solvendum esse*, III, ١٢٧١, 3.

غلا I الماء عليه *aqua immodico pretio ei emenda erat*, III, ٥٠٢, 8. — II, *caram reddidit annonam*, II, ١٩٥٨, 10, Dozy.

غمّ I *suffocavit*, I, ١٠٢٣, 11, II, ١٧٧٢, 4 مخافة ان يُسَمّ او يُغَمّ, III, ٥٧١, 4 فقتله بالغَمّ; Damîrî I, ١٠٣, 6 seq. فاقيم فى بيت وسدّ عليه بالاجرّ والجصّ حتى مات غمّا, Nawawî *Tahdhîb*: غمّه بمخدّة فمات — اى غطّى وجهه وسدّ موضع نَفَسه من فمه وانفه. Hinc *caro assata* مغموم appellatur (Chafâdjî, *Schifâ* ١٩٣, Kremer, *Beitr.*) et dicitur غمّه الطعام eodem sensu quo كَظّه *gravavit ut fere respirare nequiret*, *Fâik*, II, 234 seq. — غَمَامَة *pluvia* et مَوْقِع الغَمَامة *locus pluvia rigatus*, hinc *pascuum*, I, ٣١٥٩, 15,

ubi supplendum الْمُخْمَاةُ quod addunt *Fâik*, II, 233 et *Nihâja* l. l. in ann. Hi vero pro موقع habent موضع et ipsi voci غمامة sensum pabuli tribuunt, ut etiam سماء et مَطَرٌ (v. in v.) usurpantur hoc sensu. — مَغْمُومٌ *obscurus, ignotus*, I, ٣٠٣٩, 7.

غمد V, *se occultavit*, II, ٩٨٠, 5, Gl. Moslim = تَسَتَّرَ.

غمر I. Dicitur غُمِرَ عليه eodem sensu quo غُشِيَ عليه et أُغْمِيَ (*Fâik*, II, 232, *Lisân*), sed quoque simpl. غُمِرَ, I, ١٨٠١, 7, ١٨٠٩, 7 = Ibn Hisch. ١٠٠٩, 1, ١٠٠٧, 12. Hinc غَمْرَةٌ est *defectio animi*, II, ٢٤٣, 5 (prae lassitudine, cf. l. 9 ان امسكت عنك *si te sustinere poteris*), Dozy. — مَغْمُورٌ *absconditus*, I, ٣١٢٨, 17 coll. ٣١٢٩, 5 من كان اغتمر منهم; *Nihâja* III, ١٧٠, 9 انّى لَمَغْمُورٌ فيهم i. e. لستُ بمشهور, Djâhiz, *Bayân* I, ٧٧, 3 a f. وهم اشلاء فى العرب متفرقون مغمورون, Harîrî ٢٣٨, 2, Makrîzî, *Mokaffâ* cod. Paris. f. 96 v. وانّى لمغمور النسب, Ibn Kotaiba, *Adab al-Kâtib* ed. Grünert, ١, 7.

غمز I *pressit* habet n. a. تَغْمَازٌ II, ٨٩٤, 12 (Dozy sub II collocavit); — *calcaribus concitavit equum*, II, ٩٠, 9 فى جنب الفرس et absolute II, ١٢٠, 13. Dozy eodem sensu e Bocth. غمّز; — c. acc. p. *obtrectavit alicui* ببعض القول I, ١١٨٥, 16, 18 sq. (ubi Hal. I, ٣٩٢ syn. لمز), فى الشىء I, ١٥٩٤, 5 (ubi *Agh.* اغتمز sine ه), Diw. Hotaiʿa ed. Goldziher p. 174 ad carmen 42 vs. 3 غمزه بشرّ (cf. p. 2); — locus I, ٣٠٧٩, 16 seq. vertendus est »et eos tenere Medinenses promissis quae iis annuerant quibusque moti ad eos redierant, Medinenses autem reniti non posse". — VIII c. فى = اغمز فى (Lane), I, ١٠٨, 12, II, ١٨٨٣, 6, Gl. Belâdh. — غَمْزٌ. III, ٣٣٣, 14 أجد غمزا est *pressio in intestinis*, coll. ٣٣٦, 8 عَمَزَنِى البَوْلُ. — مَغْمَزُ الشَّيْطَانِ I, ١١٥٥, 1 est مَطْمَعٌ *omne id quo*

Satanas sibi introitum sperare posset in cor Profetae, quod ۱۱٥۷, 17 enumeratur. — مَغْمُوز *suspectus* de moneta, I, ۳۴۷٥, 8, ۳۴۷٦, 3 seq. Aut forte est *tritus* a غمز sensu *mordre, pincer*.

غمس I يَدَهُ مع فلان trop. *conspiravit cum eo*, III, ۱۹۰۳, 2; cf. Wellhausen, *Reste Arabischen Heidenthums*², 129. — VII فى العدوّ = III, *immersit se in proelium*, II, ۷۱۲, 15, *Nihâja* III, ۱۷۱, 7, *Lisân* VIII, ۳٥ ult.

غمض II بَصَرَهُ *clausit palpebras* morientis, Introd. LXXXIX, 8 et *d* ubi exemplum verbi غمّض soli hoc sensu; — بَصَرَهُ عن الدنيا I, ۲۱۴٥, 6 pro quo IH et IK substituunt غضّ, quia غمّض solet adhiberi alio sensu. — المغمّضات, *peccata minora*, in quibus quis connivere potest, ut recte in TA apud Lane, II, ۱٥۷٦, 7; *Nihâja* III, ۱۷۱ المُغْمِضات.

غما s. غمى. غُمَاءٌ, *id quo tegitur fovea*, I, ۸۷٦, 12. Quod sequitur فيها forte hinc explicandum quod constitit trabibus debilibus terra tectis (l. 8). Dinaw. ٦۲, 2 habet على عمياءَ *temere, inconsulto* ut Mobarrad ۴۷, 7 على العَمْياءِ. Forte in textu legendum est على عَمَايَةٍ eodem sensu, coll. *Fâik* II, 22 هو فى عَمَايَةٍ من أمرهِ *in ignorantia*. — غَمْيَةٌ, *defectio animi*, ut غَشْيَةٌ et غَمْرَةٌ (v. supra), III, ۲۴۴۸, 15.

غنم I *pro praeda habuit*, de pluribus *praedae instar inter se diviserunt*, I, ۲۴٦۷, 10. — VIII الفرصةَ c. من p. sensu *occasionem arripuit ad vindictam sumendam*, I, ۱٦۲۰, 3 (Ibn Hisch. ۸۰۳, 8); الظفرَ *victoriâ usus est*, II, ۱٦۱۱, 14.

غنى IV حوزتَهُ *fecit ut ope aliorum non indigeret* [illegible] (= كفى), I, ۳۱٥۴, 16, ۲۳٥٦, 7; cf. استحرز [illegible]

غور I pro IV *invasit* c. على (Gol. ap. Freyt.), III, ١٣٢٠, 11, ubi *Fragm.* ٥٣٨ paen. اغارت, sed IA VII ٥٠ et Makr. apud Belâdh. ٢٣٩ ut rec., Rosen Imper. Basil. Bulg. text. ar. 1 paen., ٣٠, 19, p. 177 l. 8, Ibn Monkidh passim, Ps. Wâkidî ed. Nassau Lees, ٤٣, 2 etc. — III. الغوار I, ١٨٧٤, 9, si recte editum est, debet esse = الغارة (*equites cursum facientes*), ut apud Achtal ٧٥, 1 est sensu *incursio*, et in appos. ad pron. in فوافوا. — المَغَاوِر I, ١٥٧٨, 8 est plur. a مُغاوِر (TA apud Lane, *Nihâja* III, ١٧٥, 6).

غوى X c. على p. eodem sensu quo استغوى, ut etiam تعاوى et تغاوى synonyma sunt, II, ٧٢٠, 11. — غَيّ *perditio* in versu I, ٢٥١١, 1 فغيّك et in قوّة غيّ III, ٨٧٣, 16 et غيّ الرّدى ib. ٨٧٩, 9 cum allusione ad Kor. 19 vs. 60.

غى. غَيَايَة الحيرة, *caligo incertitudinis*, III, ١٩٠٨, 11 (ubi sic l. pro غيابة). Hinc غياية *imminens periculum*, I, ٢٥٠٨, 3.

غيب II, *sepelivit*, I, ٥٣٩, 11, ٧٣٩, 18. Saepe additur في لحده. Hinc مُغيَّب *locus sepulturae* Mobarrad ٧٧١, 1 ubi legendum videtur مُغيّبه. Contra غيّبه التراب, III, ٢٣٣٢, 10 ut غيّبه غَيَابه; — غيْب et غيْبة (*absentia*). Dicitur محفوظ بالغيب, I, ٩٨٤, 3 et حفظ غيبة رسول الله في الحسين, *absentis Profetae honorem tuitus est in Hosaino*, II, ٣٢٢, 17; — غيْب (*scientia divina occulta*). Profeta al-Chidr dicitur يعمل على الغيب, egisse secundum eam, I, ٤٢٥, 16.

غير II غلّة *orrexit, meliorem reddidit* admixto remedio quodam, ١٧, 4 coll. II, ٧٣٤, 16 امر — بعسل فصبّ فيه لِيُغيّر صُعه
sequens استمرؤه vetare videtur ut vertamus
ut etiamnunc, teste Prym, Damasci dicunt

غيّر النّفس *novam herbam nicotianam nargîlae impone* [1]). De utraque significatione cf. Dozy. — Loco III, ١٥١١, 8 تغيير est *eum aliquid extraordinarii fecisse, operam dedisse ut repararet infortunium*, aut est = تغيّر *indignatio; — res novas fecit, rebellavit* = بدّل, I, ٣٩٥٥ ult., ٣٩٥٩, 9; — *tinxit* vestem II, ٢٥٥, 13 spec. nigro colore, cf. Dozy et phrasis notissima غيّر شيبته *canitiem tinxit.* Sed haud scio an var. l. معيّن praeferenda sit. — Cf. porro sub عبر. — V *indignatus, contristatus fuit*, I, ١٥١, 8 ubi reponas تغيّرا, et saepe. — غَيْر. Dicitur ويح غَيْرِك II, ٣٧٣, 5 seq. eodem sensu, at euphemistice, quo ويحك, ut ويب غَيْرِك pro ويبك (v. Lane sub ويب, exemplum I, ٣٣٠٨, 17 et alterum apud Labîd XV vs. 12 ed. Châlidî p. ٨٢).
Cf. etiam لا اب لغيرك, II, ١٢٠, 9, ١٢٣, 14, ٩١٥, 19. Dicunt etiam يا ويل عدوّك Ps. Wâkidî III, ٣٢, 1. In accus. adv. الموتُ نازل بكم غيرَ ما ترجمُ الظنون, II, ٨٨٢ ult. *aliter quam.* — غِيَر est = تغيير (*Lisân*, VI, ٣٤٩, 1) sensu *reparatio* Mobarrad ١٢, 8, ʿAddjâdj ed. Bittner ١٠, vs. 1, *indignatio* I, ١٣٩٢, 11 (nisi ibi legendum sit غَيْر = غَيْرة), ٣٠٠٨, 7 (ira Divina), ٣٠٥٩, 10, ٩٤٤, 14, 15, II, ٥٠٢, 13, ubi بغير legendum videtur, item de ira divina, *novae res, rebellio*, II, ١٨٥١, 4, 8, Hamza ٢١٩, 8 (ubi idem cod. Leid. Cf. l. 3 ubi عبر quod item est in cod. Leid.); *mala fortuna* I, ٧٥٧ ult., *Nihâja* III, ١٧٩, 3 seq.

غيظ I *contristavit*, I, ٩١٣, 6 هذا لنا لغائظ مُوجع; — أغْيَظ *magis*

1) Sin minus statuendum foret suffixum pertinere ad antecedens non memoratum, sed e contextu derivandum, scil. *novam aquam*. Cf sub ها.

contristans, II, ٥٨٥, 13 (non necesse est legere اغنط). Cf. etiam Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ۱۳۹, 13. — مُغيظ. Loco III, ۹۱۹, 11 restituendum videtur مُغيظ subjectum praecedentis لهُ أتيح et الحجّ لله est *Deo, Dei causâ:* »donec ei designatus fuit (ad occidendum eum) unus (meorum) iratus Dei erga".

ف saepe praecedit apodosin post لمّا, praesertim si sententiâ interjectâ aut aliquot verbis a protasi separata est. Exempla e poësi sunt *Hamâsa* ٧۴, 9, Tab. I, ٨٥٢, 10 (cf. Ibn al-Fakîh ۱٧٧, 5—7), e prosa I, ۴۹۳, 4, ٨٨٨, 4, ۱۱٥٧, 12 seq., ۱۱٥٨, 2, ۱۹۲٨, 5 seqq. et ult. seq., ۱٧۲۱, 1, ۲٥٠٠, 13, II, ۱۱٨, 16, ۱۳٧, 3, ubi lectio codd. servari potuerat, ut quoque ۱٠۹٥, 10, ۱۹٧, 8, ۲٥٧, 7, ٨۹٧, 6, III, ٧٥۳, 7, ٧۹٠, 16, ۹۳۲, 7 cet., Mobarrad ۳۱۹, 15, *Agh.* VI, ۹۴, 7, Wâkidî apud Girgas et Rosen ۱٥۲, 4 et saepissime in prosa recentiore; Barth qui olim admittere cunctabatur nunc ad me scribit: »Ich habe mich inzwischen selbst überzeugt, dass Sie mit Recht nach لمّا ein ف im Nachsatze zulassen. In Bochârî I, 149 Mitte und 189, 7 (Cairo, vocal. Ausg.) findet sich ف, nach Anderen و im Nachsatze, was von Qastalânî II, 35 und II, 117, 7 v. u. bestätigt wird; das ف nennt er dort الفاء التفسيرية". Cf. Wright[3] I, 291 D; post على أن (*dum*) III, ٧٠۳, 6; post متى II, ٥٠۹, 18 sec. codd., et II, ۱٨۴, 6, ۱۲٥۳, 7; post حتّى اذا (locus quem adscripsi I, ۴٨۹ ult. false notatus est), III, ۳۳۹, 11, ٥٥۴, 2; post بينا II, ۱۴٥٠, 7; post ما relat. I, ۱٨۲٥, 12 (۱٨۳۹, 14 فهو desideratur). Desideratur post إنْ ante apodosin quae constat sententiâ nominali I, ۲٧٧٧, 9 et post أمّا II, ۴۳٥, 4 in verbis أمّا مائة درهم والله لا اقبلها et ۱۴٠۴, 16 (v. Add. et Em.), III, ٨۳, 15. Post ف pronomen quod subjectum est interdum eliditur e. g. I, ۲۱۴۴, 1 وانت لاقٍ ربّك فسائلك pro فهو سائلك, ۳۳۲۳, 10 seq. فانك راجع الى الله فسائلك. (Nomen agens

hic habet sensum futuri ut I, ١١٢٤ ult. فانه كائن, ٢٩١٣, 13, II, ٢٢١, 7, cet). Similiter apud Girgas et Rosen *Chrest.* ١٨. paen. فيه فصادقٌ pro فهو صادق et Ibn al-Djauzî *Manâkib Omar II* ed. Becker ٣٩, 10 فانك قادم عليه (الله) وسائلك عن هذا الامر. Cf. sub اذا.

فأد VIII = I *cor feriit*, II, ١٨٢٤, 3.

فأم. فئام *multitudo* hominum, I, ٢٠١٢, 9 ubi l. لفئامهم, ٢٣٠٣, 4, ubi l. فئاما cum IH, II, ٧٢٤, 17, Ibn as-Sikkît ٣٥, *Lisân* الجماعة الكثيرة.

فتّ I. Loco I, ١٤٧٢, 12 tres codd. habent فتّ عضده pro في عضده. — الفاتّ epitheton Dei I, ٧٥١, 13 seqq.

فتح I. افْتَحْ لا تَفْتَحْ, II, ٢٤٣ ult., vertendum est: *aperi, ne aperias* i. e. non sit tibi abhinc facultas aperiendi, nam imbecillis es; cf. infra sub قوم; — *liberavit, expedivit* نفسه من الحَبْل, I, ٧٣٩, 11; — رجل يُفْتَحُ به على الناس — *vir, per quem Deus Moslimis victorias daturus est*, II, ١١٣٨, 14 (cf. cum h. l. *Kit. al-Oyûn*, ٢٤, 5 a f.); — فُتِحَ لهم الخَيْش *inventus est* (proprie: a Deo iis datus est) *usus chaischi*, III, ٥٣٩, 7. Alterum hujus significationis exemplum *Fihrist* II, 127 فانه قد فُتِحَ له فيها ما لم يُفْتَحْ مثله لاخيه محمد ولا لغيره الخ (addidi). — VII انفتحوا لهم منه (من مكانه) ما ارادوا *occupaverunt quod voluerunt*, I, ٢٠٧, 15. — VIII الخراج, *incepit exigere tributum*, III, ١٢٧٠, 17. — X, *introitum petiit*, I, ١١٥٧ ult., ١١٥٨, 4 et ex. apud Lane; hinc استفتح المدينة *petiit ut portae sibi aperirentur*, II, ١٥٤٩, 5; — *victoriam a Deo petiit* contra (على), I, ١٣٢٢, 9 على نفسه, ٢٨٠٣, 4 »fide praestanda victoriam (vobis) contra hostem impetrate". — فَتْحٌ, pl. فُتُوحٌ, *canalis irrigationis*, II, ١٣٦٧, 2 ubi restituendum الفتوح, ut quoque habet Abû Jûsof in *Kit. al-Char.*

۴۹, pro الفيوج; — adverb. فَتْحًا *abunde*, II, ١۴۹١, 2; — الفَتْح pro كتاب الفتح, I, ٢٠٠٨, 12, ٢٠٢٥, 12, ٢٣٦٨, 3, III, ١٥٥٥ ult. ubi l. فتحًا. — مَفْتَح, pl. مَفاتح, *cataracta*, III, ۴۴٠, 18, Gl. Geogr. (ubi ultima verba corrigenda sunt, nam TA habet قناة الماء).

فتر I. ولم لا يفترون على عبيد الله وابيه II, ٢٥٦, 4, est constructio praegnans »non cessaverunt injuriare eos". — V = I c. عن *destitit*, II, ٨۴٠, 1.

فتك I *perfidiam meditavit* II, ٧٨۴, 3; c. ب p., I, ٨١٦, 14, ١٥۴٠, 2 (de Jong به cepit sensu بالصلح et vertit *irritum reddidit*). — III c. acc. p. *adortus est*, III, ۴۴, 19. — فَتْكَة, III, ١٥١٦, 15, est *negotium grave* (a فتك = هجم على امر عظيم *Lisân*, XII, ٣٦١, 3 seq.) in casu *seditio*.

فتل I *avertit, seduxit* (subintell. عن رايه) I, ٢٩٧٠, 13, ٢٩٧٧, 12 (ubi additur), II, ٧٢٠, 12. — Dicitur quoque c. acc. p. فَتَلَه فى الذروة والغارب, I, ١۴٧٢, 1, ١٨٨٩, 6, ٢٩٧٧, 12, III, ١٦٣٧, 6, Chafâdjî, *Schifâ* ١٨٩, 1 ubi pro تقبل l. يُفْتَل, et substituto الحبل pro الذروة, فَتَلَه الحَبْلَ والغارب, III, ١۴٧۴, 11. Haec substitutio (forte hinc orta quod dicunt حبلك على غاربك) probat locutionem propriam vim amisisse. — ازارٌ غيرُ مفتولٍ, III, ٩١٧, 14, debet esse *crassus, rudis* = غليظ ٩٢۴, 3, qualibus milites utuntur. Quodsi verum est مفتول III, ١٦٨, 11 *subtilis* vertendum est.

فتن. فُتُون pl. a فِتْنَة (Baidh. ad Kor. 20 vs. 41), I, ۴٥٢, 15, ۴٥٣, 11, ۴٥۴, 11, ۴٥٦, 1, ۴٥٨, 7.

فتا VI loco I, ١٩۴٥, 13 est *certaverunt generositate* (cf. Lane). — X c. عن r., I, ١٠٧٣, 16, Dozy e Voc.

فثأ I est syn. verbi كَسَرَ *fregit, imminuit vim alicujus* (cf. *Lisân* et Harîrî *Mak.* ١٨٠, *Dorrat* ١٠٩), I, ٣١١٣, 3, ubi IA et Now. كسر; فلانا عن رأيه *avertit*, I, ١٩١٢, 2, II, ۴٠۴, 11, III, ١٧٣٨, 5, *Asâs*.

فجأ I et III. لم يفجأه (يفاجئه) الّا est idem quod لم يَرْعه الّا (Lane), *subito, ex improviso*, sive personale seq. subj. I, ١٩٢., 4 (ubi IA et Kos. يفاجئهم), ١٩٩., 12, ٣٩٥١, 6, ٣١٨٣ ult. seq., ٣٢١١, 13, II, ٥٠٤, 11 (cf. supra sub اول), aut passive لم يُفْجَأ الّا I, ٢٨٤٤, 2, sive impersonale seq. sententia conditionis (حال) praecedente و (cf. Fleischer ad Dozy I, 762 *a*, II, 546 *b*), I, ٤١٨, 12, ٢٠٣٨, 3, ٢١٥٣, 15, ٢٥٦٨, 1, ٣٩٥٧, 17, ٣٠٨٢, 3, ٣١٨٣, 1. Peculiaris constructio est II, ١٥١٧, 7 ما فاجأهم ان طلعوا على التل فاذا »quum collem ascenderent, subito viderunt". Similis constructio post مـا شعر vid. supra in v.

فجر I *mentitus est, falsos rumores sparsit* de (على) aliquo, I, ١٢٧٨, 2, forte subintellecto كلاما, ut dicitur هذا كلامٌ افتَجَرَه فلان اى اختلقه (*Asâs*). — II *declaravit aliquem* فاجر, I, ٢٧١., 7, Gl. Belâdh., *Nihâja* III, ٢., 6, ١٨٥, 3 seq. — VII, *apertum, perruptum fuit* vulnus, I, ١٤٩٨, 10, 17, Jâcût, I, ٨١٩, 19. Activum فجّر habet Dozy.

فحج. الفَحْجاء nomen ballistae, II, ١٢٣., 4.

فحص. مَفْحَص v. sub دأل.

فحل. فَحْل *ingenuus*, opp. خادم (eunuchus), III, ٢٣٣٦, 14, Dozy.

فدى II. Optime dixit Dozy hoc interdum vertendum esse per »*adresser* à quelqu'un *de douces paroles*, ut II, ١.٦, 17 ad camelum", Achtal ١٣١, 3 ad equam. Cf. etiam in poëmate Mâliki ibn ar-Raib *Chizâna* I, ٣١٩ بكينَ وفدَّيْنَ الطبيبَ المداويا ; Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten ٣٩٧, 12 فخرجت تستقبله وتفدّيه, ٣٤٨, 10 وجعل يقبّله ويفدّيه, idem *Kit. al-bochalâ* ٢.., 10 تُعانِق او تُقبّل او تُفدّى, *Agh.* VII, ١٩, 8. In eodem versiculo apud Baihakî ed. Schwally ٦٨, 13 تَفَدَّى hoc sensu exstat.

فرّ I بدينه s. هرب بدينه (q. v.) *cum religione sua fugit*, ut in tuto

eam profiteri posset, I, ٣٦٧, 8, ٣٠١, 9, ١١٨٣, 17 seq., Mobarrad ٥٨٦, 5, Abu 'l-ʿAtâhia apud Girgas et Rosen ٥٤٣, 2.

فرج IV c. عن p. *deseruit*, I, ٣٣٣١, 13; — c. عن r. *viâ cessit ei*, III, ١٢١٧, 4. Cf. Dozy. — V c. عن r. *detexit, in lucem prodidit*, I, ٢٣٦٩, 2 فانظروا عمّ تتفرّج (ubi alii تنفرج =) عمّ تنجلى sc. الظلمة. — VII de plur. *dispersi sunt*, II, ٤٧٩, 14 انفرجوا انفراج الرأس وانفراج الغنم عن راعيها. In his الراس corrupta lectio esse debet. — فَرْج est omnino synonymum vocis ثَغْر, *regio confinis*, I, ٣٥٣, 4, ٨٣٤, 1, II, ١٠٣٩, 2, Belâdh. *Ansâb* ed. Ahlw. ٣١٨, 6, *Lisân*, aut *populus finitimus* ut *Fâik* II, 261 انّ الفَرْجَيْن اللّذين يُخاف على الاسلام منهما التُرْك والسُودان, aut *locus in confinio* Masʿûdî III, 164 ubi Obolla appellatur فرج البحر, Gl. Belâdh. et universe *tractus, regio* II, ٩٤٤, 1, *Lisân* ١٦٧ فروج الارض نواحيها. — *Pars tunicae quae infra cingulum dependet*, pl. فُروج, I, ٢٤٠٩, 3, eodem igitur sensu quo بركة adhibetur (v. supra) et probabiliter ejusdem originis. — فَرّوجة الرَقّاء, *gallina incantatoris*, quae nempe surgere nequit, II, ٨٩, 8. — مَفْرَج, ut videtur legendum III, ٢٥٣, 17, *locus apertus*.

فرح. أفرح comp. sensu caus. *laetiorem reddens*, I, ٣٢٢٢, 16.

فرخ IV البَيْض trop. *malum eveniet*, I, ٢٩٥٦, 8 seq. *Fâik* in comm. l. l. in ann. كما هو اراد ان تَقْتُلوه تهيّجوا فتْنةً يتولّد منها شرٌّ كثيرٌ كما قال بعضهم

أرى فتْنةً هاجَتْ وباضَتْ وفَرَّخَتْ
ولَوْ تُرِكَتْ طارَتْ اليك فِراخُها

Cf. III, ١٩٧٣ ult. seq. — Verba III, ٣٨٢, 8 فَرْخ الطائر أَخْبَرَك, *pullus avis tibi annunciat*, sunt exordium sermonis auguris;

فَرْخُ مُحَمَّد *pullus Mohammedis* pro ابن محمد contemptim, II, ١١١٧, 17. Nöldeke idem فُرَخ hoc sensu legere proponit apud Abû Hâtim ed. Goldz. ٩٠, 6. — فَرْخٌ مُقَصِّبٌ *progerminans quae jam caules fecit herba* (cf. lexica sub فرخ et قصّب et hoc infra), quacum comparatur lectica Aïschae transfossa sagittis, I, ٣٢١٧, 7 (ubi ita leg.). Comparatio cum erinaceo ٣٢١٩, 7 seq., 11 perspicuior est.

فرد VII c. ب r. *rem solus suscepit* (Gl. Geogr.), III, ٥٤٩, 16 لستُ أنفردُ لك بشىء *nihil tibi solus suscipere volo.* — فَرِيدٌ *separatus, aliqua distantia situs*, I, ٢٢٣٨, 5.

فَرْوَاز, pl. فَرَاوِيز, a Pers. پرواز, *crepido*, *margo* navis, III, ١١٧٠, 2 ubi sic emendare proposuit Kremer *Beitr.* Cf. Dozy sub برواز *cadre*, Redhouse: an ornamental border; as, a cornice, a molding, a fringe, etc.

فرس. فَرِيسُ أوّلِ الأَسِنَّة, *necatus primâ hastâ*, II, ٥٠١, 18. — فراسيّة, II, ١٧٣٠, 7, si lectio bona est, explicare nequeo, nisi ut nom. relat. collect. a فَرَاسَة (*ars equitandi*) itaque *equitationis periti.* — الفارِسىّ (sc. النخل) *optima species palmae* opp. دقل, I, ٩٦٢, 6 (cf. Lane et ann. Nöldeke ad vers. p. 245 ann. 2).

فرش I النَّاسَ اللِّينَ = اوسعهم *ample dedit* (cf. Lane) I, ٢٩٤٥, 15. — فلانًا عِرْضَه *honorem suum* (aut alius) *alicui calcandum subjecit*, I, ٢٩٣٦, 5, ٢٩٤٠ ult. — VIII idem, II, ١٩٤٢, 14 لم يفترشك غِرَّةً اهل بيته (امير المومنين), ubi unus codex habet يفرشك. Lexica habent افترش عِرضَ فلان (*honorem alius conculcavit*). — مِفْرَش *stragula* quae etiam شادكونة appellatur (q. v.), II, ١٤٥١,

13. Hinc *lectus* Belâdh. ed. Ahlw. ۳۳۱, 3, *Agh.* X, ۱۳۸, 6 a f.

فرض I *assignavit* milites imperatori (لفلان جنودا), III, ۸۴۱, 18 et ۱۹۰۹, 15 الذين كانوا فُرِضوا, et de ipso imperatore *in numerum militum recepit* I, ۹۵۰, 6, ubi pro ما l. مَن »et insuper ei permisit in numerum militum recipere quibus egeret eosque in tabula inscribere", III, ۷۹۸, 10 seq. وامر له بالفَرْض, ۱۹۹۱, 16 seq. — فَرْض coll. *stipendiarii* alicujus imperatoris, dicitur enim الفرض القدماء III, ۱۹۰۹, 15 ut ۱۹۹۲, 8 جند بغداد القدماء, II, ۸۹۰, 11, ۸۹۱, 12 اولئك الفرض, III, ۱۹۹۴, 4, *Agh.* XIII, ۱۰۴ ult. et pl. الفروض III, ۱۹۰۸, 13, ۱۹۱۱, 4, ۱۹۹۱, 13, 16.

فرع V ut I est = علا variis significationibus. Hinc dicitur I, ۷۹۷, 7 تفرّعها بابيض صارم nempe الزّبّاء *feriit* eam ense; تفرّع فلانا الشَّيْب بلون الجّ *tegit eum canities* III, ۱۸۱, 4. — فَرَعَة *primogenitus*, قريش فرعة اسماعيل I, ۱۰۹۴, 2.

فرغ I من مقالته اليهم *desiit alloqui eos*, I, ۹۴۴, 15. — II نفسه (للعبادة), *se devovit religioni* = تفرّغ, I, ۱۸۵۰, 12. — X *exhausit* sensu *totum cepit* I, ۹۳۹, 1 الخزائن, I, ۲۸۰۲, 15 البلد, III, ۱۳۵۵, 9 الاسراء *omnes redemit*. — فَرْغ. Dicitur ضربة ذات فَرْغ eodem sensu quo فَرِيغ sec. *Asâs* quia amplitudo ejus comparatur cum ore situlae, I, ۱۹۱۱, 7, Labîd ed. Châlidî p. ۸۵, laud. apud Kremer *Beitr.* (ib. ۱۳۴ pro فريعة l. فريغة), *Fâik*, II, 257.

فرفر I significat *laceravit* lupus ovem. Constructio I, ۱۴۱۴, 13 seq. فرفرتْ ضباعٌ على اوصاله videtur esse compendium verborum ظلّت ضباع على اوصاله تفرفر ut in versu (*Fâik* II, 267)

ظَلَّ عليه يومًا يُفَرْفِرُه الّا يَلَغْ في الدّماء يَنْتَهِس

Lectio Ibn Hischâmi فرفرت sensum non praebere videtur.

فرق I s. II, *fidit* = فلق (I s. II) Kor. 2 vs. 47, *columnam*, III, ١٨٢, 15. — V de plur. *inter se diviserunt, disperserunt*, I, ٨٠٣, 12, Dozy. — VII بِهِ البابُ *cessit ei porta*, I, ٢٤٠٨, 10 seq. — VIII de duobus افترقا على الصُّلْح forma reciprocitatis a فارقه على الصلح, *inducias fecerunt certa conditione;* — c. ب p. افترقت بهم الطُّرُق = V (Lane), I, ٢٤٥٧, 7 *vias diversas ingressi sunt;* — c. acc. r. *inter se diviserunt*, I, ٢٤٩٩, 11 sec. emendationem in ann. *l* propositam. Syn. اقتسم I, ٢٤٧١, 14. — فُرُوق I, ٢٥٠, 5 receptum est tanquam plur. a فُرُوق. Mihi vero (codd. vocales non habent) potius legendum videtur وفُرَّقًا pl. a فارِق (a فَرِقَ *metuit*). — فارِقين, *fossa quae cingit murum urbis*, II, ١٢٣٨, 7, Belâdhorî *Ansâb* ed. Ahlw. ١٢٢, 2, Gloss. Belâdh. et Geogr. — تفارِيقُ عِنَب *petioli uvarum* pro تفاريق, I, ٢٨٤٤, 4 et 5; cf. Lane sub تُفْرُوق. Exempla hujus habes I, ١٥٩٩, 17, *Agh.* II, ٢١, 5 a f. sensu *res minimi valoris*.

فُرْقُبِّى v. sub قرقب.

فِرِنْدَة *unus pannus sericus*, II, ١٤٤٥, 5.

فره. أَفْرَه compar. a فارِه *alacer*, III, ٨١٨, 17. Sensu *pulchrior* quem Lane e *Miçbâh* habet, occurrit *Agh.* VI, ٩, 19.

فرى I explicatur II, ٨٩٧, 14. — VIII c. على p. *increpavit, reprehendit*, II, ١٤٥٧, 1, III, ١٠٣, 1, ١١٠, 6, ١٧٩, 13, *Agh.* IV, ٧٧, 10 a f., VII, ٨٠ ult.; *Mohît* explicat per تَعَدَّى. Cf. Dozy. — فِرْيَة ut n. a. ad افترى c. على p. I, ٩٩٠, 2 et exemplum apud Motarrizî in v.

فزع I de pavido *fugit, cucurrit cum celeritate*, I, ٥٥٩, 14 et 15. Cf. Dozy. — V c. ل p. *se de aliquo sollicitum esse simulavit*, III, ٣٣٣, 16, fere ut تفازع (cujus exemplum *Agh.* IV, ١١٠, 3 a f.).

فسح. فُسَحُ المدينة *campi Medinae*, I, ١٥٢١, 9 a sing. فُسْحَة (Dozy).

فسر II *singula consectatus est*, I, ١٠٥. *b.* Opp. أَجْمَلَ, *Agh.* ed. Koseg. ١٥٠, 7, Ibn Batûta IV, 265 l. 1, 268 l. 5, Dozy, *Lettre* p. 107.

فُسْطاط significatione originali, *fossatum*, *castra*, occurrit I, ٢١٠٨, 8 مآب وفي فسطاط ليست بمدينة. In traditione plus semel hoc sensu invenitur, ut in verbis Profetae عليكم بالجماعة فان يد الله على الفسطاط, in traditione de servo fugitivo اذا أُخذ في الفسطاط ففيه عشرة دراهم واذا أُخذ خارجَ الفسطاط ففيه اربعون. Non tantum castra Amri in Aegypto ita appellabantur, sed etiam al-Baçra (*Fâik* II, 269), cf. Jâc. III, ٨٩٩, 19 seqq. et Dozy.

فسفس. فَسْفاسٌ, *ensis obtusus*, II, ١٩٧ paen., TA. *Nihâja* III, ٢٠٢ فَشْفاش eodem sensu.

فسو. فَسْوُ العراق appellantur in versu Ibn Mofarrighi II, ١٩٣, 6 venti violenti البوارح dicti (Bibl. Geogr. VIII, ١٩ et Lane). Jâcût IV, ٥٤١, 12 habet يشتو, sed *Agh.* ut Tab. et lectionem confirmat vs. 13. Non est nomen fictum a poëta, nam etiamnunc procella in Mesopotamia فسو الضبع vocatur, v. Oppert, *Expédition en Mésopot.* I, 243, quod proprie dicitur de re plane inutili. Sed fortasse eo usus est, quia tribus Abd al-Kais cognomine الفَسْو s. الفُساة conviciabatur, v. *Lisân* XX, ١٥, TA et Freytag *Prov.* I, 452 seq. In verbis Schoraihi (*Fâik* II, 271, *Lisân* l. l.) فَسْوَةُ الضبُع significare ventum Iracanum, non improbabile est.

فشّ VII de pluribus *aufugerunt*, *se disperserunt*, I, ١٨٧٤, 12, ٢٥٠٢, 8, 12, ٢٩٥٧, 14. Cf. *Lisân* sub قشّ: واقشُّوا اقشاشا وانقشُّوا انطلقوا وجَفَلُوا فجعلوا الفاء لغةً فهم مُقشُّون قال ولا يقال ذلك الّا للجميع. Lane tantum افشّ habet.

فشغ I بفلان الامرُ *a proposito aberravit*, I, ٢٩١٠, 3, ٣٩١١, 14. Apud Ibn as-Sikkît ٩٧٧ paen. legimus قد تَفَشَّغَ به ذلك الامرُ اذا عَلاه, itaque = تفشّغه (Lane), sed potius derivanda videtur significatio verbi a فشغ sensu انتشر.

فشا I = عمّ (Gl. Edrîsî), I, ١٥١٩, 16, ١٥٧٩, 11 وفشت السبايا من خيبر في المسلمين.

فصل. فُصُول, pl. a فصيل, III, ٣٧٣, 15, Gl. Fragm. et Dozy. Exemplis addi possent شروع pro شُرُع (Dozy) et طُرُوق pro طُرُق (Kazw. II, ٣٢٥, 18). — تَفْصِيلَة, pl. تَفَاصِيل, *pannus* (Freytag et Dozy) II, ١٩٣٩, 3 Add. et Em.

فضّ I *distribuit*, I, ١٣٩٢, 4, Harîrî ٩٨ ult., Lane e TA. — VII *prorupit* de hominibus, I, ٢٩٨٤, 7, ٢٩٨٥, 8, spec. a monte Arafât = افاض, II, ٧٨٢, 4; *confluxit* de hominibus, I, ١٠٠٠, 3, ٢٧٠٧, 3, II, ١٣٩٣, 10, ١٣٩٤, 5 ut in Kor. 62 vs. 11.

فضح I *supervenit*, *oppressit* (= دهم), I, ٢١١٣, 8, ut quoque in phrasi فَضَحَه الصُّبْحُ quam lexica habent, sed per *exposuit* reddunt. Vid. in *Lisân* III, ٣٧٨ paen. seq. traditionem de Bilâlo, ubi tantum ille sensus convenit (*Nihâja* III, ٢٠٤ recte دهم) et cf. apud Ibn as-Sikkît ٤٠٢ فَضَحَ ضَوْءُ القَمَرِ النُّجُومَ *luce superavit.*

فضل I n.a. فَضْلٌ eodem sensu quo solet abhiberi فُضُول: *quod quis se immiscet rebus ad ipsum non pertinentibus*, II, ١٣٨٩, 10; — II بين eodem sensu quo فاضل (Gloss. Bibl. Geogr. VIII), II, ١٩٨٢, 15 ubi *Agh.* لتفاضل. — Subst. فَضْلٌ I, ٢٩٥٣, 12 est *quod reliquum restat de tributo destinato ministerio publico*, III, ١٢٧٠, 3 *quod plus tributi solvere debebant*, III, ١٤٤٥, 11 *accessio, cumulus;* فَضْلُ بِرْذَوْن *equus superfluus* quo carere possis, II,

۱۹٥۱, 5; قَصْلُ ما بين الوسطى والسبّابة *quantum digitus medius excedit indicem*, I, ۱۴, 12 ut ۱۳, 11 كفضل هذه على هذه , ۴۰۹, 13 فضل ما بين الجياد والرديّة *quantum valoris interest inter nummos probos et malos;* فَضْلُ قُوَّتِكَ, III, ۷۸۲, 1, est *flos roboris tui.* Plur. الفُضُول *res minutae, merces delicatae,* I, ۲۴۴۰, 3. — أَفْضَلُ, *plus,* I, ۱۲۳۷, 9.

فطم I *repressit* c. عن I, ۲۳۹۸, 9, ۲۸۴۲, 1 et absol. I, ۲۰۰۳, 14, ۲۸۴۱, 8. Cf. Hamdânî, *Alfâth* ۱۲۸. — فُطْمٌ appellabatur *id quod pro parvulis militum ex aerario assignabatur,* II, ۱۰۲۰, 10 (ubi O voc. habet), ۱۳۹۷, 13. Cf. Mawerdî ۳۴۸, 12 seqq.

فظع I فَظَعَ بعمله وسعدٌ على الكوفة, *ingratum habuit munus dum Sa^cd Kûfae praefectus esset,* I, ۲۴۹۸, 8. — IV قال فأفظع *ingrata et indecora locutus est,* I, ۲۹۹۱, 6.

فعس . فاعوسٌ, *penis* (TA كمرٌ), pl. فعسٌ I, ۱۹۱۸, 2; cf. ann. *d.*

فعل I ما فعل صاحبانا, *quid evenit amicis nostris,* I, ۱۲۷۸, 1. Cf. Gl. Belâdh. et *Fragm.* — لا تَفْعَلْ (تفعلي) reprobantis saepe est (ut Anglicum don't) *hoc ne dicas,* I, ۱۳۴۸, 18, ۱۷٥۱, 10 (ubi juxta لا تقولن ذلك est, quod solum exstat apud Ibn Hisch.), II, ۱۲۲۲, 1, ۱۸۹۱, 4, III, ۱٥۲, 10, ۳۰۲, 8, ۱۲۹۱,3, ۲۱۲٥, 9, Ibn abî Osaibia I, ۲۳۹, 16. Male apud Mokadd. ۱۵۹, 6, ۳۹۹, 11 pro تفعل scripsi تعقل.

فقأ I et V. Dicitur فُقِئَت البَيْضة et تَفَقَّأَت *ruptum est ovum* (*Fikh al-logati* ۱۲٥, 7). Tropice عنّي فُقِئَت بَيْضَةُ قُرَيْش, *e Koraisch originem duco,* II, ۱۰۷٥, 16, *Fâik* I, 140 Abû Bekr dicit نحن ثمّ بعد عترةُ رسول الله صلعم خرج منها وبيضته الّتى تَفَقَّأَت عنه.

فقح . حُلَّةٌ فُقَّاحيّة (Lane e Djauharî), I, ۱۴۹۴, 3.

فقد V *inquisivit* res alicujus, III, ٢٠٢, 2, cf. traditionem quam Lane sub I e *Lisân* laudavit. — VI. Imprecatio تَفاقَدْتُمْ, *amittatis unus alterum*, I, ١٣٤٩, 3, *Hamâsa* ١٨٧ et cf. *Lisân* IV, ٣٣٥. — VIII. Verba فافتقدت به قلبى وسمعى, III, ٨٥٤, 14, significant »in eo perdidi cor et auditum".

فقر I eodem sensu quo بَقَرَ (ut فرع et برع idem significant), I, ٣٣٧٤, 1, si lectio bona est وفقروا بطن أمّ ولده عما فى بطنها (cf. ٣٣٧٥, 8 ubi فبقروا).

فقز. مَفَاقِيزُ uti legatur III, ١١٧٠, 6 pro مقاقيز est plur. a مِفْقاز pro مِفْقاس *decipula* (v. TA); فقز interdum pro فقس ponitur et h. l. homoioteleuton cogebat poëtam hac forma uti. Forte autem legendum est مقافيز a sing. مِقْفاز sensu قُفّازة syn. vocis قُحّازة *decipula* sec. *Fâik* II, 314.

فقع II فى اللَّفْظ *futilia locutus est*, III, ١٣١٤, 5 (ubi l. تفقيعه) ut تشدّق (*Lisân*). Hinc تَفْقِيعٌ, pl. تَفَاقِيعُ, *sermo futilis*, cf. *Wiener Zeitschr.* VII, 81 ubi leg. التفاقيع.

فكّ VII c. من *missum fecit*, I, ٢٨٣٠, 2 »non missum eum facturi sumus (donec ab eo liberati erimus), Diw. Hodh. ed. Koseg. ١٠١ vs. 6. Cf. Kor. 98 vs. 1.

فلّ. Loco I, ١٥٨٧, 6 فَلّ محمّد واصحابه videri posset فَلّ *praeda* verti debere, et revera multi substituunt فَيْء, sed cum *Lisân* XIV, ٤٩ ult. seq. opinor vocabulum solito sensu interpretandum esse; cf. *Nihâja* III, ٢١٥. — فالّة *milites profugi*, I, ١٩٨٣ ult., ١٩٩٠, 8, ١٩٩٨, 11, ٢٠٩٣, 7, ٢١١٨, 2, ٢٤٢٠, 14, ٣٠٨٧, 17; فالّ nempe est فاعل sensu مَفْعُول. Pl. فُلّال habes I, ٩٥٧, 4, ٢٤٢١, 6 aut ibi est فَلّال, ٣٦٣٦, 11; cf. Lane sub فَلّ.

فلت IV c. dupl. acc. *evadere fecit*, III, ٨٥٨, 11. — VII انْفَلَتَتْ أَرْوَاحُهُمْ = أُفْتُلِتَتْ *subito vita privati fuerunt*, I, ۴۹۹, 4.

فلج I *potitus fuit* c. ب, I, ۲۴۴٥ ult.

فلح IV الوجهُ *bonum successum habuit iter*, I, ١٧٦١, 10 (forte non est affirmantis, sed interrogantis, voc. habet Ibn Hisch. ٩٨٢, 5).

فالوذَقُ diptoton sec. omnes codd. I, ۲۲٥٣, 8. Ita etiam apud Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١۴۲, 7 فجعل طعامَه كلّه فالوذق.

فَلْس sec. III, ٣۲٩, 15 seq. est $1/_{25}$ dirhami, non $1/_{48}$ ut in lexicis. Sauvaire, *Matériaux* p. 111 dicit anno 750 folles cusas fuisse = $1/_{24}$ dirhem, dum antea $1/_{48}$ fuerant, quod igitur reditus fuit ad statum antiquum. Secundum locum apud Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ١٣٨, 7 seqq. (coll. ١٣٠, 6) est = $1/_2$ حبّة, et حبّة = $1/_2$ طسوج, dum vulgo فلس = $1/_2$ طسوج.

فلق I *fidit* caput alicujus (II, ۴١۴, 8), hinc ضربةً فَلَقَتْ فى رأسه شجّةً مُنْكَرةً *magno vulnere affecit*, I, ١٣۴٠, 7. — فِلْقَة, *calamitas*, habet pl. فِلَق, III, ۴٥٨, 6 = Mobarrad ٩١٣, 3.

فَم. خرّ للفَم *pronus cecidit, corruit*, I, ۲٣٥٩ ult., ut خرّ للذقن (Lane sub خرّ), هوى لفيه (infra sub فوه), سَقَطَ ليده وفمه, Hamadhânî *Mak.* VI, p. ١٠ et خرّ لليَدَيْنِ والفم Jâcût IV, ٣٩٥, 13. De exclamatione لليدين وللفم v. Gloss. Fragm. sub يد. Plerumque est ejus qui exsultat morte adversarii, sed apud Mas'ûdî IV, 423 = IA III, ۲٩٩, 11 est deplorantis mortem socii. — *Haustus aquae*, os implens, I, ١٩٣٥, 3.

فنّ. ذو فنّين, si lectio sana est II, ۴٣٧, 8, debet significare *mente varium*, qui لونٌ رايه = فنّن. Cf. مفنّ apud Golium. Sed vera lectio videtur قَبْر (de mortuo nil nisi bene).

فنجقان v. sub بنجكان.

فنى. فناء. Exemplum pl. افنآء habes III, ١٩٤, 13; v. Dozy. Trop. *vicinia* III, ٨٢٨, 8 وكنّا بفنائه.

فوت IV نفسه, *occidit eum*, III, ١٢٧, 8 = اقاد. V. Dozy. Sed cod. B habet أفتناه نفسه *vitam eum perdere faciemus*. — فائت *residuus* (arriéré) de stipendio III, ١٤٤٨, 2, ١٩٦٢ ult., Jakûbî *Hist.* II, ٣٩٧, 4.

فوج. فَوْج, *ordo militaris*, III, ١٩٠٣, 4 seq. وقدّمت مرتبته الى الفَوْج الثانى وكان فى الفوج الرابع. Apud Ibn Batûta IV, 299 est *cohors*.

فوح. فوائح III, ١٥٣٤, 11 significare debet *aromata*, sed lectio corrupta esse videtur e نوافج.

فور. فَوْر. Dicitur quoque فخرجا معه فى فَوْره ذاك *statim*, III, ٢٣٤٣, 21; cf. *Nihâja* III, ٢١٨, 11 فى فَوْرنا هذا cum explic. فَوْر كلّ شيء أوّله. In Oman hodie بالفور in usu est (Journ. R. As. Soc. XXI, 846).

فوز I subintellecto الشهادة, *obtinuit martyrium*, I, ١٤٤٥, 6--8. Hinc in sermone Châridjitarum de homine sancto *obiit*, II, ١٣٧٧, 13, *Nihâja*, III, ٢١٨. — فازة. Dicitur وضُربت له قبّة فازتان والصق احداهما بالاخرى, II, ١٩٠٥, 15 seq. *tabernaculum duobus tentoriis constans*, cf. III, ١٢٦١, 8 فكان يضرب لهم مضربًا فى فازة وحُجْرة ومائدة, *tabernaculum constans tentorio*, *conclavi et mensa*.

فوق X *ad se rediit* perculsus timore, I, ٢٠٨٨, 8, Dozy.

فوه. هوى لفيه, *pronus cecidit*, III, ٢٠٤٧, 15 ut سقط لوجهه quod habet IA et خرّ لفمه (supra sub فم). Vid. Lane 2465 *b*. — In statu constructo من فُوه النهر occurrit III, ١٤٣٨, 9; cf. Lane l. l. *c* قعد على فوه الطريق. Forte autem corrigendum est فوّهة.

فى. Incertus sum de loco II, ٢٥٩, 2, utrum interpretandum اتّق (فىّ) الله, *in me respecta Deum*, quo casu tamen sequens سبحان الله impedimento est, an corrigendum sit (فىْ) فَىّ عبد الله *phui!* ut in Chrest. Koseg. p. 73 l. 6 ubi l. (s. فىّ) فَىْ انج بنفسك يا عبد السوء. — Quomodo explicandum sit أفى الله, II, ٤٨٩, 9 vid. *Hamâsa* ٣١٩, 9 = افى ذات الله ومرضىّ حكمه. — Sensu mystico اخ فى الله, *frater in Deo*, III, ٤٦٤, 8, Mobarrad ١٣٥, 10. — Sensu ب *ope* I, ٢٧٥٥ ult. واتّخذتم الخدم فى مال الله, nisi فى in من mutandum sit. — Loco II, ٤٢٠, 3 legendum فيمَ غطفان واشجع من الخلع والخلافة, *quid Ghatafâno et Aschdja'o est cum demissione et successione?* Vid. phrasin similem in Gloss. *Fragm.* — Verba وهو يومئذ فى الخَلْق II, ١٦٢٣, 14 seq. significant *multos milites tunc secum habebat* cf. Kampffmeyer, *Studium der arabischen Beduinendialekte Innerafrikas*, p. 160 n. 229 W. فى المال *dives*; — كان فى لحيته *barbam promissam habuit*, I, ٣٢٩٧, 17; هو فى خمس واربعين سنة *quadraginta et quinque annos natus erat*, III, ٧٣٣, 14.

فيأ I c. ب spolii *potitus est*, I, ١٩٨٧, 3. Lane habet constr. c. acc. — VI de pluribus *unus ab alio recedit*, I, ٢٣١٢, 10 et ann. *e.* Abel, *Abû Miḥǵan*, p. 41, l. 7 a f. habet syn. تحاجز الناس. — فَىْءٌ. فىء الرياح I, ١٠٥٧, 14, appellatur *praeda e navibus hostilibus vento advectis facta*. Est versio Persici بادآور; — فىء الله, *reditus annuus communis Moslimorum*, II, ٧٥, 10; هذا فىء المسلمين, *hoc est communis Moslimorum possessio* i. e. fisci haec sunt, singulis hominibus sumere non licet, III, ٣٨٥, 13.

فيروزىّ. طَيْلَسانٌ فَيْرُوزِىٌّ toga grossioris texturae, II, ١٦٤٧, 1. De origine adjectivi non certus sum.

فيش. فَيْشُ أيرِ ذُبابٍ (glans penis muscae) de re minima II, ٩٤٢, 7.

فيض IV *publicum fecit* consessum, omnibus accessibilem (cf. فَوْضَى), I, ٢٧٥٩, 15, Dozy e Voc. — فَيْضَةٌ = فَيْضٌ *mors*, si conjectura I, ٢٣٩. *c* bona est.

فيل I. Loco I, ١٢٠٩, 14 coll. *l* vera lectio mihi esse videtur فـايـن فال رايكم عنكم *ubi infirma facta est prudentia vestra ut vos desereret* aut si عنه legitur, *ut eum non cognoveritis?* — II = فال رايـه, *hebuit ingenium*, II, ١٨٢٧, 3, *Fâik* I, 526 حين فيّلوا cum comm. فالت ارآؤُهم في قتال مانعي الزكوة, Lane e TA.

قبّ. قُبَّةٌ, *pilentum*, III, ٧٣٧, 12 (= محفّة l. 17), ١٨٠٩, 8 (ubi IA محفّة). Vid. Gl. Fragm. et Dozy. — ضُربت لفلان القبابُ (قبابُ الرّيحان), *plateae in ejus honorem sertis et coronis ornatae fuerunt*, II, ١٨٥, 8, III, ٨٤٩, 14 aut عُقدت, Motanabbî ed. Diet. p. ٩٣ vs. 12, Masʿûdî, *Tanbîh*, ٣٦٩, 1 aut نُصبت Arîb ٥٧, 14, ١٥٧, 7. Cf. Gloss. Fragm. sub آس. Recte Lang (Z.D.M.G. XL, 611 ann. 2) »entspricht unserer Ehrenpforte". De ضرب القباب apud Arabes campestres v. Goldziher, *der Dîwân des Huteiʾa* p. 195 seq.

قبار. Secundum III, ٢٤٨٩, 13 ensis antiquus in Jamano repertus inscriptus erat verbis انا قبار في يدرك الثار.

قباطاق vestimentum, de quo v. Gl. Fragm., III, ١٣٩١, 5.

قبض V على فلان بالشيء, *recusavit*, II, ٢٣٣٣, 15, per eandem metaphoram qua ارز *se contraxit* usurpatur sensu *avarus fuit* (*Fâik* I, 24, II, 667, ubi per انقبض explicatur) et eadem constructione ut بخل. — قَبَضٌ, *spolia nondum divisa*, (e. g. Baidhâwî I, ٣٥٧, 21) habet pl. أَقْبَاضٌ I, ٢٠٩٥, 4, ٢٢٢٥ ult. جعل اليه الاقباض وقسمة الفيء, ٢٣٩٧, 12, ٢٣٨٥, 1, ٢٤٤٤, 8, 13, ٢٤٤٨, 7 (صاحب الاقباض), ٢٤٤٩, 1, ٢٤٩٥, 1.

قبل I العاقبةَ, *accepit eventum* (consequentiam) *rerum*, submisit se rerum statui praesenti, III, ٣٤٢ ult. seq., ٣٤٤, 11; قَبِلَه فى النصرانيّة, *recepit eum in Christianismum*, III, ١٤٥١, 10, 16 (ubi l. اقبلوها); l. 9 قَبِلَ منه (sc. النصرانيّة). — III. Loco III, ١٢٥٢, 1 وقابَلَ vertendum videtur *et oppositus stetit Motacimo* (dum Moslemi procedebant; deinde quum jam urbem intraverunt, respexit, l. 3 فالتفت). Non opinor verbum فاعَلَ pro افعل intransitivo adhiberi posse, ut قابل esset *accessit.* — V, *conduxit, redemit* c. ب provinciae etc. II, ١٩٥١, 15, Gl. Belâdh. C. ب p. et ب pretii *suscepit extorquere ex eo summam pecuniae*, III, ١٤٤١ ult. seq., ١٤٤٤, 16, Gl. *Fragm.* — X بيتَ المقدس *kiblam habuit, in precibus se eo convertit*, I, ١٢٨١, 1. — قَبْلاً *antea* (= أوّلاً), II, ٤٢١, 8, *Hamâsa* ٣٠, 7, sed forte pronuntiandum est قُبُلاً *coram* ut I, ١٠٢, 18, ١٣٤, 8, ١٥٢, 14 (= مشافهة), i. e. nemine (aut nihil) intercedente, ut quoque interpretantur locos Kor. 6 vs. 111 et 18 vs. 53 (= عيانا). Disceptant de loco I, ١٥٢, 11, ad quem Zamachscharî *Fâik* I, 193 habet قَبَلاً وقُبُلاً مقابَلَةً ومشاهَدَةً وقَبَلاً استقْبالاً واستئنافًا i. e. *denuo.* In margine ibi annotatio est: قوله سوّاه قبلا اى كامل الخلق تامّ العقل لا انه خلقه طفلا ثمّ جعله تامّا كاملا مشاهدا اى كما تشاهده من غير انتقاص اى تصوّر ذلك الخلق كانّ ثمّ مشاهدة حقيقة واستقبال اى سوّاه خلقا آخر بعد خلق. Aliter *Nihâja* III, ٢٢٥. Similem sensum habet بقَبَل I, ٣٦٣٠, 6, ubi est = باستئناف *denuo, ut primum*, coll. *Lisân* XIV, ٦٢ اقتبل امره استانفه. — من ذى قَبَل, *inde a praesenti tempore*, ut recte in Lane

Supplem., I, ۱۰۱۲, 7. — قُبُل loco I, ۱۰۲۹, 6 non sensu restricto »pudenda" accipiendum est, sed est *pars corporis anterior*, spec. *coxae*. *Agh.* ibi habet اقبال. — قَبُول adject. intens. *libenter accipiens*, III, ۹۰۱, 2 (juxta عَطُوف). TA VIII, ۷۰, 8 a f. وقد تكون اسما وصفة عند سيبويه. — قَبِيل, *factio*, I, ۲۷۵۹, 17. — قَبْلَة. Legimus I, ۱۴۹۹, 7 (ناضح) نَضَحٍ دَلْوٍ قَبْلَةً = Ibn Hisch. ۹۹۲, 1 seq., 4, cum var. l. l. فتلة quae vitiosa esse videtur, قلبة et افراغة quae potius conjecturae vocandae sunt. Debet esse nomen vicis a قَبِلَ الدَّلْوَ من المستقى (*Lisân* p. ۵۳ et ۵۹) et significat *minimum temporis* (quantum accipiendae situlae ab hauriente opus est). — أَهْلُ القِبْلَةِ sunt *Moslemi* in oppositione eorum qui Mohammedem non ut legatum Dei agnoverunt (cf. Dozy), I, ۱۱۹۸, 15, ۱۹۲۲, 9 (IA III, ۳۰۹, 4), ubi opponuntur اهل الذمّة, et sic nunc restituendum opinor Belâdh. ۴۲۹ ult.; ۲۹۳۵, 6, ۳۴۳۰, 14, ۳۴۳۸, 18, sed specialiter *orthodoxi* II, ۲۰, 5, ۱۳۷۹, 2, Belâdhorî *Ansâb* ed. Ahlw. ۷۸, quibus locis opponuntur Châridjitis, III, ۱۱۲۵, 5 et Jakûbî *Hist.* II, ۴۹۱, 3. Memorabilis locus est III, ۲۵۰۸, 9 ubi في قبلتنا pro في اهل قبلتنا, unde docemur ultra-Schî'itas Moslemis ab orthodoxis non annumerari (cf. Dozy et Mokaddasî ۳۹, 6). — قَبَالَةٌ *contractus conductionis* (Gl. Belâdh.) III, ۱۷۹۹, 3. Milites nolebant libertos principes eorum contractibus lucrosis et praediis fiduciariis divites facturos esse, praesertim quia conductione regionum census soli diminuebatur (cf. ۱۷۹۹, 16). Saepe est ipsum *conductionis pretium*, II, ۱۷۱۷, 19, III, ۱۰۹, 4 et quoque *documentum*, *syngrapha conductionis* Baihakî ed. Schwally ۱۲۵, 15 قبالتان بضيعتين. — قابلًا *proximo anno*, I, ۱۵۹۹, 14 ut l. 12 في قابل. — مُقْبِل. Loci III, ۵۸۷, 4 non arcebatur appellans (a chalîfa) nec

prohibebatur salutans" sensus est eum sine apparitoribus, summa diligentia vectum fuisse.

قبو. Recepi III, ٢٤٧٢, 5 قبة ذراع cogitans قبة esse aliam formam vocis قَبْوٌ, قباء et قابٌ. Nunc vero legendum esse قيد opinor, quod non tantum in nota phrasi (رمح) قيد رمح (cf. Gl. Abû Ishâk Schirâzî) occurrit, sed etiam cum nomine mensurae conjungitur ut Mobarrad ١١٠, 14 قيد فتر.

قتب IV, *sellam imposuit* camelo, non tantum c. acc., sed quoque c. على constr. I, ١٤١٩, 10 et lexica sensu tropico.

قتر. القُتْر. I, ١٤١٩ ult., est, ni fallor, *latus* cameli, aut, ut syn. قُطْر »the *prominent parts of the upper portions* of a camel" (Lane).

قتل I proprie est *subegit* (cf. Freytag *Prov.* II, p. 271). Hinc interdum est *fudit* imperatorem, exercitum ut III, ١٦١٩, 2 (nam Bajekbâk anno demum 256 periit), ١٨٤٣, 13 (nam Saᶜîd post proelium vixit, ١٨٤٤, 13, ١٨٤٧, 12). V. etiam I, ١٥٩٥, 7, ٣٠١٩, 2, ubi قتلناكم fere est pro قاتلناكم. Cf. G. Jacob, *Artikel aus Qazwînî*[3] p. 7 ann. 1. — قَتَلَ فرسه est *ita ursit ad cursum equum ut vita in periculo esset*, II, ١٩٩٤, 2. Exemplum usus قتل الخمر habes I, ٢٥٢٥, 14, *Agh.* VIII, ١٧٠, 4. — مُقاتَل *locus* aut *occasio pugnandi*, I, ٢٠٩٩, 4, ٣٤٠٩ ult., II ٣٢١, 17, ٣٥٤, 17, ٩٢٨, 4, ubi fere pro n. a. est المقاتل هذا نعم مكان pro quo IA IV, ١٨٤ للقتال; ٩٥٣, 19 ubi l. ومُقاتَل من غير وجه *et ubi in plures partes nobis pugnandum erit*, ٨٩١, 2, 7, ١٠٩١, 10, ١١٠٢, 1. Cf. Sîbaw. II, ٣٩٧ ult. et Nöldeke, *zur Grammatik*, p. 19.

قتل VIII, *magnum frustum carnis* (قتول) *cepit*, I, ٢٥٩٠ ann. *o*.

قثم VIII, *devoravit*, III, ٤١٠, 9, *Lisân* in v. Hinc قُثَم *vorator*, III ٤١٠, 6 (Barth, *Nominalbildung*, I, 22).

قحم IV elisione objecti دابّته aut نفسه obtinet sensum *irruit*, I, ٨٧٩, 12 et in tradit. أقْحِمْ يا ابن سيف الله (*Lisân* XV ٣٦١, 2). Cf. *Schawâhid al-Kasschâf* ٢٨٩ ارسلت فيها مصعبا ذا اقحام cum comment. ٢٩٠, 5 seq. — أقْحَمَتْهُمُ السَّنَةُ sc. الحَضَرَ *sterilitas eos coëgit migrare e deserto ad urbes*, I, ٢٣٠٧, 3 et ann. *l.* Vid. *Lisân* ٣٦٢, 4 a f., ٣٦٣, 1. — VIII *desiluit* ab equo c. عن (Motarrizî من), I, ١٤٧٦, 3, ١٦١٤, 9 seq., ١٢٦١, 16, III, ٢٢٩٧, 1, ٢٣٠٩, 7. — اقتَحَمَتْهُ عَيْنُهُ, *cum contemtu eum adspexit*, III, ٣٩٩, 17, pro quo IA VI, ١٧, 8 ازدراه quo verbo lexica locutionem explicant, ٤٢٥, 4 juxta ponuntur, ٢٤٠٩, 9, ٢٤١٣, 2. — قُحْمَةٌ in verbis قُحَمُ (الابل) فى سَيْرِها, III, ٥٦٦, 3 est = انقحام *impetus* (*Lisân* ٣٦٢).

قدّ I *transiit* II, ٩١٠, 15 يَقُدُّ بنا بيوتَ الكوفة قَدًّا *per medias domus iit*; — اقتسما ذلك نصفَيْنِ قَدًّا *diviserunt id inter se aequaliter*, III, ١٤١٢, 4, forte a قدّ الأُبْلُمَةِ quae si per longum secatur, partes aequales sunt (*Fâik* II, 315). — الذى فى القدّ. قِدّ *in vinculis*, III, ١٨١, 18, *Agh.* XI, ١٣٠ paen. القوه فى القدّ. — مَقْدُودٌ = حسن القَدّ, III, ٩٩٦, 11, Golius ap. Freyt., *Asâs* جـاريـة حسنة القَدّ وهو القوام كما يقال حَسَنَةُ التَّقْطِيع وهى مَقْدُودة.

قدح I فى قلب فلان *animum ejus commovit, feriit*, I, ٢٠٩, 4, Lane ex *Lisân*, ubi laudantur verba Alîi يَقْدَحُ الشكّ فى قلبه بأوّل عارضة من شُبْهة. — قدح in Tabaristân *castellum* (برج) significavit, III, ١٢٨٥, 4 coll. ١٣٩٩, 16, ١٢٨٨, 3. Lectio vero incerta est.

قدر I c. على p. *deprehendit*, I, ٩٢٥, 2; — c. على r. *ausus est*, I, ٩٨٩, 10, aut seq. Imperf. Girgas et Rosen ١٧٠, 7. — II *ordinavit* Deus dominium Dei i. e. Islami, III, ٩٩٥, 5, ut in الله سبحانه مقدّر كل

شىء. — VIII c. على *ausus est* (= I), I, ٢٠٣٤, 5. — قَدَرٌ *tempus* (cf. Lane), I, ٢١٤٢, 15, III, ٢٢٨٣, 8. Hinc على قَدَرٍ *justo tempore* in verbis Korâni جئتَ على قَدَرٍ يا موسى quibus proverbii instar utuntur si quis ipso puncto temporis venit, *Fâik*, II, 563, et in carmine panegyrico Djarîri in Omar ibn Abdalazîz (*Mostatraf* I, ٧٣)

ان الخلافة جاءتْه على قَدَرٍ كما اتى ربَّه موسى على قَدَرِ

قدم I n. vicis قَدْمَةٌ (voc. non sunt in codd.) I, ٢٩٨٧, 11, ٢٩٨٨, 1, ٢٩٩٥, 4, III, ١٥٨, 9, ٣٧٠, 12 seq., ٩٣٣, 6, Bekrî ٩٥٧, 15, *Agh.* XV ٤٣ med. فى قدمة قدمها الى العراق; — constructio I, ٣٠٨٨, 15 قادمًا على الكوفة explicanda est elisione vocis واليًا ut II, ١٩٥٣, 4, 8 et I, ٣٢٢٩, 14 اراده على البصرة pro على ولاية البصرة, et cf. sub نزل. — II *praeivit* = تقدّم, II, ٧٩٨, 2, III, ١٩٤٨, 16 (ubi codd. يقدّمه) et forte ١٩٥٤, 15; cf. *Hamâsa* p. ١٠, *Fâik* I, 36 المقدّمة الجماعة التى تتقدّمُ الجَيْشَ من قدّم بمعنى تقدّم, *Lisân* II, ٢٠٩. — IV *progressus est*, I, ٢٣٣٢, 13, c. على l. *accessit*, I, ٢٣٣١, 15. Cf. Gl. Fragm.; — c. على p. *ausus est manus injicere* III, ٣٧٩, 15, Gl. Fragm. — V c. على p. *accessit* (= I), I, ٩٢٧, 2 ubi Ibn Hischâm الى c. acc.; — *editum fuit, in lucem prodiit* decretum, III, ١٤٥٢, 15; — *dignitate prior fuit*, III, ٤٧٣, 2 خلع تقدّمه *priorato in successione cessit*; — *antecessit tempore*: notabilis est phrasis اخذه ما تقدّم وما تأخّر, II, ١٠٨٣, 9, quae idem significat quod اخذه ما قَدُمَ وما حَدُثَ quae verba e traditione memoravit Djauharî (v. Lane sub حدث), *magna anxietate correptus fuit*. V. similes phrases infra sub قرب et قوم. — لَقَدْمًا *diu est quod* = طالما, I, ١١٧٢, 4, II, ١٣١٣, 5, Harîrî ٢٠٩, *Mohît*. — قَدُومٌ, pl. قُدُمٌ, in versu al-Aᶜschae I, ٨٢٨, 14 figurato sensu sumendum: يضرب فيه القدم *strenue oppugnata*

fuit urbs. — قَدِيمٌ subst. (= قَدْمٌ) *merita* alicujus, III, ۱۷۳۲, 14, Müller, *Burgen u. Schl.* I, 64 l. 5; cf. Lane e TA. — قَدْمةٌ *prima cura* alicujus, aut *praestantia*, II, ۱۷۱۴, 16. — تَقْدِمَةٌ *reprehensio* (= تَعْزِير), I, ۲۰۱۵, 5, nam تقدّم الامير الى العاصى est *monuit ut caveret, nec iterum faceret*, ut patet e loco Motarrizî quem partim laudavi in Gl. Fragm. — أَقْدَمُ I, ۹۹۷, 3, ubi additur فى الميلاد, ۲۱۰۹, 14 opp. اكبر; *Osd* IV, ۱۹۰, 6 pro eo habet اسنّ. Quaeritur de Kabâth uter major sc. natu fuerit. Dicere nolit انا اكبر من رسول الله quia sumi posset sensu *major dignitate*, itaque dicit »Legatus Dei major est, ego vero ante eum natus sum". Cf. Djâhiz, *Mahâsin* ۲۱, 14 seqq.

قدا II. In versu Farazdaki II, ۱۰۹, 17 pro وقَدَيناه *Diw.* ed. Boucher habet وقدّيناه quod editor vertit »et l'élevons rapidement". Lexica habent I et V sensu *celeriter incessit* camelus.

قَذْرٌ v. sub سوف.

قذع IV saepe, ut jam Dozy observavit, construitur c. ل ut III, ۲۳۴, 13, et sec. Zamachscharî *Fâik*, II, 318 est haec propria constructio (cf. Ibn as-Sikkît ۳۱۴, 7) quia idem est quod افحش, sed quoniam obtinuit sensum شتم وآذى eorum constructionem c. acc. admisit.

قذف VI. Difficilis interpretatu est locus II, ۹۸۹, 1. Si nempe فِعْلُ continuatio est versus praecedentis, verba تقاذف الخَيْرُ عنهم laudem continere debent et vertenda erunt »quorum bonum quoquoversum spargitur", aut, si الخَبْرُ pro الخَيْرُ legimus, »quorum fama late spargitur, collato تَرَامَى الخَبَرُ. Praeferendum autem videtur, ut ante فِعْلُ suppleamus بَلْ فعلنا

quo facto verba laudata significant »a quibus omne quod bonum est aufugit", coll. تقلقف *properavit* apud Fischer in Z.D.M.G. XLIX 103. — قذّافة, *funda*, I, ٥٥٤, 13 seq., ٥٥٥, 17. Freytag et Lane habent قذّافة. Eodem sensu Chafâdjî, *Schifâ* ١٨٧, 2 habet قذيفة. Sed II, ٢٠١٥, 11 *ballistae* intelligendae videntur.

قرّ I de pluribus *consenserunt*, II, ١٩١٨, 12 فقرّت قيس وتميم pro quo IA ويقرّ الامر بينهما. — II *constituit*, *fixit* stipendia, *assignavit*, III, ١٨٠٠, 15, Ibn abî Osaibia I, ١٤٥, 15, ١٨٧, 4 a f., II, ٣٢, 1, ١٣١, 4 a f., ١٣٢, 24, Kremer, *Beitr.* et cf. Gl. Geogr. — III c. على r., *acquievit in re*, III, ١٧٤٢, 5 et c. acc. p. ١٨٨٢, 1; cf. Fl. ad Dozy et Lane e TA. — IV *deposuit* الاخبارَ فى اذن فلان, *secreto communicavit*, II, ٢٤٩, 19; — *assignavit* (= II), III, ٢٠٨٩, 3 لكم الانزال; — intrans. c. ل p. *quietem concessit*, *missum fecit*, II, ٩٩١, 1. Cf. Lane e TA »*he became quiet and submissive*", unde quoque defluxit sensus *se subjecit* Gloss. Bibl. Geogr. VIII. — Memorabilis est usus praep. فى post اقرّ الله عينه Deus oculum ejus refrigeravit vindictâ ei concessâ *de* inimico, I, ١٤٧٩, 5, ubi ita 3 codd.; contra ١٤٧٧, 13 habent من. — قُرّ. De morbo حُمام قُرّ v. supra sub حُمام. — قَرار, *solum planum* extra urbem, III, ١٣٨١, 17: murus urbis depressus erat intrinsecus, sed 20 circiter ulnas se elevavit supra campum aequum extra urbem. — قَوارير, *vitrum* (Gl. Ibn al-Fakîh), I, ٥٧٥, 7, ٥٨٣, 4, ubi قوارير اخضر, 5, 13; singularis قارورة eodem sensu rarius adhibebatur e.g. *Fâik* II, 327, ubi laudatur versus (al-ᶜAddjâdji):

كانّ عينيه من الغؤور قَلْتان او حَوْجَلَتا قارور

Pupilla etiam in versu Ruᶜbae appellatur قارورة العين (*Lisân*

VI, ٣٩٧, 7). ذُو القَوَارِير est *unguentum* s. *oleum odoratum*, I, ١٣٦٩, 10. — أَقَرُّ لِعَيْنِكَ sensu caus. *gratior tibi*, II, ١٦٣٧, 8, juxta اقرُّ عَيْنًا l. 9.

قرأ IV. Jure refutavit Dozy quae grammatici de formula أَقْرَأَهُ السلامَ من فلان nugantur, nam est simpliciter *eum nomine alicujus salutavit*, III, ٢٤٤٩, 16 et omisso السلامَ, ٢٤٤٧, 2, *Fâik* 306 قال له (ابو الدرداء) رجلٌ انّ اخوانك من اهل الكوفة يُقرِئُونك السلامَ ويأمُرونك ان تَعظَهم (sic). — القُرْآن, *lectio Korani*, I, ٢١٩٩, 17, ubi ita legendum videtur pro القرآن, coll. Mawerdî ٣٤٨, 7 على منازلهم وقراءتهم القرآن et Abû Ishâk Schirâzî ٣٩, 21 ويقدّم الاسنّ الأقرأ الى القبلة. Cf. infra sub وحى.

قرب I. أَخَذَنِى ما قَرُبَ وما بَعُدَ, *magna anxietas me cepit*, I, ١٤٩٢, 3, III, ٢٤٤٨, 18 seq. et in loco qui excidit *Agh.* XIV, ١٣٩, quem vero supplevit Brünnow in App. (nondum edito) XXI, ٢٨٥, 10, ubi al-Moghîra ibn Scho^cba illis verbis utitur. Similes phrases habuimus supra sub قدم et videantur infra sub قوم. Cf. Lane. — C. ب p. *iter in viciniam suscipiendum mandavit* (بعثه مبعثا قريبا Ibn Hisch. ٩٧١), I, ١٥٩٠, 14. — II abs. الى الارض *appulit* (navem), III, ٢٠٠١ ult.; — c. ل p. *conditiones proposuit*, I, ١٧٥٩, 16 (= Ibn Hisch. ٩٨١, 2). — III c. بين — وبين *appropinquare fecit*, *reconciliavit*, I, ١١٩٢, 7, Gloss. ad Chrest. Arnold, Nöldeke, *zur Grammatik*, 26. — بينَ خَطْو فلان s. خطوَ فلان *tropice in vincula abripuit* aut forte *necavit*, I, ٢٨٦٩, 15. — IV fort. *appropinquare sivit* in versu I, ١٠٣٤, 6, quod voluisse videtur Tabarî explicans per تجعلوه i. e. تجعلوه يَقْرُبُ. — قُرْبٌ. على القُرْب *brevi tempore*, *mox*, I, ٣٩٨٧, 13. — قَرِيبٌ. Exemplum usus cum nom. fem. sine ة si sensum localem habet (*Lisân*), I, ٩٣١, 1; —

على قريب *brevi distantia*, I, ٢٠٨٥, 9; — *nuper* حتى كان قريبًا *ad nostrum fere tempus*, I, ٢٣٩٣ ult., Gl. Belâdh. et Lane; — *circa* قريب خمسين رجلا, II, ٢٨٤, 18; — من قريب sensu عن قريب *mox*, I, ١٠٤٧, 16. — القارِبُ collect. *aves aquantes*, II, ١٨٤٩, 6. Lexica habent قوارِبُ الطير (*Lisân*, II, ١٦٠ ult.).

قرح. قارِحُ الهُجْنَة si lectio bona est I, ١٠٣٣, 13 est pro قارِحٌ ذو الهُجْنة *equus ignobilis genere*, nam قارح saepe generaliter est *equus* ut II, ٥٩٨, 6, ١٠٧٩, 16 ubi pl. قُرَّح, Belâdhorî *Ansâb* (Ms. Schefer) f. 331 v. وحُمل عبيد الله بن ابى بكرة بسجستان فى يوم واحد على الف قارح. Tropice *expectus*, II, ١١٤٢, 13, Dozy e Voc.

قرد V *glebosa facta est* puls, I, ٢٧٥٤, 3 in traditione Omaris unde verbum notavit *Lisân*. — مُقَرِّدٌ *impostor*, juxta مُجرِّد *latro*, III, ٩٠٧, 4. Cf. *Lisân* IV, ٣٤٨ et Diw. Hotai'a ed. Goldziher, 199 seq.

قرس. قُراسِيَةٌ, *potens, robustus:* dicitur مُلْكٌ قُراسِيَةٌ II, ١٣٠٣, 4, عِزٌّ قُراسِيَةٌ *Lisân* VIII, ٥٤, cet. Proprie de camelo admissario dicitur. Hinc probabiliter مُقَرَّسٌ *qui potens aestimatur*, II, ١٤٣٢, 6, ubi B (مُقرِس) et IA ut rec.

قرش II c. عن r. sec. I, ١١٠٤, 5—9 est *investigavit, exploravit*. In *Lisân* vero VIII, ٢٢٥ verbum in versu al-Hârithi explicatur per *male locutus est de aliquo*.

قرض I اسمَ فلان من الديوان *nomen exemit de tabulis*, III, ١٩٠٩ *f* et Add. ubi in textu ومُحِي. — X construitur c. على s. فى pignoris, I, ٢٧٠٢, 4, ٢٧٠٣, 5.

قِرْضَبٌ, *ensis secans*, pro قرضاب, III, ٦, 9, ubi فاحطبة القرضب est = ذو القرضب.

قرع I sensu ضرب habet n. a. مَقْرَع (Lane e Motarrizî), II, ١٣٨٧, 14. Dicitur قَرَعَ الارضَ بنَعْلِ سيفه, III, ٣٩٤, 5; — قَرِعَ *vacuus fuit.* Hinc dictum Omaris فقَرِعَ حَجُّكم I, ٢٧٧٣, 6 (*Nihâja* III, ٢٤٤, 5 a f. seq.) *a nemine celebratur.* — II c. acc. p. et ب r. *exprobravit*, I, ٩٩٧, 18, ١٠٤٤, 1, *Mostatraf* I, ٢٠٦ وقال ابن المعتز لا تشن وجه العفو بالتقريع وقيل ما عفا عن الذنب من قرّع به. Cf. *Lisân* X, ١٣٨. — VI de duobus aut pluribus *dimicaverunt*, III, ٢٠٨, 4, *Asâs* cet. — قارِعَةُ المِرْبَد explicatur II, ٤٤٩, 15 per أعلاه (Ibn as-Sikkît ٤٧٠, 6, ٩٧٥, 6). Eodem sensu sumendum est *Agh.* VII, ٨٠, 4 لقى الفرزدق كثيرا بقارعة البلاط.

قرف I, c. acc. s. c. على p. et ب pecuniae, *falso perhibuit aliquem certam summam debere*, II, ١٤٥٩, 15, ١٤٩٠, 3, 6, ١٤٩١, 4, 11. Cf. locus apud Ibn Sa'd *Tabakât*, cod. Goth., 1748 f. 245 r. ثم يقوّمونها (الثمارَ) بسعر دون سعر الناس الذى يتبايعون به فياخذونها قرفًا على قيمتهم لله قوّموها ubi قَرْفًا = بَغْيًا *injuriose.* — المقاريف, II, ١٧٤٥, 13 sunt *suspecti.*

قرق II *ovis incubavit* gallina (Cuche; cf. Dozy), derivatum a قَرْق *sonus gallinae incubantis* (*Lisân* XII, ١٩٨, 6). Hinc دَجاجَةٌ مُقَرِّق II, ١٥٢٨, 8 sine ة ut دجاجة مفرخ. Lectio vero incerta est.

قرقب. Receptum est III, ١٩٨, 11 رداءٌ قُرْقُبىّ quasi esset pro قُرْقُوبىّ ut explicat IA, *Nihâja*, III, ١٩٨, ٢٤٩. Vid. porro Gl. Geogr. Sed melius fuisset recipere فُرْقُبىّ (B quoque habet فرقبى) 1° quia forma ثرقبى tantum explicari potest e permutatione litterarum ف et ث, 2° quia pannus albus linteus erat, dum Korkûbi panni serici fabricabantur. Denique a traditionariis pannus Aegyptiacus dicitur fuisse. Secundum Jâcût de nomine

loci قُرْقُب dicti appellatus est. Si de viro, pronuntiatio faceret pro opinione eorum qui nomen فرقب quod habuit pater al-Mokaukasi cum Procopio componunt.

قَرْقَرٌ, pl. قَرَاقِر, *indusium*, III, ٥٩١, 12 seq., est forma vulgaris in Irâko usitata pro قَرْقَلٌ, quod per linguam Aramaïcam e Latino *caracalla* ortum est (Fränkel, *Aram. Fremdw.* 52). Vid. *Lisân* XIV ٨٣ et Zam. *Fâik*, II, 323 ارى ولا لها لباسٌ وهو المرأة قَرْقَرُ القَرْقَر بمعنى اللباس مسموعًا من الموثوق بعربيّتهم ولا واقعًا فى كلام الماخوذ بفصاحتهم وانّما يقع فى كلام المولَّدين من نحو قول ابى نُواس

وغادَةٍ هاروتُ فى طَرْفها والشمسُ فى قَرْقَرِها جانحَهْ

القرقل پيراهن بى آستين .وقيل الصحيح هو القَرْقَلُ In marg. وخشتَك *indusium sine manicis et segmento triangulari sub axillis.* Ad verba هاروتُ فى طرفها in marg. adscribitur اى طرفها ساحرة. Addo locum *Agh.* XXI, ١٥٣, 16 عليها قَرْقَرٌ هرويّ اصفر غسيل pro quo XX, ١٢٨, 5 a f. legitur قرقل.

قرمل. Locum I, ٢٢١١, 6 بَنَتْها قراملُهُ explicare nequeo. Forte l. ثَبَّتْها »collegerunt eam (praedam) cameli ejus (Omaris)".

قرن II. In locutione proverbiali II, ١٧١٩, 3 editum est ما تُقَرِّن فى الصَّعْبَةِ pro usitato تُقْرِن (Freytag, *Prov.* II, 589). Sensus est »mitis et mansuetus non sum". — IV c. ل p. *par fuit alicui*, I, ٢٠٨٧, 8, ٢٨٩٠, 14, ٣١٠٠, 6, ٣٣٠٠, 8, *Lisân*, XVII, ٢١٨, 5 a f. seqq. Cf. *Fâik* I, 432 انّ قومًا كانوا فى سفر فكانوا اذا ركبوا قالوا سُبْحانَ الّذى سَخَّرَ لَنا هٰذا وما كُنّا لَهُ مُقْرِنِينَ (Kor. 43 vs. 12) قال وكان فيهم رجُلٌ على ناقة له رازم فقال امّا انا

قَرْنٌ. — فانّى لهذه مُقْرِنٌ فقمصت به فصرعته فدققت عنقه I, ١٩١, 8 sermo est de cornu quod pater noster Adam secum tulit e Paradiso ne oblivisceretur mentionis Dei. Traditio Judaïca est קרן היה לאדם הראשון על מצחו. Cf. supra sub ظفر. — *Vertex* capitis III, ١٩٤ ult. ما بين قدميه الى قرنه ut Dozy من قرنه الى قدميه. Adde Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. VI. ٢٠٩ paen. وانت ذنوب من قرنك الى قدمك. Sensu *dux* occurrit I, ٣١٥٢, 11 (قُرُون). Cf. *Lisân* XVII, ٢١١, 12 قَرْنُ القوم سيّدهم. Sed lectio prava videtur pro فِرَقٌ quod IA habet et quod tuetur tum forma اربع, tum فرقة l. 12. — قَرَنٌ. Dictum Omaris لا يجتمع اثنان فى قرن, I, ١٨٩١, 5, probabiliter interpretandum est »non duo uno fune قَرَن dicto ad aratum alligantur", nam singuli suum قَرَن habent (v. Lane in v.). Simile proverbium لا يُجْمَع سيفان فى غمْد Freytag, *Prov.* II, 518 n. 365. Est vero etiam funis quo plures colligantur (Motarrizî القرن الحبل يقرن به بعيران), hinc *Agh.* IX, ٢٤, 5 فاذا نحن جميعا فى قَرَنْ. Tropice II, ١٥٧٩, 9 ارجاؤهم لتركهم والشرك فى قَرَنِ, Harîrî ٣٩٧ seq. et in versu والخيرُ والشرُّ مقرونان فى قَرَنِ *Chizâna* IV, ٥٣٧, 3 a f. — قُرْنَةُ النهر, *angulus canalis*, III, ٢٠٧٥, 5. Cf. Dozy. — Loco I, ٢١٩٩, 17 editum est وقدّمهم على الاسنان والقران quod vertendum esset »et praeposuit eos aequalibus aetate (الاسنان pro ذوى الاسنان) et virtute (قِرَان a sing. قِرْن)», sed probabiliter l. والقرآن (v. supra sub قرأ), quo casu على الاسنان simpliciter est »secundum aetatem", ut I, ٣٦١٢, 13. — Verborum ولقد اعددتُ لكم اقرانكم, I, ٢٩٤٠, 4, sensus est »pares vobis apposui, non quod mihi licuit, numero et auctoritate praepollentes". Cf. *Nihâja* III, ٢٤٩, 4 a f.

قرا X *persecutus est et examinavit* verba alicujus, I, ٧٤, 13; cf. Dozy et Lane sub قرأ; — *visitavit* proprie unum post alterum ut in exemplis *Lisân* XX, ٣٦, 1 seqq. Hinc ubi de uno tantum sermo est I, ١٨٥١, 2. — قَرْوَةٌ *placenta tenuis*, si recte formas قرى et قرو ad hoc singulare retuli supra sub رق. Subiit deinde an forte cohaereat cum قُرّة Jâcût I, ٣٤٠, 18 وهى قُرّة من دقيق قُبْضَة. Cf. vero Wellhausen *Reste*[2] p. 63. — قُرِى, *canales*, II, ٥٨٦, 17, Gl. Bibl. Geogr. VIII. Singularis قَرْو ortus est e Pers. غَرْو. — قَرْيَة. Notandus est locus I, ١٥٨٦, 11 انها قرية لحجاز ريفًا ومنعة ورجالًا, *locus praecipuus*, ut dicitur فتى (رجل) القوم. Pl. قَرَيات I, ٢٠١٧, 1, ٢٠١٨, 2, ٢١٩٩, 5, ٢٤٦٩, 2, ٢٦٧٣, 3. Vid. Fleischer ad de Sacy I, 355 (Kl. Schr. I, 274) et Gl. Geogr., ubi tamen pro قرياتى restituatur قُرْيانِى.

قزل II = I *pessime claudicavit*, III, ٨٨٨, 17.

قسم I قَسْومًا *munera distribuit*, III, ١٥٠, 2; — طرفه بين الدوابّ, *oculos ab uno ad alterum convertit incertus quem eligeret*, III, ٨٥٩, 6. In verbis II, ١٧٢١, 1 فقسم له ابراهيم خراسان كلّه videtur esse *distribuit* sensu »docuit eum quibus singulae Chorasani provinciae mandandae forent". — V de plur. *inter se diviserunt*, I, ٢٠٤٢, 6 sec. emend. (lexica Arabica formam memorant). — قَسِيم نَسَبه, *consanguinis*, III, ٧٨٩, 16; Dozy. — القَسَامَة in homicidio cujus auctor latet instituta ab Othmâno I, ٢٨٤٢ 1—7. In *Fâik* II, 338 traditio al-Hasani (al-Basrîi) legitur' institutum esse paganismi quod Islâmus confirmavit; cf. vero *Lisân* XV, ٣٨٢ et Wellhausen, *Reste*[2], 188. Ipsi *jurantes* etiam appellantur قَسَامَة II, ٩٩, 19, Baihakî ed. Schwally ٤٩, 6 seq. جمع خمسين شيخا قسامة, *Lisân* ٣٨١, Motarrizî in

v. — الْمَقاسِمُ *praeda*, I, ٢٢٩٣, 9, II, ١٢٨١, 9, III, ١٢٥٣, 17, ١٢٥٤, 3; Motarrizî صاحب المقاسم نائب الامير وهو قسّام الغنائم. Eodem sensu sing. مَقْسِم in versu II, ١١٣٧, 4; *divisio praedae* II, ١٢٥١ ult., Djâhiz, *Mahâsin* ed. v. Vl. ٢٩٩, 10, Motarrizî sub قسم.

قشع VII *dispersus fuit* de exercitu, II, ١٩٣٩, 16, Jâcût, II, ٧٨٩, 11, *Lisân;* de re publica I, ٣١٨١, 10. — قَشْع I, ١٥٥٩, 1, explicatur in ann. per نطع, recte si additamentum من ادم in traditione genuinum est. Apud nonnullos desideratur atque hic explicant per الفَرْو الخَلَق (*Fâik*, II, 342). Commentator Moslimi optionem dat inter قَشْع et قِشْع. Hoc in lexicis hoc sensu non exstat, sed habent juxta قَشْعة, *segmentum corii triti aridi*, قِشْعة.

قصّ I c. على p. *concionator fuit* alicui, II, ٨٨١, 16, III, ٥٩٠, 2, Dozy. — III, c. acc. p. ب r., *in computum retulit et retinuit de salario* etc., III, ٩٠١, 7, *Mafâtîh* ed. v. Vloten ٦٩, 2, Gl. Belâdh. — IV = I *narravit, retulit*, II, ١٨٤٠, 17. — قَصَص, *orationes sacrae*, II, ٨٨١ ult.

قصب II intrans. *caules fecit, calami instar facta est* herba (ut نبّب), I, ٢٤٨٧, 9, II, ١٥٩٠, 10 et cf. sub فرخ. — قَصَبَة. Judaeus viderat (in libro sibyllino, aut in somnio, aut in astris) regnum Jazîdi duraturum 40 *kaçaba*, quas interpretabatur per 40 annos, sed debuerat explicare per 40 menses, II, ١٤٩٤, 1 seq. Non autem قصبة est nomen mensis, sed solitum *decempeda*. — Verba عدّوا بالقَصَب I, ٣١٥٤, 11 significant *computum eorum factum esse mensurâ.*

قصد I *intendit* c. dupl. acc. III, ٢١٢١, 4 sec. lect. C et M. — VIII = IV *peremit*, I, ١٧٣٣, 10. — مقصود in versu II, ١٣٨٩, 16

videtur explicandum *quae ferae petunt.* Forte autem legendum منضودا (cadavera) *alia aliis imposita.*

قصر I بهم الليلُ *retinuit ab itinere persequendo*, I, ٢٧٤٤, 1, 5; *Fâik* I, 28 explic. حبسهم من السير. — Verba قصروا عليهم القرى I, ١٩١٣, 14 et 16 videntur significare *occupaverunt contra eos pagos, prohibuerunt eos intrare pagos;* — عينيْه على الشيء *oculos in hanc tantum rem convertit, nihil aliud expetivit*, I, ٣٠٧٥, 5, ubi suffixum in عليها ad الخلافة pertinet. Cf. apud Lane قصرتُ نفسي على الشيء et قصرتُ طَرْفي. Makrîzî in *Mokaffa* cod. 1366 *a* f. 23 v. habet لتعصرن quod nihil est. Forte autem legendum عَنْيَتَك = عَنَاءك s. عَنَاك ut in versiculo (Damîrî I, ١٥٠, 8):

يا طالبَ الرزْقِ فى الآفاقِ مُجْتَهِدًا
اُقْصُرْ عَنَاكَ فانّ الرِّزقَ مَقْسومُ

— VI تقاصرتْ اليه نفسه *animum contraxit, humilem se sensit*, I, ١٢٤, 17, Jâcût IV, ١٠٢٩, 14. Cf. in partem Lane.

قصف VII *se praecipitaverunt unus post alterum*, I, ٦٣٠, 6 = اندفع *Fâik* II, 345, Ibn as-Sikkît ٥٥, 1 seq. et *Lisân* XI, ١٩١. Obiter moneo apud Jâcût I, ٢٣٢, 3 pro وانقصف legendum esse والقَصْف.

— قَصْفٌ, *procella*, II, ٨٩٨, 6, 9.

قصل. مِقْصَلٌ *secans, acutus*, trop. de ictu gladii usurpatur II, ٣٥٠, 1, si nempe recte sic editum est.

قصم. قاصمةُ الظَّهْر *ingens calamitas*, I, ١٨٧٧, 14 (= III, ٢٣٦٤ ult.), ٢٠٧١, 12, III, ١٩٩٤, 18; Dozy.

قصى V الطريقَ est proprie صرتُ فى اقصاها ut توسّطتُ الطريقَ est صرتُ فى وسطها *Fâik*, II, 582 ult. seqq. Hinc *evitavit*, II, ١٢٤, 4 الطريقَ به يتقصّون منهم فتية et *Fâik* l. l. وكنتُ اذا رايتُه فى

الطريق تَقَصّيْتها. — X c. على p. *severitate usus est erga aliquem*, III, ٣٦١٨, 6, Ibn abî Osaib. I, ١٥٠, 27, ١٦٩, 12, Gl. Fragm. et Dozy.

قضّ VII *se conjecit*, *celeriter latus est*, *tendit*, II, ٩٢٢, 9 فانقضّ بهم جوادًا, et I, ٢٠١٨, 13 فانقضّ اليه جوادًا. Notio celeritatis semper inest I, ٨٦٩, 2, ١٠٠٠, 3, ubi corr., II, ١٩٠٥, 15, ١٩٠٩, 1. (*se receperunt ad eum*), *Fragm. Hist.* ٥٧٣, 12 ubi l. وانقضّ et del. quae in Gl. sub نغض scripsi, Jâc. IV, ٩٤٨ ult. Hodierno tempore saepissime adhibetur; dicitur e. g. انقضّ مسرعًا الى منزله. C. على p. *irruit*, *invasit* I, ٢٩٢٨, 7, Dozy. Cf. *Fâik* II, 351 جاءوا مُجْتَمعين يَنْقَضّ آخرُهم على اوّلهم; *Alf Laila* ed. Macn. II, ٢٥. وانقضّ عليها مثل الاسد على الشاة. Apud Jâc. I, ٣١٠, 14 pro فانتقض l. فانقضّ sc. جُرْحُه *rursus se aperuit vulnus*. In Bibl. Geogr. VIII, ٣٠٣, 13 legatur وانفضّوا et deleantur in Gloss. quae sub قضّ scripsi.

قضب. القَضيب *sceptrum* cum *borda* (cf. Lane) et annulo signatorio (cf. Dozy) insignia erant chalifatus, III, ٧٧١, 3 et saepe; Kremer, *Beitr.* et *Notiz.* suspicatur id fuisse rubri coloris. — قِضَابٌ epith. ensium, *acuti* vid. esse pl. a قاضبٌ (*Asâs*), III, ٩١٨ ult. Masʿûdi habet عِضابٌ, sed *Agh.* XVII, ٣٩, 11 quod rec. — مُقْتَضِبُ الانفاس *anhelitum praecidens* sc. equorum incitato cursu, III, ١٩٧٧, 7 poëtice pro قاطع الانفاس (*mettre hors d'haleine* Dozy e Bc. coll. *Lisân* X, ١٥٣, Gl. Moslim sub قطع).

قضى I sensu Koranico *imperavit*, III, ٢٤٩٣, 4; *mandavit* c. الى p. I, ٢٣, 5 seq., 8; cf. Baidh. II, ١١٨, 11; — c. ل p., ب r. *adjudicavit*, I, ١٧٤٠, 7 et saepe. — II de pluribus اوطارهم *necessitati paruerunt*, I, ٢٢٠٥, 6; — دهرَه *degit*, II, ١٥٧٦, 8 فيما تَقَضّوا *dum*

vivitis, Harîrî ٥٨ فقضّيناها ليلةَ الحجّ, ٥٥٠, Jâc. I, ٨٠٦, 13 وقَضّ فيه معهم زمانك. — III, c. acc. p. et على r. *pactum fecit cum aliquo*, I, ١٩٧٠, 15, ١٧٠١, 9, ١٩٥٤, 1, 7, Gl. Belâdh. et Dozy. — VI idem I, ١٥٤٩, 1, ubi vero Bokhârî قاضى ut l. 5; — de duobus aut pluribus *inter se pactum fecerunt*, I, ١٩٥٣, 15, Gl. Belâdh. — VIII *postulavit* c. dupl. acc. I, ٢٠٦, 15. V. Lane e MA et unum ex. apud Dozy. — X *coëgit ut solveretur*, III, ٧٢٩, 2, cf. Dozy et Lane. Forte autem legendum est استقصيت *penitus inquisivi in rem*. — قَضِيّة *pactum*, I, ١٩٧٠, 15, Gl. Belâdh. — قاض. Notanda est phrasis nominationis judicis supremi (قاضى القُضاة): وُلّى القضاء على القُضاة, III, ١٤١٠, 14, ١٤٢١ ult.

قطر I n. a. تَقْطار II, ٧٢٩, 9, Lane ex. sub غُسْل. Hyperbolice *epistola stillans sanguine* كتاب يقطر الدم dicitur I, ١٩٥٦, 15 pro *epistola severissima*. — V *stillavit*, I, ٧٨٦ ult. V. Dozy et cf. Lane. — بُرْد قِطْرِىّ pannus ruber figuris ornatus grossior, cujus nomen originis incertae est (cf. *Nihâja* III, ٢٩٢, 3 a f. seqq.), I, ١٥٨٠, 8, ٢٧٣٩ ult., ٢٧٧٤, 10. Cf. *Lisân* in v. et Jâc. IV, ١٣٥, 17 seqq.

قطع I (s. II) السيفَ *fregit*, I, ١٨٤٥, 4. Hinc انقطع السيفُ اذا انكسر quod teste Motarrizî occurrit in المغازى; — c. acc. p. *viam praecidit alicui*, II, ١٩٩٣, 12, cf. Gl. Geogr. — C. acc. p., عن r. *desistere fecit*, III, ١٣٩١, 18; — c. ب p. *spem fefellit* (Dozy) III, ١٢٠٧, 9; hinc قُطِعَ به *animo cecidit, animo fractus fuit, ad terminos non loquendi redactus fuit*, II, ٢٣٩, ult., *Agh.* VIII, ١٨٤, 10 قُطِعَ بـه حتى ما نطق, XV, ١٨, 16. — C. على p. *cursum equi cohibuit exspectans aliquem*, II, ٩٧٢, 1; — خيلًا *misit cohortem*, II, ١٠٦٠, 14, Dozy; — c. acc. r., ل p. *assignavit*, II, ٩٤, 1, Dozy. — II *amputavit*, I, ٥١٥, 16 et in noto versu

Farazdaki *Agh.* XIX, ٥٠, 16. — De phrasi قطّع اعناقَ الخيل *superavit celeritate* egi in Gl. Moslim; تُقَطَّعُ عليه الاعناقُ significat *in certando contra eum frustra vires exhauriuntur* et pro عليه etiam dicitur دونه i. e. *antequam eum assequi possint.* Sed I, ١٨٢٢, 2 (= Ibn Hisch. ١٠١٥, 7) legitur اليه i. e. *in conando ut eum assequantur. Lisân* ١٥١ pro تُقَطَّعُ habet تَقَطَّعُ. — IV c. acc. p. *viam praecidit alicui*, I, ٢٥٤٨, 12; — dicitur أُقْطِعَتِ الدارُ من فلان, II, ٣٩٠, 12, ut من post verbum باع personam indicat cui venditur. — V de pluribus *dispersi fuerunt*, II, ١٩١٣, 7 (الجُنْدُ), III, ١١٩٢, 9, ١٢٤٣, 1, ١٢٨٩ ult., ١٣٩٧, 16, Belâdh. ٢٣٨ paen.; c. عن ducis III, ١١٧٨, 7, ١٢٥٧, 16, c. من Rosen, Imper. Basil. Bulg. 241 l. 9; Gl. Fragm.; trop. تقطّع اسفًا *prae moerore fractus est*, I, ٨٣٣, 12. — VII ينقطع السَّرابُ دونها (بينى وبينها) *procul aufugit camela mea*, I, ٣٥, 4, 12 seq.; v. *Nihâja* III, ٣١٤ ubi يُقَطِّعُ cum explicatione حتى أن السراب يَظْهر دونها اى من ورائها لبُعْدها فى البَرّ. — الامرُ *decisum fuit negotium*, III, ١٣٦٨, 15 et c. على condit. III, ١٤٥٠, 14; — *se separavit*, I, ٢٤٨٢, 10, scil. a ceteris Arabibus; — c. الى l. *se recepit*, II, ١٣٣٢, 18. — انقطع فؤاده *palpitatio cordis abrupta fuit*, III, ٢٣٤٩, 10, Lane sub انذعف. — VIII c. acc. p. *distinuit, separavit a sociis, seorsim adortus est*, I, ١٥٠٤, 11, ٢٥٥٢, 17, III, ١٣٩٠, 14, 16, ١٩٩١, 1, ١٨٧٢, 11, ١٩٩٧, 10, ٢٠٢١, 15, Ibn Monkidh ed. Derenb. ٩٩, 9; absolute II, ١٥٢٨, 2 *locum reliquit; — occupavit*, III, ١٩٩٣, 10, *Lisân* X, ١٥٤, 7 seq., Gl. Belâdh. et Dozy; — *decidit, decrevit* rem, I, ٢٩١٣, 7, ٢٩٩٥, 17, Dozy Gl. Ibn Badrûn. Forte III, ٧٩١, 13 pro ما اقطع امرا كصريمة legendum اقتطع aut قَطَعَ »nihil rem decidit nisi firmum consilium". — قَطْعٌ. In verbis قطع الطريق عليهم القطع والعطش III, ٢٢٨١, 11 videtur esse a

(III, ۲۹۳, 17), itaque *latrocinium*, aut generaliore sensu a قُطِعَ بهِ قَطْعًا اذا قُطِع بهِ الطريقُ (*Lisân* ۱٥۲) aut denique *inopia aquae* ut قُطْعَة ab انقطاع الماء (*Nihâja* l. l.). — قَطِيعَةٌ pro قطيعة رَحِم I, ۱۱۱, 10, ۱۱۲, 14, *Nihâja* III, ۳۱۴. — قَطَّاعٌ. Epitheton ornans herois est قطّاع أَقْرانٍ *concidens adversarios*, II, ٥۹۱, 6 et Diw. Hodh. ed. Koseg. ۳۴ vs. 4. — القاطعُ, I, ۱٥۸۹, 13 est *latro* aut pro قاطع الرحم ut I, ۱۷۰۹, 2 ubi القاطع انظار, II, ۳۱۹, 10 قاطع ظلوم, ۳۸۰, 12. — أَقْطَعُ *magis abscidens*, I, ۱۳۳۲, 8. — تَقْطيعُ النساء, III, ۷٥۳, 11 est *ad normam staturae feminae*. — مَقْطَعُ الحُقوق, *locus ubi dijudicantur jura*, II, ۹۲, 20. Cf. TA[2] V, ۴۷۳ et Dozy. Etiam est ipsa *dijudicatio* e. g. *Chizâna* I, ۳۷۹ فان لِلْحقّ مقطَعُهُ ثلاث. — المُقَطَّعاتُ sunt vestimenta consuta ut قميص, جُبَّة, سراويل, vid. *Lisân* ۱٥٥ seq., *Fâik* II, 353, Motarrizî; exempla II, ۲۴۳, 10 ثياب مقطّعة من مقطّعات اليَمَن, III, ۱۱۴٥, 13 ولبست مقطّعاتى; facta e خزّ s. وشى *Agh.* I, ۱۳٥, 3, IV ۱٥۲, 9 a f., VIII, ۷۷, 6 a f., XI, ۱۲۳, 11 مقطّعة من برود, Mas'ûdî IV, 209; مقطّعات سود vestimenta clericalia, Mas. III, 209. In *Nihâja* III, ۳۱۳ explicatur per قصار i. e. *curta*. Locus ex *Agh.* laudatus pugnat cum verbis Motarrizii وهو واقع على الجنس ولا يفرد فلا يقال للجبّة مقطّعة ولا للقميص مقطّع.

قطف. Tapete magnificentissimum regis Persarum بَهَار كسرى »ver Chosroës" dictum quia floribus et fructibus ornatum hiemis tempore coenationem decoravit (I, ۲۴٥۳, 6—10) ab Arabibus القِطْف appellabatur, I, ۲۴٥۲, 3, ۲۴٥۳, 10, i e. *flores fructusque decerpti*. — قَطِيفَةٌ *stragulum* quo ditiores et nobi-

liores utebantur, ut angelus Gabriël I, ۱۴۸٥, 9, Hosain II, ۳۳۹, 12, Profeta apud Dozy. Vid. imprimis II, ۴۷۷ ult. ubi docemur possessionem straguli esse signum superioris gradus militaris. Forte hinc explicanda est traditio تَعِسَ عبدُ القطيفةِ, is nempe qui omnem operam dat per fas et nefas ut hoc signum accipiat.

قطن. يَقْطِينٌ explicatur I, ۷۸۹ paen. seq., ۷۸۹, 9.

قعد I. Matrona dicit قَعَدْتُ عَلَى بَنِيَّ هؤلاء *liberos hos educandos habeo* itaque a matrimonio excusatam me velim, II, ۱۴٥۰, 3; — omisso عن الشىء, *recusavit*, III, ۸۱۳, 6; cf. usus in derivatione nominis قَعَدِىٌّ (Dozy e *Mohît*). Obiter moneo versum Abû Nowâsi III, ۹۹۳, 11 laudari et explicari in *Lisân* IV, ۳٥۸; — *alvum deposuit*, I, ۹۳۴, 10, 14, *Nihâja* III, ۳۲۹, 1 seq., Dozy. — II *retinuit*, I, ۱۸۸۹, 12, Lane e *Lisân* sub تقعّد. — IV v. sub اقْعَم. — VI c. ب s. عن p. = I *abstinuit, non praestavit officium*, I, ۳۲۳۹, 8, 12, Ibn abî Osaib. I, ۱۳۹, 5, Jâcût III, ٥۲۷, 15, Gl. Fragm. et Dozy.

قعا IV الدابّةَ على عراقيبها causative *fecit ut clunibus insideret ut canis*, III, ۳۳۹, 13.

قفد. قُفُد II, ۱۷۴۳, 7 est metri causa pro قُفْد pl. ab اقفد.

قفز. مقافيز v. sub قفز.

قفع. قُفَاعٌ *morbus quo digites contrahuntur* (*Lisân* تَشَنُّجٌ منه الاصابع), III, ۱۸۷۳, 17.

قفل I *rediit* habet quoque n. a. قَفَلٌ, III, ٥۴٥, 5, *Asâs*. In *Lisân* legitur قَفْل, sed videtur vitium (v. Miçbâh). — IV *obseravit portam*, opp. اغلقه بالقفل *pessulo clausit*, III, ۱۳۷٥, 5, 6; de portu III, ۲٥۷, 14. — مَقْفَلٌ n. temp. *reditus* I, ۱۷۱۸, 8, *Nihâja* III, ۳۲۹.

قفا I c. ب p. *calumniatus est*, II, ۴۰۸ ult. (ubi العُرَى sunt *principes*, v. supra in v.). Constructio eadem est quae in سَجَع به, رجز به, Goldziher, *Abh. z. Ar. Philol.* I, 73, 80 seq. — II *retro iit* I, ۲۸۲, 10, ubi l. قفّى (cf. Z.D.M.G. XLIV, 709), *abiit* (cf. *Lisân* XX, ٥٩, 2, 4) in قُفِّيَ به *abductus est*, II, ۱۳۹ ult., ۱۲۷, 5, ubi IA وُلِّى, *Agh.* مُضِيَ به, Ibn al-Djauzî, *Manâkib Omar II* ed. Becker ۱۲۷ ult., ۱۲۸, 2 et deinde فلمّا ذهبتُ أُقَفِّي; — فلانا بشىء *falso arguit* (= I), III, ۲۴۱۹, 4. — قَفَا et بقَفَا *post*, (*Lisân* ٥٥, 13), III, ۸۳۲, 9, II, ۴۲۴, 16 (الى قفا ib. l. 11). Vid. Gl. Ibn Khord. et locis adde Zohair ed. Landberg ۱۲۴, Achtal ۱۹۰, 4, Hommel, *Aufsätze und Abh.* (1890) p. 66. — المُقَفِّى nomen Profetae, I, ۱۷۸۸, 8 est idem quod العاقِب (l. 12) *qui pone venit* i. e. *postremus profetarum*, *Fâik* II, 170, *Lisân* IX, ٥٩. Exemplum hujus significationis verbi قفّى habes e. g. Djâhiz, *Bayân*, I, ۱۹,5.

قفز. قَاقُوزَة, pl. قَوَاقِيز, *poculum*, III, ۱۱۷۰, 10, *Lisân*, VII, ۳۱۳. Sub forma قازوزة in traditione occurrit (*Fâik* II, 336, ubi dicitur esse minus quam قَرْقَارَة (*Nihâja* III, ۲٥۱ قرقارة), et iterum id esse جُمْجُمَة vitreum). Vid. de orig. Fränkel 71 seq.

قل IV *portavit* in phrasi خَيْرُ مَن تُقِلّه هذه (الارض) وتُظِلّه هذه (الشاجرة), *optimus hominum*, III, ۱۸٥, 12. — X في نفسه *se ad proelium paratum esse sensit*, I, ۲٥٦٥, 7; cf. Dozy; — على دابّته *conscendit equum*, III, ۸۱۸, 6; — verba تستقلّ المرأة في رحمة قلتبان ساعة قبل التخلّص, III, ۹۰۰, 4 significant *mulier aliquamdiu misericordia leonis inniti coacta est antequam ad suos pervenire possit.* — قُلّ بن قُلّ, *is cujus origo incognita est*

(v. e. g. Landberg, *Primeurs*, ٩٥, 5, Ibn as-Sikkît ٢..) explicatur II, ١٥٥٢, 13 قُلّ per فَرْد *solitarius*. — قَليل quoque jungitur c. pl. fracto والاعوان قليل III, ٨١٣, 9, I, ٧٧٩, 11 انا من اولئك القليل الذين. Cf. Nöldeke, *zur Gramm.* p. 22.

قلب V c. الى r. *se convertit ad, petiit*, I, ١.٥٨, 2.

قَلْتَبان *leno*, III, ٩.., 4, Gl. Moslim LXII.

قلد II فلانا شُكْرًا *gratam beneficii memoriam sibi apud aliquem obtinuit*, III, ١٣٧٢, 5 seq. — التَقْليد في الدين est *quod quis sequitur opinionem illius doctoris quae ipsi commodissima est*, III, ٤٨٩ ult.

قلس II الطريق لفلان *ornavit*, II, ١٨٥, 8, ubi IA III, ٤٣٦ زيّنت. Derivatur a *καλῶς* et sic cohaeret cum قلّس *honorifice excepit principem* e. g. I, ٢.٩٧, 2 seq. Cf. Fränkel 284.

قلص V de lacrymis *inhibitae fuerunt*, I, ١٥٢٣, 17, ubi Kastalânî VI, ٣٨٢, 4 explicat per انقطع, contra Ibn Hisch. II, 171 male redditur per فاض. In *Lisân* VIII, ٣٤٨, 6 a f. (*Nihâja* III, ٢٧٣, 2 seq.) est فقَلَص ut ap. Ibn Hisch. cum explic. ارتفع وذهب et additur forma intensiva قلّص eodem sensu.

قلع I العسكر *discessit a castris*, III, ١٩٣٨, 2, cf. l. 6. Voc. apud Dozy. — قِلْع *velum* navis, pl. قلوع, III, ١٤١٨, 6, Dozy et Motarrizî. — قَلَع, *lapides ingentes* (Jâc. IV, ١٩١, 21 seq.), n. unit. قَلَعَة, pl. قِلاع, II, ٥٩٢, 17.

قلق I. قَلِقَتْ به الدار *domus cum eo vacillat, eum ejicere conatur*, III, ٤.١, 16 ut نَبَتْ به.

قلم II خَيْلٌ مُقَلَّمة *praecisis unguibus* ut celerius currere possint, II, ٥٩١, 15. Eodem sensu sumendum أَلْف مقلّمة *cohors equitum*.

قمأ. قَمَأَ *humilitas*, III, ٩٥٧, 13 ubi ita editum est sec. *Asâs* قَمِئَ juxta قَمُوَ قماءة قَمَأ. Legi vero posset etiam قَمَاء؟ n. a. item a قمأ aut قَمُوَ. — N. ag. قامِئ *vilis* habet pl. قَمَأَة I, ٢٠٠٣, 11, sed quoque a قام pro قامِئ formatur قَمَاءَة I, ٢٥١٠, 7.

قَوْمَس *comes* habet quoque pl. قوامسة, III, ٥٠٣, 19 juxta قامسة (Gl. Ibn Chord.) et قَامِس (*Lisân*).

قمع. قِمْع *pars quae petiolum circumdat* (Gl. Fragm.), III, ٥٢٤, 15. Pl. أقماع Jâcût IV, ٧٧٨, 12. — أَقْمَع *magis avertens*, I, ٢٣٧٠, 9.

قمل I فَرُوك, I, ٢٩٣٣, 3, ٢٩٣٤, 1, جَبَنْتَ جَرِبْتَ, I, ٢٩٩٩, 6, جَبَنْتَ, I, ٢٩٧٢, 12, دَرِعْتَ, Jakûbî II, ٢٠٣, *in deteriorem statum mutatus es.*

قمن. Compar. أَقْمَن eodem sensu quo احرى II, ١٧٥, 1 (ubi IA III, ٤١٩, 1 احرى) رويدك بالامر فأقمن أنْ يتمّ لك ما تريد, *si lente procedis, probabiliter nacturus es quod tibi proponis*, I, ٣٩٤٠, 3 (ubi أنْ eliditur) وأقمن إنْ قلتُ هلمّ أتى الىّ *et cui prae ceteris exspectare licet, ut si dixerit »venite" homines ad eum affluent.*

قنأ X c. acc. p. *occidit*, II, ١١٣٦, 3.

قند. قَنَّاد *sacchari conditor* III, ٢٣٨٥, 9. Idem vir I, ١٣٩١, 15 السُّكَّرِى appellatur. — مُقَنَّد pro سويق مقند explicatur II, ٥٧٩, 5.

قنر. In poëmate II, ١٨٢٤, 7, 9, 10, ١٨٢٥, 3 editum est قِنّوْر sec. lexica, sed homoioteleuton facit pro قِنَّوْر. Voci tribuunt sensum *servi*, sed quod Ibn Sîda (v. *Lisân*) dicit eam significare دَعِىّ *nothus* probabilius videtur propter vs. 10. Origo incerta est.

قنطر I النهر, *ponte junxit flumen*, II, ١٢٠٢, 14. — قِنْطَار. Sec. I, ٢٨١٨,

5—9, 14 esset 1/300 a 2,520,000 i. e. 8400 denarii, duplum ejus quod vulgo accipitur. Sed *Bayân* I, ٧ et ١. confirmat numerum 300 *kintâr*.

قنع IV c. ب *obvertit, sustulit* faciem alterius, II, ٢٢٥, 16. Constructionem c. ب habet *Lisân* X, ١٧٣, 3 in اقنع الرجل بيديه فى القنوت. — V *moram traxit, segnis fuit*, III, ٤٩٩, 3, *Lisân* X, ١٧٢, 14 in versu Hodbae. Loco I, ٢٩٧٠, 10 متقنّعا videtur sumendum sensu *veste tectus, velatus*. — اهل القَنَاعة *viri idonei, fidi* quibus dux contentus est, I, ٢١١٥, 10, 12, ubi Ibn Hob. اهل الغناء عنه, ut ٢١١٩, 8. Eodem fere sensu in traditione كان المُقانِعُ من اصحاب محمد يقولون (*Nihâja* III, ٢٨٠). — مَقانِعُ *res quibus quis contentus esse potest*, III, ٤٣٤, 14.

قنف IV. In verbis العُرَيب المَقَانف, I, ٢٠٤٧, 6, العُرَيب sumendum est sensu quem dat Djauharî (انّما صغّرهم للتعظيم) et المقانف est plur. a مُقْنِف *firmum consilium habuit*.

قَنْقَل est mensura aridorum = dimidium *irdabbi* (*Fâik* I, 431), itaque (coll. Lane in v.) 64 *ritl* continens, ut fere bene docuit schol. ad Ibn Hisch. II, 14 (ubi 66 *ritl*). Sec. *Mafâtîh al-olûm* ٩٧, 4—6 contineret 3000 *ritl* (non 6000 ut scripsit Nöldeke, *Gesch.* p. 221 ann. 2), idemque docet Kodâma quem laudat Motarrizî sub كُرّ. Comparabant Arabes cum ea coronam suspensam Chosrois, I, ٩٤٩, 15. Kremer, *Beitr.* memorat formam قلقل. Sensu poculi magni videtur usurpari *Agh.* XVIII, ١١٥, 7, sed fieri potest, ut sit tantum hyperbole poëtae.

قنا IV. In verbis Abû Bakri اقناكُمُ اللهُ بالطعن والطاعون, I, ١٨٥٠, 16, de Jong verti jussit »Deus vos servet in proelio et in pesti", sed non video quomodo hoc defendi possit. Si lectio اقناكم constaret, potius sumendum esset sensu quem habet *Lisân* XX, ٦٥, 6 اقناه اللهُ اعطاه ما يَسكُن اليه, itaque »Deus

vobis det proelio et pesti id quo contenti eritis" i. e. martyrium. Sed sine dubio, ut N vult, cum C legendum est افناكم secundum traditionem فَنَاءُ امّتى بالطعن والطاعون (Tab. I, ٢٥٢٠, 3 seqq., *Nihâja* III, ٣٩ cf. *Osd al-ghâba* V ١٣٩). — قَنًا singul. masc. (v. Dozy) ut قناة *spina dorsi* est, pro قناة الظهر (*Lisân* ٩٧, 1), III, ٥٠٥, 10; hinc قناة sensu *statura* adhibetur, III, ٢٣١١, 14, 15, *Lisân* ib. l. 2. Eâdem metaphorâ dicunt فلان سوق العصا, Mobarrad II, p. 49 ann. ad textum ١٢٥, 5. — قُنْيَةٌ. De proprio usu egi in Gloss. Geogr. Hinc حرس المال قنيةً *opes administrandi causa servavit*, III, ٧٨٨, 7.

قهر I c. على r. (sec. analogiam verbi غلب) *subjugavit*, I, ٥٣٩, 3 seq.

قوب. قُوبٌ قَائِبَةٌ, *ovum e quo pullus egressus est*, metaph. *locus vacuus, desertus* de Mecca I, ٢٧٧٣, 6. Vid. Lane et *Fâik*, I, 389 ubi قائبة explicatur ut فاعلة pro مفعولة (e. g. عيشة راضية Harîrî ١١٧) subintellecto بيضة.

قود VI de Abû Bakr et Omar *simul, unâ iverunt*, I, ١٨١٩, 9. Lane sec. *Lisân* (= *Nihâja* III, ٢٨٣, 7) notionem celeritatis inesse dicit, quod necesse non videtur, nam de rivis et montibus parallelis saepe adhibetur, Jâcût, III, ٩٥, 12, ٧٢١, 22, IV, ١٥٤, 8, Hamdânî ١٥٠, 6, ١٥٢, 2. — VII c. الى p. *se submisit ei*, II, ١٨٧٣, 5, 7; cf. Fl. ad Dozy. — VIII, c. acc. et ب, *talionem sibi cepit a .. pro*, I, ١٩٨٢, 8 »et nunc facti sumus ut homo qui pro manu (abscissa) talionem sumsit ab altera (eamque abscidit)". Alterum exemplum habes *Hamâsa* ١٠٠, 4. Vid. quoque *Nihâja*, III, ٢٨٣, 3. — X, *talionem sibi cepit*, I, ١٣١٩, 8, ubi Hal. II, ٢١٢, 11 a f. explicat خذ القود اى القصاص. Vid. *Hamâsa* ١٢١ ubi legimus »si quis ab altero rem ingratam perpessus est, et ei vindictae causa idem fecit, dicitur استقادها منه". — قِيَادَةٌ, *centuria*, quot militibus praeëst قائد, III, ٩١٢٨, 7, Gloss. Belâdh. p. 69 sub عرف, i. e. centum, tempore Abbâsidarum, III, ١٧٩٩,

2, Kremer, *Beitr.* — مِقْلَدَةٌ, pl. مَقَالِدُ, *lorum* quod alligatur fraeno, III, ١١٠٩, 2 et in locutione quam lexica habent اعطاه مقلدته انقاد له. Vid. porro Dozy.

قور. قارِيٌّ *piceus colore*, III, ٢٠٣, 8.

قُورَج ut vid. *canalis*, forte e Pers. كوره (cf. *Mémoire sur les Carmathes*, p. 13 n. 3), III, ١٨٩٨, 3, ١٩٧٨, 3, 8 in قورج العباس prope Basram, in nomine portae Wâsiti باب القُورَج (= باب الزاب) II, ١٩٠٩, 3 et *a*, in القورج prope Bagdad, Jâcût, IV, ١٩٨, Houtsma *Seldj.* II, ٢٩١, 14 (IA XI, ١٩٤, Abu 'l-Faradj ed. Beir. ٣٦١٣, 2); quod attinet locum apud Ibn Serapion, cod. Mus. Britt. f. 38 v. (nunc editum a Guy Le Strange, J. R. As. Soc. 1895, p. 25), واذا صار نهر رَزِين بابّ (الى باب .l) سُويقة الى الوَرْد ويحمل منه نهرا (نهر .l) يُعبَر فى قُورَج على قنطرة العتيقة, ubi al-Chatîb يعبر فى عبّارة على, patet ibi excidisse عبّارة ante قورج coll. f. 39 v. ويحمل منه نهرا (نهر .l) اسفل جسر بطاطيا بشىء يسير يجىء نحو مدينة السلام فيمرّ على عبّارة قُورَج قنطرة باب الانبار, ubi al-Ch. om. قورج, ibid. ويحمل من نهر بطاطيا نهراً (نهر .l) اسفل من النهر الاوّل يجىء نحو بغداد فيمرّ على عبّارة ويحمل من نهر بَطاطيا et mox يقال لها عبّارة الكُوخ (الكرخ .al-Ch) نهرًا (نهر .l) اوّله من قناة الكُوخ (الكرخ .al-Ch) يجىء الى بغداد ويمرّ على .ubi al-Ch ويمرّ الى عَبّارة قُورَج على قنطرة باب حَرْب عبّارة قنطرة باب حرب. Vox عَبّارة idem significat quod مَعْبَر »tout ce qui sert à passer (une rivière); pont; barque" (Cuche). Hoc sensu [a]) occurrit apud Mawerdî ٣١٩, 5 »si plures simul

a) Minus recte Guy Le Strange l. l. p. 295 explicat عبّارة per „a small aqueduct or water-conduit crossing a canal".

possident canalem لا يجوز لواحد من اهله ان ينفرد بنصب عبارة ليس لاحد منهم ان يحدث عليه رحى „عليه", pro quo Kodâma ولا جسرا ولا قنطرة. Hinc quum trajectus aptissimus esset locus vectigalibus colligendis (Motarrizî المعبر بالفتح العبور ومنه معابر جياحون بمواضع المكّاسين), *telonium* est apud Kremer *Ueber das Einnahme-Budget des Abbasidenreichs*, p. 27, 5 a f. العبارة بهيت quod p. 33 vertitur »die Wassermauth in Hyt". Ibi enim de mercibus ex occidente allatis, quibus Hît erat emporium (Tab. III, ٢٢٥٨, 8 seq. ubi غرضتها est vitium typogr. pro فرضتها), vectigal solvebatur. In architectura عبّارة est *trabs* (architrave) columnis imposita: Samhûdî ١٦٧, 19 فاتّخذ عقودًا من الآجرّ على رؤس السوارى التى عليها السقف الاسفل موضع العبارات لئلّا كان السقف الاعلى موضوعا عليها.

قوس. قسىّ الرِّجْل sunt *arcus ope pedis intendendi*, III, ٢٠٠٤, 4, qui quoque جُرُوخ (e Pers. چرخ) appellantur (Dozy). Tropice رُمِيتُ بالقسى الاربع »a quatuor lateribus petor" II, ٢١٠, 20.

قوف. قاف, *extremitas mundi ultra Oceanum*, III, ١٩٥١, 13. Arabes nomen e Mandaïtarum mythologia acceperunt.

قول I. يَقُولُون وَيَقُولُون *varia animadvertenda habent*, I, ٢٩٣٩, 12, Jâcût II, ٥٩٢, 15; — *mendacium dixit* et quidem *licitum* auctore Mobarrad, ٢٠٠, 2—4, qui vero addit saepius hoc casu تقوّل dici, I, ١٣٧٠, 15 seq., ١٥٨٩, 7 seq., sed quoque *illicitum* قلتُ على الله ما لم يقُلْ, I, ١١٩٥, 16, Dozy e *Mohît;* — c. ب r. *favit, proposuit*, III, ٨٠٢, 17, ٨٠٨, 13. Hinc *addictus fuit* Thaâlibî, *Latâif*, ٧١, 10; c. فى r. *reprobavit*, I, ١٧٩٥, 4, Dozy. Sensu *signum fecit, nutavit* I, ١٢, 3, 11, ٢٢٣٩, 9, ٣٣٦٣, 11, II, ١١٥٧, 8 والروم يقولون بايديهم لا تَحْبُوا, III, ١٢٥١, 15 وقال له بيده اخرجْ فقال عمر على جبهته, *Fâik* I, 562 فيقول برأسه نعم او لا, ١٢٥١, 2, 4

اى واضعا يده عليها, انّا لله وانّا اليه راجعون ubi in marg. explic. Jakûbî, *Hist.* II, ٣٣٥ paen. فمن قال براسه هكذا فقل بالسيف هكذا (cf. Lane sub حرّف). In altera parte hujus sententiae habet notionem verbi ضرب ut saepe, I, ٣٩٩٠, 14, ubi est *quassavit*, II, ٢٨٩, 21, ubi cf. Add. et Em., III, ٢٤٥٨, 15 قال بكمّه على وجهه, *tegit faciem manica*, *Agh.* I, ٢٣, 1 فقال بيده معه فى راسه *fricavit*. Vid. porro Gloss. Belâdh. et IA *Nihâja*, III, ٢٨٥, 9 seqq. (= *Lisân* XIV, ٩٩), ubi alia exempla hujus usus metaphorici. — II pass. *inspiratus est*, I, ٢٧٦٣, 10 = *Fâik*, I, 53 ubi قُوِّلْتُه cum explic. وقُوِّلْتُه اذا لَقَّنْتَهُ ايّاه وأَلْقَيْتَه على لسانه, II 377 اقولُ فيهم ما قَوَّلَنِى اللهُ cum explic. يقال اقْوَلَنِى وقَوَّلَنِى ما قلتُ الشعر *Agh.* VIII, ٣٦, 9 a f. اى أَنْطَقَنِى وعَلَّمَنِى ما أَقولُ, حتى قَوَّلْتُه, *Lisân* XIV, ٩٣. — V, c. acc. qualitatis, *arrogavit sibi sine jure*, I, ١٢٠٩, 13 ubi suffixum pertinet ad النبوّة (cf. gloss. ad Ibn Hischâm II, 88 ult.). — قالَةٌ spec. قالة العامّة (الناس) *sermo hominum*, III, ٣٧٧, 1, ٧٩٢, 12; *Agh.* XVI, ٤٧, 2, XVIII, ٩ ult.; احسن فى القالة, *meliore famâ*, III, ٨١٠, 10, *Lisân* ٩٤, 7 انتشرت لفلان فى الناس قالةٌ حسنة او قالةٌ سيّئة. — مَقْوَلَةٌ in Jamano *dominium*, *territorium*, a titulo principum مقوَل s. قَيْل, I, ٩٣٠, 1.

قوم I على اصابعه in precando, *summis digitis stetit* (signum devotionis), III, ٧٥١, 14. — خطيبًا, *in rostra ascendit*, II, ٩, 6, ١٤٠١, 3 (ubi كما يقوم videtur significare *more solito*, cf. ١٤٠٠, 8 seq.); hinc قام فى الناس بالامر *concionatus est ad populum de re*, I, ٢٤٦٥ ult., ٢٤٩٩, 2, II, ٤٥٩, 12 et قام بحجّته, *rem suam coram judice defendit*, reus, III, ٤٣٣, 13. — C عن, *reliquit*, قُمْ عنى لا قُمْتَ *relinque me*, III, ٣٨٣, 10, in quo لا قمتَ »ne surgas"

proprie revocatio est boni (aut mali) voti quod forte in imperativo latere possit, sed vim amisit ut in talibus formulis solet. Similiter I, ٣٩٤١, 1 اسكتْ لا سُكِّتَ, II, ٣٤٣ ult. افتَحْ لا فَتَحْتَ, ٨١٨, 9 اقعد جِئْتَ لا جِئْتَ, ١٠٩١, 6 seq., ١٤٩٤, 1; *Agh.* XIX, ١١٣ فاركبْ لا ركبت et l. l. in Gloss. Geogr. sub كان; etiam absolute *loco cessit*, II, ١٢١٨, 8; — عن اللباس *deposuit*, I, ٢٤٥٤, 16; tentorium in versu Labîdi XIV, 18 (ed. Châlidî p. ٧٧), ubi male Brockelmann, p. xxv »Nie noch sah ich mehr Leute weinen und schöne Weiber stehen an den zusammengestürzten Lederzelten", dum عن = جانبَ ponit. Vertendum »quae prodierunt tentoriis detensis relictis"; قامت عن الولد *peperit*, III, ٣٩٢, 16, *Fragm. Hist.* ١٤٩, 11, Ibn abî Osaibia I, ١٥٠, 18. Cf. sub نهض. — C. لِ p. *restitit* (Gl. Ibn al-Fakîh), I, ١٦١٣٧, 11, ٢٤٢٨, 4, II, ١٣٣٩, 6; c. لِ r. *suffecit*, II, ١٣٠٧, 15, 17, Dinawarî ١٠٥ ult. — Saepe قام de motu mentali adhibetur, sensu *intendit* ut in versiculo III, ٧٦٠, 13 et l. l. in *Lisân*, XV, ٣٩٨; hinc c. على r. *perstitit in re*, I, ٩١٨, 7 seq., *Nihâja* III, ٢٨٩, 4 seq. — Notandae sunt phrases راودوه على المقام بتدبير ملكهم in qua المقام est n. a.; لا يقوم رجل هذا المقامَ الّا اوجعتُ ظهرَهُ *quicunque tale quid conabitur, verberibus caedetur*, III, ٤٢٨, 8; لم تقم له بعدها قائمةٌ *nihil deinde facere pollebit*, III, ٣١١, 4, Dozy e Gloss. Ibn Badroun. — IV caus. ما أقامَهُ وأقْعَدَهُ, *res gravis*, III, ٨٨١, 13. Vid. Dozy et supra sub قدم et قرب. Eodem sensu Motarrizî sub قدم habet اخذه المقيم المقعد; — اقامَهُ للناس pro اقامه على البُلُس *sontem in publico stitit* (cf. Lane sub بلس, *Hamâsa* ١٠٩, 3 a f. *Agh.* I, ١٦١, 10 a f., ١٦٤, 4 seq., IV, ٤٤, 11 a f. = وقف q. v.), III, ١٣٧٩, 7, *Agh.* I, ١٦٣, 13 a f., 3 a f., et simpl. اقامه II, ٣٩٢, 9, *Agh.* VIII, ١٨٩, 1 et med. pag., XIX, ١٠, 5 a f. et Jahja ibn Adam ed. Juynboll ٥٤, 15 ولا تُقيمنّ رجلا

قائمًا; — caus. ab قام عن فلان s. اقام, *fecit ut non veniret ad, destituere fecit*, II, ١١٧, 18, 19. Similiter *removit a* in versu *Lisân* XV, ٤٠١, 5. — Intrans. seq. infin. *perstitit facere*, I, ٣٩٥٨, 5; seq. ان *cunctatus est*, I, ٨٥٨, 10 ولم يقيموا ان ملكوه; — c. على p. *exspectavit*, I, ١٩٢٣, 8; de pluribus c. على r. *consenserunt in re*, I, ٢٤٨٨, 14; — c. عن p. *non venit ad, destituit*, II, ٥٤٠, 5, ubi vertendum »fac hoc ita esse, nempe Mochtârum retinuisse 2000 viros, restant tamen 10,000 qui nos destituunt. Suntne hi fideles? etc." (IA IV, ١٤٤, 6 a f. seq. locum non intellexisse videtur); III, ٩٧, 14, ١٧٤٨, 14; — c. ل p. *exspectavit*, I, ٢٤٢٢, 12, ٢٤٢٣, 2 (opp. قِرْ), ٣٩٨٨, 12. *Lisân* hoc sensu habet قام ut in لى قُمْ = قِفْ لى, ٣٩٩, 4. — X de pluribus c. على *consenserunt*, I, ٢١١٩, 8—10; استقام بينهم امرٌ *consenserunt in re*, II, ١٢ ult., ٤٨٩, 1 حتى يستقيم امر الناس على خليفة; cf. etiam ٨٩٥, 5. — قَوْمٌ proprie *viri*, I, ٩٥٤, 15 فان كنتم قومًا = رجالاً, ut in Kor. 49 v. 11, in traditione, *Fâik*, II, 376, ان نسّانى الشيطان شيئًا من صَلاتى فليُسبِّح القومُ وليُصفّق النساء et in noto versu Zohairi ed. Landberg ١٥٩. Cf. porro *Lisân* ٤٠٧, 4 a f seqq. *Hamâsa* ٥, 7 a f. seqq. Correlative اقوامٌ et بعضهم, II, ٢٨٤٤, 7. — قيامٌ. ورايتُ لحربه وجها وقياما *et videram opportunitatem eum debellandi et rem bene gerendi*, III, ١٣٢١, 17. — قيامة *resurrectio* proprio sensu II, ١٤٢٨, 1 (sec. *Nihâja* III, ٣٩١, 2 non est Arabicum, sed ex Aramaïco قيمثا (קימתא) mutatum); metaph. قامت على الناس القيامة »homines indignatione pleni fuerunt, III, ١٤٩٩, 5 ubi لما pro لها restituendum opinor »si vos Alidae jus haberetis, profecto homines non indignabundi vestram postulationem rejicerent". Vid. porro Dozy. Versus Abû Tammâmi apud Mobarrad ٥٥٤, 13 فانا المُقيمُ قيامة العُذّال reddendus videtur

»ego reprehensoribus terrorem incutiam". Adde quod اقام فيه القيامة (sc. in cantu) significat *mirifice cantavit*, *Agh.* XXI, ١٥٥, 21, et quod Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ٩٥ ult. docet verba قامت قيامة الانسان significare *mortuus est*, sed cf. Ibn al-Fakîh ٢٥, 9. Hoc nempe sensu phrasis قامت قيامته derivanda videtur a قام الميزان *trutina stetit* et significare *sors ejus decreta est*, nihil jam pro se addere aut tollere potest, ut disertis verbis legimus in dicto Omaris II apud Ibn al-Djauzî, *Manâkib* ed. Becker, ١٢٢, 7 seqq. فان من وافته منيّته فقد قامت قيامته لا يستطيع ان يزيد فى حسن من سنن (l. سيّئ). — قيّم, *administrator* c. على constr. I, ٨١٢, 11, Lane et Dozy. — قائم. قائم بالخَبَر, III, ٧٨٢, 10 est *explorator novarum rerum* (unus ex اصحاب الخبر). — ماء قائم, *aqua stagnans*, III, ١٣٨٠, 7, Lane. Eodem sensu sumendum est قائمة in verbis I, ٢٨٧, 13 على طريق قائمة يَبَس *viâ solidâ siccâ*, يبس enim utpote صفة بالمصدر substantivo fem. gen. adjungitur (Baidh. ad Kor. 20 vs. 79). — حين قام قائم الظهيرة *ipso meridie*, I, ١٢٣٥, 11 ut قام ميزان الظهيرة *Lisân* ٢٠٢ ult. seq. v. *Nihâja* III, ٢٨٥ ult. seqq. — قَوّام forma intens. a قائم, I, ٣٢٠٨, 6 قوّام بآيات ربّه.

قوه. قميص قُوهىّ aut قُوهيّة *tunica ampla lintea albissima*, vestimentum elegantiorum, III, ١٨٨, 17, ٩٢٩, 2, *Agh.* I, ١٢٣, 9 a f., *Mowasschâ* ١٢٤, 13, ١٢٥, 1. Vid. porro *Lisân*. In loco apud Valeton quem laudat Dozy non indicat pannum inferioris qualitatis, sed comparatur cum ديباج, quo multum inferior est pretio. Loco II, ١٦٣٩, 5 الديباج القوهى memoratur.

قوهيارى v. sub كوهيار.

قوى II, *armis et commeatu instruxit*, *suppetias misit* (Gl. Bel. et Gl. Fragm), I, ٢٣٤, 9 coll. ٢٣٨ ult., ٨٩٤, 10, ١٩٠٢, 6, II, ١٨٩٥, 16,

III, ٢٢٧٤, 11. — V قَوِىَ = البيضةُ عن فَرْخها (*Lisân* XX, ٧٥, 4 a f. seqq.), II, ١٠٧٥ *k*. — قَوِىٌّ *dives*, ut ضعيف saepissime est *pauper*, I, ٢٠٥٠, 4, ubi opp. المُقِلّ *qui paucum possidet*, Dozy. — أَقْوَى compar. sensu causat. *magis corroborans*, I, ١٣٢٢, 5.

قَيْروانٌ, pl. ات, *agmen viatorum*, forma Arabica Persici كاربان s. كاروان quod ipsum occurrit III, ١٧٩٧, 15, non tantum si terra, vehuntur III, ١٩٩١, 7, sed etiam si navibus transportantur, III, ١٨٤٧, 15, 19 (coll. ١٨٤٤, 14 seq.) et ١٨٦٩, 13, ubi سفن القيروانات. Cf. porro Gl. Belâdh.

قيس III c. acc. p., *argumentatus est cum aliquo*, III, ٢٥١٢, 11; cf. Lane. — قِيَاسٌ *ratio astrologica* in verbis I, ٨٢٤, 8 اخذ قياس الصبىّ ساعةَ وُلد واقام له الطالعَ »rationem astrologicam inivit pueri momento nativitatis ejusque horoscopium definivit"; cf. ٨٥٤, 16 فقاسوا الشمس ونظروا فى مطالع النجوم.

قيض I سيقيضون بيضتكم I, ٣٣٩٧, 12 est استعارة مرشَّحة.

القيقانيّة appellabantur *sagittarii* qui juxta البخاريّة (q. v.) stipendia merebant in exercitu Iracano, II, ١٧٠٨, 12, *Fragm*. ٩٩, 6 a f., Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer f. 676 v. وبعث يوسف لمحاربته (cf. *Fragm*. ٩٨, 3 seq.) ايضا الريان بن سليمة (*sic*) الاراشىّ من بلىّ فى الثقيفانية (l. القيقانية) وهم الفان وثمانمائة وهم من اهل السند ويقال انهم بخارية لقبوا القيقانية, et f. 679 r. رماه رجل من القيقانية. Sunt revera Sindii, quorum mentio fit in expugnatione Indiae Belâdh. ٤٣٢ seqq., ٤٤٥. Ut contribules Zotti, Maidi, Korki etiam piraticam faciebant. Hinc *pirata* appellatur قيقانىّ pl. قَيَاقنة, Fraenkel in *Wiener Zeitschr*. VII, 84, ubi ita legatur. Cf. etiam Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ٥٢, 6.

قيل I c. acc. l. I, ٥٧٤ ult., ١٢٤٠ ult., III, ٢٤١٠, 1, ٢٤١٣ *d.* Vide quae supra sub بيت de hac constructione dixi. — X c. acc. *condonavit delictum ejusque oblitus est,* I, ٢٧٩٧, 5, ٣١١٩, 18, ٣١١٧, 2, *Fâik* II, 381 ابن الزبير لمّا قُتل عثمان قلتُ لا أَسْتقيلُها ابدًا فلمّا مات انى انقطع بى ثمّ استمرّت مَرِيرتى اى لا أُقيل هذه العثراة (l. العثرة) ابدًا ولا أَنْساها.

ك. Himjaritae solent pronuntiare litteram ش ut ك, III, ١١٤٨, 2 seq. — Observa phrases فما كان كشىء *et non erat nisi momentum temporis* I, ٨٠٧, 6 et وأراحوا الدوابّ شيئا كلا شىء *momentum temporis minimum,* II, ٦٥٤, 3, ut اقتتلوا شيئا كلا ولا *Agh.* XV, ٤٩, 10 a f. et saepe, v. Dozy et Lane (apud Wüstenfeld, *Familie Zubair* p. 73 male كلّا ولاء). — كما انت est phrasis elliptica = مكانَك *consiste,* I, ٢٣٧, 15, ٤٧٩, 6, ٢٣٣٤, 11, ٢٣٥٩ ult., ٢٦١٣٠, 11, II, ٣٠, 15, ٥٣, 4, ٦٢٢, 8, ٩١٨, 6, *Fragm.* ٧٩ ult., *Agh.* I, ١٠٩, 18, XIV, ١٠٧, 8 a f., XVIII, ١١٣, 12 ubi l. كما pro كم. Plena esset sententia اجلسْ كما انت جالسٌ vel ejusmodi. Cf. I, ٢٤٨, 5 أنّا مسافرون كما نحن, II, ٢٣٧, 12 اقبل كما هو scil. مُقْبِل, ٤١٤, 7 (et I, ٣٢٩٩, 3) ومضى كما هو sc. ماضٍ, ٦٥٧, 9 ثبت كما هو sc. ثابت et ١٤٠١, 3 قام خطيبا كما يقوم. Vid. Wright[3] II, 177 D.

كأد V *per montes asperos, adscensu difficiles iter fecit,* II, ١٧٢٠, 14. — كَؤُود etiam de terra plana, *transitu difficili* dicitur, I, ٢٢٢٧ ult.; *asper* trop. de bello I, ٢٤٠١, 5, II, ١٧٢٠, 14.

كاروان III, ١٧٩٧, 15 v. sub قيروان.

كاشخوده editum est II, ١٥٢٢, 3 sec. B, ubi duo codd. كاشخوره, quia pars posterior videtur esse خوده *galea.* De parte priore non certi sumus. Forte كاش est = كاچ *vertex capitis.*

كبّ IV *omnem conatum paravit in proelium*, III, ۱۹۳۸, 15 واكبّ الزنج اكبابةً, c. على hostis *summa vi adortus est*, ۱۹۴۰, 4, ۱۹۸۰, 2, ۱۹۹۵, 8, ۲۲۷۰, 16; seq. imperf. واكبّ اصحاب الخبيث على الحاجّ اكبّ فلان على فلان يظلمه اذا اقبل يقتلونهم ut *Fâik*, II, 437 عليه غيرَ عادلٍ عنه ولا مشتغلٍ بامرٍ دونَه. — VII idem, III, ۱۹۹۴, 6 (ubi C اكبّ).

كبد III *se opposuit* (Gl. Edrîsî), I, ۹۳۳, 1, ۹۳۴, 1; — *repugnavit* امرٌ يكابدُنى ان أُعيدَه *res quam repetere repugno* (proprie *quae menti repugnat*), I, ۵۸۲, 3, ubi او يكابدنى videtur esse varia lectio ad يكابرنى quod idem significat. — كَبِدٌ. Dicitur قد اكل كبدى (*jecur meum comedit*) sensu *magno me dolore afficit*, I, ۲۳۹۰, 11, ۲۳۹۱, 13, ۲۹۳۲, 8; — فى كبد الحَرْب *in medio bello*, III, ۲۲۱۹, 12. B ibi habet كبه i. e. كُبَّة, quae lectio forte praeferenda est, coll. كَبَّة النار, Z.D.M.G. xxx, 574, كبّة جهنم *Agh.* II, ۴۹, 5 a f.

كبر III. مكابَرة II, ۹۳, 8 est *superbia, arrogantia.* C. acc. p. *repulit negans quod alter autumavit*, II, ۱۱۹, 1, ۲۵۱ *d*, *Agh.* XV, ۱۳۲, 7 كابرتنى عليه وجحدتنى. Cf. *Fihrist* ۷۵, 6 seq., Lane in v. et sub جحد. *Restitit, repugnavit*, I, ۳۰۸۹, 10, III, ۷۴۲, 2; امرٌ يكابرنى ان اعيده *res quam repetere repugno*, I, ۵۸۲, 3 (cf. sub كبد). — X c. عن r. *cum contemtu se avertit a re* = تكبّر, II, ۱۹۵۷ ult. seq., *Nihâja* IV, ۵, 7. — كِبْرٌ. وكان كِبْرُ امره ان *summum quod facere poterat erat ut*, II, ۲۵۵ ult. — كبيرٌ. ما كان منّى اليه كبير aut من كبير, I, ۱۲۹۴, 7, 12 *fere nihil ei respondi.* P. loco priore habet كبير شىء. De phrasi لم يكن كبير (كثير) قتال,

fere nihil proelii fuit, I, ١٢٨٥, 14, II, ٩٢٤, 17, ١٠٩٤, 15, ١١٠٩, 1, لا يمتنع كبير امتناع I, ١٢٠٤, 4, 6, لا ياتى عليك غير كبير من الدهر II, ٩٢٨, 6, ونحن لا نجد كبير مسلمات, *paucas tantum mulieres Moslimas invenimus* I, ٢٣٧٥, 7, ليس له كبير شعر الّا وهو مضمن وصفها *fere omnia ejus poëmata ejus descriptionem continent Agh.* XIX, ١٤٣, 16, vid. supra sub احد. — المكبّرون III, ١٤٧٣, 17 si ibi lectionem C recipimus, officiales sunt qui describuntur apud Dozy. Cf. etiam Ibn Monkidh ed. Derenbourg ١٥١, 7 القرّاء والمكبّرون.

كبش. عبادة الكَبْش *cultus arietis*, cujus accusabantur homines aetate al-Amîni, III, ٩٦٢, 10. — كَبَاشة vulg. pro كباسة, III, ١٣٣٥ *e*.

كبكب. الكَبَاكِبُ الجُمُوعُ *agmina densa*, II, ٥٧٣, 11. Hinc substantive *agmen* quod habent lexica.

كَبَلٌ, originis Persicae (cf. TA), nempe كَبَل s. كَوَل est *pellis ovina rudis* quali rustici utuntur, III, ٥٠٨, 5 seq., ubi pro فرو l. فرو, quia كبل ad hoc quoque nomen pertinet (constr. sec. Wright[3] II 201 C, § 78 Rem. *b*), *Agh.* IX, ٣٩, 11 (l. كبل) خفا كبل, XIX, ١١٨ ult. فَرْوُ كَبْلٍ, sed ١١٩, 1 وخفّا كبل. *Lisân* ex *Nihâja* habet كَبْل sed in edit. Kahir. IV, ٩ exstat كَبَل.

كبو I *cunctatus, tergiversatus est*, II, ٩٠٨, 8, *Fâik* II, 383 الكَبْوَةُ الكَبْوَةُ مثل الوَقْفة تكون عند الشيء, *Lisân* الوَقْفَةُ كوقفة العاثر يكرهه الانسان يُدْعَى اليه او يُراد منه, Baihakî ed. Schwally, ٩٠, 15 اخذته كَبْوة; — *palluit* prae ira, II, ٢٤٥, 13. Lexica habent كبا لونه et كبا وجهه sensu كمد وتغيّر; — *intumuit* de lateribus equi saginati, II, ١٨٤٨, 7, ubi opp. اخطف cui

apud Lane انتفخ opponitur. *Lisân:* وكَبا الفرس اذا رَبا وانتفخ. Eodem modo nonnulli explicant كبا وجهه *intumuit* prae ira (*Nihâja* IV, ٧, 1). — كِبًا, *fimetum*, gem. fem. III, ١٩١, 12, aut pro plurali a كِبَةٌ habendum est.

كتب I c. acc. p. *in codicem stipendiariorum nomen ejus detulit*, II, ٧٨, 5 (cf. Reiske ad Gol. apud Freytag), quo sensu lexica habent reflexivum اكتتب; cf. ٧٩, 8 واتّخذ للحرس رابطةً خمسمائة. Constructio كتب له بشروط الامان videtur explicanda per elisionem vocabuli كتابا »scripsit ei libellum continentem conditiones securitatis"; — كتب للناس, I, ٢٤٩٥, 14 *scriba fuit* ut saepissime. — II absol., omisso الكتائب, *cohortes conscripsit*, I, ٣٢٥٧, 8. — VIII *sibi conscripsit tractatum pacis ab eo concessum* (منه) *de* (على) *regione*, I, ٢٤٠٣, 15 et *sibi conscripsit diploma praefecturae alicujus regionis* c. على, I, ٣٦٨١, 11 coll. 13 واكتتب الصكاك. — الكتابُ, *decretum divinum*, in verbis سيبلغ الكتاب اجله I, ٢٧٨٩, 9 et لكلّ اجل كتاب I, ٢٧٨٩, 3. — مَكْتَبٌ *statio militaris*, I, ٣٣٣٧٠, 17, II, ٨٥٨, 14, ٨٥٩, 8, ١٠٠١, 14 الرقّ وكان مكتبُه بها, ١٠٩٠, 9, III, ٩٥٧, 11, Djawâlîkî ed. Sachau ١٤٢, 3 a f. والمكاتب مواضع الكتيبة et exemplum apud Dozy. — المُكَتِّبُون II, ١٥٥١, 1 sec. lect. O (sine *teschdîd*) et BM (s. p.) videtur idem esse quod الكتائبُ *agmina*.

كَتْخُذَائِيَّةٌ, *administratio*, *oeconomia*, II, ١٩٢٣ ult., ١٩٣٧, 3, ubi ita restituendum pro كتخذانية coll. كدخدائي apud Vullers, كدخدائية apud Dozy et Houtsma, *Seldj.* II, ٩٨, 17. Lectio codd. nempe كتخذاحية sec. Nöldeke defendi potest, ح pro ه sumta. Saepe enim legitur كدخداهية e. g. Berûnî, *India* ٣٩٨, 12, ٣٩٩, 3, ٢٧٧, 12. Lectio IA V, ١٩١, 16 est vulgaris scribae pronuntiatio, cf. Michaël Sabbâg ed. Thorb. ٩٥, 19 seqq., Dozy sub كتخذا et كتخى.

كتع. أَكْتَعُ non semper est sequela (ردف) vocis اجمع, sed etiam separatum invenitur ut I, ١٠٣٧, 17, *Schawâhid* Ibn ʿAkîl ١٨٨, 4 حولا اكتعا (comm. حول كتيع cf. *Chizâna* II, ٣٥٧), et exemplum in *Lisân*.

كتف. كَتِفٌ *omoplata*, a Profeta pro charta adhibita, I, ١٨٠٧, 2, *Fihrist* ٢١, 13, *Lisân* et Dozy. — Notanda phrasis ضرب الله اكتافَهم, *Deus eos terga dare fecit*, III, ٨٩٩, 6.

كتم I. اكتُمْ علىَّ aut عنّى (ut semper Ibn Hischâm) *cela, tecum habeas secretum meum*, I, ١٢٩٣, 1, ١٣٧٠, 14, ١٥٨٨, 4. — Verba ليس لمكتومٍ رأىٌ III, ٣٩٤, 15 significant *is qui secreti ignarus habetur opinionem formare nequit.*

كثب IV c. acc. p. *institit* alicui hostiliter, I, ١٣١٨, 11 in qua traditione nonnulli habent كَثَّبَ (v. Lane). Apud Bochârî III, ٩٠ explicatur per اكثر quod hic sensu كاثر sumendum videtur. Ut كثب عليه (Lane) etiam dicitur اكثب عليه sensu *institit, impetum fecit*, II, ١٩٤٥, 1. Nöldeke ibi legere proposuit واكبابه, sed lectio trium codicum واكتابه suadere videtur lectionem receptam.

كثر I c. على p. *oppressit, in angustias compulsit*, I, ١٠٩٤, 18, ٢٨٣٣ ult. (ubi l. يَكثر), ٣٩٣٩ ult., III, ١٧٧٩, 9; cf. Lane. Alio sensu II, ١٤٩٠, 8, III, ٢٢٢٣, 18 فكثروا عليه فى ذلك *in aestumandis expensis erga eum modum excesserunt.* — III, c. acc. p. et etiam c. على r. *superare studuit* (Gl. Belâdh.), I, ٨٩٣, 10, III, ٨١٠, 10. — V c. ب p. *ope alicujus fortis evasit*, II, ٧٠, 11, Fachri ١٣٣, 1. — كثيرُ احد v. sub احد. — كَثْرَةٌ *magnitudo vocis*, I, ٣١١٩, 8 يَعْلُو صوتُها كَثْرَةً, ٣١٩١, 8. — اكثر. Locus III, ٧٨٢, 9 وما امرٌ رآه اميرُ المؤمنين احد يجاوز اكثره vertendus *non facile quis transgredietur magnam partem ejus quod princeps fide-*

lium sentit. — *Superior* فكّن اكثرَ مَن معك II, ١٩٨, 3 et ex. apud Dozy. — *Augens* III, ١٣٩۴, 4 et ex. apud Dozy.

كثف VI *confertus, densus fuit* (Gloss. Geogr.) de aedificatione contigua III, ١٨٣٧, 2. — X امرهُ *auctoritas ejus invaluit*, I, ١٧٩٧, 12, *Lisân* ارتفع وعلا. — امرٌ كثيفٌ *negotium intricatum, difficile*, I, ١٨٥٩, 14.

كحل IV = I *collyrio illevit*, trop. *nigros reddidit* oculos prae nimia intentione, I, ١٩٢٢, 2, ubi الاخادع debent esse *venae oculi*. Cf. forte Hamdânî ed. Müller ١٨٣, 6. — مُكْتَحِلَةٌ *is qui saepe collyrio utitur*, II, ۴٨٧, 8 coll. 9, I, ٣٠٩٦, 5.

كدّ I وهو يكدّ كدًّا *summa diligentia*, II, ٧٥٩, 1. Quod apud Belâdh. ed. Ahlwardt ١١٧, 1 legitur يجرّ جرًّا (ut ibi correxi) respondet verbis Tabarîi ولم يكدّ l. 6.

كدم I. فأنْكُدِمَ الجَنْدَلَ, II, ٩٣٩, 7, *nihil efficies*, ut si quis mordet lapidem ne vestigium quidem dentis invenitur. Cf. proverb. كدمتَ غيرَ مَكْدَمٍ, Freytag, *Prov.* II, 322 (n. 41), *Lisân* in v.

كدى VIII. المُكْتَدُون *mendici*, III, ١۴٧٣ *n* esset = المكدّون, et quidem hoc ex illo contractum foret sec. Harîrî *Dorrat* ١٥٢ ed. Thorb., cui vero non assentit Chafâdjî in comm. ١٩٧, et *Schifâ* ٢٠٥. Videtur autem legendum apud Tab. المكتَبرون (v. supra).

كذا (كذى) loco I, ١٠٠٧, 3 est indicium lacunae, ut in ann. recte observatur. Minus recte eodem modo explicatur ibi locus I, ٧٧٩, 12 (ubi Damîrî الله في كذا وكذا), v. infra. Saepe locum tenet vocis peregrinae, quam aut orator aut narrator non accurate proferre scit e. g. III, ١٣١٠, ubi Kremeri conjectura بخداى خدا non necessaria est; saepe etiam convicii locum tenet, ut II, ٢٨٠, 8 seq. يا ابن كذى pro يا ابن الفاعلة, Ibn Monkidh ١٠۴ ult. يا كذا كذا; cf. *Nihâja* IV, ١٣. Hinc tum

adjectivi, tum substantivi vicem gerens, etiam articulum admittit (cf. Fleischer ad Dozy II, 721; contra Motarrizî كذا من أسماء الكنايات وادخال الالف والنون فيه لا يجوز et in *Miçbâh* additur causa (هو معرفة) ut I, ۲۲۷, 10 البقر الكذا, ۷۷۹, 12 هذى الكذى *haec meretrix*, II, ۸٥۹, 12 هذا الكذا كذا quo Bischr indicat Mohallabum, conviciens eum (يقع في المهلّب), et Makrîzî *Mokaffa* in vita Mohammed ibn abî Hodhaifa, hunc de Othmâno dixisse tradit الا ان الكذا وكذا قد بعث اليكم سعد بن مالك.

كذب II سمعه *se male audivisse putavit*, I, ۲۸۰, paen., coll. Add. et Em. Verbum كذب enim de auditu ut de aliis sensibus usurpatur v. e. g. Mobarrad ۹۴, 1 ما في سمعه كذب. Exemplum n. a. كذاب sensu *a pugna recessit* I, ۲۳۹۲, 4, Lane e TA. — C. عن p. *defendit*, I, ۱٥۲۴, 3 cf. Lane. — IV subintellecto سمعه ut II *se male audivisse putavit*, I, ۱۳۸۰, 8. — كذبة, *mendacium*, II, ۱۸۴, 18. — كذابة idem, I, ۱۸۰۸, 16.

كر I sensu transit. كر فرسه (II, ۴۹۴, 12) habet n. a. مكر, I, ۱۴۱۴, 13. — كرّة. De locutione رد الله لهم الكرّة عليهم, I, ۷۲۳, 10 seq. v. Dozy.

كرب I *anxit*, *spiritum interclusit* (cf. Gl. Geogr.), I, ٥۴۰, 2. Kremer ibi legi jussit كرثه, sed usus hujus verbi rarior est (exemplum III, ۳۱, 9) et ab Açmaîo ne permittitur quidem (*Mozhir* I, ۲٥۹). Similiter in traditione اذا اتاه الوحى كرب له اى اصابه الكرب فهو مكروب (*Nihâja* IV, ۱۴ et *Lisân* in v.).

كربس. Plur. كرابيس materiam indicat ut برود etc. (v. sub برد). Dicitur قميص كرابيس aut قميص كرابيس, *tunica grossioris panni*, I, ۲٥۲۲, 13, *Agh.* IX, ۳۹, 11 a f.; *Nihâja* IV, ۱۴.

كرّج III, ۹۷۱ ult. seq. est ipse equuleus ligneus quo inequitantur pueri (*dada*).

كرد I est = ساق s. طرد *propulit* camelos, I, ۱۴۹۷, 1. — كُرْد voc. Pers. *ager*, I, ۳۴۹۰, 3. Eodem sensu كُرْدَة Jâcût, III, ۱۱۹, 8 (ita corrigatur *Lisân* XI, ۹۱, 16 pro الكَرْدة; cf. Lane sub دَبْر et كُرْد). — أَكْرَاد sensu *nomades* I, ۲۴۷۱, 6.

كردس I. Merwân II mori antiquo aciei (الصفّ) substituit phalanges (الكراديس), II, ۱۹۴۱, 16, ۱۹۴۴, 7, 8.

كَرْدَناك, *in veru inassatum*, III, ۲۱۳۳, 2. Vid. Dozy cum ann. Fl., Kremer, *Beitr.* sub جردناج et كردباج. Posterior lectio saepe occurrit, sed est falsa sec. analogiam vocis زيرباج etc. Exemplis add. Ibn abî Osaib. I, ۱۳۹, 6, II, ۸۴, 2, 4.

كرس. كُرْسِيّ. Usus vocabuli in oratione Thâbiti I, ۱۷۱۲, 3 ووَسِعَ كُرْسِيُّهُ علمُهُ dum alludit ad Kor. 2 vs. 256 suspicionem movet eum illud, tanquam peregrinum non accurate intellexisse, sed sumsisse sensu *Universi*. — Sella sacra Mochtâri, II, ٥٠١, 11 seqq., 20, ٧٠٢, 10 seqq., ٧٠٣, erat proprie secundum traditionem sella magistralis (كرسيّ عالم). Cf. van Gelder, *Moḫtar de valsche profeet*, p. 90 seqq. — *pilentum*, III, ۸۴۸, 2; — *sponda*, cui imponitur ballista (Gl. Fragm.), III, ۱۲۴۸, 2. — كرسي الجسر videtur esse *caput pontis*, III, ۹۰۲, 11, 14.

كرع. Opponuntur كُرَاع et ذراع in proverbio I, ۷٥۴, 16, Freytag *Prov.* II, 320, Ibn Badrûn ۹٥, 2, Harîrî ٥٠٣. — *Equi* collective II, ۷۱۳, 9 ut lexica habent, sed praesertim I, ۹۱۴, 1 أن يحضرهم الفرسان على كراعهم.

كرم IV c. acc. p., عن r. s. أن (praepositione elisâ) *magis honoravit quam ut*, I, ۹۳۹, 6 seq., ۱۳۹۷, 20, ۱۴۲۹, 14, ۲۹۱۸, 2 اكرمه الله عنها ونزّهه, II, ۱۷۴۸, 9, III, ۱۷۹, 9 et اكرم نفسه عن الشائنات *Lisân* XV, ۴۱۹, 3 et eodem sensu l. paen. كرّم نفسه عن التدنّس. Etiam اكرم كتابَ الله عمّن لم يأخذه, I, ۲٥۹۹, 9; III, ۴۳۹, 9 seq. Construi-

tur quoque c. من Hotai'a ed. Goldz. p. 64 l. 2. — V c. عن *se ipsum nobiliorem aestimavit quam ut*, I, ١٤٠, 15, ١٠٢٥, 10, ١٥٦٣, 10, ٢٠٠٤, 17 (eliso عن ante أن), II, ١٨٤٤, 4. Hinc مُتَكَرِّم *superbus, nobilis*, II, ١١٤٧, 15. — كَرِيم. الكِرامُ الكاتبون sunt angeli qui omnia facta hominum notant, III, ٥٠١, 4 seq. — كريمُ فلان est quod carum habet, spec. liberi, I, ٨٩٣, 5. — كَرَامة ut n. a. ad كَرُم s. أَكْرَم constr. c. acc. I, ١٢٤٧, 6, Dozy. — Exemplum phrasis لا ولا كرامة habes I, ١٩٢١, 1. — أَكْرَمُ. اكرم على الله أن *carior Deo quam ut*, I, ٣٩٤٨, 11 seq.

الكَرْنَبِيَّة appellabantur Bagdâdi milites Chorasâni anno 178, III, ٩٣١, 10.

كره II *ingratum declaravit, censuit*, I, ٣٣٨٩, 10, Hamdânî ed. Müller ٥٩, 2. — X *coëgit*, I, ٣٠٤٤, 4, ٣١٢٠, 16. Lexica habent اسْتُكْرِهَتْ فلانةُ غُصِبَتْ نفسَها (*Asâs*). In *Lisân* XVII, ٤٣٢, 14 pro مُسْتَكْرِهة corrigendum est مستكرَهة. — أَكْرَه compar. a كارِه, *magis odens*, III, ٢٣٢٧, 10, a كَرِيه *magis exosus*, I, ٩٨ ult.

كرا. كَرِيّ. *camelorum locator*, II, ١٧٤١, 12, Lane in Suppl.

كزم. كَزَم *pavor* n. a. a كَزِم *non ausus est aggredi rem* (*Lisân*), nam proprie est *se contraxit* (انقبض Açma'î in *Fâik*, II, 200), II, ١٠٧٩, 15.

كسا. رَكِبَ أَكْسَاءَ العَدُوّ *persecutus est*, I, ٢٣٩٠, 15, ٢٥٨٩, 11.

كسب I n. a. تَكْسَاب II, ٥٧٣, 3. Cf. Barth, *Nominalbildung*, p. 290.

كُسْتِيج habet pl. كساتيج, III, ١٣٩٣, 7.

كسح I السباخَ *remota crusta nitrosa terram complanavit et culturae idoneam reddidit*, III, ١٧٤٢, 13, IA VII, ١٣٩, 5 a f. male

يسكنون (forte pro يكنسون; recte cod. B), *Fihrist* ٥٩, 12 male يكسرون (recte cod. P), *Kitâb al-ʿOyûn*, cod. Berol. f. ٥٣, 2 وكان اهل البصرة فى ذلك الوقت يشترون الزنوج ويخرجونهم الى السباخ فيكسحونها حتى يصلوا الى التُرْبة الطيّبة فيعمرونها وكُسوح الزنج بالبصرة معروفة يشاهد منها تلال كالجبال وكان فى انهار البصرة منهم عشراتُ الوف يعذّبون بهذه الخدمة وتجرى عليهم اقواتهم من الدقيق والتمر. Cf. Nöldeke, *Orientalische Skizzen*, p. 158. Hi servi hinc appellabantur كَسّاح Belâdh. ed. Ahlw. ٣٠٥, 5 a f., aut شورجى (v. supra) et terra nitrosa quam transportabant (III, ١٧٥٣, 1) الكسح ut apud Dhahabî, cod. 1721 f. ٨٥ r. واستغوى الزنج الذين ينقلون الكسح.

كسر I. Pass. كُسِرَ, *crus ejus fracta est* (Lane ex Motarrizîo), I, ١٣٥٩, 1, 2. Ibn Hischâm ٥٠٣, 4 a f. habet كُسِرَ به. Wellhausen in versione Wâkidîi p. 66 (ed. Kremer p. ٩٩, 6 a f.) habet »denen — ihr Kamel verunglückt war". Sed vertendum esse ut feci probat quod Mûsâ ibn ʿOkba tradidit (*Osd al-ghâba* II, ١٢٥) اصاب ساقه حجر. — Per hyperbolam dicitur de equitibus laxatis habenis festinantibus يكسر بعضهم بعضا III, ١١٧٨, 4, ubi *Fragm.* ٤٧٧, 2 كسّر. — كسر ذلك (الله) فى ذَرْعه *vim ejus fregit*, I, ٩٥٩, 5 (ubi vero كسره ut unus cod. deinde ann. *k*), 12, ٢٥٣٧, 7. Lane sub ذرع ex TA habet من ذرعه. Cf. usus verbi فت. — كسر جفنَه على القَذَى est idem quod غضى على القذى *patienter tulit injuriam*, II, ١٢٧٩, 17; eodem probabiliter sensu sumendus est locus II, ١٩٥٩, 13 seq. وكسر له احدى عينيه. — كسر الخراج *retinuit tributum* etiam c. على p., I, ٢٨١٩, 2, II, ٩٠٢, 16, ٩٣٣, 7, III, ١٢٧٢, 3. V. Gl. Belâdh. et Fragm. — V *languit*, III, ٤٤, 6 sec. lectionem IA V, ٣٢٣ ibi receptam. Cod. Tab. ذكس (q. v.). *Hamâsa* ١٠ med. pag. ubi مُلال الحُمّى per تكسّرها

وحرارتها explicatur. — VII الشيءَ على فلان *spe frustratus est*, I, ١٨٤٣, 4; — لا انكسرتُ *ne animo fracto sim*, II, ١٤٧. ult. — الشمسُ pro وَقَعَ الشمس (Gl. Belâdh.) *imminutus est calor solis*, III, ٨٤٩, 5. — في عينه اليمنى انكسارٌ *connivit quasi monoculus esset* (= كسرٌ Gl. Bibl. Geogr. VIII), II, ١٩١, 8, Gl. Moslim. — (الخيمة) البيت كَسْرُ, II, ١٠١, 1, III, ٢٤٠٨, 5, ٢٤١١, 14, explicuit Fleischer ad Dozy II, 466. — مكْسِرٌ. Dicitur etiam in plur. قَشُّ المكاسرِ, II, ١٢٣٩, 11.

كَسْكاس III, ٥٥٤, 11 in *Lisân* explicatur per الرجل القصير الغليظ.

كشر I de lupo habet n. a. كَشَرَان II, ١٠٩٧, 14.

كشف I المدينةَ عن فلان *urbem perscrutatus est ut aliquem caperet*, III, ١٩١, 12, 15. — II العُمّال *repetundas postulavit* III, ٥٠٢, 2 a كشّفه عن الامر اكرهه على اظهاره (*Lisân*). — V الناسُ عنه *discesserunt*, III, ١٩٣, 17, ubi IA V, ٣٩٩, 2 substituit تفرّق. — VII قناعُ قلبه *retectum est tegumentum cordis* prae pavore = انخلع (q. v. apud Lane), I, ١٣٢٨, 2. — VIII *se denudavit*, I, ١٣١٩, 4 i. e. كشف استه ut Hal. II, ٢١٠, 2 habet. — كُشُفٌ plurale tantum *qui non consistunt in proelio, qui facile fugantur*, II, ١٤٠٩, 17, ١٥٠٠, 16, ubi اللقاء كُشْف pro كُشُف metri causa, locis Mobarradi apud Dozy sub اكشف, *Lisân*.

كعبر. مُكَعْبَرٌ explicatur I, ٩٨٥, 8 seq.

كفّ I ان يذكره omisso عن II, ٩٢ ult., ubi non necesse est addere cum editore coll. ٩٣, 4, nam ante أنْ praepositiones saepe eliduntur e. g. in traditione *Fâik* I, 463 في حديث زيد بن

حارثة انه سُبِىَ فى الجاهلية فترامَى به الامرُ ان صار لخديجة والّى حُذفَتْ مع أَنْ وحُرُوف الجَرّ الخ ubi Zam. observat تُحْذَفُ معها ومع أَنَّ كثيراً. Vid. exemplum elisionis عن supra sub اكرم et cf. Wright[3] II, 193 B, C. — كفّه عن فلان, *curam ejus habuit ut ope alterius non egeret*, I, ١١٩٣, 18; vid. locum *Miçbâhi* in Gl. Moslim sub كفاف: يكفّ عن سؤال النّاس ويغنى عنهم. — In كُفَّ عنك *desiste* I, ٣١٠٨, 14 عنك fere otiosum est (cf. supra sub عن). Similiter خَلِّ عَنْكَ apud Harîrî *Dorrat* ١٧٥. — II *praetexuit* vestem I, ١٧٣٩, 7, Motarrizî كُفّ وثوب مكفّف جيبه واطراف كمّيه بشيء من الديباج; vid. porro Dozy. — اهل الكَفّ in Irâko appellabantur tempore Omayadarum illi qui licet Othmâni mortem aegre ferrent, tamen armis abstinebant, dicentes, ut Ibn al-Fakîh ٣١٥, 7 seq. habet (et hinc partim Mokadd. ٢٩٣, 19 seq.) »potius sis Abdallah caesus, quam Abdallah homicida". Cf. van Vloten, *Recherches sur la domination arabe* etc., p. 36 ann. 3. At in Chorâsân hoc nomen dabatur iis qui se suaque devoverant causae domûs Profetae, ut recte exposuit van Vloten, p. 66 et 80. Nomen occurrit II, ١٩٥٧, 4 et الكفّية, ut etiam vocantur, III, ٨٤٨, 15 (ubi sic restituatur), et explicandum videtur abstinentiâ a stipendiis i. e. quod nulla stipendia accipiebant. — اَكَفّ compar. a كافّ, I, ١٣٢٤, 5 كان اكفّ النّاس عن رسول الله »omnium maxime abstinuerat a laedendo Legato Dei".

كفأ I لون فلان *mutavit in deteriorem partem*, I, ٢٤٨٣, 5, ubi كفى. — V de navi, *subversa fuit*, III, ٩٣٩, 1, Gl. Moslim, *Lisân*, I, ١٣٥, 3 a f.; — *rediit, se vertit*, II, ٢٤٤, 1, ubi e cod. receptum est فتكفّى, quod jam in traditione sacra occurrit (*Lisân* ١٣٩, 3 a f.,

Nihâja IV ٣٤, 4 a f.). — VII *se vertit rediturus*, III, ١٥٢٥, 7, ubi ex uno iterum codice receptum est انكفى.

كفت. كُفاتُ الحبائل in versu II, ١٩١٥, 8 videtur esse plur. a كافِتٌ sensu *astringens*. — الكافِتُ epith. Dei I, ٧٥١, 13 seq.

كفر I et II. Dicitur كفر (كفّر) على درعه بالثوب s. الثوبَ, II, ٩١٥, 5, ١٧٨٩, 9. Cf. Dozy. Pro على etiam فوق dicitur, *Nihâja* IV, ٢٩, 3. — I, *apostatavit*, II, ٥٤, 13, *Agh.* XV, ١٢٣, 5 a f., *Nihâja* IV, ٣٩, 4 a f. seq., Dozy e Bc. — II يمينه, II, ٩٠١, 2, Gl. Geogr. — كافِرْكُوبات clavae, quibus maulae utebantur si in bello contra infideles serviebant, ut indicat nomen (Gl. Geogr. p. 278, Kremer, *Beitr.*). Sectores Mochtâri eas gerebant, II, ٦٩٤, 15 (male ibi IA IV, ٢٠٧, 7 habet الرايات) et hinc, ut videtur, accipiebant nomen الخَشَبِيَّة (v. Gelder, *Moḫtar*, p. 72 seq.), deinde qui ad Abu Moslimum affluebant maulae Chorasânici, Dinawarî ٣٣٠, 3, *Agh.* IV, ٩٣, 11 a f. (cf. van Vloten p. 67), tandem plebecula Bagdâdi anno 251, III, ١٥٨٩, 13, ١٥٨٧, 4, ١٥٨٩, 7.

كفكف I ut كفّ etiam intransitivum est, *se abstinuit*, III, ٤٣٠, 3.

كفهر. مُكْفَهِرٌّ explicatur I, ٢٣٣٥ *n*. Similiter *Fâik* II, 402 عابس قَطوب.

كفى I. Peculiaris est phrasis ما كان يكفيني الّا sensu *tantum mihi opus erat*, III, ١٢٠٧, 10 (cf. ١٢٠٩, 15 seq.). De constr. c. dupl. acc. v. Dozy et Lane. N. a. كفاية ita construitur III, ١٥٢٧, 9 et I, ٢١٩١ ult. ubi vertendum »et eos sufficere pro iis qui sero veniunt (l. اِلى pro اَلى)". Altero objecto (امرَ فلان) eliso I, ٤٣٨ ult., priore I, ٢٩٣٢, 17 ان تردَّ عُمّالك على الكفاية لما قبلهم *ea conditione ut curam agant provinciae eorum.* — كِفايَة *protectio, tutela*, II, ١٤٤٧, 10 في كفاية الله, III, ٥٦٩, 15, ٧٢٤, 8, 12, Dozy. —

كَفِىٌّ pro كَفِىٌّ *par*, II, ١٨٣٤, 12 ubi cod. habet *teschdîd*, Abû Ishâk Schirâzî ed. Juynboll ١٥٠, 13. Saepe in verbo كفأ hamza in litteram prolong. transiit (v. supra in v.). — كاف. الكُفَاةُ *fidi adjutores*, III, ٨٠٨, 7, ٨١٢, 5, ٨١٣, 3. V. Dozy.

كَعْكَة *panis albus*, I, ٢٠٣٨٧, 6. Respondet Persico كَك pro كاك quod iterum cum كعك componitur. Cf. Nöldeke, *Persische Studien*, II, 42 (Sitz.ber. der K. Ak. d. Wissensch. Wien 1892 Bd. CXXVI), Dozy sub كعك et cf. Makrîzî I, ٤٥, 1 seq.

كل. كُلٌّ est *varii generis* in loco I, ٢١٩٨, 11 من كل فارس. Adverb. كُلَّ ذلك *omni tempore, nunquam non*, II, ٨٣٠, 6, ١٢٥٠, 1, ١٢٥٦, 14. Eodem modo *plerumque* est اكثرَ ذلك Hamdânî ed. Müller ١٩١, 12. — اكلّ compar. *segnior* in bello, I, ٢٨٧١, 7 ubi ita restituendum videtur. — مُكَلَّلٌ de scutella est *adipe coronatus* s. *ornatus*, I, ١٠٩٠, 9, Achtal ١٧٥, 7 (cf. ١٨١, 8 et ٢١٤, 5 ubi imperf.), *Asâs* وجَفْنَةٌ مكلَّلةٌ بالسَّديف وجفانٌ مكلَّلات (cf. Wellhausen, *Reste Arabischen Heidenthums*[2], p. 36 ann. 1); de loco pugnae *tectus* caesis, II, ٨٧٥, 19 العسكر المكلّل بالصَّرْعى.

كلأ. كالِىٌّ *vigil, speculator*, I, ٧٥١, 4, *Hamâsa* ٤٢, antep. coll. ٤٣, 8 ديدبان. — كَلَّاءٌ. Legimus III, ٢٣٥٩, 13 seq. propter luctum Hindi Basrae لم تقم يومئذ سُوق ولا كلّاء, ubi intelligitur aut سوق الكلّاء *Lisân*, I, ١٢١, 6 a f., Jâcût, IV, ٢٩٣, 6, aut quod eo die naves neque onerabantur neque exonerabantur.

كلب I c. على r. *valde avidus fuit*, I, ٢٢٤٥, 8, 9 (ut eriperet mulam), ٢٥٩١ ult., vid. *Lisân*, II, ٢٢٠, 2 seqq., Lane; — *saeviit in*, III, ١٥٠٩, 14, Gl. Fragm., Dozy. Cf. *Lisân* l. 7 الحَّ عليهم واشتدّ.

كلز. الكَوَالِيزُ (a sing. كالوز sec. Çaghânî apud TA) III, ١١٧٠, 12, appellantur, teste *Kâmûso*, viri qui armati aquatum vadunt, quando de aqua est contentio. Origo vocis incerta est.

الكلغريّة a Pers. كُلغر (كُلكار, كُليكُر) *operarii munimentis extruendis, cunicularii*, III, ١١٩٩, 8 (ubi per الفعلة explicatur), ١٢١٢, 9, 12, ١٢١٧, 1, ١٢١٩, 2. Nescio an huic respondeat Syr. ܥܓܝܪܐ in Chronico quod edidit Chabot, potius quam voci كارگر quam cum eo composuit Nöldeke, Wiener Zeitschr. X, 167.

كلف. تكلّف *modum excedere*, II, ٥٩٢, 9, Mobarrad ١٩, 10; cf. Lane *a straining of a point.* — ذو الكلفة, *qui se immiscet rebus quae ad eum non pertinent*, I, ٩٩١, 10 = متكلّف (Gl. Geogr.).

كلم II (s. I) *laesit* de igne, I, ٣٤٧, 2, ut in traditione لم تَكْلِمْهم الدنيا *Lisân* XV, ٤٢٩ paen.; — de hosti *oppressit*, *clade affecit*, I, ١٩٧٨, 1, coll. ١٩٢٩, 12 فواقعهم فنكبوه, *Hamâsa* ١٠٢ يُكَلِّم cum comm. كناية عن الغلبة والقتل. — V عن فلان *nomine alicujus verba fecit*, II, ٩٨, 14, Dozy. — كَلَام *quaestio*, I, ١٥٧٤, 14 ما فيه كلام انه لنبيّ, Dozy.

كَلَان Pers. *magnus*, III, ١١٩٥, 12, Gl. Geogr.

كَمَخان, *pannus sericus*, III, ١١٩٩, 13. Vid. Gloss. Ibn al-Fakîhi et Ibn Chord. sub كيمخاو.

كمش IV فى السير *celeriter ivit*, III, ٨٢٧, 4, Lane ex Ibn al-Kattâc.

كمن II كمينًا (على فلان) لفلان, *insidias struxit alicui*, *abscondidit insidiatores*, III, ١٨٤٤ ult., ١٩٥١, 6 (تكمين الكمناء), ١٩٥٣, 9, ٢٣٩٣, 2, Ibn Monkidh ٢٨, 4, قومًا, III, ١٢١٨, 5, ١٩٠٧, 16; absolute III, ٩٥, 7, ١٩٩١, 7, ١٩٩٠, 7 الشذوات المكمّنة, Ibn Monkidh ٣٤ paen. et

forte II, ١٩٩٥, 7 cum IA V, ١٧٩, 5 legendum وكمّنوا. Apud Ibn al-Fakîh ٧٢, 3 de uno viro, si lectio ibi sana est. — IV id. II, ١٤٢٨, 15; absolute III, ٤٥, 14, nisi legatur كاتّدين.

كنّ. كِنّ *umbra* opp. ضِحّ in prov. I, ٧٥٩, 9, Freytag, Prov. I, 425. — كَنَّة interdum *uxor* est, ut in loco *Hamâsae* apud Nöldeke *Delectus*, 46 l. 16 et in locis quos dedi D.M.G. XLIV, 708 seq. Hinc I, ١٩٥, 17 واربع كنائنه tres uxores filiorum et ipsius Noachi uxorem designat, cf. l. ult.

كنس. مَكانِسُ الرِّيَبِ (Lane male الرِّيْب) in oratione Zijâdi II, ٧٤, 4 *tabernae libidinis* est paraphrasis vocis المواخير (٧٣, 17) i. e. *tabernae vinariae*, *oenopolia*. Orationem laudat Zamachscharî in *Fâik* II, 78, 474.

كَنْعَد. N. unit. كنعدة III, ٩٠٨, 13.

كنف I *circumdedit*, III, ١٧٤٥, 1 ubi Ibn Maschk. مطيفون ى; hostili sensu III, ١٣٩١, 1 »tu nunc es successor dominorum nostrorum, itaque mihi manda ut circumveniam illos Arabes".

— كَنَف est *latus* (ناحية et جانب), hinc اولاه كنفا خشنا *aspere tractavit*, II, ٩٤٨, 16; inde *protectio* I, ٨٨٩, 8 هذا من تحت كنف ملككم et *praesidium* III, ٨٢١, 8 ومعها كنف من القوم. Cf. Ibn as-Sikkît ٩٧٥, 2 seq.

كنى II ut I *metonymia usus est*, III, ١٧٢٣, 12 i. e. non dixit الفاعلة sed ipso nomine scorti usus est; item III, ١٧٩, 14 sec. lect. IA V, ٣٩٩ paen. لا يكنّى به.

كَهْف sec. lexica بيت منقور فى الجبل apud Azditas = بيت *domus*, I, ٢١٨٦, 18.

كَوْذَر Pers. كُوذر s. جودر, *frumentum silvestre*, I, ١٤٢, 17.

كوع. Verba أُكَيْعُنا هو اوّل النهار I, ١٥٠٥, 11 et اكْوَعِى غُدْوة significant »tunc ille Akwâ (i. e. Ibn al-Akwâ) es qui mane me (nos) insecutus es?" Cf. *Nihâja*, IV, ٣٨.

كوف. كُوفَة explicatur I, ٢۴٢٠, 10 seq., ٢۴٨٣, 13 seq. — Cum aliquo contemptu urbs Kûfae interdum الكُوَيفة appellatur, II, ٧٢٣, ١۴٠٩ ult. (كويفتك quia alloquitur Abû Michnaf qui Kûfanus erat), ١۴١٧, 9 (sine art.). Alibi الكُوَيفة est locus in vicinia Kûfae, I, ٢٠٥٢, 3, ٢٣٣٠, 9.

كون I, ut in Gl. Geogr. dixi, saepe postponitur participiis et nominibus verbalibus sensu *fuit* aut *olim fuit*. Exempla usus post participium I, ٥٣٥, 11, ٨٢٢, 17, ٨٣١, 7, ٨٩١, 15, ٨٨٧, 3, ٢٨٧٥, 4, III, ٣١٩, 12, ١٠٢٠, 14, ١٥٢٧, 13 seq., ١٧٥١, 16, ١٨٥٩, 19, ١٩٢٧, 12, Jakûbî *Hist.* II, ٥٩۴, 1; post n. a. aut aliud nomen verbale, I, ٨٥, 9, ٣٥٣, 19, ٩٠٥, 4 (ubi الاصبهبذ sensum n. ag. habet) ٩٩٣, 9, ٨٩٠, 5, ٨٩٢, 1, ٨٩٩, 7 et 8, ٩٨٩, 1, ٢٨٨٣, 12, II, ۴٧٥, 2, ١٧١٨, 7, III, ٣١٩, 12, ۴٩٣, 5, ۴٨٧, 5, ١١٢٥, 5, ١٩٩٩, 12, ١٧٣٥, 3, *Agh.* XVIII, ١٢٧, 18. — Notandi sunt loci I, ١٠۴٩, 11 seq. قد كان منْ ubi supplendum est ما كان ; II, ٥٢١, 3 فلمّا كان المختار فوقف *quum advenerat al-Mochtâr et constitit*, cf. infra مكان ; I, ١٢٢٥, 12 وما علمتُه كان *nec scio hoc factum fuisse* et 13 فوجدوه قد كان ; II, ٣١٨, 18 فكُنْ انت تكلّمُهم *tu sis is qui eos alloquetur;* cf. Nöldeke, *zur Gr.* p. 73; I, ١٨٣٨, 5 وكان لا يقدرون على ان يمنعوا رسول الله *et status eorum hic erat, ut non possent defendere Legatum Dei*, III, ٨١٩, 17 seq. لم يكن لنا الّا أُرْوِى السيف من دمه *nihil nobis restat nisi »gladius satiatur sangue ejus"*; cf. Nöldeke, p. 38 seq. Quod locum apud Kosegarten, *Chrest.* 141 attinet فكنّ وكان جميل اذا اراد الحاجة ابعد فى المذهب فاذا اقبل رفعن جانب الخباء neque cum Dozy neque cum Fleischer (v. etiam Kl. Schr. II, 781) interpretor. Jungendum nempe est فكنّ — رفعن. Pro فكنّ etiam scribi potuisset فكان *et factum est — quando appropinquaret, tollebant.* Constructio libera saepe occurrit e. g. in loco Wâkidîi, Girgas et Rosen,

Chrest. ١٤١ ult. seq. فبينا ابو جهل فى الصفّ على فرس انثى فلمّا حاذى بعتبة سلّ عتبة سيفه; cf. Nöldeke p. 110. In verbis I, ١٩٣٣, 4 فاجعلْ له شيئا يكون فى قومه est *quod momenti erit, valebit.* — Phrasis كُنْ ابا ذرّ, كُنْ ابا خيثمة, I, ١٩٩٧, 10, ١٧٠٠, 8 significat *probabiliter est (es)*, ut recte Dozy et *Nihâja* IV, ٣٩, sed non tantum de persona eminus adveniente, sed etiam ita alloqueris aliquem coram stantem e. g. *Agh.* II, ١٨٢, 6 a f., IX, ١٧١, 9 a f., ١٧٦, 3, Harîrî ١٩٧, *Lisân* XVII, ٢٥١, 10. Locutio explicanda videtur omissione protasis *nisi fallor*, nam in apodosi phrasis conditionalis non raro occurrit e. g. II, ١٥٧٤ ult., Add. ad Wright³ II, 44 D. — Interdum = صار *factus est*, I, ٨٧, 8 كان حمأً مسنونا, ٩٠, 2 (pro quo ٨٩, 7 est صار), Ibn Rosteh ٢٥, 15 الّا كان عمرانا, pro quo Tab. I, ١٢٣, 17 habet صار. Vid. porro *Lisân* XVII, ٢٤٩, 6 a f. seqq. — C. على p. *sponsor fuit* construitur c. ب r. ut كفل, I, ١٢٢١, 3. — Elliptice كنتُ وكنتُ III, ١٢٠٧, 15 »hoc fecissem, illud fecissem". — كَوْنٌ est = حَدَثٌ aut نائبةٌ in verbis عُدّة لكون ان كان, *si quid acciderit*, I, ٢٤١٤ paen., ٢٤٩٩, 8, ٢٥٠٤, 10, ٢٥٤٠, 11 ut ٣٩٤٩, 13 لنائبة ان نابت, II, ٩٨٠, 10 عُدّة ان كان كونٌ. Hinc obtinuit sensum *guerre, combat* (Cuche). Verba Omari I, ٢٧٥٦, 17 ولا ادرى بأيّنا يكون الكونُ vertenda sunt *nec scio per utrum nostrum ruina eveniet.* — مكانٌ n. a. verbi sensu *praesens adfuit*, III, ١٣٤٩, 16, ١٥٠٥, 15, *Agh.* XIX, ١٣٤, 12 a f., Gl. Fragm. et Dozy; adverb. مكانه *illico*, I, ١٨١, 6 si recte correxi, ١٨٢, 18, ٤٧٢, 3, ٩٨٣, 16, ١٠٧٨, 17, ٢٢٠١, 8, III, ٣٣٣٣, 10, Gl. Fragm. Eodem sensu على المكان II, ٤٣٨, 11 et على مكانه III, ١١٧٧, 10; — مكانَك = رُوَيْدَك (Gl. Fragm.) I, ١٢٣, 16, ٣٣٠٠, 16.

كُوهبان (Pers.) *montis custos*, III, ٢٤٤, 8, ubi nescio an lectio كوهيان *montani* praeferenda sit. — كُوهبانىّ, *montis expertus*, cum pl. sano et coll. كوهبانيّة, III, ١١٨٨, 2, ١١٩٠ ult., ١١٩٦, 3 seqq., ١١٩٧, 1, ١١٩٩, 3, ١٢٠٣, 9, ١٢٠٥, 5, ١٢١٩, 16, ١٢٢١, 13. — قُوهيارىّ I, ٢٢٩, 1 explicatur per محوّل الجبال. Lectio non certa est. Dinawarî ١٠, 11 الكوهبارين.

كى. الكَيِيّة I, ٨٣٢, 16 »das königliche Wesen", Nöldeke in vers. p. 44.

كيد I c. acc. *petiit* hostili sensu (ارادة بسوء *Nihâja* IV, ٤١, 5 a f.), ut فلان (سلطان) مُلْكَ, III, ١٤٩, 7, ١٥١, 10, ٢٣٣, 6, aliquem in (فى) re, II, ١٧٥٣, 1, c. ب injuriae aut instrumenti, II, ١٧٥٢, 4, III, ٢٠٤٥, 1; c. dupl. acc. II, ١٨٣, 11, Makrîzî, *Die Kämpfe und Streitigkeiten zwischen den Banū ʾUmajja und den Banū Hāšim* ed. Vos, ١٩, 7. Sensum *vicit*, *debellavit*, habet II, ١١٣٩, 15. Hinc quoque *male locutus est de aliquo*, *calumniatus est aliquem*, *Agh.* VIII, ١٦٥, 7 a f., ١٦٦, 4 (عند فلان cf. I, ١٠٢٩, 5), Ibn abî Osaib. I, ٢٠٧, 24. C ل p. contra est *causam alicujus suscepit*, III, ٢١٦٩, 3. — III, *pugnavit cum aliquo* (Gl. Belâdh.), II, ١٨٣, 10, III, ٨١٤ ult., ٨١٦, 19 seq. et forte I, ٩٣٣, 1, ٩٣٤, 1 ubi كابد receptum est. — مكيدة est = كَيْد *bellum* Belâdh. ١٠٩, 7 sec. cod. Mus. Britt. et codicem Landbergi. Hinc forte explicandus est locus III, ٣٢, 4 وجمع مكايدة *et copias collegit.*

كيز (Pers.) *coacta*, *vestis coactilis* (= Arab. لُبّادة), III, ١٩٦٠, 10 et 11.

كيس I *acutam conjecturam fecit*, II, ٤٥٧, 12; *moderatione usus est* (v. Lane) II, ١١٢١, 16 et quoque ut videtur in verbis Haddjâdji, II, ١١٩٩, 6, ١٢٢٩, 2 كِسْ بكَسٍّ وأنْسِفْ نَسَفْ »moderatione utere Kissi, sed everte Nasaf". — كَيْسُ الامر *alacritas* opp.

عاجْزة (*segnities* in re), I, ٢٥٧٩, 2, ٣١٧٩, 5, 7, 9. Cf. annot. ad Ibn Badrûn p. 122. -- كَيِّس *alacer* I, ٢٥٧٤, 15.

كيل I *produxit*, *dedit* (Gl. Geogr.) III, ١٠٩, 3, 6; — كيلوا *mensurate* apud Zendjos seditiosos erat euphemismus pro اقتُلوا *interficite*, III, ١٨٥٥, 7. — كَيُّول est proprie *fomes qui accendi nequit* (glossa ad Ibn Hischâm II, 137), hinc *viri timidi*, *procul stantes a pugna*, I, ١٤٢٧, 1, III, ٢٤١٤, 11, 14; cf. *Nihâja* IV, ٤٣, 3 seqq. — كيلاجة mensura aridorum III, ١٦٥٨, 13. V. Gl. Geogr.

كيمُخْت, corii species (Gl. Geogr.), III, ٩٥٤, 8.

ل saepe verti debet per *alludens ad*, *respiciens ad* e. g. I, ١٣, 13, ١٣١٥, 11, ١٣٣٢, 16, ١٣٥٥, 14, ١٩٩٩, 13, ١٧٥٥, 17, ٢٣٣٥, 16, ٢٥٨٣, 14, ٢٨٤٢ ult., ٢٨٤٥, 14, III, ٥١٢, 12 Add., ٢٤٥٩, 1; cf. Wright[3] II, 151 D § 53 *d;* — *propter* I, ٨٩٢, 7 للأخبار. — Verba II, ٤٠٨, 2 seq. لا اجمعهما للفاسق ابدا significant »non in me suscipere volo duo facinora in gratiam illius scelesti". — لك اللهُ est phrasis elliptica in qua aut supplendum est حافظ *Deus te tueatur!*, Chafâdjî, *Schifâ* ٢٠١ paen. seqq., Dozy ex Abbad., aut شاهد *Deus sit tibi testis!* I, ١٣٨٥, 7. — ل temporale interdum post قبل et بعد pro ب usurpatur, II, ٢٨٩, 7, ٥٩٢, 1. — Verba II, ٧٠٤, 3 لارجو انها لشبث significant »spero hoc verbum bonis factis Schabathi adscriptum iri".

لأط v. sub لوط.

لَؤُم I. كذبت ولؤمت *ignobiliter mentitus es*, III, ٣٩٩, 10. — لُؤم بن لُؤم *vilissimus homo*, II, ١٢٠, 16 (ubi l. ألْوَم بن). — مُلَاءَمَة n. a. a لأم III, *consensus*. Dicitur ما هذا عن ملاءمتنا *hoc non est e*

consensu nostro, *secundum nostram sententiam*, III, ١٧٣, 4, ubi ita reponendum. In conspectu operis Belâdhorî, Z.D.M.G. XXXVIII, 388, edidi ليس هذا من ملامنا, l. عن ملاءمتنا et verte *hoc non est e mea sententiâ, hoc non probo.* — مُلَاءَمَةٌ appellatur matrona quae bona vitae ratione *concordiam promovet* II, ٧٤٩, 12, ubi perperam ملاءمة.

لبّ. Dicitur اخذه بلبّبه s. بلّبّته I, ١٥٤٧, 13, 15 et *h*, s. بتَلْبيبه ut Ibn Hischâm ٧٤٨, 9 et 11 eodem sensu quo لبّبه (v. Lane) et لَبّبه, *Fâïk* II, 425 خاصَمَ رجلٌ اباه عنده (عند النبىّ) فامر به فلُبّ له يقال لَبّبْتُ الرجلَ ولبّبته مُثقلا ومخففا اذا جعلتَ فى عُنقه ثوبًا او حَبْلًا واخذتَ بتَلْبيبه فجررته والتلبيبُ مَجْمَعُ ما فى فلُبّ له اى جُرّ له et Harawî موضع اللَّبَب من ثياب الرجل ماخوذا بلبته.

لبث I. لم يَلْبَثْ أَنْ frequens est, ut quoque causat. لم يلبّثه ان e. g. I, ١٥٣٤, 17, II, ٣٤٢, 3, et لم يُلْبِثه أَنْ e. g. II, ١٣٣٣ ult.; vid. Nöldeke in Z.D.M.G. XLVII, 716. Sed rarius verbo adjungitur complementum adverbiale ut I, ١٠٤٩, 15 لم تلبث على ان سقطت et 18 لم يلبث فى ايدى عقبنا ان يصير مفرشنا.

لبد I لفلانٍ = ثبت *firmiter obstitit*, II, ١٩٨, 3. — V *prae pavore se contraxit*, II, ٩٨٠, 4, coll. Lane. — لِبْدٌ pl. لُبُود, *stratum villosum* (Gl. Fragm.), III, ٧٧٤, 8 (ubi IA ١٥٥, 1 الصوف), ١٨٠٢, 6, Ibn Maschkow. sub anno 255 de al-Mohtadî وكان ينسك ويجلس على اللبود; — *solea* e coactis confecta, III, ٩٠٣, 4. — لُبّادة vestis e panno coacto, III, ١٩٩٠, 12, Vollers, Fragm. aus den Muġrib des Ibn Saʿîd, ٤٩, 5, Gl. Ibn Chord.

لبس I sensum *fruitus est* habet I, ١٧٣٥, 4, *conjuncte vixit cum aliquo* I, ١٩٩٨, 15 ubi على ذلك significat *in eo* i. e. licet nove-

runt eos non esse probos Moslimos. Vid. Lane. — II c. dupl. acc. = IV (cf. Lane), II, ١٧٠٩, 11. — III *commercium habuit cum*, I, ١٣٧٢ ult. Hinc Voc. apud Dozy: contractus in mercatione. — IV quoque c. acc. p. et ب r., I, ۴٩١, 5. — V, *induit, se ornavit*, c. acc. (cf. Lane), I, ٢۴٢۴, 4, III, ٥٨٩, 19. Cf. Gl. Geogr. — لِبْسَةٌ, *vestitus*, III, ٣٩١, 3, Amrulkais, *Moall.* vs. 26. — لُبْسٌ etiam est n. a. (Lane ex M), III, ١٠١٨, 5, ١٠١٩, 12, ١٠٣٧ ult., ١٠٣٨ *a*.

لبط. لَبُوطٌ *pede pulsans*, III, ٩٩١, 3. Legimus ibi خبوط باليد لبوط بالرجل, quum contra *Lisân* IX, ٣٦۴ habet واللّبط باليد كالخَبْط بالرجل, sed cf. Lane sub خبط.

لبن. لُبَّنٌ pl. a لَابِنٌ *lacte in uberibus abundans* ovis aut camela, I, ٩٧٢, 2, 6, *Lisân* XVII, ٢٥٩, 2 (*Nihâja* IV, ۴٩, 3 a f.).

لجّ I absol. *perseveravit resistere*, I, ٢۴٩٧ ult., ٢۴٩٨, 2, ٢۴٧١, 3, ٢۴٧٧, 8; — c. ب p. de cura et sollicitudine *assedit alicui, non reliquit*, III, ٧٢٨, 10, *Asâs* لجّ به هَمّ. — De verbis قد لَجّت القَضيّةُ بينى وبينك I, ١٥۴٧, 14 lexicographi secuti Azharîum (v. TA) dicunt lectionem constare et sensum, nempe *ratum est pactum* وجبت s. تمّت, sed originem incertam esse. Mihi videtur hic لجّ sensu ثبت accipiendum esse quo redditur e. g. a Baidhâwîo II, ١٠, 11. De القضيّة sensu *pactum*, v. Gl. Belâdh. — VIII *agitatus fuit* proprie de mari, hinc de multitudine hominum, unde transfertur ad locum et dicitur التجّ المسجدُ بالناس, I, ٢٧٨٥, 5 ubi alii syn. ارتجّ habent; — *densus, luxurians* fuit de arboribus, II, ١٠٥ ult. Cf. Lane sub ملتجّ.

لجأ. تَلْجِئَةٌ, pl. تلاجِئُ, est *cessio* qua quis terrae suae dominium

viro potenti cedit, eo consilio ut sub ejus protectione conductor fiat, vid. Gl. Belâdh. et Gl. Geogr., ubi laudavi locum e *Mafâtîh al-olûm*, in edit. v. Vloten p. ٦٢, 2 seqq. Exemplum habes III, ١٨٠١, 5.

لجب. تَلَجُّبٌ explicatur I, ٢٣٦٥ *o*.

لجم IV *os obturavit*, I, ١٨٦٢, 3, ١٨٦٧, 7, ut tropice dicitur ألجم فلانا تكلّم فلان فألجمته بعطائه *Fâik*, I, 488 ad explicandum شكّته, et وألقمته الحجر, *Asâs;* cf. Dozy sub الجم et Anbârî, *Nozhat al-alibbâ* ٢٩٠, 5 a f. الجمنى بالحجة. Dialectice eo sensu in Omano adhibetur لَكّم *to gag*, Journ. R. As. Soc. XXI, 840. Alia methaphora est ubi de muliere dicitur تلجّمت i. e. استثفرت بلجمة وجام (*Fâik*, I, 139 et *Asâs*). — لجام. Memorabilis est usus vocabuli I, ٢٨٦٤, 2 على لجام واحد, *uno cursu*, *uno tenore*. — القفيز الملجم, III, ١٠٣٩, 6, ١٠٦٦, 8, mensura quam instituit Mamûn, teste Taifûrî l. l. supra sub رسل. Accuratius describitur a Mokaddasîo (v. Gl. Geogr.). Ille autem عرون cum ferro mobili et ora metallea appellatur لجام المكيال: *Fâik* II, 92 وقال المبرّد هو (طَفّ المكيال) ما علا اللجام.

لح. لاحٌ v. sub. لوح.

لحج I في الشيء *inhaesit* navis in angustiis, III, ٢٠٤٩, 17, ٢٠٥٢, 5, *immersus est* in luto, Schahrastânî ١٩٥, 2—4 c. n. a. لحوج (l. 4 male لجوجا); لحج بالغى *errori inhaesit*, Dinaw. ١٧٦, 8 et eodem sensu absolute لحج I, ١٩٩٧, 11 et ٢٣٤٩ ult. coll. ann. *t* »res se in consuetudinem hominum immerget, ut postea expediri nequeat". — ألحج compar. *magis inclinans*, III, ١٤٨٢ *g* (lectio C).

لحف. لِحَافٌ *sagatus*, II, ١٤١٣, 6, si lectio recepta bona est.

لحق I saepissime habet n. a. لُحُوق e. g. I, ١٠٩٣, 12, ١١٤. *d*, ١١٤٥, 8, ١٢٢٧, 20, III, ٢٣٥٥ ult. — X *invitavit ut se adjungeret ei*, III, ٢٣٩٥, 12. — لاحِقٌ *qui post venit* (traîneur) habet pl. لُحُوق I, ٢٤١٢ ult. Pl. اللاحِقون *aggregati*, III, ١٨١٧, 10 sunt ut e contextu apparet iidem qui ١٨١٨, 5 seq., ١٨٢١, 2 الفراغنة والمغاربة, ١٧٩٦, 5 الموالى appellantur, minime qui ١٧٩٦, 16 الدخلاء vocantur. Pl. اللواحق v. sub ردف.

لحم IV فلانًا القتالَ *in angustiam redegit, ut se expedire non posset, sed dimicare coactus esset*, I, ٢٦١٤, 9, Ibn Hisch. ٧٩٤, 11 et l. l. in *Fâik* I, 567 et *Lisân* XVI, ١٠. Hinc مُلْحَمٌ *qui in angustiam redactus est*, II, ١٣٧٧, 9. Optio ibi data est inter ملحم et ملحم sec. *Asâs*, sed *Fâik* l. l. habet ملحم, quod praeferendum est, licet ملحم ab intrans. لحم بالمكان *substitit* derivari possit; cf. *Nihâja* IV, ٥٢, 10 seq. In *Lisân* مُلْحَم per *victus et vinctus* explicatur. Contra أَلْحَمَ الناسُ الحربَ I, ٢١٧٨, 7 est *accenderunt bellum* (v. lexica). — Pass. أُلْحِمَ الخيلُ بالخيل *manum conseruerunt*, III, ٨٢٣, 1 et eodem sensu تلاحَمُوا III, ٨٢٤, 6. — *Carnem objecit ferae* c. dupl. acc. II, ١٧٨٨, 6, *Lisân* ٨ seq. — *Carnosus evasit*, I, ٩١٧, 7, *Asâs* أَلْحَمَ الرجلُ اذا صار ذا لَحْمٍ. — VI v. sub IV. — X *in angustiam redegit* (Gl. Belâdh.) I, ٢٧٠٩, 1, فلانا الخوفُ I, ٧١, 4, Arîb ١٥٣ paen. — لَحْمٌ *cadaver*, I, ١٤١٨, 16 لحمًا — يصنع بابن عمّك (cf. Dozy sub لحم V, VIII et X), ١٤٣٥, 10—12, ٣٠٠٣ ult., ٣٣٢٥, 1, II, ٨٤٧, 17, III, ٢٤١٩, 4, *Hamâsa* ٣٠٠, 9 a f., Wright, *Opusc.* ١٠١, 5 a f., *Agh.* XXI, ٢٩, 9 et 10 (ubi لَحْمَة), Abû Zaid, *Nawâdir*, ٧, 1, Dinaw.

١٨, 11 (ubi pl. لحوم). — مَلْحَمَة simpliciter *congressus*, *pugna*, I, ٩٠٧, 2, ١٥٩٢, 18, ٣٩٥١, 4, III, ٢١٣٢, 1; — *exercitus*, I, ٩٠٨, 12; — *oraculum*, *praedictio* ملحمة قد كُتبت عليه, I, ١٤٩٤, 8, II, ٩٠٧, 8.

لحى. مَدّ اللِّحْيَة est signum sollicitudinis, I, ٢١٩٢, 1. Vid. etiam sub ضرط.

لاخ v. sub لوخ.

لُخْم *pistris* (requin), II, ١٩٧١, 12 et *i*.

لخن II mulierem *appellavit* لخناء, III, ١٧٨, 12, virum *appellavit matrem ejus* لخناء, *dixit ei* يا ابن اللخناء (*Asâs*), II, ١٤٥٥, 6, *Agh.* XVI, ٤٢, 5 et 7.

لذى. اللَّذى pro اللَّذين occurrit I, ٢٤, 18, ١٤٨٢, 10, II, ١٠٥٤, 12, ١٣٦٩, 6, III, ٢٤, 19 (ubi unus tantum codex qui etiam alibi sic habet e. g. II, ١٢٤١ *e*, parvae itaque est auctoritatis), ٢٥٤٣, 6, *Agh.* V, ١٣٩, 11 a f. Difficile dictu est an haec omnia librariis tribuenda sint, secundum usum hodiernum الذى (*elli*) pro omni generi et numero usurpantibus. Cf. Baidh. ad Kor. 2 vs. 16, ubi laudat 9 vs. 70. Nöldeke, *zur Gramm.* p. 99 ann. 1 apud Tab. I, ١٤٨٢, 10 اللذى pro singulari sumens jubet legere يقاتل.

لزّ I الباب *clausit* januam, I, ٣٣٨, 6 explicatur per سدّه, sed quia لزّ est proprie *ligavit* forte شدّه praeferendum est, quo لزّه in lexicis redditur. Praeterea شدّ item *clausit* significat sec. Voc. apud Dozy et in Omâno, Journ. R. A. S. XXI, 827. Cf. supra sub سدّ. — IV c. ب intrans. = I *adhaesit* sensu *se adjunxit*, I, ٢٢٠٢ ult., sensu hostili *assidue insecutus est*, II, ٩٧٠, 9. Utroque loco ألزّ legi posset, quod hoc sensu tradit Ibn al-Aʿrâbî (*Lisân* et TA), sed hoc verbum, si revera exstitit, rarius certe est quam ut in simplice narratione locum obtineret. Sensu transitivo *adjunxit* = أَلْصَقَهُ به (cf. Lane), I, ٣١١٥, 16.

لزب VIII *cohaesit* lutum, I, ٨٧, 9, ٩٠, 2, IA I, ٢٠, 3 a f. — لَازِبٌ de luto explicatur I, ٨٧, 8, ٨٨, 3, ٨٩, 13.

لزم I فلانًا المالَ *solvere debuit*, III, ١٧٢٩, 5 »quod antequam ceperat, sultanus quinquaginta mille expendere coactus fuerat"; v. Dozy. — IV *portavit* (proprie »adhaerere fecit") I, ٩٩٤, 11 = Dinaw. ٧٤, 17 »clava quam portabat cingulum"; — c. dupl. acc. *solvere coëgit, solvendum imposuit*, III, ١٣٣٣. ult., ١٧٣٩, 4, ١٨٧٤, 14, Lane e *Miçbâh;* — c. acc. et ب = لَزِمَهُ ب, I, ٣٢٩٢ *b* »vobis imponunt". — VI de duobus *unus alterum ut debitum solveret admonuit*, I, ١٣٠٥, 5. Hal. II, ٢٠٢, 12 explicat per مخاصما, sed الملزومة *debitrix* l. 6 et verba ejus l. 7 ثُمَّ أَقْضِيكَ »deinde tibi debitum solvam" probant vertendum esse ut feci.

لسن. لَسَانٌ *eloquentia*, III, ٩٨٨ ult., Dozy. — لسانُ البقرة cognomen viri II, ١٥٣٨, 7.

لَصْتٌ, pl. لُصُوتٌ. Exemplum hujus formae non contractae, pro لَصّ (Fraenkel p. 284) habes in tractatu Omaris I, ٢٤٠٩, 1.

لصق. مُلْصَقٌ *qui neque consanguinitate* (نسب) *neque foedere* (حلف) *cum tribu conjunctus est*, I, ١٠٧٥, 10, 18, Lane e TA.

لطّ I الحوضَ sc. بالطين *lutavit*, eodem sensu quo لَاطَ et مَلَطَ, I, ٧٣, 7, *Nihâja* IV ٥٨, 4. Cf. النطّ بالمسك تلطّخ به in TA; — دونَ الحقّ, *recusavit dare quod jus erat*, III, ٧٨٤, 11, ٧٨٨, 3. Constructio hinc explicanda est quod لطّ est proprie *texit, clausit. Asâs :* لطّ فلان دونَ الحقّ بالباطل.

لطأ. قلنسوة لاطئة (Gl. Fragm., Lane), III, ٣٧٩, 19.

لطخ II = I c. ب r. *imputavit* alicui crimen, II, ٤٤٣, 2. — V c.

ب r. *contaminatus est* sensu tropico, III, ١٣٦٦, 14. — لُطَاخَةٌ

نِقْس, *atramenti macula*, II, ١٣٩٧, 11. Cf. Lane e *Lisân*.

لطف V للامر *rem perficere studuit subtili modo* = ترفّق (Lane), I, ٨٦٦, 18, III, ٧٢١, 17 et c. ب rei qua utitur III, ٩٣٥, 12 تلطّف لـذلـك بـرفـقـة »caritati annonae remediari studuit comitatu mercatorum eo ducendo". — لَطَفٌ, *cupediae* (Gl. Geogr.), II, ٧٣٤, 9, 12. — لطيف المنزل من فلان *magno apud eum favore*, I, ٨٤٨, 6, Dozy.

لطم I c. على (Dozy) III, ١٢٢٧, 16 لطموا على وجوههم. — VIII عليهم البحر *mare supra eos collapsus est*, I, ٤٨١, 9.

لظى V على فلان *ira exarsit*, III, ١٢٠٦, 9, *Lisân*: توقد عليه من شدّة الغضب.

لعب I c. ب p. eodem sensu quo عبث q. v., III, ١٩٢, 13 (*vexavit*) et ١٩٤, 1 (*lusit*). — IV c. acc. p. *oblectavit*, I, ٤٦٦, 13. — V c. ب p. = I, I, ٣٣٨٨ ult. — لَعَّابٌ spec. *musicus*, I, ١٠١١, 17, II, ١٩١٣, 2; fem. لَعَّابَةٌ in versu Djawâlîkî ed. Sachau ١٠١, 10.

لعن. لَعِينٌ pl. لُعَنَاءُ, III, ٢١٠, 1, Dozy.

لغب. لَغِبٌ = لاغبٌ *fatigatus*, I, ٢٨٨٢, 11.

لغى IV c. عن s. acc. r. III, ١١٤٩, 10 et *h*, *neglexit, omisit facere*, cf. Dozy *passer sous silence*. Loco II, ٢٤٢, 19 restituendum est وأُلْقِيَت, v. infra sub لقى.

لفّ I. Pro لفّ لفّه من quoque dicitur من لَفّ جمعه I, ٣٩٥٢ ult. cf. ann. *r*. — لفّ الرجالَ بالرجال, *eos congredi, manus conserere fecit*, III, ٨٢٣, 1. — II لَهَبٌ مُلفِّف *flamma omnia obvolvens*, III, ٩٠٥, 18. — III c. acc. *se adjunxit*, I, ١٨٦٦, 5 et 6. — VIII c. الى *se adjunxit*, I, ٢٠٧, 13, ٦٥٠, 8 (ubi l. والتفّت), III, ٨٦٥, 11

et c. مع III, ١٨٣٣, 6 (ubi l. والتقّت); — c. على p. *sub sua protectione cepit* ut اشتمل عليه, III, ٢٢١, 2. — أَلْفافٌ. III, ٨٢٩, 4 legimus يا ابناء الملوك والفاف السيوف; si in poëmate forte explicari posset per »sylvae ensium", sed h. l. corruptum videtur ex وآلاف (وأُلّاف) السيوف *ensigeri*.

لفت I. الرّداء *involvit se amiculo*, I, ٢٤٢١, 12 فى اسرع من لَفْت الرداء. *Asâs* habet ولَفَتُّ ردائى على عُنُقى عَطْفَةً et eodem quo hic لفت sensu synon. لوى occurrit, v. Dozy. — V. Verbum لَفَتَ proprie significat صرف (لوى) الشىء عن جهته (*détourner*). Hinc I, ٢٩٥٣, 14 ولا يُتلفّت من مال الله بقَلْس *ne follis quidem detrahetur ab argento Dei*.

لفظ I مهجته نفسه *sanguem vitalem exspuit* i. e. *periit*, II, ١٢٧, 1 (cf. ann. *a*). *Agh.* habet syn. لفظ عَصْبَه i. e. *sputum siccum* (cf. *Lisân*); — الباب فى المسجد *aditum praebens*, proprie *aperta, patefacta est* (syn. شرع), I, ١٨٠٣, 13 = Ibn Hisch. ١٠٠٩, 9. — III *allocutus est* aliquem, I, ٩٩٨, 2 سوء ملافظته كانت لكسرى *compellatio ejus injuriosa Chosrois*.

لقط. ايّام اللّقاط *dies dactylis legendis*, I, ٩٨٥, 12 seq.

لقم IV *immisit, introduxit* (enfoncer), I, ٢٩٧٠, 7, 9 أَلْقَمَ عينَه جُحْرَ الباب aut, ut in *Nihâja*, IV, ٩۴ خَصاصةَ الباب cum explic. جعل الشقّ الذى فى الباب مُحاذِىَ عينه فكانه جعله للعين كالُّقْمة للفم. Similiter *Agh.* XV, ٢٣, 7 القمتُ انفَه ابطى *nasum ejus sub axillam pressi*, et *Asâs* القم اصبعه مرارةً.

لقى I اللقاء احسنَ لَقيهم *comiter excepit, bene tractavit*, I, ٨۴٩, 14. Forte simpl. لَقِيَهم idem significat I, ١٩٨٣, 17, sed probabilius vertendum est: *Legatus Dei suos invenit contribules*, itaque

iis favet, nos negligit"; — *expertus est* sensu *rescivit*, I, ٨۴١, 16. — II *inspiravit*, I, ٢٠۴٧, 15 »inspiravi ei i. e. suasi ei ut eam sibi rogaret", spec. de inspiratione divina, III, ١٧۴۴, 12, cf. Dozy. — III, c. acc. p. et الى alterius, *cum eo affinitate convenit in aliquem*, I, ٢٠٢٣, 10. — IV *posuit* (= وضع) III, ٧٩١, 14 وأُلْقِيَت الكراسىّ »sellae collocatae fuerunt" opp. رفع ut *Alf Laila* (Macn.) II, ١١٩, 2 a f. Cf. Lane et Dozy. Pro القى etiam طرح scribitur e. g. *Chizâna* I, ٣٨٩ وطرح له كرسىّ عليه مخدّة القى فى حفر النهر اثنى عشر الف رجل يعملون ديباج. Similiter »in fodendo canali collocavit, adhibuit"; — أَلْقَوْا بأيديهم فيه *compressis manibus sederunt*, *se sorti subjecerunt*, *inertes fuerunt*, I, ١۴٠٩, 7; vid. Gloss. ad Bibl. Geogr. VIII; — c. الى p. *communicavit*, *impertivit*, I, ٨٨٧, 4, III, ١٣٠٧, 3, ١٧٩٩, 6, Ibn abî Osaib. I, ٩٢, 4, 15, ١٨۴, 10; أُلْقِىَ الىّ الامرُ *res mihi in mentem venit*, III, ٥١٢ ult. seq. Cf. Dozy et Lane. Verba مُلْقَى الرجال الى الرجال, III, ١٩٧, 5 videntur significare *id quod viri viris fidei dederunt*, cf. apud Lane القى اليه المودّة; — c. على p. *dictavit*, I, ٢۴١٩, 13, Motarrizî والالقاء كالامْلاء والتعليم; *inspiravit* formulam laudis (الحمد) I, ١١۴, 7 seq., amorem, I, ۴٥٣, 8, ٩٣٣, 16, ٧٥٣, 16 ubi pass. sensu *concepit;* odium I, ٧٩٧, 1; alio sensu I, ۴٧٩, 12 وأُلْقِىَ على القبط الموتُ *plagâ divinâ mortis inflicti fuerunt.* — أَلْقَى sensu أَلْغَى (ut طرح) i. e. *exclusit*, *rejecit*, II, ٢۴٢, 19 ubi ita e cod. et IA restituendum, ٨٥٨, 9. — V تلقّتْ منه بحَمْل *concepit* mulier, II, ٩٧٧, 9. Cf. Freytag. — مُلَقًّى sec. *Lisân*, ut etiam لَقًى, لقّاءٌ et مَلْقًى, adhibetur in bono et malo, sed plerumque in malo. Hinc *Asâs* reddit per مُمْتَحَنٌ لا يزال يَلْقاه مكْروهٌ. Hinc locutio proverbialis الشجاعُ

مُوَقًّى والجَبَانُ مُلَقًّى. Contra II, ١١١٥, 12 *bono a Deo affectus, bona fortuna usus* est, ut quoque in phrasi quam Lane sub بلهنية habet. Cf. Kor. 25 vs. 75 et Gl. Moslim.

لكأ V et saepius تَلَكَّى est idem quod تباطأ et امتنع *tergiversatus est, recusavit*, ut I, ٥٨٤, 1; c. على p., ٢٧٩٤ ult. et ٣٠٦٩, 3 ubi supplendum عن البيعة; de equo renitenti III, ٩١٩, 8. Hinc تَلَكِّى طاعتكم est *inobedientia vestra* III, ٩٣٢, 4.

لكع. لَكِيعَة II, ٨٦٨, 6 in comm. l. 9 ubi vero لَكْعاء explicatur per وَرْهاء *fatua, stulta*.

لكن. Insolitum usum particulae لَكِنْ habemus I, ٧٨٥, 14 فلمّا راوا ذلك وغشيهم العذاب لكنّهم خرجوا من مساكنهم et ٧٨٩, 2 seq. فلمّا راى ذلك يونس لكنّه ذهب عاتبا على ربّه. Videtur esse locutio elliptica, ut ante (لكنّه) لكنّهم supplendum sit cogitatione لم يطمئنّوا vel tale quid.

لَم. Loco I, ١٧٩١, 12 lectio codicis لم تراعوا retinenda fuerat, quam tuentur praeter locos in ann. laudatos, Ibn Hischâm ١٢٤, 6 (cf. schol.), Bochârî ed. Krehl II, ٢٣٩, 3 seq. et in aliis traditionibus I, ١٨٢, 11 (ubi corr.), ٢٧٨١, 8 (لم تُرَعْ), ٩٧٩, 1, ١٠١٣, 9, ١١٣٧, 8, ٣٣٧٣, 12; Bochârî I, ٢٨٤, 3 a f. = ٢٩٢, 10 et Ibn Doraid ٢٨٧, 1 = *Agh.* XXI, ٥٩, 10. Explicandum est لم يكن شىء تُراعوا به ut recte monet Prym, sive ut *Lisân* IX, ٤٩٩, 2 لا فَزَعَ ولا خَوْفَ, itaque *territi non estis* = *nulla causa terroris adest.* Quod multi habent لن tantum I, ١٧٩١, 12 admitti posset, minime locis ubi لم ترع legitur nisi in تراع mutetur (cf. I, ٢٧٨١ ann. *h*). Mirum itaque est لَنْ تُرَعْ apud Bochârî II, ٤٤٢, 7. Cf. Nöldeke *zur Gramm.* p. 67 ann. 4. — De لم يُقْدَرْ pro يقْدَرُنْ II, ١٣٩٩, 4 v. l. *Chizânae* in ann. *c* laud.

لَمّ I *arripuit*, II, ٩١٧, 12 فبادر محمّدًا لَمًّا.

لمأ I sensu *vidit* (ابصر) est rara forma pro لَمَحَ, I, ١٠٨٠, 11. Praeter l. l. in ann. vid. etiam *Nihâja* IV, ٦٦ et *Lisân* I, ١٤٩, 4 seq.

لمع I eadem metaphora qua خَفَقَ significat *volavit*, II, ٥٨, 10 خرجنا تَلْمَعُ بنا خَيْلُنا, ٥٤٨, 14 Add. — VIII pass. التُمِعَ بَصَرُهُ *abreptus fuit visus*, I, ٢٩٠٢, 2 et in traditione Ibn Mas'ûdi *Fâik*, II, 457, *Nihâja* IV, ٩٧ et *Lisân* X ٢٠٢, ubi tertius locus datur.

لهب II tropice *incendit* aliquem, III, ٧٩٤, 17, ٨٠٨, 7. *Asâs* hoc sensu habet أَلْهَبَ.

لَهِجَ I بقَوْلٍ *saepius repetivit*, *laudare amavit* dictum, III, ١٤٥٩, 11, ubi cod. O ان يقول (IA VII, ٩١ بان يقول). Cf. Dozy et Cuche *parler de ce qu'on aime*, Houtsma, *Seldj.* II, ٥٤, 13 يهذين البيتين. Hinc قَوْمٌ مَلَاهِيجُ بالخَنَا *homines qui turpia verba facere amant*, *Asâs* ubi laudatur versus al-Komaiti.

لهزم. لِهْزِمَةٌ in genealogia est *ramus lateralis*, II, ٤٤٩, 2. Abû Bekr in traditione (*Fâik* II, 539 seq.) rogat امن هامِها ام من لهازمها *utrum e stirpe primaria tribûs, an ex uno ramorum lateralium* (comm. امن اشرافها ام من اوساطها). Hinc certarum tribuum conjunctarum factum est nomen proprium.

لهم. Eodem sensu quo لِهَمٌّ et لُهْمُومٌ *liberalis*, *generosus*, etiam in usu est لُهَامٌ II, ١٢٣٩, 17, Ibn Hischâm ١٠٩ paen.

لها. لَهَوَاتٌ proprie plur. a لَهَاةٌ *columella* etiam de una persona adhibetur, ut III, ٤٣٩, 7 (ubi cf. Add.), *Lisân* XX, ١٢٩ e traditione لَهَوات رسول الله, Kosegarten *Chrest.* 43 l. 13 وأَجِدُ لَهَواتي قد يبِسَتْ.

لَوْ interdum fere est synon. vocis اذا *quando*, ut II, ۴۳, 4, III, ۸۲۱, 6 ubi Mas^cûdî VI, 421, l. ult. etiam لو, sed IA VI, ۱۹۷, 1 اذا habet. — De إِنْ لَوْ v. supra sub إِنْ.

لوث I intrans. de pluribus c. ب p. *circumdederunt* (استداروا حوله), I, ۱۴۰۱ *h* (Ibn Hisch. ov. med.), *Nihâja* IV, ۹۸; — trans. فلانا بإزاره *pallio induit aliquem*, III, ۱۷۷, 1, ubi IA V, ۴۰۰, 5 الا اطرح ردائى عليك. Cf. versum Dhu 'r-Rommae apud Djawâlîkî ed. Sachau p. ۹.

كأنّ الفِرِندَ الخُسْرُوانيَّ لُثْنَهُ بأَعْطاف انقاء العَقِقِ العواتكِ

et apud Lane ex TA لاثَ الوَبَرَ بالفَلْكَةِ.

لوح I *splenduit* de veste candida, II, ۲۰۲, 16. Hinc tropice يَدٌ بَيْضاء لائحة *manus splendens candida* i. e. *splendidum beneficium* III, ۱۰۹۵, 12. — II absolute *signum fecit*, III, ۱۷۷۱, 10 اذا ملوّح يلوّح. — IV id. c. الى p., III, ۲۳۰۹ ult.

لوخ. لاخٌ *profundus*, I, ۲۸۲ ult. Cf. ann. *l* et *Lisân* IV, ۲۰. Variae lect. sunt لاخّ et لاحّ.

لوص I c. عن *evitavit* habet n. a. مَلَاصٌ ut III, ۳۴۰, 14 recipi debuerat, nam لاص et ناص synonyma sunt.

لوط I لفلان باربعة آلاف درهم *obligatus ei fuit quatuor mille dirhemis*, I, ۱۳۹۵, 13, ubi receptum est لأط sec. Ibn Hisch. ۴۳۰. Sed لأط sensum non praebet; contra لاط in hac traditione tuetur IA in *Nihâja* (et *Lisân*), cujus tamen interpretatio اى الصق به اربعة آلاف non accipienda videtur. Secutus sum explicationem glossae cod. S ad Ibn Hisch. II, p. 116 لا يقضيه ولا يوضع عنه »neque solvit, neque debitum remissum fuit". Subjectum nimirum est al-^cAçi. Contra glossa cod. E subjectum facit Abû Lahab et interpretatur *fenori ei dedit* quia لِياط sensu

usurae usurpatur. — VIII *adhaesit*, I, ١٥٨٩, 15 فالتاطوا بجنبيْ ناقتي, ubi alii habent syn. التبط.

لوم V *exspectavit* aliquem, c. acc. I, ٨٣٩, 14, aut c. على, Jakûbî, I, ١٨٢, 5 a f. et in phrasi تَلَوَّمْ علىَّ قليلاً *mane paulisper* (*Asâs*). Construitur quoque c. acc. p. *erga quem quis moram trahit* ut verbis A^cschae اتلوّمه على هذا, *Morgenl. Forsch.* p. 260, ut c. acc. r. in verbis وكانت العرب تلوّم باسلامهم الفتح (*Lisân*). —

لون V *vario habitu et vestitu se ostendit* viris placendi causa mulier, I, ٣٦١٥, 6 = تغول quod postea in eadem traditione occurrit. Cf. Kazwînî I, ٣٧٠, 9 a f. ubi male وتتكون et l. 7 a f. ubi male تكون. Optime in his verbis convenit significatio propria vocis مومسة *mima*, quam nuper ostendit Wellhausen, Z.D.M.G. LII, 511.

لوى I وَجْهَهُ *faciem vertit* i. e. *recessit*, I, ٢٦٨٨ *g* ut لَوَى (لَوَّى) رأسه quod in Kor. 63 vs. 5 tropice adhibetur. — IV. اللَّوِيَّة est *pars cibi recondita* spec. hospiti destinata, cf. *Agh.* VII, ٧٩, 9 seq., *Lisân* XX, ١٣٣, quam si quis appropriat dicitur أَلْوَى c. ب (*Lisân* ١٣١, 3 seqq.) aut c. acc. I, ٧٧٤, 9, ubi usurpatur de eo qui *viaticum peregrinatoris sibi sumit*; — c. ب r. *abstulit* in nota traditione I, ٣٤١, 15, ٣٤٢, 4, *Fâik* II, 460 (ذهب ب ut Mobarrad ٧٥٤, 2) et in locutione أَلْوَتْ به العَنْقاء المُغْرِبُ (*Lisân* ١٣١). Hinc tropice *ad se traxit* cordia, III, ٤٤٢, 10. — VIII في طَرْفِ الرُّمْح *se incurvans innixus fuit*, I, ٣٢٩٠, 17; — *ambagibus et praetextis usus est* erga aliquem *ne faceret quod vellet*, c. على p., II, ١٧٩, 7, III, ٢٦, 13, Dozy (qui vero minus recte ita explicavit locos Belâdhorîi); et c. ب r. ut يَلْتَوِى على خصمه بالحُجَّة *ne argumenta proferat* (*Lisân* ١٣٤, 3), باليمين *ne sa-*

cramentum daret, *Agh*, VIII, ١٠٣, 14, بحمل الخراج, Jâcût, I, ٤٤٩, 17 (= Ibn Chord. ١٨٢, 16), Arîb ٣٤, 14. — لِوَاءٌ, pl. أَلْوِيَةٌ, usurpatur I, ٢٩٨٩, 12 de parte agminis ut, monente Prym, Germanice *Fähnlein.*

ليق IV c. acc. *pepercit*, I, ١٣٤٠, 2, spec. de ensi ١٤٠٥, 6, II, ٧١٣, 3, III, ٢٤٧, 3. Locus e Diw. Hodhail., quem laudavit Freytag, est in ed. Kos. ١٤٢, ubi لم يُلِقْ شيئا explicatur per لم يُبْقِ شيئا الّا قطعه. Vid. porro *Lisân* in v.

لبا. لِيَاءٌ *species cicerum valde alba* quae in Syria crescit, I, ٨٠٧, 8 et 9, ubi ita restituatur pro اللبا. In *ʿArâis* ٤١٩ اللياز *sic* et additur هو مثل البرديّ يكون بالشأم. Legimus in *Fâik* II, 464 معاوية دُخِلَ عليه وهو يأكُلُ لِيَاءً مُقَشًّى هو شيءٌ كالحِمَّص شديدُ البَيَاض ويقال للمرأة اذا وُصِفَتْ بالبياض كانها اللياء وقيل هو اللوبياء. Djauharî dicit eam crescere in Hidjâzo et de femina utitur verbo كانها لياءة. Vid. porro *Lisân* XX, ١٣٩ (*Nihâja* IV, ٧٤).

مَا 1) relat. elisione praepositionis cum pronomine suffixo ut به, له, فيه (Wright II, § 173) obtinet significationem *propter quod, per quod* e. g. I, ٨٥٢, 17 ما آلى يمينا *cur, quamobrem iuraret*, ٨٩٩, 5 ما كادوا يلحقون *qua re fere attingebant*, ١٠٥٩, 5 ما قطع يمينه *quibus* (praetextis) *manum amputare posset*, III, ٣٦٢, 13 ما رضيتُها *quapropter eam idoneam censeo.* Ut interrog. interdum corroboratur addito pronomine ذا, ut I, ٩٣٤, 17 لما ذا يحلّ بكم. Cf. sub ذا. 2) interrog. وما ذا *et quid porro* I, ٧٨٧, 9 seqq., II, ٤٥٧, 14—16, او ما ذا, III, ١٥٧, 13—15, Damîrî II, ١٧٣, 3 seq. Brünnow, *Chrest.* p. 50 l. 15, 51 l. 1; — *quid, quare*, II, ٧٩٥, 6, III, ٤١٧, 5 وما لى *et quare non* (ita) *essem.*

Pro أَمَّا III, ٢٥١., 16. 3) indef. ما المصدريّة, I, ١٠٨٠, 13 primum ما in ما زهريّة سلبت pro سلبُ الزهريّة (sequens ما استلبت est pron. relat.); I, ٩٥٨, 16 وما نجّاكم, ٩٥٩, 15 لما تذكر *propter memoriam*, II, ١١١٤, 2 لما نقضوا, III, ٣٥٨, 13 بما فتح الله, ١٢٠٧, 12 وما قد وثبوا. Peculiaris est usus hujus ما post superlativum (Wright[3] II, § 86), cujus exempla habes I, ٧٩٧, 4, ٣١٧٧, 11, II, ٩٠, 9, ١١٥, 10, ٢٢١, 11, III, ٨٣١, 15, ٨٥٩, 6, ١٣٦٢, 1. Quomodo proprie explicandum sit ما post لذلك, قبل ذلك, in ومن قبله ما يكون ذلك (I, ٧٩٢, 8), etc. exposuit Fleischer (v. Dozy Suppl. II, 563 *b*, l. 5 a f. seqq. et spec. Wright[3] II, § 127, rem. *c*; cf. etiam Nöldeke, *zur Gramm.* p. 61 seq.). Praesertim amant auctores hanc constructionem post قَبْل, I, ٢٠٩٥, 5 وقبلُ ما قد اتاكم, ٢١٧٧ ult. وقبل ذلك ما قد رأت, ٢٣٩٠, 10, ٢٣٩٥, 7, ٣٣٤١ ult., II, ٩٩٩, 10, III, ٩٨٣, 16, ٩٩٩, 10, ٢٠٩٣, 13 seq., Hârithi *Mo'all.* vs. 22, Belâdh. ١٨٢, 5, Gloss. Bibl. Geogr. VIII. Post خلال v. supra in v.; post غدًا I, ٧٥٥, 5. — Exempla usus ما الابهاميّة (Wright II, § 136 *a*, rem. *e*) habes I, ٩٤٠, 15 et ٩٤٤ ult. فامرٌ مّا بدا لك *res gravis se tibi ostendit*, quapropter aliter decrevisti, ut *Agh.* VIII, ٣, 4 امرٌ مّا اتى بك *res momenti te huc ducit;* I, ٧٩٣, 9 لمكرٍ مّا جدع انفه قصيرٌ; I, ١٠١١, 8 الى امرٍ مّا *donec aliquid fiat;* I, ٢٢٧٣, 16 الى يوم مّا *ad certum diem*, idem II, ٥٣١, 10 sensu *brevi tempore* et III, ١١٣, 17 والى ذاك ما; loco etiam I, ١٨٤٣, 16 ما hanc significationem habere videtur, ita ut اقوى على النهوض sit explicatio praecedentis قوّة ما »si aliquid in me roboris esset, (si) surgere possem"; — ما non tantum additur ipsi pronomini interr. أيّ, sed etiam sequitur si hoc cum suffixo conjunctum est, ut I, ٩٣٢, 5 فايُّنا ما اصاب صاحبه, ٢٠٥٧, 6 وايّكما ما سبق الى الحيرة. — Particulae affirmativae لَ additur ad cor-

roborandum (للتأكيد, Wright³ I, § 353*, 2) I, ١٣٧١, 13 لَمّا ايقظنى, ٢٩٤٩, 10 nisi ibi legendum sit لها i. e. للامارة (ut ٢٩٤٧, 3 in ولكنها), ٣٢٢٣ ult. (v. Add. et Em.), II, ٥.. لَمّا هو خبير (sed fortasse ibi aliter legendum est). — Prorsus expletivum est II, ٦٦١, 15 واخذ شَمِرٌ ما يستطرف له, ubi fere offendit. — لَمّا *quoniam*, II, ٢٢٣, 12 (IA IV, ١٣, elisit يعلم ما), Gl. Geogr.

مائة raro post se habet gen. plur. (Wright II, § 103, rem.), I, ٢٠٤٣, 2 habes مائتو سنين ut Bibl. Geogr. VIII, ١٩٠, 11 مئتو الوف. Contra I, ٨, 11 juxta مئتو سنة in gen. sing., مئتون سنين in accus. ut apud Nöldeke, *Delectus* 76 l. 8 وهم مئون الوفا. Locus II, ١٢٩٨, 8 جرّبونى من غَلْوَتَيْن ومن المئين vertendus est *e propinquo et e longinquo me experti sunt*. Rarissima forma ثلثمائين pro ثلثمائة (Wright, I § 325, rem. *b*) in versu I, ٢٥٩٤, 3, III, ٦٣٢, 1, *Kit. al-moʿammarîn* cod. Cantabr. f. 57 v. ثلث مايين قد مررن كواملا, *Chizâna* III, ٣٠٢, ٥٠٢ (بخمس مئين) et Djâhiz *Mahâsin* ٩٩ ult. (*Lisân* X, ٤٢, 11).

مارَنْدَر recepi III, ٢٣١٨, 11, ubi per ضخم explicatur, sed vereor an recte. Nam etsi voci مارَنْدَر ut *novercae* et Gallic. *marâtre* notio *malignitatis* inesse potest, dubitandum tamen eam adjective sensu *terribilis*, *gravis* adhiberi posse. Forte itaque lectio مازَنْدَر (*dorsum lacerans?*) praeferenda est. Nescio quid proprie significet nomen provinciae Tabaristani مازَنْدَران (cf. Nöldeke, *das Iranische Nationalepos*, p. 49 ann. 1), neque igitur officere possum an cum eo aliquid commune habeat[a]). Lectio I, ٢٢٩٠, 11 recepta omnino falsa esse videtur, sed

---

[a]) Apud Justi, *Iranisches Namenbuch*, nihil lucis inveni. Ipse vero ad me scribit, sua opinione esse nomen derivatum a nomine regionis formae Mâzana. Hoc casu inter nomen proprium et nomen appellativum nulla necessitudo est.

quomodo restituenda sit, non certum est. Fieri potest ut verba Persica idem fere valeant quod Arabica اكل عمر كبلدى, probabilior autem est conjectura Houtsmae q. v. in Add. et Em.

ماذىّ *Medicus* السيوف الماذيّة I, ٢١٩, 3. Vulgo الماذىّ est *lorica levis* e. g. II, ٨٢٧, 7 aut sec. Ibn Kotaiba, *Adab al-Kâtib* ed. Bul. ٣٩, 5 a f. *alba*.

ماذيانة *equa*, I, ٩٨٠, 2, ٩٨١, 7, sed II, ٩٧٤, 16 فرس أنثى ماذيانة sensu proprio *Medica* videtur adhiberi. Cf. Olshausen in *Zeitschr. f. vergl. Sprachk.* VI, 6, p. 533 (in gloss. Pahlev. Aram. *remeka* per *Medicam* redditur).

ماشرا proprie est *erysipelas* (Z.D.M.G. XXXIX, 241 et 250 l. ult.), Syriace ܡܫܪܐ ut mecum communicavit Nöldeke qui relegat ad Bar Ali ed. Hoffmann 6872, ubi morbus describitur, et addit: »Elias Nisib. explicat per الماشرا, quam lectionem habet cod. Goth. apud Lagarde *Praetermissa* 33, 45, dum alii الماشرة et Novaria 180 etiam pejus الماشر habet". Hinc *vomicas* significat quae pestim praecedunt: *Falâha Nabath*. cod. 303*b* p. 342 فاصاب هذا الرجل ماشرا عظيم والماشرا ربما كان مقدمة الطاعون لان حدوثه من دم يخالطه صفراء ورطوبة حادّة, et Ibn al-Djauzî cod. Scheferi f. 108 v. scribens الماشرى explicat per نوع من الامراض الدموية. Tabarî, III, ٢٢٨٩, 1, ubi restituendum الماشرا, nomen adhibet de specie pestilentiae letali (طاعون قتّالة).

مأى VI sec. Gl. Add. II, ٤٥٥, 8 eodem sensu adhibetur quo V *corruptus fuit*.

متح I sec. lexica eodem sensu quo متخ adhibetur *evulsit*, *eradicavit* et ita interpretatus est editor I, ٢٣٦٦, 7 »eradicavit eos more quo praecedentes". Mihi vero videtur legendum esse ومنحاكم et سُنَن مِنْ الح explicandum esse e Kor. 18 vs. 53 سُنَّةُ الأوّلين i. e. الاستيصال (Baidhâwî) cf. Lane sub سُنّة et

supra sub عطا. Vertendum igitur erit »et dedit iis sortem eorum qui eos praecesserunt i. e. exstirpationem.

متخ. مُتَّيَخَة explicatur III, ١٣٣٨٠, 12 per طَبَة, جريدة *virga tenera*. Zamachscharî *Fâik* II, 466 dicit ita appellari quamlibet rem qua quis verberatur. Alii vocem derivant a توخ, alii etiam a وتخ et aliae formae sunt مِتْيَخَة, مَتَّيَخَة, مِيتَخَة et مِتِّيخ. Cf. etiam *Nihâja* IV, v٩ et *Lisân* sub توخ.

متع I *praeponderavit*, I, ١٧١٥, 2 (= Ibn Hisch. ٩٣v, 3) et in versu an-Nâbighae, *Lisân* X, ٢٠٨, 9 (partim apud Ahlwardt p. ١٧٢) وميزانُه في سُورَةِ المَجْدِ مانِعُ cum explicatione راجِحٌ زائدٌ. Hinc metaphorice رَجُلٌ مانعٌ كاملٌ في خِصالِ الخَيْرِ (*Asâs*). — V. المُتَمَتِّع I, ٧٧٤, 9 est *is qui tantum possidet* مُتْعَة i. e. *parvam cibi quantitatem*. — X n. act. مُسْتَمْتَعٌ *facultas fruendi*, III, ٥١٣, 18. Ita quoque vertendum est in explicatione lexicorum vocis مَلْبَس in locutione ما في فلانٍ مَلْبَسٌ, non ut Lane habet *profit*. Abû Zaid explicat verba أنّ في فلانٍ لَمَلْبَسًا per ليس به كِبَرٌ *nondum senectute confectus est*.

متن. مَتْنٌ. Ensis Hâschimi ibn ʿOtba, quo necavit leonem Kisrae, appellabatur المَتْنُ (*la lame*), I, ٢٣٢٥, 7.

مثل I *ponderavit*, II, ١٠١, 10 »(camela mea) ponderavit quo eundum esset". In *an-Nakâid* cod. Bodl. f. 168 r. et cod. Spitta, f. 82 r. (locos debeo amicissimo Bevan) pro مثلت legitur عَدَلَتْ quod eodem sensu accipiendum est. — مِثْلٌ. بمثل — لا (ما) *nulla re melius quam*, III, ٤٠٤, 2, 3, Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ٢٣٣

ما عبّر الانسانُ عن فَضْلِ نَفْسه

بمِثْلِ اعتقادِ الفَضْلِ في كلّ فاضلِ

Notandus est locus II, ٣٢٠, 11 فقام مثْلَ حيث يُسْمَعُ الصوتُ *et stetit quasi ubi vox audiri posset.*

ماجل (pro مأجل) *cisterna*, pl. أَمْجِلَة, I, ٥٨٩, 2, Gloss. Ibn Chord. Pl. مَآجِل occurrit apud Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 55 l. 10. Ceterum vid. Gloss. Geogr. sub اجن et cf. Vollers in Z.D.M.G. XLV, 95 (ماجور).

مجمج I *perlevit* chartam etc. (cf. *Nihâja* sub مج). Hinc أديم مُمَجْمَج II, ١٣٩٧, 9 *membrana polluta.*

محض IV القومَ سرَّه *cum aliis arcanum suum sincere communicavit*, III, ٢٠٧, 17.

محك IV *obstinatum reddidit* aliquem, spec. de irato, II, ١٢٢٠, 14. Cf. *Nihâja* et *Lisân* in v. Eodem sensu ماحَّك occurrit apud Dînawarî ٣٣٣, 3. — مَحَك (n. a. a مَحك e. g. Dinawarî ١٥٩, 1) *obstinentia* I, ٢١٧٧, 10.

محل II *devastavit, in* مَحْل *convertit* terras, I, ٩٣٠, 5.

محن. مَحْنَة *formula qua quis consortes recognoscit, quasi tessera*, II, ١٩٠٧, 17, ubi vir schismaticis se adjungere volens dicit انى جانح اريد ان أسلمَ واسمع كلام الله quibus verbis se antea vere Moslimum fuisse negat itaque admitti potest.

محا I trop *demit, abstulit* socios alicujus, II, ١٧٤٩, 6, ١٧٤٧, 13.

مخر I الناحيةَ *irrigavit* ut hosti transitum praecideret, III, ٣١٤, 16, 18, ١٥٩١, 3; — *invasit* terram *et occupavit*, I, ٢٠٥٢, 12, ٢٠٥٤, 10, ٢١٩٩, 10, ٢٢٠٢, 11, ٢٢٠٣, 11, ٢٢٠٩, 9, ٢٦٩٩, 6, II, ٥٨٩ ult. Hoc sensu occurrit in traditione لَتَمْخُرَنَّ الرومُ الشأمَ اربعين صَباحا

Lisân VIII, ٩٩ ult. seq. Alii vertunt per *se opposuit, male voluit alicui* (تعرّض له بالشرّ *Asâs*). Cf. Lane et Dozy.

مرط I إنْ هو يَمْرُطُ ثيابَ الكعبة *divellam vela Ka^cbae si*, I, ١٢٠٠, 8, tertia persona pro prima posita in jurejurando (v. supra sub ان), nempe difficillimum negotium in me suscipiam.

مرق. مَارِقٌ *schismaticus*, pl. مُرّاقٌ, II, ١٩٠٤, 11, III, ٩٤٣, 5, Gl. Geogr., *Asâs* هو مارِقٌ مِنَ المُرّاقِ.

مرن II, I, ٣٠٧٩, 15 حتّى يُمَرِّنَ على غير عَنَتٍ *donec assuefactus sit nullam facere oppositionem, donec subactus sit.*

مرو. مَرْوٌ tanquam plur. vocis مَرْوَةٌ occurrit III, ١٩٧, 10 c. adjectivo in plur. vid. *Miçbâh*. — الديباج المَرْوِىّ II, ١٦٣٦, 5.

مرى I *oculis* (acc.) *extraxit lacrymas* (c. ب), II, ٨٤١, 7 ubi l. الجفون; cf. usus verbi حلب Harîrî ١٥ comm. 5 a f. — مُرَيَّةٌ pro مُرَيْئَةٌ, *muliercula*, I, ١٣٤٥, 14 ut quoque apud Ibn Hisch. ٤٦٤, 1. In *Chamîs* I, ٣٩. med. pag. additur glossa تصغير مرأة. Alterum exemplum in traditione *Fâik* II, 252 انّى لأكْرَهُ ان ارى الرَّجُلَ ثائرًا فرِيصُ رَقَبته قائمًا على مُرَيَّته يَضْرِبُها cum expl. تصغير المرأة استضعافٌ لها واستصغارٌ لِيُرِىَ انّ الباطش بمثلها فى ضَعْفها لَئيمٌ.

المَزْدَكِيّةُ asseclae Mazdaki, quorum doctrina exponitur I, ٨٨٠ ult. seqq., ٨٩٣, 11 seqq.

مس I *afflixit* aliquem poena II, ١٠١٧, 13, *Nihâja* IV, ٩٤, 10. — مَسُّ الشمس *ardor solis*, I, ١١٢٧, 2, 7; — مَسُّ الموت *appropinquatio, contactus mortis*, I, ٣٠٥, 6; — مَسُّ الدّم *commotio sanguinis* III, ١٤٥٥, 4, ubi Mas^cûdî حركة.

مسح. مِسْحٌ *tapes grossissimae qualitatis*, III, ۴۱۰, 7. Cf. Lane ex TA: *a piece of such stuff as is spread in a house* or *tent.* Plur. مُسُوحٌ e quo singularis est derivatus (Hoffmann in Z.D. M.G. XXXII, 760 ann.) pro nomine materiei usurpatur II, ۱۱۹۹, 15, ۱۱۷۰, 1 سـراويل مسوح = شَعْر ۱۱۷۰, 9, ۱۱۷۱, 7. Cf. quae scripsi Z.D.M.G. XXXVIII, 402 et supra sub برن. Quid potissimum significet quod ʿAmr ibn Saʿid جلّل دمشق المُسُوح II, ۷۸۰, 3 seq. haereo dicere.

مسك IV transit. *sustinuit* سأُمْسِكُ الامرَ ما اسْتَمْسَكَ *rem sustentabo quamdiu se sustentari sinit, se ipsam sustentabit*, I, ۳۰۸۹, 10, et objecto eliso فانّما تُمْسِكُ ما استَمْسَكتَ *rem publicam nimirum sustinebis quamdiu te ipsum sustentabis* I, ۲۸۵۹, ult.; — لا تُمْسِكون علىّ شيئًا *nihil contra me tenetis*, I, ۱۸۱۳, 18 ubi Ibn Hisch. ۱۰۱۰, 13 لا تَمَسَّكون علىّ بشىء habet eodem sensu, *Nihâja* IV, ۹۴, 6 a f. seqq. لا يُمْسِكَنَّ النّاسُ علىّ بشىء. Notanda est constructio إنْ أَمْسَكتَ عنك *si te sustinere poteris*, II, ۲۴۳, 9, ubi عنك nunc fere otiosum (cf. supra sub عن) proprie est *arcendo a te lassitudinem conficientem; — abstinuit*, III, ۱۰۳۹, 2 (a puniendo), *se continuit*, III, ۱۹۹۰, 3. — V *se sustinuit, firmum se praebuit*, I, ۲۳۹۱, 10, Belâdh. ed. Ahlw. ٥۹, 5; c. ب portae, castelli etc. *occupavit et defendit*, I, ۲۳۹۱, 7, II, ۲٥٥ ult., Rosen, *Imper. Basil. Bulg.* ۳۹, 14, ۴۰, 18. — X *se sustinuit, se cohibuit* in dorso jumenti, II, ۱۹۲۹, 17 على الدابّة; v. ex. apud Lane sub صَرْعة, alterum apud Motarrizî et cf. Dozy. In locis supra sub IV laudatis fere est = استمكن *potuit*, et hoc sensu revera usurpatur e. g. Hamdânî ed. Müller ۱۹۹, 10. — مَسَاك

bello captivus = أَسِير, sed tantum ita appellatur postquam captivi inter victores distributi sunt, itaque *mancipium* factum est, I, ٢٠٩١٣, 17, *Mafâtîh al-olûm* ed. v. Vloten, ١٢٢, 12.

مش VIII *furatus est, diripuit*, I, ٩٥٧, 2, ubi Now. (p. 917 l. 5) استلبوا. Cf. Gloss. Geogr.

مشق. مُشَاقَة *stuppa* naphtâ madida inservit incendiariis, III, ٧٩, 5 seq., cod. Goth. 1756 f. 13 r. ثمن النفط والمشاقة للنفاطات والمشاعل, *Kitâb al-Oyûn* cod. Berol. f. 68 r. كُرات مدوّرة من مشاقة الكتّان قد أُشربت نفطا وكبريتا, Samhûdî ١٩٥, 7 ترك الضوء الذى كان فى يده على قفص من اقفاص القناديل فيه مشاق فاشتعلت النار فيه واعجزه طفوّها. — مُمَشَّق *luto rubro tinctus*. Vestimenta ita tincta secundo adhuc saeculo in uso erant, III, ٢٤١, 12, ٥٩٤, 15. Primo Islâmi tempore etiam in statu *ihrâm* adhibebantur, *Fâik* II, 489 et *Nihâja* in v., sed Omar usum improbavit. Cf. infra sub مورّد.

مشمش II العظام eodem sensu quo تمشّش, I, ٢٧٠٠ *a*. Formam مشّش = مَشْمَش esse, jam annotavit Lane (cf. etiam Kremer, *Notiz.* in v.). Nullo itaque jure Mowasschâ ١٣٠, 5 lectio codicis يمشمشون in يمشّشون mutata est, neque Müller in *Burgen und Schlösser* I, 69 l. 14 lectionem codicis تَمَشْمَشْها in تَمَشَّشْها corrigere debuerat.

مشى I c. فى r. *mediatoris partes egit in re* = سَعَى (cf. Gl. Belâdh.), I, ١١٢٩, 6, III, ٣٣٢٧, 15; *alvi profluvio laboravit* = مَشَى بَطْنُهُ, I, ٤٧١, 7 (coll. l. 2 seqq. et ٣٩٨, 14); *Lisân* XX, ١٥٢, 5 laudat Abû Zaidi dictum شَرِبْتُ مَشِيًّا فَمَشَيْتُ عنه مَشْيًا كثيرا quapropter in editione *Nawâdiri* ١٠٠, 3 a f. in verbis اذا اردت

المشىّ pro ان تَقْطَعَ المَشىَّ عنك اى الاختلافَ الى الخلاء legatur المَشْىَ. Remedium nempe appellatur مَشىٌّ (et مشوٌ Motarrizî) quia يَحْمِل شاربَه على المَشْى والتردّد الى الخلاء (*Lisân* l. l. 1) et Ibn Barrî ib. l. 6 المَشىُّ بياء مشدّدة الدواء والمَشْىُ بياء واحدة اسم لما يجىء من شاربه. — III *obambulavit cum aliquo*, III, ١١٨٣, 6 et 7, Gl. Fragm., Dozy et Lane. — V *obambulavit*, III, ١١٨٣, 16, ibid. — VI de pluribus *simul obambulaverunt*, I, ١٣٧١, 16, 18 = Ibn Hisch. ٥٥٢, 6, 7, ibid. — مُمْشًى *transitus*, III, ٣٩٣, 13. Cf. Lane, ubi pro مَشًى l. مُشًى, et Dozy.

مصّ IV c. acc. p. *dixit ei* امصصْ aut يا مَصّانُ aut يا ماصّ بظرَ امّه بظرَ الحج (I, ١٥٣٦, 10), I, ٢٩١٤, 7 cf. ann. *g*, III, ١٥٠, 4 seq., ٣٨٩, 12; *Agh.* XVIII, ٢٠٧ med. pag. male pro eo امصّ. Vid. nunc Lane.

مضر. رَجَزٌ مضرىٌّ *recitatio versuum modo Modharitarum*, II, ٨٧١, 8.

مضى I sensu quem dedit Dozy *devenir commun et vulgaire* (proverbe, apologue) مَضَت السُّنَّةُ *usus praevaluit* I, ١٤٩٧, 14, ١٥٩٤ ult. فمضت السُّنَّةُ بها, ١٦٥٩, 7, II, ٩٨٥, 15, Nöldeke, *Delectus* p. 60 l. 12, Jahja ibn Adam ed. Juynboll ٩٨, 9. — IV عَطاءَهُ *totum expendit stipendium eleëmosynis*, III, ٢٣٤٥, 4. = ٢٣٧١, 19. Verbum ita accipiendum esse patet e traditione ليس لك من مالك الّا ما تصدّقتَ فأمضيتَ اى أَنْفَذْتَ (أَنْفَقْتَ .l) فيه عطاءك ولم تتوقّف فيه (*Nihâja* IV, ٩٨).

مطر IV c. dupl. acc. metaph. III, ٢١٠٠, 15 أَمْطَرْتَهُمْ عَزَمَاتِ رَأْيٍ حازِمٍ *inundasti eos firmis et prudentibus intentionibus.* — V de viro *rapide ivit*, I, ١٩٥٠, 12; — *quaesivit locos pluvia rigatos*, III, ١٩٤, 6 fere = انتجع الامطارَ (Gloss. Geogr. sub نجع); *Asâs:*

وخرج النعمان متمطّرا متنزّها غبّ المَطَر. — X id. I, ٢٠٨٥, 4, ٢١٠٧, 14, ٢١١١, 3. — مُمْطِر *equus celer*, III, ٢١١٧, 13, ubi مُمْطَر utpote vilis pretii nullo modo convenit. IA ei substituit مطرِف. Eodem sensu vocabulum occurrit apud Ibn abî Osaibia I, ٢٨٤, 15 اجراء ممطر نهل. Thorbecke ibi corrigere jussit متمطّر, sed noster locus lectionem confirmat.

مطل. مَطُول probabiliter *perseverans* in cursu, epith. equi, II, ١٩٠٤, 20. Eodem forte sensu explicandum est nomen ماطل admissarii noti, a quo cameli المطليّة appellati descendunt.

مطى V *tensione nervorum innisus est*, I, ١٣٣٠, 5 تمطّيْت بها i. e. برجْلى *pede mea* cui Ibn Hisch. ٢٥١, 4 addit عليها i. e. manui pendenti. Cf. Dozy *faire un effort*.

مَعَ. Verbis جاء به, خرج به, ذهب به, قدم به, مضى به etc. saepe pleonastice additur معه in quo suffixum reflexivum est Wright II § 135, ut I, ٧١٧, 4, 6, ٩٠٢, 7, ٩٤٢, 14, ٩٧٢, 2, II, ١٧٩, 17, ١٨٩, 17, III, ٢٧٧, 1 seq., ٥٠٩, 1 seq.; — *per* (*par l'intermédiaire de* Dozy) saepe post verba mittendi e. g. III, ١١٧٤, 14 ان المعتصم وجّه مع بُغا الكبير بمال الى الافشين. — Locum II, ٩١٤, 16 انه لا سبيل له الى اهلها مع المدينة quem iisdem verbis habet IA, interpretor *dum urbe muniti essent*.

مغر. أمْغَر *rubescens* de juvene colore albo faciei cum rubro mixto (فى وجهه حُمْرة مع بياض صاف *Fâik*, II, 499) I, ٥٦٢, 1 et 2. Priore loco Lidzbarski, *Dissert. de propheticis, quae dicuntur, legendis*, p. 50 ann. 2, pro امغر legere jubet اصغر ut melius respondeat textui Hebr. (I Sam. 16 vs. 11) הַקָּטָן. Male, nam لى غلام اصغر esset suppleto منه *mihi puer natu minor est quam illi*, non ut Hebr. *superest minimus natu*. Contra لى غلام امغر

mihi est puer rubellus vult *mihi est filius juvenilis.* De infante diminut. أُمَيْغِر adhibetur, *Fâik* l. l.

مقت II c. acc. p. et الى alterius *exosum reddidit aliquem alicui,* II, ١٧٥, 3 (IA ٤١٩, 3 pro eo تبغّض), *Asâs:* ومقّته الى قبحُ فعله et *Lisân* II, ٣٩٥ (ubi male ويصفح):

وَمَن يُكْثِرِ التَّسْآلَ يا حُرُّ لا يَزَلْ   يُمَقَّتْ فى عَيْنِ الصَّدِيقِ ويُصْفَحِ

مقل. مَقْلٌ s. مَقْلُ البحر est *lutum et lapilli* e fundo maris ab urinatore allati: TA وانغمس بالماء حتى جاء بالمقل معه اى بالحصا والتراب, I, ٤٨١, 9 بمَقْلة من مَقْل البحر et l. 16. In alia traditione pro eo habemus حمأ *lutum* ٤٨٨, 13. Male igitur in *Nihâja* IV, ١٠٢, 5 a f. explicatur per مَغاص البحر. Nomen unitatis مَقْلَة *lapillus* in lexicis omnibus exstat speciali usu in الشُرْب بالحَصَى i e. distributione exigua aquae inter viatores.

مكد. ماكِدٌ *semper fluens* de lacte, I, ١٩٧٧, 16 ubi Hal. (ann. *k*) habet syn. ناكد quod vero etiam sensu contrario adhibetur. In *Fâik* II, 600 utraque lectio exstat.

مكن II *collocavit* praesidium in urbe, III, ٧٩٤, 4. Cf. Lane. — IV *locum fecit* sepulturae, II, ١٧٠٩ ult; — من نفسه *succubuit,* I, ٨٩٧, 14; — non tantum c. من sed quoque c. ب construitur, cujus unum exemplum dedit Dozy, III, ٨٣٤, ult. امكن بمسامعه ما معه من اهل اللهو *aurem praebuit iis;* — امكنه الامرُ *facere potuit:* لم يمكن احدًا ان III, ١٣٣٧, 8, ٢١٢٧, 2, Ibn al-Fakîh ٢١٤, 1 quibus tribus locis codices habent احدٌ unde fortasse deducendum est, in lingua vulgari أمْكَنَ sensu *potuit* usurpatum fuisse pro امكنه. — أمْكَنُ *captu facilius* III, ١٢٥٨, 4 compar. a مُمْكِنٌ ib. l. 2.

مل. مَلَّة pro خُبْزُ مَلَّة (Gl. Moslim) jam appellatur panis antequam coctus est, II, ١٧٣٩, 8, 9, 12. — مِلَّة est idem quod سُنَّة *ritus* (*Lisân* XIV, ١٥٤, 8), مِلَلُ النَّصَارَى = سُنَنُهُم *ritus Christianorum*, I, ٢۴٠٧, 3. — المِلَّة est Islamismus, tum pro أَهْلُ المِلَّة *Moslimi*, III, ٨١٣, 15, ٨٨٣, 4 opp. الذِّمَّة pro اهل الذِّمَّة. Hinc *Moslimus* appellatur مِلِّىّ III, ٥٧٠, 12 opp. ذِمِّىّ, Baihakî ed. Schwally ١٢١ paen.

ملأ I سَيْفَهُ من فلان *gladium sanguine ejus inquinavit*, I, ١٠٨٥, 11 seq., Jakûbî, *Hist.* II, ٢٢٠ ult. seq. Cf. *Asâs:* وسمعتُهم يقولون ; فلان مَلَأَ ثيابى اذا رشّش عليه طينًا او دمًا او غيرهما — مَلَأَه عليه = مالأه *auxiliatus est*, II, ١٩٢٠, 12 et I, ١٩٩٠ *f.* *Lisân:* وحكى مَلَأَه على الامر يَمْلَؤُه ومالأه. — II قَوْسَه *tetendit*, I, ٩۴٩, 10, ٩٥٥, 12. Dozy recepit مَلَأَ قوسه, quia مَلَّأَ tantum c. فى constr. in lexicis invenit. Sed tum مَلَأَ tum مَلَّأَ cum acc. et c. فى construuntur. Exemplum usus مَلَأَ فى قوسه habes Ibn al-Qûtîya ed. Guidi ١٥۴ ult. — اَلْمَلَأُ sunt *proceres*, *senatus*. Dicitur يا معشرَ المَلَأِ من قُرَيْش I, ١٢٠۴, 5; — *consilium*, *deliberatio*, hinc عن مَلَأٍ من المسلمين *secundum deliberationem et sententiam Moslimorum*, I, ٢۴٩٧, 1, ٢۴٩٨, 12, ٢٨۴٢, 2, II, ٧۴٧ ult. Cf. Lane. — مَلِىٌّ c. ب r. est *par rei* = مُضْطَلِعٌ به (*Asâs*). Hinc فما رايتُ احدًا ليس (= الّا) رسول الله أَمْلَأَ بحرب شَعْواء من ابى بكر *neminem, legato Dei excepto, vidi idoneiorem bello late diffuso quam Abû Bekr*, I, ١٨٩٣, 16 seq. In traditione *Fâik* I, 394 legimus لا مَلِىٌّ والله باصْدارٍ ما ورد عليه ولا اهلٌ لما قُرِّظَ به cum

comm. p. 396 فلان مَلِىٌّ بهذا الامر اذا كان كاملًا فى مُزاوَلته مُضْطَلِعًا به يعنى عاجِزَه عن جَوَاب ما يُسْأَل عنه. Apud Ibn Badrûn ٣٠, 6 انا ملىٌّ بذلك non est ut vertit Dozy *je suis riche en cela*, sed *hoc tibi dare possum.*

ملح II *saginavit*, II, ٨٢٠, 4, in *Fâik* II, 508, ubi eadem traditio, explicatur per تَسْمِين collato جَزُورٌ مُمَلَّحٌ *pinguis* (ab intrans. ملّح *pinguit;* in *Nihâja* IV, ١٠٩, 11 الجَزور المُمَلَّح). — مَمْلُوحَةٌ subst. *piscis salitus* I, ٤٢٨, 15.

ملد. أَمَالِيد, pl. ab أُمْلُودٌ, II, ٩٨١, 10. Cf. Lane.

ملس IX. Exemplum habes I, ١٠٤٩, 2. Lane in uno ex. *Asâsi* invenit, sed optimus codex Bodleianus habet املاسّ.

ملط. المَلَطِيُّون milites confinio oriundi, de urbe Malatia (III, ١٦٠٢, 6) ita appellati, III, ١٥٩٠, 7 ubi ita legendum pro المظلّين, ١٩٠٠, 8, ١٩٠٩ ult.

ملع s. ملغ. المُلْعِيَّةُ s. الحُزْم المُلْغِيَّةُ, II, ١٤٩٠, 1, nomen habent a loco مُلْع s. مُلْغ in montibus Chûti provinciae Balch (١٤٨٩, 16).

ملك I *firmiter tenuit* أَضْرِبُكم بسيفى ما مَلَكَتْه يَدِى *quamdiu manus mea gladium tenere potest* I, ١٨٤٤, 3. — امْلِكُوا على أَيْدِيكُمْ *firmiter tenete quod in manibus est*, I, ١٨٤٠ *o*, ubi in textu املكوا عليكم امركم, ١٨٤١, 11. — IV *matrimonio dedit* c. dupl. acc. Mobarrad ٢٧٠, 17, *Lisân* ٣٨٤, 3 a f. et ult., etiam construitur c. acc. viri, من feminae III, ١٤٥٨, 9—11, et c. acc. fem., من viri III, ٧٥٧, 15 كانت أُمْلِكَتْ من ابراهيم, aut c. acc. fem., ب viri III, ٩٤١, 4 وكانت مُمْلَكَةً بمحمّد et Jakûbî *Hist.* I, ٨٠ ult. ubi editum est مُلّكة برجل (forte collato ٧٤ ult. مسمّاة

برجل). Secundum Dhauharî non licet dicere أُمْلِكَ بها sed in *Miçbâh* legimus مَلَكْتُ بامرأةٍ على لغة من قال تزوّجت بامرأةٍ. Absolute وكان مُمْلَكًا *nuper uxorem duxerat,* Mobarrad ٢٣, 2. — مَلِكٌ. Observanda est climax I, ٣٢٩٢, 2 ليكونوا جبابرةً فيها ملوكًا, ٣٣١٨, 15 seq., ٣٣٧٢, 18 seq. Omar de se ipso dicit I, ٢٧٤٠, 5 se si ex aerario publico suis nummos dedisset, ante Deum appariturum esse tanquam مَلِكٌ خائنٌ.

ملى IV *exspectavit* II, ١٣٨٨, 9 sec. emendationem supra sub عزّ propositam.

مَنْ. مَنْ ومَنْ in carmine Abd al-Masîhi, I, ٩٨٢, 7 significat *summos viros,* ut docet Zamachscharî *Fâik* I, 419 اراد أنّ تلك الخُطّةَ لصُعُوبتها أَعْجَزَتْ من الحُكَماء والبُصَراء كُلَّ مَن جَلَّ قَدْرُه فى علمه وحكمته فحَذَف الصِّلَةَ كما حُذفت فى قولهم بعد اللَّتَيّا والّتى ايذانا بانّ ذلك مما يَقْصُرُ العبارةُ عنه لعظمه ونحوه قول خطامٍ ثُمَّ أَناخُوها الى مَنٍ ومَنْ

(idem brevius in *Nihâja* IV, 111). Versum Chitâmi dat al-Djauharî cum explicatione: اى ابركناها الى رَجُلٍ وأَىِّ رَجُلٍ يريد بذلك تعظيمَ شأنه. — Notanda est phrasis وانّكم لَصُلحاء مَن انتم منه *vos piissimi estis inter tribules vestros (gentis e qua estis)* II, ٧٩٣, 16 et فوجدهم مِنْ صالحِ مَن هم منه II, ١٢٧٧, 5. Similiter Mobarrad ١٩٩, 10 نساؤ هنّ شَرَفُ مَن هنّ منه et Belâdhorî ed. Ahlwardt ٢٢٣, 10 seq. إنّ من الاماء ذوات شَرَفٍ فيمن هنّ منه. — Loco I, ٢٢١٥, 3 cum IH[2] legendum (ut etiam praefert Prym) مَنْ رَجُلٍ ut Tarafa dixit Mo'all. vs. 42 مَنْ فَتًى et

alius poëta, *Hamâsa* ۴۸ مَنْ فارِسٍ (cf. comm. Tabrîzîi).
مِنْ causale III, ۱۳۹۴, 10 فمات مِنْ بَعْدُ من ضَرْبِهِ ذلك *postea ex hac flagellatione mortuus est;* I, ۹۴۲, 6 أُمَّةٌ لا يستطيعها احدٌ من رَبِّهِم *propter Deum eorum eos tuentem;* I, ۱۵۴۹, 4 ubi من اجل ;من I, ۱۵۴۹, 4 من الّذى صنعتُ *propter id quod feceram;* I, ۱۹۳۴, 18 فنها غزا رسول الله *hanc autem ob causam.* Hoc quoque sensu من يوم in loco Makkarîi apud Dozy II, 616 *a* infra capiendum esse, jam ostendit Fleischer; — nexum indicans I, ۲۲۸۰, 4 وبعضُنا من بعض *dum arcte conjuncti sumus* ut quoque ۲۲۷۳, 11; hunc sensum habet in phrasi انا منك واليك Wright[3] II, 139 A et in هُمْ من آبائهم i. e. حُكْمُهُم حُكْمُ آبائهم (*Nihâja* IV, ۲۵۴, 16); — comparativum III, ۸۱۹, 16 ما نَدْرِى ما فساد القمر من صلاحه *discrimen inter;* loco III, ۷۰۲, 15 فانا أُحِبُّ من ذلك si textus sanus esset, significaret *magis quam*, sed probabiliter excidit اكثر aut tale quid; cf. infra sub نقّص; — partitivum مِنْ صالحٍ pro صالحًا in sententia affirmativa II, ۱۱۴۴ ult. quod rarum est. Cf. *Hamâsa* ۳۱, 11 (زيادة من فى الواجب), Baidhâwî, II, ۱۹۰, 10 (ومن مَزِيدَةٌ عند الاخفش), et I, ۲۸۹۲, 8 من الحُسْنِ ubi vero nomen definitum sequitur; alterum exemplum apud Dozy ex Ibn Djobair ۲۹۲, 9 من احد pro احد, tertium est *Agh.* XVIII, ۵۹, 3 انْ كنتَ من أَحَدٍ; — si praecedit nomen indefinitum in singulari statum s. conditionem significans, sequitur idem definitum, ut gradus altus ejus status s. conditionis indicetur, ut داءٌ من الداء *vehemens morbus*, II, ۴۸۵, 2, مَنٌّ من المَنِّ *donum coeleste*, I, ۱۹۹۷, 10 et 11, حَزَنٌ من الحَزَنِ *magna tristitia*, I, ۳۱۹۹, 3 etc. vid. supra sub شأن et Wright[3] II § 48,

f, rem. *c*; — explicativum *utpote* I, ۹۷۳, 16 وهو مُدْرِهُ قومه
وسيّدهم من شيخ كبير يتوكّأ على عصًا , ۹۷۴ ult. seq., ۱۹۱۱, 9, II,
٥٥, 6, ۱۰۷, 3, ۹۳۱, 11 من فاعل كذا ubi خُذْها من فاعل من مالك من فاعل كذا
est explicatio pronominis in خُذْ, ۹۳۲, 3, ۱۱۹۷, 8, ۱۲۹۹, 10 seq., ۱۸۷۴, 16 seq., III, ۲٥۱۹, 13; eodem modo explicandum est من
صديق وجامل *Hamâsa* ۲۸۱ vs. ult. *utpote amicus et benefactor*, quod moneo quia commentator non bene intellexit; cf. Wright l. l. *h;* — temporale II, ۹۰۹, 7 من أيّامهم *in uno horum dierum;* cf. Wright l. l. *f* rem. *d;* — distributivum I, ۳۴۲٥, 14 seq., II, ۳۷, 2 من اربعة وخمسة وعشرة , III, ۱۳۳۷ ult. وجمعهم من عشرة واثنين وخمسة وواحد *denos, binos, quinos, singulos;* — locus II, ۱۹۹, 15 وجمعتُ لك من جمع واحد corruptus esse videtur, IA ما لم يجمعه احد. Notanda est phrasis elliptica I, ۱۳۹۹ paen. مَنْ لى من ابن الاشرف *quis me ab Ibn al-Aschraf vindicabit?* — فمَنْ عَلَامَ fere = فعَلَامَ *quare?* I, ۳۹۷۲, 14. — Koranicum خلق الانسان من عَجَل explicatur I, ۱۱۹, 9 seq. per على.

منح I v. sub متح.

منع VIII *inaccessus fuit* de homine (Gl. Geogr.) I, ۱۷۷٥, 2 ubi per *sacrosanctus est* verti potest. Ibn Hischâm ۱۰۰۴, 6 a f. eodem sensu مَنِيع. Non raro est *in statu fuit quo se defendere poterat* e. g. Jahja ibn Adam ۳۳, 16 لم يُسْلِموا وهم ممتنعون *Islâmum non acceperunt dum adhuc resistere poterant.* — مَنِيع *inaccessus, superbus,* I, ۲۴۹, 16. — أَمْنَعُ compar. a مَنِيع s. مُمْتَنِع *magis inaccessus* de loco, I, ۷۹۲, 4 in proverbio (cf. etiam

Dozy), ١٥٩٨, 2 وامنعهم بلدًا ; — de homine امنع فى نفسه من ذلك elatior animo quam ut I, ١٩٨٩, 2.

منى I على نفسه optavit, I, ٣١٤٩, 4. — II promisit, sperare fecit imprimis de falsis promissis, de votis vanis et temerariis, I, ٩٣٣, 8, مَنَّتْنى نفسى, I, ٢٩٧٣, 19. Cf. locum apud Dozy, Achtal ٥٠, 5 seq., Nihâja IV, ١١٢, 3 et Gl. Moslim sub امنيّة. — Sensu تمنّى optavit II, ٤٨٤, 2, nisi ibi ut vult Barth legendum sit أمنّى. — مُنْيَة optatum quomodo sensum horti acceperit, explicari potest ex usu quem e. g. habes in poëmate I, ١٢٤٢, 6 et inde quod jam Omayadae villas in Aegypto et Syria optatum al-Açlaghi, optatum Hischâmi (prope Tiberiadem, Thaâlibî, Latâif ١٣١, 8) appellabant, vid. Gildemeister, Z. D. Pal. V. IV, 194—199. Ita quoque خان المُنْية sumi potest sensu deversorium voti i. e. ubi voti compos fis. Ipse Gildemeister vocem cum Adlero e Koptico (Graeco) μονη derivavit. — مَانى. Doctrina ejus describitur III, ٥٨٨, 9 seqq. cf. I, ٨٣٤, 13 seq. Manichaeus appellatur Arabice non tantum مانىّ et مانَوِىّ, sed etiam مَنَانىّ I, ٨٩٤, 4.

مهد II tropice عسكر مُمَهَّد بالرجال والعُدَّة والعتاد bene instructus III, ١٧٣٥, 16 sec. lect. cod. C.

مهر. مَهِيرَة adjectivum et substantiv. uxor legitima dotata habet pl. مَهَائِر (Lane e TA), III, ٧٥٧, 7, ٧٥٨, 5, Fâik II, 46 لانّه لم يكن فى أبناء مَهائِرِه مَن يُقَلِّده العَهْدَ بعدَه.

مهم. مَهْمَ النّاب dente acuto, ita sec. codd. et testimonium Zamachscharî Fâik I, 420 et IA[1] Nihâja IV, ١١٥, edi debuerat I, ٩٨٢, 11. Sed ipse Zam. lectionem receptam مُنْهِى pro vera habet,

المُمْهَى المحدَّدُ وهو من الماء مقلوب ورواه المحدّثون مَهْمٌ dicens الناب بيمَيْن وقد لُحّنوا وقيل الصواب مَهْوٌ الناب وهو في معنى المُمْهَى. E *Nihâja* discimus lectionem مَهْوٌ conjecturam fuisse Azharti. Zamachscharto hic verba tribuit المُمْهَى المحدَّدُ من أَمْهَيْتُ الحديدةَ اذا أَحْدَدْتُها.

موت I hyperbolice قد مِتُّ جُوعًا *prae fame morior* i. e. *valde esurio*, I, ١٩٩٨ ult. et sine جوعا III, ٩٩٩, 4. — IV الصوتَ *submisit vocem*, I, ٣٣٩٠ ult.; — suspicium *quietavit*, I, ٧٢٥, 15; — اللحمَ *bene coxit*, conjectura restituimus III, ٨١٨, 2, ubi cod. يمنعه habet quod non convenit, IA VI, ١٩٩, 1 يبقه quod probabiliter nititur falsa Golii annotatione apud Freytag sub موق IV, ubi ä pro ẍ lecta est. Proverbialem locutionem ita explico: »nobilis carnem quidem comedit, sed alio coquendam mandat", ab hoc itaque pendet quomodo paratur. Omm Dja^cfar hoc Alto dicit, quippe qui Mâmuni submittendi mandatum habens, hoc munere mitissimo modo fungi debeat. — أَمْوَتُ sensu causat. امْوت لحقوقهم *jura eorum magis pessumdans* I, ٣٠٨٣, 2.

موج I trop. الناسُ في امرهم *fluctuavit*, II, ١٨٨١, 17. — مَوْجٌ. Comparatur fulmen cum unda I, ١٤٣٩, 4, *Bayân* II, ١٠٧, 12.

مول II *acquisivit* ut تَمَوَّلَ, III, ٧٩٠, 3 ubi passivum. — مالٌ *villa*, *terra*, saepe e. g. I, ١٣٩١, 8, Jâcût, III, ٨٩٠, 12, *Agh.* I, ١٥٤, 6 seq., ١٥٨ paen., VI, ٣٠, 16, Gloss. Edrtst.

موه I aut ميه I *madefecit* oleo ellychnium, I, ١٠٨١, 2 ubi passivum nisi legendum ميثت. — الماء pro المدّ *aestûs accessus*, III, ٢٠٤٧ *c*, ٢٠٥٠ *l*, ٢٠٥١, 7.

مهج I c. acc. p. pro constr. c. ل s. على, I, ١٥٣٤, 8 ut dicitur حلبته = حلبت له *Hamâsa* ٢٥٨, 2. Cf. Mobarrad ٢١, 9 seqq. et Wright II § 70, rem. *e*.

ميد. الْمَائِدَةُ ipse *cibus* (vid. Lane) III, ١٤٥٧, 14 ut patet e verbis وجعل يأكلها.

ميط IV objecto omisso intransitivum fit: أَمْطِ عن الطريق i. e. نفسَك aut impedimentum quodlibet, I, ٢٧٧١ ult. *Fâik* I, 226 in eadem traditione فَامَطْتُ عن الطريق cum explicatione مفعول أَمَطْتُ محذوف وهو الأَذَى يعنى به سَدَّه الطريقَ بنفسه والمراد جعلتُ الطريقَ مُماطًا عنه اى غيرَ مَسْدود. Plene اماط الاذى عن الطريق Bochârî II, ٢٣٥, ed. Krehl. Cf. etiam *Nihâja* IV, ١١٨.

ميع. مَيْعَةٌ *alacritas* equi, I, ١٤١٥, 6. *Fâik* II, 517 ماعَ الفَرَسُ اذا جَرَى ومَيْعَتُه نَشاطُه وحركتُه. Harîrî ٣٧٤, 1 مَيْعَةُ النَّشاط.

ميل II = X *propensum reddere studuit*, II, ١١٠٧ *h.* — III c. acc. p. *favit alicui, a partibus ejus stetit*, III, ١٠٥٣, 11 (ubi Ibn Chaldûn, *Proleg.* II, 134 تمالين), ١٧٨٩, 10, ١٨٥٩, 12, ١٩٣٤, 15. Cf. Golius apud Freyt. et Lane ex TA. *Asâs* ومال معه ومايَله مالأَه. — IV اَمالوا بأَيْديهم I, ١٠٣٥, 3 *equos flexerunt* nam افراسَهم subintelligendum est. Paullum aliter *Asâs* أَمَلْتُ بالفَرَسِ يَدى أَرْخَيْتُ عنانَه وخَلَّيْتُ له عن طَريقه. In loco Ibn Hayâni apud Dozy واَمال النصارى يومئذ على المنهزمين من المسلمين etiam افراسَهم supplendum videtur. Fleischer العسكرَ supplendum proposuit, aut امال sensu intransitivo sumendum.

ميلاثٌ *menstrua habens femina* = حائضٌ, I, ٩٠٤, 16, Ibn Hischâm ١٥, 20. Varia lectio est ميلاث, unde jam apparet origo peregrina. Probabiliter est Jamaniticum. Cum Aramaeo מֵילָה cohaerere vix potest. Cf. etiam Wellhausen, *Reste*[2], 170 ann. 6 et 7. Utrum cum hoc vocabulo componendum sit مثلاةٌ (in

Fâik I, 11 semel مُبْلَاتٌ scriptum), quod significat خِرْقَةُ الحائض in traditione, et sudarium quod femina plangens in manibus habet in versu Labîdi ed. Châlidi ١٢٥ et apud Achtal ١٨٢, 6, ubi مِبْلاة est *ipsa mulier plangens*, affirmare nequeo.

نأش. نَئِيشًا *sero*, I, ٧٥٩, 16, Jâcût l. in ann. l. addit comment. اى اخيرًا بعد ما فات et aliis verbis idem *Lisân* in v., Ibn as-Sikkît ٥٩٤, 6 seqq.

ناوكى v. sub نوك.

ناوس v. sub نوس.

نأى I c. acc. p. *evitavit*, I, ١٩٤٧, 4. Cf. *Asâs:* نَأَتْكَ أُمامةُ الّا سُؤَالًا, Mobarrad ٢١٠, 18 نَآنِى صاحِبِى وقَرِيبِى cum comm. ٢١٢, 13 نَآنِى فى موضع نَأَى عنّى.

نبأ I c. dupl. acc. et c. acc. et ب *communicavit cum aliquo rem*, II, ٥١٤, 12, ٤٠٨, 10. V. Lane. Hinc IV أَنْبِئِى نَبَأَكَ *fac me certiorem de tuis fatis* II, ٤٠٧, 17 (pro انبئى). — II نَبَّأَ s. نَبَّى *prophetam fecit* aliquem Deus (Dozy) I, ١٥١, 15, ١٧٣, 2, ٣٥٢, 3, ٩٥٨, 11. Hinc نُبِّئَ s. نُبِّيَ *propheta factus est*, I, ٥٤٤, 7, ٧١٣, 1, ١١٣٠, 9, ١١٣٩, 7 seq., ١١٨٢, 3, ١٢٤٩, 11, *Asâs* نُبِّئَ رسولُ الله واستُنْبِئَ. Eodem sensu V تَنَبَّأَ s. تَنَبَّى I, ١١٦٥, 6. Vulgo autem hoc de pseudoprophetis usurpatur, I, ١٩١١, 15, *Lisân* I, ١٥٧ paen. — X pass. *propheta factus est* I, ١١٤٢, 5, ١٢٤٥, 8, ١٢٤٩, 9, ١٢٥٥, 15, 20, Baidhâwî I, ٤٥٥, 12, *Asâs* supra.

نبت I *adolevit* de puero, II, ٧٣, 10, *Asâs* نَبَتَ فلان فى مَنْبِتِ صِدْقٍ وفى أكْرَمِ المنابت. — IV *crescere fecit* Deus puerum, I, ٤٥٥, 5 cum n. a. نَبَاتٌ ut in Korano (vid. Lane). — نابِتَةٌ *tirones, novi milites* in urbe educati, pl. نَوَابِتُ, I, ٢٥٤٩, 15 seq., ٢٨٥٢,

11 ubi opp. نازلة *veterani* qui domicilium collocaverunt in urbe (٣٩٠٧, 18). — مَنَابِتُ الزَّيْتُونِ *regio ubi oliva crescit* = Syria, II, ١٢٧٩, 4, ut مَنَابِتُ الشِّيحِ والقَيْصُومِ *deserta Arabiae*, مَنَابِتُ الفُلْفُلِ *insulas Indicas* designat II, ١٢٨٨, 3. Cf. مُسْتَنْبَتُ القَصَبِ in Gloss. Moslim. Quare Turcae III, ٤٠٣, 2 seq. منابت الصخور appellantur, minus perspicuum est.

نبح. نابحة v. sub ضغو.

نبذ I = تَرَكَ مَنْبُوذًا *projectum manere sivit*, I, ٣٠٤٩, 3. — III *pacem rupit cum aliquo, adversatus est*, II, ١٩٢١, 1, 4, Jâcût, I, ١٨٧, 1, II, ٨٦٩, 7, Dozy; spec. *alienatus est*, *rixatus est* (*se brouiller avec*) II, ١٤٥٠, 4, ubi var. l. تباديه *aperte inimicitiam ostendit*, III, ٥٦٩, 10, *Hamâsa* ٣٩, 4 (locum e M. laudavit Dozy). — VI de pluribus *pacem ruperunt*, I, ١١٧٩, 15, *Asâs*. Hinc tropice خاط الثوبَ خياطةً متنابِذةً *longioribus interstitiis*, Ibn al-Kûtîya ed. Guidi ٢٤٧, 12. — VIII *remotus fuit* من اهله, I, ٩٧٤, 14, Lane et Dozy.

نبر. مِنْبَرٌ *sella*, I, ٨٠٤, 20, ٨٠٥, 1, 5 (ubi ʿ*Arâis* ٤١٥ habet syn. كرسىّ), *Agh.* XIV, ٧٨, 6 et XIII, ١٦٥, 3 a f. ubi sella gestatoria intelligitur; hinc *basis* simulacri s. statuae, I, ٨١٠, 1, 6. Hinc forte مِنْبَرُ السَّيْفِ *capulus ensis*, *Hamâsa* ١٣٧ vs. 3 coll. p. ٢١. Cf. porro Schwally in Z.D.M.G. LII, 147.

نبط IV اللهُ وجهَك imprecatio respondens ad convicium يا نبطى, II, ١٤٣٠, 3, ١٤٣١, 8. — X *Nabathaeo similis factus est* Arabs, II, ١٨٤٩, 3. V. Lane.

نبغ I *apparuit* de re gravi metuenda, III, ٣٩, 19 أَرَى امرَه يَنْبُغُ, *Asâs*: نَبَغَتْ لنا منك أمورٌ لم نَتَوَقَّعْها عليك.

نبك. نَبَكٌ *clivus* trop. *impedimentum viae*, III, ٤١٩, 11 انّ فى طريقنا لَنَبَكًا بَعْدُ.

نبل II (= IV) c. acc. p. *sagittas dedit*, III, ٢٣٣١, 1, *Lisân*. — تَنَابِلَةٌ pl. a تِنْبَالٌ s. تِنْبَالَةٌ, I, ١٤٢٩, 15.

نبه VIII trop. *expergefactus est e socordia*, II, ١٧٢٩, 10, Lane e TA. — نَبْهَانُ *expergefactus, vigilans*, III, ١٠٧٧, 8. Lexica tantum habent N. P. — أَنْبَهُ sensu caus. *celebriorem reddens*, I, ٣٢٥٣, 10.

نبى. أَنْبَى *melius retundere faciens* ensem, I, ٣٢٩٠, 16.

نتج I *educavit* bestias, I, ٢٢٩, 8, Gloss. Geogr. — نَتِيجَتِى II, ٨٩١, 8 explicatur per لِدَتِى i. e. *congenitus meus*.

نتر. طَعْنٌ نَتْرٌ I, ٥٩٩, 8. Vid. nunc Lane. Traditio Alîi est in *Fâik* I, 499.

نتن. نَتْنَى et أَنْتَانٌ *putentes, putidi*, convicium III, ٢٣٧٥, 6 et ann. *b*, II, ١٢٤٤, 8. Idem restituendum esse apud Belâdhorî ed. Ahlw. ٧, 1 monui in Z.D.M.G. XXXVIII, 396 seq. In opere *Iʿânat at-tâlibîn* II, ٣١٠, 3 legimus وكانوا — يسمّون المُرْدَ الانتانَ والجيف لان الشرع الشريف استقذر النظر اليهم (in quo loco المُرْد sunt العُلُوق Gl. Geogr.). Secundum *Lisân* et TA (*Nihâja* IV, ١٢٤ ult.) singularis est نَتِنٌ et *Mohît* addit نَتِينٌ. Freytag e Meid. dedit نَتْنٌ, sed hinc plur. نتنى formari nequit.

نثر I *per fragmenta decidere fecit* carnem genarum verberando, II, ٢٥٣, 3, Masʿûdî V, 135 in eadem historia. Cf. تَنَاثَرَ *sensim decidit caro* in l. l. apud Dozy. — VIII de plur. *sparsim deciderunt supra* me (علىّ), I, ١١٥٤, 18 ut تساقط. — نُثَارٌ. Emendatio III, ٨٧٨ *d* ad vs. 10 proposita vult »dum manu spargebat numulos" ut in exsequiis solebant. Loco III, ١٤٥٨, 11 نِثَار efferendum est.

نثل I *excussit* trop. نفسه في يد فلان *vitam in manu ejus posuit*, III, ٣٣٥, 4. — VIII *diripuit*, I, ١٥٨٨, 3, ٢٤٣٤ ult. Cf. traditio in *Nihâja* IV, ١٢٥ أيحبّ احدكم أن تؤتى مشربته فينتثل ما فيها اى يستخرج ويؤخذ.

نجب. نَجِيبٌ, *velox, pedibus celer* quoque de viro, I, ١٤٣٨, 10, نجيب الساق. — Pl. نَجائبُ *matronae nobiles*, I, ٧٩٧, 10.

نجح. نُجْحٌ sensu causat. *completio* voti = إنْجاحٌ, II, ٣٦٥ paen. ut نَجاحٌ in exemplo quod Lane dedit sub سَرَاحٌ.

نجد. نَجَدَةٌ proprie *strenuitas*, pro ذو نجدة *strenuus*, I, ٩٣٢, 15, ubi lego لا أبٌّ ولا أمٌّ نَجَدَةٌ *neque pater neque mater mihi est* quibus scilicet gloriari possum i. e. servus sum (cf. Freytag, *Prov.* II, 453 n. 152, *Agh.* XVII, ٥٩, 12 a f.), *strenuus sum*. Hinc N. P. نَجْدَة derivandum est. Nöldeke, *Geschichte* 198 vertit »ohne edlem Vater und Mutter", sumto نَجْدَة pro نَجْدَيْن. — أهْلُ النَّجَدَاتِ *viri strenui*, I, ٢٢١٠, 17 coll. ٢٢١١, 10 et ٢٢١٩, 11, ٢٢٩٩, 1, ٢٣٣٠, 11, ٢٣٣١, 18, ٢٤٤٣, 2, ٢٩٢٠, 6, ٢٧٠٩, 6, ٣٢٠٩, 14, *Hamâsa* ٢٤٩, 8 ubi pro النجدات في codex in marg. cum صح: ذو النجدات. — نَجُودٌ epith. matronae *intelligens* ut explicatur I, ٢٧٨٨, 13, *Nihâja* IV, ١٢٧, 6.

نجر. نِجَارٌ *dignitas*, *nobilitas* habitus, faciei, I, ٢٣٣٦, 2 et 4 عليهم نجارٌ.

نجز III c. acc. p. *decertavit cum aliquo proelio*, I, ١٤٨١, 9, ١٤٨٧ ult., ١٥٤٣, 12. Cf. Lane. — IV s. I. Locus III, ٧٨١, 15 seq. ita vertendus videtur »arcebimus id quod ei in futuro inferri poterit recusando id quod vos in praesenti vultis efficere". IA locum non intellexit, scribens tantum منعه. — V et VIII *rogavit ut expleret promissum*, III, ١٥٨, 9 et *b*, Gloss. Fragm.; spec.

poposcit ut statim efficeretur, solveretur, III, ١٨٠١, 7 ubi absol. من الدواوين *a collegiis administrationis*, ١٨٠٣, 6, ١٨٠٦, 6. Cf. *Fâik* II, 106 أن يتنجّز منه صدقة عامَيْن *ut tributum duorum annorum statim solvendum posceret.*

نجس V *evitavit impuritatem, sibi cavit ab impuritate*, I, ٣٦٠٢, 9, ut تأثّم, تحرّج et تحنّث (*he abstained from such a thing as a sin*). Accusativus تنجّسا causam indicat, quasi pro ما منعنى dixisset ما امتنعتُ.

نجع I, II et IV فيه الدّواء *bonum effectum habuit* (*Asâs* et *Lisân*), ولم ينجع فيه علاج *nec profuit ei curatio*, Ibn abî Osaib. I, ٢٥٩, 26. Hinc compar. أَنْجَعُ فى الدّواء *utilior in medendo* III, ٤٤٧, 13. — VIII *apportavit, advexit* merces, III, ٥٩٣, 2 الخمرَ من الشأم. Cf. apud Dozy انتجع الميرة.

نجم I *apparuit* sensu *patuit, manifestus fuit* نفاق فلان I, ١٤٢٣, 8.— II *per pensiones solvendum imposuit*, III, ١٤٤٥, 11 ونُجِّمَ عليه فى ثلثة أنْجُم, Arîb ٩٥, 2, *Agh.* XI, ١٠٢, 6 a f. وقد حَلَّ عليه نجم كان نُجِّمَ عليه *pensio una ei solvenda erat*, et sic in تنجيم المُكاتَب *Lisân* XVI ٤٧ paen. Est quoque *solvit per pensiones* Gloss. *Fragm.*, ubi laudavi versum Zohairi de quo agens minus recte Barth (*Etym. Studien* p. 4) explicavit نجّم tanquam ortum e مَنجّن. — IV idem I, ٩٦٠ ult. ونأمر بإنجامها فى السنة فى ثلثة انجم; — c. عن *desiit, destitit*, II, ٣٧٠, 19, ٩٧٥, 8, *Asâs* وضربه فما أنْجَمَ عنه حتى هلك. — نَجْمٌ *astra, scientia astrorum*, I, ٨٨١, 16 وهو اعلم الناس بنجم, Ibn Doraid ٢٣٩, 3 لم يكن فى الارض عربىّ أبْصر منه بنَجْم; —*pensio* (Gloss. *Fragm.* et Dozy), III, ٩٢٨, 9 seq., Jakûbi *Hist.* II, ٣٤٥, 11 cet.; —

olus tenerum, ut Germanicum *Kraut*, I, ٢١٧٣, 11, 13. — مَنْجَم nomen temporis, I, ١٨٥٤, 8, 10.

نجو V *salvus evasit*, III, ١٩٥, 8, ubi اتنجّى legendum videtur (cf. sub نحو). — النَّجَاءَ I, ٢١٩٤ ult. et النَّجَاءَ النجاءَ I, ٣١٠٩, 17, ٣٣٩١, 19 *festina*. Aeque bene dicitur النَّجَا. — نَجَاةٌ. فنجاة in loco I, ٣٠٩٧, 14 Prym cepit sensu *itaque festinate vos contra eos colligere*. Difficultatem vero praebet من. Forte ut quaestio sumenda est »An effugere, evitare potestis ut vos contra eos colligatis?" Aut legendum est فنُجاة »an effugient a concursu vestro contra eos?" — نَجَّاءٌ forma intensiva a ناجٍ, I, ٢٠٨٩, 6, Jakûbî, *Hist.* II, ٥٥٠, 2. — أَنْجَى *melius conservans*, II, ٧٢٢, 18. Locus I, ٣١٤٣, 13 ubi بأنْجَى post longam haesitationem receptum est, vertendus videtur: »non vos meliorem spem salutis habebitis quam quidquam in mundo".

نحت I *fabricavit* de omnibus rebus I, ١٧٩, 16 Gloss. Geogr.

نحر V *cognovit* III, ٢٧٤, 16, Gloss. Belâdh. (Jâc. IV, ٩١٣, 19 تبحّرتها, sed تبحّر semper c. فى construitur). — نَحْرٌ. Notanda est phrasis وأَرِمْ بنَحْرِك فى نَحْرِه *te ipsum ei oppone*, II, ٤٧٣, 10; — مَلَأَ الرَّوْعُ نَحْرَهُ II, ٥٠٥, 16 = قَلْبَهُ ut var. lect. habet; — نَحْرُ الظَّهِيرَة est quando sol ad zenithum pervenit, II, ٣٩٩ *p*, ubi textus حرّ; vid. *Lisân* VII, ٤٨ paen. seqq. (*Nihâja* IV, ١٣١); — *confinium* proprie id quod e regione hostium est (Gloss. Geogr.), pl. نُحُورٌ, I, ١٤٧٩, 16, II, ١٥٩٠, 5 et eodem sensu نَوَاحِر, *Lisân* ٥٠, 1 فى مُقابِلاتها اى ارضهم فى نَواحِرِ — بنَحْرِ = فى نَحْرِ (Gl. Geogr.) I, ٣٠٧٣, 5 ubi ita leg. — نَحَّار *qui saepe*

aut multas bestias convivis mactat, II, ٧٢٩, 16, *Asâs* وهم نَحّارون للجُزُر.

نحط I *vociferatus est* lanceâ confossus moribundus equus, II, ٢٨٢, 9, *Agh.* XIX, ١٠٢, 10 a f., XXI, ٧٢, 13, ٨٣, 4; ib. ١٧٩, 8 ejus loco تعثّر. In *Lisân* de viro idem dicitur.

نحل I c. dupl. acc. *attribuit falso alicui qualitatem*, III, ١٧٢٧, 13; cf. *Nihâja* IV, ١٣١, 3 a f. — VIII *sibi falso attribuit qualitatem*, III, ١٨٨٢, 7 الخلافة, ١٨١٥, 2 الطاعة i. e. *se dicto principis audientem esse.* Etiam generaliter significat *professus est* scientiam, ut Thaâlibî, *Latâif* ١٠٥, 9 (= Jâcût I, ٦٨٩, 5), Sacy, *Chrest.* I, ١٢٥ ult., p. 392 l. 4, Masûdî I, 19 l. 2, ubi non male redditur per *entreprendre.* Vid. Dozy.

نحو IV c. على p., c. ب aut acc. instrum. *convertit contra aliquem* spec. بتعنيف (Lane) et hinc absol. انحى عليه *perstrinxit*, Mobarrad ٥٩٠, 14, *Nihâja*, IV, ١٣٢, 7 cum var. l. انتحى, Dozy. Huc pertinet locus II, ١٤٠١, 9 seq. لأُنْحِيَنَّ عليه مِبْرَدًا خَشِنًا, *perstringam eum asperrima lingua* (cf. supra sub برد). — V c. الى *se extendit versus* I, ٣١٢٣, 1 (cf. IA III, ١٧٣, 11 الى ناحية). — VIII *iter direxit* II, ١١٠٥, 7 ننتحي فيها حيث شئنا; c. ب r. *venit cum, attulit*, III, ١٦٥, 8, nisi ibi potius legendum sit أنجو = أَتَنَجَّى coll. ann. *b quo salvus evadem*; — لفلان بسهم *petiit sagitta*, II, ٩٣١, 9, *Fâik* II, 529 فلمّا أتاهم انتحى له عامر بن الطُّفَيْل فقتله i. e. له عَرَضَ; c. عن *recessit* (= V), I, ٣٩٨٩ *n.* Cf. *Lisân* XX, ١٨٢, 14 انتحوا عن عمل يعملونه. — نَحْوٌ *modus*, II, ٩٥٠, 1 هذا النحو من الحديث *ejusmodi colloquia*, III, ١٢٢٢, 13 شهاداتهم فيما ذكر مختلفة من هذا النحو *testimonia licet inter sese discrepantia uno tamen tenore erant.* Cf. Lane et Dozy; — نَحْوٌ من pro من *circiter distantia inter* نحو المسيرة I, ٢٥٨, 13; — نَحْوَ *prope*, III, ١١٣٢ ult. فجلست نحوه منه, ubi

pronomen in نحوه ad Mamûnum pertinet (= قريبا منه), in منه ad fluvium. Cf. Gloss. ad Bibl. Geogr. VIII. — ناحيَةٌ *latus*, لحقه بناحية عبد العزيز ubi etiam simpliciter بعبد العزيز dici potuerat, II, ٨٢٢, 19; hinc *animus* in utrumque sensum سَلامة الناحية est *bonitas*, Hamdânî ed. Müller ١٩٤, 12, شديد الناحية *vir asper*, Lane e TA; hinc انس عبد الله بناحيته *Agh.* XVIII, ٢٠٧, 11 et contra قد استوحشا من ناحيتى ib. l. 8 a f., et تخوّفنا ناحيته I, ١٠٥١, 10 et III, ١٢٧٨, 7, 10, ١٥٣٧, 9 ubi *malevolentia* est. Vid. quoque ex. apud Dozy. Contra est *benevolentia*, *favor* III, ٨٥٠, 1 كان له من فلان ناحيةٌ خاصّةٌ et III, ٦٩٩, 6 كان فى ناحية فلان, Arîb ١٣١, 17, *partes ejus sequebatur*, *Agh.* XI, ٣٢, 15 ubi male فى ناجيتك, XIII, ٩٩, 10 a f. et duo ex. apud Dozy. *Asâs* habet phrasin sine explicatione. Loco I, ١٣٧١, 12 فاخذت امرأته بناحيتها est بناحية الملحفة ut habet Wâkidî, *Magh.* ١٨٨, 4 a f. seq. *lacinia straguli.*

نخر I *spiravit*, *flavit* ventus, *Fâik* II, 157 ويقولون اذا نَخَرت الريح من هذه العَضُد اتاك الغَيْث يريدون ناحيةَ اليَمَن, hinc tropice de adversario metuendo II, ١٨١٩, 12 ولو نَخَرَ نَخْرَةً تداعت من اقطارها *primo ejus flatu corrueret imperium.* Nomen loci مَنْخَرٌ est *regio unde flat* ventus = مَهَبّ, I, ٢٠٠, 15 seqq., Soyûtî, *Schamârîkh* ed. Seybold ٢, 18 seqq. Lexica tantum habent نُخْرة الريح شدّة هبوبها وعصفها. — مَنْخَرٌ *nasus*, II, ١٥٢٨, 7 et nonnulla lexica sub انف (q. v. apud Lane). Eodem sensu منخران in exclamatione كَبّه اللهُ للمَنْخَرَيْن i. e. لمَنْخَرَيْه *Fâik* II, 532 et supra sub بغى et *Fâik* II, 644 المُنْتَفِش المنخرين cum explicatione an-Nadhri مُنْتَفِش من الانوفِ القَصيرُ المارِن وقد انتفش كانّه أَنْفُ الزَّنْجِى, et plur. مَنَاخِرُ.

III, ٥٣٢, 1, Spitta, *Gramm.* p. 125, Dozy. Hinc tropice مُنْخُر القَوْم *proceri* I, ١٦١٩, 5, Ibn Hischâm ٨٠٢, 3 a f. ubi مَنْاخِر editum est, ut dicitur أَنْفُ القَوْم.

نخس. مِنْخَسَة *stimulus*, I, ٧٦٦, 4, Dozy. Apud Freyt. male مَنْخَسَة.

نَخْماس I, ٩١٩, 5 = Ibn Hischâm ٢٠, 3 vocab. Jaman. quod in gloss. ad Ibn H. explicatur per الرأس *caput*, cujus vero terminatio ut ad me scripsit D. H. Müller suffix. 3 ps. esse potest. Sensus verborum esset: »Interroga caput ejus an madefactus sit Abû Nowâs. Revera madefactus est, sed infamia nulla est". Interpretatio vocis per الرأس aut راسه confirmatur eo quod responso accepto, omnes ad caput in fenestra collocatum se convertunt. Quaestionem utrum verba Himjaritica sint, an imitatio ficta, dirimere nequeo sed hoc est probabilius. Apud Neshwân et in *Iklîlo* non exstant. Exitus ان in استرطبان est, auctore Müllero, proprius 3 ps. perf.

نخل I النّصيحة لفلان *sincere alicui consuluit*, III, ٩٩١, 6, *Hamâsa* ١٢٨ cum comm., *Nihâja* IV, ١٣٣, 4 a f., *Asâs*. — نَخْل I, ٢١٧٦ ult. et ٢١٧٨, 8 est ornamentum elephanti impositum, fere ejusmodi ut describit Olearius apud van Vloten *Les drapeaux en usage à la fête de Huçeïn à Téhéran* (Internat. Archiv für Ethnographie, V (1892), 109: »de petites tours rondes, munies de quatre sabres et ornées de festons qui se portaient sur des bâtons". Forte etiam tintinnabulis ornata erant, coll. ٢١٧٨, 10 (الجلاجل). Moslimi hoc ornamentum cum palma comparasse et hinc nominasse videntur. Similiter a Persis نخل vocantur »fruges artificiosi e cera aut charta ficti et flores, quos tempore verno nectunt" (Vullers) et in Hispania cirrus in fronte aut summo capite (Dozy). Quod Freytag habet *species mundi muliebris* nititur falsa interpretatione versus.

ندّ I c. ب p. *a recta via deduxit*, I, ٢٤٠٢, 6.

نكب VIII transit. = نَكَبَ (Lane e *Miçbâh* et Freytag e recent.), I, ١٢٧٨, 8 et fort. ١٣٩٢, 4 (quo casu ibi leg. النَّاس).

ندر I *prodiit* ante aciem (= برز), I, ٢٠٣٣, 11, ٢٣١٤, 3; — *cecidit* gutta sanguinis, I, ٧١٣, 14 (ubi male receptum est فبُذرت, Now. ندرت); ensis e manu, I, ١٨٤٤ ult. c. عن ٢٣٦٠, 14; *decidit* membrum corporis, I, ١٨٤٣, 13, ١٩٧٠, 4, Djawâlîkî ed. Sachau ١٦, 3, spec. caput I, ٢٣٨٨, 4, ٣٢٧٩, 8, II, ١٣٩٤, 6, pileus a capite III, ٩١٣, 17; eques ab equo I, ٢٣٩٢, 15, ٢٣٩٣, 1, II, ١٠٤٩, 7, *Hamâsa* ٤١١ paen., *Fâik* II, 534 in *Lisân* laud.; *excidit* cuspis lanceae II, ٢٤٥, 17. — IV *cadere, excidere fecit* caput alicujus (Motarrizî ضرب راسه فاندره), II, ١١٣٩, 3, oculum II, ٢٠٠٩, 6 (cf. نَدَرَتْ عينُه apud Nawawî ed. Wüstenf. ٤٢, 5 a f. quem locum laudavit Sachau); *Asâs* فنَدَرَت عينُه وأَنْدَرَها; dentem *Nihâja* IV, ١٣٤, 7 a f.

ندى I in phrasi لا يَنْدَاهُ منّى سوءٌ II, ١٨٦٠, 10 habet sensum verbi نال quod IA V, ٢٣٩, 5 ei substituit, aut اصاب quo explicat Zamachscharî *Fâik*, II, 534; cf. *Nihâja* IV, ١٣٦, 1 et *Chizâna* I, ٩٤. — III c. على mortui = نَدَبَهُ *deflevit et encomio celebravit*, III, ٥٣٩, 3 (= Jakûbî, *Hist.* II, ٤٨٥ et Mas. VI, 259). Obiter moneo apud IA I, ٦٨ paen. pro ينادم (cf. Gloss. Fragm.) legendum esse يبادم ut apud nostrum I, ٢٥٩, 2 et 10. Codices plus semel نادى pro بادى exhibent, vid. l. l. ann. *a*, ١١٦٩ *b* (١١٧١ *c* alio modo corruptum est), ١١٧٤ *e, g*. Quod Freytag habet ناداه بسرّه non ita in *Kâm.* legitur, sed *Lisân* e *Tahdhîb* habet tum نادَى بسرّه, tum اعلمتُه ناديتُه. — VI. In loco II, ٩٣٠, 14 تنادى videtur esse allusio ad يوم التناد Kor. 40 vs. 34, dum sermo est de fugientibus quorum unus alterum acclamat. — نَدًى in versu II, ٦٠٤, 19 videtur significare *id quod iis contigit* et quidem نَدَى الخَيْرِ (*Lisân* XX, ١٨٦, 1) fere = رِزْقٌ »si gens

portionem suam relinquat (i. e. non tueatur), nec bellum aggrediatur, nulla apud ceteros aestimatione fruetur". Forte autem *pascua* (الكلأ) significat, ut vult Guidi. Si accipitur sensu نَدَى الشَّرِّ ut in Hârithi *Mo'all.* ed. Arnold p. ١٨٨ (cf. Fleischer ad Dozy) legi deberet يهابوا (ut etiam propos. Nöldeke) et vertendum »Si homines malum quod iis struitur relinquant et evitent quod ingratum est, ideo non meticulosi sunt". Fieri tandem potest ut نداؤهم sit pro نَدَاءهم *quum vocentur.* Quod I, ٢٨٩٤, 10, ٣٠٣٢, 5 de Othmâno dicitur زاد النداء الثالث يوم الجمعة على الزوراء intelligendum de convocatione ad preces die Veneris; v. Bochârî ed. Krehl, I, ٢٣١, n. ٢١ et ٢٢. — نَدِىٌّ *humidus* de aëre, pro نَدٍ, III, ١٤٣٦, 9.

نذر IV *praemonuit* c. dupl. acc. I, ١١٥٩, 6 seq., Kor. 19 vs. 40, 40 vs. 18, *Fâik* II, 129 لمّا كتب حاطبُ بن ابى بَلْتَعَةَ الى اهل مكّةَ كتابَه يُنْذِرُهم امرَ النبىّ صلّعم, *Asâs* وانذرتُهم به وانذرتُهم اياه. — تَنَذَّرِ *cavete* نذارِ لكم من عذاب الله, II, ٣٣١, 6 seq. et in eadem narratione Jakûbi *Hist.* II, ٢٩٠, 7 a f. seq. — نَذِيرٌ I, ٧٩٥, 7 eodem sensu quo نَذِيرَةٌ ٧٩٤, 4.

النُّرْسِيَانُ dactyli optimi (Djawâlîkî ١٤٨), I, ٢١٦٨, 13 seq., ٢١٧٠, 3.

نَرْمَقٌ *vestes albae molles*, II, ١٣٩٥, 17, *Fâik* I, 354 وذكر خالد بن صَفْوانَ الدِرْهَمَ فقال يُطْعِمُ الدَّرْمَقَ ويَكْسو النَّرْمَقَ cum gloss. marg. الثياب الفاخرة. Vid. Djawâlîkî ed. Sachau ١٤٩ seq. (Apud Chafâdjî *Schifâ* ٢٣٩ in نرق corruptum est).

نزع I *deposuit* a munere (*Asâs*, *Mohît* apud Dozy) I, ٢١٤٨, 11, ٢١٤٩, 4, ٢٨٧١, 4, ٣٠٤٤, 14, II, ٢, 1, ١٨١, 1, ٢٩٥, 1, ٣٩٥, 8, ٨١٨, 11; memorabilis est constructio c. عن in versu Farazdaki apud Mobarrad ٢٨٨, 9 et ٤٧٩, 1 et 4 أميّةُ عن فزارةَ تَنْزِعُ *Omaija* i. e.

princeps Maslama *munere deponitur ut locum faciat Fazârae* i. e. Omaro ibn Hobaira Fazâritae; — *ad se traxit* ut sibi similis fieret in verbis قد نَزَعَه اخوالُه الاتراكُ *habuit indolem avunculorum Turcarum*, I, ٩٩٠, 13, *Asâs* ويقال للمَرْء اذا أَشْبَهَ اخوالَه واعمامَه نَزَعَهم وَنَزَعوه ونَزَعَ اليهم ونَزَعَه عِرْقُ الخالِ قال الفَرَزْدَقُ

أَشْبَهْتَ أُمَّكَ يا جَرِيرُ فانَّها نَزَعَتْكَ والامُّ اللَّئِيمَةُ تَنْزِعُ

Eodem sensu dicitur غلب على; exemplum constructionis نَزَعَ اليه فى الصُّورَة habes I, ٨٨۴, 16; نزعوا الى الشبه apud Ibn al-Djauzî, *Manâkib Omar II* ed. Becker, ٨١, 14; — *laudavit, citavit* versum e Korano III, ٩٣٢, 8, *Asâs, Mohît* apud Dozy; — بسَهْمٍ فى قَوْسه I, ۴٣٥, 9. Lexica habent separatim نزع فى قوسه et نَزَعَ بالسهم (Dozy); — c. عن aut absolute, *revocavit, retractavit, rescidit*, I, ٥۴٢, 18, ٥۴٣, 6, 14, ٦٥٩ ult., ٦٥٧, 1, ٦٦٢, 9, ٢٨٩١, 6 (ubi لهُ est *ejus causa*), ٢٩٦٨, 12, ٢٩٦٩, 3, ٢٩٧١, 14, ٢٩٧٣, 1, 6, 13, ٢٩٧۴, 9, ٢٩٩۴, 3, 4, ٢٩٩٧, 2, ٢٩٦٨, 9, 11. — النّزاعُ in versu I, ٣١۴۴, 11 videtur accipiendum ut n. a. a نازعه *contendit cum eo gloriâ*, coll. ٣١۴٥, 1 المنزلة الرفيعة. — النُّزَّاعُ s. نُزّاعُ القَبائلِ sunt *qui tribum suam sponte aut coacti deseruerunt*, *Fâik* II, 536 طُوبَى للغُرَباء فقيل مَن هم يا رسول الله قال النُّزَّاعُ من القبائل هو جمعُ نازعٍ ويقال للغريب نازعٌ ونَزِيعٌ. Intelliguntur h. l. Mohâdjiri. Sed solet adhiberi de *vagabundis, mixta turba advenarum*, I, ١٩٩٨, 13, ١٩٩٠, 3, ٢٩١٢, 1, ٣٠٧٨, 7, ٣١١٩, 2, ٣١٢٩, 1, 8, ٣١٣٢, 2, ٣١۴۴, 11, ٣١۴٥, 1. *Lisân* XX, ٢۴ أَفْناء الناس explicat per قومٌ نُزّاعٌ من هِهنا وهِهنا.

نزق II فرّسه *agitavit, alacrem reddidit*, II, ١٥٨٠, 10, Jâcût II, ٢٣٧, 6, *Asâs* ونزّق فرسه ضربه لينزق.

نزل I. Verba وينزل الرجال لهنّ I, ١٢٩, 15 videntur significare *et viri iis congregabantur* i. e. ad spectandum et colludendum, aut est *morem iis gesserunt* (cf. sub X); — نزل عند رأى فلان v. supra sub عند; — c. على regionis *constitutus fuit praefectus* subintellecto واليًا, II, ١٥٨, 5; cf. sub قدم. — II c. acc. *assignavit alicui mansionem* (= IV), I, ٢٤٨٨, 3, 4, ٢٤٩٠, 11, *Lisân* نَزَّل القَوْمَ انزلهم المنازل. — III فلانا فى المنزل *juxta aliquem mansionem occupavit*, II, ٣٩٠, 19. — IV *ad deditionem coëgit* (Gloss. Fragm.), I, ٢٣٧٣, 14. — V *domicilium transtulit*, I, ٢٠٤٧, 5 pro quo eodem sensu Ibn Hobaisch (ann. *h*) habet denom. تَمَنْزَل. — X *ad deditionem coëgit* (Gloss. Belâdh., Dozy), I, ٣٩٤٧ ult.; *coëgit animum ut obtemperaret*, I, ١٩١٤, 17 et de animo obtemperante نَـزَل *morem gessit, se dedidit* dicitur, ib. l. ult.; *persuadere conatus est*, III, ١١٤٤, 9. — قام بأنزال الامير *majordomus ejus fuit*, III, ٥٧٢, 6 = Fragm. ٢٨٥, ubi IA et Masûdî بامورة. — نزالة *iter* (TA ١٣٤, 8), pl. نزائل, I, ٢٤١. ult. — نازلة v. sub نابتة. — منزلة eodem fere sensu quo خطة *res, conditio*, II, ٣٣٠, 2.

نزه. نزهة *villa*, III, ١٥٠٥, 15. Gloss. Geogr. et Dozy.

نزا I c. ب p. ut وثب *assilivit*, I, ١٩٨٣, 11, ٣٩٠٥ ult., III, ١٩٤٩, 7. *Lisân* XX, ١٩٢ dat proverbium اذا نَزَا بك الشّرّ فاقْعُد. — VIII c. على r. *occupavit, in potestatem suam redegit* spec. *contra jus* = اغتصب, II, ٧٣٧, 7, 8, *Lisân* XX, ١٩٢, 7 a f. e traditione, Dozy. Apud Jahja ibn Adam, *Kitâb al-Charâdj* ed. Juynboll ٩٢, 17 العرق الظالم (v. lexica) explicatur per المنتزى, ut in

Fâik II, 126 per الذى يَغْرِسُ فيها غَرْسًا على وَجْهِ الاغتصاب. — نَزْوَة *impetus, ardor animi*, I, ٣١٥٠, 8; cf. Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١٥, 19 ان للغنى سكرا وان للمال نزوة, ٩٨, 1, 15; — مَنْزَى proprie *locus unde saltum facis*, hinc *occasio*, II, ١٩٨٤, 4.

نسأ IV اللهُ فى أَجْلِى *prorogavit vitam*, III, ٩٤٢, 2. Vid. Lane. — VIII *recessit, abiit* proprio sensu III, ١٩٤, 6 ubi codd. فانتسَيْت (alterum ex. *Nihâja* IV, ١٣٩ فانْتَسُوا), tropice بـالـوُدّ عن فلان *amorem ab eo avertit*, II, ٩٣٦, 15. — ناسىّ *intercalator* non tantum habet pl. نَسَأَة I, ١٠٩٨, 14, Dozy et Lane, sed quoque نُسَاة quasi a sing. ناس I, ٩٣٤, 9 et ann. *e.* — بنَسيئة *in diem, non praesenti pecunia* (cf. Lane), II, ١٨٠٩, 16, *Agh.* XV, ٩٥, 14, 15; فَضْلُ النسيئة ibi est *usura, fenus.* — مِنْسَأَة *baculus* explicatur I, ٥٩٩, 9 ut vocabulum Abessinicum.

نسب. نَسَبٌ *relatio* generaliter ut I, ٢٢١٩, 18 ليس بين الله وبين احد نَسَبٌ الّا طاعته, ubi IH سَبَبٌ; — ذُو نَسَب, pl. ذَوُو أَنْسَاب, *nobilis* (proprie qui genealogiam habet), *spectabilis*, II, ٢١, 5, III, ٣٨٩ *c* ut صاحبُ نَسَب apud Dozy; cf. lexica sub نسيب quod explicant per ذو حَسَب ونَسَب. — ناسِبٌ pl. نُسَّابٌ, *genealogiae peritus*, I, ٢٣٩٥, 7 et saepe. — نَسَّابٌ id. coll. نَسَّابَة (= نسّابون) ut in قال بعض نَسَّابَة الفُرْس, I, ١٧٥, 2, ١٧٧٩, 17, ١٧٨١, 1, III, ٢٣٩٠, 8. — مَنْسُوب *praestans origine* (v. Dozy) de equis II, ١٠٢٥, 4, de arcu *Hamâsa* ٢٨٤, 6 et de ligno unde factus est II, ١٥٥٨, 19 ubi tropice adhibetur, nam نَبْع est optimum lignum unde arcus fabricantur.

نسج. نَسِيجَةٌ pl. pl. نَسَائِجَاتٌ, *vimentum*, III, ١٥٥٢, 9, Gl. Fragm.

نسخ VI c. acc. r. *unus ab altero accepit* (Dozy), III, ٧٦٧, 8 ubi vertendum »Quando evenit id quod repelli nequit secundum experientiam (مِمَّا) quam post se reliquerunt unusque alteri transmiserunt gentes quae evanuerunt", quod moneo quia Kremer locum corruptum censuit et legere voluit قد اخلق وتناسخ فى jungens لما cum مدلع. Sensu intransitivo occurrit II, ١٨٤٣ ult. — VIII *abrogavit* = نَسَخَ, I, ١٩١٩, 12, *Lisân* ازال.

نسر V receptum est I, ٧٨٩, 2 sensu *excoriatus est* quasi-pass. a نَسَرَ = كشط, sed vereor an recte. Legendum videtur بُشِرَ secundum *Lisân* V, ١٢٥ بَشَرَ الاديم — قَشَرَ بَشَرَتَه الّتى ينبت عليها الشعر coll. *ᶜArâis* ٣٩٣, 4 a f. كالفرخ المعط (ut I, ٩٤٢, 16 مثل فرخ الطير).

نسف VIII *abstulit* (Dozy), I, ١٨٩٩, 14. — نَسُوفٌ *omnia abripiens calamitas*, I, ١٨٧٩, 12.

نسم. لَقَد اسْتَقَامَ المَنْسِمُ *res sana est*, *bene se habet*, I, ١٩٠٤, 14, cf. ann. *m*; *Fâik* II, 543 seq. هذا من قول الناشد اذا عَثَرَ على اثرِ مَنْسِمِ بعيرِه فاتَّبَعَه استقام المَنْسِمُ ثمّ صار مَثَلًا فى استقامة كلّ امر ويجوز ان يكون بمعنى المَذْهَب والمتوجَّه الواضح من نَسَمَ لى أَثَرٌ اى تَبَيَّنَ.

نشأ IV *genuit*, *peperit*, I, ٢٠٣٧, 9 ubi l. يُنْشِئْنَ pro يُنْشِئُوا.

نشب I *inclusus fuit loco*, I, ٢٥٤٨, 6, 14, III, ٢٨٥, 4 seq. (additur ibi بمكانه), 10; — لم يَنْشَبْ أَنْ فَعَلَ II, ١٣٤٨. Vid. Gl. Belâdh. et Lane. — IV *inclusit*, I, ٢٥٤٩, 11; — de palma أَنْشَبَت عُرُوقَها *radices egit*, *immisit in terram*, I, ١٩٣٥, 1. — VIII الحربُ = I saepe in scriptis hodiernis, III, ١٥٣٩ *p*. — نَاشِبَةٌ *sagittarii* expl. I, ٣٤٢٨ *c*.

نشد I et III c. acc. p. عن aut في r. *interrogavit*, I, ١٧٢٣, 10 seq. et ann. *e*. Cf. in partem Lane. Exemplum est *Fâik* II, 254 فنشدتُ عنه *et sciscitatus sum de eo*. — IV mortuum, *descripsit*, I, ١٩٢٧, 4. Cf. ann. Wellh. *Skizzen*, VI, 149.

نشر I *detexit* arma, II, ٥١٣, 12; *manifestavit* errorem, animum infestum, III, ٧٨٩, 18; *explanavit* excusationes, I, ٢٠٠٠, 7. — VIII *recreatus fuit* aegrotus, I, ١٧٩٩, 17; *exspatiatus est* فيما لا يعنيه *se occupavit rebus ad eum non pertinentibus*, I, ١٠٥٢, 6; de pluribus ينتشر عليه الناس *respectu ejus in diversas partes abierunt*, I, ٣٢٥٢, 1, 5. Opp. اجتمعوا عليه. — نُشَارَى *odor* (ingratus), I, ٢٧١٧ *l* (cf. ٢٧٢٠, 13 ubi post فوقه idem supplendum videtur).

نشز I c. على p. *rebellavit*, I, ٩٩٨, 12.

نَشَاسْتَج in loco I, ٢٢٨٩ *c* videtur accipiendum sensu *pigmentum rubrum* v. Lane sub ارجوان (in rad. رجو); hinc quoque forte praedium prope Kûfam nomen habuisse non improbabile est (I, ٣٩٠٨, 4, Jâcût in v.). Bekrî ١٩٤ ult. et Jâc. sub قادسية nomen Kadisîjae derivant a viro e قادس هَرَاة oriundo.

نشط V *se solvit*, *solutus est* nodus = VIII (Lane), I, ٢٥٠٣ ann. l. 6. — VIII *celeriter abstulit*, *removit* الثوبَ عن الصبىّ I, ٩٢١, 11. Cf. *Fâik* II, 54 كُلُّ شىء اختُلِسَ فقد انتُشِطَ.

نشف X *absorbere fecit* sanguinem gossypio, I, ٧٩١, 6; versio Arabica epitomes Pers. cod. 1485 f. 112 v. habet القطن القت المندوف فيه (فى الدم) فنشفت الدم فيه كله فايبسته ووضعته فى الصندوق. Cf. supra sub برس.

نصب I *erexit*, *condidit* نارًا *ignem sacrum*, *pyraeum*, I, ١٩٧, 2 et 3, جسرًا *pontem fecit*, I, ٣٣٩٠, 3; — c. acc. p. *ducem creavit*, II, ١٩٥٢, 2; cf. Dozy et Lane; — لفلان العَدَاوة *inimicitiam contra*

aliquem manifestavit, II, ٩٧١, 12, III, ١٣٣١, 9 seq. et omisso العداوة (lexica) *Agh.* XVI, ٩٠, 12 اشدّ نصبًا لى *inimicior.* Sed نصب لفلان quoque significat *insidias struxit*, III, ٩٨٩, 1, Gloss. Fragm.; c. acc. p. = ناصبه *impugnavit*, I, ٣١٣١, 1, *Lisân* II, ٢٥٨, 1, Lane; — نَصِبَ *studium impendit*, ut in precibus فى الدّعاء *intente precatus est*, I, ١٩٢٩, 12, *Lisân* ib. ٢٥٥ in explicatione loci Kor. 94 vs. 7. Cf. Lane. Hinc ذو نَصَب *is qui studium impendit*, II, ٢٠١, 7; nam نَصَبٌ est *opera quam quis rei impendit*, Jâcût III, ٦٢٩, 4 شدّة نَصَبه فى عبادتها, hinc اضاع نَصَبَه s. ضيّع *operam ejus frustratus est*, Jâc. I, ٨, 10, ١١, 13. — V c. ب r. *operam dedit sedulo*, II, ٥٤٥, 5. — امرٌ مُنْصِبٌ (Lane sub ناصبٌ, *Lisân* ٢٥٥, 7) II, ٨٧١, 16.

نصح V = I c. ل p. et فى objecti, I, ٨٨٣, 17; — *certiorem fecit, monuit* aliquem de re, non tantum c. ل p. ب r. (Dozy) sed etiam c. الى p. et أن construitur, III, ١٧٩٠, 15. — VIII transit. c. acc. consilii *accepit*, III, ٣٨٢, 16; cf. Lane; — intrans. *morem gessit*, I, ٢٧٨٩, 10 opp. انتصر *vindictam cepit* (cui II, ١٢٣٤, 6 opp. عفا *condonavit*).

نصر X *auxiliatus est* c. ل p. Abulfeda, *Hist. Anteisl.* p. 138 l. 8 (cf. Dozy), c. مع III, ٣٩٠, 13.

نصف VIII c. من p. *jus suum adeptus est*, III, ١٨١٤, 16 et saepe, sed, ut Fleischer monuit ad Dozy II, 680, non raro quod quis jus suum esse opinatur revera injustum est, ut in bello uterque dux victoriam sibi deberi autumat. Hinc significat *superior evasit, victoriam reportavit*, II, ٨٩٧, 15, ٩٠٠, 7, ubi de hoste dicitur. — نِصْفٌ. نِصْفَيْنِ adverbialiter subjungitur rei indivisae sensu *utrique* (possessorum) *dimidium* aut *utriusque*

(speciei) *dimidium*. Exemplis datis in Gloss. ad Ibn Chord. addenda habeo II, ١٣٧٣, 15, Thaâlibî, *Lâtaif* ٧٤, 4 a f., de Koning *Traité sur le calcul*, 38 l. 7. In loco Ibn Djobair ٨٢, 12 بنصفين من كل سطح pro سطح legendum est صفح et vertendum »ab utroque latere includente angulum aequa parte". — أَنْصَافُ الظّنانِ *fasces sarmentorum dimidiati*, II, ٣١٠, 1, ut melius conflagrare possent. — نَصِيفٌ (*calyptra muliebris*). Loco III, ٩٤١, 17 Kremer legere suasit ورثّت النُّصُفُ, sed *sqalidae fuerunt calyptrae* minus bene convenire videtur quam quod textus habet *et mulier mediae aetatis lamentatur*. — نَصَفَةٌ est nomen verbale sensu انْصاف et انْتصاف, ideoque constr. c. من p., II, ١٦٤٢ ult. Cf. *Lisân* XI, ٢٤٩, 2 seq.

نصل II خضابَهُ *tincturam barbae neglexit* luctus ergo (تَسَلُّبًا), III, ١٦٩, 16, ubi vero codd. teschdîd non habent, itaque نَصَلَ خضابُهُ admitti potest. — V in versu II, ١٩٨٣, 9 significat *elegit* = تخيّر ut *Agh.* habet, itaque legendum عِرْقَهُ.

نصى. ناصيةٌ per synecdochen pro *persona*, شُؤمُ الناصيةِ *homo infelix*, III, ٢٩٥, 3.

نضج IV. ما يُنْضِجُ كُراعًا est locutio prov. Freytag, Prov. II, 649 n. 215, qua significatur aliquem nihil valere. Exemplum habes II, ١٥٧٨, 3, ubi l. ليُنْضِجَ. In traditione *Fâik* II, 668 vidua dicit انّى مُوتِمَةٌ تُوفّى زَوْجى وتركَهم (i. e. اليتامى) ما لهم من زرعٍ ولا ضَرْعٍ وما يَسْتَنْضِجُ اكبرُهم الكُراعَ *maximus natu eorum adhuc debilis et invalidus est*, cum commentario يقال فلان ما يُنْضِجُ كُراعًا وما يستَنْضِجُ اذا كان عاجزًا لا كفايةَ

فيه ولا غناء قال الجَعْدىّ

بالارضِ أَسْتاهُهم عَجْزًا وآنُفهم
عند الكواكب بَغْيًا يا لذا عَجَبا
ولو اصابُوا كُراعًا لا طعامَ بها
لم يُنْضِجُوها ولو أُعْطُوا بها حَطَبا

وقال اللِّحْيانىّ يقال للضعيف فلان لا يُفَقِّئُ البَيْضَ ولا يَرُدُّ الراوِيَةَ ولا يُنْضِجُ الكُراعَ. Cf. etiam *Nihâja* IV, ١٥٠ ult. seqq., *Lisân* III, ٢٠١ seq.

نصر. اَنْصارٌ loco I, ٩٢٣, 13 est sive plur. vocis نَضَرٌ *nitor*, *pulchritudo*, aut n. a. verbi أَنْضَرَ = نَضَرَ, quia nomina verbi quoque communis generis sunt (Wright[3], I, § 292 *c*). — نُضارٌ aut plene عودُ نُضارٍ (*Nihâja* IV, ١٥٢ خشب نضار) est lignum tamarisci aut aliarum arborum quod arte praeparatur, in terra nempe infoditur donec flavescat et niteat et aptum sit ad res elegantiores (ut pocula) inde fabricandas: *Fâik* II, 557 النُّضارُ هو شَجَرُ الاثلِ الوَرْسىّ اللون وقال ابن الاعرابى هو النَّبْعُ وقيل الخلافُ يُدْفَنُ خَشَبُه حتّى يَنْضَرَ ثم يُعْمَلُ فيكونُ أَمْكَنَ لعامله فى تَرْقيقه وقيل أَقْداحِ النُّضارِ هذه الاقداحُ الحُمْرُ الجَيْشانيّة (cf. JÂc. II, ١٧٧, 21, *Agh.* XIII, ١١٢, 4 a f.). Huic optimo ligno opponitur عُودُ الخِرْوَعِ, ut in loco e comm. Tabrîzîi cod. 396 p. 27 quem non recepit Freytag *Hamâsa* ٣٩ l. 8. Post verba enim وهو من شعراء بنى اميّة in margine additur فلمّا ولى ابو العبّاس مدحه فقال

ان الخيارَ من البريّة هاشم وبنو اميّة من رعاة النارِ

وبنو اميّة عودهم من خروعٍ ولهاشم فى المجد عود نُضارِ

ولم يعطه شيئا فقال

يا ليت جور بنى مروان عاد لنا وان عدل بنى العبّاس فى النار

وقال ايضا

بنو هاشم عودوا الى نخلاتكم فقد صار سعْر التمر صاعًا بدرْهَمِ

فان قلتمُ رهط النبىّ محمّدٍ فانّ النصارى رهط عيسى بن مريمِ

ثمّ مضى الى خراسان الى نصر بن سيّار فاعطاه عشرة آلاف درهم.

De نُضَار vid. porro *Lisân* VII, ٧١ et Lane sub غَرَبٌ. Secundum Chafâdjî, *Schifâ* ١٣٤ de eo qui secreta servare scit, dicitur يشرب الراحَ بالنضار *vinum poculo ligneo bibit* opp. يشرب بالزجاج.

نطح. نَطُوحٌ *calamitosus* (Gl. Fragm.), III, ٥٢٥, 8 et eodem fere sensu ibid. نَطَّاحٌ. Lane hoc sensu habet ناطحٌ.

نطف. نُطْفَةٌ *gutta κατ' ἀντίφρασιν* etiam de aqua multa usurpatur, ut I, ٣١٧٨, 8 ubi de Tigride et II, ١٠٩٧, 3 ubi de Euphrate sermo est. Alia exempla II, ١٥٩٩, 11, Mobarrad ١٩, 6, *Nihâja* I, ١٨٩ ult., IV, ١٥٣, *Lisân* XI, ٢٤٩, 8, 14 seqq. — نَطَّافٌ *pistor dulciarius* aut *is qui dulciaria venditat*, III, ٩٠٠, 2, ٩٠٧, 4, qui etiam صاحب الناطف (III, ١٥٠٥, 9) et ناطفىّ (Dozy) appellatur. — مُسْتَنْطَفٌ in versu II, ٧٣٩ ult. aut *guttatim effusus* esse debet, aut استَنْطَفَ derivatum a نُطَافَةٌ = نُطَافَةٌ *residuum* est, sive *ad ultimam usque guttam effudit* sive *residuum reliquit*. In duobus prioribus casibus ما est pron. rel., in tertio negatio. Guidi lectionem receptam e tribus codd. retinendam censet. Mihi cum Co videtur legendum مستَنْطَفٌ *prorsus sumtus*. »Omne lac quod in utro tuo est, nempe parum illud quod gravidae camelae a prato redeuntes praebent, consumitur a hospitibus tuis".

نطق. مِنْطَقَة. Tempore Abdalmaliki pro cingulis utebantur intestinis repletis, II, ٨٠٨, 14. — Quid sit in architectura, III, ١٣٣٢, 4 explicavi in Gloss. Geogr.

نطى IV أَنْطَهُ pro أَعْطَهُ ab al-Mançûro usurpatur III, ۴٢٨, 20. Sec. *Miçbâh* est e dial. Jamani.

نظر I loco III, ٣۴٨, 5 seq. significat *exspectavit*. *Agh*. XVIII, ١۴٣, 6 habet syn. ارتجى; — c. فى *sollicite curam habuit rei*, in dicto populari نظروا فى الدينار والدرهم وما دون ذلك (والدانق), III, ۴٠٥, 14 seq. — انظرْ ان تفعل *cura ut facias*, II, ٨٢٥, 13. — III. Ad verba لم يُناظَرْ I, ٣۴٩٣, 3 supplendum est cogitatione به غيرُهُ *aliud templum cum eo aequiparari nequit*.

نظف X *mundum esse judicavit*, III, ٣٢٥, 5. Cf. porro sub نطف.

نظم VIII intrans. III, ٥٩٩, 15 de conjectura *proba est*; — transit. *transfixit simul*, I, ٥١٠, 18, ١٥١٠, 8, ٣٩٠٢, 9, III, ١٩١٣, 14, ١٧٧٠, 12, *Agh*. XXI, ١٣٨, 1, Nöldeke, *Delectus* 47 l. 15, *Asâs*. Cf. sub اجمع et vide quae optime de hoc verbo disseruit Fleischer ad Dozy II, 688.

نعثل v. sub طول.

نعر I نَاعَرَ *tumultum excitavit*, III, ٧٩٩, 9, Gloss. Fragm. sub جعر. — نَعْرَة *clamor*, II, ١١٣, 7, *Asâs* نَعَرَ الرجل نَعيرًا ونَعْرَةً شَديدَةً. Cod. C. habet نَعيرَة quod aliunde non novi. — نَعَّار *latrator*, *rabula* II, ١١٩۴, 15 فانّك باعثٌ على نفسك صوتَ نعّار. Eodem sensu dicitur صَوْت نَعّار v. Lane.

نعش VIII transit. = نَعَش, I, ٨٣٩, 1 الضُّعَفاء, quem locum jam laudavit Wright in Gloss. Ibn Djobair. Cf. Dozy. — نَعْش *operculum feretri* quoque النَّعْش الأَعْلَى et الحَرَج appellatum, ex Abessinia introductum, III, ٢۴٣٥, 14, ٢۴٣٧, 1—4. *Fâik* I,

سعد خطب امرأةً بمكّة فقال ليت عندى من رآها 524 seq.
ومن يُخْبِرُنى عنها فقال رجل مخنّث انا أَنْعَتُها لك اذا اقبلَتْ
قلتَ تَمشى على ستّ واذا ادبرَتْ قلتَ تمشى على اربع اراد
بالستّ يدَيْها وثدييْها مع رِجْلَيْها وانها لعظم ثدييْها وعَبَالة
يَدَيْها تَمْشى مُكبّةً فكانها تمشى على ستّ وبالاربع اليتَيْها مع
رجلَيْها وانها كادتا تَمسّان الارض لرُجْحانهما وهى بنتُ غَيْلانَ
الثقفيّة الّتى قيل فيها انها تُقْبِلُ باربعٍ وتُدْبِرُ بثمانٍ وكانت
تحت عبد الرحمان بن عوف وهى سبَبُ اتّخاذ النَّعْش الاعلى
وذلك انها هلكَتْ فى خلافة عُمر فصلّى عليها ورأى خَلْقَها
من تحت الثوب ثمّ هلكت بعدها زَيْنَبُ بنت جَحْش وكانت
خَليقةً فقال عمرُ انّى لَأَخافُ ان يُرَى منها مثلُ ما رُئِىَ من
بنت غيلانَ فهل عندكم حيلةٌ فقالت أَسْماءُ بنت عُمَيْس
قد رايتُ بالحَبَشة نُعوشًا لِمَوتاهم فعملَتْ نَعْشًا لزينبَ فلمّا
رآه عمر قال نعم خِباءُ الظَّعينة. In margine dicitur nomen ejus مخنّث fuisse مانع et per *quatuor* et *octo* [a]) intelligi plicas ventris (العُكَن) prae obesitate, cujus extremitates a tergo conspicuae erant. Cf. Bibl. Geogr. VII, ١٩٣, 1—3 et de voce خليق Gloss. ad tom. VIII.

نعل VIII تَنَعّل *pedes sanguine cruentos habuit* prae longitudine itineris, II, ١٠٧٩ ult. ubi ينتعلى legendum esse recte vidit van Vloten. Alterum exemplum habes in Makrîzî, *die Kämpfe und Streitigkeiten zwischen den Banū Umaya und den Banū Hāšim*, ed. Vos, ٥٨, 16 بعد ان انتعلتُ الدمَ من المشى. Simi-

---

a) Cf. Lane sub ثمن I, 355*b* infra. Subiit an in versu Z.D.M.G. L, 146, 8 pro بها فى legi debeat ثمانى.

liter dicitur انتعل الظلّ (Lane sub ظل, Diw. Djarîri f. 200 v., Khafâdjî, *Schifâ* ٣٠ infra), الرَّمْضاءَ (*Lisân* XIV, ١٩٢, 7 seq.) et forte فتنَة, III, ٨٧٤, 1 Add. Eodem sensu Achtal ٣٩ حتّى قلّدَ الابلَ النعالَ وأشعرها . نَعْلٌ — .احتذَيْن من الدماء نعالا quo actu hostiae fiebant, I, ٩٤٤, 13 et ann. Nöldeke ad vers. p. 217, Lane sub قلّد, Wellhausen, *Skizzen*, III, 115.

نَعِمَ I. In versu Farazdaki II, ١٠٧, 7 editum est ut in Diw. ed. Boucher تُنْعِمُ الاضياف sed traditio constans vult تَنْعَمُ (Sîbaw. II, ٢٤٠, 6 تَنْعَمُ) et quidem الاضيافَ sumto pro بالاضياف aut, si الاضيافُ legitur, subintellecto بهنّ, vid. *Lisân* XVII, ٩٠ paen. et seqq. Operae pretium est dare locum e *Fâik* II, 567 مطرّف لا تَقُلْ نَعِمَ اللهُ بك علينا (عينا .l) فانّ اللهَ لا يَنْعَمُ بأحد عَيْنًا ولكن قُلْ انعَمَ اللهُ بك عينًا، هو صَحيحٌ فصيحٌ فى كلامهم وعَيْنًا نَصْبٌ على التمييز من الكاف والباء للتَعْدية والمعنى نعّمك الله عينًا اى نَعَّمَ عينكَ واقرّها وقد يَحْذفون الجارّ ويُوصِلون الفعْلَ فيقولون نَعِمَك اللهُ عَيْنًا ومنه بيت الحَماسَة (aliter apud Tabrîzî p. ٢١٨ seq.)

أَلا رُبّى جَمالَكِ يا رُدَيْنا   نَعِمْناكم معَ الاصباحِ عَيْنَا

وانشد يعقوب   وكُومٍ تَنْعَمُ الاضْيافَ عَيْنًا

واما أَنْعَمَ اللهُ بك عينا فالباء فيه مَزيدة لانّ الهمزة كافيةٌ فى التعدية تقول نَعِمَ زيدٌ عَيْنًا وانعمه اللهُ عينًا ونظيرُها الباء فى اقرّ اللهُ بعينك ويجوز ان يكون من انعم الرجلُ اذا دخل فى النعيم فيعدّى بالباء ولعلّ مُطَرِّفًا رحمه خُيِّلَ اليه ان انتصابَ المميّز فى هذا الكلام عن الفاعل فاستَعْظم ذلك تعالى الله عن

أَنْ يُوصَفَ بالحواسّ علوًّا كبيرا والذى خيّل اليه ذلك ان سَمِعَهم يقولون نعمْتُ بهذا الامر عينا وقَرِرْتُ به عينا والمميِّزُ فيه عن الفاعل والباء بمنزلتها فى سُرِرْتُ به وفَرِحْتُ به فحَسِبَ ان الامرَ فى نَعِمَ اللهُ بك عَيْنًا على هَيْئته فى نعمتَ بهذا الامر عينا فمن ثَمَّ أُتِىَ فى انكاره من الانحراف عن الصّواب ودفع ما ليس بمدفوع. Cf. etiam Sîbaw. II, ٢٥٠, 16 seq. Alia adduntur in *Lisân* et apud Motarrizî. Omisso عينا occurrit I, ٢٠٠٢, 7 in phrasi لا ولا تُنْعِمُ, pro quo تَنْعَمُ legere malim. Jâcût habet syn. لا ولا نُعْمَةَ عَيْنٍ. — IV عَمَلًا *opus quodlibet bene executus est* (= اجاد), I, ٩٧٥, 8 et exempla apud Lane et Dozy. — نَعَمْ secundum regulam (non vero constantem) interrogationem tollit (non negationem), ut II, ٨٩١, 13 post الم يُخْزِكم الله significat ما اخزانا الله, dum بَلَى esset اخزانا الله. Vid. Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ٣٣٩ seq. Si ad quaestionem Dei الستُ بربّكم aliquis respondet نَعَمْ hoc esset summa impietas, quippe نَعَمْ لستَ ربّنا, contra بلى valet انت ربّنا; cf. etiam Harîrî *Dorrat*, ١٩١, seq., Chafâdjî ٢٤٣ seq., *Chizâna* IV ٤٨٠ seqq. — ونُعْمى لعَيْنه II, ١٩٩٤, 11 pro usitatiore ونُعْمَى عَيْنٍ *libenter*. Cf. *Fâik*, II, 566 يقال نَعَمْ ونُعْمَةَ عَيْنٍ ونَعامَ عَيْنٍ ونُعْمَ عَيْنٍ ونُعْمَى عَيْنٍ ونعامَةَ عَيْنٍ كلّها بمعنى. — نَعَامٌ. Comparantur homines cum struthiocamelis propter mobilitatem I, ٣٩٣٩, 12. Vid. *Asâs* وأُجْفِلُوا نَعامِيَّةً اى اجفالةً كما يُجْفِلُ النَّعامُ et cf. *Lisân* ٩١. Apud Djâhiz *Bayân*, I, ٢٤١, 7 ubi oratio Othmâni laudatur طغام مثل النعام.

نعى I c. acc. mortui *ultus est* in bello (*Lisân* XX, ٢٠٨, 13 seq.) I, ٣١٩٧ ult., ٣١٩٨, 6, ٣٢١٣ paen., ٣٢١٤, 16, II, ٦٦٤, 11, ٦٨٦, 5, Achtal ١٧٥, 2, Dinaw. ١٦٥, 12. Similis metaphora est II ٨٢٤, 3 انّا بها سَنَبْكِى خالدًا بمُهَنَّدات (باسيافنا) نَهْجو ونَقْتَتُلُ et II, ١٧٨٣, 4.

نغض IV *excitavit, excivit* = أَنْهَضَ, ut نغض = نهض (Gl. Fragm.), I, ٢٢٢٨, 8, ٢٢٣٠, 6, 9, ٢٢٥٧, 10, ٣١٢٠, 19 (ubi l. انغاضهم) et ٣١٢١, 12 (ubi l. فانغضهم).

نَغِلَ I أَديمُ فلان *male affectus est, seditionem parat*, III, ١١١٤,13 et absolute قد نَغِلَ الاديمُ *res prava conditione sunt, seditio paratur*, III, ١٣٤, 6. — IV *ad rebellionem impulit* (Gloss. Belâdh. et Fragm.), II, ٨٩, 17.

نغى III loco I, ٢٥٣٠, 14 est *blanditus est, conciliare sibi studuit*, itaque in ann. *f* deleatur parenthesis.

نفث I pass. *inspiratus est* = أُلْهِمَ (*Asâs*). Hinc نُفِثَ ما اقولُ *inspiratur mihi quod dico*, II, ٣٧٤, 7. Cf. *Agh.* XV, ١٢٥, 1 نُفِثَ على لسانى فقلتُ شعْرا.

نفج. نَفَجَةٌ *tumultus mox sedatus*, I, ٢٩٣٩, 11. Cf. traditio *Fâik* II, 575 فى ذكر فِتْنَتَيْنِ ما الاولى عند الآخرة الّا كَنَفْجَةِ أَرْنَبٍ ىى وَثْبَتُها من مَجْثَمِها يعنى تَقْليلَ المُدّة. Similis est usus vocis ثَوْرَةٌ.

نفح I *feriit* sagitta, I, ١٦٠٨, 15. *Lisân* III, ٤٦٢, 9 النَّفْحُ الضربُ والرمىُ. Cf. in Lexicis قَوْسٌ نَفُوحٌ. — VIII *se convertit ad* aliquem, *se adjunxit* alicui (ل), II, ٩٩٤, 4. TA habet انتفح الى موضع كذا انقلب et forte conferendum est مِنْفَح et نَفِيح = مِعَنٌّ *qui se rebus alienis immiscet*.

نفخ. نَفْخُ اليَهُودِ. Unde Judaei usum habent buccinâ canendi I,

١٧۴, 16. — نَفَّاخ *tibicen* in prov. II, ٨٩, 6, Dozy ex Alc. Etiam ita appellatur is qui in coena in cibum inflat, quod mali moris est, *Mostatraf*, I, ٢٠۴. Cf. *Lisân* (*Nihâja* IV, ١٦١ paen.) وفى الحديث انه نُهِى (نَهى .*Nih*) عن النَّفْخ فى الشراب.

نفد I. Lectio O III, ١١٦٩, 11 ann. *k* forte accipi posset sensu *evasit*, nam teste *Lisân* dicitur جُزْتَهم حتّى تَخَلَّفَهم si نَفَدْتُهم sed alii legunt نفذتهم (cf. V, ٥٢). — IV *ad finem perduxit*, I, ١۴٥٧, 13, 16. Lectio cod. S انفذها est varia lectio, v. Ibn Hisch. ٦٦٥ paen. — VIII *exhausit* = X (استوفى), I, ٩٥٩, 8 مجالس القوم *omnes conciones visitavit*.

نفذ I للأمْر *mandatum executus est*, I, ١٨٠, 12, ٢٢٨۴, 10, III, ٧٢٥, 10. Lectio C forte est pro تنفّذ eodem sensu accipiendo. Loco I, ٢٢٣٢, 14 فنفذت الطريقُ الى الصنّين est *via autem pergebat ad Cinnîn*, sed IH habens لطريق الصنّين subjectum facit turbam viatorum, *et iter continuavit ad*. — أَنْفَذُ de sono *magis penetrans*, I, ١٢٢٢, 14, glossa ad Ibn Hisch. ٣٠٠, 8, p. 93.

نفر I *recusavit, deprecatus est* (protester), II, ١٦١ ult. opp. اقرّ *acquievit* ١٦٢, 1. Zelotae qui ex Irâko contra Othmânum Medînam venerunt النُّفّار dicuntur I, ٣١٥٥, 14; cf. l. 9, 11 (Wellhausen *Skizzen* VI, 140 n. 2 vertit »die Motionslustigen"); — *se disperserunt* trop. de homoioteleutis *exciderunt memoria*, III, ٧٩٢, 2. — نَفَر de uno (Dozy et Cuche *individu*), III, ١٧٩٣*d*, de magno numero I, ٩٥٢ ult. — نَفْرة *odium, fuga rei*, II, ١٧۴, 16, *Asâs* لى نَفْرة من هذا الامر; cf. Dozy; — *terror, trepidatio*, III, ٢٠٧١, 14; cf. Dozy. — نُفَيْر, dim. a نَفَر, *perpauci* (Wahrmund), I, ٣٣٢١, 7 (voc. in IH[2]), ٣٠٦٩, 18. Aliis locis ubi نفير occurrit etiam نَفير eodem sensu efferri potest, I, ٢٩٣٧, 2, II, ١٢٩ *f*, ٩٠٨,

2, ١٩٢٨, 8, ١٧٨٩, 1, III, ١٢٠٤, 14, ١٧٧٥, 13, ١٧٨٤ *p*, ١٨٩١, 4. — مُنْفِرَة est *res quae homines anxios reddit*, I, ٢٠١٥, 7. — مُسْتَنْفِر epith. leonis *qui terrore implet et abigit adversarios*, III, ٣٠٧, 7. Cf. Lane sub نفّر.

نفس I. نَفِسَتْ de puerpera, quoque c. ب construitur, I, ٣٦١٠, 4, *Asâs* apud Lane, *Nihâja* IV, ١٩٤, 10 a f, *Lisân* VIII, ١٢٥, 3; — نَفِسْتُ بفلان عن القتل *mortem ejus nolo*, II, ٢٥٢, 14, Jâcût, I, ٨٧٠, 3, *Agh.* XIX, ٩٤, 9 a f. — VI c. acc. r., I, ٦٤٤, 10 et l. l. in ann. *f*, ٢٢٣١, 13, ٢٢٣٥ ult., *Nihâja* l. l. 3 a f., *Lisan* ١٢٤ med. pag. et Lane sub III. — نَفْس verti potest per *vitam* in phrasi ولو كانت فيه نفسى, II, ٢٤٤, 17, ٢٤٨, 13 seq., Masʿûdî I, 131, Dinaw. ٢٠, 18 et item in verbis ان كانت لكما فى انفسكما حاجة I, ١٢١٥, 1; — ابوها فى نَفْسه *ipse pater ejus*, I, ٥٨٨, 1 = بعينه, Gl. Geogr.; فى نَفْسه *in opinione* (mente) *ejus*, I, ١٠٩٨, 11 »festum Mekkanum in sua opinione pro vero cultu habuit", ١١٣٥, 12, Belâdh. ١١٥, 10 رجل من خاصّته وثقاته فى نفسه, *Agh.* II, ٢٢, 1 وعدىّ انبل اهل الحيرة فى انفسهم, ٢٩, 13 انهم يتكرّمون زعموا فى انفسهم عن العاجم. Contra II, ١٤٨٩, 5 est *in sinu, apud se.* Loco II, ٩٠٠, 9 كفلاء يضمنونه بنفسه libenter legeremus بانفسهم *ipsorum persona*, sed quum ambo codd. habent بنفسه reddere debemus *vades qui fidem obligarent ipsum eum sistendi.* — أَنْفَسُ comp. = أَبْعَدُ *ulterius* de distantia, II, ٩٥٨, 11, 12. Cf. Lane.

نفض I *avulsit, abjecit* tiaram de capite, II, ١٣٣٨, 2. — VIII saepe est *se excussit* et construitur c. ب r. quam quis a se dejicit, I, ١٤٠٧, 9 seq., aut c. من *Fâik*, I, 312 انّ تُبَّعًا كَسَا البَيْتَ المُسُوحَ فانتَفَضَ البيتُ منه ومزّقه عن نفسه et saepe انتفض

من التراب e. g. Dozy, *Abbâd.* I, 250 etc. — نَفيض *ventilatus, ventilabro mundatus* de frumento, I, ١٠٩٠, 7. Cf. in lexicis مِنْفَض *ventilabrum.*

نفط. نَفّاط *facularius*, qui facem ardentem (نَفّاطة III, ١٣٠٣, 11, ١٣١٥, 9, Lane et Dozy) praefert, III, ١٣١٥, 8, Abu 'l-Faradj a Freyt. laud. (ed. Beir. ٤٢ ٢, 5), Imrânî cod. 595, p. 148, Motarrizî خرج النفّاطون بايديهم النفّاطات.

نفق VIII *in latibulo degit*, III, ١٩٢, 3. — نَفَاق trop. de poëmate *quod benevole excipitur*, III, ٧٩٢, 5.

نفل VIII *praedam nactus est*, I, ١٥٨٨ *c* secundum S, sed alterum exemplum non habeo.

نفى I فلانا الى السجن *custodiae mandavit, in carcer inclusit*, II, ٩١, 9. In verbis وينفوا من الارض Kor. 5 vs. 37, Abu Hanîfa نَفَى vertit per حَبَس. Cf. Motarrizî وعن النخعىّ النفى الحبس et Dozy e *Mohît.* — نُفَاة العَلانية *qui fugiunt lucem*, III, ٧٩٠, 9.

نقب I s. II لنقبت عن قلبك (cf. Lane et *Nihâja* IV, ١٦٨, 3 ubi نقّب) II, ١٤٥٧, 4 *profecto exploraturus essem cor tuum* i. e. te fortiter flagellis caederem ut pateret quantum patientiae et perseverantiae habeas. — II *ducem creavit aliquem* I, ٢٠٥٠, 5, ٢٠٥١, 7, 8 (cf. Dozy), hinc de tribu militarem in modum constituta dicitur نُقِّبَ عليه, I, ٢٥٠٩, 3, 4 (ubi ينقّب legendum videtur) et 5 (ubi لمن نُقِّبَ scil. عليه efferendum est aut لمن نَقَّبَ sc. نقيبا). — نَقْب pl. أَنْقاب, gener. *via, aditus* (*Lisân*) I, ٣٣٢٨, 6. Contra انقاب المدينة, I, ١٨٧٤, 2, 9, III, ٢٠١, 7 seq. sunt viae per montium intervalla. — نَقّابة pl. ات, *ulcus*, II, ٢٠١, 2 coll. ann. *a*. Vid. *Asâs*, Lane e TA et cf. Dozy. — مَنْقَب

= مَنْقَبَةٌ, *intervallum arctum inter duas domos*, I, ۳۴۸۹, 11 بينهما طريقٌ مَنْقَبُ مائتى ذراع inter eas erat via nempe angiportus ducentarum ulnarum (longitudine).

نقد I de avi *rostro carpsit* est syn. verbi نَقَرَ (*Fâik* II, 580 نَقَدَ الطائرُ الحَبَّ اذا نَقَرَه), quapropter in traditione commutantur, I, ۴۱۸, 9 seqq. (cf. ۴۲۴, 2 يستقى منه بمنقاره). — VI *selegit* nummos unum post alterum, I, ۱۹۰۸, 4, ubi IH يَنْقُد forte pro تَنَقَّدَ. Lectionem receptam tuetur *Asâs*, ubi hic versus laudatur. — VIII c. على p. et acc. r. *improbavit*, III, ۵۴۴, 10, ۱۱۵۴, 12. Vid. Dozy et locum ex *Asâs* apud Lane.

نقذ. نَقَذَةٌ = نَقَذٌ s. نَقِيذَةٌ *res erepta et recuperata*, I, ۱۸۷۹, 5.

نقر I scil. فى الارض *propugit terram scipione* = نكت, III, ۱۵۵, 13 coll. 17. Hinc نَقِيرٌ *punctum in dactylo*; — *fidit, sulcavit terram* I, ۱۱۴۹, 10, ubi de Jong legere voluit ينفر s. ينقز, Kremer ينقز. Male, nam Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer, f. 64 r. habet فاقبلت تخدّ الارض خدًّا et Ibn Sa'd فاذا شاجرة من قبل عقبة المدينة فناداها فجاءت تشقّ الارضَ حتى انتهت اليه فسلّمت عليه ثم امرها فرجعت فقال ما أُبالى من كذّبنى بعدها من قومى. Ibn Hisch. ۲۵۸, 4 a f. tantum فاقبلت. — نَقَّارٌ *is qui* ينقر الرحى *lapides molares perforat*, I, ۲۸۷۴, 12 coll. 8. Vid. Dozy et Lane ex TA.

نقس. النَّوَاقِيسُ nomen melodiae a Ma'bad compositae, III, ۵۴۱, 13 et *Agh.* in ann. *i* laud.

نقص I ريحُ فلان, I, ۸۸۵, 15 proprie *ventus ejus consedit* i. e. res ejus in pejus mutatae sunt; forte = V et VIII (et II Dozy) significat *reprehendit* (عاب), quo casu I, ۹۵۷, 8 lectio codd.

ينقصوا retinenda fuisset. Receptum ibi est ان ينغصوا »ut vobis praecludent quod optatis". — II *minore pretio misit* captivum I, ٢٠٤٨, 10 c. من summae, quia est pro أفداه بانقص. — VIII *parvi fecit, contemsit,* II, ١٠٧٤, 16 ubi opp. هاب, ٢٠١. ult. — X *diminuit* ما استنقصنا منهم شيئا *nullam de iis victoriam habuimus,* II, ١٠٧٧, 9. — نقيصة, pl. ات, *res, actio prava,* II, ١٩٩, 10. Cf. Lane.

نقض I *fregit* aciem hostis III, ١١٩٠, 2 (عسكره), ١٨١٩, 12 (تعبيتهم); — *refutavit* satyram II, ١٨٢٤, 2 ubi suffixum ad هجاء in من يهاجنا inclusum pertinet. Cf. in lexicis نقض عليه; I, ١٩٥١, 9 seq. نقضا على significat *in oppositionem mei,* ut ostendant se meum consilium non accipere. — seq. امر السلطان *defecit, non amplius dicto paruit,* III, ١٨٢٢, 12. — IV *fragorem dedit* de montibus contusis I, ٣٠٩٢, 7 هدّ الجبال فانقضت برجوف. Cf. sub V et VIII; — c. ب p. *linguâ sonum edidit reprobrans,* I, ٣٢, 4 (ubi corr.), ١٩٥٩, 9, *Fâik* I, 115 ubi eadem traditio cum comm., *Agh.* IX, ١٥, 9 additur ووبخه ولامه; cf. *Nihâja* IV, ١٧١, 4. — V *crepuit* thorax angustior, I, ٥٥٥, 14; — de militibus *aciem deseruerunt,* II, ٨٩٨, 3. — VIII *fragorem dedit* structura, I, ١١٣٨, 3, ubi Ibn Hisch ١٢٤, 13 syn. تنقصت, Azrakî ١٠٩, 7 رجفت *contremuit;* — *dispersus, dissolutus est* de exercitu, de cohorte, I, ٢٤٣٤, 3 ubi عن الفراض significat *relictis aditibus,* III, ١٢٤٣, 6; — *rebellavit* c. على p., I, ٢٥٥١, 3, Gl. Belâdh. et Dozy, c. ب p. I, ١٨٤٨, 7, absolute III, ٣٩٨, 17; — *prorupit* malum, discordia, I, ٢٤٠٥, 2, ubi comparatio cum fune cujus extremitates *filatim dissolvuntur* (انتقض) in versione cadit. — نقض pl. أنقاض, *fragmentum, frustum,* II, ١٨٢٤, 14. انقاض شلو *lacera membra.*

نقع IV لفلان شرا *damnum ei intulit,* II, ٢٠٠٦, 8. *Asâs:* انقع له الشر

أثْبَتَهُ وادامه وانقعوا لهم من الشرّ ما يكفيهم. Hoc sensu II, ٧٦٥, 6 seq. »sed non hoc damni unus alteri in pugna intulit quod alterutrum cedere cogeret" et similiter II, ١٠٠٩, 8. — ناقعٌ pro دَمٌ ناقعٌ *sanguis recens*, I, ١٥١٩, 11.

نقل I. Loco III, ٥٦٥, 15 editum est نُقُولُها ut n. a. sensu pass., sed videtur legendum نَقُولُها »ubi dicemus eam esse, ubi?" — V *migravit, sedem mutavit* princeps, I, ٩٦٠, 6; tropice *sententiam, partes mutavit*, ٢٠٠٣, 17. — نَقْلٌ edidi III, ١٧٥٣, 11, ١٧٦٨, 12 ei sensum tribuens *merces* (aut *terra nitrosa*, cf. sub كسح) *quae transportantur*, sed nunc نَقَلٌ legendum esse opinor, q. v. — نَقِيلٌ *peregrinus* habet pl. نُقَلاءُ, I, ١٩٩٠, 4. — النَّوَاقِلُ appellantur familiae quas Moâwia transportavit, I, ١٩٢٠, 9 coll. ٣٩٧٣ ult. (ناقلة). — مِنْقَلٌ *lectica* transportando aegroto, I, ٢٨٥١, 2.

نقه. مُنَّقَهٌ *debilis* e morbo = ناقهٌ, II, ١٢١٠, 15. B ibi habet بِمُنَفَّهٍ, sed explicatio in marg. pro مُنَقَّه facere videtur. Attamen mihi مُنَفَّهٌ legendum videtur (ut etiam Diw. in cod. Boucher habet), quod *infirmus animo, impotens* est (*Asâs* et *Lisân*), nam ناقهٌ proprie est *qui ex animi defectu ad sensum mentemque redit*, hinc *convalescens; verbum* نقّهه اللهُ significare posset *convalescere eum fecit Deus*, hinc مُنَقَّهٌ fere = ناقهٌ et hoc accipi deberet sensu *debilis, impotens*, quem h. l. certo habet sive hoc sive مُنَقَّه legatur.

نقا, نُقَاوَةٌ *optimum et selectum* cujusque rei, hinc جَرِيدَةُ خَيْلٍ نُقَاوَةٌ *selecta cohors equitum*, II, ٩٢١, 4.

نكب I c. acc. p. *contigit*, *evenit* de re bona, I, ٢٩١٢, 2 = اصاب l. l. — II c. عن r. *abstinuit a*, *missum fecit*, I, ١٠٨٥, 16. Cf. *Nihâja* IV, ١٧٣ paen. seqq. — In versu II, ٤٧٨, 16 والقين تمشى فى الحديد نُكْبا (v. Add. et Em.) نُكْب est pl. ab جَمَلٌ أَنْكَبُ i. e. يمْشى فى شقّ (*Asâs*) nam est pro كَمَشْيِ النُّكْب ut *Hamâsa* ٧٧٣, 1, Achtal ٢٧, 6 (hunc locum mihi suppeditavit Barth), nempe propter armorum pondus in laterum inclinant.

نكت I trop. الشىء فى قلب فلان *animum feriit*, *commovit*, III, ٩١٢ ult. Cf. Dozy sub نكتة.

نكح I *matrimonium contraxit* de viro et de femina, I, ١٠٩٧, 15. Saepissime construitur c. الى familiae ex qua quis uxorem ducit, e. g. I, ١١٨٩, 15, ١١٩٩, 13, ١٣٣٩, 11. — مَنْكَحٌ n. a. I, ١٠٧٥, 12; v. mea ann. ad Mobarrad ٣٦٩, 10. Saepe est n. l. indicans *locum unde quis uxorem petit*, I, ٢٤٤٩, 15 et ita quoque explicari potest in verbis وفلان يعْتَلِثُ الزِّنادَ اذا لم يَتَخَيَّرْ مَنْكَحَه, ubi Lane vertit per *uxorem*, et in loco apud Valeton quem laudat Dozy. Saepe quoque est *matrimonium*, vid. Dozy et exemplum apud ʿOmâra ed. Kay p. ٢١, 12, ubi l. مناكحهم. Djâhiz, *Bayân*, I, ١٠٤ وقال الحجاج ليت الله اذ خلقنا للآخرة كفانا امر الدنيا فرفع عنا الهمّ بالمأكل والمشرب والملبس والمنكح.

نكد. ناكِدٌ explicatur I, ١٩٧٧ *k* per *lactis copia abundans*. Idem habet *Fâik* II, 600, qui utramque lectionem ماكد et ناكد commemorat.

نكر III *circumvenire conatus est*, II, ٢٥١, 12. Vid. Lane ex TA. — X *improbavit*, I, ٧, 3. Gl. Fragm. et Gl. Moslim. — نَكَرَةٌ = انْكارٌ (cf. *Nihâja* IV, ١٧٥, 8) *diffidentia*, III, ١٥٧, 9 ubi cod. B النُّكرة; — تَكْيِيرٌ n. a. = انْكارٌ (*Nih.* ib. l. 11) *improbare* c. على,

III, ١٠٠٨, 3. — نُكُرٌ I, ٢٧٠٩, 7 videtur esse plur. a نَكِيرٌ sensu *astutus*.

نكس I s. II *invertit*, *dejecit* homines in puteos, I, ١٩٠٠, 10 (ubi IA ونكّسهم), equites ab equis, III, ١١٨١, 3; — رأسَهُ *vultum demisit*, III, ١٥٥, 13, 17, Jâcût, I, ٣٣٠, 5, pro quo etiam absolute نكس dicitur (Lane). Hinc *austero vultu fuit*, III, ١٤٣٧, 7 ut dicitur عبس فى وجهه , تبسّم فى وجهه , فى وجوههم etc. (Gloss. Fragm. sub وجه). Cf. *Lisân* VIII, ١٢٩ وقوله انّى اذا وَجْهٌ الشَرِيبِ نَكَّسَا قال لم يفسره ثعلب وارى نكّس بَسَرَ وعَبَسَ. — Pass. نُكِسَ جسدُهُ *debilis evasit*, III, ٣٣, 5 sec. lect. B.; *Lisân* نُكِسَ الرجل اذا ضعف وعجز. — V *lapsus est*, I, ٧٥٣, 14.

نكش. أَنْكَشُ compar. *magis perdens*, *perniciosior* I, ١٣٣٧٠, 9.

نكل. أَنْكَلُ compar. *magis se abstinens a pugna* I, ٢٨٧١, 7, ubi tamen restituendum videtur اكلّ.

نكى VIII pro انتكأ *mala valetudine fuit*, *pallido aspectu fuit*, I, ٢٣٨٣, 4. Cf. locutio هُنِّئْتَ ولا تُنْكَأْ (تُنْكَهْ) quam interpretantur هَنَّأَكَ اللهُ بما نِلْتَ ولا اصابك بوَجَعٍ (*Lisân* I, ١٩٩, 1) et apud Dozy استَنْكَى *être malade*, *souffrir*.

نمى I transit. *sustulit* ut ala avem, II, ١٩١, 4; *Asâs*: نَمَيْتُ الرَّحْلَ على البَعير et vid. *Lisân* XX, ٢١٩, 8 seq.

نهب II *diripiendum dedit* = IV, III, ١١٩١, 13. — نِهَابٌ proprie n. a. a ناهَبَهُ, itaque *direptio*, hinc *praeda*, I, ٣٩٥٢, 10 et exemplum apud Dozy sub نهب I. In locutionibus quas *Asâs* dat وكَثُرَت النِّهابُ ووَقَعُوا فى النهاب والنِّهَابِرِ esse posset n. a. quia haec communis sunt generis (Wright[3] I, § 292, *d*).

نهبر. رَكِبْتَ نَهَابِيرَ *res arduas, periculosas suscepisti*, I, ٢٩٧٢, 10, ٢٩٨٢, 2, *Fâik* II, 592 ubi eadem traditio. Etiam scribitur نَهَابِرُ supra sub نهب, Harîrî *Dorrat* ٣٧, 7 (ed. Thorb.) et comm. Chafâdjî ٩٢. Vid. quoque *Nihâja* IV, ١٨٥, 1 seqq. et *Lisân* sub نهبر. Exemplum e poëmate recentiore Ibn Haddja, *Thamarât*, ٣٨, 8 a f.

نهج IV. Notanda est phrasis انهج اللهُ للمسلمين بَصَائِرَهم *Deus Moslimos clare percipere fecit quid agendum esset*, I, ١٤٩٠, 2 seq.

نهد VI de duobus exercitibus *inter se concurrerunt*, I, ٢١٨٥, 7, Lane ex *Asâs*. — أَنْهَدُ فَتًى comp. a شَابٌّ نَهْدٌ i. e. *magnae staturae* (العظيم الخَلْقِ المُرتَفِعُ, *Fâik* I, 188, Lane), I, ١١٧٩, 5.

نهر. طَوِيلًا من نَهَارٍ *magnam diei partem*, I, ٣٣٨٢ paen. et ساعةً من نهار ٣٣٨٨, 3, II, ١١٠١, 5 seq., Ibn Haddja *Thamarât* ٩٠, 2.

نهز I *impulit* c. على r., I, ٣٢٤٩, 8. In traditione quam habent *Fâik* II, 591 et *Lisân* in v. c. الى construitur.

نهض I de muliere نَهَضَتْ عن الوَلَدِ *peperit*, ut قامت (q. v.), III, ٤١٣, 1. Masûdî VI, 168 l. 1 habet نهضت عنها quod legi deberet نهضتَ عنها *unde tu natus es*, ut olim in Gloss. Fragm. locum ١٤٩ explicaveram; sed pro منها legendum videtur عنك. — II فلانا للامر = IV sec. lect. C. III, ٧٢٤, 15. Cf. Dozy. — IV فلانا من العَمَلِ *deposuit a munere*, III, ١٠٤٩, 11. — نَهِيضُ حُرَّةٍ *nobili matre natus*, III, ٤١٣, 1, Kremer *Beitr.*, Baihakî ed. Schwally ١٢٠, 10. — نَهَّاضٌ *agilis, facile aut multum movens* de camela نَهَّاضَةُ العُنُقِ I, ١٩٠٨, 8, ut de ipso collo *agilis, mobilis* apud Tarafa, *Mo*ᶜ*all.* vs. 29.

نهك. أَنْهَكُ compar. a نَاهِكٌ *qui vires exhaurit*, III, ٤٠٣, 7. In traditione *Fâik*, II, 592 occurrit ut compar. a نَهِيكٌ *strenuus*.

نهم. مَنْهَمَةٌ in versu I, ٩٣٩, 2 vertitur a Nöldeke (qui pro edito مَنْهَمَةٌ deinde مَنْهَمَةٌ legendum proposuit) *Gesch.* 193 *Zimmermansarbeit* d. i. *Holz* et in gloss. ad Ibn Hisch. ٢٧, 1, ubi بِمَنْهَمَةٍ editum est hoc explicatur per النجارة. Sed cum idem glossator الجُروب (Gloss. Ibn al-Fakîh) explicat per ارض الزرع, non multi facienda est ejus doctrina. Nostro saltem loco est *dedolatum* (*marmor*), nam apud Müller *Burgen und Schlösser* p. 55 (387) l. 1 de ipso Ghomdân legimus

اعــلاه مَبْهَمَةٌ رُخَامٌ غــال وأَسْفَلُه خُروبٌ

in quo versu مَنْهَمَةٌ et جُروبٌ legendum esse, concedit editor in *Sabäische Studien* p. 92. E locis Hamdânîi patet Sabaeis fuisse verba نَهَمَ et أَنْهَمَ sensu *caedit*, *dedolavit* marmor. Hinc Arabes habent substantivum نَهَامِيٌّ (نِهَامٌ Nâbigha XXVII, vs. 21 in homoioteleuto) *faber ferrarius* et quoque ut videtur *lignarius* (vid. ex. in *Lisân* XVI, ٧٤) cui respondet, ut monuit Nöldeke, Aeth. *nah(h)âbî* (*faber*). In inscriptione Sab. legimus arcem exstructam fuisse e מנהמתם ונרבם quae verba ad amussim respondent verbis Arabicis. Quapropter Mülleri sententia, منهمة sive esse syn. vocis جروب, sive »Holzarbeiten" significare, rejicienda est. In versu Hamdânîi, *B. u. Schl.* 87 (419) بالحديد (l. منهومة) مبهومة vertendum est *marmor asciâ dedolatum*. In opere nuper edito *Südarabische Alterthümer* p. 81 l. 5 Müller malam lectionem مبهومة in loco ex *Iklîl* conservavit et vertit »zusammengefügte (Platten)". Ib. 88 l. 10 ومَبْهَمًا item in ومَنْهَمًا mutandum est.

نهنه I c. عن p. *defendit*, I, ٢٣٢٨, 4 seq. Diw. Hodh. ed. Koseg. p. ٣٣, 5.

نهى VIII. Notanda phrasis مَن انتَهَى اليه البَلَاءُ *apud quos valor summum attigit terminum* i. e. *qui summum valorem ostende-*

runt, I, ٢٣٠٨, 3; — الى رضاه *morem ei gessit*, I, ١٣٤٤, 6 seq. Cf. Gl. Fragm. et Gl. Geogr. — X c. acc. p. *rogavit ut abstineret*, I, ١١٧٥, 13, *Asâs* وروى بنو حَنيفَةَ أُهاجىَّ الفَرَزْدَق فى جَرير فاْحفَظوه فاستَنْهاهم اى قال لهم انتهوا; vid. quoque *Lisân* XX, ٢١٨, 3 a f. seqq. Glossator ad Ibn Hisch. ٧٩٣, 17 (Tab. I, ١٩١٣, 10) memorat استنهى sensu انتهى *ad finem pervenit*. Aliunde mihi haec significatio nota non est. — مُنْتَهًى n. l. كُلُّكم مُنْتَهًى I, ٢٧٨٩, 10 (voc. sec. *Fâik* I, 211) *vos omnes meta estis*.

نوأ I c. ب *sustinuit*, II, ١٩٨١, 12; cf. نهض بالشىء apud Dozy et قام بالشىء.

نوب I *sua vice ministerio functus est*, III, ١٨٥, 4, cf. Gl. Fragm.; c. acc. p. *visitavit*, I, ٩٨٦, 15 كانا ينوبان الملوك — رجلان *asseclae procerum erant*. — III c. acc. p. *convenit aliquem* (a ناب اليه = رجع) III, ٧٧٠, 3. — النَّوْبَة *vigilia, excubiae*, I, ٥٧٩, 13 ubi l. بالنوبة, III, ١٧٨٩ ult. اصحاب النوبة; vid. Gloss. Fragm. et Dozy, hinc *milites qui alternatim excubias agunt*, II, ١٨٤٢, 19 نَوْبَة من نـوائب الحَرَس. Quod h. l. tanquam plur. vocis نـوبـة hoc sensu usurpatur نوائب, item habes III, ١١٩٧ ult., dum ١٢٤٧, 6, 9 priore sensu adhibetur ان تكون الحراسة بينهم نوائبَ *ut vigilia inter eos alterna esset*; — الجُنْدُ النوائبُ aut simpl. النَّائبَة sunt *qui per vicem militant* opp. الاثبات (q. v.), III, ١٩٢٣, 13, ١٩٩١, 13, ١٧٢٥, 7, ١٧٢٩, 15, ١٧٢٩, 15, ١٧٣٠, 3, ١٧٣٢, 9. — نائبَة *tributum extraordinarium*, I, ٨٧٤, 1. Nöldeke p. 122 recte vertit »Auflage für gemeinnützige Zwecke".

نوح I. مَنَاحَة proprie n. a. et n. l. est *caerimonia luctus et lessus*, I, ١٣٣٧, 2, *Agh.* XVI, ٤٩, 16. Dicitur كُنّا فى مَنَاحة فلان (lexica).

Mulieres plangentes (النوائح) erant *praeficae*, vid. e. g. II, ١١٠٨, 17, ubi opp. حُرّة. Hinc cum contemptu dicitur اخلاق النوائح Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten, ١١٧, 1.

نور II *ignem accendit signum contribulibus ut armati conveniant*, II, ١٤٥٥, 11 ubi ita pro بوّق restituendum. Cf. Dozy et Djâhiz *Mahâsin* ٨٣ ult. — V *depilatorio usus est.* Dicitur III, ١٣٤٧, 4 de eo qui morti se devovet قد تنوّر وتطيّب. — نائرة *discordia* (Lane et Dozy) I, ٩٥٨, 16, III, ٩١٣, 14,٩١٢٧, 1 cet.

نوس. نَاس *proceres*, I, ٨١٧, 11; cf. Nöldeke *Gesch.* p. 11 ann. 4, *Fihrist* ٩٩, 8, Jâcût, I, ١١٢, 19 et Gloss. Edrîsî; *equites* III, ١١٩٨, 4 (opp. الرجّالة). Est collectiv. communis generis sed saepius masc. e. g. II, ٤٣٤, 2 seq. (Wright[3] I § 292 *b*, Gloss. Ibn al-Fakîh, Dozy) etiam si de mulieribus quaestio est, ut II, ١٦٨٦, 5 (contra II, ١١١٩ ult. هذى الناس). At enim suffixum masculinum usurpatur ubi نساء antecedens est, III, ٢٤٣٩,5 seq., ٢٤٦٥, 6 seq. (Bochârî II, ٣٦٦, 6 a f.), ut post العرب I, ٢٩١١ ult., II, ٩٢٤, 9 et Hamdânî ed. Müller ١٠٢, 17 من ارمى العرب واحدّه, post أمّة I, ٣٩١٣, 8, post الرجال I, ٣٣٩٧, 17 post الفروج I, ٢٠٣٣ *b*. Est hoc nimirum, ut ait Sîbaweih I, ٣١, 6 seqq., vitium populare. Ipse addit هو احسنُ الفتيانِ واجملُه et واكرمُ بَنيه وأنبلُه. Contra IA in *Nihâja* I, ٣٦٧ dicit وهو كثير في العربية ومن افصح الكلام. Vid. quoque Mobarrad ١١٤, 1 (واخزاه) شرُّ يومَيْها وأَخْزاها لها. Quod suffix. fem. ad يوميها redit, similiter occurrit in versu Bibl. Geogr. VIII, ٣٠٩, 12. — Dim. نُوَيْس (Lane) II, ٤٣٨, 1. — نَاوُس pro ناووس *coemeterium*, II, ١٤٤٨, 5. Cf. Vullers.

نوش VIII *eripuit*, III, ١٠٧٠, 5; *Fâik* I, 489 الانتياش الاستنقاذ وهو

افتعال من النَّوْش ومعناه ان يَتناوَلَه لِيَنْتَزِعَه من الهلكة. Cf. Lane ex *Asâs*.

نوك. النَّاوَكِيَّةُ pro القسىُّ الناوكيّة (v. Gloss. Ibn al-Fakîh), III, ١٩١٣٩, 14, et ناوَكِىّ pro سَهْمٌ ناوَكِىّ, III, ١٥٧٩ ult. (ibid.).

نول IV *bonum* (aut *multum*) *proventum dedit* hortus, I, ١٩٣٦, 1, si recte ibi وينيل receptum est. Forte legendum يُبْتَلّ. — VI *attingere, assequi conatus est*, I, ٩٠٢ ult. لا يتناوَلُ شيعًا الّا وصل اليه, II, ٤٧٥, 11 وتناوله مروان فناله; — c. acc. p. *conatus est devincire*, III, ٨١٣, 4 et 13; contra ٧٩١, 12 est *cepit*. — نَوَالٌ. نوالُ جَعْد, *generositas, beneficentia*, dicitur flagrare in aliquo II, ١٩٩, 8.

نوم *cubuit, jacuit*, III, ١٢٨٠, 15, ١٣٤٧, 11 seq., Girgas et Rosen *Chrest.* ٥٣, 7, Motarrizî ويقال للمضطجع نائمٌ على المجاز والسعة, Dozy. Hinc انامه على قفاه *prostravit*, Ibn abî Osaib. I, ٣١٢, 3. In traditione (*Nihâja* IV, ١٨٣, *Lisân* XVI, ٧٥) quaestio est de الصلاة نائمًا opp. قائمًا et قاعدًا. Hinc نائم *aequus* (*horizontal*) Jâcût IV, ٥٩٤, 13 opp. قائم *erectus* (*vertical*). — IV *interfecit*, I, ٢٠٢٤, 15, ٢٠٣٨, 7, 9, ٢١٥٣, 8, 12, ٢١٥٨, 17, ٢٢٢٩, 14, ٢٣٩٠, 6, ٢٤٧٢, 12, ٢٥٥٥, 10, ٣١٣٩, 1, ٣٣٨١, 16, *Nihâja* 1 3 a f. seq., *Lisân* ٧٩. In verbis كان لا يَنام ولا يُنيم, I, ٢١٥٢, 12, significat *dormire sivit* i. e. *aliquid negligere sivit.* — نَوْمٌ *socordia*, I, ٩١٢, 12 (a نام عن حاجته اذا لم يهتمّ لها *Miçbâh*).

نيل I *pervenit ad*, I, ٧٣٩, 6 »solus fumus thuris ad coelum pervenit". Now. pro eo habet الى — يبلغ et يبلغها. Cf. Lane; — in verbis ما ينال المسلمون بينهم من القول فى القرآن, III, ١١١٨, 2, ينال est = يتناول *se occupavit re, fecit* (Dozy). — بينهم

ها suffixum saepe referendum ad antecedens non expressum (Dozy) e. g. I, ١٨٤٣,16 ubi pertinet ad المدينة, II, ٥٥,2 ليحتملها ad الجرأة in اجترأت l. 1 inclusum, ٢١٩, 1 مثلها ad فرصة e contextu supplendum, cet. Eodem modo ة in واستمرءوه I, ٣٩٥٧, 5 forte referendum est ad ماء e contextu supplendum (v. sub غير). — Interjectio in phrasi لا ها اللّه اذًا *minime per Deum!* I, ١٣٤٧, 1, ٢٤٥٢, 6 (نَعَمْ هاءَ اللّه اذًا), II, ٧٨٨, 15, Dinawarí ١٧٥, 4 كَلَّا ها اللّه اذًا, Bochârí ed. Krehl II, ٢٨٧, 9. *Lisân* XX, ٣٧٢, 4 seqq. qui pro اذًا videtur legisse اذًا (sed vid. notam marg. editoris et cf. *Nihâja* IV, ٢٣٣), dicit hoc esse pro ذا et sententiam esse لا واللّه لا يكون ذا (vid. Lane sub ذا et Síbaw. II, ١٤٧, 18 seqq.). Exempla hujus habes I, ٢١٩٤, 14 seq. (ubi pro ذا duo codd. اذا) et in versu Zohairi تَعَلَّمَنْ ها لَعَمْرُ اللّه ذا قَسَمًا ed. Landberg *Primeurs arabes*, ١٣١, *Chizâna* II, ٤٧٥ seq., IV, ٤٧٨. — هٰذا. Constructio in versu II, ١٧٨١, 8 وهٰذا خالدٌ فينا أسيرًا eadem est quae in Kor. 11 vs. 75 وهٰذا بعلى شيخًا. — هأنذا (Wright I § 89, rem. *b*), I, ١٢٥٤, 10, Masûdí I, 138 l. 1, plenius هأناذا III, ١٧٥٧, 7, ها انا ذا *Agh.* XIX, ١١٥, 9 a f. Si subjectum femininum est pro ذا scribitur ذه (*Lisân* ٣٧١, 9). Mentione dignus est usus apud Hamdâní ed. Müller ١٣٠, 25, ١٣١, 25 الى ان تقول المغار (حوران) ها أناذه *usque dum al-Moghâr* (*Haurân*) *dicit »ecce me"* i. e. donec ad hunc locum venisti. Glossa additur هذا الكلمة متداولة على السنة العوام; — ها هو ذا *eccum* II, ١٢٤, 10, ٨٣٣, 3, fem. ها هي ذه *Fâik* I, 242, *Agh.* XX, ٢٢, 5 a f. Posteriore autem tempore etiam mulier dicit ها انا ذا *Agh.* XIX, ٧٣, 20; seq. coll. fem. فهو ذا المجوس Djâhiz, *Kit. al-bochalâ* ed. v. Vloten ١١١, 12. — هؤلاء de duobus I, ١١٥٨, 6.

هَاهْ interjectio *ah!* III, ٥٨٤, 6. Lane sub أَوَّهْ.

هبّ. Verba ما هَبَّتِ الرِّيحُ, I, ٩٤٤, 9, a Nöldeke p. 217 versa sunt »worüber der Wind geht", supplevit itaque عليه, collato ٩٣٨ ult., ٩٣٩, 4. Potius vertendum videtur *quamdiu flat ventus* i. e. hiemis tempore.

هبج II *saginavit, tumefecit* de carnibus comesis, I, ١٥٤٩, 5; vid. Ibn Hisch. II, 170 ad p. ٧٣١, 16. In versione traditionis quam *Fâik* dat II, 638 est لم يُهَبِّلْهُنَّ اللَّحْمُ اى يُثَقِّلْهُنَّ ولم يكثُرْ عليهِنَّ يقال رجلٌ مُهَبَّلٌ كثيرُ اللحمِ قال (*Hamâsa* ٣٧) فَشَبَّ غيرَ مُهَبَّلِ واصبحَ فلانٌ مُهَبَّلًا اى مُهَبَّجًا مُوَرَّمًا.

هبر I *concidit* ense, I, ١٣٢٧, 8, II, ٨٩٥ ult., *Fâik* I, 356 وهَبَرْتُهُ بالسيفِ هَبْرًا cum comm. الهَبْرُ القَطْعُ الواغِلُ فى اللَّحْمِ, *Lisân* وفى حديثِ الشُّراة فهَبَرْنَاهم بالسيوف. Hinc الهَبْرُ II, ٨٩٥ ult. videtur esse *caedes*, nempe dictitant »caedes facta est" et »quid novum de caede?". Lectio nempe constat coll. quoque Belâdh. ed. Ahlw. ٢٧٤, 5. — ضَرْبٌ هَبْرٌ est si segmentum carnis absciderit, II, ٥٩٩, 8.

هبل. Loco III, ١١١٥, 5 Taif. habet الهابل ut Fleischer dubitanter proposuit ad Abu 'l-Mah. ٩٣٨, 1. Cogitasse videtur de ذِئْبٌ هَبِلٌ i. e. مُغْتَالٌ (Djauh.) aut هَبَّالٌ qui يَهْتَبِلُ الصَّيْدَ اى يغترّه. Ipse vero هابل sensu activo tantum occurrit in phrasi ما له هابلٌ ولا آبِلٌ in quo est = كاسبٌ quod nostro loco non convenit. — هُبَلُ. Mirum est quod I, ١٠٧٥, 2 et 3 gen. fem. est. Apud Ibn Hisch. ٩٧ tantum وكان هُبَلُ على بئر.

هبو. الهَبَاءُ nomen idoli gentis Âd, I, ٢٣١, 15, ٢٤١, 14.

هتر. نَبَأٌ هِتْرٌ *nuntius falsus*, II, ٥٩٩, 7. Lane e TA (*Nihâja* IV, ٢٣٨, 9 a f. seq.).

هجر. هِجِّيرَى *phrasis quam iterum iterumque quis repetit*, II, ٧٠٩, 17, *Fâik* II, 641 de Omaro in circuitu Kaäbae ما له هِجِّيرَى غَيْرُها, *Agh.* XVII, ٢١, 7 a f. فكان هِجِّيرَاى فى الطريق ابن مناذر *unicum copitationis* (aut *sermonis*) *subjectum;* cf. Ibn Kotaiba in *Mélanges asiat.* 1880, VIII, 760 antep. et Jahn Bem. zu Sîbaw. p. 404 ann.

هجن II = قَبَّحَ *turpe censuit* de omnibus rebus (e. g. de certis fructibus, *Mowasschâ* ١٣١,14), hinc رأْىَ فلان *stultum*, *insipidum censuit*, III, ١٧٨٩, 10 ubi *Kit. al-Oyûn* f. ٥٥ r. ارأم وسفّه. — هجين pl. pl. هجانات (= هجائن) II, ٣٠٢, 3. — مَهْجَنَةٌ *causa contumeliae* (هُجْنَةٌ), c. على p., I, ٢٥٠٧ ult.

هدّ X in versu I, ١٩١٣, 9 probabiliter significat quod Lane e *Lisân* dat *debilem aestimavit* aliquem. Ferri quoque posset significatio *comminatus fuit*, quam vero aliunde illustrare nequeo.

هدر. هَدَّارٌ *fervens*, de ictu جيّاشة بالنفس هدّارة *qui sanguinem quasi ebullire, fervere fecit*, I, ٢٣١١, 10.

هدف IV trans. *scopum fecit*, I, ١٢٠٩, 4 نُحْوِزنا للعَرَب (lectio codd. العرب rejecta est); cf. gloss. ad Ibn Hisch. ٢٨٣, 10 (II, p. 88). Alterum ex. habes Mobarrad ٤٧٥, 15 »et tritum sui patris honorem scopum reddidit satyrae". Cf. etiam Harîrî ٥٥٧, 1. Verbum هدّف quod loco laudato cod. BM. habet, idem significat. Dicitur الفتى مهدّف للدهر *Hamâsa* ٥٠٧, 9. Hinc تهدّف *se scopum fecit*, *se exposuit*, Kremer, *Beitr.*, = IV intrans. et X. — هَدَفٌ. الرمىُ بين الهَدَفَيْنِ videtur esse *lusus tela conjiciendi in orbem*, III, ٥٩٧, 14—16, unde patet principes secum viros habere qui hac arte periti erant eamque profi-

tebantur. Dualis الهدفان designat scopum et locum ubi sagittarius stat.

هدم V *proruit* in dicto Komaili لا تَهَدَّمْ علىَّ تَهَدُّمَ الكَثيبِ *ne proruas in me ut proruit cumulus arenae*, II, ١٠٩٧, 14, pro quo III, ٢٥٣٩, 7 seq. لا تَهِلْ علىَّ الكثيبَ *ne effundas supra me cumulum arenae* (cf. infra sub هيل). Vides originem phrasium تَهَدَّمَ عليه غَضَبًا وهو يَتَهَدَّمُ علىَّ بالكلام *comminatus est* (*Asâs* et cf. *Hamâsa* ٣١). — هَدْمٌ. De verbis Profetae الدَّمُ الدَّمُ والهَدْمُ الهَدْمُ, I, ١٢٢١, 1, vid. Lane sub دم, *Lisân* sub هدم et ann. ad Ibn Hisch. II, 92. (In *Nihâja* IV, ٢٤٢, 3 a f. etiam الهَدَمُ traditur). — هَدَمٌ *ruina*, III, ٢١٣٩, 11, 12 (utroque sensu); vid. Dozy et adde *Nihâja* IV, ٢٤٣, 3 et IA VIII, ٣٠٢, 15, ٣١١, 12, Abu 'l-Faradj ed. Beir. ٢٤٨, 10. — مُسْتَهْدَمٌ *ruinosus, destructus*, III, ٤١١, 8, Gl. Belâdh. et Abû Ishâk as-Schirâzî, *Scharâio 'l-islâm* p. ١٩٢, Jâc. II, ٧٥١, 1.

هدى I. هَدَانِى اللهُ الاسلامَ III, ٣٣٥٥, 7 seq. pro للاسلام aut الى الاسلام. Cf. Wright II § 70, rem. *e*. — II *hostiam duxit* Mekkam, I, ١٥٩٩, 12 = IV cum qua forma etiam communem habet significationem donandi (lexica). Cf. Dozy. — VI proprie *unus alteri dedit* (تَحابُّوا *Asâs*), hinc *sibi invicem concessiones fecerunt*, II, ١٩٩, 3; *mutuo ceperunt et reliquerunt* aves carnivori cadavera (acc.) III, ٥٩٩, 18; *mutuo flaverunt* venti, III, ٩٤٢, 14. Cf. Dozy. — هُدًى. هُدًى عن علم الطريق *directio, notitia*, I, ٤٦٥, 11 = خبر عن حال الطريق (Baidhâwî II, ٩٣, 2).

هذ I loco I, ١٤٠٥, 5 يهذُّ الناسَ بالسيف videtur significare *concidit homines ense*, sed alia traditionis redactio habet يَفْرِى الناسَ فريًّا *Fâik* II, 484 cum explicatione يَشُقُّ الصُّفوفَ

pervasit, quod si يهذّ h. l. significat, بالسيف vertendum est *cum gladio;* — اىّ هَذّ يَهُذّون I, ٢٣٩٩, 14 syn. est phrasis اىّ فَرِى يفرون *admirabilem in modum se gesserunt.* Construitur c. عن quia defendendi notio inest.

هذى. هَذّاءة *qui multum delirat,* II, ١٨١٩, 13. Codd. ibi habent هذاءة, sed هُذَاءة vix admitti potest, licet dicatur اذا هَذَأ الكلامَ اكثر منه فى خطأ (*Lisân*).

هرّ I non tantum c. acc. p. construitur sensu *abhorruit* ut II, ١٠١٣, 11, sed quoque sensu *allatravit*, II, ٧٦٢, 11 = Mobarrad ٩٥٠, 10, qui ٩٥٢, 4 male explicat per كَرِهَ. Alterum ex. habes *Mofaddhaliyât* XVI, ٥٤ (p. ٢٢ l. 1) يهرّون عرضى. — هَرِير de *clamore* hominum in bello, I, ٢٣٣٤, 1 كلامُهم الهرير, hinc illa nox appellatur ليلة الهرير, ut etiam alia in bello Çiffîni I, ٣٣٢٧, 12, Belâdh. ٢٥٩, 7. Nawawî in *Tahdhîb* وفى حرب جرت بينه (علىّ) وبين الخوارج وكان بعضهم يهرّ على بعض فسمّيت بذلك وقيل هى ليلة صفّين بين علىّ ومعاوية رضّهما.

هرب I بدينه i. q. فرّ q. v., I, ٧٧٨, 11, cf. ٧٨١, 4 تفرّدوا بدينهم. — هَرَب *evitatio, metus,* III, ١٥٢, 11.

هرد. هُرْدىّ pl. هَرادىّ, *fax* (Gl. Fragm.), II, ٩١٩, 17.

هرم. هَارِم pl. هُرّم, *albus* de capillo, I, ٢٤٧٢, 9; proprie dicitur de camelo qui depavit herbas هَرْم unde pili sub mento et in facie albescunt.

هرو. جُبّة هَرَوِيّة *panno grossiore de urbe Herât appellato facta,* III, ٤١٥, 11. Sed II, ١٩١٣٩, 5 seq. الديباج الهروىّ est pannus pretiosus. — هِراوة. صاحب الهراوة I, ٩٨٣, 12 seq. secundum

contextum significare videtur chalîfam Omar et ita interpretatus est Nöldeke ad vers. p. 256, sed IA in *Nihâja* IV, ۲۴۸, 3 seq. (*Lisân* XX, ۲۳۹ paen. seq.) Profetam intelligi perhibet.

هزّ I *excitavit, movit* هزّ الحربَ فلانا, I, ۱۸۹۰, 12 et 13; — بعضهم بعضا in pugna *collisi sunt*, I, ۲۱۹۳ ult. — VIII de planta *revixit, reviruit, effloruit*, ut Kor. 27 vs. 10, 28 vs. 31, I, ۳۰۲, 9 ubi l. فاهتزّ اخضر deletâ ann *c*, ۴۲۱, 5 فاهتزّت به خضراء (Nowairî p. 915 فقام عنها وهي تهتزّ خضرا), Berûnî, *Chronol.* ۲۱۹, 12, Belâdh. ed. Ahlw. ۲۳۹, 6 a f., ۲۲۷, 5, *Fâik* I, 533 وَقَفَ النبتُ اذا أَوْرقَ واهتزّ, ib. 111 تَهْتَزّ العضاهُ بأَسْوُقٍ cum explic. انكر على الشاجر وعن شمر ارض ماشرة وناشرة اهْتَزّ نباتها, II, 490 اخضرارها واهتزازها. Hinc de ipsa terra virente ut Kor. 22 vs. 5, 41 vs. 39, I, ۱۹۳۹, 4 seq. خَضْراء مُهْتَزّة. Eâdem metaphora تَزَعْزَعَ in versu apud Mobarrad ۱۰۹, 20. Recte de Slane, *Div. d'Amrolkais*, p. 15 ann. 2 vertit اهتزّ per *monter en sève, germer, pousser*. Tropice فاهتزّ عودُها *novo vigore praeditus est*, III, ۷۹۲, 7.

هزر I c. ب rami, *deflexit*, in poëmate Jamanidae ponitur pro هصر, I, ۹۲۹, 4.

هزل. هَزِيل *macer* est communis generis: dicitur بغلة هزيل III, ۵۲۸, 4, دابّة هزيل *Agh.* XV, ۱۱۲, 7, شاة هزيل *Asâs.* هَزِيلَة est substant. deriv. a هُزَال ut شَتِيمَة a شَتْم et specialiter de camelis adhibetur (*Lisân*). — هُزَال usurpatur de quavis mala conditione (كلّ ضرّ) ut docet *Lisân*. Hinc *penuria* opp. غيث *abundantia*, II, ۱۷۸۳, 5 ubi duorum virorum alter dicitur esse غيث اليتامى, alter هزالهم.

هزم II *clade affecit*, I, ۱۷۳۵, 1 »si in fugam aliquando vertimur, nequaquam clade affecti sumus", ۲۳۵۹, 17. Vid. Gloss. Moslim.

Lisân habet وقصب مُتَهَزِّمٌ ومهزم اى قد كُسِّرَ وشقّق et سقاء مُتَهَزِّمٌ ومهزم *uter corrugatus et fissus.* — هَزِيمَةٌ saepissime est *clades*, *strages* e. g. III, ١٩١٩, 5. — مَهْزَمٌ id. I, ٢١٠٢, 11.

هش. هَشٌّ aut هَشِيشٌ *tener*, *mollis* de plantis (Jâcût II, ٧٧٢, 1) habet pl. هِشَاشٌ quod substantive usurpatur I, ٧٨٩, 11. Hinc forte هشيشة *folium arboris* (*Lisân* VIII, ٢٥٨, 10 a f.), sed potest esse a هَشَّ الوَرَقَ *decussit.* — هَشَّاشٌ *mollis* de terra, I, ٢٥٣٩, 6, Gloss. Ibn al-Fakîh. Sensu *alacer*, *comis* (Freytag male هَشَاش) occurrit e. g. apud Berûnî, *India* ٥٧, 15, *Lisân* sub اش.

هشم. طَيْلَسَانٌ مَصْبُوغٌ هاشِمِيٌّ dicitur fuisse *subcaeruleus levis* (ازرق خفيف) III, ٥١٥,10. — Calcei هاشميّة dicti memorantur in *Mowasscha* ١٢٥, 8. — الهاشِمِيَّةُ sectarii nepotis Alîi Abû Hâschim ibn Mohammed ibn al-Hanafîya, II, ١٥٨٩, 2. Vid. v. Vloten, *Recherches sur la domination arabe* etc., p. 42 seqq.

هصر I pass. = V, *deflexus est* ramus, I, ١١٢٤, 8 et ann. *b*. Hal. I, ١٥٧ habet مال.

هضّ I. Exemplum usus hujus verbi sensu حَضَّ habes I, ٣١٨٢, 1.

هفّ. الهفّافة *ventus belli*, ut explicatur II, ١٩١٠, 11 seq. Est nempe رِيحٌ هَفَّافَةٌ idem quod رِيحٌ خَجُوجٌ *celer* (سريعة المرور), *Lisân* in v.

هفت VII sec. lexica est انخفض واتّضع *depressus fuit;* forte tropice significat *animo cecidit* I, ٢٣٣٧ ann. *c*.

هكم V sensu *derisit* non construitur c. acc. ut Freytag et hinc probabiliter *Mohît* (cf. Dozy, Préface XI) habent, sed c. ب I, ١٢٢٥, 11, *Fâik* II, 653 ويقول هَلُمَّ الى الجَنَّة يتهكّمُ بنا et ib. وقالت سُكَيْنَةُ لهشامٍ يا أَحْوَلُ لقد اصبحْتَ تَتَهَكَّمُ بنا, *Nihâja*

IV, ٢٥١, 4 seqq., *Lisân* XVI, ١٠٠, aut c. على, *Hamâsa* ٣٤ ult., Dozy.

هل I = سَبَّحَ *Asâs*. Hinc مَنْ هَلَّ sunt *Moslemi*, I, ١٩٨٠, 2. Cf. Wellhausen, *Skizzen*, III, 107 seq.

هلب. هُلْبٌ. Proverbium والله ان الذَّنَبَ لَبِهُلْبِهِ, II, ٧٩٣, 10 aut كَلَّا انّه لَبِهُلْبِهِ (*Asâs*) significat *imo integer evasi*. Est proprie responsum ad verba Moâwiae (*Nihâja* I, ٢٣٤, IV ٢٥١) افلتّ وانْحَصَّ الذَّنَبُ *cum detrimento evasisti*.

هلك. أَهْلَكُ compar. sensu caus. *perniciosior*, II, ٥٥, 16; compar. a هالكٌ in traditione *Fâik* II, 653 seq. قال الرَّجُلُ هَلَكَ النَّاسُ فهو أَهْلَكُهُم هو الرجُلُ يُولَعُ بعَيْبِ الناس ويَذْهَبُ بنفسه عُجْبًا ويَرَى له عليهم فَضْلًا فهو اشدُّهم هلاكًا. Alii legunt اهلَكَهُم, v. *Nihâja* IV, ٢٥١, 3 a f. seqq.

هلا (هل) وهاب v. sub وفز.

هم I n. a. تَهْمام II, ١٧٢٤, 1, Kremer, *Beitr.*; *sollicitus cogitavit de re* c. من, I, ١٨٩٨, 14; — هَمَّتْهُ نفسُهُ بالتَّلَفِ, sec. anal. verbi حدَّثَتْهُ نفسُهُ, *mortem sibi auguratus est*, et simpl. هَمَّتْنِي نفسي *sollicitus fui* I, ٢١١١, 15, II, ٢٠٦ ult., III, ١١٦١, 10; — على فلان بالسيف *irruit, adortus fuit*, III, ١٧٠٥, 7. Cf. Gloss. geogr. et Dozy. — IV pass. *desiderio impletus fuit*, I, ٥٦٩, 7 coll. 18 seq. Cf. Kor. 12 vs. 24 لَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا cum comm. et Dozy sub I. — هِمَّةٌ. لا تكون له هِمَّةٌ الّا (غير) *de nulla alia re sollicitus cogitat nisi*, I, ٢٠٣٣, 4, ٢٤٢١, 12, ٢٩٣٢, 10, II, ٨٠١, 6, ٩٠٥, 4, ١٣٢٧, 7, III, ٩١٢, 8 (nihil aliud mihi curae erit nisi ut vos interficiam), ١٢٧٩, 15, ١٢٨١, 11 (brevius فهمَّتْهُم انفسُهم *saluti suae consuluerunt* ut etiam ١٣٩٩, 9, in quibus duobus locis etiam legi

potest فهمّتهم انفسهم (وهمّتهم) v. supra, et ١٨٦٩, 4 plenius وكانت همّتهم النجاة بأنفسهم; cf. Dozy); c. ان *Agh.* XIX, ٥١ med. pag. ولم تكن لى همّة الّا ان عدوت, Ibn abî Osaib. I, ١٧٣, 17; c. فى II, ١٩٧, 4 ليس له همّة الّا فى النساء واللهو. Pro همّة etiam هَمٌّ in hac phrasi occurrit III, ١٥٢٩ ult., ١٥٣٠, 10. Cf. Lane.

همر I absol. *blateravit*, II, ٦٩, 11. Dozy e Payne Smith.

همس. الذئب الهامس I, ١٩٣٣, 7 in *Lisân* ubi ipse hic locus laudatur explicatur per الشديد *fortis*, sed etiam esse potest, ut هَمُوس, *suspenso gradu iens.*

هنأ I ليَهْنِ pro ليَهْنِئ in *Lisân* condemnatur ut error vulgaris (cf. Lane). Exempla sunt I, ١٢٤١, 3, ١٨٠٠, 1, III, ٢٤١٠, 4, ٢٤١١, 2, 3, ٢٤١٤, 5, 6, Harîrî ٥٣, 4, Djâhiz *Kit. al-bochalâ* ٢٤٣ ult. Similiter III, ١٥٢٢, 16 يُهنّى pro يُهنّأ (cf. *Nihâja* IV, ٢٥٥). — هَنِىٌّ de jumento *equitatu facilis*, III, ٢٤١٥, 6.

هَنٌ, هَنَةٌ, pl. هنات, habet sensum *difficultas*, *circumstantiae ingratae*, I, ٣١٧٨, 6, II, ١٣١, 6 (ubi ʿ*Ikd* I, ١١٣, الحروب), III, ٣٩٤, 14, *Lisân* XX, ٢٤٣; *causa criminis* II, ١٧٥, 5. Vid. Gl. Moslim.

هنا. هُهُنَا *huc*, *illic*, II, ٥٤١, 17 فأيْنَ نَذْهَبُ هُهُنَا (ubi sine causa فأنّى est editum) »quo modo (cur) illic iremus?". Cf. *Lisân* XX, ٣٧٤ med. تنَحَّ ههنا et اذهبْ ههنا. — Verba وانّكَ لَهُهُنَا II, ٢٥٣, 11 fere sensum habent »an tu hoc dicere audes?"

هُو pro *Deus* II, ٨٢٤, 3 (locus versus est supra sub انْ). Hinc illud الله in lectione Pet. ann. *c* explicandum est. Saepe sic occurrit in exclamatione يا هو. — هُوَ ذَا *eccum*, *adest* I, ٢٧٢٣, 12, *Kitâb attawwâbîn* f. 89 v. ult. de Ibn Adham ثمّ صاح يا ناطور فقلتُ هو ذا انا, *Agh.* XVII, ٣٩, 8 a f. ها هو ذا قائم et XIX, ٧٣, 20

mulier dicit هو ذا انا هٰهنا *ecce adsum* (cf. supra sub ها). Nam absolute هو ذا significat *ecce* (*voici*) III, ١٧١٨, 10, *Agh.* XVII, ٧, 7 a f. هو ذا اموت (cf. quae scripsit Oestrup Z.D.M.G. LI, 462); — *ita est* (*c'est cela*), III, ١٣١٥, 4, eodem sensu هو ذاك ١٣٢٧, 3. Memorabilis est usus vocis هو in verbis أسألك بالله هو انت خالد »revera tu es Châlid?"

هود. هُوْدَةٌ *vorago*, II, ١٩٣ *k* et Gloss. Geogr. ibi laud.

هور. هُورٌ pl. أَهْوَارٌ *loca aperta inter arundines in stagnis Iracanis* (Gl. Geogr.), III, ١٩٢١, 8 seq., *Kit. al-Oyûn* cod. Berol. f. 248 sub anno 338 فقلّده الجامدة (وهي قرية من اسافل واسط) والاهوار التى فى البطائح. Vid. Freytag.

هوك V *inconsulto egit* s. *locutus est*, *modum excessit*, I, ٢٣٧١ *f.* In *Fâik* II, 661 verba Profetae sunt أمتهوّكون انتم كما تهوّكت اليهود والنّصارى, II, ٦٤١, 16 »et postquam (l. مذ) hoc fecit, modum excessit in conatu me conciliando". .

هول I. هائل *terribilis* constr. c. على p. III, ١١١٥, 5. — II *admiratione implevit*, III, ٨٧٣, 3. Cf. Gloss. Geogr. — هَوْلٌ pl. pl. أهاويل *tumultus*, I, ٢٣٥٨, 14. Cf. Dozy. — كتيبة الاهوال certa cohors in exercitu Saʿdi ibn abî Wakkâç, I, ٢٣٣٦, 10, 13, ٢٣٤٠, 6.

هوم I = هيم I, *sitivit* terra, coll. هَوْمَةٌ s. هُوْمَاةٌ *desertum*, I, ١٩٣٦, 4.

هون IV. أهْوِنْ بها verbum admir. III, ٤٢٧, 12 = Jakûbî, *Hist.* II, ٤٦٧ »*quam facile hoc procederet*, si punire vellem, sed potius bene merendi occasionem arripiam condonando". — أَهْوَنُ *minoris valoris* I, ٦٤١, 13; *facilior Agh.* XVIII, ٥٧, 4 اهون عليه مما لم يكن sc. يفعل »quam id quod nondum fecit". Causat. *magis diminuens* I, ٢٨٧٨, 7.

هَوِىَ I = احبَّ sensu *approbavit*, II, ٩١٣, 15. — IV الراكبُ لِيَنْزِلَ vid. Gloss. Fragm., III, ١٣٨٥, 3. — VI de plur. *inter sese contenderunt*, I, ٢٩٠٨ ult. — هَوَآءٌ *vacuum*, spec. *vorago*, I, ٢٥٩٧, 4, ٣٩٧٠, 12.

هيأ II = V *separavit*, III, ٨٠٠, 2.

هيب I *timuit* c. من r. lexica in explicatione vocis هيوب: جَبَانٌ يَهابُ من كلّ شيء, sic quoque *timore plenus fuit* in re (فى) I, ٣٠٢٠, 13. — IV c. ب p., الى r. *invitavit* (Gl. Moslim et Lane), III, ٧٢٨, 12.

هيج IV = I et II *excivit*, I, ١٥٧٤, 19 (voc. in S.), ١٥٩٣, 9. Loco III, ٢٣٢٨, 16 فلا يُهَجْ incertum an I s. IV. Cf. Dozy. — VIII c. ل r. *animum convertit ad*, I, ٢٠٨٢, 7 et 11.

هيض I بَطْنَهُ *ventris fluxione laboravit*, III, ٣٨٨, 15. Lexica habent tantum هَيْضَةٌ quod etiam fluxionem ventris significat, v. Lane e TA et Cuche.

هيف. هَيْفٌ n. un. ة *hyaena* sec. II, ١٥٥٢, 12 (IA V, ١٢٧ ult. id.). In lexicis non invenio.

هيل I *coarcervavit* I, ٢٣٨٦, 2 ثمّ يَهيلُون الذهبَ والفضّةَ. Cf. lexicorum على فلان الكَثيبَ — ;جاء بالهَيْل والهَيْلَمان جاء بالمال الكثير proprio sensu *effudit supra eum cumulum arenae* in traditione al-ʿAlâ: اوصى عند موته هِيلُوا علىّ هذا الكثيبَ ولا تَحْفِروا لى (*Fâik* II, 666 et *Lisân*), tropice *obruit aliquem criminibus*, III, ٢٥٣٩, 7 seq. Cf. supra sub هدم.

هيم X. Nullo jure Dozy apud Freytag delendum esse dixit hoc verbum, nam *Lisân* habet استُهيمَ فُؤادُه فهو مُسْتَهامُ الفُؤادِ اى مُذْهَبُهُ et Nawawî *Tahdhîb* وقلب مستهام اى هائم. Sensu

tropico hic adhibetur, sed proprio sensu *abripuit* occurrit I, ٨٨١, 10, 16 استهامَتْهُ الجِنُّ. Hinc المستهام apud Harîrî ٥٥٠, 7. — هَيْمُ اللّه pro أَيْمُ اللّه (*Kâmûs*) in exclamatione لا ها هَيْمُ اللّه اذًا I, ١٣٤٧ *a* (cf. supra sub ها).

هِىْ. هِىْ هِىْ I, ٣١٢١ ult. seq. videtur esse Persicum = هاى هاى *cito, festinate*, sed Arabibus simili sensu in usu est هِىْ هِىْ (*Lisân* XX, ٢٥٣). Loco I, ٢٧٠٩, 12 هَيْءٌ (هَيِّ) est *vae!*

وَ *juxta* c. acc. III, ٩٣٣, 14; cf. Wright II § 37; — وانا ابن فلان post phrasin valentem *accipe* significat fere idem quod *ita* in asseveratione: *ita sim filius N N.*, I, ٣٣٩٧, 9, II, ٩٩, 3, 7 et saepe in exclamatione ejus qui sagittâ aut gladio ferit, e. g. I, ٢١٠١, 6, *Agh.* XV, ٧٤, 10 a f. خذها وانا ابن الحنظلية; — *deinde* = ثُمَّ, regimine praecedente absciso II, ١٣٠٣, 4; — in interrogatione interdum ponitur pro أَوْ e. g. II, ٥٨٤, 10 et forte ٩٢٨, 5 وتنزل; — in verbis جَزَى اللّهُ اباك والاخاء خَيْرًا Guidi particulae و tribuit sensum لِأَجْل *propter;* recte quod ad sensum attinet, sed explicandum est per ἓν διὰ δυοῖν, nempe = اخاء ابيك.

وايَة interj. Pers. = وَاىْ *vae!* I, ٣٣٣٩ *o.* Item ut videtur in وايه خُرْدْ I, ٣١٢٥ ult. in quo خُرْدْ videtur = خورد.

وبد. وَبَدَةٌ est = وَمَدَةٌ, I, ٣٦٧, 12, ut sec. lexica وَبَدٌ = وَمَدٌ.

وبق IV. Dicitur أَوْبَقَتْهُ ذُنُوبُهُ *peccata ejus eum in exitium dant* (lexica), II, ١٤٩, 3. Hinc مُوبِقَةٌ *peccatum mortale* (*Asâs* et *Lisân*).

وبل X tropice III, ١٠٧٠, 10 لَتَسْتَوْبِلَنَّ وَخَمَ العاقبة *gustabis profecto pestilentiam sequelae.* De وَخَمٌ sensu *pestilentiae* v. Dozy et Lane e TA.

وتر. وِتْرٌ. Verba II, ٨٠٩, 8 legenda sunt قتلتُه على وِتْرٍ صُنْعِهِ بى *interfeci eum ultionem quaerens ejus quo me affecit*, cf. l. 10; — حامى الأَوْتار II, ٥٢٨, 15 est idem quod حامى الذمار, nam ultionem prosequitur eorum quos protegit. — تَتْرَى. Notanda est phrasis I, ١٩٥٣, 7 وانتَ فُحُيِّيتَ عشرًا وسبعًا وِتْرًا وثمانيًا تَتْرًا »vita tua prolongetur decem et septem annis continuis, et octo deinceps"; — II, ١٢١١, 2 بخمسين تَتْرَى جُرْأَةً وتَمَامٍ »quinquaginta quorum alii vestigia premunt aliorum audacia et perfectione". — أَوْتَرَ v. sub وثر.

وثب I n. a. تَوْثَابٌ II, ١٥٥٣, 17; *transsiluit* c. acc. = طفر q. v., III, ١٧٧٧ ult. Cf. Lane e TA. — III *compressit* mulierem, III, ١٣٣٢, 13. — V c. على *insiluit*, II, ١٧٩٧, 8, trop. *injuste occupavit, oppressit* Belâdh. ١٨١, 5, *Fâik*, II, 597 ابو بَكْرٍ يتوثَّبُ على وَصِىّ رسول الله i. e. استَوْلَى عليه ظُلْمًا, cf. Lane et Dozy; — c. acc. *transsiluit*, II, ١٢٢٩, 11. — VI c. acc. de plur. *id.* II, ١٤٧٧, 17; — c. على p. *una insiluerunt*, I, ٣١٩٤, 1, ٣٠٣٩, 18, Lane.

وثر. اوثر in verbis I, ٨٣٠, 4 لَأَنَا احدث عهدا بك واوثر لك من ابيك explicatu difficile est. Nöldeke habuit pro آثَرَ et vertit (*Gesch.* 39) »wahrlich mich kennst du erst seit kürzerer Zeit und hast mich doch lieber als deinen Vater". *Agh.* II, ٣٨, 5 habet لانا احدث عهدا بمعرفتك واثأر لك فى ابيك, in quibus فى falsa lectio videtur pro من, quod a comparativis praecedentibus postulatur, sed اثأر varia lectio pro اوثر quod igitur أَوْتَرَ legendum erit: »*Ego familiaritate recentior sum quam pater tuus, et majore te affeci injuria* (utpote patre interfecto), quare igitur (ut Jâcût II, ٢٨٤, 2 habet) fidem mihi te habituram esse sperarem quam non habuisti patri indulgentissimo?" Forte autem

اوثر est forma dialectica pro اوتر, nam *Kâm.* sec. Çaghânî dat الأَوْثَر العداوة quod etiam pro الاوتر dictum videtur.

وثق II c. ل p. *sacramento se obligavit erga eum*, II, ١٣١٦, 4, Gloss. Fragm., Dozy. — V c. ل p. *securitati, saluti alicujus consuluit*, I, ١٢٢٠, 2, Dozy; — c. على p. et أنْ *sponsione (sacramento) eum obligavit ut*, I, ١٩١٥, 5. — VI de plur. *se invicem obligaverunt sponsione* seq. ان, I, ٢٠٠٧, 13.

وجأ VI de pluribus *se invicem percusserunt* بالخناجر cultris, I, ٢٨٦٨, 8.

وجد I *sensit, percepit* I, ٥٦٤, 2, 3, ubi pron. in فيه est reflex. (Wright[3] II. § 135); = رأى *vidit, censuit*, II, ١٣٥٠, 15, ١٣٥١, 9.

وجع I. Imperf. تَيْجَعُ reponatur I, ١٧٧٥, 9 et 10 (pro تنجع), ٢٠١٣, 7 (pro تتّجع) coll. ٢٠١٢, 18 قطّ تَشْتَكِى لم et *Osd al-ghâba* V, ٥٦٧, 16; لا تَيْجَعِينَ بَطْنَكِ III, ٢٤٩٧, 15. — وَجِيعٌ. In versu I, ١٩١٣, 10 de Jong interpretatus est *dolens* ideoque edidit وجيع i. e. وانت وجيع, sed probabilius est hic ut alibi *dolorem pariens* et jungendum cum نَكَبَ, quo casu legendum erit وجيعٍ (cum *ikwâ*) et in versu seq. ومطلقٍ quia jungendum est cum كُرهًا.

وجف IV *properavit*, II, ٩٢٣, 6, *Hamâsa* ٢٦٥, 9, Harîrî ٢١٩, Ibn al-Kûtîja ed. Guidi ١٦١, 14. Codd. يوحفون sed اوحف hoc sensu non id auctoritatis habet. — وَجِيفٌ in versu II, ٧٣٠, 9 habet significationem ordinariam (cursus equinus certus), sed poëta audace utitur metaphora ejusmodi qualem, ut optime comparat Guidi, habes apud Nâbigha II vs. 5 (ed. Ahlw. ٤) لها طعمت — طعع نوم غير تاويب cum comm. Bataljûsî الذى قام لها مقام الراحة التعب.

وجن. وَجِينٌ habet pl. وُجُنٌ et وُجْنٌ I, ٩٨٣, 4, *Fâik* in comm. ad hunc versum I, 419 in fine.

وجه II مَيِّتًا, III, ١١٣٦, 12, v. Gloss. Geogr. Hinc de moribundo قد وجّه نفسه *faciem versus Kiblam direxerat*, II, ١٣٧٢, 14; — *fecit ut prospere cederet* I, ٢١٩٩, 3, successio regni alicujus, III, ١٥٩٥, 1; — *ordinavit, disposuit* امارة اليمن I, ١٨٥٢, 14, 15, equitatum III, ٢٢٨, 19. — III. كان على المُوَاجَهَة من امرهم *accurate novit* quasi ipse praesens cognoverat, I, ٣٠٨٩, 14 ubi IA كانّه يشاهدهم. Non improbabile est in textu pro كان على legendum esse كانّ عليًّا. — VIII. لا يَتَّجِهُ لامر رشد II, ٤٠٢, 6 aut sec. O يَتْجَهُ *nullae bonae rei se applicuit;* vid. Lane. — وَجْه. Observa phrasin كان لعلىّ وَجْه من الناس *oculos in eum converterunt*, I, ١٨٢٥, 5. Opponitur انصرفت وجوه الناس عنه l. 16 et 19; cf. *Nihâja* IV, ١٩٧ اى جاه وعزّ فقدها بعدها; — وَجْهُ النَّهارِ *diliculum*, II, ٧٢٣, 16, adverb. وجهَ النهار Kor. 3 vs. 65, III, ٩٥٧, 8 بوجه النهار. *Asâs* qui hunc ipsum versum laudat addit فى وجه النهار; — على وَجْهِك *per te* sec. anal. على يدك, ut dicit Salomo plantae خَرُّوبة (= ينبوتة), I, ٥٩٥, 16 انت لله على وجهك هلاكى وخراب بيت المقدس, coll. *Nihâja* I, ٢٨٩ (*Lisân* I, ٣٣٨) الآنَ أَعْلَمُ انّ اللهَ قد أَذِنَ فى خَراب هذا المسجد وذَهاب هذا المُلْك; alia ex. I, ٢٤٧, 7 seq.; ٤٤٧, 5; — على وَجْهِها s. على وجوهها *modo legali* (i. e. *in natura*), I, ٢٧٧٥ ult., Mobarrad ٢٥٨, 10, Goldziher, Diwan al-Hotaijae, 65 l. 3 يؤخذ منهم صدقتهم على وَجْهها; — فأكتُبْ حين يُعْطى الاموال فى وجوهها; — الىّ الامرَ على وجهه *accurate* II, ١٨١٨, 7, I, ٣٣٧٥, 12, Gloss. Fragm. et Lane. Cf. *ʿIkd* II, ١٦٢, 3 (١٩٣ paen.) سنأتيكم الخُطب على وجهها. Post verba *ivit, fugit* etc. على وجهه significat

secundum directionem faciei i. e. nulla ratione habita viae (v. Lane et Dozy). Ita in textu I, ۳۴۲۱, 12 فانطلقوا على وجوههم ubi alii (ann. *f*) على وجهين *in duas directiones*. In versu Mâliki ibn Nowaira, Jâcût IV, ۱..., 8, significare debet *in directionem ejus* in versu quodam praecedente appellati. Lectio vero non constat, vid. Nöldeke, *Beiträge* 133; — I, ۹۳۹, 20 على وجهه ذلك *in eandem directionem*. Eodem sensu في وجهه I, ۳۱۸۴, 1 (ubi من سَنَنه est *de via sua deflectens*); في وُجْهك ذلك *in illa tua directione*, I, ۳۹۳۵, 9 et probabiliter I, ۱۹۰۹, 7 في وُجوههم *in diversis quas ceperunt directionibus*, sed II, ۱۷۹۹, 14 في وجوه اهل خراسان est *in conspectu eorum*, *palam*; — in verbis II, ۳۲۳, 5, III, ۳۴۵, 8 وَجْه est *modus*; — de usu في وجهه post verba arridendi, torsis oculis adspiciendi cet. vid. Gloss. Fragm., supra sub بهش, نكس, *Asâs* sub هرّ cet.; — سار لوَجْهه حاجًّا *iter continuavit ad peregrinationem sacram*, III, ۱۷۲, 12 seq., Dozy *pour sa destination*; — خرج من وجهه in Gloss. Fragm. verti per *via discessit ei*, vereor an recte. Nam I, ۲۰۱۹, 12, III, ۱۷۳۰, 16 idem est quod من فَوْره quod hoc loco cod. O substituit, et idem l. l. nempe III, ۱۰۳, 15 seq. significare probabile est. Cf. Lane sub فَوْر. — بعث وجها بفلان *aliquoversum*, I, ۲۳۴, 3. — وِجْهَة = وَجْه s. جهة; III, ۲۰۵۲ ult. من كلّ وجهة *undique*.

وحد II *definivit unitates* i. e. numerum centenorum, I, ۸, 12 quae verba Barth reddit: »es werden noch Hunderte von Jahren kommen, deren Einheiten (wie viele Hundert) Niemand kennt".

وحش X c. الى p. est proprie *societatem alicujus petiit ne solitarius esset* et ita explicari potest II, ۲۵۹, 12, ubi IA IV, ۲۵ استئناسا بهم. Sed ۳۰۵, 5 est *opus habuit*, ut Lane e *Kâm.* sub

عِرى habet, et priore etiam loco hoc ferri potest. Cf. apud Dozy توحّش. — وَحْشَةٌ seq. الى est = حاجة *necessitas, desiderium*, III, ١٤٩٩, 13, Djâhiz, *Mahâsin* ٩٢, 19 ubi Baihakî حاجة.

وحل. مَوْحَلٌ *lutum* = وَحَلٌ, I, ٩٣٩, 2. Cf. ann. ad Ibn Hisch. ٢٧. — Loco II, ٢٨١, 17 seq. forte legendum est قصباء وَحْلاء *arundinetum lutosum*, sumto اوحل = وحيل *lutosus* (Gl. Geogr.).

وحى I. الوَحْىُ *ars scribendi*, III, ٢٥٢٤, 8 et *Fâik* II, 331 علقمة قال قرأتُ القُرانَ فى سنتَيْن فقال لحارث القُرانُ هَيِّنٌ والوحىُ اشدُّ منه اى القراءةُ هيّن والكَتْبُ اشدُّ. Cf. Goldziher *Muh. St.* II, 7 n. 1. — V *se revelationes accipere simulavit* sec. anal. تنبّأ, I, ١٨٧١, 6, ubi significatio verbi quam lexica dant *properavit* non convenire videtur.

وخش I explicatur I, ٣٠٩, 12 seq. per يبس. In *Fâik* II, 604 per يبِسَ وضعف.

وخم VIII *indigestione laboravit*, III, ٥٩٩ ult., *Lisân*. — وَخَمٌ cf. sub وبل.

ود I. Absol. وددتُ, subintellecto ان يكون ذلك *velim hoc futurum esse, votum est ut fiat*, I, ١٧٩٨, 10, ١٧٩٩, 7. — بودّى أنْ *vellem, utinam essem*, III, ٢١١٩ ult. (cf. Lane et Dozy), ubi cod. B. habet على ودّى.

ودع I. أدَعَ pro أضَعَ I, ٣٣١٧ *b*, دَعْ pro ضَعْ ٣٣٣٩ *a* librarii vitium notabile. — دَعْهُ عَنْكَ et fem. دَعيه عَنْكِ *mitte hoc* I, ٩٧٣, 12, ٩٧٩, 15. Cf. Lane et supra sub عن; — دَعْنى منكَ *permitte me facere tecum quod facio*, III, ٢٣٣٢, 14. — II c. acc. *quietem concessit*, I, ٢١٩١, 10, *Lisân:* ودّع فَرَسَهُ رفّهه, Dozy. — III abs. I, ٣٣٨٧, 4. — VIII *quieti se dedit, se refecit*, I, ٢٠٩, 6, Lane. —

وَدَعٌ in versu Hassâni I, ١۴١٧, 3 videtur esse pro وَدْعٌ *sepulcrum, coemeterium*. Sec. lectionem M. ذى وَدَعٍ esset *infans* i. e. *insipidus*. — الودعة *regio septentrionis*, I, ۲۴٨٩, 13, 15, ۲۴٩١, 11 ut e contextu patet. Unde vero nomen habeat, certo dicere non habeo. — وَدَاعٌ *sedatus, gravis* (ut وادع et وَدِيعٌ) de viro, III, ٩٨٩, 16. — وَدِيعَةٌ *depositum* tropice III, ٨٠٦, 13 قد صاروا وديعةً مَسْبَعَةٍ *facti sunt depositum deserti ubi animalia rapacia degunt* i. e. mortui ibi relicti sunt. Cf. in trad. (*Lisân* X, ۲٦٦ infra) ومنكم مستودَعٌ فى الثرى *sepulti*. — أَوْدَعُ compar. *tolerabilior*, III, ٧٨٥ ult. — مُوَدَّعٌ *conchis ornatus* de navi, cujus nempe prora ita ornabatur, III, ١١٧٠, 1; vid. Diw. Moslim p. ٨٧ ad vs. ١٥, Jâcût, II, ٨٣٥, 9 الخرز الاخضر من الخزف الذى يكون على السفن. Hinc navis Noachi ذات الوَدْع appellatur, *Lisân* ٣٦٧, 5 seq.

ودق. وَدَائِقُ *calores meridiani*, pl. a وَدِيقَةٌ, I, ١٦٥٣, 2, *Asâs*.

ودى II = I *pretium homicidii dedit*, I, ١٥٥٣, 2 et 3 (ubi Ibn Hisch. ٧٥٣, 4, 5 يُودَى), ١٩١٩, 8 et 9 (= Ibn Hisch. ٨٠٢ ult. seq., ubi vero editor derivavit ab أدّى), ١٩١۴, 2, ١٩٢٦, 5, II, ١٧٢ *d*, ١٠٥١, 13 et 18 (ubi voc. in codd. B et O), Girgas et Rosen, *Chrest.* ٨٨ ult. Motarrizî memorat traditionem in qua Profeta Alîo dicit اخرجْ الى هؤلاء فودّ دماءهم pro quo vero legere vult فد.

وذف. وَاذِفٌ, pl. وُذُفٌ, de ensi *celeriter necans*, I, ١٣٨١, 4, ubi alii ذُفُفٌ pl. a ذافٌ eodem sensu. Nempe in وَذَفَ ut in ذَفَّ notio motus celeris inest. Lectio recepta rarior Ibn Ishâki esse videtur; cf. ann. *f*.

ورد IV *terrae afflixit*, III, ٨٥١, 5 قناةً صَلِيبةً بالسيف. Cf. in tradit. هذا الذى اوردنى الموارد i. e. اهلكنى, *Lisân* IV, ۴٧٢ infra. — V

sensu *supervenit* quoque c. على construitur ut وَرَدَ, I, ٥٨, 18, 19 et probabiliter III, ٨٣٢, 7 ubi pro ويورد videtur legendum وتـورّد. — وَرْدٌ *rufus* habet pl. وِرَادٌ, I, ٢٠٩٩, 3. *Asâs* خَيْلٌ وِرَادٌ. V. Lane. — مُوَرَّدٌ *vestis rufo colore* a Hâschimitis in statu *ihrâm* portabatur, III, ٤٥٣, 6 seqq. Traditiones ad quas alludit auctor inveniuntur *Fâik* II, 248 نَهى عن المُفْدَم هو الثَوْبُ المُشْبَعُ حُمْرةً كانه الذى لا يُقْدَرُ على الزيادة عليه لتناهى حُمْرته فهو كالممنوع من قبول الصبْغ ومنه حديث علىّ رضه نهانى رسولُ الله ان أَقْرأَ وانا راكعٌ او اتختّمَ بالذَهَب او أَلْبَسَ المُعَصْفَرَ المُفْدَمَ وحديث عُرْوَة انه كَرِهَ المُفْدَمَ للمُحْرِم ولم يَرَ بالمضرَّج باسًا دون المضرَّج دون المُشْبَع والمورَّد دون المضرَّج. Cf. etiam sub مُشقّ.

ورش I امرًا *suscitavit* (= II), II, ١٨٥٩, 18. Cf. Lane e TA.

ورط II جيشًا *in periculum commisit*, I, ٩٤٧, 6 = غرّر به ٩٥١, 11. — V *se immisit in locum unde extricari non posset*, I, ٩٤٨,19, Lane.

ورع. رِعَةٌ proprie est *abstinentia a rebus indecoris*, sed hinc generaliter *agendi ratio*. Saepe dicitur رِعَةٌ سَيِّئَةٌ et سُوءُ الرِعَة (ut سوء الادب) *mali mores*, *mala agendi ratio*, I, ٢٤٠٩, 4, II, ٢٤٩, 6, *Fâik* II, 609 in trad. quam etiam habet *Lisân* (cf. *Nihâja* IV, ٢٠٥); Fragm. Lebîdi XXXI vs. 1 apud Brockelmann p. ٥٥, ubi legendum لا تزجرُ الفتيانَ عن سُوء الرِعَة — سيوفُ حقّ وجفانٌ مُتْرَعَة et vertendum »Nicht widerhalten die Jünglinge vom schlechten Benehmen".

ورق. وَرِقٌ *moneta argentea* (Dozy), pl. أَوْرَاقٌ opp. اذهاب, I, ٢٤٩٥, 10, *Miçbâh*.

ورك II c. acc. *transiit per*, *permeavit*, III, ۲۳۰۹, 6. *Lisân*: وورّكْتُ الجبلَ تـوريكا اذا جاوزته (cf. *Nihâja* IV, ۲۰۹, 7 a f.) et eodem sensu وارَكَ. Hujus exemplum dat Dozy.

ورە. ورَهْاء ut syn. هَوْجاء (v. apud Lane) proprie de vento, tropice de camela dicitur, I, ۱۹۰۸, 6.

ورى II c. ب *praetendit*, I, ۱۴۶۹, 1, *Fâik* II, 607 النبى صلعم كان اذا اراد سفرا ورّى بغيره cum explic. كَنَى عنه وسَتَرَه. Cf. Dozy. — IV أُوريتُ مَعْنًا II, ۸۰۳, 13 *parum ignis* (*utilitatis*) *ex me elici potest* (الشىء اليسير الهيّن = مَعْن Djauh.). Contrarium est فلان كثير الزناد وارى الزناد (*Asâs* et Lane sub زند). — وراء. مَنْ وراءك *qui sub tua protectione sunt*, I, ۲۸۹۹, 8; si quis aliquid agendum habet, dicitur esse من وراء ذلك ut II, ۱۳۳۲, 1 seq. ثمّ انتم بعدُ من وراء الاحسان *deinde vobis stat videre quid mihi insuper daturi estis*, ۱۵۷۱, 6 والّا كنتم من وراء امركم *et si aliter evenit, vobis remanet facere quod vultis*, I, ۳۳۳۹, 13 seq., Lebîd XXXVII vs. 9 حاجةٌ مّن ورائكا *aliquid faciendum habueras*; — أتى من وراء كلّ شىء *omnia comprehendit*, II, ۱, 4 (cf. supra sub اتى); Dozy علمُ الله من وراء كلّ شىء. Si non sequitur genitivus, dicendum est مِنْ وراءُ (ut من بعدُ et من قبلُ), ut in لقيتُه من وراءُ *e longinquo*, et etiam saepius من وراءِ وراءَ, *Fâik* II, 247 وقال الاصمعىّ يقال للوعيد من وراءِ وراءُ الفَديدُ والهَديدُ. Hinc *pone tergum*, *clam*, *furtim*, I, ۲۴۱۹, 12, ۳۲۲۷, 6, ubi Makr. على خفية وسرّا. Attamen in traditione quadam effertur مِنْ وراءَ وراءَ *Nihâja* IV, ۲۰۷, 4 seq., *Lisân* XX, ۳۶۹ paen. seq. Multis de hac forma disputaverunt viri docti, ut videre licet in Nawawîi *Tahdhîb*.

وزع II. Part. pass. مُوَزَّع de pluribus, *certa distantia ab invicem separati*, I, ٨٥٧, 9. Ipsum verbum sec. lect. B II, ١٤٢٩, 15 (v. Add. et Em.) *certa distantia cohibuit.*

وزن I الشيءَ بغيره *ponderavit rem contra aliam*, I, ٩٧٩, 14—16, ١١٥٤, 16—19; c. acc. *praeponderavit* = رجح ib. et ١١٥٤ *d*, Lane e TA.

وزى III *e regione fuit* c. ب constr. I, ١٣٩, 12.

وسط. الوَسَط *medium* in cantu est is qui neque depressus, neque exsultans est, III, ٥٩٦, 9. — الواسطة pro واسطة القوم *optimi*, III, ٤٤٧, 16 »favorem tuum tribue optimis civibus".

وسع I ما يَسَعُ قَلْبِى أَنْ أَرَى *cor meum ferre nequit ut videam*, III, ٧٣٨, 4, in qua locutione قلبى videtur esse accus. Cf. Gloss. Fragm. et Dozy. Alterutrum vero admittendum videtur, sive quod يتّسع quod C et IA ١٤٦ habent sensu يَسَع adhibeatur, sive quod يَسَع habeat sensum verbi يتّسع quo casu قلبى erit nominativus i. e. *non satis spatii invenit cor meum*, ut ضاق قلبى ان. Dicitur nempe eodem sensu وسع الشيءُ المكانَ et وسعه المكانُ (Motarrizî). — المُتَّسَع *abundantia*, I, ٧٤٥, 7, Bekrî ٣٥, ٣٦. Cf. Gl. Belâdh.

وسم I c. acc. p. ب r. *criminatus est* aliquid alicui III, ١٣٤٩, 7, 8. — سِمَة السلطان. Jam tempore Othmâni arma signo reipublicae notata erant, I, ٣٢٢٣ ult.

وسن. لِلْوَسَنِ in versu Abdalmasîhi I, ٩٨٣, 1 in *Fâik* I, 419 explicatur per لأَجْلِ استعْبار الرُّؤيا *ad somnum interpretandum.* Praepositio ل etiam esse potest ad tempus definiendum, et وَسَن *tempus quo somnum capiunt homines.*

وشح V saepe constr. c. acc. سَيْفَهُ = تقلَّدهُ, I, ١٣٢٢, 15, Ibn Hisch. ٣٢٧, 2—6 et etiam قوسَهُ = تنكَّب, I, ١١٨٧, 7 = Ibn Hisch. ١٨٤ paen. Secundum Motarrizî acc. post hoc verbum est نصب على الحال.

وشى. شِيَةٌ *varietas*, III, ١١١٩, 1 فى شِيَةِ الصَّنْعَةِ — الخلائق *creaturae diversarum formarum*.

وصف I *monstravit* I, ١٣, 14 ووصف لنا — وجمعها *et monstravit nobis eos* (*digitos*) *jungendo;* cf. Kastalânî VIII, ٤٨٨, ubi var. l. وصف memoratur; — de vestimento tenui quod *prodit* formas corporis, I, ٢٧٥٩, 15, Gloss. Moslim, Dozy, Abû Ishâk Schirâzî ١٨, 12; *Nihâja* IV, ٢١٣ إن لا يَشِفّ فانه يَصِفُ ; — ما وُصِفَ عليه III, ١٤٤٥ ult., est *id quod de ejus divitiis relatum fuit*. — III c. dupl. acc. *exposuit* alicui rem (= وصفه له), I, ٨٨٥, 10. — IV *famulando aptus fuit* = وَصُفَ, III, ٢٣٩٨, 3, *Lisân* et Lane.

وصل I *adjacuit* terra urbi, I, ٢١٥٩, 4 مما يصلها fere = مما يليها; I et VIII de barba *texit faciem*, *continua fuit*, II, ١٣٩٩, 7 قَبْلَ وَصْلِ لُحَاهُمْ *antequam viri adulti erant*, III, ٢٥٢٣, 8 وما اتَّصلت لحيتُهُ, Mobarrad ٢٩٧, 14. — وَصَّلَ *longiorem fecit* rem, e. g. وصل سيفه بالخُطْوَة ut in traditione *Fâik* I, 499 صِلُوا السُّيُوفَ بالخُطَى i. e. procedite si enses breviores sunt quam ut ferire possitis; *Hamâsa* ٤٨. Sed etiam proprio sensu si ensi aliquid appactum est, quo longior fiat. Haec res appellatur صِلَةٌ, ensis مَوْصُولٌ III, ١٣٤٨, 7 et 8, II, ١٠٣٠, 18. — IV verb. admir. ما أَوْصَلَكَ scil. رَحِمًا *quantam familiae curam agis!* I, ١٦١٣٢, 14, 17. — V c. الى p. et ب alt. *ad eum pervenire conatus est et pervenit alio*

intermedio (وُصْلَة) *usus*, I, ١٣٩٧, 9, *Lisân* XIV, ٢٥٤, Gloss. Fragm. et Dozy. — VIII v. sub I. — صِلَةٌ *conventio* (= ميعاد) III, ٥٥٣, 14; et vid. supra sub I. — أَوْصَلُ compar. a وَاصِلُ رَحِمَهُ, *magis familiae curam agens*, I, ١٠٨٥, 19, II, ١٩٤, 18, III, ٢٣٠٧, 1, ٢٣٢٨ ult. — مُوَاصِلٌ *praesto* III, ١٥٢١, 1 رجل من اصحابه المواصلين *unus e viris suis qui praesto erant.*

وصم I *vituperavit* v. Dozy. Hinc مَوْصُومٌ *is cujus honor obtrectationi obnoxius est* (مَن فى حسبه غَميزة *Fâik* I, 10), II, ١٧٢٥, 1.

وصى II *testamentum fecit* (= عهد) de eo qui morti se expositurus est, I, ١٢٧٧, 11, Dozy. — VI de duobus aut pluribus *conspiraverunt* c. على r. tam malae quam bonae, I, ١٠٨٩, 1 (ubi Belâdh. habet تـوافـوا), III, ٦٩٩, 18. — وَصَاةٌ . وَصَاةٌ فيه اشدّهم *qui severissime in eum agendi auctores fuerant*, I, ١١٨٩, 2.

وضأ II c. acc. p. *in lotione ministravit*, II, ١٩٨٩, 14, Ibn al-Djauzî *Manâkib Omar II* ed. Becker ٢٥. Cf. Lane.

وضح. وَضَحٌ proprie *candor* nummi argentei, quocum color faciei juvenis comparatur, I, ٧٧٧, 8. Hinc ipsi *nummi probi* III, ٢١٤, 5. Vid. lexica. — وَاضِحَةٌ idem significat quod مُوضِحَةٌ *vulnus patens* (vid. *Lisân*) et hoc sensu occurrit III, ١٨١٧, 8, si recte ibi editum est. Vertendum »et invenerunt apud eum vulnus patens quod eum exhauriebat". Articulum habet quia intelligitur vulnus l. 3 indicatum (وبُعِج بالسيف). — الوَضَّاحِيَّة legio quae nomen habet ab الوَضَّاح cliente Abdalmaliki origine Berbero, II, ١٤٠١ ult., ١٨٩٣, 15. Incertum est utrum II, ١٣٠٩, 4 sermo sit de hac legione an de loco quem Jâcût IV, ٩٣٢, 4 seqq. memorat.

وضع I الشيء الى الارض *posuit in solo*, I, ١٠٤٩, 8; — absol. *arma deposuit* subintell. السلاح I, ٢٣١٤ paen. عن نفسه وعن دابّته;

cf. verba Omaris (*Chizâna* II, ٣٥١, 3 a f. seq.) ضع عن راحلتك *sellam aufer* (ارفعْ عنها قتبَها); — *construxit, explicavit* rem I, ٧٢٥, 11 لم يَدْرِ على ما ذا يَضَعُ امرها, Djâhiz, *Mahâsin* ٣١, 11 ضع امر اخيك على احسنه; — *suggessit, insinuavit*, III, ١٨٢٩, 4 ووضعَ عندهم انّ; — يدَهُ *manum applicavit ad rem* spec. في الطعام sensu *comedere incepit*, *Fâik* II, 618 وَضْعُ اليَدِ في الطعامِ عبارةٌ عن الأَخْذِ في أَكْلِه, quo sensu n. a. مَوْضِعُ أَيْدِيهِم I, ١١٧١ ult. occurrit. Sensu generali *incepit, exorsus est* (cf. Dozy), seq. Imperf. I, ١٣٢٢, 13; — c. ب p. tropice (Wright[3], II, § 56 *b*, p. 160) *humilem reddidit, de nobilitate detraxit*, I, ٣٣٣٥, 8 seq. — IV = سَعَى *studuit rei, se cum ardore applicavit rei*, III, ٢٣٥٥, 6, Kor. 9 vs. 47, Dozy. — وَضِيعَةٌ in narratione I, ٢٧٦٧, 10 est *jactura in commercio;* apud Djâhiz, *Kit.al-bochalâ* ed. v. Vloten ٩٩ ult. opp. ربح in verbis وضيعته اضعاف ربحه; — وَضائِعُ الخَرَاجِ *canones tributi agrarii* (Gloss. Bibl. Geogr. VIII), I, ٩٩٢, 14, ٩٩٣, 4. Nam *canones instituit* est وَضَعَ الخراجَ I, ٩٩٢, 1.

وضم . وَضَمٌ explicatur II, ٨٩٩, 12.

وضن . وَضِينٌ explicatur I, ١٠٣١, 14.

وطئ I *calcavit, pedem imposuit* saepe c. على constr. e. g. *Lisân* I, ١٩٢ .مَن يطأ على الشيء برجْله فقد استقْصى في هَلاكه واهانته Hinc وطئ على صِمَاخ (صماخ) فلان *auri pedem imposuit* sensu *in manu, sub observatione habuit*, I, ٢٩٣٩, 1, ٣١٧١, 8, *Fragm.* ٢٤٠, 1 اطأ اصماختهم pro quo Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer semel habet اسماختهم, semel اصماختهم; — c. في de camela refractaria

وَطِئَتْ فى خطامها *conculcavit capistrum solutum* trop. de bello intestino cum ea comparato II, ٥٢٤, 11; — عَقِبَ فلان *vestigia alicujus calcavit* pedisequus i. e. *ducem agnovit*, I, ١١٩١, 5. In traditione مُوَطَّأُ العَقِبِ occurrit *Fâik* II, 621 cum explicatione سُلْطان يُتَّبَعُ ويُوطَأُ عَقِبَه. Cf. Lane. — II *praeparavit* de insidiis III, ١٢٠٩, 4. — IV *vicit* in disputatione, I, ٢٨٩١, 18, Lane e TA; *vi subegit* (cf. Lane), I, ٣١٢٩, 2 sec. lectionem codicis quam Prym in توطّئوه correxit, nempe *conculcaverunt*. — V c. ل p., ب r. *consensit*. — VIII forte = I *conscendit* lectum, III, ١٧٠٢ *k*, ubi tamen recipere non ausus sum (Ibn Maschk. ما وطئت). — وَطْأً proprie n. a. irregulare a وَطُؤَ (cf. Lane qui de forma dubitavit, sed *Lisân* expresse dicit على مثال فَعْل) *mansuetudo* in locutione proverbiali بئس الوَطْأُ العَجْزُ II, ٢٣, 13 *mala mansuetudo est* (quae proprie est) *debilitas* (ut prov. بئس الشعارُ الحَسَدُ Freyt. I, 203), coll. Freyt. *Prov.* II, 139 n. 193 العَجْزُ وَطِىء *debilitas est mollis* (l. potius *mansueta*). — وَطَاءَةُ العَيْش *commoditas vitae*, I, ٩٧٩, 3, *Asâs*: وهو فى عَيْش وَطِىء وأنا أُحِبُّ وَطَاءَةَ العَيْش.

وطن II c. على r., subintellecto نفسه, I, ٧٤٧, 13; — c. acc. r. ل p. *paravit*, *patravit*, II, ١٩٩٧, 14; paullo aliter Dinawarî ٣٧٧, 10 وطّن له الرجال *paraverat viros ad eum interficiendum*, et ٣٥١, 16 وطّنهم فى طريقه *paravit* i. e. *collocavit eos paratos in via qua Kirmânî veniret*. — وَطَن. بعد ثلثة أَوْطان I, ٢٣٨٠, 11 est »postquam ter residerant domicilii constituendi causa". P. ٢٤٨٩, 4 pro اوطان legitur نَزَلات.

وظف X الخَرَاجَ *prorsus collegit* (= استوعب) III, ٢١١٩, 7.

وعث IV sensu quem Freytag dedit e Diw. Hodh. p. ١٩, 5 = خَلَّطَ (v. quoque *Lisân*) s. potius رَكِبَ الوَعْثَاءَ I, ٩٥٧, 18, ubi Nöldeke vertit »allerlei Unfug treiben".

وعد I c. dupl. acc. *constituit tempus aut locum alicui* sec. var. l. in Kor. 7 vs. 138, si solus Deus constituit, dum واعَدَ reprocitatem denotat, cf. *Lisân* IV, ٤٧٨, 1—5 et Dozy. Hujus verbi tanquam n. a. adhibetur nomen l. et t. مِيعَادٌ I, ١٣١٩, 12. — Sensus *promisit* ubi faciendo opponitur, fere acquiparat *recusavit* ut II, ١٩٢, 8 et 9 (*Agh.* idem habet). — III *promissis permulcere conatus est* (cf. Dozy *mener*), I, ١٨٩٩,5 »an auxilium Arabum promittendo nos permulcere vultis et simul nobis terrorem eorum incutere?" — VI = V *minis terruit*, I, ١٤٠٠, 2. — VIII c. acc. l. ut VI *inter se constituerunt locum*, II, ٣٧, 2.

وعى X *accepit, memoriae mandavit* verba, III, ٥٧٠, 7 ubi Fragm. استوعب quod alio sensu ejus syn. est. — واعِيَةٌ de viro (cf. Dozy), substantive I, ١١٨٧, 1 *tenax memoriâ*.

وغل I c. acc. ut V (Gl. Geogr.), I, ٩٠٣, 15.

وفد II *ad se legatos mitti concessit* اهْلَ الأَمْصَارِ, I, ٢٧٢٧, 14, ٢٧٢٨, 2, ٢٧٩٩, 16, ٢٨٠٠, 1. — X c. acc. *petiit ab eo ut se legatum mitteret*, I, ٢٧١٠, 5. — الوافِدُ *qui venit ut paciscatur, ut de redemptione captivorum agat*, I, ١٧٠٩, 12, 14, ١٧٠٨, 9 et ann. *b*, ubi var. l. memoratur الرافِدُ (*adjutor*). Cf. ann. Wellhausen ad *Magh.* p. 390. Ipse vertit »Anwalt".

وفر II proprie est *curam egit ne diminueretur*, ut in وَفِّرْ عِرْضَكَ من ان تُدَنِّسَهُ *serva honorem tuum ne conspurces eum*, II, ١٦٨ *a* (= IA III, ٤١٤, 6 a f.) ubi textus habet فى. Generaliter *parsi-*

monia usus est in administratione III, ٧٤٨, 16 et sic forte ٧٤٩, 15 ubi وتوفيرة editum est. Cf. Dozy. — وَفْر spec. *abundantia aquae et pabuli* I, ١٨٧٧, 10, pecorum II, ١٠٥, 4. — فِرَة *multitudo* adjective (Wright II, § 136 *a*) رِجَالٌ فِرَةٌ III, ١٣١٣, 17, Gl. Fragm.

وفز IV *ad festinandum impulit.* Loco II, ١٤٨٩, 10 وتُوفِزُهُنَّ بَيْنَ هَلًا وهاب subjectum verbi meo judicio est بين هلا وهاب i. e. ما بين quod femininum est subintellecto مِنَ الزَّجَرَاتِ. Istae interjectiones per imperativa fem. explicantur ut ad versum Ibn Mokarrabi اشهى الكلام الى فيه هلا وهب comment. habet زجر للخيل معناه اقبلى وتوسّعى, cf. *Lisân* XX, ٢٢٧ et etiam Abu 'n-Nadjm apud Sîbaw. II, ٣٣٠, 8 et *Kit. al-Mo*ᶜ*ammarîn*, cod. Cantabr. f. 43 r. فُتُّوا زَجْرُهُمْ بهَل وهاب, ubi nominis instar occurrunt. Müller deinde et Nöldeke legere proposuerunt ويوفزهن sc. أُسُدٌ, quod vetat و nam verbi سما simplex continuatio esse nequit, et si tanquam حال explicandum foret, و non praecedere deberet. Ceterum plane eadem constructio occurrit in versu Achtali, *Diw.* ١٦٦ وتَزْجُرُهُنَّ بَيْنَ هَلٍ وهاب si pro obscuro illo et suspecto وتزحرهن legimus وتَزْجُرُهُنَّ. — X dicitur de positione inter sedendum et standum (cf. Lane) I, ٢٣٠٤, 2.

وفق II. ما انت بموفّق *non es bene directus, erras*, II, ٨٦٠, 8. — III *invenit, incidit in*, I, ٧٦١, 9, ٨٢١, 6 et 7, III, ١٧٥٥, 6; *congruit* via cum altera, I, ١٢٣٧, 5. — تَوْفِيقُ الله *favor, gratia Dei* (خلاف الخذلان Nawawî *Tahdhib*), III, ١٦٩٢, 8, Jâcût I, ١٠٣, 19 قومٌ مِن حُرِّمَ التوفيقَ.

وفى I c. ل p. saepe subintellecto بالعهد vel talequid (Dozy), e. g. I, ١٩١٥, 6. — II الله s. لله subintellecto حقّه *fidem Deo servavit*, I, ٢٢٢٥, 4; — الله كفالتى *explevit Deus id quod spoponderam*, I, ٢١٩٥, 10; — I, ١٧٦٩ ult. seq. editum est وفّت جُمَيمةٌ كانت لى quod editor cepit sensu *pectinavit capillam ut promissus decideret* fere ut وفّر, quia وَفَى de capillo est تَمّ وطال. Dicitur وَفَى شَعَرُه ووافيْتُه انا *Fâik* II, 625. Sed lectio falsa est (vid. Add. et Em.). Occurrit vero وفى in alia hujus traditionis forma: Moslim فقدمنا المدينة فوُعكتُ شهرا فوفى شعرى جميمة aut melius apud Bochârî III, ٣٤ فتمرّق شعْرى فوَفَى جُمَيمةٌ *deciderant capilli, sed denuo capillulus promissus creverat* (تمرّق = تمرّط *Fâik* I, 613). — IV c. على montis, *conscendit*, I, ٩٤٤, 15, *Lisân*; — الله بأُذُن فلان *Deus confirmavit quod se audivisse dixerat*, I, ١٥١٤, 6. In alia forma traditionis (Diyârbekrî ٤٧٢ ult.) Profeta dixit وَفَتْ أُذُنك وصَدَّقَ الله حَديثَك *quod audivisti probum fuit et Deus tua verba confirmavit*. Cf. *Nihaja* IV, ٢٢٣ et *Lisân* XX, ٢٧٦, 1—4. — VI de duobus aut pluribus *convenerunt*, I, ٢٠٠٣, 6, *Lisân* وتَوافَيْنا فى الميعاد. — أوفى comp. *copiosius praebens*, II, ١٨٤٨, 3. Cf. supra sub عرو. — مُتَوفَّى فلان *die mortis alicujus*, I, ١٧٧٠, 14, ١٨٩٤, 4, ١٩٥٩, 15.

وقت. وُقُوت pl. a وَقْت, III, ١٨٥, 14.

وقد I sensu trans. *accendit* ignem, II, ٥٣١, 3, Gloss. Geogr. et Dozy. — IV saepe absol. *ignem accendit* (Freytag, *Prov.* II, 826 n. 88, Djawâlîkî ed. Sachau ٧٤, cet.), على رَضَف *fervefecit lapidem*, II, ١٧٨٥, 17, *Lisân* XI, ٢١, 12 et deinde.

وفر I de verbo في نفس فلان *animum commovit*, III, ٧٠٣, 9. Vid. Lane et Dozy.

وقع I c. الى l. *devenit, incidit* (Dozy), I, ٢٨٧٩, 2, 6 seq., ٢٨٧٨, 2 cet.; c. acc. l. وقعة الموضع *visitavit, intravit*, III, ٨٣٧, 6. Similiter de fluvio cadente in alium Hamdânî ed. Müller ١۴٥, 21 ويقعه من ورائه بطن السرّ ومياهه. — وقعت الصيحة *exstitit clamor*, I, ٩٩٩, 9. — وقعت نفسه عليها *amor ejus occupavit animum*, I, ٥٨٧, 8. — III *commisit* peccatum, I, ١١٠, 1 seq., ٥٧٠, 9, Harawî sub همّ habet ولم يواقع ما همّ به. Cf. Dozy. — IV *cadere fecit* الملك i. e. *depressit, dignitatem diminuit*, III, ٥٨٥, 14; — *fecit ut existeret, perfecit*, I, ١٣٧٨, 14. Cf. Dozy. — V absol. *timuit*, I, ١٩٨٣, 10. Cf. Dozy. — وقائع كسرى I, ٢٨٦٥, 8 sunt *res gestae contra Chosroëm* aut *casus et pericula Chosroïs*.

وقف I n. a. موقف III, ٩٧٣, 10; — c. على hostis *incidit in, restitit*, I, ٢٣٩٥, 12; — c. على faucium, *occupavit*, III, ٢٠١, 7; — فلانا للناس *sontem aliquem in publico stitit* (= اقام q. v.), II, ١١٨٣, 12 seq., 15, ١١٨۴, 2, 3, Jakûbî, *Hist.* II, ٣٣٩, 10. — II c. acc. p. على epistolae *legendum dedit*, III, ١١٢٢, 6, 17; — *rationem repoposcit ab aliquo*, I, ١٠۴٩, 11, III, ١٠۴٧, 6. Cf. Dozy; — c. على r. = توقّف *rationem rei habuit*, proprie *ad eam substitit*, III, ٥٢٩, 14. — III *adversum stetit* hostis, II, ٩٢١ *e* et *h* (pro quo textus واقع), ٩٢٧, 13, ١٠٥٩, 10, ubi Belâdh. ed. Ahlw. ٣٣٦, 9 واقع et ubi significat *impugnavit*, *Fâik* I, 257 هل يواقفكم عدوكم حلب شاة نثور i. e. *an adversus stabit* tantum temporis *nullo impetu facto? Asâs* وواقفه في حرب او خصومة. V. quoque Dozy. — IV c. ب p. probabiliter *notavit*, III, ١٥١٨, 14 seq. — V c.

على r. *substitit, moratus est ad rem* III, ٢٠٤٥, 11. Cf. Lane. — وَقْفٌ adj. c. على r. *assuetus rei* III, ٢١٠٢, 15, fere ut موقّف *Lisân* XI, ٢٧٩, 4. Habet quoque significationem *segnis, tardus* ut Abu 'LFaradj ed. Beir. ٤١٨, 1 ولم يكن وَقْفًا فى المعالجة والتدبير. Hoc sensu lexica habent وقّاف.

وقى VIII c. ب p. II, ١١٥٢, 9 occurrit sensu *nomine alicujus in jurejurando usus est, quo fortius esset;* — c. acc. p. et ب tributi, sensu quem illustravit Dozy, I, ٣٦٥٩, 7, ٣٦٥٩, 12.

وكأ VIII اتّكى pro اتّكأ sensu tropico على رأيه *constitit in sententia*, II, ٤٥٩, 16. — تُكَأَةٌ. I, ٩٩٣, 18 وُضعت له وسائد لتُكَأَته *innitendo* et ipsum *pulvinar* ita appellatur I, ١٠٤٩, 1. Cf. *Asâs* له تُكَأَةٌ (i. e. اعددت) سُوّيت et *Nihâja* I, ١١٧, 5. Freytag e Golio vocabulum تَكّاءٌ habet duplici sensu eodem quo تُكَأَةٌ. Forte haec est lectio A III, ٥٨٩, 3 et *a*. Confirmavit deinde hanc conjecturam Baihakî ed. Schwally ٢٠٧, 7 ubi revera بتَكّاءٍ.

وكل II = I *commisit, reliquit, deseruit*, I, ٣٠٢٤, 2, III, ٩١٨, 10 et 14 موكّل ubi *Fragm.* ٣٩٤, 6 a f. موكِل (ut ٩٢٢, 5); absol. *res suas alio curandas commisit*, I, ٣٠٢٤, 1, c. الى p. I, ٣٣٩٣, 16 (ubi l. يوكّلوا), ٢٥٤٨, 4. — VI *impar fuit* c. عن r. de pluribus, III, ٨٧٢, 16, ubi *Fragm.* ٣٣٣ عاجز.

وكى. انحلّ وكاءُ بَطْنه *vinculum ventris ejus solutum est* i. e. *alvi profluvium habuit*, III, ١٩٩٤, 14. Cf. in trad. وكاء السّه (Lane sub سته). Oppositum est استَوْكَى بطنه.

ولث. ذو والث, II, ١٧٢٥, 14, videtur esse pro ذو عَهْد والث *qui tecum debile tantum vinculum habet.* Phrasis دَيْنٌ والثٌ qua

utitur poëta Rû'ba, inusitatior est quam ut liceat conjicere vocabulum دين h. l. fuisse elisum.

ولج. غُلَامٌ خَرَّاجٌ وَلَّاجٌ *versutus* (v. lexica sub خرّاج), I, ٢٨٣٢, 3.

ولد I. Phrasis I, ٤٣٦, 9 لم تَلِدُوا النَّاسَ كُلَّهُمْ significare videtur *non omnes homines filiorum instar vobis sunt.* Cf. Amr ibn Kolthûm *Mo^call.* vs. ٩٢ (ed. Arn. p. ١٤٢). — وَلَدْنَا اباه *mater patris ejus e nostra gente fuit*, II, ٤٧٥, 2, ولدناه *mater ejus e nostra gente fuit*, III, ١٣٥٩, 17. Cf. porro Hârithi *Mo^call.* vs. ٩٣ (ed. Arn. p. ١٨٤), Achtal ٣١١, 11 seq., Mobarrad ٤١٥ ult., ٢٩١, 9 ubi additur من قِبَل أُمّه, ut apud Jakûbî *Hist.* I, ١٩٨, 9 (ubi l. وَلَدَه), Nöldeke, *Delectus*, 72 l. 12, 74, l. 6, et l. l. apud Goldziher, *Muh. Stud.* I, 95 ann. 3. Hinc كان فيه وِلَادَةٌ بنى فلان *a parte materna cum iis cognatus fuit*, II, ١٨٩١, 16, Belâdh. ed. Ahlw. ٢٣. paen. seq. قد نالته وِلَادَةٌ من ابى بَكْرٍ; *Agh.* XIX, ٥٨, 7 a f. يا ابا الصباح قد ولدتمونا قال ما اعرف فينا ولادة لكم, Hamdânî ed. Müller ٩٩, 10 ينتمون الى وِلادة الابيض et eodem sensu apud Dozy, *Notices* p. 228, l. 18 (cf. *Corrections* p. 126) وللمنصور — عليه ولادة *a parte materna avum habuit Mançûrum.* — II *finxit* historiam, III, ١٢٧٠, 7, *Lisân* IV, ٤٨٩, 5 كتاب التوليدُ بيّنٌ فى هذا, *Agh.* IX, ١٩, 3 a f. مُوَلَّدٌ اى مُفْتَعَلٌ.

وَلَعَ I aut IV pass. c. ب p. *sectatus est convicians, verbis vulnerans*, III, ٢١٩٣ ult. Add., ٢١٩٤, 15 et ann. *i*, *Agh.* XVIII, ٩١, 12 على سبيل الولع, Ibn abî Osaib. I, ١٩٣, 26, ٢٣٨, 22, 30 et sic in loco quem Dozy habet sub قلّد (non *mépriser*. Obiter moneo Dozyum minus recte correxisse Freyt., nam in *Kâm.* verbum يَلَعُ (a وَلَعَ) de ove dicitur levibus passibus gradiente, lente

procedente العَدْوَ s. يستخف العَدْو s. لا يُجِدّ فى العَدْو). — V id. II, ۱۱۳, 9 (ubi tamen forte l. تَوَلَّع; locus aliter traditur in *Lisân* X, ۲۹۴, 1 لا تدرى عن يُولِع قِرِمُكَ), III, ۲۱۹۴, 7, Jâcût IV, ۳۱۰, 11, Ibn abî Osaib. I, ۱۹۳, 21, II, ۱۰۹, 5 a f., Rosen *Imper. Basil. Bulg.* ٥۴ فكفّوا عن التولّع بالبادية ومن الوعيد لهم, *Asâs*: تَوَلَّع بفلان يَذُمّه ويَشْتمه. — والِعٌ est *mendax* (كذّاب). Exclamatio ar-Rabî'i, I, ۲۷۰۹, 12: يا والِعَ الدنيا, si lectio bona est, significare videtur »o mendacissime tu in rebus mundanis" (revera veracissimus), quia dolo usus fratris vitae pepercerat, ipse pro causa verae religionis se devoverat.

ولى I. Quod Freytag dat وَلِيَ e *Kâm.* deduxit e n. a. وَلْيٌ. Forma tamen occurrit, licet rarior sit (*Mohît*) e. g. I, ۱۳۳۳, 15 ubi وَلِانا est *adjutor fuit nobis* (Ibn Hisch. ۴٥۹ non habet) et *Agh.* XIV, ۸۸, 19 et 20 ubi (الخيل) وولاها est *curam egit equorum.* Itaque quoque in poëmate III, ۹۰۴, 3 forte وَلِيَ recipi debuerat. — وَلِيَ الامرَ *suscepit.* Hinc I, ۳۱٥۴, 15 وليتم شَوْكَةَ العاجم *suscepistis frangere (debellare) robur barbarorum;* I, ۱۲۷۹, 7 فقد وليتُ *suscepi* i. e. *hoc faciendo bene meritus sum.* — II وَلَّوْهم الادبارَ I, ۱۸۷۹, 15. Vid. Lane sub دُبُرٌ. — وَلْيٌ = جِوَارٌ *protectio patroni*, II, ۱۹۲۴, 13, *Lisân* XX, ۲۹۳, 1. — الوَلَايَا I, ۱۳۱۲, 9 sumendum est sensu ذوات الولايا i. e. *camelae.* Cf. autem ann. *k.* — أَوْلَى. In versu II, ۱۱۴۲, 9 أَوْلَى اللَّوْم est comp. a وَلِيٌّ *dignus;* — interj. *vae*, II, ۱۰۸۹, 13, ۱۰۹۳, 18, III, ۱۱٥۰, 16, Gloss. Fragm., *Lisân* ۲۹۳. — مَوْلاةٌ habet pl. مَوَالٍ (ut masc. مَوْلًى) *Fâik*, I, 257 الموالى جمع مَوْلًى ومَوْلاة لانّ مَفْعَلًا ومَفْعَلَةً يُجْمَعان

مفاعل على. Hinc pl. pl. مَوَالِيَاتٌ II, ١٩١١, 6, *Agh.* VII, ١٢٥, 10, *Chizâna* I, ١.١, 2 وموالياتِ العرب. Male Kremer, *Beitr.* scripsit مُوَالِيَات vertens »meine Mitclientinnen". — المَوْلَوِيَّةُ *clientela*, II, ١٣٥٨, 10. Cf. *Lisân* ٢٩٢ antep. وفيه مَوْلَوِيَّةٌ اذا كان شبيها بالمَوالى.

ومى pro ومأ IV c. ل p. et الى alterius *indicavit alicui aliquem*, III, ٢١٢٤ ult., ٢١٢٧, 9; — الى فلان بسيفه *ensem in aliquem direxit*, III, ١٧٨٤, 5; — c. الى r. *assensus est, promisit*, III, ١٧٢٣, 1 = اجاب l. 7.

وهب I. Imper. هَبْ nulla ratione habita generis personae I, ٣١١٢, 8 فهَبْنا أَطَعْناك *pone nos tibi paruisse;* Djâhiz *Mahâsin* ed. v. Vloten, ٢٧., 11 هبانى انكرت. — X *rogavit ut condonaret*, I, ٨٩٣, 3, ٢٨٩١, 1. Cf. Dozy et adde locos *Agh.* V, ١٧٩, 2, VIII, ٣٩, 11, XII, ١٤٤, 12 a f.

وهق. Origo usus وَهَق (*lazzo*) apud Turcas I, ٣٣., 6.

وهل. Dicitur quoque عند أَوَّل وَهْلَة *primâ opportunitate, statim*, II, ١١٤, 4; فى أَوَّل وَهْلَة *statim*, III, ١٧٢٤, 12, Rosen, *Imper. Basil. Bulg.* p. ٥, 24, من أَوَّل وَهْلَة *Agh.* I, ١٤٢, 10 a f.

وهم IV = I *errorem commisit* I, ٢..٢, 2 ut saepissime. Cf. Lane. — V, c. acc. *dubitavit* de re, *dubio obnoxium censuit*, I, ٥٨, 5 seq. Cf. versum ex Antarae Mo'all. a Lane laud. sub مترنم; — c. acc. r. على p. *falso imputavit alicui aliquid* III, ٥١., 1. Absol. c. على p. *suspicatus est aliquem* Baihakî ed. Schwally ١٥٤, 3. — وَهْمٌ *inquietudo, sollicitudo*, III, ٨٣٢, 3, Dozy. — وَهَّام *sollicitus, incertus* I, ٣٢.٩, 1, nisi cum IA III, ٢.٨ legendum sit وَهْوَاء *pusillanimus, debilis corde* (منخوب الفؤاد *Lisân*

XVIII, ۴٩١, 5 a f.). Prym vertit: »jeder geht tapfer drauf los, macht sich nicht viel Gedanken (fürchtet sich also auch nicht) noch enthält er sich (راعٍ) des Kampfes".

وهن V *debilitatus est*, III, ٧٨١, 14, ٧٨٨, 3, Lane sub عَدْواءُ. In versu Dja^cdîi (*Asâs* et *Lisân*) occurrit sensu *prae satietate* (vultur) *surgere nequit*. De aedificio dicitur sensu *vix stetit Chron. Mekk.* II, ٢٨, 1, ut وهن apud Belâdh. ed. Ahlwardt ۴٧, 11. — وَهْنَةٌ *debilitas*, III, ٧٨٨, 4, ٧٩٣, 9, Dozy. — أَوْهَنُ compar. *debilior*, II, ١٨۴٣, 18; *magis debilitans*, I, ٢٣٦٩, 8.

وَهْوَاة v. sub وه.

وهى. اوهية a وهى *lacerari*, *rumpi*, improprie in versiculo I, ١٥٣۴, 10 de طَعْنَةٌ (*ictus*) dicitur, causa pro effectu posita. De Jong explicare voluit ex eo quod Freytag habet *vehementer pluviam emisit* nubes. Sed hoc sensu tantum occurrit in phrasi وَهَتْ عَزالِى السماء, v. Lane sub عَزْلاءُ.

ويح v. sub غير.

ويل. وا وَيْلَهْ I, ٢۴٣. ult. (var. l. وا ويلاه); — يا ويلنا II, ٣١٨, 6 (ubi IA ۴٨ يا ويلتاه), *Nihâja* IV, ٢٣٥ يا وَيْلَه, *Asâs*; — يا وَيْلَ أُمِّها in poëmate III, ٩۴١, 5; cf. *Hamâsa* ۴٥٧ لأُمّ الارض ويلٌ.

ويه. Notanda est scriptio وَيْهَنْ pro وَيْهًا I, ٣١٩٥ ult.

يا seq. اه (ا) in fine nominis exprimit commiserationem ut I, ٩٧٦, 4, 6, 9; inservit appellando I, ١٩٦٨, 10 seq., II, ١٨٣., 14, *Agh.* XVI, ٥٥, 4, et alloquendo I, ٢١٨٨, 4, III, ١٢٢٣, 6, *Hamâsa* ١٩, 9 يا غلاما أَقْبِلْ; cf. Spitta p. 62 l. 2; et imprimis لِلنُّدْبة (Wright II § 38, *c*, rem. *b*) II, ٣۴٣, 13, ٣٥٧, 9, Mobarrad ۴.١, 6.

يتم. اللَّحْنُ اليَتِيمُ III, ٥٣٣, 18 certo explicare nequeo. Nam

versus يتيم *unicus* esse potest, *Fâik* II, 669 ليس قَبْلَه ولا بعدَه شيء, Ibn Khālouya, *Les exceptions* ed. Derenbourg p. 38, sed quomodo hoc de لَحْن dici possit, non video, nisi si auctor alium non composuit. Forte coll. lectione A legendum est لحن خداش اليتيم *unica quam Khidâsch fecit modulatio.* Ibn Khālouya p. 39 explicat درّة اليتيم per مغفول عنه. Forte autem *unicus* hic accipiendum est sensu *incomparabilis* ut qacîda poëtae antiqui Sowaid ibn abî Kâhil appellabatur اليتيمة quia permagni aestimabatur, *Agh.* XI, ١٧١, 18 seq.

يدى . يَدٌ. Verba Korani 60 vs. 12 ولا يأتين ببُهْتان يَفْتَرِينَه بين أيديهنّ وأرْجلهن explicantur a plerisque (Harawî sub بهت et يدى, *Lisân* sub يدى p. ٣٠٨, 8 a f., cf. Rodwell p. 517 ann. 2) de filio suppositicio, sive quem ipsa ex alio gravida peperit, sive quem clam adoptavit, nam dicunt كنى بما بين يديها ورجليها عن الولد لان فرجها بين الرجلين وبطنها الذى تحمل فيه بين اليدين. Haec explicatio absurda est, nam aeque bene de viris atque de feminis dicitur, I, ١٢١٣, 12 = Ibn Hisch. ٢٨٩, 11, ١٩٤٤, 1—2, Bochârî ed. Krehl III, ٣٣, 4 a f. ubi ولا تأتوا ببُهْتان تَفْترونه بين ايديكم وارجُلكم. Tres alias explicationes inveni. Hal. II, ١٠, 1 explicat per فى الحال والاستقبال *nunc et deinde;* Kastalânî VI, ٢٣٤ من قبل انفسكم فكنى باليد والرجل عن الذات لان معظم الافعال بها; Ibn ʿArafa (*Lisân* l. l.) من بين الرجلين sit *pone*, ut phrasis fere idem significet ac بين ايديكم ومن خلفكم. Mihi Halabîi interpretatio praeferenda videtur, sed certum quid dicere non habeo; ضمنتُك = هاتان يداى لك على القوم بالسمع والطاعة, I, ٩٣٧, 4 — *spondeo tibi obedientiam de iis;* cf. Lane; — اخذ طاعتهم فوق يده v. sub اخذ. — كانوا يدًا على القوم III, ٨٠٩, 7 et saepius يَدًا واحدةً *concordia conjuncti fuerunt, unum agmen formaverunt, contra hostes.* Contra يَدَان sunt *duae factiones oppo-*

sitae, II, ٥١٢, 14 فكانت بهما اليَدَان *et per eos exstitit discordia.* Cf. traditio اجعَل الفُسَّاقَ يَدًا يدًا ورِجْلًا رِجْلًا فانهم اذا اجتمعوا وَسْوَسَ الشَّيْطانُ بَيْنَهم بالشَرّ i. e. فَرِّقْ بَيْنَهم, *Fâik*, II, 670. Hinc أَيادِى القوم *agmina*, I, ٢٤٩٩, 11 والرايات على أَيادِى العرب *vexilla autem secundum agmina Arabum distributa erant* i. e. *singula agmina vexillum habebant.* Cf. apud Dozy عريف على يد *tribun*; — يَدٌ ما لى بذلك *non valeo contra*, III, ٨١٥, 8, Gloss. Belâdh., Jâc. I, ٧٥, 16 et saepe; لا يَدَىْ لكم, I, ٢٢٣٩, 15, cf. sub حكى et v. *Mohît* sub يدى et خعل. — Incerti sunt interpretes utrum in اعطى الجزية عن يد intelligenda sit manus ejus qui dat, an ejus qui accipit (v. e. g. *Nihâja* in v. يد). Illud commendat quod de pluribus dicitur جزاء عن ايديهم s. جزية I, ٢٠٤٤, 18, ٢٤٧٠, 3 seq.

يسر. أَيْسَرُ comp. a يَسِيرٌ sensu *paucus*, *exiguus*, III, ١٤٥٨, 13. Hinc formula admir. I, ٢٨١٩, 8 ما ايسر ذلك لامير المؤمنين *parvum est damnum pro Principe fidelium* i. e. *libenter hoc ei damus.*

يَلْمَقٌ est vestis militaris quae supra arma induitur, pl. يلامقة I, ٢٤٠٢, 8.

ينع IV *maturuit* explic. II, ٨٦٩, 10, *Fâik* II, 673 يريد أَدْرَكَتْ استحقاقها للقطع. Loco II, ٥٢٤, 11 codd. lectio rejecta est وكأَنْ قد اينعت (الفتنةُ), recepta انبعثت, quoniam metaphora nimis audax visa est.

يهد. يَهُودِيَّةٌ *doctrina Judaïca*, I, ٦١٣, 2.

يوم. Dicitur ثلثة ايام ولياليهنّ I, ١٩١, 7 سَبْعَةُ أَيّامٍ ولياليهنّ Abû Ishâk Schirâzî ٥, 8 sec. regulam Wright II, § 148, rem. — Sensu الوقت والحين (*Fâik* I, 542 ult. sec. Sîbawaih et cf.

Chizâna II, ٩۴, III, ١٠٩) I, ٢٨٧٥, 13 الى يومٍ *ad certum indefinitum tempus.* — أَهْلُ الأَيَّام *qui proeliis contra Persas ante Kâdisijam interfuerant* (cf. I, ٢٠٢١, 7), I, ٢٠٧٩, 12, ٢١١٠, 8, ٢٣٣٨, 12, ٢۴١٢, 12, ٢۴٥٠. *l.* — In verbis I, ٣۴٢, 8 يومًا videtur habere sensum اليومَ *hodie.* Cf. supra sub سنة.

ADDENDA ET EMENDANDA[1]).

I.

١, 2 انتقال. In *Litt. Centralbl.* 1881 n. 1 p. 27 censor jubet legere استثْقال. Non opinor.

* 4 deleatur ؏ post والعظمة. Contra apponendum est l. 9 post المزيد et ٢, 1 post التوحيد et التماجيد.

۴, 15 فسلبهم l. فسلب كثيرا منهم (Rosen = R); coll. l. 8 et 17.

٥, 4 حال forte l. مآل.

٩, 20 l. واستنْبط — أدْرَك (Fleischer = Fl.) coll. ٧, 2, ٥٩, 15 seq.

٧, 15 cf. Djauharî sub توق.

ult. التفن l. التَغَنْ pro التَغَنِّى, coll. *Schawâhid Kasschâf* ٣١٣ seq. (Thorbecke = Th).

١٠, 14 l. ابو كُرَيب cf. ۴٥٨, 15.

١١, 14 الساعة l. والساعة (Th, R).

١۴, 3 نفس i. e. نفَس.

---

1) Emendationibus ab aliis (editore ipso excepto) propositis, nomen in parenthesi addo, si accepi aut ipse jam emendaveram. Si non accipio, nomen sine parenthesi pono. Quae vitia typographica, lapsus calami, errores manifestos corrigunt, asterisco notavi.

١٤, 12 فصل l. فَصْل.
* 19 هذا l. هذه.
١٥, 7 الذى l. التى (R).
١٩, 4 Th l. التورية فى cum Ca ut l. 13.
٢١, 5 l. cum P et C فهى آخرُ (Fl).
* ٢٢, 12 l. بُكْرَةً.
٢٤, 10 l. هالكًا (Fl).
٢٥, 13 وما l. ما (R).
* ٢٨, 1, ٢٩, 3, ٣١, 19, ٤٠, 1 l. اللَّذْين.
٣٠, 7 forte melius تتقى cum tribus codd.
٣٢, 4 l. فلأُنْقِضَنَّ. Cf. Gloss.
٣٤, 11 pro حدس ٩٤٣, 3 عدس exstat. Utraque lectio traditur v. Ibn Hadjar III, ١٣١٠, TA sub حدس. In *Mîzân* II, ٥٩٢ tantum عدس.
17 اعطنا Fl proponit legere عِظْنا. Parum probabile. Cf. etiam ٣٥, 8.
٣٥, 16 coll. *Mîzân* I, ٢٥٩ l. حيان بن عبيد الله. Ab hoc enim traditiones accepit موسى التبوذكى i. e. ابو سلمة موسى بن اسماعيل.
* ٤٩ ult. l. دُحيت.
* ٤٨, 13 l. أَوَّل.
٥٢, 8 et ٥٣ ult. pro سعيد l. سعد ut alibi et ut habet Dhahabî *Mîzân* sub ابو سعد et sub سعيد بن المرزبان.
٥٣, 4 seq. جبال البَرَد. Cf. Kor. 24 vs. 43.
* ٥٤, 8 l. اخبرنى.
* ٥٥, 2 l. اطالة.
٥٧, 3—4 legendum videtur عن سفيان i. e. عن ابن عيينة coll. ٥١٧, 18, ٥١٨, 1.
9 عبدة; coll. h. l. cum ٨٠, 3, porro coll. ٩٩, 14, ١١٧, 2, ٣٦١ ult. seq. videtur eundem virum designari nomine عبدة

et عبدان. Vix monere opus est eum non confundendum esse cum عبدة المروزى cujus nomen erat عبد الله بن عثمان بن جبلة et qui + 221.

* ٩٠, 8 l. الشمس.

٩٣, 1 شفة l. شقّة v. Gloss.

16 coll. *g* potius supplendum خلقها.

* ٩٤, 6 l. يومئذ.

14 post السماء excidisse videtur الدنيا coll. l. 12.

٧٠, 17 قصّرت Fl vult قَصَرْتَ, sed utraque lectio bona est.

* 19 l. انكارا.

٧١, 7 l. ويَجْتَرُون coll. Kor. 16 vs. 55 (Fl). *ʿArâʾis* ٣١, 13 يجأرون.

٧٣, 7 *ʿArâʾis* ٢٢, 19 ولاط; cf. Gloss. sub لطّ.

* ٧٤, 1 l. ومَمّ.

19 l. ابو كريب.

٧٨, 12 سنّته. Fl mavult سَنَنه, coll. Lane sub استنّ, propter sequens أثَره. Codd. ut rec.

٧٩, 14 et ٨٠, 8 cet. سماء الدنيا est pro السماء الدنيا (٧٨, 19, ٨٠, 1); cf. Wright *Gr.*[3] II § 95 f., rem. *b*.

٨٢, 10 l. رُوبيت (Fl).

٨٣, 5 l. كِبْر (Fl).

* ٨٤, 9 l. تسجدون. Tn اسجدوا.

٨٥, 9 Fl legere jubet كانت, minus recte; v. Gloss. sub كان.

٨٧, 9 l. بعد التراب sec. ٩٠, *a*.

17 وتشينى. Th prop. وتُسبقنى.

٨٨, 10 inserendum videtur التى post الطينة.

* 11 l. داود.

16 Pater est ثابت ابو المقدام, avus هرمز *Mizân* II, ٢٥٣.

* ٩١, 4 l. سلمة.
6 l. بيديه (Fl).

* ٩٥, 5 l. الفَسْوة. Cf. ad h. l. etiam Soyûtî *Mozhir* ١٩.
٩٧, 9 ما cf. ٩٥, 12.

١٠٣, 13 l. نَكَد (Th).

١٠٩, 11 أَلّا. Th vult أَلّا hic et ١٢۴, 5, sed est pro فَلَا.

١٠٩, 10 l. أُتيتَ (Fl)

١١٣, 13, ١١۴, 11, 15, 19, ١١٥, 3 l. جُمَع (R, Fl.) et dele ١١٣ ann. *d*; cf. Gloss.

١١٧, 4 l. الربيع بن انس.
8 et *a* Lectio codd. P, C et IA praeferenda videtur.

١٢٠, 4 بدهناء. Cf. ١٢١, 2 الدهنج.
16 بوذ. Cf. Lidzbarski *De propheticis quae dicuntur legendis arabicis*, p. 15, ann. 3, ubi نَوْذ vera vocatur lectio. V contra van der Lith, *Adjâib al-Hind*, p. 271 ann., ubi بوذ derivatur a *bodd.*

١٢٢, 16 pron. بين.
* ١٢٣, 1 l. دارك.
* 2 l. فاهبطتَنى.
* 11 l. بحيّال.
19 potius حراء (Fl).

١٢۴, 8 سنة Fl proposuit ستة s. سِيَة (Lane sub سأ et سيو [infra ٩٩١, 17, ١۴٠۴, 9, ١۴۴٠, 16]) sensu mensurae longitudinis, coll. قاب قوسَيْن. Non opinor. Hyperbole est ut ١٢٨, 2.
* 15 l. بُرّ.

١٢٦, 8 potius أَخْرَج (Fl).
* ١٢٨, 4 l. فجرت.

۱۳۱, 4 l. أُنْطِقَه coll. Kor. 41 vs. 20 (Fl).

* ۱۳۸, 6 l. فَسَأْتَه.

* 18 l. بها.

۱۳۹, 15 l. الدميمة (Fl); cf. ۱۹۹, 9 seq.

* ۱۴۵, 10 l. اللذَيْن.

19 l. الهَمْدانى.

۱۴۹, 1 *'Arâis* ۴۳ فوجه ut Ca et l. 2 الصبيح pro المليح.

13 l. ولبوذا (Lidzbarski p. 11) ut *'Arâis* ۴۱.

۱۴۷, 13 l. وخالفهم (Fl).

۱۴۸, 1 seq. مارى et ماريانة alibi ۱۵۴,3 seq. مشى et ميشان appellantur.

۱۵۱, 8 تحييرًا restitue تغيّرًا, v. Gloss.

۱۵۴, 3 et *a* cf. Bibl. Geogr. VIII, ۹۳, 11 seq. et ann. *i*, *l*.

* ۱۵۵, 20 l. وابنَ.

ult. l. بن ابى اياس.

* ۱۵۷, 20 l. ماحمَّد.

* ۱۹۲ *b* رغا l. غار.

۱۹۳, 2 potius دَفَنَ آدمَ.

۱۹۴, 5 Fl cum C et Tn legere vult مخلّفيه. Cf. Gloss.

* ۱۹۵, 19 l. وعشر.

* ۱۹۸, 16 l. نساء.

۱۹۹ *f* l. يحيى بن عبد الملك بن حميد بن ابى غنية qui a patre tradidit v. e. g. ۱۹۵, 15.

* ۱۷۱, 2 l. باتّخاذ.

۱۷۲, 16 l. (الرسوسيل) بركا ابنة الرسويل (Lidzbarski p. 11).

۱۷۹ *b*. Cf. ۱۸۴ *e*.

۱۷۷, 9 عربا l. عدلنا (Lidzb. p. 12).

14 قينوش l. بتنوس (Lidzb. ib.).

18 l. عمزرة (Lidzb. ib.).

۱۸۱, 6 legendum videtur مكانه v. Gloss.

١٨١, 9 l. واسترطها (Fl).

12 l. اسفتور s. اسبتور, v. Stachelberg in *Wiener Zeitschrift* XII, 246.

* ١٨٢, 6 l. فأُمرونى.

11 لا restitue لم v. Gloss.

١٨٤, 6 restitue نوحٌ.

* 15 l. الله.

١٨٧ ult. بالخرز l. بحرف et l. يقرضه. Vid. Damîrî I, ٢١٨, 14, ubi يقرضها وحبالها et cf. *'Arâis* ٥٥, 3 a f.

١٩٣, 8 l. السبعة (Fl).

17 Nescio quis sit hic ابو محمد. Dhahabî *Mîzân* II, ابو محمد عن الحسن البصرى مجهول ٢٦٧.

١٩٥ *b* Etiam in *Mîzân* II, ٥٨٩ false est عتبة; v. *Moschtabih* ٣٤٧.

* ١٩٨, 19 l. غبير.

١٩٩, 14 l. مسكن (Fl).

* ٢٠٠, 3 l. قال.

12 l. قسَم (Fl).

٢٠٣, 4 Hinc nimirum derivantes nomen تازى quo Arabes appellant.

٢١٢, 16 R proponit يكونن.

17 ويقرض l. ويعرّض coll. יַפְתְּ, LXX πλατύναι, Vulg. dilatet(Fl).

٢١٣, 6 l. ثمانين (ثمنين).

* ٢١٦, 2 ارفخشد.

10 l. المادوى sec. ٩٥١ *k*.

* 16 l. فسيقت.

٢١٩, 4 l. تيرس.

٢٢٠, 6 l. ثمانية.

* ٢٢٧, 5 l. لافريذون.

* 13 l. ابن.

* ٢٢٨, 4 l. بالكبّية bis.

6 et *f* l. الذّحل = Pers. كين (Th).

٢٣١, 15 in *Tafsîr* (Loth in Z.D.M.G. XXXV, 623 seqq.) nomina scribuntur صُدا, صَمُود et الهنا.

٢٣٢, 14 *Tafs.* فاستاذنت.

alt. l. معزى حملت حَتْفًا. *Tafs.* etiam وحملتك.

٢٣٣, 1 *Tafs.* كوافد et وافد.

5 post جاءت *Tafs.* ins. ساحابة.

6 post نودى *Tafs.* add. منها.

11 seq. verba اذهبى الى بنى فلان in *Tafs.* repetuntur.

17 *Tafs.* للخباب; in ann. *a* pro *semper* scr. *plerumque*, v. e. g. ١٩٠, 7.

b In *Fâik* II, 254 appellatur حُرَيث بن حسّانَ الشيبانى.

٢٣٤, 11 l. معزى حملت حتفا.

17 اسقف *Tafs.* فاسقف.

٢٣٥, 8 عمر *Tafs.* عتر, Sharîsht I, ٣٣١ عنز et deinde ونعيم.

Mox *Tafs.* عتيل بن صُد.

11 *Tafs.* كلهَمة ابنة الجيرى.

٢٣٦, 3 *Tafs.* يتعوّذون له.

12 *Tafs.* et Shar. ٣٣٢ يصبحنا i. e. يَصْبَحُنا.

14 et *g* *Tafs.* يرجو.

16 Shar. لعاديهم — فلا.

٢٣٧, 1 Shar. فيم.

10 *Tafs.* اتّبع.

11 Shar. وانك pro فانك et pro وامّك.

12 Shar. لا.

13 Shar. وفد ورمل وآل صدّ والوفود.

15 *Tafs.* ثم قالوا.

٢٣٨, 2 *Tafs.* om. اليم et post الله ins. بمكة.

6 post عاد *Tafs.* ins. حين دعا.

7 *Tafs.* قام فقال.

10 *Tafs.* ins. لهم.

٢٣٨, 15 *Tafs.* om. هزيلة ابنة.
ult. *Tafs.* تتخرج.
٢٣٩, 5 *Tafs.* مهد et تيقنت (s. p.).
10 *Tafs.* om. منها.
· 14 مساء Fl delere proposuit, sed *Tafs.* etiam مسى. Lege مُسْيَ coll. Lane sub صُبْح.
٢٤٠, 15 Fl propon. تعيّنه sensu تخصّه. Non opinor. Est *intuebantur*. Lectio codd. دعينه est تَعَيَّنُهُ.
17 l. وَهْنا (Fl).
٢٤١, 8 l. فأَرْدَفَهم (Th).
11 l. المبيّن et والشفاء (Fl).
٢٤٣, 11 l. يومِ (Loth l. l. 625).
12 l. الشوم (Loth).
14 *Tafs.* من pro عن.
٢٤٥ ult. et *h* coll. ١٠٠٥, 16 عبد الله est vera lectio.
٢٤٦, 17 l. فاجمع.
٢٤٧, 6 potius صرخت.
٢٤٩, 2 l. أَدْرِكْ الناقة (Fl).
11 l. أَلَا انّ (Fl).
٢٥٠, 5 videtur legendum وفُرِّقا v. Gloss.
٢٥٣, 9 et *e*. Fraenkel (= Fr) propon. لخلدى i. e. בַּלְדָיָא.
* ٣٦٠, 18 l. وما نراه.
٣٦١, 19 l. تقول, nam pronuntiandum est أَعْرِفْ.
٣٦٢, 14 et *f* *'Ardis* ٧٢ paen. هينون.
18 l. انْ (المخفّفة من الثقيلة Fl, ut ٣٦٣, 13 et 15).
٣٦٣, 15 restitue فعمدوا (Fl).

* ٢٧٣, 17 l. شَبَاب.
٢٧٨, 17 *'Arâis* ٧٧ وسلم ut B.
٢٧٩, 16 sec. IA, *Nihâja* IV, ٢٤٨ paen. et *Lisân* XVI, ٩١, 3
legendum هَزْمَةٌ.
٢٨٠, 17 l. يكذّب سمعَه (Fl).
٢٨٢, 10 قفا Th proposuit قفل, sed legendum est قفّى v. Gloss.
٢٨٨, 17 له l. به (Fl).
٢٩١, 4 Sec. *Mîzân* II, ٣٧, 7 سعد vera esset lectio.
٢٩٤, 13 l. يُعْدَلْ فى شىءٍ scil. a polytheistis, sed *'Arâis* ٨٧, 5 ut rec.
٢٩٥ *c* l. subintelligendum عن; cf. Wright[3] II § 70 *f*, rem. *g*.
٢٩٩ *b* Dhahabî in *Moschtabih* nihil affirmat, sed in *Tabakât* 5, 59 scripsit بنان, unde probabiliter apud Bel. ita edidi.
٣٠٢, 9 l. اخصر, v. Gloss. sub هز.
٣٠٧, 2 l. رايتُنا. Vult nempe arietem fuisse e genere الاروى cf. *'Arâis* ٩٠, 5 et mox ٣٠٨, 2 seq. كان وعلًا.
٣٠٨, 13 *'Arâis* ٩٠ بنذر, quo fit الموفى بنَذْرٍ.
14 id. لو رآه et recte اقتال.
15 id. male فذلك حالى. *Chizâna* II, ٥٤٣, 1 خالى.
16 id. العصد عند جبذى للسكين جبذ الاسير للاغلال.
17 id. غلاما جبينه كالهلال. *Chiz.* هُذَامِ جَلِيَّةٌ.
٣٠٩, 1 id. السراويل.
2 id. فاخزن ذا فدا لابنك.
3 *Chiz.* مُعال pro فعال.
٣١٢, 10 l. لَهِيعَة.
٣١٣, 6 post عيسى i. e. بن ميمون excidit عن ut quoque ٣٧٦, 12; vid. e. g. ٣٨٣, 7 seq.
* ٣٢٠, 2 l. فلتَ.

٣٢٠, 7 l. عَهِدَ اهلَه v. Gloss.

16 Fr jubet conferre Gittîn Bablî 56 *b*, l. 10 a f. ubi de Tito haec narrantur et unde patet origo verborum فمكث — بالمطارق.

٣٢١, 8 والخمر *ʿArâis* ٩١ والخبز. Idem واستفحلت.

٣٣١, 1 l. شَبَاب.

٣٣٤, 4 Lidzbarski p. 44 sec. Jâc. II, ٩٣٤, 14 seqq. legere jubet رَبّة et زُغَر. *ʿArâis* ٩٦ ريثا et غيثا. At vera lectio est رِبّثا et زغيرثا Aram. רַבְּתָא et זְעֵירְתָא e versione Aram. Genes.

19 vs. 31. Apud Jâc. رَبّة est vitium typogr. pro رِبّة, v. II, ٧٥٢, 13 seq.

5 *ʿAr.* in ed. ففزعت.

٣٣٨, 6 Forte l. فشدّه, v. Gloss. sub لزّ.

* ٣٤١ *k* l. *muri*.

٣٤٣, 7 seq. *ʿAr.* habet praeter سدوم: عامورا, ساعورا, دومه et صفره.

٣٤٥, 5 l. cum codd. لآثاره.

٣٤٩, 5 et 12 l. كرنبا sec. Bâbâ Bâthrâ Babl. 91*a* l. 30 בת כרנבו (Fr).

10 l. أيمتلي ib. l. 29 אמתלאי (Fr).

٣٥٠, 10 restitue لا اردّها.

11 potius على sine و.

٣٥٨, 6 l. ابن عمرو بن محمد العَنْقَزِىّ ut ٣٧٣, 14. Vid. TA sub عقز et mox ad ٣٦١ *f*.

٣٦١, 10, 13 Lidzb. p. 51 nomen ليا e دينا corruptum fuisse putat; IA ut rec.

f غياث بن ابراهيم et الحسين بن عمرو بن محمد العنقزى النخعى a Dhahabî in *Mizân* memorantur.

16 pro وكانت لها *ʿArâis* ١٤٩ وكان له, IA ٩١, 2 وكان لايوب cf. ٣٦٢, 9.

٣٦٥, 1 *ʿAr.* ١٥٧ صيغون بن عيفا بن ثابت.

٣٧١, 12 l. الرازيان ut Tn habet.

٣٧٦, 12 vid. ad ٣١٣, 6.
٣٧٨, 7 et 11 ᶜ*Arâis* ١١٢, 2 et 4 فاران et ita postea ١٥٦.
٣٨٠, 18 recipe الرازى e Tn; v. ٣٧٠, 10.
٣٨٣, 4 جريج est pro جرجيس, intelligitur enim infans de quo sermo est ٨٠٦, 12 seq.
٣٨٤, 7 videtur legendum حُصَين et intelligendus حصين بن عبد الرحمان ابو الهذيل السلمى.
٣٨٧, 14 In ᶜ*Arâis* ١١٩ nomina sunt مُجلب et بيوص.
٤٠٢, ult. ᶜ*Ar.* ١٢٧ انت اذا ان كنت صادقا صادق.
٤٠٦, 6 ᶜ*Ar.* ١٣٠, 1 خلقة الغرائز والحبال.
13 l. بفضل.
٤٠٨, 4 et *b*. Repone lectionem Tn عن ابى سنان coll, ٢٩٥, 2. Locos ubi ابن سنان ab Ibn abi ʾl-Hodhailo tradit non invenio.
٤١٥, 14 l. ارميا sec. ٩٤٩ *b* sed ٤٢٩, 8 omnes, ut vid., اورميا.
* ٤١٨, 14 l. شَيْعًا.
٤٢٠, 16 l. استقرّت (Kremer = Kr).
* ٤٢٣, 10 l. شيعًا.
٤٣٠ *d* l. ناغ coll. Darmesteter, *Études iran.* II, 218 seq. (Marquart = Marq), itaque l. 6 منشخوارنغ et ٤٣٢, 2 seqq. منشخرناغ legendum est.
٤٣٥, 6 l. ارِشْبَاطير (Marq in Z.D.M.G. XLIX, 633) et cf. ad ٩٩٢ ult.
٤٤٢, 11 et *e* ᶜ*Ar.* ١٥٦ نابتة ut Tn.
13 et *m* id. مبين.
٤٤٣, 2 ᶜ*Ar.* سميت بنت يتادم.
12 id. h. l. نجيب ut l. 4 in textu, et addit وقيل ناجية وقيل يوخاييل وهو المشهور.
٤٤٤, 5 ᶜ*Ar.* in textu edito واكبر.
٤٥٦, 7 id. ١٩٩ add. ذلك post قال et l. 8 لنظرها post الجوع.
٤٦٠, 16 l. فكلّ ذلك لا يَخرج et l. 17 غيرُها.
٤٦٢, 13 l. الجَبَاق ut recte editum est ٢٦٢, 14 et ٢٧٣, 10.

٤٦٢, 19 et ٤٦٣, 1 l. ابى جَمْرَة (pro ابى حمزة).

* ٤٦٤, 8 فأُتيناه.

٤٧١, 11 et *m* ᶜ*Ar.* ١٦٧ حزقيل.

٤٧٢, 9 ᶜ*Ar.* ١٧٨ خمسة نفر سابور وغادور وحفظ وخطط ومصفا.

٥٠٥, 11 ex Tn inserendum est قال لمآ سلمة.

٥١٠, 6 ᶜ*Ar.* ٢٢٧ كبشا بنت صوريا.

٥١٥, 2 et *b* ᶜ*Ar.* ٢٣٧, 7 a f. etiam كلمتهم.

٥١٧, 8 ᶜ*Ar.* ٢٠٣ سمين بنت ماويب.

٥٢١, 11 et *e* videtur legendum هذه الكلمة et قيل ut perf. pass. accipiendum; cf. Baidh. ad h. l. et ᶜ*Ar.* ٢٠٥, 5.

٥٢٢, 2 et *a* ᶜ*Ar.* ٢٠٦, 4 واحد دينار, واحد درهم et شاة واحدة.

٥٢٥ ult. et *g.* ᶜ*Ar.* ٢٠٦ habet لأن احدث اليوم توبة افضل من ان اوذى رسول الله omissis واعذب عدوّ الله et ita legendum videtur, nisi quod أُحْدِثَ sufficit.

٥٣٤, 2 et *d* Dinawarî ١٤ كيانبة.

٥٣٥, 3 potius l. وأَخَذ.

٥٣٨, 9. Cf. ᶜ*Ar.* ٢٥٤ ult. الفاروق (عمر) وعلى جبهته مكتوب قرن من حديد لا تاخذه فى الله لومة لائم.

٥٤١, 11 l. الّا على.

٥٤٧, 15 et *g* ᶜ*Ar.* ٢٥٣ post علقمة: بن ماجد بن عوصا بن النهر ابن ضون بن علقمة صاحب عوصا بن عزريا وقال مجاهد هو شمويل بن هلفاقا. Ibn Kathîr (= IK) يهن صوب.

٥٥٣, 8 l. جِرْبَة.

11 l. النَاس.

٥٥٧, 4 Kr legere jubet الخَبّاز ut quoque habet ᶜ*Ar.* Cf. Gloss.

11 l. مَثَلُك.

٥٥٩, 5 et *e* ᶜ*Ar.* ٢٥٣ نحورت.

12 et *h* ib. ٣٦٣ بوعز

i ib. عمينوذب.

٥٩١, 8 l. هان.

٥٩٤, 2 *Ar.* ٢٩٧, 3 وكان يجد فيما يقرأ من الكتب et videtur legendum h. l. et l. 3 يَقرأ.

٥٩٧, 15 melius تويسة (Kr).

٥٩٩, 5 l. لَهيعة.

7 l. cum *ʿAr.* ٣٩٩ المرأة, cf. l. 11.

* ٥٧٠, 9 l. الخطيئة.

٥٧٩, 13 l. بالنُّوبة.

٥٨١, 15 l. كَون.

٥٨٤, 1 et *a* *ʿAr.* ٣٠٧ فتنكروا.

2 *ʿAr.* رويت; l. sec. codd. رُئِيَت. Cf. Gloss.

* 9 l. بالياقوت.

٥٨٩, 2 et 4 l. وفلثوم, v. ann. *r* ad Ibn al-Fakîh ٣٤.

c v. Gloss. sub رحض. Bainûn non jacet in terra وحاظة (cf. Ibn Khord. ١٤٤ *k*).

٥٨٨, *a* dele verba »cf. lin. 18". V. Gloss. sub نفس.

٥٩١, 9 وبصر l. وضرب cf. Gloss. P. ٥٩٣, 6 sensum baculo caedendi habet coll. l. 3.

٦٠٠, 7 et *e* Stachelberg (W.Z. XII, 243) كندر pro vera lectione habet.

* ٦٠٢, 8 l. مسخَّرة.

7 l. كَنْكدِر et قَنْقْدَر e Kwirintom dužitom Ram j[t] 19 cf. Darmesteter, *Études iran.* II, 210 seq. (Marq). Cf. Vullers sub كُنكدِز. Marquart etiam observat confusionem exstare inter hanc Sogdianae urbem et كلنكك ديش in Babylonia, Hamza ٣٢ et ٣٥.

٦٠٦, 9 et ٦٨٠, 7 vera lectio est كاسبرون (Marq).

٦١٦, 12 et *g* Stachelberg (l. l. 241) proponit چيچست. Potius e forma جاجست nomen corruptum esse videtur.

٦١٩, 11 l. جُرادة, cf. ٥٨٩, 7.

16 l. زَرْح = זֶרַח הַכּוּשִׁי (Lidzbarksi in Z.D.M.G. XLVIII, 673, ann. 2).

٦٢٠, 9 l. أَنّى.

* ٦٣١, 7 l. والاستكانة.

10 l. وخَلّى ثيابه.

* ٦٣٢, 3 l. نبيّك.

٦٣٤, 9 l. نَغَصَ.

٦٣٥, 11 l. فقُتل.

٦٣٩, 8 l. حَدَّث, cf. Gloss.

٦٤٠ *d* ᶜ*Ar.* ٣١٩, 4 etiam مغارة.

٦٤١, 14 potius قتلتَه *si on la tue.* ᶜ*Ar.* in edit. قرادة لو قُتلت.

٦٥٠, 6 pro ما l. مَنْ cum Tn, cf. Gloss. sub فرض.

* 8 l. والتفّت.

٦٥٥, 1 et *a* ᶜ*Ar.* ٣٢١ انه مسكين.

٦٥٦ *a* pro 9 l. 1.

b pro 14 l. 7.

14 l. للّذى.

٦٥٧, *c* deleatur. Cf. Gloss. sub جنز.

٦٥٩, 13 l. وجد.

٦٦٨, 9 l. شأنكم.

٦٧١, 10 ex Jeremia 49 vs. 31 (Fr).

٦٧٤ *a* l. pro p. ٦٧٥, l. 1 : l. 17.

٦٧٥, 2 l. العتق, v. ١١٢١ *l.*

3 l. جوشم.

٦٧٦, 3 l. عشر.

5 l. دز نبشت cf. Dīnkart apud Haug, *Essay on Palahvi* 150, 3 dižē-i-nipištē (Marq).

٩٧٧, 12 Sec. Stachelberg (Z.D.M.G. LIV, 103 seq. حبس النساء est versio Persici كُنْبَنْدان (كنبدان).

٩٩٧, 18 l. حكمّهما (Kr).

٧٠٢, 6 Restitue الحيّة *serpentis.*

* ٧١٣, 12 l. دخلت.

14 l. فندرت, v. Gloss. (ʿ*Ar.* ٣٦٤ فنبذت).

٧١٦, 15 h. l. كف يداك delendum videtur; ʿ*Ar.* ٣٢٣ ult. non habet.

٧٢٠, 12 restitue القتْل (Lidzb. p. 12).

٧٢١, 1 pro الّا l. الى ut jam ad IA I, ٢١٥ ult. emendatum fuit.

٧٢٥, 10 seq. ʿ*Ar.* ٣٦٧ ut Tn ولم يدر ما ذا يصنع من امرها.

٧٣١, 4 l. أوتقول.

٧٢٧ *d* ʿ*Ar.* ٣٦٩ ut Now. لم ذلك.

٧٢٨, 12 i. e. فنحّوه.

* ٧٣٩, 15 l. تذكروا.

* ٧٤٠, 6 l. دخلت.

٧٥١, 1 et *a* Saepe ita post perfectum historicum imperfectum occurrit, quod iterum sequitur perfectum, ut ٧٥٣,14, II, ١٣٠, 6, ٥٩٢, 17 seq., ٥٩٤, 10, ٩٧٣, 12, ٩٩٠, 2. Vid. porro Nöldeke, *zur Grammatik*, 68.

3 pro بردى Sharîshî II, ٣ et alii ثوى.

4 l. كالثهْم. Shar. في فنون انت كالوَّم من.

7 Shar. اسرينا pro ادلجنا.

b v. Sîbaw. II, ٢٠٦ ann. 4 et Jahn, ann. ad vers. p. 34.

٧٥٣, 8 pro وانت Shar. رقاش.

19 l. وغُدُر (Kr).

٧٥٥ *a* vitiosam lectionem habent Shar. et Djâhiz, *Bayân*, I, ٨ paen., bonam تَصْبَحينا *Fâik* II, 594 et Belâdhorî, *Ansâb* cod. Schefer, f. 687 r., ubi Alî versum recitat intelligens

Mohammed ibn al-Hanafîja. Cf. etiam Nöldeke, *Fünf Moʿallaqāt*, p. 14 n. 1.

٧٥٩, 3 Shar. خليلا pro نديما.

٧٥٧, 1 et *a* Shar. p. ٥ برقا et يكن pro يعش. Optime van Vloten (= Vl) proponit legere ابن تُرْنَى i. e. ابن أَمَةٍ (cf. Diw. Hudh. ۴٩ vs. ١٥). In ann. ad Ibn al-Athîri *al-Morraṣṣaʿ* ed. Seybold, p. ٥١ l. 770 conjecturam feci vocem ترنى proprie برنى (πόρνη) legendum esse. Cum nomine فرتنى quod probabiliter e Graeco παρθενη derivandum est, nihil commune habet.

2 Shar. شعواء pro جاواء.

4 In margine *Fâik* II, 235 الزّبّا بالقصر.

9 et *f* Shar. ut rec.

٧٥٨, 15 et *e* Shar. عمرو.

٧٦٠, 3 l. يسبير sine ه quia est in homoioteleuto cum كبير; cf. Freytag, Prov. I, 424.

10 pro نفقت Shar. وقفت فبالت et l. 11 على الموضع pro عليها. Falsa est lectio, cf. ٧٦١, 7.

14 pro ادأب Shar. اشوار ذات, IA *Moraççа* ed. Seybold ١٦۴, 1 ذات.

٧٦١, 6 pro قطن Kr prop. عطَر; cf. Gloss. sub برس.

٧٦٦, 2 et *b* Shar. ٧ add. ام الرجال جثما قعودا.

٧٦٨, 2 et *d* forte ex الصدف corruptum est. Fr ortum putat ex אלמודד (Genes. 10 vs. 26) quod probabilius est. Idem relegat ad Blau in Z.D.M.G. XX, 175 أُمَيْم e Λαομειμ לאמים (Genes. 25 vs. 4) explicantem.

٧٧۴, 8 السّمام potius السِّمام, cf. Gloss.

* ٧٧٥, 5 l. اجيادا.

٧٧٦, 11 Damîrî II, ٣٣٠ (D), qui totum caput descripsit, فلك القليل الذى.

12 post احدكم cum D ins. يمليخا.

٧٧٦, 16 pro مقاتل D مجاهد.
17 et *e* D يمليخ.
ult. D تاسعهم كلبهم.
٧٧٧, 3 D مجسلمينا.
4 *d* D كفشطيوس, *e* D ينيونس.
5 *f* D ميموس, *g* D بطنيوس et طالوس pro قالوس.
٧٧٨, 5 post الفترة D ins. التى.
10 D دقيانوس.
14 et *c* D منحلوس.
٧٧٩, 3 et *a* D om. فيه.
5 cum D pro ورّد l. ودرّ.
6 D يعرض عليه الاسلام.
9 D بينى وبين احد ولا بين الصلوة.
13 post يلتفت D add. اليه.
15 pro قال D recte ut vid. كلّ.
ult. post فذكروا D ins. له.
٧٨٠, 4 D يدخله.
6 seq. D فغبر — زمان.
9 D فتح فادخل فيه غنمه.
11 pro فكلما D فلما et لم ير pro راى.
17 pro ثم D فلما اصبحوا.
٧٨١, 4 D فتعوّذوا.
5 D واغتالوا قومهم et صماخهم.
14 D مستخف.
16 D فلانا et قال لا بل
٧٨٣, 8 pro هذا D هذه.
٧٨٧ ult. l. العَنْقَزِىّ.
٧٨٨, 5 pro قيل l. قُتل.
٧٨٩, 2 l. بُشِرَ cf. Gloss. sub نسر.
٨٠١, 10 et *c* ʿ*Ar.* ٣١٣ فنشروه ut T.
٨٠٣, 15 ʿ*Ar.* وهم يرون.

٨٠٧, 8 et 9 l. اللباء, v. Gloss.
٨٠٨, 6 et *c* ʿ*Ar.* ٤٢٩ etiam فانقطع.
18 l. يَسُرُّك.
٨١٠, 4 ʿ*Ar.* ٤١٧ الا ما اجبتيه.
* ٨١١, 10 l. القوم.
* 12 l. سنين.
٨١٧, 7 ابرساس l. ايراهستنان (Marq).
f Marq Eranšahr 146 n. 12 prop. جوبار (aut جويبار?).
٨١٨, 9 سسار l. بُنْيان (Marq).
٨٢٠, 11 seq. Vera lectio videtur فنياذ اردشير (Marq).
٨٢٣, 16 forte l. هرجبذا = ارجبذا ٨١٥, 1. Cf. Nöldeke ad vers. p. 27 ann. 2 »vielleicht steckt darunter ein persischer Titel". Marq conjecturam confirmans pro ابن سام legendum jubet ابرسام, ٨١٦, 12.
٨٢٤, 14 l. فغبر.
٨٢٦, 10 l. ورفُغت.
٨٢٧, 5 l. جلع (Th).
٨٢٨, 14 *Lisân* XV, ٣٧١ تَضْرِبُ.
* ٨٢٩, 22 l. التّمْر.
٨٣٠, 14 l. ربما (Marq).
b dele verba »ut habet *Agh.*" Cf. Gloss. sub وثر.
٨٣١, 3 l. وجادّه.
٨٣٩, 2 l. يعرّج.
٨٤١, 11 lectio codd. ليتحسّسوا servari potuerat.
٨٤٣, 10 legendum videtur وقوّى ut Sâbûr subjectum sit.
٨٤٥, 9 Sec. Mas. II, 184 legendum foret ورتْق, sed potius ibi deleatur لا.
٨٥١, 1 post ولد aliquid deësse patet e. g. فولد له بهرام.
2 l. بَرِّيٌّ, v. Gloss. sub برى.

٨٥١, 13 forte cum Howell I, 54 legendum الغيلان.
* ٨٥٧, 16 l. ثلثيْها.
٨٧٨, 3 supra ٩٠١ ult. نوذران.
٨٧٩, 12 forte l. عَمَايَة, cf. Gloss. sub غما.
٨٨٧ ult. l. وام قباذ = وَمقْباذ Weh-Amid-i-Kawât et
٨٨٨, 1 l. بومقباذ Mar.
* ٨٨٩, 5 l. أَلْبابها.
٨٩٠, 9 l. الفًا.
٨٩٥, 1, 17, ٨٩٩, 4 بناجر sec. Marq e male lecto Pahlavitico
برجر *Bulgari* ortum est.
٩٠٢ ult. Th proposuit آنَى.
* ٩٠۴ *b* pro 10 l. ١٥.
٩٠٧, 1 l. لَابِيها (Th).
4 l. بقتلِ. Per مُحْصَد sc. رجل intelligitur filius ٩٠١, 7.
٩١٢, 15 l. والفَلَق.
ult. Kazwînî I, ٣١٩ iterum حمة.
٩٢٣, 14 l. ابى.
٩٢٥, 4 l. نواس sine art.
٩٢٨, 18 l. الشفاءَ (Th).
٩٢٩, 2 Nöldeke (= N) vult بِمَنْهَمَة, v. Gloss.
7 et *c* *Kâm.* ut rec.
* 11 l. حِمْيِر. Pro العَبِر Hish. ٢٧, 11 العَبِر, cf. II, 8 infra.
12 genuina lectio videtur esse بِأَلْبِ أَلُوبِ v. Gloss. sub
حرب. Sed Tab. scripsit sine dubio ut editum est.
٩٣١, 6 l. فغبر.
٩٣٢, 15 l. لا أَبٌ ولا أُمٌّ, v. Gloss. sub نجد.
ult. ذلك delendum videtur, nempe irrepsit opinor e l. 16.
٩٣٣, 16 وابو مرة falsa lectio esse videtur pro وابو ريحانة
cf. ٩٥٠, 9 seq., ٩٥١, 15.

٩٣٥, 1 l. bis بغَدائه et * الخُصَى.
5 l. بغدائي.

٩٤٠, 13 l. حلَآلْك, v. Gloss. sub حل.

14 Zam. *Fâik* I, 260, cum comm. 261 غَدْوًا quae lectio mihi praeferenda videtur. Vid. etiam *Nihâja* III, ١٥١, IV, ٨٢.

٩٤٣, 6 forte l. أصحم coll. ١٥٧., 2.

٩٤٤, 18 l. حلالك.

٩٥٤, 18 fortasse l. فعلت sine و, ut رئيسكم sit appositio ad pronomen in كنتُ.

٩٦٦, 4 l. فصَرف (Barth = B) et * l. جرى.

* ٩٦٩, 1 l. آمنة.

٩٧١, 8 l. شاءَ (Th) ut codd. et Ibn Hish. ١٠٤ .

٩٧٣, 13 l. عمر; cf. *Mîzân* II, ٢٣٦.

٩٨١, 8 *Fâik* I, 416 الفَ et l. 9 وقد.

٩٨٢, 6 *Fâik* اصمّ cum معا.
7 in *Fâik* est post 8 et habet فاصل ut quoque Sharîshî I, ٣٠٩.
8 *Fâik* syn. فال.
11 Hic versus recte in *Fâik* ultimus est. Tabarî pro ممهى scripsit مُهْمَ ut patet e comm. *Fâik* (p. 420). *Nihâja* II, ٢٥٩ مُهْمَى.
12 Shar. والرسن pro والبدن.

٩٨٣, 2 *Fâik* etiam فى الارض et شزن pro شاجن.
3 *Fâik* ut ceteri (ann. *b*).
4 Hic versus ponitur post vs. 1.
6 *Fâik* يَلُفّه.
7 Idem حُثْحثَ.
8 Idem بشعره et فقال.

٩٨٣, 9 l. c. codd., *Fâik* et Shar. مُشيح, sed deinde ins. aut جاء ut *Fâik*, aut اقبل ut Shar. habet.

10 Shar. لارتجاج.

11 Pro الخ قد قطعت Shar.: حتى اقتحمت الواد وانتشرت في البلاد.

12 *Fâik* et Shar. om. لا et habent وظهر pro وبُعث

13 Shar. وغاص pro وفاض.

14 Idem بشام.

15 Idem بعدد ما سقط من.

16 *Fâik* ونهض.

paen. *Fâik* يَمْس, Shar. كان; Shar. زهارير.

ult. Shar. فربما اصبحوا منهم; *Fâik* et Shar. يَهابُ et Shar. البهاصير. Hic addit versum

جثوا المطىّ وجدوا في رحيلهم

فما يقوم لهم سرج ولا كور

٩٨٤, 1 Shar. ponit post ٩٨٣, 18. Pro مهران habet بهرام (in *Fâik* hi 4 versus non exstant).

2 Shar. ابناء et احدّ pro اقلّ.

5 post فقال *Fâik* ins. كسرى.

6 pro قد كانت *Fâik* تكون. Shar. يدور الزمان فملكوا كلهم فى اربعين سنة.

7 *Fâik* فى اربع et زمن pro ملك.

٩٨٥, 11 l. فأشفى.

٩٨٨, 8 l. وين = البينَجان ٩٥٨, 4 Marq. Sed forte duo viri sunt وين et وينجان (البينجان).

9 l. المَروزان (Marq).

٩٨٩, 12 l. يجدع.

19 l. جدعه.

20 l. فجدع.

٩٩٣ ult. Darmesteter in *Journ. as.* 1882, I, 512 legendum jussit

ارش شيبَا طير, brevius Marq ad ٤٣٥, 6 ارشّباطير.

٩٩٥, 13 pro بهرام l. هرمز ut recte in vers. p. 276.

٩٩٩, 3, 10 et 11 l. أتّي.

* ٩٩٧, 3 l. واعطاهم بهرام.

18 l. فقرّعه.

١٠٠٠, 3 l. وانقضّ.

7 seq. l. وسابور بن افريان واباذ بن فرّخزاد Marq. Sed lectionem ابدان (ابدنار) codd. tuentur et اباذ ut nomen viri notum non est.

* ١٠٠٤, 1 l. شهربراز.

١٠٠٥, 5 l. فاحرجهم.

* ١٠٠٧, 18 l. سرير.

* ١٠٠٨, 16 l. شهربراز.

١٠١٢, 10 forte l. لأدمّرن, cf. Gloss. sub مرّ.

* ١٠١٣, 16 فقل l. فقال.

١٠١٩, 6 hic et postea pro خندق vera lectio videtur esse خندف. Cf. Mittwoch *Proelia Arabum paganorum*, p. 15.

١٠١٩, 8 l. تبزّ »spolias".

١٠٢١, 14 l. كذات الغلام ما لم تجد عارما تعترم, v. Gloss. sub عرم.

* 15 l. تَنَمْ.

١٠٢٦, 11 l. النخال ut *Agh.*

١٠٢٩, 8 l. عامر الخصيب omisso بن.

c l. ٢١٥.

١٠٣٠, 18 et 19 l. مسلكة, v. Gloss. Cod. Bodl. operis Nakâid Djarîr wa'l-Farazdak, e cujus commentario [1]) amicissimus

---

1) Commentarius incipit verbis قال ابو عبد الله محمّد بن العبّاس اليزيديّ قال الحسن بن الحسين السكّريّ قال ابو جعفر محمّد بن

Bevan mihi excerpta misit, litteris *Na* notata, habet مسلحة et mox مسلحه.

— 19 Na خَنَابِزِينَ et infra ١.٣۴, 11 خُنَابُزِين.

١.٣١, 6 et *a* Na فيقوا به انفسهم.

١.٣٢, 4 Th: forte l. فداء sec. Ibn Ja^cîsch ٥٣٢.

١.٣٣, 5 videtur legendum تَقْدُمَةٌ. Sed si cum Na pro عبير حيّة legendum sit عَبِيْدٌ تَحْتَه, corrigendum foret يُقَدِّمُه ut prop. Bevan.

6 probabiliter legendum خلّوا et واستبدّوا.

١.٣۴, 6 Na (male) يزيد et المُسَوَّدا cum var. l. المسوّرا

ult. Na حد pro حرّ.

١.٣٥, 1 seq. pro لا يمنعون هربا Na لا يَمْنَعُون هَرَبَا يطرفون.

4 seq. Na انه تَبِعَه تسعون فارسًا.

11 et *e*. Restitue وقلّت, ut etiam Na, sensu »sed hoc parum est" comparatum cum eo quod illi fecerunt. Bevan prop. وثَلّت *et oves meas*.

١.٣٦, 7 seq. Bevan prop. ذَهَبَتْ لها ذِكْرَى له.

9 Na دالف.

١.٣٧, 7 Na الحُكَمَا (probabiliter pro الحكما pl. a حَكَمَة).

١.٣٨, 15 et *b* Marq legere jubet ماهان abbreviatum ex آذُرْ ماهان Ἀδορμαχάνης. Parum probabile.

١.٣٩, 9 et 11 l. المَرْوزان et l. 11 l. وبين (Marq); cf. ad ٩٨٨.

حبيب حكى عن ابى عبيدة مَعمر بن المثنّى الخ et longioribus narrationibus saepe Abu Obaida, interdum al-Kelbî auctor adscribitur.

۱۰۴۴, 10 l. يُوبَه.

۱۰۴۵, 7 l. المَشْوم s. المشعوم (ut ۱۰۹۱, 2).

۱۰۴۷, 5 l. أُتيت.

۱۰۴۹, 13 coll. l. ult. hic quoque حُمِلَت praeferendum videtur.

* ۱۰۵۳, 18 et 19 l. ويعفى et الّا.

۱۰۵۹, 17 l. أُتيت.

۱۰۶۰, 10 videtur legendum خَرَزة; cf. Gloss.

۱۰۷۸ *c* In *Fâik* II, 321 bis appellatur لَيْلَى العَدَوِيَّة, contra II, 563 كاظمة بنت مُرّ (cf. ۱۰۷۹, 19 فاطمة) et sec. al. ام قَتّال.

۱۰۸۴, 7 Pro عرفت Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer f. 38 r. وافيت.

۱۰۸۵, 15 Bel. f. 41 r. ستاتى l. ستاتى.

17 id. وكانوا فى التناصر.

18 id. شمر بن نمر المرّانى.

19 id. الادنين احنى et لاخوال الاغرّ ابن هاشم.

20 id. نالى pro بعد et pro altero hem. وقد ناله بانظلم والغدر نوفل. Deinde addit versum:

فما برحوا حتى تدارك حقّه
وردّ عليه بعد ما كاد يؤكل

۱۰۸۶, 1 id. توافوا.

۱۰۸۷, 21 probabiliter l. وسِمام.

۱۰۹۴, 18 pro وبعود Jakûbî I, ۲۷۹, 6 a f. وقَعود.

۱۰۹۵, 5 *Fâik* II, 331 جمّع. Ibi plures sunt versus.

۱۱۰۵, 7 et *b* Etiam II, ۲۳۹, 5 codd. عبد.

۱۱۱۸, 11 ante نبيت videtur inserendum وهو.

۱۱۲۵, 11 forte melius ما علّمك.

۱۱۳۰, 9 l. يُنَبّى, cf. Gloss.

١١٣١, 11 Pro نبت *Agh.* XIII, ١٠٨ sec. Tab. نابت.

12 Pro يكثر fort. l. يَكْبَر *adulti non erant*, cf. *Chron. Mekk.* I, ٤٨, 7.

١١٣٤, 15 l. اللَّذَيْن.

* ١١٣٧, 4 l. الكعبة.

* ١١٤١, 12 l. انزل.

١١٤٩, 18 اتيان مجىء. Alterutrum delendum videtur (B).

١١٥٥, 3 seq. v. Gloss. sub سكن.

١١٥٧, 12 l. حُين.

١١٥٩, 6 l. ut alibi اسرائيل.

١١٦٠, 15 العلاء est العلاء بن صالح التيمى, v. *Mîzân* II, ١٩١.

١١٦٨, 5 *Osd* III, ٣٧٩ وتجارة.

١١٦٩, 4 ante نوفل inserendum الاسود بن cf. III, ٢٣٤٥, 10.

* ١١٩٣, 6 l. قد.

١١٩٩, 13 l. كانوا ut Hish. ٢٤٧ paen. (B).

* ١٢٢٧, 1 l. الذى.

١٢٣٩, 8 *Fâik* II, 452 syn. مِنْحة.

١٢٤٠, 18 seqq. Cf. infra III, ٢٤١٠.

١٢٤٥, *e* Lectionem receptam confirmat Dhahabî, *Mîzân*, II, ٥٩١, 3 a f., ٥٩٢, 3.

١٢٥٣, 3 ille احمد est احمد بن حنبل, cf. Dhahabî *Tab.* 7, 22, et cf. ١١٤١, 6 et ١٢٤٩, 3 cum *Tab.* 6, 77.

* ١٢٥٤, ult. l. فكُلُّ.

١٣٦٩, 7 seq. 3 codd. ut receptum est, sed legendum videtur وقوله et انّ ذلك, ita ut verba وقوله — الواقدى parenthesis sint.

* ١٣٦٧, 3 l. عله.

* ١٣٦٩, 8 l. الغزوة.

١٢٧٠, 10 IA II, ٨٧, 5 الى سنة. Cf. Gloss.

١٢٨٢, 4 et *c* coll. ٢٣٥٠, 11 ابن اسحاق praeferendum videtur.

* ١٢٨٨, 5 l. جاءتْ.

١٢٩١, 2 l. وحضر البأس, cf. ١٩٤٣, 1, ubi الحرب, Nöldeke *Del.* p. 89 ult. اذا البأس نزل.

7 l. رايتنا.

١٢٩٥, 13 لأط vera lectio est لاط, v. Gloss. sub لوط.

١٣٠٠, 3 *Fâik* I, 339 دقران, v. quoque Jâcût. Ibid. الصقيراء pro الصفراء (l. 2).

١٣٠١, 6 l. يفتح.

١٣٠٢, 8 Pro الاصافر *Fâik* l. l. الصفيراء.

* ١٣٠٣, 3 l. الذى.

* ١٣٠٩, ult. l. نجاها.

١٣٠٨, 8 l. المسلوب et المغلوب ut P ad Ibn Hish. ٤٣٨.

١٣١٣, 8 et *i* legendum videtur عثامة coll. III, ٣٦٨, 6, ٢٧٠, 14.

١٣٢٢, 8 l. اقطعنا.

12 l. الهزيمة.

* ١٣٢٤, 1 l. انّه.

١٣٢٩, 10 المعلم etiam bonum est.

١٣٣١, 1 أعمد pro أأعمد, v. Gloss.

١٣٣٥, 11 seq. Haec aliter sec. Tab. habent *Agh.* I, ١. et Ibn abî Osaib. I, ١١٥, 27 seqq.

١٣٤٤, 1 pro عباس l. عياش sec. Fischer *Biographien* ٥٨ seq.

* ١٣٤٥, 9 l. اسيرا.

١٣٥٥, 13 l. عرض علىّ اصحابك.

١٣٥٧, 7 Pro من l. فى aut delendum est.

١٣٦١ ult. l. دبَاب, v. Jâcût. Wellhausen *Magh.* p. 93 n. 4 se sensum verborum seqq. non capere dicit, sed p. 26 Ahlwardti explicationem dat, quae non omnino bona est.

Coll. forma proverbii apud Freytag l. l. patet subintelligendum esse فَتَبَعَّدْ. Dibâb sunt colles prope Syriae confinium.

١٣٦٦, 6 l. الفَشَل.

7 l. الرحالَ مَنْ سَتَمَ الطَّيْرِ; cf. ١٣٦٥, 13.

8 l. الدُّول (cf. Gloss.). *Lisân* habet كمُعْرِس الدُّئِل et in hem. priore بجيش — مُعْرِسة.

9 Pro النَّصْر forte النَّضْر legendum esse, ad me scripsit de Jong.

١٣٦٩, 14 videtur legendum التحلّة, v. Gloss.

١٣٧٠, 2 melius videtur يعلّق, v. Gloss.

* ١٣٧٤, 16 l. الاسود; زمعة periit apud Bedr, itaque lectio ابو زمعة accipi debet.

* ١٤٠٦, 6 l. عُمْ.

١٤٠٨ *h* l. ١٤١٥ l. 6.

١٤١٩, 6 et *h* اكفكموها praeferendum (N).

١٤١٧, 3 S منعفرين.

١٤٢٧, 1 l. أضْرِبْ ut rec. III, ٢٤١٤, 14.

١٤٣٨, 9 l. جَرى?, v. Gloss.

11 lectio IA عاقنى vera videtur.

١٤٤١ ult. l. لَمّا (B).

١٤٤٢, 7 et *d* *Osd* III, ٩٣, 5 a f. وغيرهما.

١٤٤٥, 11 *Asâs* habet تهكّم عامرٌ.

١٤٩١, 2 pro إن l. اذ cum M.

* ١٤٩٦, 3 l. لا.

١۴٦٧, 1 et *a* l. عمرًا et ظهرًا. Profeta homoioteleuton repetit.

١۴٧٩, 13 *Agh.* IV, ١٥ والنساء.

17 أن l. اذ ut M et *Agh.*

١۴٨٠, 1 *Agh.* عوراتنا.

* ١۴٨٣, 5 l. وتطَرَّح.

* ١۴٨٨, 8 l. يهمّنا.

١۴٩٨, 1 et *a* Infra III, ٢۴٣٢ خُنافة.

* ١٥٠٣, 11 et 16 l. متضايف.

١٥٢٣, 13 l. نَكْفكم.

١٥٢٦, 13 et *m* *Agh.* IV, ١٢ للقتيل.

14 et *o* *Agh.* اعطيها.

16 et *r* *Agh.* فيعضّل.

١٥٢٧, 2 *Agh.* بالسيف pro مِلْ غَيْظ.

3—4 اسحاق — كما om. *Agh.*

10 *Agh.* على عنقه.

12 *Agh.* om. بن ثابت.

14 *Agh.* من هذا pro ما صنعت.

15 *Agh.* فذكر ذلك له.

16 seq. *Agh.* om. فاحتملنى الغضب.

17 *Agh.* اتعيب pro اتشوهت.

١٥٢٨, 1 et *a* *Agh.* om.

3 *Agh.* ١۴ بيرحاء.

4 *Agh.* جديلة et لطلحة.

7 seq. *Agh.* فاذا هو حصور لا.

١٥٣٣, 5 خالفهم *Fâik* I, 287 خلّفتْهم قَتَرةٌ رسول الله واصحابه.

7 *Fâik* خلأت القَصْواء addito nomine camelae.

16 et *n* *Fâik* II, 241 ناجية بن جُنْدَب.

١٥٣٦, 5 l. آنه.

١٥٣٦, 9 et *h* *Fâik* I, 288 انّى أَرَى معك أَوْشابًا من الناس et in marg. eadem lectio Bochârîi esse dicetur.

١٥٣٨, 2 l. آتَنه.

* ١٥٤٥, 1 l. عمّى.

١٥٤٩, 3 melius امحَ propter seq. المحاك l. 4 (B).

١٥٦١, 8 l. الخَزْرَجى, cf. infra III, ٢٣٤٩, 14 et Bibl. Geogr. VIII, ٣٦٠, 15.

١٥٧٣, 1 خرخسره; cf. Bibl. Geogr. l. l. ٢٥٩ ann. *n*.

١٥٧٧, 11 legendum videtur تَحَزَّبُ, v. Gloss.

* ١٥٨٩ ult. l. بأْسًا.

١٥٩٩, 6 vera lectio quam habent S et *Fâik* II, 147 videtur esse زائلةً.

* ١٦٠٧, 10 l. قومى.

١٦٢٩, 8 l. جاهدًا.

١٦٣٨, l. Infra III, ٢٤٠٧, 15 حبيش receptum est, ut plurimi volunt; v. etiam *Moschtabih* ١٨٩.

* ١٦٤٥, 17 l. صفوان.

١٦٥٧, 2 videtur legendum الصُّبَاء, v. Gloss.

١٦٥٩, 3 l. نلقَ.

١٦٦١ ult. lectio codd. أَوَّلُ restituatur; cf. Gloss.

١٦٧٣ *e* ut infra ١٧٦٨, 2.

١٦٧٨, 1 et *a* *Fâik* II, 600 ins. بيضاء.

١٦٨٠, 3 et *c* l. جارية, v. ٢٩٢ *f*.

* ١٦٨٨, 7 l. فادثنوني.

١٦٩٤, 1 cum Ibn Hisch. inserendum est فا.

١٦٩٩, 11 l. أَلَا.

١٧١٠, 5 pro لا l. ما ut l. 7 (N). Ita quoque Ibn Hisch. ٩٤٩, 4 a f.

* ١٧٢٢, 1 l. فُرِضتْ الصَّدَقات وفُرِّقَ.

١٧٢٣, 17 Ibn Hisch. ٩۴۴, 11 بأستِ اللاتِ quod N praefert coll. Ibn Hisch. ٩٩٥, 4 a f. Phrasis rudis magis convenire videtur.

١٧٢٨ ult. B prop. وممّا سقى الغرب sed repetitio praepos. non necessaria est.

١٧٣٢, 17 post وإن verbum subintellectum كان ex Ibn Hisch. ٩٥١, 3 a f. addere jubet B.

١٧٣۴, 3 وثوى fort. l. وبَوّتْن.

١٧٣٥, 5 l. اذ (B); potius فألْقِى للأَلّى sumto غبطوا pro غبطوه.

11 l. كالرّجْل (N).

* ١٧٣٨, 18 l. الحُبْلَى.

١٧۴١ ult. N legere jubet جذامًا, sed cf. e. g. ١٧٥٩, 9.

١٧۴٧, 4 pro نشد B propon. نَشُوْ.

١٧۴٨, 7 et *e* inserendum باسم (B).

١٧۴٩, 17 l. سعد, cf. ٢٧۴٩ *e*.

١٧٥٠, 2 et *b*. Pro عبد الله cum Ibn Hadjar l. عبيد ut ١٧٩۴ ult.

6 l. النبىّ (B).

١٧٥٥, 1 et *a* B legere vult عن.

١٧٩٣, 7 seqq. locum laudat Masûdî IV, 145.

١٧٩۴, 11 et *e*. Vulgo العُشَيرة quae itaque Tabarîi lectio esse potuerit.

١٧٩٥, 9 l. بن ابى زياد ut ١٢, 7, ٢٢٢, 15.

12 l. بَيَان (v. Gelder).

١٧٩٩ ult. l. بين عَذْقَيْن et فَرَقَتْ (aut فرّقت) pro وقّت, sec. *Fâik*, II, 123. Cf. Gloss. sub رجح et وفى.

* ١٧٧٢, 3 l. الشّقْر.

١٧٧٥, 9 et 10 l. تَيْجَعْ, v. Gloss. sub وجع.

* 15 l. هذا.

١٧٨١, 5 deleatur ابى coll. l. 7 et III, ٢٣٧٢, 18.

۱۷۸۳, 5 *Fâik* I, 559 اللَّحيف, quae lectio praeferenda videtur lectionibus اللَّخيف et اللَّجيف, vid *Nihâja* IV, ٥۴. Forma dimin. parum auctoritatis habet. Cf. Bochârî II, ۲۱۴, 5.

۱۷۸۳, 9. Forte l. يَنْبلغ, v. Gloss. sub بوع. Cf. ۱۷۹۱, 13 وجدناه بَحْرًا.

۱۷۸۷, 1. Forte l. القَصيب, *Fâik* II, 283 وهو اوّل سيف تقلّد به.

۱۷۸۸, 16. Sec. *Fâik* II, 170 pronuntiandum يَحْشُرُ الناس.

۱۷۹. ult. l. فمسستُ aut فمَسْتُ (N).

۱۷۹۱, 12 repone ذر, v. Gloss.

۱۷۹۴, 17 l. سعد et عمّى يعقوب بن ابراهيم.

۱۷۹۵, 11 et 14 idem; l. 18 ذى الخمار. Alii ذى الْحِمار ut Masûdî *Tanbîh* ۲۷۷, 1 (ubi in ann. *b* dele *male*) Vid. Belâdh. ۱۰٥.

۱۷۹۷, 16 l. سعد.

۱۷۹۸, 2 idem.

۱۷۹۹, 2 pro الديلمى l. الدئلى.

۱۸۰۲, 6 l. أَطْيَبُ (B prop. طيّبُ).

۱۸۰۳ *f* v. infra ۱۸۰۸, 16.

۱۸۲۴, 11 et ۱۸۲٥, 2 l. سعد.

۱۸۲٥, 12 B delere vult فهو coll. ۱۸۲۶, 14.

۱۸۴۰, 14 ante aut post بمنزلتكم B inserere jubet احدٌ.

۱۸۴۲, 15 N proponit عَقّتْك عقاق coll. Ibn Hischâm ۸٥۳, 3 = Jâc. III, ۱٥۱ (et *Lisân* XII, ۱۲۹, 2). Cf. Gloss.

۱۸۴۳, 13 l. عصدك (N).

17 l. كنتَ. N vult لَأَتَحقّتك coll. l. 16 لسمعت.

۱۸۴۴, 2 l. امّا ut probat فلا افعل l. 4 (B).

13 l. سعد.

16 et *r* Lectio Kos. est عريّسة s. عريّسة.

۱۸۴٥, 11 et ۱۸۴۷ ult. l. سعد.

۱۸۵۰, 16 l. افنناكم (N); cf. Gloss.

۱۸۵۱ ult. et ۱۸۵۳, 11, 16 l. سعد.

۱۸۵۲, 13 pro عن probabiliter legendum بن, nam عبادة بن قرص الليثى socius Profetae fuit, de قرص nihil notum est et avus ʿObâdae hujus fuit عروة بن بجير.

۱۸۵۳, 3 عبد الله i. e. ابو موسى الاشعرى (Wellhausen Skizzen VI, 146 = W).

۱۸۵۴, 1 W vult بالجَنَد, sed ipse confert ۱۸۵۵, 13 بحضرموت et imprimis conferatur ۱۸۵۵, 7. Editor cogitasse videtur de جُنْد Bekrî ۲۴۸.

۱۸۵۵, 8 cum cod. legendum videtur بالتقيّة, v. Gloss.

۱۸۵۹, 4 pro رجا W falso corrigere jubet راينا ut l. 13.

10 alterutro loco l. جشنس (W). W jubet ubique legere جشنس (p. 33 ann.) sed in *Moschtabih* ۱۸۹ lectio recepta praescribitur.

۱۸۵۷, 14 l. نَكَدْ (N).

۱۸۵۸, 14 et 15 W jubet delere يا; minime, nam loquitur الشيطان ۱۸۵۷, 2; cf. seqq. et ۱۸۵۷, 5 seq.

16 B proponit الكائبة; v. Gloss.

۱۸۵۹, 5 وطوانا *et consedit nobiscum* nihil commune habet cum واطأنا اشياعنا ۱۸۶۱, 7 ut opinatur W.

۱۸۶۰, 2 l. علىّ. Illud على in errorem duxit W, nam subjectum verbi فلحق est رجل.

3 W delere jubet له واستمع. Desiderari potest, sed bonum sensum praebet.

4 et *f* فاذا به est فاذا بفيروز. Nulla causa est cur cum W lect. C praeferamus lectioni Kos. et Now.

15 W vult فتزايل addens »Subject ist Asvad". Minime. Significat »velavit se a me" mulier.

۱۸۶۱, 3 et *b* verba ينبغى لنا ان e dittographia oriunda videntur (W), non vero, ut W opinatur, قالت inseri debet.

١٨٩٣, 8 l. نـنادى (W)

١٨٩٤, 2 l. الشّيبانيّ, v. ١٩٩٨ *a*.

١٨٧١, 6 l. عوامّ او خواصّ.
15 l. لا تبرحون aut لن تبرحوا (W).

١٨٧٢, 14 N vult أرزوا ut quoque ١٨٧٩, 8 et ١٨٨٩, 1 sed أرزق et أزر synonyma sunt, v. e. g. I, ١٨٩٧, 12.

١٨٧٣, 1 restitue خَيْليل, coll. Ibn Habîb ١٥ paen., Jâcût, II, ٩٠, 6 (W).

١٨٧٤, 9 l. فوافت.

١٨٧٥, 1 seqq. Cf. ed. Goldziher p. 164 seq.
4 Cur W ad بالرجال conferre jusserit ١٨٧٤, 14 بارجلهم, non video.
9 W recte observat »Die Abdmanât gehören nicht zu Dhubiân, sondern zu Kinâna". Probabiliter l. ثمّ وبنو. Sec. Ibn Kot. ٣٢, 7 علىّ est ipse Abdmanât.

١٨٧٩, 1 Male W »wird er uns an ein junges Kamel vererben?". Imo poëta e nomine ابو بكر deducit filium primogenitum nomen habere بكر. Contra ابو الفصيل est convicium alludens ad significationem vocis بكر. Me olim in ann. ad Belâdh. ٩٩ nisum loco Jâcûti et epit. Pers., male hoc sumsisse pro convicio in Khâlid ibn al-Walîd, diu est quod vidi.
17 بها h. l. est بذى القصة, sed ١٨٧٧, 1 بها est *hac victoria*, v. Wright[3] II, 299 A. Quod moneo quia W hisce pronominibus addit signum interrogationis.

١٨٧٨, 12 l. أنْ تعرض (N). Cf. Gloss. sub أن.

١٨٨٥, 14 l. سعد.

١٨٨٩, 4 l. يؤكلوا; v. Gloss.
* 14 l. فقالوا.
m. Vid. quoque ١٨٩٠, 5 seqq.

١٨٨٧, 1 W: »بالسنح ist eine unmögliche Ortsangabe". Cogitasse

videtur de loco Medinensi; hic vero intelligitur locus in Nedjd, de quo v. Jâc. III, ۴۹۳, 19 seqq.

۱۸۹۱, 13 l. سعد.

۱۸۹۴, 3 W jubet legere لعشرة, male; v. Gloss. sub ثلث.

۱۸۹۵, 9 l. وأَخْلَقَهُمْ أَلّا (N).

* ۱۸۹۸, 15 l. خُدَعْ.

* ۱۸۹۹ k pro ۸۵ l. ۵۸۰

۱۹۰۲, 14 W observat جاس et هاربة esse gentes Dhobjâni, itaque forte lectionem B جاسى (l. جاس?) veram esse, coll. etiam ۱۹۰۳, 9. Cf. infra ad ۲۸۲۴, 4.

۱۹۰۵, 12 seq. Recte W observat الجواء non differre a مرامر, quippe جو مرامر intelligitur. Est nempe جواء pl. a جَوّ.

۱۹۰۸, 8 l. العُنُق.

۱۹۰۹, 5 W pro وما legere vult بما. Non necesse.

6 pro ارباب W proponit ارابة coll. ۱۹۱۰, 10. Correctio facilior est الرباب coll. ۱۹۱۰, 8 et ۱۹۰۹ ult. seq.

8 Sine dubio subjectum verbi جاملة est قيس, sed significationem solitam habet, non »wetteifern" ut W reddit.

12, 13 W »سوّد = anschwärzen, wie im Deutschen" et hoc editor voluisse videtur, sed l. فَلْيَسُودَنّى superabit me (N).

۱۹۱۰, 11 والرباب delendum est, nam الرباب sunt Dhabba et Abdmanât l. 12; v. ۱۹۱۳, 3 (W).

۱۹۱۱, 7 et i, ۱۹۲۰, 4 et d, ۱۹۳۰, 15 et q vera lectio videtur esse وتّاد, si nempe, ut probabile est, filius hujus est عدى بن وتاد الايادى II, ۹۹۴, ۹۹۹ seqq.

۱۹۱۲, 2 et c Agh. XIV, ۹۹, 8 a f. ونهاها et om. من ut B.

۱۹۱۳, 10 l. وجيع (N); cf. Gloss.

۱۹۱۴, 4 pro سجحه l. سجاح.

۱۹۱۵, 11 l. يزيدوننا.

۱۹۱۹, 9 seq. l. حَنَفْ et كالسَّهْف; l. فأخمل (W).

۱۹۱۷, 4 W legere jubet ولاكثر sine voc. Si vult وَلَا كَثْرَ lectio eodem redit quo lectio e B et C recepta.

۱۹۲۰, 4 W legere jubet لينجزو, male, nam انجز non idem significat quod استنجز.

۱۹۲۱, 10 lectio C يتخيّرا vera videtur, coll. l. 9 et ۱۹۲۲, 6.

۱۹۲۳, 12 et *cc*. Infra ۲۵۵۵, 5 المتعبة, ۲۸۹۷, 3 متعبة receptum est. Cf. etiam ۲۲۴۵ *l*.

۱۹۲۵, 5, 6 W delere jubet اذا قالوا et دفأه قتله, nequaquam vero certum est ita corrigendum esse; v. Gloss. sub دفأ.

* ۱۹۲۹, 5 l. فأرفعْ.
7 forte cum W l. للذى.

۱۹۳۳, 1 W lectionem Kos. »richtig" appellat, quod significare videtur eum eam lectioni codd. B et C praeferre, sed quomodo defendat usum ف in apodosi h. l. non dixit.

۱۹۳۴, 7 melius لسُحُق et l. 11 سُحُق, v. Gloss.

۱۹۳۹, 1 forte l. ويبتل, cf. Gloss. sub نول.
6 pro lectione لسَلْمَى facit l. 10 سلمى sine art. Itaque etiam l. 7 l. سَلْمَى.
ult. pro زفر vera lectio videtur نغرة, v. ۳۱۷۸ *d*.

۱۹۳۷, 13 W vult ثأرة et منعوه (فنعوه?), probabiliter quia l. 14 ثأرة exstat. Sed ثأر ducis est ثأر tribus ejus (cf. etiam ۱۹۳۸, 11), itaque nulla causa est cur lectionem codd. addubitemur.

۱۹۳۹, 17 W »خطيبات ist richtig; ebenso ۱۹۴۳, 8, ۱۹۵۵, 2", sed quid lectioni receptae quae meliorem auctoritatem habet, obstet, aut quo tandem sensu accipiendum sit illud خطيبات, non addit. Lectio recepta significat »non honoratae".

۱۹۴۴, 11 Quod W h. l. annotat: » »Die Menschen sprechen" ist eine (recht überflüssige) Vorbereitung von »ich werde

heute nicht sprechen" l. 12. Ebenso ١٩٤٣, 13, 14" accipere nequeo.

١٩٤٤, 12 cum Kos. legatur وكان يوم.
a deleatur; lectio Ibn Hisch. mala est; cf. Fischer *Biographien* ٢٩٠.

١٩٤٧, 9 forte l. الاجزع, ut etiam vult W.

١٩٤٨, 12 W: »متساند giebt hier keinen Sinn". Vid. Gloss.

١٩٥١, 15 cum B et Kos. ثلثمائة delendum videtur.

١٩٥٢, 4 W vult سَأَلْتَ et لأُخْبِرْتُ.
ult. l. cum Kos. إنْ (W).

١٩٥٤, 6 pro شَرّ legendum videtur شكّ.

١٩٥٩, 15 W: »يقطر الدم giebt hier keinen Sinn". Cf Gloss. sub قطر.

١٩٦١, 3 forte praestat واستعوى ut etiam ٢٠٠٧, 1.

١٩٦٣, 2 W jubet delere دومة; cf. autem ٢٠٨٣, 13.

١٩٦٤, 16 et *r* N praefert lectionem C. Cf. Wright[3] II, 223 B.

١٩٦٥, 2 Nescio quid velit W scribens: »In حيث steckt ein Imperfectum, dessen Subject يصبرها ist". Imo vero subjectum verbi يصبرها est الذى يرجو الحياة.

١٩٦٩, 11 W »Die Parenthese ist hier so unmöglich wir ١٩٧٣, 2". Nil video quod offendit.

١٩٧٠, 10 W vult والرباب الاكارم.

١٩٧٥, 12 et *t* W legere jubet ومعمر coll. ١٩٧١, 16, sed v. ١٩٧١, 19.

١٩٧٨, 1 W: »Für فكلمة ist etwa فنكبة zu lesen". V. Gloss. sub كلم.
ult. W delere jubet به. Ego secus opinor.

١٩٧٩, 9 l. فولّى (N) aut dele المشركون.

١٩٨٠, 8 W: »Streich من بنى, vgl. ١٩٦٥, 15". Revera duo loci inter se pugnant سعد من بنى تميم sunt سعد بن زيد مناة, contra سعد هذيم sunt سعد بن زيد. Hi intelligi videntur, quare verba من بنى تميم spuria esse videntur.

١٩٨١, 14 رياضة الروضة, infra ٢٠٠١. 18, ٢٠٠٢, 9, ٢٠٠٣, 4 الرياض, itaque hic رياض legendum est cum Jâcût.

۱۹۸۱, 15 l. واللُّبانِ etsi Jâc. habeat اللُّبانِ.

۱۹۸۲, 5 et *h* W confert *Skizzen* IV, ٧٥, 12 (§ 141) ubi قرضم.

6 l. يراقبْ لذمّة (N).

۱۹۸۳, 12 W pro امر النبى non tantum corrigere jubet امر الناس, quod nequaquam requiritur, sed etiam verba وعاد امر النبى (الناس) كما كان nexum turbare autumat et pro تجيئهم legere vult تجيئه sc. al-Aswadi. Non opinor. تجيئهم est adventus horum Emirorum, cf. ۱۸٦۳, 2, ۱۸٦۸, 3 seq. »Profeta eum debellavit litteris et legatis, donec Deus eum occidit et res Profetae in pristinum statum reducta fuit una nocte ante mortem Profetae. Adventus autem illorum (Emirorum) homines non commoverat quippe qui ad hoc praeparati erant". Nempe exspectabant eos usurpatorem al-Aswad armis oppugnaturos esse.

۱۹۸۴, 10 W pro فيغلّ perfectum requirit quod cum الى l. 11 conjungi possit. Editor الى jungendum esse censuit cum والمستنفرة ut l. 9 الى — استنفر. Si cum B delemus الى l. 11, تليلهم ثلة objectum esset verbi فيغلّ. Placet vero conjectura N legendum esse فتنقّل.

۱۹۸۵, 6 Correctio W جاريا pro جارها homoioteleutum pessum dat.

۱۹۸٦, 2 Pro خَضّم W jubet scribere حكم. Revera differt a tribu Tamîmitica de qua supra ۱۹۱. et deinde sermo fuit. Intelligi videtur h. l. خُضْم (Wüst. *Tab.* 7, 23) Nawawî ۴۸۲, itaque ita legendum, aut forte خَضّمْ.

14 l. واللّه cum B et C (N).

g f. 83 r. i. e. ۲۰۰٦, 4.

۱۹۸۹, 4 seq. proba lectio est قيس بن مكشوح بن عبد يغوث.

۱۹۹۲, 6 يقلّل etiam bonum est.

11 l. وانْ (N).

١٩٩٢, 13 forte l. وَلِلدَّيْلَمِ (N). De باسل vid. infra I, ٣٩١٢, 3, III, ٢٣٣٩ / e, Ibn Kot. ٣٣٩, 8, Masûdî VIII, 280.

١٩٩٤, 10 l. كالرَّجْلِ ut ١٧٣٥, 11.

١٩٩٦, 6 وأَرْزَ restituatur; cf. supra ad ١٨٧٢, 14.

١٩٩٧, 17 W post وقع excidisse dicit وقع ما. Minime, v. l. 9 فوقع.

١٩٩٨, 10 W vocem اللحاجية derivare videtur a verbo لحج (١٩٩٧, 11; v. Gloss.) eique tribuit sensum vocis الرافضة (v. Gloss.). Non opinor; intelliguntur ii qui in mikhlâfo لَحْج collecti erant.

٢٠٠٠, 13 et 14 W legere vult واجابتم et انتم. Non assentior. 16 pro ووضع W vult ويوضع. Lectio codd. facile defendi potest.

٢٠٠١, 14 pro الاسود l. الاشعث coll. ٢٠٠٦, 7—10 (W).

٢٠٠٢, 7 potius تَنْعَمْ, v. Gloss.

٢٠٠٤, 17 W »halten aus auch in der Gefahr" quibus verbis videtur reddere ليكونون على الشبهة. False. Sensus est: viri nobiles, etiamsi in dubio sint, tamen se ipsos nobiliores existimant quam ut a partibus aliis ad alias transeant.

٢٠٠٨ *c*. In edit. 3ª est II, 375 D.

٢٠٠٩, 3 minus recte W »unter der dritten zur Wahl gestellten Bedingung". Est simpliciter »post diem tertium"(v. Gloss.). 5 ut etiam ٢٠١٢, 17 et ٢٠١٣, 6 l. بن ابى الجون; v. III, ٢٢٥٩, 10 coll. I, ١٧٧٥, 3. Pater enim an-No'mâni est ابو الجون الاسود. 17 W observat pro جلاكم aliud nomen dari a Belâdh. ١٠١, 17.

٢٠١٠, 7 pro نَوْءَك W legere jubet نواك »deine Absicht". Si evolvere velit lexica sub خطّأ et نوء hoc sine dubio revocabit.

* 11 l. وأُوتِرَه.

17 W corrigere vult لنستنزل لهم quod admittere nequeo.

٢٠١٢, 9 l. لِفتامهم, v. Gloss.

٢٠١٣, 7 l. تَيْجَع ut ١٧٧٥, 9 seq.

٢٠١٤, 5 l. يوم أقْرَع ut cod. Landberg Belâdh.

٢٠١٩, 4 l. سعد; cf. ٢٧٤٩ *e*.

٢٠١٧ *d* W: »خرزة passt hier nicht". V. Gloss. sub خرج et خرز.

٢٠٢٠, 13 l. سعد.

٢٠٢٢, 10 legendum videtur الزيانبة a sing. زانبي (ab آزانبه) sec. analogiam السيابجة. N proponit الزوانبة, W mecum facit.

٢٠٢٣, 9 W pro يجدها legere vult يجد. Minime; suffixum ها pertinet ad الكواظم.

13 et *h* lectio IH فتحدّثوننا forte praeferenda est (ut etiam W proponit) sensu: »hoc sermone nobiscum communicatis". Quod textus habet فيحدّثوننا reddendum foret »dicunt nobis (on nous raconte)".

b De suffixo in واشدّه cf. Gloss. sub نوس.

٢٠٢٤, 7 W ante وفى desiderari autumat لا. Imo لا sensum pessum daret.

٢٠٣٠, 14 l. محمد عن ابى عثمان.

٢٠٣٣, 7 W lectionem C بكم veram censet. Non audiendus.

* 8 l. سيعاجلونكم.

11 lectio نذر cui W substituere vult بذر (C) bona est; v. Gloss.

٢٠٣٧, 9 l. يَنْشَأْنَ aut تنشئ (N).

* ٢٠٣٨ *g* l. بابلهم.

٢٠٣٩, 9 l. سعد.

٢٠٤٢, 4 et *f* *Kit. al-Moʿammarîn* cod. Cantabr. f. 29 v. etiam رياضا.

5 id. وصرنا et كَجُرْبِ الشاء quae vera lectio esse videtur, cf. Gloss.

6 id. تَقَسَّمَها sed legendum videtur تَقَسَّمُنا.

8 id. بُصْرَى pro كسرى et وخرج بنى ut Jâc. et M.

٢٠٤٤, 18 W lectioni عن ايديهم substituere vult عن ذى يد
Cf. Gloss. sub يد.

٢٠٤٧, 9 l. سعد.

٢٠٥١, 8 pro حرب W legere vult جزية.
9 pro ثم lectio IH عن praeferenda videtur (W).

٢٠٥٥, 8 البغىّ tantum in Kos. est; legendum videtur من البغىّ
s. من البَغْى.

٢٠٥٩, 12 lectio IH لسُنّة et سُنّة vera videtur, cf. Gloss.

٢٠٥٨, 6 pro على cum IH تلى legendum videtur.

٢٠٦٠, 3 l. وأَنشب القتالَ (N).

٢٠٦٣, 4 pro عبيد l. عتبة.

٢٠٦٧, 7 h.l. l. بغداذ ut recte ٢٠٧٧, 1, coll. III, ٨٧٢, 13 et c. Lectio
C est بغدان s. بغداذ.

٢٠٧٠, 9 l. معرِّسا.

٢٠٧١, 7 lectio النمر suspecta est, nam ٢١٠٩, 7 البهرانى appellatur.

٢٠٧٥, 8 l. اسدّ.

٢٠٧٦, 11 post بن nomen excidit, aut بن deleri debet.

٢٠٨٠, 15 l. يَحْتَمِل v. Gloss.

* ٢٠٨٣, 11 l. استخلفا.

٢٠٩٢, 14 l. أَلْكم cum B et IH (N).

٢١٠٠ ult. legendum videtur فجُرِحت.

٢١٠٥, 10 l. سعيد, cf. ٢٥٢١ *a*.

13 l. وآنَسْتُ ut in ann. propositum est, v. Gloss.

٢١٠٧, 1 l. وآنست.

٢١٠٨, 4 potius رَغِبَ (W).

٢١٠٩, 11 Excepto hoc loco, ubi etiam codd. Belâdh. ١١٢ ابى om.,
٣٢٤٢, 10 et ٣٤٥٠. *d*, ubi ابى in textu editum est, semper

بسر بن ابى ارطاة habetur, quod igitur etiam hic legendum videtur. Cf. ann. ad *Moschtabih* ۴۲, 4 et ۳۴۵. *d*.

۲۱۱۲, 7 pro عليه W legere jubet عليهم. Non opinor.

۲۱۱۷, 2 l. الكَرُكَبَنْد, Syr. ܩܪܟܒܕ (N) et fortasse الخَرُكَبَنْد.

۲۱۲۱, 5 W jubet legere وأَخَذَ واحد, quod non necesse videtur.

۲۱۲۴, 8 N praefert تسلّى همومَ.

۲۱۲۸, 10 pro عن l. بن, v. ۲۷۳۰ *b*.

* 11 l. مظعون.

۲۱۲۹, 8 l. سعد.

17 l. مالك بن ابى الرحال sec. Wâkidî *Magh*. ۲, 4 ubi الرجال.

۲۱۳۰, 13 pro عن l. بن, v. ۲۷۳۰ *f*.

۲۱۳۹, 15 legendum videtur الشَّدّ, nam in campo plano effugere nullus potest.

۲۱۳۷ ult. W legere vult تاركها والخير sine necessitate. Vox autem الخَيَرة h. l. non est »die Wahl", sed »das Gewählte" i. e. »das Beste".

۲۱۴۱, 18 et *f* l. بن ut ۱۷۸۹, 11, ۱۷۸۷, 5.

۲۱۴۲, 2 l. عبيد الله, cf. ۲۲۷۸ *h*. Quod Fischer *Biographien* ۸۷ *c* scripsit عبد الله niti videtur loco *Tabakât* 5, 1. P. ۵۴ et ۹۹ habet عبيد الله.

۲۱۴۴, 14 عن عياض delendum videtur; v. ad ۲۷۳۵ *e*.

*۲۱۴۷, 12 l. غَنَاء.

۲۱۴۸, 1 W legere jubet بِرِدَّة; v. Gloss.

2 aut potius اتْباع.

*۲۱۵۱, 8 l. بالشأم.

13 W pro نسطوس legendum opinatur نسطورس coll. ۲۱۵۷, 16. Potius loco posteriore rescribendum est نسطوس; cf. *Mém. sur la conquête de la Syrie*[2], p. 122 n. 3.

۲۱۵۳, 14 W vult يلى غيرُه. Non opinor.

٢١٥٣, 19 ult. W hic et ٢٥٠٧, 3 jubet pronuntiare مَجْرَى. Videat
Lane sub جرى IV. Revera utrumque bonum est ut مَخْرَج
et مُخْرَج; vid. ann. meam ad Mobarrad ٢٠٨, 21.

٢١٥٩, 5 verba انّ كان tanquam dittographia delenda videntur.
11 et *g* probabiliter emendandum est العبشمى, v. ٢٥٧٣ *k*
et intelligitur محرز بن جارية بن ربيعة بن عبد العزى بن
عبد شمس (II, ١٣٢, 17 coll. *Mîzân* II, ٣٣٤, 2).

٢١٥٩, 4 W pro يصلها vult يصلحها; vid. Gloss. sub وصل.

٢١٦١, 2 W male corrigere jubet او سعد. Dualis in انكما respicit
Salît et Sa'd. Deinde l. 3 vult ولادركتكما (cf. ann. *b*); vid.
Gloss. sub درك.
ult. pro ابى l. أَبَى, v. Gloss. sub كفى.

٢١٦٨, 14 pro او ملك فارس W temere substituere vult اى ملوك فارس.

٢١٦٩, 14 W الزوابى legere jubet coll. l. 11. Non audiendus. Cf.
supra ٥٣٢, 5 seqq., Ibn Khord. ٨, 1 seq. etc.

٢١٧٠, 9 بسريسى forte corruptum est e بسوسيا ٢١٨٥, 1.

٢١٧١, 6 probabiliter l. الخَرْكَبَذ, cf. supra ad ٢١١٧, 2.

* ٢١٧٩, 14 l. ايّام.

٢١٨٣, 11 seq. W: »Die Plurale scheinen zum Theil Duale zu sein".
Quo consilio hanc observationem fecerit me fugit.
17 seq. Ad quaestionem W respondeo Djabânum in proelio
captum conditionibus victoris se submisisse (٢١٦٨, 3), eum
vero perfidiam meditasse (l. 11 seq.).

٢١٨٤, 9 W: »IH richtig وكتابه und aus seinem Briefe". Nescio
quis hic كنانة sit, sed etiam IH[2] hanc lectionem habet,
quam rejicere nil cogit.

٢١٨٥, 1 et *a* forte l. الزنقة (Gloss. Geogr.).

٢١٨٦, 5 W vult عَزَمَ. Lectio recepta bona est »donec sic
decretum fuit"
7 et *d* l. فى cum IH pro من coll. ٢٢٠٠, 19 (W).
10 W vult اتقرّون, sed تقرّون etiam sine أ est interrogatio
(Wright[3] II, 306, § 165).

۲۱۸۸, 3 فلان fere sine dubio est عبد الله.

12 Quare, ut affirmat W, المثنى in ابن المثنى الجشمى falsum esse debeat, non video.

۲۱۹۲, 16 verba فاقتسما سلاحه aut ante احدهما aut post الهوبر (l. 17) ponantur (W).

۲۱۹۳, 14 seq. ادفان البيوت non caret sensu, ut W dicit; v. Gloss.

۲۱۹۶, 10 N praefert فأُخَذوا, cf. Gloss.

17 l. والقرآن, v. Gloss. sub قرأ.

۲۱۹۸, 2 l. منهزمة (N).

* ۲۲۰۰, 2 l. خَفّانا.

۲۲۰۳, 7 pro رومانس بن وبرة (IA II, ۳۴۲ idem) coll. ۲۰۹۵, 6 et *c*, 17 forte l. ابن وبرة بن رومانس (W ad ۲۰۹۵ *c*).

۲۲۰۹ ult. pro دبا videtur legendum دِبَاف (W).

۲۲۰۷, 8 N pro تسبى mavult تسابى.

۲۲۰۸, 6 pro الجزيرة l. الحيرة (W).

۲۲۱۱, 4 العراق h. l. et ۲۲۱۵, 12 est = الطَّفّ (۲۲۱۰, 13).

۲۲۱۲, 2 l. المقدَّمى coll. ۱۷۸۹, 19 (ابن المقوّمى) et III, ۲۴۹۲, 18 ابو عثمان المقدَّمى.

3 l. عبيد الله; cf. ۲۲۷۸ *h*.

۲۲۱۳, 12 W: »يرعوى giebt keinen Sinn". V. Gloss.

۲۲۱۴, 20 l. عَجْزَها »mihi imputa quidquid in eo sit impotentiae".

۲۲۱۵, 3 et *d* recte IH[2] مِنْ رَجُلٍ, v. Gloss. sub مِن.

7 pro زفر l. ذَفَرَة.

۲۲۱۷, 12 Suffixum in حامده وذامه pertinet ad الامير e contextu supplendum.

* ۲۲۲۲, 12 شَرَاف l. شِراف.

16 et *h* coll. Belâdh. ۱۸۳, 5 et TA III, ۱۳۱, 9 lectio بن حُدَير

vera esse videtur. Forte infra ٣١.. paen. pro جبير legendum حدير.

* ٢٢٢٣, 12 l. بحياله.

* ٢٢٢٤, 14 l. ووفده.

٢٢٢٧, 2 W legere jubet لها ما وراءها. Nihil mutandum est.

٢٢٢٩, 2 W: »جواب und كتاب sind Varianten". Forte l. كتاب جواب nempe ad litteras Sa'di ٢٢٢٦, 4 seqq.

٢٢٣٩, 10 N legendum censet تطيّره, W تطيّر.

٢٢٤٠, 13 W locum non intellexit et conjecturae quas proposuit, omni fundamento carent. Sensus est: Curam vestrum committere solebamus oppidis campestribus (vult regnum Hîrae) nobisque contra eos sufficiebant, dum neque Persae ipsi vobis bellum inferebant, neque vos sperabatis iis pares esse posse".

٢٢٤١, 16 W legere vult خير قبائلنا.

* ٢٢٤٢ ult. l. فأعلموه.

٢٢٤٤, 7 forte l. واغاروا (W).

٢٢٤٥, 13 l. والحصين ut recte IH.

٢٢٥٢, 6 W delere vult الغلام. Minime. Est servus Djâbâni astrologi l. 1 seq., 9 (العبد) et 10.

12 Verba وكَذَبَ زرنا ينزو الخ (non وكذب ut scribit W) recte sese habent: »et erravit Zurna, nempe resiliet dirhamus".

Huc respicit l. 15 حيث خطّأه.

٢٢٥٤, 15 et *e* lectio تحاول praeferenda est; cf. ١٧٩٨, 5, ١٨٥٩, 4, ١٨٥٧, 5, ٢٠٩٣, 15 (W).

٢٢٥٥, 1 W delere jubet ولنا.

٢٢٥٧, 18. Explicationem vocis الاحجام quam dat W accipere nequeo. Habet solitam significationem, cf. l. 2 وكره قتالهم الخ.

٢٢٥٨, 11 اذا pro quo اذ malit W nihil habet quod offendit.

٢٢٦٥, 11 seq. Relego W ad ea quae in ann. *g* scripta sunt.

٢٢٦٩ ult. et *p*. Sed Ibn Hadjar II, ٢٠١ eundem سعيد vocat et ita supra plus semel receptum est.

٢٢٧١, 5 et 6 W jubet delere ألّا et وألّا coll. ٢٢٧٣, 10.
٢٢٧٦, 10 seq. forte emendandum est فانما هو الذى يصنعه وهو له.

٢٢٨٥, 8 l. أَنْ; v. Gloss. sub أن.

٢٣٩٠, 11 Houtsma proponit بانكَ سكّان ميزند coll. ٢٣٩١, 11. Lectio recepta sine dubio falsa est; cf. Gloss.

٢٣٩٩, 5 potius سمام, cf. Gloss.

10 W legere vult مَن تَعبيهُ السُّبَب. Mihi textus receptus bonum sensum habere videtur »non is sum quem adjuvet causa exterior" i. e. ipse pro me facio.

٢٣٩٩, 7 l. قَرْن (W vult غناء).

٢٣٠٠, 12 N jubet legere يشمّصون ut ٢٤٣٣ ult., sed utraque forma bona est, v. Gloss.

٢٣٠١, 5 N vult فارِس ut ego quoque proposueram, sed Lane habet etiam فارُس (p. 2368 *c* infra). Forte in archetypo فارسا scriptum fuit pro فارِس, ut sexcenties رستما pro رستَم. Cum IH facit IA.

10 et *l* restituatur بن, cf. ٢٠٣٩, 9—12, ٢٠٤٢, 11 seq., ٢٠٤٥, 14, ٢٠٤٩, 10, ٢٢٦٨, 7 seq., ٢٨٩٠, 12.

٢٣٠٣, 4 lectio فتّاما vera videtur. Cf. Gloss.

٢٣٠٥ ult. l. أنْ.

٢٣٠٧, 3 W vult تثوّبوا male, nam verbum ثوّب significat in *bonum statum rediit*. Contra تثرّبوا = تلاموا optime h. l. convenit.

* ٢٣٠٨, 11 l. أرمثوا.
٢٣٠٩, 15 l. العشيرة coll. ٢٣١٠, 18 (W).

٢٣١٩, 7 et *d*. N (*Zur Grammatik* p. 66) legendum censet اجبنُت cum *Agh*. Utrumque vero est bonum.

14 W dicit ما بين الصفين glossam esse ad ما بين الناس l. 13. Minime, nam si deleretur, عرض complementi expers foret.

٢٣١٨, 5 N praefert legere زُلْتِ, quo casu فَانْضَرِى esset = تَنْضُرُ.

٢٣٢٢, 1 Contra W moneo قالوا hocce referendum esse ad ٢٣٢١, 19 قالوا كذا وكذا, dum verba l. 2 قالوا وكان فى الميمنة et l. 4 قال كنا نرى انه كان على الميمنة respiciunt ad ٢٣١٩, 14 خالط القلب.

٢٣٢٦, 13 بالسيوف est glossa ad بها (W).

٢٣٣٠, 4 De verbis فقاموا على ساق v. Gloss. Non est h. l. idem quod قاموا على رجل ut opinatur W.

٢٣٣٣, 8 بيان. Infra ٣١٩٧, 7 بنان quod forte plus auctoritatis habet.

* ٢٣٣٧, 1 l. فتناوله.

٢٣٤٢, 3 et ٢٣٤٣, 4 seq. ابراهيم et عامر sunt filii Sa'di ibn abî Wakkâç.

٢٣٤٥, 1 et *a* restituatur بن, v. ad ٢٣٠١, 10.

14 W hic et ٢٤٢٨, 6 jubet legere كذّب pro كذّب. Ipse in errore est.

٢٣٥٠ ult. et *g* Lectionem receptam tuetur versus ٢٣٠٩, 7 تحت الغبار.

٢٣٥١, 10 W: »جسر القادسية ist Verbesserung zu القادسية l. 9" et l. 16 »العتيق ist Glosse". Quae in ann. *l* dicta sunt lectionis receptae rationem sufficientem dant.

٢٣٥٣, 3 Pro حين W jubet legere حتى. Minime; est definitio temporalis ad دخلنا فى دينه l. 2.

12 بالزرع, supra ٢٢٨٦, 3 البرائع.

٢٣٦١ *e*. Non est شريح القاضى, sed شريح بن هانئ بن يزيد ut patet e. g. ex Ibn Sa'd *Tabakât*, cod. Goth. 412 *b*, f. 192 r.

٢٣٦٦, 7 l. ومنكم سُنَن.

٢٣٦٨, 10 l. فأُستَعتَبَ (N).

٢٣٧٤, 4 De ابنا عريض W conferri jubet Wâkidî 397, Jâc. I, ٨٢٥.

٢٣٧٩ *o* Djâhiz *Bayân* I, ١٧٣ يحضركم.

٢٣٨٠, 3 Post كظيظ id. ins. بالزحام et habet سابع ستة.

4 Pro السمر id. البشام.

٢٣٨١, 6 et *d*. Sed عثمان revera est Saifi lectio, v. infra ٣١٢٢ *k*.

٢٣٨٩, 11 W: »Die Wiese von Damaskus ist hier (bei Himç) nicht am Platze". Conferat ٢٣٩٠, 2.

12 pro فبدأ W legere vult فنزل.

٢٣٩١, 3 De verbis واخذ عاملة بحمص, de quibus W in dubio est, v. Gloss. sub اخذ.

٢٣٩٣, 16 l. يوكّلوا, v. Gloss.

٢٣٩٤, 5 W »Von Kufa her stösst sich mit dem folgenden von Qarqisia her". Cf. infra ٢٤٧٩, et Jâc. IV, ٦٦, 3 seq.

* ٢٣٩٦, 13 l. فتح.

٢٣٩٨, 9 ميخائيل debet esse unus e ducibus. Cf. *Mém. sur la conquête de la Syrie*[2], p. 168.

٢٤٠٤, 7 سهل; infra ٢٥٢٣, 18 et ٢٥٢٨, 2 سهيل; cf. etiam ٢٢٣٩, 6.

٢٤١١, 6 pro بنتها forte l. تَبْتَها, v. Gloss. sub قرمل.

* 9 l. رسائلّ.

٢٤١٣ *f* l. الخميس, cf. Gloss. sub ثلث.

٢٤١٥, 1 W jubet legere طاعة الله tanquam objectum verbi اعدّ (sic).

٢٤١٧, 6 et 7 l. بالترجية.

٢٤١٩, 15 pro القادسية W vult المدائن coll. l. 6. Sed versiculi olim dicti quum ab aquis deserti ad expeditionem Kâdisîjae convocabantur, nunc in exercitu repetebantur.

16 pro ابْدَن W jubet legere لعبن. Non assentior.

ult. lectionem receptam corruptam esse metrum ostendit (N); leg. لَعَاجَبْ كُلّ العَاجَبْ v. Gloss.

٢٤٢٢, 5 W: »Die Aussprache quddima (Zuhra vor Sa'd *sic!*) ist jedenfalls unrichtig; doch ist das Ganze unverständlich". Verbum قُدِّم est = قدّمه سعدٌ, sed praetulerim ego قدّم sensu تقدّم. Ceterum nihil obscuri in loco video.

٢٤٢٩, 3 ابو فروة falsa est lectio pro ابو قرّة. Est Abû Korra al-Kindî (cf. etiam Ibn Hadjar IV, ٣٠٠).

۲۴۲۸, 13 W legere jubet حظوة sensu *sagitta*. V. Gloss. sub خطا.
۲۴۳۳, 8 coll. *k*. Verosimilius est hunc الكلج الصبى esse انكلج.
14 W temere delere jubet والمسلمون et legere تشمص بهم خيلهم. Cf. Gloss. sub شمص.

۲۴۳۹, 2 Verba ثلث مرّات in marginem releganda sunt; cf. ۲۴۳۴, 12.
۲۴۴۱, 1 Accuratius foret آمد (N).
۲۴۴۸, 3 inter عصمة et الحارث quatuor nomina elisa sunt, v. ۳۹۳۸, 3 seq.
۲۴۵۰, 4 forte pro محمد l. مخلد coll. ۲۴۸۴, 12 seq.
۲۴۵۴, 7 probabiliter legendum خنيس s. حبيش; cf. ۳۹۰۸, 3 et *b* (Add.).
۲۴۵۷, 4 de الانطاق v. infra ۲۴۷۴, 9.
* ۲۴۹۹, 13 l. هذا.
۲۴۷۹, 12 videtur legendum بنى جشم ثم بنى سعد aut بنى جشم بن سعد.

۲۴۸۰, 14 pro عتاب l. عبّاد ut I, ۱۲۵۲, 13.
۲۴۸۱, 10 الاشعرى debet esse menda pro الفهرى. Ibn Hadjar III, ۹۸ memorat quidem عياض بن غنم الاشعرى, sed videtur menda antiqua pro عياض بن عمرو الاشعرى. W qui idem observavit confert ۲۱۰۱, 6, ubi al-Aschtaro Nachaïtae verba tribuuntur انا الغلام الايادى.

۲۴۸۴, 13 l. النُّسَير. Plene est النسير بن ديسم بن ثور العجلى Belâdh. ۲۴۸, 3 a f.
۲۴۸۹, 17 l. المعرور i. e. المعرور بن سويد الاسدى.

۲۴۸۹, 4 l. مربّعة غَلْوَة, cf. Belâdh. ۲۷۹.
۲۴۹۷, 5 et *e* W lectionem IH recipere vult.
۲۴۹۹, 15 l. عبد الله بن عبد الله بن عتبان.
۲۵۰۳, 8 pro وعباس l. وعياض.
۲۵۰۵, 14 W: »Nach ۲۵۷۸, 3 hiess Sa'ds Sohn Umair; es ist nicht wahrscheinlich, dass das ein jüngerer Bruder von Amr war". Nimirum loco ۲۵۷۸, 3 sermo est de عمير بن سعد الانصارى, nostro loco de Omar ibn Sa'd.

٢٥٠٩, 4 legendum videtur ينقّب et l. 5 نُقّبَ (aut نقّب); cf. Gloss.

٢٥١٠, 7 N proponit legere قَمْأَة; v. Gloss.

٢٥١١, 1 *Fâik* I, 628 تغلبَ ابنة.

٢٥١٥, 5 legendum videtur عن ابى يحيى التيمى qui sec. *Mîzân* II, ٩٦٥ traditit ab ابو ماجد et sec. eundem ٩٧٥ est اسماعيل بن يحيى de quo v. ibid. I, ١٠٠.

٢٥١٨, 8 pro عيقة *Fâik* II, 232 infra غَمقة cum explic. الغَمَق فساد الريح وخُمومها من كثرة الاَنْداء. Idem نَزِقة quod legatur.

٢٥٢٨, 8 potius وما يصنع.

٢٥٣٠ *f* Dele verba »(cf. Dozy, *Supplément* s. v.)"; v. Gloss.

٢٥٣٤ ult. et *m* Infra I, ٢٨٣٩, 10 seq., ٢٨٨٧, 2, II, ١٢٩٣, 11 seq. بنو العمّ et ita in versu Djarîri (TA VIII, ٢١٠, Jahn, *Erkl. zu Sîbaweih*, p. 42 l. 5 a f.).

٢٥٣٥ ult. Legendum videtur آل اردوان; cf. ٨٢١, 17 seqq.

a In TA l. l. genealogia paullum diversa traditur.

٢٥٣٦, 9 l. ولم نُنخْ (N).

٢٥٤٤, 1 seq. Forte l. عشرة — فوقّد.

٢٥٤٧, 7 طاوس hic et deinde est = توّج Ταοκη (Marq). Confirmatur loco ٣٢٦٥, 3 seq.

٢٥٥٧, 4 l. أوْف, cf. Gloss. sub عمر.

٢٥٦٢, 14 aut l. رأيْنا رأيك.

٢٥٦٥, 13 l. فطار sc. البابُ cum IH[2] et Co.

* ٢٥٦٨, 1 l. يفحجا.

٢٥٦٩, 11 et ٢٦٨٣, 8 l. عقيل ut II, ٨١, 14.

13 الاشجعى vulgo الليثى appellatur e. g. infra ٢٨٢٨ ult.

٢٥٧٣, 1 l. نغزهم.

٢٥٧٧, 8 W legere jubet حَفَرَ addens »das Meer grub wunderbarer Weise selbst den Graben". Unde hoc habeat, non docet.

٢٥٩١, 6 W dicit verba وغدا على العرض esse variam lectionem. Nihil superflui video.

٢٥٩٣, 3 وذويه. Marq vult وزويل i. e. وزنبيل (ورتبيل) coll. ٢٧٠٩, 1. Lectio recepta defendi potest (v. Gloss.), sed certo رتبيل (cum aliis) intelligitur.

* 7 l. ابن ابى حبيب ut in cod. exstat.
In ann. *f* verba: Forte seqq. deleantur.

٣٩٠٠ paen. forte l. حذير, v. ad ٢٢٢٣, 16.

٣٩٠١, 2, 12 بندار ut optime vidit Marq corruptum est (a Saif?) e (شاه) مردان. Idem nomen, observat, apud Jakûbî, *Hist.* II, ١٧٩, 8 in دوبر corruptum est.

* ٣٩٠٥, 14 l. جند.

٣٩٠٨, 11 الفيرزان hic et deinde e فُرخزاذ corruptum esse in traditionibus scribit Marq.

٣٩٠٩, 6 pro فى forte emendandum قبل coll. l. 9.

٣٩١٥, 2 pro عبيد الله l. عبد الله.

٣٩٢٠, 9 l. انغاضهم et ٣٩٢١, 12 l. فانغضهم, v. Gloss.

٣٩٢٨, 9, ٣٩٣٣, 1, II, ٩٤١, 6 l. بهزاذان (Marq), itaque etiam II, ٢٤, 17, ٣٩, 6.

٣٩٣٠, 4 W ad دروا ponit signum interrogationis. Sensus est: ignorabant etiam thesaurum Chosroïs (٣٩٢٧, 5—8, 14) inter milites dividendum esse.

٣٩٣٨, 6 W verba من نهاوند post النعمان l. 7 suo loco esse opinatur.

٣٩٧٧, 12 W pro سمعنا vult سمعتَ ut l. 13. Non opinor, sed pro تختلف videtur legendum تُختلف.

٣٩٧٩, 9 forte l. عضّلوا, cf. Gloss.

٣٩٨٢, 7 W pro اثار legere mavult ثار ut l. 8. Non assentior.

٢٩٨٣, 5 et ٣٩٨٨, 11 حارثة male pro حاتم (Marq). Cf. ٢٨٨٩, 11, ٢٨٨٨, 8.

٣٩٩٣, 1 seq. Interpretor fere ut W: duae urbes (Basra et Kufa) hodie sua praesidia eâdem distantiâ habent, qua vos (Medinenses) antea (quum hae urbes vestra praesidia erant) illas urbes.

٣٩٩٤, 10 pro altero معمّ W jubet legere معه.

٣٩٩٧, 10 شَهْرَك vitiose pro ريشهر (Belâdh. ٣٨٧, 1). Idem vitium *Fihrist* ٢٠٣, 17 (?) Marq. Revera ريشهر intelligi nullus dubito, sed شهرك *oppidulum* vocatum esse, non video quid vetet admittere.

٣٩٩٨, 2 l. بن ابى العاص بن بشر بن دهمان.
9 et *m* l. عبيد (pro عبيد الله) coll. 14.

٢٧٠١, 13 l. الدُّئلى, Ibn Dor. ١١٨ (N), *Lisân* XIII, ٢٤٩, 5. Apud Flügel, *Gr. Sch.* p. 19 ann. 2 false الدّئلى praescribitur.

٢٧٠٢, 4 potius تبلّغ (N). Codd. non obstant, et cf. ٢٧٠٣, 6.

٢٧٠٩, 2 آمل. In argumento scripsi i. e. Kâbul, coll. Belâdh. ٣٩٧ et infra ٢٨٠٢, 15 seqq. Melius Marq corruptum censet e زابل ut Mas. I, 349 leg. زابلستان = بلاد ذابلستان (coll. Ibn al-Fakîh ٩, 4).
13 شجا cui W apponit signum? est causa anxietatis ut os in gutture haerens. De انفضّ ٢٧٠٧, 3 vid. Gloss.

٢٧١٣, 3 et *c* Restitue ابى عمرو; est ابو عمرو مولى ابراهيم بن طلحة, cf. ١٨٤٩, 2 seq., ١٨٥٢, 12, ٢٩٩٢, 1 seq.

٢٧١٥, 5 l. بِرْذًا, v. Gloss.

٢٧٢٠, 13 post فوقة addendum videtur نُشَارَى coll. ٢٧١٧ *l.*

٢٧٢٢, 2 et *b* l. سَلْم, cf. *Mîzân* I, ٣٩١ et l. l. in Indice.

٢٧٢٥, 13 et *l. Lisân* IX, ٩٤, 10 مَاحْصًا quae vera lectio esse videtur, unde ابيضا explicandum.

٢٧٢٧, 8 Mohammad ibn Moslim fratrem majorem Abdallah habuit, qui etiam traditiones propagavit (Ibn Kot. ٢٣٩), sed parum probabile est ambos fratres ابنا شهاب الزهرى appellatos

fuisse. Itaque pro ابنى legendum erit ابن, licet illud codices habere videantur.

٢٧٢٩ *h*. Verba: exspectaveris etc. ad ايسر l. 16 pertinent.

٢٧٣٠, 3 restitue عاصم بن عبيد الله ut habet *Mizân* II, ٤٠ Pater عبيد الله memoratur a Nawâwî ٣٢٨, 3 a f.

٢٧٣٥ *e* ابن فضيل est محمد بن فضيل بن غزوان, itaque nullus dubito supra ٢١٤٤, 14 عن عياض delendum esse.

٢٧٣٩, 12 l. ويحْسَب *sufficit eum*.

٢٧٤٠, 5 W: »ملكه ist unmöglich", v. Gloss.

8 probabiliter l. حُصَين.

٢٧٤١, 3, 5 W: »اشعاره Gedanken". Infelicissime; v. Gloss.

6 W فتحكموها sensum dare negat. Est: ut aequis eorum postulatis non satisfaceretis.

٢٧٤٥, 1 l. وأَدِمْ, v. Gloss.

٢٧٤٨, 3 N: potius شكوى; sed O ut rec.

٢٧٥٥, 5 subjectum verbi تخالف est سريرة, quod moneo quoniam W de loco dubitavit.

٢٧٦٣ ult. forte melius سريع et غيرِ.

٢٧٦٤, 3 aut potius المُعْلِم.

٢٧٦٧, 6 et *d* W pro فتعظّمها legere vult فتسخّطها, non attendens ad لا تعظّمْها l. 7. V. Gloss.

12 l. اوفتْه s. وفّتْه »plene persolvit" sc. Hind.

14 forte l. بن ابى صعصعة; cf. III, ٢٤٧٣, 3 et *b*.

٢٧٧١, 15 et *m*. Forte cum Co l. عمرو coll. I, ٤٠١, 5.

٢٧٧٤, 8 et *n*. Coll. III, ٣٤٢١, 13 عبد الله praeferendum videtur.

٢٧٧٥, 7 l. بشير ut recte Co.

ult. De verbis على وجهها, de quibus rogat W, v. Gloss.

* ٢٧٧٦, 2 l. ابن جريج.

10 et *h* »infra" i. e. ٣١٢٩, 11. Si recte explicatur in ann. in textu delendum videtur بن.

٢٧٧٧, 6 W: فشر عنا الى عمرو „ist unverständlich". Vid. Gloss. sub عن, sed nunc mihi legendum videtur فشرٌ كَفَيْنا آل عمر pro كفيناه, approbante etiam N.

* ٢٧٨٣, 6 l. علىّ.

٢٧٨٨, 4 et *b* l. سلم.

٢٧٨٩, 4—6 Conjecturae W fundamento carent, non enim vidit تمشوا esse apodosin imperativi قلّدوا et ما عدت (ما negativum) apodosin verborum لو لا الحج.

٢٧٩٧, 15 W: „به, عنده sind Varianten". Vid. Gloss. sub زيل.

٢٨٠٠ ult. W vult وللذى.

٢٨٠٢, 14 Marq pro عامر proponit عُمَير coll. ٢٧٠٥, 4 seq., ٢٨٢٨ ult., non enim hic intelligi ajens عبد الله بن عامر بن كريز. Sed cf. ٢٨٣٩, 6.

* ٢٨١٠, 12 l. فى.

٢٨١٢, 13 et *k* Sec. *Mîzân* II, ٤٧٧ المسيب بن عبد خير a patre tradidit. Utraque igitur lectio bona esse potest.

14 et *l* Vera lectio videtur عُكَيم ut ٣٩٩٠, 4.

* ٢٨١٣, 11 l. بن ابى سرح.
paen. seq. Est خارجة بن حذافة السهمى.

٢٨١٩, 6 l. عمّدوا (N).

٢٨٢٤, 4 et ٢٨٢٥, 8 l. الجاسى cum O, IA et Now. ut ١٩٠٣, 9. Cf. *Lobb al-Lobâb* الجاسى الى بنى جاس من فزارة et supra ad ١٩٠٢, 14.

٢٨٢٩, 11 cf. Belâdh. ١٥٣, 12.

٢٨٢٨ ult. ثعلبة. Marq: forte l. كنانة.

٢٨٣١, 8 هُبَيْرة est falsa lectio pro الهيثم, ut etiam ٢٨٣٢, 8 et 11.

٢٨٣٣ ult. l. يكثر, v. Gloss.

٢٨٤٢, 12 pro ابى فلان W legere jubet ابى سمال non attendens ad فى نفر l. 10.

٢٨٤٣, 10 l. قَدْمة, v. Gloss.

۲۸۴۳, 14 pro زينب Goldziher in Z.D.M.G. XLVII, p. 65 seq. زُنَيْب.

* ۲۸۴۴, 2 l. يُفْحِجَا.

۲۸۴۵, 4 pro عمرو forte l. عون; cf. ۲۸۴۲, 8.

۲۸۴۹, 14 بقوله. Melius esset بفعله nam Walîdum confessum fuisse improbabile est.

* ۲۸۵۰, 1 l. عن.

۲۸۵۳, 4 seq. ضَرْب h. l. idem est quod ۳۱۱۵, 1 cet. Aliter W. Vid. Gloss.

۲۸۵۸, 7 forte l. خُلْقُهُ, v. Gloss. sub حلق.

16 ابن السوداء est cognomen عبد الله بن سبا (Makrîzî *Mokaffâ* cod. Leid. 1366 *a*, f. 22 r. et infra ۳۱۴۲, 1 seq.

۲۸۹۰, 12 pro عوف l. عَوْن, nam محمد بن عون ab ʿIkrima tradit.

۲۸۹۱, 18 pro اوطئنا (v. Gloss.) W legere jubet اخطئا.

* ۲۸۹۵, 11 l. الواقدى et pro عُمير l. عُمَر coll. ۳۹۷۰ *o*.

۲۸۹۹, 4 forte l. متى سيمه; cf. Gloss. sub حنّ.

۲۸۷۱, 7 pro انكل codd. lectio اكلّ restituenda videtur, cf. Gloss.

* ۲۸۷۹, 1 l. أَجَمَة.

۲۸۸۰ ult. Ante وانتزع forte aliquid excidit (W).

۲۸۹۱, 4 ante نحو excidisse videtur اخذوا ut l. 5 et ۲۸۹۰, 4.

۲۸۹۲, 1 lectio IH قَتْل vera videtur.

8 Post من الحسن aliquid excidit (W). Cf. autem Gloss. sub من.

۲۸۹۴, 9 seq. Sensus loci, de quo W dubitat, est: »Solebamus eum amice objurgare ut ille nos, quando ii qui penes eum erant nos objurgabant et vice versa". Nihil itaque mutandum est.

* ۲۹۰۹, 9 l. سُنْبيل.

٣٩٠٦, 10 الخزاعى II, ١١٩٧, 2 العمى. Forte cum noto سليمان بن كثير الخزاعى النقيب confusus est.

٣٩٠٨, 3 et *b* Makrîzî hic et deinde حُبَيش.

5 ante عيشا Makr. ins. به.

9 Makr. تُجاروه quam lectionem praetulerim.

11 Id. وكعب بن ذى الحُبَكَة النهدى, cf. ٣٠٣٣, 1.

12 post وكميل id. ins. بن زياد.

13 Makr. ليمنعهم فاخذوه وضربوه.

14 Id. add. الله post يناشدهم.

16 id. اقلنا وخلصنا.

17 inde a ثم ad ٣٩٠٩, 4 Makr. وما زال بهم حتى انفضوا فقعد اولئك النفر فى بيوتهم.

٣٩٠٩, 1 l. فساءهم, cf. Gloss.

3 legendum videtur ولا تُجرّئا علىّ الناسّ.

4 post الاذاعة Makr. add. والسمعة.

11 Makr. فزِعهم quae vera lectio esse videtur.

13 et *o* Id. بكنيسة مريم من دمشق.

٣٩١٠, 2 l. تشذّوا, v. Gloss. sub سدا.

٣٩١٣, 15 pro نكير Makr. تكثير.

٣٩١٩ ult. Makr. habet epistolam cum nominibus.

٣٩٢١, 13 post العبدى Makr. ins. واخوه صعصعة بن صوحان.

15 post الخزاعى id ins. وابن الكواء.

٣٩٢٩, 7 Makr. لقريش et يرتجز.

٣٩٣٦ ult. W pro وكثر vult وكثّر quod etiam bene conveniret. Obiter moneo locis III, ٢٨١, 1, ٣٥٦, 1 quos W laudat, verbum كثّر aut اكثر simpliciter significare *auxit*.

٣٩٣٩, 8 forte legendum تعبّر, v. Gloss.

12 W legere jubet وتقولون. Minime, vid. Gloss.

٣٩٤٠, 3 أن quod ego in Gloss. (sub قن) elisum esse dixi, W supplere vult.

٣٩٣٤ ult. اعراض a sing. عِرْض »a valley with palms and other trees" (Lane). VI prop. اعراصنا ab عَرْصَة.

٣٩٤٩, 8 l. وضامراتٌ عَوَجٌ (N), cf. Gloss. sub ضمر et عوج.

٣٩٥٣, 9, 14 W mire: اتيت على »kann nicht bedeuten: ich habe überschritten, und ولا يتلفت nicht: man kümmert sich nicht". De utroque verbo v. Gloss.

٣٩٥٤, 6 forte cum W l. يغزوه. Editor voluisse videtur يُغزوهم sc. اهلَ بلادهم.

13 الليثى falsum est, cf. ٣٠٢١, 19. Makrîzî in vita Mohammedis ibn abî Hodhaifa post بن بشر habet بن سَلْمان التجيبى وعُروة بن شُيَيْم الليثى وابو عمرو بن بُدَيل بن ورقاء الخزاعى وسَواد بن رومان الاصبحى وزرع (cod. s. p.) بن يشكر اليافعى. Pro شُيَيْم ٣٠٢٢, 9 editum est شُيَيْم sec. Dhahabî *Moschtabih*. Est idem qui ابن النباع appellatur. Filius Bodaili infra ٣٩٨٦, 13 عمرو appellatur; cf. Ibn Hadjar II, ١٢٤٩ et IV, ٢٥٩.

٣٩٥٥, 2 l. وذَرِيح, cf. ٣١٢٩ *i*.

* 3 l. المُحَرِّش.

٣٩٥٧, 14 De انفشّوا quod addubitat W, v. Gloss.

٣٩٥٩, 2 ante على supplendum videtur علىّ (W).

٣٩٦٣, 9 bis l. التاسعة (التِسعة) (N).

٣٩٦٤ ult. pro ويشيعهم forte l. ويتبيّنهم, v. Gloss. sub شوأ.

٣٩٦٧, 6 العجلان sec. W est Eglon (Jos. 15 vs. 39).

٣٩٧٣, 11 l. يتماد (N).

٣٩٨٤ ult. et *g*. Cf. هذا جُحْرُ ضَبٍّ خَرِبٍ (Sîbaw. I, ٣٦, 2), N legere vult والصعيدْ, قودْ cet.

٢٩٨٦, 8 pro عن post عباد l. بن.
٢٩٨٧, , 3 W: عذيرنا» unser Helfer". Minus recte. *Fâik* I, 444
العذيرُ العاذرُ اى الله يَعْذِرُنى ان نلْتُ منهم قولا او فعْلًا.
Cf. etiam Diw. Hudh. ٥١ vs. 1.

10 aut l. مَحْملى, v. Gloss.

* 11 l. يسعلونى.

٢٩٩٠, 14 ex فقال بها (v. Gloss.) W facere vult فقالبها. Hujus verbi quod occurrit in *Fâkihat al-kholafâ* ١٣٩, 8 sensu *obvertere studuit*, ut videtur, alterum exemplum non novi.
ult. استعدى W استدعى forte lapsus calami.
٢٩٩٩, 5 post ابى excidit عون, itaque ابى عون legendum, ut ٢٩٧٠, 3, ٣٠٠١, 5.
6 ابو الخير est مرثد بن عبد الله اليزنى, v. *Mîzân* II, ٣٢٩.
٣٠٠٠, 3 l. بُسْر pro بشر: cf. III, ٢٤٧١ *c*.

4, 5, 18 pro عباس l. عيّاش (W); cf. III, ٢٣٨٣, 14.

٣٠٠٢, 1 videtur legendum أزوع, v. Gloss.

٣٠٠٣, 12 W vult طُوَّال, quae, addit, est forma altera nota vocis طويل. Consultet lexica de forma طُوَال.
13 pro رفيف W jubet scribere رفرف; v. Gloss.
٣٠٠٤, 12 W legere proponit اعتزل لهم. Magis placeret اعتزلها sc. الخلافة (٢٩٩٩, 15), sed lectio cod. explicari potest, si suffixum refertur ad Omayadas (مروان وذويه ٢٩٧٧, 10).
٣٠٠٩, 13 W textum corruptum esse opinatur; cf. Gloss. sub عثر.
٣٠١٢, 13 فيعا de quo dubitat W esse debet *umbra*, usque adhaerens.
ult. ante الموسم etiam nonnulla desiderari videntur e. g. امر اهل. Cf. IA III, ١٤٠, 6 seq.

٣٠١٥, 12 pro من verbum velim; مَزَّ *praestans est* conveniret, sed parum usitatum est; forte e حلّ corruptum est.

٣٠١٦, 1 pro لا l. لولا (W).
2 et *a* Marq vult اعذار.

* ٣٠١٩, 19 l. اثنين. N vult اثنى عشر coll. ٣٠٣٨, 12, sed traditio variat, cf. ٣٠٠٠, 1, ٣٠٠٩, 7 seq., ٣٠٥١, 9 ubi etiam 22.

٣٠٢٤, 1 De verbo وكّل de quo dubitare videtur W, v. Gloss.
٣٠٢٦, 6 post انقطع ins. اليهم (W). De مغموم l. 7 v. Gloss.
٣٠٢٨, 1 l. عبد الله.

٣٠٣٠ ult. N vult تنازعك. Cf. ٣١٣٩, 13, ٣١٤٥, 11, ٣١٦٥, 2.
٣٠٣١, 9 فرث de quo dubitat W est *dilabi*, *dirumpi*.
16 seq. l. عاصم بن عبيد الله عن عبد الله, cf. ٢٧٣٠, 3 (Add.).

٣٠٣٣, 11 l. قُرْحان sec. *Chizâna* IV, ٨. paen.
14 l. تَظَلّ.

٣٠٣٦, 12 et *g* l. محرز s. art. ut semper alibi.
ult. W legere vult مَثْلَغَة. Non assentior.

٣٠٣٩, 12 seq. l. فقدمْتُ الحَجَّ (N).

* ٣٠٤٢, 18 l. آخذ.

٣٠٤٣, 1 انهم deleatur, nam زعموا parenthesis est (N).
٣٠٤٤, 5 lectio cod. صلاح retineri potuerat (sed ٣١٥٩, 10 etiam cod. صلاح pro اصلاح habet).
٣٠٤٦, 16 et ٢٠٥١, 7 l. حسين pro حسن, nempe حسين بن عيسى.

٣٠٤٩, 19 et *d* l. ومَن لَقَّهم.
٣٠٥٠, 2 الثالث qui etiam die domus necatus est.
٣٠٥٧, 11 l. بن ابى ربيعة; cf. ٢٧٩٨, 5 seq.
٣٠٥٨, 5 بن فلان revera est بن عمرو.
14 coll. ٤٠, 14 pro عن عتبة l. بن عتبة.
٣٠٦٢, 16 N praefert البلاد, licet البلاد فى otiosum sit Probabiliter est menda (aut alia forma) pro البَلاط, ubi nimirum erat domus Othmâni الزوراء dicta; cf. Samhûdî ١٨٣.
٣٠٦٣, 3 l. لمُعْظَم (N) et الْخَيْل.

٣٠٧١, 16 et *d* l. دحاسُ, v. Gloss.

٣٠٧٣, 5 l. بنَحْرِه, v. Gloss.

٣٠٧٥, 5. De verbis ابعد ثلثة vid. ٣١١١ *b* Pro عينيك forte l. عَنِيَّتَك v. Gloss. sub قصر.

٣٠٧٩, 13 W lectionem تحابه falsam esse autumat (hic et l. 15?) et proponit تحاكه ut ٣١١٧, 17. Minime, v. Gloss.

٣٠٧٩, 13 Makrîzî in vita Mohammedis ibn abî Hodhaifa ابا لحسن et post الرسن addit hemist. بالسيف كى تخمد نيران الفتن, quod idem sed corruptum est apud Kindî, cod. Mus. Brit. f. 7.

* ٣٠٨٠, 5 l. فقالوا.

٣٠٨٢, 18 pro مَن potius قومُ aut رجالُ supplendum fuerat (N).

٣٠٨٣, 6 عبد لحميد debet esse lapsus calami pro عبد المجيد; vid. e. g. I, ١١٠٥, 2.

٣٠٨٨ ult. N prop. لما لم يماسّك, sed verbo ماسّ inest notio conatus, itaque verti potest »quando te tangere conatur".

٣٠٨٩, 14 legendum videtur كأنّ عليًّا, v. Gloss. sub وجه.

٣٠٩٢, 5 Zohair, *Moall.* vs. 50.

٣٠٩٣, 3 اليها i. e. الى المدينة; cf. etiam ٣١٠٧, 2.

* ٣٠٩٤, 5 l. لأنْكَرْتَنى.

15 Makrîzî *Mokaffâ* f. 249 r. رَجْل.

ult. post يرض cogitatione supplendum est معه, nisi forte pro ما ponendum sit ما راى, quo autem casu mox فقام legendum erit.

٣٠٩٩, 5 N (et etiam W) vult مذمّم (cf. Gloss. sub ذمّ) et recte Mohammed ibn abî Bekr intelligi opinatur. Idem censet مكحلة designare Alîum, quod non opinor. Verosimilius est designari Mohammed ibn Dja^cfar ibn abî Tâlib, qui ubique juxta filium Abu Bekri, eadem matre natum, memoratur (٣٠١٢, ٣١٤٠, 17, ٣١٤٤, 15, ٣١٥٥, 7, ٣٢٤٢, 3).

٣٠٩٩, 6 W pro لها legere vult انا (Ali).
15 post ولكن inserendum videtur في coll. ann. *e*.

٣١٠١, 11 l. عَمْرة.

* ٣١٠٣, 3 l. عليًّا.

٣١٠٤, 16 W vult تغنون. Cf. Gloss. sub عنى.
ult. l. وجَلَبَة (N). W proponit جائلة et conferre jubet ٣١١٠, 14.
f De مَخْلَد بن قيس v. l. l. in Indice, et de الاغرّ ٢١٧٧, 13.

٣١٠٧, 1 l. سَلَام; cf. ٢١ *a*.
9 et *f* Vl proponit يجلدو.
15 et ٣١١٠, 12 l. بمَضيعَة.

٣١٠٨, 12 *Nihâja* II, ١٢٠, 2 in hac traditione زَبَاب زِبَاب; cf. Gloss.

٣١١٨, 10 l. يستعينون (N).

٣١٢٤, 17 l. انّهما.

* ٣١٢٥ *a* pro II l. I.

٣١٢٩, 7 pro عثمان بن حنيف W temere substituere jubet حكيم بن جبلة.
12 l. يَنْزِع (N), cf. Gloss. sub رعى. W vult يُرَعْ.

٣١٣٠, 13 W legere mavult الآخِر coll. l. 7.

٣١٣٣, 4 lectio codicis potius suadet لمّا quam الّا.
7 pro فتخافوا W legere vult تخانوا non animadvertens ad sequens وخانوا. Forte l. تحافوا.

٣١٣٩, 1 et 7 Sec. *Mîzân* I, ١٣٨ legendum est بشر.
6 l. حبان, cf. II, ١٤, 18 et *n*.
13 l. أُرْنَا aut ارادنا; cf. ٣١٤٥, 11.

٣١٤٢, 2 l. نَدْعُهم, v. Gloss.

٣١٤٣, 4 pro القوم l. اليوم; cf. Gloss. sub سمّر.

* ٣١٤٧, 4 l. تُثَبِّط.

٣١٤٩, 1 pro اذا l. اذ (W).

٣١٥٢, 11 pro قرون videtur legendum فِرَق; cf. Gloss. sub قرن.

* ٣١٥٥, 5 l. واربع.
11 seq. l. وكان على طاعته (W).
13 pro وسعد forte l. وسعر; cf. ٢٤٥٩ ult. et *k*.
٣١٦٠, 18 potius بعثنى (N).

٣١٦١, 17 (*d*) forte l. حتى أُجْلَوْا موضعَ القتال.
٣١٦٢, 15 Vl proponit الى اهل الكوفة
٣١٦٣, 10 seq. dele الناس et l. واقرب ut IA, aut potius واقرب منهم.
٣١٦٥, 13 seq. Recte W vidit textum corruptum esse. Forte pro verbis l. 14. على اهل الكوفة وهم امام ذلك, quae e dittographia orta videntur, l. الزاوية. Pro priore وهم lectionem codicis وهو praefero, coll. وقد قطّعهم l. 15 »eos nempe praeterierat".
٣١٦٦ ult. W pro علمنا vult علموا. Non opinor.
٣١٧١, 14 seq. Post قال Vl inserendum proponit خبره s. خبرها, sed forte l. فأُتِى الاحنفُ aut, ut editor voluit, الخبرُ subintelligendum est.

٣١٧٣, 6 et *b* l. انّ بُعْدَكَ من ut sit subjectum verbi سيمنعك (Vl, W).

٣١٧٥, 10 l. يذّكر (N, W).

٣١٧٦, 9 et *d* *Agh.* XVI, ١٣١ العاريّن et ١٣٢, 3 عاريّن من المسلمين.
13 et *f* *Agh.* l. l. التيمى ut cod.
14 l. أَعْجَبَ.

٣١٧٧, 5 seq. l. جبل حَضَن (N) et حُضُن pro خُضْر, v. Gloss.
15 l. حَضَنيّات (N), cf. Gloss.

٣١٧٩, 4 et *a* Marq opinatur لَوُدّ pro لأُدّ legendum esse, quia Odd comprehendit ar-Ribâb, Tamîm et Dhabba. Cf. etiam *Hamâsa* ١٦٥ et spec Sîbaw. II, ١٣٠, 14.

٣١٨٠, 8 l. حَكِيمًا sec. ٣١٩٨, 8 (٣٩٢٨, 2 sine voc.).

٣١٨٥, 3 et *b* l. نُبِّئْتُهَا (VI).

٣١٨٦, 1 seq., ٣١٨٩, 1 seq. N monet hanc historiolam fictam fuisse de exemplo antiquo Persico, ubi heros est Giramikkart filius Djamâspi. Koranus substitutus est vexillo.

٣١٩٣, 6 et *c* *Mizân* I, ٣٢٣ جساس cum var. l. حسان.

12 et *f* forte melius العُتْبِى (N).

٣١٩٥, 16 et *f* l. قتال aut cum IA et Now. om.

٣١٩٨, 2 etiam h. l. ابو لحسن legatur.

٣١٩٩, 3 N vult أُرَى.

٣٢٠٠ *c* deleatur annotatio, vid. e. g. III, ٢٥٢٨, 4.

٣٢٠٢, 14 l. رَقَبَة ut ٣١٩٤, 8.

٣٢٠٣, 3 l. حَسَّان (N); cf. Mobarrad ١٥, 1—3.

* ٣٢٠٥, 10 l. عَنَاءٌ.

20 W male legere jubet وعناء coll. l. 10.

٣٢١١, 3 l. الخُرَيْت; legendum videtur لِحِرْمَيْنِ.

11 forte l. شرس ut ٣١٥٨, 10.

٣٢١٣, 16 بنو editum est quia semper ubique (٣١٩٧ ult., ٣١٩٨, 5, 12, ٣٢٠٦, 5, ٣٢١٤, 16) ita codex. Vulgo autem بنى in hoc carmine tradunt, v. Mobarrad ٩٥, 14, ٢٢٤, 3, *Hamâsa* ١۴۴ .

٣٢١٤, 11 l. تَشِفُّ scil. عنه, nisi hoc inserendum sit: »perbreves erant, ita ut capula ensis fere ad axillam perveniret".

٣٢١٧, 7 l. مقصّب.

٣٢٢٠, 1 l. شوارِع.

3 W: »der Name lautet Muraiji". Velle videtur مُرَىّ (Ibn Dor. ٢٣٩, 5 a f.), sed مُرَيًّا legendum foret.

٣٢٢٣ ult et *l* Makrîzî *Mokaffa* f. 24 r. فانه لمّا بَقِى لم يُعْرَف;

bona lectio esse videtur لَمّا: »nam revera superest quod nondum a dominis tanquam suum agnotum est”.

٣٢٢۴, 3 Makr. تنفيل.

٣٢٢٧, 3 post معه Makr. addit الوقعة.

6 Makr. على خفية وسرًا.

٣٢٢٨, 18 l. عبيد الله بن ابى رافع, cf. e. g. III, ٢٣۴۴, 20.

٣٢٣٢, 3 l. الخرّيت.

٣٢٣٧, 7 l. عبيد الله.

i Makrîzî habet خَرْبَتَا.

* ٣٢٣٩, 1 l. شيعًا.

٣٢۴١, 5 post المروزى ins. قال حدثنى ابى coll. ٣٢۴٥ *e*.

٣٢۴٢, 10 l. بن ابى ارطاة; cf. ad ٢١٠٩, 11.

٣٢۴٣, 12 N praefert امامِ الهدى المظلومِ.

٣٢۴٦, 6 et *e* l. باثّه, v. infra ٣٣٦١, 18 et *g*.

٣٢۴٧, 12 l. عبيد الله.

* ٣٢٥٠, 3 l. قتلُ.

* ٣٢٥٨, 8 l. كنتَ.

* ٣٢٦٠, 1 seq. l. بعضهم بعضًا.

٣٢٦١, 14 IA in indice بن عمرو et ita Ibn Hadjar IV, ١۴, sed vid. III, ٢٥٣٦, 14.

* ٣٢٦۴, 10 l. علىّ.

* 16 l. نزلنا فكنّا.

٣٢٧٠, 11, 16 l. عَمْرة, cf. III, ٢٣١٩ *c*.

* ٣٢٧١, 14 l. ربّك.

* ٣٢٧٢, 17 l. الهمدانى.

٣٢٧٣, 1 pro عامر l. عاصم.

٣٢٧٦, 7 pro اما legendum videtur ما.

٣٢٧٧, 4 l. بن ابى راشد.

۳۲۸٥ *a* l. عبد المدان.

* ۳۲۸۷, 3 l. التَّغْلَبِىّ

* ۳۲۸۹, 1 l. علىٍّ.

۳۲۹۰, 9 l. عَمْرة.

* ۳۲۹۳, 13 l. وشدّ.

۳۲۹۹, 4 legendum videtur جُرح et l. 7 جُرحوا.

۳۳۰۰, 6 l. هاتيك أُمُّ مذحج (N).

* ۳۳۰۳, 16 l. بيننا.

۳۳۰٥, 8 pro ملة l. صلة (cf. II, ۹۳٥ ult.).
 9 dele ابى.

۳۳۰۷, 15 et *g* Lectionem الكندى confirmat II, ۱۲۱, 8, quare h. l. legendum opinor الكِنْدىّ ثم البَدّىّ.

* ۳۳۰۹, 7 pro ابى l. ابن.

* ۳۳۱۱, 1 l. المُعمَّر.

۳۳۱٥, 6 et *c* itaque تيم الله بن النمر Wüstenfeld, Tab. A, 12.

۳۳۱۹ ult. l. حُرّة.

۳۳۲۰, 9 seqq. Vult: »verba praecedentia ۳۳۱۹ paen. seq. من كان هناك من اصحاب رسول الله de hisce duumviris te docent etc."

۳۳۲۲, 6 et 7 l. عَمْرة.

۳۳۲٥, 10 mihi ويجدبوننى legendum videtur; Prym nimis tenue judicat post نقص et addit puncta in cod. a manu prima addita fuisse.

۳۳۳۱, 16 mihi احين vera lectio videtur, cogitatione nempe supplendum: »de pugna deceditis", dum a رفعوا nova sententia incipit.

۳۳۳۲, 4 l. اذ (N).

* ۳۳۳٥, 3 l. فمُحَى.

۳۳۳۷, 14 l. وورقاء.

٣٣٤٥, 17 l. لَتَحَبَّب (N).

٣٣٥٤, 10 seq. et *b*. Forte alterutrum emendatio marginalis olim fuit. Cum N censeo usum hujus بدل الاضراب in simplice narratione vix accipi posse.

* ٣٣٦٩, 10 l. الهَمْدانىّ.

٣٣٧٦, 16 l. يَقلب (N).

٣٣٧٧, 1 l. عبد الرحمان بن عبيد ابى الكنود; cf. ٣٤٥٣ *c* et *d*.

* ٣٣٧٩, 3 l. رأيكم.

* ٣٣٨٠, 1 l. علىّ.

* ٣٣٨٢, 4 l. انّ ابا ايّوب

* ٣٣٨٣, 17 l. المرأة.

٣٣٨٥, 10 pro الساعى l. الينّاعىّ, cf. II, ١٠٤٣, 8 et *Moschtabih* ٩٥.

* ٣٣٩٩, 1 l. حتّى ينتهى et يُرضيكما.

٣٤١١, 10 pro اليامىّ l. الشبامىّ.

* ٣٤١٤ ult. l. وحوّل

٣٤٤١, 15 l. حانا coll. l. 10 فات (N).

٣٤٥٣, 15. بن ابى راشد.

ult. Makrîzî *Mokaffâ* cod. Paris. f. 200 r. مسعولا.

٣٤٥٤, 2 et *b* in marg. Makr. تظلف اى تمنع.

3 pro يديه Makr. قدميك.

18 Makr. ابن عبيد الله et رريو.

٣٤٥٦, 16 ante عبد الرحمان inserendum est عثمان بن, cf. II, ٢٠٤, ubi v. Add.

٣٤٦٨, 5 l. بن ابى عمرو, pater enim Aijûbi est kâdhî Omar ibn abî ʿAmr, cf. III, ١٤٩, 5 seqq.

II.

١, 6 l. شَبّويَه المَرْوَزِىّ cf. ٢٠٩, 7 et *e* et ٧٢, 2.

9 l. الذى ابتدعه من العرب »quem (exercitum) creaverat ex Arabibus”.

٢, 1 l. عبيد الله ut recte Belâdh. *Ansâb*, cod. Schefer f. 596 r. seqq.

6 coll. *i* et ٤, 8 coll. *d* vera lectio est الحَرّانى, cf. I, ٣٤٥٩, 17 et *Mîzân* II, ١٣٩, 5 a f. Ibi الطرائفى المؤدِّب appellatur.

٣, 8 l. عَوانة.

٥, 8 l. المَرْوَزِىّ.

11 IK habet مسالمون et محاربون.

18 et *m* Belâdh. f. 606 v. مختومة فى اسفلها.

٩, 11 seq. *h* et *i* Potius cum C legatur ما تريد الّى ان يخطب omisso لكنى.

18 l. ضَرِمًا (Kr).

٧, 9, 12, 18 l. عبيد الله.

11 l. بعث sine و (B).

٩ ult. l. عَوَانة.

١٠, 15 post انت Belâdh. f. 606 v. ins. كالقاعد.

١١, 11 l. عبيد الله.

١٢, 1 l. يَكُدُّه (B).

١٣, 15 pro احمد بن علىّ l. احمد بن زهير aut tantum احمد coll. ١٢, 11 cet.

17 et *h* Belâdh. f. 333 v. بك (l. نزعت) ترعت.

١٥, 5 et *c* lectio recepta احمز bona est, v. Gloss.

١٧, 6 forte l. بن ابى صالح coll. infra ١٩١٨, 6.

20 et *k* IK etiam مقتل.

١٩, 14 seq. legendum videtur شارٍ et يَشْرِى.

٢٠, 8 l. عُلَّفَة.

٢١, 8 l. حُمِّلَ (B).

٢٢, 10 dele ابى coll. ٢٧, 4.

٢٣, 1 l. يُعْذَر.

* 16 l. علىّ.

٢٤, 17 et ٢٦, 6 l. بِهْزاذان; v. ad I, ٣٦٢٨, 8.

٢٧, 10 Cf. Belâdh. ٢٨٨.

٢٨, 7, 12 l. عُلَّفة et ita ٢٩, 14. Editor secutus est IA III, ٢٥٣, sed herba de qua nomen datum est (cf. Ibn Dor. p. ١١٥, ٧) est عُلَّفة (cf. etiam Hamdânî ed. Müller p. ١٣٤, 6, 11).

٣٢, 17 potius يشمَل (B).

٣٦, 9 l. فانّما اقامتُكُمْ.

14 l. قلتَ (B).

٣٩, 3 dele ابو ante النضر; cf. ١٧, 13, ١٨, 10, ١٣٥, 8 cet.

18 l. تنتهى (B).

٤٠, 5 l. أنْ يبيتوا sine لا, v. Gloss. sub أن.

8 et 9 pro حبيب restituatur جندب ut semper deinde codd. (٥٠, 9 et ٥١, 12 editor ita servavit, contra ٥٧, 8 حبيب recepit).

9, 14 l. عُلَّفة.

٤١, 1 l. بالَغْنا B. Cf. Gloss.

٤٢, 14. l. خلَوْا.

٤٣, 12 praetulerim legere الخُرق.

٤٤, 7 B proponit جامُّون coll. l. 8; cf. Gloss.

٤٥, 5 l. عُلَّفة.

٤٨, 11 l. ويقاتلونهم.

* 17 l. لاقَوا.

٥٠, 6 pro الا l. لا ut IA III, ٣٦٣, 3.

* ٥١, 1 l. عُمَيْر.
* 7 l. اعتنقه.

٥٢, 1 l. مُصبِّحيكم.

٥٣, 15 l. فتقاتَلوهم (B, VI).

٥٤, 8 pro ما l. مَن et dele به (B).

* 14 l. فتأمرنا.

٥٥, 14 l. عُلَّفة.

* ٥٧, 1 l. آثارهم.
8 restitue جندب.

12 l. لو أعلم انّى.
* 18 l. جانب.
* ٥٩, 5 l. المستورد.
13 restitue جندب.
* 16 l. بن.
* ٦٠, 11 l. المساء.
12 l. بذلك من سيره (B).
٦٢, 11 B vult فى السير, fortasse recte, cf. Gloss.

17 l. عنهم (B) et * الآنَ.

* ٦٣, 1 l. اوّل et فَلَّهم.

* 9 l. رأى.

11 l. تُبيروهم pro تثّروهم B; probabiliter, cf. Gloss.

٦٤, 9 legendum videtur مُنْصَلتين.

٦٧, 7 post عبد الرحمان cum IA et IK ins. بن خالد.
ult. cum iisdem l. بن ابى اوفى.
٦٨, 3 B legere vult متعاديا sine causa, v. Gloss.
٧٠, 17 pro لكم B proponit اليكم.
٧١, 9 forte l. وابن عبد عمرو
٧٢, 10 l. عُتَيْبة.

٧٣, 9 et *f* Djâhiz *Bayân* I, ١٧٣ والغنّى الموفى باهله على النار ut Ibn Abd Rabbihi, ubi vero والعمى.

10 pro بانّ iidem فيه.

11 iidem et IA عنها pro منها.

12 l. cum iisdem et IA اعدّ.

13 iidem السرمدى.

14 Dj. عينيه.

16 pro بـه Dj., ʿ*Ikd* et IA اليه. Post من تركّكم Dj. ins. الضعيف يقهر ويؤخذ ماله.

ult. Dj. وتغضون quae vera videtur esse lectio.

٧٤, 2 et *c* Dj. etiam عاقبة.

3 Dj. et ʿ*Ikd* فلم يزل بكم (فلم etiam apud IA).

5 Dj., ʿ*Ikd* et IA حرام علىّ.

6 post صلح iidem ins. به.

7 et *i* Dj. etiam tantum عنف.

8 et *k* Dj. etiam بالموى; idem post بالمدبر ins. والمطيع بالعاصى et فى نفسه post منكم.

10 et *m* Dj. بلقاء *sic*.

11 post معصيتى Dj. ins. فاذا سمعتموها منى فاعتمزوها فىّ واعلموا ان عندى امثالها, et pro بيّن منكم cum ʿ*Ikd* habet نقب منكم عليه.

12 Dj. post لا ins. منه et habet ut ʿ*Ikd* فاياى.

13 Dj. بمقدار.

14 Dj., ʿ*Ikd* et IA اليكم.

16 Iidem غرّقناه (ʿ*Ikd* اغرقناه); Dj. et ʿ*Ikd* احرق قومًا.

17 Dj. et ʿ*Ikd* احرقناه et نقبنا.

٧٥, 1 Dj. et ʿ*Ikd* دفنّاه حيّا فيه (فيه حيا); iidem et IA ins. عنكم post اكفف et habent (cf. *a*) ولسانى (IA لسانى ويدى واياى).

2 Dj. et ʿ*Ikd* ولا; Dj. تظهر, ʿ*Ikd* يظهرن (cf. *b*); Dj. et ʿ*Ikd* منكم ريبة بخلاف.

4 l. فليزددْ. Ante مسيئا Dj. ins. منكم.

٧٥, 12 seq. Dj. et ᶜ*Ikd* فلن pro فانى لا.
16 Dj. et ᶜ*Ikd* melius تصلحوا يصلحوا.
17 post تدركوا Dj. ins. له.
18 ante كان Dj. et ᶜ*Ikd* ins. فيهم.
ult. l. أذلاءه.

٧٦, 1 post فقام Dj., ᶜ*Ikd* et IA ins. اليه.
3 Dj. et ᶜ*Ikd* فقام الاحنف بن قيس فقال; IA etiam فقال.
4 Dj. et ᶜ*Ikd* انما الثناء.
6 Iidem وهو يهمس ويقول.
9 Iidem فسمعها زياد فقال انا لا نبلغ ما نريد فيك وفى اصحابك حتى نخوض اليكم الباطل خوضا (ᶜ*Ikd* من اصحابك ما نريد).

٧٧, 12 et *l* praetulerim عمن; cf. ٧٨, 4 seq.
15 et *n* coll. ١٦٨, 8 et imprimis Ibn Dor. ٢٠٢ lectio C النميرى restituenda est.

٧٨, 11 l. وتاتى مَحَبَّةً aut cum C مُخَيِّل »et exsequeris secreta cordis nostri vota".

٧٩, 2 IK et IA حصين.
* 4 l. وأُنَس.
6 l. الحَرَشِى (cf. III, ٢٥٥١ *d*).
18 l. مكانها (B) cum IA.

٨٠, 2 l. مكانها.
٨١, 3 l. الفضل ut ١٧, 3, ١٦١, 18 (van Oordt = O).
٨٢, 3 l. عبد الله, cf. ١٧١, 4.
٨٣, 11 et *h* Kr jussit legere صل, B proponit أَصْلَتَه; cf. Gloss.
٨٤, 14 l. تَشْرَكَ (B).
18 l. وفَراوندة *nivalis* ut etiam apud Istakhrî ١٩٧ paen. restituendum est بروجرد وفراوندة Marq. Dubium autem videtur utrum Tabarî nomen ita intellexerit.

٨٥, 9 IK انطالية.
٨٦, 3 et *b* IK etiam الفزارى.
٨٧, 10 l. بن ابى موسى.

٨٧, 13 l. cum C هشام بن محمد عنه ان.

* ٨٩, 4 l. لآخذنّ.

٩٠, 19 seq. probabiliter legendum est فخرجا et فنزلا.

٩١, 2 lectio C حُصين vera videtur, nimirum عمران بن حصين (٧٩, 2), licet hujus konja nota est ابو نُجَيد; »putavit eos esse Ibn Hoçain cum suis".

٩٣, 6 pro يحيى IK habet محمد.
11 IK ins. ان post يصلح (ut IA) et فيه رسول الله post وضعه.
12 id. وان تخرج.
ult. et *k* Non necesse fuerat inserere عن, cf. Gloss.

٩٥, 11 l. أمّا.

* 16 l. أَلْقِيَه.

٩٧, 3 pro جائزته l. جهازه sec. *Nakâid* cod. Bodl. f. 161 *a*, ubi additur فات. Debeo hoc et collationem versuum Farazdaki amicissimo Bevan.
16 l. صعاب ut *Nakâid*.

٩٨, 5 *Nak.* صعصعة pro ناجية et l. 6 دارم pro صعصع.
9 et *g* *Nak.* الشُّمّ.
16 *Nak.* شَمْس.

٩٩, 14 *Nak.* كفانى.

١٠٠, 4 *Nak.* الليل pro النجم.
6 l. لبيل cum *Agh.* (VI) et *Nak.*
7 *Nak.* رَأَتْ عَيْنُها ما رَوِيَّةً وانْجَلَى لها et deinde بِهِ الصُّبْحُ.
11 *Nak.* اذا انا جاوزت.

١٠١, 10 pro مثلث اين sc. النّاقة *Nak.* habet f. 162 r. ميّلت بين, sed f. 168 r. عَدَلْتُ اين et ita in cod. Spitta f. 82.
11 l. لعَوْرَتها ut in *Nak.*, nisi quod cod. Spitta habet لرَوْعتها cum var. l. لعورتها, sed in comm. لم تجد من يستر عورتها

الا بكر بن وائل. In *Diw.* cod. Boucher f. 439 aliter:

تَبَغَّتْ جواراً فى مَعَدّ فلم تَجِدْ
لِحُرْمتها كالحَىّ بَكْرِ بن وائلِ
ابرّ واوفى ذِمّةً يَعْقُدُونها
وخَيْراً اذا ساوى الذُّرى بالكواهلِ

١٠٣, 11 cod. Boucher احْسَبُنى et قَبْلُ pro بعد.

14 id. جَسِدَ pro شتى cum gl. الجَسِدُ الذى قد جَسِدَ عليه الدَّمُ.

15 id. أَقْبَلْتُ pro اجهشت.

19 pro جانبا *Nak.* عندنا.

20 Cod. B فَأَذْهَبْ. Idem et *Nak.* مُخَرِّمَ السُّفّارِ.

١٠٤, 6 *Nak.* تَذَكَّرَ ذِكْرى cf. c.

10 id. تراعى ut O.

11 id. حوراء ut O et تَرْتعى.

13 id. باعلى ولَوْلَيْنِ.

14 id. حسبتَ بها كَسْراً ut O. Pro 20 in marg. l. 15.

١٠٥, 6 id. ترى.

7 id. قعودا ut O.

11 id. نَبِيّها.

13 id. الجوّ.

14 id. الظَّفْرا.

16 id. تخالطُه ut O.

١٠٦, 1 id. وان et بنا ut O.

3 id. تَعَدَّيْن عن فُهْب.

١٠٦, 4 id. رضحن ut O.
6 id. يكون.
9 id. فلا.

١٠٧, 7 l. تَنْعَمُ v. Gloss.
13 l. قلّ.
14 *Agh.* XXI, ١٩٦, 25 بين رجليه حتى تجاوزها الى الفرزدق.
16 *Agh.* لا ما كنا نعلّل.
18 *Nak.* وبريده.

١٠٨, 1 *Nak.* تَفادى من.
2 bis et 4 انتسبتُ lectio verosimilior est propter var. l. et ita est in cod. Boucher.
10 restituendum videtur سِمام, v. Gloss.
11 *Nak.* لو اطّنّك.
12 *Nak.* خشيته.
14 id. جاحفت.
15 id. الاقصى ut O.

١٠٩, 2 seqq. Marq observat montem cujus nomen hic, ut etiam apud Jâcût et IA, الاشلّ scribitur, apud Elliot, *Hist. of India* p. 284 appellari Ashak, quae probabiliter vera est lectio. Respondet جبال الغور وفراوندة supra ٨۴ paen.

١١٠, 4 l. طائر (VI).

١١٣, 9 B proponit تُولَع coll. l. 11.

١١۴, 2 pro فتلته Kr proposuit أَقْلَتَهُ, male.
8 pro من l. عن (B).

١١٥, 2 l. للشاهد (B).

١١٦, 15 pro تطلقوا *Osd* I, ٣٨٦, 5 تنزعوا.

١١٧, 2 lectio النمرى dubio obnoxia est, nam alibi appellatur الهمدانى ثم البرسمى. Forte h. l. البرسمى legendum.

١٢٠, 16 l. الْيَوْمَ بِنَ نُومٍ ما غدا.

۱۲۱, 3 l. حسبت (B).
۱۲۱, 7 Sec. I, ۲۳۰۷ seq. vera lectio videtur esse فهدان.
* 17 l. فليمضوا.
۱۲۲, 3 cet. forte servanda est lectio الصائدين ut الاشعرون pro الاشعريون dici solet. Cf. ۱۷۰۳ *g*.
۱۲۵, 1 et *a* Cf. Gloss. sub خرج.
۱۲۹, 16 l. اذ.
ult. B vult الامانة.
۱۲۷, 2 l. لاحرصن B. Impf. *u* etiam traditur.
۱۲۸, 8 l. ابى اسحاق ut ۷۰, 16, ۱۲۷, 4, ۱۴۵, 19.
* ۱۲۸, 18 l. زياد.
۱۲۹, 12 l. أقلعوا (B).
16 l. أوقروه.
۱۳۳, 4 probabiliter l. وشبث بن ربعى.
18 pro ومحصن l. ومحفز.
۱۳۴, 8 l. الثعلبى, cf. infra ۱۱۷۹ *e*.
۱۳۵, 4 l. يحفظنى.
۱۳۶, 10. Hic, ۱۳۹, 13, ۱۴۰, 7, ۱۴۳, 10, ۱۴۴, 3, ۵۳۷, 15 pro سعد l. سعيد, v. praeter l. l. in Indice, *Osd* II, ۳۱۹. Ibn Hadjar II, ۳۳۵ pro عمران falso نمران scribit.
۱۳۸, 6—8 Ibn Saʿd, cod. Goth. 412 *a* f. 51 v. habet فقال عبد الرحمن بن عثمن الثقفى يا امير المومنين جدادها جدادها لا تعن بعد العام ابرا فقال معوية لا احب ان ارام, quae lectio melior videtur.
15 l. عرض et dele ann. *h*.
16 forte وعلى أية تلوم *quare igitur me reprehendis?*
۱۴۰, 8 praetulerim يكرم.
* ۱۴۳, 5 l. الناطف.

١٤٥, 14 l. ابی سعد aut simpl. سعید, v. ٢٠٩, 8 et *h*.
١٤٦, 9 et *e* Ibn Saᶜd f. 52 r. مُخربة.

10 Ibn Saᶜd et Dinaw. ٢٣٧ ترفّع pro تبصر.
11 pro الامير Ibn S. الخبير.

13 Ibn S. له مُحُولًا (B praefert له) et يوما pro منن.
14 Din. البشارة pro السلامة.

١٤٦, 18 l. تهلك ut quoque Ibn S., Din. et IK. Pro زعيم Ibn S. et Din. عميد et Ibn S. الى فُلْك من الدنيا.

١٤٧, 1 legendum videtur تَفْتُر.

١٤٨, 13 pron. فأتى (B).

١٥١, 11 l. مُهاجَرى.

١٥٣, 3 seqq. v. I, ٣٢٨٠, 17 seqq.

8 l. حزْمرا.

١٥٤, 1 l. أرْعَى.

10 l. كُورْ.

١٥٧, 18 IK يعرضون لهم.

١٥٨, 2 et *a* l. وهب i. e. وهب بن جرير (O).

١٥٩, 12 pron. والطاعونَ (N in *Abh. z. Gramm.* § 36).
17 l. يريد et dele الى, aut vice versa.

١٦٠, 1 pro جهارا *Nak.* فبانت.
5 id. رثيت et اهل.

8 id. فى الصريمه.

13 id. وخال.

15 id. الرواسيا.

16 seq. id. وما برحت مثل القناة وسابح
وخَطّارةٌ عُبْرُ السُّرى.

18 id. وهذى.

١٦١, 4 *Nak.* تنميها.

١٦٢, 12 l. سمرة. Subjectum est معاوية.

* ١٦٣, 1 l. سَمُرَةُ حتّى أخذه الزَمْهَرِير.

2 pro انَاس forte l. ايلس et intelligendus ايلس بن مضارب العجلى.

* ١٦٤, 16 l. اللذين.

١٦٥, 1 l. الاجنبين ut Co.

2 وادخاله est continuatio praecedentis ان يُضْعِفَ ut I, ٣٠٤٤, 17, II, ٩٠٢ ult. seq., Belâdh. ١٦٩, 13 وامر ان تُحْمَلَ الحجارة فى السفن وتغريقها فى البحر.

3 pro لما B prop. بما, si vero l. 4 legimus cum Co واجتماع, nihil emendandum erit.

* ١٦٦, 15 l. مسلمة.

١٦٧, 15 l. فآسهم (B).

16 l. ابى اسحاق؟ v. ad ١٢٨, 8.

١٦٩, 9 l. الذُّرَى (B).

١٧٢, 5 l. القَوَد.

15 IK لحصين pro حصن sed cf. ٧٩, 14 seq.

١٧٥, 10 l. وأبعدْ v. Gloss.

١٧٧, 17 pro ورفاك forte l. ورَفَدَك (B).

١٧٨, 5 seq. l. ما أُحِبُّ ان الغُوطة دُحِسَتْ لى به رجالا مثلك v. Gloss. sub دحس.

١٧٩, 10 l. علمتُه.

١٨١, 11 Hic revera est initium anni 58; cf. IA.

15 l. علّقة.

١٨٣, 6 l. رأيى coll. l. 7.

9 l. تُجْزِروهم.

١٨۴, 6 B vult اجتمع sine ف.

١٨٩, 10 l. فقدم.

١٨٩, 16 l. مسلمة (O).

١٩١, 17 forte praestat امرٌ ut habet *Agh.*

١٩٣, 2 l. وسُمَيَّة »Somaya est meretrix". Djâhiz *Bayân* I, ٩١ آب است نبيذ (ed. نبيذ) است عصارات زبيب است سميبت روسبيذ است.

١٩۴, 1 l. اوليتَ.

17 l. ذريعةً.

١٩٦, 14 et *h* *Kit. al-mo*ᶜ*ammarîn* cod. Cantabr. f. 93 r. الحَلّ (او قال الرَّحْل cf. ٢٠١, 8), sed f. 95 v. ut rec. Pro الاعداء idem الاعزّاء.

15 et *i* Id. ما جَمَعَ واحدٌ sed f. 95 v. ما لم يجمع واحدٌ.

١٩٧, 5 et *d* Id. f. 93 v. روغان, f. 95 v. ويروغ روغان.

11 *K. al-M.* وتعهّدْ من غاب عنك منهم.

12 l. فانّ عَزْلَ عامل. Pro احبّ الىّ *K. al-M.* habet احبّ الياى sed f. 94 r. اهون, Djâhiz *Bayân* I, ١٩٨ اهون عليك.

13 *K. al-M.* يُشهر.

15 Id. اصبتَ بهم عدوّك.

16 Id. فانّى.

18 Id. فيقيّده ايمانه, sed postea قد وَقَذَه الوَرَع.

١٩٨, 3 et *b* Id. فاثبتْ له.

٢٠١, 7 seq. *K. al-M.* f. 96 v. لقد جمعتُ لكم من جَمْعِ ذى حَسَبٍ وقد كفيتُكم الترحالَ والنَّصَبا.

٢٠٢, 8 l. كَأَنَّ. IA كانّه.
٢٠٣, 1 pro عند الاولى (v. Gloss. sub اول) *K. al-M.* f. 94 r.
بعد الظُّهْر.
4 l. قَرِعَا (B) *K. al-M.* جَزِعَا ut Co.
5 *K. al-M.* قالوا pro قلنا.
6 id. مدنفا.
8 id. انصدعا.
10 id. مقادير.
12 id. لصوت.

* ٢٠٥ *a* l. R ibidem.

٢٠٦, 6 l. وخَزْم et تَخَزُّم v. Gloss.
٢٠٩, 9 In vita Mohammedis ibn al-Aschath apud Ibn ʿAsâkir
(cod. Landb.) ليكون دونك et مَن قد احسّ.
٢١١, 12 et *c* l. بن المبارك, cf. ١٥٨, 10, ٢٠٦, 8, ٢٠٨ ult. (O).
٢١٢, 18 B vult اكبر.
٢١٤, 1 ابو delendum videtur, coll. ٩٨٤, 4, ١٣٣٣, 13 et *Mîzân* I, ١٩٨.
2 et *b* Mobarrad ٣٢٨, 13 النجّار العُذْرى.
٢١٤, 13 l. علىّ عن عبد الله, cf. l. 8 (O) et pro سعيد probabiliter l. سعد.
٢١٥, 13 l. الخُضْخُض.
٢١٦, 1 pron. جُعل et يُخْرَج.
٢١٧, 15 post عفوا B excidisse putat mentionem al-Hosaini et Abdallae ibn az-Zobair, coll. l. 16 اليهما, sed v. p. ٢١٦ paen. seq.

* ٢٢١, 8 l. أخى.
11 forte l. تكون. Pro حتى B vult حين.
٢٢٤ ult. l. وتفرّق coll. ٢٢٥, 20 (B). Pro دار علقمة l. دار ابن علقمة ut I, ١١٣٠, 7; v. Belâdh. ٥١, 12.
٢٢٥, 14 عبد الله بن صفوان habuit konjam ابو صفوان Ibn Hadjar III, ١١٨ paen. et infra ٨٤٩, 12.

* ٢٢٥ ult. l. فقال.

٢٢٨, 14 et *b* insertio voculae ان nequaquam necessaria est, Wright[3] II § 114 rem.

٢٢٩, 6 post ليتقوى aliquid deëst coll. l. 7 ويرفق به B; cf. Gloss. sub رفق.

* ٢٣١, 8 l. وحده يتردد. Deleatur حتى (VI).

* 11 l. بن.

٢٣٢, 5 intelligitur اسماء بن خارجة, cf. ٢٥٠, 3—٢٥٣.

٢٣٣, 20 Belâdh. *Ansâb* cod. Schefer, f. 639 r. وحبيب بن مظهر وبعضهم يقول مطهر. Sed lectionem receptam tuetur versus ٣٤٨, 9.

* ٢٣٤, 2 l. الذى انتزى على هذه.

5 l. فأقبل.

6 Belâdh. واعلم ان النعمان.

10 B mavult بالنجاء.

13 Belâdh. الكدر et infra (٢٣٦, 16) ذى الكدر, sed lectio recepta bona est, ut patet e versu Bel. f. 657 v. ubi est in homoioteleuto.

14 et *e* Bel. عبد, infra عبد الله.

15 post صحيفة cum Bel. ins. الصحيفة.

e pro 20 l. 19.

٢٣٥, 1 cum Bel. h. l. et f. 648 r. l. ويزيد بن الحارث بن يزيد بن رويم.

10 l. فأقبل.

٢٣٧, 1 forte l. تنتهى.

٢٣٨, 3 dele فقام (B).

10 pro نمر l. نُمَير.

٢٣٩, 1 et *a* del. ان ut ٢٢٨, 14.

٢٤٢, 19 restit. وألْقَيت v. Gloss.

٢٤٤, 10 correctius foret يكن.

۲۴۴, 11 l. ارايتَك.

۲۵۰, 5 l. نُمَير.

۲۵۳, 5 Djâhiz, *Bayân* I, ۳۲, 18 dicit eum اهرورى dixisse, ه pro ح sumto.

۲۵۴, 6 legendum videtur بكير ut ۳۶۹, 18.

11 l. فالحمد (B).

13 l. بشر.

۲۵۵, 2 l. خازم.

10 l. عزيز et ad ann. *b* cf. ۵۹۹, 7.

12 l. لابى ثمامة ut ۲۴۹, 14.

۲۵۹, 14 l. ابو جناب.

* 15 l. يريد ابنَ.

۲۵۷, 10 l. ويثوّبون.

12 l. فمَنُّوا (B).

15 coll. ۵۳۸, 15 seqq. legendum est خازم الكثيرىّ et كثير.

۲۵۸, 16 pron. انصرِف.

۲۵۹, 2 فى الله cf. Gloss. sub فى.

* *d* l. *c*.

۳۱۰, 20 l. واستَبْرِ.

*۳۹۳, 1 l. آمِن.

* 19 l. آمنتُك.

۳۹۷, 20 pro عوف l. عون.

۲۹۹, 19 Dinaw. ۲۵۵ هشّم السيف انفَة. *Nak.* الى رجل قد عقّر sed corr. Bevan عقّر sec. *Lisân* VI, ۱۷۴, 4.

۲۷۰, 1 Belâdh. *Ansâb* f. 423 v. et 425 r. امرِ الاله, sed Din. ut rec.

2 Bel. من يهوى, Din. من يسعى.

8 Bel. بقتيل pro بذحول.

b Dinaw. l. l. حَبّة.

٢٧١, 18 Bel. f. 640 r. لتسع خلون.
* ٢٧٢, 8 l. وان ابن الاشعث.
17 Bel. عمرو.
٢٧٣, 16 l. عقبة ut ٣٣٢, 10, ٢٧٩ ult.

18 B jubet delere prius انّك.

* ٢٧٤, 7 l. تَرْكُنا.
11 Makrîzî *Mokaffa* cod. Paris. f. 143 r. عدلت عنها.
٢٧٥, 12 l. بعبد الله ut recte Bel.
* *b* l. ٢٧٠ *a*.

* ٢٨١, 3 l. يومئ.

18 forte l. وَحْلاء cf. Gloss. sub وحل. Locus in ann. ex IA laud. est infra ٣٣٦, 3, 5.

٢٨٢, 16 potius l. يُنْسَبون ut تُذْكَر infra ٤٣٩, 10.
٢٨٤, 7 l. أُوقِرك.

11 l. فأمر sc. Moslim, quae emendatio e margine in textum codicis irrepsisse videtur, v. ann. *c*.

14 potius l. الّا وذهبت s. الّا ذهبت.
16 Bel. f. 668 r. كبير.
* ٢٨٥, 6 l. انطلق.

10 Bel. f. 646 r. et 668 r. اساف. Restitue فأُخذ ut etiam Bel.
16 recte Bel. f. 668 v. نميم pro نمير.
٢٨٦, 5 Bel. حريرة pro بالحرية.
8 Bel. ins. عليه post انزل.
10 Bel. جبة برد.
13 l. فيلم cum Bel. qui habet من صلب.
18 Bel. حويزة pro جويرية.
20 l. بسلاحه ut Bel.
21 pro يقول Bel. ينكته; cf. ٢٨٢ paen., ٣٧٠, 18, ٣٨٢, 17.
22 pro ان Bel. ارى.
ult. Bel. لهن.

٢٨٧, 1 Bel. عليهن.
٢٨٨, 14 Pro نمير Bel. f. 643 r. اسامة, sed infra تميم ut ad ٢٨٥, 16 et نمير. Lectio تميم recepta est supra ٣٦٠, 9, 17, infra ٣٤١, 18, ٣٤٢, 2, ٣٤٥, 2, ٣٤٧ ult., ٣٤٨, 3, 15, ٣٦١, 10, itaque alibi etiam pro نمير ita corrigendum esse puto. Cf. etiam IA ٣٤ ann. 2.
٢٨٩, 7 pro نسبع Bel. ببضع. Cf. Gloss. sub ل.
8 Bel. جميع.
12 نمير l. تميم.
٢٩٠, 7 restituendum انّها.
14 l. مُخْتَبِثون (B).
٢٩١, 2 pro دلهم Bel. دبلم.
12 post معهم inserendum videtur منكم.
* ٢٩٢, 1 l. الكوفة.
2 l. ممن (Kr).
٢٩٢, 3 seq. Bel. f. 643 v. بكر بن المعنفة بن رود.
٢٩٣, 11 post حتى inserendum اذا (B).
14 نمير l. تميم.
* ٢٩٤, 1 l. عيّاش.
13 l. ببطن.
٢٩٧, 11 نمير l. تميم.
٢٩٩, 1 l. اللذيْن.
10 Bel. اقدر.
٣٠٠, 9 potius مُدْخَلة.
11 Bel. غيّر.
٣٠١, 11 Bel. melius لتقاتلن.
16 Bel. فما.
٣٠٢, 4 Bel. add. بن المنذر.
a Bel. وفارق مثبورا وحالف محرما. Pro انـدم id. الـمم et كفى لك — فتزعما.
e Bel. الباحرى.

٣٠٣, 11 post عليك Bel. add. وما كتبوا اليك الّا ليجعلوك سوقا ومكسبا.
14 تميم l. نمير.
٣٠۴, 3 et *a* Bel. كبير احد.
* ٣٠٦, 6 l. والحمد لله.
11 Bel. f. 647 r. تسترى.
٣٠٧, 3 Bel. حيث.
10 pro النهدى legendum videtur البَهْدَلىّ coll. ٣٥٥, 15 seq. *d* Dinaw. ٣١٣, 17 السَقْبة, Bel. non habet. IA nullas vocales adscribit. Infra ٣٥٥, 7 editum est شُفيّة sec. O.
* ٣٠٨, 3 l. تنزّلها.
٣١٠ *e* Cf. ad ٢٣٣, 20. Bel. h. l. et ٣١٨, 11 ut rec.
٣١١, 5 pro بكر l. بكير ut infra ٦٢٥, 15 et deinde (IA IV, ١٨٣ etiam habet بكر).
٣١٢, 4 pro ان يسقوا Bel. ومنعوهم ان يستقوا.
11 l. عَصَبَة, v. Gloss. sub عصّ.
d, *f* et *p* Bel. ut *Irsch.* *q* Bel. المرادى.
٣١٦, 2 Bel. ابى ان يقاتلهم.
* ٣١٧, 1 et 2 l. لهم et فبعث.
13 pro وكن انت Bel. فجعل عمر شمرا et pro الخميس habet الجمعة. Cf. ٣٢٥, 17.
17 Bel. وابن بنت رسول.
٣١٨ *f* Bel. ut *Irsch.*
٣١٩, 9 Bel. ما تقدّم عليه من غدركم ونكثكم وميلكم الى الدنيا.
٣٢١, 12 l. ونُحْدث.
٣٢٢, 2 legere velim لَنْ.
15 l. سعيد ut recte Bel.
٣٢٣, 12 Bel. بالاشراف.
* ٣٢۴, 3 l. فرّد.
4 Bel. اتغتصب.
9 l. وحده.

٣٢٥, 5 et *b* Bel. semper خصير.

٣٢٦, 4 l. يَحْرَق.

12 l. لِلجعفى ut recte IA.

18 Bel. الرجّالة.

19 Bel. الرياحى pro البربوى et habet دريدا sed ٣٣٥, 4 دويد.

٣٢٧, 4 Bel. فاطّلى.

٣٢٨, 10 post يسقط excidisse videtur منى (B).

13 بصوت عال ut var. l. delendum videtur (B).

* 18 l. أَمْرُكُمْ.

٣٣٠, 5 l. آثرًا v. Gloss.

12 Bel. محتذ pro مجنّد.

18 Bel. افرّ فرار العبد.

٣٣٣, 3 l. عَقَبْتِه (N).

4 Bel. بالبحرّ.

8 l. الجافى.

* ٣٣٤, 16 l. وحلّأتموه.

f et *g* Bel. ut *Irsch.*

٣٣٦, 14 Bel. تنكر منّى et كليب pro عليم.

٣٣٧, 15 videtur legendum فاخذ.

٣٣٩, 10 Bel. فى pro من.

٣٤٠, 16 potius cum Co l. شرّا.

20 malim يعيّره „quo perstringuntur filii post familiam".

٣٤١, 5 Bel. sec. al-Kelbî الزبير بن قرظة, sed memorat etiam lectionem على.

٣٤٢, 3 scribe لبّته.

9 ante فرسان Bel. ins. نقاوة.

٣٤٣, 1 et *a* l. cum Bel. من نحو. Pro seq. من نحو Bel. مما يلى.

٣٤٣, 4 N vult صريعا et ٣٥٨ ult. قائما; IA lectionem textus habuisse videtur, quae forte per subintellectum وهو explicari potest. Cf. I, ٢٠٠٩, 15 عاجلٌ دهشٌ, infra ٣٦٩ ult., ٤١٥, 9 مريضٌ, sed ٥٩٤, 11 قتيلا (Co قتيل). Sed ٣٥٠, 10 editor lect. codd. in قائما emendavit.

ult. l. قبل ان تنامَ; Bel. ut IA ان تنام.

٣٤٦, 9 seq. Aliter Bel. وامر عمر بتحريق ابنيتهم وبيوتهم فاخذوا يحرقونها برماحهم وسيوفهم.

٣٤٨, 10 Bel. وانتم منا لعمرى اكثر et habet مسعر.
11 et *h* Bel. وابقى.

٣٥٠, 9 Bel. سعيد بن عبد الله الحنفى (cf. ٣٢٢, 15 ubi Bel. etiam سعيد), sed memorat traditionem eum fuisse alium.

15 l. الجَناحيْن (Kr).

19 genuina lectio videtur مسوّمة. Bel. habet قد سوّم نبله اى اعلمها فكان يرمى بها ويقول

ارمى بها معلّما افواقها والنفس لا ينفعها اشفاقها
sed Tab. jam مسومة scripsisse nullus dubito. IA id. habet.

٣٥١, 3 l. أتى.

٣٥٥, 15 post زياد Bel. add. بن المهاصر بن النعمان.
16 Bel. فرمى ثمانية اسهم اصاب منها بخمسة قتلت خمسة نفر et l. 19 الّا delendum videtur.

٣٥٦, 3 Bel. رافض مهاجر.

٣٥٧, 1 pro النعمان Bel. الشجاع.
* 8 l. على sine *teschdîd*.
14 Bel. الصبيح الصيداوى.

٣٥٨, 3 et *c*. Cf. ٣٨٧, 18, *g* et Add.
ult. قائم falsum est. N vult قائما (v. ad ٣٤٣, 4), sed forte قائمٌ sc. وهو admitti potest.

٣٥٩, 14 l. وبلّد (B).

٣٦٢, 13 l. ثَقَلَه. Bel. نحوهم ut Co.
18 Bel. نذير pro يزيد.
٣٦٣, 3 l. اخصاخص ut recte Bel.
10 et *f* Bel. ut Co.
٣٦٤, 3 Bel. tantum بسراويل محشوة.
9 et *d* Bel. ut *Irsch.*
10 l. الحجاج عن عبد الله.
* ٣٦٥, 15 *c* l. *e.*
٣٦٦, 4 Bel. عضدك في et يدك.
16 l. وثَقَلَه.
٣٦٧, 3 Bel. عزرة بن بطان.
4 Bel. الجبنى.
٣٦٨, 2 Bel. f. 661 r. addit quintum hemist.

وخيرهم في فوقهم مركّبا

7 Bel. من pro ما.
8 l. غيرُه (N).
9 Bel. قمامة ut O.
12 Bel. add. من البحرين.
٣٦٩, 12 Bel. ابن بنت رسول.
13 et *c*. Bel. ut Co شيء.
٣٧٠, 4 post ذلك ins. اليوم (B).
5 l. انَس.
7 et *b* Bel. ملك.
11 l. وعمرو ut recte Bel.
20 غيرُه usitatius est.
٣٧٤, 8 et *d* Bel. f. 663 v. السناجة.
٣٧٥, 9 et *g* Bel. ut rec.
* 13 l. فغُلّ بغلّ.
٣٧٨, 13 et 14 l. عمر et لعمر (VI).
٣٨٠, 6 l. وأعهدوا.
٣٨١, 9 l. آت.

٣٨٢, 14 l. فأعولى.

٣٨٤, 1 pro زياد Bel. زبيد, TA عبيد sub ارنب. Hic lectionem الارنب confirmat, pro quo Bel. f. 665 r. et v. الازيب.

15 l. يَدى (N, B).

٣٨٥, 15 l. ومَلْأك (N).

* ٣٨٦, 6 l. وجاءت.

٣٨٧, 9 Bel. f. 659 r. كاهل pro الكاهن.

18 Bel. f. 658 v. نشر بن شوط العثمانى. Lectio سوط vera esse videtur.

٣٨٨, 17 l. عمر.

٣٩٠, 1 l. تآسَوْا.

12 l. فتّة (N).

13 l. كتائب.

* ٣٩٢, 8 l. فأخذ.

* ٣٩٣, 15 l. أَلا.

* ٣٩٦, 10 l. واعظ.

* ٣٩٧, 8 l. خُذْها.

ult. Makrîzî f. 144 r. عبد الله بن مسعدة الفزارى.

٣٩٨, 10 Makr. النكباء والغبير.

11 Makr. انملة pro اسالة recte.

* ٣٩٩, 9 l. عتبة.

٤٠٣, 12 l. المنذر (B).

٤٠٤, 11 l. أَنْت (B).

٤٠٨, 16 l. سكران et 17 l. يقظان. Cf. Mas. *Tanbîh* ٣٠٥, 1.

٤٠٩, 4 i. e. أُظْهِرْتَ. B proposuit ظهرت.

10 l. ثَقَل.

٤١٠, 13 pro نقضت Kr prop. تقضّت.

۴۱۱, 9 ante ائتلاق inser. من (B).
۴۱۳ ult. l. الضحاك بن عبد الله aut om. الضحاك cum C (B).

۴۱۴, 4 B proponit سرورَ أَبَد; * l. الّا.

* 8 l. وفلّق.

۴۱۵, 13 l. اشاجروه, v. Gloss.

۴۱۷, 6 l. الغدوّ الى.
۴۱۸, 14 v. Kor. 5 vs. 31.

18 i. e. وطُلبَ.

۴۱۹, 8 i. e. ليُسْقَى.

۴۲۰, 3 l. فِيمَ, v. Gloss.
۴۲۳, 11 et *d* *ʿIkd* II, ۳۱۲, 3 الجِدر.
۴۲۴ *a* dele verba »Co -(sic)".
۴۲۹, 15 et *l.* Makr. etiam عواق.

* ۴۳۰, 12 l. فأذْن.
۴۳۱, 13 l. اريبا ut habet Makr.

۴۳۴, 15 l. وحُضَين.

۴۳۵, 1 l. حُصينا et ita l. 10 et 14 corr.
۴۳۶, 18 l. اخى ut recte *Nakâid* (= Na; vid. ad I, ۱.۳۰) cum صح.

۴۳۷, 1 inserendum آن quod Co habet. Recte Na ولم يكن
آنَ له ان يَقْدَمَ.
2 ad مهيم Na habet explicationem ما وراءك.

6 i. e. وعرّض.

8 pro فنى Na قَبْر et sic legendum videtur (cf. Gloss. sub فن).
Deinde voc. فأْرْضَ.

16 Na om. عن habens عثمانَ البتّىّ.

17 pro حوشب Na جَوْشَن. Recte, cf. *Moschtabih* ۱۸۰, *Mizân* II, ۲۸۸ et supra I, ۲۳۸۹.

۴۳۷, 19 pro متقنّع بسلاح Na متلفع بساج اى طيلسان.
۴۳۸, 6 pro مُحكم Na ملحم.
11 Na فأمَرَ بالقَبْضِ اى العطا على المكان فنودى الصلوة.
16 l. ارادة.
۴۳۹ ult. pro خاصة l. بُخاريّة ut recte Na et ex eodem post معه inseratur فابوا فدعا البخاريّة فارادهم على مثل ذلك.
۴۴۰, 1 et *b* Na اخو.
3 l. دُوَلٌ.
12 pro وبلوه Na وابلوه. Cf. Gloss.
13 pro مرّ Na (male) منزل et pro اياتى habet انى. Bevan suspicatur انى لك ex أُنْزِلُكَ esse corruptum. Deinde pro ان habet لين i. e. لئن.
۴۴۱, 5 pro اخيكم legendum proponit Bevan اختنكم ut Na habet. Recte cf. ۴۴۰, 16 اخوالى.
9 i. e. رواة الازد (ابو مخنف).
13 l. عن (B), ut ۴۳۷, 10.
۴۴۴, 2 B proponit فعلتُ pro قلتُ.
۴۴۵, 7 Na سلمة (male).
9 et *c* Na habet امر ut IA et ita legendum.
۴۴۶, 8 Na ريان.
17 Na واداره النعمان على ان يجعل.
۴۴۷, 12 restitue هُنَيد quod habent Na, Mizzî (vid. ۴۹۲ *a*) et Ibn Hadjar.
16 seqq. Textus corruptus in codd. non bene restitutus est ut patet ex Na qui habet وفى قال بيّنة امْرَءة من بيسير وذلك الحلقة رجل من بنى عبد الله بن عامر بن كريز القرشى اذ اتته وقعة عبد الله بن خازم بربيعة بهراة فتنازعوا. Itaque lectio codd. وفى retinenda est et pro verbis بهراة — يريد reponendum quod Na habet.

۴۴۸, 8 l. ضَلَّفًا aut ظَلَفًا. Pro hac lect. facit Na ubi ظَلَفًا cum gl. يعنى باطلًا يقول لم يوخذ بطائلته فذهبت اللطمة باطلًا.

11 pro سيّبوا l. شَنئُوا ut Na habet et bene scriptum est supra II, ۹v, 10 Bevan. Na add. gl. قال ابو عبد الله يقال شَنِئَ له بكذا اى خرج له عنه.

15 Na pro وشيع اللات habet وتيم اللات; cf. ann. *e*.

16 pro توافوا Na تواقفوا habet et والذهلان pro ثم وآل ذهل بن.

۴۴۹, 8 l. فيُصْبِحَ.

11 pro فترادّا Na habet فتراسّا. V. Gloss.

12 pro فاعطاه جزيلا من المال Na فاعطى من أَبى المال.

13 l. cum Na يبايعوهما.

15 l. اللّذَيْن et كَتَبا (ut recte voc. Na).

18 pro الحنفى Na الجعفى.

۴۵۰, 1 l. هُنَيد.

3 lectio تَنُوخ corrupta esse debet, nam de tribu Jamanica Tanûkh quaestio esse nequit. Na habet تبوّح quod etiam corruptum est. Forte l. مَن تَنَخ *qui* (e Bedawis) *sedes fixas sibi ceperant.*

13 l. حُدير. Pro جَرَتْ Na habet أُجيعَتْ cum gl. اضطُرت. Bevan suspicatur lectionem codd. جددت corruptam fuisse e جُلِبَتْ. Mihi videtur جددت esse lapsum calami quia mox وجدّوا sequitur et restituendam esse lectionem Na.

paen. pro وسوادها cum Na l. وشوارها.

*۴۵۲, 6 l. قال; hic et l. ult. l. هُنَيد.

۴۵۲, 16 et *d* Na confirmat conjecturam habens فان هذا جبس
الجبس بالجيم والباء الموحدة من تحت هو .cum gl يجرّ اذنيه
الجبان الضعيف. Pro فبدرت Na recte habet فندب.
17 et ۴۵۴, 7 Na مافروردين. Bevan conferre jubet ماه فروذين apud Berûnî *Chron.* ed. Sachau ۲۱۰, 10.

۴۵۳, 4 Na عَلِيَّة.
5 Na وعزّة لخز قد سُلبَتَا حتى انتزع خلاخيلهما من اسوقهما
وكان منزلهما شارعًا فى رحبة بنى نُمَير.
ult. Na زبراء et deinde plenius quam in textu: وزَبْراء امةٌ
للأَحْنَف وانما كنوا بها عنه اجلالا له وهيبة لقدره لانه كان
احلم العرب فكرهوا ان ينسبوه الى الخفّة فصيّروا ذلك الى امته
زَبْراء قال فذهبت مثلا الى يوم القيمة فالناسُ يقولون عند
الشرّ وهيجان القتال .هاجتْ زَبْراء Maidânî habet ثارَتْ زَبْراء
Freytag II, 846 n. 6.

۴۵۴, 6 Na سويقة pro شريعة.
9 Na بالفنجكان.

۴۵۵, 8 pro dubia lectione تهافتت Na تَمَآءتْ له cum gl. تَمَآءتْ على
وزن تقاعَلَتْ وقوله تمات (l. تماءت) حَرِبَتْ (l. خَرِبَتْ) وفسدت
يقال من ذلك ماءت (l. مأى) بينهم ومأس بينهم سواء بمعنى واحد.
12 aut l. مُعْلَمًا.
13 Na معيّن بسواد quod forte praeferendum; v. Gloss.
18 l. مسلمة.
19 Na syn. بكُتّاب.

۴۵۹, 2 pro رواد Na ذوّاد ابو زياد.
5 pro يبغى Na يحمى.
6 l. شَبِيْبٌ (Bevan). Na s. voc.

٤٥٦, 7 l. الطَّلَبَة.
8 Na واقد.
11 l. نَسْلُبُهُ.
13 Pro جرم Na عرم et alio loco ubi iidem versus laudantur (f. 33 r.) cum voc. عَرْقَم. Bevan monet eundem poëtam in *Lisân* IX, ١٧٦, 21 laudari ubi vero nomen est عوم cum ann. marg. كذا بالاصل. Legatur ibi ut hic عَرْقَم.
16 l. أَزْرِنَاهُ.
٤٥٧, 2 forte l. عمر بن هبيرة.
٤٥٨, 11 l. فخَصَصْتُ et l. 12 عَمَمْتُكم.
17 l. انْ (B).
18 l. تغيّب (B) aut يَغِبْ B.
٤٥٩, 19 et ٤٦٠, 1 l. عمر بن سعد, v. Masudî V, 196.
٤٦٣, 5 B prop. آتى.
9 l. عبيد الله.
٤٦٤, 2 l. ابن ابى ربيعة.
٤٦٨, 13 pro عبد الله l. الحارث (B).
٤٧٠, 17, ٤٧١, 1 melius حسّان ut ٤٧٤, 11.
* ٤٧١, 16 l. بعضهم.
٤٧٣, 4 haec verba corrupta esse videntur.
7 l. عن ابى الحويرث; cf. ٥٧٧, 1.
* 12 l. عامر.
٤٧٦, 18 B mavult عَاجَزْتَ et عَاجِزْتُ.
* ٤٧٧, 11 l. الاثنين.
٤٧٨, 15 l. غُلْبًا et 16 l. نُكْبا (B) v. Gloss.
٤٧٩, 14 restitue حرّ v. Gloss. Vox الرأس corrupta esse debet. An forte الرائين = النظّارة *spectatores?*

۴۸۰, 8 l. ثَقَلُه.

۴۸۴, 2 B vult أُمَنَّى.

8 l. بَلَائيا.

۴۸۷, 15 l. ولاحق (N, B)

۴۸۸, 12 l. حَدَّثْتُ (B).

۴۸۹, 5 l. ابو حفص.

19 Nomine عرفجة بن الورد Bibl. Geogr. VII, ۲۹۹, 3.

۴۹۰ ult. l. يَرْوُون (B).

۴۹۲, 5 l. فما pro altero ما (B). Cf. autem Wright[3] II, 346 A.

۴۹۳, 19 l. بَرْق.

۴۹۴, 7 l. المَقام (B).

17 l. أَمامَ.

18 post *f* lacuna esse debet, nam ابو الحسن الخراسانى est auctoritas Madâinîi.

۴۹۵, 7 l. هُنَيد.

13 probabiliter l. مُحَرَّم v. Gloss. sub حرم.

۵۰۰, 3—5 legendum videtur نكون أُخْرِنا — لِمَا هو خيرٌ.

17 B delere jubet حتى (IA non habet).

۵۰۱, 3 Vl delere vult حين تدعوا ut dittogr. IA ۱۳۳, 5 non habet.

۵۰۲, 13 legendum videtur ويغيّر »agunt quod indignatur Deus".

18 l. جَدَّ cum O.

۵۰۳, 2 l. وألَّا.

* 9 l. المُقَتَّلين.

11 l. رَحِمَكم (B).

*۵۰۵, 4 l. لِرُشدك et مسرّجون.

* 7 l. فسَرُّوا.

٥٠٥, 14 aut مُعْلَمًا.

*٥٠٦, 4 l. والاستعداد et pro *e* probabiliter *a*.

٥٠٩, 15 pro منتجبا infra ٥٣٤, 4 منتخبا.

٥١١, 14 l. أُتيتم ut IA habet.

*٥١٢, 6 l. لأَرجو et 7 يثلّثوا.

*٥١٤, 8 l. فأخرجوا.

*٥١٥, 8 l. لكم.

16 deleatur ابى.

٥١٦, 3 l. عَمَلَ ut recte Makr.

*٥١٩, 1 l. شهادتهم.

* 9 l. فقصّ.

13 forte l. أأنّ.

٥٢٤, 6—7 Barth alterutrum الّا delendum esse censet.

12 l. فقُتْل pro فقيل.

* 14 l. عدّة.

*٥٢٥, 3 l. فوالله.

10 legere velim ورافعة.

13 lectio codd. دنيا vera videtur.

ult. l. ثمّ انه مال (pro قال, Barth propos. قام) coll. ٥٢٧, 2.

*٥٢٦, 4 l. عامًا.

٥٣٠, 3 l. اللذَيْن.

* 18 l. بالمختار.

٥٣١, 2 B proponit إنْ كنتُ آمَنُ شأْنَكما »ich traue Euch Beiden nicht". Cf. Gloss. sub شأن.

9 l. المصر.

٥٣٢, 18 l. خَديج et sic ٥٣٣, 18, ٥٣٤, 6, ٥٦٦, 18.

٥٣٢ ult. l. عنّى.
٥٣٤, 10 l. بامرٍ.
٥٣٥, 6 et *b* l. حتى cum Co (B).
16 lectionem بُعْدَ falsam existimo. Forte l. بغِرّ »virum imperitum, simplicem capitis".
٥٣٧, 14 l. المدينةُ.
* ٥٣٩, 11 l. القابضىّ.
٥٤٠, 15 l. وحرّتها.
20 l. آتاك.
٥٤١, 17 repone فاين, v. Gloss.
* ٥٤٤, 7 l. ونرى.
٥٤٧, 16 l. مخرّبة ut ٥٩٨, 12, ٥٩٩, 10 cet.
٥٤٨, 14 l. يَلْمَعْنَ et يَحْمِلْنَنا.
15 l. الغُدُرَ.
٥٥٢, 7 l. تدهَمْنا.
* ٥٥٣, 1 l. فآجتزروا.
٥٥٤, 16 et 17 l. ter تاحمى.
* ٥٥٥, 1 l. ترجّلت.
٥٥٩, 4 B prop. احاجرنالم, sed l. اجاجرنالم, v. Gloss.
11 et 12 وصُخير ut ٥٤٠, 19 et المزنى cum O.
* ٥٩١, 1 l. يُبْلِىَ.
٥٩٢, 12 l. بالوانى.
٥٩٣, 8 pro الكندى l. الكثيرى cf. ٥٣٨, 16.
٥٩٤, 15 l. الىّ.
ult. post فقال B proponit inserendum له sc. لرفاعة coll. ٥٩٥, 14. Non improbabile, sed mihi videtur lacunam existere post

انه l. 19, nempe excidisse partem posteriorem traditionis quae l. 17 incipit et initium traditionis sequentis cum nomine narratoris coll. فقلتُ ٥٦٥, 1.

٥٦٦ ult. l. يزيد sec. ٥٤٨, 8 et IA IV ٤٥٢, 13.

٥٦٧, 13 l. صخير.

٥٧١, 15 post والله ins. ما (B).

ult. l. المكتّمات et يكتّمن.

٥٧٢, 9 l. رودٌ.

13 l. الحَجْوى.

٥٧٣, 14 l. رَأْى.

٥٧٤, 4 l. مُقْرَبات (B).

7 l. بَرِحُوا.

٥٧٥, 5 l. يَفْلُقْ.

* 16 l. كالتيوس.

٥٧٨, 13 l. دُلْجة.

٥٧٩, 1, 4 et 11 l. عبّاس, cf. ٦٨٩, 12 seqq., IA V, ١٣ (obiit anno 96).

٥٨٠, 15 l. فهُزم.

٥٨٢, 2 pro ربيعة, Mobarrad et Belâdh. ed. Ahlw. ربيع; Co l. 6 ins. بن.

٥٨٣, 9 post عبد الله Co ins. عبد الله.

16 praetulerim تكون.

٥٨٩, 17 l. والآخاذ.

٥٩٣ *e* pro »Ita Co" l. Co وساح.

٥٩٤, 7 l. عزيز coll. ٥٦٦, 7, ١٢٨٤, 7 etc.

* 9 l. فاخذوه.

* ٥٩٥ *c* l. Co شمسح.

٥٩٦, 13 الملحمة; sec. ٥٩٧, 14 الملح legendum videtur.

15 l. وترسَة.

٥٩٦, *c* pro وقا l. وفا.
٥٩٧, 11 C امر.
٥٩٨, 6 l. مَحَالُ, v. Gloss. sub حول.
* ٥٩٩, 5 l. فجعلتم.
m Dinaw. ٣٠٨, 10 رزينا.
٦٠٢ ult. pro مضارب Ibn Saᶜd, cod. Goth. 413 f. 98 v. المُضَرِّب, Dinaw. ٣١٨, 12 نضار.
٦٠٤, 3 C امر.
7 l. آمَنَ.
19 forte l. يَهابوا N.
٦٠٩ *c* l. الضحاك بن عبد الله.
* ٦١١, 13 l. دعوتى.
٦١٥, 13 دار هبار eadem est quae I, ٢٨٤٢, 13 دار ابن هبار appellatur. Probabiliter est على بن هبار بن الاسود.
٦١٦, 10 et ٦١٨, 8 l. المِنْقَرِىّ.
* ٦١٩, 1 l. آمَنَ.
٦٢٠, 6 l. يرحمكم.
* ٦٢١, 4 l. الجبابين sine ـ.
٦٢٣, 9 pro يَحْدج l. مَحْدوج, v. Ibn Dor. ٢٠٩, *Agh.* XI, ٢٩, 30. Belâdh. ed. Ahlw. ١٤٨ بحدج. Nom. rel الذهلى est a ذهل بن دول بن حنيفة.
٦٢٤, 19 l. الدَرَاكِ, v. Gloss.
٦٢٥, 9 l. قُدُمًا قُدُمًا (B).
٦٢٦ *d* pro اعز l. اغن vel اعن.
٦٢٨ *a* post هذيم adde: vel هزيم.
* *e* excidit O.
٦٢٩ *e* Pet. عبينة.
٦٣١, 9 legendum est ابو نمران sec. ٧٢٧, 14, ٧٢٨, 2.
* ٦٣٤, 17 l. *b*.
٦٣٧, 2 Dinaw. ٣٩٩ ويزويه.

٦٣٧, 3 Dinaw. يال ثارات.

6 id. أُرْدِفت.

8 id. ماضى الجَنَان.

٦٣٩, 10 pro priore شميط l. همّام.

* ult. l. اجلسوا.

٦٤١, 16 pro مَن l. مُذْ.

* ٦٤٢, 16 et ult. l. *f*.

* ٦٤٥, 11 l. ببنات.

c dele Pet.

٦٤٧, 5 l. الأُبَّاق.

6 l. cum Pet. بقيّة.

14 l. بنات nisi sit constructio ad sensum (يقال لها = تُعْرَف).

٦٥٢, 4 et ٦٥٦, 3 l. بشر pro بشير ut ٨٥٧, 5 coll. IA IV, ٢٦٧ et Mobarrad ٦٦٤, 4.

٦٥٣, 19 l. ومُقَاتَل.

* ٦٥٤, 3 l. نادى.

٥٤٨, 3 l. cum Pet. اغنت فيما.

* ٦٦١, 17 pro *g* l. *i*.

* *g* l. »*g*) O om. *i*) Conj." cet.

٦٦٢, 3 Pet. habet ساتيدما ut rec.; Dinaw. ٣٠٨, 15 سالَمَاه.

4 l. الكلبانية, v. Bibl. Geogr. VII, ١٨٨ *d*.

* *c* pro ٣٨٦ l. ٣٨٢.

٦٦٤ *d* cf. etiam Dinaw. ٣٠٩.

٦٦٦ *c* l. O om., Pet. add. هو.

٦٦٧, 2 l. حُضَين.

14 l. حقّا علىَّ لله et pron. يُقْتَل et يُذَلّ.

٦٦٨, 4 l. ابا نمران; v. ad ٦٣١, 9.

٦٧١, 8 videtur legendum دار بلال sine ابى ut ٧٣٥, 7.

٦٧٢, 4 l. جزى.

٦٧٦, 8 ابو الجارود est زياد بن ابى زياد a quo sectarii الجارودية nomen habent (TA II, ٣١٨, Shahrastânî s. v.).

٦٧٩, 4 C ام.

٦٨٠, *g* Pet. مخرمه vel ماحرمه.

٦٨١, 2 et *c*. Cf. supra II, ٧٧, 10.

8 pro وزّان Pet. semper روّان.

٦٨٣ *c* Pet. رباب vel دعاب.

٦٨٤, 5 l. حبّان, cf. *Mîzân* I, ١٨٢.

6 l. حَلْقة sec. Tha^clab *Façîh* ٤٤, 12 (N).

d Pet. خزما.

* ٦٨٥, 12 l. تهالى.

13 l. تَرَبْنى.

* *m* l. compingendo.

٦٨٦, 8 l. يُحْجَل (N).

* ٦٨٩, l. 15 pro 12 in marg.

* ult. pro *d* l. *a*.

٦٩٢ *i* dele „et Pet." nam habet quod rec.

٦٩٤, 8 et *e*. Etiam supra ٦٧٤, 8 عمارة, quod igitur legendum est.

٦٩٧, 8 l. باسار; cf. Bibl. Geogr. VI, ٣٧, 8 (باسارا), VII, ٢٨٩, 18 (باساران). (VII, ٩٢ ult. legendum est, ut recte vidit Marquart, وذات اليسار بلاد الواشاجرد). In ann. *g* deleantur omnia quae post ميسان sequuntur.

٦٩٨, 8 l. اتُخَلُّون. B proposuit اتَخْلُفُون.

h Pet. وحبهان s. وجبهان.

٦٩٩, 3 l. باسار.

* 17 pro *i* l. *l* et corr. in ann.

٧٠٠ ult. اهل السبيع videtur esse pro اهل جبانة السبيع.

٧٠١, 11 et *b* l. له ut Pet.; O et C om.

٧٠٢ *e* est pag. ٧٠٦, l. 1.

٧٠٧, 12 et *f* l. بارعيتا Syr. ܒܪܥܝܬܐ (Hoffmann *Ausz.* 181) ut

correxit Hoffmann ad Budge »*The Book of Governors*»
London 1893, II, p. 231 *n*.

* ٧٠٩, 2 l. وأمّر.
* ٧١١, 4 l. فقد.
٧١٢, 7 melius نَعَرتَها (B).

٧١٣, 6 aut المُعْلما.

٧١٦, 18 forte l. بأعْظَم.
٧١٩, 1 ابو codicum deleatur.
* 13 ante معه ponendus asteriscus.

٧٢٠, 1 praetulerim وخَذْل.

* 10 l. فُرّاركم.

٧٢٣, 16 Dinaw. ٣١٢, 10 syn. طَلَحْفَ; cf. supra ٦٦٤, 10 et *e*.

ult. خيار. Legendumne أجُبار? cf. Gloss. sub خير.
٧٢٥, 4 et *c* l. ونهر يوسف cf. III, ٢٣٤ *k* et Z.D.M.G. XXIX, 13.
٧٢٩, 2 pro اذا l. اذ (B).

ult. cum Co praetulerim مُسْتَنْطَفُ, cf. Gloss. sub نطف

et l. رُوّح.

٧٣٢, 11 et *d*. Forte l. تزبّعت cf. Gloss. in v.

٧٣٤, 10 l. قَرابة.
٧٣٦, *b* dele »et Co".

٧٣٩, 2 l. أن.
* ٧٤٠, 11 l. واجتمعوا.
٧٤٣, 9 legendum videtur ولكن كيف لى بذلك وليس.

٧٤٤, 5 seq. l. ابناه, اهلاه et عشيرتاه.
14 Dinaw. ٣١٥ قتلوها بغير ذنب سفاها.
٧٤٦, 12 l. ملائمة.

٧٥٠, 8 l. يعرّض.
12 l. حائنينا v. Gloss.

* ٧٥٧ *b* l. ٧٥٨.
* ٧٥٨, 2 l. الذائدين.
* ٧٥٨, 8. l. للّامعات.
16 l. حُمِّلْتُ (N). Vl proposuit حَمَّلْتَ.
٧٥٩, 6 post O ins. بقية.
* ٧٦٠ *a* l. Constat.
٧٦٢, 5 pro بن مصعب legendum videtur من مصعب, nam Moçᶜabo filium nomine Talhae fuisse a nullo memoratur; v. Tab. Wüstenfeldi ad opus »Die Familie el-Zubair". Est vero Ismâïl filius Talhae ibn Obaidallah, Ibn Kot. ١٢٠, 2, cognomine Abu 'l-Bakhtarî, v. infra ٨٠٨, 9, 12.
٧٦٣, 4 O et Co ام.
٧٦٨, 10 l. الرفيغ.
٧٦٩, 10 seqq. Cf. Dinaw. ٣٠٤, 17 seq.
٧٧٢, 13 l. كوفةٌ et بصرةٌ.
٧٧٣, 8 et ult. pro حارثة l. جارية.
c l. Pet. et C.
* ٧٧٤, 7 l. فيتخلّى.
٧٧٦, 13 aut مُعْلَمًا.
٧٧٩, 9 cf. *Agh.* XIII, ٤٧, 27.
٧٨٠, 18 l. يَمانِيَة.
* ٧٩٥—٧٩٢ l. ٦٩ سنة.
٧٩٤, 5 l. خِزْيًا خَزْيًا v. Gloss. sub حرب.
* ٨٠٢, 14 l. تَكَثَّرُ.
16 O, B et Co ام.
* ٨٠٤, 10 l. متّكئًا.
٨٠٥ *b* dele B.
٨٠٦, *c* Quantocius deleantur verba »cf. Dhahabi" etc., hic enim

memorat محمد بن سلام البيكندى, noster est الجمحى, cf. infra ١٤٦٨, 2 seq.

* ٨٠٨, 13 l. اتّى.

d l. »Ita C, ceteri s. p.".

* ٨٠٩, 1 l. نفسك.

٨١٤, 10 B, C, O et Co امر.

15 l. عربيّة, v. Gloss. sub زمل.

٨١٥, 7 B vult مَنْ وَلَدُوا.

h dele »C et".

٨١٧, 6 et *b* l. يزيد.

9 et 13, ٨١٨, 5 et 8 l. بَكْرة.

٨١٩, 10 pro على مصاجعنا Makr. f. 148 v. حَبَاجَا ut *Fâik* I, 212. In *Lisân* sub v. additur.

٨٢٠, 3 *Fâik* II, 508 احبّ اكلته.

5 et *a* *Fâik* عن.

g له ante الملك ponatur.

٨٢٥, 8 l. cum Pet. et C بكتابك.

13 legere velim تنهض. Sin minus l. 14 يستقبلهم.

٨٢٧, 7 aut مُعْلَمَة.

٨٣٧, 5 et *a* lectio حُمْران sine dubio vera est; cf. etiam Bibl. Geogr. VIII, ٢٩٣, 1.

11 dele الله, nam est عبيد بن اوس v. Ind. ad Bibl. Geogr. VIII.

٨٣٨, 8 et *b* l. رقيّة, v. Bibl. Geogr. VIII, ٣٢٠.

14 pro يزيد l. زيد, v. *Fragm.* ٨١ et Ind. ad Bibl. Geogr. VIII.

٨٤٠, 20 potius tantum تَبْكِ عَيْنُكَ.

٨٤١, 3 pro محبّة III, ٢٩٤, 13 et *Agh.* XIII, ١٥ ult. مسرّة.

6 l. وزع.

7 l. الجفون (Kr).

٨٤١, 9 l. مُرام.

٨٤٢ *b* cf. *Agh.* XIV, ٩٩ seqq.

٨٤٥, 13 l. عبد الله coll. ٨٠٤, 17, Belâdh. ١٧٩, ٢٢٢, ٢٢٤.

٨٤٨, 4 Makr. f. 149 v. تحت السراويل.

٨٤٩, 12 et *b* Cf. supra ad ٢٢٥, 14. Pet. male يا.
  16 l. ابى المنذر coll. ٩١٧, 14. Est هشام بن محمد الكلبى.

٨٥٠, 15 l. أَنَّى.

٨٥٣, 11 l. أُمَيَّة ut habent Pet., B et Co, nam intelligitur mulier de qua ٨٣٩, 9 sermo fuit.

٨٥٤, 17 seq. l. ذئب, cf. ١٠٩٣, 8.

٨٦١ *e* add.: et TA V, ٤١٢ ult.

٨٦٤ *c* add.: *Agh.* XIV, ٤٥, 3 a f., Sibawaih II, ٩, 14.
  e add.: Maidânî ed. Bûl. II, ١٢٧.

٨٦٨, *k* *Agh.* XIV, ٩ السواد.

٨٦٩, 10 seq. Cf. praeter I, ٣٠٣٤, 4 et *d* etiam Ibn Dor. ١٣٤, *Chizân. al-adab* IV, ٨٠.

٨٧١ *d* cf. *Agh.* XIII, ٤٢, *Chizân. al-adab* III, ١٨٥.

٨٧٤, 1 Kr (*Notizen*) vult تداكعوا; v. Gloss.

* ٧٨٩, 7 l. يقول لك.

٨٨٠, 1 l. عَيْنٍ (N, B).

٨٨٢, 15 pron. لَلشَّبَبُ.

* ٨٨٣, 3 excidit الله.
  6 et *c* cf. Freytag *Prov.* II, 500, Maidânî ed. Bûl. II, ٧٤٥.
  Forte l. يُخْنِق v. Gloss.

* 7 l. رحمة.

٨٨٧, 4 et *b* legendum videtur اراجلكم aut ارجلتكم aut رجالكم ut habet IA IV ٣١٨ paen.
  e pro رجالتكم l. عليها.

* ٨٨٨, 11 l. دوغان.

٨٩٠, 16 l. ابا الرواغ ut semper supra editum est.

* ٨٩٢ *e* l. missae.

٨٩٣ ult. pro *b* l. *c*.

٨٩٥, 2 l. يمرّ.
٨٩٦, 9 post علقمة excidit عن سفيان بن ابى العالية الخثعمى .....
٨٩٧, 3 seqq., ٩٢١, 10 seq. stirpem شيبان e tribu Kinda (cf. etiam ٨٨٧, 10) nusquam memoratam vidi.

* 9 ante كنّا ponatur asteriscus.
* ٨٩٨, 14 l. بيين.
* ٨٩٩, *h* l. دواب من دواب الجند.
٩٠١, 1 l. العرصة.
٩٠٢ *d* l. صلح.
e add.: Co ut rec. ex emendatione.
٩٠٤, 6 l. ايتم.

13 ponatur *e* post العيون.

* ٩٠٥, 16 l. لأصحابه.
* ٩٠٨, *f* l. واضحوا pro وضحوا.
٩٠٩, 12 Kr proposuit يزلفها, v. Gloss. * In ann. *k* l. يزلقها.
* ٩١٠ *k* Excidit B.
٩١٤, 4 excidit ما.

10 Kr proposuit اجذّت, v. Gloss. sub اجر.
* ٩١٩ *d* l. حتى pro حق.
٩٢٣, 7 et *e* lectio O et Co praeferenda videtur.
٩٢٥ *e* dele O.

٩٢٦, 2 l. الصُّقير coll. ٨٨٥, 14.

٩٢٩, 6 legendum videtur جُرحوا ut e. g. ١٠٦١, 1.

٩٣٨, 8 l. الصُّقير.
٩٣٩, 12 forte l. ابن هلال nempe filius Hilâli ibn Osâma.

٩٤١, 6 l. بهْزاذان cf. ad I, ٣٦٢٨, 9.

٩٤٤, 9 l. رَجَبًا.
* ٩٤٨, 9 l. فحدثنى.
٩٥٤, 9 بن شبيب delendum videtur, cf. ٩٥٣, 6.

٩٥٤, 14 l. وافاه.

* ٩٥٨, 15 l. أُدنوه.

٩٥٩, 12, 14 l. كرسبّى (Vl).

k l. ٩٢٤, 9 seq.

٩٦٠, 7 l. bis الله.

17 l. مسجد شَبَث coll. ٩٢٢, 16.

٩٦٥ ult. legendum videtur ومان.

٩٦٨, 5 post مصاد cum Pet. et C add. بن يزيد.

6 l. خذرة ut ١٠٠٢, 6 coll. ann. *c*.

8 forte l. رِتّة cf. Gloss.

* 16 l. فى.

٩٧٣, 8 videtur legendum بشير (quae est lectio O et Co) et النهدى ut ١٣١٤, 14.

٩٧٧, 1 l. الغامدى.

٩٧٨, 6 l. تَرَسَة.

٩٨٠, 1 post الحصين inserendum بن يزيد.

* ٩٨١ *e* l. B نحلى. In textu l. 14 legere velim يَجْلى.

٩٨٢, 7 l. بَرُوذْبار coll. ٩٢٢, 11, ٩٣٥, 16.

٩٨٥, 12 pro علىّ legendum videtur عليه.

* ٩٨٨, 14 pro priore *d* l. *e*.

٩٨٩, 11 ماه سبذان (voc. rec. forte tantum in Pet.) est forma docta sed falsa pro ماسَبَذان (N) ut habet O.

٩٩١, 1 legere velim sec. Pet. نُرِق et نُسْمِع.

٩٩٨, 17 l. نصيبكتكم.

٩٩٩, 4 seq. l. أَوَتعلّمون.

١٠٠٢, 6 in *Moschtabih* خُذْرة praescribitur.

7 et *d* Etiam de legendo اسرائنا cogitari posset.

* ١٠٠٢, 10 l. وسَلِيهَا.

* ١٠٠٤, 7 l. بن.

١٠١٣, 10 l. l. مساعيرٌ.

١٠١٦, 8 l. ونُتروا.

١٠١٩ ult. l. كنارا hic, ١١١٨ ult. et ١١٢٠, 12 coll. I, ٢٨٨٩ *n*. Nihil commune habet cum nomine Arabico كنّاز, supra ٩٢١, 9, ٩٨٢, 14.

١٠٢٦, 16 post القوم cum Pet. et o add. بك.

١٠٢٩, 7 et 13 l. cum o حصين ut ٨٩٠, 5 cet.
8 alterum شهادة om. O, B et Co.

١٠٣١, 7 infra ١١٤٩, 16 حصين editum est, cf. ibi *m*.
15 l. يُرْثه (N).

* ١٠٣٣ *f* pro Co l. C.

* ١٠٣٤ *d* pro O l. o, pro زادان فروخ l. فقال et 11 pro 12.

* ١٠٣٩ *d* l. o.

١٠٤٠, 8 et *d* Infra ١١٤٧, 1 seqq., ١٢٢٧ seqq. كسّ receptum est.
ult. In versu infra ١٤٩٦, 9 الشّبْل.

* *g* pone قال post الف.

* ١٠٤١, 15 l. السُغْد.

١٠٤٤, 13 pro الفراة suspicatus fueram legendum esse الصراة, sed Makrîzî *Mokaffâ* sub عبد الرحمن ut rec.

١٠٤٥, 2 et *b* Makr. ut O et B.

* ١٠٤٨ *c* l. لو pro له.

* ١٠٥٠ ult. l. صبرًا.

١٠٥٣, 1 et *a* Makr. جندى وجدى.

١٠٥٤, 5 Makr. addit konjam poetae ابو الطفيل.
10 *b* et *c* Makr. ut O et B.
12 Makr. الذين.

١٠٥٩, 7 Makr. تسلى.
13 id. الاركان.

* ١٠٥٩, 15 l. مذحج.
١٠٦٥, 8 restitue lectionem O et Pet. للفضل.
ult. Kr proposuit ذُنُوبٌ.
* e pro باسمه l. اسمه.
* h dele: P et
١٠٦٦, 6 l. ابن (N).
* ١٠٦٧ h Pro O l. Pet.
* ١٠٧١, 2 l. قنطرة. De hac ponte cf. *Mém. sur les Carmathes*[2] p. 97.
5 O et B ففعلت pro فعدلت.
c l. باجرحى.
١٠٧٢ *f* dele: et B.
١٠٧٤ ult. Makr. اجريه.
١٠٧٨, 3 l. معمّر, ut ١٥٣٨, 9 v. Ibn Dor. ٢٠٧, 6 qui pro سُمَير dat شُمَير.
Contra TA III, ٢٧٨ ومعمر بن سمير اليشكرى ادرك عثمان.
١٠٧٩ ult. l. ينتعلن (VI) ut P habet. V. Gloss.
١٠٨٠, 1 l. حارة (N). P جارة.
* ١٠٨٢ ult. l. العَلّات.
١٠٨٣ *c* dele: B et
f Kit. al-mo'ammarîn f. 84 r. ut B.
١٠٨٤, 12 l. عَصَّبْتُ.
* 14 l. مَعَدّ.
a l.: Pet. pro للغنى scr. للفتى.
c et *d Kit. al-M.* f. 85 r. ut *'Ikd.*
e Kit. al-M. رهْنَ ثوايه sed habet غُيّبا.
* ١٠٨٥, 1 l. الحجّاج.
c pro C l. P et l. عشر.
١٠٨٦, 5 et *a* Makr. ونادى جبلة بن زحر يا عبد الرحمن omisso فقال ut B.
11 Makr. انكره.
١٠٠, 16 ابى delendum videtur, coll. ١١٢٥, 5 et ٦٥٢, 14.

* ١١١٠, 2 l. بالسِنْد.

ult. ante بعير nonnulla exciderunt, probabiliter مع سبرة ونجدة, IA IV ٣٩٠, 14, deinde forte فلما قدموا عليه دعا.

١١١١, 13 legendum videtur تُقضى.

١١١٢, 15 l. أنوئا (VI).

١١١٨, 8 l. فانفذه.

ult. et ١١٢٠, 12 l. كنارا.

١١٢١, 12 et *h* lectio Pet. لقيطة vera videtur, nam convicium Haddjâdji est.

17 seqq. hunc locum habent duae paginae in BM (cf. infra ١٨٢٥ *c*).

g l. حرسى.

١١٢٣, 7 فسمى est lectio B; Pet., P et C سمى.

k l. خراس.

١١٢٤, 7 l. كذبنا (in Pet. praecedit قد quod emendationem confirmat).

١١٢٥, 8 *Agh.* XXI, ٤٤ امارسْه quae vera videtur lectio.

١١٢٦, 11 Sharîshî II, ٨٢ ut B فامعن.

12 id. اتان quod legas aut حمارة.

* 14 l. دجلة.

١١٢٨, 1 ante صرت ins. قد cum Pet., P et C.

2 l. مشدودة (N).

10 l. وأسْغِنى ut recte Djâhiz, *Bayân* I, ١٣٤, 6.

12 IA لازبرنك quae forte est vera lectio, v. Gloss. sub زور.

١١٢٩, 2 et *b* Forte l. لشكْنا, cf. Gloss.

١١٣٠, 7 l. يزيد (N).

١١٣١, 7 N prop. أُعْطَشْتَ. Potius l. عُطِّشْتُ.

17 Post طائفة *Fâik* II, 333 بقرار الاودية واهضام الغيطان وبتنا بعُرْعُرة الجبل وبات العدوُّ بحضيضه. Cf. etiam Mobarrad ١٥٨, 16.

۱۱۳۳, 13 pro *k* l. *i*.
15 dele *i*.
l l. *k*.

۱۱۳٥, 3 l. خَصّ.

۱۱۳٦, 14 seqq. N vult الجلاذْ, حداذْ et العباذْ.

۱۱۳۷ *e* l. B pro P.

۱۱۳۹, 6 l. فالّه (N).

۱۱۴۲ numerus ۲ excidit.

۱۱۴۹, 7 malim فأُخبِر et l. 8 وانه.

* ۱۱٥۳, 12 l. وخوّفوه.

* ۱۱٥۴, 8 l. حافتيه.
17 pron. شَمَعَة cf. Gloss.

۱۱٥٥, 19 l. أُتُوا.

* ۱۱٥۸, 18 l. ايّام.

* ۱۱٥۹, 16 l. فأتى.

۱۱٦۱, 6 forte l. القنْيان.

۱۱٦۴, 5 forte l. البختري.

۱۱٦٦, 11 vox ماثرة corrupta videtur. An forte مائدة?
c Djâhiz, *Bayân*, I, ۲۳, 1 العرنى.

* ۱۱۷۲, 1 l. وثمانين.

۱۱۷٦, 11 l. جيب et جَوْبَ v. Gloss.

۱۱۷۸, 13 Kr. prop. تراث, sed cf. II, ۱۳۴۴, 16 seqq., ۱۷۳٥, 11 seqq.

۱۱۸۰, 3 seqq. l. تيش, coll. Journ. as. 1897, I, 48 seq. (Marq).
8 l. غُشْتاسْبان (Marq).
11 l. باسارا (Ibn Khord. ۳۷, 8) aut باساران (Bibl. Geogr. VII, ۲۸۹, 18).

١١٨٠, *f* infra, nempe ١٢٢٧; l. قَتَل sine و.
k dele verba: Prior cet.

١١٨٣, 4 et *b* lectio حَثْمَة forte praeferenda est, cf. Indicem sub سليمان بن ابى حثمة.
١١٨٤ *c* add. P om.

١١٨٥, 10 l. الجُرْجُمانىّ, Belâdh. ١٦٠ seq. (Sachau, *zur hist. Topogr. von Nordsyrien* in Sitz.ber. der K. Pr. Akad. d. W. 1892, p. 323).
١١٨٩ *c* l. بلبلد.
* ١١٩٣, 1 l. رسول.
16 verba سار خمس عشرة significant epistolam quindecim diebus Damasco Medinam venisse. Forte l. وسار.
١١٩٥, 13 et *h* Nerchakhy ed. Schefer ٤٤ كورمغانون ut ١٦٠٢, 2. Marq (W. Z. f. d. K. v. M. XII, 182) proposuit legere كوربغاتون.

١١٩٩, 6 l. نَسَف ut ١٢٢٩, 2.
k operae pretium est conferre ١٨١٨,13 seqq. (Din. ٣٤٦,16 seqq.)
١٢٠٤, 9 dele *f* et pone l. 10 post بخارا.
١٢٠٦, 4. Infra ١٥٦٦, ١٥٩٩ سهرب.

5 ترسل hic et ١٥٩٩, 11 forte l. تُوسك, cf. Schlegel *Le stèle funéraire du Teghin Gioch*, 23 Tousik-beg; l. cum B الجوزجان.

9 et deinde l. جَبْغويه, v. Ibn Khord. ١٦ *h* et cf. *Mafâtîh al-olûm* ١٢٠ جَبُّويه et infra ١٥٩٠, 10 ann. Marq olim praetulit جنغويه coll. Chin. čen-jü, rex Hiung-nu, sed nuper in opere *Die Chronologie der alttürkischen Inschriften* p. 25 Jabgu dedit. Vid. porro Barthold, *Die histor. Bedeutung der Alttürkischen Inschriften*, p. 16 (App. ad Radloff, Neue Folge).

* ١٢٠٨, 6 l. الجَرَّاح.
* ١٢٠٩ *d* l. سنتف.

١٢١٠, 10 malim cum B الخْلَخ, sed in cod. Boucher f. 288 etiam الخلخ esse videtur.

١٣١٠, 13 seq. Diw. in cod. Boucher

وما منهم الّا يُخَفِّضُ جَأْشَهُ
اليه بقَلْبٍ صارمٍ وحُسَامِ

15 Diw. ولما et بمُنَقِّهِ cum gl. المُنَقِّهُ هاهنا الهِرِمُ, itaque cum B facit, v. Gloss. sub نقه.

١٣١١, 1 Diw. حين مَرَّتْ لداتُهُ.

2 Diw. لخَمْسين قُلْ فى جُرْأَةٍ وتَمَامِ.

١٣١٢, 17 N vult مُذْهَبٍ cum *ikwâ*, sed est genit. per attract. (cf. Wright[3] II § 95 rem. *b* p. 234).

١٣١٨, 7 et *i* Marq prop. غَرْشِسْتان = بلاد الغَرْش

١٣١٩, 16 de وادى فرغانة v. Marquart *Philologus* LIV (N. F. VIII) p. 515 ann. 136.

* *f* l. خار.

١٣٢٠, 4 et ١٣٢١, 15 seq. l. جَبْغويه.

*١٣٢١, 1 l. ان.

١٣٢٢, 1 Kr propos. تَخَلَّفْ, sed est oratio directa ut saepe e. g. ١٣٢٩, 17; * l. واقبل.

١٣٢٣, 10 legendum videtur وأَزْيد, v. Gloss.

١٣٢٤, 11, 13 et ١٣٢٥, 7 l. جَبْغويه.

١٣٢٦, 14 l. مذْحَتى (N).

١٣٢٧, 15 et *i* Marq prop. قَنْبِشْتَسْبان.

16 et *k* Marq l. غُشْتاسْبان ut ١١٨٠, 8.

١٣٢٩, 11 l. بشكّته, cf. I, ٣٠٢٨, 6 بالعصا.

16 lectio codd. غـورك vera videtur, coll. Chin. U-le-kia (Tomaschek, *Sogdiana*, p. 78).

١٢٣٠, 14 B بِالشُّعْب.

١٢٣٨, 1 et 8 l. هزارسب ut Arabes scribere solent.

١٢٤١, 10 l. المجشّر.

١٢٤٩, 16 P om. اللبود.

* ١٢٥١, 4 l. الّا.

10 l. يَمَانِيَةً.

14 l. بمرو (N).

15 pro احسن l. cum B حَشْرٌ ut patet ex Ibn Kotaiba in vita Nahâri et Ibn Khallic. n. 553, p. ٥٠.

١٢٥٤ ult. Aliter IA IV, ٤٥٧, 5 seqq.

١٢٦٠, 3 l. يُنْقَصُ.

18 l. عبد الحكيم.

١٢٦٢, 6 l. يُدِيره.

١٢٦٤, 10 l. ابو بكر الباهلى.

١٢٦٥, 13 et *i* repone خَبَّاب cf. III, ٢٥٥٧, 15.

١٢٧٥, 7 l. بِلَبِنَةٍ s. بِلَبْنَةٍ (N).

a add.: et B.

١٢٨٠, 3 بقرية est nomen loci ut l. 8 ubi l. بِقَرْيَةٍ.

* 5 l. مُشَمَّرِجٍ.

١٢٨١, 5 coll. ١٤٤٩, 10 patet pro يبان legendum esse نِبار.

١٢٨٣, 11 et *f* lectio P vera esse videtur (N).

١٢٨٤, 7 l. روّاد coll. *e*, ubi pro P priore l. B.

١٢٨٦, 14 recte codd. حيّان, cf. ١٣٣٠, 2 (VI).

١٢٨٧, 11 sec. Djâhiz *Bayân* II, ١١ ult. seq. هبنقة القيسى glossa esset. Belâdh. ٤٢٢, 5 a f. hoc tantum habet.

d يبل est falsa lectio pro ينك ut habet Djâhiz *Bayân* I, ١٩٩.

۱۲۸۸, 3 cum Djâhiz legendum videtur القُلْقُل.

۱۲۹۳, 5 coll. ۱۴۲۲, 5 videtur legendum عميرة البريد omisso بن.
Lectio البريد, infra الثريد incerta est.

ult. l. أَنَخْنَ scil. السنايا (N) et فتحسّنه s. فتجسّنه.

۱۲۹۵, 6 i. e. بَلْعَم pro بنى العَم ۱۲۹۳, 11 seq. Editum ibi est العمّ,
sed cf. I, ۲۵۳۵ seq. (Marq).

۱۲۹۷, 2 potius نحّوه cum B (N).

* ۱۲۹۸, 17 l. نبيّكم.

۱۲۹۹, 2 seq. l. القينْ سعدَ دريْن ده.

۱۳۰۲, 4 l. جنَانِ (Bevan).

* 6 l. اتلى.

11 l. تَرَوْنَنى (N).

* ۱۳۰۳, 12 l. للاحياء.
excidit ء).

۱۳۰۹, 5 l. عمر.

۱۳۱۰ ult. l. العلّات.

۱۳۱۲, 4, 9 l. مَخْلَدا et مَخْلَد.

۱۳۱۵, 3 l. مُذْنِبِين et 11 مُذْنِبِيهَا et ومُذْنِبِيَ s. ومُذْنِىَ v. Gloss.

۱۳۱۷, 14 est شراحيل بن عبد بن عبدة.

۱۳۲۳, 2 supra ۱۲۲۷, 9 ابو صفوان.

6 صولُ; l. 12 et ۱۳۲۴, 1 in acc. صُولا sed ۱۳۲۳, 3 et ۱۳۲۷, 11 صولُ.

* ۱۳۲۷ e l. adponendae.

* ۱۳۲۸ h l. ۱۳۲۳.

۱۳۳۷, 12 et 15 pron. الفتيّ. Cf. ۱۳۴۱, 4 الشابّ.

f P habet تعاجبه.

۱۳۳۸, 15 et k cf. Gloss. sub ثنى.

۱۳۳۹, 12 et q *Nak.* ايَضْحَك ut *Agh.*

١٣٣٩, 13 *Diw.* et *Nak.* وما et من pro عن.

ult. *Diw.* عَمْد (*Nak.* versum om.). In Diw. additur versus

اذا تَدَهْدَأَ عنه حينَ اَضْرِبُه

كما تَدَهْدَأَ عن الزُّحْلُوقة الحَجَرُ

cum gl. الزُحْلوفة والزُحْلوقة واحد وهو الموضعُ الاَمْلَسُ.

١٣٤٠, 1 *Diw.* ما يُعَجِّلُ السيْفُ نَفْسًا.

16 post حدثنى Ibn Sa^c^d cod. Gotha 413 f. 205 v. (S) docente Dr. W. Hein, ins عمى.

١٣٤١, 1 pro بن دينار S et Ibn ^c^Asâkir (docente etiam Dr. Hein) ابو سليمان.

4 S يصلّى.

5 Ibn ^c^As. كتب كتابا عَهدَه الى ابنه ايُّوبَ.

6 S ut P يُحْفَظ به.

7 S post سليمان: كتابٌ استَخيرُ اللهَ فيه وانظر ولم الخ.

10 S بقُسْطنطينَه.

14 pro سواه S من ولد عبد الملك.

15 S اجعل.

17 post قال add. *a*.

m B ut rec.

i, *k* et *p* S ut B.

١٣٤٢, 1 S add. بيده post فكتب.

2 S (omisso قد) وليته et l. 3 بعده.

5 et *c* S perspicue حامز. Post فقال S ins. آن.

9 post قالوا S ins. سمعنا واطعنا لمن فيه وقالوا.

10 S om. فى.

14 post فقال S ins. يا ابا المقدام ان سليمان كانت لى به حُرمة ومودّة وكان بى برّا مُلطفا فانا.

١٣٤٢, 15 S قد pro هذا.
f, *k* et *p* S ut B; *n* S ut C.
١٣٤٣, 1 l. انا. Post حرفا S add. واحدا.
4 post به S ins. ولا نُحى عنه هذا الامر.
5 S اسمك pro من ذلك شيعا.
6 seq. S وهو مُويس.
8 ante قال S ins. فوالله انى لعينُ بنى عبد الملك.
9 S سكرة.
10 S وهو يَفّاقُ pro حين يفيق optime.
11 S حتى فعلتُ.
12 et ult. B الّا.
13 S اغمصتُه.
15 S نلم.
a B مُتخبّرك.
l S ut B.
١٣٤٤, 1 S يَرِيمُ.
2 S iterum حامز et العَنْسى (supra om.).
4 S امر pro عهد.
13—15 S الى عمر قال انا لله وانا اليـه راجعون اى حين صار هذا الامرُ اليك على ولد عبد الملك قال فقال عمر نعم فانا لله وانا اليه راجعون حين صار الىّ لكراهتى له.
ult. S بغلته pro دابته.
a, *g* et *o* S ut B.
١٣٤٥, 1 S ins. تَنَزَّلْ.
5 S فكيف.
6 S الكُتّـاب et optime ايضَعُ.

١٣٤٥, 9 cum S om. عن (Hein).
10 S بمبايعة.
11 post نفسه S ins. ثم اقبل يريد دمشق.
14 seq. S انه لم يبلغنى ان الخليفة كان عقد لاحد ففَرِقتُ.
16 S بُويعتَ.
d S ut B.
١٣٤٦, 15 cum B et Ibn Kathîr (monente Hein) ins. بن.
١٣٤٧, 14 S f. 220 v. عبد الرحمن بن ابى الزناد عن ابيه.
١٣٤٨, 8 B وكان مخرجه من جوخى sine voc., itaque dele ann. *e*
et corr. *f*. Alibi editum est جُوخَى.
9 B om. بن عبد العزيز.
12 B باجند.
١٣٤٩, 7 l. ثلاثا pro altero قال, cum B et Ibn ʿAs.
e et *h* B ut rec., *o* dele: ut videtur.
i Ibn ʿAs. ut B.
١٣٥٠, 13 B om. قد.
14 etiam B om. به; B علمتَ.
g deleatur, B ut rec.
h l. بَرِيًّا.
١٣٥١, 3 B om. عليها.
9 post مخلد B ins. من عند عمر.
11 B om. من.
12 B الدهلك.
13 pro altero ما لى B recte الى اين.
e B آخذه.
l B المولّب.
١٣٥٢, 14 B القشيرى بن نعيم, sed القشيرى vitium est pro الغامدى, confusis عبد الرحمان بن عبد الله القشيرى et عبد الرحمان بن نعيم الغامدى.
15 B سنة او خمسة.
e pro Lacuna l. Aquâ laesum; *i* B ut P.

١٣٥٣ *k* »Codd." probabiliter falsum est pro »B".

١٣٥٤, 6 B تبلغ.

k, *l*, *m* deleantur, nam B ut rec. *n* l. aquâ laesum.

h l. Ibn Kathîr.

١٣٥٥, 13 l. الجراح الشخوص ut B.

15 B الى pro على.

* 16 l. فأقصه.

* 17 l. اقمت.

c B نعود.

١٣٥٦, 7 B وغيرهم.

١٣٥٧, 5 seq. IK فلا تركبن شيئا من امور.

8 B يذهبن.

10 B وابو.

c deleatur.

١٣٥٨, 5 B سَلَمَة.

8 dele *f* sed pone l. 9 post محمد.

11 B قريط et om. الطائى.

14 B om. ابى.

15 l. رُزَيق sec. IA V, ٢٩٠, 4 a f.

17 IK وموسى pro وعيسى.

c deleatur; *e*, *h* et *k* add.: et IK.

* ١٣٥٩, 5 l. نعيم.

13 B فى امر يزيد et الدهلك.

ult. et seq. B om. بن المهلب.

g etiam B om.

k B ut rec.

١٣٦٠, 4 B om. له.

6 B اترونى.

7 B distincte ابنت القرار.

8 B om. فمضى.

11 pro اللهم B والله انى.

* 14 l. وغلمة.

d sed B recte تقل.

١٣٦٠, *k* deleatur. Lectionem لهذه habet IK.

q B بتيل et in marg. التيل الحقد, itaque librarii menda pro بتَبْل.

١٣٦١, 1 B قالوا.

14 pro احمد l. محمد (Hein).

16 et *i* S in marg. مصين cum ح ut var. l. ult. Ibn ʿAs. بدير سمعان.

١٣٦٢, 3 IK سبع.

11 B وذاك.

13 B فضّالة *sic.*

14 B om. الله (post عبيد); B et Ibn ʿAs. يقول كثيرا.

15 B الذى ولده عمر.

f Aquâ laesum, sed legi potest.

g Non desunt in B.

١٣٦٣, 1 B فى pro على.

11 B om. علىّ.

12 B زواج.

16 l. لستَ (sed B sine voc.).

f S f. 236 r. ut rec.

١٣٦٤, 13 B اتا.

14 B فايذن.

k B deinde corrigere conatus est in قفروه.

١٣٦٥, 1 B om. قد.

7 B الصغد.

9 B تحكم.

f B ut rec.; dele *g*; *h* B بحدث; *i* B ut rec.

* Excidit *l*).

١٣٦٦, 1 B om. قد.

4 B واحدره.

6 B لكن المال.

7 B من pro عن.

15 B لا pro ولا.

17 B يعمر sine *teschdîd*.

١٣٦٩ *b* deleatur; *l* et *n* dele: B et.

١٣٦v, 1 post الضرّابين Abû Jûsof *Kit. al-Kharâdj* ٤٩ ins. ولا اذابة الفضة.

2 l. الفتوح v. Gloss.

13 l. الفُطُم, v. Gloss.

١٣٦٨, 10—١٣٧٢, 15 Haec in marg. exstant; textus sine interruptione procedit.

14 B بخَنَاصَرَة; IK لن pro لم.

ult. seq. IK انه لا يلمن غدا الا من حذر اليوم.

١٣٦٩, 4 l. ut recte cod. او رائكا, sed Djâhiz, *Bayân*, I, ١٩٤ ut rec.

5 post فى IK ins. بطن.

6 cod. recte وسكن. IK وباشر.

8 recte cod. مواقته, sed pro ة antea alia littera scripta fuit consulto deleta.

9 cod. non habet منكم. Post عندى IK مما اعلم من نفسى ولكنها سُنن من الله عادلة امر فيها بطاعته ونهى فيها عن معصيته واستغفر, sed cf. l. 15 seq.

10 post الله Dj. ins. ولكم لى.

13 cod. اردت.

16 IK ثم وضع طرف ردائه على وجهه.

a, *e*, *h*, *i*, *k* et *l* ut Dj.

١٣v., 6 l. ننكره ut cod.

11 l. فلن يعدو المرء ما قُسم ut cod. aquâ laesum habet.

12 et *c* l. الموت aqua laesum, sed legi potest.

13 et *d* cod. بالهوآت. An بالمُوَات?

١٣v١ *h* deleatur.

١٣v٢, 15 hic in marg. B ثم الفصل من الزيادة وعاد ترتيب ابى جعفر من هاهنا.

c deleatur.

١٣v٣ *b* l.: in B verbum عبد deëst.

e et *f* B ut rec.

١٣٧٤, 3 B om. هذا.

١٣٧٥, 5 l. حيّان sine art. ut B et pro المعزا verosimiliter المغراء.

7 B فاليوم.

18 B وقاتل.

f pro codd. l. B.

١٣٧٦, 9 B فحاربوه.

12 B وقتلوا pro وقتل.

b B ut in textu.

c hoc ex ann. *a* transpone B من الكوفة.

d B اكنافهم.

e B ut rec. sine voc.

١٣٧٧, 2 l. تُبَكِّى (cod. sine voc.).

9 l. أَحْنَتْهُ ut cod.

12 l. يُرَجِّى.

h B ut IA.

١٣٧٨, 8 l. cum B فطحنوهم.

10 l. الْمُخْبِتين (B المحستين).

17 B عين الذِّر.

l, *m* et *n* deleantur.

١٣٧٩, 3 l. ونالوا ut cod. s. p.

6 B om. فغلب عليها.

a l. نُبيّتهم قد داسوا.

b l. قد انزلوا عرفًا.

١٣٨٠, 9 B بقوله.

* 12 l. ذو.

14 l. عمرو وهو ابو et l. 15 dele وهو ابو قطيفة (VI). B priore loco قُطَيْفَة deinde قطيفة..

m deleatur.

١٣٨١, 4 B فقال.
9 post رجالا cum B ins. من قومه.
10 l. تهول ut B.
13 l. منْقَر cf. e. g. supra ٩٤, 18.
b B عقيل.
d add. et مابى (aut نابى) pro فابى.
١٣٨٢, 12 B عن pro من.
13 pone *g* post الملك, nam B habet محمد بن المهلب.
18 B om. بن ارطاة.
* ult. l. ربيعة.
k imo B مسْمَع.
١٣٨٣, 3 B om. لى.
4 B بلّغوا l. تبلّغوا.
6 Diw. (*sic*) الى قَدَرِ آجالِهِم.
7 Id. قَرَّ pro كان et انَّ العَزْمَ لا بُدَّ واقعٌ.
١٣٨٣, 8 B male المرثد.
e deleatur.
p Imo B s. p.
١٣٨٤, 1 seq. pro بن ابى l. cum B من بنى.
2 B فحدبه i. e. فتجذبه.
4 B فى اثر.
6 B مُصْرِف.
8 pro وهم B male وهو.
9 et 10 B يقع.
12 l. من pro ومن ut B qui etiam om. اهل.
15 B etiam pejus بنى عامر; l. ابن عمر
d deleatur; *h* et *q* B ut rec.
١٣٨٥, 1 l. سَلْم ut B sine voc.
9 l. بقاءك لك ut B et IK.

۱۳۸۵, 15 B يمنعوا.

ult. B om. من جرّته يده, itaque forte C habet.
d B سفين; *e* B s. voc.; *i* B ut rec.
m l. فوجدتم.

۱۴۸۹, 4 B om. ان.
7 ante لو B ins. ان; l. اخبارنا ut B habet.
11 B habet به, itaque pone *h* post ذهبوا, B om. ان.
12 B بحبسك.
14 B بهذا, l. بهذا et l. أَمَّن.

۱۳۸۷, 6 *Diw.* فدًى لِرُووسٍ مِنْ.
9 id. اَضَلُّ.
e et *g* deleantur.

۱۳۸۸, 4 B قالا.
8 l. cum B فصاحا به.
9 legendum videtur عزّ به عنك وأمّليا لينصرف (cf. Gloss. sub عزّ). Ultima littera vocis لينصرف incerta est, parva و aut potius dhamma.
14 l. سليم.
16 B om. كتب اليه.

۱۳۸۹, 1 l. توجّهه ut cod. ex corr. pro توجهني quod scripserat librarius lapsu calami.
5 l. وسرّح بهما (بهما in cod. excidit).
12 l. حَيُّودا ut cod.
a cod. زرجر; *d*, *f*, *h* deleantur.

۱۳۹۰, 1 adde cum cod. et IK بن عبد الملك.
5 post وكرمان ins. sec. IA ٥٩: وبعث الى خراسان مدرك بن المهلب وعليها الخ (VI).
15 pro ان cod. انكم لن; legendum videtur انكم لم تخرجوا الّا.
18 cod. واعزّه et ita leg. v. Gloss. sub نوس.

* ١٣٩١, 1 l. رأيه.

* 5 l. شَنُوءَتُها et وعمْران.

12 cod. فحمّد.

17 l. الغثاء (cod. الغتآء).

19 l. ومولّى.

* ١٣٩٢, 3 l. أنّس.

5 post الايام cum cod. add. القلائل.

11 cod. يضرّب.

a et *b* deleantur.

* ١٣٩٣, 6 l. مروان.

8 l. اشار عليه ut cod.

10 l. يديك ut cod.

11 l. برأيى ut etiam cod.

e sed cod. فتاخذ.

١٣٩٤, 6 l. رفيغة. IK فى سعر رفيق رخيص.

15 IK عامر الشعبى.

١٣٩٥, 11 cod. فارط.

a cod. نعم; *d* cod. tantum باهل, nulla lacuna.

١٣٩٦, 11 et *e* aqua laesam, sed esse videtur للدبين; quod esse posset للبدّيين sed l. cum IK للثوريين (cf. *Lobb al-Lobâb* et Ibn al-Kais. ٢٧).

14 l. الشائنْين ut cod. et etiam IK (s. p.).

17 l. روّحًا ut cod.

a, *e*, *g* deleantur; *h* cod. فتنا; *i* cod. بعز; *k* IK منالها; *l* IK ثارت.

* ١٣٩٧, 15 l. زهير.

a l. العيش; IK الى العين, sed l. 2 etiam بالعيش.

e »melius videtur", non opinor.

١٣٩٨, 9 l. يهمّهما ut cod. s. p.; cod. جاءوا.

۱۳۹۸, 16 l. تعان ut cod. habet.

۱۳۹۹ *a* cod. bis بيته in fine folii et in initio seq.

۱۴۰۰, 12 l. رِحالَكم (N).

19 l. بها cum cod.

c cod. سبط.

۱۴۰۱, 7 et *c* l. حقّنا ut cod. habet, nisi quod ä aqua laesa sit. Pro ذكرنا IK ذلك.

e dele verba: Deinde etc.

۱۴۰۲, 15 cod. حمّان السطى i. e. حيان ut bene receptum est. In ann. *k* dele verba: Pro حيان cet. — l. ولمّا ut cod. habet.

۱۴۰۳, 3 cod. نُخّس.

7 l. برّحمهم الله ut cod. s. p. (cf. Gloss.) *Fragm.* لعنهم. Quod rec. est lectio IA.

9 cod. ابنت الربركان.

b cod. ut rec.; *d* cod. حُرق.

۱۴۰۴, 4 cod. سَلَمه.

6 l. الحياة بعد ut cod. aqua laesum.

7 post قدّما cum cod. ins. قال.

8 pro معه l. cum cod. مع يزيد.

10 cod. رُوية ut ۱۳۹۹ *f*.

16 cod. ما pro فما, cf. Gloss. sub ف.

a cod. جآنى; *d* cod. ..كمص.. .

۱۴۰۵, 1 cod. عُبَادُ.

11 l. ليقتلننى ut cod.

13 l. فاضطربوا ut cod.

b l.: cod. hic القحل, sed infra cet. IK الفحل. Apud *Agh.* XXI, ۱۰۴, 5, 6 l. فحل et القحل.

d cod. ut rec. sed aqua laesum.

۱۴۰۹ *c* cod. فلاوتينَ.

۱۴۰۷, 12 l. cum cod. فسرّح بهم.
13 cod. شرطة.
a cod. جُرتُهم; *b* cod. رُوبة.

۱۴۰۹, 14 l. الريّان. Cod. ابش بن الرّدان.

۱۴۱۰, 6 cod. male لقيهم, sed l. cum cod. (et IA) لى pro الىّ.
12 cod. واموالاتهم.
d deleatur.

۱۴۱۲, 4 et *c* l. تومّن ut cod. habet.
5 cod. ut solet شراحيل.
6 l. جاءه ut cod.
13 pro منهم legendum videtur اليهم.
16 post مازن ins. بن مالك (Hein).
b dele: cod.
e cod. فاراآل (excidit د).

۱۴۱۳, 15 post مسلمة cum cod. ins. والله.
ult. post عبد الله cum cod. et IA ins. الحكمىّ.

۱۴۱۴, 6 potius l. سماها v. Gloss.
10 l. أبو pro ابوء (N).
11 cod. شوارب.
13 cod. الذيفان.
14 l. تَتَحزّبَا ut cod. (s. v.) et فعلها ut cod.

۱۴۱۵, 4 aut مُعْلما.
12 l. نُذفْقك (N) et مَسْلَما.
13 l. تَلْقف et عثرةً ut cod.
14 cod. نكافيه.

* ۱۴۱۹, 4 l. نَرَى.
* 5 post نرى excidit *b*.

۱۴۱۹, 7 *d* ponatur post نرى.

8 pro لذى l. لَدَى (VI).

* ult. l. فرغ.

e dele: ut videtur.

i revera excepto حليده vix aut ne vix quidem legi possunt.

۱۴۱۷, 17 B semper خُذَينة.

۱۴۱۸, 10 et *r* Supra semper editum est ابجر cui lectioni favent codd., ita ut Tabarîum sic scripsisse probabile sit. Certe quaestionem dirimere nequeo.

15 B الصّغد.

a l. منطقته.

h et *i* B ut rec. aqua laesum, sed ita ut legi possit.

n l. وولايته.

v B ut rec.

۱۴۱۹, 8 B جَهْم بن رجر.

13 legendum videtur الفيْض.

l B ut rec.; *p* B رجِر.

۱۴۲۰, 1 B فقال.

3 l. محاسبتهم ut B.

* 13 l. الذين.

14 B سعيدا.

۱۴۲۱, 4 B فاتكا.

6 B الصغد ut saepe; hic et ۱۵۲۹ ult. corrigendum est اخو مطرف ابن الشاخير, v. ۱۴۹۴, 15 seq.

7 pro وعلى B وولى.

* 10 l. ووجّههم.

11 l. cum B بقصر. IK فاقبل حتى نزل على قصر.

14 pôst *o* cum B ins. قال.

ult. IK سبعة عشر دهقانا رهائن عندهم ثم ندب.

a l. B تخرّج.

١٤٢٢, 3 l. cum B اغاثتهم.
4 B ut rec. sed l. العنبرى ut ١٤٧٣, 5 (Hein).
5 cf. add. ad ١٣٩٣, 5.
6 l. وهو عمّ ابى coll. ١٥٢٢, 1 (Hein).
8 l. حليس ut alibi.
9 l. الطائيّان.
12 forte l. العزّ والصبر (in B legi potest العز وللصبر).
15 B فكان.
f) B l. 5 عمّيْرة.
o B ut rec.
١٤٢٣, 3 B نكونوا.
6 coll. ١٤٢٢, 15, ١٤٨٤, 6, ١٥٣٣, 10 pro عبيد الله legendum videtur عبيد.
7 post *d* ins. له cum B.
11 B فادع.
i B الرسه.
١٤٢٤, 5 l. وقودوها ut B.
11 l. كثيّر بن الدبوسى ut B nisi quod habet الديوسى.
١٤٢٥, 4 l. تتبعوهم ut B.
14 B يرجعوا.
17 B فرجع.
m B certo الحلعدى.
١٤٢٦, 3 l. أَكْنَفُونى ut recte B.
١٤٢٧, 4 B male مازن et تاحمى.
10 خُلَيد. Infra codd. خالد.
13 B والسبآ.
a deleatur; *d* B utrumque ut rec.
١٤٢٨, 12 et *h* B الخلفاء ut rec.
14 B تقطعن sed مجفّف ut rec.

١٤٢٨, 15 B كمينا نظيرت (l. فاكمنوا) فاكمنونا فاكمنوا وراء نهر الترك فسارو خيل فقاتلوهم لهم; certo المسلمين delendum est.
16 asteriscus deleatur.
17 B false المسلمين. Deleatur *o* et pro *c* l. *g*.
ult. pro *o* l. *n* et pro *p* l. *o*.

١٤٢٩, 2 B انكشف.
8 et *h* B الخصاب ut rec. et mox perspicue مخضب.
10 l. الصريخ.
12 B زهير.
15 B ووزعوهم cf. Gloss.
i deleatur.

١٤٣٠, 1 B ابحر.
13 post ورجع cum B add. عنكم.
f B ut rec.

١٤٣١, 11 B om. هذا احدا.
a B بلعبة.
f) B ابحر ut solet et سوره.
s B ut rec.

١٤٣٢, 7 B سقط.
9 B خلط.
f B ut rec. nempe المراة; *n* nempe لمقرس.
* *w* l. فكتب.

١٤٣٣, 10 ante قال pone asteriscum.
11 B نصرف; B om. قال.
13 dele asteriscum.
15 et 16 B تطمع.
* *m* l. ونوجه et وتوجه.

١٤٣٤, 2 B سعيدا.
8 B بحبير.
b deleatur; *c* B وابن; *t* B حلهم.

١٤٣٦, 3 post الضحاك IK add. بن قيس.
d dele: B et; *k* B الحرنش
١٤٣٧, 16 B وامرهم.
١٤٣٩, 1 B etiam واضرب.
6 etiam B وسالوا.
ult. B om. منا; * l. اشرتُ.
k B حكدىه.
١٤٤٠, 1 B om. فابوا; B h. l. et interdum كازرنج quae forte vera est lectio; cf. ١٢٨١, 5.
2 pro كشين coll. ١٢٨١, 5 et var. l. كشكين ١٤٤٦, 12 legendum videtur h. l. et ١٤٤٦, 10 كشبيز aut كشكيز.
7 B عصَام.
14 legendum videtur نيلان ونيلان coll. ١٤٤٢, 5, 9 et ١٥٥٤, 19.
i deleatur, nam expunctum est; *r* B النوخور.
١٤٤١, *a* B ut rec.; *i* B واسار بن; *m* deleatur; *p* B بن ماجن;
q B ut vid. الدواشي.
r B بنجكث; *s* B ابن عمر.
١٤٤٢, 1 B الدبُوسيّة.
15 B لله الحمد.
ult. ante فسار B ins. واصبح.
q B ut rec. s. p.
١٤٤٣, 13 B المناجيف.
b B للمفضّل; * *m* l. B واخطوهم.
١٤٤٤, 2 B ىختلف.
6 B قال.
7 l. cum B تلحقنّ.
9 pro هم B لهم; B يصنع.
10 B معرّة التجار فكان عظماؤهم.
11 B ونزلوا.
12 B وبلغ; pro من نساء B مما.
13 B om. لهم; B الاشنجنجى.

١٤٤٤, 14 B فنظر.

١٤٤٥, 1 B يُقتل.

2 l. خَلق ut B.

5 l. بالسراويل ut B.

6 وعصّبها.

17 l. من الغد ut B. Pro الحرّانين B الحرشى.

١٤٤٦, 7 B فكتب.

* o l. خُلنج.

١٤٤٧, 4 l. خنك cum B, ut quoque restituendum Jakûbî II, ٣٠٢, 9. Cf. Nerschaki ed. Schefer ٢٢, 6 خنك خدات (Marq).

* 5 l. اخرون وشومان (B اخزون).

6 B من pro فى.

10 B كفاية.

f add.: s. وغودم.

١٤٤٨, 12 B فقال et الحريش.

14 B بما.

ult. B نصيّرهم.

١٤٤٩, 2 B بيرذُون.

4 l. دهقان بزماجن.

5 l. فقتله.

13 et ١٤٥١, 6, 8, ١٤٥٢, 6, 7 l. النَصْرِىّ (a نصر بن معاوية), cf. *Chron. Mekk.* II, ١٧٨, 1.

e B كساشاه; *n* بن est lectio B.

١٤٥٠, 2 et 14 B بنت.

3 l. بنىّ.

4 B et IK فالجّ.

7 B om. يزيد.

e Haec est lectio B; *f* B ut rec.

* ١۴٥٠, *h* l. صلوات الله عليهما وعلى ابيهما وعليهم اجمعين.
١۴٥١, 2 B اسلك.
k يده est lectio B; *s* B ut rec.; *bb* dele: B add. فاغذا.
١۴٥٢, 3 B يديك.
16 asteriscum pone ante الواحد.
17 l. احبّ اليهم ut B.
a l. فاغذّ ابن الضحاك. * Excidit *i*).
١۴٥٣, 12 pro زرعة B ربعه.
17 B فقتله melius.
c dele: B et.
١۴٥۴, 12 B عيينه.
b B جميْل; *k* B habet فرعت.
١۴٥٥, 3 B om. له.
7 B om. ان.
B معقل بن عروة pro بن عوف.
11 et *o* l. نوّر, v. Gloss.
12 asteriscum pone ante ولا.
14 et *r* B علىّ.
* 15 l. فقال.
16 B كذاك.
l l. امر به.
١۴٥٦, 11 et *m* B تبلغ ut rec.
13 B امرى.
ult. l. عَنْزا جرباء ut B habet.
d B ut rec.
* ١۴٥٧ ult. l. أَرْطاة.
* ١۴٦٠, 10 l. رُفع.
* ١۴٦١, 10 l. حاجب بن.
12, 16 l. النصرىّ.
١۴٦٢, 6 post فبعث IK ins. بين يديه.

* ١٤٦٣, 12 l. علىّ.
* ١٤٦٤, 11 l. الفظيع.
* ١٤٦٥, 4 l. هذا.
١٤٦٦, 5 pro لليال IK لخمس.
١٤٦٧, 3 IK فسلم.
13 l. والنصرىّ.
15 pro بن رياح legendum videtur بن ابى رباح.
١٤٦٨ ult. l. يرتحلوا (N).
* ١٤٧٠, 13 l. شادكونة.
١٤٧١, 7, 15 et ult. l. النصرىّ.
١٤٧٣, 3 l. بن ابى درهم coll. ١٤٩٨, 13, ١٤٩٩, 15, ١٦٠٥, 13.
* 10 l. النهر.
* ١٤٧٥, 3 l. انّى.
6 l. بن ابى درهم.
* ١٤٧٦, 3 l. هُنالك.
١٤٧٧, 1 cf. supra ١٣٠٢, 6.
١٤٧٩ ult. l. الغامدىّ.
١٤٨٠, 16 l. والمقدام. B falsam lectionem etiam habet ١٦٠٧ *v*, ١٦٠٩ *b*.
١٤٨١, 8 l. وحُثّ.
* ١٤٨٢ l. 13 l. قال et l. 16 يومئذ.
١٤٨٤, 15 lectio للمسير praeferenda videtur.
١٤٨٨, 4 pro وابا l. ابا, v. ١٣٥٨, 4.
5 l. العبادىّ ut ١٤٩٢, 1.
14 l. مُجْمِع.
١٤٨٩, 10 cf. Gloss. sub وفر.
16 l. يَبْزِر (N). Probabilior lectio est مُلْغ.
١٤٩٢, 13 recurrit ١٤٩٤, 8, ١٦٠٢ ult.
١٤٩٤, 8 cf. ١٦٠٣ *c*.
* ١٤٩٩, 7 l. انْ.

۱۴۹۸, 12 l. الغامدىّ.

۱۵۰۰, 11 l. فُطمتم.

13 pro الله *Diw.* الدّينُ.

15 id. اذًا لوَجَدْتُمْ.

16 id. ضُجْرا.

ult. Cf. Thaâlibî *Latâif* ۳۰, ubi لَأُزَيِّغَنَّ.

* ۱۵۰۴, 1 l. سكيتا خاملا.

15 IK المرابطة et بن زياد ut BM.

۱۵۰۹, 14 post خاقان IK ins. فى زمن الشتا.

۱۵۰۷, 4 IK يضع et فاجابوه ut BM.

۱۵۱۰, 11 l. وماثل (N).

17 l. مُشَرِّقه.

18 l. ومُعْنِق et آذَنْتُه, v. Gloss. sub عنق.

۱۵۱۱, 12 l. سَيّاف s. سبّاق cf. Gloss. sub سيف.

* ۱۵۱۴, 6 l. منهم.

۱۵۲۰, 14 l. وساج.

* ۱۵۲۴, 12 pro *o* l. *n*.

۱۵۲۵ ult. et ۱۵۳۹, 2 l. كُرْدُر et فيَصْبِرُ (N).

* ۱۵۳۹, 18 l. بن.

۱۵۲۷, 3 l المُرّى.

۱۵۳۹, 6 et *g* forte l. فاستمرّ.

۱۵۳۰, 15 IK ثارت.

۱۵۳۳, 7 l. يَقْتُلَ الابطالَ ضَخْمٌ (N).

۱۵۳۴, 10 l. اربعة.

۱۵۳۹, 1 et *b* Coll. ۱۸۹۰, 3 et ۱۹۲۷, 5 verosimiliter locus mancus est. Forte post جميل excidit بن النعمان والخليل (cf. ۱۸۵۸, 17, ۱۸۵۹, 12, ۱۸۹۰, 3).

۱۵۳۷, 12 et *n* IK الملك.

١٥٤٠, 8 l. الزُّجَّل v. Gloss.
١٥٤١, 2 l. رجلا (N prop. الرجل).
* ١٥٤٧, 7 l. فسرة.
١٥٤٨, 1 aut معلمة.
* ult. l. يفوتنّك.
١٥٤٩, 15 l. عبيد الله ut alibi editum est. Cf. tamen ١٣٥٤, 16.
١٥٥٠, 3 عبيد الله l. عبيد, v. ad ١٤٢٣, 6.
١٥٥٢, 14 l. الغامدىّ.
١٥٥٣, 12 l. حسّادهنّ.
١٥٥٤, 1 *Lisân* sub برج habet ابن عُرْس.
7 l. ان (N).
١٥٥٥, 1 l. هنّد (N).
١٥٥٧, 14 l. العَضْد (N).
ult. l. مَكيدَة (N).
١٥٦١, 10 post وقسطنطين IK add. وهو ابن هرقل.
١٥٦٦, 5 l. الخَرْقاء.
11 l. سهرك.
n pro *c* l. *t*.
١٥٦٨, 4 l. خازم. Hic vir est سليمان ١٥٨٣, 7.
13 l. سُرَيج.
١٥٦٩, 11 forte l. وتُوسك.
* 12 l. الفاريابـ et l. وسهرك.
* ult. فخفّ.
* ١٥٧٢, 4 l. بن.
* pro *e*) l. *c*) et vice versa.
١٥٧٤, 11 l. نأى (N).
12 l. رَكِبُوا.

* ١٥٧٤, 14 l. تَرْدى.
* ult. l. أَقْـرَرْتُـمْ.
* ١٥٧٥, 6 l. اذا دعوتَ.
15 l. مُرْتَهِنٌ.
١٥٧٧, 14 l. أَصْطَرَعَ et أَصْطِراعا.
١٥٧٨, 3 l. لِيَنْصَحِ. Cf. Freytag Prov. II, 649.
١٥٧٩, 7 coll. lect. codd. l. ينحجلينا ut I, ٢٨٢٥, 6 seq., ٣٣٩٧, 12.
١٥٨٣, 15 pro الايادىّ l. الازدىّ (Hein); cf. ١٥٠٨, 17.
* ١٥٨٩, 3 l. سمرقند.
* ١٥٨٨, 3 l. قذف.
9 supra ١٥٠٣, 10 عمارة. IK عمار.
10 l. ut supra بخدّاش.
١٥٩٠, 4 legendum videtur منصور بن سالم ut l. 7 ut etiam ١٦٠٧,1 seq. coll. l. 9 et ١٦٠٩, 10 ubi سالم pro مسلم corrigendum est.
9 lectio BM كشم bona est sec. Marq (W. Z. f. d. K. d. M. XII, 183).
10 l. جَبْغويه. Var. l. in codd. est جنّويه.
١٥٩١ ult. id.; pro ثم Marq. l. l. jubet legere من ut BM habet.
١٥٩٢, 3 post ابا بكر ins. بن محمد (Hein).
* ١٥٩٥, 3 l. وسنَان.
10 l. هشاما (N).
١٥٩٦, 6 IK جبل الثلج.
8 l. سُوياب ut ١٤٤١, 3; Bibl. Geogr. VI, ٢٠٩, 10 et *n.* ult. v. ad ١٤٢١, 6.
١٥٩٧, 6 l. سياخة, v. Gloss. sub سوخ.
ult. pro نسا l. نَسَف coll. ١٥٤٢, 8 (Marq).
١٥٩٩, 4 pro altero مطرق l. مطرقًا (N).
١٦٠١, 10 l. وكثير بن امية.

* ١٩٠٢ *q* pro ١۴٨۴ l. ١۴٩۴.

* ١٩٠٣, 5 l. بلخ et فصلى.

١٩٠۴, 3 l. وجَبْغويه.

6 l. فيروز نَخْشير (= نخچير) ut quoque Peroz-nakčīr restituendum in Geogr. Mosis Khoren., p. 53 ed. Soukry (Venise 1881) et forte pro قبروغش apud Ibn Khord. ٣٩ ult. (Marq).

* 8 l. جَزّة.

ult. l. جبغويه.

* ١٩٠٥, 6 l. روّاد.

١٩٠٦, 16 l. العذافر coll. ١٩٣٣, 5. Pone *p* post hoc nomen, *q* post لياتمر et *r* post يتلاحق.

١٩٠٧, 11 l. أنّى تفوتَل بحرارتى aut sec. O بحرّتى.

١٩٠٨, 10 l. حزرتهم.

١٩٠٩, 14 l. وجَبْغويه et ١٩١٢, 9 et ult. جبغويه.

١٩١٣, 12 coll. ١٩١۴, 2 legendum videtur زَرير (Marq).

13 l. الجَموكتبيّين coll. Narschakî ٥, 17, Mokaddasî ٢٦٣, 3, ٢٧٥, 6. Sec. Narsch. جموكت est alterum nomen Tarâzi, sec. Mokadd. loca diversa sunt.

١٩١۴, 2 leg. vid. زَرير (زرار) الكُشانىّ coll. ١٩١٣, 12 (Marq).

١٩١٨, 10 l. الساتجىّ.

١٩١٩, 8 et *g* IK habet أراد علىّ يحيى et لاحيائهم.

* ١٩٢٠, 9 l. فاحترقا.

١٩٢١, 11 l. اصيلٌ كريمُ الاصل ذو (N).

14 l. سَوّة (N). Pro عبد Djâhiz, *Bayân* II, ١٩, 5 a f. عير.

ult. Dj. تقول.

١٩٢٢, 1 Dj. ذى بصر ضرير.

١٦٢٢, 2 l. بُهْلُول. IK ويلقب بكبارة.
* ult. l. لينفذهم.

١٦٢٤, 10 l. تلبّب, cf. Lane et *Hamâsa* ٥٩٠.
*١٦٢٧, 3 l. رجل.
9 et *k* N praefert دعامة.
12 IK بانوا كأنْ لم.
13 et *o* IK كانوا وجيرانا.

١٦٢٨, 7 l. شُرَط.
10 l. آيًّا (N).
* 13 l. حروريًّا.
* 14 l. لا تستبق.

١٦٢٩, 9 et *h* IK تدن طرخان. An forte Sin. *Totoun* (Schlegel, *le Stèle funeraire*, p. 7)?

١٦٣١, 9, pro الجرمى infra ١٦٢٤, 4, ١٦٢٥, 6, ١٦٧١, 3 editum est الحزمى quod itaque legendum videtur.
*١٦٣٢, 10 l. فرمى.

١٦٣٣, 9 et *o* IK الطحارى.

١٦٣٥, 2 post الزهرى IK add. ليعلمه مناسك الحجّ وشوّونه.
17 IK دميلة — له.

١٦٣٦, 1 l. دهقان coll. ١٦٣٨, 11 et IK ودهقانها (هراة) واسم دهقانها خراسان.
3 post وفضة IK add. وتفاصيل من حرير تلك البلاد.
ult. et ١٦٣٧, 3 l. كَنْخُدائيّة, v. Gloss.

١٦٣٧, 12 pro يزيد l. زيد ut ١٦٠٩, 16, ١٦٣٣, 5 (Hein).
b l. ann. *z*.

١٦٣٨, 11 videtur legendum جعفرا.
13 IK عريس.
15 IK المرار دسرى.
l IK صَبع et بالصبع.

١٩٣٩, 10 l. عَفَرْنَى = عَفَرْنَا.
ult. l. لخدّاش.

١٩٤٠, 6 et 13 l. خدّاشا 10 خدّاش.
* 7 l. دينه.

١٩٤٤, 12 l. أَتَى.
١٩٤٥, 1 N prop. واكبابه, sed cf. Gloss.
* ١٩٥٠, 14 l. زياد.
* ١٩٥١, 11 l. بالاموال.

١٩٥٢, 6 l. فاشفنى.
١٩٦٠, 11 pro عقبة Jakûbî *Hist.* II, ٣٩٢ et Bibl. Geogr. VII, ٣٠٢, 5 عطيّة.
١٩٦١, 4 l. عمر, cf. ١٩٨٨, 15.

١٩٦٥, 4 l. غَشُوم.
11 l. يَرِيعُ.

١٩٦٩, 10 est versus v. ١٨٥٧, 2; l. تَحْدُ بكم (Vl).
١٩٧٥, 7 l. بن ابى عمرو, v. ad I, ٣٤٦٨, 5.
١٩٧٩, 3 l. الاجلح nam الاجلح بن عبد الله de filio habuit konjam ابو حاجية (Dhahabî *Mîzân* I, ٣٣, 1.

١٩٩٣, 2 l. بِأَخْزَمَ coll. ١٩٩٢, 12—14 (N).
7 l. hic et ١٩٩٤, 7 طوق شاده = طغشاده apud Narsch. ٩, 3 a f. (Vl, Marq).

* ١٩٩٤, 8 l. اباراخرّه.
13 et *r* forte l. تُدُن.
١٩٩٥ ult. et *t* cf. Freytag, *Prov.* I, 539 ubi رجع coll. I, 461.
١٧٠٨, 3, 14 l. السَّبَخَة.
١٧١٢, 5 videtur legendum فَأَلْحِجْ.
١٧١٣, 1 l. عَبْدُ (N).

١٧١٥, 4 l. أَشْتُمُ ابْنَ رَسُولِ اللّٰهِ.

16 l. عالَوْه.

١٧١٨, 14 legendum videtur نَبِرَةٌ نَبِرَةٌ *ulcus ulcerosae* (camelae).

١٧١٩, 3 l. السُّغْدِىِّ.

* ١٧٢٥, 9 l. يَنْقُصَ.

١٧٣١, 11 pro من l. عن (VI).

16 l. الى ابى موسى coll. IA V, ١٩١, paen. et l. 2.

* ١٧٣٥ ult. l. آلَ.

١٧٣٦ ult. l. مُوقَرٍ (N).

١٧٣٧, 4 In vita Mohammedis ibn Zaid apud Ibn ʿAsâkir praecedit *isnâd* حدثنى احمد بن ثابت (sic) نا على بن محمد et ad finem traditionis addit كذا فيه وقبله حدثنى احمد بن زهير.

8 ibid. فتنفق.

١٧٤١, 8 l. الشَّبَّانىّ avus enim eorum ابو عمرة I, ٢٠٦٤, 4 seq. erat libertus Schabbâni I, ٢١٣٢, 6.

١٧٤٣, 4 forte l. ابن نوفل i. e. يحيى بن نوفل الحميرى cf. Ind. ad Mobarrad.

١٧٤٥ ult. l. فَاضْرِبْهُ.

١٧٥٩, 14 l. فَأَوْصِ (N).

* ١٧٧١, 14 l. بِأَبْرَشَهْرَ.

١٧٧٢, 8 l. يتفحّص.

9 videtur legendum فَأَتَى.

١٧٨١, 3 l. فَتَذَكَّرَ (N).

١٧٨٢, 5 legendum videtur جُلَّالًا.

* 11 l. وَكُلُّ.

١٧٨٢, 14 l. قَتَلُوهُمْ (VI).

* ١٧٨٣, 1 l. جُذَامُ.

2 l. أَخْطَأَ (N, VI).

* 4 l. سَنَبْكِى. Vid. ١٨٠٩, 3.

8 l. يُزَايِلْنَ.

* *i* excidit O.

* ١٧٨٥, 13 l. مُحَمَّد.

* ١٧٨٩, 2 l. اهل.

9 pro تشوّش N legere vult تشتّت.

* ١٧٩١, 5 l. انتصف.

١٧٩٢, 5 et *g* Haud scio an الثعلبى legendum sit, coll. ٣٩٢, 6 ubi avus ejus الحارثى vocatur, forte a الحارث بن ثعلبة.

* ١٧٩٩, 16 l. امّا.

١٧٩٨, 13 Konstantini filium eum appellat quia mater ejus Christiana erat, Ibn Kot. ١٨٣.

١٨٠١, 7 l. يرتقُ, يلمُّ et تجتمعُ (N).

١٨٠٩, 9 l. يكفكفه (N).

١٨١١ ult. restituatur فَصَفَقْنَ.

١٨١٤, 6 et *e*. Infra ١٨٣٢, 4 et ١٨٣٣, 20 جــرو editum est, quae vera lectio esse videtur.

١٨١٨, 10 et *g* l. قلم.

* ١٨٢١, 2 l. لأزهقنّ.

13 i. e. عُهدت العربُ. N praefert عَهدتُ العربَ.

١٨٢٣ ult. l. فتَمَنَّعه (N).

١٨٢٤, 10 forte l. قنّور, v. Gloss.

* ١٨٣٣, 16 l. مؤونتهم.

١٨٣٤, 7 post لنفسى Djâhiz, *Bayân*, I, ٢٠٠ ins. ونقد خسرت.

١٨٣٤, 10 Dj. om. اهل.
11 pro بالكتاب Dj. بالثواب والعقاب.
12 Dj. النسب pro لحسب et vice versâ.
15 Dj. وطهر منه البلاد.
17 Dj. زوجا.
ult. Dj. بلد الى بلد et فقر pro ثغر.

* ١٨٣٥, 1 l. يُغْنيهم. Pro فضلة Dj. فضل.
2 pro ولا Dj. منه وان لا.
4 Dj. اجليهم به et واقطع.
6 Dj. فاذا انا وافيت لكم et l. 7 اوف.
8 Dj. وان عرفتم احدا يقوم مقامى.
10 Dj. بايعه ودخل.

* ١٨٤٢, 11 l. فانطلقا.

* ١٨٤٥, 1 l. وأَخذه.

١٨٤٧, 14 pro لا legendum videtur ما (cf. Gloss. sub رقل) et نزيد.

١٨٤٨, 3 l. للعُرْو v. Gloss.
12 l. ولِلْأَسْد.

١٨٥٠, 1 l. تولّاها (N).

١٨٥٣, 7 l. حَمَد.
14 l. الْحَقَ.

١٨٥٧, 2. l. نَحْدَ cf. ad ١٢٢٦, 10.
18 l. يُبين.
ult. l. فاجاء.

١٨٥٩, 14 N praefert المُرّى.
ult. l. أُرَقّس coll. Ibn Khald. III, ١١١, 4 (VI).

١٨٦٢, 3 ابو الوليد debet esse lapsus calami pro ابو الذيل.
7 l. فَرْقَد.

* ۱۸۹۷, 5 l. اشدّ.

* ۱۸۹۸, 12 l. آمنت.

۱۸۷۱, 12 القشيرى falsa lectio est pro القسرى. Ille jam anno 122 periit.

* ۱۸۷۹, 16 l. انتهى.

* ۱۸۷۸, 1 l. وهُم pro وهو (Vl).

۱۸۸۷, 13 l. يغدو.

15 et *d* N prop. ألّا يتبعوهم.

۱۸۸۸, 8 l. الفصل.

۱۸۹۱, 11 l. فاقرّا.

۱۸۹۴, 5 l. مَحْزأة.

* ۱۸۹۵, 6 l. الرّماحس.

* ۱۸۹۹, 16 l. وباديتهم.

۱۸۹۸, 7 l. بسطامٌ (N).

۱۸۹۹, 16 l. الثعلبى ut ۱۹۷۹ ult.

۱۹۰۳, 18 N delere vult ultimum بن عين et بن ميم. Servavi codicis lectionem utique falsam propter notam margin.

۱۹۱۴, 7 Hic et ۱۹۴۸ ult. l. خدرة ut ۱۰۰۲, 6 receptum est; cf. Anbârî *Nozhat al-alibbâ* ۲۹۱ et *Moschtabih* ۱۸۴ ubi praescribitur خُدْرة.

10 l. المُسْتَشْهد.

* ۱۹۱۵, 7 l. وأنْذِرتْ.

10 داود quoque bonum (N).

۱۹۱۹ *a* deleatur, nam ابراهيم الصائغ est ابراهيم بن ميمون المروزى ابو اسحاق الصائغ.

۱۹۲۰, 10 l. واصطنعتهم (N) v. Gloss.

13 videtur legendum مؤاسين (Vl), cf. Gloss.

۱۹۲۸, 8 et ult. l. مُضَر et dele *m*.

١٩٢٨, 14 et *k* vera lectio videtur esse حبيب, v. indic.

١٩٣١, 11 et *f* Vl proponit legere فاحمل qua lectione accepta

legendum erit ثقله.

١٩٣٤, 12 l. مَخْلَد ut ١٩٩٧, 16.

١٩٣٥, 2—5 l. هالكْ, بالحاركْ, مالكْ et حالكْ لَوْنُهُ (N).

10 l. تَكَرُّوا.

١٩٣٦, 6 l. وبِهْرِج (N) v. Gloss.

15 l. أُحْصِ (N).

19 l. آنْ (N).

١٩٣٨, 12 l. الثعلبى vid. ad ١٨٩٩, 16.

* 16 l. ابن عمر.

١٩٤٢, 14 et *b* *Agh.* XX, ٩٧ ult. ubi haec laudantur العوارى, Jâc.

I, ٣٩٤ et Abu 'l-Mah. II, ١٧١ القروى, leg. القَرْوِيّ ut ١٩٨١, 12.

15 l. السَّليميّ coll. Ibn Dor. ٢٩٢, *Agh.* ٩٧٠ Post من cum

Agh. ins. اهل.

19 *Agh.* ins. انى ante اسمع.

ult. *Agh.* واراك ut IA.

١٩٤٣, 1 post فخرج ins. به sec. *Agh.*

4 pro سبعين *Agh.* اربعين.

6 *Agh.* من امره ما كان ثم رجع الى موضعه.

* ١٩٤٥, 18 l. أُخْتاك.

١٩٤٩ ult. l. الجاهل كالعالم (N).

* ١٩٤٧, 1 l. عَهِدْناه.

١٩٤٨, 4 post سجستان addatur ثم سار الى خراسان coll. *Fragm.*
١٩٩, 3 et infra p. ١٩٥٢, 6, ١٩٦٥, 8, 20, ١٩٩٩ cet., ١٩٧٢ cet.

١٩٥٢, 6 et *e* Sam'ânî perspicue praescribit سيقَذْنج addens وهى

قرية من قرى مرو على ثلاثة فراسخ من مرو.

١٩٥٢ *f* lectionem confirmat ١٩٨٨, 9.
١٩٥٩, 14 IA V, ٢٧٤, 2 ما له جواب quod melius videtur (Vl).
١٩٥٧, 9 l. ميلانجِرْد (Marq).
١٩٥٩, 14 l. الجُشَمى.
١٩٦٦, 19 pro عليكم N vult عليه, Vl عليهم.
١٩٦٧, 16 l. قصر. Infra ١٩٩٣, 8 قصر محمد بن الحسن الازدى.
١٩٦٨ *e* pro ٣٥٤ l. ٣٥٥.
١٩٧٠, 6 post على ex IA V, ٢٨٢ inserendum اهلها وكان عامّة.
١٩٧٣, 5 et *f* Makr. حَرِقَ. ان

6 et *g* Djâhiz, *Bayân*, I, ٩٧ تذكو.
١٩٧٤ ult. et *m* revera مروان بن الحكم pro عبد الملك legendum esse confirmat Masudî, *Tanbîh* ٣٣٨, 17. Vid. ibi ann. *n*.
١٩٧٥, 1 et *a* Cf. Mas. *Tanb.* ٣٣٨, 11. Makrîzî, *Mokaffâ* cod. Paris.

p. 66 كَدَاد, والحُمَيْمة, p. 67 الحُمَيمة وكَدَاد.
13 forte l. خشكشوية, v. Gloss.
١٩٨١, 1 et *a* suffixum pertinet ad عبد الله بن معاوية, vid. infra III, ٢٠٤, 14 seq. et *Agh.* XI, ٧٥, 7 seqq.

14 et *h* legendum videtur حَرَميّة ut *Agh.* habet.
16 *Agh.* منهم.
17 post ومكّة *Agh.* ins. والموسم.
١٩٨٢, 1 l. واصبحوا ut *Agh.*
5 post الثعالب *Agh.* add. من منى (hic habet بقرن ut IA).
9 seq. *Agh.* رجال من امثالهم فلما دنوا من قرن الثعالب لقيتهم مصالح ابى حمزة فاخذوهم فدخل بهم على ابى حمزة فوجدوه جالسا وعليه ازار قطوانى قد ربطه لحورة فى قفاه فلما دنوا تقدّم اليه.
11 *Agh.* فلما انتسبا له عبس.
12 post وجوههم *Agh.* add. وبسر. Post ثم *Agh.* تقدّم اليه بعدهما البكرى والعبرى فنسبهما فلمّا انتسبا له هش عليهما.

١٩٨٢, 15 *Agh.* جئناك لتفاضل.
17 *Agh.* عليهما.

ult. l. cum *Agh.* نَخيس به.

١٩٨٣, 1 ante الهدنة *Agh.* ins. هذه.
5 *Agh.* هجا بها.
6 *Agh.* لم نحفل به.

* 7 l. الحَجيج.

9 *Agh.* تخير أمّه لصقت خلائقه بعرق الوارد; in textu l. عِرْقه لَصقَتْ.

15 *Agh.* كان ut infra ٢٠٠٩, 17.

١٩٨٥, 10 pro محمد l. محرز.

* ١٩٩١, 7 l. اربعة.

١٩٩٣, 8 pro محمد probabiliter l. مخلد ut ١٩٩٧, 16.

١٩٩٤, 11 l. ونُعمَى, v. Gloss.

١٩٩٩, 5 i. e. تنحّى.

٢٠٠٩ ult. pro المبنىّ *Agh.* XX, ١٠٠ male والمنبر.

٢٠٠٧, 7—8 post قريش *Agh.* فقال له ابنه الحمد لله الذى انالهم بايدينا فما كانت قريش تظن ان من نزل على عمان من الازد عرق قال وكان هذان الرجلان مع اهل المدينة فقال القرشى لابنه هلمّ نبدأ بهذين الرجلين قال نعم يا ابت فحملا عليهما فقتلاهما ثم قال الخ. Forte est locus e Madâinio, nam mox sequitur وقال المدائنى القرشى عمارة بن حمزة بن مصعب بن الزبير والمتكلم مع ابنه الكلام رجل من الانصار.
15 *Agh.* ولهف غير نافعة.

٢٠٠٨, 6 *Agh.* ١٠٣ سالناكم.
10 post وعنكم *Agh.* add. ليختار المسلمون لانفسهم.

٢٠٠٨, 11 l. نأت ut habet *Agh.* Recte hic om. فيكم quae est var. l. ad فينا.

٢٠٠٨, 14 l. cum *Agh.* ونقسم فيتّكم.

٢٠٠٩, 8 post مررتُ ins. بكم sec. *Agh.*
9 *Agh.* فى ثماركم فركبتم.
10 etiam *Agh.* خراجكم. *Agh.* فكتب بوضعها.
15 post عبثا *Agh.* add. (i. e. لهوى) ولا لهوا.
ult. etiam *Agh.* فاقبلنا.

٢٠١٠, 2 post فآوانا cum *Agh.* ins. الله. Etiam *Agh.* بنصره.
6 l. ويرزقون ut *Agh.*
10 l. يساكتكم ut *Agh.*
13 pro مشرك *Agh.* كافرا من quod praeferendum.
15 *Agh.* عما pro ما; l. يؤتها.
17 pro والضعيف *Agh.* على حبه للضعيف, IA ut rec.
Mox *Agh.* التاسع وليس.
18 post فاخذها *Agh.* ins. جميعها et post لربه add. ما تقولون فيه وفيمن عاونه على فعله.
ult. *Agh.* post قلتم ins. ؟ et melius ut vid. جفاة.
Deinde ويحكم ut quoque IA.

٢٠١١, 2 *Agh.* غضيضة et idem habet ١٠٧, 9 a f.; v. Gloss.
4 post تموت *Agh.* add. ابدا et leg. خلطوا.
5 post بآية ex *Agh.* ins. خوف شهقوا خوفا من النار واذا مرّوا بآية.
6 l. انتضيت ut *Agh.*
7 *Agh.* اشرعت.
8 et 9 pro لوعيد *Agh.* bis عند وعيد.
10 seq. *Agh.* طالما بكى بها صاحبها من خشية الله وكم من يد قد ابينت عن ساعدها طالما اعتمد عليها صاحبها راكعا وساجدا.
17 seq. *Agh.* استمال الناس وسمع بعضهم.
18 post كافر *Agh.* multa addit: ١٠٥, 4—١٠٨.

٢٠١٢, 1 et *a* *Agh.* ١٠٢ etiam للزمان.

٢٠١٢, 3 N prop. شَاجِيتَ; cf. Gloss. *Agh.* خلوت.

10 et *g* l. عقبة ut quoque *Agh.* ٩٧, ٩٨, ١٠١.

16 et *k* lectionem confirmat *Agh.* ١٠٨, 7.

٢٠١٣, 3 *Agh.* l. 13 بالمعلى et ita infra.

٢٠١٤, 1 *Agh.* ١١. med. تمنون لنا melius.

* 17 l. ابنه.

f pro عبد الملك verum est يزيد *Agh.* ١١١, 8.

٢٠١٥, 11 (coll. 9) *Agh.* ١١٤, 3 جمانة وسعيد ابنا الاخنس.

III.

١, 5 B لخوار quod etiam bonum est, nempe pro خوار الرىّ.

* 10 l. فوجّه.

٢, 17 B h. l. خزيمة بن خازم.

d l. دريد i. e. يزيد; cf. ٣ *c*.

٤, 15 B عقيل.

16 B عقال ut rec., sed l. غفار cf. ١٧, 3, ٥٤, 18, ٩٣, 7.

٥, 4 Quoniam B habet وعسكر potius statuendum على ante فرسخ excidisse itaque legendum وعسكر قحطبة على فرسخ.

6 عبد لحميد بن ربعى i. e. ابو غانم الطائىّ sec. Belâdh. *Ansâb* f. 783 r. cf. ١٥, 4.

7 et *d* Bel. الطواف addens التميمى. Cf. ad ٩, 9 et ٣٧ *c*. Forte haec vera est lectio, non طريف (٤, 16).

٦, 18 et *f* restituatur عن.

ult. et *g* ex IA addatur قحطبة.

٧, 7 l. سُرَيج. B habet عَقيل.

d B الحَرىّ.

٩, 9 et *d* Bel. iterum الطواف.

١٠, 5 l. وفرض sine *teschdîd.*
10 حوثرة in B h. l. s. p.
* 16 l. مخْنَف.
b deleatur, nam in عَلَى correctum est.
١١, 10 post فمضى ins. الى.
d deleatur; B ut rec.
١٢, 14 B فعبّر دجلة.
١٣, 12 et *c* B فللمحرّى i. e. فالتَّخَرِّى. IA وبالحرّى *sic.*
١٤, 6 et *b* legi nempe posset عصم.
* 14 l. مخْنَف.
١٥, 2 l. فقال (Barth).
13 pro لى l. بى ut B s. p.
١٦, 1 l. حُصَين (B حصن).
ult. l. جسر سُورًا.
١٧, 20 probabiliter leg. النضر.
c l. 8 et 9 B سالم.
١٨, 8 et 9 طَلبتُ et نجوتَ B s. voc.
11 l. ثمّ اخبر نَهار بن حصين (B حصن); cf. ٣٦ *c.*
* 18 l. مخْنَف.
a et *b* deleantur.
d B hic et deinde بشير.
* ١٩, 15 pro *c* l. *e.*
٢٠, 14 B حمريل et 17 حبريل.
20 B وخفّاف.
ult. Bel. f. 784 r. addit صاحب المشكانية ببغداد.
a l. بنى, *b* deleatur (B بالنحيلة).
٢١, 1 et *a* B بهيك. Pro المروزى l. المروروذى.

٢١, 10 B recte فقدّم.

* 16 l. بسّام.

17 l. بسلم ut recte B ex corr. pro بسّام cf. *d*.
b B قنى et شراحيل ut rec.
c B h. l. سالم.
٢٢ *c* deleatur.
٢٣, 16 ante وهو B ins. قال الواقدى وقال لى ابو معشر.

19 l. العبّاس ut B.

*٢٤, 5 l. عمّ.
6 B برتاجيه.
b B وصفق et *c* وبعضت.
٢٥ *d* B ليستامنى.
٢٦ *c* B بقتله.
٢٨, 2 l. فسالة.
3 B واسط.
٢٨, 8 et *f* dele بن (cf. ad ٣٦, 13). Pro الحصين B الحسين ut etiam ٣٦, 13 et ٨٩, 5.
19 B حبريل.
d B وعبيد الله.
٢٩, 3 post الاسلام ins. دينا ex Bel. f. 786 v. et Makr. *Mokaffâ*.

6 et *b* Makr. خصّنا sine و.
ult. post الصلاة Bel. et Makr. ins. والمروانية الجهال.
a Bel. فكرمه; *c* B عشنا; *k* B السيابيه, Bel. السبيئة.

*٣٠, 4 pro الخسيسة Makr. الحنَة,

* 8 l. وأعطوها اهلَها.
٣١, 4 B مطالعها.

* 5 l. نبيّكم.

a deleatur; *d* B وحَرْفُهم.
*٣٢, 15 asteriscus ante ثمّ excidit.

b B عادَ الّي *sic;* *d* B استحقق.

٣٣, 14 seq. B h. l. وجعفر بن يحيى.

ult. Cf. Jakûbî *Hist.* II, ٣٩. ما احبّ للحيوة قطّ احد الّا ذلّ.

a l. منحته.

٣٥, 5 l. يدلّه sec. B.

19 l. ادخلاه ut B habet.

ult. l. اخوه ابو العبّاس.

٣٦, 7 B فأتمروا.

13 dele ابن quod in B male additur cf. ٧۴, 14 seq. (ann. *b* deleatur). Pro الحسين l. الحصين. Cf. Add. ad ٢٨, 8.

٣٨, 13 B c. voc. سَلَمَة.

19 l. المحتفز.

b B حسان.

٣٩ ult. B voc. صَوْل.

۴٠, 2 l. اندكوانيّة, v. Gloss.

7 pro ابن زريق in *Ghorar as-sijar* cod. Bodl. f. 148 v. est ابن الزرقاء.

۴١, 9 l. بمروان ut recte B.

۴٣, 14 l. ارمينية sine *teschdid.*

17 B voc. كَثير.

b B فاجتمعه.

۴۴, 6 pro وتكسّر l. ونُكِس v. Gloss.

11 B voc. سَلَمَة.

e B وعيّنت.

۴٥, 15 VI vult قائدَيْن; cf. Gloss. sub كمن.

۴٦, 11 l. عبيد الله وافلت عبد الله, cf. infra ۴٨٥, 3 seqq., ٥٦٩, 3, *Fragm.* ٢٠٥, 5 seq., Mas'ûdî *Tanbîh* ٣٣٠, 5 seqq.

15 B حبريل.

18 l. المغيرة (B المعرّه).

* ۴٦, 19 لمّا.

21 l. ذكر ut recte B.

۴۷, 1 l. آحزر.

14 l. باتْباع.

15 post التغلبى *a* ponatur.

19 pro عنهم B عينهم.

ult. B h. l. المعلبىّ.

f vid. ٩٣, 10—٩۴, 5.

۴۸, 6 B وخفّاف ut ۲٠, 20.

7 et 14 legendum videtur الشرقى (IA primum الباب الشرقى deinde etiam باب شرقى).

13 et *b* B habet مضين.

15 et *c* Nempe IA habet فقاتلوا بها ثلاث ساعات.

۴٩, 1 et *a* i. e. المنهال (۳۸, 11).

d deleatur.

۵٠, 1 l. يعلمون ut B habet.

* 2 l. بقلّتنا.

4 et *c* B h. l. با, l. 5 نا; ۵١, 4 يا (tribus locis دهاق).

8 l. اتبعنا sine *teschdîd*.

11 lectio B etiam المعوذ esse potest.

19 l. لَبدَيْر ut B habet.

۵١, 5 B وسآ الكمانى.

13 pro قلا B male قال.

15 et *d* B (s. سمو) نسمو وقى معله.

۵۲, 9 seq. et *a* l. الآزادمردين, v. Gloss.

20 B الكورة.

c B بينهم.

۵۳, 2 B ابو pro ابا.

16 B جماعتهم.

۵۴, 15 B فروج.

٥٩ ult. l. تَفيئَة s. تفيّة, v. Gloss. sub افّ.

٥٧, 1 et ult. l. ارمينية sine *teschdîd*.

20 et *d* عدّة ut B habet, ferri potest, sed vid. ٥٨, 6.

٥٨, 9 B voc. سَلَمَة.

19 B لَبعْرض, cf. Gloss.

٦٠, 5 B قال.

٦١, 5 Pro فأدعونا الخ Makrîzî *Mokaffâ* cod. Par. f. 80 r. habet قلبناها عليه (v. Vloten, *Recherches* p. 80).

6 hic etiam B عبد الله.

11 B فانت.

e B habet وامر.

٦٢, 1 B بدر.

10 B voc. سَلَمة.

14 B على sine و.

f B حصن.

٦٣, 9 forte l. رِمِيًّا.

14 B صلة bene.

17 B حصَيْن et sic ٦٤, 2, sed 3 حصن.

f nempe B لاندش.

٦٤, 11 B قال pro فقال.

18 B واسط; l. ما اردتّ الى (B s. voc.); B دون.

٦٥, 2 l. فاعْلَمْه. Asteriscus ponatur ante فكتب.

3 B om. ابو جعفر.

5 B واسط.

14 Belâdh. *Ansâb* f. 788 v. arabice ويلكم الى اين تفرون ان الموت بالسيف خير منه غرقا.

18 l. لا نفلح بَعْدَ عشيّتنا (cf. ٦٦, 1). B نفلح بَعْد.

٦٦, 13 تقاتل B نقاتل .

٦٦, 17 B عبد الله.

٦٧, 8 ante سلّام B ins. ابن.
9 om. نحو من.
٦٨, 11 B والحوثرة, 14 الحوثرة et ٦٩, 5 الحوترة.
12 B العقيلى.
16 B عَقيل.
٦٩, 7 B شَعْبة.
16 B الحكم.
19 B عبد الله.
a deleatur.
٧٠, 1 Bel. f. 791 r. ابن علاثة et paullo post ابو علاثة; Makrîzî, *Mokaffâ* f. 85 v. ابو عُلاثة الفزارى.
6 B يمس.
e B بوقفة; *f* B بنعيم; l. B بحجّتم; *n* B certo الدعر.
٧١, 7 مسترخى B s. p. et voc.
15 post ابو العباس B add. امير المومنين.
٧٢, 4 B وادربايكان; l. وارمينية sine *teschdîd* et ita l. 15.
٧٣, 12 B عبد الله contra l. 13 يزيد بن عبيد الله.
٧٤, 5 B بسفك.
8 B voc. السّبل.
٧٥, 4 B وارضيها.
٧٦, 3 B جُوخَى pro جُوخى.
6 l. دَنَيْة (Kr).
* 8 l. جاز.
* 12 *k* ponatur post مجتاز.
17 B عبد الله الحارثى, mox عبيد الله بن الربيع.
m deleatur.
٧٧, 16 B الجلندى, ٧٨, 13 et deinde الجلندى.
٧٨, 1 et 6 B خزيمة بن خازم.

٧٨, 11 B واقتتلوا.
* 16 l. فاقتتلوا.
* ٧٩, 3 l. تسعين.
11 l. فمكثت. Post بها l. 12 forte inserendum سليمان quod IA addit.
14 l. كسّ (aut كشّ).
h B فاقدم.
٨٠, 4 et deinde B السغد.
10 B ابا شرطه.
14 الخزر lectio falsa esse debet; intelligitur regio cujus nomen edidi الجُرْز Ibn Khord. ٩٧, 7, Ibn Rosteh ١٣٥, 7.
16 post على B male addit بذلك.
٨٢, 6 B ومضى.
7 et *e* B h. l. ut rec.
18 l. فليُفْرِخ.
٨٣, 7 l. وثلثين.
b l. infra انباعر.
٨٤, 1 l. جوالق ut recte B.
4 et *a* B وقصائها.
٨٥, 12 *f* ponatur post به.
٨٦, 1 B دربد; l. وذلّوا ut recte B.
8 *b* ponatur post مكتئبا.
٨٨, 14 B وثلث.
٨٩, 5 B لحسين; Makrîzî semper الحُصَين.
6 B طريف.
11 B فقال.
d Makrîzî f. 88 r. بصُفَيْنَة.
٩٣, 6 et *d* Bel. *Ansâb* f. 764 r. جناش addens صاحب جوبة جناش ببغداد فى ظهر ربض حميد بن قحطبة, sed f. 766 r. حباش. Quare حياش receptum sit (nisi quod B ita habet

٣٨, 18) non liquet. Cf. ١٠٢ *a*. Makrîzî *Mokaffâ* f. 240 r. حَبَاش.
٩٣, 16 pro منه B عنه quod recipere malim.
٩٥, 15 B نصيبين.
٩٦, 16 B الثعلبى.
٩٧, 11 legendum videtur نُوتِى.
٩٨, 2 ante فحملوا B ins. قال.
6 l. قبح sine *teschdîd* cum B.
17 B مُرَار.
c deleatur.
٩٩, 5 B om. بن محمد et habet recte مسلمة pro سلمة.
10 B وآذربيجان.
18 B وخرجا.
a deleatur.
١٠٠, 2 B voc. نيزَك.
3 et *c* B etiam طريف.
15 et *l* B فائى; IA quod receptum est, sed فائق vera videtur lectio. Noluit Içâ agnoscere Abû Moslim tamquam vicarium al Mançûri; cf. ٩٢, 5, 8, 11 seq.
16 فرجع falsum esse debet. Forte فزحف?
* ١٠١, 7 l. القتال sine و.
١٠٣, 10 l. وأعْتَزَمَ.
11 B male اخبره.
* ١٠٥, 9 l. فيما.
* ١٠٦, 3 l. لِخُصْنَه.
17 l. ما ut quoque B »tantummodo (causa erat) quod Deus cordibus nostris injecerat".
١٠٩, 11 B فاقره i. e. فأَقَرَّهُ pro فأَقْرَتْهُ ut l.
14 B voc. سَلَمَة.
١١١, 17 B ابو مسلم علىّ.

١١١, *b* dele verba: Pro seq. etc. Lectio recepta bona est, nimirum أَصْلَحَ est verbum.

* ١١٣, 1 l. الاخرى.
4 B فاقبل.
14 B ولكن.

* ١١٤, 10 asteriscus excidit ante صاحب.
12 B forte البخارى quae lectio praeferenda videtur.
14 l. قباحة sine *teschdîd.*
20 l. انت ut codd. et مخالفًا.
b deleatur, nisi pro B legendum A.

١١٥, 3 Djâhiz *Bayân* II, ١٥٥ كذبت فاستوفى ابا مجرم et mox اشرب بكلس. Sec. Makrîzî cod. Par. f. 95 v. auctor horum versiculorum est ابو عطاء السندى.
5 B om. قد.
8 B امّة.

١١٦, 1 pro قُتل B iterum دخل.
8 B جعفر pro باجعفر.

١١٨, 8 B voc. عَريف.

١١٩, 6 B يلدم.
11 Makr. f. 104 r. سنْفاذ.
16 et *g* B ويسمّى; l. ut propositum est وتسمّى.

١٢٠, 5 probabiliter l. ملبّد quia Elias Nisib. (Baethgen p. 56) scribit ܡܠܒܕܐ (N). In cod. Ibn al-Kelbîi Mus. Brit. f. 198 r. ult. perspicue scribitur المُلَبِّدُ الخارجى; Makrîzî f. 104 v. etiam habet مُلبّد.

١٢٢, 8 et *c* B فى السبب.
12 et *d* B رنارة والاستباحسج (infra id. s. p.). Nomen prius quomodo scribendum sit, nescio, posterius erit والاشتاخنج pro وصاحب الاشتاخنج (cf. Bibl. Geogr. VII, ٢٩٣ s).

١٢٣, 3 B المروالروذيّة.

4 Pro الملبّد, ut quoque IA, cum B legatur البلد i. e. بَلَد (cf. infra ٣٨٣, 19). Deinde l. فساروا. B فخندقوه.

7 pro حريز B حرس; B voc. بَلَد.
12 B الهشكى.
19 et g l. cum B خندق.

١٢٤, 12 B om. بن عبّاس.
١٢٥, 19 B المسجد لحرام ابو جعفر.
١٢٧, 1 B ان.
4 et b B h. l. s. voc.
6 B يحيل (vulg. pro يحول).
8 l. افتناه ut B; d B يخرج.
16 لحارثى in B superinscr. الطائى.
١٢٨, 11 Makr. f. 99 r. ابو عصام عبد الرحمن بن سليم مولى عبد الله بن عامر بن كريز.
19 l. مبرِّحا (Barth).
١٢٩, 18 B يزعمون sine و; *l. بن.
ult. B جبريل; *l. المنصور.
١٣٠, 7 B يكن.
8 B دار الخليفة.
11 et g l. بِرْكة, v. Gloss.
18 B فاضطرّوهم.
*١٣١, 1 l. وجاءهم.
9 Makrîzî f. 103 r. addit ٤. فى سنة ١٣٩ او فى اول سنة.
16 B voc. مَعْنًا.
17 praetulerim بأُسْد.
d B habet ابرواز.
١٣٢, 2 B ابو pro ابن.
12 B خطات.

١٣٢, 13 l. وَيُوثِرُهَا (B s. voc.).

١٣٣, 4 B قاين.

١٣٤, 16 B منها حالا.

ult. et ١٣٥, 1 B خزيمة بن خازم.

* ١٣٥, 9 ante المسيب asteriscus excidit.

16 B يحيى بن حبريل.

a legendum videtur معطبة v. Gloss.

١٣٦, 16 l. عُمَرًا.

ult. et *l* B دربن, infra برزين.

١٣٧, 2 B خزيمة بن خازم.

6 B بذلك المهدى.

13 l. خُوزِيَّة, v. Gloss.

١٣٩, 1 l. فارضك ارضك, cf. I, ١٠٢١, 15 (B habet فارض).

4 B العكى.

* ١٤٠, 1 l. الاستعانة.

8 B ففتح.

10 B باصبهبذ.

١٤٢, 8 l. عبيد الله, cf. ٣٦٥, 8, Bibl. Geogr. VII, ٢٥٢, 5.

١٤٤, 2 et *a* *Agh.* XVIII, ٢٠٩, 4 a f. عمر.

3 pro ابى عبيدة *Agh.* h. l. عبدة sed l. 10 ut rec.

4 B يكن.

6 l. بطلب ut B et *Agh.*

١٤٥, 8 B حدثنى sine و.

10 pro اشترى B اختبزى *sic.*

13 B ويتجسسون.

١٤٦, 2 B om. ثم.

10 B om. قد.

ult. B فاقرم l. فاقرثم; vid. ad ١٠٩, 11 et cf. IA ٣٩٣, 8.

i B primum quidem قبلة sed correctum est in قبلهُ.

١٤٧, 7 l. محمّدًا.

١٤٧, 8 B h. l. السيّالة.
14 B فاومى.
ult. Non differre videtur hic عبد العزيز بن سعد ab eo qui ١٦٩, 5 عبد الله بن سعيد appellatur. Lectio ulterior ab IA V, ٣٩٨, 9 confirmatur.

١٤٨, 1 l. فتحَدَّرهٗ ut recte B, v. Gloss.
15 B ترى.
18 pro فنزل B بن عيرك.
١٤٩, 6 B بايعت.
١٥٠, 3—4 pro verbis تغالطا — فقال B tantum فتغالطا. *Agh.* XVIII, ٢٠٧ ut rec.
f B الحكر.
١٥١, 1 post السندى *Agh.* l. paen. add. بن شاهك.
* 4 l. مُجلسه.
5 B فامتثل.
6 *Agh.* عينيه.
١٥٢, 1 post وابو الكرام *Agh.* l. 9 a f. add. الجعفرى.
3 l. يأنسا بى.
4 *Agh.* post فاصلهما add. وازواجهما.
7 pro والى B ولى et بوصل.
* 9 asteriscus ante وعبد excidit.
13 *Agh.* ٢٠٨, 4 خلف pro خالد.
19 B يعفل عَفل, *Agh.* يفعل فعل. Vera forte lectio est يعفك عَفك. *Agh.* ينتبه pro ينته.
20 *Agh.* فاحفظ.
١٥٣, 4 et *a* B hic et infra ترجوا شيئًا. *Agh.* ٢٠٩, 11 نفيلة. Cf. Bel. *Ansâb* f. 610 v. Forte vera lectio est نُتَيلة (١٨١ *m*); cf. ٢٥٠٧ *f*.
5 B يزل.

١٥٣, 12 B شراه.
* *h* l. ابو.
١٥٤, 8 B وكانت.
١٥٥, 3 B وجاءوا pro ثم جاءوا.
* 12 l. مكتب sine *teschdîd.*
15 B لانى انتظر.
c B s. p.
١٥٧, 2 B وكان pro كان.
9 B النكرة.
12 B شتته.
15 B وتودعه sine *teschdîd.*
18 B يتوضى.
١٥٨, 3 seq. B ودرا et ودر.
١٥٩, 9 B voc. وُجِدَ.
20 B وُجد sine و.
c B بريد.
١٦٠, 5 B om. بن اسحاق.
7 B أحبّه pro احسبه.
18 l. اذ ut recte B.
١٦١, 14 et *d* l. وباع ut B habet. De الغاضرى cf. infra ٢٣١, 3 seqq., *Agh.* XVII, ١٠١ et V, ١٤٠. In vita Mohammedis ibn Khâlid apud Ibn ʿAsâkir, ubi hic locus laudatur verba وباع — وتوبيت desiderantur. Deinde ibi وخرج.
18 B يتعززون *sic.*
* ١٦٢, 1 l. وابراهيم. Post *a* forte ex IA addatur رجلا.
6 et *d* B اثير et mox ولكن.
7 l. صعيليكا ut B, v. Gloss.; B قلتُ.
١٦٤, 3 et *c* B ut rec.
15 B واخرجه.
ult. B forte قرنه.
١٦٥, 4 B ويخلّى.

١٦٥, 5 B عشيّة.

8 B كتب ut IA ٣٩٩. Forte l. اتنجّى v. Gloss.

* 10 asteriscus excidit ante قال.

17 B h. l. potius قفطس.

18 B h. l. جادت.

١٦٦, 5 B اسرائل.

8 B جُحْر et ita leg.

13 B يقيمنّ.

16 B ثم كتب.

١٦٧, 3 B امره sine و.

4 B برضوى فى شعب.

10 pro السربال Djâhiz, *Bayân* I, ١٢٠, II, ١٥٢, Jakûbî *Hist.* II, ٣٩١, Bel. *Ansâb* f. 620 v. الحقّين ut codd. infra ١٩٤, 14. Pro تنكبه (B بنكبه) Bel. تنكثه.

11 Bel. افردنى الخوف فلا امن لى.

i B التجّلاد ut saepe ج post art. in hoc cod.

١٦٨, 11 potius l. فرقبىّ (B فرهى), v. Gloss. sub فرقب.

13 restitue امضهْ (B أمضه).

ult. B يَصْعَدُ فصلّى.

f B بالة hic et ١٧٣, 10; ١٧٤, 15 زبالة.

١٦٩, 16 B نَصَلَ (Kr vult نَصَلَ خضابُه, cf. Gloss.); l. تسلّبا (VI).

d B مليح.

١٧٠, 2 l. ومحمّدا. Pro بنى B بن.

15 B بالحصا forte pro بالحصباء.

16 B فاغلق.

* 19 et *i* B om. بن على.

١٧١, 5 pro ابو حنين B ابا حسن.

١٧٣, 4 et *c* l. عن ملاءمتنا, v. Gloss.

١٧٣, 5 B ابراهيم عليه.
8 B يسخر فى, sed lect. rec. confirmat l. 11.
١٧٤, 2 et 15 B recte فحَدَّره et حَدَّرهم.
ult. B بحسه *sic*.
f B سرعه; *h* potius frater patruelis (VI).
١٧٥, 13 B ادرود.
14 B معتمّان.
١٧٦, 3 B om. بن الحسن.
14 l. يكنى (IA لا يكنى به).
١٧٧, 1 l. لشقوق (B لسقوق).
18 Kr vult وتفل, v. Gloss.
١٧٨, 13 et *d* l. وحدّثه (v. Gloss.) ut B habere videtur.
14 B om. بن حسن.
١٧٩, 1 B ابعث.
2 B رمازة et الرمازة.
3 B وبكا pro قد بكى.
15 B قلت om. يا امير المومنين.
١٨٠, 1 l. فأحدره (ut B) et l. 2 et 11 فحَدَّرنى.
11 B وحدّثنى.
e B فاحدرنى.
١٨١, 3 B قرّبو.
9 l. ويجتويه (B وتحتويه) et شربوا ut B habet.
11 l. الغُرّ ut A et B.
12 B تضمّنت recte.
14 B بشهر.
15 legendum videtur تُنْتَخَبُ.
18 l. قَتْلَى. Pro اسرى B اسرًا.
١٨٢, 13 B الاصفر.

١٨٢, 18 B om. لى.

ult. B فاستاذنّا.

f B تغبيا.

*١٨٣, 5 l. والّا.

11 B male عُمر.

١٨٤, 4 B om. وانا اليه راجعون et قد.

10 B وسالت.

17 B تطلع.

١٨٥, 6 B فقراته.

12 B ذاك.

15 باحزاب (B s. p.) i. e. Sûr. 33.

17 et *g* B h. l. الرحال; cf. ٣١١, 7 seq.; B تسرعك i. e. تسرّعك melius.

b B يتويها.

١٨٦, 2 B لقيتُ melius.

7 et *b* IA ٢.١, 8 addit السمّ.

9 et *c* l. وكلُّ ut quoque B.

10 seq. B h. l. حسن بن جعفر.

13 pro من l. عن ut B habet.

15 pro بنى B male حسن بن.

١٨٧, 4 et 17 B الموالِ.

١٩٠, 5 B شرى.

12 B حضر.

f B s. voc.

١٩١, 7 B وقال.

12 post *g* B ins. قال.

14 B فادفعنى فدفعه.

١٩٢, 4 l. غَريرك ut B s. p., v. Gloss.

١٩٣, 1 بطحان B s. voc. ut etiam ١٩٤, 1.

١٩٣, 11 et *f* legendum videtur سعد (I, ١٣٥, 15, III, ٢٤٠٠, 17) et ita ٢٠٠, 3, ٢٠١, 14, ٢٢٩, 8, ٢٣٧, 18, ٢٥٩, 9, ٣٦٢, 17.
11 post جعفر B ins. قال.
b B الانفاض; *h* B ut rec., sed فعفاه pro فاعفاه.
١٩٤, 1 B فافرق.
3 et *b* B زنبيل et forte زنبيل vera est lectio.
4 post المدينى (B ut rec.) cum A et B ins. عن.
6 l. فانتسبتُ (pro فانتسأت) ut etiam B s. p.
7 l. وعليه ut B.
10 l. وكَثَرنى *et superavit me*, cf. lexica sub كاثَر.
15 post ما cum B ins. قلتُ.
16 B لاسعله.
١٩٥, 6 B om. اسماعيل بن.
ult. post *k* B ins. قال.
١٩٦, 1 l. مضرّبة v. Gloss.
2 post *b* B ins. قال.
5 et *d* B ut rec.
١٩٧, 10 B هذه.
11 l. يخفَ.
١٩٨, 4 l. حَذَرْتُه ut B.
10 B واتاح.
13 B وكان.
١٩٩, 2 B واتى.
15 l. حسن.
٢٠٠, 4 B voc. سِنان.
15 B فقال pro فيقال.
17 et *h* pro تصلّى ثم B وتصلّى.
٢٠١ ult. B ذاك.
٢٠٢, 10 B وخبرنى.
11 l. قالوا ut B habet.

۲۰۲, 16 l. كَرِبُوا. Seq. وجاروا est pro وجاْروا.

17 B وسار.

۲۰۳, 2 et *a* B voc. نَعِى.

ult. B حدثنا.

۲۰۴, 5 B عن عبد الله.

14 B دقيق. Ad seqq. cf. II, ۱۹۸۰, 18—۱۹۸۱, 1.

۲۰۶, 5 Infra semper سهل editum est; codd. variant.

d B للحوارى ut rec.

۲۰۸, 4 B تفارعنا et دعنى.

* 15 l. وأُعْطِيَك.

۲۱۰, 5 Belâdh. *Ansâb* f. 616 v., *Kit. al-Oyûn* ۲۴۱, 3 et Mobarrad فولدنا. Melius.

14 l. واهونهم (Bel. وابن اهونهم).

n pro A l. B.

۲۱۲, 13 B يلدك.

۲۱۳, 6 et *e* Bel. f. 617 v. تاكحرز.

7 B تورّث.

۲۱۴, 2 et *a* B ولاته.

5 B فقتلوكم وصلبوكم sine *teschdîd*.

۲۱۶ *d* B وليدالن; *i* B habet شْمَ ut rec.

۲۱۷, 2 post الشأم B ins. فرجع.

۲۱۸, 15 et *i* B اذاحر دس.

l B habet ولا.

۲۱۹, 6 B منهم pro منه.

7 et *e Fragm.* ۲۴۹, 9 اوبثوا, Bel. اوستوا. Infra ۳۶۷, 2, 11, ۳۶۹, 4, 6, 8 et ۲۷۱, 8 وثيق.

13 B om. ان.

16 B voc. الرِزام.

۲۲۰, 9 B حظك forte melius.

15 B الى pro لى.

٢٢١, 4 ante ثم B ins. قال.
7 B اهلنا pro اصحابنا.
a Cf. ٢١٨, 13; *f* B بمديع.

٢٢٢, 12 B قال فكان.

٢٢٣, 1 B المَوّات.

8 Barth mavult يَصُدُّ; non opinor.
13 B hanc lin. om.
18 B فقال pro قال.
19 B om. له.

٢٢٤, 3 B أَحْمَد.

* ult. l. أَلَّا.
17 seq. videtur legendum والمسعودى عبد الرحمان بن عبد الله بن عتبة بن عبد الله بن مسعود. Obiit hic anno 160.

٢٢٥ *a* non aberravit, nam habet فعل ذلك et statim deinde قال وحدثنى عيسى عن ابيه الخ (l. 15 seq.).

٢٢٦, 17 B om. بن ابى طالب.
h deleatur.

٢٢٧, 7 B om. محمّد.
9 B فاتا.
10 B فضَرَبنا.
12 pro أم B او.
13 B أمَر melius.
* 16 asteriscus ponatur ante قال.
18 أى melius deleatur, cf. Fischer *Biographien* ٨ ann. *d* et *Mîzân* II, ٨٥.
c B فجلسنا et ابن هشام ut rec.
f B habet نزل.

٢٢٨, 14 B فينا sine و.
17 B ins. صلعم.
e deleatur.

٣٢٩, 15 l. رقى.
٣٣٠, 6 B ليسوا.
٣٣١, 5 et *f* l. بهيفا (cf. Samhûdi ٣٠٣ coll. ٣٩٠); B habet دهيفا.
٣٣٢, 3 B به pro بها.
* 16 pro التى l. حتى (ut B et IA).
e B non om. بن.
٣٣٣, 9 B بحث.
12 B طليعة.
14 B يزول.
17 B voc. مُذْهَب.
* ٣٣٤, 3 asteriscus ponatur ante من.
13 B الشاه.
14 B ذاك.
15 B الرجل والخيل.
16 B الامان.
* *g* excidit B.
٣٣٥, 2 B om. وكذا.
14 et *k* B ut vid. وبقى.
٣٣٦, 1 B انا sine و.
2 post نبيه B ins. صلعم.
3 B قاسم.
13 B النشاب et ins. قال ante وحدثنى.
20 l. خانْ ut recte B.
٣٣٧, 3 B يبلغ sine *teschdîd*.
e l. B s. p.
٣٣٨, 2 B om. قال.
7 l. كرّاز (B habet s. *teschdîd*).
13 B حَسَن.
b B بعده.
٣٣٩, 4 B قاسم.
7 B حدثنى omisso قال.

٢٣٩, 8 B voc. الحَذّاء.
ult. B فاعتوروه.
٢٤٠, 1 B حدثنى sine و.
5 B فكشفوا et وارسل.
15 verba رجع الخ om. B.
٢٤١, 12 et *f* B حضير.
٢٤٢, 4 verba رجع الخ om. B.
10 B om. ابن.
12 ante حدثنى B habet قال. عمر.
16 et *m* B ut rec.
٢٤٣, 5 B قال اخوانى.
7 l. يزيد ut B habet.
12 B نقْبقبه. Verba non intelligo.
٢٤٤, 2 et *b* B habet قال عمر.
8 et *g* Forte melius est كوهيان v. Gloss.
15 B نواتى.
٢٤٥, 12 et *f* B دعيما.
13 l. فتخلّها (VI).
٢٤٦, 2 B ينادوا, voc. خُضَيْر et habet امذ.
13 l. وتعاووا aut وتغاووا.
16 l. مخْرَج.
٢٤٧, 2 B om. عن recte, nam legendum وانّ اشبه ما خَلَقَ اللهُ به كما ذُكر حمزةُ بن عبد المطّلب quae verba parenthesis sunt; cf. IA ٤١٩, 7.
٢٤٨, 3 B يكن.
5 B سالم et الدواب.
12 seq. sec. ٣٣٢ ult. seq. legatur بن ابى الكرام بن عبد الله.
٢٤٩, 13 l. cum B مُحَدَرنى sine *teschdîd*.
٢٥٠, 6 B حسن.
٢٥١, 4 B وقُتل.

٢٥١, 11 B وقال.
12 et *c* B فالح.
e B راذان.
٢٥٢, 5 ante وحدثنى B habet قال; B زبالة.
8 ante فقيل B ins. قال.
9 B وحدثنى.
18 B يا بنى et l. 19 راشدين.
h B حضير.
٢٥٣, 8 B جُودًا.
9 B هادين.
13 B فصُلّبوا recte.
17 vid. leg. المَفْرَج, v. Gloss. (B s. p.).
18 B وحدثنى; *n* ponatur ante قال.
k l. B s. p.; *m* B دباب.
٢٥٤, 2 post عبد الله B ins. هذا.
3 B لامّه وابيه, حوافر et وحدثنى.
7 B وحدثنى.
8 B معه.
16 B وحدثنى.
٢٥٥, 5 B حسن.
7 et *c* B مُدلّة; l. أنْ (Barth).
11 l. ولَد.
i B فقيت; *k* B عين مسرّة.
٢٥٦, 7 potius رعَشًا (Barth).
8 l. حُتُوفَهم.
ult. B كانوا pro كنّ.
g B طبآئهم.
٢٥٧, 3 ante فعرفت B habet قال.

٢٥٧, 10 B male رُبّت.
16 B وحدثنى.
٢٥٨, 2 B حسن.
14 B لحسن.
٢٥٩, 13 B وهذا.
14 B voc. سَلَمة.
ult. B حَسَل.
٣٦٠, 4 B وبنو male.
8 B أَضَمر.
14 B امر.
٣٦١, 9 B om. بنى.
٣٦٢, 2 post ذاك B ins. قال.
7 B المطبّق.
٣٦٣, 5 B مكاننا sine و.
11 B حسن.
٣٦٤, 8 l. بَيْتُىّ (B بنىّ) v. Gloss.
٣٦٥ ult. B جَنَى.
٣٦٦, 13 l. واعتوره.
٣٦٧, 6 B فاختدعهم.
7 B فوقف.
8 l. فاتّبعوه (B s. *teschdîd*).
11 B وحدثنا.
18 et *f* B s. p.
٣٦٨, 6 l. المُسَوَّر, v. *Moschtabih* ٤٨٢.
16 B الاصطلام.
٣٦٩, 4 B مبقى.
5 B نشفيكم ونشتفى.
15 B تحته pro تحتهما.
20 B فراجع.
٣٧٠, 5 B om. بن مروان.

٢٧٠, 10 B انهبتم.
a B كشاكسر.
٢٧١, 6 B فيابى et فالخلاة.
17 post بظهر B ins. من (l. برّ) بر.
٢٧٢, 3 B مدينته.
7 post فنزل B ins. ابو جعفر المنصور.
18 B وهو.
٢٧٣, 6 B موضعا قريبا.
11 B فقال.
12 post اريد B ins. به.
16 l. ماجتمع ut B habet.
٢٧٤, 9 B فقالوا نزل pro ونزل.
10 B فاحصر.
17 B وسايله.
٢٧٥, 2 B والذى.
3 B نقطرنل et deinde وبادُورَايا.
٢٧٦, 1 l. حمّادًا.
8 B voc. مقْلاص.
11 B معايشنا.
16 B حشرة.
17 et *h* B voc. وَأحْضَر.
٢٧٨, 2 B بالمدينة et ربع pro بربع.
* 4 asteriscus ponatur ante من.
13 B الخنادق melius.
19 B للبغداذيين.
ult. B قسمه — واخذ.
٢٧٩, 2 B جانبه.
9 B زرارنى *sic.*
11 ante المعروفة B habet ins. المواضع.
13 B om. هذه.
14 B voc. بناورِى.

٢٧٩, 14 *k* B الحوز utroque loco.
٢٨٠, 1 B الراوى.
3 pro خُرق B تلحرق.
12 B الموضع sine ب.
* 15 l. المنصور.
16 B يكتب.
٢٨١, 10 et *g* malim حائنا.
17 B كما.
ult. B مُصمّتلة.
٢٨٣, 12 B وكان.
16 post زياد B addit فحدثنى بذلك.
٢٨٤, 1 et *a* nempe B المورباى. Deinde B ins. قلا.
3 i. e. أُخْبِرَ.
7 B وذاك.
8 et *c* B ut rec.
٢٨٥, 6 B om. قال.
7 B وحدثنى et om. قال post ابى.
h deleatur.
٢٨٦, 15 l. صارا ut B habet.
٢٨٧, 13 B سَبَى sine من.
* 15 *e* ponatur post بعد.
٢٨٨, 1 B voc. مَيْثَم.
11 B اريك.
٢٨٩, 7 l. غَمُض (Kr) ut habet B (s. voc.).
13 B فدعاه.
14 B voc. عَنَدَ.
15 B om. له.
ult. B لعمرو.
٢٩٠, 4 et ٢٩٩, 9 l. خُضَين.
7 B فنزل.

٢٩٠, 12 B الثعلبى.
14 et *l* B ابليس.
٢٩١, 4 B وحدثنا.
٢٩٢, 4 l. وأَشْعل ut B (s. voc.). B حدثنى s. و.
٢٩٣, 4 sec. codd. scribendum بيورد.
13 B om. له; l. تغور ut B habet.
٢٩٤, 5 B voc. اخذوا.
9 B بالكوفة.
٢٩٥, 3 l. غريرك (B عرنزك).
13 potius فأتبعهم (B s. *teschdîd*).
18 B يخبّرون.
f B habet *teschdîd*; *h* deleatur.
٢٩٦, 15 B يجوزنا احدا.
* ٢٩٧, 11 pro *a* l. *c*.
18 B om. قال.
٢٩٩, 2 B فاخذهم.
18 pro الايوان B الابواب.
٣٠٠, *e* B habet ثولا s. voc.
٣٠١, 1 B ارياى.
12 B بحصّنا.
14 B وفى حديث عن.
e B العرع.
٣٠٢, 7 B لعمرو.
8 B om. ابن سعد.
13 B الطهوى من اهل البصرة.
15 l. عَبْدَوَيْه aut عَبْدُوَيْه.
18 Bel. *Ansâb* f. 630 r. الشّليمى *sic*.
٣٠٣, 11 B تكونوا.
12 B om. بن اسماعيل.
17 pro *k* l. *b*.
g dele A.

٣٠٥, 15 B سالم.
16 B voc. العقيلى.
a B كسرا; * *d* l. تخمّلا.
٣٠٦, 4 B وغلظه.
6 B وتحت sine ما.
11 B امة الكريم ut Makr. *Mokaffâ* cod. Par. f. 92 r. ubi pater ejus vocatur عبد الرحمن بن عبد الله
٣٠٧, 15 B ايرادها.
* ٣٠٨, 6 asteriscus ponatur ante بن.
18 et *i* l. التيميّة (Bel. f. 630 v. القيمية).
٣٠٩, 1 et *a* Bel. عكة, semel عمرو et post سلمة add. الهجيمى.
9 B om. قد.
٣١٠, 6 l. تدعى (B s. p.).
9 B تدبرها.
10 B الشفيق.
12 l. الصّناعا ut B.
14 B om. عن.
٣١١, 4 B يقمر.
5 B اسير.
8 IA ۴٣۴ الرحّال et ita legendum videtur. Cf. ad ١٨٥, 17.
10 B فتطأ.
17 B فذكر.
٣١٢, 1 et *a* l. فتَخَفَّقْ (Barth).
5 B سالم.
b l. فاخرجنا.
٣١٣, 8 post الهزيمة ins. cum B ومر.
17 B بوجهنى.
18 l. لاق.
٣١۴, 4 B اكبر.

٣١٥, 7 B هو pro هم et mox قد كرّ pro وكرّ.
17 B فقال.
19 B فاجتمع.
٣١٦, 17 B تتبعوا sine *teschdîd*.
i B بدبية.
٣١٧, 13 B منه ذلك.
٣١٨, 6 B امر.
8 B فوضعه.
٣١٩, 7 l. ببغداد cum B (ببغداد) aut مدينة بغداد cum A.
18 *h* ponatur post اسلم.
٣٢٠, 7—8 B عليه بها.
٣٢١, 3 et *a* B ut rec.
٣٢٢, 5 post يحيى excidisse videtur بن الحسن.
12 B الشرفيّه.
13 B ذراع pro ذراعا bene si legatur فيها.
٣٢٣, 6 B وطاقات (pro فى طاقات).
10 B om. قد scribens وكان.
15 B يرفعاها.
16 B فعل.
17 B الزرع.
٣٢٦, 8 B عرفوا.
٣٢٧, 6 B بالدور sine ١.
٣٢٨, 4 B وكذلك.
15 seq. B حبريل.
٣٣١, 1 repone e B ابن بريهة cognominabatur enim ita de matre Boraiha, filia Ibrâhîmi ibn Jahja ibn Mohammed (cf. Indicem) v. TA sub بره.
٣٣٢, 19 B للحاجة.
٣٣٣, 13 B om. يا.
16 B فاستاذن.
19 B حبريل.
*٣٣٤, 6 asteriscus ponatur post بن.

٣٣٤, 10 يريد corruptum esse debet. Vl prop. يَزْئِر الاسد sed potius legendum مُزْئِر الأُسْد aut quod etiam magis placet يُذْئِرُ الاسدَ cf. Gloss.

٣٣٥, 11 l. ووُفِّقْتَ.

16 B تأيس.

٣٣٦, 6 B تضمر.

10 B وامر.

14 B با بادى i. e. يا بأبى.

٣٣٧, 2 B ابَه.

3 B كيف s. و.

6 B اتمنك.

7 B وقام.

9 B امَر.

20 B دصرف.

٣٣٨, 13 B فمكث بذلك رمينًا.

19 B مشيّته.

٣٣٩ ult. B لنا pro بنا.

٣٤١, 14 et *m* عليه delendum videtur (Barth).

٣٤٢, 17 B وافتبيته.

٣٤٣, 2 l. زائدة

7 l. اوغرتَ.

9 B وعَمَل تمثالك.

10 B مشيّته.

16 B ابرم واحكم ابرامه وابرام احكامه.

18 B مظل.

ult. l. ينزغ.

٣٤٤, 6 B واعيذ.

10 l. تعلّموا v. Gloss.

٣٤٥, 17 B فسار.

٣٤٦, 4 B فصاروا.

8 et *d* B ut rec.

12 B om. بن محمد.

16 et *g* B h. l. ناجحة, mox ناحيلة, deinde ut rec.

٣٤٧, 2 B الشرط.

6 B فبوة.

9 l. فزحلفها (VI). B habet فرحلقها.

11 B om. قال.

12 B وكلمه.

14 pro على الدهر ويخلد B tantum نخلد.

٣٤٨, 5 B صفاك اصفا لى.

6 B اياك pro هواكا.

l. cum B وحكمت — محاكا, v. Gloss.

13 et *l* hemist. quod *Agh.* supplet e codd. excidisse, hinc patet quod in B versus secundus incipit a سيرى, tertius a ويا ابن et sic porro.

16 l. فزحلفها.

٣٤٩, 4 VI prop. ut *Agh.* فنساد للبيعة ورد, sed legendum فباد بالبيعة ورد (B وردّ الحشد).

12 B مصلد; l. cum B مستحصد sine art.

13 l. cum B فزاولوا.

14 B مبرد.

a B s. p.

٣٥٠, 2 post فدعانى B ins. قال.

12 et *f* (post فابتغ collocanda) B habet فابتع. B om. قال.

٣٥١, 9 B الخلع.

16 pro درهم وثلثمائة B الفثمايه *sic.*

٣٥٢, 1 B بعدمته.

* 3 asteriscus ponatur ante ابو.

17 et *d* Ibn ʿAsâkir in vita Mohammedis ibn abi 'l-Abbâs, ubi hic locus laudatur, بجزر l. بجُرْز.

٣٥٣, 10 B فلم.

21 B لمدينه.

٣٥٤, 18 B وجبريل ut solet.

٣٥٥, 1 l. كرّاز.

٣٥٦, 2 l. اخريات sine *teschdîd*.

6 B تعبى.

7 B السغدىّ.

*٣٥٧, 11 l. جاءتك.

ult. B h. l. حصن.

٣٥٨ *c* l.: B ونجا h. l. (infra habet ut rec.).

٣٥٩, 2 أُسَيدا forte est error pro يزيد بن أُسَيْد (Brooks in *The English historical Review* 1900 (October) p. 734 n. 38).

٣٦١, 3 B لبسَة.

b B جذّافة.

٣٦٢, 11 B مُثّل.

٣٦٣, 9 B بحر الحبش.

11 B انهم. Post فوجّه Kos. ins. اليهم quod non est in B.

17 et *e* B ut rec.

٣٦٤ ult. B عن ابنه عن المهدى انه.

c للحسين est lectio B; *d* l: B ut Koseg. اقربيه.

٣٦٥ ult. B واغلّظ.

٣٦٧, 9 B فصول.

10 et *e* B حُصَين.

19 B om. ابنه.

٣٦٨, 4 et *c* B h. l. افرنك, l. 13 افرِنك.

٣٦٨, 10 B صديق et om. ابو سويد له.
٣٦٩, 9 B habet اذا quae vera videtur lectio.

10 B يدرّب.

٣٧٠, 12 B قدمته وهذه.

16 B ومخلدا.

٣٧٢, 2 B om. ابى جعفر.

5 l. المقدّس s. المَقْدس.

* 12 l. بمعايشنا.

٣٧٣, 1 post عبد الملك excidit بن ايوب.

2 pro الفرات B الفره. An l. انقرة ut ٤٥٩, 9?

4 B حسن.

16 pro وسوّر B وسوّى.

٣٧٥, 5 B يعتدلان.

14 B ذكر السبب عن عزل.

٣٧٦, 6 B امر.

f B بقيّة.

* ٣٧٧, 9 l. والطائف.

13 B om. الخبر عن.

٣٧٨, 6 B اليه الهيثم.

٣٧٩ ult. l. مضرّبة.

٣٨٠ b B habet عبد الله بن الحسين بن الحجّر.

٣٨١, 8 B فاحَلّه.

13 B om. قال.

14 et 15 B المال pro بالمال.

٣٨٢, 5 B بالمائة الالف.

12 ante قلتُ B ins. قال.

17 et g l. فلست ut B habet.

٣٨٣, 1 B الالف et l. 3 الخمسة الالف.

4 B فاقره l. فأقرئه, v. Gloss.

٣٨٤, 3 B om. قد.
21 et *f* B s. voc. سماقا.

٣٨٥, 1 B bis النهرُونات.
٣٨٦, 7 om. جلس و.
13 B واقره.
14 B يسئلك.

ult. pro احد B منكم واحدًا.
٣٨٧, 18 B فيه pro منه.
٣٨٨, 9 B قال s. و.

k B جُردًا.

٣٨٩, 3 B مجلسَهم.
5 B om. قد scribens وكان.
6 B وكان.

14 l. فأمضوه ut B habet. Exceptio est ان كان *si superstes erit*, quam exceptionem admiserunt.
16 l. ليبايعا cum B.
٣٩٠, 1 B h. l. والربان.
6 post محمد B add. بن محمد male.

12 B كدا l. كَدَّاء.
٣٩١, 10 B tantum عن صفته.
٣٩٢, 5 B بايس.
12 B مرتديا.
٣٩٣, 4 B ابصروا.

7 B voc. حَمران.

11 l. واشدّه ut B.
٣٩٤, 12 post القول B ins. قال.
13 l. واسفر ut B.
14 B قال s. ف.
٣٩٥, 4 B الوال.

8 B اليمامى pro اليمانى.
19 B سهى.

٣٩٦, 14 B يقروه et واخرجوا.
٣٩٧, 12 B om. قال.
٣٩٨, 4 B voc. جَبَلَة.
18 Barth delere jubet h. l. الساعة.
٣٩٩, 8 et *d* B اعدتّها.
12 B وامر.
٤٠٠, 13 pro جاءك B جال. * l. فقال.
٤٠١, 3 B وانزل.
4 B من s. و.
5 B male om. قال.
6 B اتّمنه et اتمناك.
8 post لنا B ins. يوما.
11 ante فاحسن B ins. قال.
16 et *f* B h. l. نقلق.
٤٠٢ *b* deleatur.
٤٠٣, 11 B ذاك.
17 l. المبارك cum B.
19 seq. B حَسَنَةٌ وسيئةٌ.
٤٠٤, 3 l. تُقْدِّم.
٤٠٥, 4 et 5 ante قلت B ins. قالت.
9 B الخالصة.
10 B om. secundum قال.
11 B بماحِى.
13 *b* ponatur post عليه. B فقال.
14 B من هُنَا.
15 cf. Freytag, *Prov.* II, 520 n. 372.
16 B العيال.
18 et *h*. Ut hic etiam alibi pro مرثد semper يزيد legitur ut quoque *Agh.* III, ١٣٩.
٤٠٦, 3 et *b* B ابن زيد.

۴۰۶, 9 B الشاعر.
15 B فاسلمنى.
17 B فدخلت.
ult. B om. قال.
۴۰۷, 2 post فقال B add. له المنصور.
۴۰۸, 2 post المهدى B ins. قال.
19 ante ابو جعفر B ins. المنصور.
۴۰۹, 1 l. الحيّز (B الخبر).
9 غلامًا.
11 B ووالله.
14 l. بن ut habet A.
16 l. cum B يتعلّل, v. Gloss.
۴۱۰, 6 l. قثم ut B.
۴۱۱, 12 post اشياء inserendum videtur منها.
۴۱۲, 14 et *g*. B nempe habet انه فَعَلَ انه عَمِلَ.
۴۱۳, 12 يا شبه عيسى بن مريم est allusio ad Kor. 43 vs. 61 وانه لعلم للساعة.
13 B بلغتنا.
۴۱۴, 2 B قال ابو جعفر عمارة فدُعى.
3 B قال.
5 B عليك s. و.
10 B فقال.
11 B سيمان بن محمد male.
18 et *d* B etiam بنى.
۴۱۵, 13 B om. قال.
17 B سمّاه s. و.
۴۱۶, 7 pron. ومضرّبة.
8 l. وشنانذانة.
11 et *f* B ربرا, itaque زبيرا esse potest.
۴۱۷, 1 B ضربًا.

۴۱۷, 7 B خَلقًا.

12 B سارانى et ابمه pro ابه.

f B بادية itaque ut rec.

۴۱۸, 5 B يقبّل.

8 B فكانت تنصب.

۴۱۹, 19 B اننا.

۴۲۰, 6 B مآتمه.

۴۲۱, 10 l. مُنعنا ut B habet. B ستون recte.

18 B لعنايه.

۴۲۲, 6 et *a* Nempe B habet وقال.

۴۲۴, 13 pro الفاضح B iterum الفادح.

ult. l. فقال للناس.

۴۲۵, 4 B وَجَد.

7 legendum videtur او قال.

15 B غُذَانه.

۴۲۶, 3 l. اباًنا ut B habet.

8 l. أُتيتَه v. Gloss.

۴۲۷, 9 l. العزّة ut B habet. Vid. Kor. 2 vs. 202. Verba seqq. e Kor. 6 vs. 56 desumta sunt.

ult. B اخرج sine ف.

۴۲۸, 7 lectio B praeferenda est, si legimus تَحْملوا, itaque لا تَحْملوا انفسَكم (من اموركم) على ما لا طاقة لكم به; cf. Gloss. sub حمل I.

۴۲۹ ult. *p* ponatur post فازم.

۴۳۰, 1 pro شبة l. شَيْبة.

3 B وتشتمى bene.

7 B لكاف.

۴۳۰, 8 B voc. وغَمَطوا et آشرب.
10 B تجدونه — لنطلبنه — نقبلوا.
i B نعرض.

۴۳۱, 1 B وحُكّم فحكّم omisso عليه.
2 B وثب.

۴۳۲, 9 B وانى.
10 B والتغرّم.

۴۳۳, 4 B او بدأها i. e. او بدأها quae forte vera lectio est, cf. Gloss.
8 B يمنعنا.

۴۳۴, 11 B طَطَح et تحبى.
16 B نابعلون et يعلون.

۴۳۵, 8 Barth nihil delendum esse censet, sed contra post اليه inserendum esse بما كان فى كلّ يوم وكانوا يكتبون اليه.
17 Apud Ibn ʿAsâkir in vita Ibn Aïschae, ubi hic locus laudatur, قال pro فقالوا.
ult. Ibid. قطامى et اصحابه pro الصحابة.

۴۳۶, 5 Apud Ibn ʿAs. فقتلنا الصيدَ.
7 id. جرعت نهواتك الامرّين optime et انا على pro انه لعلى.
a Vid. etiam infra p. ۲۱۷۴.

۴۳۸, 2 hic denuo incipit B.
ult. post ما B ins. لى male.
f l.: B اقل من ذلك.

۴۳۹, 12 B عربيًّا.
13 B واسترققت.

۴۴۱, 1 seq. et *a* l. جوذابة تحت, cf. Gloss. sub خصى.
9 l. اينَ هُمْ.

۴۴۲, 6 Barth legere vult قَلَّدَتْهُ أَعِنَّةَ coll. vs. 3, post quem forte collocandum esse opinatur.

۴۴۳, 19 et *e* B حزبك i. e. حزبك bona lectio.
۴۴۵, 1 B واسفل.
15 B هديّة quod praeferendum videtur; cf. ۳۸۷, 15.
* ۴۴۶, 3 asteriscus ponatur ante حتى.
5 B يطّلع عليه احدٌ.
8 B فى s. و.
10 B ودفنوا.
۴۴۹, 9 et 11 l. مكتوب ut B habet.
۴۵۰, *a* Vid. etiam infra ۹۱۰, 3 seqq.
۴۵۱, 5 l. صَبيحة ut B.
10 B شمر.
14 B om. الخبر عن.
16 ante قال B ins. انه.
۴۵۲, 10 post مكة B ins. قال.
17 B صَدَر.
۴۵۴, 11 B وكلّمه pro فكلّمه.
12 et *c* B nempe habet العلق pro كلّ علق.
13 post يبايع B ins. منى quod l. 14 om.
۴۵۵, 3 B om. قال.
6 B واقبل.
11 Ibn ʿAsâkir in vita al-Mahdîi habet سارة البربرى مولاه et ita bis deinde perspicue.
12 B الذى يتوارثه.
19 B صَنَع.
۴۵۶, 2 l. محمّدا ut B habet. B طغى.
3 B فكتب.
۴۵۷, 1 B كَلّةً.
5 B وان يكبت الله; B habet احببت ut rec.
11 B الشاه.

۴٥٧, 16 B فقال.
17 B فقال pro وقال.
۴٥٨, 1 B وهو pro وهم.
6 et *d* B habet quod rec. sed s. p.
16 seq. B عبد الله cf. ۴٦٠ *c*.

۴٥٩, 13 l. للعبّاس ut B habet. Hoc vitio sublato nihil obscuri (Brooks l. l.) manet.
14 B مدينة الروم مطمورة.
18 B جبريل.
۴٦٠, 10 in B tota haec linea desideratur.
ult. l. والسيابجة.
۴٦١, 2 B om. ابنه.

4 B المطوّعة.
7 et *d* B s. voc.
9 B واستعمل.
11 B او من sed l. 12 وكان pro او من كان.

13, 16 et ۴٦٢, 2 B المطبّق.

۴٦٣, 2 post فاتاه B ins. بخَبَرِه.

b B habet وساغ.
۴٦۴, 13 seq. cf. II, ٨۴١, 3 seq.
۴٦٧, 1 Cf. Karabacek *Führer* p. 157 n. 610.

۴٧٠, 16 i. e. حُمل.
۴٧٨, 11 pro حرب l. زياد بن ابى سفيان بن حرب; v. II, ٣٩۴ paen.
* ۴٨٣, 10 l. اليمن.

۴٨۴, 19 pro مسلم l. سَلْم, v. ٥٢٠ *d*, *Bibl. Geogr.* VII, ٢٥٣, ٣٠۴.

* ۴٩٠, 7 l. الظنّة.
17 l. محمد بن عبد الله بن يعقوب, cf. ٥١٣ ult. seq., ٥١۴, 8 seq., ٥٨٥, 1.

* ۴٩٣, 12 l. أُسَيْد.
۴٩٥, 1, ٥١٩, 4, ٥۴٨, 7 l. خازم est frater Khozaimae.

۴۹۶, 20 forte l. يريدون.
۵۰۳, 8 et *c* Jakûbî *Hist.* II, ۴۸۰ etiam عمرو habet.
۵۰۴, 13 seq. et *k* Hartmann كانون الاول legendum proponit. Idem deinde Brooks l. l.

۵۰۵, 11 l. رِمْتها (B).

۵۰۸, 5 l. فَرو, v. Gloss. sub كبل.

۵۱۲, 12 legendum videtur لِلّذى اتّفقوا, v. Gloss. sub ل.
۵۱۷ *e* Etiam alibi legimus وقد ذكرنا الخ, dum in textu nostro haec mentio non invenitur, unde patet textum abbreviatum fuisse.

۵۲۲, 7 l. غَلّته.

۵۳۰, 16 inscriptio desumta est e Kor. 91 vs. 9. Mahdî pro زكّى substituens ذكّى vult »illustrem reddidit".

۵۳۱, 13 forte l. ابنُ وليّك et l. 14 وابنُ, cf. Gloss. sub ابن.

* ۵۳۳, 8 l. فعُرضت.

* ۵۳۴, 9 l. خِرَقه.

15 قيس sec. III ۲۵۹۱, 3 قنطش scribendum foret. Idem enim vir designatur; cf. *Mîzân* l. ibi l.

* ۵۳۸, 15 l. فأَبَى.
۵۳۹, 2 et *b* l. عمر ut ۵۱۵, 1 (VI).

* ۵۴۰, 6 l. طُرَيح.

9 l. تُطْرِقْ. Apud Ibn Kot. *Kit. as-Schoʿarâ* تعطف.
۵۴۲, 5 l. حكما.

۵۴۳, 2 l. فأرْتَج (Kr).

* ۵۵۵, 19 l. شيعة.
۵۶۲, 9 l. وابو الوزير coll. ۴۹۱, 19, ۵۱۹, 18 (VI).

* ۵۶۵, 11 l. علىّ بن.

٥٦٥, 17 l. المنْقَرِىّ.

٥٦٦, 5 l. لِلحسين (N).

٥٧٢, 8 l. صَبيح ut infra ٥٩٨, 18, ٦٦٦, 10, ٧٢٩ ult., ٧٣٨, 17.

٥٧٣, 14 l. أُمَانُهُ.

٥٨٢, 1 Baihakî in *Kit. al-mahâsin wa'l-masâwi* habet وقد خفى عليه المظالم ثلثة ايام عاقر العقار فيها فدخل الخ (Schwally). Hinc patet lectionem codicis (ann. *a*) عاقر bonam, sed textum lacunosum esse. Lectionem جفا (v. Gloss.) praefero; vid. nunc edit. ٢٠٦, 14 ubi جفا receptum est.

٥٨٨, 6 l. مقدّم; cf. II, ١٦٥٣, 16 et TA in v., ubi de familia hujus docemur.

٥٩٤ ult. l. الفَرْوِىّ.

٥٩٥, 15 l. نَقُولُها, v. Gloss. sub نقل.
٥٩٩, 17 pro بنت وهو . بنت
٦٠٥, 6 B proposuit شغله, quod ferri nequit.
٦٠٧, 16 Ibn ʿAsâkir in vita Mohammedis ibn Solaiman رجلا.

20 ib. الّا الجزءى.

21 ib. ستين الفا. Male nam alia traditio habet نيّفا وخمسين الف الف درهم.
٦٠٨, 7 ib. ترشيد الاهواز.
12 ib. من الاطراف et والمسك pro والسمك et sic emendetur. Pro والجبن habet والخير.
14 ut A ملا.

* ٦١٩, 2 l. ولاطفتْهما.

* ٦٢٠ ult. l. يقلُّه.

٦٣٢, 12 l. القُضُبُ.

٦٣٣, 15 l. لَدَى الدَّهْرِ (B).

٦٣٤ *b* v. Bibl. Geogr. VII, ٢٤٢ *b*.

٦٣٥, 1 pro لأسلّيك الا Baihakî ed. Schwally ١٩٧, 6 لأسلبك sine الا quae vera lectio esse videtur.

* 11 l. رأتْه.

14 l. وسُودَدا.

٦٤٢, 11 l. أعظَم.

e B hanc lectionem praefert.

٦٤٥, 10 Pro العمركى in libro روض الاخيار legitur الفَدَكى cum additamento وفدك قرية بخيبر, non tamen liquet hanc veram esse lectionem. N. relat. العمركى occurrit apud Istakhrî ٢١٣, Jakûbî *Hist.* II, ٥٥٩ et ille محمد بن فرخ العمركى etiam e Djordjân oriundus erat.

15 pro شاخير *Agh.* XVII, ٧٤, 9 بشاخير quae vera lectio esse videtur. شاخير articulo carere non solet.

٦٤٨, 10 Jakûbî *Hist.* II, ٥١٨, 3 النجم بن هاشم صاحب الباب والابواب.

٦٤٩, 16 et ٦٥٠, 4 l. ومَهْرُوَيْه aut ومَهْرُويَه. Hoc probabilius, nam secundum Samânî traditionarii ita haec nomina efferunt, grammaticorum est exitus وَيْه. Optime de his disseruit Nöldeke in *Pers. Studien.*

٦٥٠, 6, ٧٩٨, 11 et ٨٠٤, 6 pro الانبارى legendum videtur الابناوى coll. ٨٣٩ *g* et ٨٢٧, 1.

10 l. ابو العُذافر.

٦٥٢, 10 l. النافذ.

20 l. لقاسم.

٦٥٥, 8 Makrîzî cod. Paris. f. 112 r. فشرطت.

14 idem post ضياعه addit وعُقَده.

٦٥٦, 9 et *a* l. فليس (B).

٦٦٠, 13 Makr. او ابتاع et l. 14 او ابتعت.

٩٦٠, 15 Makr. والكُسا.

17 id. ولا يوكل علىّ.

٩٦١, 16 id. وشرطه.

17 id. ولا انقض ذلك.

٩٦٥, 5 l. حمّله (B).

* ٩٦٩, 2 l. ويحبُ.

* 13 l. والحُجّاب بعدُ ان رأوه.

٩٧٢, 10 l. فطَفَرَ فى حُجْرة (Kr). Cf. Gloss. sub طفر.

٩٧٣, 6 l. عرّضنى.

٩٧٨ *b* v. etiam Ibn abî Osaibia I, ١٣٤.

٩٨٠, 5 الحرشى; coll. seqq. ٩٨١ seq. videtur esse legendum بن شاهك.

* ٩٨٣, 12 l. بشّارا.

* ٩٨٤, 11 l. سكنىّ.

٩٨٩, 8 l. وأداء.

٩٩١, 7 et *g* Jakûbî II, ٥١٤ ركن. Non vero ad templum sed ad montem respicit, opinor.

٩٩٥, 12 seqq. Alia redactio *Agh.* XVII, ٤٤, 5 a f.

٩٩٦, 10 et *c.* l. جُدّة, v. etiam *Agh.* l. l. ٤٥, ٤٧, 6 a f.

12 *Agh.* اعطاكه.

14 id. بالنقد.

15 id. نكالها pro مكانها.

٩٩٧, 1 id. فى طول.

2 id. أن recte.

* 5 l. قُرِبَتْ. *Agh.* او.

10 id. ولاهله.

٩٩٨, 1 *Agh.* ان يبقى.

3 id. تجللت et ذى الرضى.

4 id. واصبح.

19 id. للصواب ٤٩.

٧٠٥, 4 *Agh.* XVII, ٧٤, 11 بندار هرمز l. بندارهرمز.
* ٧٠٩, 12 l. سوءا.
٧١٣, 16 l. أفضى (Kr).
* ٧١٩, 13 l. ولاه.
* ٧٢٠, 3 l. عند دخول.
٧٢٣, 11 et *e* etiam يتيمة legi posset.
* ٧٣١, 3 l. محمد.
٧٣٣, 4 l. عبد الله.
٧٣٤, 3 seq. Makr. f. 115 r. والسندى ويحيى بن سعيد الحرشى quae vera lectio esse potest, sed السندى بن يحيى الحرشى etiam alibi memoratur.
٧٣٩, 19 pro عبيد l. عبيد الله cf. ٥١٨, ٥٢١, ٥٣٩ cet. (Vl).
٧٤٣, 10 Kr proposuit المخاصر quod vero admitti nequit.
٧٤٧, 18 et *e.* Lectio المائنين *impostores* vera videtur. Vid. nunc Ibn abî Osaib. II, ٣٣, 24.
٧٤٨, 11 Ibn abî Os. تحيا بغنائها انفس خلق كثير.
13 id. الدين pro التدبير.
٧٤٩, 15 l. وتوفيره.
* ٧٥٠, 6 l. عبيد.
٧٥٢, 6 l. وتوقّنا.
٧٥٨, 8 Makrîzî f. 111 r. habet جارية تسمى مراجل لقبها صواحباتها بذلك لانها كانت حسنة الشعر مولعة بترجيله وخدمته.
12 pro خبث *Agh.* XV, ٨١ et alibi خنث.
٧٦٠, 11 l. المقتدى بأمه (*Lisân* XV, ٣٩٨).
* ٧٦١, 10 l. استبحت.
* ٧٦٩, 16 l. يغتنمون.
٧٧١ *a* Etiam Jakûbî II, ٥٢٥ habet رزئنا رسول الله sed mox وعوّضنا خلفه ابنه. Forte legendum خليفة رسول الله.
٧٧٢, 8 post هارون Makr. f. 115 v. addit وهو على حجابته.
14 Makr. جعلوك هديّة.

٧٧٣, 4 l. سعيد ut semper alibi.
ult. Makr. كانوا.

٧٧٨, 2 et *b* l. بالرستمىّ et 3 l. الرستمى, cf. ٨٠٠ *b*, ٨٥٢, 2.
* ٧٨٠, 11 l. الكتاب.

٧٨١, 16 et *g* Kr proposuit فنُحْجَزون, male.
18 Makr. هُدنة.

٧٨٢, 5 post بايثار Makr. add. دعة.
* 17 l. مأخوذة.

٧٩٠, 10 l. يبالون (Kr).
g l. تَحْفلوا.

٧٩١, 13 legendum videtur قَطَعَ aut اقتَطَعَ, cf. Gloss.
17 Kr propos. وخُرْقه. Non necesse.

٨٠٠, 6 l. والرستمىّ et 7 الرستمىّ.
14 l. وسبيسل.

٨٠١, 10 et *d* Kr prop. بازِئْ اينان كنيم.
٨٠٣ ult. Kr. propos. وراج.

٨٠٥, 8 pro قنن legendum videtur فتَنْ.
٨٠٦ ult. et *f* l. ايمانا بك (litterae او e voc. praec. repetitae sunt).
٨٠٨, 14 l. صوته (Kr).
* ٨٠٩ ult. l. وأقبل علىّ.

٨١٠, 5 l. ألّا.
٨١١, 3 Kr propos. يصبر.
٨١٢, 11 l. الرشد (Kr).
٨١٣, 10 l. الخلاف, v. Gloss.

٨١٥, 5 et 18 l. جَبْغُويَة. Makr. f. 117 r. جيعونه.
7 et ٨١٦, 1 l. ابرازبندة aut برازبندة coll. Ibn Khord. ٣٩ *i*.
Makr. s. p.

٨١٥, 8 Makr. بواحد.

* 10 l. آمن.

٨١٧, 9 Ibn abî Osaib. I, ١٣٤ paen. ابو عصمة الشيعى صاحب حرسه, sed Jakûbî II, ٥٣٠, 6 عصمة بن ابى عصمة السبيعى (cod. الشيعى). Cf. infra ٩٣٧, 19. Hammâd ibn Sâlim konjam habuit Abû 'Içma.

* ٨١٨, 2 l. يأكل.

7 Kr prop. سقة, sed melius esset سَفة; cf. Gloss. sub سفك.

٨٢٢, 7 l. وتورّد.

٨٢٨, 16 Kr propos. يتراءى, sed v. Gloss.

٨٢٩, 4 legendum videtur وآلاف s. وآلاف, v. Gloss. sub لفّ.

5 et *a* lectio cod. انعاجم bona est.

6 et *b* forte legendum هُنا.

٨٣٠, 12 forte l. اليأس.

* ٨٣٥, 15 *d* ponatur post اهل.

16 l. باهل الدّعة.

٨٣٦, 15 l. سابقتكم.

٨٣٧, 3 et *a* sufficit legere ان هذا لأمر.

٨٣٨, 15 l. واعرّضك.

٨٣٩ ult. l. أبيد (Kr).

٨٤١, 18 et *b* l. وان يفرض = ويفرض.

٨٤٦ ult. forte l عبد الله i. e. عبد الله بن على بن عيسى بن ماهان.

٨٤٨, 15 et *d* l. الكَفّيّة (Vl), v. Gloss.

٨٥٤, 14 Vl prop. وغرّنى. Non opinor; cf. Gloss. sub بصر.

٨٥٥, 1 et *a* repone أتّى (Vl).

12 l. أمّا.

٨٥٥, 14 l. والتنكّر.

* ٨٥٦, 18 l. فأقلم.

* ٨٦٣, 4 l. المدينة.

٨٦٥, 16 et d l. والسفينتَيْن ut etiam ٩٨٠, 6.

٨٦٧, 1 et a forte l. حنْثه.

٨٧٢, 15 l. يَنْحَزْ (Kr), cf. *Fragm.* ٣٣٣, 6.

c Confirmat haec al-Khatîb, cod. Mus. Brit. 23,319, f. 22 r.—23 r. qui dicit: Abdallah ibn al-Mobârak condemnavit pronuntiationem بغداذ utpote paganicam (عطية الشيطان), praescripsit بغداد aut بغدان more Arabum (كما تقول العرب). Ipse de بغداد et بغدان dicit هما الساثرتان فى العرب المشهورتان, addens وبعضهم يقول بغداذ بالذال وهى اشدّ اللغات واقلّها. In poësi invenimus بغداذ Abû Nowâs ed. Ahlw. 27 vs. 1, 28 vs. 3, *Agh.* XII, ١٠٢, 12 (exempla mihi praebuit Cl. Bevan). Sed contra Jâcût I, ٦٩٣, 11 cet.

٨٧٣, 4 Kr legere voluit واترها. Non opinor.

* 7 l. أنّق.

15 l. يَزْعَهـا.

٨٧٤, 1 legendum opinor وتَنْتَعِلْ فتنةً.

11 Vl prop. دائرها.

٨٧٥, 9 l. مَزَاهِرُها, v. Gloss. sub خطم.

٨٧٦ ult. pro منه legendum videtur منها.

٨٧٧, 1 l. نافرةً.

* ٨٧٨, 12 l. غَرْغَرْ.

16 l. دَوَابِرُها (Kr).

* ٨٧٩, 18 l. تَلَجّ.

٨٩٠ ult. l. فيشس.

٨٩١, 6 et *a* forte l. بالرابطة.

٨٩٤, 2 l. بالشّطَارة.

٨٩٥, 17 l. يزيد coll. ٩٠٢, 16, ٩٠٧, 9, ٩١٤, 16 (Vl).

ult. l. فتشتمه وتستخفّ.

* ٩٠٠, 10 l. وحَسْم.

٩٠١, 9 l. الشروى, Bibl. Geogr. VII, ٢٤٧ ult.

٩٠٢, 17 l. فلمّ.

* 18 l. فتضايق.

٩٠٣ ult. l. ولم, contra ٩٠٤, 1 restitue لم.

٩٠٤, 2 Kr mavult نُرى.

٩٠٩, 5 et *a* cf. al-Khatîb سميت الشرقية لانها فى شرق الصراة et Jakûbî ١٧ (Bibl. Geogr. VII, ٢٤٥, 11 seqq.). V supra ٣٢٢, 12, ٣٢٤, 9.

٩٠٨, 14 l. جمرة coll. ٤٤٥, 17.

٩٢٥, 3 l. يتنحات (Kr).

٩٢٦, 6 l. مَدَى السَّائر „quantum spatii quis ire potest". Objectum يُغْنى suppleatur e praec. أوصاله, aut legatur تُغْنى.

16 i. e. نواحىَ fere *e regione*.

* ٩٢٧, 9 l. انفسهم.

٩٢٩, 11 l. مَغيظ.

12 potius فأتّى عليه.

٩٣١, 17 Kr propos. بشرور; v. Gloss. sub شد.

٩٣٢, 1 pro عامين videtur legendum عامدين.

٩٣٣, 6 et *f* l. بوثائق (Kr, Vl).

٩٣٤, 8 l. عَقَرْقوف.

٩٣٩, 7 l. تكن.

11 et *c* l. ينْزو.

٩٤١, 17 Kr prop. ورَثّت النُّصفُ. Non opinor. V Gloss. sub نصف.

٩٥٠, 5 et *d* Jakûbî II, ٥٣٦ لمفارقته.

* ٩٥١, 8 l. التَّقْطيب.

18 forte l. بناورى ut ٢٧٩, 14.

٩٥٢, 11 Diw. cod. Vindob. راوة (Kr), vid nunc ed. Kah. ١١٩.

٩٥٣, 9 l. الدُّلْفين.

12 pro السكّان cod. Vindob. الشطّان ut ed. Kah. ١١٧.

٩٥٤, 8 l. كيمُخْت.

11 l. حبالها (Kr).

* ٩٧٠, 20 l. الرباط.

٩٨٠, 6 l. بالسّفينَتيْن.

٩٨١—٩٨٣ l. ١٩٩ سنة.

* ٩٨٢, 10 l. فولّوني.

٩٨٣, 4 forte l. اذ pro اذا.

٩٨٥—١٠٠٠ l. ٢٠٠ سنة.

* ٩٩٩, 9 l. محمد بن الاشعث.

١٠٠٠ ann. *a*. Imo, ut infra patebit, ابو عبد الله.

١٠٠٩, 6, 16 l. يعبّر et ١٠١٠, 10 l. اعبّرة (Kr) v. Gloss.

١٠١٥, 2 Cf. praef. ad Ibn Khord. p. VIII. Versus etiam anno 189 pacti esse possunt (v. supra III, ٧٠٥), quo casu nihil obstat quominus سَلْم pro سلام corrigatur.

4 l. اذال (Kr).

5 l. بعبد.

١٠١٧, 7 In carmine *Agh*. XVIII, ٤٠, 7 a f. اشْناس requiritur.

* ١٠٢٣, 1 l. اصحاب.

١٠٣٦ 4 et *a* Jakûbî II, ٥٤٩ etiam مونس habet.

١٠٣٤, 3 et *a* l. المعبّر (Kr), cf. Gloss.

١٠٤٢, 1 l. جبغويه.

١٠٤٤, 14 l. التَّغْزُغْزِيَّة.
١٠٤٥, 1 et *a* forte l. بانيكجور, cf. infra ١٤٣٥ ult. et ann. *f*.
١٠٤٦ *k* et *l* Ibn Khaldûn *Prol.* II, 128 ut IA.
١٠٤٧, 5 et *d* Ibn Kh. ut Taif.
  7 et *g* Ibn Kh. ut IA.
  12 Ibn Kh. وتوقعها pro فى مواقيتها.
١٠٤٨, 1 et *a* Ibn Kh. واتّب ut cod.
  2 et *b* Ibn Kh. ut IA et بالاخذ بسنن.
  5 et *e* id. واتمام.
  7 id. تميلن.
  8 id. والعالمين.
  10 id. به pro فيه.
  11 id. اليه pro له.
  ult. et *m* id. منه ut IA.
١٠٤٩, 1 et *a* id. ut IA.
  4 et *d* id. ut cod. et IA.
  7 pro ومن يليك id. ومرتبتك quae lectio cod. videtur esse.
  9 et *l* et 11 et *m* id. ut IA.
  12 id. ان تكشف et om. بالتهمة.
  14 id. يغنيك ذلك عن.
١٠٥٠, 3 et *c* id. ut IA.
  7 et *e* id. ut cod.
  15 et *i* id. ut IA.
  16 et *l* id. ut Taif. et IA.
١٠٥١, 2 et *a* id. ut Taif.; IA (٣٩٠, 4 a f.) ut rec.
  3 et *d* id. ut IA.
  6 id. وقابلها et لطبعها pro لطبيعتها. Deinde وأجب امر omisso اهل.
  8 et *l* id. ut IA.
  12 id. والطيش pro والطيرة.
١٠٥٢, 2 id. جهلة pro جلة.
  3 et *c*, 5 et *e*, 6 et *g* id. ut IA.
  8 et *i* id. ut Taif. et IA.

١٠٥٢, 9 et *k* id. وزكت ut Taif.

11 et *q* id. وفرق ut cod.

13 et *s* id. ut IA.

١٠٥٣, 1 id. اسكن pro اسلس et بكل.

2 id. وليعظم خشيتك.

3 id. ut cod. الله حقه.

5 et *d* id. ut Taif. et IA.

10 l. cum Ibn Kh. وقضى الحق فيما حمل.

11 id. تمالين.

12 et *l* id. ut IA.

14 et *n* id. تحسنى.

ult. id. فخرا et تظهرن (ut IA).

١٠٥٤, 1 id. تزكين سفيها.

2 melius عتابا ut quoque Ibn Kh.; v. Gloss. sub عين.
Id. ظالم ut Taif. et IA.

3 et *e* id. محاباة ut IA et Taif. *f* id. في الدنيا.

5 id. الرفه pro الدعة.

7 et *i* id. ut IA.

10 et *l* id. ut Taif. et IA.

14 et *q* id. فيئك quae lectio bona esse videtur.

١٠٥٥, 3 et *b*, 4 et *e* id. ut IA.

6 id. احد البابين quae bona lectio esse videtur.

7 et *h* id ut Taif.

9 et *l* id. ut IA.

10 et *n* id. ins. احوال ut IA.

11 id. add. عن ظلم post المظلوم et habet وتحصن ut cod.

13 id. على مجاريها بتنجيز quae lectio praeferenda videtur.

ult. id. التطفيف.

١٠٥٦, 1 id. عن.

2 id. حدك.

3 et *d* id. ut cod.

4 id. ولا مجاملة et لومة (ut Taif.).

6 id. وارفق.

١٠٥٦, 9 et *k*, 12 et *o* id ut IA.
13 et *p* id. ins. ولا حاشيتك et habet امرءا فيه شططا.
ult. et *q* id. ut IA.
١٠٥٧, 6 et *b*, *c* Ibn Kh. واجترت به المحبة cum var. l. احورت.
8 et *f* id. ut cod. et IA.
9 id. ارتصاء pro ارتباط et *h* بافاضة.
15 et *k* id. ut IA et Taif. *l* id. ut IA.
١٠٥٨, 1 et *a* id. ins. به.
2 id. وقد اتاه; *c* id. ut IA.
8 et *f* id. ut Taif. et تمرض منه.
10 et *g* id. ut IA et *h* فمن تستبقى recte.
11 et *i* id. وشهدت.
15 et *o* id. ut Taif.
١٠٥٩, 2 et *a* id. ut IA.
7 id. يرفقون بكم.
11 et *k* id. يبرم.
12 id. فيها عما pro منها ما.
15 et *o* id. حراسك.
١٠٦٠, 2 et *a* id. ut IA et Taif.; *b* id. ut IA.
7 l. وتَعَا (VI).
12 et *h* id. ut IA.
13 et *i* id. ut rec. sed add. لك.
16 id. اعمالك وامور.
ult. et *l* id. ut IA.
١٠٦١, 3 id. تؤتيه.
4 id. om. امير.
9 et *k* id. ut Taif. H. l. add. والسلام ceteris omissis.
١٠٧٧, 6 potius بالسمام v. Gloss.
8 l. نَبْهان.
١٠٩٣, 3 et *c* Pro الكمح infra ١٤٠٧, 15 (فاه) الكَبْح editum est. Quid sit قوص nisi urbs nota Aegypti non novi. Forte e Diwanis Abu Tammâmi et Bohtorîi lux petenda est. Vulgo appellatur ابو سعيد الثغرى.

* ١٠٩٦, 17 l. السرىّ.

* ١٠٩٨, 3 l. تُطْغِك.

١١٠١, 3 l. عُدَاتِى.

١١٠٥ ult. potius وسِمام v. Gloss.

* 13 l. بردّ.

* ١١٢٧, 8 l. ومحتذيا.

١١٢٨, 5 l. أوّلِ ولاء sec. Sobkî cod. Leid. I, 138.

* 6 ante فانكر ponatur) et l. 7 l. وذَكَرَ.

١١٣٠, 4 l. حُكِيتْ.

* ١١٣١, 5 l. شاء.

* ١١٣٤, 7 l. امير.

14. Legimus apud Makrîzî f. 124 v. عين البَذَنْذُون على طريق طرسوس هى عين ماء وتعرف ايضا بالقشيرة et f. 125 r. وسالهم عن اسم الموضع وهو القشيرة فقالوا معنى البذنذون مدّ رجليك — فقال ما اسمه بالعربية قالوا الرقة.

* ١١٣٦, 15 l. سريرى.

١١٣٧, 12 Makr. f. 125 v. بالفناء ut O.

15 id. خلق.

ult. id. ins. عن post تغفل.

١١٣٨, 1 post فان Makr. ins. قوة; *b* id. om. ut C et IA.

3 et *d* id. ut O.

6 post وانظر id. ins. الى et habet متاخمهم pro بساحتهم.

8 et *i* id. واسعفه.

9 et *k* id. ut IA.

16 et *p* id. اذا انا.

١١٤١, 1 et *a* Cf. Bibl. Geogr. VIII, ٣٥١, 10 اجنى et *f*.

6 sec. ٣٣١, 1 et ann. *a* l. ابن المنصور ابن بريهة.

١١٥١, 4 l. ورَطْل.

١١٥٥, 11 l. طَلَّابُها.
١١٥٩, 4 Makr. f. 128 v. قال لى ابن ابى حفصة الشاعر.
12 et *f* idem ut C.
١١٩٩, ult. et *m* Mohallabitarum pars vocantur de matre بنو بهلة II, ١١٣١, 15, ١١٣٢, 1, ١١٩٤, 3.
١١٧٠, 2 l. والفراويز (Kr) v. Gloss.
6 l. المفاقيز v. Gloss. aut المقافيز.
8 l. الدحال (Kr. propos. الدغال).
* 13 l. لنسفعنكم.
ult. l. خَيْذَر v. *Moschtabih* ١٨١ ann. 3.
١١٧٣, 15 l. فيدفع.
* ١١٨٠, 10 l. مسرورا.
١١٨٣, 15, 16 l. زِمَامًا v. Gloss.
* ١١٨٥, 12 l. فاذا.
* *k* l. ٣٨٠.
* ١١٨٧, 11 l. اميال.
* *e* l. Jungendum.
١١٨٨, 14 pro دعوة Kr male prop. رغوة = ركوة.
١١٩٢, 12, ١١٩٣, 7 l. جويذان coll. ١٠١٥, 10.
* ١١٩٧, 3. l. اخذوهنّ.
١١٩٨, 1 IA VI, ٣٣١, 3 a f. نُوَبًا فى الليل.
16 et *n* legendum videtur يجيبوهم.
* ١٢٠١, 13 l. فأقره.
* ١٢١٩, 14 dele alterum بابك.
* ١٢٢٠, 10 l. تجرى.
١٢٢٥, 6 et *f* *Agh.* XXI, ٢٤٩, 22, ٢٤٧, 1 يونازه cum var. l. بوبازه et بونازه.
١٢٣٠, 9 pro وقلنسوة Dhahabî in autographo sub anno 223 habet وسربوش.
١٢٣٢, 11 Dhahabî وكانت امه عوراء تعرف. بُرومية العالجة وكان

علی بن مزدکان یـزعم انه فجر بها وان بابك منه. Forte e textu excidit تعرف quo casu lectio برومیّة probabilis fit.

۱۲۳۷, 4 l. خَیْذَر v. supra ad ۱۱۷. ult.

* ۱۲۶۴, 2 l. ثُمّ.

۱۲۷۴, 1 legendum videtur وندااسباجان aut وندااسفاجان coll. ۱۵۲۹, 2 infra et Ibn al-Fakîh ۳۰۵, 17 (بنداسفاجان) et ann. *l.*

16 et *i* l. بمزن v. Ibn al-Fakîh l. l. ann. *i.*

* ۱۲۷۸, 13 l. الی.

۱۲۷۹, 11 et *h* Cogitari etiam potest de کاودان aut کاوردان qui loci sunt in Tabaristân.

12 l. زنجویه.

۱۲۹۵, 4 l. وندااسباجان s. وندااسفاجان.

۱۲۹۸, 11 l. بشْوارجَرْشاه (Marq). Ibn Khord. ۱۷, 6 بَدَشْوارْكَرْشاه. Vid. nunc Marquart, Erānšahr nach der Geogr. des ps. Moses Xoren. p. 134 et ann. 2.

۱۲۹۹, 6 l. مزن.

9 l. وهمَّتهم, cf. Gloss.

* ۱۳۰۱, 1 l. المعتصم.

* ۱۳۰۳, 8 l. اعضاؤه.

۱۳۰۸, 11 l. تدور.

۱۳۱. ult. Kr proposuit legere بخدای خدا.

۱۳۱۱, 6 l. خَیْذَر.

۱۳۱۴, 3 *Diw.* II, ۱۰۷ عفّی.

4 et *c* *Diw.* للحسن ut C.

5 l. cum *Diw.* تفقیعه.

6 *Diw.* منه. Post hunc versum *Diw.* inserit versum.

7 *Diw.* تکن a ولا ذاك یوم.

۱۳۱۷, 5 l. خَیْذَر.

* ۱۳۲۴, 15 l. حَبیبنا.

۱۳۳۹ ult. l. تذورة ut infra editum est.
۱۳۴۱, 6 et c Cf. Bibl. Geogr. VII, ۳۶۲, 1 et a ubi رياح edidi.
* ۱۳۴۴, 15 l. اللذان.
* ۱۳۵۰, 6 l. فبدا.

۱۳۵۳, 8 Jakûbî II, ۵۸۸ جعفر بن احمد الحذّاء et ۵۸۹ جعفر الحذّاء.
Legendum videtur الحذّاء.

۱۳۵۸, 3 et c l. مَخْلَد cum C coll. ۱۰۸۹, 11.
۱۳۵۹, 15 و ante الى delenda videtur.

۱۳۶۰, 11 l. غَدَرَ (Kr).

۱۳۶۲, 4 l. يَنْحَى.
* ۱۳۶۳, 19 l. اغمى.
۱۳۶۵, 2 l. لحسين ut recte IA.
12 l. ونَعِىّ (Kr).

۱۳۶۹, 7 potius يَأْبَى (N).
۱۳۶۷, 10 l. سمانة, cf. ۱۳۷۴ a.

۱۳۷۱, 13 l. زِمَامُ.

* ۱۳۷۴, 19 e ponatur post praecedens ذلك.
* ۱۳۷۹, 1 l. اطلب.

۱۳۷۸, 1 l. يغمدَ (N).
۱۳۸۴, 5 seq. l. عيسى بن موسى.

۱۳۹۱, 6 pro عبط legendum videtur طُعِمَ (فيه est = فى كتابة).
16 l. واصدّه

۱۴۰۳, 16 sec. ۱۵۱۵, 16 inter يحيى et زيد excidit بن حسين.

۱۴۱۳, 12 restituatur bona lectio الكلبانيّة.
۱۴۱۴, 2 l. هذه.

۱۴۱۹ ult. l. آذرنرسى.

۱۴۲۷, 5 voc. شُنَيف (Bibl. Geogr. VIII, ۱۹۱, 9).

۱۴۲۸, 15 vult, ut videtur, I, ۲۵۹۳, 10.
* ۱۴۳۳, 5 l. الذين.
* 14 l. مكّة واحداث.
۱۴۳۵, 10 l. مَخْلَد.
11 et *f* v. ad p. ۱۰۴۵, 1 supra.
* ۱۴۴۰, 4 l. وأَنْفَذَ.
۱۴۵۱, 16 l. اقبلوهما cf. l. 9 seq.
* ۱۴۵۲, 8 l. واربعين.
۱۴۶۹, 5 et *c* l. لَمّا, cf. Gloss. sub قوم.
* ۱۴۷۲, 9 l. فرغ (Kr).
۱۴۷۳, 17 l. والمكبّرين v. Gloss.
* ۱۴۷۵, 7 l. الناس.
۱۴۸۴, 13 et *i* l. نقيبته (Kr).
۱۴۹۴, 8 potius l. نَسَب.
۱۴۹۸, 16 l. البضاعة.
۱۵۰۴, 16 et *o* legendum videtur المغربيّة coll. ۱۵۰۵, 7 et *c*; cf. Gloss. sub ثغر.
ult. restitue واكثر.
۱۵۰۵ *a* Si recte, apud Jak. (Bibl. Geogr. VII, ۳۹۲, 5 ubi edidi بَرْمَش) legendum erit بيرمش.
۱۵۰۹, 5 et 13 l. عبد الله et sic ۱۵۱۰, 7.
۱۵۱۱ ult. legendum videtur السّريجة coll. Bibl. Geogr. VII, ۳۹۰, 1 et *a*.
۱۵۱۲, 10 M = Ibn Maschkawaih cod. Schefer أُوتامش.
11 M voc. وشاقك.
13 M وكانت (ut O).
۱۵۱۳, 15 M دورم pro دار اتامش.
16 M وفراش وآنية.

١٥١٣ ult. M voc. يَزْدَان.

١٥١٤, 4 et *b* M etiam الجرجانى.

١٥١٦, 6 M صلّة et فى ك ut O (ann. *e*).

10 M الرّنّ ut O (ann. *i*).

16 M الحسين.

17 M سَلْمان.

١٥١٧, 1 et *a* M وانّى. M voc. بالعَمد.

6 et *f* M تسعة.

8 et *i* M ridicule وهو سبعون الفا والف دينار.

11 et *m* M عدد من.

١٥٢٢ ult. et *o* l. القاسم.

١٥٢٦, 12 Kr prop. delere verba ما حاول حيازته من.

١٥٢٨, 6 M كجابا والأشْلام.

11 l. خُوزيّة. In ann. *n* l. ١٣٧.

* ١٥٢٩, 11 l. ونشبت.

* ١٥٣٤, 6 l. احمد.

١٥٣٥, 3 M بِاغِر.

١٥٤١, 9 l. الوف الوف.

١٥٤٣ *e* M بابَكيابك et بابكيال; Ibn Sa'îd, *Muġrib* ed. Vollers p. ٧, 15 باك باك ut Roorda, *Tulon.* p. 54; vid. porro Bibl. Geogr. VIII, ٣٦٥ *m*.

١٥٤٤, 7 l. من المُدْرِكين, v. Gloss.

١٥٥٠, 5 sive h. l. ut l. 3, ١٥٥٣, 3 et ١٦٨٨, 1, 5, ١٧٩١, 15, ١٨٣٩, 17 legatur الشرابى, sive ubivis ut M habet الشَارِيَانى.

9 et *m* M بكحوزة. Legendum videtur بِكَحْوَنَة.

* ١٥٥١, 5 l. فبلغت.

١٥٥٢, 11 M. بِنَنْبُويَة.

١٥٥٣, 11 l. بادوريا.

13 legendum videtur بَحْوَنَة, v. supra.

١٥٥٥ ult. et *q* l. فَتْحَا ut M habet, v. Gloss.

١٥٥٩, 11 M h. l. عَلّل.
12 et *l* M ut O.

١٥٩٠, 7 l. المَلَطيّين, v. Gloss.
١٥٩٢, 5 et *d* forte l. الثلج.

ult. M male وبنّدارا.
١٥٩٣, 5 et *f* M ut O.

6 et *g* M كُمناء من ناحية باب قطربّل.
8 *i* et *k*, 9 et *n* M ut O.
11 et *o* M etiam s. cop.; M السميريات.
12 et *g* M ut O.
ult. et *r* M فطلبت.

١٥٩٤, 2 et *d* M نُفقد.

١٥٩٥, 4 M voc. يتّبع.

* ١٥٧٢, 12 l. والجلد.
١٥٧٨, 1 et *b* M على طريق et add. يوب post محاربه.
2 M فهزمه.
١٥٨٠, 1 et *a* cf. ١٥٩٩, 2.

13 legendum videtur بَحْوَنَة ut supra.
k M ut C.
q) M ut O, habens نكير.
* ١٥٨١ ult. l. حمدان.
* ١٥٨٤, 11 l. وذكر.

١٥٨٥, 6 الصور solet scribi sine art. صُور.

١٥٨٩, 13 et *h* M انكافركونات.

ult. M دنبويه cf. ad ١٥٥٢, 11.

١٥٨٧, 6 l. وجُرح.

8 vid. l. لبَحْوَنَة et 12 seq. ١٥٨٨, 1 بَحْوَنَة.

١٥٩٢ *l* M ut C.

١٥٩٣, 2 l. وصيح.

١٥٩٥, 3 M حَبَشُون.

f et *g* M ut O.

١٥٩٦, 1 et *a* M om. اليوم; 2 et *b* cf. supra ١٥٨٠, 1 et *a*.

7 post الساج M ins. ديوَدَاد.

8 l. حَبُوس.

12 post بالشخوص M ins. الى المدائن recte, cf. ١٥٩٩, 8.

14 et *l* M تجاهد.

١٥٩٩, 18 l. بَحْوَنَة.

١٦٠٠, 3 M السيلحين.

4 l. مما ut M.

5 M voc. رَشيد بن كاوُس.

13 M بحجونه l. بَحْوَنَة.

l pro 6 l. 7.

١٦٠١, 5, 8, 10 l. بحونة.

ult. M يَتَلافَى recte.

c M ut O.

١٦٠٢ ult. supra ١٥٠٥, 1 ارمش.

١٦٠٣, 8 et *k* M بتشبيعه.

p multo infra i. e. ١٧٣١, 5.

١٦٠٤, 5 l. بَحْوَنة ut supra et sic l. ult.

7 M male وطمعوا.

١٦٠٥, 11 l. هشام.

١٦٠٦, 7, 9 seq. l. بَحْوَنَة.

14 pro عبدوس M كاوس.

١٦٠٧ *k* M ut O; *l* M ut C.

١٩٠٨, 3 et *c* M etiam وبحونه i. e. وبَاخْوَنَة.
١٩٠٩, 11 et *f* M وقرص.
١٩١٠, 4 et *e* M فاقلم et صار.
7 et *h* M ut O.

١٩١٣, 8 M عريانَ et الشاطئّ.
11 et *l* M فقال الحاجب.
14 M واستامن.
a, *c*, *i*, *m* M ut O, *o* M ut C.
* ١٩١٥, 1 l. بن.
١٩١٧, 4 cum IA bis legendum erit الحسن; v. ١٩٨٢, 4.
* ١٩١٩, 11 l. مزاحم.
١٩٢١, 2 et 3 cum O legendum videtur وابن et ابن; al-Hosain ibn Koraisch Mamûni aequalis erat (Baihakî ed. Schwally ١٩١, 13).

5 et *d* M نغوارِيَا et bis بغورايا.

g M ut O; *n* M etiam c. ف.
١٩٢٢, 9 l. قارن pro حازن.

١٩٢٣, 4 M hic et infra بانْفَرْدَك. Sequens اذا delendum videtur utpote e كذا corruptum. Nomen patris in M est ابرنكاجد et hic habet الاسروشنى.
١٩٢٤, 7 et *h* M فاجلائم.

9 l. بَاخْوَنَة M بحونه.
13 M ندب.

١٩٢٧, 15 et *n* legendum videtur فيَاحْمِلُوا v. Gloss.

١٩٤١, 3 M هذه.
5 et *d* M ut O.

8 pro بأس M recte تأس عليها.

9 M لا تُرْقَعْ ابدا.
14 l. ابى احمد.

١٩٤٢, 8 post بناصح M addit فأقتلوه.

۱۹۴۲, 10 et *f* M = O.
13 et *g* M c. ف ut O.
18 et *l* M add. اليه.
۱۹۴۳, 7 et *e* M وابناه.
c et *f* M ut O.

۱۹۴۵ ult. M كتاب ut legendum est et فيقرأه غاية التوكيد ووكّده.

۱۹۴۹, 1 M وتسمعه ut C et الّا توكّده.

2 M وكّدت.
h M ut Çûlî.
* ۱۹۴۷ *d* l. Cod.
۱۹۵۲, 9 VI prop. العدل.

۱۹۵۸, 13 pro ان يقتلونا M قتالنا.

18 l. وشرى ut habet M.

۱۹۹۳, 17 et *l* M ut C.
۱۹۹۴, 14 et *n* M ut O.

۱۹۹۵, 17 M كثرة porer كرّة.
۱۹۹۸, 18 et *l* M ut C.
۱۹۹۹ *g* M ut C; *p* M ut IA.

۱۹۷۰, 14 M جُمْلَة.

۱۹۷۱ *o* M ut O; *p* M ut C.

۱۹۷۳, 15 l. مَجْلِسُهُ.

۱۹۷۷, 7 l. يعوزه (Kr).
14 l. حباء, v. Gloss.

۱۹۷۸, 11 l. غَيَابَة.

۱۹۷۹, 10 l. عُزُوب (Kr), v. Gloss.

۱۹۸۰, 3 l. بُصَبَابَة (Kr).
* 12 l. اجتمعت.
13 et *u* M hic et infra سعد.

* ١٩٨١, 13 l. اجتمعا.
17 post بهما M ins. الى.
١٩٨٦, 2 l. والحسين.
15 M وثلثون pro واربعون.
16 et *l* M وثلاثمائة.
١٩٨٧, 9 et *f* M الزّز. Lege زز (s. الـزّز) v. Bibl. Geogr. VIII, ٣٥٣, 11 et Jâc. in v.
١٩٨٨, 1 et *a* vid. supra ad ١٥٥٠, 5.
3 M om. فى et habet وننتظر ut rec.
4 M voc. أشْنَاس.
7 M نُوشروى sed mox نُوشَرِى.
h M ut O.
* ١٩٩٣, 15 l. يتّقون.
17 M فى الارض على حشيش كان هناك.
19 M ins. قد ut O.
١٩٩٤, 1 l. ut C et M فأشْعلَت.
2 et *c* M فصارت.
3 M ودَخَل.
12 M لعُرس جُمْعَة.
١٩٩٥, 12 M فكان et أَساتكين.
e M بيْرك; *i* M ut O; *o* M يتدثرون.
١٩٩٦, 6 M voc. وَلِيد.
14 M تكّة pro بركة.
16 M العامة pro المغاربة.
g et *k* M ut O.
١٩٩٧ *f* et *h* M ut O.
* ١٩٩٨, 7 l. فلحق.

١٦٩٨, 9 M المغلّس.

13 et *k* l. لمَا (M ما).

14 l. ويتباطأ (M وتَتباطا).

15 M بولايته et ins. ايضا post وكتب.

ult. M مؤونة تتسقط et mox بموونة.

١٦٩٩, 7 et *g* M وبقى فى معسكره ذلك, itaque .. فى عسكره [ذلك] (بعسكره aut معسكره).

8 M يتحسّس.

١٧٠٠, 5 post الحرب inserendum وقصّر ut M habet; cf. *d*.

s M habet *teschdîd*.

١٧٠١ *a* et *p* M اطواق.

m M etiam رجل quod recipiendum fuerat.

s M quoque فقال.

١٧٠٢—١٧٠٤ l. ٢٥٥ سنة.

5 et *e* l. كنت ut etiam M; post فلما M add. يعقوب ut O.

8 M منذ شهر وكَسْر.

9 et *k* M ما وضُثت.

١٧٠٣, 4 M الكرّ et وبين آخر طُرقه عَرْضًا et l. 5 عَرْض.

7 M om. ذلك recte, nam inserendum est cum M l. 9 post ألّا.

8 M السوقة.

9 M ins. فيه post يجوز.

10 M قام quod praetulerim.

11 et *m* M etiam واذا.

q etiam M s. cop.

١٧٠٤, 2 et 3 M ليرتّنك الى تشعيب.

6 M الكرّ et om. برّ ut B et O.

8 M habet زِيْنيًّا; l. زِثْنيًّا v. Gloss. M عُراء.

16 et *s* M add. عليه ut C, sed om. عامّة.

١٧٠٥, 1 et *a* M ايسر شيء.
3 et *c* M etiam addit الهرب الى.
6 et *g* M تقطّر.
7 et *i* M ut O.
8 et *k* M فصاح عليه خادم لعلى الامير.
10 et *m* M ut O.
13 M ونَهَب.
16 et *s* M om. منها.
١٧٠٦, 12 post ابراهيم M ins. الى شيراز من صالح بن احمد هرب بغداد فاستخفى عند كاتب له يقال له ابن واضح quae hujus loci non sunt.
g M infra بارجوج.
١٧٠٧, 4 et *c* etiam M om.
h M ut O.
١٧٠٨, 2 M ركبتَ اليه.
١٧٠٩, 2 post الآخرة M ins. ومال اليه الاتراك ولم يكن للمعتز فيه ارب, cf. ١٧٠٧, 15 seq.
١٧١٠, 2 et *d* M ut C.
4 l. اخلفنى ut M, qui habet اثنا عشر مجلسا.
6 post فليعلمنى M add. ما هو.
7 et *i* M خُلَفاء.
١٧١١, 1 et *a* M ولاخيه ut O.
3 seq. M وفَتَّتْ في واخت. Pro فخرجوا l. 4 bonum esset فخرجن aut lectione M accepta فخرجنا.
13 seq. M واربعة عشر يوما.
١٧١٢, 12 et *p* M ut C.
13 M addit جميعا post شهدوا.
14 M post عقله ins. وبدنه.
١٧١٣, 1 post نفسه M add. من الخلافة.
11 ante يوم M ins. فى.
e M ut C et O.

١٧١٧, 10 post الف M ins. وخمسين الف.
١٧١٨, 15 et *p* M etiam فمضينا.
١٧١٩, 15 pro احضر M melius احْصى.
١٧٢٠, 15 et *m* M استقصى.
١٧٢٣, 1 et *c* M ut O.
2 et *d* M ut C om. بن et habet دَنْفَش aut دَنْقَش.
١٧٢٤, 5 legendum videtur بن ابى العباس; forte excidit محمد بن ابى coll. ١٣٥٣, 1; — M voc. يُحْصَرُنا et l. 6 post صالح add. بالجميل.
7 M فيظنه ut C et يرقّقه.
8 pro تخلّص M انتشر.
9 et *m* M ut O.
١٧٢٧, 5 l. وجد (Kr).
١٧٢٩, 14 Kr prop. تخلص coll. ١٧٤٩, 10, sed h. l. حتى est *ut*.
١٧٣٧, 13 M يَحْتَرِم.
١٧٣٨, 1 M بعزيمة.
5 et *e* M ut rec.
11 et *h* M ut IA.
ult. M دينار.
١٧٣٩, 5 M اننا pro ان.
15 M وحمّلهما.
16 seq. M ويصدّه (l. يصدّهم) فيها (cod. فيهما) عن الحركة ويُصْدِقْهم الحالّ عن الحصرة وعن ضيق.
ult. M يُحَاذِر.
١٧٤٠, 1 post الطالبيين M فشخص عليه من الديلم واتباعهم.
2 et *d* M etiam مع.
3 et *e* M يسير. Habuit igitur in suo textu مغذّا.

١٧٤٠, 6 et *k* M ut B.
7 et *l* M etiam و.
9 M ins. اليه post اعذرت.

١٧٤١, 2 l. فلقيه M فلمّا تَلَقّاه.
13 pro اثرا M قبيحة اثارا.
b M ut O.

١٧٤٣, *e* M يتدحم ut O; *h* M ut IA nempe فأتْبَعَه.

١٧٤٥, 1 et *a* M مطيفون بى.

١٧٤٧, 10 et *i* M برُنْجُل; cf. etiam Bibl. Geogr. VIII, ٣٦٨, 6.

١٧٤٨ *g* M ut O.

١٧٤٩, 7 et *d* M البُسْتَانىّ.
10 et *h* M ut B.
m M ut C.

١٧٥٠. *a* M ut O; *c* M ut B; *e* M ut C, nempe شَطْب.

١٧٥١, 16 M خُلَيف بن male.
ult. M الزُرَيْقيّة.
f M ut O.

١٧٥٢, 5 M يتعرّف.
10 M مُفَرّج.

١٧٥٣, 16 M add. له post يجد et habet بجُلّ quod praetulerim.
17 l. وشَنَقَه ut M, v. Gloss.
l M ut rec.; *m* M ut C.

* ١٧٥٤, 5 l. بالزبيرى.
11 et *l* M الثَقَل.
14 M وزاقات.
ult. M وصالح pro وابو صالح ut C, sed cf. ١٧٥٢, 10 seq.

١٧٥٥, 10 et *o* M بنامَذاذ.
11 et *q* M التل.

١٧٥٥ *c* M ut O.

١٧٥٦, 3 M وآخُذُ.

١٧٥٧, 1 et *a*, 4 et *e* N praefert الفزّانيّة coll. versu Djariri apud Jâcût sub فزان. Accipio loco priore, sed parum probabile est l. 1 et 4 eosdem designari. Itaque القرماطيين (cf. ١٧٤٩, 12 et *l*) sunt etiam Africani (Garamantes?) cf. mea *Descriptio al-Magribi* 49, Masûdî III, 38 l. 2. Vl proposuit الغرابية coll. ٩٥٠, 18.

١٧٥٨, 8 l. كالشنانات, v. Gloss.

١٧٥٩, 15 et *l* supra II, ١١٢٤, 1 افريذ.

١٧٦٠ *a* l. مافنّه, cf. Bibl. Geogr. VII, ١٨٧, 4 et ann. *e*.

١٧٦٢, 13 M القرية et منها.

١٧٦٣, 14 et *m* M والذُنَّيْلَا.

١٧٦٦, 2 M فرس عَرَبِيّ.

١٧٦٨, 12 et *o* potius ثَقَل legendum.

١٧٧٤, 8 et *h* verosimilior lectio est المِرْبَدِيّ.

١٧٧٩, 14 l. potius السيابجة.

* ١٧٨٣, 2 l. سنة.

7 et *g* M الشذَوات et mox الشذآت.

١٧٨٤, 12 M مفلح يُعَجّبنى.
13 et *t* M بالسكوت.

١٧٨٥ *g* M ut IA; *n* M وعبى; *o* M ut *Kit. al-Oyûn*.

١٧٨٦, 11 M واحفظناهم pro واخفناهم.

١٧٨٧ *m* M h. l. باجُور s. ياجور et ماجُور sed infra perspicue ut rec. ياجُور.

q M الخَبَر ut C.

١٧٨٩, 10 l. يُضْمِر ut M habet.

* ١٧٩١, 6 l. طاهر.

١٧٩٢, 8 et *h* M اتّصال.

١٧٩٤, 9 M مستغلّات.

12 M لجميعكم.

16 M والعدول et غد في ut B.

١٧٩٥ *a* M ut C.

١٧٩٦, 9 et *f* M مَيَّاس quod forte legendum, sed cf. ١٨١٥, 12, ١٨٣٤, 8.

15 pro من l. على ut habet M.

١٧٩٧, 3 legendum videtur ميّاس, v. supra.

5 l. مساجد.

14 M لو ان صلاحكم قد تهيّأ.

15 et *k* M لا شبع دونه.

١٧٩٨, 2 et *a* M وليس تتعبّدون.

١٧٩٩, 1 M سبعة.

5 M voc. تَبْطُل et habet hic et l. 6 يشاء.

a M ut C.

١٨٠١, 4 et *b* M ut IA, sed om. الى عداد البرانيين.

5 et *d* M التَلَاجىّ.

l M ut IA.

١٨٠٤, 1 post واما N et Vl inserere jubent ما; cf. Gloss. sub اما.

١٨٠٦, 12 et *i* M للسلاح

* ١٨٠٧, 8 l. واصحابه.

١٨١٠, 3 post ليس M ins. لى.

16 et *n* M يَقْدّه.

ult. M تكّة pro بركة.

١٨١١, 7 et *g* M idem addit quod B (cum وامر).

١٨١٣, 3 l. وصيف.

١٨١٤ *c* M ut C.

١٨١٩, 5 et *c* M طُغْبَا.

13 et *l* M etiam addit فى الاسواق.

١٨١٧, 3 M idem addit quod *Oyûn* (ann. *c*).

١٨٢٦, 3 et *d* M لا ينبغى ان يقوم.

5 et *e* M تيتنك.

10 l. نظرًا.

١٨٢٨, 4, 5 et *c* l. حَسَنَج, v. Bibl. Geogr. VIII, ٣٦٩, 14.

16 l. ذنوبه ut M habet.

١٨٢٩, 4 VI prop. ووضح; cf. Gloss. sub وضع.

١٨٣٣, 6 l. والتقت.

١٨٣٤, 7 et *g* M اجلح.

m M ut B.

١٨٣٦, 4 et *e* M جروها i. e. جرّوها.

١٨٣٧, 3 M melius ونَشَأَت ريح عاصف.

١٨٣٨, 3 et *e* M تكسين et تكْسين.

١٨٣٩, 10 l. عبيد.

17 et *k* M الشاربانى.

١٨٤٠, 7 et *a* M باجور et باجور. M شيخ sine art.

١٨٤١, 10 et *d* M طُغْبَا cf. ad ١٨١٩, 5.

١٨٤٢, 1 et *a* M لبارجوج et بارجُوج.

4 et *b* M بُغْرا sed ١٨٩١, 16 ut rec.

8 M بالمَرْعات.

*١٨٤٣, 17 l. بيروس; *e* M etiam addit الاصبهانى.

١٨٤٤, 7 pro نزل l. ترك et l. 8 post عسكره ins. حرب صاحب الزنج ut M (cf. *d*).

ult. post كمينا M recte ins. فهزموه.

١٨٤٧, 15 pro القيروانات M hic et infra السفن.

١٨٥٥, 10 et *f* M ut rec.

١٨٥٥, 13 M الجَبَل.

١٨٦٠, 2 l. بَرْكُوَار, v. Bibl. Geogr. VII, ٣٦٥, 8 et *d*.

١٨٦١ ult. et *q* M infra (ad p. ١٨٧٥) perspicue اصْغَاجُور.

١٨٦٥, 14 M راح (habet قامرتُ خادمى راحًا ان يرفعه الىّ).
i M ut C.

١٨٦٨, 9 et *e* M طَاشْتَهُم, ١٨٧٨, 7 et deinde طَاشْتُم (١٨٨٧ *g*).
١٨٦٩, 8 et *e* M ut rec.
* 18 l. يمشى.
m M ut C.
١٨٧٠, 5 pro بحضرة M habet فى.
f M ut C.

١٨٧١, 13 M وشَاحَنها.
i M ut *Oyûn*.

١٨٧٢, 2 M فاكبُّوا pro فكبُّوا.

15 M h. l. ماذاوِرْد sine art. (supra ut rec.).
١٨٧٤, 5 M احمد.
١٨٧٦, 5 l. براوشار = بريوشار Ibn Khord. ٤٠, 1 (Marq).
١٨٧٧, 15 M ارتق.
١٨٧٨, 3 et *c* M بالاركِ.

14 M بالشذآات.

١٨٧٩, 11 M h. l. نهر المَدَرَة.
15 M كنداجيق.

١٨٨١, 8 et *d* M عزِيز.

١٨٨٣, 2 et *a* M ut B.

١٨٨٥, 16 M الصَّلاتّى.

17 l. خُــوَار ut recte M.
ult. M الى pro عن.
١٨٠٧, 11 et *f* l. قاسم s. القاسم pro سليمان.

١٨٨٨, 5 M ابو دُؤاد.
g M ut C.

١٨٩٢, 10 et e M وُجّهوا ut C.
١٨٩٣, b, c et d M ut B; e et i M ut C.
١٨٩٤, 13 M فى حامية من اصحابه.
١٨٩٦, 3 l. على ما لابى ut M habet.

١٨٩٨, 12 l. آخَر.

14 l. خُوّون (N).

15 M ودَسْت مَيْسانَ.

١٨٩٩, 16 M voc. عُمَير.

١٩٠٠, 16 M المَاذيان.

١٩٠١, 1 M صاحنة sic pro صلغة, et voc. رَمِيس.

4 et c M بئر مساور (انحاز الى).

8 et f M ut rec. (بالجازرة).

11 M رَباح.
d et o M ut C.

١٩٠٣ a M ut rec. (voc. طَهيثا). Cf. Bibl. Geogr. VII, ١٨٥ c.

١٩٠٤, 11 et k M أُغْرنمش وخَشيشا hic et deinde.

* 13 l. الجبّائى.

١٩٠٥, 13 M ابو النَدَى.
* ١٩٠٩, 2 l فلم.
a M ut C.

١٩٠٨, 12 et n l. آزاذَمَرْد cf. ad ١٩٤٣, 2.

١٩١٠, 9 N pro لمّا praefert اذا.
ann. d deleatur.

١٩١٢, 5 M voc. عَزِيز.

۱۹۱۴, 4 et a M الخُضر.

۱۹۱۹, 3 et *a* M ونفذوا.
4 et *c* M ut rec.

۱۹۱۷, 12 M جُغْلان ut C (۱۹۲۰ *e*).
16 M بتطرّف.
g M ut C.

۱۹۱۸, 3 et *c* M فاجتزّ ut B.

۱۹۲۱, 9 الربّة est forma Arabica; Belâdh. ۳۹۳ اغمربثى.

۱۹۲۹ ult. M وأَنْهَبَ.

۱۹۲۷, 2 l. عبيد; M عبيد الله بن سليمان بن وهب.
6 M زَلَّا.
8 et *d* M ut rec.
14 M addit وكان عبيد الله بن سليمان كاتب الموفّق فاصلح بين سليمان بن وهب والحسن بن مخلد.
ult. M جَنْبَلا.

۱۹۲۸, 4 l. والبراز.
k M ut *Oyûn*.

۱۹۳۰, 4, 6, 8 l. عبيد الله ut quoque M.

* ۱۹۳۵, 10 l. الكرديّ.
* ۱۹۳۹, 11 pro *g* forte legatur *d*.
* 12 pro *e* legatur *g*.
* ۱۹۳۷, 9 l. اعمال.
* 12 l. فاقاموا.
* ۱۹۴۲, 18 l. الساج sine و.

۱۹۴۳, 2 M. h. l. etiam عبد الله et addit بن آزاذَمَرْد; cf. ad ۱۹۰۹, 12.
7 M بانكلانى.
k M ut C.

۱۹۴۴, 6 l. آزاذَمَرْد.

١٩٤٤, 9 M ٱلذّارِيَان.

١٩٤٥ *a* M ut C; *d* M ut B.
١٩٤٧ *a* M ut C.
١٩٤٨ *g* M ut C.

١٩٤٩, 2 M سَنَن et ١٩٥٣, 12 voc. سَنَن.

8 et *g* M فى سميريّة.

١٩٥٠, 2 M للحروب.

8 M فقدم pro فقدّر.

14 *g* M addit وآلات الماء.

١٩٥١, 6 M خاطر وغرّر بنفسه.
* ١٩٥٣, 7 l. واسلموا.

15 M فتقطّر ut B.

* 17 l. وتنكّبوا.
١٩٥٨, 15 et *f* M دانجوا.

١٩٥٩, 12 M voc. شُعَيب.

١٩٦٠ *e* M كَبْر.
١٩٦٤, 4 et *d* l. واخذوا ما coll. IA ٣٣٩, 5 a f.

١٩٦٥, 9 M بالجَوانيث.

١٩٦٦, 11 et *f* M ut *Oyûn*.

١٩٦٧, 1 M الجُسُورة.

١٩٧١, 8 N mavult أُجْلُوا.
* ١٩٧٣, 17 l. حبيب.

١٩٧٥, 3 M سعْد الكِرْمانىّ. * Pro فذحل l. فذهل.

١٩٧٧ *c* M ut C.
١٩٨٣, 17 M انجع.
١٩٨٧, 2 l. والمعينون ut etiam M.

١٩٨٧, 12 l. بَغلاغز.

١٩٨٨, 4 l. تلّاه بعلىّ بن جهشيار; cf. ٢١٢٢, 6.

* ١٩٨٩, 1 l. حمل.

* ١٩٩٠, 11 l. آلاف.

* ١٩٩٣, 2 l. الفاسق.

٢٠٠٣, 9 M voc. ورَشيق.

14 M iterum بانكلانى.

* ٢٠٠٤, 2 l. وحُرّضوا.

* ٢٠١٤, 9 l. بمقام.

٢٠١٥, 17 et r Contractum videtur e ده اردشير ut بهرسير et بردسير e به اردشير (N).

٢٠٢١ ult. Forte praestat ويعيث sed cf. ٢٠٢٢, 3.

* ٢٠٢٢, 12 l. غارّون.

٢٠٢٣, 17 M والبُرْسان.

٢٠٢٤ ult. l. آزاذَمَرْد.

٢٠٢٦, 5 l. اوقينان (N).

٢٠٢٨, 1 et b Forte l. حَسَنَج.

٢٠٢٩, 11 et e M واباد.

15 et h M etiam الهرب.

٢٠٣٦, 1 M voc. قِرْطاس.

٢٠٣٧, 9 l. جَبْغويه.

* ٢٠٤٠, 6 l. وسمّى.

٢٠٤١, 15 Kr propos. لحَشْم.

٢٠٤٤ k M ut *Oyûn*.

* ٢٠٤٥, 1 l. وصبّ.

e M ut *Oyûn*.

۲۰۴۹, 17 et *k* M فيها نصير (sic) للحجّ.

۲۰۵۰, 14 M انكلاني.

* ۲۰۵۸, 15 l. وانتخب.

* ۲۰۹۴, 13 l. ويوطّئه.

۲۰۹۸, 12 M وزلّالات.

۲۰۹۹, 7 bonum etiam foret العبث.

۲۰۸۰, 3 عليه post ليشهد videtur delendum.

۲۰۸۲ *b* Similiter M habet وكره ان يبذلهم فيكون الحره بهم (l. الحدّة بهم s. الحرّة) ثم الظفر الاخير لهم فيذهبوا باسم الفتح وامر الخ

* ۲۰۹۴, 6 l. احمد.

15 M وانكلاني.

۲۰۹۵, 7 M voc. دَرْمُويَه.

۲۰۹۹, 6 N observat يقرّ usitatius esse. Legatur vero العيونَ — يُقرّ.

8 et *i* N vult دعّى, quod pluribus se commendat. Recepi دعاء, quia opponitur كتاب الله.

۲۱۰۰, 4 aut والمُعْلَمين.

* 14 l. قَدْ أَيْقَنُوا (N).

* ۲۱۰۲, 3 l. طابَت.

6 l. اثْرُ (N).

12 l. اشتغالك (N), cf. ۲۱۵۹, 4.

* ۲۱۰۳, 5 l. بناحية.

۲۱۰۹, 1 l. البرّ.

2 N praefert عينٍ, sed cf. e. g. III, ۲۳۴۹, 12.

* ۲۱۰۷, 11 l. الساج.

* 16 l. اسماعيل.

۲۱۰۸, 2 et *b* Ibn al-Djauzî addit النصراني (Kr).

٢١٠٩ *n* M ut *Oyûn*.
٢١١٣, 9 forte l. خاربا, v. Gloss. sub حرب.
٢١١٤, 6 l. حَسَنَج.
* ٢١١٥, 13 l. والترسة.
* ٢١١٦, 2 l. بريد.
12 et *c* M forte الصلة.
* ٢١١٨, 18 l. الصقر.
٢١١٩ *e* et *g* M ut C.
٢١٢١, 3 M بالسيف (ut C).
4 et *e* M etiam يقصدوه.
5 M بعقب علة (ut B).
٢١٢٣, 17 l. باحمد ut C habet.
٢١٢٤, 6 et *d* M voc. النَهْرَيْن.
* ٢١٢٥, 7 l. فسمع.
* 11 l. اهل القرية.
14 et *g* Ibn al-Djauzî cod. Schefer f. 12 r. ut rec., M كَرْميثة.
15 et *h* Ibn al-Dj. حار, M جار.
٢١٢٦, 5 l. كالحواريى (N).
7 et *f* Ibn al-Dj. et M etiam الهيصم.
14 et *l* M دمنة.
ult. et *o* Ibn al-Dj. ut rec., M ففتر sine به.
٢١٢٧, 6 M voc. قرمط.
17 et *o* M etiam فى.
٢١٢٩, 16 l. حاربه.
٢١٣٢, 3 جُفّ solemus efferre, sed Ibn ʿAsâkir in vita Mohammedis filii Toghdji scribit وقرات فى كتاب عتيق جَف بفتح الجيم.
٢١٣٣, 2 et *c* M شربا (ut B).

٢١٣٣, 3 post فاكثر M add. فاختنق.
7 et *e* M الشرط ut C.
ult. pro طراز M نمران.
٢١٣٤, 4 M عشرة pro وثلثون.
٢١٣٥, 12 et *f* M etiam عبيد الله.
٢١٣٦, 8 M اتوالى آل.
f M ut C.
٢١٣٧, 8 M شيخ sine art.
٢١٣٨ ult. M الف دينار وقيل بل الف درهم.
٢١٤٠, 15 M voc. الدينَوَر et 16 وزِنْجان.
٢١٤١ *a* M ut C; *g* cf. Arîb ١٥٢ *b*.
k M ut B.
٢١٤٢, 4 M voc. يقْتَتِلون.
10 M فيها (ut C).
12 M etiam حمدان.
٢١٤٤, 9 M voc. كُورة.
11 M الحَسَن.
٢١٤٥ ult. et *l* l. شرائج aut الشرائج, v. Gloss.
٢١٤٦, 17 M يُخْفِقون.
* ٢١٥٠ paen l. بن; ult. post يقدم M ins. ابنه.
k et *n* M ut *Oyûn*.
٢١٥١ ult. l. حَسَنج.
* ٢١٥٢, 2 l. احمد.
* 6 ووجّه.
٢١٥٣, 4 et *c* M يخنوا.
10 M برووسهما.
٢١٥٦, 5 N prop. أَجْدَبَ رائدُ اللُّوَّام quod non displicet.
8 l. عصبيّهم (N).

٢١٥٧, 6 l. ذَرْعُكَ (N).

* ٢١٥٨, 13 l. فَٱصْطَلُوهَا.

ult. potius وَلُوا الْمُوشَّحِيرِ (N).

٢١٥٩, 1 l. أَنَّاتِى (N).

٢١٦٣ ult. l. أُغْرِيَتْ (Kr). Ibn al-Dj. syn. أُولِعَتْ العوامُّ.

٢١٦٤, 12 l. بَرِيًّا (Kr propos. بَذِيًّا).

٢١٦٥, 1 et *a* M ut B.

2 et *b* M etiam والعصبية.

* 18 l. فذكر.

٢١٦٨ ult. verba ann. *m* وكافرهم مجاهد بنصرته in textum recipienda esse, recte monet N. Intelligitur Abû Tâlib (Z.D.M.G. LII, 28 ann. 2). Cf. l. 16 وبين ناصر له.

٢١٧٤, 5 cf. supra ٤٣٦, 5; Berûnî, *Chron.* ٣٣١ القرن من اشياخهم et ut C وعدلناه ببدر.

6 ᶜ*Ikd* II, ٣١٢ ليزيد لا فشل, Makr. cod. Vindob. 887, ut mecum communicat Vl نشل; Djâhiz in opusc. رسالة فى النابتة ut rec.

7 cod. L Dinaw. ٢٧٧ لست من عتبة et اقتضى.

8 N et Vl prop. لُعِبَتْ, sed v. Gloss. sub عنى; l. هاشمُ.

٢١٨٠, 8 l. بالزّزّ, v. supra ١٩٨٧, 9 Add. (M بالزّر).

17 et *h* M يدخل ويخرج.

٢١٨١, 3 l. ذَلْفاء ut M; cf. Arîb ١٨٣, 22, ١٨٤, 8.

a, *e*, *k* M ut B.

* ٢١٨٢, 17 l. حلقه.

٢١٨٣, 5 l. الجنىّ ut M habet.

٢١٨٥, 11 M محمد pro احمد et l. 12 احمد بن محمد.

19 M ويسألونه اجراء.

* ٢١٨٦, 11 l. يومئذ.

۲۱۸۸, 2 M الحسن.
* ۲۱۹۳, 7 l. بعد.
* ۲۱۹٥, 16 l. صاحبه. M مصْر quae fortasse bona est lectio.
* ۲۱۹۹, 1 l. يليها.
15 post فانهزموا M ins. على مَضَض.
* ۲۱۹۷, 16 l. وعرّف.
* ۲۲۰۰, 2 l. الخادم.
۲۲۰۱, 7 l. بها ut habet M.
۲۲۰۲, 2 l. روذمستان, coll. I, ۲۰٥۲, 5 et *g*.
۲۲۰۳, 1 M ديوداذ.
۲۲۰۹, 6 M القوْس et sic Ibn al-Mo'tazz in Z.D.M.G. XL, 593 vs. 413.
ult. l. الاثنين ut etiam M habet.
۲۲۰۷, 1 l. خازم v. *Moschtabih*.
2 M وابو عمرو ومحمد.
3 post يعقوب M addit فتولى غسل المعتضد محمد بن يوسف وتولى الصلوة عليه يوسف بن يعقوب.
4 l. خازم. Pro والحرم M والخدم melius.
b M in suo codice non habuit.
* ۲۲۰۸, 5 l. الحسنى.
۲۲۱۰, 4 et *b* M ياسر.
12 et *g* M etiam وثمانين.
17 M وغريب الحَبلىّ.
* 18 l. القوّاد.
ult. et *m* M ut C.
۲۲۱۱, 2 et *b* M الزُنداق. In Historia Wezirorum, cod. Gotha 1756 f. 26 v. ابن الزنداق.
8 M فعرض ut B.
ult. M بالتحفظ et l. خازم.

٢٢١٣, 3, 6 l. خازم.
٢٢١٤, 8 M لتسع.
16 N praefert الأيمان, sed etiam M الامان.
h et *m* M ut *Oyûn*.
٢٢١٥, 8 l. خازم et * الأمور.
* ٢٢١٧, 10 l. مهرويه.
٢٢١٨, 5 M voc. العليص, sed Makr. *Mokaffa* cod. Par. sub ضغج
بن جف c. voc. ut rec.
8 et *l* M ut *Oyûn*.
٢٢١٩, 2 M etiam الاصبع.
3 M voc. سُبُك.
8 i. e. بدر الحمامى sec. Makr.
* 15 l. وزعم.
* ٢٢٢٠, 4 l. عمّه.
* ٢٢٢١, 6 l. دينار.
٢٢٢٢, 17 l. خازم.
* ٢٢٢٤, 3 l. سامرّا.
٢٢٢٥, 2 N vult ينبعث; cf. Gloss.
* ٢٢٢٩, 1 l. وادعهم.
* ٢٢٣٠, 1 l. وهو.
٢٢٣٥, 2 l. لكلّ.
٢٢٤١, 4 N vult وتميما sed a بنى pendere potest.
11 l. وجنّى.
* ٢٢٥١, 11 l. يستغيث.
٢٢٥٣ *d*. Cf. Arîb ٨ *c*.
* ٢٢٥٤, 15 l. دخلت.
* ٢٢٥٨, 9 l. فرضتها.
* ult. l. وذكر.
* ٢٢٧٨, 14 l. وحجّ.

٢٢٧٩, 3 forte l. للحَسَن et l. 18 لِلْحسن ut codd. (*h*) ut IA VIII, ٩ n. 16, coll. ٢٣٩٩, 16. Arîb ١٨, 14, ١٩, 5 الحَرّ.

* ٢٢٨٢, 16 l. غدوة.

٢٢٨٩ ult. videtur legendum يمّني بن نفيس ut perspicue in Historia Wezirorum, cod. Goth. 1756 f. 18 v. Apud Arîb ١١١, 14, recepi يُمْنى ut cod. ١٧٢, 3.

٢٢٨٩, 1 l. المُشرا ut Ibn al-Dj. v. Gloss.

٢٢٩٤, 4 post العين ins. cum Ibn al-Dj. f. 112 r. والامتعة.
5 suppl. من النساء.

٢٣٠٥ *b* *Osd al-ghâba* V, ٢٣٧, 3 a f. خوفا.

* ٢٣١٨, 6 l. الكميرى.
11 videtur legendum مازَنْدَر v. Gloss.

* ٢٣٣٠, 3 l. وهى pro وفى.

٢٣٣٢, 9 l. للاثمى (VI).

٢٣٣٣, 17 non necesse est legere وابن ابى عون v. I, ٢٩٩٩, 1.

٢٣٣٩, 8 seq. l. عبّاس بن ربيعة.

٢٣٣٧, 17 Ibn Hadjar l. l. etiam habet حفص, sed coll. ٢٥٥٩, 2 et *Mîzân* I, ١٦٩ forte l. جعفر.

* ٢٣٤٠, 3 l. عمر بن مخزوم.

٢٣٤٢, 15 illud لعنه الله sine dubio debetur alio quam Tabarîo ut similia ٢٣٥١, 12 etc.

٢٣٥٤, 6 et *b*. Etsi forte nomen revera هاشم sit ut correxi, tamen هشام servari debuerat, quia Tab. alibi etiam semper sic scribit e. g. I, ١٣٢٤, 12.

٢٣٥٥, 7 l. بصّرى.
10 et *c* l. اسبّ v. Gloss. sed forte textus mancus est.

* ٢٣٥٧, 15 l. بمكّة.

٢٣٦٤, 4 l. خَرْس, v. Gloss. Vid. nunc quoque Goldziher *Abh. z. Arab. Phil.* II, p. XXXIX.

* ٢٣٧٣, 1 l. الى.

٢٣٧٩, 14 post جعفر inserendum est بن عبد الرحمان quod plus semel in codd. desideratur e. g. III, ٢١٦, 11 et *e*.

* ٢٣٨١, 5 l. نار.

* ٢٣٨٢, 12 l. الخزاعيّة.

٢٣٨٩, 6 pro عن legendum videtur بن. Hâtim ibn Ismâil obiit anno 186.

* ٢٣٨٧, 6 l. ابن الكلبىّ.
10 l. وزهير بن ابى امية.

* ٢٣٩١, 16 l. متواترات sine voc.

٢٣٩٧, 9 et *c* *Fâik* II, 98 وسَناءنا; cf. *Lisân* VI, ٢٠٢, 5 a f.

* ٢٤٠٦, 9 l. كعب.

* ٢٤١٢, 2 l. حتّى.

* ٢٤١٣, 9 l. مَعْبَد.

* ٢٤٢١, 5 l. لى.

٢٤٢٣, 7 ابو داود hic videtur esse ابو داود الاعمى السبيعى nomine نفيع (*Mîzân* II, ٥٣٧).

* ٢٤٢٩, 14 l. ونزل.

* ٢٤٣٧, 8 l. خلّف.

٢٤٥٥, 15 l. عبد الله.
ult. Duo viri nomine العرزمى inclaruerunt عبد الملك بن محمد بن عبيد الله بن ابى سليمان العزارى et nepos ejus ابى سليمان ميسرة (cf. *Mîzân* II, ٤١٤).

٢٤٥٧, 11 l. فرخّبْن (N).
16 forte l. منه.

٢٤٧٢, 5 l. قيدَ v. Gloss. sub قبّ et dele in ann. *a*: »Forte" etc.

٢٤٨٨, 12 et *d* lectio codicis سليم restituatur. Cf. de eo *Mîzân* II, ٥٨٢.

٢٥١١, 4 l. فتَكْفرَه i. e. فتَجْعَلَهم كُفّارًا او تُوقّعهم فى الكُفْر (*Fâik* II, 401).